قال اللہ تعالیٰ
حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا
الحمد للہ والمنۃ علیٰ ما وفقنا لطبع شرح المقامات المسمّٰی بہ
المِرْاٰۃ
لِکشفِ معانی المقامات
من افاضات:
حضرت شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحبؒ
من تالیفات:
ابو الامداد میاں حکمت شاہ صاحب کاکاخیل فاضل دار العلوم دیوبند
ناشر:
مکتبۂ شاہ ولی اللہ
اکوڑہ خٹک
سرحد - پاکستان

قال الله تعالیٰ
حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا

الحمد لله والمنة علی ما وفقنا لطبع شرح المقامات المسمّٰی به

المِرْآة

لِکَشْفِ مَعَانِی المَقَامَات

من افاضات:
حضرت شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحبؒ

من تالیفات:
ابو الامداد میاں حکمت شاہ صاحب کاکاخیل فاضل دار العلوم دیوبند

ناشر:
مکتبۂ شاہ ولی اللہ
اکوڑہ خٹک
سرحد۔ پاکستان

جملہ حقوق طباعت و اشاعت
بحق مکتبہ شاہ ولی اللہ
اکوڑہ خٹک
محفوظ ہیں!

• نام کتاب ــــــ المرآۃ لکشف معانی المقامات
• تالیف ــــــ حضرت مولانا میاں محمد حکمت شاہ صاحب کاکاخیل فاضل دار العلوم دیوبند
• ناشر ــــــ مکتبہ شاہ ولی اللہ نزد دار العلوم حقانیہ اکوڑہ خٹک
• تاریخ طباعت ــــــ محرم الحرام ۱۴۲۰ھ سنہ ۱۹۹۹ء
• ضخامت ــــــ
• تعداد ــــــ گیارہ سو (۱۱۰۰)
• باہتمام ــــــ حافظ محمد صادق فاضل دار العلوم حقانیہ اکوڑہ
• قیمت ــــــ ۱۷۵/-

ملنے کے پتے!

۱۔ مکتبہ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک ۲۔ دار الکتب العلمیہ دار العلوم حقانیہ اکوڑہ خٹک

۳۔ مکتبہ حقانیہ ٹی بی ہسپتال روڈ ملتان ۴۔ مکتبہ مدنیہ اردو بازار لاہور

۵۔ مکتبہ رحمانیہ اردو بازار لاہور ۶۔ کتب خانہ رشیدیہ راجہ بازار راولپنڈی

۷۔ مکتبہ عمر فاروقؓ بالمقابل جامعہ فاروقیہ کراچی ۸۔ مکتبہ علوم الاسلامیہ محلہ جنگی پشاور

عرض ناشر

مقامات جو کہ درس نظامی کی مشہور و متداول کتاب ہے۔اور عرصہ دراز سے مدارس میں پڑھائی جارہی ہے۔اسکی اہمیت اور افادیت کے پیش نظر کئی شروح عربی اور اردو زبان میں آچکی ہیں۔کچھ عرصہ قبل شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحبؒ کے تلمیذ رشید جناب حضرت مولانا میاں محمد حکمت شاہ صاحب کاکاخیل نور اللہ مرقدہ جو کہ کئی کتابوں کے مصنف ہیں نے اپنے استاد حضرت شیخ الادب کے مقامات پر افادات و تشریحات اور توضیحات اردو زبان میں المرا ء ۃ کے نام سے شائع کئے تھے۔جو کہ اب بالکل ناپید ہیں چناچہ ہم نے اس شرح کی افادیت کو محسوس کرتے ہوئے آپکے صاجزادے جناب امداد اللہ صاحب سے رابطہ کیا اور ان سے حضرت موءلف مرحوم کا تصیح شدہ مسودہ حاصل کر کے اس کی اشاعت کا اہتمام کیا ہے۔الحمد اللہ مقامات کی ایک ایسی شرح جس کی تشنگی ایک عرصہ سے اساتذہ اور طلبہ محسوس کررہے تھے اُس کی اشاعت سہرہ مکتبہ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک کے سر ہے۔اور انشاء اللہ تعالیٰ ہماری یہ کوشش ہوگی کہ ہر قسم کی شروحاے جہاں سے بھی ہمیں مل جائیں۔ہم ان کی اشاعت وطباعت کا اہتمام کریں گے۔

ناشر!!

حافظ محمد صادق

الانتساب

حامداً ومصليا اما بعد فقد مّا قد جرت عادة المصنفين انهم ينتسبون مصنفاتهم الى شخصية ذات اهميّة من حيث المكارم والمحاسن فبناءً على دأبهم ينتسب هذا الفقير تاليفه الحقير المسمى بالمراة لكشف معانى المقامات الى من هو اتقى اوانه واورع زمانه علامة عصره وفهامة دهره زبدة الاذكياء وقدوة العلماء السيد محمد عزير كل مدّ ظلّهُ العالي من اولاد الشيخ رحمكار محمد قسيّر رحمه الله تعالى والحق انه احرى بان يفتخر عليه سُكّان وطنه عمومًا واشخاص قومه خصوصًا واجدر بان تكتب مناقبه الجليلة بالحرف الذهبيّة فى الاوراق - لمقاساته كثيراً من المشاق وتحمله كبار المحن فى سبيل استخلاص الوطن - من تسلط البرطانيه التى قبضت عليه اخيراً والقته فى سجن الجزيرة مالطه فكان محبوسًا هناك الى خمس سنين فلما أطلِقَ من اسارة الافرنج طفق يبذل جهده فى اشاعة الدين المتين بتدريس الحديث تارةً وتعليم التفاسير أخرى حتى اذا نَحُفَ بَدَنُهُ وضعف جسدهُ القى الله تعالى فى قلبه ترك بلاد الهند والذهاب الى وطنه والهند لم يتقسّم بعدُ فارتحل منه الى وطنه المالوف واقام بموضع قريب من سخاكوت وجعل يُفيض هناك العوام والخواص بمجالسه النفيسة واقواله الثمينة اللّهُمّ بارك فى حياته وعمره كى يستفيد الناس منه فوائد أخرويّة ومقاصد علميّة على اتم وجهها آمين ثم آمين يارب العلمين وصلى الله تعالى على خير خلقه وصفوة عباده محمد ن المصطفىٰ وعلى آله وصحبه البررة الكرام الى يوم القيام .

لم يكن هو منفرداً فى ذالك السجن بل كان معه شيخه مولانا محمود الحسنؒ ومولانا السيد حسين احمد المدنىؒ.

احقر حكمت شاه غفرلہ الله

سبب تأليف المرآة

بسم الله الرحمٰن الرحيم - حامداً ومصليا اما بعد فيقول العبد الضعيف حكمت شاه غفرله الله اللطيف ان شيخ الادباء مولانا محمد اعزاز على رحمة الله تعالىٰ وغفرله كان له مقامًا رفيعًا ومنزلة ساميةً فى العلوم والفنون ولاسيّما فى الادب العربى حتى اعترف له بذلك جميع العلماء والفضلاء وان اكثر اهل العلم فى الهند والباكستان تلميذ على هذا البحر النحرير وقد اتفق لحسن حظّى ونصيبى ان الموصوف اخذ يُدرّس المقامات للحريرى زمان تعلّمى فى دار العلوم الديوبندية فاشترك فى الدرس جمّ غفير من الطلبة وكان منهم مُخلصى المولوى خليل الرحمٰن الهزاروى وآخر من خلاّنى المولوى خادم محمد الزيارتى وكلاهما كان يضبطان امالى الشيخ بعناية كاملة ودراية بالغة ولما تمت دراسة المقامات التمستُ منهما فى تلك الامالى فتفضّلا علىّ بقبول التماسى وسلّما الىّ ماكان عندهما من كراسات الامالى فجمعتها وصارت على هيئته احسن كتاب مخطوط واشتهر خبرها بين الطلبة ورغبوا فى مطالعتها وماكُنتُ امنعها من احد حتى توارت بالحجاب -

وسرقها بعض الطلاب فوقعتُ فى الاكتئاب والاضطراب فأخذتُ فى المجيئ والذهاب الى مواضع الشك والارتياب حتىٰ ايستُ من الاياب فوصلتُ .
الى دار السيد مولانا محمد اصغر حسين رحمه الله تعالىٰ وكان معه مهارته فى العلوم ماهراً فى العمليات فدققت عليه الباب وأذِن لى فى الحضور واخبرته بماجرىٰ من المصائب والشرور فاشار الى بورد خاص فى وقت خاصٍ وعملتُ بما قال وُفقت بالذخيرة المسروقه بفضل الله وكرمه لكن بعد زمان كثير لما وقع فى العمل من تقصير ثم بقيتْ هذه الذخيرة عندى مدة مديدة الى حرّضنى بانى دارالعلوم الحقانية مولانا عبدالحق مُدّظله العالى وآخرون من احبابى وخلانى باشاعة هذه الافادات المنيفة كىْ يستفيض منها العلماء والفضلاء المولعين بالادب العربى فشمّرت عن ساعد الجد لامتثال امرهؤلاء الاحباب ذوى الحجىٰ والالباب وطفقتُ اُوزّع تلك الافاضات بين الفاظ الحريرى والعبارات حتى تسهّلت بها جميع القصص والحكايات فجاء بحمد الله تعالىٰ شرحًا وافيًا يكشف معانى العبارات المشكلة ويوضح الصنائع والبدائع الواردة فى المتن ويُبيّن الواقعات التاريخيّة التى اشار اليها الحريرىّ فى ضمن حكاياته . وربما استفدنا من حواشى مولانا محمد ادريس الكاندهلوى دام فيضهم فى تحقيق بعض الالفاظ لتكميل فائدة المحصلين واضفنا الى ذلك فوائد استاذى المفتى محمد شفيع مُدّظلهٗ التى جمعتها وقت قراءة المقامات عليه ليكون هذا الشرح جامعًا لافادات الشيوخ الذين تميزوا بين العلماء بتفوقهم فى العلوم والفنون وصاروا تضرب بهم الامثال فى الفضيلة والكمال ولما كانت تلك الافادات المذكورة من خصائص هذا الشرح فحصل له من المزيّة والامتياز مالايخفىٰ مع مافيه من الحقائق والدقائق مالاتُعَدُّ ولاتحصىٰ ومن الله تعالىٰ اسئل ان يجعل سعْيِى مشكوراً وكتابى هذا مقبولاً ومنظوراً - ويوفقنى لصالح الاعمال ويُكرمنى بالفوز فى الآمال ويشفيَنِي من جميع الامراض والاسقام انه تعالىٰ رؤف بالعباد وسائر الانام وانه ذوالجلال والاكرام .
وانا اسئل من وقف على كتابى هذا ورأىٰ فيه خطأً او خللاً ان يُصلحه ويُنبّه عليه ويُوضّحهٗ ويُشير اليه حائزاً بذلك منى شكراً جميلاً ومن الله تعالىٰ اجراً جزيلاً . فان عثر احدٌ من الاخوان على زَلّة فى التشريح والتبيان اوفى العبارة والبيان فليحذر من اسنادها الى اولئك الاعيان بل تكون العثرات كلها منتسبة الى هذا الفقير والى من ضبط الامالى والتقارير فالمسئول من الله تعالىٰ ان يوفقنى .
لطبع هذا الكتاب فهو الموفق وهو الوهاب .

ذکر تصحیح هذا الکتاب ثانیاً

قد طبع هٰذا الکتاب اوّل مرةٍ وکانت نُسخُهٗ موهومة فی مواضع عدیدةٍ ولم یتفق لی ان اطالعه بعد طباعته الی ان جاء رفیع الله المدائنی الکوهستانی متعلم دار العلوم حقانیة فی رمضان ۱۳۸۳ھ وقال اُرید ان اقراء المقامات الحریریة عنک فاجبتُ مسئوله وانجحتُ ماموله ولمّا فتحتُ کتابی المرآة للمطالعة فاذا هو ممسوخ من حیث الطباعة والکتابة اما الطباعة فتحرّیت کثیراً من الحروف والالفاظ واما الکتابة فلان کاتبه الاسماری لغایة تعجیله فی الکتابة غیّر بعض عبارات المتن واهمل کثیراً من الاعراب فی السجع والابواب مع ما کان بینی وبینه من عهد ومیثاق وهو انه یکثر العنایة الی نسخ الکتاب فیُحسن کتابته ویُجیّد ها حتیٰ یکون نقیّاً من العیوب والاغلاط واَنّی یُوفّیٰ له الاُجرة فاخذ اُجرته موفوراً وترک عهدهٗ مهجوراً وما انا الا اشکو حزنی وبثّی الی الله رب العلمین۔

فطفقت اُصحّح الکتاب ثانیاً مستعیناً بالله العلی وأزلتُ من العبارة عیبها الخفی والجلی۔ وادرجت فیما بین السطور حل الالفاظ المشکلة وفق المقدور لیسهل حصول المفهوم عند المرور۔ وبقی الآن امر طباعة الثانیة وهو موقوف بتوفیق الله تعالیٰ کسائر الامور وارجو من فضله الجزیل ان یوفقنی لهٰذا الخطب الجلیل کما وفقنی اوّل مرّة وانه نعم المولی ونعم النصیر۔

احقر حکمت شاه غفرلهٗ

ترجمة صاحب المقامات

هو القاسم بن علی بن محمد بن عثمان البصری الامام ابو محمد الحریری وُلد فی حدود سنة ستٍ واربعین واربعمائة ۴۴۶ھ وکان غایة فی الذکاء والفطنة والفصاحة والبلاغة وتصانیفه تشهد بفضله وتُقرّ بنبله وکفیٰ بفضله شاهداً۔ المقامات التی فاق بها الاوائل واَعجز الاواخر۔ وقد قال الزمخشری فی مدحه؛

اقسم بالله وآیاته ومشعر الحج ومقیاته
ان الحریری حریٌّ بان نکتب بالتبر مقاماته

قال البندهی وکان سبب وضعها ان ابا زید السروجی ورد البصرة وکان شحّاذاً بلیغاً فصیحاً فوقف فی مسجد بنی حرام فسلّم ثم سأل الناس والمسجد غاصّ بالفضلاء فاعجبهم فصاحته وحسن صیاغة کلامه وذکر اسر الروم ولده کما ذکر فی المقامة الحرامیة قال الحریری فاجتمع عندی عشیّة ذٰلک الیوم فضلاء فحکیتُ لهم ما شاهدتُ من ذٰلک السائل فحکیٰ کل واحد انه سمع من هٰذا السائل فی مسجده فی معنیً آخر فصلاً احسن مما سمعتُ وکان یُغیّر فی کل مسجد زیّهٗ وشکله ویظهر فی فنون الحیلة فضله فتعجبوا منه فانشأتُ المقامة الحرامیة ثم بنیتُ علیها سائر المقامات وکانت اوّل شیئ صنعته ۔ وذکر ابن الجوزی بعد هٰذا الکلام انه عرض الحرامیة علی الوزیر انوشیروان فاستحسنها وامره ان یضیف الیها ما شاکلها ۔ فاتمها خمسین ۔ وقال ابن خلکان رأیت علی ظهر نسخة المقامات بخطه انه عرضها اولاً علی الوزیر جلال الدین عمید الدولة وهو ایضاً وزیر للمسترشد بالله ۔ والاصحّ هٰذه الروایة لانها بخطه انتهیٰ وقیل رجع الی البصرة فصنع اربعین مقامة ثم عرضها علیه فاتّهمه من یحسده وقال ان کان صادقاً فلیصنع

مقامة أخرى فقال نعم وجلس ببغداد اربعين ليلة وسوّد كثيراً فلم يصنع شيأ فعاد الى البصرة وعمل عشر مقامات رفيع بأفضله وماتت بالبصرة فى سادس رجب سنة ست عشر وخمس مائة ٥١٦ھ كذا فى كشف الظنون ومفتاح السعادة - والله اعلم.
(التعليقات العربية)

ترجمة صاحب المرآة

هو ابوامداد الله محمد حكمت شاه بن زاهد گل بن محمد غياث بن محمد شعيب المعروف بعاليجاه ابن محمد اولياء بن محمد انبياء بن محمد عبد الشكور بن سير الدين بن محمد قياس الدين بن ضياء الدين الشهيد ابن سيد رحمكار محمد قستير المعروف بكاكا صاحب رحمهم الله تعالى .

ولادته: وُلِدَ فى شهر رمضان الذى انزل فيه القرآن ، فى حدود سنة اثنين وثلاثين وثلثمأة ١٣٣٢ھ والف من الهجرة غالباً وهو بفضل تعالى وكرمه حَيٌّ بعدُ يسأل الله تعالى ان يبارك فى عمره ويوفّقه لصالح الاعمال ويُدْخِلَه فى عباده الصالحين انه هو الغفور الرَّحيم .

صِغَرُهُ: اشتغل فى صغره بقراءة القرآن وتحصيل الفنون الرائجة ذلك الزمان فى مدرسة بلدته ثم ارتحل الى فشاور ولحق يقرأ الصرف والنحو مع رسائل المنطق وبعض كتب الفقه والادب فى مدرسة عربيّة بناها السيّد فضل الصمدانى رحمه الله تعالى وغفرله .

رحلته الى الهند: ثم سافر الى الهند لتكميل ما اراده من تحصيل العلوم النقلية والعقلية فاستفادها من شيوخ المدرسة العالية الواقعة بديوبند ولكون هؤلاء الشيوخ العظام متبحّرين فى العلوم كلّها متفرّدين فى الفنون اجمعها تراهم ينقضّ عليهم طُلّاب العلوم ويأوى اليهم عُشّاق الفنون من اطراف العالم واقطاره هذا ولهؤلاء المشائخ مناقب كثيرة وفضائل عزيزة تعجزُ دُونَ وصفها الاقلام .

الاقامة فى لاهور: ولمّا حصل اجازة المدرسة السامية الديوبندية فرحل من هناك الى بلدة لاهور عاصمة فنجاب واقام فيها شهوراً عديدةً ونال من جامعة فنجاب شهادة الفضيلة التى تغير الانسان فى بعض الاحيان .

التدريس: وبعد حصول هذه الاسناد اخذ يدرس العلوم فى المدرسة الواقعة ببلدة لدهيانه وكان هذا كله قبل انقسام الهند واما بعد الانقسام فعاد الى وطنه واشتغل بتدريس اللغة العربية وسائر الالسنة الشرقية بمدارس اميريّة فى اوقاتها المخصوصة او اغتنم الفُرَصَ الفاضِلَةَ للمطالعة والتصنيف والتأليف فطالع التفسير للحافظ عماد الدين بن كثير والكشاف لجار الله الزمخشرى واضواء البيان فى تفسير القرآن والمستطرف لشهاب الدين احمد الابشيهى والبيان والتبيين للجاحِظ ورحلة ابن بطوطه والشعر والشعراء وعيون الاخبار وتاريخ الخلفاء لابن قتيبة والامتاع لابى حيان التوحيدى ومن كُتُب السير السيرة الحلبية وسيرة ابن هشام والمواهب اللدنية للامام الزرقانى وفى الفقه البدائع والصنائع لعلاء الدين الكاسانى الحنفىؒ وردُّ المختار لابن العابدين الشامى وجميع التصانيف للعلامة محمد زاهد الكوثرىؒ والميزان الكبرى والطبقات الكبرى والملل والنحل لعبد الكريم الشهرستانىؒ وتاريخ الادب

العربي للزيات احمد حسن" وتاريخ الخلفاء للسيوطي ومقدمة ابن خلدون وعقد الفريد لمحمد عبد ربه والتمدن العربي لجرجي زيدان وحيات الحيوان ونهج البلاغة وجامع بيان العلم ليوسف القرطبي والقواعد الكبرى لعز الدين بن عبد السلام السلمي واعلام الموقعين لابن القيم وازهار الرياض في اخبار القاضي عياض لشهاب الدين احمد المقري التلمساني والتبصر في الدين لابي المظفر الاسفرائيني واصول شمس الائمة السرخسي والعواصم من القواصم في تحقيق مواقف الصحابة" للقاضي ابي بكر-ابن العربي واشارات المرام من عبارات الامام للعلامة كمال الدين احمد البياضي الحنفي وفيصل التفرقة بين الاسلام والزندقة لابي حامد الغزالي" وكتبا أخرى كثيرةً لامساغ لها في هذا المقام.

التاليف والتصنيف : امّا مؤلّفاته فمنها المرآة لكشف معاني المقامات وفوائد الاعلام في المسائل والاحكام وفوائد الحكمة وكنز الادوية في مجلّدين ولباب الفتوح وهو تلخيص فتوح البلدان للواقدي لتَنمية باللغة الاردية أوان اقامته ببلدة لاهور - ومعارف الحقائق الفه من المضامين المهمّة المأخوذة من الكتب النادرة التي استعارها من شيخه محمد عبد الحق النافع دام ظِلّه وهذا الكتاب يغني الطلاب عن مطالعة تلك الكتب النادرة ان شاء الله تعالى. وهذه المؤلفات كلها غير مطبوعة بعد الا المرآة. ومشاغله المذكورة من المطالعة والتاليف جارية الى الآن بفضل البارى تعالى وكرمه ولطفه العميم.

اولاده : مضى عليه زمان طويل ولم يكن له اولادٌ ذكور فلقي في ذلك مولانا محمد نصير الدين الغرغشتوي رحمهُ الله تعالى فاجازه لعمل خاص في سورة الرحمٰن فامتثل لما امرهُ فرزقهُ الله تعالى ولدين قرّة العينين احدهما امداد الله والآخر محمد سعد الله بارك الله في حياتهما وجعلهما عاملين كاملين بارّين بالوالدين حافظين للقرآن ليستحق والدهما التتويجَ من الملك العلام يوم المحشر والقيام. فالمرجو منه ان يتفضّل على هذا المسكين بالفوز في جميع مقاصده الاخروية والدنيوية بالسعادة الكاملة في الدارين بحرمة جد الحسن" والحسين" رسول الثقلين خير الانام الشفيع المشفع يوم القيام محمدن المصطفي صلّى الله عليه وآله وصحبه وعترته اجمعين فانه تعالى جوّاد كريم ملكٌ برٌّ وربٌّ رؤفٌ رحيمٌ.

(مؤلف غفرله)

اللغة العربية وفضيلتها

اعلم ان علم العربية من اجلّ العلوم مقداراً وارفعها مناراً وكفاه شرفاً ان الله تعالى قد اصطفى هذه اللسان لاشرف كتاب وافضل من أوتي الحكمة وفصل الخطاب. وبها يكشف عن وجوه عرائس القرآن الكريم وبها يرفع اللثام عن المقصورات في خيام اعجازه الفخيم. وبها يكشف عن جمال مجملات الذكر الحكيم وبها يبرز جماله اىّ ابراز وبها يسفر عن وجوه البلاغة والاعجاز وهو الكشاف عن حقائق التنزيل وهو الهادي الى اسرار التاويل ومدارك النظم الجليل وبه يتيسّر الاتقان في علوم القرآن وهو الاساس لقصر احكام الاسلام وهو المناط لاستنباط الحلال والحرام وبه يتوصل الى احاديث سيد العرب والعجم المبعوث الى كافة الامم بجوامع الكلم ومجامع الحِكَم وبه يتوصل الى شريعته الغرّاء وملّته الحنيفيّة الزهراء، فلعمري من احَبَّ تنزيله وحديث رسوله الكريم فعليه ان يحبّ لسانه بقلب سليم. وناهيك لشرفها انه قد اُوحي بها الى سيد الانس والجان وجعلت لسان الملائكة ولغة اهل الجنان. فيا معشر الاخوان والخُلّان مالكم قد اعرضتم عن هذه اللسان ومالكم

قد صدفتم عن علوم السُّنَّة والقرآن وعلوم الصحابة رضي الله عنهم والذين اتبعوهم باحسان ومالكم قد اُشْرِبَ في قلوبكم حُبُّ زمزمة البرطانية ورطالتها والاغلوطات المنطقية وتلميعاتها وتمويهات فلسفة اليونان - ان هي الا اسماء سمّيتموها انتم وآباءكم ما انزل الله بها من سلطان :- الم يأتكم كتاب من ربكم باظهر بينات وابهر حجج قرآن عربيٌّ غير ذي عوج - الم يؤخذ عليكم الميثاق بدراسة القرآن وتبيينه للناس وعدم الكتمان - الم يأتكم مثل الذين نبذوه وراء ظهورهم واشتروا به الاثمان - الم يأتكم مثل الذين خلوا من قبلكم ليعتبر - الم يضرب لكم الامثال ليتدبّر.

شرف الادب ومنافعه

قال تعالیٰ لسان الذی یلحدون الیه اعجمی وهٰذا لسان عربیٌّ مبین انا انزلناه قرآناً عربیاً۔ وغیر ذٰلک من الآیات. وروی ابن عباس رضی الله تعالیٰ عنهما قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم اَحِبُّوا العربَ لثلاث لانی عربیٌّ والقرآن عربیٌّ وکلام اهل الجنّة عربیٌّ. ذکرهٗ ابن عساکر فی ترجمة زهیر بن محمد بن یعقوب وقال شیخ الاسلام الحافظ ابن تیمیة" قد روی السلفی من حدیث سعید بن العلاء البرذعی حدثنا اسحٰق بن ابراهیم البلخی حدثنا اسامة بن زید عن نافع عن ابن عمر رضی الله تعالیٰ عنهما قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم من یُحسن ان یتکلم بالعربیة فلا یتکلم بالعجمیة فانه یورث النفاق وروی ابو بکر بن ابی شیبة حدثنا عیسیٰ بن یونس عن ثور عن عمر بن یزید قال کتب عمرؓ الی ابی موسیٰ الاشعری رضی الله تعالیٰ عنهما امابعد فتفقهوا فی السُّنة وتفقهوا فی العربیة وفی روایة عن عمر رضی الله عنه انه قال تعلَّمُوا العربیة فانها من دینکم؛ قال اکثم بن صَیفی - الرجل بلا اَدَب کشخص بغیر آلة وجسدٍ بلا روح - وقیل الادبُ اکرم الجواهر طبیعة وانفسُها قیمةً فاطلبوه فانه زیادة فی الفضل والنباهة ومادّة للعقل ودلیل علی المروءة ومَنبَهَة للرأی وللصواب وصاحب فی الغربة وانیس فی الوحدة وجمالٌ فی المحافل. واذا اکرمک الناس لمالٍ اوسلطان فلا یُعجِبْکَ ذٰلک فان الکرامة تزول بزوالهما ولیُعجِبْکَ اذا اکرموک لدینٍ اوادبٍ قال الشاعر:

اذا الفتٰی فاتهٗ ماله یَجْمَلُهٗ فمن التأدّب مما فاتهٗ خَلَفُ
هو اللباس الذی لاشئ یَعْدِلُهٗ والمَفْخَرُ الذی فیه الفضل والشرف

قال عبد الملکؓ لبَنِیه تأدّبوا فان کنتم ملوکاً برّزتم وان کنتم اوساطاً فُقتُم وان اعوزکم المعاش عِشْتُم وقال بُزُرجمهر من کثُر ادبهٗ شرفهٗ وان کان وضیعاً وبَعُدَ صِیتهٗ وان کان خاملاً وساد وان کان غریباً وکثرت حوائج الناس الیه وان کان فقیرا وقال الشاعر:

کم من خسیسٍ وضیع القدر لیس له فی العزّ بیت ولاینمی الی نسب
قد صار بالادب المحمود ذا شرفٍ عالٍ وذا حَسَبٍ محضٍ وذا نَشَبِ
یُعلِی التأدُّبُ اقواماً ویرفعهم حتیٰ یسادوا ذوی العلیاء فی الرُّتَب
وللآخر کن ابن من شئت واکتسب ادباً یُغنیک محمودهٗ عن النسب
ان الفتیٰ من یقول ها انا ذا لیس الفتیٰ من یقول کان ابی
لکلّ شئٍ زینةٌ فی الوریٰ وزینةُ المرءِ تمام الادب
قد یشرف المرءُ بآدابه فینا وان کان وضیع النَّسَب
لیس الجمال باثواب تُزَیّننا ان الجمال جمال العلم والادب
لیس الیتیم الذی قد مات والدهٗ بل الیتیم یتیم العلم والحَسَب

(التعلیقات العربیة ملخصاً)

وسرقها بعض الطلاب فوقعتُ فی الاکتئاب والاضطراب فأخذتُ فی المجیئ والذهاب الی مواضع الشک والارتیاب
حتی ایستُ من الایاب فوصلتُ .
الی دار السید مولانا محمد اصغرحسین رحمہ اللہ تعالیٰ وکان معہ مہارتہ فی العلوم ماہراً فی العملیات فدققت علیہ الباب
وأذِن لی فی الحضور واخبرتہ بما جریٰ من المصائب والشرور فاشار الی بورد خاص فی وقت خاص وعملتُ بما قال لی فزت
بالذخیرۃ المسروقہ بفضل اللہ وکرمہ لکن بعد زمان کثیر لما وقع فی العمل من تقصیر ثم بقیتْ ھذہ الذخیرۃ عندی
مدۃ مدیدۃ الی حرّضنی بانی دار العلوم الحقانیۃ مولانا عبدالحق مُدّظلہ العالی وآخرون من احبابی وخلانی
باشاعۃ ھذہ الافادات المنیفۃ کیْ یستفیض منھا العلماء والفضلاء المولعین بالادب العربی فشرت من
ساعد الجد لامتثال امر ھؤلاء الاحباب ذوی الحجیٰ والالباب وطفقتُ اُوَزّع تلک الافاضات بین الفاظ الحریری
والعبارات حتی تسھّلت بھا جمیع القصص والحکایات فجاء بحمد اللہ تعالیٰ شرحًا وافیًا یکشف معانی العبارات
المشکلۃ ویوضح الصنائع والبدائع الواردۃ فی المتن ویُبَیّن الواقعات التاریخیّۃ التی اشار الیھا الحریری
فی ضمن حکایاتہ . وربما استفدنا من حواشی مولانا محمد ادریس الکاندھلوی دام فیضھم فی تحقیق بعض الالفاظ
لتکمیل فائدۃ المحصلین واضفنا الی ذٰلک فوائد استاذی المفتی محمد شفیع مُدّظلہ التی جمعتھا .
وقت قرأۃ المقامات علیہ لیکون ھٰذا الشرح جامعًا لافادات الشیوخ الذین تمیزوا بین العلماء بتفوقھم
فی العلوم والفنون وصاروا تضرب بھم الامثال فی الفضیلۃ والکمال ولما کانت تلک الافادات المذکورۃ
من خصائص ھذا الشرح فحصل لہ من المزیۃ والامتیاز مالایخفیٰ مع مافیہ من الحقائق والدقائق
مالاتُعدُّ ولاتحصیٰ ومن اللہ تعالیٰ اسئل ان یجعل سعْیی مشکوراً وکتابی ھٰذا مقبولاً ومنظوراً .
ویوفقنی لصالح الاعمال ویُکرِمَنی بالفوز فی الآمال ویشفیَنی من جمیع الامراض والاسقام انہ تعالیٰ
رؤف بالعباد وسائر الانام وانہ ذوالجلال والاکرام .
وانا اسئل من وقف علی کتابی ھٰذا ورأیٰ فیہ خطأً او خللاً ان یُصلحہ ویُنبّہ علیہ ویُوَضّحَہٗ
ویُشیر الیہ حائزاً بذٰلک منی شکراً جمیلاً ومن اللہ تعالیٰ اجراً جزیلاً . فان عثر احدٌ من
الاخوان علی زلّۃ فی التشریح والتبیان او فی العبارۃ والبیان فلیحذر من اسنادھا الی اولئک الاعیان
بل تکون العثرات کلھا منتسبا الی ھٰذا الفقیر والی من ضبط الامالی والتقاریر فالمسئول
من اللہ تعالیٰ ان یوفقنی .
لطبع ھذا الکتاب فھو الموفق وھو الوھاب .

ذكر تصحيح هذا الكتاب ثانياً

قد طبع هذا الكتاب اوّل مرة وكانت نُسخُه موهومة فى مواضع عديدة ولم يتفق لى ان اطالعه بعد طباعته الى ان جاء رفيع الله المدائنى الكوهستانى متعلم دار العلوم حقانية فى رمضان ١٣٣٩ھ وقال اريد ان اقرأ المقامات الحريرية عنك فاجبتُ مسئوله وانجحتُ مأموله ولمّا فتحتُ كتابى المرآة للمطالعة فاذا هو ممسوخ من حيث الطباعة والكتابة اما الطباعة فتحرّيت كثيراً من الحروف والالفاظ واما الكتابة فلان كاتبه الاسمارى لغاية تعجيله فى الكتابة غيّر بعض عبارات المتن واهمل كثيراً من الاعراب فى السجع والابواب مع ما كان بينى وبينه من عهد وميثاق وهو انه يكثر العناية الى نسخ الكتاب فيُحسِن كتابته ويُجيّدها حتى يكون نقياً من العيوب والاغلاط وانّى اوفّر له الاجرة فأخذ اُجرته موفوراً وترك عهده مهجوراً وها انا اشكو حزنى وبثّى الى الله رب العلمين.

فطفقت اُصحّح الكتاب ثانياً مستعيناً بالله العلى وأزلتُ من العبارة عيبها الخفى والجلى، وادرجت فيما بين السطور حل الالفاظ المشكلة وفق المقدور ليسهل حصول المفهوم عند المرور. وبقى الآن امر طباعة الثانية وهو موقوف بتوفيق الله تعالى كسائر الامور وارجو من فضله الجزيل ان يوفقنى لهذا الخطب الجليل كما وفقنى اوّل مرّة وانه نعم المولى ونعم النصير.

احقر حكمت شاه غفر الله

ترجمة صاحب المقامات

هو القاسم بن على بن محمد بن عثمان البصرى الامام ابو محمد الحريرى وُلد فى حدود سنة ستٍ واربعين واربعمائة ٤٤٦ھ وكان فى غاية فى الذكاء والفطنة والفصاحة والبلاغة وتصانيفه تشهد بفضله وتُقرّ بنبله وكفى بفضله شاهداً ـ المقامات التى فاق بها الاوائل واعجز الاواخر ـ وقد قال الزمخشرى فى مدحه:

اقسم بالله وآياته ومشعر الحج وميقاته
ان الحريرى حرىٌّ بان نكتب بالتبر مقاماته

قال البندهى وكان سبب وضعها ان ابا زيد السروجى ورد البصرة وكان شحاذاً بليغاً فصيحاً فوقف فى مسجد بنى حرام فسلّم ثم سأل الناس والمسجد غاصّ بالفضلاء فاعجبهم فصاحته وحسن صياغة كلامه وذكر اسر الروم ولده كما ذكر فى المقامة الحرامية قال الحريرى فاجتمع عندى عشيّة ذلك اليوم فضلاء فحكيتُ لهم ما شاهدتُ من ذلك السائل فحكى كل واحد انه سمع من هذا السائل فى مسجده فى معنىً آخر فصلاً احسن مما سمعتَ وكان يُغيّر فى كل مسجد زيّه وشكله ويظهر فى فنون الحيلة فضله فتعجبوا منه فانشأتُ المقامة الحرامية ثم بنيتُ عليها سائر المقامات وكانت اوّل شيئ صنعته . وذكر ابن الجوزى بعد هذا الكلام انه عرض الحرامية على الوزير انوشيروان فاستحسنها وامره ان يضيف اليها ما شاكلها ـ فاتمها خمسين . وقال ابن خلكان رأيت على ظهر نسخة المقامات بخطه انه عرضها اولاً على الوزير جلال الدين عميد الدولة وهو ايضاً وزير المسترشد بالله ـ ولا اصحّ هذه الرواية لانها بخطه انتهى وقيل رجع الى البصرة فصنع اربعين مقامة ثم عرضها عليه فاتّهمه من يحسده وقالوا ان كان صادقاً فليصنع

مقامة أخرى فقال نعم وجلس ببغداد اربعين ليلة وسوّد كثيراً فلم يصنع شيأ فعاد الى البصرة وعمل عشر مقامات رتبّ بأفضله ومات بالبصرة فى سادس رجب سنة ست عشر وخمس مائة ۵۱۶ھ كذا فى كشف الظنون ومفتاح السعادة ۔ والله اعلم ۔

ترجمة صاحب المرآة

(التعليقات العربية)

هو ابو امداد الله محمد حكمت شاه بن زاهد كل بن محمد غياث بن محمد شعيب المعروف بعاليجاه ابن محمد اولياء بن محمد انبياء بن محمد عبد الشكور بن سيف الدين بن محمد قياس الدين بن ضياء الدين الشهيد ابن سيد رحمكار محمد قستير المعروف بكاكا صاحب رحمهم الله تعالى ۔

ولادته: وُلِدَ فى شهر رمضان الذى انزل فيه القرآن، فى حدود سنة اثنين وثلاثين وثلثمأة ۱۳۳۲ھ والف من الهجرة غالباً وهو بفضل تعالى وكرمه حيٌّ بعدُ يسأل الله تعالى ان يبارك فى عمره ويوفّقه لصالح الاعمال ويُدْخِلَهُ فى عباده الصالحين انه هو الغفور الرَّحيم .

صِغَرُهٗ : اشتغل فى صغره بقرأة القرآن وتحصيل الفنون الرائجة ذلك الزمان فى مدرسة بلدته ثم ارتحل الى فشاور ولحق يقرأ الصرف والنحو مع رسائل المنطق وبعض كتب الفقه والادب فى مدرسة عربية بناها السيّد فضل الصمدا فى رحمه الله تعالى وغفر له .

رحلته الى الهند: ثم سافر الى الهند لتكميل ما اراده من تحصيل العلوم النقلية والعقلية فاستفادها من شيوخ المدرسة العالية الواقعة بديوبند ولكون هؤلاء الشيوخ العظام متبحّرين فى العلوم كلّها متفردين فى الفنون اجمعها تراهم ينقضّ عليهم طلّاب العلوم ويأوى اليهم عشّاق الفنون من اطراف العالم واقطاره هٰذا ولهؤلاء المشائخ مناقب كثيرة وفضائل عزيرة تعجز دون وصفها الاقلام .

الاقامة فى لاهور: ولمّا حصل اجازة المدرسة السامية الديوبندية فرحل من هناك الى بلدة لاهور عاصمة فنجاب واقام فيها شهوراً عذيرةً ونال من جامعة فنجاب شهادة الفضيلة التى تغير الانسان فى بعض الاحيان .

التدريس: وبعد حصول هٰذه الاسناد اخذ يدرس العلوم فى المدرسة الواقعة ببلدة لدهيانه وكان هذا كله قبل انقسام الهند واما بعد الانقسام فعاد الى وطنه واشتغل بتدريس اللغة العربية وسائر الالسنة الشرقية بمدارس اميرية فى اوقاتها المخصوصة او اغتنم الفُرَصَ الفاضِلَةَ للمطالعة والتصنيف والتأليف فطالع التفسير للحافظ عماد الدين بن كثير والكشاف لجار الله الزمخشرى واضواء البيان فى تفسير القرآن والمستطرف لشهاب الدين احمد الابشيهى والبيان والتبيين للجاحظ ورحلة ابن بطوطه والشعر والشعراء وعيون الاخبار وتاريخ الخلفاء لابن قتيبة والامتاع لابى حيان التوحيدى ومن كُتُب السير السيرة الحلبية وسيرة ابن هشام والمواهب اللدنية للامام الزرقانى وفى الفقه البدائع والصنائع لعلاء الدين الكاسانى الحنفىؒ وردُّ المختار لابن العابدين الشامى وجميع التصانيف للعلامة محمد زاهد الكوثرىؒ والميزان الكبرىٰ والطبقات الكبرىٰ والملل والنحل لعبد الكريم الشهرستانىؒ وتاريخ الادب

العربی للزّیات احمد حسنؒ وتاریخ الخلفاء للسیوطی ومقدمة ابن خلدون وعقد الفرید لمحمد عبد ربه والتمدّن العربی لجرجی زیدان وحیات الحیوان ونهج البلاغة وجامع بیان العلم لیوسف القرطبی والقواعد الکبریٰ لعزّ الدین بن عبد السّلام السلمی واعلام الموقعین لابن القیّم وازهار الریاض فی اخبار القاضی عیاض لشهاب الدین احمد المقری التلمسانی والتبصرة فی الدین لابی المظفر الاسفرائینی واصول شمس الائمة السرخسی والعواصم من القواصم فی تحقیق مواقف الصحابة للقاضی ابی بکر بن العربی واشارات المرام من عبارات الامام للعلامة کمال الدین احمد البیاضی الحنفی وفیصل التفرقة بین الاسلام والزندقة لابی حامد الغزالیؒ وکتباً اُخریٰ کثیرةً لامساغ لهافی هذ المقام۔

التالیف والتصنیف : أمّا مؤلّفاته فمنها المرآة لکشف معانی المقامات وفوائد الاعلام

فی المسائل والاحکام وفوائد الحکمة وکنز الادویة فی مجلّدین ولباب الفتوح وهو تلخیص فتوح البلدان للواقدی لخّصهٗ باللغة الاردیة اَوان اقامته ببلدة لاهور۔ ومعارف الحقائق الخفیّة من المضامین المهمّة المأخوذة من الکتب النادرة التی استعارها من شیخه محمد عبد الحق النافع دام ظلّه وهذا الکتاب یُغنی الطلاب عن مطالعة تلک الکتب النادرة انشاء الله تعالیٰ وهذ المؤلفات کلها غیر مطبوعة بعد الا المرآة۔ ومشاغله المذکورة من المطالعة والتالیف جاریة الی الآن بفضل الباری تعالیٰ وکرمه ولطفه العمیم۔

اولاده : مضیٰ علیه زمان طویل ولم یکن له اولادٌ ذکور فلقی فی ذلک مولانا محمد نصیر الدین الغورغشتوی رحمهُ الله تعالیٰ فاَجازه لعمل خاص فی سورة الرحمٰن فامتثل لما امرهٗ فرزقهُ الله تعالیٰ ولدین قرّة العینین احدهما امداد الله والآخر محمد سعد الله بارک الله فی حیاتهما وجعلهما عاملین کاملین بارّین بالوالدین حافظین للقرآن لیستحق والدهما التتویجَ من الملک العلام یوم المحشر والقیام۔ فالمرجو منه ان یتفضّل علی هٰذا المسکین بالفوز فی جمیع مقاصده الاخرویة والدنیویة بالسعادة الکاملة فی الدارین بحرمة جد الحسنؓ والحسینؓ رسول الثقلین خیر الانام الشفیع المشفع یوم القیام محمد المصطفیٰ صلی الله علیه وآله وصحبه وعترته اجمعین فانه تعالیٰ جوّاد کریم ملکٌ بَرٌّ وربٌّ رؤفٌ رحیمٌ۔

(مؤلف عفرله)

اللغة العربیة وفضیلتها

اعلم ان علم العربیة من اجلّ العلوم مقداراً وارفعها مناراً وکفاه شرفاً ان الله تعالیٰ قد اصطفیٰ هٰذه اللسان لاشرف کتاب وافضل من اوتی الحکمة وفصل الخطاب۔ وبها یُکشف عن وجوه عرائس القرآن الکریم وبها یُرفع اللثام عن المقصورات فی خیام اعجازه الفخیم۔ وبها یُکشف عن جمالِ مجملات الذکر الحکیم وبها یُبرز جماله ایّ ابراز وبها یُسفر عن وجوه البلاغة والاعجاز وهو الکشاف عن حقائق التنزیل وهو الهادی الی اسرار التاویل ومدارک النظم الجلیل وبه یتیسّر الاتقان فی علوم القرآن وهو الاساس لقصر احکام الاسلام وهو المناط لاستنباط الحلال والحرام وبه یتوصل الی احادیث سید العرب والعجم المبعوث الیٰ کافة الامم بجوامع الکلم ومجامع الحکم وبه یتوصل الی شریعته الغرّاء وملّته الحنیفیّة الزهراء ، فلعمری من اَحبَّ تنزیله وحدیث رسوله الکریم فعلیه ان یُحبّ لسانه بقلب سلیم۔ وناهیک لشرفها انه قد اُوحی بها الی سید الانس والجان وجعلت لسان الملائکة ولغة اهل الجنان ؛ فیا معشر الاخوان والخُلّان مالکم قد اعرضتم عن هذه اللسان ومالکم

قد صدفتم من علوم السُّنَّة والقرآن وعلوم الصحابة رضي الله عنهم والذين اتبعوهم باحسان ومالكم
قد أُشرِبَ فى قلوبكم حُبُّ زمزمة البرطانية ورطانتها والاغلوطات المنطقية وتلميعاتها
وتمويهات فلسفة اليونان - ان هى الا اسماء سمّيتموها انتم وآباءكم ما انزل الله بها من
سلطان :- الم يأتكم كتاب من ربكم باظهر بينات وابهر حجج قرآن عربيٌّ غير ذى عوج -
الم يؤخذ عليكم الميثاق بدراسة القرآن وتبيينه للناس وعدم الكتمان - الم يأتكم
مثل الذين نبذوه وراء ظهورهم واشتروا به الاثمان - الم يأتكم مثل الذين خلوا من قبلكم
ليعتبر - الم يضرب لكم الامثال ليتدبّر .

شرف الادب ومنافعه

قال تعالى لسان الذى يلحدون اليه اعجمى وهٰذا لسان عربىٌّ مبين انا انزلناه قرآنًا عربيًّا -
وغير ذلك من الآيات . وروى ابن عباس رضى الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
اَحِبُّوا العربَ لثلاث لانى عربىٌّ والقرآن عربىٌّ وكلام اهل الجنة عربىٌّ . ذكره ابن
عساكر فى ترجمة زهير بن محمد بن يعقوب وقال شيخ الاسلام الحافظ ابن تيمية "
قد روى السلفى من حديث سعيد بن العلاء البرذعى حدثنا اسحٰق بن ابراهيم البلخى
حدثنا اسامة بن زيد عن نافع عن ابن عمر رضى الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم من يُحسن ان يتكلم بالعربية فلا يتكلم بالعجمية فانه يورث النفاق وروى
ابوبكر بن ابى شيبة حدثنا عيسٰى بن يونس عن ثور عن عمر بن يزيد قال كتب
عمرؓ الى ابى موسٰى الاشعرى رضى الله تعالى عنهما اما بعد فتفقهوا فى السُّنة وتفقهوا فى
العربية وفى رواية عن عمر رضى الله عنه انه قال تعلّموا العربية فانها من دينكم . قال اكثم
بن صَيفى - الرجل بلا ادب كشخص بغير آلة وجسد بلا روح - وقيل الادبُ اكرم الجواهر
طبيعةً وانفسُها قيمةً فاطلبوه فانه زيادة فى الفضل والنباهة ومادّة للعقل ودليل على
المروة ومَنبهَة للرأى وللصواب وصاحب فى الغربة وانيس فى الوحدة وجمالٌ فى
المحافل . واذا اكرمك الناس لمالٍ اوسلطان فلا يُعجبنك ذلك فان الكرامة تزول بزوالهما
وليُعجبك اذا كرموك لدين او ادب قال الشاعر :

اذا الفتٰى فاتَهُ مالهُ يَحِلُّهُ فمن التأدّب مما فاتهُ خَلَفٌ
هو اللباس الذى لاشئ يَعْدِلُهُ والمفخرُ الدّين فيه الفضل والشرف

قال عبد الملكُ لبَنِيهِ تأدَّبوا فان كنتم ملوكًا برّزتم وان كنتم اوساطًا فُقتُم وان اعوزكم المعاش
عِشتُم وقال بُزُرجمهر من كثر ادبهُ شرفهُ وان كان وضيعًا وبَعُدَ صيتهٗ وان كان خاملاً وساد وان كان
غريبًا وكثرت حوائج الناس اليه وان كان فقيرًا وقال الشاعر :

كم من خسيس وضيع القدر ليس له فى العزّ بيت ولا ينمى الى نسب
قد صار بالادب المحمود ذا شرف عالٍ وذا حسب محض وذا نشب
يُعلى التأدّبُ اقوامًا ويرفعهم حتى يسادوا ذوى العلياء فى الرتب
وللآخر كن ابن من شئت واكتسب ادبًا يُغنيك محمودُهُ عن النسب
انّ الفتى من يقول ها انا ذا ليس الفتى من يقولُ كان ابى
لكلّ شئٍ زينةٌ فى الورىٰ وزينةُ المرءِ تمام الادب
قد يشرفُ المرءُ بآدابه فينا وان كان وضيع النسب
ليس الجمال باثواب تُزيّننا ان الجمال جمال العلم والادب
ليس اليتيم الذى قد مات والدهٗ بل اليتيم يتيم العلم والحسب

(التعليقات العربية ملخصًا)

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

الحمد للہ الذی بیدہ مقالید الامور۔ وبقدرتہ مفاتیح الخیرات والشرور۔ مخرج اولیاءہ من الظلمات الی النور۔ ومورد اعدائہ ورطات الغرور۔ والصلوٰۃ والسلام علی مخرج الخلائق من الدیجور۔ وعلی آلہ واصحابہ الذین لم تغرہم الحیوۃ الدنیا ولم یغرہم باللہ الغرور۔ صلوٰۃ تتوالی علی ممر الدہور۔ ومکر الساعات والشہور۔ اما بعد
حضرت شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے فرمایا ہے کہ ادب کے حقیقی معنی اشعار وخطبات یعنی تقاریر کی معرفت کے ہیں۔ دوسرے معنی یہ کہ ادب ایک قوت قلبی ہے جس کے ذریعے انسان اپنی مافی الضمیر کو بخوبی ظاہر کر سکے۔ باب کرم سے بمعنی ذکاوۃ وحسن تناول ظرافت کے ہے۔ اور اصطلاح میں ایک یا صفت محمودہ ہے جس سے انسان کو فضائل میں سے ایک فضیلت حاصل ہوتی ہے اور علم ادب کی غرض یہ ہے کہ انسان خطاء لفظی وکتابی واعرابی سے احتراز کر سکے۔ ادب کا موضوع بعض کے نزدیک اشعار ہیں اور بعض کے نزدیک اس کا موضوع ہی نہیں۔ اس میں بارہ فنون ہیں۔ صرف۔ نحو۔ اشتقاق۔ لغت۔ معانی۔ بیان۔ عروض۔ قوافی۔ یہ آٹھ اصول کہلاتے ہیں۔ اور رسم خط و قرض شعر وانشاء نثر ومحاضرات یہ چار فروع کہلاتے ہیں۔ تمت المقدمۃ

قولہ بسم اللہ الخ حرف باء آٹھ معنوں میں مستعمل ہے۔ الصاق۔ استعانت۔ مصاحبت۔ سببیت۔ بدل۔ مقابلہ۔ مجاورۃ۔ قسم۔ تاکید وتعدیہ۔ یہاں استعانت کے لئے ہے۔ حرف باء متعلق ہے اَبْتَدِأُ کیساتھ یا اَقْرَأُ کے ساتھ جو پورے بسم اللہ کے بعد مقدر ہے اور اسم کا اصل بصرہ والوں کے نزدیک سِمْوٌ ہے اور اہل کوفہ کے نزدیک وِسْمٌ ہے۔ لیکن اس سے لازم آئے گا کہ اسم کی تصغیر وُسَیْم ہو اور جمع اوسام ہو۔ حالانکہ ایسا نہیں ہے۔ بلکہ اس کی تصغیر سُمَیٌّ اور جمع اسماء ہے۔ اسم کے معنی شہرت اور عظمت کے ہیں۔ اِسْم میں اٹھارہ لغت ہیں سُمُوٌّ سِمُوٌّ سَمُوٌّ۔ اُسْمٌ۔ اِسْمٌ۔ سِمَۃٌ۔ سُمَۃٌ۔ سَمَۃٌ۔ سَمَاءٌ۔ سُمَاءٌ۔ سِمَاءٌ۔ سَمَاۃٌ۔ سُمَاۃٌ۔ سِمَاۃٌ۔ سِمًی۔ سُمًی۔ سَمًی۔ باب نصر سے بلندی کے معنی پر آتا ہے۔ لفظ اللہ باری تعالیٰ کے لئے عَلَم ہے خلیل وسیبویہ وجمہور کے نزدیک اسم جامد ہے کسی سے مشتق نہیں۔ کیونکہ اگر یہ مشتق مانا جائے تو اس کے معنی کلی ہونگے اور اس وقت لا الٰہ الا اللہ توحید کے لئے مفید نہیں رہے گا۔ اور جو لوگ لفظ اللہ کو مشتق مانتے ہیں ان میں سے بعض کے نزدیک یہ مشتق ہے اَلَہَ۔ یَأْلَہُ اِلَاھَۃً باب فتح سے بمعنے عَبَدَ یَعْبُدُ عبادۃً۔ اور بعض کے نزدیک مشتق ہے اَلِہَ یَأْلَہُ اَلَہًا باب سمع سے بمعنی تحیر کے کیونکہ باری تعالیٰ کی عظمت میں عقول متحیر ہیں۔ اگر الیٰ کے ساتھ مستعمل ہو جائے تو بمعنی اضطرار کے آتا ہے۔ یقال اَلِہَ فلان الی کذا اے لَجَأَ واضطر الیہ کیونکہ اللہ تعالیٰ ہی سب کے لئے تمام امور میں ملجا اور جائے پناہ ہیں۔ اور بعض اسے اجوف واوی مان کر لَاہَ یَلُوْہُ لَوْہًا سے مشتق کہتے ہیں لَاہَ یَلُوْہُ عن کے صلے کیساتھ مستعمل ہے یقال لَاہَ اذا احتجب عن ادراک العقل وامتنع عن احاطۃ الافکار یعنی بمعنے احتجاب کے آتا ہے۔ اور لفظ الرحمٰن بھی بعض کے نزدیک باری تعالیٰ کیواسطے علم ہے اور بعض کے نزدیک صفت ہو کر رحمۃ سے مشتق ہے سمع سے رَحِمَ یَرْحَمُ رَحْمَۃً اور رحمۃ کے معنے رقت القلب من رؤیۃ شخص مغموم اور یہ معنی منافی ہیں اللہ تعالیٰ کیساتھ اس لئے یہاں پر اس معنی کا لازم مراد ہوگا اور وہ افاضۃ الاحسان ہے۔ الرحیم بھی اسی رحمۃ سے مشتق ہے جبکہ اسے لازم کہا جاوے۔ کیونکہ رحیم صفت مشبہ ہے اور یہ لازم ہی آتی ہے۔ رہا یہ کہ رحمٰن کو رحیم پر کیوں مقدم کیا گیا۔ وہ اس لئے کہ رحمٰن میں مبالغہ ہے اور رحیم میں نہیں ہے کیونکہ رحمٰن میں رحیم کی نسبت حروف کی زیادت ہے اور زیادت حروف زیادت معنی پر دلالت کرتی ہے بلکہ ایک نقطہ کی کمی وزیادتی میں بھی معنی کی کمی وزیادتی آتی ہے۔ جیسا کہ لفظ فَصْمٌ بالفاء کے معنے صرف توڑنے کے ہیں اور
قَصْمٌ قاف کے ساتھ پڑھا جائے تو معنے ہونگے اس طرح توڑنا کہ وہ چیز ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے پھر اگر صاد
کی بجائے یہاں ضاد پڑھا جائے تو قضم کے معنی ہوئے کسی چیز کو چبا کر الگ الگ ٹکڑے کر دینا
حاصل یہ کہ حروف کی زیادتی تو کیا نقطوں کی زیادتی سے بھی معنی میں زیادتی پیدا
ہو جاتی ہے۔ سو رحمٰن کی تقدیم رحیم پر یا مبالغہ کی بنا پر ہے اور
یا اس وجہ سے کہ رحمٰن علم ہے اور رحیم
صفت ہے۔

الالہام ہو القاء الخیر فی القلب

اَللّٰهُمَّ إِنَّا نَحْمَدُكَ عَلٰى مَا عَلَّمْتَ مِنَ الْبَيَانِ وَأَلْهَمْتَ مِنَ التِّبْيَانِ كَمَا نَحْمَدُكَ عَلٰى مَا أَسْبَغْتَ مِنَ الْعَطَاءِ وَأَسْبَلْتَ مِنَ الْغِطَاءِ وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شِرَّةِ اللَّسَنِ وَفُضُولِ الْهَذَرِ كَمَا نَعُوذُ بِكَ مِنْ مَعَرَّةِ اللَّكَنِ وَفُضُوحِ الْحَصَرِ وَنَسْتَكْفِي بِكَ الْافْتِتَانَ بِإِطْرَاءِ الْمَادِحِ

اَللّٰهُمَّ خلیل وسیبویہ اور جمیع نحاۃ کے نزدیک اس کے معنے یا اللہ ہیں اس میں میم مشددہ حرف ندا کی عوض ہے۔ اور ہا کا ضمہ وہی ضمہ ہے جو منادائے مفرد پر آتا ہے۔ نَحْمَدُكَ حمد شکر سے عام ہے کیونکہ حمد صفات اور احسان دونوں کے موقع پر آتا ہے اور شکر خاص احسان کے موقع پر آتا ہے حمد اور مدح میں فرق یہ ہے کہ حمد ذی حیاۃ ہی کیلئے آتا ہے اور مدح ذی حیات اور غیر ذی حیات دونوں کیلئے آتا ہے عَلَّمْتَ علم سے ماخوذ ہے بمعنے جاننے کے یقال علم الشئ علماً اے تیقنہ وعرفہ باب سمع بَيَان اس کلام فصیح کو کہتے ہیں جو ما فی الضمیر کو ظاہر کرے واعلم ان البیان الکشف وہو اعم من النطق مختص بالانسان وقد یسمی ما یشرح بہ المجمل والمبہم من الکلام بیاناً نحو قولہ تعالٰی ثم ان علینا بیانہ یقال بینتہ وتبینتہ اذا جعلت لہ بیاناً یکشفہ واصلہ بان الشئ بیاناً اے اتضح فہو بین والجمع ابیناء باب ضرب اور جب اس کا مصدر بین اور بینونۃ ہو تو معنی فراق اور جدائی کے ہونگے أَلْهَمْتَ اس کا مصدر الہام ہے جس کے معنی ہیں دل میں کوئی بات بغیر کسی واسطۂ خارجیہ کے آنا نیز اللہ تعالی یا فرشتوں سے خیر کا القا ہو جانا۔ اور الہام لہم سے ماخوذ ہے جس کے معنے نگلنے کے یا گھونٹ گھونٹ کرکے پانی پینے کے ہیں۔ لہم بوڑھے بیل کو کہتے ہیں۔ لہام جیش عظیم کو کہتے ہیں لہم ولہم زیادہ کھانے والے کو کہتے ہیں۔ تِبْيَان کے معنے طلائل کے ساتھ بیان کرنا۔ یا وہ بیان جس کے ساتھ تصدیق ہو واعلم ان البیان والتبیان کلاہما مصدر بان یبین وقیل التبیان تفہیم المعنی فالبیان منک لغیرک والتبیان منک لنفسک وقیل التبیان ابلغ لما فیہ من زیادۃ اللفظ وزیادۃ الابنیۃ تدل علی زیادۃ المعنے ویستعمل احدہما مکان الآخر أَسْبَغْتَ اسباغ مصدر ہے بمعنی پورہ کرنے کے مجرد میں سبغ یسبغ سبغاً باب نصر سے بمعنے پورا ہونیکے آتا ہے عَطَاء اس کے معنے پکڑنے کے اور بخشش کرنے کے ہیں اور اس چیز کو بھی کہتے ہیں جو بخشش کیجائے یہاں مراد یہی ہے جمع أعطية أَسْبَلْتَ مصدر اسبال ہے جو لٹکانے کے معنے پر آتا ہے مجرد میں باب نصر سے آتا ہے غِطَاء اس کا ایک معنی اندھیرا کر دینا۔ دوسرا معنی چھپا لینا تیسرا معنی پردہ ہے۔ مراد یہی معنی ہے جمع أغطية یقال غطاہ غطواً وغطّاہ بمعنے چھپا دیا اس کو باب نصر نَعُوذُ عاذ یعوذ عوذاً نصر سے آتا ہے بمعنے پناہ لینے کے یقال عاذ فلان بفلان والی فلان اے لجأ الیہ واعتصم بہ شِرَّة کے معنے نشاط۔ تیزی۔ حرص اور غضب کے آتے ہیں مراد یہاں تیزی ہے باب نصر وضرب شر شرّ۔ وشرارۃ کے معنی چنگاری لَسَن زبان آوری اور فصاحت شدیدہ کو کہتے ہیں باب سمع فُضُول کے بارے میں تحقیق یہ ہے کہ فضل زیادتی کو کہتے ہیں اور اس کی دو قسمیں ہیں محمود جیسے فضل العلم اور مذموم جیسے فضل الغضب والجہل مگر شیخ ادب صاحب رہ نے فرمایا ہے کہ جو زیادتی محمود ہے اسے فضل کہتے ہیں اور جو زیادتی مذموم ہوتی ہے اسے فضول کہتے ہیں باب نصر وسمع الْهَذَر بفتح الذال اس بات کو کہتے ہیں جسے لوگ ناقابل اعتبار سمجھ کر دھیان نہیں رکھتے یقال ہذر الرجل فی کلامہ ہذراً اے ہذی ہذیاناً باب نصر وضرب اور سمع سے ہذر کلامہ اے کثر فی الخطأ والباطل وقیل الہذر ہو الاکثار فی الکلام معرّۃ کے معنے عیب کے آتے ہیں باب نصر وضرب اللَّكَن لکنت کو کہتے ہیں جس کے معنے زبان پھنس جانیکے ہیں اور رُک رُک کر بولنے کو کہتے ہیں باب سمع فُضُوح کے معنے رسوا کرنے کے ہیں باب فتح الْحَصَر کے معنے بولتے وقت زبان کا بند ہو جانا اور بولنے سے عاجز آجانا باب سمع یقال حصر حصراً اذا عجز فی النطق وحصر صدرہ اے ضاق صدرہ اور اسی سے حصیر بمعنے قید خانے کے آیا ہے قال اللہ تعالٰی وجعلنا جہنم للکافرین حصیرا۔ اور اسی سے حصور بھی آیا ہے وہ شخص جسے عورت کی حاجت نہ ہو نَسْتَكْفِي اس کا مصدر استکفار ہے اگر یہ ناقص یائی ہو تو بمعنائے طلب کفایہ ہے اور اگر مہموز اللام ہو تو معنی ہانڈی کا الٹ جانا ہے یہاں طلب کفایت ہی مراد ہے الْافْتِتَان اگر فتنہ سے ماخوذ ہو تو اس کے معنے فتنہ میں پڑ جانیکے ہیں اور اگر فن سے ماخوذ ہو تو رنگ برنگ ہونیکے معنے پر ہوگا مراد یہاں فتنہ میں پھنسنا ہی ہے باب ضرب سے متعدی آتا ہے یقال فتنہ فتناً اے اوقعہ فی الفتنۃ بِإِطْرَاءِ الْمَادِحِ اطراء مبالغۃ فی المدح کو کہتے ہیں یعنی بڑھا چڑھا کر کسی کی تعریف کرنا مجرد میں طرا یطرو باب کرم سے بمعنے تر وتازہ ہونیکے آتا ہے صیغہ صفت اس کا طری آتا ہے

وَاِغْضَاءِ الْمُسَامِحِ كَمَا نَسْتَكْفِيْ بِكَ الْاِنْتِصَابَ لِاِزْرَاءِ الْقَادِحِ وَهَتْكِ الْفَاضِحِ وَ

نَسْتَغْفِرُكَ مِنْ سَوْقِ الشَّهَوَاتِ اِلٰى سُوْقِ الشُّبُهَاتِ كَمَا نَسْتَغْفِرُكَ مِنْ نَقْلِ الْخُطُوَاتِ

اِلٰى خِطَطِ الْخَطِيْئَاتِ وَنَسْتَوْهِبُ مِنْكَ تَوْفِيْقًا قَائِدًا اِلَى الرُّشْدِ وَقَلْبًا مُتَقَلِّبًا مَعَ الْحَقِّ

یعنے تروتازہ کے ہے مَادِحٌ کے معنی مدح اور تعریف کرنیوالا اِغْضَاء کے معنی چشم پوشی اور درگذر کرنا مجرد میں غَضَی یَغْضُو غَضْوًا بمعنی اندھیرا کرتے کے آتا ہے اَلْمُسَامِحْ مصدر مسامحت ہے جس کے معنی نرمی سے پیش آنا ہے واصلہ سمح بکذا سَمَاحَۃً وسَمَاحًا وسُمُوْحَۃً اے جاد واعطی وسہل باب فتح اِنْتِصَابٌ نصبٌ مصدر سے مشتق ہے جس کے معنی تکلیف میں ڈالنے کے ہیں کھڑا کرنے کے اور عاجز کر دینے کے معنی بھی آتے ہیں باب ضرب بالنَّصَبٌ سے بمعنے تھک جانیکے باب سمع اِنْتِصَاب کے معنی نشانہ بنانا اِزْرَاءٌ کے معنے حقیر کر دینا اور عیب گیری کرنا مجرد میں نصر سے زَرٰی یَزْرِیْ زَرْیًا صلہ علی کیساتھ عیب گیری کے معنے میں آتا ہے باب افعال وافتعال سے اَزْرٰی یَمْرِی اِزْرَاء وازْدَرٰی یَزْدَرِی اِزْدِرَاء بمعنے حقیر کر دینے کے آتا ہے قَادِحٌ کے معنے عیب لگانیوالا باب فتح یقال قدح فی عرضہ قدحًا اے طعن فیہ وعابہ هَتْكٌ کے معنی پردہ دری کرنا اَلْفَاضِحْ فاضح کے معنے رسوا کرنے والا فضوح وفضح اس کے مصدر میں معنی رسوا کر دینا اور کسی کا عیب ظاہر کر دینا باب فتح نَسْتَغْفِرُكَ یعنی ہم تجھ سے مغفرت طلب کرتے ہیں یقال غفر الشئ یغفر اً معنے چھپا دیا اسے اور بعد لام گناہ معاف کر دینے کے معنے پر آتا ہے باب ضرب سَوْقِ الشَّهَوَاتِ اس میں مصدر کی اضافت فاعل کی طرف ہے سَوْقٌ قَوْدٌ کی ضد ہے سوق کے معنی جانوروں کو پیچھے سے ہانکنا اس طرح کہ چلانے والا پیچھے اور مویشی آگے آگے ہو بخلاف قود کے جس میں چلانے والا آگے اور مویشی پیچھے ہو باب نصر شَهَوَاتٌ شہوۃ کی جمع ہے خواہش کے معنے میں ہے اور اس حرکت نفس کو کہتے ہیں جو ملائم چیز کے واسطے ہو خواہ نیک یا بد ہو زیادہ تر باب افتعال سے مستعمل ہے یعنی اِشْتَهٰی یَشْتَهِی اِشْتِهَاء سے سُوْقٌ بازار جمعہ اسواق شُبُهَاتٌ شبہۃ کی جمع ہے بمعنے مشابہ کے ہے اور اس چیز کو بھی کہتے ہیں جس کے حل و حرمت میں شک ہو حدیث شریف میں آتا ہے من اتقی الشبہات فقد استبرء لدینہ یعنے جس نے مشتبہات سے پرہیز کی اس نے اپنے دین کا ذمہ پورا کیا یعنی بری الذمہ ہوا اس کے چار جمع آتی ہیں۔ شُبَهٌ ۔ وشُبُهَاتٌ ۔ وشُبَهَاتٌ وشُبْهَات مجرد میں شَبَہَ یَشْبَہُ شُبْهَۃً ۔ وشبھا وشَبَاھَۃً باب فتح سے بمعنے مشابہ ہونیکے آتا ہے اور افتعال سے اِشْتَبَہَ یَشْتَبِہُ اِشْتِبَاہًا مشتبہ ہونے کے اور مشکوک ہونے کے معنی پر آتا ہے اور تشابہ یتشابہ مُتَشَابَہَۃً کے معنی ایک چیز کا دوسری چیز کی طرح ہوجانا نَقْلٌ کے معنی کسی چیز کو ایک جگہ سے دوسری جگہ پر لیجانا باب نصر خُطُوَاتٌ خطوۃ کی جمع ہے بضم خاء دو قدموں کے درمیانی مسافت کو کہتے ہیں۔ اور بفتح خاء قدم کو کہتے ہیں۔ خطوۃ کی جمع خُطًی وخُطْوَات وخُطَوَاتٌ آتی ہے خِطَطٌ خِطَّۃٌ کی جمع ہے اس زمین کو کہتے ہیں جو کسی علامت کیساتھ گھیر لی گئی ہو نصر سے خَطَّ یَخُطُّ خَطًّا بمعنے لکھنے کے آتا ہے خَطِیْئَاتٌ خَطِیْئَۃٌ کی جمع ہے گناہ اور غلطی کو کہتے ہیں۔ دوسری جمع خطایا آتی ہے خَطِیَٔ یَخْطَأُ غلطی کرنے کو کہتے ہیں باب سمع نَسْتَوْهِبُ کا مصدر اِسْتِیْهَابٌ ہے جو ہِبَۃٌ سے ماخوذ ہے ومعناہ اعطاء الاعیان للغیر من غیر عوض اِسْتِیْهَاب کے معنے طلب بخشش کے ہیں وَہَبَ یَہَبُ ہِبَۃً فتح سے معنی بخشش کرنا۔ تَوْفِیْقًا نَسْتَوْهِبُ کے لئے مفعول بہ ہے پھر عبارت کے معنے ہوئے کہ ہم تجھ سے توفیق طلب کرتے ہیں۔ والتوفیق ھو جعل اسباب الخیر موافقۃ للمطلوب الخیر یقال وفقہ اللہ للخیر اور مجرد میں وَفِقَ الامر وَفْقًا اے صار صوابا وموافقا للمراد باب سمع اور شیخ الادب صاحب نے فرمایا توفیق کے معنے اسباب خیر کو خیر کی طرف متوجہ کرنا ہے قَائِدًا قَوْدٌ سے اسم فاعل ہے بمعنے کھینچنے والے کے ہے رُشْدٌ کے معنے استقامت علی الحق مع التکلیف باب نصر وسمع وقالوا الرشد ھو الہدایۃ قَلْبًا قلب کے معنے پلٹ جانے کے ہیں اور دل کو اس واسطے قلب کہتے ہیں کہ ایک رخ سے دوسری کی طرف پلٹتا رہتا ہے ۔ وما قیل للقلب الا انہ یتقلب ۔ باب ضرب وجمعہ قُلُوْبٌ واَقْلُبٌ وقیل القلب الفؤاد واحد مُتَقَلِّبًا مَعَ الْحَقِّ دائرًا مع الحق اور مطلب یہ کہ وہ دل جو حق کی طرف مائل ہو

وَلِسَانًا مُتَحَلِّيًا بِالصِّدْقِ وَنُطْقًا مُؤَيَّدًا بِالْحُجَّةِ وَإِصَابَةً ذَائِدَةً عَنِ الزَّيْغِ وَعَزِيْمَةً قَاهِرَةً عَنْ هَوَى النَّفْسِ وَبَصِيْرَةً نُدْرِكُ بِهَا عِرْفَانَ الْقَدْرِ وَ أَنْ تُسْعِدَنَا بِالْهِدَايَةِ إِلَى الدِّرَايَةِ وَتَعْضُدَنَا بِالْإِعَانَةِ

لِسَانًا اس کے جموع یہ ہیں لُسُنٌ وَلُسْنٌ ولِسانات وأَلْسِنَةٌ وأَلْسُنٌ مُتَحَلِّيًا حُلِیٌّ سے مشتق ہے یقال حَلِیَ تَحَلّٰی حلیاً بمعنے آراستہ ہونیکے ویقال حَلِیَتِ المرأۃُ اے صارت ذات حِلْیۃ اور حِلْیۃ کے معنی زیور کے ہیں وقیل الحُلِیُّ ما تُزُیِّنَ بہ وجمعہ حُلِیٌّ وحِلِیٌّ پس مُتَحَلِّیًا کے معنے آراستہ کے ہوئے۔ الصِّدْقُ نقیض الکذب یقال صَدَقَ صَدْقًا وصِدْقًا اے تکلم بکلام مطابق للواقع وصَدَقَ فِی وعدہ یعنے اس نے اپنا وعدہ پورا کردیا وصَدَقَ فی الحملۃ اس نے بہادری دکھادی وصَدَقَ فی المحبۃ اے اخلصہا نُطْقًا ہو یطلق علی الکلام والفہم وإدراک الکلیات فی العرف الأصوات المقطعۃ التی یظہرہا اللسان وتعیہا الآذان یہاں مراد مطلق کلام ہے مُؤَیَّدًا أَیْدٌ سے مشتق ہے بمعنے قوی ہونیکے اور تائید کے معنے قوی کردینے کے ہیں حُجَّۃٌ کے معنے دلیل اور اس کی جمع حُجَجٌ آتی ہے إِصَابَۃً اس کے معنی صواب اور حق بات کو پہنچنے کے ہیں۔ وأصلہ صاب السہم نحو الرمیۃ صَوْبًا وصَیْبُوبۃً وأصابہ اے اتجہ السہم الی الغرض ولم یخطی یعنے تیر ٹھیک نشانے پر جا لگا اور خطا نہ کیا بابِ نصر ذَائِدَۃً اے دافعۃ مانعۃ ذَوْدٌ بالذال سے مشتق ہے جو بمعنے دفع کرنے اور منع کرنے کے آتا ہے باب نصر سے اور اگر یا ہو تو بمعنے زیادہ ہونے اور زیادہ کرنے کے آتا ہے متعدی اور لازمی دونوں طرح آتا ہے باب ضرب یقال زاد الطفل لازم ہونے کی صورت میں اور زاد اللہ عمرہ متعدی ہونے کی صورت میں اَلزَّیْغُ بمعنی ٹیڑھا ہونیکے اور بمعنی حق سے باطل کی طرف مائل ہوجانیکے آتا ہے باب ضرب عَزِیْمَۃً اے إرادۃ مؤکدۃ باب ضرب جمع العزیمۃ عزائم قَاہِرَۃً اے غالبۃ یقال قَہَرَہٗ قہرًا یعنے بمعنے غالب آنے کے آتا ہے باب فتح ہَوًی بالالف المقصورۃ بمعنے عشق ومحبت کے آتا ہے جمعہ اہواء باب سمع اور ضرب سے ہَوٰی یَہْوِی ہُوِیًّا جب مصدر بضم ہا ہو تو بمعنے اترنیکے آتے ہیں اور بفتح ہا ہو تو معنے چڑھنے کے آتے ہیں اور بعض نے اس کے برعکس کہا ہے النَّفْسُ بسکون فا بمعنے تن وجان وروح وخون کے آتا ہے اور بفتح فا رسانس لینے کے معنے پر آتا ہے پہلے کی جمع نُفُوسٌ وأَنْفُسٌ آتی ہے اور دوسرے کی جمع أَنْفَاسٌ آتی ہے سانس لینے کے معنے پر زیادہ تر باب تَفَعُّل سے مستعمل ہے یقال تَنَفَّسَ فلانٌ اس نے سانس لی بَصِیْرَۃً بمعنے قلبی معرفت اور سمجھ کے کیونکہ بصیرت دل کی بینائی کو اور بصارت آنکھ کی بینائی کو کہا جاتا ہے پہلے معنی کے لئے نصر سے اور دوسرے معنے کیلئے کرم سے آتا ہے وجمع البصیرۃ بصائر نُدْرِکُ بِہَا اے نحصل بہذہ البصیرۃ عِرْفَانٌ کے معنی جزئیات کا پہچاننا اس کا معلوم مسبوق بالعدم ہوتا ہے اور علم کے معنی کلیات کا پہچاننا اس کا معلوم مسبوق بالعدم نہیں ہوتا اَلْقَدْرُ وقدر کے معنے مرتبہ یا مقدور کے ہوتے ہیں وقالوا القدر تبیین کمیۃ الشیٔ قَدَرَ یَقْدِرُ قَدْرًا ضرب سے اور قَدَّرَ یُقَدِّرُ تقدیرًا باب تفعیل سے اسی معنی پر آتا ہے۔ قدرت طاقت اور قوت کو کہتے ہیں قِدْرٌ بکسر القاف ہنڈی کو کہتے ہیں تُسْعِدَنَا إسعاد مصدر ہے جس کے معنی نیک بخت بنانیکے ہیں مجرد میں سَعِدَ یَسْعَدُ سَعْدًا وسَعَادَۃً سمع سے بمعنے نیک بخت ہوجانیکے آتا ہے اور فتح سے مصدر سُعُوْدَۃ بمعنے مبارک ہونیکے آتا ہے اور یُمن کا مترادف ہے نحس کی ضد نحوست ہے اور سعادۃ کی ضد شقاوت ہے ہِدَایَۃ اے الدلالۃ والإرشاد ضد الضلالت ہدایت کبھی بغیر صلہ کے آتا ہے جیسے اہدنا الصراط المستقیم اَلدِّرَایَۃُ کے معنے غور وفکر کے بعد پہچاننا وقالوا الدرایۃ اکتساب العلم والمعرفۃ مع تکلف ومع مشقۃ اور اسی وجہ سے اس کا اطلاق اللہ تعالیٰ کے علم پر نہیں ہوتا یقال دَرَی الشیٔ دَرْیًا ودِرَایَۃً اے علم بہ تَعْضُدَنَا مصدر عَضْد باب ضرب نصر سے مدد کرنے کے معنے پر آتا ہے اور عَضُدٌ بازو کو کہتے ہیں الإعانۃ اے المساعدۃ والامداد إعانت کے معنے مدد کرنا اگر اس کے صلے میں علی آجائے تو اس کا مدخول مخالف ہوتا ہے یقال أعنتُ علی فلان یعنے میں نے فلان کی مخالفت کردی اور اگر اس کے صلے میں لام آجائے تو موافق ہوتا ہے جیسے أعنتُ لفلان میں نے فلان کی

عَلَى الْإِبَانَةِ وَتَعْصِمُنَا مِنَ الْغَوَايَةِ فِي الرِّوَايَةِ وَتَصْرِفُنَا عَنِ السَّفَاهَةِ فِي الْفُكَاهَةِ حَتّٰى نَأْمَنَ حَصَائِدَ الْأَلْسِنَةِ وَنُكْفٰى غَوَائِلَ الزَّخْرَفَةِ فَلَا نَرِدُ مَوْرِدَ مَأْثَمَةٍ وَلَا نَقِفُ مَوْقِفَ مَنْدَمَةٍ وَلَا نُرْهَقُ بِتَبِعَةٍ وَلَا مَعْتَبَةٍ وَلَا نُلْجَأُ إِلٰى مَعْذِرَةٍ

موافقت اور مدد کی الْإِبَانَة اے الایضاح والاظہار والبلاغۃ وَتَعْصِمُنَا مصدر عصمۃ اور معنی کسی کو مکروہ چیز سے بچالینا یقال عصمہ عصماً وعصمۃ اے منعہ وحفظہ وفی التنزیل لا عاصم الیوم من اللہ یعنی آج اللہ تعالیٰ کے عذاب سے بچانیوالا کوئی نہیں الغوایۃ کے معنی بدراہ ہوجانیکے وقالوا الغوایۃ ہی الضلالۃ باب ضرب الروایۃ ہے نقل الکلام من شخص الی شخص باب ضرب وسمع سے روی یروی ریّا بمعنی سیراب ہونیکے آتا ہے تَصْرِفُنَا اس کا مصدر صرف ہے وہو ردّ الشیٔ من حالۃ الی حالۃ او ابدالہ بغیرہ یقال صرفتہ فانصرف صرف کے معنے پھیرنے اور واپس کردینے کے اور بدل دینے کے آتے ہیں باب ضرب انصراف کے معنی لوٹ جانیکے ہیں السَّفَاهَة کے معنی بیوقوف بن جانا اور صیغہ صفت سفیہ آتا ہے جس کی جمع سفہاء آتی ہے باب سمع قولہ تصرفنا عن السفاہۃ معناہ تمنعنا عن الحماقۃ الفکاہۃ اس کے معنی خوش طبعی کرنیکے آتے ہیں اس کی صفت کے صیغے فکِہ وفاکِہ وفکہان یقال فکہ الرجل فکہاً وفکاہۃ اے صار طیب النفس مزاحا ضحوکا ومضحکا نَأْمَنَ امن مصدر ہے اس کے معنی بے خوف ہوجانا کبھی بصلہ من آتا ہے اور کبھی بغیر صلہ کے مستعمل ہوتا ہے باب سمع اور کرم سے امن یامن امانۃ امین ہونیکے معنے پر آتا ہے حَصَائِد حصیدۃ کی جمع ہے معنی کاٹی ہوئی فصل اس کا مصدر حصد و حصاد ہے معنی پکی فصل کو کاٹنا یقال حصد الزرع حصداً وحصاداً اے قطعہ بالمنجل یعنی فصل درانتی سے کاٹ دی باب ضرب ونصر والمراد من حصائد الألسنۃ ما یقولہ الانسان من الکلام فی حق الغیر الألسنۃ جمع اللسان کما مرّ آنفا نُكْفٰى اے نحفظ یعنی ہم محفوظ رہ جائیں غوائل بمعنی المہلکات جو غول سے مشتق ہے بمعنے دفعۃً کسی کو ہلاک کردینے کے غوائل غائلۃ کی جمع ہے بمعنے ہلاک کرنیوالے کے ہے یقال غالہ غیلۃ وغولا اے اہلکہ من حیث لا یدری باب نصر الزَّخْرَفَة بمعنی ملمع سازی کے اور بری چیز کو خوبصورت دکھانیکے لئے مزین کردینے کے آتا ہے مراد وہ کلام جو بظاہر آراستہ ہو مگر حقیقۃً فساد اور خرابی رکھتا ہو وقالوا الزخرف فی الاصل ہو الذہب ثم سمی کل زینۃ زخرفا وفی التنزیل حتی اذا اخذت الارض زخرفہا اے زینتہا بالانوار والمراد بالزخرفۃ تمویہ الکلام وتزیینہ بالباطل فلا نَرِدُ اے فلا نحضر واصل الورود قصد الماء وقال اللہ تعالیٰ ولما ورد ماء مدین مَوْرِد کے معنی گھاٹ کے ہیں مگر گھاٹ کی وہ طرف جس کے پاس جانور پانی پینے کے لئے لائے جاتے ہیں جمع موارد آتی ہے وفی الحدیث اتقوا البراز فی الموارد اے الطرق اس کی ضد مصدر ہے یعنی گھاٹ کی وہ طرف جہاں سے مویشی پانی پینے کے بعد واپس لائے جاتے ہیں۔ صدر یصدر صدراً وصدوراً بمعنے جانوروں کا پانی پینے کے بعد پانی کی گھاٹ سے واپس جانا مَأْثَمَة کے معنے جائے گناہ والمراد ہہنا الخصلۃ التی تجر الاثم ولا نَقِفُ وقف کے معنے ٹھہرانا اور وقوف کے معنی ٹھہرنا باب ضرب قالوا الوقوف ضد الجلوس وقولہ لا نقف موقف مندمۃ اے لا نقیم موضع الندامۃ ولا نرتکب خصلۃ تجر الندامۃ موقف مَنْدَمَة کے معنی جائے ندامت ہے ولا نُرْهَقُ مصدر اس کا ارہاق ہے اس کے معنی ایک ناقابل برداشت کام کسی کے حوالے کردینا وقالوا الارہاق اے لا نکلف ما لا نطیقہ اصل میں رہقہ رہقاً اے غشیہ باب سمع والضا یقال رہق رہقاً بمعنے ظلم وسفہ وقال تعالیٰ فلا یخاف بخسا ولا رہقا اے ظلما تَبِعَة کے معنی کام کا برا نتیجہ وقالوا ہی نذرۃ والیضا ہے ما یؤخذ منک قہراً وظلماً مراد یہاں گناہ اور جرم ہے مَعْتَبَة کے معنے عتاب اور ملامت کے ہیں باب نصر وضرب وقالوا معناہا سخط وعتاب ویقال عتب عتباً وعتاباً ومعتبۃ بفتح التاء وکسرہا بمعنے وجد علیہ وغضب علیہ باب ضرب ونصر ولا نُلْجَأُ مصدر الجاء بمعنے مجبور کردینے کے مجرد میں فتح سے لجأ الیہ لجأ بمعنے لاذ الیہ واعتصم بہ واستند الیہ والجأہ الی کذا اسے کسی بات پر مجبور کردیا مَعْذِرَة اے اعتذار جمعہ معاذیر مجرد میں ضرب سے عذرتہ عذراً ومعذرۃ اے قبلت عذرہ ویقال اعتذرت اے اتیت بعذر یعنے میں نے عذر پیش کیا۔

عَنْ بَادِرَةٍ اَللّٰهُمَّ فَحَقِّقْ لَنَا هٰذِهِ الْمُنْيَةَ وَاَنِلْنَا هٰذِهِ الْبُغْيَةَ وَلَا تَضْحَنَا عَنْ ظِلِّكَ
السَّابِغِ وَلَا تَجْعَلْنَا مُضْغَةً لِلْمَاضِغِ فَقَدْ مَدَدْنَا اِلَيْكَ يَدَ الْمَسْئَلَةِ وَبَخَعْنَا بِالْاِسْتِكَانَةِ وَالْمَسْكَنَةِ
وَاسْتَنْزَلْنَا كَرَمَكَ الْجَمَّ وَفَضْلَكَ الَّذِيْ عَمَّ بِضَرَاعَةِ الطَّلَبِ وَبِضَاعَةِ الْاَمَلِ ثُمَّ بِالتَّوَسُّلِ

بادرۃ کے معنے سُرعت والی چیز مراد یہاں وہ کلام ہے جو بے سوچے سمجھے زبان سے نکل جائے وقیل ہو کلام یسبق من الانسان فی حالۃ الغضب یقال بَدَرَتْ الیہ بادرت بمعنی اسرعت باب نصر قال تعالیٰ لا تاکلوہا اسرافاً وبداراً اے مسارعۃ وجمع البادرۃ بوادر مُنیۃ وہی ما یتمنّی الرجل جمعہ مُنیٰ مثل عُروۃ وعُریٰ والامنیۃ ہی الصورۃ الحاصلۃ من الشیٔ فی النفس والجمع امانی وصلہ منی اللّٰہ الشیٔ منیاً اے قدّرہ باب ضرب حضرت شیخ الادب صاحب فرماتے فرمایا ہے المنیۃ بمعنے الاعمار والابتلاء والتقدیر والمراد ہہنا المعنی الاول اَنِلْنَا مصدر اس کا انالۃ ہے بمعنے دینا کے مجرد میں سمع سے نِلْتُ الشیٔ نَیلاً بمعنے حصلتہ اَنِلْنَا اے اَعْطِنَا ہٰذِہ البُغیۃ بغیۃ کے معنی مطلوب او رمقصود کے ہیں یقال بغیت الشیٔ بغاءً وبُغیۃً اے طلبتہ اکثر ما یحب اور بتغیت کے بھی یہی معنی ہیں ولا تضحنا اِضحا مصدر ہے بمعنے ابعاد واہلاک کے معنی پہلے معنے کے لئے صلہ عن آتا ہے اور دوسرے کیلئے نہیں اگر اس میں عن آبھی جائے تو اس صورت میں تضمین ہوگی پس لا تضحنا الخ کے معنے ہوئے کہ ہم کو اپنے سایۂ رحمت سے دور نہ کردیں یہ مشتق ہے ضحٰی سے یقال ضحی ضحواً وضحیاً اے برز للشمس اصابتہ الشمس یقال ضحی الاکل اے بدا وظہر باب نصر اور ضحی ضحیٰ وضحاءً اے اصابہ الشمس وبرز للشمس باب سمع وضرب ظل وہ سایہ جو دوپہر سے پہلے ہو جمعہ اظلال وظلال وظلول فیٔ وہ سایہ جو دوپہر کے بعد آیا ہو اور ظل سابغ کے معنے ظل طویل ولا تجعلنا جعل کے معنی خلق ذکر اعتقد وصیّر اے لا تجعلنا ممن یاخذہ الناس بالسنتہم کما یمضغون الطعام فی الفم مضغۃ وہ گوشت جو چبانے کے لئے پورا لقمہ ہو یقال مضغ الطعام مضغاً اے لاکہ یعنے کھانے کو چبایا دانتوں سے ماضغ کے معنے چبانے والا یہاں اس سے مراد نکتہ چین ہے فقد مددنا الیک ید المسئلۃ یعنی تیری طرف ہم نے سوال کا ہاتھ پھیلایا ہے واصل المد الجر ومنہ المدۃ للوقت الممتد واکثر ما جاء الامداد فی المحبوب والمد فی المکروہ کما قال تعالیٰ وامددناہم بفاکہۃ ولحم مما یشتہون بخعنا اس کا مصدر بخع ہے فتح سے معنی تابعدار ہوجانا اور سمع سے معنی ذلت کے ساتھ تابعدار ہونا یقال بخعنا بحقہ یعنی ہم نے اس کے حق کا اقرار کرلیا وبخع نفسہ یعنی اس نے اپنا نفس غصے سے قتل کیا قال تعالیٰ لعلک باخع نفسک یعنی شاید آپ اپنے آپ کو ہلاک کرنے والے ہیں۔ بالاستکانۃ استکانۃ باب افتعال کا مصدر ہے بمعنے ٹھہر جانیکے اور مسکین ہو جانیکے اور اگر باب استفعال سے ہو تو معنے بُری حالت پر پہنچنا ہے اور بہت ذلیل وخوار ہونا مشتق ہے کین سے اس گوشت کو کہتے ہیں جو فرج کے اندر ہوتا ہے پوری عبارت کے معنے یہ ہیں کہ ہم نے اپنی عاجزی اور ذلت کا اقرار کرلیا اور اگر افتعال سے مانا جائے تو سکون سے ماخوذ ہوکر ٹھہرنے کے معنی پر ہوگا والمسکنۃ کے معنے ذلت وفقیری مصدر بھی ہے سکن یسکن سکناً ہے معنی مسکین اور فقیر ہوجانا باب کرم اور نصر سے سکونۃ مصدر ہے بمعنی رہائش اختیار کرنیکے قال تعالیٰ ضربت علیہم الذلۃ والمسکنۃ واستنزلنا کرمک اے طلبنا نزول کرمک مصدر اس کا استنزال ہے معنے نزول طلب کرنا کرم بمعنے انگور اور سلم قصص اور اس باغ کے جو محیط ہو جس میں درختوں کی کثرت کیوجہ سے کاشت نہو سکے جمعہ کروم آتی ہے اور کرم بفتح را کے بمعنے سخاوت کے ہے یہاں یہی مراد ہے جم یجم اور جم یجم جمًا نصر وضرب سے بمعنے بہت ہوجانیکے پوری عبارت کے معنے یہ ہوئے کہ ہم نے تیری زیادہ سخاوت کے نزول کو طلب کیا فضلک اے احسانک الذی عم جو کہ عام ہے بضراعۃ الطلب ضراعۃ کے معنے عاجزی کا باب فتح یعنے ایسے طلب کے ساتھ جو عاجزی اور تضرع کے ساتھ ہو بضاعۃ الامل بضاعت کے معنے سرمایہ اور امل کے معنے وہ امید جو قریب الحصول ہو اور رجاء کے معنے وہ امید جو بعید الحصول ہو اور طمع کے معنی وہ مقصود جس کے حاصل ہونے اور نہ ہونے میں شک ہو توسّل کے معنے کسی کو وسیلہ اور ذریعہ بنانا

بِمُحَمَّدٍ سَیِّدِ الْبَشَرِ وَالشَّفِیْعِ الْمُشَفَّعِ فِی الْمَحْشَرِ الَّذِیْ خَتَمْتَ بِہِ النَّبِیِّیْنَ وَ
اَعْلَیْتَ دَرَجَتَہٗ فِیْ عِلِّیِّیْنَ وَوَصَفْتَہٗ فِیْ کِتَابِکَ الْمُبِیْنِ فَقُلْتَ وَاَنْتَ
اَصْدَقُ الْقَائِلِیْنَ وَمَآ اَرْسَلْنٰکَ اِلَّا رَحْمَۃً لِّلْعٰلَمِیْنَ اَللّٰھُمَّ فَصَلِّ

محمد ایسی شخصیت کو کہتے ہیں جس کی اچھی صلتیں بہت زیادہ ہوں محمد و احمد و حامد و حمید و حماد و حمد رسول کریم صلی اللہ علیہ
وسلم کے اسماء ہیں سید بمعنے سردار کے ہے اس کے جموع یہ ہیں اَسیاد و سَیایِد و سادات الشفیع المشفع بمعنے وہ شفاعت کرنے والا
جن کی شفاعت قبول کیجائیگی محشر کے معنی جمع کرنیکا دن مراد قیامت کا دن ہے حَشَر یَحشِر حَشراً نصر سے معنی جمع کرنا ختمت
یقال ختم الشئ معنے آخر کو پہنچا یعنی ختم ہوگیا خاتم النبیین کے معنے آخر النبیین اور جب ختم یختم صلہ علیٰ کیساتھ آجائے جیسے ختم علی
الشئ معنے اس پر مہر لگایا اور ختم علیٰ فلان اس پر اس طرح مہر لگایا کہ کچھ بھی سمجھ نہیں سکتا یہی معنی ہیں ختم اللہ علیٰ قلوبہم کے ضرب سے
مستعمل ہے اور خاتم میں پانچ لغات ہیں خاتَم و خاتِم و خاتام و خاتیام و ختیام النبیین نبی کی جمع ہے جو مشتق ہے نبأ سے بمعنے
مہتم بالشان خبر دینے کے جبکہ مہموز ہو اور اگر ناقص واوی ہو تو معنی بلند ہوجانیکے ہیں اور ناموافق ہوجانیکے یقال نَبَا یَنبُو نَبوۃ و نُبُوۃ
پس نبوۃ مصدر سے معنے ناموافق ہونیکے نباوۃ و نبوۃ سے معنے بلند مرتبہ ہونیکے آتے ہیں نبی کی جمع انبأء و نبأء و انبیاء آتی ہیں
جب مہموز مانا جائے تو اس کا مصدر نبأ ہوگا و قد مر آنفاً واعلیت مصدر اعلاء ہے بمعنے بلند کر دینے کے مجرد میں علا یعلو علوا
ناقص واوی بمعنی بلند ہونیکے یا علی یعلی علاء سمع سے ناقص یائی اسی معنے پر آتا ہے درجۃ کے معنے سیڑھی مراد مرتبہ ہوتا ہے
جمعہ درجات علیین جنت میں ایک اعلیٰ مقام ہے محققین نے کہا ہے کہ علیین تمام جنتوں میں اعلیٰ ترین جنت کو کہتے ہیں
اور علو و علا کی ضرب سے مکان کی بلندی کے لئے آتا ہے اور علی یعلی علاء و علی اس بلندی کو کہتے ہیں جو شرافت مرتبہ کی وجہ
سے ہو اور بعض نے کہا ہے کہ علا یعلو اچھے اور برے دونوں مقامات میں آتا ہے کما قال اللہ تعالیٰ انّ فرعون علا فی الارض وانّ
فرعون لعال فی الارض اور علی یعلی علاء صرف اچھے مقام میں مستعمل ہوتا ہے جیسے انہ ہو العلی الکبیر اور علی کی جمع علیۃ آتی ہے جیسے
صبی کی جمع صبیۃ آتی ہے۔ وصفتہ وصف کے معنے کسی چیز کا حلیہ یا تعریف بیان کرنا اور صفۃ وہ حالت ہے جس پر
کوئی چیز موجود یا متصف ہو کتابک المبین سے مراد قرآن مجید ہے کتاب اور رسالے میں یہ فرق ہے کہ کتاب کسی فن کامل
کے مجموعے کو کہتے ہیں اور رسالہ اس فن کے کچھ حصے کو کہتے ہیں اور مبین میں دو احتمال ہیں یعنے متعدی بھی ہوسکتا ہے اور
لازم بھی پہلی صورت میں بیان کرنے والے کے معنی پر اور دوسری صورت میں بیان ہونے والے کے معنے پر ہوگا۔ فقلت یقال قال
قولاً و قالاً و قیلاً و مقالاً و مقالۃ اذا تکلم و تلفظ مگر فرق اتنا ہے کہ قول خیر و شر دونوں میں آتا ہے اور قیل و قال خاصکر شر میں آیا کرتا ہے
حدیث شریف میں آیا ہے نہی رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم عن قیل و قال و کثرۃ السؤال و قال بکذا اے حکم بہ و اعتقدہ و قال علیہ یعنے
افتریٰ علیہ و قال عنہ اے روی عنہ و قال بمعنے الہم کے بھی آتا ہے کقولہ تعالیٰ قلنا یا ذا القرنین اے الہمنا و قال فی نفسہ اے تصورہ
العلمین عالم کی جمع ہے اور فاعل نون اور واو کے ساتھ کبھی جمع نہیں ہوتا بغیر عالم کے اسکی جمع نون اور واو کیساتھ آتی ہے اسکی
دوسری جمع عوالم بھی آتی ہے بعض کہتے ہیں کہ عالمین سے مراد خلق ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس سے مراد جن اور انس ہیں۔ کیونکہ
اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے لیکون للعلمین نذیرا نبی کریم صلے اللہ علیہ وسلم تو چوپایوں اور فرشتوں کے لئے نذیر بن کر نہیں آئے وہ تو جن
انس ہی کے لئے بھیجے گئے ہیں فصل صلوۃ سے مشتق ہے یہ اسم موضع موضع المصدر اور صلوۃ کے معنے میں اختلاف ہے
بعض کہتے ہیں کہ صلوۃ بمعنے دعائے خیر کے ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس کا اصل تعظیم ہے تو نماز کو صلوۃ اس لئے کہا گیا کہ نماز میں دعا
اور تعظیم دونوں موجود ہوتی ہیں اور اس میں بھی اختلاف ہے کہ صلوۃ یعنی درود غیر نبی صلے اللہ علیہ وسلم پر بھیج سکتے ہیں یا نہیں صحیح یہ ہے

عَلَيْهِ وَاٰلِهِ الْهَادِيْنَ وَاَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ شَادُوْا الدِّيْنَ وَاجْعَلْنَا لِهَدْيِهِ وَهَدْيِهِمْ
مُتَّبِعِيْنَ وَانْفَعْنَا بِمَحَبَّتِهِ وَمَحَبَّتِهِمْ اَجْمَعِيْنَ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ وَبِالْاِجَابَةِ جَدِيْرٌ
وَبَعْدُ فَاِنَّهُ قَدْ جَرٰى بِبَعْضِ اَنْدِيَةِ الْاَدَبِ الَّذِيْ رَكَدَتْ فِيْ هٰذَا الْعَصْرِ رِيْحُهُ

فاعل ذکرت

یہی ہے کہ درود آپ کے ساتھ خاص ہے مگر خطابی نے کہا ہے کہ جب صلوٰۃ کے معنے دعا کے ہوں تو غیر نبی کریم صلے اللہ علیہ وسلم پر بھی بھیج سکتے ہیں اور اگر اس کے معنے تعظیم ہو تو غیر کے لئے نہیں ہوسکتی اور بعض نے کہا ہے کہ اس کے معنے کامل تعریف کے آتے ہیں جیسے اُولٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وعلٰی آلہ آل کا اصل اہل ہے وَاَہَلَ الرَّجُلُ اُہُوْلًا اے تَزَوَّجَ وَمَا ذَا اَہِلَ باب نصر و ضرب آل واہل میں فرق یہ ہے کہ آل اشراف میں اور اہل اَرذال میں مستعمل ہوتا ہے دوسرا فرق یہ ہے کہ اہل کا مضاف الیہ ہر چیز واقع ہوسکتی ہے اور آل کا مضاف الیہ اللہ، حق، ظرف، معانی واقع نہیں ہوسکتی الهادین ہادی کی جمع ہے معنے ہدایت کرنیوالا اصحابہ اصحاب صاحب کی جمع ہے اور بعض کہتے ہیں کہ صَحْبٌ کی جمع ہے جیسے فَرْخٌ وَاَفْرَاخٌ پھر صَحْبٌ صاحب کی جمع ہے جیسے رَكْبٌ رَاكِبٌ کی جمع ہے اور صاحب کی جمع صُحْبَانٌ بھی آتی ہے شَادُوْا الدِّيْنَ یعنی انہوں نے دین مضبوط کر دیا شِيْدٌ سے ماخوذ ہے جو گچ کے معنے میں آتا ہے مجرد میں شَادَ يَشِيْدُ شَيْدًا کے معنے چونہ لگانیکے ہیں جیسے عربی میں جص جصیص بھی کہتے ہیں باب ضرب وَالدِّيْنُ بمعنی شریعت جمعہ اَدْيَانٌ واصل الدین الجزاء والمکافات حضرت شیخ الادب صاحب رحمۃ اللہ نے فرمایا ہے کہ دین کے چھ معانی آتے ہیں ان میں پانچ حقیقی معنی ہیں اور ایک معنی مجازی ہے جزاء، طاعت، حساب، ملت، مذہب، عادت۔ اور چھٹا معنے مجازی ہے هَدْيٌ سیرت حسنہ کو کہتے ہیں وَانْفَعْنَا نَفْعٌ سے ہے ضر کی ضد ہے نفع کے معنی فائدہ پہنچانا باب فتح مَحَبَّةٌ بمعنی اسم الحب نقیض البغض یقال حَبَّهُ يُحِبُّهُ حُبًّا وَحِبًّا باب ضرب شَيْءٍ جمع اشیاء، واشیاوات واشایا واشاوات واشاوا وقیل اشایا والشاوۃ باب فتح شَاءَ يَشَاءُ مشیئۃ بمعنی چاہنے کے یہاں چاہا ہے بمعنے چیز کے قَدِيْرٌ صیغہ صفت ہے قَدَرَ يَقْدِرُ قُدْرَةً بمعنے قادر ہونیکے قدیر بمعنے زیادہ قدرت رکھنے والے کے الاجابۃ کے معنے قبول کرنا دعوت کو اور جواب دینا جوبٌ سے مشتق ہے جس کے معنے مسافت قطع کرنیکے ہیں باب نصر جَدِيْرٌ بمعنی حَرِيٌّ کے یعنی قابل اور لائق جمعہ جدیرون وجدراء یقال جَدُرَ جَدَارَةً بمعنے لائق ہونے کے باب کرم جَرٰى مصدر جَرْيٌ بمعنے المر السریع کمر الماء یعنی زیادہ تیز رفتار کو کہتے ہیں یہاں بمعنی جاری ہونیکے یقال جَرٰى ذِكْرُ فُلَانٍ یعنی فلاں کا ذکر آیا۔ اور جری الماء پانی جاری ہوا وجری الفرس یعنی گھوڑا تیزی سے چلا باب ضرب اَنْدِيَةٌ نادی کی جمع ہے بمعنے محفل اور مجلس کے اور نفق وسخاوت وانتقال کے معنوں پر بھی آتا ہے باب نصر اور سمع سے نَدِيَ يَنْدٰى نَدًى بمعنے تر ہوجانیکے اَنْدِيَةُ الْاَدَبِ یعنی مجالس ادب نادی وندی بھی بمعنی مجلس کے آتے ہیں کقولہ تعالٰی وتاتون فی نادیکم المنکر یعنے تم لوگ اپنی مجلس میں برے کام کرتے ہو ولندیۃ نادیۃ اے عشیرتہ فلیدع اہل مجلسہ وتناد القوم تنادوا اے جمعتہم فی المجلس ویقال ندوت فی المجلس یعنے حضرت فیہ ندی یہوا کہ ندی یندو ندوۃ وندی باب نصر سے لازم ومتعدی دونوں طرح آتا ہے یعنی دوسرے کو مجلس کے لئے بلانے کو اور خود مجلس میں حاضر ہونیکو بھی کہتے ہیں الادب اصلہ الدعاء والدعوۃ یقال ادبہم ادبا اے دعاہم الی طعامہ وسمی الادب ادبا لانہ یدعو الناس الی المحامد وینہاہم عن القبائح باب ضرب اور کرم سے اَدُبَ اَدَبًا بمعنے صار اَدِيْبًا عالما رَكَدَتْ رُكُوْدٌ مصدر ہے بمعنے ٹھہرنے کے باب نصر العصر بمعنے الدہر جمعہ اعصر وعصور واعصار وعصر حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ عصر اور دہر ایک ہزار سال کو کہتے ہیں اور قرن ایک سو سال حقبہ چالیس سال۔ طبق بیس سال۔ کے عرصے کو کہتے ہیں ریح جبکہ بلفظ واحد آئے تو بمعنے غضب کی آندھی کے آتا ہے اور جب بلفظ جمع آئے تو بمعنی رحمت کی آندھی کے آتا ہے یہ قرآن مجید کی اصطلاح ہے اور لغت کے اعتبار سے ریح اور ریاح معنی میں برابر ہیں ریح کے دوسرے معنی ہیں غالب ہونا اور طرح طرح ہیں معنی الریح الہواء المتحرک وقیل الریح الغلبہ کقولہ تعالٰی وتذہب ریحکم

ندی

وخبت مصابیح ذکر المقامات التی ابتدعہا بدیع الزمان وعلامۃ ہمذان رحمہ اللہ تعالیٰ وعزا الی ابی الفتح الاسکندری نشأہا والی عیسی بن ہشام روایتہا وکلاہما مجہول لا یعرف ونکرۃ لا تتعرف فاشار من اشارتہ حکم وطاعتہ غنم الی ان انشئ مقامات

لانہما رجلان مفروضان کابی زید والحارث فی مقامات الحریری ۱۲

ابو الفتح فی مقامات البدیع بمنزلۃ ابی زید فی مقامات الحریری وعیسی بمنزلۃ الحارث ۱۲

خبت اے طفئت وسکنت یقال خبا یخبو خبواً معنے چراغ یا آگ کا بجھ جانا قال تعالیٰ کلما خبت زدناہم باب نصر مصابیح مصباح کی جمع ہے والمصباح ہو القرط الذی تراہ فی القندیل اے السراج التی فیہا الفتیلۃ والدہن مراد یہاں چراغ ہے ذکر المقامات مضاف مضاف الیہ مل کر خبت کیلئے فاعل ہوا۔ ذکر یذکر ذکراً وذکری اس کے معنے کسی کو زبان یا دل سے یاد کرنے کے ہیں اور ذکری کے معنے نصیحت حاصل کرنے کے ہیں اور اذکر یذکر اذکاراً باب افتعال سے بھی نصیحت حاصل کرنیکے معنے ہیں المقامات مقامۃ کی جمع ہے جس کے معنی اس مقالے کے ہیں جو مجلس میں لکھا گیا یا پڑھا گیا ہو مقامات سے مراد یہاں بدیع الزمان کی کتاب ہے جس میں چند مقامے لکھے گئے ہیں جیسا کہ حریری کی یہ کتاب ہے ابتدع کا مصدر ابتداع ہے بمعنی اختراع کے اور مجرد میں بدع یبدع بدعاً یقال بدع الشیء وابتدعہ یعنی اخترعہ یعنی ایک نئی چیز پیدا کرنا باب فتح اور کرم بدع الشیء بداعۃ وبدوعاً اے صار بدیعاً اے عجیباً ونادراً علامۃ کے معنے کثیر العلم جمع علامون وعلائم ہمذان بفتح الہاء والمیم بلد بخراسان لیکن حضرت شیخ الادب صاحب رحمۃ نے فرمایا کہ وہ یمن میں ایک قبیلہ ہے عزی نصر سے عزا یعزو واعتزاء کے معنے منسوب کر دینا یقال عزا نفسہ الی بنی فلان عزواً اے نسبہ الیہم ابو الفتح یہ مقامات بدیع الزمان میں بمنزلہ ابو زید کے ہے اور عیسیٰ بمنزلہ حارث کے ہے مقامات حریری میں نشاء نشاء اے منشأہا۔ نشأ کے معنے زندہ رہنے کے یہاں مراد تصنیف ہے عیسیٰ یسوع کا معرب ہے یہ لفظ بعض کے نزدیک عبرانی ہے اور بعض کے نزدیک سریانی ہے اس کی جمع عیسون بھی آتی ہے اور عیسیون بھی آتی ہے ہشام ہشم سے مشتق ہے جس کے معنے قطع کرنیکے ہیں۔ اسی واسطے اس زخم کو جو ہڈی توڑنے والا ہو ہاشمہ کہتے ہیں مجہول جہل سے جو کہ ضد علم کے ہے جاہل کی جمع جہال جہل جہلاء جہل وجہلۃ آتی ہے مجہول کے معنی نامعلوم لا یعرف یعنے نہیں پہچانا جاسکتا عرف یعرف عرفاناً ومعرفۃ کے معنے پہچاننا معرفۃ زیادہ مستعمل ہے حریری کہتا ہے کہ عیسیٰ اور ابو الفتح دونوں نہیں پہچانے جاسکتے کیونکہ یہ دونوں فرضی نام ہیں ونکرۃ لا تتعرف اس جملے میں متقابلین ذکر کئے گئے ہیں ایک نکرۃ اور دوسرا تتعرف جو معرفہ سے لیا گیا ہے بہر حال ایک جملے میں تنکیر اور تعریف دو متقابلین جمع کئے گئے ہیں جس کو صنعت تقابل کہتے ہیں عبارت کے معنے یہ ہوئے کہ نامعلوم ہیں نہیں پہچانے جاسکتے اشار مصدر اس کا اشارۃ ہے اشار یشیر اشارۃ معنے کسی کو اشارہ کرنا اور مشورہ دینا ماخوذ شور سے جس کے معنی ہیں شہد کے چھتے سے شہد نکالنا یشور اشورۃ آلہ جس کے ذریعہ شہد نکالا جائے اشار یشیر کا صلہ الی بھی آتا ہے اور علی بھی آتا ہے لیکن اول میں لزوم ہوتا ہے من سے مراد ہے شرف الدین انوشیروان بن خالد جو خلیفہ وقت کا وزیر تھا بعض نے کہا ہے کہ وہ بصرہ کا حاکم تھا حکم اے امر یحکم حکماً یعنے امر کرنے کے باب نصر اور جب کہا جائے حکم بینہما تو معنے ہوتے ہیں یہ کہ فریقین کے درمیان فیصلہ صادر کیا اور تحکیم کے معنے حکم اور ثالث بنانا کسی کو کقولہ تعالیٰ حتی یحکموک یعنے جب تک آپ کو حکم اور ثالث نہ بنائیں طاعۃ طاعۃ کے معنے فرمانبرداری ماخوذ ہے طوع سے معنے خوشی سے کوئی کام کرنا ضد ہے کرہ کی جس کے معنے ہیں بادل ناخواستہ اور مجبوری سے کوئی کام کرنا ویقال طاع لہ طوعاً اے انقاد لہ یعنی اس کے لئے مطیع اور فرمانبردار بن گیا باب نصر وسمع غنم بمعنی غنیمت کے آتا ہے ویقال غنم الشیء غنماً اے فاز بہ وحصلہ بلا بدل والمغنم والغنیم اے ما یحصل من مال الغنیمۃ قال تعالیٰ فعند اللہ مغانم کثیرۃ انشئ انشاء مصدر ہے انشاء وتالیف وتصنیف میں یہ فرق ہے کہ انشاء کے معنی ہیں اپنی طرف سے مضمون بنانا۔ اور تصنیف کے معنے اپنی طرف سے یا غیر کی طرف سے صرف مضمون بنانا اور تالیف کے معنے غیر کے مضامین کو جمع کرنا اور ان کو مرتب کرنا۔ المرآۃ:

أتلو فيها تلو البديع وإن لم يدرك الظالع شأو الضليع فذكرته به قيل فمن ألف بين كلمتين ونظم بيتا أو بيتين واستقلت من هذا المقام الذي يحار فيه الفهم ويفرط الوهم ويسبر غور العقل وتتبين قيمة المرء في الفضل ويضطر صاحبه إلى أن يكون كحاطب ليل أو جالب

يقال فرط منه قول صدر منه بغير روية ۔ معنى الكلام أي الذي يتكلف ذلك كمن يحطب الحطب بالليل والرجل

اتلو فیہا تلو البدیع اے امشی فیہا خلف البدیع یقال تلاہ تلوا یعنے تبعہ جب اس کا مصدر تلاوۃ آجائے تو اس کے معنے تلاوت کرنیکے ہونگے باب نصر تلوٌ کے معنے پیچھے پیچھے چلنے کے ہیں جبکہ مصدر ہو اور اگر اسم جامد ہو تو بمعنے گدھے کے بچے کے آتا ہے جس کی جمع اتلاءٌ ہے
الظالع ظلعٌ سے مشتق ہے جس کے معنے ہیں لنگڑا ہو جانا یا لنگڑے کی طرح چلنا باب فتح الظالع کے معنے لنگڑے کے ہیں شأوٌ کے معنے سبقت کرنا اور غایت کے معنے پر بھی آتا ہے ویقال شأی القوم شأوا یعنی سبقہم باب نصر الضلیع ہو فرس طوی الاضلاع یقال ضلع ضلاعۃ اے صار قویا باب کرم ضلیع کی جمع ضلع مثل قفل پس ضلیع کے معنے قوی اور تندرست کے ہیں اَلَّفَ یعنے جمع بین کلمتین مضاعفا اصلہ الف فلانا الفا والفہ ایلافا اے انس بہ واحبہ باب سمع واستقلت مصدر استقالۃ ہے جس کے معنے معافی مانگنے کے ہیں یہاں پر مراد بھی یہی معنی ہیں دوسرے معنے یہ ہیں کہ مشتری بائع سے عقد بیع کی فسخ کرنے کی درخواست کرے اقالہ فسخ بیع کو کہتے ہیں تو استقالۃ کے معنے طلب اقالہ کے ہیں یعنی طلبت الاقالۃ والرجوع والعفو ویقال اقالہ البیع قیلا و اقالہ اقالۃ اے فسخہ باب ضرب وفی الحدیث من اقال نادما اقالہ اللہ من نار جہنم یحار اے یتحیر باب سمع حار یحار حیرۃ حیران ہونیکے معنی پر آتا ہے حیران صفت کا صیغہ آتا ہے جمعہ حیاری فہم مصدر ہے فہم یفہم فہما سمجھنا باب سمع فہم کی جمع افہام آتی ہے ویفرط یقال فرط منہ قول فرطا و فروطا اے صدر منہ بغیر رویۃ اور فرط بمعنے سبق بھی آتا ہے یعنے سبقت کرنے کے معنے پر آتا ہے قال تعالی انا نخاف ان یفرط علینا اے ان یسبق علینا ویقال فرط فی الامر تفریطا یعنے اس نے کام میں کوتاہی کی الوہم جمعہ اوہام یسبر سبرٌ سے مشتق ہے بمعنے آزمائش کے باب نصر سبر یسبر سبرا کے معنے آزمالینا مسبار اس آلے کو کہتے ہیں جس سے زخم کی گہرائی معلوم کیجاتی ہے غور کے معنے گہرائی کے ہیں یقال غار الماء غورا اے ذہب فی الارض ونضب یعنے پانی زمین میں جذب ہو کر خشک ہو گیا ویقال غارت عینہ اے دخلت فی الراس ویقال غار فی الامر یعنے کام میں غور و خوض کیا عقلٌ کے لفظی معنے باندھنے کے ہیں اور اصطلاح میں قوۃ متہیئۃ لقبول العلم وہو المراد فی کل موضع ویقال العلم ایضا مگر اس کے اصلی معنے اونٹ کو رسی سے باندھنے کے ہیں تتبین الخ اے تظہر قیمۃ المرء لان حسن التصنیف یدل علی فطانۃ مصنفہ اور تبین کے معنے ظہور تام کے آتے ہیں قال تعالی قد تبین الرشد من الغی قیمت اور ثمن میں یہ فرق ہے کہ قیمت کسی شے کے اصلی دام کو کہتے ہیں اور ثمن وہ ہوتا ہے جو اصلی دام سے کم یا زیادہ ہو قیمۃ کی جمع قیم آتی ہے ویضطر مصدر اضطرار ہے جو بمعنی محتاج ہونیکے اور لاچار و مجبور ہونے کے آتا ہے واصلہ الضر بمعنی الضیق قال الراغب الضر سوء الحال اما فی نفسہ لقلۃ العلم والفضل او المال او الجاہ او البدن یقال ضرہ ضرا و ضرا ضد نفعہ باب نصر حاطب حطب سے بمعنے لکڑی جمع کرنے کے حاطب اسم فاعل ہے اس کی جمع حطاب و حطبۃ آتی ہے ومالب اللیل ہو الذی یتکلم بالغث والسمین کمن یحطب باللیل فیجمع کل ردی وجید لانہ لا یبصر ما یجمع فی حبلہ ویقال حطب فلان حطبا اذا جمع الحطب باب ضرب لیل اور لیلۃ میں فرق یہ ہے کہ لیل کے مقابلہ میں نہار واقع ہوتا ہے اور لیلۃ کے مقابلے میں یوم واقع ہوتا ہے جالب مصدر جلبٌ سے کھینچنے کے معنے پر آتا ہے باب نصر وضرب جالب حبل و خیل سے مطلب یہ ہے کہ کسی کلام کے معنے مختلف کے ساتھ دوسرے کلام کے لئے استعمال کئے جائیں انہما دستور طریقے پہ جیسے کوئی شخص سوار اور پیادوں کو جمع کرکے لڑائی کیلئے کھینچ لائے وقالوا الجلب سوق الشئ من موضع الی موضع

رَجْلٍ وَخَيْلٍ وَقَلَّمَا سَلِمَ مِكْثَارٌ اَوْ اُقِيْلَ لَهٗ عِثَارٌ فَلَمَّا لَمْ يُسْعِفْ بِالْاِقَالَةِ وَ
لَا اَعْفٰى مِنَ الْمَقَالَةِ لَبَّيْتُ دَعْوَتَهٗ تَلْبِيَةَ الْمُطِيْعِ وَبَذَلْتُ فِيْ مُطَاوَعَتِهٖ جُهْدَ
الْمُسْتَطِيْعِ وَاَنْشَاْتُ عَلٰى مَا اُعَانِيْهِ مِنْ قَرِيْحَةٍ جَامِدَةٍ وَفِطْنَةٍ خَامِدَةٍ وَّ
رَوِيَّةٍ

رَجْل راجل کی جمع ہے بمعنے پیادہ چلنے والے کے اور اس کی جمع رِجال و رَجالۃ بروزن ملامۃ اور رُجّال جیسے خُدّام و اَرجلۃ و اَراجل و اَراجیل و رَجْل آتی ہیں یقال رَجِلَ رَجَلاً اے کان علی رجلیہ باب سمع خَیْل گھوڑوں کو بھی کہتے ہیں اور سواروں کو بھی کہتے ہیں یہ اسم جمع ہے اس کا واحد مستعمل نہیں قَلَّمَا اسن القلۃ ضد الکثرۃ یستعمل کالعظم والصغر فی الاجسام قال تعالیٰ کم من فئۃ قلیلۃ غلبت فئۃ کثیرۃ باذن اللہ باب ضرب وقال شیخ الادب قَلَّ بمعنائے عدم کے آتا ہے سَلِمَ باب سمع سے اس کا مصدر سَلَامَۃ آتا ہے بمعنے سلامتی کے اور جب نصر سے آئے تو اس کے معنے سانپ کے کاٹنے کے آتے ہیں ۔ اور اس کا مصدر سَلْم ہے اور جب ضرب سے آئے تو بمعنے جافت دینے کے آتا ہے قالوا السلامۃ بمعنی التعری من الآفات الظاہرۃ والباطنۃ مثالہ فی الباطن قولہ تعالیٰ بقلب سلیم اے متعرٍ من الدغل ومثالہ فی الظاہر قولہ تعالیٰ مُسَلَّمَۃٌ لَّا شِیَۃَ فِیْہَا یقال سَلِمَ سَلَامًا وسَلَامَۃً باب سمع مِکْثَارٌ بروزن مِفعال یہ وزن برائے مبالغہ قدیب اور مِفعال کا وزن برائے مبالغہ کو قت ہے فَعُول کا وزن برائے مبالغہ فعل ہے (قاعدہ) مضاف الیہ کی تقدیم اس شرط پر جائز ہے کہ لام مقدر و مضاف الیہ پر داخل کیا جاوے اُقِیْلَ یعنی عُفِیَ للمکثار عثرتہ و زلتہ عِثَار بمعنے زلّۃ اور لغزش کے یقال عثر عثارا اے عثر بمعنے ٹھوکر کھا کر گر جانے اور بغیر طلب کئے کسی بات پر مطلع ہو جانے کے آتا ہے یقال عثر علیہ عثورا بمعنے اطلع علیہ من غیر طلبہ باب نصر لغزش کھانے اور ٹھوکر کھا کر گر جانے کے معنے پر باب نصر و سمع و ضرب تینوں سے آتا ہے عثار مصدر ہے فلما لم یسعف اے فلما لم یقض حاجتی بالعفو عن التصنیف ومعنے الاسعاف الاعانۃ وقضاء الحاجۃ اِسعاف مشتق ہے سعف سے بمعنے حاجت روائی کرنے کے یقال سعف بحاجتہ واسعف بہا اے قضاہا ولا اعفی اے ولا ترک عن المقالۃ اے التالیف اعفی ماخوذ من العفو بمعنے التجاوز عن الذنب ترک العقاب علیہ باب نصر لبّیت مصدر تلبیۃ مع دل کی نرمی کے سبب سے حکم قبول کرنا اور لبّیت بمعنے اجبت دعوۃ اجابۃ للمطیع قال الفراء لبیک اے اجابۃ لک بعد اجابۃ واصلہ لبّ بالمکان والبّ بہ اذا قام بہ دعوۃ اصلہ الدعاء قال تعالیٰ اجیب دعوۃ الداع اذا دعان حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ دُعوۃ بضم الدال اس کے معنے لڑائی کے لئے کسی کو بلانا اور دِعوۃ بکسر دال نسب کے لئے بلانا دَعوۃ بفتح دال مطلق بلانے کے معنے پر آتا ہے تلبیۃ المطیع اے مثل اجابۃ المنقاد بذلت بذل مصدر سے بمعنی صرف کرنیکے بمعنی خرچ کرنیکے المطاوعۃ ہی الموافقۃ والامتثال لامرہ مطاوعت میں تابعداری کا مبالغہ ہے جُہد مشقت اور کوشش کو کہتے ہیں المستطیع اے صاحب القوۃ والطاقۃ یعنی المطیق انشأت اے ابتدأت اُعانیہ اس کا مصدر معاناۃ ہے بمعنے مشقت برداشت کرنیکے ماخوذ ہے عنی سے جو بمعنے مشقت کے ہے وقالوا معنی اُعانیہ اے اقاسی العناء والتعب العناء بمعنے التعب باب سمع اتا عنا یعنو عنیا فہو بمعنی خضع وذل وباب نصر قال تعالیٰ وعنت الوجوہ للحی القیوم اے خضعت قریحۃ بمعنے طبیعت کے ہے جمع قرائح وقرح یقرح قرحا وقرحۃ فتح سے بمعنے زخمی کر دینے کے اور پانی نکالنے کے لئے زمین کھودنے کو بھی کہتے ہیں جامدۃ جمود مصدر ہے جس کے معنے جم جانے کے آتے ہیں اور طبیعت کا جامد و منجمد ہونا کنایہ ہے اس کے بیکار ہو جانے سے فطنۃ بمعنے فہم و ذکاء یعنی دانائی کے معنی پر آتا ہے باب نصر وضرب وسمع وقالوا الفطنۃ ضد الغباوۃ خامدۃ اس کا مصدر خمود ہے بمعنی بجھ جانیکے باب ضرب وسمع یقال خمدت النار اے سکن لہبہا ولم یطفأ جمرہا ویقال ہمدت النار اذا طفئ جمرہا باب نصر رویۃ فکر کے معنی پر آتا ہے اور تقیٰ کو بھی کہتے ہیں بعض شراح نے کہا ہے کہ الرویۃ ہے تفکر فی الامر ہے جرت فی کلامہم بغیر مہموز واصلہا الہمز والجمع رَوایا

نَاضِبَةٍ وَهُمُوْمٍ نَاصِبَةٍ خَمْسِيْنَ مَقَامَةً تَحْتَوِيْ عَلٰى جِدِّ الْقَوْلِ وَهَزْلِهٖ وَرَقِيْقِ اللَّفْظِ وَجَزْلِهٖ وَغُرَرِ الْبَيَانِ وَدُرَرِهٖ وَمُلَحِ الْاَدَبِ وَنَوَادِرِهٖ اِلٰى مَا وَشَّحْتُهَا بِهٖ مِنَ الْاٰيَاتِ وَمَحَاسِنِ الْكِنَايَاتِ وَرَصَّعْتُهٗ فِيْهَا مِنَ الْاَمْثَالِ الْعَرَبِيَّةِ

ناضبۃ مصدر نضب سے بمعنے خشک ہو جانیکے مگر ناضبۃ سے مراد ناقص ہے اور رویۃ ناضبۃ سے مراد فکر ناقص ہوا ویقال نضب الماء
نضوبا اے غار فی الارض یعنی پانی زمین میں جذب ہو کر خشک ہو گیا باب نصر ھموم ہمّ کی جمع ہے بمعنی غم وحزن کے آتا ہے یقال ہمّہ الامر
ہمّا یعنی کسی کام نے اسے غمگین کر دیا باب نصر اور بمعنے قصد کرنے کے بھی آتا ہے یقال ہمّ بالشیٔ اذا قصدہ واراده وعزم علیہ ہموم ناصبۃ یعنی
تکلیف دینے والے اور مشقت میں ڈالنے والے غم مقامۃ ذی المجلس ثم اُتِّسع فیہا فقیل فی المجلس من المقالۃ وجمعہا مقامات تحتوی
احتواء مصدر سے اجتماع کے معنے پر آتا ہے مشتق ہے حُوّۃ سے جس کا ایک معنی تو جمع ہوجانا ہے اور دوسرا معنی وہ سبزی جو سیاہی مائل
ہو وقیل تحتوی یعنی تشتمل یقال حوی الشی یحویہ حوا وحوایۃ واحتوی علیہ اے جمعہ واحرزہ باب ضرب جِدّ القول بمعنے قوی اور محکم قول کے
ہے لان الجد نقیض الہزل ویقال جدّ فی الامر جِدّا اے حقق واہتمّ باب ضرب ھَزْل بمعنے مزاح کے ہے اور جِدّ کی ضد ہے دوسرا
معنی اس کا رقیق اور نرم ہے اول معنی پر باب نصر سے آتا ہے وقال البعض الہزل ما لایکون حقیقۃ ولا مجازا بل یکون مزاحا فالحاصل
ان الہزل کل کلام لاتحصیل لہ اور اس صورت میں اسے ہزال یعنے لاغر ہونے سے تشبیہ دی گئی ہے ویقال ہزل فی کلامہ ہزلا اے مزح
باب نصر وضرب قال تعالیٰ انہ لقول فصل وما ہو بالہزل رقیق اللفظ الرقیق نقیض الغلیظ والثخین اللفظ معروف واصلہ الرمی باب
ضرب وجزلہ جزل ہونے کے معنے میں آتا ہے وقالوا الجزل خلاف الرکیک جمعہ اجزال وجزال ویقال جزل الشی جزالۃ اے
عظم باب کرم وایضا جزل منطقہ اے فصح کلامہ فالجزل ہو کلام الفصیح وغرر غرۃ کی جمع ہے جس کے معنے ہیں گھوڑے کے
پیشانی کی وہ سفیدی جو درہم سے زیادہ ہو اور مہینے کے پہلے تین دنوں کو غرر کہتے ہیں اور بعد والے تین دنوں کو نفل اس کے بعد
تین دنوں کو تسع اور بعد میں عشر بعد میں بیض بعد میں درع بعد میں ظلم بعد کے تین دنوں کو حنادس بعد میں دآدی بعد میں محاق
کہتے ہیں . وقال بعضہم غرۃ الشیٔ خیارہ یقال فلان غرۃ قومہ اے شریف قومہ ورجل اغر وقوم غران وغرو فی الحدیث غرّ محجّلون من آثار
الوضوء ویقال غرّ غرارۃ صار شریفا باب سمع ویقال غرّہ غرورا اے خدعہ واطمعہ فی الباطل باب نصر وقال تعالیٰ ما غرک بربک یقال
غر وجہہ غررا وغرارۃ اے صار ذا غرۃ وحسن باب سمع درر درۃ کی جمع ہے بمعنی لؤلؤۃ عظیمۃ واللؤلؤ ملح ملحۃ کی جمع ہے جو ملح سے ماخوذ
ہے ملحۃ کے معنے نمکین چیز کے ہیں مراد یہاں لطیف بات ہے یا ملاحت سے ماخوذ ہے بمعنی اس سفیدی کے جو سیاہی مائل ہو اور طیبا وہ سفیدی
جو سرخی مائل ہو وقیل الملحۃ الکلام الملیح الذی یستحسن ویستطرف نوادرہ اے غرائبہ ونوادر جمع نادرۃ بمعنی عجیب وغریب الی ما الٰی یہاں بمعنے مع
کے ہے حضرت شیخ الادب نے فرمایا ہے کہ نادرۃ کے معنے کلمۃ قلیلۃ الاستعمال اس کے مصادر ندر وندور وندورۃ ہیں وشحتہا اے زینتہا
والتوشیح تقلید الوشاح توشیح ماخوذ ہے وشاح سے بمعنی زینت دینے والی جہیز کے اور وہ ہار جو گلے میں زینت کیلئے ڈالتے ہیں جمعہ
اوشحۃ من الآیات اے القرآنیۃ محاسن حُسن کی جمع ہے خلاف القیاس معنی خوبی ہے و آیات اللہ یعنی عجائب اللہ کقولہ تعالیٰ لقد کان فی
یوسف واخوتہ آیات للسائلین رصعتہ اے نظمتہ والصقت بعضہ ببعض یقال ترصّع ترصیعا اے مزین کیو جواہر وغیرہ رصّع الشی رصعا
ورصوعا اے لزق بہ باب سمع امثال جمع ہے مثل اور مثل دونوں کے لئے العربیۃ نسبۃ الی العرب یقال عرب عروبا وعروبۃ وعرابۃ اے تکلّم

وَاللَّطَائِفَ الْأَدَبِيَّةَ وَالْأَحَاجِيَ النَّحْوِيَّةَ وَالْفَتَاوَى اللُّغَوِيَّةَ وَالرَّسَائِلَ الْمُبْتَكَرَةَ وَالْخُطَبَ الْمُحَبَّرَةَ وَالْمَوَاعِظَ الْمُبْكِيَةَ وَالْأَضَاحِيكَ الْمُلْهِيَةَ مِمَّا أَمْلَيْتُ جَمِيعَهُ عَلَى لِسَانِ أَبِي زَيْدٍ السَّرُوجِيِّ وَأَسْنَدْتُ رِوَايَتَهُ إِلَى الْحَارِثِ بْنِ هَمَّامٍ

بالعربیۃ ولم یلحن بہ بابہ کرم وَاللَّطَائِفَ جمع لطیفۃ کی ہے وہی الکلام الذی یکون فی غایۃ الحسن اَلْاَحَاجِیَ جبکہ حجا کی جمع مان لی جائے تو یہ معنے عقل و دانش کے ہوگا اور جب حجا بفتح حا کی جمع مان لی جائے تو کنارے کے معنی ہے آتا ہے مگر یہ اُحْجِیَّۃ کی جمع ہے اس کے معنے یہ ہیں کہ کسی بسیط جملہ میں ایک چیز کا نام چھپالیا جائے اور معمّہ اس مفرد لفظ کو کہتے ہیں جس میں کسی چیز کا نام چھپالیا جائے لغز اس کو کہتے ہیں کہ موصوف حذف کرکے صفات ذکر کئے جائیں وقیل اَلْاَحَاجِی جمع اُحْجِیَّۃ بتخفیف و تشدید وہے الاغلوطۃ التی یحاجیٰ بہا الحجیٰ ہو العقل اَلنَّحْوِیَّۃ نسبۃ الی النحو ہو العلم الذی یُعرف بہ اعراب الکلمۃ العربیۃ وقال ابن السکیت نحا الشیٔ اذا حرّفہ ومنہ سمی النحوی لانہ یحرف الکلام الی وجوہ الاعراب اَلْفَتَاوَی فتویٰ او فتیا کی جمع ہے والفتویٰ اسم یوضع موضع الافتاء واصلہ من الفتی بمعنی الشاب الحدث الذی شب وقوی فکانہ یقوی ما اشکل ببیانہ اَللُّغَوِیَّۃ نسبۃ الی اللغۃ او لغت ہر قوم کی زبان خاص کو کہتے ہیں جس کے ذریعے مافی الضمیر کا اظہار کیا کرے اَلرَّسَائِل جمع ہے رسالۃ کی بمعنے صحیفۃ و یجمع علی رسالات ایضا قال تعالی لقد ابلغتکم رسالات ربی مُبْتَکَرَۃ نئی چیز کو کہتے ہیں ماخوذ بکر سے ہے جس کے معنی ہیں اول ہوجانا اور نیا ہوجانا باکورۃ اس پھل کو کہتے ہیں جو اول پک جائے قالوا المبتکرۃ ہی المبتدعۃ التی لم یأت احد بمثلہا اَلْخُطَب جمع ہے خطبۃ کی او خطبۃ کی خُطْبَۃ کے معنے تقریر کرنا اور مصیبت پیش آنا خِطْبَۃ کے معنی نکاح کا پیغام بھیجنا الوصف منہ خطیب جمعہ خطباء مثل فقہاء بابہ نصر اَلْمُحَبَّرَۃ من التحبیر بمعنی التزیین محبرۃ کے معنی مزین کیا ہوا ماخوذ ہے حبر سے حبر یحبر حبرا بمعنے خوش کرنیکے آتا ہے بابہ نصر نیز اسی باب نصر سے بمعنی مزین کردینے اور کپڑوں پر پھول بنانیکے آتا ہے سمع سے بمعنی گھاس اگ جانیکے آتا ہے اور دردہو جانیکے معنی پر بھی آتا ہے اَلْمَوَاعِظ جمع موعظۃ کی ہے وہی النصح اَلْمُبْکِیَۃ بمعنی رلا دینے والے ابکاء مصدر ہے معنی رلا دینا والبکاء یمد ویقصر فاذا کان بالمد یراد منہ الصوت الذی یکون مع البکاء واذا کان بالقصر یراد منہ الدموع وخروجہا کما قیل ؎ بکت عینی وحق لہا بکاہا ✽ وما یغنی البکاء ولا العویل ✽ یقال بکی یبکی بکاء وبکی فالبکاء بالمد سیلان الدموع عن حزن وبالقصر یقال اذا کان الحزن اغلب والعویل اذا کان الصوت اغلب اَلْاَضَاحِیک جمع ہے اضحوکۃ کی معنی ہنسانیوالی چیز ضحک یضحک ضحکا ہنسنا بابہ سمع اَلْمُلْهِیَۃ اسم فاعل ہے مصدر الہاء سے بمعنے کھیل میں لگانیوالے کے قالوا الملہیۃ ہی الشاغلۃ ماخوذ من اللہو وہو اللعب بابہ نصر یقال لہوت بالشیٔ لہوا وتلہیت بہ اذا لعبت بہ وتشاغلت وغفلت بہ عن غیرہ اور لہوۃ جبکہ جامد ہو تو غلے کی اس مقدار کو کہتے ہیں جو چکی میں پیسنے کیواسطے ایکبار ڈالی جائے جمعہ لُہاء اَمْلَیْتُ املاء سے ہے املاء و املال دونوں مترادف ہیں کیونکہ بعض کے نزدیک ہر ایک ناقص اصل ہیں مضاعف تھا دونوں لفظوں کے معنے یہ ہیں کہ ایک شخص بولے اور دوسرا لکھے یقال املیت الکتاب واملتہ واملہ لغتان جیدتان جاء بہما القرآن کقولہ تعالی فہی تملی علیہ ولیملل الذی علیہ الحق لِسَان کے معنی زبان تو معروف و مشہور ہیں اس کے معنی جانب کے بھی آتے ہیں اَلسَّرُوْجِی منسوب ہے سروج کی طرف جوایک قبیلہ کا نام ہے اور حران کے قریب ایک شہر کا نام بھی ہے اَسْنَدْتُ مصدرہ اسناد یقال اسند الحدیث اے رفعہ الی قائلہ ویقال تساند الشیٔ واستندہ بمعنی استندہ غیرہ والسند ما ینحدر من الجبل اَلْحَارِث بن ہمام لرادبالحارث بن ہمام نفسہ بقولہ صلی اللہ علیہ وسلم کلکم حارث وکلکم ہمام حارث کے معنی کھیتی باڑی کا کام کرنیوالا آدمی یعنے کسان حرث یحرث حرثا نصر سے کاشتکاری کے معنی پر آتا ہے ہمام کے

بِالْبَصْرِيِّ وَمَا قَصَدْتُ بِالْإِحْمَاضِ فِيهِ التَّنْشِيطَ قَارِئِيهِ وَتَكْثِيرَ طَالِبِيهِ وَلَمْ أُودِعْهُ
مِنَ الْأَشْعَارِ الْأَجْنَبِيَّةِ إِلَّا بَيْتَيْنِ فَذَّيْنِ

معنے قصد کرنیوالا تم یمم یما نصر سے معنی قصد کرنا الْبَصْرِيُّ منسوب الی البصرة وہی اسم بلد معروف وَمَا قَصَدْتُ اے ما اردت و القصد ہو الارادة وایضا القصد ہو الاعتدال بین الاسراف التقتیر اسراف ضرورت سے بہت زیادہ خرچ کرنیکو اور تقتیر ضرورت سے بہت کم خرچ کرنیکو کہتے ہیں قَصَدَ يَقْصِدُ قَصْدًا ضرب سے آتا ہے الْإِحْمَاضُ اس کے معنی انتقال کے آتے ہیں ماخوذ ہے حَمْضٌ سے جو بمعنی نمکین گھاس کے آتا ہے جمع احماض قالوا المراد ہہنا الاحماض المزاح یقال قد احمض القوم احماضا اذا افاضوا فیما یونسہم من الحدیث الکلام و الحمضة ہی الشہوة الی الشیء الحامض بابہ نصر ویقال حَمَضَتِ الابل حمضا اذا صارت ترعی من النبات ما کان مالحا او حامضا بعد ان رعت من نبات الحلو وقیل اذا اتی الرجل المرأة فی غیر موضع معتاد فقد حمض تحمیضا وقد سئل ابن عمر رض عن التحمیض فقال وما التحمیض قال السائل ان یاتی الرجل المرأة فی دبرہا فقال ابن عمر رض او یفعل ذلک احد من المسلمین ایضا یقال للجماع فی التخید تحمیض تَنْشِيط کے معنی خوش کرنا نشاط سے ماخوذ ہے جو خوشی اور سرعة الحرکت کے معنی پر آتا ہے وقالوا التنشیط من النشاط وہو ضد الکسل الذی یکون فی الانسان الدابة بابہ سمع ونشط ینشط من باب ضرب فمعناہ الخروج من بلد الی بلد او من ارض الی ارض النَّاشِطُ ہو الثور الوحشی الذی یخرج من بلد الی بلد ومنہ قولہ تعالی والناشطات نشطا یعنی النجوم تنشط اے تذہب من برج الی برج کالثور الناشط قَارِئِيهِ قارئی اصل میں قارئین تھا ضمیر واحد مذکر کیطرف مضاف ہونیکی وجہ سے نون جمع ساقط ہوا قارئین جمع ہے قاری کی جو اسم فاعل ہے قرء یقرء قراءة سے یقال قرء الکتاب قراءة وقرآنا بضم قاف بمعنی پڑھنے کے وقرء الشیء قرآنا اے جمعہ وضمہ ومنہ سمی القرآن قرآنا لانہ یجمع السور ویضمہا بابہ فتح وقیل ہو من باب نصر وجمع القاری قرءة مثل کافر وکفرة وقرار مثل کفار ومنہ القرء بفتح القاف بمعنی الحیض والطہر لانہ من الاضداد جمعہ اقراء وقروء و علم ان التلاوة مخصوص بالقرآن العزیز والقراءة عم تکثیر اعلم ان التکثیر باعتبار الکم والعدد والتعظیم یقابلہ التقلیل ومجردہ من باب کرم سَوَادٌ کے معنی گروہ کے بھی آتے ہیں اور سیاہی کے بھی آتے ہیں جمعہ اسودة والمراد ہہنا عوام الناس جملتہم وفی الحدیث اذا رأیتم الاختلاف فعلیکم بالسواد طَالِبِيهِ جمع طالب ویجمع ایضا علی طلبة مثل کامل وکملة وطلاب وطلب کخادم وخدم وطلب کراکع ورکع مطلبا ر العلم وعلما ربابہ نصر أُودِعْهُ ایداع مصدر سے معنے کسی کے پاس کوئی چیز امانت کے طور پر رکھنا ماخوذ ہے وَدِيعَة سے جسکے معنی ہیں کسی کی دی ہوئی چیز اپنے پاس سنبھال رکھنا امانت اسے کہتے ہیں کہ کسی چیز کو بطور خود اپنے پاس سنبھال رکھے یا دونوں میں فرق اس طرح ہے کہ ودیعت میں رکھی ہوئی چیز عظیم الشان ہو اور امانت میں خواہ کسطرح ہو قالوا اودعہ مالا اے دفعہ الیہ لیکون ودیعة عندہ وایضا اودعہ الا قبلہ منہ ودیعة لانہ من الاضداد ومنہ التودیع عند الرحیل کما فی التنزیل ما ودعک ربک ومنہ الاستیداع وفی الحدیث استودعک الذی لا یضیع ودائعہ واصلہ ودع یدع بمعنی ترک بابہ ضرب الْأَشْعَارُ جمع شعر وہو البیت شعر یشعر شعرا بمعنے العلم بابہ نصر والاشعار ہو الاعلام وفی التنزیل وما یشعرکم الْأَجْنَبِيَّةُ اصل جنب یجنب جنبا نصر سے یقال جنبہ بمعنے نحاہ وفی التنزیل العزیز واجنبنی وبنی ان نعبد الاصنام ومنہ الاجناب بچنے کے اور پرہیز کرنیکے اور دور رہنے کے اور کرم سے جنب فلان اے وجب علیہ الغسل فَذَّيْنِ فذ کے معنی متفرق ہوجانیکے قالوا الفذ ہو الفرد وجمعہ افذاذ وفذوذ یقال فذ الرجل فذا اے شذ عن اصحابہ انفرد بنفسہ وفی الحدیث ہذہ الآیة الفاذة اے المنفردة فی معناہا۔ یہاں بیتین کیلئے دو صفتین لائی گئی ہیں ایک صفت فذین جو کہ صفت مفردہ ہے اور دوسری صفت استسنت الخ یعنے جملہ ہے اور مرکب ہے پس قاعدہ نحویہ کے مطابق ان دو صفتوں میں سے پہلے مفرد صفت کو اور اس کے بعد مرکب صفت کو ذکر کر دیا ہے

بعد مرکب صفت کو ذکر کر دیا ہے

أَسَّسْتُ عَلَيْهِمَا بُنْيَةَ الْمَقَامَةِ الْحُلْوَانِيَّةِ وَالْآخَرَيْنِ تَوْأَمَيْنِ ضَمَّنْتُهُمَا خَوَاتِمَ الْمَقَامَةِ الْكَرَجِيَّةِ وَمَا عَدَا ذٰلِكَ فَخَاطِرِي أَبُو عُذْرِهِ وَمُقْتَضِبُ حُلْوِهِ وَمُرِّهِ وَهٰذَا مَعَ اعْتِرَافِي بِأَنَّ الْبَدِيعَ رَحِمَهُ اللّٰهُ سَبَّاقُ غَايَاتٍ وَصَاحِبُ آيَاتٍ وَأَنَّ الْمُتَصَدِّيَ بَعْدَهُ لِإِنْشَاءِ مَقَامَةٍ وَلَوْ أُوتِيَ بَلَاغَةَ قُدَامَةَ لَا يَغْتَرِفُ

عـــــ يعني مزاد لبيتين توأمين لكونهما لقائل واحد وهو ابن سكرة بخلاف الغذين فانهما لرجلين احدهما زياد الدمشقي والثاني البحتري

أَسَّسْتُ مصدر تاسیس کے معنی بنیاد رکھنا ہے ماخوذ ہے اَسَاس سے بمعنے بنیاد کے آتا ہے. یقال أَسَّسَ وَأَسَّ اذا بنی دارا و رفع حدودہا من قواعدہا باب نصر والأُسُّ اصل البناء وجمعہ اساس علی وزن رجال بُنْيَةً ما بُنِيَ بہ الشی جمعہ بُنًى وبِنًى یقال بنی الدار بَنْيًا وبِنَاءً وبُنْيَانًا وبِنْيَةً وبِنَايَةً ضد ہدمہا باب ضرب الْحُلْوَانِيَّة ہو نسبۃ الی بلدۃ حُلْوَان الْآخَرَيْنِ قالوا الآخر والآخرۃ بکسر الخاء نقیض المتقدم و المتقدمۃ والآخر بفتح الخاء احد الشیئین صلہ أَفْعَل من التأخر أَأْخَر فلما اجتمعت ہمزتان فی کلمۃ واحدۃ استثقلتا فابدلت الثانیۃ الفا لسکونہا وانفتاح ما قبلہا تَوْأَمَيْنِ وہ دو بچے جو ایک حمل سے پیدا ہو جائیں جمعہ توائم وتوام وسمّی البیتین توأمین لکونہما لقائل واحد وہو ابن سکرۃ بخلاف الفذین فان قائلہما رجلان احدہما زیاد الدمشقی والآخر البحتری ضَمَّنْتُهُمَا ای جعلتہما متضمنا مجرد میں سمع سے آتا ہے خَوَاتِم جمع خاتمۃ باب ضرب الْكَرَجِيَّة نسبۃ الی بلدۃ کرج مَا عَدَا میں ما موصولہ اور عدا فعل ہے بمعنی ماسوا کے آتا ہے فَخَاطِرِي الخاطر ما یخطر فی القلب من تدبیر او امر والخاطر کالہاجس والجمع خواطر وقد خطر ببالہ وعلی بالہ یخطر ویخطر خطورا اذا ذکرہ بعد نسیان باب ضرب ونصر أَبُو عُذْرِهِ اس کا اصلی معنی تزوج اول ہے او مجازی موجد اول ہے مُقْتَضِب مصدر اقتضاب ہے جس کے دو معنی ہیں ایک یہ کہ مجموعے میں سے کوئی چیز نکال کر اپنے پاس رکھنا دوسرے معنی بغیر سوچے سمجھے بولنا والقضب وہو القطع باب ضرب وفی الحدیث انہ صلی اللّٰہ علیہ وسلم کان اذا رای الصلیب فی ثوب قضبہ یعنی قطع موضع الصلیب ومنہ القضیب بمعنی الغصن جمعہ قُضْبَان وقِضْبَان وقُضُبٌ علی وزن عُنُق وقضب علی وزن قُفْل ومعنی الْمُقْتَضَب ہو المنقطع وقیل ہو المرتجل خطبۃ او شعرا من اقتضب الغصن اذا اقتطعہ علی البدیہۃ حُلْوِهِ وَمُرِّهِ اے جیدہ وردیہ والحلو نقیض المر والحلاوۃ والحلو کل شیء فی طعمہ حلاوۃ یقال قد حَلِيَ وحَلَا وحَلُوَ حلاوۃ وحلوا وحلوانا واحلولی یعنی میٹھا ہو گیا باب نصر وسمع وکرم وقال الاعرابی مر الطعام مرارۃ فہو مر والجمع مرائر باب سمع مُر کے معنی کڑوی چیز کے ہیں اعتراف کے معنی اقرار کرنا سَبَّاق کے معنی زیادہ سبقت کرنے والا یعنے بہت آگے نکلنے والا اور اصطلاح میں اس گھوڑے کو کہتے ہیں جو سب سے آگے چلا جاوے باب نصر وقالوا ہو من السبق بمعنی القدرۃ فی الجری غَايَات غایۃ کی جمع ہے بمعنے نہایۃ الشی ومقصدہ وغرضہ الْمُتَصَدِّي مصدر تصدی ہے جس کے معنی کسی چیز کے درپے ہو جانے کے ہیں أُوتِيَ مصدر ایتاء ہے جس کے معنی ہیں کسی کو علی وجہ التملیک کوئی چیز دیدینا فعنی اُوتی اے اُعطی ومنہ قولہ تعالیٰ آتنا غداءنا اور مجرد میں اتی یاتی اتیا واتیا واتیانا آجانے کے معنے پر و اتی یاتوا اتوۃ ایضا لغۃ فیہ ومنہ المیتاء بمعنی الطریق العامر کما فی الحدیث اللقطۃ ما وجدت فی طریق میتاء فعرفہ سنۃ ثم علم ان الاتیان عام فی المجیء والذہاب وفیما کان طبیعیا وقسریا وفی المفردات الاتیان المجیء بسہولۃ بَلَاغَة ہی الفصاحۃ والصفۃ منہ بلیغ والجمع بلغاء وسمّی البلیغ لانہ یبلغ مرامہ الی ضمیر السامع یقال بَلُغَ بَلَاغَةً اے صار بلیغا باب کرم وصلہ بلغ یبلغ بلوغا و بلاغا معنی وصل وانتہی باب نصر قُدَامَة ایک فصیح اللسان شخص کا نام ہے لَا يَغْتَرِفُ اغتراف مصدر ہے جسکے معنے ہیں چلو میں پانی لینا مشتق ہے غُرْفَة سے بمعنی چلو کے آتا ہے ویقال غرف الماء بیدہ باب ضرب کقولہ تعالیٰ الا من اغترف غرفۃ بیدہ

اِلَّا مِنْ فُضَالَتِهٖ وَلَا يُسْرِيْ ذٰلِكَ الْمُسْرِيْ اِلَّا بِدَلَالَتِهٖ وَلِلّٰهِ دَرُّ الْقَائِلِ ؎ فَلَوْ قَبْلَ
مَبْكَاهَا بَكَيْتُ صَبَابَةً ✤ بِسُعْدٰى شَفَيْتُ النَّفْسَ قَبْلَ التَّنَدُّمِ ✤ وَلٰكِنْ بَكَتْ
قَبْلِيْ فَهَيَّجَ لِيَ الْبُكَا ✤ بُكَاهَا فَقُلْتُ الْفَضْلُ لِلْمُتَقَدِّمِ ✤ وَاَرْجُوْ اَنْ لَا اَكُوْنَ فِيْ
هٰذَا الْهَذَرِ الَّذِيْ اَوْرَدْتُهٗ وَالْمَوْرِدِ الَّذِيْ تَوَرَّدْتُهٗ ای اقتحمتہ ونزلتہ

فضالۃ کے معنی بقی من الشئی باب نصر وسمع معلوم ہونا چاہیئے کہ فُعالۃ کے وزن میں زائد ہونا بچ جانا باقی رہ جانا یہ اوصاف ضرور پائے جاتے ہیں مثلاً غُسالۃ اس پانی کو کہتے ہیں جو غسل کرنے کے بعد بچ جائے اور فِعالۃ کے فن میں باندھنے کا وصف پایا جائیگا مثلاً عِصابۃ اُس پٹی کو کہتے ہیں جو زخم پر باندھی جاتی ہے عمامۃ پگڑی جو سر پہ باندھی جاتی ہے ولا یُسری ذلک المُسری اے ولا یقصد ذلک المقصود صلہ السُّرٰی وہو سیر اللیل باب ضرب سَرٰی یَسْرِیْ سُرًی بمعنے رات کو چلنے کے آتا ہے اَسْرٰی یُسْرِیْ اسراء کسی کو رات کیوقت لیجانا وفی التنزیل سُبْحَانَ الَّذِیْ اَسْرٰی بِعَبْدِہٖ لَیْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَی الْمَسْجِدِ الْاَقْصٰی مَسْرٰی بمعنی مسلک کے آتا ہے یعنی بمعنی الطریق بِدَلَالَتِہٖ اے بہدایتہ وہی ما یُتوصل بہ الی معرفۃ الشئی وفی التنزیل ما دلّہم علی موتہ لِلّٰہِ دَرُّ الْقَائِلِ الاصل فیہ ان الرجل اذا کثر خیرہ وعطاءہ وانالتہ فیقول الناس لِلّٰہِ دَرُّہٗ اے عطاءہ فشبہوا عطاءہ بِدَرِّ الناقۃ ثم کثر استعمالہم حتی صاروا یقولونہ لکل متعجب منہ وربما استعملوہ من غیر ان یقولوا اللّٰہ فیقولون دَرَّ دَرُّ فلان ولا دَرَّ دَرُّہٗ باب ضرب ۔ فَلَوْ قَبْلَ الخ ہذان البیتان لعدی بن الرقاع وقبلہما ؎ وما شجانی انّنی کنت نائمًا ✤ اُعلّل من بَرْدِ الکری بالتنسّم ✤ الی ان دعت ورقاء فی غصن ایکۃ ✤ تردّد مبکاہا بحسن الترنّم ✤ فلو قبل میں قَبْل نقیض ہے بعد کا ۔ وفی التنزیل العزیز للّٰہ الامر من قبل ومن بعد مَبْکَاھَا اسم ظرف ہے یا مصدر میمی ہے بکاء سے جس کے معنی مشہور ہیں صَبَابَۃً بمعنے میلان ومحبت سوز عشق کے ہے سُعْدٰی ایک معشوقہ کا نام ہے شَفَیْتُ شفاء مصدر سے معنی صحت دینے کے ہیں اور اشتفاء کے معنی شفایاب ہونیکے اور شَفِیَ یَشْفٰی شِفَاءً واشتفاء کے معنی تندرست ہو جانا تَنَدُّمٌ کے معنی بہت پشیمان ہونا اور نَدِمَ یَنْدَمُ نَدَمًا وندامۃ کے معنی پشیمان ہونا باب سمع ھَیَّجَ مصدر تَہْیِیْج سے معنی بھڑکا دینے کے آتے ہیں قالوا ہَیَّجَ بمعنی حرّک وحرّض صلہٗ ہَاجَ یَہِیْجُ ہَیْجًا وہَیَجَانًا بمعنی برانگیختہ ہونیکے متعدی ولازم دونوں طرح آتا ہے ہَیْجَاء بالمد والقصر بمعنی لڑائی کے آتا ہے ۔ فی الحدیث لا تمنّوا فی الہیجاء لا یاتی خیر فی الحرب لِلْمُتَقَدِّمِ یعنے آگے ہونیوالا اَقْدَمَ یَقْدُمُ قَدمًا بمعنے آگے بڑھنے کے قال تعالیٰ یَقْدُمُ قَوْمَہٗ یَوْمَ الْقِیٰمَۃِ اے یتقدمہم الی النار وقیل قدّم وتقدّم واقدم واستقدم کلہ بمعنے واحد ففی المجرد من باب نصر واما القدم الذی ہو نقیض الحدوث فباب کرم ومصدرہ قِدَمٌ وقَدامۃٌ والصفۃ منہ قدیم جمعہ قُدَماء وقُدامیٰ واما القدوم بمعنے الرجوع عن السفر فباب سمع اَلْہَذَرُ ضرب سے زیادہ گوئے ہو جانا۔ وسمع سے آئے تو کلام کی زیادتی کے معنے پر آتا ہے یقال ہَذِرَ کلامہ یعنے اس کی باتیں زیادہ ہو گئیں وقالوا اَلْہَذْرُ بمعنی اَلْہَذَیَانِ یعنے بکواس بکنے اور فضول باتیں کرنیکے معنی پر آتا ہے باب ضرب ونصر اَوْرَدْتُہٗ ایراد مصدر سے بمعنے وارد کرنیکے مراد یہاں کتاب میں لانا اور ذکر کردینا ہے مجرد میں وَرَدَ یَرِدُ وُرُودًا مصدر سے معنی حاضر ہونا ہے اور وِرْدٌ مصدر سے معنے پانی کی گھاٹ پر پہنچنا ہے یقال اَوْرَدَہٗ غیرہ اے احضرہ والصفۃ منہ وارد جمعہ وُرّاد وفی حدیث ابی بکر رضی اللّٰہ عنہ انہ اخذ بلسانہ وقال ہذا الذی اوردنی الموارد یعنی المہالک واحدہا مَوْرِدَۃٌ والمَوْرِدُ ہم ظرف بمعنی جائے صدور یعنی جس میں وارد ہوا ہیں تَوَرَّدْتُ باب تفعل سے ہے اس کے تین معنی آتے ہیں بمعنی سرخ ہو جانیکے جبکہ وَرْدٌ گلاب سے ماخوذ ہوا اور بمعنی تکلیف کیساتھ کسی تنگ جگہ میں گھس جانیکے اور غیر مناسب جگہ میں چلے جانیکے یہاں مراد تکلیف کیساتھ گھس جانا ہے ۔

كَالْبَاحِثِ عَنْ حَتْفِهِ بِظِلْفِهِ وَالْجَادِعِ مَارِنَ أَنْفِهِ بِكَفِّهِ وَالْحَقِّ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ

ای کالطالب عن موتہ فی التراب ۱۲ ـ القاطع ۱۲ ـ مالان من الانف ۱۲ ـ بیدہ ۱۲ ـ الحق ـ ضاع ۱۲

الباحث اسم فاعل ہے مصدر بحث سے جسکے حقیقی معنی کھودنے کے ہیں اور مجازی معنی تحقیق کرنیکے ہیں قالوا البحث طلبک الشئ فی التراب یقال بحثہ بحثا وبحث عنہ وبحث عنہ بحث کذا یعنی ڈھونڈا اس کو اور تلاش کیا وفی المثل کباحثۃ عن حتفہا بظلفہا وقصتہ ان شاۃ بحثت عن سکین فی التراب بظلفہا ثم ذبحت بہ فصار ذلک مثلا لمن یفعل فعلا یکون سببا لموتہ والبحث من باب فتح حتف کے تین معنی ہیں ایک خروج ہے دوسرا موت بنفسہ یعنی بغیر ان یقتلہ احد تیسرا معنی مطلق الموت جمع حتوف ظلف گائے بکری وغیرہ کا سُم جسکے بیچ میں شگاف ہو قال ابن السکیت یقال رجل للانسان وقدم وحافر الفرس وخف البعیر والنعامۃ فظلف للبقرۃ والشاۃ والظبی الجمع اظلاف حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے انسان کے ناخن کو ظفر اور اونٹ کے ناخن کو منسم گھوڑے کے ناخن کو سم اور پرندوں کے ناخن کو مخلب کہتے ہیں یہاں پر صنعت ارسال ہے جسکی تعریف یہ ہے کہ ایک مشہور ضرب المثل کو اپنے کلام میں بطور نظم یا نثر پیش کرے الجادع اسم فاعل ہے جدع مصدر سے جسکے معنی ناک کاٹنے کے ہیں قیل الجدع قطع الانف الاذن الید الشفۃ باب فتح مارن ہو مالان من الانف یعنی ناک کا وہ حصہ جو نرم ہوتا ہے جمعہ موارن انف اسم جامد بمعنی ناک کے آتا ہے جمعہ آناف انف انوف وانف انف یانف انفا بمعنی تکبر و نفرت کرنیکے آتا ہے کف ہتھیلی کے معنی پر آتا ہے حقیقۃ اور ہاتھ کے معنی پر آتا ہے مجازا جمعہ اکف وکفوف الکف فلحق یہ جواب ہے اکون فی ہذا المدر کیلئے اس کا مصدر لحاق ہے جو لازم متعدی دونوں طرح آتا ہے بمعنی پیوست ہونے اور پیوست کر دینے کے یا بمعنی لگانے کے اور لگنے کے آتا ہے وقیل ہو ادراک وصلہ لحق یلحق لحاقا ولحوقا باب سمع معنی پیوست ہو جانا اور ملجانا وفی دعاء القنوت ان عذابک بالکفار ملحق ای لاحق وجمع اللاحق لحق کخادم وخدم اخسرین اخسر کی جمع ہے مشتق ہے خسارۃ وخسران سے بمعنی نقصان اٹھانیکے قال ابن الاعرابی یقال خسر بالکسر اذا ہلک وخسر بالفتح اذا نقص ضل الضلال والضلالۃ ضد الہدی والرشاد ضل یضل من باب ضرب علی اللغۃ الفصیحۃ وبنو تمیم یستعملونہ من باب سمع وحسب والحاصل ان اہل الحجاز یستعملونہ من باب سمع واہل نجد من باب ضرب وعند الجوہری لغۃ اہل نجد ہی الفصیحۃ وقالوا الضلال عم وہو ان لا یجد السالک الی مقصدہ طریقا اصلا والغوایۃ ان لا یکون لہ الی المقصد طریق مستقیم والبدعۃ ہی الحدث بالدین بعد الاکمال وقیل ہی صغیر من الکفر واکبر من الفسق وایضا قالوا الضلال ہو العدول عن الطریق المستقیم اور ضلال کے معنی ناواقف ہونیکے بھی آتے ہیں قال تعالی ووجدک ضالا فہدی سعیہم السعی المشی السریع وہو دون العدو ویستعمل للجد فی الامر خیرا کان او شرا قال تعالی وسعی فی خرابہا والمراد من سعیہم عملہم وقال الزجاج اصل السعی فی کلام العرب التصرف فی کل عمل ومنہ قولہ تعالی وان لیس للانسان الا ما سعی معناہ الا ما عمل الحیوۃ ہی نقیض الموت یقال حیی حیاۃ واعلم ان الحیاۃ تستعمل لعدۃ معان الاول للقوۃ النامیۃ الموجودۃ فی النبات والحیوان ومنہ قولہ تعالی ان اللہ یحیی الارض بعد موتہا والثانیۃ للقوۃ الحساسۃ وبہ سمی الحیوان حیوانا ومنہ قولہ تعالی وما یستوی الاحیاء ولا الاموات والثالثۃ للقوۃ العاقلۃ ومنہ قولہ تعالی او من کان میتا فاحییناہ والرابعۃ عبارۃ عن ارتفاع الغم ومنہ قولہ تعالی لا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل اللہ امواتا بل احیاء عند ربہم یرزقون فرحین ای ناعمین من الغم والحزن والخامسۃ الحیوۃ الاخرویۃ ومنہ قولہ تعالی یا لیتنی قدمت لحیاتی والسادسۃ التی یوصف بہا اللہ تعالی ویقال انہ تعالی حی معناہ انہ لا یصح علیہ الموت واللہ اعلم الدنیا ماخوذ ہے دنو سے بمعنی قریب ہونیکے کیونکہ دنیا آخرت سے قریب ہے باعتبار زمانے قال اللیث لانہا دنت وتاخرت الآخرۃ وکذلک الدنیا لدنوہا من الآخرۃ ... یحسبون اس میں لغت فصیح حسب یحسب بفتح مضارع بمعنی گمان

أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا عَلَى أَنِّي وَإِنْ أَغْمَضَ لِيَ الْفَطِنُ الْمُتَغَابِي وَنَضَحَ عَنِّي الْمُحَابِي

ای الذی یتفضل علی ۱۲ — دفع ۱۲ — المتغافل ۱۲ — الزکی ۱۲ — سامح ۱۲

لَا أَكَادُ أَخْلُصُ مِنْ غُمْرٍ جَاهِلٍ أَوْ ذِي غِمْرٍ مُتَجَاهِلٍ يَضَعُ مِنِّي لِهٰذَا الْوَضْعِ وَيُنَدِّدُ

لا اقارب الجو ۱۲ — ناتجربہ کار ۱۲ — حقد — ای یحط وینقص درجتی ۱۲ — التصنیف ۱۲ — یشیع

بِأَنَّهُ مِنْ مَنَاهِي الشَّرْعِ وَمِنْ نَقَدَ ای میز الجید من الردی ۱۲

کرنیکے آتا ہے یُحْسِنُوْنَ مصدر احسان ہے جس کے معنی کوئی اچھا کام کرنیکے ہیں صُنْعًا اس کے معنی کوئی چیز بنانیکے ہیں مراد یہاں عمل اور کام کرنا ہے اس کی جمع اَصْنَاع آتی ہے ویقال صَنَعَ الشَّیَٔ صُنْعًا عَمِلَہٗ باب فتح یُحْسِنُوْنَ اور یَحْسَبُوْنَ میں تجنیس مشوش کی اور وہ یہ ہے کہ ایک عبارت میں ایسے دو کلمے لائے جائیں جو نقاط اور حرکات تو باہم مختلف ہوں مگر شکل میں غیر مختلف ہوں۔ اَغْمَضَ مصدر اغماض سے جس کے معنی کسی کے جرم وگناہ سے درگذر کرنا ہے ماخوذ ہے غَمْض سے جس کے معنی چشم پوشی کے ہیں فَطِنٌ صفت کا صیغہ ہے فِطْنَۃ وفَطَانَۃ مصدر سے دوسرے صیغے صفت کے یہ ہیں فَاطِنٌ وفَطِیْنٌ بمعنی عقلمند اور ہوشیار کے اور فِطْنَۃ وفَطَانَۃ کے معنی دانائی وہوشیاری ہیں باب کرم مُتَغَابِی اسم فاعل ہے معنی جان بوجھکر غبی ہونیوالے کے ہیں اس کا مصدر تَغَابِی معنی جان بوجھکر غبی بن جانا ماخوذ ہے غَبَاوَۃ سے جس کے معنی ہیں غبی اور کند ذہن ہونا باب سمع نَضَحَ نَضْح مصدر ہے ضرب سے معنی بہیگا کردینے کے اور باب فتح سے معنی دفع کردینا بصلہ عن آتا ہے یہاں یہی معنی مراد ہیں مُحَابِی اسم فاعل ہے معنی عطا اور بخشش میں مبالغہ کرنے والے کے ہیں مُحَابَاۃ کے معنی زیادہ بخشش کرنا ماخوذ ہے حِبَاء سے بمعنی عطا کرنیکے ہیں باب نصر (۱۲) اَكَادُ ای لا اقارب اَخْلُصُ کہ چھوٹ جاؤں اور چھٹکارا پاؤں یقال خَلَصَ الشَّیُٔ یَخْلُصُ خُلُوْصًا وخَلَاصًا اذا کان قد نَشِبَ ثم نجا وسلم باب نصر غُمْر بمعنی تجربہ کار کے اور بفتح غین غَمْر بمعنی ڈھانپنے کے اور معنی پانی زیادہ ہونیکے اور غِمْر بالکسر کے معنی کینہ اور حسد کے آتے ہیں مُتَجَاهِل معنی جان بوجھکر جاہل بننے والے کے ہیں اس کا مصدر تجاہل ہے معنی جان بوجھکر جاہل بن جانا یَضَعُ مِنِّیْ کہ میرا مرتبہ گھٹائیگا وضع یضع وضعًا جب بصلہ من آجائے تو بمعنی درجہ اور مرتبہ گھٹا دینے کے آتا ہے اور بلا صلہ کے مستعمل ہو جائے تو بمعنی رکھدینے کے آتا ہے باب فتح اور جب سمع ونصر سے آئے تو بمعنی نقصان اٹھانیکے آتا ہے اور کرم سے آجائے تو کمینہ بن جانے کے معنی پر آتا ہے اور صیغہ صفت وَضِیْع آتا ہے بمعنی کمینہ آدمی کے لِهٰذَا الْوَضْعِ ای لاجل ہذا الوضع معنی وضع المقامات وَیُنَدِّدُ ای یشہر ویفضح یُنَدِّدُ یشیع اس کا مصدر تَنْدِیْد ہے جس کے معنی ہیں کسی کے عیب بالکل ظاہر کر دینا مشہور اور شائع وذائع کر دینا بلند آواز سے بیان کر دینا اور عیب کو لوگوں میں پھیلا دینا ویقال نَدَّدَ بالرجل ای اَسْمَعَہُ القبیح وشَرَّعَ بعیوبہ فی النظم والنثر واصلہ نَدَّ البعیر یَنِدُّ نُدُوْدًا اذا شَرَدَ یعنی جبکہ بھاگ جائے باب ضرب مَنَاهِی مَنْهِیٌّ کی جمع ہے بمعنی ممنوع یعنی وہ کام جس کے بارے میں منع وارد ہو۔ ماخوذ ہے نَہْی نَہْیًا سے جو ناقص یائی ہے اور بمعنی منع کرنے کے آتا ہے اور ناقص واوی سے نَہَی یَنْہُو نَہْوًا سے بھی منع کرنیکے معنی پر آتا ہے ناقص یائی کی صورت میں فتح سے اور ناقص واوی کی صورت میں نصر سے آتا ہے نُہْیَۃ عقل کو کہتے ہیں جمع نُہًی وقیل اصل النَّہْیِ الزجر عن الشیٔ بالقول او بغیرہ ومنہ قولہ تعالی اَرَاَیْتَ الَّذِیْ یَنْهٰی عَبْدًا اِذَا صَلّٰی شَرْع کے معنی یہاں پر شریعت کے ہیں اور معنی اصلی اسکے کسی کام میں لگ جانیکے ہیں اور شَرْع کے معنی مدخل یعنی جائے دخول کے آتے ہیں اور شَرَعَ کے معنی ظاہر کر دینیکے بھی آتے ہیں کما فی التنزیل العزیز شَرَعَ لَکُمْ مِّنَ الدِّیْنِ مَا وَصّٰی بہ الآیۃ ای اَظْہَرَ لکم باب فتح وَمَنْ نَقَدَ نَقَدَ یَنْقُدُ نَقْدًا کے معنی کسی چیز کا کھرا کھوٹا معلوم کرنا باب نصر اور سمع سے نَقِدَ یَنْقَدُ نَقَدًا بمعنی ڈاڑھ ٹوٹ جانیکے نَقَد اسم جامد ہو تو اسکے معنی بکری کے بچے کے آتے ہیں وقال اللیث النقد تمییز الدراہم اعطاءکہا الانسان والانتقاد اخذ الدراہم وفی حدیث جابر فی جملہ قال فنقدنی ثمنہ ای اعطانیہ نقدًا معجلا وباب نصر والنقد خلاف النسیئۃ

الاشیاء بعین المعقول وانعم النظر فی مبانی الاصول نظم ہذہ المقامات فی
سلک الافادات وسلکہا مسلک الموضوعات عن العجماوات والجمادات ولم یسمع
بمن نبا سمعہ عن تلک الحکایات او اثم رواتہا فی
وقت من الاوقات

الاشیاء شیٔ کی جمع ہے مگر بروزن افعال نہیں کیونکہ یہ غیر منصرف مستعمل ہوتا ہے اس لئے اس کا اصل فعلاء تھا پھر قلب کی
صورت میں افعاء ہوگیا بعین المعقول بمعنی نظر عمیق معقول المعقول یکون بمعنی العقل ایضا فیقال مالہ معقول اے عقل و
ہو احد المصادر التی جاءت علی وزن مفعول کالمیسور والمعسور بمعنی الیسر والعسر باب ضرب انعم مصدر انعام ہے بمعنی کسی کام کو دیر تک
اچھی طرح کرنا و یقال انعم النظر فی الشیٔ اذا اطال الفکرۃ فیہ و فی حدیث صلوٰۃ الظہر فابرد بالظہر وانعم اے اطال الابراد واخر الصلوٰۃ باب
سمع النظر ہو حس العین یقال نظرہ ینظرہ نظرا و نظرانا و منظرا و منظرۃ و نظر الیہ واعلم ان الرؤیۃ ادراک المرئی والنظر ہو الاقبال بالبصر
نحو المرئی ولذلک قد ینظر ولا یراہ ولذلک لا یقال ناظر للہ وفی الکلیات النظر عبارۃ عن تقلیب الحدقۃ نحو المرئی التماسا لرؤیتہ
واعلم ایضا ان النظر تقلیب البصر والبصیرۃ لادراک الشیٔ ورؤیتہ وقد یراد بہ التامل ومنہ قولہ تعالی قل انظروا ماذا فی السموات وقد
یراد بہ التحیر کقولہ تعالی فاخذتکم الصاعقۃ وانتم تنظرون پس نعم النظر کے معنی ہوئے کہ دیر تک خوب غور سے دیکھے مبانی الاصول
اے فیما بنیت علیہ اصول الکلام مبانی جمع ہے مبنی کی بمعنی بنیاد کے والاصول جمع ہے اصل کی جس کے حقیقی معنی جڑ کے ہیں
قاعدے اور قانون کو بھی مجازا کہتے ہیں مراد یہی معنی ہیں۔ و یقال اصل الشیٔ اے صار ذا اصل باب کرم نظم یہاں اس سے مراد
شامل کردینا ہے اور نظم کے اصلی معنی موتی پرونے کے ہیں۔ نظام لڑ کو کہتے ہیں سمط وہ دھاگہ جو موتی پرونے کے لائق ہو اور
اس میں موتی بھی ہوں۔ سلک وہ دھاگا جو صرف موتی پرونے کے لائق ہو خیط مطلق دھاگے کو کہتے ہیں جمعہ خیوط وقال
فی الکلیات السلک اخص من الخیط واعم من السمط لان الخیط کما یطلق علی ما ینظم فیہ اللؤلؤ وغیرہ کذلک یطلق علی ما یخاط بہ الثوب والسلک
مخصوص بالاول والسمط خیط ما دام فیہ الجوہر واللہ اعلم الافادات جمع افادۃ کی ہے معنی کسی کو فائدہ پہنچانا مجرد میں فاد یفید فیدا بمعنی
اعطی باب ضرب ومنہ الاستفادۃ بمعنی فائدہ حاصل کرنے کے اور صرف حاصل کرنے کے معنی پر بھی آتا ہے کما فی الحدیث من استفاد مالا فی
اثناء الحول فعلیہ زکوٰۃ ومعنی استفاد حصل وسلکہا یقال سلک الطریق اذا ذہب فیہ سلک الشیٔ فی الشیٔ اے ادخلہ فیہ فالسلک مدخل
باب نصر ومنہ قولہ تعالی کذلک سلکناہ فی قلوب المجرمین ومنہ السلک بمعنی الخیط سلکہا مسلک المصنوعات اے ادخلہا مدخل المصنوعات مصنوعا
موضوعات جمع موضوع لان مذکر الاعقل یجمع بالالف والتاء کالمرفوعات العجماوات اراد بالعجماوات والجمادات ما الف من الکتب ما حقیقتہ لا
فی الظاہر وقد ضمن الحکم الشافیۃ فی الباطن مثل کلیلۃ ودمنۃ وغیرہ فکذلک المقامات ان کان ظاہرہ کذبا لکن القصد بہا تمرین الطلاب
وان یکتسب تجارب بالدنیا من حکایات السروجی واللہ اعلم او العجماوات ماخوذ ہیں عجم سے بمعنی نقطہ دینے کے باب ضرب اور باب سمع سے معنی
زبان پھنس جانا اور کرم سے بالکل بول نہ سکنا۔ اور جماد ہونے کی صورت میں گٹھلی کے معنی پر آتا ہے الجمادات جو اپنی جگہ سے ہلتے ہوں
اور نہ بڑھتے ہوں۔ نبا ینبو نبوا و نبوۃ بمعنی ناموافق ہونے کے باب نصر یقال نبا سمعہ عن الشیٔ اے تباعد عنہ ولم یقبلہ اثم تاثیم مصدر ہے
معنی کسی کی طرف گناہ کی نسبت کرنا ماخوذ ہے اثم سے معنی گناہ رواۃ راوی کی جمع ہے بمعنی نقل کرنے والے کے روی یروی روایۃ ضرب

ثُمَّ اِذَا كَانَتِ الْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَبِهَا انْعِقَادُ الْعُقُوْدِ الدِّيْنِيَّاتِ فَاَيُّ حَرَجٍ عَلٰى مَنْ اَنْشَاَ مُلَحًا لِلتَّنْبِيْهِ لَا لِلتَّمْوِيْهِ وَنَحَا بِهَا مَنْحَى التَّهْذِيْبِ لَا الْاَكَاذِيْبِ وَهَلْ هُوَ فِيْ ذٰلِكَ اِلَّا بِمَنْزِلَةِ مَنِ انْتَدَبَ لِتَعْلِيْمٍ اَوْ هَدٰى اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ شِعْرٌ عَلٰى اَنِّيْ رَاضٍ

ثم حرف عطف ہے اس کی ثا کی جگہ فا بھی جائز ہے (قاعدہ) ثم کے آخر میں جب تا ہو تو وہاں جملہ کی عطف جملہ پر ہوتا ہے اور اگر تا نہ ہو تو عطف کا حکم اس میں عام ہے خواہ جملہ ہو خواہ مفرد ہو النیات نیۃ کی جمع ہے جو بمعنے قصد اور ارادے کے ہے یقال نوی ینوی نیۃ بمعنے قصد کرنے کے آتا ہے باب ضرب انعقاد باب انفعال سے ارتباط کے معنی پر آتا ہے عقود عقد کی جمع ہے جو گرہ کے معنی اور باندھنے کے معنی پر آتا ہے واعلم ان العقد ہو الجمع بین اطراف الشئ یستعمل ذلک فی الاجسام الصلبۃ کعقد الحبل ویستعار للمعانی کقولہ تعالٰی بما عقدتم الایمان علی قراءۃ التخفیف قالوا العقد بمعنی العہد فی التنزیل اوفوا بالعقود واصلہ العقد وہو نقیض الحل باب ضرب الحرج الاثم وہو فی الاصل الضیق ویقع علی الاثم والحرام وفی التنزیل لیس علی الاعمی حرج باب سمع ملحا جمع ہے ملحۃ کی وہی ما یستملح من الحدیث تنبیہ کے معنے بیدار کرنا مراد آگاہ کرنا مجرد میں نبہ ینبہ نبہا بمعنے بیدار ہوجانے کے باب فتح الدینیات کے معنی شرعیات کے ہیں یعنی وہ معاملات جو دین اسلام اور شریعت اسلام سے تعلق رکھتے ہیں وہی ہیں التنبیہ ای التنبیہ للغافل یقال نبہہ من الغفلۃ ویقال نبہت للامر ای فطنت بہ ہو الامر الذی تنشاء الاکاذیب التمویہ ای لا للتزویر والزخرفۃ والتلبیس یقال موہ الشئ ای طلاہ بذہب او فضۃ وما تحت ذلک شبہ او نحاس او حدید والمراد ہنا الاتیان بقول ظاہرہ حسن وباطنہ قبیح وقال الاعرابی المویہ طلاء السیف وغیرہ بماء الذہب باب ضرب حاصل یہ کہ تمویہ کے معنے ملمع سازی کرنیکے ہیں نحا بہا کے قصد بہا نحا ینحو نحوا بمعنے قصد کرنے کے اور نحو بمعنے طرف کے آتا ہے اسکی جمع انحاء آتی ہے تو نحو بمعنے قصد کے اور بمعنے شبہ اور بمعنی علم نحو کے اور بمعنی طرف اور جانب کے آتا ہے ومعنی قولہ نحا بہا منحی التہذیب ای قصد بہا مقصد التہذیب باب نصر التہذیب کے معنے درخت کے خشک پتے چھانٹنا اور تہذیب کے معنے یہ ہیں کہ بہت سے پتے جھاڑ کر تھوڑے سے چھوڑ دئے جائیں تہذیب کا مطلب برے اخلاق کو دور کردینا ہے ویقال ہذب الشئ ہذبا وہذبہ تہذیبا ای نقاہ واصلحہ اکاذیب اکذوبۃ کی جمع ہے بمعنی الکذب نقیض الصدق باب ضرب

ھل استفہام کے لئے ہے یہ نفی کے لئے بھی آتا ہے اور بمعنی قد کے بھی آتا ہے ھو ای المنشئ فی ذلک ای المذکور انتداب انتداب کے معنے کسی کے پکارنے کا جواب دے دینا یقال ندبہ للامر فانتدب لہ ای دعاہ للامر فاجاب فی الحدیث انتدب اللہ لمن یخرج فی سبیلہ ای اجابہ الی غفرانہ وباب نصر التعلیم تعلیم کے معنے سکھانے کی کوشش کرنا خواہ وہ مفید بنے یا نہ بنے صراط اخوذ ہے سرط سے بمعنی نگل دینا مضرط کے معنی نگلنے کا رگ سرط کے معنے بہت کھانیوالا الاسرط کے معنے موٹا لقمہ کھانیوالا جمعہ سرط سراط کا سین کو صاد کیساتھ بدلا گیا ہے اور اس میں زا بھی جائز ہے قال الجوہری الصراط والسراط والزراط ہو الطریق وقرء اکثر القراء الصراط المستقیم وقرء یعقوب بالسین وقال وصل صادہ بین تلبث مع الطاء صلاۃ القرب مختار جبا واللہ علم راض اسم فاعل ہے رضوان و رضا سے جبکہ اس کے صلے میں عن واسطہ ہو تو بمعنے راضی ہونیکے آتا ہے اور جب اس کے صلے میں بی یا با آئے یا متعدی بنفسہ ہو تو بمعنے پسند کرنے کے ہونگے قال الجرجانی التسلیم سرور القلب بمر القضاء الرضا ترک الاعتراض فیما لا یلائم والرضا ہو سرور القلب بمر القضاء وعلم ان الرضا والمحبۃ انما تظہر الفرق بینہما فالمحبۃ ضدہا البغض والرضا ضدہ السخط وقیل ہو یرجع الی الارادۃ فاذا قیل رضی عنہ فکانما اراد تعظیمہ وثوابہ والسخط ہو ارادۃ الانتقام والمحبۃ افراط الرضا راض رضا کا صیغہ صفت ناقص ہے جسکی جمع آرضیاء اور راضون ورضاۃ ہے اور رضی کی جمع رضون آتی ہے سمع سے اور باب کرم سے بمعنی الغلبۃ فی الرضا ومعنی قولہ تعالٰی اعنی رضی ای ما اصلح ولقد اشند بذالذی وصل الی ای المقامات کنت راضیا بان انسب حظ من الملعب بحیث لا اصل الی ذم والقدح ویحتمل ان یکون المراد انی لم احصل الی حجۃ ولا ذرۃ کمال تستعمل فی القصد والام فی النفع

بِاَنْ اَحْمِلَ الْهَوٰى + وَاَخْلُصَ مِنْهُ لَا عَلِيَّ وَلَا لِيَا + وَبِاللّٰهِ اَعْتَضِدُ فِيْمَا اَعْتَمِدُ وَاَعْتَصِمُ مِمَّا يَصِمُ وَاَسْتَرْشِدُ اِلٰى مَا يُرْشِدُ . فَمَا الْمَفْزَعُ اِلَّا اِلَيْهِ . وَلَا الْاِسْتِعَانَةُ اِلَّا بِهٖ . وَلَا التَّوْفِيْقُ اِلَّا مِنْهُ . وَلَا الْمَوْئِلُ اِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ وَبِهٖ نَسْتَعِيْنُ وَهُوَ نِعْمَ الْمُعِيْنُ الْمَقَامَةُ

اَحْمِلَ حَمَلَ کے معنی جانور پر بوجھ لادنا. اٹھانے اور برداشت کرنے کے معنی پر بھی آتا ہے یقال حَمَلَ الشیَ یَحْمِلُہٗ حِمْلاً وحُملا بضم الحاء وکسرہا وحُملانا وفی الحدیث من حَمَلَ علینا السِّلاحَ فلیس منّا اے من حَمَلَ السلاح علی المسلمین لکونہم مسلمین فلیس بمسلم وفی الحدیث لآخر اذا بلغ الماءُ قُلّتین لم یَحْمِلْ خبثا اے یدفع الخبث عن نفسہ کما یقال فلانٌ لا یَحْمِلُ الضَّیْمَ اوا کان یأباہ ویدافعہ عن نفسہ ویقال حَمَلَت المرأۃ تَحْمِلُ حَمْلاً اے علقت باب الکل ضرب اَلْهَوٰی ہو المحبۃ باب سمع اَخْلُصَ خلوص مصدر سے چھٹکارا پانے کے معنی پر ہے یا کدورت وغیرہ سے صاف ہونیکے معنی پر آتا ہے باب نصر لَا عَلِیَّ وَلَا لِیَا یعنی جب میں لوگوں کے برا بھلا کہنے سے چھٹکارا پاؤں تو پھر مجھے نہ پرواۓ ضرر ہے نہ پرواۓ نفع اَعْتَضِدُ قوت حاصل کرتا ہوں اِعْتِضَادٌ کے معنی قوی ہو جانا یہ ماخوذ ہے عَضُدٌ سے جو بازو کے معنی پر آتا ہے جمع اَعْضَادٌ اَعْتَمِدُ میں بھروسہ کرتا ہوں مصدر اِعْتِمَادٌ ہے بمعنی بھروسہ کرنا۔ اَعْتَصِمُ کے معنی بچتا ہوں اِعْتِصَامٌ کے معنی بچ جانا اور مضبوطی سے پکڑ لینا عِصْمَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی بچا دینے کے اور عَصَمَ کے معنی بچانے والا یَصِمُ وَصَمَ یَصِمُ وَصْمًا باب ضرب سے بمعنی عیب دار کر دینے کے اور عیب کو مشہور کر دینے کے اَسْتَرْشِدُ اے اَطْلُبُ الرُّشْدَ الہدایۃ یُرْشِدُ اے یَہْدِیْ وَیَدُلُّ عَلَی الْخَیْرِ وقد مرّ انفا مَفْزَعٌ یا تو مصدر میمی ہے بمعنے ڈرنے یا پناہ پکڑنیکے اور یا اسم ظرف ہے تو معنی ہونگے کہ جاۓ پناہ ہے قیل اَلْمَفْزَعُ اے الْمَلْجَأُ من فَزِعَ بمعنے لَجَأَ تقول فَزِعْتُ الیک اومنک ولا تقول فزعتک وفی حدیث الکسوف فافزعوا الی الصلوۃ اے الجأوا الیہا واستعینوا بہا علی دفع الامر الحادث باب سمع اَلْاِسْتِعَانَۃُ ہے طلب المعونۃ والامداد وصلہ العون بمعنی الظہیر والواحد والاثنان والجمع والمؤنث فیہ سواء والعرب تقول اذا جارت السنۃ جار معہا اعوانہا یعنون بالسنۃ الجدب وبالقحط وبالاعوان الجراد والذباب والامراض الموئیل بمعنی مرجع کے ہے قیل المؤئل الملجأ والمنجا من وَأَلَ یَئِلُ اِلَیْہِ وَأْلًا وَوُءُوْلًا وفی حدیث قیلۃ فوألنا الی حِوَاءٍ اے لجأنا الی بیوت مجتمعۃ ویقال وَأَلَ من کذا اے طلب النجاۃ منہ و باب ضرب تَوَکَّلْتُ التوکل اظہار العجز والاعتماد علی الغیر والاسم التکلان یقال اتّکل علی فلان فی امرہ اے اعتمدہ ووکلہ الی نفسہ وفی الحدیث اللہم لا تکلنی الی نفسی طرفۃ عین فاہلک اُنِیْبُ اِنَابَۃٌ سے ہے جس کے معنی رجوع کرنیکے اور بمعنی کامل توبہ کے بھی آتا ہے یہاں دونوں معنی لۓ جاسکتے ہیں وقالوا معنی اُنِیْبُ اَرْجِعُ یقال ناب فلانٌ الی اللہ وانابَ الیہ انابۃ اے اقبل وتاب ورجع الی الطاعۃ وقیل نابَ اے لزم الطاعۃ واناب اے تاب ورجع وناب الشیُ عن الشیِ ینوب اے قام مقامہ وانتاب الرجل القوم انتیابا اتاہم مرّۃ بعد مرّۃ وہو افتعال من النوبۃ وناب الامر اے نزل ومنہ النوائب جمع نائبۃ وہی ما ینوب الانسان اے ینزل بہ من الحوادث المقامۃ بالفتح المجلس وبالضم الاقامۃ واما المقام والمقام فقد یکون کل واحد منہما بمعنی الاقامۃ وقد یکون بمعنی موضع القیام لانک اذا جعلتہ من قام یقوم فمفتوح وان جعلتہ من اقام یقیم فمضموم فان الفعل اذا جاوز الثلاثۃ فالاسم الظرف منہ مضموم المیم وقولہ تعالی لا مقام لکم اے لا موضع لکم وقرئ لا مُقام بالضم اے لا اقامۃ لکم وفی قولہ تعالی حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا اے موضعا

الاُولیٰ الصَّنْعَانِیَّۃُ حَدَّثَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ لَمَّا اقْتَعَدْتُ غَارِبَ الْاِغْتِرَابِ وَاَنْأَتْنِی الْمَتْرَبَةُ عَنِ الْاَتْرَابِ طَوَّحَتْ بِیْ طَوَائِحُ الزَّمَنِ

الاولی نقیض الاخری کما فی التنزیل وللآخرۃ خیر لک من الاولی وجمعها اُوَل واولیات مثل اُخَر واُخریات الصنعانیۃ
منسوب ہے صنعاء کیطرف جو یمن کے قریب ایک بستی کا نام ہے اور ایک دوسری بستی کا نام بھی ہے جو دمشق کے قریب ہے
صنعانیۃ میں نون خلاف القیاس ہمزہ سے مبدل ہے حدّث اے روی واورد الحدیث وکل کلام یبلغ الانسان من جهۃ السمع
والوحی فی یقظتہ او منامہ یقال لہ حدیث کما فی قولہ تعالیٰ واذ اسر النبی الی بعض ازواجہ حدیثا وقولہ تعالیٰ من تاویل الاحادیث ای ما
یحدث بہ الانسان فی نومہ یقال حدث الشیء حدوثا ای وجد بعد ان لم یکن بابہ نصر الحارث اختار الحریری حارثا دون ما ابا زید
لانہم اصدق الاسماء قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم احب الاسماء الی اللہ عبد اللہ وعبد الرحمن واصدقها الحارث وہمام واقبحها حرب ومرۃ
وصدقها انہ لیس احد الا وہو یحرث ای یکسب ویہم بحاجتہ واما ابو زید فان صدقہ ان الانسان بعینہ کما تقدم فی الصدد وقع الاکتفاء بہ وان لم یصدق
فقد حکی اہل اللغۃ انہ کنیۃ الکبر وانما عنی بالحارث بن ہمام نفسہ لانہ ممن یحرث ویہم ولذلک نسبہ الی البصرۃ وہی بلدۃ الحریری وانما
وضع ابا زید کنیۃ للدہر لانہ یصغر بالاشیاء ولا یلیق الا بالدہر ہمام ماخوذ من الہم بابہ نصر ومعناہ القصد لما اور لم میں فرق یہ ہے کہ
لما استغراق نفی کیلئے آتا ہے اور لم مطلق نفی کیلئے آتا ہے اور لمّا یہ حرف شرط داخل ہوتا ہے اور لم پر نہیں اور لما جب اسم پر داخل
ہوتا ہے تو استثناء کا معنی دیتا ہے اور لم میں یہ خاصیت نہیں اقتعدتُ اے اتخذت قعدۃ یعنی مرکب بنا یعنی میں سوار ہو گیا وجمع القعدۃ
قِعَد وقعدۃ وہلہ قعود نقیض القیام کقولہ تعالیٰ یذکرون اللہ قیاما وقعودا قعود اس اونٹ کو کہتے ہیں جو سب سے پہلے
بوجھ اٹھا کر اپنی جگہ پہنچا کر بیٹھ جائے جمعہ قُعُد وقُعدان واقعدۃ غارب وہ جگہ جو اونٹ کے کوہان اور گردن کے درمیان ہے
جمعہ غوارب قالوا الغارب علی مقدم السنام واذا احمل البعیر طرح حبلہ علی سنامہ وترک یذہب حیث شاء ویقال حبلک علی غاربک
ای اذہبی حیث شئت والجمع غوارب قالوا ایضا الغارب علی الظہر والسالفۃ علی العنق والزعبل علی الصدر کذا فی فقہ اللغۃ الاغتراب
کے معنی غربت مراد سفر ہے وقالوا ہو النزوح عن الوطن بابہ نصر انأتنی ای انأ باب افعال سے بمعنی بعید کر دینے کے ہے مجرد
میں نای ینای نایا مصدر سے معنی دور ہو جانا بابہ فتح المتربۃ کے پانچ معانی آتے ہیں بمعنی افتقار یعنی محتاج ہونیکے اور بمعنی
بد دعا کے اور بمعنی زجر مع الشفقت کے اور بمعنی مٹی لگ جانیکے اور بمعنی مٹی زیادہ ہو جانیکے پہلے تین معنی مرادی ہیں اور باقی دو معنی
وضعی ہیں یہاں متربۃ سے مراد احتیاج اور افلاس ہے وقالوا المتربۃ المسکنۃ والفاقۃ یقال ترب الرجل اذا افتقر کانہ لصق بالتراب
وترب الشیء اذا اصابہ تراب ومصدرہ ترب علی وزن فرح بابہ سمع وفی التنزیل مسکینا ذا متربۃ اتراب ترب کی جمع ہے بمعنی ہمعصر
وہمعمر کے جسکو لنگوٹیا یار بھی کہتے ہیں طوحت تطویح مصدر سے بمعنی ہلاک کرنیکے اور دور پھینکنے کے مجرد میں طاح الطوح بابہ نصر
ونصر سے بمعنی ہلاک ہونیکے اور دور ہو جانیکے آتا ہے طوائح طائح جو مُطَوِّح کے معنی پر ہے اس کی جمع ہے ورنہ طائح کے معنی
تو خود ہلاک ہونیوالے کے ہیں یہاں پر مراد ہلاک کرنیوالا ہے جس کے لئے مطوح آتا ہے اسی وجہ سے کہا گیا کہ طائح جمع تو طائح
کی ہے لیکن طائح بمعنی مطوح کے ہے اس پوری عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ زمانے کے مہلک حوادث نے مجھ کو دور پھینکدیا
یا ہلاک کر دیا یعنی ہلاکت کے قریب پہنچا دیا صحیح ترجمہ یہ ہو سکتا ہے کہ زمانے کے حوادث نے مجھے پھینکدیا الزمن فی الحکم الزمن والزمان
بمالعصر والجمع ازمان وازمن وازمنۃ یقال ازمن بالمکان ای طال علیہ الزمان اور زمانۃ وہ مرض جو ہڈی توڑنے والا ہو

إلى صنعاءِ اليمنِ فدخلتُها خاويَ الوِفاضِ بادي الإنفاضِ لا أملِكُ بُلغةً ولا
أجِدُ في جرابي مُضغةً فطفِقتُ أجوبُ طُرُقاتِها مثلَ الهائمِ

الی صنعاء الی الانتہاء وقد تکون بمعنی مع کقولہ تعالیٰ من انصاری الی اللہ بمعنی مع اللہ صنعاء یمن کے قریب ایک بستی کا نام
ہے خاوی اسم فاعل ہے بمعنی خالی ہونیوالے کے ہے خوی یخوی خیا وخویا وخواء وخوایۃ بمعنی الخلاء مع الوحشۃ باب
ضرب الوفاض وفضۃ کی جمع ہے وہ تھیلی جس میں چرواہے یا مسافر باہر جاتے وقت توشہ رکھتے ہیں اور اس چمڑے کی
تھیلی کو بھی کہتے ہیں جس میں تیر رکھے جاتے ہیں یعنی ترکش کو کہتے ہیں تو خاوی الوفاض کے معنی ہوئے خالی توشہ دانوں والا بادی
اسم فاعل بمعنی ظاہر ہونیوالا ماخوذ ہے بدا یبدو بدوا سے جس کے معنی ہیں ظاہر ہونیکے باب نصر الانفاض انفاض و نفض کے معنے
جھاڑ دینا ہے قالوا معنی بادی الانفاض ای ظاہر الفقر یقال انفض القوم ای فنی زادہم وفی الحدیث کنا فی سفر فانفضنا ای
فنی زادنا توشہ دان کو جھاڑ دینے کا ظاہر ہونا صاف طور پر علامت ہے اس کے خالی ہونیکے لئے لا املک ملک کے معنی حسب
خواہش تصرف کرنا مگر اس میں ذوی العقول کی شرط نہیں تملک کے معنی اس طرح غلبہ پانا کہ حسب خواہش تصرف کر سکے لا املک
یعنی میں نہیں رکھتا تھا۔ بلغۃ ہی ما یتبلغ بہ الشی قالوا ہی المراد الیسیر واصلہ بلغ یبلغ بلوغا وبلاغا بمعنی وصل او قرب الی الوصول ومنہ قولہ تعالیٰ
فاذا بلغن اجلہن باب نصر لا اجد یعنی میں نہیں پاتا وجد یجد وجدا و وجدانا بمعنی پالینے کے اور بمعنی غمگین ہوجانیکے اور بمعنی غصہ
ہوجانیکے پہلے معنی کیلئے وجدان مصدر اور دوسرے معنوں کیلئے وجد مصدر آتا ہے باب ضرب جراب چمڑے کے توشہ دان
کو کہتے ہیں جراب خالی کشتی کو کہتے ہیں وقالوا الجراب الوعاء وقیل ہو المزود وجمعہ اجربۃ وجرب وجرب علی وزن قفل وکتب
واعلم ان السفط ما یعبأ فیہ الطیب وما اشبہہ من ادوات النساء ویستعار للتابوت الصغیر والحفص ہو الزنبیل والعیبۃ ہی زنبیل
من ادم والجراب ہو المزود وقیل الوعاء مطلقا وقیل وعاء من اہاب الشاۃ لا یوعی فیہ الا یابس مضغۃ وہ چیز جو چبانیکے قابل ہو قالوا
ہی قطعۃ لحم وقیل تکون للمضغۃ غیر اللحم وقیل المضغۃ ہی من اللحم قدر ما یلقی الانسان فی فیہ وفی الحدیث فی ابن آدم مضغۃ اذا صلحت
صلح الجسد کلہ یعنی بہا القلب والجمع مضغ علی وزن قفل فطفقت بمعنی جعلت وطفق بمعنی لازم ہوجانیکے یقال طفق یطفق
طفقا ای جعل یفعل وہو من افعال المقاربۃ یستعمل فی الایجاب فقط فلا یقال ما طفق وفی التنزیل وطفقا یخصفان علیہما من ورق
الجنۃ ای جعلا یخصفان یعنی اپنے آپ پر جنت کے درختوں کے پتے ڈالنے لگے اجوب میں مسافت قطع کرتا تھا یعنی پھرتا
تھا جاب یجوب جوبا باب نصر سے بمعنی مسافت قطع کرنا اور بمعنی مطلق قطع کرنے کے اور بمعنی پھاڑ دینے اور سفر کرنیکے طرقات کا واحد ہے
طریق والطریق السبیل مذکر و مؤنث وجمعہ اطرقۃ وطرقات وطرق وطرقات جمع الجمع مثل الہائم ایک حیران اور سرگشتہ
آدمی کی طرح وجمع المثل امثال والمثل ہو المعتمد علی مثال غیرہ ویقال مثل الشی مثولا ای انتصب تصور باب کرم ومنہ قولہ
تعالیٰ فتمثل لہا بشرا سویا واعلم ان الند ہو المشارک فی الجوہر فقط والشبہ ہو المماثل فی الکیفیۃ فقط والمساوی ہو
المشارک فی الکمیۃ والشکل ہو المشارک فی القدر والمساحۃ فقط والمثل عام فی جمیع ذلک لہذا لما اراد اللہ تعالیٰ نفی
التشبیہ من کل وجہ خصہ بالذکر فقال لیس کمثلہ شیء والہائم ہوم سے مشتق ہے جس کے معنی ہیں عشق میں سرگشتہ ہونیکے اور پیاس لگنے کے
اور پریشانی کی حالت میں اس طرح چلنے کے کہ انتہا کی پتہ نہ چلے قالوا الہائم ہو المتحیر یقال ہام فی الامر ای تحیر ومصدرہ ہیم وہیمان قال اللہ تعالیٰ
فی کل واد یہیمون جمع الہائم ہیم ومنہ فشاربون شرب الہیم ورجل ہیمان ای عطشان والجمع ہیام مثل عطشان وعطاش

وَاَجُوْلُ فِیْ حَوْمَاتِھَا جَوَلَانَ الْحَائِمِ وَاَرُوْدُ فِیْ مَسَارِحِ لَمَحَاتِیْ وَمَسَایِحِ غَدَوَاتِیْ
وَرَوْحَاتِیْ کَرِیْمًا اَخْلَقَ لَہٗ دِیْبَاجَتِیْ وَاَبُوْحُ اِلَیْہِ بِحَاجَتِیْ اَوْ اَدِیْبًا

اَجُوْلُ اے اَطُوْفُ اصلہ جال یجول جولاً وجولانًا وجؤولاً بمعنی گھومنے اور چکر لگانیکے وفی الحدیث اَنَّ للباطل جولۃ ثم یتحل بابہ نصر
حَوْمَات حَوْمَۃ کی جمع ہے قالوا حومۃ کل شیء معظمہ کالبحر والحوض والرمل ویقال حام الطائر وغیرہ حول الشیء یحوم حومًا وحومانًا اے دار
یعنی گھومنے کے معنی پر آتا ہے وفی حدیث الاستسقاء اللہم ارحم بہائمنا الحائمۃ وہی التی تطوف فلا تجد ما ترِدُہٗ وکل عطشان حائم۔
اصل میں حائم چکر کھانیوالی چیز کو کہتے ہیں بعد میں اُس جانور کو کہنے لگے جو پیاسا ہو اور ڈر کے مارے پانی نہ پی سکے حائم اور حائم میں
تجنیس مضارع ہے اَرُوْدُ میں توشہ طلب کرتا تھا۔ رادیرود رودًا نصر سے معنی توشہ طلب کرنا یقال راد الشیء یرود رودًا فہو رائد
والجمع روّاد مثل زائر وزوّار ورادۃ مثل حائک وحاکۃ وفی الحدیث لعلی رضی اللہ عنہ فی صفۃ الصحابۃ یدخلون روّادًا ویخرجون اَدِلّۃ
یعنی یدخلون طالبین للعلم من عندہٖ ویخرجون ادلۃ ہداۃ للناس واعلم ان الرّود ہو التردد فی طلب الشیء برفق ومنہ المراودۃ وہی
ان تنازع غیرک فی الارادۃ فتریدُ غیر ما یریدُ او ترود غیر ما یرودُ وقال تعالیٰ ہی راودتنی عن نفسی مَسَارِح مسرح کی جمع ہے بمعنے
چراگاہ کے ہے سرح یسرح سرحًا مویشی کے گھاس چرنے کو کہتے ہیں اور چرانے کے لئے مویشیوں کو چراگاہ لیجانے کیلئے بھی آتا ہے
یعنی لازم اور متعدی دونوں طرح آتا ہے قال تعالیٰ حین تریحون وحین تسرحون ویقال سرحت الماشیۃ تسرح سرحًا وسروحًا اے سامت
بابہ فتح قالوا السارحۃ ہی الماشیۃ التی تسرح بالغداۃ الی مراعیہا لَمَحَاتِیْ لمحات جمع ہے لمحۃ کی بمعنی نظر کرنیکے ویقال لمح البرق یلمح
لمحًا اے اختلس النظر واللمحۃ النظرۃ بالعجلۃ ومعنی قولہ تعالیٰ کلمح البصر اے کخطفۃ بالبصر بابہ فتح مَسَایِح جمع مسیحۃ بمعنی سیاحت
کرنیکی جگہ اصلہ ساح یسیح سیاحۃ وسیوحًا وسیحًا وسیحانًا اے ذہب فی الارض للعبادۃ والترہب وغیر ذلک قال تعالیٰ فسیحوا فی الارض
یعنی چلو پھرو زمین میں وفی الحدیث لا سیاحۃ فی الاسلام اراد مفارقۃ الامصار وترک الشہود فی الجمعۃ والجماعات غَدَوَاتِیْ غدوۃ کی جمع
ہے وہی ما بین صلوۃ الصبح وطلوع الشمس البکرۃ والغدو نقیض الرواح کما فی التنزیل بالغدو والآصال فی الحدیث لغدوۃ او روحۃ
فی سبیل اللہ خیر من الدنیا وما فیہا والغدوۃ المرۃ من الغدو وہو سیر اول النہار نقیض الرواح وجمع الغدوۃ غدی ایضًا ومنہ الغداء
بمعنی الطعام الذی یؤکل اول النہار نقیض العشاء والجمع اغدیۃ بہر حال غدوۃ کے معنی اوائل صبح کے ہیں اور رَوْحَات روحۃ کی
جمع ہے بمعنی اوائل شب کے آتا ہے کَرِیْمًا کے معنی بزرگ سخی جمعہ کرماء وکرام وقالوا ان الجواد ہو الذی یعطی ولا یمنع اَخْلَقَ مصدر
اخلاق سے معنی پرانا کرنیکے اور پرانا ہونیکے متعدی لازم دونوں طرح آتا ہے وفی حدیث ام خالد قال لہا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم
ابلی واخلقی یعنی پرانے کرو کپڑے وغیرہ استعمال کیساتھ اور خلق یخلق خلقًا کرم سے بمعنی پرانے ہونیکے دِیْبَاجَتِیْ دیباج
معرب ہے دیباہ کا بمعنی خالص ریشمی کپڑے کے آتا ہے اس کی جمع بعض کے نزدیک دیابیج اور دبابیج آتی ہے اور
بعض کے نزدیک دیابج آتی ہے ومعنی اخلق لہ دیباجتی اے ابلی واہین ملاءۃ وجہی یرید انہ یخلق وجہہ بالسؤال کما یخلق
الثوب والمراد ہہنا من الدیباجۃ الخد والوجہ اَبُوْحُ اے اظہر باح یبوح بوحًا بمعنی ظاہر کرنیکے بابہ نصر وفی الحدیث الا ان یکون
بواحًا اے جہارًا حَاجَتِیْ حاجۃ کی جمع حاج وحاجات وحوج وحوائج بابہ نصر سے بمعنی مفتقر اور محتاج ہونیکے آتا ہے قالوا
الحاجۃ الی الشیء الفقر الیہ مع محبتہ الحوج بالفتح الطلب والحوج بالضم الفقر والمحوج ہو المعدم والمفلس من قوم اَوْ اَدِیْبًا
جمعہ ادباء مثل فقہاء بابہ کرم عطف علی قولہ کریمًا وہو ایضًا مفعول لقولہ ارود

تُفَرِّجُ رُؤْيَتُهُ غُمَّتِي . وَتُرْوِي رِوَايَتُهُ غُلَّتِي حَتَّى أَدَّتْنِي خَاتِمَةُ الْمَطَافِ . هَدَتْنِي فَاتِحَةُ الْأَلْطَافِ إِلَى نَادٍ رَحِيبٍ مُحْتَوٍ عَلَى زِحَامٍ وَنَحِيبٍ فَوَلَجْتُ

تفرّج ای تزیل، تفریج باب تفعیل سے بمعنی کشادہ کرنے کے اور بمعنی زائل کر دینے کے مجرد میں فرج یفرج فرجا بمعنی کشادہ ہو جانیکے اور بمعنی خوش ہو جانیکے قالوا صلہ الفرج وہو الشق بین الشیئین یعنی دو چیزوں کے درمیان شگاف کو کہتے ہیں قال تعالیٰ ما لہا من فروج ای شقوق وقال تعالیٰ اذا السماء فرجت ای انشقت ومنہ الفرج ما بین الرجلین قال تعالیٰ والتی احصنت فرجہا غمتی ای کربتی یقال قد غمہ الامر غمّا یعنی کام نے اسے غم میں ڈالا اور غمگین کر دیا باب نصر وایضا یقال غم الہلال ای ستر بالغمام وفی الحدیث صوموا لرؤیتہ وافطروا لرؤیتہ فان غم علیکم فاکملوا العدۃ اور غمہ کے معنی متہم ہو جانا اور سخت مصیبت پیش آجانا اغم یغم اغماما کے معنی کوئی دشوار کام پیش آجانا اور اغم اس شخص کو کہتے ہیں جس کی پیشانی بالوں سے چھپی ہوئی ہو . تروی ای تزیل وصلہ روی من الماء واللبن یروی ریّا وریّا وریًّا وتروّی وارتوی بمعنی سیراب ہونیکے اور سیر ہونیکے باب سمع غلّتی غلّہ پیاس کو بھی کہتے ہیں اور پیٹ کی سخت حرارت کو بھی کہتے ہیں یہاں مراد پیاس ہے قالوا الغلۃ والغل والغلل والغلیل کلہ شدۃ العطش وحرارتہ یقال غل یغل غلۃ ای اشتد عطشہ باب سمع وغل یغل غلولا ای خان من المغنم باب نصر وغل بمعنی الحقد باب ضرب ادتنی تادیہ مصدر سے بمعنی پہنچا دینے کے قالوا معنی ادتنی ای اوصلتنی واقضتنی والاسم منہ الاداء خاتمۃ بمعنی انجام کے قالوا خاتمۃ الشیء اقصی الشیء وآخرہ والجمع خواتیم وخاتمات خاتم القوم بالفتح والکسر آخرہم ومنہ قولہ تعالیٰ خاتم النبیین لانہ ختم النبوۃ کما فی بعض القراءات ختم النبیین مطاف مصدر میمی ہے چکر کھانیکے معنی پر آتا ہے یقال طاف بالقوم طوافا ومطافا ای دار حولہم وقال تعالیٰ فطاف علیہم طائف والطائف لا یکون الا باللیل هدتنی ہدی یہدی ہدایۃ بمعنی راہ دکھلانیکے اور ہدیٰ باب افعال سے بمعنی تحفہ دینے کے آتا ہے اور ہدأ یہدأ ہدءا باب فتح سے بمعنی تھپ تپانیکے فاتحۃ الالطاف یعنی اول الطاف اللہ تعالیٰ بی فاتحۃ بمعنی اسم فاعل ہو کر مصدری معنی پر آتا ہے یعنی شروع کرنیکے معنی پر آتا ہے جیسے کاذبۃ کذب کے معنی پر آتا ہے وفاتحۃ من الفتح وہو نقیض الاغلاق یعنی فتح بمعنی کھولنے کے آتا ہے والالطاف بمعنی مہربانی اور نرمی کرنیکے آتا ہے یقال لطف فلان لفلان او بفلان یلطف لطفا اذا رفق بہ باب نصر ولطف یلطف لطافۃ ای صغر ودق وفی حدیث الافک ولا اری منک اللطف الذی کنت اعرفہ ای البر والرفق واللطیف اذا وصف بہ الجسم فالمراد بہ ضد الثقیل وقد یعبر بہ عما لا تدرکہ الحاسۃ ویصح وصف اللہ تعالیٰ بہ علی ہذا الوجہ او لمعرفتہ بدقائق الامور او لرفقہ بالعباد فی ہدایتہم ناد بمعنی المجلس صلہ ندی یندو ندوۃ بمعنی حضر المجلس باب نصر وفی التنزیل العزیز وتاتون فی نادیکم المنکر رحیب ای وسیع رحب یرحب رحبا ورحابۃ بمعنی وسیع ہونیکے آتا ہے باب کرم صیغہ صفت اس سے رحیب آتا ہے قالوا مرحبا واہلا ای وجدت مکانا رحبا وسیعا محتوٍ ای مشتمل یقال حوی الشیء یحویہ حیّا وحوایۃ واحتواہ واحتوی علیہ ای جمعہ واحرزہ ومنہ الحوایا بمعنی الامعاء جمع حویۃ زحام زحام وازدحام بھیڑ کو کہتے ہیں مجرد میں فتح سے آتا ہے نحیب ضرب ونصر سے بلند آواز کیساتھ رونے کو کہتے ہیں اور صیغہ صفت نحیب ہے اس کے معنی رونے کی بلند آواز کے ہیں ویقال فلان قضی نحبہ ای مات کما قال اللہ تعالیٰ فمنہم من قضی نحبہ فعبر بذلک عمن مات کقولہم قضی اجلہ واستوفی اکلہ ای مات قالوا النحیب رفع الصوت بالبکاء وقیل ہو اشد البکاء والنحب مصدر باب ضرب فولجت ولج یلج ولوجا ولجۃ بمعنی داخل ہو جانیکے باب ضرب قال تعالیٰ حتی یلج الجمل فی سم الخیاط والایلاج الادخال کقولہ تعالیٰ یولج اللیل فی النہار ویولج النہار فی اللیل

غَابَةَ الْجَمْعِ لِاَسْبُرَ مَجْلَبَةَ الدَّمْعِ فَرَاَيْتُ فِيْ بُهْرَةِ الْحَلْقَةِ شَخْصًا شَخْتَ الْخِلْقَةِ
عَلَيْهِ اُهْبَةُ السِّيَاحَةِ وَلَهٗ رَنَّةُ النِّيَاحَةِ وَهُوَ يَطْبَعُ الْاَسْجَاعَ

غَابَۃٌ وہ مکان جہاں بہت گھاس اور درخت وغیرہ ہوں یہاں مراد اشخاص کا مجمع ہے جمعہ غَابَاتٌ قالوا اِنَّ الغیبۃ الاستتار عن
العین ومنہ الغابۃ للاجمۃ والغیابۃ للمنہبط من الارض کما قال تعالٰی فی غَیَابَۃِ الجُبِّ وتسمّی الغابۃ غابۃ لانہا تغیب ما فیہا الجَمْع وہو ضم الشی
بتقریب بعضہ من بعض قال تعالٰی یَجْمَعُ بَیْنَنَا رَبُّنَا والجمع اسم لجماعۃ من الناس ویجمع علی جُمُوْع والجمع ایضا مصدر وبابہ فتح لقولہ تعالٰی ہٰذا
یوم الفصل جَمَعْنٰکُمْ والاولین لِاَسْبُرَ اے لِاَخْتَبِرَ وَاَمْتَحِنَ والسَّبْرُ التَّجْرِبَۃُ والخُبْرُ واستخراج کُنْہِ الامر ویقال سَبَرَ الجُرْحَ یَسْبُرُہٗ وَیَسْبِرُہٗ سَبْرًا
نظر مقدارہ لیعرف غَوْرَہٗ بابہ نصر وضرب مَجْلَبَۃٌ بوزن مَفْعَلَۃٌ معنی کھینچنے کا سبب کیونکہ مَفْعَلَۃ کے ضمن میں سببیت کے معنے
ضرور پائے جاتے ہیں مَجْلَبَۃَ الدَّمْعِ کے پورے معنی یہ ہیں کہ آنسو بہانے کا سبب یا رونے کا سبب دَمْعٌ کے معنی آنسو اس کی جمع دُمُوْع
آتی ہے (قاعدہ ۱۷) جہاں دو لفظوں میں باہم قافیہ و وزن تساوی ہو تو اس میں مناسبت تام لفظی ہوگی جیسے کہ رَحِیْبٌ
اور نَجِیْبٌ میں اور جَمْعٌ اور دَمْعٌ میں اور جہاں دو لفظوں میں قافیہ تو مساوات ہو اور وزن نہ ہو تو وہاں مناسبت لفظی غیر تام
ہوگی جیسے مَلَاقٌ اَلطَّافٌ میں بُہْرَۃٌ بمعنی وسط کے آتا ہے اور غلبہ کرنے کے معنی پر بھی آتا ہے بَہَرَ یَبْہَرُ بَہْرًا فتح سے معنی غلبہ کرلینا
وقالوا البُہْرَۃ کل شیٔ وسطہ وابہار اللیل ابہیرارًا اذا انتصف فی الحدیث انہ صلی اللہ علیہ وسلم سار لیلۃ حتی ابہار اللیل قال
الاصمعی ہو مأخوذ من بُہْرَۃ الشیٔ اے وسطہ وکذالک یقال ابہار النہار حین ترتفع الشمس وجمع البہرۃ بُہَرٌ بوزن ظُلَمٌ جمع ظُلْمَۃ ویقال
بَہَرَہٗ یَبْہَرُہٗ بَہْرًا اے غلبہ وقہرہ الحلقۃ والجمع حِلَقٌ وحَلَقٌ وحِلَاقٌ وحَلَقَاتٌ معنی وہ اشخاص جو ایک دائرے کی شکل میں بیٹھے ہوں
وفی الحدیث انہ صلی اللہ علیہ وسلم نہی عن الحِلَق قبل الصلٰوۃ فہو جمع حَلْقَۃ بمعنی جماعۃ الناس شَخْصًا اے رجلا والشخص سواد الانسان وغیرہ
تراہ من بعید جمعہ اَشْخُصٌ واَشْخَاصٌ وشُخُوْصٌ وشِخَاصٌ وفی الحدیث لَا شَخْصَ اَغْیَرُ من اللہ تعالٰی وقد یراد بہ الذات کما مرّ فی الحدیث شَخْتَ
الخِلْقَۃِ اے ضعیف الخلقۃ شَخُتَ یَشْخُتُ شُخُوْتًا بمعنی ضعیف نحیف ہو جانیکے آتا ہے اس کا صیغہ صفت شَخْتٌ آتا ہے جمعہ شِخَاتٌ
واعلم اَنَّ الشَّخْتَ ہو الدقیق من الاصل لا من الہزال وقیل ہو الدقیق من کل شیٔ حتی یقال لدقیق العنق والقوائم شَخْتٌ والانثٰی شَخْتَۃ
اور کرم سے بھی اس معنی پر آتا ہے صیغہ صفت اس سے شَخْتٌ وشَخِیْتٌ آتے ہیں معنی نحیف الجسم والخلقۃ ای الفطرۃ واعلم اَنَّ
الخلق ہو التقدیر المستقیم ویستعمل فی الابداع کما قال اللہ تعالٰی خَلَقَ السَّمٰوٰتِ والارض اے اَبْدَعَہَا بدلیل قولہ تعالٰی بَدِیْعُ السَّمٰوٰتِ
وقد یکون الخلق بمعنی الکذب کقولہ تعالٰی وَتَخْلُقُوْنَ اِفْکًا بابہ نصر اُہْبَۃ سامان سفر کو کہتے ہیں جمعہ اُہَبٌ آتی ہے سِیَاحَۃ
سفر کو کہتے ہیں رَنَّۃٌ رَنَّ یَرِنُّ رَنَّۃً ورَنِیْنًا آہستہ آواز کیساتھ رونے کو کہتے ہیں قالوا الرَّنَّۃ صوت فی فرح او حزن جمعہا رَنَّات
ویقال رَنَّ یَرِنُّ رَنِیْنًا بابہ ضرب النِّیَاحَۃ ہو البکاء علی المیت یقال ناحت المرأۃ تنوح نوحًا ونُوَاحًا ونِیَاحًا ونِیَاحَۃً ومَنَاحَۃً
بابہ نصر یَطْبَعُ اے یُرَتِّبُ ویَصْنَعُ الاسجاع سَجْعٌ کی جمع ہے اس کا لغوی معنی کبوتر کی آواز ہے اور فن بدیع میں اجزاء الفواصل
علی قافیۃ واحدۃ پس اگر الفاظ مقفٰی ہموزن نہ ہوں تو یہ سجع مطرف ہے اور اگر شعر کے چار ٹکڑے کئے جائیں اور ہر ایک ٹکڑا دوسرے
کے ہموزن و ہمقافیہ ہو تو اسے سجع مشطر کہتے ہیں اور اگر شعر کے تین حصے کرکے ہر حصہ ہموزن ہو لیکن شعر کے قافیہ سے علاوہ ہو تو
یہ سجع تسمیط کہلاتا ہے اور ایک شعر یا نظم میں دو ایسے جملے لانا جس کا ہر لفظ دوسرے کیساتھ ہموزن و ہمقافیہ ہو تو اسے سجع مرصع
کہتے ہیں قالوا السجع کلام مقفّٰی ویقال سَجَعَ سَجْعًا اذا تکلم بکلام لہ فواصل بابہ فتح قال الازہری ولما قضی النبی صلی اللہ علیہ وسلم فی

بِجَوَاهِرِ لَفْظِهِ وَيَقْرَعُ الْأَسْمَاعَ بِزَوَاجِرِ وَعْظِهِ وَقَدْ أَحَاطَتْ بِهِ أَخْلَاطُ الزُّمَرِ إِحَاطَةَ الْهَالَةِ بِالْقَمَرِ وَالْأَكْمَامِ بِالثَّمَرِ فَدَلَفْتُ إِلَيْهِ لِأَقْتَبِسَ مِنْ فَوَائِدِهِ وَأَلْتَقِطَ بَعْضَ فَرَائِدِهِ

جَنِيْنِ لِامْرَأَةٍ ضَرَبَتْهَا الْأُخْرَى فَسَقَطَ الْجَنِينُ مَيِّتًا بِالْغُرَّةِ عَلَى عَاقِلَةِ الْمَرْأَةِ الضَّارِبَةِ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ کیف نَدِيْ مَن لَا شَرِبَ وَلَا أَكَلَ ، وَلَا صَاحَ فَاسْتَهَلَّ وَمِثْلُ دَمِهِ يُطَلُّ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِيَّاكُمْ وَسَجْعَ الْكُهَّانِ بِجَوَاهِرِ لَفْظِهِ ای بنفائس لَفْظِهِ جواہر جمع ہے جوہر کی اور جوہر جمع ہے جوہرۃ کی جو موتی کے معنی پر آتا ہے لفظ کے معنی پھینکنے کے ہیں بعد میں اسے بھی کہا گیا جو ہم منہ سے بولتے ہیں لافظۃ وہ مرغا جو منہ میں دانہ لیکر مرغی کو دیتا ہے یَقْرَعُ قرع مصدر سے ہے جس کے معنی کھٹکھٹانے کے ہیں اَلْاَسْمَاعُ سمع کی جمع ہے کان کے معنی پر آتا ہے قرع الاسماع سے مراد ہے کانوں میں اپنی آواز پہنچانا اور سنانا بِزَوَاجِرِ وَعْظِهِ اے بنواہی وعظہ زواجر جمع ہے زاجرۃ کی جو ماخوذ ہے زجر سے بمعنی النہی والمنع و بمعنی انتہار یعنی جھڑکنے کے معنی پر یقال زجرہ زجرا وازدجرہ فانزجر وازدجر فالازدجار یتعدی ویلزم یعنی بمعنی منع ہو جانیکے اور بمعنی منع کرنیکے بھی آتا ہے وفی حدیث العزل کانہ صلی اللہ علیہ وسلم زجر اے نہی عنہ وبابہ نصر واعلم ان الزجر طرد بصوت پس زجر کے معنی ہوئے ہٹا دینا منع کر دینا اور دفع کر دینا آواز کیساتھ قال تعالیٰ وَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا اے الملائکۃ التی تزجر السحاب وَعْظِهِ واعلم ان الوعظ ہو التذکیر بالخیر بما یرق لہ القلب والموعظۃ تلین القلوب القاسیۃ وتدمع العیون الجامدۃ وتصلح الاعمال الفاسدۃ اَحَاطَتْ احاطۃ مصدر سے معنی کسی چیز کو گھیر لینا اسی سے حائط دیوار کے معنی پر اور باغ کے معنی پر آتا ہے کہ دیوار جگہ پر احاطہ کر لیتی ہے اور باغ درختوں اور پودوں کو گھیرے ہوئے ہوتا ہے اَخْلَاطُ خلط کی جمع ہے جو دو چیزوں کے اجزاء کو جمع کرنے کے معنی پر آتا ہے قال تعالیٰ خَلَطُوْا عَمَلًا صَالِحًا وَّآخَرَ سَيِّئًا فاختلط بہ نبات الارض بابہ نصر اَلزُّمَرُ جمع ہے زمرۃ کی جو گروہ کے معنی پر آتا ہے وقالوا واحد الزمر زمرۃ بمعنی فوج من الناس جماعۃ منہم وفی التنزیل وسیق الذین اتقوا ربہم الی الجنۃ زمرا اَلْهَالَةُ وہی دارۃ القمر والجمع ہالات اَلْقَمَرُ بمعنی چاند کے اور اس کے لغوی معنی غلبہ کرنیکے ہیں قمر اس چاند کو کہتے ہیں جو ہلال اور بدر کے درمیان ہو کیونکہ ہلال پہلی تاریخ سے لیکر تیسری تاریخ تک کی چاند کو کہتے ہیں اور بدر چودھویں تاریخ کی چاند کو کہتے ہیں جو بالکل مکمل اور سالم ہوتی ہے اور قمر درمیاں کی چاند کو کہتے ہیں جو تیسری تاریخ سے تیرھویں تک ہے اَلْاَكْمَامُ کم کی جمع ہے جو پھل کے اوپر والے چھلکے کو کہتے ہیں اور کم کے معنی چھپا دینا اور کم کے معنی آستین ہیں اَلثَّمَرُ اعلم ان الثمر واحدۃ الثمرۃ والثمرات وجمع الثمر ثمار کجبل وجبال وجمع الثمار ثمر مثل کتاب وکتب وجمع الثمر اثمار کعنق واعناق قال الاعرابی یقال اثمر الشجر اذا طلع ثمرہ قبل ان ینضج فہو مثمر دَلَفْتُ اِلَيْهِ یعنی میں آہستہ اس کے پاس گیا یقال دلف یدلف دلفا ودلفانا ودلیفا ودلوفا ودلفانا بمعنی آہستہ چلنے کے لِاَقْتَبِسَ اقتباس مصدر سے جس کے معنی ہیں شعلہ یا نور حاصل کر لینا فمعنی اقتبس اے استفید وفی الحدیث من اقتبس علما من النجوم اقتبس شعبۃ من السحر اقتباس ماخوذ ہے قبس سے بمعنی آگ کے شعلہ کے یقال قبس الشئ اے اخذہ بابہ ضرب وفی حدیث علی حتی اوری قبسا لقابس اے اظہر نورا من الحق لطالبہ اَلْتَقِطَ مصدر التقاط سے ہے جس کے معنی ہیں چن لینا یا اٹھا لینا وقالوا التقط والالتقاط اخذ الشئ من الارض بابہ نصر ویقال لکل ساقطۃ لاقطۃ اے لکل ما ندر من الکلام من یسمعہ ویذیعہ فَرَائِدُ جمع ہے فریدۃ کی اور فریدۃ یکتا موتی کو کہتے ہیں وہو ماخوذ من الفرد الذی لا یختلط بہ غیرہ ۔

فَسَمِعْتُهُ يَقُوْلُ حِيْنَ خَبَّ فِيْ مَجَالِهِ وَهَدَرَتْ شَقَاشِقُ ارْتِجَالِهِ۔ أَيُّهَا السَّادِرُ فِيْ غُلَوَائِهِ۔ اَلسَّادِلُ ثَوْبَ خُيَلَائِهِ۔ اَلْجَامِحُ فِيْ جَهَالَاتِهِ۔ اَلْجَانِحُ إِلَى خُزَعْبَلَاتِهِ۔ إِلَامَ تَسْتَمِرُّ عَلَى غَيِّكَ وَتَسْتَمْرِئُ

خَبَّ اس کا مصدر خَبَبٌ ہے جو تیز دوڑنے کو کہتے ہیں باب نصر وقالوا الخبب ہو السرعۃ وقیل ہو مثل الرمل وقیل ہو ان یراوح بین یدیہ ورجلیہ قال الاصمعی اذا نقل الفرس یدیہ ورجلیہ معا ووضعہما معا فذلک التقریب اذا بدأ الفرس یعدو قبل ان یضطرم جریہ قیل اہمج اہماجا واذا اجتہد فی عدوہ یقال اہمج اہماجا۔ والاحضار ہو الارتفاع فی العدو ومعنی خَبَّ فِیْ مَجَالِہٖ ای اسرع فی طریقہ وقیل معناہ ای اخذ فی کلامہ فی الحدیث انہ کان اذا طاف خب ثلاثا وسئل عن السیر بالجنازۃ فقال ما دون الخبب ہَدَرَتْ ای صوتت یعنی آواز کرنے لگی یقال ہدر البعیر یہدر ہدرا وہدیرا وہدورا ای صوت باب ضرب شبہ صوت الواعظ حین یرفعہ بزجرہ الناس بصوت البعیر او نصر سے ہدر یہدر ہدرا بمعنی باطل ہوجانیکے وفی الحدیث من ترتیا بری غیرہ دم قتل فدمہ ہدر ای باطل شَقَاشِقُ شِقْشِقَۃٌ کی جمع ہے معنی وہ جھاگ جو مستی کیوقت اونٹ کے منہ سے نکلے قال الشریشی الشقشقۃ ہی اللقاحۃ یخرجہا الابل من حلقہ عند ہیاجہ ورغائہ یرجع فیہا ہدیرہ شبہ صوت الواعظ حین یرفعہ بزجرہ للناس بصوت البعیر اذ نعالہ ارْتِجَالٌ کے معنی فورا کہنا یقال ارتجل الکلام ای تکلم بہ من غیران تہیئہ واعلم ان الفرق بین البدیہۃ والارتجال ان المرتجل یخال ما یقول محفوظا مرتبا لسہولتہ ولانصبابہ والبدیہۃ تنزل عن ہذہ الطبقۃ قلیلا ویفکر صاحبہا مقتصر الصحیفۃ فاذا اطال الفکرۃ فخرج عن حد البدیہۃ الی حد الرؤیۃ اَلسَّادِرُ کے معنی سرکش اور بیباک یقال سدر یسدر سدرا وسدارۃ بمعنی متحیر ہونیکے اور سرکش ہونیکے اور بیباک نیکے اور کسی چیز کو بری سمجھ کر چھوڑدینیکے فالسادر ہو الذی لایہتم للشیء ولایبالی ما صنع غُلَوَاءٌ اے فی افراط ماخوذ ہے غلو سے بمعنی تجاوز کرنیکے اور بمعنی اول شباب کے اَلسَّادِلُ اے المرخی والمرسل ماخوذ ہے سدل سے بمعنی لٹکادینے کے باب ضرب ونصر وفی الحدیث نہی عن السدل فی الصلوۃ مثلا کوئی شخص چادر کندھوں پر ڈال کر لٹکادے خُیَلَاءٌ خیلاء بمعنی تکبر کے آتا ہے قالوا معنی الخیلاء ہو الکبر والعجب فی الحدیث من جر ثوبہ خیلاء لم ینظر اللہ الیہ واصلہ خال الشیء یخال خیلا وخیلۃ وخیلا وخالا وخیلانا ومخیلۃ ومخالۃ وخیلولۃ ای ظنہ باب سمع اَلْجَامِحُ مشتق ہے جموح سے بمعنی سرکشی کے بھی آتا ہے اور بمعنی میلان کے بھی آتا ہے وقالوا الجامح ہو الذی یرکب ہواہ فلا یمکن ردہ کالفرس الجامح ویقال جمح الفرس بصاحبہ وجمح الیہ ای اسرع یعنی بہت تیز دوڑا کقولہ تعالی تولوا الیہ وہم یجمحون باب فتح اَلْجَانِحُ مشتق ہے جنوح سے بمعنی میلان کے آتا ہے وقالوا الجانح بمعنی المائل ویقال جنح یجنح جنوحا ای مال باب فتح ونصر وفی التنزیل العزیز وان جنحوا للسلم فاجنح لہا خُزَعْبَلَاتِہٖ خُزَعْبِلَۃٌ کی جمع ہے بمعنی خوش کرنیوالی چیز کے جمع خزعبلات وخزعبیلات اور خزعبل کے معنی باطل کے بھی آتے ہیں یہاں مراد کلام باطل ہے اِلَامَ ای الی ای حین (قاعدہ) اگر ما استفہامیہ کے پہلے حرف جر واقع ہوجائے اور ما کے بعد حرف فا نہ ہو تو ما کا الف کتابت سے گرجاتا ہے اور اگر اس حرف جار کے آخر میں الف مقصورہ ہو تو وہ بطور الف کے لکھا جاتا ہے فیقال فی الاول الام وفی الثانی حتام تَسْتَمِرُّ اے تدوم فی مرورک وتمضی ولتدیم فی ضلالتک غَیٌّ کے معنی ضلالت اور گمراہی تَسْتَمْرِئُ یعنی خوشگوار سمجھیگا قالوا معناہ ای تعدہ مریئا وہنیئا وتستطیب واصلہ مرء الطعام مرءۃ ای صار مریئا یعنی طعام خوشگوار ہوا باب کرم

مَرْعَى بَغْيِكَ وَحَتَّامَ تَتَنَاهَى فِي زَهْوِكَ وَلَا تَنْتَهِي عَنْ لَهْوِكَ تُبَارِزُ بِمَعْصِيَتِكَ مَالِكَ نَاصِيَتِكَ وَتَجْتَرِئُ بِقُبْحِ سِيرَتِكَ عَلَى عَالِمِ سَرِيرَتِكَ

مَرْعٰی یحتمل ان یکون ظرفا من رعی یرعی الکلأ رعیا فهو راع والجمع رعاۃ ورعاء ورعیان یس سبز گھاس چرنے کو کہتے ہیں اور مرعیٰ کے معنی ہوئے چراگاہ کے فی التنزیل حتی یصدر الرعاء یعنی جبتک کہ چرواہے مویشیوں کو واپس لیجائیں وفی الحدیث حتی تری رعاء الشاء یتطاولون فی البنیان یعنی یہانتک کہ تو بھیڑ بکریوں کے چرانے والوں کو دیکھیگا کہ وہ بڑی بڑی عمارتیں بنانے لگیں گے ویحتمل ان یکون المراد من المرعی ہو الکلأ کقولہ تعالیٰ والذی اخرج المرعی والرعی فی الاصل حفظ الحیوان اما بغذاء الحافظ لحیاتہ او بذب العدو ومنہ بغی بمعنی سرکشی کرنیکے اور بمعنی طلب کے نیکے واعلم ان الطغیان ہو تجاوز الحد الذی کان علیہ من قبل وعلی ذلک یقال طغی الماء والعدوان تجاوز المقدار المامور بہ بالانتہاء الیہ والوقوف عندہ والبغی طلب تجاوز قدر الاستحقاق سواء تجاوزہ اولم یتجاوزہ ویستعمل فی المتکبر لانہ طالب منزلۃ لیس لہا باہل حَتّامَ اصل حتی ما اس کے معنی ہیں کب تک تَتَنَاهٰی تناہی مصدر سے جسکے معنی انتہاء کو پہنچنے کے ہیں۔ ماخوذ ہے نہایۃ سے جو بمعنی انتہاء کے آتا ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے نہو ینہو نہوا سے جو ناقص واوی ہے او سکا ل عقل کے معنی پر ہے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے نہی ینہی نہیا ناقص یائی سے جو منع کرنیکے معنی پر ہے فِي زَهْوِكَ زہو کے معنی تکبر کرنیکے ہیں باب نصر قالوا معنی فی زہوک ای فی کبرک وعجبک وفخرک یقال زہی الرجل فہو مزہو ای متکبر فالمفعول ہہنا بمعنی الفاعل وفی الحدیث ان اللہ لاینظر الی العامل المزہو ای المتکبر لَا تَنْتَهِي یعنی نہیں رکیگا۔ ماخوذ نہی سے بمعنی منع کرنیکے انتہاء افتعال سے معنی منع ہو جانا عَنْ لَهْوِكَ لہو کے معنی کھیل اور بیہودہ کام کرنا غفلت کے معنی پر بھی آتا ہے تمام معنی یہاں مراد ہو سکتے ہیں تُبَارِزُ یعنی تو مقابلہ کرتا رہیگا اس کا مصدر مبارزۃ ہے معنی لڑائی اور مقابلہ کرنا ہے ماخوذ ہے بروز سے بمعنی ظاہر ہو جانیکے اور باہر نکلنے کے باب نصر اور براز میدان کو کہتے ہیں اور براز مقابلہ کرنیوالے کو کہتے ہیں یعنی مقابل کو قالوا معناہ تحارب وصلہ برز بمعنی ظہر کما فی التنزیل لبرز الذین کتب علیہم القتل ومنہ البراز بمعنی قضاء الحاجۃ کما فی الحدیث کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم اذا اراد البراز انطلق حتی لایراہ احد کو باب نصر مَعْصِيَة اور زلۃ میں فرق یہ ہے کہ زلۃ میں اختیار وارادہ نیک کام کا ہوتا ہے۔ اور اضطرار سے یعنی بلاارادہ برا کام ہو جاتا ہے اور معصیۃ میں اختیار وارادہ ہی برے کام کا ہوتا ہے وقالوا المعصیۃ فعل الحرام مع العلم بحرمتہ بخلاف الزلۃ فانہا فعل الحرام عن قصد الحلال وایضا فی الزلۃ یوجد قصد الفعل لا قصد العصیان وقیل الزلۃ فعل الصغائر واما الکبیرۃ فہی ما کان حراما محضا مَالِك الفرق بین المالک والملک یدرک من الفرق بین الملک والملک وہو ان الملک بضم المیم ہو السلطان والقدرۃ والملک بکسر المیم ماحوتہ الید وہو اسم من المال وقیل الملک بالضم یعم التصرف فی ذوی العقول وغیرہم وبالکسر یختص بغیر العقلاء والمضموم ہو التسلط علی ما یتاتی منہ الطاعۃ ویکون بالاستحقاق وبغیرہ والمکسور کذلک لکنہ لایکون الا بالاستحقاق نَاصِيَة بمعنی پیشانی کے آتا ہے اور بمعنی کھینچنے کے بھی آتا ہے مراد پیشانی ہے جمعہ نواصی وقالوا الناصیۃ مقدم الرأس یقال نصاہ ینصوہ ای قبض علی ناصیتہ وقیل مدہا باب نصر اور مالک ناصیۃ سے مراد اللہ تعالیٰ ہے وَتَجْتَرِئُ یعنی دلیری کرے گا تو۔ اجتراء مصدر ہے بمعنی دلیری کرنیکے آتا ہے مجرد میں جرأ یجرأ جرأۃ وجرأۃ وجرارۃ مصادر آتے ہیں بمعنی دلیر ہو جانیکے باب فتح قُبْحِ قبح یقبح قباحۃ معنی برا ہو جانا اور فتح سے بمعنی کاٹنے کے آتا ہے یہاں برے ہونیکے معنی پر ہے سِيرَة خلق اور خصلت کے معنی پر آتا ہے وجمعہ سیر وقالوا السیرۃ ہی الطریقۃ وفی التنزیل سنعیدہا سیرتہا الاولیٰ سَرِيرَة سریرۃ وسر بھید اور راز کو کہتے ہیں جمعہ سرائر وسریرۃ۔ وسیرۃ میں تجنیس لاحق ہے عالم سریرۃ سے مراد بھی اللہ تعالیٰ ہی ہے

وَتَتَوَارٰی عَنْ قَرِیْبِكَ ۔ وَاَنْتَ بِمَرْاٰی رَقِیْبِكَ وَتَسْتَخْفِیْ مِنْ مَمْلُوْكِكَ وَمَا تَخْفٰی
خَافِیَۃٌ عَلٰی مَلِیْكِكَ اَتَظُنُّ اَنْ سَتَنْفَعُكَ حَالُكَ اِذْ اٰنَ اِرْتِحَالُكَ اَوْ یُنْقِذُكَ
مَالُكَ حِیْنَ تُوْبِقُكَ اَعْمَالُكَ اَوْ یُغْنِیْ عَنْكَ نَدَمُكَ اِذَا زَلَّتْ

تَتَوَارٰی مصدر تَوَارِیْ باب تفاعل سے جس کے معنی ہیں زیادہ چھپ جانا ماخوذ ہے وَرْیٌ سے معنی چھپ جانا مجرد میں ضرب سے آتا ہے
قَرِیْب کے معنی رشتہ دار اور ہمسایہ کے ہیں بِمَرْاٰی رَقِیْبِكَ اے بمنظر تیک بحیث یراک رَقِیْبٌ کے معنی نگہبان کے آتے ہیں
(قاعدہ) اگر دو کلمے جن کے حروف تعداد اور جنس میں ایک ہوں اور ایک حرف تقدیم و تاخیر کا فرق ہو تو اگر ایک کلمے کے تمام حروف بدل
دینے سے دوسرا کلمہ بنتا ہو اسے قلب الکل کہتے ہیں اور اگر تمام حروف کے بدل دینے سے دوسرا کلمہ نہ بنے بلکہ بعض حروف کے
بدل دینے سے بنے تو اسے قلب البعض کہتے ہیں پہلے کی مثال رَقْبٌ و قَبْرٌ ہے اور دوسرے کی مثال رقیبٌ قریبٌ ہے تَسْتَخْفِیْ
اے تستتر استخفاء مصدر سے معنی چھپ جانا ماخوذ ہے خفاء سے بمعنی چھپ جانیکے وفی التنزیل یَسْتَخْفُوْنَ مِنَ النَّاسِ وَلَا یَسْتَخْفُوْنَ مِنَ اللّٰہِ
مَنْ ہُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّیْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّہَارِ یعنی مستتر باللیل وظاہر بالنہار وصلہ خفی الشئ خفاء اے لم یظہر بابہ سمع واخفاہ سترہ وکتمہ وفی التنزیل و
اَنَا اَعْلَمُ بِمَا اَخْفَیْتُمْ وَمَا اَعْلَنْتُمْ مَمْلُوْكِكَ اے العبید والاماء وَمَا تَخْفٰی اور پوشیدہ نہیں ہتی خَافِیَۃٌ کوئی پوشیدہ چیز مَلِیْكِكَ ملیک
من اسماء اللہ تعالٰی کما قال عند ملیک مقتدر سَتَنْفَعُكَ کہ تجھے فائدہ دے گا حَالُكَ الحال والشان واحد الا ان الشان یستعمل فی امور عظام
کقولہ تعالٰی کل یوم ہو فی شان اِذْ اٰنَ اٰنَ یَئِیْنُ اَیْنًا بمعنی وقت آنے کے باب ضرب اٰنَ یَاْوُنُ اَوْنًا بمعنی نرمی کرنیکے یہاں وقت آنیکے
معنی ہے اِرْتِحَالُكَ اے انتقالك من الدنیا ارتحال کے معنی کوچ کرنیکے ہیں مجرد میں رَحَلَ یَرْحَلُ رِحْلَۃً اس کے معنی بھی کوچ کرنیکے
ہیں بابہ فتح اِذْ اٰنَ ارتحالك یعنی جب دنیا سے تیرے کوچ کرنیکا وقت آجائے یُنْقِذُكَ چھڑا دیگا تجھ کو انقاذ باب افعال
کا مصدر ہے بمعنی چھڑا دینے کے قالوا معناہ یخلصك وینجیك من ورطۃ وفی المجرد نقذ ینقذ نقذا بمعنی چھوٹ جانیکے مَالُكَ مال
یمول مولا ومؤولا بمعنی مالدار ہو جانیکے آتا ہے ہکذا رأیت فی بعض الحواشی وما سمعناہ من شیخ الادب حِیْنَ اعلم ان الحین قد
یجعل فی کل من الاعمال بخلاف الوقت فانہ عم قدرا ولا دکثر استعمالہ فی الماضی والحین ہو الدہر او وقت مبہم یصلح لجمیع الازمان طال او قصر
والاٰن الوقت الذی انت فیہ فالاجل الوقت المعین والزمن من الدہر الوقت الطویل والدہر المدۃ الطویلۃ الغیر المؤقتۃ تُوْبِقُكَ
اے تہلکك اس کا مصدر ایباقٌ ہے بمعنی ہلاک کر دینے کا اور مجرد میں وَبَقَ یَبِقُ مَوْبِقًا حسب یحسب اور ضرب سے بمعنی ہلاک ہو جانیکے
آتا ہے وفی التنزیل وجعلنا بینہم موبقا یہاں پر اس کے معنی جائے ہلاکت کے ہیں جو دوزخ ہے اَعْمَالُكَ عمل کی جمع ہے
عمل اور فعل اور صنعت میں فرق یہ ہے کہ فعل کام کرنا ہے چاہے وہ اختیاری ہو یا اضطراری ہو اور عمل وہ کام کرنا ہے جو اختیاری
ہو اور صنعت وہ فعل اختیاری ہے جو ملکہ ہو یُغْنِیْ اے یجزی وینفع اس کا مصدر اغناء ہے اس کے معنی یہاں پر فائدہ پہنچانیکے
ہیں اصل میں یہ ماخوذ ہے غناء سے جو بمعنی مالدار ہو جانیکے ہے بابہ سمع اور غَنِیَ یَغْنٰی غِنًی بمعنے ٹھہر جانیکے آتا ہے وفی التنزیل
العزیز لن یغنوا عنك من اللہ شیئا یہاں پر اس کے یہی معنی ہو سکتے ہیں کہ لن یدفعوا عنك من عذاب اللہ شیئا نَدَمُكَ ندم وندامۃ کے
معنے پچھتانا اور پشیمان ہو جانا بابہ سمع زَلَّتْ اے زلقت یعنی جب تیرے قدم پھسل جائیں زَلَّ یَزِلُّ زَلَلًا سمع وضرب سے معنی لغزش
کھانا اور پھسل جانا اور ازلال کے معنی پھسلا دینا اور دھوکہ دیکر برا کام کرانا قال اللہ تعالٰی فازلہما الشیطٰن والزلۃ فی الاصل
استرسال الرجل من غیر قصد وقیل للذنب من غیر قصد زلۃ تشبیہا بزلۃ الرجل

قَدِمُكَ اَوْ يَعْطِفُ عَلَيْكَ مَعْشَرُكَ يَوْمَ يَضُمُّكَ مَحْشَرُكَ هَلَّا انْتَهَجْتَ مَحَجَّةَ اهْتِدَائِكَ

وَعَجَّلْتَ مُعَالَجَةَ دَائِكَ وَفَلَلْتَ شَبَاةَ اعْتِدَائِكَ وَقَدَعْتَ نَفْسَكَ

(نیل لگ ۔ قبیلہ ۔ جمع کرے گا ۔ کیوں نہ چلا ۔ سیدھی راہ ۔ طریق ہدایت ۔ جلدی نہ کردی ۔ علاج ۔ مرض ۔ کند نہ کر دی ۔ دھار ۔ ظلم ۔ روکا ۔ نفس ۔ منعت نفسک)

قَدَمُكَ اے رِجْلُكَ يُقَالُ قَدِمَ مِنْ سَفَرِهٖ قُدُوْمًا اے رَجَعَ من باب سمع وقَدُمَ يقدم قدمًا بمعنی تقدّم بابہ نصر وقَدُمَ قِدَمًا وقدامۃً اے صار قديمًا من باب كرم اَوْ يَعْطِفُ عَلَيْكَ اے يَرْحَمُ عليك ويَلْطُفُ عَطَفَ يَعْطِفُ عَطْفًا ضرب سے بمعنی جھکا دینے کے اور بمعنی مہربانی اور شفقت کرنیکے آتا ہے یہی معنی یہاں مراد ہیں وقالوا العطفُ حُبٌّ معه شفقةٌ والشفقةُ صرفُ الهمّة الى ازالة المكروه من الناس وقيل الشفقةُ عطفٌ مع خوفٍ ولهذا لا يوصف الله تعالى بالشفقة مَعْشَرٌ کے معنی قبیلہ کے ہیں واعلم اَنّ العَشِيْرَةَ اسم جماعة الاقارب والعشير المعاشر قريبًا كان او معارفًا والمعشر هو الجماعة العظيمة سميت لبلوغها غاية الكثرة فانّ العشر هو العدد الكامل الكثير والموكب الجماعة ركبانًا او مشاةً او ركّاب الابل والفوج الجماعة المارّة بسرعة واللفيف الجماعات من قبائل شتّى يَوْمَ يَضُمُّكَ اے يجمعك مَحْشَرُكَ وهو يوم القيمة والمحشر حشر سے ماخوذ ہے بمعنی اٹھا دینے کے اور جمع کر دینے کے بابہ نصر هَلَّا انْتَهَجْتَ یعنی کیوں نہ چلا تو واضح راستے پر اس کا مصدر انتہاج ہے جس کے معنی ہیں روشن طریقے اور راستے پر چلنا اس کے معنی اچھی طرح سے دیکھنے کے اور قصد کرنیکے بھی ہیں ماخوذ ہے نہج سے جو روشن طریقے کے معنی پر آتا ہے وقالوا معناه هلّا سلكت طريقًا واضحًا والنهج والمنهاج هو الطريق الواضح قال تعالى لكلٍّ جعلنا منكم شرعةً ومنهاجًا ويقال نَهَجَ الامر نَهْجًا ونُهُوْجًا اے وضح بابہ فتح مَحَجَّةَ اے طريق الهداية والمحجة المقصد المستقيم من الحج والقصد ومنه الحجة البيّنة پس محجّہ کے معنی مقصد کے ہو گئے اور حجّت کے لغوی معنی غلبہ کرنا اور قصد کرنا ہے وقيل المحجة هو الطريق وقيل جادّة الطريق محجة اهتدائك بمعنی طریق ہدایتک اِهْتِدَاء کے معنی رستہ پالینا ہدایت پالینا وَعَجَّلْتَ من العجلة بمعنى السرعة خلاف البطوء بابہ سمع اعلم اَنّ العجلة تقديم الشيء قبل وقته وهو مذموم والسرعة تقديم الشيء في اقرب اوقاته وهو محمود ولهذا قال الله تعالى لا تعجل بالقرآن والثاني في قوله تعالى وسارعوا الى مغفرة من ربكم مُعَالَجَةَ و علاج کے لغوی معنی کسی چیز کو دیر تک استعمال کرنیکے ہیں لیکن اب دوا کے استعمال کیساتھ خاص ہو گیا ہے يقال عالجه اے داواه فعلجه علجًا اے غلبه في المعالجة بابہ نصر دَائِكَ هو اسم جامع لكل مرض وعيب في الرجال ظاهرًا وباطنًا حتى يقال داء الشح اشدّ الادواء ومنه حديث لكم زرع كل داءٍ دواءٌ والجمع ادواءٌ ويقال للمرض الذي اعيا الاطباء عياء والوباء هو المرض العام وقال في الكليات الداء ما يكون في الجوف كالكبد والرئة والمرض ما يكون في سائر البدن والاطباء جعلوا الالم من الاعراض دون الامراض پس اس عبارت کے معنی ہوئے کہ تو نے کیوں اپنی بیماری کے علاج میں جلدی نہیں کی فَلَلْتَ اے كسرت فلّ يفلّ فلًّا نصر سے بمعنی کند کر دینے کے آتا ہے وفي حديث لتم شجك او فلّك او جمع كلًّا لك یعنی تجھے زخمی کر دے گا یا تیرے دانت توڑ دے گا یا یہ دونوں کام کر دے گا کہ زخمی بھی کر دے گا اور دانت بھی توڑ دے گا وہ اپنے شوہر کی سخت مزاجی بیان کر رہی تھی شَبَاةَ تلوار کی دھار کو کہتے ہیں اور بچھو یا مطلق بچھو کو اور اس کے ڈھنگ کو بھی کہتے ہیں اور اس گھوڑے کو جو لگام کے باوجود قبضے میں نہ آئے کہتے ہیں یہاں دھار ہی کے معنی پر ہے جمعہ شبوات اِعْتِدَاءٌ بمعنی تجاوز کرنیکے آتا ہے ماخوذ ہے عدوان سے جو تجاوز کے معنی پر آتا ہے وقال الآخرون هو ماخوذ من العدو بالفتح والمد بمعنی تجاوز الحد في الظلم يقال عدا عليه واعتدى عليه وتعدّى عليه كلّه بمعنى وفي التنزيل انّ الله لا يحبّ المعتدين بابہ نصر اب اس عبارت کا مطلب ہوا کہ تو نے کیوں اپنے ظلم کی تیزی نہیں توڑی وَقَدَعْتَ نَفْسَكَ اے منعت وكففت نفسك قدع يقدع قدعًا کے معنی منع کرنیکے اور روکنے کے ہیں ومنه حديث الحسن اقدعوا هذه النفوس فانها طلعة یعنی روکو اپنے نفسوں کو کیونکہ یہ انسان پر غلبہ حاصل کرنے والے ہیں بابہ فتح

فَهِيَ أَكْبَرُ أَعْدَائِكَ أَمَا الْحِمَامُ مِيعَادُكَ فَمَا إِعْدَادُكَ وَبِالْمَشِيبِ إِنْذَارُكَ
فَمَا أَعْذَارُكَ وَفِي اللَّحْدِ مَقِيلُكَ فَمَا قِيلُكَ وَإِلَى اللهِ مَصِيرُكَ فَمَنْ نَصِيرُكَ طَالَمَا أَيْقَظَكَ الدَّهْرُ

تخویفک وتحذیرک — زمانہ

اکبر اعدائک تیرا سب سے بڑا دشمن ہے کبر یکبر سمع سے عظمت فی العمر کے معنے پہ آتا ہے یعنی عمر کے لحاظ سے بڑا ہونیکے لئے آتا ہے اور کرم سے عظمت فی المرتبہ کے لئے یعنی مرتبہ میں بڑا ہونیکے لئے آتاہے یہاں بھی اکبر سے عظمت فی المرتبہ ہی مراد ہے اعداء جمع ہے عدوٌّ کی واعلم ان العدو ضد الصدیق والکاشح ہو العدو المتبغض الذی یولیک کشحہ یعنی وہ بغض رکھنے والا دشمن جو تیرے ساتھ پہلو بپہلو رہتا والقتل ہو العدو الذی یتربص قتل صاحبہ والعدی بکسر العین الاعداء الذین تقاتلہم وبالضم ہم الذین لا تقاتلہم اَمَا حرف اخبار واستفتاح کالا ولا یبعد ان یکون کلمۃ ما نافیۃ والہمزۃ للاستفہام الانکاری یعنی الیس الموت میعادک الحمام بمعنی موت کے آتا ہے اور حمام بالضم جانوروں کے بخار کو کہتے ہیں اور حُمّی آدمیوں کے بخار کو کہتے ہیں واعلم ان المنون اسم فاعل من المن بمعنی القطع لانہا تقطع المدد و تنقص العدد والمنون تؤنث وتذکر بمعنی المنیۃ والدہر والحین الہلاک والثکل فقدان الولد والحبیب میعاد کے وقت وعدہ اِعداد تیاری کے معنی پر آتاہے کبھی ماخوذ ہوتاہے عدٌّ سے بمعنی گنوانے کے اور بمعنی گنی ہوئی چیز کے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے عُدَّۃٌ سے بمعنے مہیا کر دینے کے جب ایسا ہو تو اعداد کے معنی ہوئے تیاری کے اور یہی مراد ہے مشیب کے معنی بالوں کا سفید ہو جانا شیب اجوف یائی سے از شاب یشیب شیبا بمعنی بوڑھا ہو جانیکے باب ضرب اور اجوف واوی شاب یشوب شوبا بمعنی آمیزش کے آتاہے وقالوا الشیب بیاض الشعر والمشیب دخول الرجل فی حد الشیب من الرجال ویقال شاب الرجل ای ابیض شعرہ ولا یقال للمرأۃ اذا ابیض شعرہا شیبا بل شمطاء ویقال شاخ من خمسین الی آخر العمر او الی الثمانین والمشہور ان الشیخ من کبر حتی ترہل جسمہ وضعفت قواہ والشمط علی راس بیاض یخالطہ سواد وقیل الشمط بیاض شعر الراس فی مکان واحد وعن اللیث الشمط فی الرجل شیب اللحیۃ ویقال کبر اذا تقدم وطعن فی السن وہرم اذا ضعف وبلغ اقصی الکبر انذارک ای تخویفک تحذیرک انذار کے معنی ڈرانیکے ہیں وفی المجرد یقال نذر بالشیء وبعدو نذرا ای علم فحذرہ باب سمع واعلم ان الفرق بین الانذار والاعلام ان الانذار اعلام مع تخویف فکل منذر معلم ولیس بالعکس اعذارک ان کان بفتح الہمزۃ فہو جمع عذر وان کان بالکسر فمصدر بمعنی اظہار العذر اللحد واعلم ان الضریح ہو القبر والشق المستقیم یکون فی وسطہ اللحد ما ہو الشق فی جانبہ وہو القبر ایضا لحد یلحد لحدا بمعنی مائل ہو جانیکے باب سمع وضرب جمع اللحد الحاد ولحود مقیلک مقیل جبکہ مصدر میمی ہو تو بمعنی قیلولہ کے ہے اور اگر اسم ظرف ہو تو بمعنی جائے قیلولہ کے ہے وقالوا المقیل من القیلولۃ ہو النوم عند الظہیرۃ وفی التنزیل العزیز اصحاب الجنۃ یومئذ خیر مستقرا واحسن مقیلا وفی الحدیث کنا نقیل ونتغدی بعد الجمعۃ باب ضرب قیلک القیل اسم القول کالذبح اسم المذبوح والطحن الدقیق المطحون والقول مصدرہ وقیل القیل اسم مصدر مصیرک ای مرجعک باب ضرب نصیرک من النصرۃ بمعنی اعانۃ المظلوم وفی الحدیث انصر اخاک ظالما او مظلوما نصیر کے معنی مددگار کے جمع انصار ورجل ناصر جمع نصار طالما کلمۃ ما کافۃ مثل قلما ایقظک اس کا مصدر ایقاظ ہے معنی جگا دینا ماخوذ ہے یقظ سے جو بیدار ہونیکے معنی پر آتاہے باب سمع والیقظۃ نقیض النوم یقال یقظ یقظا ورجل یقظ والجمع ایقاظ وفی التنزیل وتحسبہم ایقاظا وہم رقود دہر بمعنے زمانے کے اور دہر یدہر دہرا کے معنی مصیبت میں کسی کا گرفتار ہونا اس کی جمع دہور آتی ہے اور جو زمانہ ماضی کے معنی پر آتاہے اس کی جمع دہار آتی ہے اعلم ان القرن فیہ اختلاف والاصح انہ مائۃ سنۃ والدہر ہو الزمان الطویل والامد الممدود الف سنۃ ہو الجیل عند المتکلمین یطلق علی مائۃ سنۃ وعلی اہل زمان واحد والعصر مثل الدہر والحقبۃ یقال انہا سبعون سنۃ وقیل ثمانون والطبق قرن من الزمان او عشرون سنۃ

فَتَنَاعَسْتَ وَجَذَبَكَ الْوَعْظُ فَتَقَاعَسْتَ وَتَجَلَّتْ لَكَ الْعِبَرُ فَتَعَامَيْتَ وَحَصْحَصَ لَكَ الْحَقُّ فَتَمَارَيْتَ وَاَذْكَرَكَ الْمَوْتُ فَتَنَاسَيْتَ وَاَمْكَنَكَ اَنْ تُوَاسِيَ فَمَا اَسَيْتَ تُؤْثِرُ

فَتَنَاعَسْتَ تَنَاعُسٌ مصدر ہے معنی تکلف سو جانیکے اور معنی زیادہ ضعیف ہو جانیکے ماخوذ ہے نُعَاسٌ سے معنی سونے کا اولین درجہ باب فتح و نصر و علم اَنَّ النُّعَاسَ ہُوَ النَّوْمُ الْقَلِیْلُ قال تعالیٰ اِذْ یُغَشِّیْکُمُ النُّعَاسَ یقال نَعَسَ الرجل نَعْسًا اے قارب النوم جَذَبَكَ الْوَعْظُ معنی کھینچ لیا تجھے وعظ نے مشتق ہے جَذْبٌ سے جذبٌ جبذٌ کے معنی کھینچنے کے آتے ہیں یقال جذبہ اذا جرّہ الی نفسہ یقال سحبہ اذا جرّہ الی الارض فَتَقَاعَسْتَ اے تاخّرتَ وامتنعتَ اس کا مصدر تقاعُسٌ ہے بمعنی تاخّر و امتناع کے ہے ماخوذ ہے قَعَسٌ سے بمعنی سینے کے آگے کی طرف نکلجانے اور پیٹھ کے اندر کی طرف گھس جانیکے یقال قَعِسَ یَقْعَسُ قَعَسًا اے خرج صدرہ ودخل ظہرہ خِلْقَۃً وہو ضد الحدب وتقاعس اے اخرج صدرہ وتقاعس عن الامر اے تاخّر وامتنع باب سمع تَجَلَّتْ مصدر تجلّی سے بمعنی روشن اور صاف ہو جانیکے وقالوا معنی تجلّت اے ظہرت وانکشفت من جلا یجلو جلاءً بمعنی وضح باب نصر اَلْعِبَرُ عِبْرَۃٌ کی جمع ہے اس کے معنی بری چیز اور حزن مع البکاء اور موتی وقالوا العبرۃ اسم الاعتبار بمعنی النظر فی ما مضی والاتعاظ بہ واصلہ عبر المتاع والدراہم عبرًا اے نظر کم وزنہا باب نصر فَتَعَامَيْتَ تعامی مصدر سے معنی اپنے آپ کو اندھا ظاہر کر دیا مجرد میں عَمِیَ یَعْمٰی عَمًی معنی نابینا ہو جانا اور ضرب عَمٰی یَعْمِیْ معنے بہجانا اور عَمَہَ یَعْمَہُ عَمْہًا فتح سے معنی عقل کا نابینا ہونا وقالوا معنی تعامیت اے اظہرت انک اعمی والعمی ذہاب البصر وذہاب نظر القلب کقولہ تعالیٰ وما یستوی الاعمٰی والبصیر باب سمع تَعَمُّہٌ کے معنی جان بوجھکر نابینا ہو جانا حَصْحَصَ یعنی خوب ظاہر ہوا حَصَّ یَحُصُّ نصر سے مجرد میں بال منڈوانیکو کہتے ہیں اور لیجانیکے معنی بھی آتا وقالوا حصحص اے بان وظہر وذلک بانکشاف ما یقہرہ کما فی التنزیل العزیز الآن حصحص الحق اے وضح وظہر الحق وقیل اشتقاقہ من الحصۃ اے بانت حصۃ الحق من حصۃ الباطل ویقال احصنی منہ کذا اے صار حصتی منہ کذا باب نصر فَتَمَارَيْتَ معناہ تشککت وجادلت شککًا تماری مصدر سے جس کے معنی ہیں شک کرنیکے مراء کے معنی جھگڑا اور خصومت کرنیکے ہیں وقالوا معنی تماریت اے اظہرت انک شاک واصلہ مراہ حقہ اے جحدہ کما فی بعض القراءۃ افتمرونہ علی ما یری اے تجحدونہ قرءا افتمارونہ اے تجادلونہ مجردہ من باب ضرب اَذْكَرَكَ اِذکار مصدر سے معنی یاد دلانا علم اَنَّ الذکر بالضم یکون بالقلب وبالکسر یکون باللسان والتذکیر یکون بالقلب والمذاکرۃ لا تکون الا باللسان والذکری بمعنی الذکر باللسان وبالقلب فَتَنَاسَيْتَ تناسی مصدر سے معنی تکلف بھلا دینا وقالوا اے اظہرت انک ناسٍ ولیس کذلک ہو ماخوذ من النسیان الذی ہو ضد الذکر والحفظ یقال نَسِیَہٗ نَسْیًا ونِسْیَانًا ونَسْوَۃً ونَسَاوَۃً باب سمع یقال لا تنسنی اللّٰہ عز وجل اے لا تترکنی لان النسیان ضرب من الترک کما فی التنزیل العزیز نسوا اللّٰہ فنسیہم الیوم ننسٰہم کما نسوا لقاء یومہم اَمْكَنَكَ یعنی قادر بنا دیا تجھکو اس کا مصدر امکان ہے جو ماخوذ ہے مُکْنَۃٌ سے جو قدرت کے معنی پر آتا ہے تو امکان کے معنی ہوئے قادر بنانا اِمکان وتمکّن وتمکین کے مفعول اول پر مِن داخل ہوا کرتا ہے اَنْ تُوَاسِيَ کہ تو غمخواری کرے اس کا مصدر مواساۃ ہے معنی کسی سے ہمدردی غمخواری کرنا مواساۃ ماخوذ ہے اَسِیَ یَاْسٰی اَسًی بمعنی غمگین ہو جانے کے آتا ہے سمع سے جب کہ ناقص یائی ہو اور اگر ناقص واوی ہو تو باب نصر سے اَسٰی یَاْسُوْ اَسْوًا بمعنی دوا کرنیکے آتا ہے وقالوا المواساۃ ماخوذ من اسی لہ وعلیہ بمعنی حزن لہ اے ان تحزن علی مصیبۃ للساکین فتعطیہم فَمَا اَسَيْتَ یعنی تو نے مسکینوں کے ساتھ غمخوری وہمدردی نہیں کی تُؤْثِرُ ایثار مصدر سے اس کے معنی ہیں اپنی ضرورتوں اور حاجتوں پر دوسروں کی ضرورتوں اور حاجتوں کو مقدم کر دینا وقالوا معناہ اے ترجح وتفضل کما فی التنزیل العزیز لقد آثرک اللّٰہ علینا واصلہ اثر الحدیث اے نقلہ باب ضرب والمآثرۃ بمعنی المکرمۃ لانہا تؤثر وتذکر —

الذکریٰ

فَلَسْتَ تَعِدُ عَلَى ذِكْرٍ تَعِيهِ وَتَخْتَارُ قَصْرًا تُعْلِيهِ عَلَى بِرٍّ تُولِيهِ وَتَرْغَبُ عَنْ هَادٍ تَسْتَهْدِيهِ إِلَى زَادٍ تَسْتَهْدِيهِ وَتُغَلِّبُ حُبَّ ثَوْبٍ تَشْتَهِيهِ عَلَى ثَوَابٍ تَشْتَرِيهِ

يَوَاقِيتُ الصِّلَاتِ

فلستا کے معنی پیسہ اس کی جمع أفلس و فلوس آتی ہے توعیدہ اے تحرزہ تجعلہ فی وعارک کما فی الحدیث لا توعی فیوعی اللہ علیک تعیہ وعی مصدر ہے بمعنی یاد رکھنے کے ونحوہ قال اللہ تعالی لنجعلہا لکم تذکرۃ وتعیہا اذن واعیۃ والایعاء حفظ الامتعۃ فی الوعاء قال تعالی وجمع فاوعی فالوعی ان یحفظ فی القلب شیئ وفی الحدیث نضر اللہ امرأ سمع مقالتی فوعاہا وتختار یعنی تو پسند کرتا ہے وصلہ فار الشیئ خیراً اے انتقاہ والختارۃ مثلہ باب ضرب قصرا بمعنی محل کے جمعہ قصور قالوا ہو المنزل وقیل ہو کل بیت من حجر سمی بذلک لانہ تقصر فیہ الحرم اے تحبس تعلیہ اعلاء مصدر سے بمعنی بلند کردینے کے برّ بالکسر بمعنی نیکی کرنے کے آتا ہے وبالفتح صیغہ صفت ہے معنی نیکوکار وبالضم یعنے گیہوں کو کہتے ہیں وقالوا بالکسر ہو خیر الدنیا والآخرۃ کقولہ تعالی لن تنالوا البر حتی تنفقوا باب سمع تولیہ اے تعطیہ اس کا مصدر ایلاء ہے ماخوذ ہے ولی سے بمعنی برسانیکے اور بمعنی عطا کرنے کے یہاں اسی سے ماخوذ ہے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے الی سے جو قسم کے معنی پر آتا ہے تو پھر ایلاء کے معنی ہوئے نزدیک کردینا اور مالک بنا دینا یہاں ولی سے ماخوذ ہے عطا کے معنی پر ہے ترغب رغبۃ مصدر ہے باب سمع سے آتا ہے اگر اس کے صلے میں عن واقع ہو تو اعراض کرنیکے معنی پر آتا ہے اور اگر صلے میں فی واقع ہو تو بمعنی میلان مع المبالغہ کے آتا ہے یعنی زیادہ مائل ہونیکے معنی پر آتا ہے اور اگر اس کے صلے میں الی واقع ہو تو بمعنی میلان بلا مبالغہ کے آتا ہے یہاں بیاعراض کرنے کے معنی پر آیا ہے ترغب اے تعرض یقال رغبت عنہ رغبا ورغبا ورغبۃ اذا اعرض عنہ کما فی التنزیل ومن یرغب عن ملۃ ابراہیم الا من سفہ نفسہ ھادٍ ہدایت کرنیوالا ہدایۃ سے ہے بمعنی دلالت مع اللطف باب ضرب تستہدیہ اے تسترشدہ وتطلب الہدایۃ مصدر اس کا استہداء ہے اگر ناقص یائی ہو تو بمعنی طلب ہدایت کے ہے اور اگر مہموز ہو تو بمعنی آرام طلب کرنیکے ہے وقالوا الاول من الہدایۃ بمعنی تسترشدہ وتطلب الہدایۃ والثانی من الہدیۃ اے تطلب ان تہدی الیک ہدیۃ وحاصلہ انک تترک من یہدیک الی طریق الخیر فلا تسئلہ الہدایۃ وتقصد لاغراض الدنیا من الاطعمۃ وغیرہا زاد کے معنی توشہ جمعہ ازواد وزودۃ تستہدیہ اے تطلب الہدیۃ مصدر استہداء ہے جو کہ ماخوذ ہے ہدیۃ سے پس استہداء کے معنی ہوئے ہدیہ طلب کرنا تغلب اے تجعل غالبا مصدر تغلیب ہے بمعنی غالب کردینے کے ماخوذ ہے غلبۃ سے بمعنی غالب ہوجانیکے حب اعلم ان المودۃ تکون لمن ہو مثلک والمحبۃ تکون لمن ہو دونک ثوب اے اللباس والجمع اثواب واثوب وثیاب تشتہیہ جس کی خواہش رکھتے ہو اعلم ان المشیئۃ ابتداء العزم علی الفعل فانک تشاء شیئا ولا تریدہ لمانع عقلی او شرعی واما الارادۃ فہی تصمیم العزم والشہوۃ ہی میل جبلی طبیعی ولذا یعاقب الانسان بارادۃ المعاصی ولا یعاقب باشتہائہا ثم اعلم ان الہوی مختص بالآراء والاعتقادات والشہوۃ مختصۃ بنیل اللذۃ ثواب اعلم ان الثواب یطلق للجزاء خیرا کان او شرا واکثر استعمالہ فی ثواب الآخرۃ والاجر ہو الجزاء علی العمل علی سبیل العقد والجزاء اعم من ان یکون بالعقد او لا والجعل عام فی ما یعطی للعامل علی عملہ ثم سمی بہا یعطی للمجاہد لیستعین بہ علی جہادہ والنول خاص فی نقل السفینۃ تشتریہ یعنی جسے تو خریدے مطلب کہ حاصل کرلے ماخوذ ہے شراء سے جو بمعنی خرید وفروخت دونوں کے آتا ہے کیونکہ لفظ شراء اضداد میں سے ہے کما فی التنزیل العزیز وشروہ بثمن بخس ومن الناس من یشری نفسہ ابتغاء مرضاۃ اللہ تو پہلی آیت میں شروہ سے مراد خریدنا ہے اور دوسری آیت میں شراء سے مراد بیچنا ہے باب ضرب یواقیت جمع یاقوت ہو لؤلؤ نفیس الصلات صلۃ کی جمع ہے بمعنی بخشش اور انعام کے ہے یواقیت الصلات کے معنی ہیں

أَعْلَقُ بِقَلْبِكَ مِنْ مَوَاقِيْتِ الصَّلٰوةِ وَمُغَالَاةُ الصَّدُقَاتِ آثَرُ عِنْدَكَ مِنْ مُوَالَاةِ الصَّدَقَاتِ وَصِحَافُ الْأَلْوَانِ أَشْهٰى إِلَيْكَ مِنْ صَحَائِفِ الْأَدْيَانِ وَدُعَابَةُ الْأَقْرَانِ آنَسُ لَكَ مِنْ تِلَاوَةِ الْقُرْاٰنِ. تَأْمُرُ بِالْعُرْفِ وَتَنْتَهِكُ

أَعْلَقُ اے الصق وصلہ علق بالشی علقا وعلقا اے نشب فیہ باب سمع وایضا باب سمع سے بار کے صلے کے ساتھ بمعنی حاملہ ہونیکے اور بمعنی فریفتہ ہونیکے آتاہے وقالوا ہو من العلاقۃ فالعلاقۃ بالکسر علاقۃ القوس السوط والعلاقۃ بالفتح علاقۃ الخصومۃ والحب یعنی یستعمل الاول فی غیر المعقولات مِنْ مَوَاقِيْتِ الصَّلٰوةِ یعنی اوقات الصلاۃ مواقیت جمع ہے میقات کی اصل میں وقت یقت کے معنی مقرر اور معین کر دینے کے ہیں کما فی حدیث ابن عباس رضی اللہ عنہ لم یقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فی الخمر حدا ای لم یقدرہ بعدد مخصوص باب ضرب الصلوۃ یا صلاء سے ماخوذ ہے جو بمعنی سرین ہلانیکے آتاہے اور یا صلار سے ماخوذ ہے جو بمعنی گرم پتھر کے آتاہے اس کے معنی یعنی الصلوۃ کے معنی مشہور ہیں مُغَالَاةُ وہی المبالغۃ فی کثرۃ الصداق وللمہر ومنہ قول عمر رضی اللہ عنہ لا تغالوا صدقات النساء مغالاۃ غلا یغلو غلوا اسے جو باب نصر سے بمعنی تجاوز کرنیکے اور بمعنی مہنگا ہونیکے آتاہے اور بمعنی سرکشی کے آتاہے اعلم ان الغلو ہو تجاوز الحد واذا کان ذلک فی السعر فیقال غلاء واذا کان ذلک فی القدر والمنزلۃ فیقال غلو فالحاصل ان تجاوز الحد فی السعر غلاء والتجاوز فی الحد اذا کان فی القدر والمنزلۃ غلو وفی السہم غلو والافعال من کلہا غلا یغلو قال تعالی لا تغلوا فی دینکم. والغلی والغلیان یقال فی القدر اذا اضطربت ومنہ استعیر قولہ تعالی طعام الاثیم کالمہل یغلی فی البطون کغلی الحمیم الصَّدُقَاتِ جمع صدقۃ وصداق بمعنی مہر کے آتاہے آثَرُ عِنْدَكَ اے افضل عندک مُوَالَاةُ الصَّدَقَاتِ اے متابعۃ الصدقات موالاۃ کے معنی لگاتار اور پے در پے ہونا والصدقات جمع صدقۃ اعلم ان الصدقۃ ما یرجی فیہ الثواب بخلاف العطیۃ ولذا یقال لمن اعطی العطیۃ متصدق بل یقال معطی صِحَافُ الْأَلْوَانِ یعنی رنگ برنگ کا سے اور پیالے. صحاف جمع ہے صحفۃ کی معنی وہ پیالہ جس میں پانچ آدمی کا سالن آجائے اور صحیفۃ وہ پیالی جس میں ایک ہی آدمی کا سالن آجائے مئکلۃ جو کہ دو آدمیوں کیلئے کافی ہو قصعۃ جو کہ دس آدمیوں کے لئے کافی ہو جفنۃ جو کہ غیر متناہی آدمیوں کے لئے کافی ہو اَلْوَانُ جمع ہے لون کی لون مصدر بمعنی اسم فاعل کے ہے اس کے معنی متلون کے آتے ہیں یعنی رنگ اَشْهٰى اے ارغب یعنی زیادہ مرغوب ہیں صَحَائِفُ صحیفۃ کی جمع ہے مکتوب آسمانی پر آتاہے اور اس کی جمع صحف بھی آتی ہے واعلم ان الصحیفۃ ما یکتب فیہا والمصحف ما جمعت فیہ الصحف دُعَابَةُ بمعنی کھیلنے اور مزاح کرنیکے آتاہے دعب یدعب دعابۃ فتح سے آتاہے اور دعابۃ بمعنی قول مضحک یعنی ہنسانی جو کہ بھی آتاہے اور بمعنی حماقت کے بھی آتاہے یہاں مراد مزاح کرناہے اَقْرَان قرین کی جمع ہے جو ہمنشین کے معنی پر آتاہے ماخوذ ہے قرن سے بمعنی قرن سے ماخوذ ہوتاہے جو کہ بفتح رار کے ہے اور اس کے معنی ہیں ابرو کا آپس میں ملجانا تو پھر قرین کے معنی ہو جائیں گے وہ شخص جس کے ابرو آپس میں ملے ہوئے ہوں آنَسُ یعنی زیادہ مرغوب اور پسندیدہ ہے یہ ماخوذ ہے انس سے جو بمعنی محبت کے آتاہے باب ضرب وسمع وکرم ویقال انست بفلان انسا والستۃ الْقُرْاٰن یہ بوزن فعلان قرأہ سے ماخوذ ہے قرآن مصدر ہو کر اسم مفعول کے معنی پر مستعمل ہوتاہے اور بعض کے نزدیک بروزن فعال ہے اور قرن سے ماخوذ ہے اس صورت میں بھی مصدر ہو کر بمعنی اسم مفعول مستعمل ہے یعنی پیوست کیا ہوا گویا شدت محبت کیوجہ سے مسلمانوں کے سینوں اور دلوں سے پیوست ہے اَلْعُرْف کے معنی پہچاننے کے اور نیکی کرنیکے ہیں مراد معنی دوم ہے تَنْتَهِكُ یعنی تو پردہ دری کرتاہے مصدر اس کا انتہاک ہے بمعنی پردہ دری کرنیکے آتاہے مجرد میں نہک ینہک نہکا فتح سے بمعنی غلبہ کرنیکے اور سمع سے بمعنی لاغر ہو جانے کے آتاہے اور کرم سے بمعنی بہادر ہو جانیکے آتاہے مصادر اس کے یہ ہیں نہک ونہک ونہاکۃ ونہکۃ

حِمَاهُ وَتَحْمِي عَنِ النُّكْرِ وَلَا تَتَحَامَاهُ وَتَزْحَزِحُ عَنِ الظُّلْمِ ثُمَّ تَغْشَاهُ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللّٰهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ثُمَّ أَنْشَدَ تَبًّا لِطَالِبِ الدُّنْيَا

حِمَاهُ الحِمیٰ موضع كلأ يُحمىٰ من الناس ان يرعىٰ وفي الحديث لاحمى الا لله حَمىٰ يحمي حماً باب ضرب سے بمعنی حمایت کرنا اور حَمِي يَحْمٰى حماً بمعنی گرم ہو جانیکے آتا ہے وقالوا حَمِيَ يَحْمٰى اے تمنع یقال حَمَاهُ یحمیه حمایة اے دفع عنه ومنعه باب ضرب حمی المریض بالضم وحمیته اے منعه ایاه ویقال حمي النهار وحمي التنور حمیا سمع سے اشتدّ حرّہ یعنی دن اور تنور سخت گرم ہو گئے وفی حدیث حنین الآن حمي الوطیس اے التنور ومنه قوله تعالیٰ یوم یحمیٰ علیها یعنی جس دن کہ سونے اور چاندی کو دوزخ کی آگ میں گرم کئے جائیں گے اَلنُّكْرُ برائی کے معنی پر آتا ہے وفي التنزيل العزيز لقد جئت شيئاً نكراً یعنی تو نے ایک برا کام کیا ویقال نَكِرَتِ الرجل نكراً او نكراً من باب سمع والنكرة واستنكرته كلاً بمعنی یعنی نہ پہچاننے کے معنی پر آتا ہے قال تعالیٰ نكرهم واوجس منهم خيفة لا تتحاماه یعنی تو خود اس سے نہیں منع ہوتا۔ پوری عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ لوگوں کو تو برائی سے منع کرتا ہے اور خود اس سے منع نہیں ہوتا اس کا مصدر تحامي ہے جس کے معنی زیادہ بچنے کے ہیں اور منع ہو جانیکے ہیں تَزَحْزَحُ اے تتنحّى وتتبعّد عن الظلم مصدر زحزحة ہے بمعنی زیادہ دور ہو جانیکے ماخوذ ہے زحّ سے بمعنی دور ہو جانیکے زحّ یزحّ زحّا باب نصر وفي التنزيل العزيز فمن زحزح عن النار یقال زحّ الشيء اے دفعه او جذبه في عجلة الظُّلْمُ وضع الشيء في غير محله اور بعض کے نزدیک نقصان اور کمی کو کہتے ہیں وفي امثال العرب من اشبه اباه فما ظلم اے ما وضع الشيء في غير موضعه وفي المثل من استرعى الذئب فقد ظلم واصله الجور ومجاوزة الحد ومنه حديث الوضوء فمن زاد او نقص فقد اساء وظلم باب ضرب في التنزيل آتت اكلها ولم تظلم منه شيئا اے لم تنقص منه شيئا تَغْشَاهُ اے تاتيه وتباشره وترتكبه يقال غَشِيَه غشيانا اذا جاءه وباشره ويقال غشى المرأة وتغشاها اے جامعها كقوله تعالیٰ فلما تغشاها حملت حملا خفيفا ومنه الغاشية للقيامة وقوله تعالیٰ فغشيهم من اليم ما غشيهم یعنی دریائے نیل نے قوم فرعون کو ڈھانپ لیا کما ہی ڈھانپ لیا وفي الحديث ما لم يغش الكبائر یعنی جبتک کہ وہ کبائر کا ارتکاب نہ کرے اور بڑے بڑے گناہ اس سے سرزد نہ ہوں (الصنائع) اگر دو جملے ایسے ہوں کہ ان میں سے ایک جملے کا آخر دوسرے جملے کے آخر سے مشابہت رکھتا ہو تو اسے تصدیر تقفیہ کہتے ہیں اور اگر ان دو جملوں میں سے ایک کا اول دوسرے جملے کے اول یا آخر کے ساتھ مشابہ ہو تو اسے تصدیر طرفین کہتے ہیں اور اگر ان دو جملوں میں سے ایک جملے کا وسط دوسرے کے آخر کیساتھ مشابہت رکھتا ہو تو تصدیر حشو کہتے ہیں اور ایک جملے کے لفظ مقدم کو دوسرے جملے میں مؤخر اور اس کے مؤخر کو مقدم کرنا عکس و تبدیل کہلاتا ہے (قاعدہ) مفعول مطلق جبکہ مضاف اور منسوب ہو فاعل یا مفعول کی طرف بالواسطہ یا بلا واسطہ تو وہاں پر فعل وجوبا حذف کیا جاتا ہے تَخْشَى اے تخاف اعلم ان الخشية خوف يشوبه تعظيم واكثر ما يكون ذلك عن علم بما يخشى منه ولذلك خص العلماء بالخشية في قوله تعالیٰ انما يخشى الله من عباده العلماء وفي قوله تعالیٰ من خشي الرحمن بالغيب وفي موضع آخر من القرآن ويخشونه ولا يخشون احدا الا الله باب سمع اس کے مصادر یہ ہیں خشيا وخشية وخشاة ومخشاة ومخشية وخشيانا أَحَقُّ اے اشد استحقاقا كما في قوله تعالیٰ لشهادتنا احق من شهادتهما باب ضرب قال ابو اسحق يقال حق الامر يحق ويحق حقا اے ثبت باب نصر وضرب أَنْشَدَ اعلم ان العرب تقول نشد الضالة نشدا ونشدانا اے طلبها والناشد هو الطالب وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم حين سمع رجلا ينشد ضالة في المسجد فقال يا ايها الناشد غيرك الواجد اے لا وجدت وهو من النشيد بمعنى رفع الصوت لان الطالب يرفع صوته بالطلب فسمي ناشدا وكذلك المعرف يرفع صوته بالتعريف فسمي منشدا ومن هذا القبيل انشاد الشعر لان الشاعر قد يرفع صوته باب نصر تَبًّا یعنی ہلاکت ہو تب يتب تبا باب ضرب بمعنی ہلاک ہو جانیکے وقالوا معناه الزمه الله خسرانا وهلاكا من يطلب الدنيا وينصرف همته ويميل الى اشيائها ولا يستفيق من سكرها بسبب الغرام بها وشدة الحرص بها الدنيا معروف وجمعه دنى

ثَنیٰ اِلَیْهَا انْصِبَابَهٗ - مَا یَسْتَفِیْقُ غَرَامًا بِهَا ، وَفَرْطُ صَبَابَهٖ - وَلَوْ دَرٰی لَکَفَاهُ
مِمَّا یَرُوْمُ صُبَابَهٗ - ثُمَّ اِنَّهٗ لَبَّدَ عَجَاجَتَهٗ وَغَیَّضَ مُجَاجَتَهٗ وَاعْتَضَدَ شَکْوَتَهٗ

ثَنیٰ اِلَیْهَا اے صَرَفَ اِلَیْهَا قال ابو منصور اصلہ من ثَنَیْتُ الشَّیْءَ اِذَا حَنَیْتَہٗ وعطفتہ وطویتہ ویقال انثنیٰ اے انعطف فی التنزیل العزیز اَلَا اِنَّهُمْ
یَثْنُوْنَ صُدُوْرَهُمْ اے یصرفون صدورہم اِنْصِبَابَهٗ اے مَیْلَہٗ انصباب کے معنی میلان کرنے کے ہیں صَبٌّ سے ماخوذ ہے بمعنی پانی بہنے کے اور
بمعنی عاشق ہوجانیکے بھی آتا ہے مَا یَسْتَفِیْقُ ہوش میں نہیں آتا اس کا مصدر اِسْتِفَاقَۃٌ ہے سین و تا ر مبالغہ کے لیے ہیں معنی بیدار ہوجانا اور ہوش
میں آجانا ہے فُوْقٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنی ہوش کے ہے غَرَامًا بِهَا دنیا سے زیادہ محبت رکھنے کی وجہ سے غرام کے معنی سخت زیادہ محبت
اور ہلاکت اور نقصان و تاوان ہیں اور دائمی شر کو بھی کہتے ہیں فی التنزیل العزیز اِنَّ عَذَابَهَا کَانَ غَرَامًا اے دائمًا باب سمع فَرْطُ صَبَابَتِهٖ اے بسبب
زیادۃ العشق وَلَوْ دَرٰی اے ولو علم طالب الدنیا علمًا حقیقیًا باحوال الدنیا لا جمع للمال ولا اعتمد علیہا لانہ یکفیہ من متاع الدنیا شیء قلیل یَرُوْمُ
اے یقصد باب نصر رَامَ یَرُوْمُ رَوْمًا نصر سے اجوف واوی ہو تو بمعنی قصد کرنیکے آتا ہے اور ضرب سے اجوف یائی ہو تو بمعنی ٹہلنے کے آتا ہے اور مُہْمَل لا مُ
رَامَ یَرَامُ فتح سے بمعنی شفقت کرنیکے آتا ہے صُبَابَۃ یعنی تھوڑی سی چیز وقالوا ہی بقیۃ الماء واللبن فی الاناء وجمع الصبابۃ صُبَابٌ وعلی
ان الکسرۃ قطعۃ من الخبز کالفدرۃ من اللحم والکتلۃ من التمر واللمظۃ من الطعام والسفۃ من السویق والصبابۃ من الشراب والحُسافۃ بقیۃ کسر التمر
والحصَّة ما یبقی من الکرم بعد قطافہ والجدامۃ ما یبقی من الزرع بعد حصدہ والرکمۃ بقیۃ الثرید فی القصعۃ والجفنۃ والصبابۃ بقیۃ الماء وغیرہ
والتبیل بقیۃ النبیذ فی السقاء والجذمور ما یبقی من الشجر بعد قطعہ والعلالۃ بقیۃ جری الفرس والحشاشۃ والرمق بقیۃ حیاۃ والنفس والاسّ بقیۃ
الرماد بین الاثافی والفضلۃ البقیۃ من کل شیء لَبَّدَ یُلَبِّدُ تَلْبِیْدًا ٹھہرانے اور ساکن کردینے کے معنی میں آتا ہے وقالوا اصلہ لبد یلبد لبودا
بمعنی ٹھہر جانیکے ویقال لبد بالمکان یلبد لبدا اے اقام بہ ولزق باب نصر وسمع عَجَاجَتَهٗ العجاجۃ ہی الغبار والجمع عجاج مثل سحاب وسحابۃ
والعج اصلہ رفع الصوت کما فی الحدیث افضل الحج العج والثج اے رفع الصوت بالتلبیۃ وسیلان دماء الہدی یقال عج یعج عجا وعجیجا بمعنی آواز بلند
کرنیکے باب نصر غَیَّضَ تَغْیِیْضٌ مصدر ہے بمعنی خشک کردینے کے وقالوا اے جفف مُجَاجَتَهٗ اے ریقہ یعنی قلل کلامہ وسکت واصل غیض
ان العرب تقول غاض الماء یغیض غیضا ومغیضا ومغاضا اے نقص او غار قال الجوہری اے قل الماء فنضب فی حدیث سطیح وغاضت
بحیرۃ ساوۃ اے غار ماؤہا وذہب فی التنزیل وما تغیض الارحام وما تزداد باب ضرب ومعنی التغییض ان یاخذ العبرۃ ولیقذف بہا والمجاج
فاصلہ مج الشراب من فیہ اے رماہ بہ یقال المطر مجاج المزن والعسل مجاج النحل واعلم ان اللفظ ہو الرمی بشیء کان فی فیک کقولہ تعالیٰ
ما یلفظ من قول والالدی المج الرمی بالریق والتفل اقل منہ والنفث النزاق بلا ریق وہو اقل من التفل والنبذ الرمی بشیء من یدک امامک او خلفک
ولما ورد قتیبۃ بن مسلم خراسان فقال من کان فی یدہ شیء من مال عبد اللہ بن خازم فلینبذہ فان کان فی فیہ فلیلفظہ ان کان فی صدرہ
فلینفثہ فتعجب الناس من حسن ما فصل وقسم حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ مجاجۃ وہ چیز جو منہ سے پھینکی جائے وَاعْتَضَدَ اے
جعل تحت عضدہ وقالوا باب الافتعال ہہنا للتشبیہ و ہو جعل الفاعل للماخذ مفعول او المفعول ذا ماخذہ اور حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے
کہ اعتضاد کے معنی بازو پر رکھنے کے بھی ہیں اور مضبوط ہوجانیکے بھی ہیں شَکْوَتَهٗ پانی کا مشک اور حمیتۃ زیتون کے تیل کا مشک اور
شہد کا مشک زق و عکۃ مطلق مشک طبیع و دوعہ کا مشک نحیتہ گھی کا مشک وقالوا ہی وعاء کالدلو او القربۃ الصغیرۃ وجمعہا شکی وفی حدیث
عبد اللہ بن عمر کان لہ شکوۃ ینقع فیہا زبیبا قال ابن سیدہ الشکوۃ مسک السخلۃ ما دام یرضع فاذا فطم فمسکہ البدرۃ فاذا اجذع فمسکہ
السقاء وقیل ہو وعاء من ادم یبرد فیہ الماء ویحبس فیہ اللبن والجمع شکوات وشکاء ایضا وقیل ہی سقاء صغیر یجعل فیہ الماء والشکو جمع الشکوۃ

ہو الاستواء جاثیا علی رکبتیہ

وَتَأَبَّطَ هِرَاوَتَهٗ . فَلَمَّا رَنَتِ الْجَمَاعَةُ إِلٰى تَحَفُّزِهٖ وَرَأَتْ تَأَهُّبَهٗ لِمُزَايَلَةِ مَرْكَزِهٖ
أَدْخَلَ كُلٌّ مِّنْهُمْ يَدَهٗ فِي جَيْبِهٖ فَأَفْعَمَ لَهٗ سَجْلًا مِّنْ سَيْبِهٖ وَقَالَ اصْرِفْ هٰذَا فِي نَفَقَتِكَ أَوْ فَرِّقْهُ

واما الشکو والشکایۃ فبمعنی اظہار البث کقولہ تعالی اِنَّمَا اَشْکُوْ بَثِّیْ وَحُزْنِیْ فہو استعارۃ کقولہم بثثت لہ ما فی وعائی ونفضت ما فی جرابی اذا اظہرت
ما فی قلبک والمشکوۃ کوۃ غیر نافذۃ قال تعالی کَمِشْکٰوۃٍ فِیْہَا مِصْبَاحٌ وذلک مثل القلب والمصباح مثل نور اللہ فیہ تأبط کے معنی بغل میں لینا
وسمی تأبط شرا یہ عرب کے ایک شخص کو کہا جاتا تھا جو ہر وقت شرارت کیا کرتا تھا جمع الابط آباط ہراوۃ مطلق لکڑی یا بیٹری لکڑی کو کہتے
ہیں وقالوا ہی العصا وقیل ہو ما طالت وضخمت فی الہراوۃ والعکاظ عصا ذات زج فی سفلہا والمحجن ہی العصا المعوجۃ والجمع ہراوی علی
قیاس مطایا وہُرِیٌّ علی غیر القیاس فی حدیث سطیح خرج صاحب الہراوۃ اراد بہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ویقال ہراہ بالہراوۃ یہروہ ہروا
ای ضربہ بالہراوۃ بابہ نصر فلما رنت الجماعۃ ای نظرت الجماعۃ طویلا رنا یرنو رنوا نصر سے ہرن کے نظر کرنے کے معنی پر آتا ہے اور مراد
مطلق شفقت کی نظر ہوتی ہے جو کسی خوبصورت عورت یا لڑکے کی ہو وقالوا رنت ای نظرت نظرا طویلا فالرنو ادامۃ النظر مع سکون
الطرف یقال رکوتہ ورنوت الیہ ورنوت لہ کلہ علی معنی واحد بابہ نصر ع یا صاحبی اِنّی اَرنوکما + لا تحرما انی ارجوکما + الی تحفزہ
ای الی تہیئہ وعجلتہ للانصراف تحفز کے معنی جلدی جلدی لوٹنے کی تیاری کرنا قالوا التحفز والاحتفاز ہو الاستواء جاثیا علی رکبتیہ کانہ ینہض و
یرید القیام للبطش بشیء والحفز ہو الحث والاعجال بابہ ضرب ورأت تأہبہ ای رأت الجماعۃ استعدادہ وتہیئہ للمفارقۃ موضعہ لمزایلۃ
ای لمفارقۃ من زال الشیء یزیل زیلا وازالہ وزیلہ فتزیل ای فرقہ فتفرق کما فی التنزیل العزیز فزیلنا بینہم وقال تعالی لو تزیلوا لعذبنا بابہ ضرب
مرکزہ مرکز الرجل موضعہ والجمع مراکز واصل الغرز فی الارض بابہ نصر وضرب ومنہ الرکاز بمعنی قطع ذہب وفضۃ تخرج من الارض او المعدن وفی الحدیث
فی الرکاز الخمس کل منہم قاعدہ اگر کل کا مضاف الیہ جمع معرفہ ہو تو استغراق افراد کا فائدہ دے گا اور اگر مضاف الیہ اس کا معرفہ مفردہ ہو تو
استغراق اجزاء کا فائدہ دے گا فی جیبہ الجیب جیب القمیص والدرع والجمع جیوب فی التنزیل العزیز ولیضربن بخمرہن علی جیوبہن افعم اس کا
مصدر افعام ہے بمعنی لبریز کر دینے کے ہے ماخوذ ہے فعم یفعم فعما کرم سے بمعنی لبریز ہو جانے کے آتا ہے اس کے مصادر میں فعامۃ وفعومۃ سجلا وہ ڈول جس میں تھوڑا سا پانی موجود ہو وقالوا لا یقال سجل الا اذا کان فیہا ماء قل او کثر ولا یقال ذنوب الا اذا کانت ملأی
من الماء والسلب ویقال للدلو التی لہا عروۃ واحدۃ مثل دلاء اصحاب السقایا والغرب ہی الدلو العظیمۃ وجمع السجل سجال وسجول حضرت
شیخ الادب صاحب نے فرمایا کہ ذنوب وہ ڈول جو پانی سے لبریز ہو اور غرب بہت بڑا ڈول جو چرسہ کہتے ہیں اور سلب وہ ڈول جس
میں پکڑنے کیلئے جگہ ہوتی ہے من سیبہ سیب بمعنی عطا کرنے کے ہے اور اصلی معنی پانی کا آہستہ آہستہ بہنا ہے اس کی
جمع سیوب وسیاب آتی ہے اصرف یعنی خرچ کر دے نفقۃ کی جمع نفاق ونفقات وہ صلہ نفق مالہ وطعامہ ینفق نفاقا ونفقا بمعنی
قل ونقص وقیل ای نفد وفنی وذہب بابہ نصر وسمع والمراد من النفقۃ ہہنا ما یبذل علی العیال من المال ومنہ قولہ تعالی اذا لامسکتم خشیۃ الانفاق
انفقوا من طیبات ما کسبتم ومما اخرجنا لکم من الارض فدل ذلک ان الانفاق واجب مما اخرجت الارض قلیلا او کثیرا فرقہ بمعنی اس مال
کو تقسیم کر دو من فرق یفرق فانفرق وتفرق وافترق حاصل یہ کہ فرق کے معنی جدا کر دینے کے ہیں اور یہ باقی تین بابوں سے جدا ہونے کے
معنی پر آتا ہے وفی حدیث الزکوۃ لا یجمع بین متفرق ولا یفرق بین مجتمع والفرق نقیض الجمع وفی التنزیل لا نفرق بین احد من رسلہ ای
لا نجعل الانبیاء مفارقین بعضہم من بعض بان نؤمن ببعض ونکفر ببعض والتقسیم جعل شیء عام کلی اقساما نحو الکلمۃ اسم وفعل وحرف والتفریق
قطع الاتصال بین الشیئین او اکثر

على رُفقتك فقبله شمّ مُغضيًا وأثنى عليهم مُثنيًا وجعل يُودّع من يُشيّع ليخفى عليه مَهيعه ويُسرّب من يتبعه لكي يجهل مربعه (قال الحارث بن همام) فاتبعته مواريًا عنه عياني

رُفقتك اپنے ساتھیوں میں رُفقۃ بہم سفر جماعت کو کہتے ہیں رفیق کے جمع ارفاق ورُفق ورِفاق ورُفقاء آتی ہیں ولا یقال للقوم رفقۃ الا ما داموا منضمّین فی مجلس واحد فاذا تفرقوا زال عنہم اسم الرفقۃ ولم یذہب عنہم اسم الرفیق فقبلہ اعلم ان القبول اخذ الشیٔ مع الرضا مع القبض او بدون القبض والتقبل اخذ الشیٔ مع الرضاء والقبض مُغضیًا اے ضامًا جفنیہ جہا یعنی آنکھیں بند کرکے اِغضاء کے معنی آنکھیں بند کرنا او مُغضیًا منصوب ہے حال واقع ہونیکی وجہ سے ویقال فلان مُغضٍ بہذا الامر اے کارہٌ یعنی قبل ذلک العطاء کارہًا یظہر انہ لا یُرید واثنٰی اے رجع وانصرف اس کا مصدر اِنثناء ہے بمعنی لوٹنے کے اور مجرد میں ضرب سے ثنی یثنی ثنیًا بمعنے پھیر دینے کے آتا ہے متعدی ہے مُثنیًا یعنی تعریف کرتا ہوا اسم فاعل ہے اثناء سے بمعنی تعریف کرنیکے آتا ہے اوثنیٰ عنہم مُثنیًا میں تجنیس مطرف ہے جس کی تعریف یہ ہے کہ ایک جملے میں ایسے دو کلمے لائے جائیں جن میں فرق صرف اتنا ہو کہ ایک کلمے کے اول میں حرف زائد ہو اور دوسرے کے اول میں نہ ہو جیسے اِنثنی مُثنیًا کہ یہاں پہلے کلمے کے اول میں حرف زائد ہمزہ اور نون موجود ہیں اور دوسرے کلمے کے اول میں کوئی حرف زائد نہیں یودّع یعنی رخصت کرنے لگا اس کا مصدر تودیع ہے جس کے معنی رخصت کردینے کے ہیں ماخوذ ہے وَداع سے بمعنی رخصت ہونیکے واعلم ان التودیع یکون للحی والمیت کقول لبید ہ فودّع بالسلام ابا حُریز ہ وقلّ وداع اَربد بالسلام ہ فاراد الدعاء لہ بالسلام بعد موتہ وقد رثاہ لبید بہذا الشعر واَربد اسم اخیہ ودع یدع فتح سے آتا ہے بمعنی چھوڑ دینے کے کقولہ تعالیٰ ما ودّعک ربک علی قراءۃ التخفیف اے ما ترکک ربک من یُشیّعہ اے من خرج معہ عند رحیلہ لیودّعہ ویبلّغہ منزلہ اس کا مصدر تشییع ہے جس کے معنی گروہ گروہ بنکر چلنے کے ہیں جو کہ ماخوذ ہے شیعۃ سے بمعنی گروہ کے قالوا التشییع والمشایعۃ بمعنی واحد یقال شیّعہ اے خرج عند رحیلہ لیودّعہ ویبلّغہ منزلہ واعلم ان الشیاع ہو الانتشار والتقویۃ یقال شاع الخبر اے کثر وقوی وشاع القوم اے انتشروا او کثروا والشیعۃ من یتقوی بہم الانسان قال تعالیٰ وان من شیعتہ لابراہیم . ہذا من شیعتہ وہذا من عدوہ مَہیعہ یعنی اس کا راستہ مَہیع کے معنی واضح راستہ ہاع یہیع ہیعًا ضرب سے بمعنی ظاہر ہونیکے وقالوا المہیع ہو الطریق الواضح الواسع وجمعہ مَہایع واصلہ ہاع الشیٔ یہیع اے اتسع وانتشر یاضرب یُسرّب تسریب مصدر سے بمعنی متفرق کردینے کے ماخوذ ہے سِرب سے جو نیل گائے کی جماعت کو کہتے ہیں اور متفرق ہوجانیکو بھی کہتے ہیں تسریب کے معنی یہ بھی ہوسکتے ہیں کہ بہت سے مجمع لوگوں کو ٹولی ٹولی بنا دیئے جائیں مربع سے مراد یہاں مطلق گھر ہے اور اصل میں اُس گھر کو کہتے ہیں جو موسم بہار گزارنے کے لئے بنایا گیا ہو اس کی جمع مرابع آتی ہے اور ربع وہ گھر جو مطلق رہنے کیلئے ہو اس کی جمع ارباع ورُبوع آتی ہے فاتّبعتہ اگر مصدر اس کا اتّباع یعنی باب افتعال سے ہو تو بمعنی امتثال کے ہوگا تو اس کے معنی ہونگے کہ میں نے اس کا حکم مان لیا ۔ اور اگر مصدر اِتباع یعنے باب افعال سے ہو جس کے معنی کسی کے پیچھے لگ جانیکے ہیں تو اس عبارت کے معنی یہ ہونگے کہ میں اس کے پیچھے لگ گیا اور اس کے پیچھے پیچھے چلنے لگا وفی الحدیث اُمرنا باتباع الجنائز یعنی ان المشی خلف الجنازۃ افضل من المشی امامہا کما ہو مذہب ابی حنیفۃ رح مواریًا اے مخفیًا وساترًا او اصلہ من الوراء اے الخفی عیانی وما ظہر ہ ویقال واریتہ وورّیتہ بمعنی واحد فی التنزیل ما وُوری عنہما وفی الحدیث ان رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم کان اذا اراد السفر ورّی بغیرہ اے سترہ وکنّی عنہ واوہم انہ یرید غیرہ عیانی اے شخصی یعنی

نفسہ مستخفیًا حیث لا یرانی

وَقَفَوْتُ اِثْرَهٗ مِنْ حَيْثُ لَا يَرَانِيْ حَتّٰى انْتَهٰى اِلٰى مَغَارَةٍ فَانْسَابَ فِيْهَا عَلٰى غَرَارَةٍ
فَاَمْهَلْتُهٗ رَيْثَمَا خَلَعَ نَعْلَيْهِ وَغَسَلَ رِجْلَيْهِ ثُمَّ هَجَمْتُ عَلَيْهِ فَوَجَدْتُهٗ مُثَافِنًا
لِتِلْمِيْذٍ عَلٰى خُبْزٍ سَمِيْذٍ وَجَدْيٍ

وَقَفَوْتُ اے تَبِعْتُهٗ وَتَبِعْتُ فَلَفْظُ مَصَادِرِهٖ قَفْوٌ وَقُفُوٌّ بابِ نصر متعدی ولازم دونوں طرح استعمال ہوتا ہے یقال قَفَيْتُ غَيْرِيْ وَقَفَّيْتُ لِغَيْرِيْ كما قال تعالٰى لَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ یعنی ایسی بات کے پیچھے نہ پڑ جس کے بارے میں تجھے کوئی علم نہ ہو اَثَرَهٗ اس کے پیچھے اِثْر بالکسر دال سکون نشان قدم کو اور اَثَر بالفتح مطلق نشان علامت کو کہتے ہیں اِلٰى مَغَارَةٍ ایک غار کو مَغَارَة بمعنی غار کے ہے جمع المغارة مَغَارَاتٌ وجمع الغار غِيْرَانٌ والغوار آتی ہیں وصلہ غَارَ الْمَاءُ غَوْرًا اے ذَهَبَ فِي الْاَرْضِ بابِ نصر کقولہ تعالٰى اَرَاَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا اے غائرًا ذاهبًا فی الارض فَانْسَابَ اے مَشٰى مُسْرِعًا اِنْسِيَابٌ مصدر ہے معنی چھپکے سے اور بہ جبر کسی کے پاس جانیکے ہیں اصلہ سَابَ يَسِيْبُ اے مَشٰى مُسْرِعًا یقال سَابَتِ الْحَيَّةُ تَسِيْبُ اِذَا مَضَتْ مُسْرِعَةً وكذلك یقال اِنْسَابَتْ مجرد میں نصر سے آتا ہے عَلٰى غَرَارَةٍ اے دَخَلَ فِي الْغَارِ عَلٰى غَفْلَةٍ منّی وهو مصدر غَرَّ يَغِرُّ غِرَّةً وغَرَارَةً والصِّفَةُ منه غِرٌّ اے الَّذِیْ لَمْ يُجَرِّبِ الْاُمُوْرَ وغِرٌّ ايضًا وضدّ الْغِرِّ خَبٌّ بمعنی الْخِدَاعِ لِلْمُفْسِدِ وفی الحدیث اَلْمُؤْمِنُ غِرٌّ كَرِيْمٌ وَالْمُنَافِقُ خَبٌّ لَئِيْمٌ وجمع الْغِرِّ اَغْرَارٌ وجمع الغَرِيْرِ اَغِرَّاءُ اغَرَّهٗ بابِ ضرب اَمَّا الْغُرُوْرُ بمعنی الْخِدَعِ وَالْاِطْمَاعِ بِالْبَاطِلِ فبابِ نصر کقولہ تعالٰى لَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا والغُرُوْرُ بالضم مصدر وبالفتح مَنْ غَرَّكَ مِنْ اِنْسَانٍ اَوْ شَيْطَانٍ کقولہ تعالٰى لَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ اے الشيطان واما غَرَّ يَغَرُّ غَرَرًا بمعنی ابیض وصار ذا غُرَّةٍ فبابِ سمع یقال غَرَّ وَجْهُهٗ فبابِ سمع یقال غَرَّ وَجْهُهٗ الْاَغَرُّ هو الابيض فَاَمْهَلْتُهٗ اے اَنْظَرْتُهٗ وَرَفَقْتُ بِهٖ ولم اُعَجِّلْ عليه اصله الْمَهْلُ وَالْمَهَلُ وَالْمُهْلَةُ كله بمعنی السَّكِيْنَةِ وَالتُّؤَدَةِ وَالرِّفْقِ رَيْثَمَا اے قَدْرَمَا. رَاثَ يَرِيْثُ رَيْثًا بابِ ضرب بمعنی دیر کرنیکے آتا ہے وفی الحدیث فَلَمْ يَلْبَثْ اِلَّا رَيْثَمَا اے قَدْرَ ذٰلِكَ واصل رَاثَ عَلَيْنَا خَبَرُهٗ اے اَبْطَاَ وفی المثل رُبَّ عَجَلَةٍ وَهَبَتْ رَيْثًا وفی حدیث الاستسقاء عَجِلًا غَيْرَ رَائِثٍ اے غير بطیءٍ وفی الحدیث وقد جَعَلَ رسولُ اللّٰهِ صلی اللّٰه علیه وسلم لَنْ يَأْتِيَهٗ فَرَاثَ عليه بابِ ضرب نَعْلَيْهِ نعل کی جمع نِعَالٌ وفی الحدیث اِذَا ابْتَلَّتِ النِّعَالُ فَالصَّلٰوةُ فِي الرِّحَالِ وَنَعِلَ يَنْعَلُ نَعَلًا وَتَنَعَّلَ اے لَبِسَ النَّعْلَ بابِ سمع وَغَسَلَ بابِ ضرب مصدرہ غَسْلٌ بالفتح والضم والغُسْلُ غَسْلُ تَمَامِ الْبَدَنِ والغُسْلُ ايضًا والغِسْلُ اِزَالَةُ الْوَسَخِ اَعَمُّ مِنْ اَنْ يَّكُوْنَ مِنَ الثَّوْبِ اَوِ الْبَدَنِ والقِصَارَةُ لِلثَّوْبِ خَاصٌّ رِجْلَيْهِ تثنیہ رِجْلٍ وہی من اصل الفخذ الی القدم والجمع اَرْجُلٌ كما فی التنزیل وَلَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ والقدم مَا يَطَاُ الْاِنْسَانُ مِنْ لَدُنِ الرُّسْغِ اِلٰى مَادُوْنَ ذٰلِكَ هَجَمْتُ اے دَخَلْتُ عليه فَجْاَةً وَانْتَهَيْتُ اِلَيْهِ بَغْتَةً بابِ نصر المصدر هُجُوْمٌ متعدی ولازم حاصل یہ کہ هَجَمَ يَهْجُمُ هُجُوْمًا بابِ نصر سے بمعنی کسی کے پاس اچانک چلے جانیکے ہے اور بمعنی جمع ہو جانیکے مُثَافِنًا اے مُصَاحِبًا وَمُجَالِسًا مصدرہ مُثَافَنَةٌ بمعنی الْمُجَالَسَةِ وَالْمُصَاحَبَةِ مجرد میں ثَفَنَ يَثْفِنُ ثَفِنَةٌ کے معنی دور نہ ہٹنے کے ہیں ثَفِنَةٌ اصل میں اونٹ کی اُس ہڈی کو کہتے ہیں جو بیٹھتے وقت زمین پر لگتی ہے ویقال ثَافَنَهٗ مُثَافَنَةً اے صَاحَبَهٗ لَا يَخْفٰى عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنْ اَمْرِهٖ وذٰلِكَ اَنْ تُصَاحِبَهٗ حَتّٰى تَعْلَمَ اَمْرَهٗ ويقال ثَفَنَ الشَّيْءَ اے لَزِمَهٗ بابِ ضرب تِلْمِيْذٍ کے لغوی معنی خادم کے ہیں اور شاگرد کے معنی میں استعمال ہوتا ہے جمعہ تَلَامِذَةٌ وتَلَامِيْذُ خُبْزٍ وهو معروف قال اللّٰه تعالٰى اَحْمِلُ فَوْقَ رَاْسِيْ خُبْزًا اَوْ خَبْزٌ بفتح الخاء مصدر خَبَزَ يَخْبِزُ یقال خَبَزَ الْخُبْزَ اے صَنَعَهٗ ويقال خَبَزَ الْقَوْمَ اے اَطْعَمَهُمُ الْخُبْزَ بابہا ضرب سَمِيْذٍ سفید میدے کو کہتے ہیں جَدْيٍ کے معنی بکری کا بچہ شاۃ اور غنم کا اطلاق بکری اور بھیڑ دونوں پر ہوتا ہے، اور مَعْز بکری کیساتھ خاص ہے اس میں سے مذکر کو تَیْس کہتے ہیں اور مؤنث کو عَنْز کہتے ہیں اور ضَاْن بھیڑ کیساتھ خاص ہے اس میں مذکر کو کَبْش کہتے ہیں اور
مؤنث کو نَعْجَة کہتے ہیں

حتى انتهج من الغضب والترقي الماء والمراد هنا الخمر

حَنِيذٍ. وَقَبَالَتَهُمَا خَابِيَةُ نَبِيذٍ فَقُلْتُ لَهُ يَا هَذَا أَيَكُونُ ذَاكَ خَبَرُكَ وَهَذَا مَخْبَرُكَ
فَزَفَرَ زَفْرَةَ الْقَيْظِ وَكَادَ يَتَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ وَلَمْ يَزَلْ يُحَمْلِقُ إِلَيَّ حَتَّى خِفْتُ أَنْ يَسْطُوَ
عَلَيَّ فَلَمَّا أَنْ خَبَتْ نَارُهُ وَتَوَارَى أُوَارُهُ أَنْشَدَ لَبِسْتُ الْخَمِيصَةَ أَبْغِي الْخَبِيصَةَ

حَنِيذٍ کے معنی بھنا ہوا حنذ یحنذ حنذا وحناذا بمعنی بھوننے کے آتا ہے بابہ ضرب حنیذ کے معنی بھنا ہوا یقال حنذ الجدی حنذا ای شواہ وفی التنزیل العزیز فجاء بعجل حنیذ وقالوا اذا اغیب اللحم فی الجمر یشوی فہو مملول فاذا شوی علی الحجارۃ المحماۃ فہو حنیذ فاذا شوی علی الجمر بالجملۃ فہو محسوس فاذا اخرج من التنور یقطر فہو شریش قبالتہما ای قدامہما خابیۃ شراب کا مٹکہ خبا یخبو خبوا انا قھر وادی باب نصر سے بمعنی بجھ جانیکے اور خبا یخبا خباء بہ اللام فتح سے بمعنی چھپا دینے کے آتا ہے نبیذ ہو ما ینتبذ من عصیر او نحوہ والجمع انبذۃ واصلہ الطرح بابہ ضرب لقولہ تعالی فنبذوہ وراء ظہورہم وعلم ان النبذ القاء الشیء وطرحہ لقلۃ الاعتداد بہ قال تعالی لینبذن فی الحطمۃ ذاک ای ذلک الوعظ خبرک خبر کے معنی ظاہری حال اصلہ خبر یخبر خبرا وخبرۃ وخبرا بمعنی علم بابہ نصر مخبر کے معنی باطنی حال فزفر تو اس نے لمبی سانس لی زفر یزفر زفرۃ وزفرا بمعنی لمبی سانس لینا قال اللیث فی التنزیل العزیز لہم فیہا زفیر وشہیق الزفیر اول ما ینہق الحمار والشہیق آخرہ لان الزفیر ادخال النفس والشہیق اخراجہ والاسم الزفرۃ والجمع زفرات القیظ کے معنی گرمی کا موسم یا سخت گرمی جمعہ اقیاظ وقیوظ فمعنی زفرۃ القیظ ای کصوت من وصلہ حرارۃ القیظ ای شدۃ الحر والصیف کاد یتمیز کاد یتقطع وفی التنزیل العزیز تکاد تمیز من الغیظ اس کا مصدر تمیز ہے جس کے معنی ٹکڑے ٹکڑے ہو جانیکے ہیں واصلہ ماز الشیء میزا ای فصل بعضہ بعضا وفی التنزیل حتی یمیز الخبیث من الطیب یہاں تک ناپاک جدا ہو جائے پاک سے بابہ ضرب الغیظ ہو الغضب وقیل ہو اشد من الغضب وقیل ہو سورۃ الغضب واغاظ یغیظ غیظا بابہ ضرب بمعنی غصہ ہو جانیکے آتا ہے یحملق ای یحدّ نظرہ من شدۃ الغیظ وقیل ان فتح الرجل عینیہ شدیدا فنظر یقال حدق وان لا الا ہما برق وان انقلبت حملاق عینیہ ای باطن جفنیہ یقال حملق اس کے مصادر میں حملاق وحملاق و حملاق وحملوق آتے ہیں بمعنی تیز نظر سے دیکھنے کے آتے ہیں حتی خفت ای فزعت بابہ سمع کما فی التنزیل اما من خاف مقام ربہ لا یخافون فی اللہ ان یسطو ای ان یصول ویحمل وفی التنزیل یکادون یسطون اس کا مصدر سطوۃ ہے بمعنی حملہ کرنیکے آتا ہے بابہ نصر خبت ای سکنت وطفئت وخمد لہیبہا وفی التنزیل العزیز کلما خبت زدناہم سعیرا خبا یخبو خبوا باب نصر سے بمعنی آگ بجھ جانیکے آتا ہے وکذلک یقال خمدت النار خمودا اذا سکن لہبہا ولم یطفأ جمرہا باب نصر ویقال ہمدت ہمودا اذا طفأ جمرہا نارہ ہی معروفۃ قلب الفہا عن الواو لان تصغیرہا نویرۃ وفی التنزیل العزیز ان بورک من فی النار ومن حولہا قال الزجاج المراد بالنار فی ہذہ الآیۃ نور اللہ تعالی والمراد بمن حولہا ملائکۃ اللہ تعالی وقد تذکر النار وجمعہ نور وانوار ونیران ونیرۃ ونیار وصلہا نار ینور نورا بمعنی اضاء بابہ نصر لبست ومنہ اللبوس بمعنی الثیاب والسلاح مذکر وبمعنی الدرع مؤنث فی التنزیل العزیز وعلمناہ صنعۃ لبوس لکم ولباس الرجل امرأتہ ولباس المرأۃ زوجہا کقولہ تعالی ہن لباس لکم وانتم لباس لہن ای مثل اللباس وقیل المعنی تعانقونہن یعانقنکم لبس یلبس سمع سے آتا ہے بمعنی پہننے کے والمصدر لبس ولبس ایضا ہو بمعنی اللباس قال تعالی یلبسون ثیابا واما اللبس بفتح اللام فہو بمعنی الخلط وبابہ ضرب لقولہ تعالی وللبسنا علیہم ما یلبسون ولا تلبسوا الحق بالباطل الذین آمنوا ولم یلبسوا ایمانہم بظلم الخمیصۃ کے معنی کمبل سیاہ مربع پھولدار وقیل ہی کساء اسود من صوف او خز معلمۃ فان لم تکن معلمۃ فلیست بخمیصۃ والجمع خمائص ابغی ای اطلب الخبیصۃ حلوا کو بھی اور حلوا کا ناشتہ کرنے کو بھی کہتے ہیں اور خلط کرنے کو بھی کہتے ہیں و یقال خبص الشیء بالشیء خبصا ای خلطہ بابہ ضرب

وَاَنْشَبْتُ شِصِّیْ فِیْ کُلِّ شِیْصَۃٍ + وَصَیَّرْتُ وَعْظِیْ اُحْبُوْلَۃً اُرِیْغُ الْقَنِیْصَ بِہَا وَالْقَنِیْصَۃَ

وَاَلْجَاَنِیَ الدَّہْرُ حَتّٰی وَلَجْتُ + بِلُطْفِ احْتِیَالِیْ عَلَی اللَّیْثِ عِیْصَہٗ + عَلٰی اَنَّنِیْ لَمْ اَہَبْ صَرْفَہٗ

وَلَا نَبَضَتْ لِیْ مِنْہُ فَرِیْصَۃٌ + وَلَا شَرَعَتْ بِیْ عَلٰی مَوْرِدٍ + یُدَنِّسُ عِرْضِیْ نَفْسٌ حَرِیْصَۃٌ

اَنْشَبْتُ یعنی گاڑ دیا میں نے۔ اس کا مصدر اِنْشَابٌ ہے جس کے معنی گاڑ دینے کے ہیں۔ یقال نَشِبَ الشَّیْءُ فِی الشَّیْءِ نُشُوْبًا اے عَلِقَ فیہ وَاَنْشَبْتُہٗ اَنَا اے اَعْلَقْتُہٗ فَانْتَشَبَ یعنی میں اسے گاڑنے لگا تو وہ گڑھ گیا شِصٌّ بالکسر مَا یُصَادُ بِہِ السَّمَکُ یعنی وہ کانٹا جس سے مچھلی پکڑتے ہیں اور اس چور کو بھی کہتے ہیں جو گھر میں گھس کر کوئی چیز بھی نہ چھوڑے شَیْصٌ مطلق شکار کو کہتے ہیں بڑی چیز کی ہو خواہ حقیر اور ادنیٰ چیز کی ہو اُحْبُوْلَۃٌ وہ جال جو رسی کے ذریعے سے اس میں شکار پھنسے وقیل معنی الشِّصِّ حَدِیْدَۃٌ مَعْقُوْفَۃٌ یُصَادُ بِہَا السَّمَکُ والجمع شُصُوْصٌ یقال شَصَّ الانسانُ شَصًّا اِذَا عَضَّ نَوَاجِذَہٗ عَلَی الشَّیْءِ صَبْرًا باب ضرب شِیْصَۃٌ وَہِیَ اَخْبَثُ السَّمَکِ او اَرْدَءُ التَّمْرِ وَہُوَ اِسْمٌ النَّخْلِ یَنْبُتُ فِیْہِ التَّمْرُ وَالشِّیْصُ مَثَلٌ یُضْرَبُ لِلْقَوْمِ یُوْجَدُ فِیْہِمُ الْجَیِّدُ وَالرَّدِیُّ وَہُمْ مِنْ اَصْلٍ وَاحِدٍ اُرِیْغُ اَیْ اَطْلُبُ بِالصَّعْبِ اَفْنَدَہٗ اس کا مصدر اِرَاغَۃٌ ہے اجوف یائی سے ہو تو بمعنی طلب کرنے کے آتا ہے اور اجوف واوی سے رَاغَ یَرُوْغُ رَوَغَانٌ لومڑی کے بھاگنے کو کہتے ہیں اس وقت اراغۃ کے معنی ہونگے حیلہ اختیار کرنا۔ یقال رَاغَ عَنْ کَذَا اَیْ رَجَعَ وَعَدَلَ عَنْہُ وَیُخْفِیْ رُجُوْعَہٗ قال تعالیٰ فَرَاغَ عَلَیْہِمْ ضَرْبًا بِالْیَمِیْنِ اے رَجَعَ مُخْفِیًا رُجُوْعَہٗ وَیَضْرِبُ بِالْیَمِیْنِ لِلْقُوَّۃِ ومثلہ قولہ تعالیٰ فَرَاغَ اِلٰی اَہْلِہٖ فَجَاءَ بِعِجْلٍ اَلْقَنِیْصُ وہ چیز جس کے شکار کرنے کا ارادہ ہو وقیل الْقَنِیْصُ ہُوَ الصَّیْدُ وَالْقَنِیْصَۃُ مُؤَنَّثُہٗ وَاِنَّمَا اَرَادَ بِالْقَنِیْصِ وَالْقَنِیْصَۃِ مَا یَاْخُذُ مِنَ النَّاسِ بِالْحِیَلِ وَقَنَصَ یَقْنِصُ قَنْصًا باب ضرب سے بمعنی شکار کرنے کے اَلْجَاَنِیْ اے اَحْوَجَنِیْ یعنی مجھے مجبور و لاچار کر دیا وَلَجْتُ اے دَخَلْتُ لُطْفٌ کرم سے بمعنی دقیق ہونے کے اور باب نصر سے ہو تو مہربانی کرنے کے اِحْتِیَالٌ کے معنی حیلہ اختیار کرنا وقیل ہو القدرۃ علی دِقَّۃِ التَّصَرُّفِ ومنہ الحَوْلُ بمعنی البصیر بتحویل الامور باب نصر عِیْصٌ شیر کی جھاڑی کو کہتے ہیں جمعہ اَعْیَاصٌ وَعُیُوْصٌ واعلم اَنَّ الْعِیْصَ اَلسِّدْرُ الْمُلْتَفُّ الْاُصُوْلِ وقیل الْمُلْتَفُّ النَّابِتُ بَعْضُہٗ فِیْ اُصُوْلِ بَعْضٍ یکون فی الْاَرَاکِ وَالسِّدْرِ وَالسَّلَمِ وَالْعَوْسَجِ وَالنَّبْعِ وَمِنْ تَطَرُّفَاتِ الْحِیْلَۃِ وَمِنَ الْقَصْدِ لِلْحَاجَۃِ لَمْ اَہَبْ اے لَمْ اَخَفْ مِنَ الْہَیْبَۃِ وَالْمَہَابَۃِ بمعنی الاجلال والمخافۃ باب سمع یقال ہَابَ الشَّیْءَ یَہَابُہٗ اِذَا خَافَہٗ وَاِذَا وَقَّرَہٗ وَاِذَا عَظَّمَہٗ صَرْفُہٗ اے حَوَادِثُ الدَّہْرِ لِاَنَّہٗ یَصْرِفُ الْاَشْیَاءَ عَنْ وُجُوْہِہَا والجمع صُرُوْفٌ نَبَضَتْ اے تَحَرَّکَتْ یقال نَبَضَ یَنْبِضُ نَبْضًا وَنَبَضَانًا اے تَحَرَّکَ باب ضرب شَرَعَتْ شَرَعَ کا صلہ جب فی واقع ہو تو داخل ہونے کے معنی پر آتا ہے یقال شَرَعَ فِی الْاَمْرِ وَالْمَاءِ اے دَخَلَ فِیْہِ یقال شَرَعَ اِبِلُنَا اِذَا وَرَدَتْ شَرِیْعَۃَ الْمَاءِ ویقال شَرَعَتِ الدَّوَابُّ فِی الْمَاءِ تَشْرَعُ شَرْعًا وَشُرُوْعًا اے دَخَلَتْ لکنہ تَعَدّٰی بالباء وعلی فی قولہ علی مَوْرِدٍ بمعنی فی کما یقال عَلٰی عَہْدِ فُلَانٍ اے فِیْ عَہْدِہٖ وبالفتح مَوْرِدٌ اے مَنْہَلٌ یعنی پانی پینے کی گھاٹ والجمع مَوَارِدُ ولعلہ لا یستعمل الا فی مَوْرِدِ الْمَاءِ کما فی التنزیل وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْیَنَ وفی الحدیث اِتَّقُوا الْبِرَازَ فِی الْمَوَارِدِ اے الْمَجَارِیْ وَالطُّرُقِ اِلَی الْمَاءِ یُدَنِّسُ مصدر تَدْنِیْسٌ ہے بمعنی میلا کر دینا یقال دَنَّسَ الرَّجُلُ عِرْضَہٗ اِذَا فَعَلَ مَا یَشِیْنُہٗ وَیَعِیْبُہٗ واصلہ دَنِسَ یَدْنَسُ دَنَسًا اے اتَّسَخَ یعنی میلا ہو گیا وَالدَّنَسُ ہُوَ الْوَسَخُ والجمع اَدْنَاسٌ باب سمع ؎ اِذَا الْمَرْءُ لَمْ یَدْنَسْ مِنَ اللُّؤْمِ عِرْضُہٗ + فَکُلُّ رِدَاءٍ یَرْتَدِیْہِ جَمِیْلٌ

عِرْضٌ کے معنی آبرو وقیل عِرْضُ الرَّجُلِ حَسَبُہٗ وقیل نَفْسُہٗ وقیل خَلِیْقَتُہُ الْمَحْمُوْدَۃُ والجمع اَعْرَاضٌ قال حسان رض

؎ فَاِنَّ اَبِیْ وَوَالِدَہٗ وَعِرْضِیْ — لِعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْکُمْ وِقَاءُ

حَرِیْصَۃٌ بمعنی الحرص وہو بمعنی شدۃ الارادۃ الی المطلوب فی التنزیل العزیز حَرِیْصٌ عَلَیْکُمْ

وَاِنْ تَحْرِصْ عَلٰی ہُدَاہُمْ باب ضرب

* فریصہ وہی لحم یکون بین الجنب والکتف من شانہا ان ترعد

الدمشمو نو بسیضہ بکر ... [illegible]

وَلَوْاَنْصَفَ الدَّهْرُ فِيْ حُكْمِهٖ + لَمَامَلَكَ اَهْلَ النَّقِيْصَةِ + ثُمَّ قَالَ لِيْ اُدْنُ فَكُلْ وَاِنْ شِئْتَ فَقُمْ وَقُلْ فَالْتَفَتُّ اِلٰى تِلْمِيْذِهٖ وَقُلْتُ عَزَمْتُ عَلَيْكَ بِمَنْ تُسْتَدْفَعُ بِهِ الْاَذٰى لَتُخْبِرَنِّيْ مَنْ ذَا. فَقَالَ هٰذَا اَبُوْزَيْدِ السَّرُوْجِيُّ سِرَاجُ

اَنْصَفَ اے عدل من نَصَفَ يَنْصُفُ نَصَفًا اے اخذ نصفہ باب نصر فِيْ حُكْمِهٖ و فى الحديث الخلافة فى قريش والحكم فى الانصار خصّہم بالحکم لان اکثر فقہاء الصحابة فیہم منہم معاذ بن جبل وابی بن کعب وزید بن ثابت رضی اللہ تعالٰی عنہم مَلَكَ تملیکًا کے معنی کسی کو مالک بنانا کسی چیز کا۔ اور مختار بنادینا کسی کام کا یہاں پر یہی معنی ہیں اَهْلَ يقال ہو اہلٌ لكذا اے مستوجب لہ الواحد والجمع فى ذلک سواء وفى التنزيل العزیز ہو اہل التقوی واہل المغفرة اَلنَّقِيْصَةُ وہ فعل جس سے انسان کی بے عزتی ہو والنقیصة مصدر کالنقص والنقصان ہو الخسران فى الحظ یتعدی و یلزم وفى الحديث بيع الرطب بالتمر اَيَنْقُصُ الرطب اذا يبس وفى حديث عُيَيْنَة الصلوٰة ما انقصت من ہذا فقد نقصت من صلوتک قال ہذا الحدیث علی ان الصلوٰة عند انتفاء التعدیل ناقصة لا فاسدة كما ہو مسلک ابی حنیفة رحمة اللہ تعالٰی علیہ اُدْنُ اے اقرب یعنی نزدیک ہو جا ماخوذ من الدنو باب نصر ومنہ قولہ تعالٰی ودانیة علیہم ظلالہا۔ ثم دنی فتدلی۔ دنی یدنو دنوا بمعنے نزدیک ہو جانیکے فَكُلْ اعلم ان الاکل للانسان مطلقًا واللقم للصبی والنہس للعجوز والدرد ارد واللجح للشاة والقرم للظبی والبلع للظلیم اے الذکر من النعام یعنی شتر مرغ مذکر کے کھانیکو بلع کہتے ہیں والقس للثور والجمر للحمار فَقُمْ من القیام نقیض الجلوس وقد یستعمل بمعنی العزم ومنہ قولہ تعالٰی وانہ لما قام عبد اللہ یدعوہ اے لما عزم وقولہ تعالٰی اذ قاموا فقالوا ربنا رب السمٰوٰت والارض اے عزموا فقالوا وقد یجیئ القیام بمعنی المحافظة والاصلاح ومنہ قولہ تعالٰی الرجال قوامون علی النساء وقولہ تعالٰی ما دمت علیہ قائمًا اے ملازمًا ومحافظًا وقد یجیئ القیام بمعنی الوقوف والثبات یقال للماشی قف لی اے تحبّس مکانک حتی آتیک علیہ فسّروا قولہ تعالٰی واذا اظلم علیہم قاموا اے وقفوا فی مکانہم غیر متقدمین ولا متاخرین ویقال قام عند الحق اے ثبت علیہ فسّر بیت ابی الطیب ۔ وکذا الکریم اذا اقام ببلدة سال النضار بہا وقام الماء + اے ثبت الماء متحیرًا جامدًا ویقال قامت السوق اذا نفقت ونامت اذا کسدت وسوق نائمة اے کاسدة وسوق قائمة اے نافقة باب الکل نصر فَالْتَفَتُّ من الالتفات واصل اللفت لیّ الشیء عن الطریقة المستقیمة کما فی التنزیل العزیز لتلفتنا عما وجدنا علیہ آباءنا اِلْتِفَاتٌ کے معنی پیچھے مڑکر دیکھنا۔ یا آنکھوں کے گوشوں سے دائیں بائیں دیکھنا عَزَمْتُ عَلَيْكَ عزم کے بعد علی واقع ہو تو بمعنی قسم کے آتا ہے اس لئے یہاں پر اس کے معنی ہوں گے اَقْسَمْتُ عَلَيْكَ بابِ ضرب بِمَنْ يُسْتَدْفَعُ بِهٖ اے بمن تطلب منہ دفع الاذی یعنی میں تجھے اس ذات کی قسم دلاتا ہوں جس سے تکلیف دور کرنا طلب کیا جاتا ہے اور يُسْتَدْفَعُ بِهِ الْاَذٰى کے معنی ہوئے اے یطلب منہ دفع الاذی والدفع الازالة بقوة والمصدر دفع ودفاع باب فتح واعلم ان الدفع قد یکون الی جہة القدام والخلف والرد لا یکون الا الی جہة الخلف والدفع صرف الشیء قبل الورود والرفع صرف الشیء بعد ورودہ واعلم ایضًا ان الدفع اذا عدی بالی اقتضی معنی الانالة نحو قولہ تعالٰی فادفعوا الیہم اموالہم واذا عدی بعن اقتضی معنی الحمایة نحو ان اللہ یدافع عن الذین آمنوا اَلْاَذٰى وہو کل ما تأذیت یعنی ہر اس چیز کو کہتے ہیں جس سے انسان کو تکلیف پہنچے ویقال اذیت بالشیء اذی واذاة واذیة اے تاذیت بہ فانا اذٍ اے متاذ وفى حديث العقیقة امیطوا عنہ الاذی یرید الشعر والنجاسة وما یخرج علی راس الصبی حین یولد یحلق علیہ یوم سابعہ وفى الحديث ادناہا اماطة الاذی عن الطریق کالشوک والحجر والنجاسة ونحوہا وفى التنزیل العزیز ودع اذاہم وتوکل علی اللہ معناہ دع اذی المنافقین من السب والشتم باب سمع سِرَاجٌ ہو المصباح والجمع سرج والمسرجة ہی التی فیہا الفتیل وقد سرجت السراج اسراجًا یعنی میں نے چراغ جلادی وقیل المصباح قرطہ الذی تراہ فی القندیل وغیرہ وشعلتہ کما فی التنزیل العزیز المصباح فی زجاجة

اَلْغُرَبَاءِ وَتَاجَ الْاُدَبَاءِ فَانْصَرَفْتُ مِنْ حَيْثُ اَتَيْتُ وَقَضَيْتُ الْعَجَبَ مِمَّا رَأَيْتُ

(المسافرین ۱۲) (اے اکملتُ واتممتُ ۱۲)

اَلْمَقَامَةُ الثَّانِيَةُ الْحُلْوَانِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ كَلِفْتُ مُذْ مِيطَتْ عَنِّي التَّمَائِمُ وَنِيطَتْ بِيَ الْعَمَائِمُ

(اے احببتُ ۱۲) (اے ازیلت ۱۲) (لیعنی من حین بلغت ۱۲) (ای عُلِّقت ۱۲) (جمع عمامہ)

الغُرَبَاءُ جمع الغریب من الغُربۃ والغروب بمعنی التردد عن الوطن بابہ نصر والغربۃ بالفتح عام فی البعد تاج اعلم ان العمامۃ ہی المغفرۃ والبیضۃ وما یلف علی الرأس العصابۃ کل ما عصبت بہ رأسک من عمامۃ او مندیل او خرقۃ والاکلیل شبہ عصابۃ تزین بالجواہر والتاج اکلیل لیس شبہہ تیجان الفرس والجمع اتواج وتیجان فی الحدیث العمائم تیجان العرب اُدَبَاء جمع اَدِیب من ادب یادب ادبا بمعنی الظرافۃ وحسن التناول بابہ کرم اَتَیْتُ اعلم ان الاتیان عام فی المجیء والذہاب وقیل الاتیان ہو المجیء بسہولۃ قَضَیْتُ اے اکملتُ واتممتُ (معانی القضاء) وقالوا القضاء فی اللغۃ علی وجوہ کلہا ترجع الی معنی انقطاع الشیء وتمامہ کقولہ تعالی فمنہم من قضی نحبہ ای الاجل اے اتم الاجل وبمعنی الاعلام کقولہ تعالی وقضینا الی بنی اسرائیل فی الکتاب وبمعنی الحکم کقولہ تعالی وقضی ربک الا تعبدوا الا ایاہ وبمعنی العمل کقولہ تعالی فاقض ما انت قاض ای فاعمل ما انت عامل وبمعنی الانہاء والابلاغ کقولہ تعالی وقضینا الیہ ذلک الامر وبمعنی البیان کقولہ تعالی ولا تعجل بالقرآن من قبل ان یقضی الیک وحیہ ای قبل ان یتبین لک بیانہ وبمعنی الخلق کقولہ تعالی فقضاہن سبع سموات وبمعنی احکام العمل والصنع کما فی ہذہ الآیۃ وبمعنی الفراغ تقول قضیت حاجتی ای فرغت من حاجتی وبمعنی الاداء کقولہ تعالی فاذا قضیتم الصلوۃ وبمعنی فصل الحکم کقولہ تعالی ولولا اجل مسمی لقضی بینہم ای لفصل الحکم بینہم ومنہ قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم لا یقضی القاضی وہو غضبان ویقال قضی نحبہ بمعنی مات العجب بابہ سمع لقولہ تعالی بل عجبت ویسخرون وان تعجب فعجب قولہ وجمع العجب اعجاب

المَقَامَۃ بالفتح فی المیم ہو المجلس وبالضم الموضع الذی تقوم فیہ کَلِفْتُ یعنی میں نے خواہش کی اس کا مصدر کلف ہے کلِف یَکْلَف کلفًا سمع سے بمعنی عاشق ہوجانیکے اور منہ پر سیاہ سیاہ داغ نکلنے کے اور نصر سے بمعنی تکلیف اٹھانیکے قالوا الکلف شدۃ الحب وفی الحدیث اراک کلفت بعلم القرآن ومنہ التکلف وہو فعل الانسان باظہار کلف مع مشقۃ تنالہ فی تعاطیہ قال تعالی قل ما اسئلکم علیہ من اجر وما انا من المتکلفین مِیْطَتْ اے ازیلت ونحیت اس کا مصدر میطا ہے بمعنی زائل کردینے کے اور دور کردینے کے بابہ ضرب

التَّمَائِم جمع تمیمۃ وہی خرزات کان الاعراب یعلقونہا علی اولادہم یتقون بہا النفس والعین بزعمہم فابطلہ الاسلام والیہا اراد الہذلی بقولہ ــــ واذا المنیۃ انشبت اظفارہا ــ الفیت کل تمیمۃ لا تنفع ــ وفی حدیث ابن مسعود رضی اللہ تعالی عنہ التمائم والرقی والتولۃ من الشرک وتجمع علی تمیم ایضا واصلہ تمّ یتمّ تمًّا وتمامۃ وتمامًا وتِمامًا وتُمامًا وتتمۃ بابہ ضرب حاصل یہ کہ تمائم تمیمۃ کی جمع ہے تعویذ کے معنی پر آتا ہے اور تمام سے ماخوذ ہے بمعنی پورا ہونے کے نِیْطَتْ اے علقت والصقت نَاطَ یَنُوْطُ نَوْطًا بمعنی لٹکادینے کے وازالۃ التمائم وتعلیم العمائم کنایۃ عن الکبر وکانت عادۃ العرب اذا بلغ الصبی ازالوا عنہ التمائم والبسوہ العمامۃ وقلدوہ السیف العمائم جمع عمامۃ بکسر العین وتجمع علی عمائم ایضا عمامۃ فعالۃ کے وزن پر ہے اور فعالۃ کے وزن میں باندھنے کے معنی پائے جاتے ہیں اور فُعالۃ کے وزن میں منہ سے پھینکنے کے معنی پائے جاتے ہیں جیسے لعاظۃ کے معنی وہ چیز جو منہ سے پھینکی گئی ہو

بأن غشي معان الأدب وأنضى إليه ركاب الطلب لأعلق منه بما يكون لي زينة بين الأنام ومزنة عند الأوام وكنت لفرط اللهج باقتباسه والطمع في تقمص لباسه أباحث كل من جل وقل

غشي اے دخل معان الادب سے ادیبان مجلس ادب، او معان شام کے قریب ایک شہر کا نام ہے اس میں ادبی کتابوں کا
بڑا ذخیرہ موجود ہے قالوا المعان ہو المباءۃ والمنزل ومعان القوم منزلہم یقال الکوفۃ معان منا اے منزل منا والمنزل اسم لما یشتمل علی بیت
وصحن مسقف ومطبخ ویسکنہ الرجل بعیالہ والبیت اسم لمسقف واحد لہ دہلیز ودونہ وسمی البیت بیتا لانہ یبات فیہ والدار اسم لما یشتمل
علی بیوت ومنازل وصحن غیر مسقف وانث لبعضہم ـ والدار دار وان زالت حوائطہا ـ والبیت لیس ببیت بعد ما انہدما
والخانۃ اسم لکل مسکن صغیرا کان او کبیرا وہی اعم من الدار والمنزل والحجرۃ اسم لقطعۃ من الارض معن یمعن معنا فتح سے بمعنی ٹھہرنے کے انضی اے
اہزل مصدر اس کا انضاء ہے بمعنی لاغر کر دینے کے آتا ہے ماخوذ ہے نضو سے جو بمعنی لاغر اونٹ کے آتا ہے اس کی جمع انضاء وجمع الجمع
اناضی وقد یستعمل فی الانسان ایضا ـ انا من الادب انضینا نو یکم بہ انضاء شوق علی انضاء اسفار ـ ویقال نضا ثوبہ عنہ نضوا خلعہ
والقاہ باب نصر رکاب یا تو اسم جمع ہے یا جمع ہے رکوبۃ ورکوبۃ کی جیسے کہ رکائب ورکب و رکابات فعولۃ رکاب یہ ابل التی یرکب علیہ
واحدتہا راحلۃ ولا واحد لہا من لفظہا وجمعہا رکب ورکابات ورکائب واعلم ان الرکوب فی الاصل کون الانسان علی ظہر الحیوان وقد
یستعمل فی السفینۃ قال تعالی والخیل والبغال والحمیر لترکبوہا وزینۃ فاذا رکبوا فی الفلک لاعلق منہ اے لاحصل منہ فائدۃ تتعلق بہ و
الزمہ ویقال علق الشیء علقا وعلق بہ علاقۃ وعلوقا اے لزمہ باب سمع ومنہ العلق بمعنی الدم الجامد منہ العلقۃ التی یکون منہا الولد قال تعالی
خلق الانسان من علق فخلقنا العلقۃ مضغۃ زینۃ ہی ما یتزین بہ ویوم الزینۃ یوم العید یقال لہ یوم الزینۃ کما فی التنزیل العزیز فخرج علی قومہ فی
زینتہ قل من حرم زینۃ اللہ وصلہ الزین خلاف الشین یقال زانہ زینا باب ضرب الانام اے الخلق ہی الجن والانس وفی التنزیل والارض وضعہا
للانام وجمعہ آنام وانیم مزنۃ کے معنی سفید بادل کے ہیں جمع مزن اوام اس کے معنی پیاس یا پیاس کی حرارت ہے اور دخان اور
کے چکر کو بھی کہتے ہیں لفرط اللہج اے لزیادۃ الحرص لہج یلہج لہجا سمع سے بمعنی حرص کرنے کے آتا ہے باقتباسہ اے باستفادتہ
منہ اقتباس کے اصلی معنی شعلہ آگ کا یا نور کا حاصل کرنا کیونکہ یہ ماخوذ ہے قبس سے جو بمعنی شعلہ کے آتا ہے ویقال قبس الشیء
اے اخذہ باب ضرب فی الحدیث من اقتبس علما من النجوم (اے من استفاد وحصل) اقتبس شعبۃ من السحر وکما قال اللہ تعالی انظرونا نقتبس
من نورکم اے نستفید من نورکم الطمع بمعنی الحرص کے آتا ہے اعلم ان الطمع ضد الیأس ہو نزوع النفس الی الشیء شہوۃ لہ یقال طمع فیہ
بطمع طمعا وطماعۃ وطماعیۃ بالتخفیف والتشدید بمعنی حرص علیہ ورجاہ قال اللہ تعالی افتطمعون ان یؤمنوا لکم ورجل طمع من قوم طمعین وطماعی
اطماع وطمعاء واطمعہ غیرہ باب سمع تقمص وہو لبس القمیص وجمع القمیص اقمصۃ وقمص وقمصان واعلم ان القمیص ما یلبس علی الجلد ولا یلبس
الا من قطن ویطلق ایضا علی کل ما کان من کتان وصوف اباحث اے اسائل یقال بحث عن الشیء وبحثہ بحثا سأل وبابہ فتح
والبحث ہو الکشف والطلب قال اللہ تعالی فبعث اللہ غرابا یبحث فی الارض جل اے عظم واعلم ان العظمۃ تستعمل فی الاجسام
وغیرہا والجلال لا یستعمل الا فی غیر الاجسام یقال جل الشیء یجل جلالا وجلالۃ فہو جل وجلیل وجلہ اے عظمہ یقال جل فلان فی عینی اے عظم
باب ضرب اعلم ان الجلالۃ عظم القدر والجلال بغیر التاء ہو التناہی فی ذلک وخص بوصف اللہ تعالی فقیل ذو الجلال والاکرام ولا یستعمل
لغیرہ قل اے حقر وصلہ قل یقل قلۃ فہو قلیل وقلال وقلال والقلۃ ضد الکثرۃ بابہ ضرب

واستسقی الوبل والطل واتعلل بعسی ولعل. فلما حللت حلوان وقد بلوت الاخوان وسبرت الاوزان وخبرت ما شان وزان الفیت بہا ابا زید السروجی یتقلب

استسقی اے طلب السقی اور سقی کے معنی پانی پلانا والاسم السقی بالضم یقال سقاہ سقیاً وسقّاہ واسقاہ بمعنی پانی پلانے کے وقیل اسقاہ اذا دلہ علی موضع الماء الوبل والوابل ہو المطر الشدید الضخم القطر یقال وبلت السماء الارض وبلاً بابہ ضرب والطل ضعف المطر و الوبل اشدہ حتی یکون منہ السیل والرذاذ اقوی من الطل ہو الساکن الدائم الصغیر القطر وہو ایضاً المطر الخفیف والدیمۃ مطر یدوم فی سکون بلا رعد ولا برق والبغش فوق الطشۃ والطشۃ فوق الرذاذ والدث مثل البغش اہ حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا کہ رش بہت کم درجے کی بارش کو اور طش اس سے قوی بارش کو کہتے ہیں اس سے قوی کو طل اور اس سے زیادہ قوی ہو تو رذاذ اس سے زیادہ قوی کو نضح اور اس سے قوی کو نضخ اور اس سے قوی کو ہطل اور اس سے قوی کو تہتان اور اس سے قوی کو وبل اور وابل اور سب سے زیادہ قوی کو جود کہتے ہیں والطل یقال طلت الارض طلاً اصابہا الطل وطلت فی طلۃ بابہ نصر یتعدی ویلزم واتعلل اگر علل سے ماخوذ ہو تو بمعنی بار بار پینے کے ہے اور اگر علالۃ سے ہو تو بمعنی دل بہلانے کے ہے اگر علۃ سے ماخوذ ہو تو بمعنی بیمار ہو جانے کے ہے یعنی قولہ اتعلل اے اتشاغل واتلہی ویقال المرأۃ تعلل صبیانک واصلہ العل والعلل بمعنی الشربۃ الثانیۃ وقیل ہو الشرب بعد الشرب تباعاً بابہ ضرب ونصر بعسی عسی للقرب والدنو قال بعض الادباء کلمۃ عسی للشک والیقین وہی من اللہ تعالی ایجاب لمجازات علی احدی اللغتین لان عسی فی کلامہم جاز للیقین کما فی التنزیل العزیز عسی ربہ ان طلقکن ان یبدلہ لعل معناہ التوقع لمرجو او مخوف لہا مواضع فی کلام العرب من ذلک قولہ تعالی لعلکم تذکرون ۰ ولعلکم تتقون۔ ولعلہ یتذکر او یخشی معناہ کے تتذکروا و کے تتقوا کقولک ابعث الی بدابتک لعلی ارکبہا کے ارکبہا وتقول انطلق بنا لعلنا نتحدث اے کے نتحدث وتکون ظناً کقولک لعلی احج العام اے اظنی ساحج وبمعنی عسی کما فی الحدیث لحاطب رضی اللہ عنہ وما یدریک لعل اللہ قد اطلع علی اہل بدر ولیس بمعنی الظن والحسبان وقد یکون بمعنی الاستفہام کقولک لعلک تشتمنی فاعاقبک معناہ ہل تشتمنی وعسی ولعل من اللہ تحقیق حللت حلوان اے نزلت بلدۃ حلوان یقال حل المکان وبالمکان حل حلولاً اے نزل بابہ نصر وفی التنزیل العزیز او تحل قریباً من دارہم واما حل یحل من باب حرام حلاً بالکسر فبابہ ضرب کقولہ تعالی فلا تحل لہ من بعد حتی تنکح زوجاً غیرہ ویقال حل علیہ امر اللہ یحل حلولاً اے وجب قال تعالی ان یحل علیکم غضب من ربکم واما من قرأ یحل بالضم فمعناہ ان ینزل وحلوان بلدۃ بین بغداد وہمدان سمیت باسم بانیہا وہو حلوان بن عمران بلوت اے اختبرت وامتحنت اصلہ بلا الرجل یبلو بلواً وبلاءً اذا جربہ واختبرہ والبلاء یکون فی الخیر والشر کقولہ تعالی ونبلوکم بالشر والخیر فتنۃ بابہ نصر اور سمع سے یقال بلی الثوب یبلی بلی وبلاءً اے اخلولق یعنی پرانا ہو گیا قال العجاج ؎ والمرء یبلیہ بلاء السربال کر اللیالی وانتقال الاحوال الاخوان اخ کی جمع ہے آخاء واخوان واخوۃ واخوۃ و اخون بھی جمع آتی ہے والفعل منہ آخیت فلاناً اخوۃ اے اتخذتہ اخا بابہ نصر سبرت اے اختبرت الاوزان جمع وزن ضرب یقال وزن المعطی الدراہم وزناً بالمیزان واتزن المتعطی کما تقول نقد المعطی وانتقد الآخذ ومثلہ کال واکتال قال تعالی اذا اکتالوا علی الناس یستوفون واذا کالوہم او وزنوہم یخسرون خبرت اے عرفت ما شان شان یشین شیناً ضرب سے بمعنی عیب دار کرنے کے وشان یشون شوناً کے معنی سر سے جوئیں نکالنے کے ہیں زان یزین زیناً وزینۃ ضرب سے بمعنی آراستہ ہونے کے الفیت بہا

اے وجدت بہا مصدر الفاء ہے جس کے معنی پانے کے ہیں ماخوذ ہے لقا یلقی سے

حقیر ہو جانے کے یتقلب اے یتنوع

فی قوالب الانتساب ویخبط فی اسالیب الاکتساب فیدعی تارۃً انہ من آل ساسان ویعتزی مرّۃً الی اقیال غسان ویبرز طوراً فی شعار الشعراء ویلبس حیناً کبر الکبراء بید انہ مع تلوّن حالہ وتبیّن محالہ یتحلّی برواءٍ

قوالب قالب کی جمع ہے دوسری جمع قوالیب آتی ہے قالب سانچے کے معنی پر آتا ہے اِنتساب اے ذکر نسبہ وصلہ نسبت فلاناً الی ابیہ اے عزوتہ الیہ بابہ نصر وضرب وانتساب کے معنی منسوب ہو جانا یخبط اے یسیر علی غیر ہدی کالاعمی یعنی اندھے کی طرح اندھا دھند طور پر جانا بابہ ضرب اور خبط کے اصلی معنی پتے جھاڑنے کے ہیں اسالیب اسلوب کی جمع ہے بمعنی طریقے کے آتا ہے اور عُرُور کے معنی پر بھی آتا ہے اور شیر کے گردن کو بھی کہتے ہیں ہو قالوا الاسلوب بمعنی الفن یقال فلان فی اسالیب من الکلام اے افانین منہ الاکتساب علم ان الکسب لنفسہ والکتساب لغیرہ وفی الاکتساب زیادۃ کقولہ تعالیٰ لہا ما کسبت وعلیہا ما اکتسبت عبّر عن الحسنۃ بکسبت وعن السیئۃ باکتسبت لما فیہ من الزیادۃ لان کسب الحسنۃ بالاضافۃ الی اکتساب السیئۃ امر یسیر وقال الہمدانی یقال کسب فلان خیراً واکتسب ذنباً بابہ ضرب یدّعی یزعم والادعاء ہو الزعم مطلقاً حقاً کان او باطلاً قال تعالیٰ ہذا الذی کنتم بہ تدّعون من دعی یدعو دعوۃ ودعاءً بمعنے بلانے کے اور پکارنے کے آتا ہے والدعوۃ بالکسر ادعاء الولد بابہ نصر تارۃً کے معنی کبھی اس کی جمع تیرات و تیر و تارات آتی ہے ساسان فارس کے بادشاہ کا نام تھا یعتزی اے ینتسب مصدر اس کا اعتزاء ہے بمعنی نسب ثابت کرنے کے اقیال جمع قَیل کی ہے یا قَیِّل کی جمع ہے قبیلے کے سردار کو کہتے ہیں دقولہ اقیال غسان اے ملوک الشام ویجمع علی قیول ایضاً اولہم جفنۃ بن عمرو بن ثعلبۃ وآخرہم جبلۃ بن الایہم وقیل غسان اسم ماء بالشام نزل بہ قوم الازد القوم بعد تفرقہم من الیمن بسیل العرم فنسبوا الیہ ویبرز اے یظہر ویخرج کقولہ تعالیٰ وبرزوا للہ جمیعاً وصلہ برز یبرز بروزاً اے خرج الی البراز وبابہ نصر وفی الحدیث کان اذا اراد البراز ابعد طوراً اے مرّۃً فی شعار الشعراء اے فی لباسہم شعار وہ قمیص جو جسم کے بالوں کیساتھ بالکل متصل ہو اس کے اوپر کی قمیص کو دثار کہتے ہیں اور پھر اس کے اوپر والی قمیص کو زِہار کہتے ہیں کیونکہ عرب کا قاعدہ تھا کہ وہ تین تین قمیص پہنتے تھے اور ہر قمیص کا الگ الگ نام ہوتا تھا جیسا کہ یہاں بیان کیا گیا اور شعار اس رومال کو بھی کہتے ہیں جسے وہاں کی عورتیں دوپٹے کے نیچے سر پر باندھتی ہیں۔ اور گھوڑے کی زین کو بھی کہتے ہیں وفی الحدیث الانصار شعار والناس دثار وجمع الشعار اشعرۃ وشعر وجمع الدثار دثر الشعراء شاعر کی جمع ہے اور معنی مشہور ہیں ویقال شعر الرجل یشعر شعراً وشعراً اے علم وقیل معناہ قال شعراً ویقال شعرۃ وشعر بہ کبر الکبراء اے تجبّر العظماء الکبر بالکسر العظمۃ بابہ کرم والکبراء جمع کبیر بید بمعنے غیر وتکون بمعنی علا انہم وفی الحدیث نحن الآخرون السابقون یوم القیمۃ بید انہم اوتوا الکتاب من قبلنا وفی حدیث آخر انا افصح العرب بید انی من قریش حضرت شیخ الادب نے فرمایا کہ بید بمعنی غیر کے آتا ہے اور ان دونوں یعنی غیر اور بید میں فرق اتنا ہے کہ بید کی استثناء ان اور اس کے اسم وخبر کیساتھ آتی ہے اور غیر کی استثناء ہمیشہ کیلئے عام ہوا کرتی ہے مع تلوّن حالہ اے مع تغیر حالہ تلوّن کے اصلی معنی بار بار رنگ بدلنے کے ہیں یہاں مراد صرف تغیر تبدل ہے تلوّن حال کے معنی ہوئے جلدی جلدی ایک حال سے دوسرے حال پر بدل جانا وتبیّن محالہ اے ظہور کذبہ والتبیّن ہو الظہور علی وجہ الکمال کقولہ تعالیٰ قد تبیّن الرشد من الغی والمحال ہو الکلام المعدول عن وجہہ محال کے معنی باطل اور جھوٹ کے آتے ہیں یقال حال اے جعلہ محالاً واحال اے اتی بمحال رجل محوال اے کثیر محال الکلام یتحلّی برواء اے یتزیّن بالمنظر الحسن رواء بالضم الراء بمعنی المنظر الحسن وبالکسر الراء فہو الرشاء والجمع اروئۃ مثل ارشیۃ لفظاً ومعنی وصلہ روی یروی روی فی ریا بمعنی سیراب ہونے

اکتساب

وَرِوَايَةٍ وَمُدَارَاةٍ وَدِرَايَةٍ ۔ وَبَلَاغَةٍ رَائِعَةٍ ۔ وَبَدِيهَةٍ مُطَاوِعَةٍ ۔ وَآدَابٍ بَارِعَةٍ ۔ وَقَدَمٍ لِأَعْلَامِ الْعُلُومِ فَارِعَةٍ ۔ فَكَانَ لِمَحَاسِنِ الْآتِهِ ۔ يَلْبَسُ عَلَى عِلَّاتِهِ ۔ وَلِسَعَةِ رِوَايَتِهِ يُصْبِي إِلَى رُؤْيَتِهِ ۔ وَلِخِلَابَةِ عَارِضَتِهِ ۔ يُرْغَبُ عَنْ مُعَارَضَتِهِ

رِوَايَةٍ اے نقل الحدیث ۔ مُدَارَاۃ معناہ الملاطفۃ وحسن المعاشرۃ مع الناس اتقاء فحشہم وشرہم ولذلک لا ینسب الی اللہ تعالی بخلاف المہلۃ فہی عبارۃ عن عدم السرعۃ فی المؤاخذۃ وعبارۃ عن ترک الانتقام مع القدرۃ لمصلحۃ وتسند المہلۃ الی اللہ تعالی فیقال امہل اللہ عبادہ واصل المداراۃ دری الصید دریا اے ختلہ یعنی شکار کو دھوکہ دیا باب ضرب دِرَایَۃ بمعنی جاننے کے آتا ہے یقال دریتہ ودریت بہ دریا ودریۃ ودرایۃ اے علم بنوع من الحیل قال اللہ تعالی لعل اللہ یحدث بعد ذلک امرا وان ادری لعلہ فتنۃ لکم ۔ بلاغۃ اے فصاحۃ یقال بلغ الرجل اے صار بلیغا ۔ رائعۃ اے معجبۃ واصلہ راعہ الشیء اے اعجبہ بحسنہ ورجل اروع بمعنی حسن الوجہ وجمع الروع اروع وقیل لانہ یفزع الناس بحسنہ راع یروع کے اصلی معنی گھبرا دینے کے ہیں مصدر روع ہے بمعنی گھبرا دینے کے اور ڈرا دینے کے فی قولہ تعالی فلما ذہب عن ابراہیم الروع باب نصر ۔ بدیہۃ ۔ مطاوعۃ یعنی اطیعہ الکلام کما یشاء ۔ بدیہۃ کے معنی بغیر تامل کے کوئی کلام منظوم یا غیر منظوم کہدینا وقیل البدیہۃ اول ما یفجاک یقال بدہہ امر بدہہ بدہا وبداہۃ وبدیہۃ بمعنی فجاۃ امر یعنی اچانک سے کوئی امر پیش آیا ۔ باب فتح ۔ مطاوعۃ اے موافقۃ واصلہ الطوع نقیض الکرہ یقال طاعہ وطاع لہ طوعا یعنی اس کا تابعدار وفرمانبردار ہوگیا ۔ باب نصر کے قال تعالی ولہ اسلم من فی السموت والارض طوعا وکرہا ومنہ الطاعۃ بمعنی فرمانبرداری اور حکم ماننے کے فی الحدیث لا طاعۃ فی معصیۃ اللہ ۔ وآداب اے علوم ۔ بارعۃ فائقۃ تفضل غیرہا یقال برع الرجل اے تم فی کل فضیلۃ وجمال فاق اصحابہ فی العلم وغیرہ باب فتح وکرم والمصدر منہ بروع وبراعۃ ۔ لاعلام العلوم اللام المکسورۃ بمعنی علی یعنی علی اعلام العلوم ۔ واعلام جمع علم بمعنی جبل طویل شامخ لقولہ تعالی ومن آیاتہ الجوار فی البحر کالاعلام ویقال علمتہ علما اے جعلت لہ علامۃ باب ضرب ۔ فارعۃ اے صاعدۃ یعنی عالیۃ یقال فرع الجبل فروعا اے صعدہ وفرع عنہ اے نزل حاصل یہ کہ فرع یفرع بغیر عن کے صلے کے بمعنی چڑھنے کے اور بصلہ عن بمعنی اترنے کے ہے یعنی اضداد میں سے ہے باب فتح ۔ محاسن جمع حسن علی خلاف القیاس ۔ آلاتہ اے علومہ جمع آلۃ بمعنی العلم وجمع علی آل ۔ علاتہ اے مع عیوبہ واصلہ علی یعل علۃ بمعنی مرض یمرض باب ضرب ۔ سعۃ فراخی اور کشادگی کے معنی پر ہے ضد ہے ضیق کی جس کے معنی تنگی کے آتے ہیں وفی التنزیل العزیز لینفق ذو سعۃ من سعتہ ۔ وسع کرسیہ السموت والارض یقال وسع رزقہ جمیع خلقہ اور وسعت رحمتہ کل شیء وغناہ کل فقیر باب سمع ۔ یصبی اے یمیل ویشتاق ویقال صبا الیہ صبوا وصبوۃ اے مال وباب نصر کقولہ تعالی اصب الیہن فی قصۃ یوسف علی نبینا وعلیہ الصلوۃ والسلام ۔ خلابۃ وہی المخادعۃ وقیل ہی الخدیعۃ باللسان وفی حدیث النبی صلی اللہ علیہ وسلم انہ قال لرجل یخدع فی بیعہ اذا بایعت فقل لا خلابۃ اے لا خداع ویقال خلبہ یخلبہ خلبا وخلابۃ اے خدعہ باب نصر ومنہ البرق الخلب الذی لا غیث فیہ کانہ خادع ۔ عارضتہ اے قوۃ کلامہ وتنقیحہ وجودۃ رایہ ویقال عرض الرجل صار ذا عارضۃ واصلہ عرض لہ اے ظہر وعرضتہ لہ اے اظہرتہ ولہ ومنہ عرض النبی علیہ عرضا اذا اراہ ایاہ وباب الکل ضرب ۔ یرغب عن معارضتہ اے یعرض عن مقابلتہ یعنی اس کے مقابلہ کرنے سے اعراض کیا جاتا ہے وفی الحدیث ان جبریل علیہ السلام یعارضہ صلی اللہ علیہ وسلم القرآن فی کل سنۃ مرۃ وانہ عارضہ العام مرتین ۔ وقولہ یرغب اے یعرض عنہ یقال رغب عنہ اذا اعرض عنہ وتنحی کقولہ تعالی ومن یرغب عن ملۃ ابراہیم ورغب الی فلان فی کذا اذا طمع فیہ باب الکل سمع وفی الحدیث ان اسماء بنت ابی بکر رضی اللہ عنہما قالت اتتنی امی راغبۃ فی العہد وہی کافرۃ فسألت النبی صلی اللہ علیہ وسلم اسئلہا کیا میری ماں کیساتھ صلہ رحمی کروں تو فقال نعم والرغبۃ عند الرغبۃ وفی عد

وَلَعَذُبَتْ لِي إِيرَادُهٗ يُسْعِفُ بِمُرَادِهٖ فَتَعَلَّقْتُ بِأَهْدَابِهٖ لِخَصَائِصِ أَدَابِهٖ وَنَافَسْتُ

فِي مُصَافَاتِهٖ لِنَفَائِسِ صِفَاتِهٖ فَكُنْتُ بِهٖ أَجْلُو هُمُوْمِيْ وَأَجْتَلِيْ

زَمَانِيْ طَلْقَ الْوَجْهِ مُلْتَمِعَ الضِّيَاءِ أَرَى قُرْبَهٗ

لَعَذُبَتْ لِي إِيرَادُهٗ اس کی شیریں کلامی کیوجہ سے وصلہ عذب الماء والشراب والطعام اے ساغ یعنی خوشگوار ہوگیا فہو عذب طیب فی التنزیل ہذا عذب فرات باب کرم والتعذیب ازالۃ عذوبۃ الحیاۃ إیرادہ اے ایرادہ اللطائف والفوائد وفی حدیث ابی بکر رضی اللہ عنہ اخذ بلسانہ وقال ہذا الذی اوردنی فی الموارد اے الموارد المہلکۃ یُسْعِفُ بِمُرَادِهٖ اے یقضی بحاجتہ ویساعد بمطلوبہ اسعاف حاجت پوری کردینے میں کسی کی مدد کرنا یقال اسعفہ اے اعانہ فی قضاء حاجتہ ومرادہ فَتَعَلَّقْتُ بِأَهْدَابِهٖ یعنی میں اس کے دامن سے چمٹ گیا اور اسے مضبوطی سے پکڑ لیا یقال تعلق وتعلقہ یعنی اس کے ساتھ چمٹ گیا واصلہ علق علقًا وعلاقۃ وعلوقا وعلیقۃ باب سمع اسی معنی پر آتاہے وایضا یقال علقت المرأۃ اذا صارت حاملۃ اہداب ہدب کی جمع ہے مژگان کے معنی پر آتاہے اور ہدب یہدب ہدبا نصر سے کبھی کاٹنے کے آتاہے اور سمع سے مژگان بڑھنے کے معنی پر آتاہے اہداب سے مراد یہاں اطراف ثیاب ہیں خصائص خصیصۃ کی جمع ہے خاص کے معنی پر آتاہے واصلہ خص الشی بالشی خصا وخصوصا وخصوصیۃ وخصوصیۃ والفتح افصح باب نصر نَافَسْتُ نافس ینافس منافسۃ کے معنی الی اور فی کیساتھ رغبت کرنیکے آتے ہیں باء اور علی کیساتھ بخل کے معنی پر آتے ہیں فِي مُصَافَاتِهٖ فی محبتہ الصافیۃ مصافات صاف اور سچی دوستی کو کہتے ہیں اور مداجات وہ دوستی جس میں نفاق ہو اس طرح پر کہ ہر وقت اس کی خفگی کا باعث ہو اور مداجنت وہ دوستی جو مقصود پورا ہونے پر اس کی ایذا کا خواہشمند ہو ماخوذ دجنۃ سے ہے جو اندھیرے کے معنی پر ہے وقالوا معنی المصافاۃ اخلاص الود یقال صافی الرجل اے صدقہ الاخاء وصلہ صفا الشیء والشراب صفاء وصفوا باب نصر واعلم ان اصل الصفاء خلوص الشیء من الشوب ومنہ الصفا للحجارۃ الصافیۃ والاصطفاء تناول صفو الشیء کما ان الاختیار تناول خیرہ نَفَائِسِ نفیس کی جمع ہے اصلہ نفس الشیء نفاسۃ اے رفع وصار مرغوبا وہو نفیس وعند اللحیانی ہو المال الذی لہ قدر وخطر ثم عم فقال کل شیء لہ قدر وخطر فہو نفیس باب کرم صِفَاتِهٖ جمع صفۃ یقال وصف الشیء ووصفہ وصف علیہ اے حلاہ وصفا وصفۃ باب ضرب قیل الوصف یقوم بالواصف والصفۃ بالموصوف قال ابن الاثیر النعت وصف الشیء بما فیہ من حسن ولا یقال فی القبیح والوصف یقال فی القبیح وفی الحسن أَجْلُوْ اے اکشف جلا یجلو جلوۃ معنی لوہے کی زنگ کو دور کردینا اور دلہن کو آراستہ کرنا جتلار کے معنی دیکھنا ویقال جلا الامر وجلاہ وجلی عنہ اے کشفہ اظہرہ وتجلی اے انکشف الجلاء نقیض الخفاء والجلاء الخروج عن الوطن والاخراج عن الوطن یتعدی ولا یتعدی ویقال جلوا اے تفرقوا من الخوف أَجْتَلِيْ اے انظر نظرا جلیا زَمَانِيْ زمان مضاف ہے کطرف یائے متکلم کے اور مضاف مضاف الیہ دونوں ملکر مفعول ہے اجتلی کے لئے زمان کی جمع ازمنۃ وزمن کی جمع ازمان وازمن آتی ہے طَلْقَ الْوَجْهِ اے سفر الوجہ المستبشر ومنبسط الوجہ یعنی خندہ پیشانی سے ویقال طلق الرجل طلاقۃ اے انبسط وجہہ فی الحدیث افضل الایمان ان تلقاہ بوجہ طلق والجمع اطلاق مُلْتَمِعَ الضِّيَاءِ اے مشرق الضوء والنور مصدر اس کا التماع باب افتعال سے بمعنی چمکنے کے آتاہے لمع سے ماخوذ ہے جو باب نصر سے بمعنی حرکت کرنیکا اور چمکنا علی البدیہہ کے آتاہے ملتمع اے منیر بادی اللمعان یقال لمع البرق لمعا ولمعانا اذا اضاء باب فتح والضیاء بمعنی النور والجمع اضواء یقال ضاءت النار ضاء الشیء یضیء ضوءا بمعنی استنار أَرَى اے اعتقد واظن قُرْبَهٗ قرب وقربۃ وقرابۃ سب کے معنی نزدیک ہونے کے ہیں لیکن اول باعتبار مکان کے اور ثانی باعتبار مرتبہ کے اور ثالث باعتبار رشتے کے

قربی ومغناہ غنیۃ ورؤیتہ ریًا ومحیاہ لی حیا ولبثنا علی ذلک برھۃ

ینشئ لی کل یوم نزھۃ ویدرأ عن قلبی شبھۃ الی ان جدحت لہ ید

الاملاق کاس الفراق واغراہ عدم العراق بتطلیق العراق ولفظتہ

القربٰی ہو ایضا مصدر بمعنی الدنو فی النسب ومنہ قولہ تعالیٰ الا المودۃ فی القربٰی ۔ والجار ذی القربٰی ویقال بینی وبینہ قرابۃ وقربٰی باب کرم وعلم ان القرب یقال فی المکان والقربۃ فی المنزلۃ والقربٰی والقرابۃ فی النسب قد یطلق احدۃ علی الآخر مجازا مغناہ المغنی ہو المنزل الذی غنی بہ اہلہ ثم ظعنوا وقیل اعم وجمعہ مغانی یقال غنی بالمکان ای اقام فیہ طویلا مستغنیا بہ عن غیرہ کقولہ تعالیٰ کان لم یغنوا فیہا ای لم یقیموا فیہا باب سمع غنیۃ مصدر بمعنی الاستغناء باب سمع یقال غنی غنا وغناء ای کثر مالہ وغنی بالشئ عن غیرہ ای اکتفی باب سمع ریًا ای شبعا من الماء ماخوذ ہے رویت من الماء یعنی میں پانی سے سیراب ہوگیا ۔ اور رویت ضد ہے عطشت کا اور ری اسم مصدر ہے اور ری مصدر ہے پانی سے سیراب ہونے کے معنی پر آتا ہے محیاہ ای حیاتہ محیا بالفتح اسم حیات کے معنی پر اور بالضم میم چہرے کو کہتے ہیں حیا بالقصر بمعنی بارش اور بمعنی گھاس کے اور بمعنی ارزانی اور چربی اور موٹا ہونیکے آتا ہے سب سے اول معنی حقیقی باقی معنی مجازی ہیں یہاں بارش مراد ہے لبثنا سمع سے لبث یلبث لبثا بمعنی ٹھہرنیکے آتا ہے اللبث بالمکان ہو الاقامۃ بہ ملازما لہ والمکث ثبات مع انتظار والخلود الدوام والبقاء ویقال لبث بالمکان لبثا ولبثا ولبثانا ولباثۃ بمعنی مکث ای قام بہ ملازما کقولہ تعالیٰ فما لبث ان جاء بعجل حنیذ وقال تعالیٰ لم یلبثوا الا عشیۃ لم یلبثوا الا ساعۃ من نہار باب سمع برھۃ کے معنی زمانہ طویل ۔ وقیل البرھۃ بالضم والفتح ہو الحین الطویل من الدہر وقیل ہو الزمان یقال اقمت عندہ برھۃ ای مدۃ طویلۃ فالمدۃ اعم من البرھۃ لان المدۃ تقع علی القلیل والکثیر ینشئ لی یعنی پیدا کرتا تھا میرے لئے نزھۃ کے معنی تازگی نزہ ینزہ نزہۃ کے معنی تازہ ہونا اور پاکیزہ ہونا تنزہ کے بھی یہی معنی آتے ہیں تنزیہ کے معنی کسی کو پاکیزگی کی نسبت کرنا یدرأ فتح سے درأ یدرأ کے معنی دور کر دینا اور دفع کر دینا قال تعالیٰ ویدرأ عنہا العذاب ۔ قل فادرء وا عن انفسکم الموت یعنی آپ انسے کہدیجیے (جب تم لوگ اتنے دعوے کرتے ہو) تو پھر اپنے آپ سے موت بھی دفع کر دو شبھۃ شک کے معنی ہے جدحت ای خلطت ومزجت حرکت یقال جدح السویق اذا لتہ وحرکہ بالمجدح لیختلط باب فتح جدح یجدح جدحا فتح سے ستو ملانے کے معنی پر آتا ہے اور مجدح وہ چمچہ جس سے ملایا جائے املاق کے معنی افلاس کے ہیں ملق یملق نصر سے بمعنی نرمی کرنیکے آتا ہے اور ملاق ملوق ہے ملق وملقاء سے جوشی کے معنی پر آتا ہے وقیل الاملاق ہو الافتقار کاس کی جمع کؤس وکیاس واکؤس آتی ہے ولا یقال کاس الا اذا کان فیہا شراب والا فہی زجاجۃ اغراہ مصدر اغراء سے بمعنی بھڑکا دینے کے ماخوذ ہے غری یغرو سے بمعنی چمٹ جانیکے باب نصر یا غری یغری سے ماخوذ ہے بمعنی فریفتہ ہونیکے باب سمع فمعنی اغراہ ای حرضہ او الغۃ واصلہ غری الشئ بالشئ غری وغراء ای لزمہ ولزق بہ واولع بہ واغراہ بالغراء وفی التنزیل العزیز واغرینا بینہم العداوۃ لیغرینک بہم عراق وہ ہڈی جس سے گوشت دور کیا جائے یقال عرقت العظم واعترقتہ اذا اخذت اللحم عنہ باسنانک نہشا ویقال عظم معروق ای القی عنہ لحمہ ومصدرہ العرق والمعرق باب نصر بتطلیق العراق ای بترک العراق تطلیق کے معنی چھوڑ دینے کے ہیں وطلق یطلق طلاقا بمعنی وقوع الطلاق من الزوج علی الزوجۃ باب کرم غالبا وبضرب نادرا قال ثعلب واطلقہا بعلہا وطلقہا بمعنی ولفظتہ ای رمتہ والقتہ

مَعَاوِزُ الْإِرْفَاقِ إِلَى مَفَاوِزِ الْآفَاقِ وَنَظَمَهُ فِي سِلْكِ الرِّفَاقِ خُفُوقُ رَايَةِ الْإِخْفَاقِ فَشَحَذَ لِلرِّحْلَةِ غِرَارَ عَزْمَتِهِ وَظَعَنَ

مَعَاوِزُ الْإِرْفَاقِ اے عدم الارفاق مَعَاوِز جمع ہے مَعْوَز کی جس کے معنی ہیں کسی چیز کا ضرورت کیوقت نہ ملنا یا جمع ہے مَعْوَز کی جو مصدر میمی ہے اور معنی وہی ہے جو عَوَز کے ہیں وقالوا ہو جمع مِعْوَز بکسر المیم بمعنی الْعَوَزِ اے العدم وسوء الحال قال بعض الادباء یقال عَازَنِي الشَّيءُ وَأَعْوَزَنِي اے عَجَزَنِي علی شدۃ حاجۃ والاسم الْعَوَزُ بابہ نصر ویقال عَوِزَ الشَّيءُ عَوَزًا إذا لم یوجد ویقال عَوِزَ الرجلُ وَأَعْوَزَ اے افتقر بابہ سمع والإرفاق ہو النفع والإعانۃ واصلہ الرفق ضد العنف یقال رَفَقَ بالمرء ورَفَقَ لہ ورَفَقَ علیہ یَرْفُقُ رِفْقًا بابہ نصر ورَفُقَ یَرْفُقُ بابہ کرم ورَفِقَ یَرْفَقُ بابہ سمع کلہ بمعنی لَطَفَ بمعنی نرمی کرنیکے اور کسی سے مہربانی کرنیکے آتا ہے وایضا رَفَقَ بالرجل وأَرْفَقَهُ بمعنی نَفَعَهُ وفی الحدیث ما کان الرِّفْقُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ ۔ والْمَفَاوِزُ جمع مَفَازَۃ بمعنی مَہْلَکَۃ یعنی جائے ہلاکت کے معنی پر ہے وسُمِّیَتْ تفاؤلا من الفوز بمعنی النجاۃ وقیل الفوز ہو الظفر بالخیر والنجاۃ من الشر یقال فَازَ بالخیر مع حصول السلامۃ وقیل المفازۃ ہی الصحراء الْآفَاقِ اے الاقطار والنواحی یعنی اطراف وجوانب کے معنی پر آتا ہے وَنَظَمَهُ اے جمعہ النظم ہو جمع اللؤلؤ فی السلک والنظام ہو الخیط الذی نُظِمَ بہ اللؤلؤ وجمعہ نُظُمٌ بابہ ضرب ویتعدی بالباء تارۃ وبدون الباء اُخری والسلک بمعنی الخیط نَظَمَهُ فِي سِلْكِ الرِّفَاقِ کا ترجمہ یوں ہوگا کہ اس کو اپنے سفر کے ساتھیوں میں شامل کردیا۔ الرِّفَاقِ جمع رفیق وقیل ہو جمع رُفْقَۃ والقول الاول اصح کالکریم وکرام خُفُوقُ ضرب ونصر سے بمعنی ہلنے اور غروب ہونیکے مراد اول معنی ہیں ؎ اراد بسلک الرفاق ہو الطریق الذی ینتظمون فیہ اذا اقتدوا فی السیر انہم یکونون فیہ واحدا بعد واحد فتنظمہم الطریق فصارت لہم کالسلک واعلم ان السلوک ہو الذہاب فی الطریق یقال سلکت الطریق وسلکت کذا فی طریقہ کقولہ تعالی فَاسْلُكُوا فیہا سُبُلًا فِجَاجًا ومن الثانی قولہ تعالی مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ کذلک سلکناہ فی قلوب المجرمین والخفوق ہو اضطراب الشیء العریض مثل الرایۃ ثم تخفق وتخفق وسمی الاعلام الخوافق والخافقات یقال خَفَقَ الفؤاد والبرق والسیف والرایۃ والریح یخفق ویخفق خفقا وخفوقا وخفقانا وخفق وتخفق کلہ بمعنی الاضطراب فی الحدیث کانوا ینتظرون العشاء حتی تخفق رؤوسہم اے تتحرک وتضطرب بابہ ضرب یقال خفق الرجل اے طلب حاجتہ فلم یظفر بہا وعن النبی صلی اللہ علیہ وسلم ایما سریۃ غزت فاخفقت کان لہا اجرہا مرتین یعنی جو اسلامی لشکر غزا پر جائے اور ناکامیاب چلا جائے تو اسکے لئے دوچند اجر ہوگا۔ رَايَةِ جھنڈے کو کہتے ہیں جمعہ رَايَات علم اور چھوٹے جھنڈے کو کہتے ہیں الْإِخْفَاقِ نامرادی کو کہتے ہیں شَحَذَ اے حَدَّدَ وأَحَدَّ یعنی تیز کردیا شَحْذٌ اس کا مصدر ہے بمعنی تیز کردینے کے یقال شحذ السکین والسیف یشحذ شحذا اے احدہ بالمسن فہو شحیذ ومشحوذ وفی الحدیث بمعنی المدیۃ وشحذیہا بابہ فتح الرِّحْلَةِ اے الارتحال فالرحلۃ معناہ الارتحال والانتقال قال تعالی رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ یقال رَحَلَ عن مکان اے انتقل نقیض حَلَّ بالمکان یقال رَحَلَ یَرْحَلُ رِحْلَۃً فہو راحل وقوم رُحَّلٌ وارتحل وترحل بمعنی والاسم منہ رحیل ویقال رحل البعیر رحلۃ ورحلا اے شد علیہ اداتہ فہو مرحول ورحیل سہ اذا ما قمت ارحلہا بلیل تاوہ آہۃ الرجل الحزین وبابہ کلہ فتح غِرَار کے معنی تلوار کی دھار کے ہیں ماخوذ ہے غر یغر بمعنی دھوکہ دینے کے بابہ نصر فالغرار بکسر الغین حد الرمح والسیف والسہم وجمعہ اغرۃ عَزْمَتِهِ اے قصدہ المصمم واعلم ان العزم والعزیمۃ عقد القلب علی امضاء الامر یقال عزمت الامر وعزمت علیہ سب کے معنی ہیں کسی کام کا پختہ ارادہ کرلینا قال تعالی وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ الشذی عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ اس نے سفر کرنے کے لئے اپنے پختہ ارادے کی دھار تیز کردی مطلب یہ ہوا کہ سفر کا ارادہ مکمل کرلیا ظَعَنَ اے سار وذہب فتح سے ظعن یظعن ظعنا کے معنی کوچ کرنیکے اور چلے جانیکے ہیں ظعینۃ وہ عورت جو ہودج میں سفر کرے یا بمعنی خوبصورت عورت کے ہے اس کے مصدر ظعن و ظعن بسکون العین وفتحہا آتے ہیں قولہ تعالی یَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَإِقَامَتِكُمْ

یَقْتَادُ الْقَلْبَ بِاَزِمَّتِہٖ ۔ فَمَا اَرَاقَنِیْ مَنْ لَا رَاقَنِیْ بَعْدَ بُعْدِہٖ ۔ وَلَا شَاقَنِیْ مَنْ سَاقَنِیْ لِوِصَالِہٖ ۔ وَلَا لَاحَ مُذْ نَدَّ نِدٌّ لِفَضْلِہٖ ۔ وَلَا ذُوْ خِلَالٍ مِثْلُ خِلَالِہٖ ۔ وَاسْتَسَرَّ عَنِّیْ حِیْنًا

یَقْتَادُ الْقَلْبَ بِاَزِمَّتِہٖ یعنی دل کو اس کے لگام سے کھینچ رہا تھا یَقْتَادُ کا مصدر اِقْتِیَادٌ ہے جس کے معنی لگام کھینچنے کے ہیں مجرد میں قَادَ یَقُوْدُ قَوَدًا سَمِعَ سے بمعنی پیچھا اور گردن لمبی ہونیکے آتا ہے اور مصدر قِیَادَۃٌ سے ہو تو بمعنی سردار ہوجانیکے آتا ہے قَادَ الْقَوْمَ قِیَادَۃً یعنی وہ قوم کا سردار بن گیا اور قَادَ یَقُوْدُ قَوْدًا نصر سے معنی جانور کو آگے سے کھینچنے کے آتے ہیں اَزِمَّۃٌ زمام کی جمع ہے بمعنی مہار کے آتا ہے اور گھوڑے کی لگام کو بھی کہتے ہیں قیل الزمام بمعنی الحبل الذی یشدّ فی البُرۃ والخشبۃ تقول زممت الناقۃ ازمّہا زمًّا اذا عقلت علیہا الزمام باب نصر فَمَا اَرَاقَنِیْ اے فما اعجبنی من راق یروق روقًا بمعنی پسند آجانیکے باب نصر اور راق یریق ریقًا ضرب سے بمعنی بہنے کے آتا ہے لَا رَاقَنِیْ اے لصق بی وحبّنی اور لاق یلیق لیقًا ولیقانًا والتاق بمعنی لیٹی بمعنی چمٹ جانے کے معنی پر آتا ہے اور دوات میں صوف ڈالنے کے معنی پر آتا ہے جسے لیقہ کہتے ہیں باب اس کا ضرب یضرب ہے اور لاق یلوق لوقًا نصر سے بمعنی نرم کردینے کے آتا ہے بَعُدَ نقیض قَرُبَ ویقال بَعُدَ بُعْدًا باب کرم سے بمعنی دور ہوجانیکے اور بَعِدَ یَبْعَدُ بَعَدًا سمع سے بمعنی ہلاک ہوجانیکے آتا ہے قال تعالیٰ الا بعدًا لمدین کما بعدت ثمود وَلَا شَاقَنِیْ من الشوق بمعنی حرکۃ الہوی یقال شاقنی الشیء لما حبّ یعنی اس چیز نے مجھے شوق دلایا ۔ اور مجھے آمادہ کیا فہو شائق وانا مشوق باب نصر مَنْ سَاقَنِیْ جو لے گیا مجھے وقیل معنی من ساقنی اے اجتا اے وما بی مصیبتہ وَالْوِصَالُ ماخوذ من اَلْوَصْلُ ضد القطع قال تعالیٰ ویقطعون ما امر اللّٰہ ان یوصل حاصل یہ کہ وصال عاشق اور معشوق کی ملاقات کے لئے استعمال ہوتا ہے اس کی ضد فراق اور ہجران ہے اور وَصَلَ یَصِلُ وَصْلًا وَصِلَۃً صلہ رحمی کرنے کو کہتے ہیں اور اس کی ضد کی طرف اشارہ ہے اس آیۃ میں ویقطعون ما امر اللّٰہ ان یوصل یعنی کفار قطع صلہ رحمی کرتے ہیں ان سے جن کے بارے میں اللہ تعالیٰ نے صلہ رحمی کرنیکا حکم فرمایا ہے واللّٰہ اعلم بالصواب ہذا ما فہمتہا وما وجدتنی اٰمالی شیخ الادب جمہ عہدہ لَاحَ یلوح لوحًا بمعنی چمکنے کے اور ظاہر ہونیکے آتا ہے مراد یہی معنی ہیں باب نصر نَدَّ یَنِدُّ نَدًّا ونَدِیْدًا ونِدَادًا ونُدُوْدًا بمعنی نفرت کرکے بھاگنے کے آتا ہے باب ضرب نِدٌّ بمعنی نظیر مخالف کے ہے وقیل النِّدُّ مثل الشیء الذی یضادّہ ویقال ہو نِدٌّ ہا وہ اے یخالفہ فی امورہ وجمع الند انداد کما فی التنزیل العزیز فلا تجعلوا للّٰہ اندادًا ویقال فلان ندّی ونَدِیْدی اذا ناوک فی امرک قال حسان رضی اللّٰہ عنہ ؎ اتہجوہ ولست لہ بند ۔۔ فشرّکما لخیرکما فداء ۔۔ فقولہ نَدٌّ بفضلہ اے نظیر مماثل لفضلہ ذو خلال خِلَالٌ خَلَّۃٌ کی جمع ہے دوستی کے معنی پر آتا ہے اور خِلَّۃٌ بکسر الخاء تلوار کے پرتلے کو کہتے ہیں اور خَلَّۃٌ بفتح الخاء کے معنی خصلۃ کے آتے ہیں جس کی جمع خصال و خصلات آتی ہے خِلَال جمع خُلَّۃٌ بضم الخاء بمعنی الود والصداقۃ ومنہ الخلیل بمعنی الصدیق المختص جمعہ اخلاء و خُلّان والخِلّ مثلہ یستوی فی للمذکر والمؤنث والجمع خِلال وفی الحدیث للمرأۃ من غلیہ فلینظر من یخالل الخلال ایضًا جمع خَلَّۃ بفتح الخاء بمعنی الحاجۃ والفقر ویقال خُلّ الرجل اے افتقر ویقال بفلانٍ خلۃ شدیدۃ اے خصاصۃ وحکی عن العرب اللّٰہم اسدد خلتہ واصلہ من التخلل بین الشیئین باب نصر و ضرب حاذ مثل خلالہ اے جمع مثل خصالہ ماذکر حوز نصر سے بمعنی جمع کرنیکے آتا ہے اور خِلَال خَلَّۃ بفتح الخاء کی جمع ہے بمعنی الخصلۃ ویقال لہ خلۃ حسنۃ اے صالحۃ وفیہ خلۃ سیئۃ وفلان کریم الخلال ولئیم الخلال وَاسْتَسَرَّ عَنِّیْ چھپ گیا اے غاب والحقی منی زمانا استسرارا باب استفعال ہے بمعنی زیادہ مخفی ہوجانیکے ہیں ماخوذ ہے سِرٌّ سے بمعنی مخفی ہوجانیکے اور بمعنی پوشیدہ راز کے آتا ہے اسرار کے معنی چپکے سے بات کرنا قال تعالیٰ واذ اسرّ النبی الی بعض ازواجہ حِیْنًا بعض وقت کے معنی پر آتا ہے اور حَانَ یَحِیْنُ حَیْنًا سے وقت آنیکے معنی پر آتا ہے اور حَیْنٌ مصدر سے ہلاکت کے معنی پر آتا ہے باب ضرب قال الالحین ہو وقت بلوغ الشیء وحصولہ ومنہم المبہم المعنی ویتخصّص بالمضاف الیہ نحو قولہ تعالیٰ ولات حین مناص ومن قال حین فیاتی علی اوجہ للاجل نحو متعناہم الی حین وللسنۃ نحو تؤتی اکلہا کل حین باذن ربہا وللساعۃ نحو حین تمسون وحین تصبحون وللزمان المطلق نحو ہل اتی علی الانسان حین من الدہر

وَلَا أَعْرِفُ لَهُ عَرِيْنًا وَلَا أَجِدُ عَنْهُ مُبِيْنًا. فَلَمَّا أُبْتُ مِنْ غُرْبَتِيْ إِلَى مَنْبِتِ شُعْبَتِيْ
حَضَرْتُ دَارَ كُتُبِهَا الَّتِيْ هِيَ مُنْتَدَى الْمُتَأَدِّبِيْنَ وَمُلْتَقَى الْقَاطِنِيْنَ مِنْهُمْ وَالْمُتَغَرِّبِيْنَ
فَدَخَلَ ذُوْ لِحْيَةٍ كَثَّةٍ وَهَيْئَةٍ

(حاشیہ: مخبرا ۱۲ — ای رجعت ۱۲ — موضع الملاقات ۱۲ — بلدہ قرابتی ۱۲ — مدرسۃ العلم ۱۲ — موضع اجتماع ۱۲ — المقیمین ۱۲ — ای المسافرین ۱۲ — ای صورۃ وشکل ۱۲)

والجمع اَحْيَان وجمع الجمع اَحَايِيْنُ ويقال حَانَ حِيْنُ كذا اے قرُبَ اوانُہ باب ضرب عَرِيْنًا اے شیر کی جھاڑی کو کہتے ہیں اور اسی طرح سانپ بچھو اور بھیڑئے کی جھاڑی کو بھی کہتے ہیں البتہ ہرن کی جھاڑی کو کناس کہتے ہیں قالوا العَرِيْنُ العَرِيْنَةُ مَأْوَى الْاَسَدِ الَّذِي يَأْلَفُهُ وجمع العرين عُرُنٌ وجمع العَرِيْنَةِ عَرَائِنُ مُبِيْنًا اے مُخْبِرًا مُبِيْنًا إِلَى اَيْنَ اسْتَقَرَّ اُبْتُ اے رجعتُ آبَ يَؤُوبُ اَوْبًا وَاِيَابًا باب نصر سے لوٹنے کے معنی پر آتا ہے یقال آبَ اِلَى الشَّيْءِ اے رَجَعَ فهو آئِبٌ والجمع آئِبُوْنَ وَاُوَّابٌ اَيَّابٌ مثل كُفَّار والآيبُ المرجع ومنه الاَوَّابُ بمعنى التَّائِبِ لانه يرجع الى التوبة والطاعة وقوله تعالى يا جبال اَوِّبِيْ معهُ معناه يا جبال سَبِّحِيْ معه وَرَجِّعِيْ التسبيح باب نصر مِنْ غُرْبَتِيْ اے من سفری غُرْبَةٌ کے معنی بے وطن ہونا یا پردیس میں ہونا الغُرْبَةُ والغَرْبُ السفر والنزوح عن الوطن الاغتراب مثله باب نصر والتغريب النفي من البلد في الحديث انه امر بتغريب الزاني اِلَى مَنْبِتِ شُعْبَتِيْ اے الى بلدة قرابتي التي نبتوا فيها يريد البصرة والشُّعْبَة هي القرابة والمَنْبِتُ بكسر الباء شاذ والقياس الفتح وهو موضع النبات باب نصر والشعبة هي واحدة الشعب وهي الاغصان المتفرقة راجع الى معنى الافتراق من اصل الشَّعْبِ المتفرق ويجمع والاصلاح والافساد فهو من الاضداد ويقال شَعَبَهُ فَانْشَعَبَ وَشَعَّبَهُ فَتَشَعَّبَ وبابه فتح حَضَرْتُ من الحضور نقيض الغيب والغيبة يقال حَضَرَ يَحْضُرُ حضورًا وحضارةً ويتعدى فيقال حَضَرَهُ وبابه نصر على الافصح وسمع على غير الافصح ورجل حاضر جمعه حُضَّر وحُضُوْرٌ دَارَ كُتُبِهَا المراد بدار الكتب مدرسة العلم واعلم ان الدار اسم جامع للعرصة والبناء والمحلة وكل موضع حَلَّ به قوم فهو دارهم والدار مؤنثة وانما قال تعالى ولنعم دار المتقين فذكر الدار على معنى المثوى والموضع والجمع اَدْوُرٌ وَاَدْؤُرٌ وَآدُرٌ وَدِيَارٌ وَدِيَارَةٌ وَدِيَارَاتٌ وَدِيْرَانٌ وَدُوْرٌ وَدُوْرَاتٌ وَاَدْوَارٌ مُنْتَدَى الْمُتَأَدِّبِيْنَ اے مجلس الادباء وموضع اجتماعهم واصله نَدَا القوم نَدْوًا اے اجتمع القوم وَنَدَوْتُ القومَ اے جمعتهم في النادي يتعدى ويلزم بابه نصر مُلْتَقَى الْقَاطِنِيْنَ اے موضع ملاقات المقيمين والملتقى من لَقِيَ فلانٌ فلانًا وفي الحديث من احب لقاء الله احب الله لقاءه ومن كره لقاء الله كره الله لقاءه والمراد بلقاء الله هو المصير الى دار الآخرة وطلب ما عند الله وليس الغرض منه الموت لان كلاً يكرهه واعلم ان اللقاء يقابل الشيء ومصادفته قال تعالى لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا وملاقاة الله عز وجل عبارة عن القيمة عن المصير الى الله تعالى وقوله يوم التلاق اے يوم القيمة والقاطنين معناه المقيمين واصله قَطَنَ بالمكان قُطُوْنًا اے اقام وتَوَطَّنَ فهو قاطن والجمع قُطَّانٌ وقَطِيْنٌ وفي حديث الافاضة نحن قَطِيْنُ الله اے سكان حرمه بابه نصر وَالْمُتَغَرِّبِيْنَ اے المسافرين اس کا مصدر تغرّب ہے جس کے معنی پردیس میں رہنے کے ہیں لِحْيَةٍ والجمع لِحًى ولُحًى بضم اللام وكسرها وفي الحديث اعفوا اللحى كَثَّةٍ بہت گھنی داڑھی کو کہتے ہیں کیونکہ یہ قاعدہ ہے کہ جب کسی لفظ کے مشتق ہوتے ہوئے اسے چھوڑ کر ذو لایا جائے تو مراد مبالغہ ہوتا ہے اور اگر لحیہ کے ساتھ یا نسبت آجائے تو خلاف قیاس لِحْيَانِي کہا جاتا ہے والتجار کے معنی داڑھی نکل آنا کَثَّ يَكِثُّ كَثًّا ضرب سے اس طرح داڑھی طویل ہوجانا کہ بال بالکل سیدھے ہوں اور کثرت کے معنی پر بھی آتا ہے کَثَّةٌ اے كثير الشعر والجمع كِثَاثٌ في صفته صلى الله عليه وسلم انه كان كث اللحية واصله كَثَّتِ اللِّحْيَةُ تَكِثُّ كَثًّا وكَثَاثَةً وكُثُوْثَةً . . . . هَيْئَةٍ ضرب وسمع سے هَاءَ يَهِيْءُ هَيْئًا وَهَيْئَةً معنی اچھی صورت پر ہونا واعلم ان الهيئة هي حال الشيء وكيفيته وشكله وصورته والعرض قريب منه الا ان العرض يقال باعتبار عروضه والهيئة باعتبار حصوله واكثر استعمال الهيئة في الخارج ولفظ الوصف في الاصل منه ومنه هَاءَ الرجل يَهِيْءُ وَيَهَاءُ وَيَهُوْءُ هَيْئَةً وَهَيَاءَةً صار حسن الوجه بابه ضرب وفتح وكرم والجمع هيئات

رَثَّةٍ فَسَلَّمَ عَلَى الْجُلَّاسِ وَجَلَسَ فِي أُخْرَيَاتِ النَّاسِ ثُمَّ أَخَذَ يُبْدِي مَا فِي وِطَابِهِ وَيُعْجِبُ الْحَاضِرِيْنَ بِفَصْلِ خِطَابِهِ فَقَالَ لِمَنْ يَلِيْهِ مَا الْكِتَابُ الَّذِي تَنْظُرُ فِيْهِ. فَقَالَ دِيْوَانُ أَبِيْ عُبَادَةَ الْمَشْهُوْدُ لَهُ بِالْإِجَادَةِ. فَقَالَ هَلْ عَثَرْتَ لَهُ فِيْمَا لَمَحْتَهُ

رَثَّةٍ رِثَاثَةً و رُثُوثَةً سے ہے معنی بہت کہنہ ہونا۔ رَثَّةٍ اے بَالِیَۃٍ جمع رِثَثٌ و رِثَاثٌ من الرَّثَاثَۃِ و الرُّثُوثَۃِ بمعنی البَذَاذَۃِ بابہ ضرب جُلَّاس جمع جالس کی ہے مصدر جلوس ہے جلوس اور قعود میں فرق یہ ہے کہ جلوس بمقابلہ نوم وغیرہ کے آتا ہے اور قعود بمقابلہ قیام کے آتا ہے دوسرا یہ کہ قعود اس بیٹھنے کو کہتے ہیں جس میں تاخیر بھی ہو اور جلوس میں بیٹھنے کیساتھ تاخیر نہیں ہوتی اسی لئے مکان کے ستون کو قواعد کہتے ہیں کہ ان میں دوام ہوا کرتا ہے اور جو لوگ بادشاہ کے پاس بیٹھتے ہیں ان کو جلاس کہتے ہیں کیونکہ وہ دیر تک بیٹھ نہیں سکتے اور بعض کہتے ہیں کہ قعود کا وضع بیٹھنے کیلئے آیا ہی نہیں بلکہ قعود کا معنی انتقال من الاعلی الی الاسفل ہے خواہ بیٹھنے میں متحقق ہو جائے یا کسی اور طرح أُخْرَيَات النَّاس پچھلے لوگوں میں یُبْدِيْ اے یُظْهِرُ وفی المجرد بَدَا الشَّیْءُ یَبْدُوْ بَدْوًا و بُدُوًّا و بَدَاءً و بَدًا اے ظهر و أَبْدَيْتُهُ أَنَا اے أَظْهَرْتُهُ و بادی الرأی اے ظاهره و بَدَا لَهُ فِي الْأَمْرِ بَدْءًا و بَدَاءً نشأ له فيه رأى و فى التنزيل العزيز ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتّٰى حِيْنٍ و بَدَا الْقَوْمُ خرجوا الى البادية و باب الكل نصر وِطَاب جمع وَطْبٌ کی ہے بمعنی دودھ کے مشک کے۔ اَوْطَابٌ اَوْطُبٌ و اَوَاطِبُ بھی اس کے جمع آتی ہیں وطاب سے مراد قربة اللبن و المراد بها قربة العلم و الفضل و هو جمع وَطْبٌ بمعنى سقاء اللبن ۱۲ يُعْجِبُ اِعْجَابٌ کے معنی تعجب میں ڈالنا یقال عَجِبَ الامر و عَجَّبَهُ اے اخذه العجب و بابه سمع الحاضرين جمع حاضر بمعنى الموجود ضد الغائب و الحاضر بمعنى ساكن الحضر و المقيم فى المدن و القرى ضد البادى بمعنى المقيم فى البادية و منه الحديث لا يبيع حاضر لباد و جمع الحاضر حُضَّرٌ و حُضَّارٌ و حضور و حضرة بابه نصر بِفَصْلِ خِطَابِهِ اے القول الفاصل بين الحق و الباطل و الفصل القضاء بين الحق و الباطل اسم ذلك القضاء فيصل و فى التنزيل العزيز هذا يوم الفصل و ما ادراك ما يوم الفصل۔ اِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ يقال فصلت بين الشيئين فانفصل اے فرقت بينهما فانفرق و فصلت الشیء قطعته فانفصل اے انقطع بابه ضرب لِمَنْ يَلِيْهِ اے لمن يقرب منه و لى فلانا وليا بمعنى دنا منه و قرب منه من غير فصل بابه ضرب و حسب و لى الشیء و ولى على الشیء قام به و ملك امره و ولى الرجل نصره و ولى البلد تسلط عليه و المصدر وِلَايَةٌ بفتح الواو و كسرها و باب الكل حسب و ولى الرجل بفتح الواو و ولاء اے احبه و منه الولى (المنجد) دِيْوَان اصل میں دِوَّانٌ تھا کیونکہ اس کی جمع دَوَاوِيْنُ آتی ہے نہ دَيَاوِيْنُ اس کے معنی دفتر اور رجسٹر اور شعروں کی کتاب کے آتے ہیں اَبِي عُبَادَة ہو الوليد ابن عبادة البحتری من افصح الشعراء اَلْمَشْهُوْدُ لَهُ اے شهد الناس لابى عبادة انه اجاد من شهد له بكذا شهادة بمعنى ادى ما عنده من الشهادة المفيدة و شهد عليه ادى ما يضره و شهده شهودا حضره و منه الشهيد من اسماء الله تعالى و باب الكل سمع و الشهادة خبر قاطع و منه اشهد بكذا اے احلف و شهد الله تعالى علم و قضى اِجَادَة جودة سے بمعنی کرہ ہونیکے و اجادۃ کے معنی کرہ کرنا اگر اس کا تعلق دیوان کیساتھ ہو تو مصدر مجہول ہوگا اور کرہ کئے جانیکے معنی پر ہوگا اور اگر اس کا تعلق ابی عبادہ کیساتھ ہو تو مصدر معروف ہوگا اور کرہ کردینے کے معنی پر ہوگا۔ یقال اَجَادَ اے اتى بالجيد من القول او الفعل و يقال جاد عمله يجود جودة اے حسن هَلْ اور ہمزہ میں یہ فرق ہے کہ ہل حرف شرط اور اِنْ پر داخل نہیں ہوتا اور ہمزہ داخل ہوتا ہے اور ہل خاص ہے فعل کیساتھ اور ہمزہ عام ہے اور ہل خاص ہے ایجاب کیساتھ اور ہمزہ عام ہے عَثَرْتَ عَثْرًا و عُثُوْرًا باب نصر سے بمعنی خبردار ہونیکے عثرت اے اطلعت و العثر الاطلاع على امر الرجل لَمَحْتَهُ اے نظرته يقال لمح اليه و لمحه يلمحه لمحا اختلس النظر و اللمحة النظرة بالعجلة كقوله تعالى كلمح البصر كخطفة

عَلیٰ بَدِیْعٍ اُسْمُلَحَتِہٖ فَقَالَ نَعَمْ قَوْلُہٗ ، کَاَنَّمَا تَبَسَّمَ عَنْ لُؤْلُؤٍ ، مُنَضَّدٍ اَوْبَرَدٍ اَوْ اَقَاحٍ
فَاِنَّہٗ اَبْدَعَ فِی التَّشْبِیْہِ الْمُوْدَعِ فِیْہِ فَقَالَ لَہٗ یَا لَلْعَجَبِ وَلِضَیْعَۃِ الْاَدَبِ لَقَدِ اسْتَسْمَنْتَ
یَا ھٰذَا ذَا وَرَمٍ وَنَفَخْتَ فِیْ غَیْرِ ضَرَمٍ اَیْنَ اَنْتَ عَنِ الْبَیْتِ النَّدِرِ الْجَامِعِ

یا قوم احضروا لاجل العجب ویا قوم احضروا لاجل ضیاع الادب

بالبصر بابہ فتح بَدِیْعٌ نادر چیز کو کہتے ہیں اور اصل میں نادر چیز پیدا کرنیوالے کو کہتے ہیں اصطلاح شعراء میں وہ شعر جو سب قصیدے میں اعلیٰ ہو
اِسْتَمْلَحْتَہٗ استملاح کے معنی کسی چیز کو نمکین سمجھنا سین وتا اس میں ظن کے لئے ہیں یقال مَلَحَ الطعام جعل فیہ ملحا والمصدر مَلْحٌ بابہ فتح ومَلُحَ الماء
ملح مُلُوحۃً وملاحۃً صار ملحا بابہ نصر وکرم کَاَنَّمَا کَاَنَّ تشبیہ کیلئے آتا ہے اس وقت جبکہ خبر جامد ہو اور قرب کیلئے بھی آتا ہے تَبَسَّمَ تبسم لغت
میں دانت ظاہر ہونیکو کہتے ہیں خواہ روتے وقت ہو یا ہنستے وقت ہو اصطلاح میں ہنسنے کیساتھ خاص ہے تَبَسَّمَ من التبسم ہو اول الضحک کما
فی قولہ تعالیٰ فَتَبَسَّمَ ضاحکا بابہ ضرب لُؤْلُؤٍ وہو جمع لؤلؤۃ بمعنی درۃ ویجمع علی لآلی ایضا وبائعہ لَأّار ولَأّال ولَأّاء مُنَضَّدٍ تنضید کے معنی تہ
برتہ رکھنا اے مضموم بعضہ ببعض موضوع بعضہ فوق بعض یقال نَضَدْتُ المتاع اَنْضِدُہٗ جعلت بعضہ علی بعض والتنضید مثلہ شُدِّدَ للمبالغۃ
وصیغہ مُتَراصًّا والنَّضَد بالتحریک ما نُضِدَ من متاع البیت الجمع انضاد وبابہ ضرب کقولہ تعالیٰ والنخل باسقات لہا طلع نَضِیْدٌ وطلع منضود
بَرَدٍ اولے کو کہتے ہیں بَرَد ٹھنڈک کو بھی کہتے ہیں اور جاڑے کو بھی کہتے ہیں بُرْد بُرْدَۃٌ کی جمع ہے جو مخطط چادر کو کہتے ہیں اَقَاحٍ اصل میں اَقَاحِیْ
واقاحی تھا یہ جمع ہے اُقْحُوَان کی اُقحوان کی بابونہ کو کہتے ہیں وقالوا اقاح جمع الاقحوان وہو البابونج وزنہ اُفْعُلَان والہمزۃ والنون زائدتان والاقحوان
جمع اقحوانۃ من نبات الربیع مُفَرَّض الورق دقیق العیدان لہ نور ابیض کانہ ثغر جاریۃ حدیثۃ السن اللؤلؤ والبرد والاقاح کلہا شبہات للثغر بہا التجاہل
عارف استعمال ہوا ہے اور وہ ایک صنعت بدیعیہ ہے کہ مشبہ اور مشبہ بہ کو ایسا ظاہر کیا جائے کہ گویا مُتَبَیِّن ہیں باوجودیکہ متکلم کو مغایرت کا علم
ہو اَبْدَعَ ابداع چیز کا پیدا کرنا بغیر مثل سابق کے وایجاد مطلق پیدا کرنے کو کہتے ہیں اور تکوین کے معنی کسی چیز کو تدریج کے ساتھ پیدا کرنا
ہے گویا ایجاد ان دونوں کے لئے ایک امر مشترک ہے اس معنی پر کہ ان کے لئے مقسم بن رہا ہے الْمُوْدَعِ فِیْہِ اے الموضوع فی ہذا البیت
یقال اَوْدَعَ عندہ مالا اے دفعہ لیکون عندہ ودیعۃ یحفظہا فقبلہ منہ ودیعۃ فہو من الاضداد وصلہ الترک وبابہ ضرب لَلْعَجَبِ بفتح اللام علی ان العجب مُسْتَغاثٌ بہ
اے احضر فہذا وقتک وبکسر اللام علی انہ مستغاث لاجلہ اے یا قوم احضروا لاجل العجب ضَیْعَۃٌ شراب کو بھی کہتے ہیں اور ضائع کرنیکو بھی کہتے ہیں
مراد یہاں معنی ثانی ہے قالوا الضیعۃ والضیاع مصدران لضاع الشیء بمعنی ہلک بابہ ضرب اَضَاعَہٗ اَہْلَکَہٗ کقولہ تعالیٰ وما کان اللہ لیضیع ایمانکم
اے صلوٰتکم اِسْتَسْمَنْتَ یا تو سِمَن سے ماخوذ ہے تو معنی موٹا جاننے کے یا سَمَن وسَمْن وسَمَانَۃ سے بمعنی فربہ ہونیکے مراد یہاں معنی ثانی ہے سین وتا
اس میں ظن کے لئے ہیں السِّمَن ضد الہزال الاسم منہ سَمِیْنٌ جمعہ سِمَانٌ کقولہ تعالیٰ اَفْتِنَا فی سبع بقرات سمان ویقال اَسْمَنَہٗ جعلہ سمینا قال تعالیٰ
لا یُسْمِنُ ولا یغنی من جوع فمعنی استسمنت اے رأیت صاحب الورم سمینا ومعناہ لقد استعظمت الیسیر الحقیر وَرَمٍ کے معنی مرض کیوجہ سے پھول
جانا نَفَخْتَ کے معنی پھونکنا وہو مثل لمن یضیع الشیء فی غیر موضعہ المراد مدحت من لا یستحق المدح ضَرَمٍ نار مشتعل اور انگولے کو کہتے ہیں اور تنکے کو
بھی کہتے ہے یہاں اول معنی مراد ہے استسمنت ذا ورم اور نفخت فی غیر ضرم اس جگہ کہتے ہیں جبکہ کوئی کسی کی صفت کرے اور وہ صفت
اس میں موجود نہ ہو یا کسی کام میں محنت کرے اور بے فائدہ چلی جائے (قاعدہ) اَیْنَ استفہامیہ کے بعد مِنْ اور عَنْ دونوں واقع ہوتے ہیں
اگر مِنْ قریب تو مدخول اس کا افضل ہوتا ہے عن کے مدخول سے اور اگر عن قریب تو مِنْ کے مدخول کی غفلت پر دلالت کرتا ہے النَّدِرِ اے
النادر ومصدرہ نُدُوْرٌ بابہ نصر الْجَامِعِ وفی التنزیل علی امر جامع والجمع جوامع وبابہ فتح

مشتبهات الثغر وانشد ــ نفسي الفداء لثغر راق مبسمه ۞ وزانه شنب ناهيك من شنب ۞ يفتر عن لؤلؤ رطب وعن برد ۞ وعن اقاح وعن طلع وعن حبب ۞ فاستجاه من حضر واستحلاه واستعاده منه واستملاه وسئل لمن هذا البيت وهل حي اوميت فقال ايم الله للحق احق ان يتبع وللصدق حقيق بان يستمع انه يا قوم

ثغر کہتے ہیں دانت کو اور اس طرف کو بھی کہتے ہیں جہاں سے دشمن کے حملے کا خوف ہوتا ہے مراد اول معنی ہیں وھو اسم الاسنان کلہا ما دامت فی منابتہا قبل ان تسقط وقیل ھو مقدم الاسنان جمعہ ثغور ویقال ثغر ای کسر اسنانہ فھو مثغور بابہ فتح الفداء ای الفدیۃ یقال فداء ویفدیہ فداء وفدی بابہ ضرب شنب دانتوں کی صفائی کو کہتے ہیں الشنب فی الاسنان ان تری لها اشراً تشبیہاً من سواد وشنب یوماً شنباً فھو شانب برد ناھیک ای یکفیک شنب اسنانہا من شنب آخر وقیل ناھیک ای کافیک من قولہم نھی الرجل عن اللحم ای نھی ای اذا اکتفی منہ وشبع لانہا ینہاک ان تطلب غیرہ شنب وھو صفاء الاسنان ونقاطہا وقیل طیب نکہتہا وقیل البرد وعذوبۃ فی الفم یفتر افترار ہونٹ کھولنے اور مسکرانے اور ہنسنے کو کہتے ہیں اس کی وجہ یہ ہے کہ چونکہ افترار کی مادہ فر میں ظاہر ہونے کے معنی موجود ہیں اور وہ ان تینوں معنوں میں ظاہر ہوتا ہے یفتر ای یبتسم ویضحک ضحکاً حسناً واصلہ فر الدابۃ یفرہا بالضم فراً اذا کشف عن اسنانہا لینظر ما سنہا بابہ نصر لؤلؤ رطب اس موتی کو کہتے ہیں جو تازہ سپارہ صدف میں سے نکلے الرطب ضد الیابس وبمعنی الناعم قال تعالی لا رطب ولا یابس الا فی کتاب مبین جمعہ رطاب مثل کتب ورطب الشئ رطوبۃ ورطابۃ فھو رطب ورطیب بابہ کرم وسمع طلع شگوفہ کو کہتے ہیں الطلع نور النخلۃ ما دام فی الکافور قال تعالی لها طلع نضید واللو احد طلعۃ یقال طلع النخل طلوعاً بابہ اطلعہ بابہ نصر حبب بلبلہ کو کہتے ہیں جسکو حباب بھی کہتے ہیں استجادہ کرہ اچھے کو کہتے ہیں استحلاہ کے معنی شیریں گننا ای وجدہ حلواً بابہ نصر وکرم وسمع واستعادہ ای قال اعدہ علی من العود وعلم ان الرجوع فعل الشئ ثانیاً لکن العود قیل یستعمل بمعنی الابتداء کقولہ تعالی حاکیاً عن الکفار الذین قالوا لشعیب علی نبینا وعلیہ الصلوۃ والسلام لنخرجنک یا شعیب او لتعودن فی ملتنا فانہ لم یکن فی ملتہم قط واستملاہ ای سالہ وطلبہ لا ملاءہ حی ای ضد المیت والجمع احیاء میت میت بالتخفیف الذی مات المائت الذی لم یمت بعد والمیت بالتشدید یصلح لما مات ولما یموت کقولہ تعالی انک میت وانہم میتون والجمع اموات وموتی ومیتون بابہ نصر وسمع ایم اللہ اس میں ایم جمع یمین کی ہے اور ایمن اصل میں ایمن تھا اس میں ایم اور ام اور ایمن اور ایم یہ سب لغات جائز ہیں ویقال ایم اللہ واصلہ ایمن اللہ قلبت الہمزۃ یاء فصار ایم اللہ وربما اکتفوا بالمیم وحذفوا سائر الحروف فقالوا م اللہ لیفعلن کذا والاصل یمین اللہ قال الجوہری سمیت الیمین بذلک لانہم کانوا اذا تحالفوا ضرب کل امرئ یمینہ علی یمین صاحبہ الحق نقیض الباطل کما فی قولہ تعالی لا تلبسوا الحق بالباطل ویستعمل بمعنی الموجود حقیقۃ کما فی قولہ تعالی ثم ردوا الی اللہ مولاہم الحق وبمعنی القرآن کقولہ تعالی لو اتبع الحق اھواءہم لفسدت السموت والارض وبمعنی الصادق کما فی الحدیث من رآنی فقد رأی الحق ای رؤیا صادقۃ وقیل معناہ فقد رأنی حقیقۃ غیر مشتبہ وبمعنی الواجب کما فی الحدیث الوتر حق واجب علی کل مسلم وبمعنی الحق واحد الحقوق کما فی الحدیث ان اعطی کل ذی حق حقہ احق ای اولی واجدر حقیق ای جدیر وحری وفی قولہ تعالی حقیق علی ان لا اقول علی اللہ الا الحق یستمع الاستماع السماع مع تدبر منہ قولہ تعالی اذا قرئ القرآن فاستمعوا یا قوم ای الجماعۃ من الرجال والنساء معاً او الرجال خاصۃ او تدخلہ النساء تبعاً ویؤنث جمعہ اقوام وجمع الجمع

اقاوم واقاوئم واقائم

لَنَجِيُّكُمْ مُذِ الْيَوْمَ قَالَ فَكَأَنَّ الْجَمَاعَةَ ارْتَابَتْ بِعَزْوَتِهِ وَأَبَتْ تَصْدِيقَ دَعْوَتِهِ
فَتَوَجَّسَ مَا هَجَسَ فِي أَفْكَارِهِمْ وَفَطِنَ مَا بَطَنَ مِنِ اسْتِنْكَارِهِمْ وَحَاذَرَ أَنْ يَفْرُطَ
إِلَيْهِ ذَمُّهُمْ فَقَرَأَ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ ثُمَّ قَالَ يَا رُوَاةَ الْقَرِيضِ وَأُسَاةَ الْقَوْلِ الْمَرِيضِ
إِنَّ خُلَاصَةَ الْجَوْهَرِ تَظْهَرُ بِالسَّبْكِ وَيَدَ الْحَقِّ تَصْدَعُ

نَجِیٌّ اے مُحَدِّثٌ وَمُنَاجٍ وہو الذی تُسَارُّہٗ (یعنی وہ شخص جس کے ساتھ تم چپکے سے بات کرتے ہو) یہ نَجْوٰی سے ماخوذ ہے بمعنی چپکے سے اور آہستہ سے بات کرنیکے وہو مفرد جمعہ اَنْجِیَۃٌ وقد یکون جمعًا کقولہ تعالیٰ خَلَصُوْا نَجِیًّا ۔ یقال نَجَاہٗ نَجْوًا نَجْوًا بمعنی سَارَّہٗ وفی التنزیل العزیز وَاَسَرُّوا النَّجْوٰی ومنہ التَّنَاجِی کما فی الحدیث لَا یَتَنَاجٰی اثْنَانِ دُوْنَ ثَالِثٍ ونَجَوْتُ مِنَ الشَّیٔ نَجْوًا ونَجَاءً ونَجَاۃً بمعنی خَلَصْتُ باب الکل نصر اَلْیَوْمَ اے النہار الحاضر وقد یُراد بہ مطلق الوقت کیوم الدین والعیام مرادف النہار یقال سرنا العیام کلہ اے النہار کلہ اِرْتَابَتْ اِرْتِیَابٌ شک میں پڑ جانیکو کہتے ہیں رَیْبٌ سے ماخوذ ہے جس کے حقیقی معنی ارتیاب نفس ہے اور شک میں مجازًا مستعمل ہے علاقہ سببیت اور مسببیت کیوجہ سے بِعَزْوَتِہٖ عَزَا العزو عَزْوًا وعَزْوَۃً بمعنی نسبت بیان کرنیکے آتا ہے اِعْتَزٰی الیٰ نسبت ثابت کرنا تعزیہ صبر دلوانیکو کہتے ہیں کیونکہ اسمیں گذشتہ لوگوں کی طرف نسبتیں ہوتی ہیں اَبَتْ اے اَنْکَرَتْ ہو من الاِبَاء بمعنی شدۃ الامتناع کما فی التنزیل اَبٰی وَاسْتَکْبَرَ فہو اخص من الامتناع تَصْدِیْقٌ وہو تسلیم الشیٔ بالدلیل والتقلید تسلیم الشیٔ بدون الدلیل دَعْوَتِہٖ اے ادّعاءہ بانہ قائل ہذہ الابیات قال ابن شمیل الدعوۃ فی الطعام والدعوۃ فی النسب فی الحدیث لا دعوۃ فی الاسلام والدعوۃ مصدر کالدعاء والدعوی فَتَوَجَّسَ تَوَجُّسٌ مخفی بات معلوم کرنیکو کہتے ہیں وَجْسٌ سے ماخوذ ہے بمعنی مخفی ہونیکے باب ضرب تَوَجَّسَ اے اَحَسَّ وسمع قالوا الوجس فزعۃ القلب فالوجس الفزع یقع فی القلب او فی السمع من صوت او غیرہ التوجس التسمع الی الصوت الخفی واوجس مثلہ هَجَسَ ہجسًا ضرب ونصر سے دل میں کوئی بات کھٹکنا فَطِنَ فطنۃ مصدر باب نصر وسمع وکرم سے دانائی کے معنی پر آتا ہے اس کے صفت کے صیغے یہ ہیں فَطِنٌ وفَاطِنٌ وفَطِیْنٌ وفَطُوْنٌ فَطِنٌ وفطنٌ فطانۃ کی ضد غباوت ہے بَطَنَ کے معنی مخفی ہوجانا اِسْتِنْکَارٌ کسی بات کو برا سمجھنا اعلم ان الانکار یکون باللسان والقلب جحود باللسان دون القلب کقولہ تعالیٰ جَحَدُوْا بِہَا وَاسْتَیْقَنَتْہَا اَنْفُسُہُمْ ولہٰذا قالوا کفر الجحود واشنع کفر الانکار حَاذَرَ مُحَاذَرَۃٌ اور حَذَرٌ کے معنی ایک ہی ہیں یعنی ڈر کر بچ جانا لیکن اول میں صرف مبالغہ ہے یَفْرُطَ فرط کے معنی سبقت کرنا اس لئے افراط کے معنی حد سے بڑھ جانا ہے اور تفریط کے معنی حد سے گھٹ جانا فَرَطَ علیہ اے عَجَّلَ وعدا کقولہ تعالیٰ اِنَّنَا نَخَافُ اَنْ یَّفْرُطَ عَلَیْنَا وباب الکل نصر ذَمٌّ مذمت کرنیکو کہتے ہیں باب نصر ذَمَّہٗ وَجَدَہٗ ذَمِیْمًا ضَمٌّ کے معنی مضموم یا منضم کرنا زَمٌّ کے معنی لگام یا مہار کھینچنا فَقَرَأَ الآیۃ یہاں صنعت اقتباس ہے جو آیت یا حدیث مشہور کو اپنے کلام میں اسطرح ذکر کیا جائے گویا اسی شخص کا اپنا کلام ہے اور شہرت کی قید اس لئے لگائی گئی تاکہ سرقہ کا وہم نہو اور اقتباس کی تین قسمیں ہیں (۱) مقبول وہ اقتباس ہے جو کہ خطب اور مواعظ میں ذکر ہو (۲) مباح وہ اقتباس ہے جو کہ آیت قرآنی یا حدیث کو ہزل کے مقام میں ذکر نہ کیا جائے (۳) مردود وہ اقتباس ہے جو مباح کا عکس ہو قَرِیْضٌ شعر قرض سے ماخوذ ہے جو کاٹنے کو کہتے ہیں اسی لئے قینچی کو مقراض کہتے ہیں اور شعر کو قریض اس لئے کہتے ہیں کہ جانچتے وقت اس کے ٹکڑے کئے جاتے ہیں اُسَاۃٌ اے الاطباء واَسَا الجرح اَسْوًا واَسًا وباب نصر اَلْقَوْلُ الْمَرِیْضُ وہ قول جو غلطی کیوجہ سے اصلاح کے لائق ہو خُلَاصَۃٌ بالکل خالص چیز کو کہتے ہیں جس میں کسی قسم کی کھوٹ نہ ہو جَوْہَرٌ گوہر کا معرب ہے موتی کو کہتے ہیں اور تمام قیمتی جواہر معدنیات کو گوہر کہتے ہیں سَبْکٌ نصر سے پگھلانیکے معنی پر آتا ہے تَصْدَعُ صَدْعٌ کے معنی پھاڑ دینے اور صفائی کیساتھ کلام کرنے اور تکلیف دینے کے ہیں

دَاءِ الشَّاكِّ وَقَدْ قِيلَ فِيمَا غَبَرَ مِنَ الزَّمَانِ عِنْدَ الْاِمْتِحَانِ يُكْرَمُ الرَّجُلُ اَوْ يُهَانُ
وَهَا اَنَا قَدْ عَرَضْتُ خَبِيئَتِي لِلْاِخْتِبَارِ وَعَرَضْتُ حَقِيبَتِي عَلَى الْاِعْتِبَارِ فَابْتَدَرَ
اَحَدُ مَنْ حَضَرَ وَقَالَ اَعْرِفُ بَيْتًا لَمْ يُنْسَجْ عَلَى مِنْوَالِهِ وَلَا سَمَحَتْ قَرِيحَةٌ بِمِثَالِهِ
فَاِنْ اٰثَرْتَ اجْتِلَابَ الْقُلُوبِ فَانْظِمْ عَلَى هٰذَا الْاُسْلُوبِ وَاَنْشَدَ فَاَمْطَرَتْ لُؤْلُؤًا مِنْ نَرْجِسٍ

ردا ءُ چادر کو کہتے ہیں۔ ماخوذ ہے رَدِی یَرْدٰی سَمِعَ سے بمعنی ہلاک ہونے کے اور ضرب سے بمعنی دوڑنے کے آتا ہے الرِّدَاءُ مَا یَکْسُو النِّصْفَ الْاَعْلٰی والازار ما یکسو النصف الاسفل وکلاھما جمیعا یُسَمّٰی حُلَّۃً والجمع اَرْدِیَۃٌ وتَرَدّٰی بِہٖ وَارْتَدٰی بمعنی لَبِسَ الرِّدَاءَ غَبَرَ بمعنی گذرا غبر باب نصر سے معنی باقی رہنا اور دودھ جانور کے پستانوں میں باقی رہنا اِمْتِحَان یقال مَحَنْتُہٗ وَامْتَحَنْتُہٗ بمنزلۃ خَبَرْتُہٗ وَاخْتَبَرْتُہٗ وَبَلَوْتُہٗ وَابْتَلَیْتُہٗ کقولہ تعالٰی اُولٰٓئِکَ الَّذِیْنَ امْتَحَنَ اللّٰہُ واصل المحن الضرب بالسوط یقال مَحَنَہٗ عِشْرِیْنَ سَوْطًا باب فتح یُہَانُ ہَوَانٌ سے ماخوذ ہے ذلت کے معنی پر آتا ہے ہَوْنٌ کا معنی سہولت اہانت میں دونوں معنی موجود ہیں یُہَانُ اے یُخْزٰی مبدل منہ واصلہ الہون والہوان بمعنی الخزی ضد العز یقال ہَانَ یَہُوْنُ ہَوَانًا وَہُوْنًا وَاَہَانَہٗ وَہَوَّنَہٗ وَتَہَاوَنَ بِہٖ اِسْتَخَفَّ بہ والاسم الہوان والمہانۃ یقال رجل فیہ مہانۃ اے ذل وضعف عَرَضْتُ تعریض اور عرض میں صرف مبالغہ کا فرق ہے معنی پیش کرنا اور تعریض چوڑا کر دینے کو بھی کہتے ہیں اور ملاحی کو بھی کہتے ہیں اور اسباب بنے کو بھی کہتے ہیں یقال عَرَضْتُ الشَّیْءَ عَلَی الْبَیْعِ وَعَرَضْتُہٗ لِلْبَیْعِ ان ثبت بعلی خففت الراء وان اثبت باللام شددتہا لان معنی المشدد ونصبت معنی المخفف اَظْہَرْتُ باب ضرب خَبِیْئَۃٌ مخفی چیز کو کہتے ہیں جمعہ خَبَایَا خَبْءٌ مصدر ہے وباب فتح اِخْتِبَار جانچنے کے معنی پر آتا ہے خُبْرٌ سے ماخوذ ہے جو باطنی حال کے معنی پر آتا ہے لِلْاِخْتِبَار اے للامتحان حَقِیْبَۃٌ کپڑوں کی گٹھری کے معنی پر آتا ہے الحقیبۃ وعاء من ادم یجعل الرجل فیہ زادہ والجمع حَقَائِبُ واصلہ حَقَبُ الشَّیْءِ حَقَبًا بمعنی احتبس باب سمع عَلَی الْاِعْتِبَار اے عَرَضْتُ ما عندی علی اعتبارکم فاعتبروا فَابْتَدَرَ ابتدار کے معنی دوسروں سے سبقت کرنا یا مطلق سبقت کرنیکو کہتے ہیں فمعنی ابتدر اے اسرع واستبق وقدم وباب نصر اَحَدُ مَنْ حَضَرَ اے واحد من الحضار اَحَدٌ بمعنی الواحد یستوی فیہ المذکر والمونث کقولہ تعالٰی لَسْتُنَّ کَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ جمعہ آحَادٌ واصلہ اَحَدٌ لَمْ یُنْسَجْ نَسْجٌ بُننے کو کہتے ہیں اور چٹائی کو بھی کہتے ہیں یقال نَسَجَ الْحَائِکُ الثَّوْبَ یَنْسِجُہٗ نَسْجًا باب نصر وضرب لانہ ضم السدی الی اللحمۃ والاسم نِسَاجٌ وحرفتہ النِّسَاجَۃُ واصلہ ضم الشیء مِنْوَال وھو العود الذی یلف علیہ الحائک الثوب النسیج سَمَحَتْ سماحۃ سے بمعنی سخاوت و آسانی کے وقالوا ھو من السماح والسماحۃ بمعنی الجود یقال سمح بہ اے جاد وسمح لہ اے اعطاہ باب فتح وسمح بمعنی صار سمحا اے جوادا باب کرم وجمعہ سمحاء علی وزن فقہاء وامرأۃ سمحۃ وجمع سماح ومنہ المسامحۃ والتسامح قَرِیْحَۃٌ اے طبیعۃ اٰثَرْتَ اے اخترت وفی التنزیل العزیز لَقَدْ اٰثَرَکَ اللّٰہُ عَلَیْنَا واصلہ اثر فلانا اکرمہ والمصدر اثرۃ واثارۃ وباب نصر اِجْتِلَاب کے معنی فریفتہ ہوجانا یا دھوکہ میں پڑجانا خلابۃ سے ماخوذ ہے بمعنی فریفتہ ہونیکے اور دھوکہ میں پڑجانیکے اِجْتِلَابَ الْقُلُوْبِ اے اِمَالَتَہَا اِلَیْکَ بِمَعْدِلِکَ وانجذابہا بتدبیرہ واصلہ خَلَبَہٗ یَخْلُبُہٗ خَلْبًا وخلابۃ خدعہ وخالبہ واختلبہ اے خادعہ باب نصر ومنہ البرق الخلب الذی لا غیث فیہ کانہ خادع الاسلوب الطریق فَاَمْطَرَتْ اصلہ مطرت السماء ومطرتہم السماء مطرا اے اصابتہم بالمطر والمطر بالفتح المطار ماء السحاب بالسکون مصدر وفی التنزیل العزیز فَاَمْطَرْنَا عَلَیْہِمْ مَطَرًا اَمْطَرْنَا عَلَیْہِمْ حِجَارَۃً مِّنْ سِجِّیْلٍ ومنہ یوم مطیر وماطر ممطر وباب نصر وجمع المطر امطار لُؤْلُؤًا شبہ الدمع باللؤلؤ و

العین بالنرجس والوجنات بالورد والانامل المخضوبۃ بالعناب و

الاسنان بالثنایا بالبرد

وسقت وردا وعضت على العناب بالبرد فلم يكن الا كلمح البصر او هو اقرب حتى انشد فاغرب سائل الملحين زارت نضو برقعها القاني وابداع سمعي اطيب الخبر فرخرحت شفقا غشى سنا قمر وساقطت لؤلؤا من خاتم عطر فحار الحاضرون لبداهته

وَسَقَتْ سقا بعض کے نزدیک خبر کے پانی پلانے کو کہتے ہیں۔ اور اسقا شر کے پانی پلانیکو کہتے ہیں۔ لیکن یہ فرق کہیں لغت کی کتابوں میں نہیں پایا جاتا۔ گویا ایک دوسرے کی جگہ پر مستعمل ہوتے ہیں اعلم ان السقی لما لا کلفۃ فیہ ولہذا ذکر فی شراب اہل الجنۃ وسقاہم ربہم شرابا طہورا والاسقاء لما فیہ کلفۃ ولہذا ذکر فی ماء الدنیا نحو قولہ تعالی لاسقیناہم ماء غدقا وقیل کلاہما بمعنی کما فی الحدیث اللہم اسقنا وَرْدًا کنایۃ عن الخد عَضَّتْ عض یعض ضرب عضا اگر بغیر صلے کے ہو تو دانت سے کاٹنے کے معنی پر آتا ہے اور اگر صلہ علی کیساتھ آئے تو معنی دانت میں پکڑنے کے آتا ہے واعلم ان العض ہو الشد بالاسنان علی الشیٔ وکذلک عض الحیۃ ولا یقال للعقرب لان لدغہا انما ہو بزبانیہا وشوکتہا مصدرہ عضا وعضاضا وعضیضا وباب الکل سمع وقیل نصر وفی حدیث العرباض عضوا علیہا بالنواجذ ای خذوہا بجمیع الاسنان اَلْعُنَّابُ ہو ثمر معروف وہہنا کنایۃ عن الشفۃ او عن الاصابع المخضوبۃ بالحناء اَلْبَرَدِ کنایۃ عن الاسنان لمح البصر آنکھ کی جھپک کو کہتے ہیں اَغْرَبَ اے جاء بشیٔ غریب واصلہ غرب الکلام غرابۃ بمعنی غمض وخفی وبابہ کرم زَارَتْ یقال زارہ یزورہ زورا وزیارۃ ورجل زائر من قوم زور وزوار مزدلہ وزورا الجمہرۃ اسم جمع وقیل جمع زائر بابہ نصر نضو کے معنی اتر جانا اور اتار دینا نضو کا معنی بعیر مہزول۔ یقال نضا ثوبہ نضوا اے خلعہ والقاہ بابہ نصر برقع وبرقوع وہ کپڑا جس سے عورتیں منہ چھپائیں جمع براقع آتی ہے قانی سرخی کے مبالغہ کیلئے آتا ہے اور سفیدی کے مبالغہ کے لئے ناصع آتا ہے اور سیاہی کے مبالغہ کے لئے حالک آتا ہے اور زردی کیلئے فاقع آتا ہے یقال قنا لونہا یقنو قنوا احمر لونہا بابہ نصر اَطْیَبَ الْخَبَرِ اے الذ الخبر یقال طاب الشیٔ یطیب طیبا وطیبۃ بمعنی لذ وزکا وفی التنزیل العزیز طبتم فادخلوہا خالدین وجاء بمعنی طہر ومنہ قولہ تعالی صعیدا طیبا اے طاہرا لا نجاسۃ فیہ ومنہ الاستطابۃ بمعنی الاستنجاء عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم نہی ان یستطیب الرجل بیمینہ فَزَحْزَحَتْ زحّ یزحّ زحا نصر سے بمعنی ظاہر ہونیکے اور زحزح کے معنی مبالغہ فی الظہور ہے اے ازالت ورفعت برقعہا شَفَقًا اے شبیہا بالشفق ہو الحمرۃ عند الشافعیۃ اراد بالشفق برقعہا القانی وبسنا قمر حسن وجہہا وجمالہا وباللؤلؤ الساقط کلامہا والفاظہا وبخاتم عطر فیہا وفی حدیث مواقیت الصلوۃ حتی یغیب الشفق وہو من الاضداد یقع علی الحمرۃ التی تری بعد مغیب الشمس وبہ اخذ الشافعی وعلی البیاض الباقی فی الافق الغربی بعد الحمرۃ وبہ اخذ ابو حنیفۃ رح قال الراغب الشفق اختلاط ضوء النہار بسواد اللیل عند غروب الشمس غَشّٰی اے غطّی کما فی التنزیل العزیز اذ یغشیکم النعاس امنۃ یقال غشیہ الامر غشاوۃ وغشاء وغشیۃ وغشیا اے تغطیۃ ومنہ الغاشیۃ بمعنی القیامۃ لانہا تغشی الخلق بافزاعہا وبابہ سمع سَنَا بالقصر بمعنی ضوء البرق والنار وبمعنی مطلق الضوء والسنا بالمد بمعنی الرفعۃ سَاقَطَتْ یقال ساقط الشیٔ مساقطۃ وسقاطا اسقطہ وتابع اسقاطہ واصلہ سقط الشیٔ سقوطا اے وقع بابہ نصر قال تعالی تساقط علیک رطبا جنیا خَاتَمِ عِطْرٍ عطر بمعنی معطر کے ہے حَارَ نصر سے بمعنی لوٹنے کے اور بمعنی گھٹنے کے حور اس کا مصدر ہے جبکہ اجوف واوی ہو اور جب سمع سے اجوف یائی ہو حار یحار حیرۃ تو بمعنی حیران ہونیکے آتا ہے حار اے تحیر یقال حار بصرہ یحار حیرۃ وحیرانا وتحیر اذا نظر الی الشیٔ فغشی بصرہ وحیرتہ فتحیر بابہ سمع لِبَدَاهَتِهٖ بدہ یبدہ بدہا وبداہۃ بابہ فتح سے معنی کسی کام کا اچانک ہو جانا۔ اور اصطلاح میں وہ کلام صحیح جو بلا تامل کے منہ سے نکلے

ای ازالت ورفعت ونصب فی معنی ونہی فی الذ الخیر معنی سمعی الابداع والطیب الخبر منقول عن الحریری

واعترفوا بنزاهته فلما آنس استئناسهم بکلامه وانصبابهم الى شعب اکرامه اطرق کطرفة العین ثم قال دونکم بیتین آخرین وانشد ؎ واقبلت یوم جد البین فی حلل سود تعض بنان النادم الحصر ؛ فلاح لیل علی صبح اقلهما : غصن وضرست البلور بالبرد . فحینئذ استثنی القوم قیمته واستغزروا

نزاھتہ النزاھۃ بمعنی صاف اور پاکیزہ ہونیکے نزاھتہ اے بعدہ عن الشرور واللوم والریبۃ فھو نزیہ والجمع نزھاء ونزاہ مثل فقہاء وکرام بابہ کرم آنس ایناس دیکھنے کو کہتے ہیں استیناس کے معنی محبت کرنا قالوا آنس اے علم یقال آنست منہ شیئا علمتہ وآنست الصوت اے سمعتہ وفی التنزیل فان آنستم منہ رشدا وفیہ آنس من جانب الطور نارا واصلہ الانس ضد الوحشۃ یقال انست بفلان اذا کنت بمعنی فرحت بہ وسکن قلبی الیہ والمصدر انس مثل قفل والانسۃ والانس بفتح النون فیہما بابہ سمع وانصبابھم اے میلانہم مصدر فی المجرد صبابۃ وبابہ سمع شعب بمعنی گھاٹی کے اس کی جمع شعوب آتی ہے اور شعوب موت کیلئے علم ہے قیل الشعب ھو الطریق فی الجبل وقیل مسیل الماء فی بطن الارض والجمع شعاب وصلہ الشعب بمعنی الجمع والتفریق والاصلاح والافساد من الاضداد یقال شعبہ یشعبہ شعبا فانشعب وتشعب وشعبہ فتشعب بابہ فتح اطرق اطراق سر جھکانے کو کہتے ہیں اور طرقہ جھکانیکو بھی کہتے ہیں اور مارنیکو بھی کہتے ہیں وقیل الاطراق بمعنی السکوت وقیل السکوت من خوف یقال اطرق راسہ اے اماله واسکت ومنہ المثل اطرق کرا اطرق کرا ان النعامۃ فی القری واطرق الی اللھو بمعنی مال طرفۃ العین یقال طرف لہ ویطرف طرفا اذا اطبق احد جفنیہ علی الآخر والمرۃ منہ طرفۃ بابہ ضرب والطرف النظر لا یثنی ولا یجمع کما فی التنزیل العزیز لا یرتد الیہم طرفہم وتشرع علی اطراف دونکم اے خذوا دون نقیض فوق وایضا الدون ھو الحقیر الخسیس ؎ اذا ما علا المرء رام العلاء ویقنع بالدون من کان دونا اقبلت اقبال کے معنی متوجہ ہونا الاقبال ھو الاشراف لیسدد والمحاذاۃ لوجہہ من غیر التفات یمینا وشمالا یقال اقبل علی الشیء قبلا وقیل بمعنی بابہ نصر جد بمعنی تحقق او سعی من الجد بالکسر نقیض الھزل بابہ ضرب البین جار البین فی کلام العرب علی وجہین بمعنی الفراق وھو المراد ھہنا وبمعنی الوصل فھو من الاضداد یقال بان الرجل بینا وبینونۃ بابہ ضرب والبین یقال فی البعد الجسمانی والبون فی البعد الشرفی حلل جمع حلۃ کی ہے بمعنی لباس کے حل سے ماخوذ ہے بمعنی حلال ہونیکے یا حلول سے ماخوذ ہے بمعنی نازل ہونیکے قالوا الحلۃ بمعنی ازار ورداء ولا تسمی حلۃ حتی تکون ثوبین سود جمع اسود ویجمع علی سودان ایضا من السواد ضد البیاض تعض اے تاخذ بنان اے الاصابع وقیل اطرافہا واحدتہ بنانۃ الحصر حصر یحصر حصرا بند کرنیکے معنی پر آتا ہے صیغہ صفت حاصر آتا ہے اور سمع سے حصر یحصر بمعنی زبان بند ہونیکے صیغہ صفت حصر ہے لاح اے ظہر لیل اراد باللیل الشعر وبالصبح الوجہ وبالغصن القد وبالبلور البنان وظہر الکف وبالبرد الثنایا صبح ھو اول النہار ضد المساء والجمع اصباح والمساء بابہ فتح والصباح ھو اول ساعات النہار والبکور یکون بعد الصباح وقیل طلوع الشمس ثم الغدوۃ بعد طلوع الشمس ثم ضحی اقلھما اے رفعہما وحملہما یقال اقل الشیء بمعنی حملہ بابہ ضرب غصن اے قامۃ کالغصن الغصن ما تشعب عن ساق الشجرۃ دقاقہا وغلاظہا والجمع اغصان وغصون وغصنۃ مثل قرطۃ وغصن الغصن بمعنی قطعہ واخذہ بابہ ضرب ضرست تضریس کے معنی دانتوں سے کاٹنا البلور میں تین لغتیں آتی ہیں بلور وبلور وگیند منہا البنان استثنی استثناء بمعنی زیادہ بلند سمجھنے کے اور بمعنی زیادہ روشن ہوجانیکے یہاں اول معنی مراد ہیں استثنی اے استعظم وعدہ رفیعا سنیا ھو استفعل من السناء بمعنی الرفعۃ یقال سنی یسنی سناء اذا تقع وصار ذا رفعۃ استغزروا اے استکثروا والغزیر الغزارۃ سے ماخوذ ہے بمعنی کثیر ہوجانیکے بابہ کرم اور استغزار کے معنی کثیر سمجھنا۔

لم تعض البنان الا رجل النادم الذی عجز عن الکلام

دِيمَتُهُ وَأَجْمَلُوا عِشْرَتَهُ وَجَمَّلُوا قِشْرَتَهُ قَالَ الْمُخْبِرُ بِهٰذِهِ الْحِكَايَةِ فَلَمَّا رَأَيْتُ تَلَهُّبَ
جِذْوَتِهِ وَتَأَلُّقَ جَلْوَتِهِ أَمْعَنْتُ النَّظَرَ فِي تَوَسُّمِهِ وَسَرَّحْتُ الطَّرْفَ فِي مِيسَمِهِ
فَإِذَا هُوَ شَيْخُنَا السَّرُوجِيُّ وَقَدْ أَقْمَرَ لَيْلُهُ الدَّجُوجِيُّ فَهَنَّأْتُ نَفْسِي بِعَوْدِهِ وَابْتَدَرْتُ
اِسْتِلَامَ يَدِهِ وَقُلْتُ مَا الَّذِي أَحَالَ صِفَتَكَ حَتّٰى جَهِلْتُ مَعْرِفَتَكَ

دِیمتہ دِیمۃ وہ بارش جو لگاتار برستی ہو اور اس میں بجلی و گرج وغیرہ نہ ہو واصلہ دوام الشئ یدوم دوما ودیمومۃ باب نصر اجملوا اے احسنوا
معجبۃ عاشروہ باجمیل عشرتہ العشرۃ اسم المعاشرۃ بمعنی المخالطۃ یعنی مل جل کر ساتھ زندگی بسر کرنا جملوا اے حسنوا من لفظ الجمال بمعنی
البہاء والحسن من باب کرم او یکون معناہ جملوا من جملت الحساب واجملتہ اے جمعتہ کانہم جمعوا شیئا وکسوہ قشرتہ اے ثوبہ لانہ قدیم فی ہیئۃ
رثۃ فاحتاجوا ان یکسوہ قشرۃ پھل کے چھلکے کو کہتے ہیں اور یہاں لباس مراد ہے قال الجوہری القشر واحد القشور والقشرۃ اخص منہ یقال قشرت الشئ
بالقشرۃ قشرا اے نحیت الجلدۃ اجلدۃ صوۃ ع قشرۃ فانقشر وقشر تقشیرا فتقشر باب ضرب ونصر تلہب لہب سے ماخوذ ہے بمعنی بھڑکنے کے باب سمع
سے والاروبا لتلہب جذوۃ ذہنہ واصلہ لہبت النار لہبا ولہبا ولہیبا ولہابا ولہبانا اشتعلت خالصۃ من الدخان جذوۃ بفتح الجیم
وضمہا کے معنی مصدری بھڑکنے کے ہیں اور جامد ہونیکی صورت میں انگارے کے معنی پر آتا ہے جمع جذی وجذوات آتی ہیں تالق
ضرب سے چمکنے کے معنی پر آتا ہے الق یالق باب سمع سے جلوۃ اے باظہار وکشفہ من وجہہ تقول جلوت العروس لہا ازلت نقابہا وظہرت
وجہہا والاد بتالق جلوتہ بریق وجہہ امعنت اے بالغت ادمت النظر وصلہ معن الفرس نحو معن معنا ومعن اے تباعد عادیا وفی الحدیث
امعنتم فی کذا اے بالغتم وامعنوا فی الطلب اے جدوا وابعدوا بابہ فتح توسم کے معنی نشان کے ذریعے سے پہچاننا وسم سے ماخوذ ہے بمعنی
نشان لگانیکے آتا ہے میسم کے معنی چہرہ سرحت تسریح باب تفعیل ہے سرح دیں فتح سے صبح کیوقت جانوروں کو چراگاہ میں چھوڑنے
کو کہتے ہیں یہاں مطلق چھوڑنا ہے سرحت الطرف اے ارسلت النظر فی میسمہ والمیسم اما من الوسم بمعنی العلامۃ وبابہ ضرب اما من الوسامۃ
بمعنی الحسن وحینئذ یکون معنی المیسم اثر الحسن والجمال وبابہ کرم الطرف اے النظر قال تعالٰی لا یرتد الیہم طرفہم وقاصرات الطرف شیخ اصلہ شاخ الرجل
شیخا بالتحریک شیخوخۃ صار شیخا ومو المسن بعد الکہل الجمع اشیاخ وشیخان وشیوخ وشیخۃ ومشیخۃ ومشائخ اقمر اقمار کا معنی غالب کرنا یا قمر جیسا ہو جانا
مراد معنی ثانی ہے اقمر اے ابیض مثل لون القمر الدجوجی دجیۃ سے ماخوذ ہے دجیۃ اور دجوۃ بمعنی تاریکی کے اور دجو بمعنی ظلم کرنیکے آتا ہے باب
سمع ونصر وضرب الدجوجی اے شدید السواد او الشعر والاسود بمعنی اقمر لیلہ الدجوجی اے صار ذا اقمر لیلہ المظلم اے شابہ شعر فہنات ضرب سمع ونصر
سے ہنا کے معنی بغیر کسی تکلیف طعام نگلدینا او تہنیۃ بمعنی مبارکبادی کے۔ اصلہ ہنا الشئ ہنائۃ صار ہنیئا اے تیسر من غیر مشقۃ ولا عنا وبابہ کرم و
الاصوب ما قالہ شیخ الادب انہ من سمع بعودہ اے بقدومہ یقال ورد علینا من بلد اے قدم والمورد مصدر بمعنی الورود وانہ غاب مدۃ لا یعرف لہ
موضعا ولا یجد عنہ خبرا حیث قال استرتنی حینا وابتدرت ابتدار کے معنی سبقت کر لینا اسی لئے اس چاند کو بدر کہتے ہیں جو کہ سورج کے غروب سے
پہلے نکل آئے اے اسرعت الی مصافحۃ وتقبیل یدہ استلام افتعال سے ہے جس کے معنی چھوم لینا سلم سے ماخوذ ہے بمعنی پتھر کے جس کی جمع سلام
آتی ہے احال احالۃ متغیر کر دینے کو کہتے ہیں حال تحول سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی متغیر ہونیکے۔ احال اے غیر اصلہ حال الشئ حولا وحولا
اے تحول من حال الی حال اخری ویقال حال علیہ الحول بمعنی مر ومضی وحال القوس صارت معوجۃ وحال عہدہ انقلب وحال الی المکان انتقل وحال
بینہما صار حاجزا وباب الکل نصر

وَاَیُّ شَیْءٍ شَیَّبَ لِحْیَتَکَ حَتّٰی اَنْکَرْتُ حِلْیَتَکَ فَاَنْشَاَ یَقُوْلُ ؎ وَقْعُ الشَّوَائِبِ شَیَّبَ

(ای ما عرفت ۱۲ — بیشک ۱۲ — فاخذ بقول شعرا ۱۲ — ای نزول الاہوال ۱۲ — شعر لحیتی ۱۲ — بیضعف ۱۲)

وَالدَّهْرُ بِالنَّاسِ قُلَّبُ ؛ اِنْ دَانَ یَوْمًا لِشَخْصٍ ؛ فَفِیْ غَدٍ یَتَغَلَّبُ ؛ فَلَا تَثِقْ بِوَمِیْضٍ

(کثیر التقلب ۱۲ — ای ان صالح الدہر وانقاد یوما ما ۱۲ — یقہر ویتغیر ۱۲ — فلا تعتمد ۱۲ — بلمعان ۱۲)

مِنْ بَرْقِهٖ فَهُوَ خُلَّبُ ؛ وَاصْبِرْ اِذَا هُوَ اَضْرٰی ؛ بِكَ الْخُطُوْبَ وَاَلَّبَ ؛ فَمَا عَلَی

(البرق الخلب الذی لا غیث فیہ ۱۲ — ای اغری ۱۲ — ای الحوادث ۱۲ — ای جمع ۱۲ — ای لیس ۱۲)

التِّبْرِ

(قطعۃ من الذہب ۱۲)

شَیَّبَ تشییب کے معنی بوڑھا کر دینا مراد یہاں بالوں کا سفید کرنا ہے قیل اے جعلہ اشیب ضد الشاب اصلہ شاب شیبۃ وشیبا ومشیبا اے ابیض شعرہ باب ضرب رجل اشیب جمعہ شیب فی التنزیل العزیز یوما یجعل الولدان شیبا وشیب مثل رکع اَنْکَرْتُ اِنکار کے معنی نیا سمجھنا و اوپرا سمجھنا اے ما عرفت حِلْیَۃ حلیۃ الانسان ہیئتہ وظاہرہ وجمعہ حلیات وحلی وحلی وَقْعُ بمعنی وقوع کے ہو تو معنی ظاہر ہیں اور اگر بمعنی ایقاع کے لیا جائے تو زمان مقدر ہوگا جو کہ فاعل ہوگا ایقاع کا یا بمعنی کنکروں کے تب بھی معنی ظاہر ہیں یقال وقع الشیء من یدی اے سقط وقوعا ووقع القول والحکم اذا وجب کقولہ تعالی واذا وقع القول علیہم اخرجنا لہم دابۃ ونزل ایضا کقولہ تعالی ولما وقع علیہم الرجز اے اصابہم ونزل بہم ومنہ الواقعۃ بمعنی النازلۃ من صروف الدہر وبمعنی القیامۃ کقولہ تعالی اذا وقعت الواقعۃ لیس لوقعتہا کاذبۃ ووقع لہ واقع اے عرض لہ عارض ووقع فی فلان وقوعا ووقیعۃ اے سبہ واغتابہ ووقع وقعا الی کذا اے ذہب وانطلق مسرعا ووقع من کذا وعن کذا اے امتنع وتنحی وباب الکل فتح الشَّوَائِب جمع شائبۃ کی ہے شاب یشوب باب نصر بمعنی آمیزش کے اور شائبۃ کے معنی حادثہ تو ظاہر بات ہے اور شاب یشیب ضرب سے بوڑھا ہو جانا وقالوا الشوائب بمعنی الاہوال من الشوب بمعنی الخلط یقال شاب الشیء خلطہ فہو شائب اشاب وانتشاب اے اختلط باب نصر نَاسٌ اصل میں اُنَاسٌ تھا جو کہ انس سے ماخوذ ہے بمعنی میل جول کے قُلَّبٌ صیغہ مبالغہ ہے بمعنی کثیر التقلب یا وہ شخص جو ہر ایک مقصود میں ناکامیابی کر مضطر رہے اِنْ دَانَ یَوْمًا لِشَخْصٍ اے ان صالح الدہر وانقاد یوما لشخص ففی غد یغدرہ یَتَغَلَّبُ اے یقہرہ وصلہ غلبہ غلبۃ وغلبا وباب ضرب فی حدیث ابن مسعود ما اجتمع حلال وحرام الا غلب الحلال الحرام فَلَا تَثِقْ وثوق سے بمعنی اعتماد کے اے لا تعتمد یقال وثق بہ وثاقۃ وثقۃ ائتمنہ باب حسب ومنہ المیثاق بمعنی عقد مؤکد بیمین وعہد وَمِیْض چمک یا چمکنے کو کہتے ہیں اے لمعان البرق یقال ومض البرق ومضا ووَمیضا وومضانا اے لمع لمعا خفیفا ولم یعترض فی نواحی الغیم وان اعترض فہو الخفو فان استطار فی وسط السماء وشق الغیم من غیر ان یعترض یمینا وشمالا فہو العقیقۃ واللیث ہو لمعان البرق وکل شیء صافی اللون وباب ضرب بَرَقَ نصر سے بروقا وبرقا بمعنی چمکنا خُلَّبٌ برق بے باران کو یا ابر بے باران کو کہتے ہیں مراد معنی ثانی ہے صبر کے صلے میں اگر عن واقع ہو جائے تو بمعنی چھوڑنے کے اور اگر علی واقع ہو جائے ترک کرنے کے معنی آتا ہے اَضْرٰی ماخوذ ضراوۃ سے ہے جو کہ لازم ہے اضرٰی از سعدی ہے ضراوۃ کے معنی لزوم کے اور عادت ہو جانیکے اور فریفتہ ہو جانیکے اور حریص ہو جانیکے ہیں اور کتے کا دلیر کے معنی پر بھی آتا ہے یہاں آخری معنی مراد ہیں خُطُوْب خطب کی جمع ہے بڑی بھاری چیز کے معنی پر آتا ہے الخطب الامر الشدید العظیم یستعمل فی الامر الصغیر ایضا وفی التنزیل العزیز فما خطبکم ایہا المرسلون ولذا یقال خطب جلیل وخطب یسیر ہو الامر الذی یقع منہ المخاطبۃ جلیلا کان او یسیرا اَلَّبَ تالیب مصدر ماخوذ ہے الب سے جو نصر وضرب سے بمعنی جمع کرنیکے یا جمع ہونیکے الب اے جمع یک لکو یقال الب الیک القوم اے اتوک من کل جانب والب الجیش جمعہ وبابہ نصر والمصدر الب تِبْرٌ سونے یا چاندی کے بتر کو کہتے ہیں جبکہ جامد ہو اور مصدر ہو تو ہلاکت کے معنی پر آتا ہے قالوا التبر جمع تبراۃ بمعنی الذہب الغیر المضروب فاذا ضرب فہو عین والتبار الہلاک یقال تبر الشیء تبارا اے ہلک بابہ نصر وسمع وفی التنزیل العزیز ولا تزد الظالمین الا تبارا

عَارٌ فِي النَّارِ حِينَ يُقَلَّبُ ٭ ثُمَّ تَخَفَّضْ مُفَارِقًا مَوْضِعَهُ وَمُسْتَصْحِبًا الْقُلُوبَ مَعَهُ

المَقَامَةُ الثَّالِثَةُ الدِّينَارِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ نَظَمَنِي وَأَخْدَانًا لِي نَادٍ لَمْ يَخِبْ فِيهِ مُنَادٍ وَلَا كَبَا قَدْحُ زِنَادٍ ٭ وَلَا ذَكَتْ نَارُ عِنَادٍ ٭ فَبَيْنَا نَحْنُ نَتَجَاذَبُ

عار کے معنی ذلت و مذمت ہے جمع عواری ہے عاریۃ کا معنی ذلت کیساتھ مانگنا۔ مگر بعض کہتے ہیں کہ عاریۃ اصل میں عریۃ تھا جو بمعنی عطیۃ کے ہے خواہ ذلت کیساتھ ہو یا نہو۔ معنی الشعر الاخیر ای کما ان التقلیب لیس بعار علی التبر فکذلک نزول الحوادث لیس بعار علی الاشراف تخفض فتح سے بمعنی اٹھنے کے اور نا بمعنی تکلیف کیساتھ اٹھنے کے مفارقا ای منفصلا و مباینا مستصحبا ای القلوب معہ یعنی قلوب الحاضرین ملتفتۃ ومائلۃ الیہ مع کا ما بعد لکنہ ما قبل کے لئے متبوع ہوتا ہے نظمنی ای جمعنی یقال نظم اللؤلؤ نظما و نظاما ای جمعہ فی سلک باب ضرب نظام اور سمط دونوں موتیوں کے دھاگے کو کہتے ہیں مگر نظام مضبوط ہوتا ہے اور سمط عام ہے اخدان خدن کی جمع ہے دوست کے معنی پر آتا ہے خدن سے ماخوذ ہے بمعنی لزوم اور شر کے اخدانا لی ای اخلاء واصدقاء و فی التنزیل العزیز ولا متخذات اخدان و تجمع علی خدناء ایضا یقال خادنہ ای صاحبہ واکثر ذلک یستعمل فیمن یصاحب بشہوۃ نادٍ ای مجلس والجمع اندیۃ وجمع الجمع اندیات و نوادٍ قال تعالی وتاتون فی نادیکم المنکر لم یخب خاب یخیب ضرب سے محروم ہو جانا اور نصر سے بمعنی افتقار کے آتا ہے اور خبا باب فتح سے بمعنی چھپنے کے (قاعدہ) ماضی کے اول میں لا نافیہ لانا ناجائز ہے مگر اسوقت جبکہ تکرار ہو یا دعا ہو جائز ہے یقال لم یخب ای لم ینل مطلوبہ ولم یظفر بحاجتہ وانقطع املہ قال تعالی وخاب کل جبار عنید واعلم ان الخیبۃ انقطاع الامل فلا یکون الا بعد الامل والیاس قد یکون قبل الامل باب ضرب مُنادٍ وہو الذی یدعو برفع الصوت و فی التنزیل العزیز یوم ینادِ المنادِ یعنی اسرافیل علیہ السلام کبا نصر سے مصدر کبوۃ بمعنی ٹھوکر کھلنے اور چقماق کو مار کر آگ نہ نکلنے کے۔ کبا ای لم یور یقال کبا زندہ کبوا ای لم یور نارا اذا قدح بہ نصر مثلا ای لا یرجع قاصدہم الا بحاجتہ باب نصر قدح زنادٍ ای ضربنا بالزناد یقال قدح النار بالزناد ای اخرج النار منہ باب فتح و زناد جمع زند بمعنی العود الذی یقدح بہ النار والزند ہو العود الاعلی والزندۃ العود السفلی فاذا اجتمعا یقال زندان لا یقال زندتان ویجمع علی ازند وازناد وزنود وجمع الجمع ازانید قال شیخ الادب قدح مصدر ہونیکی صورت میں معنی آگ نکالنے کیلئے چقماق مارنا۔ اور جامد ہونیکی صورت میں قدح بمعنی پیالے کے اور قدح بغیر نوک والے تیر کو کہتے ہیں اس کی جمع قداح و اقداح و اقادیح آتی ہے ذکت ذکا یذکو ذکاء بمعنی طاہر ہو جانا اور جب مصدر ذکاوۃ سے آجائے تو معنی آگ بھڑکنے اور مشتعل ہو جانیکے آتا ہے یقال ذکا یذکو ذکوا و ذکا بالالف المقصور بمعنی اشتعل باب نصر و ذکا یذکو ذکاء بالمد و ذکی یذکی ذکاوۃ فہو ذکی ای سریع الفہم و باب نصر و سمع و ذکاہ ذکاۃ بمعنی ذبحہ باب نصر و فی الحدیث ذکاۃ الجنین ذکوۃ امہ عنادٍ اصلہ عند الرجل عندا وعنادا و عنودا ای طغا وجاوز قدرہ ومنہ العنید قال اللہ تعالی وخاب کل جبار عنید یقال عاندہ معاندۃ وعنادا ای جانبہ وفارقہ وعارضہ واصلہ عند عن الطریق ای خالف الحق وردہ وہو عارف بہ فہو عنید والجمع عُنُد وباب نصر وضرب وسمع وقال الراغب العنید المعجب بما عندہ والمعاند المباہی بما عندہ قال تعالی انہ کان لآیاتنا عنیدا نتجاذب ای نتنازع واصل جذب الشی بمعنی مدہ والجبذ لغۃ فیہ قال سیبویہ جذبہ حولہ عن موضعہ وجذب الشی الی نفسہ جذبا ضد دفعہ وباب ضرب ونصر نتجاذب اطراف الاناشید المشارکۃ فی انشادہا ای اذا انشد احدہم شعر البعض شارکوہ فی انشادہ فعظم الاشعار فکانہم تجاذبوہ کما یتجاذب باطراف الثوب والاسانید الاخبار المتنقلۃ

أَطْرَافَ الْأَنَاشِيدِ وَنَتَوَارَدُ طُرَفَ الْأَسَانِيدِ إِذْ وَقَفَ بِنَا شَخْصٌ عَلَيْهِ سَمَلٌ وَفِي مِشْيَتِهِ قَزَلٌ فَقَالَ يَا أَخَايِرَ الذَّخَائِرِ وَبَشَائِرَ الْعَشَائِرِ عِمُوا صَبَاحًا وَأَنْعِمُوا اصْطِبَاحًا وَانْظُرُوا إِلَى مَنْ كَانَ ذَا نَدِيٍّ وَنَدًى وَجِدَةٍ وَجَدًى

اَطْراف جمع طَرَف بمعنی منتہی الشیٔ والناحیۃ وفی التنزیل العزیز اَقِمِ الصّلوٰۃ طرفی النہار وجمع الجمع اطاریف والطَّرْف بمعنی النظر ایضاً اَنَاشِید جمع النشود کی ہے بمعنی ما یُنشَد یعنی وہ شعر جو گیت کے طور پر گایا جائے خواہ موزون ہو یا نہ ہو نَتَوَارَدُ تَوَارُد کے معنی گھاٹ پر جمع ہو جانا لیکن یہاں مراد مشابہت فی القول ہے طُرَف جمع طُرْفَۃ کی ہے بمعنی عجیب چیز کے اور طِرْف کے معنی عجیب گھوڑا وقالوا طُرَف جمع طُرْفَۃ بمعنی الحدیث المستملح واصلہ طَرُفَ الشیٔ طَرَافۃً فہو طارف تازہ ضد التالد یعنی پرانا باب کرم اَسَانِید جمع اَسْنَاد والمراد ہہنا الاخبار المستندۃ الی اہلہا والاسناد رفع الحدیث الی قائلہ واصلہ سند الی الشیٔ سُنُوداً واستند الیہ بمعنی اعتمد علیہ وباب نصر وَقَفَ من الوقوف ضد الجلوس یقال وقف بالمکان قام بہ ووقفہا اَنَا ای جعلتہا واقفۃ یتعدی ویلزم قال تعالیٰ وقفوہم انہم مسئولون ووقف فی المسئلۃ ارتاب ووقف علی الامر فہمہ وطلع علیہ ووقف القاری علی الکلمۃ نطقہا ساکنۃ وقطعہا عما بعدہ ووقف الدار وقفاً حبسہ فی سبیل اللّٰہ وباب الکل ضرب سَمَل نصر سے بمعنی لوہے کی سلائی گرم کر کے کسی کی آنکھوں میں پھیر لینا اور سَمَل کرم سے سَمَالۃً وسُمُولاً بمعنی پرانا ہونا یہاں سَمَل پرانے کپڑے کو کہتے ہیں قالوا السَّمَل ہو الثوب الخلق البالی والجمع اسمال واصلہ سَمَلَ الثوب سُمُولاً وسُمُولۃً وسَمُلَ الثوب سَمَالۃً بمعنی خلق وبلی وباب سمع وکرم مِشْیَۃ وہی ہیئۃ المشی اصلہ مشی الرجل المشی مشیاً وتمشاءً ای نقل الاقدام من مکان الی مکان بارادۃ سریعاً کان او بطیئاً وباب ضرب وقد یکنی بالمشی عن النمیمۃ لقولہ تعالیٰ مشاء بنمیم واعلم ان المشی اعم من ان یکون سریعاً او بطیئاً والسعی المشی السریع والنقل اعم من المشی لتحققہا دونہا فیمن زحف ودب قَزَل باب نصر سے کودنا یا لنگڑے جیسا چلنا اور سمع سے بمعنی لنگڑا ہو کر ایک مخصوص ہیئت پر چلنا قالوا ہو اسوء العرج واشدہ واصلہ قزل قزلاً وقزل یقزل قزلاً وقیل القزل دقۃ الساقین وذہاب لحمہا وقیل ہو مشیۃ المقطوع الرجل ولیس کذلک باب سمع وضرب اَخَایِر جمع اَخْیَر کی ہے وہ اسم تفضیل جس میں معنی مفعولیت کی زیادتی ہو یعنی پسند کی ہوئی چیز اَلذَّخَائِر ذَخِیْرَۃ کی جمع ہے بمعنی ایک مجموعہ کے جو کسی مطلب کے لئے رکھا جائے ذَخَرَ یَذْخَرُ نصر سے معنی جمع کرنا الذخیرۃ ہی الشیٔ النفیس الغالی الذی یحفظ المرء لزمانہ یقال ذخر الشیٔ یذخرہ ذخراً ای صانہ وجمعہ وادخرہ مثلہ کقولہ تدخرون فی بیوتکم باب نصر بَشَائِر بشارۃ کی جمع ہے بمعنی حسن وجمال کے یا بِشَارَۃ کی جمع ہے بمعنی خبر مؤثر فی القلب خواہ خوشی کی ہو یا حزن کی لیکن استعمال میں خوشی کے ساتھ خاص ہے اور بشارۃ اجرۃ کو کہتے ہیں اور بعض کے نزدیک وہ چیز ہے جو بشارت کیوقت دی جائے عَشَائِر عَشِیْرَۃ کی جمع ہے بمعنی قبیلہ عِمُوا نصر سے وعَمَّ یعنی بمعنے چھو رہنے کے اور کسی کو اَنعم صباحاً کہنے کے اِنعام کے معنی اچھا رہنا وَأَنْعِمُوا یقال انعم صباحاً ای جعل اللّٰہ صباحک ذا الیمن واصلہ نعم الرجل نعمۃً ای رفہ عیشہ ولان وطاب واتسع باب نصر وضرب وسمع نعمت بہذا ای فرحت بہ اِصْطِبَاحًا صبح کیوقت شراب پینے کو کہتے ہیں صبوح سے ماخوذ ہے اس شراب کو کہتے ہیں جو صبح کیوقت پی جائے اور غبوق وہ شراب جو شام کیوقت پی جائے نَدِی سمع سے نَدِیَ یَنْدٰی نَدًیا بمعنی تازہ ہونیکے اور نَدٰی بخشش اور عطا کو بھی کہتے ہیں النّدٰی بمعنی الجود والکرم وفی الاصل یقال ابتل الشیٔ یندی ندیا وندوۃ ونُدُوۃ بمعنے ابتل باب سمع جِدَۃ وَجَدَ یَجِدُ جِدَۃً ووَجْدًا ضرب سے بمعنے غمگین ہونے اور غصہ ہونے اور پا لینے اور تونگر ہونے اور یقین کرنے کے آتا ہے جَدٰی عام بارش کو کہتے ہیں مراد بخشش اور عطا ہے یقال جدی علیہ یجدی واجدٰی واجدی فلان ای اعطی باب نصر جدی جدواً کلاہما بمعنے العطیۃ

نَدٰی

وَعَقَارٍ وَقُرًى وَمَقَارٍ وَقِرًى فَمَا زَالَ بِهِ قُطُوبُ الْخُطُوبِ وَحُرُوبُ الْكُرُوبِ وَشَرُّ شَرِّ الْحَسُودِ وَانْتِيَابُ النُّوَبِ السُّودِ حَتَّى صَفِرَتِ الرَّاحَةُ وَقَرِعَتِ السَّاحَةُ وَغَارَ الْمَنْبَعُ وَنَبَا الْمَرْبَعُ وَأَقْوَى الْمَجْمَعُ وَأَقَضَّ

عقار گالی گلوچ دینا ایک دوسرے کو اور یہ ماخوذ ہے عُقر سے جو بیکاری کے معنی پر آتا ہے مُعقار شراب کو کہتے ہیں اور عقار جاگیر کو اور گھر کو اور گھر کے سامان کو کہتے ہیں العقار متاع البیت کل مالہ قرار فی الارض الجمع عقارات قُری قریۃ کی جمع ہے بعض کے نزدیک قَری یقرو سے ماخوذ ہے جو ناقص واوی نصر سے بمعنی قصد کرنیکے لیکن یہ خلاف قیاس ہے کیونکہ اگر واوی ہو تو قریۃ کی یا ر واو کے بدلے میں آنا بالکل خلاف قیاس اور بعض کے نزدیک قَری یقری ناقص یائی سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنی جمع کرنیکے وہ صحیح ہے مقار اصل مقاری تھا کہ جمع مِقری کی ہے یا مقراۃ کی ہے دیگچی کو کہتے ہیں یا اس رکابی کو کہتے ہیں جس پر مہمان جمع ہو کر کھانا کھائیں۔ اور مراد یہی ہے اور مَقری بالفتح یا مَقرۃ بمعنی اس حوض کے جو پانی سے بھرا ہوا ہو قِری ہو طعام الضیف والنقیعۃ طعام القادم من السفر والمأدبۃ طعام الدعوۃ قُطوب مصدر بمعنی ترش روئی کے اور یہی معنی تقطیب کے بھی ہیں خُطوب خَطب کی جمع ہے بڑی بھاری چیز کو کہتے ہیں یہاں مراد حوادث ہیں حُروب حَرب کی جمع ہے بمعنی لڑائی کے کُروب کَرب کی جمع ہے مشقت اور حزن عظیم کو کہتے ہیں شَرّ شرارت کی جمع ہے بمعنی برائی کرنیکے حَسُود حاسد کا مبالغہ ہے حَسَد سے ماخوذ ہے کسی کے ساتھ کوئی چیز دیکھ کر یہ خواہش کرنا کہ اس کے پاس نہ رہے عام اس سے کہ خود اسے ملے یا نہ ملے اس کو حسد کہتے ہیں اور غبطہ کہتے ہیں اسے کہ کسی کے ساتھ کوئی چیز دیکھ یہ خواہش ہو کہ میرے پاس بھی ہو خواہ اس کے پاس رہے یا نہ رہے اِنتیاب نَابَ یَنُوبُ نَوبۃً سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی باری باری سے آنیکے یا پیش آنیکے نائبۃ حادثہ کو کہتے ہیں نُوَب نَوبۃ کی جمع ہے حادثہ کے معنی پر آتا ہے سُود سَوداء کی جمع ہے بمعنی سیاہ صَفِرَت صَفَر یَصفِر صَفراً ضرب سے معنی آواز کے لئے ہاتھ کو منہ میں رکھنا اور صَفِر صَفارۃً سمع سے بمعنی خالی ہو جانیکے اور صَفِر کرم سے بمعنی زرد ہو جانیکے مراد یہاں خالی ہو جانا ہے صَفار پیٹ کے زرد پانی کو کہتے ہیں رَاحۃ آرام کو اور ہتھیلی کو اور شراب کو کہتے ہیں آرام کے معنی پر ہو تو جمع راحات آتی ہے ہتھیلی کے معنی پر ہو تو راح اور راحات جمع آتی ہے قَرِعَت قرع فتح و سمع سے بمعنی کھٹکھٹانے اور خالی ہو جانیکے مراد معنی ثانی ہے ساحۃ صحن کو کہتے ہیں ساحۃ سے ماخوذ ہے بمعنی پھرنیکے اس کی جمع ساح و سوح و ساحات آتی ہے غَارَ یَغُور غَوراً نصر سے اجوف واوی بمعنی پانی خشک ہو نیکے یا گہرا ہو نیکے اور غَارَ یَغِیر غَیراً ضرب سے بمعنی دیت دینے کے اور غَارَ یَغَار غَیرۃً و غَیوراً بمعنی غیرت کرنیکے مراد یہاں پانی خشک ہو جانا ہے مَنبَع نَبَعَ یَنبَعُ فتح سے معنی تیزی سے پانی نکلنا مَنبَع اس جگہ کو کہتے ہیں جہاں سے چشمہ نکلے نَبَا یَنبُو نَبوۃً و نُبُوّاً بمعنے بلند ہو جانیکے اور ناموافق ہونے کے اور تلوار کے اچٹ جانیکے یعنی خطا لگنے کے یہاں ناموافق ہونا مراد ہے المَربَع موضع الاقامۃ فی الربیع خاصۃ والجمع مرابع من ربع بالمکان ربعاً اقام فیہ بابہ فتح المراد ہہنا الدار والمنزل اَقوی اقواء کے معنی خالی ہو جانا اقوی المجمع ای خلا موضع الاجتماع یقال قویت الدار قیّا وقواءً ای خلت من ساکنیہا وبابہ سمع وقوی الرجل علی الامر قوۃ ضد ضعف بمعنی طاقت بابہ ایضا سمع ویقال اَقوی الرجل اذا استغنی واذا افتقر فہو من الاضداد ومن الثانی قولہ تعالی متاعاً للمقوین

وَاَقَضّ اِقضاض قَضّ سے ماخوذ ہے یا قضیض سے ماخوذ ہے جو کنکریوں کے معنی پر آتے ہیں
تو اِقضاض کے معنی ہوئے کنکریوں والا ہو جانا

الْمَضْجَعُ وَاسْتَحَالَتِ الْحَالُ وَأَعْوَلَ الْعِيَالُ وَخَلَتِ الْمَرَابِطُ وَرَحِمَ الْغَابِطُ وَأَوْدَى النَّاطِقُ وَالصَّامِتُ وَرَثَى لَنَا الْحَاسِدُ وَالشَّامِتُ وَآلَ بِنَا الدَّهْرُ الْمُوقِعُ وَالْفَقْرُ الْمُدْقِعُ إِلَى أَنِ احْتَذَيْنَا الْوَجَى وَاغْتَذَيْنَا الشَّجَى

المضجع مضجعۃ ومضجع کے معنی کروٹ اور ضجع کروٹ لینے کی جگہ یقال اقض علیہ المضجع اے تترب وخشن واقض اللہ علیہ المضجع یتعدی ویلزم و اصلہ قض المکان والطعام تقضضا اے صار فیہ القضض اے صغار الحصی وبابہ سمع والقض الحائط اے وقع قال تعالی یرید ان ینقض فاقامہ کنی بہذہ الالفاظ عن تغیر الاحوال وذہاب المال ویقول ان المنیع الذی نعیش بہ نحن اموالنا قد ذہب فہلکنا بذہابہ واستحالت الحال اے تغیرت الاحوال اعول اعوال سے معنی بلند آواز سے رونا عویل سے ماخوذ ہے جو سخت مصیبت کی وجہ سے رونے چلانے کی آواز کو کہتے ہیں العیال عیال الرجل ان افراد کو کہتے ہیں جن کے کپڑوں وغیرہ کا یہ شخص ذمہ دار ہو العیال ہم الذین یتکفلہم الرجل ویعولہم الواحد منہم عیل ومجمع ایضا علی عیائل خلت یقال خلی الشیء یخلو خلوا وخلاء اذا لم یکن فیہ احد وخلا الرجل بصاحبہ والیہ ومعہ خلوا وخلاء وخلوۃ جمعہ کقول اللہ تعالی واذا خلوا الی شیاطینہم مرابط مربط کی جمع ہے ربط سے ماخوذ ہے جو مطلق باندھنے کو کہتے ہیں اب گھوڑوں کے باندھنے کے ساتھ خاص ہے بابہ نصر وسمع الغابط ہو الذی یتمنی ان یکون مالہ مثل مالک ولا یرید زوالہ عنک والجمع غبط مثل رکع وسجد بابہ ضرب فی الحدیث لتغبط بہا الاولون والآخرون وایضا فی الحدیث اللہم غبطا لا ہبطا اے نسئلک نعمۃ تغبط بہا وان لا تہبطنا من الحالۃ الحسنۃ الی السیئۃ اودی باب افعال سے ماضی کا صیغہ ہے بمعنی ہلاک کرنیکے اور بمعنی ہلاک ہوجانیکے ودی یدی سے ماخوذ ہے بمعنی ہلاک ہونیکے تقاعدہ جس مادہ میں جس ترتیب سے یہ حروف یعنی واو۔ دال۔ یا۔ پائے جائیں تو اس میں ہلاکت کا معنی پایا جاویگا خواہ صراحۃ ہو یا ضمنا ہو یا لزوما الناطق المراد بالناطق الحیوان وبالصامت ما سواہ من الذہب والفضۃ وباب الناطق ضرب صامت صیغہ اسم فاعل ہے ماخوذ ہے صمت یا صموت سے بمعنی چپ رہنے کے فرق درمیان صموت وسکوت کے یہ ہے کہ اول کے معنی چپ رہنا عام اس سے کہ بولنے پر قدرت ہو یا نہو اور ثانی کے معنی بولنے پر قدرت رکھنے کیساتھ چپ رہنا دوسرا یہ کہ سکوت کے معنی حق بولنے سے چپ رہنا اور صموت کا معنی باطل سے چپ رہنا اور ثانی کے معنی بولنے پر قدرت نہ رکھتے ہوئے سکوت ہے مراد صامت سے یہاں سونا چاندی ہے رثی رثی سے ماخوذ ہے بمعنی رحم کرنیکے الشامت ہو الفرح بسوء حال الغیر اے الذی یسر بمصیبتک یقال شمت بہ شماتا وشماتۃ اے فرح ببلیتہ بابہ سمع والشمتہ اللہ بہ متعد منہ وفی التنزیل العزیز فلا تشمت بی الاعداء ومنہ التشمیت الدعاء للعاطس کانہ ازال الشماتۃ عنہ بالدعاء لہ وال یؤل اولا از نصر بمعنی لوٹنے کے الدہر الموقع اے الدہر المہلک یقال اوقع الدہر بہم اے سطا علیہم زمانے نے اس پر حملہ کردیا الفقر منصر سے فقرا مصدر ہے بمعنی کھودنیکے اور سمع سے فقرۃ مصدر ہے بمعنی ایڑی کی ہڈی کا درد کرنا اور کرم سے مصدر فقورا وفقارۃ وفقرا بمعنی محتاج ہونیکے اور ایقاع کے معنی واقع کرنا اور حملہ کرنا اور ہلاک کرنا مراد یہاں آخری معنی ہے المدقع ادقاع کے معنی مٹی میں ملانا دقعاء سے ماخوذ ہے وہ زمین جس پر گھاس وغیرہ نہ ہو یا بمعنی مٹی کے احتذینا احتذاء سے معنی جوتی بنانا حذاء سے ماخوذ ہے بمعنی مطابق ہونیکے اور جوتی کو حذاء اس لئے کہتے ہیں کہ وہ بھی ایک دوسرے کے مطابق ہوتی ہیں احتذینا اے انتعلنا من حذی النعل حذوا وحذاء قطعہا علی مثال بہا الوجی ننگے پیر چلنے کی وجہ سے پیر کا گھس جانا باب سمع سے اغتذینا الشجی اے جعلنا الہم غذاءنا وہذا القول کنایۃ عن سوء الحال لانہ انتعل ما لا ینتعل واغتذی ما لیس بغذاء ومعنی الشجی ہڈی کا حلق میں پھنس جانا۔ اور غمگین ہوجانا یہاں مصیبت شدیدہ مراد ہے

وَاسْتَبْطَنَّا الْجَوَى وَطَوَيْنَا الْأَحْشَاءَ عَلَى الطَّوَى وَاكْتَحَلْنَا السُّهَادَ وَاسْتَوْطَنَّا الْوِهَادَ وَاسْتَوْطَأْنَا الْقَتَادَ وَتَنَاسَيْنَا الْأَقْتَادَ وَاسْتَطَبْنَا الْحَيْنَ الْمُجْتَاحَ وَاسْتَبْطَأْنَا الْيَوْمَ الْمُتَاحَ فَهَلْ مِنْ حُرٍّ آسٍ أَوْ سَمْحٍ مُوَاسٍ فَوَالَّذِي اسْتَخْرَجَنِي مِنْ قَيْلَةَ لَقَدْ أَمْسَيْتُ أَخَا عَيْلَةٍ لَا أَمْلِكُ بِيتَ لَيْلَةٍ (قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ) فَأَوَيْتُ لِمَفَاقِرِهِ وَلَوَيْتُ

وَاسْتَبْطَنَّا معنی اِسْتِبْطَانٌ کا زیادہ مخفی ہوجانا بطن سے ماخوذ ہے نصر سے مخفی ہونا اور سمع سے بَطِنَ بَطَنًا بمعنی عظیم البطن ہونیکے بوجہ زیادہ کھانیکے اور کرم سے عظیم البطن ہونا از روئے خلقت کے اس کا صیغہ صفت بطین ہے یہاں استبطانٌ کے معنی پیٹ میں لے لینا ہے جوی سوزش نہانی کو کہتے ہیں ہو شدۃ الحزن یقال جَوِیَ جَوًی بمعنی اَصابہ شدۃ وجد من عشق او حزن جوی الشئ کرہہ و اجتوی البلد کرہ للمقام بہا و فی حدیث العرنیین فاجتووا المدینۃ والجوی داء الجوف اذ التطاول بابہ سمع طَوَیْنَا طیٌّ سے بمعنی لپیٹنے کے اور اعراض کرنیکے یہاں مراد بھوک ہے اور کسی چیز کو چھپانیکے معنی پر بھی آتا ہے بابہ ضرب اَحْشَاءٌ جمع الحشی وہو ما اضطمت علیہ الضلوع واصلہ حشا الوسادۃ وغیرہا حشی بمعنی ملأہا بابہ نصر الطَّوٰی اے الجوع لان لا احشاء لہ اذا امتلأت من الطعام انتشرت و اذا خلت منہ انطوی بعضہا علی بعض یقال طوی الرجل طوی واطوی بمعنی جاع بابہ سمع اِکْتَحَلْنَا اکتحال سے بمعنی کسی چیز کو سرمہ کے طور پر آنکھوں میں لگانے کے یقال کحل العین کحلاً وکحل اکتحل اے جعل فیہا کحلاً بابہ فتح ونصر اَلسُّهَادُ بمعنی بیداری کے یہاں مراد کم سونا ہے یقال سہد الرجل سہدًا اے ارق ولم ینم او قل نومہ وسہدہ الہم ارقہ اور تہجد اس بیداری کو کہتے ہیں جو عبادت کیوجہ سے ہو اور ارق اس بیداری کو کہتے ہیں جو بوجہ بیماری کے ہو اور سہر اس بیداری کو کہتے ہیں جو محبوب کے انتظار کیوجہ سے ہو یا دشمن کے ڈر سے ہو وَاسْتَوْطَنَّا اِسْتِیطَانٌ کسی جگہ کو وطن بنالینا وِهَادٌ وہد کی جمع ہے وہدۃ سے ماخوذ ہے جو زمین کے گڑھے کے معنی پر آتا ہے اِسْتَوْطَأْنَا اِسْتِیطَاءٌ بمعنی فرش بنا لینے کے یا پامال کر لینے کے وطی سے ماخوذ ہے بمعنی نرم فرش کے لے وجدنا القتاد لینا قتاد خاردار درخت کو کہتے ہیں یقال من دون ہذا لامر خرط القتاد اے انہ لا ینال الا بمشقۃ عظیمۃ تَنَاسَیْنَا تناسی کا معنی شدۃ نسیان ہے الاقتاد قتد کی جمع ہے بعض کے نزدیک معنی کجاوے کے ہے اور بعض کے نزدیک بمعنی رحل کی ہے بمعنی جمیع ساز وسامان کے اور قتود بھی اس کی جمع آتی ہے وَاسْتَطَبْنَا اِستطابۃ کے معنی اچھا سمجھنا یہ ماخوذ ہے طاب ضرب سے بمعنی خوش ہونیکے حَیْن ضرب سے بمعنی ہلاک ہو جانیکے اَلْمُجْتَاحُ اجتیاح ہلاک کرنیکے معنی پر ہے جاحٌ ہلاک کرنیوالی چیز وَاسْتَبْطَأْنَا اِستبطاء کے معنی دیر لگانا بطوء سے ماخوذ ہے بمعنی مؤخر ہونیکے اَلْیَوْمُ الْمُتَاحُ ہو الیوم المقدر بالموت اَلْمُتَاحُ ماخوذ من الاتاحۃ بمعنی تقدیر کے یقال اتیح لہ الشئ بمعنی قدر لہ وہیئ لہ وتاح لہ الشئ یتیح اے تہیأ بابہ نصر حُرٌّ بمعنی شریف کے اور حَرٌّ بمعنی سختی کے اور گرمی کے اور حرۃ پتھریلی زمین کو کہتے ہیں آسٍ اے طبیب سَمْحٌ و معالج سَمْحٌ سماحۃ سے بمعنی جوانمردی کے مُوَاسٍ مواسات سے بمعنی ہمدردی کرنیکے قَیْلَۃٌ مرکب قبائل میں سے ایک شریف قبیلہ ہے القیلۃ ام الاوس والخزرج وہی بنت الارقم الغسانیۃ اَمْسَیْتُ نقیض اصبحت مسائٌ بمعنی صیرورۃ کے اور شام گذارنیکے اَخَا عَیْلَۃٍ اے صاحب فقر عیلۃ بمعنی فقر و فی الحدیث عوذبک من القسوۃ والغفلۃ والعیلۃ والمسکنۃ یقال عال الرجل عیلاً وعیلۃ وعیولاً بمعنی افتقر فہو عائل ضد الغنی و فی التنزیل العزیز ووجدک عائلاً فاغنی و رجل عائل بابہ ضرب بِیتٌ اتنی قوت جس سے رات بسر ہو سکے اَوَیْتُ اَوْیٌ سے بمعنی ٹھکانہ کے جبکہ صلہ الیٰ واقع ہو جائے اور اگر لام واقع ہو تو بمعنی رحم کرنیکے آتا ہے جیسا یہاں پر ہے مَفَاقِرٌ مفقرۃ مصدر کی جمع ہے بمعنی احتیاج کے

إِلَى اسْتِنْبَاطِ فِقْرَةٍ فَأَبْرَزْتُ دِينَارًا وَقُلْتُ لَهُ اخْتِبَارًا إِنْ مَدَحْتَهُ نَظْمًا فَهُوَ لَكَ حَتْمًا فَانْبَرَى يُنْشِدُ فِي الْحَالِ مِنْ غَيْرِ انْتِحَالٍ

أَكْرِمْ بِهِ أَصْفَرَ رَاقَتْ صُفْرَتُهُ ❊ جَوَّابَ آفَاقٍ تَرَامَتْ سَفْرَتُهُ

مَأْثُورَةٌ سُمْعَتُهُ وَشُهْرَتُهُ ❊ قَدْ أُودِعَتْ سِرَّ الْغِنَى أَسِرَّتُهُ

وَقَارَنَتْ نُجْحَ الْمَسَاعِي خَطْرَتُهُ ❊ وَحُبِّبَتْ إِلَى الْأَنَامِ غُرَّتُهُ

لوی سے بمعنی مائل ہونیکے اور موڑنیکے لوی یلوی لیا و لیانا باب ضرب قال تعالیٰ یلوون السنتہم بالکتاب استنباط فقرۃ ای استخراج
معانیہا یقال استنبطہ ای اظہرہ بعد خفاء و اصلہ نبط الماء ینبط نبوطا ای نبع و خرج و نبط الماء من البئر اخرجہ باب نصر و ضرب بمعنی دلیر سے فابرزت
ای اظہرت اصلہ برز الشیء بمعنی ظاہر ہونا قولہ تعالیٰ و تری الارض بارزۃ ای ظاہرۃ و بابہ قتل دینارا اصلہ دنّار فابدل احد النونین یاء
وقیل اصلہ بالفارسیۃ دین آر یعنی لے الشریعۃ جلدت بہ اختبارا بمعنی امتحان کے حتما وجوب کے معنی پر آتا ہے حتم الشیء حتما ای احکمہ باب ضرب
فانبری ای انبری بمعنی پیش آنیکے اور تبرّی بمعنی ظاہر ہونیکے اور بمعنی بری ہونیکے انتحال دوسری کی چیز کو اپنے لئے ثابت کرنا شعراء کی
اصطلاح میں دوسرے کے شعر کو اپنی طرف منسوب کرنا نحلہ سے ماخوذ ہے یقال نحل الرجل نحلا بضم النون اعطاہ شیئا و نحل القول و انتحلہ نحلا
بفتح النون ای ادعی قول الغیر لنفسہ و باب الکل فتح اکرم بہ فعل تعجب ای ما اکرمہ اصفر ہو حال من ضمیر بہ راقت صیغہ واحد مؤنث غائب
روق سے ماخوذ ہے باب نصر سے بمعنی فریفتہ کرنیکے اور تعجب میں ڈالنے کے ای اعجب الناظرین صفرتہ جواب جاب یجوب بالغیب جوب سے
ماخوذ ہے باب نصر سے بمعنی کاٹنے کے اور پھاڑنیکے اور مسافت طے کرنیکے جواب آفاق ای قطاع البلاد و کثیر السفر فی النواحی ترامت ترامی
باہم تیر اندازی کرنیکے اور بمعنی دور ہو جانیکے بھی آتا ہے یقال ترامی الامر ای تراخی و ترامی القوم ای رمی بعضہم بعضا باب تفاعل قال تعالیٰ و ما رمیت
اذ رمیت و لکن اللہ رمیٰ سفرتہ کے معنی ایک مرتبہ سفر کرنا اگر جامد ہو تو مکان بعید کو کہتے ہیں اور بڑے تہمر کو بھی کہتے ہیں اور سفرۃ بضم السین
طعام اور دسترخوان کو کہتے ہیں یہاں مکان بعید ہی مراد ہے یقال سفر الرجل سفورا خرج الی السفر و الاسم سفر و جمع اسفار سفر و فی الحدیث
اتموا صلوتکم فانا قوم سفر باب ضرب ماثورۃ ای مذکورۃ و محدث بہا من اثر الحدیث اثرا و اثارۃ ای نقلہ باب نصر و ضرب سمعتہ ریا و دکھاوے
کے معنی کوئی کام لوگوں کو دکھانے کیواسطے کرنا دونوں میں فرق صرف یہ ہے کہ سمعۃ قبیل اقوال میں سے ہے اور ریا قبیل افعال میں سے
ہے سمعتہ ای صیتہ و ذکرہ شہرتہ ای وضوحہ و ظہورہ من شہر شہرا و شہرۃ و شہّرہ تشہیرا جعلہ مشہورا سر الغنی السر ما یکتم فی النفس والجمع اسرار والغنی
ضد الفقر یقال غنی الرجل غنی و غناء و غنیانا ای کثر مالہ باب سمع اسرتہ اسرۃ اسرار کی جمع ہے بمعنی پیشانی کے اور ہتھیلی کے خطوط کے اور بعض
کے نزدیک ہتھیلی کے خطوط کو سر کہتے ہیں اور اس کی جمع بھی اسرۃ ہی آتی ہے یہاں مراد چہرے کے خطوط ہیں اراد ان من انبسطہ
اسرۃ الغنی فی حکم کان الغنی و قارنت ای صاحبت یقال قارنہ قرانا ای صاحبہ من قرن الشیء بالشیء وصلہ بہ و بابہ ضرب و نصر و قرن الاساری
فی الحبال ای قرنہا رسیوں میں باندھے قیدیوں کو قال تعالیٰ مقرنین فی الاصفاد یعنی زنجیروں میں جکڑے ہوئے النجح ضد الخیبۃ بمعنی الظفر
بالامر یقال نجح بفتح النون و نجحا و نجاحا بمعنی تیسر و سہل و نجحت حاجۃ فلان نجاحۃ ای ظفر بہا باب فتح المساعی جمع مسعی و مصدر سعی الرجل سعیا
باب فتح خطرتہ ای تحرکہ من خطر الرمح خطرانا و خطیرا اہتز باب ضرب و اما قولہم خطر الامر خطورا بمعنی لاح فی فکرہ و خطر الامر ببالہ او ببالی بالہ و
فی بالہ ذکرہ بعد نسیان و بابہ نصر و خطر الشیء خطرا و خطیرا اصاب فیما خطیرا باب کرم و حببت ای جعلت محبوبۃ من حب فلانا حبا و حبا ذرہ
باب ضرب الی الانام ای الی الخلق غرتہ ای حسن وجہہ

کانما من القلوب نقرتہ ۔ بہ یصول من حوتہ صرتہ ۔ وان تفانت او توانت عترتہ
یا حبذا نضارہ ونضرتہ ۔ وحبذا مغناتہ ونصرتہ ۔ کم امر بہ استتبت امرتہ
ومترف لولاہ دامت حسرتہ ۔ وجیش ہم ہزمتہ کرتہ ۔ وبدر تم انزلتہ
بدرتہ ۔ ومستشیط تتلظی جمرتہ ۔ اسر نجواہ فلانت شرتہ ۔ وکم اسیر اسلمتہ
اسرتہ

نقرتہ نقرۃ کے معنی مصدری کھودنا اور اب چھوٹے گھڑے کو بھی کہتے ہیں اور سونے چاندی کو بھی کہتے ہیں یصول نصر سے صال یصول
صولاً وصیالاً وصیالۃ بمعنی حملہ کرنیکے مراد یہاں غلبہ ہے حوتہ حوی یحوی حیاً وحوایۃ بمعنی جمع کرنیکے واحتواہ واحتوی علیہ جمعہ صرتہ
صرۃ تھیلی کو کہتے ہیں اور صرۃ بفتح الصاد زور کے چیخ کو کہتے ہیں جماعت اور ترشروئی کو بھی کہتے ہیں صرۃ سخت ٹھنڈک کو کہتے ہیں
تفانت تفانی سے جو بالکل فنا ہونیکو کہتے ہیں توانت توانی سے جو بالکل ضعیف جانیکو کہتے ہیں عترۃ کنبہ کو کہتے ہیں نضار سونے
کو کہتے ہیں نضرۃ نصر سے بمعنی تروتازہ کرنیکے اور سمع سے تروتازہ ہونیکے مغناۃ مصدر میمی بمعنی غنی کرنیکے مغناتہ اے
منفعتہ وکفایتہ استتبت استتباب سے بمعنی استقلال کے اور استقامت کے یقال استتب امر فلان اے تہیأ واستقام امرۃ کے معنی حکو
اور بالداری کے یقال امر الرجل امرۃ وامارۃ صار امیراً بابہ نصر وسمع وکرم مترف کے معنی نزاکت والا یا اترانے والا اسم فاعل ہے باب
افعال سے حسرۃ وہی اشد الندامۃ یقال حسر علی الشئ حسراً وحسرۃ وحسراناً فہو حسیر وحسران اذا اشتدت ندامتہ علیہ بابہ سمع والجمع حسرات
قال تعالیٰ فلا تذہب نفسک علیہم حسرات جیش لشکر کو کہتے ہیں جیوش جمع آتی ہے جاش یجوش بمعنی جوش مارنے کے ہم بمعنی غم
اور ارادے کے ہزمتہ اے ردتہ کرتہ کر یکر کرۃ نصر سے معنے دوسرا حملہ کرنا یقال کرۃ وکر یتعدی ویلزم فہو کرار بدر القمر الممتلی
التام جمعہ بدور تم بمعنی تام کے بدرۃ کے معنی تھیلی لیکن اس کی مقدار میں اختلاف ہے بعض کے نزدیک جس میں دس ہزار دینار ہوے
اور بعض کے نزدیک دس ہزار درہم بعض کے نزدیک سات ہزار دینار اور بعض کے نزدیک ایک ہزار دینار مستشیط استشاط کے معنی
زیادہ بھڑکنا شاط یشیط کے معنی بھڑکنا اور اسی سے شیطان ماخوذ ہے اور بعض کے نزدیک شطن سے ماخوذ ہے بمعنی بعید ہونیکے اور مناسبت دونوں
جگہوں میں ظاہر ہے معنی مستشیط اے غضبان ملتہب من الغضب یقال استشاط اے التہب من شاط الشئ شیطاً وشیاطۃ وشیاطۃ وشیوطاً
اے احترق بابہ ضرب تتلظی کے معنی بھڑکتا ہو تلظی مصدر ہے تتلظی اے تتلہب اصلہ تتلظی لنا لظی والتعت وتلظت اے التہبت بابہ
سمع وفی التنزیل العزیز فانذرتکم ناراً تلظی اے تتلظی لظی النار وقیل اللہب الخالص ہی من اسماء جہنم جمرۃ انگارہ کو کہتے ہیں جمر وجمار وجمرات
جمرات اس کے جموع آتے ہیں سار نجواہ نجویٰ نجم نجوی ہو سر بین الاثنین یقال نجوتہ نجواً ونجوی ونجیتہ اے ساررتہ والاسم منہ نجوی والجمع انجیۃ بابہ نصر لانت
ضد سے لان یلین لیناً بمعنی نرم ہونیکے شرتہ اے حدتہ وغضبہ یقال کم من غضبان شدید الغیظ مثل ملکہ یصول بصاحب جنایۃ فاذا رشی بالدینار
الیہ شرا زال غضبہ وسکن حدتہ اسیر قیدی اس کی جمع اسراء ولساری واساریٰ آتی ہے اسر اس رسا کو کہتے ہیں جس سے قیدی باندھا جائے اور یہ لفظ
ہمارے محاورہ میں اس لئے آیا ہے کہ کسی دن ایک قیدی رسی کے سمیت بھاگا تو لوگوں نے بادشاہ کو اطلاع دی کہ وہ فلان قیدی باسرہ بھاگا یعنی رسی
سمیت بھاگا۔ اس کا لازمی معنی یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مع تمام سازوسامان کے بھاگا اس لئے اب باسرہ بتمامہ کی جگہ استعمال ہونے لگا اسرۃ کنبہ

اَنْقَذَہٗ وحَتّٰی صَفَتْ مَسَرَّتُہٗ، وحَقِّ مَوْلًی اَبْدَعَتْہُ فِطْرَتُہٗ، لَوْلَا التُّقٰی لَقُلْتُ جَلَّتْ قُدْرَتُہٗ، ثُمَّ بَسَطَ یَدَہٗ بَعْدَ مَا اَنْشَدَہٗ، وَقَالَ اَنْجَزَ حُرٌّ مَا وَعَدَ، وَسَحَّ خَالٌ اِذْ رَعَدَ، فَنَبَذْتُ الدِّیْنَارَ اِلَیْہِ، وَقُلْتُ خُذْہُ غَیْرَ مَاْسُوْفٍ عَلَیْہِ، فَوَضَعَہٗ فِیْ فِیْہِ، وَقَالَ بَارِکِ اللّٰہُمَّ فِیْہِ، ثُمَّ شَمَّرَ لِلْاِنْثِنَاءِ، بَعْدَ تَوْفِیَۃِ الثَّنَاءِ، فَنَشَأَتْ لِیْ مِنْ فُکَاہَتِہٖ نَشْوَۃُ غَرَامٍ سَہَّلَتْ عَلَیَّ ائْتِنَافَ

قبیلہ کو کہتے ہیں اُسْرَتَہٗ اے ترکتہ قومہ وقبیلتہ وجمع الاسرۃ اُسَرٌ اَنْقَذَہٗ اِنْقَاذٌ بمعنی چھڑا دینے کے اے انجاہ وخلصہ من نقذ ینقذ نقذا اذا نجا باب نصر صَفَتْ نصر سے صفا یصفو صفوۃ بمعنے صاف ہونیکے الصفاء نقیض الکدر یقال صفا الشراب صفاء وصفوا اے صاف ایضا مَسَرَّتُہٗ مسرۃ بمعنے خوشی کے مَوْلٰی کے معنی مالک دوست مددگار و چچازاد بھائی اور مطلق غلام اور آزاد کردہ غلام یہاں اے مددگار یعنی اللہ تعالی ہے والمولی بمعنی المحب وبمعنی العصبۃ کما فی قولہ تعالی وانی خفت الموالی من ورائی بمعنی متصرف فی الامور کما فی الحدیث ایما امرءۃ نکحت بغیر اذن مولاہا فنکاحہا باطل ومولا الموالات کما فی الحدیث من اسلم علی ید رجل فہو مولاہ وقد تکرر ذکر المولی فی الحدیث وہو اسم یقع علی جماعۃ کثیرۃ فہو الرب والمالک والسید والمنعم والمعتق والناصر والمحب والتابع والجار وابن العم والحلیف والعقید والصہر والعبد والمعتق والمنعم علیہ فِطْرَتُہٗ بمعنے پیدا کرنیکے اور فطر بمعنے پھٹ جانے کے اور بمعنی ابتداء کے اور بمعنی اختراع کے تمام معانی از باب نصر فطرتہ اے ابتداء الخلقۃ واختراعہا اَلتُّقٰی بمعنی گناہ سے بچنے کے اور تقاۃ اس چیز کو کہتے ہیں جس کے ذریعہ سے آدمی دشمن سے بچ جائے والتقی وہو الخوف یقال تقی یتقی تقی وتقاء وتقیۃ بمعنے اتقی واصلہ وقاہ اللہ السوء اے صانہ وقایۃ ووقیا باب ضرب جَلَّتْ یقال جل الشیء جلالا وجلالۃ اے عظم باب ضرب بَسَطَ نصر سے مصدر بسطا بمعنی ہاتھ پھیلانے کے اَنْجَزَ انجاز سے یقال انجز الحاجۃ ونجز المقضاء وانجز الوعد وانجزہ وفاہ باب نصر حُرٌّ بمعنے شریف آدمی کے جمع احرار آتی ہے یقال حر یحر حرارا اذا صار حرا باب سمع وحر بمعنی تحریر ضد برد فبابہ نصر وضرب متعدی ولازم سَحَّ نصر سے بمعنی بہنے کے وسحوح زوردار بارش کو کہتے ہیں یعنی بہت زور کی بارش کو کہتے ہیں خَالٌ اس بادل کو کہتے ہیں جس سے بارش کی امید ہو خال غرور کو اور تل کو بھی کہتے ہیں جمع خیلان آتی ہے اور ماموں کے معنی پر بھی آتا ہے اسکی جمع اخوال آتی ہے کالخال السحاب الذی اذا رأیتہ حسبتہ ماطرا ولا مطر فیہ والجمع خیلان رَعَدَ رعدت بمعنی گرجنے کے یقال رعدت السماء رعدا ورعودا اصوتت للامطار باب نصر فَنَبَذْتُ نبذ سے باب ضرب بمعنی پھینکنے کے والنبذ طرح الشیء من یدک امامک او وراءک مَأْسُوْفٌ سمع سے اسف یاسف اسفا بمعنے افسوس کرنیکے اور اسف علیہ بصلہ علی بمعنی غصہ ہونیکے التاسف افعال سے غصہ کرنا فِیْہِ اے فی فمہ تفوہ بے سوچے سمجھے بات کرنیکو کہتے ہیں بَارِکْ مبارکۃ سے صیغہ امر حاضر ہے بمعنی برکت دینے کے بارک فیہ بمعنے ہوئے وقت کو کہتے ہیں شَمَّرَ تشمیر سے بمعنی دامن سمیٹنے کے مراد لیا تیار اور مستعد ہونا ہے اِنْثِنَاء بمعنے لوٹنے کے ثنی سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنی مائل کرنیکے اور الثناء بمعنے تعریف کرنیکے تَوْفِیَۃٌ کے معنی پورا دینا فی التنزیل العزیز فوفاہ حسابہ واستوفاہ وتوفاہ قبضہما الحقیق اخذہ وافیا اے تاما بجمیع اجزائہ لم یدع منہ شیئا وقولہ تعالی متوفیک ورافعک الی وافیا یعنی برجعت بدنک فَنَشَأَتْ فتح سے نشأۃ بمعنے پیدا ہونیکے اور نشوۃ بفتح النون وضمہا وکسرہا بمعنی مستی کے اور اس کے غَرَامٌ بمعنی تاوان اور بمعنی عشق کے سَہَّلَتْ عَلَیَّ اے یسرت واصلہ سہل الامر سہولۃ وسہالۃ اے یسر ضد عسر وخشن فہو سہل وسہل باب کرم اِئْتِنَاف افتعال سے معنی از سر نو شروع کرنا اے ائتناف ابتداء واستقبال اصلہ انف من الشیء وانفہ انفا بمعنی کراہۃ باب سمع

اغترام فجردت له دينارا آخر وقلت له هل لك في أن تذمه ثم تضمه فأنشد مرتجلا وشدا عجلا

تبا له من خادع مماذق ؛ أصفر ذي وجهين كالمنافق

يبدو بوصفين لعين الوامق ؛ زينة معشوق ولون عاشق

وحبه عند ذوي الحقائق ؛ يدعو إلى ارتكاب سخط الخالق

لولاه لم تقطع يمين سارق ؛ ولا بدت مظلمة من فاسق

ولا اشمأز

اغترام کے معنی تاوان اٹھانا یقال اغترم الرجل ای وجب علی نفسه غرامة وحمله غرم الدین غرما وغرما وغرامة اداه باب سمع قال تعالی انا لمغرمون فهم من مغرم مثقلون ای تحملوا ما ینفق مغرما فجردت ای اخرجت واصله جرد الشیء یجرده جردا وجرده ای قشره وجرد الجلد نزع عنه الشعر ورجل اجرد لا شعر علیه جمعه جرد وفی الحدیث اهل الجنة جرد مرد باب نصر یہاں صنعت رجوع ہے یہ اس صنعت کو کہتے ہیں کہ اپنے کہے ہوئے کلام سے مخالف کہنا شروع کرے پہلے دینار کی تعریف کی تھی۔ اب اس کی مذمت کرتا ہے اور صنعت تغایر اسے کہتے ہیں جو کسی مشہور قول کے خلاف کوئی چیز بیان کی جائے تذمه مذمة وذما ذم سے باب نصر بمعنی کسی کی برائی بیان کرنا تضمه ای ثم تقبضه یقال ضمه الی نفسه ضما ای قبضه الیه باب نصر مرتجلا ای من غیر تفکر یقال ارتجل الکلام تکلم به من غیر ان تهیئه شدا نصر سے بمعنی موٹی آواز سے گانیکے۔ ای ترنم وغنی یقال قد شدا الشعر شدوا اذا غنی وترنم به وشدا القوم شدوا ای ساقه لغناء او غیره والشادی المغنی والجمع شداة وشادون باب نصر عجلا ای مسرعا من العجلة باب سمع لقوله تعالی لا تعجل بالقرآن خادع خدع سے چھپ جانیکو اور دھوکہ دینے کو کہتے ہیں یقال خدع الضب جبکہ ایک طرف سے گھس کر دوسری طرف نکل جائے الخدع بمعنی الاظهار خلاف ما فی ضمیره یقال خدعه خدعا وخداعا بکسر الخاء وفتحها ای ختله واراد به المکروه من حیث لا یعلم مماذق وهو الذی لا یصفو وده لصاحبه مماذقة دوستی میں دغا کرنے کو کہتے ہیں مجرد میں مذق باب نصر سے مذقا بمعنی خلط کرنیکے اور مذق اس دودھ کو کہتے ہیں جس میں پانی ملایا جائے ذی وجهین کنایة عن نقش من الجانبین ویحتمل ان یکون المراد انه فی کیس هذا الرجل ساعة وفی کیس رجل آخر ساعة اخری کالمنافق قال ابو هریرة رضی الله عنه قال رسول الله صلی الله علیه وسلم شر الناس ذو الوجهین یاتی هؤلاء بوجه وهؤلاء بوجه یبدو ای یظهر الوامق ضرب سے ومق ومقا بمعنی بہت محبت کرنیکے رمق کے معنی پوری آنکھیں اٹھاکر دیکھنا لحظ کے معنی گوشہ چشم سے دیکھنا اور لمحة فوراً دیکھ کر منہ موڑ لینا شخصة پھٹی آنکھوں سے دیکھتا ہوا حیرت ہونا الوامق هو المحب بالریبة والعاشق المحب بریبة یقال ومقه ومقا ومقة احبه باب ضرب معشوق عشق فرط المحبة یقال عشقه عشقا باب سمع ولون عاشق لان لون الدینار ولون العاشق کلاهما اصفر حبه نصر سے حبا بمعنی محبت لازم ہونیکا اور محبت کرنیکے ذوی الحقائق ای الانبیاء والصالحین ارتکاب بمعنی اختیار کرنیکے سخط وسخط بمعنی ناراض ہونیکے غضب اور سخط میں فرق یہ ہے کہ سخط علماء اور بزرگوں کی خفگی کو کہتے ہیں اور غضب عام ہے الخالق الباری تعالی خلق نصر سے پیدا کرنا اور کرم سے بمعنی اندازہ اور قصد کے اور سمع سے بمعنی چکنا ہونیکے اور پرانے ہونیکے قطع کے معنی دو ٹکڑے کرنا ایسا کہ کوئی دوسرا جسم بیچ میں حائل ہو جائے کسر توڑنا بغیر کسی حائل کے قرض قینچی یا دانت سے کاٹنا اور چیونٹی کا کاٹنا یمین ای الید الیمنی سرق باب ضرب سے چوری کرنا بدت ای ظهرت مظلمة وہ حق جو زبردستی کسی ظالم نے چھین لیا ہو اس کی جمع مظالم آتی ہے ظلم کے معنی حقیقی نقص ہے اور مشہور معنی وضع الشیء فی غیر محله ہے فاسق الفسق الخروج عن طریق الحق والصلاح باب نصر جمع الفاسق فسقة وفساق اشماز اشمئز ای بمعنی تنگدلی کے مجرد میں شمز نصر سے بمعنی از وجہ کراہت کے نفرت کرنا

بَاخِلٌ مِنْ طَارِقٍ ✽ وَلَا شَكَا الْمَمْطُولُ مَطْلَ الْعَائِقِ ✽ وَلَا اسْتُعِيذَ مِنْ حَسُودٍ رَاشِقِ
وَشَرُّ مَا فِيهِ مِنَ الْخَلَائِقِ ✽ أَنْ لَيْسَ يُغْنِي عَنْكَ فِي الْمَضَائِقِ ✽ إِلَّا إِذَا فَرَّ فِرَارَ الْآبِقِ
وَاهًا لِمَنْ يَقْذِفُهُ مِنْ حَالِقِ ✽ وَمَنْ إِذَا نَاجَاهُ نَجْوَى الْوَامِقِ ✽ قَالَ لَهُ قَوْلَ الْمُحِقِّ الصَّادِقِ
لَا رَأْيَ لِي فِي وَصْلِكَ فَفَارِقِ ✽ فَقُلْتُ لَهُ مَا أَغْزَرَ وَبْلَكَ فَقَالَ وَالشَّرْطُ أَمْلَكُ فَنَفَحَنِي
بِالدِّينَارِ الثَّانِي وَقُلْتُ عَوِّذْهُمَا

باخل اے بخیل جمع بخیل کی بخلاء اور باخل کی بخل آتی ہے بخل اور شح میں فرق یہ ہے کہ بخل اموال کیساتھ خاص ہے اور شح اغراض و معانی کیساتھ خاص ہے اور یہ از قبیل تنویع اجمل ہے طارق از نصر معنی رات کو آنا اور دروازہ کھٹکھٹانا اور طمانچہ لگانا۔ طارق مہمان کو کہتے ہیں۔ و فی الحدیث اعوذ بک من طوارق اللیل الا طارقا یطرق بخیر شکا از نصر شکوۃ و شکایۃ معنی گلہ کرنا یہ سے مصادر ہیں شکوا۔ وشکوی و شکاۃ و شکاوۃ و شکایۃ ممطول مطل سے ہے معنی کسی حق واجب کے ادا کرنے میں تاخیر اور ٹال مٹول کرنا و فی الحدیث مطل الغنی ظلم ممطول وہ شخص جس کے حق کی ادائیگی میں تاخیر کیجائے العائق کے معنی روکنے والا العائق اے المانع یقال عاقنی یعیق و ما تعیقنی لعوائق من شیء اے حبسنی وصرفنی و منہ قولہ تعالیٰ قد یعلم اللہ المعوقین اے الصارفین عن طریق الخیر و استعیذ اے و استجیر ولا تستجیر اشارۃ الیٰ قولہ تعالیٰ قل اعوذ برب الفلق راشق رشق نصر سے سیدھا نشانہ پر تیر مارنے کو کہتے ہیں۔ کرم سے بمعنی سیدھے قد والا ہونا اس کا صیغہ صفت رشیق ہے شر یہ مصدر بھی ہے اور صفت مشبہ بھی ہے اور اسم تفضیل بھی یہاں اسم تفضیل ہے خلائق خلیقۃ کی جمع ہے معنی پیدائشی عادت لیس یغنی عنک اے لا ینفعک مضائق مضیقۃ کی جمع ہے تاء مبالغہ کیلئے ہے معنی بہت تنگ جگہ والمراد من المضائق الشدائد والمصائب باب ضرب فر ضرب سے بمعنی بھاگنے کے اور بمعنی کشف کے اور فرار کاشف حال کو بھی کہتے ہیں یقال عینہ فرارہ یعنی اسکی آنکھ کاشف حال ہے ابق ابق سمع و ضرب و نصر سے اباقا بمعنی بھاگنے کے لیکن مشہور معنی غلام کا مالک سے بھاگنا ہے آبق کی جمع ابق و اباق آتی ہے واھا یہ کلمہ خوشی کیوقت مستعمل ہوتا ہے اور منصوب ہوتا ہے طالب فعل مقدر کیساتھ یقذفہ قذف سے بمعنی پھینکنے کے باب ضرب حالق وہ اونچا پہاڑ جس کے اوپر گھاس وغیرہ نہ ہو یعنی منڈے ہوئے سر کے یعنی اسم فاعل بمعنی اسم مفعول کے آیا ہے ناجاہ مناجات سے بمعنی سرگوشی کے اذا ناجاہ اے اذا اشکی لہ الدیار سرا بلسان الحال بحمقی فانک تقیہ بینہا فقال لہ القاذف قول المحق الصادق محق بمعنی حق گو لا رای لی فی وصلک اے لا ارید وصلک فارق یعنی الگ ہو جاؤ اغزر کرم سے غزر بمعنی کثیر ہونیکے صیغہ صفت غزیر ہے وبلک اصل الوبل المطر الشدید الضخم القطر باب ضرب والمراد ہہنا زیادۃ معرفتہ و بلاغتہ علی سبیل الاستعارۃ الشرط بسکون الراء بمعنی الزام الشیء والتزامہ جمع شروط باب نصر و ضرب الشرط بالتحریک العلامۃ و منہ قولہ تعالیٰ فقد جاء اشراطہا اے علامات الساعۃ املک صیغہ اسم تفضیل ہے اور مفضل علیہ محذوف ہے و تقدیرہ والشرط املک لالزمک منک یعنی املک اے الزم و احق و ہذا مثل اول من قالہ الافعی الجرہمی اذ انحاکم الیہ خصمان فاشترط احدہما و اراد ان لا یلتزم فقال الافعی الشرط املک فنفحنی نفح کے معنی خوشبودار ہونا۔ لات مارنا پھینکنا۔ اور پھونکنا باب فتح یقال نفح فلانا بالشیء اعطاہ ایاہ۔ عوذہما تعویذ سے جو ماخوذ عوذۃ سے ہے وہ چیز جس کے ساتھ پناہ طلب کیجائے

بِالْمَثَانِي فَأَلْقَاهُ فِي فَمِهِ وَقَرَنَهُ بِتَوْأَمِهِ. وَانْكَفَأَ يَحْمَدُ مَغْدَاهُ وَيَمْدَحُ النَّادِي وَنَدَاهُ. قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ. فَنَاجَانِي قَلْبِي بِأَنَّهُ أَبُو زَيْدٍ وَأَنَّ تَعَارُجَهُ لِكَيْدٍ. فَاسْتَعَدْتُهُ وَقُلْتُ لَهُ قَدْ عُرِفْتَ بِوَشْيِكَ فَاسْتَقِمْ فِي مَشْيِكَ فَقَالَ إِنْ كُنْتَ ابْنَ هَمَّامٍ فَحُيِّيتَ بِإِكْرَامٍ وَحَيِيتَ بَيْنَ كِرَامٍ. فَقُلْتُ أَنَا الْحَارِثُ فَكَيْفَ حَالُكَ وَالْحَوَادِثُ فَقَالَ أَتَقَلَّبُ فِي الْحَالَيْنِ بُؤْسٍ وَرَخَاءٍ وَأَنْقَلِبُ مَعَ الرِّيحَيْنِ زَعْزَعٍ وَرُخَاءٍ فَقُلْتُ كَيْفَ ادَّعَيْتَ الْقَزَلَ

مَثَانِي مَثْنَى یا مَثْنَاۃ کی جمع ہے بمعنی دو دو ہونیکے سورۂ فاتحہ کو کہا جاتا ہے کیونکہ سورۂ فاتحہ ہر ایک نماز میں کم از کم دو دو دفعہ پڑھی جاتی ہے اور بعض کہتے ہیں اس لئے کہ سورۂ فاتحہ دو دفعہ نازل ہوئی ہے اَلْقَاہُ اِلْقَاء بمعنی ڈالنے کے اور پھینکنے کے مجرد میں سمع سے لَقِیَ لِقَاءً بمعنے ملنے کے فَمِہٖ الفم ما ینفتح للتکلم وتناول الطعام والجمع افواہ وافوام قال تعالیٰ ذلک قولکم بافواھکم قَرَنَہٗ اے وصلہ یقال قرن الشئ بالشئ قرنًا اے وصلہ الیہ باب ضرب تَوْأَمٌ وہ بچہ جو دوسرے بچے کے ساتھ پیدا ہوا ہو۔ یہاں پر وہ دینار مراد ہے جو اس سے پہلے حاصل ہوا ہے۔ وَانْکَفَأَ اے انقلب ورجع۔ اِنْکِفَاء انفعال ہے بمعنے الٹ جانیکے کفار سے ماخوذ ہے بمعنے الٹ دینے کے یہاں مراد لوٹ جانا ہے باب فتح یَحْمَدُ حال من ضمیر انکفأ بمعنے تعریف کرتا ہوا لوٹا مَغْدَاہُ اے غدوۃ ضد الرواح غدوۃ سے ماخوذ ہے یا مصدر میمی ہے یا اسم ظرف ہے ہر ایک تقدیر پر یہاں مناسب ہے بمعنی صبح سویرے چلنے کے باب نصر اَلنَّادِی اے المجلس نَدَاہُ عطارہ وجودہ فَنَاجَانِی قَلْبِی تو چپکے سے میرے دل نے مجھے کہا تَعَارُجٌ بمعنے لنگڑا پن ظاہر کرنیکے حالانکہ دل پنہیں جاننا ہو تعارجہ اے تکلف العرج ولیس بہ اصلہ عرج الرجل (معنی لنگڑا ہوگیا وہ شخص) وعرج عرجًا فھو اعرج وجمع عرج وعرجان باب سمع کَیْدٌ وہ مخفی تدبیر جس سے دشمن کو ضرر پہنچ جائے واعلم ان الکید ضرب من الاحتیال وقد یکون مذمومًا وممدوحًا وان کان یستعمل فی المذموم اکثر قال تعالیٰ وکذالک کدنا لیوسف فَاسْتَعَدْتُہٗ اے طلبت عودہ الی اے طلبت لاعادۃ واصلہ العود لنقیض البدء وفی التنزیل العزیز وھو الذی یبدؤ الخلق ثم یعیدہ بِوَشْیِکَ وشی بمعنی کثیر ہونیکا اور جھوٹ بولنے کے اور اگر صلہ میں باء داخل ہو علی کے ساتھ تو بمعنی چغل کھانیکے آتا ہے اور وشی کپڑوں کو رنگ دینے کے معنی پر بھی آتا ہے اور یہاں پر کلام کو مزین کرنیکے معنی پر ہے یقال وشی الثوب وشیًا وشیۃ اے حسنہ وزینہ باب ضرب فِی مَشْیِکَ یقال مشی یمشی مشیًا ومشاء نقل القدم من مکان الی مکان بارادۃ سریعًا کان او بطیئًا باب ضرب حُیِّیتَ تحیۃ سے بمعنی سلام کرنیکے اور بمعنی حیاک اللہ کہنے کے واصلہ حیی یحیی حیاۃ ضد مات وحیاہ تحیۃ اے قال حیاک اللہ اے اطال عمرک اللہ احیی حیاء فھو حی باب الکل سمع حَیِیتَ اے عشت کِرَامٍ جمع کریم بمعنی شریف ضد اللئیم ویجمع علی کرماء ایضًا وَالْحَوَادِثُ مرفوع علی العطف او منصوب علی المفعول ھو جمع الحادثۃ بمعنی المصیبۃ بُؤْسٌ بمعنی سختی اے شدۃ العیش یقال بئس یبئس بؤسًا افتقر واشتدت حاجتہ باب سمع رَخَاءٌ اے سعۃ العیش فی الحدیث اذکر اللہ فی الرخاء یذکرک فی الشدۃ واصلہ رخی یرخی رخاءً اے اتسع عیشہ فھو راخ ورخی باب نصر فتح وسمع وکرم زَعْزَعٌ اے ریح شدیدۃ تحرک الشجر وتقلعہ والزعزعۃ تحریک الشئ اذا اردت قلعہ یقال زعزعہ اے حرکہ شدیدًا ولا یستعمل مجرد من الثلاثی رُخَاءٌ آہستہ اور نرم چلنے والی ہوا نسیم بھی ایسی ہوا کو کہتے ہیں مگر یہ صبح کے ساتھ خاص ہے اِدَّعَیْتَ الْقَزَلَ یعنی تو نے لنگڑا پنے کا دعویٰ کیا یعنی اپنے آپ کو لنگڑا ظاہر کیا قزل کے معنی بری طرح لنگڑا ہوجانا

وماشاك من هزلي ۔ فاستسر بشره الذي كان تجلى ثم انشد حين ولى متعارجا

لا رغبة في العرج ۞ ولكن لأقرع باب الفرج ۞ وألقي حبلي على غاربي ۞ وأسلك مسلك

من قد مرج ۞ فإن لامني القوم قلت اعذروا ۞ فليس على أعرج من حرج

المقامة الرابعة الدمياطية

أخبر الحارث بن همام قال ظعنت إلى دمياط عام هياط ومياط

هزل نصر اور ضرب سے معنی ایسی بات کہنا جس سے حکم مقصود نہ ہو اور سمع سے بمعنی لاغر ہونیکے اس کا مصدر ہُزال ہے الہزل ضد الجد
یقال ہزل فی کلامہ بابہ نصر و ضرب فاستسر استسرار سے معنی زیادہ چھپ جانا اے استتر وغاب بشرہ بشر چہرے کی روشنی کو کہتے ہیں
یہاں مراد چہرہ ہے تجلی اے ظہر بان وتکشف یقال جلا الامر جلاء بمعنی وضح بابہ نصر ثم حرف عطف یدل علی الترتیب مع التراخی و
تدخل علیہ التاء فیقال ثمت کقول ابی تمام ۔ ہما اظلما حالی ثمت اجلیا ۔ ظلامیہما عن وجہ امرد اشیب ۞ ولی اے رجع واد بر لاقرع اے لاضرب
وفی الحدیث انہ علیہ الصلوۃ والسلام لما اتی محسر اقرع ناقتہ اے ضربہا بالسوط بابہ فتح قرع کے ساتھ جب باب کا لفظ آئے تو دروازہ کھٹکھٹانے
کے معنی پر آتا ہے یہاں بھی یہی مراد ہے فرج کے معنی تکلیف دور ہونا اور کشادہ ہونا فرج اور فرج کے معنی وہ شخص جو بھید کو بالکل نہ
رکھ سکے فرج کے معنی مشہور ہیں الفرج انکشاف الکرب و ذہاب الغم حبل بمعنے رسی کے جمع اسکی احبال و حبول حبولۃ آتی ہے غارب
کے معنی گردن یقال حبلک علی غاربک معناہ امرک الیک اعمل ما شئت واسلک یقال سلک الطریق سلکا وسلوکا سار فیہ بابہ نصر والمسلک
الطریق وجمع المسالک ویقال سلک الشیء فی الشیء اے ادخلہ کقولہ تعالی کذلک سلکناہ فی قلوب المجرمین مرج نصر سے بمعنی ملانیکے اور سبزہ زار میں چرنیکے
مرج اس کا مصدر ہے جمع اسکی مروج آتی ہے قد مرج اے خلط یقال مرج الشیء بالشیء خلطہ بابہ نصر کقولہ تعالی مرج البحرین خلق الجان من مارج
من نار اے بلہیبہا المختلط بسوادہا حرج سمع سے بمعنی تنگ ہونیکے اے باثم وإثم ومعناہ لغۃ الضیق ویقع علی الاثم والحرام وقیل الحرج اشدۃ
الضیق ویقال حرج الشیء ضاق وحرج الرجل اذنب وباب الکل سمع اعذروا عذرا ومعذرۃ کرم سے بمعنی عذر پیش کرنیکے اور عذر قبول کرنیکے
اعتذار کے بھی یہی معانی ہیں الدمیاطیۃ نسبۃ الی دمیاط بلدۃ بینہا و بین مصر ثلاثون فرسخا وہی علی ساحل البحر الملح والیہا ینتہی ماء النیل فیفترق
منہا فیخرج بعضہ الی بحیرۃ ظعنت ظعن سے بمعنی کوچ کرنیکے اور اگر صلے میں الی واقع ہو تو بمعنی دخول کے آتا ہے اور اگر من واقع ہو تو بمعنے
خروج کے آتا ہے یہاں بمعنی سفر اختیار کرنیکے مستعمل ہوا ہے عام بمعنی سال کے آتا ہے عام العوم عوما سے ماخوذ ہے جو نصر سے
بمعنے تیرنے کے آتا ہے عام اصل میں عوم تھا ہمزہ مبدلہ کو حذف کیا گیا ۔ اور اکثر مواقع میں لیا ہوا کرتا ہے عام کی جمع اعوام آتی ہے
سنۃ اور عام میں فرق یہ ہے کہ عام اس سال کو کہتے ہیں کہ جس میں سارے فصول کامل گذرے ہوں اور سنۃ تین سو پینسٹھ دن
کا ہے قالوا العام کالسنۃ لکن کثیرا ما تستعمل السنۃ فی الحول الذی یکون فیہ الشدۃ والجدب ولہذا العام فی الحول الذی یکون فیہ الرخاء والخصب قال تعالی
عام فیہ یغاث الناس وفیہ یعصرون هیاط ہاط ہیاطا ضرب سے بمعنی جماع کے اور شور مچانیکے اور بمعنی مضطرب کے اور جانوروں کو پانی کے گھاٹ
سے تیزی سے لیجانیکو بھی کہتے ہیں ہیاط بمعنے تفرق کے اور دفع کرنیکا اور ڈھانپنے کے اور میلان کے اور جانوروں کو گھاٹ پر تیزی کے
ساتھ واپس لانیکو بھی کہتے ہیں اور شیخ پھیرنے کو بھی کہتے ہیں میاط اور ہیاط مصیبت کے وقت یا قحط کے زمانہ میں مستعمل ہوتا ہے الیام اصلہ

وأنا يومئذٍ مرموق الرخاء، موموق الإخاء، أسحب مطارف الثراء، وأجتلي معارف السراء، فرافقت صحباً قد شقوا عصا الشقاق، وارتضعوا أفاويق الوفاق، حتى لاحوا كأسنان المشط في الاستواء، وكالنفس الواحدة في التئام الأهواء، وكنا مع ذلك نسير النجاء، ولا نرحل إلا كل هوجاء، وإذا نزلنا منزلاً أو وردنا منهلاً اختلسنا

جمع المعرف وهو الوجه ۱۲

ماط يميط ميطاً وميطاناً وأماط إماطة عن كذا أي نحّاه وأبعده والمياط الدفع والزجر والإدبار والتباعد والمياط أيضاً الإقبال والدنو ومنه قول الصحو أصبحوا في ميط ومياط أي في مجيء وذهاب یعنی اضطراب۔ باب الكل ضرب۔ مرموق يقال رمقه رمقاً إذا تبعه بصره وأدام النظر إليه باب نصر مرموق أي منظور إليه أي ينظر الناس حالي ويريدون أن يكونوا مثلي في الغنى ويحبون مودتي وإخائي۔ موموق الإخاء أي محبوب المؤاخاة۔ إخاء کے معنی کسی کیساتھ برادری کا تعلق بنانا۔ أسحب سحب مجاز فتح سے بمعنی کھینچنے کے۔ بادل کو سحاب اس لئے کہتے ہیں کہ وہ ایک دوسرے جگہ کو کھینچی جاتی ہے۔ يقال سحبه على الأرض أي جرّه على الأرض والمصدر سحب وفي التنزيل العزيز يسحبون في النار باب فتح۔ مطارف مِطرف کی جمع ہے اس چادر کو کہتے ہیں جس کے کناروں پر پھول ہوں مُطرف بمعنی رداء ذي أعلام من خز وأصله طرف الشيء طرافة صار طريفاً أي جديداً باب کرم۔ ثراء کثرت مال کو کہتے ہیں وفي الحديث صلة الرحم مثراة للمال أي مكثرة وأصله ثري المال ثراء وثري ثرًى أي كثر وثري الرجل كثر ماله وثراه أي فاقه مالاً باب نصر وسمع۔ معارف معرف بفتح الميم وكسر الراء کی جمع ہے بمعنی چہرہ کے آتا ہے ومعارف الوجه بمعنى محاسن الوجه ومعارف الرجل أصحابه۔ السراء بمعنی خوش کرنیوالی چیز مراد مال و دولت ہے۔ السراء أي المسرة ورغد العيش۔ رافقت مرافقت کے معنی سفر میں ساتھ ہونا۔ شقوا شق يشق شقاً نصر سے بمعنی پھاڑنے کے یہاں مراد پھینک دینا ہے۔ الشقاق أي الخلاف وغلبة العداوة۔ وارتضعوا أي رضعوا وأصله رضع الولد أمه رضعاً ورضعاً ورضاعاً ورضاعاً ورضاعة ورضاعة أي مص ثديها باب سمع وفتح۔ أفاويق فيق کی جمع ہے اور فيق فيقة کی جمع ہے أفواق و فيقات بھی جمع آتی ہے فيقة اس دودھ کو کہتے ہیں جو دوہنے کے وقت درمیان میں آجاتا ہے فيقة اسم اللبن الذي يجتمع في الضرع بين الحلبتين تقول ارتضعوا أفاويق بره أي خيار حسانه۔ وفاق بمعنی اتفاق کے آتا ہے وهو ضد الخلاف والشقاق يقال وافقه موافقة ووفاقاً صادفه وافقه وأصله وفق الأمر وفقاً صار صواباً موافقاً للمراد باب حسب۔ لاحوا أي ظهروا۔ أسنان سن کی جمع ہے دانت کے معنی پر ہے سن يسن دونوں نصر سے بمعنی بہادینے کے ہیں۔ مشط بفتح الميم وكسرها بمعنی کنگھی کے جمع أمشاط ہے۔ في الاستواء أي في الاعتدال والاستقامة وأصله سوي الأمر بمعنی استقام باب سمع۔ التئام بعض کے نزدیک لأم يلأم ضرب سے اور بعض کے نزدیک لحم يلحم ضرب سے ماخوذ ہے اور ہر دو صورتوں میں معنی اصلاح ہی ہوگا یہاں مراد اجتماع ہے يقال التأم الشيء كذا اجتمع قبل باب علم۔ في التئام الأهواء أي في اجتماع المشتهيات والأغراض۔ نجاء کے معنی تیز چلنا يقال نجوت نجاء أي أسرعت۔ لا نرحل رحل سے بمعنی اونٹ پر کجاوہ کسنا۔ هوجاء تیز رفتار اونٹنی کو کہتے ہیں هوج سے ماخوذ ہے طويل القامة ہونے کے معنی پر آتا ہے اور حمق کے معنی پر بھی آتا ہے۔ هوجاء کی جمع هوج آتی ہے۔ وإذا نزلنا منزلاً یعنی جب ہم کسی پڑاو اور منزل پر ٹھہر جاتے۔ منهل پانی پینے کی جگہ کو کہتے ہیں موضع المشرب إلى الجمع مناهل يقال نهلت الإبل نهلاً شربت أول الشرب ويستعمل بمعنى عطشت فهو من الأضداد باب سمع والعلل الشرب الثاني والنهل الشرب الأول۔ اختلسنا اختلاس دونوں طرح چھین لینے کے معنی پر آتا ہے أي سلبه يقال خلس الشيء خلساً واختلسه أي سلبه مخاتلة ومعاجلة باب ضرب

اللُّبْثَ وَلَمْ نُطِلِ الْمُكْثَ فَعَنَّ لَنَا إِعْمَالُ الرِّكَابِ فِي لَيْلَةٍ فَتِيَّةِ الشَّبَابِ غُدَافِيَّةِ الْإِهَابِ

فَأَسْرَيْنَا إِلَى أَنْ نَضَا اللَّيْلُ شَبَابَهُ وَسَلَتَ الصُّبْحُ خِضَابَهُ فَحِينَ مَلِلْنَا السُّرَى وَمِلْنَا

إِلَى الْكَرَى صَادَفْنَا أَرْضًا مُخْضَلَّةَ الرُّبَا مُعْتَلَّةَ الصَّبَا فَتَخَيَّرْنَاهَا مُنَاخًا لِلْعِيسِ وَمَحَطًّا

اللّبث سمع سے بمعنی ٹھہرنے کے لے الاقامۃ ومثلہ المکث نـ لایستئخرون بموضع ینزلون فیہ الا قلیلا (قاعدہ) باب سمع سے جمیع مصادر لازمہ متحرک العین ہوتے ہیں لیکن یہ مصدر لبث خلاف القیاس ساکن العین آیا ہے اور اس کے سوا اور مصادر شاذہ بھی موجود ہیں المکث ہو ثبات مع انتظار یقال مکث فلان بالمکان مکثا اقام بہ لبث باب نصر فعنّ عن عنا نصر سے بمعنی ظہور کے اور پیش آنیکے اعمال الرکاب لے استعمالہا رکاب راحلۃ کی جمع ہے من غیر لفظہ کما فی النسوۃ الجمع للامرءۃ رکب رکابات و رکائب بھی اس کی جمع آتی ہے الرکاب الابل التی یسار علیہا فتیۃ نصر سے فتی یفتو فتوا بمعنی مضبوطی کے آتا ہے فتیۃ مضبوط کو کہتے ہیں فتی جوانمرد کو کہتے ہیں الشباب بمعنی الفتاء والحداثۃ ضد الشیب والہرم معنی قولہ فتیۃ الشباب اے صغیرۃ السن اراد انہا طویلۃ سوداء لا قمر فیہا لان الشعر فی الشباب یکون اسود ویرید انہا اول الشہر فی کالفتیۃ طویلۃ اول الشہر سوداء وقیل المراد سرنا اول اللیل غدافیۃ الاہاب غدافیۃ منسوب ہے غداف کی طرف جو بعض کے نزدیک مطلق کوے کو بعض کے نزدیک موسم گرما کے کوے کو اور بعض کے نزدیک بڑے بڑے پروں والے کوے کو کہتے ہیں ماخوذ ہے غدف یغدف نصر سے بمعنی کثرۃ عطا آتا ہے غدافیۃ کے معنی ہوئے کوے جیسا ہونا اہاب کے معنی غیر مدبوغ کھال ہے گویا ایسی رات جو تاریکی میں کوے کے چمڑے کی طرح بالکل سیاہ تھی تو فتیۃ الشباب و غدافیۃ الاہاب دونوں سے رات کی تاریکی کا بیان کرنا مقصود ہے فاسرینا اسراء اس کا مصدر ہے جو ماخوذ ہے سری سے بمعنی رات کو چلنے کے باب ضرب اور حسب کا مصدر سرایۃ ہو تو بمعنی گھس جانیکے آتا ہے فاسرینا اے سرنا لیلا وشیئا من اللیل قال تعالی سبحان الذی اسری بعبدہ اسرا لازم ہے اور با کیساتھ متعدی ہو جاتا ہے نضا اے ازال وکشف خلع خلعۃ یقال نضا ثوبہ خلعہ وجردہ فالمراد من شباب اللیل ظلمتہ سلت سلتا نصر و ضرب سے بمعنی الگ کر دینے کے اور دور کرنیکے وازال ان الصبح بیض الظلام بضوئہ یقال سلت الشی سلتا ازالہ عما علق بہ المرأۃ خضابہا الخضاب ضرب سے بمعنی رنگنے کے آتا ہے اور جس چیز سے رنگنے کا کام لیا جاتا ہے اسے بھی کہتے ہیں اب خاص طور پر اسے کہتے ہیں جس سے داڑھی رنگا دیتے ہیں ملِلنا اے ملّ سمع سے بمعنی اکتا جانیکے اور مصدر ملل ہے السری رات کو سفر کرنا ملنا میلان ضرب سے مائل ہونا اور پسند کرنا اس کا صلہ جب الی واقع ہو جائے تو بمعنی حملہ کرنیکے اور اگر عن واقع ہو جائے تو بمعنی نفرت کرنے اور اعراض کرنیکے اور اگر الی واقع ہو جائے جیسا کہ اس مقام پر ہے تو بمعنی پسند کرنیکے آتا ہے کری سمع سے کری نکری کری بمعنی نیند آنیکے آتا ہے صادفنا اے وجدنا اصلہ صدف فلانا عن الشی صدہ فاصرفہ وردہ عنہ وصادفہ اے قابلہ علی قصد وبدونہ باب ضرب صدف عنہ اے اعرض عنہ اعراضا شدیدا قال تعالی سنجزی الذین یصدفون عن آیاتنا یہاں مصادفۃ کے معنی پالینے کے ہیں مخضلۃ اخضلال افعلال سے ہے بمعنی زیادہ سرسبز ہونیکے مجرد میں سمع سے سرسبز ہونا الربی ربوۃ کی جمع ہے جامد ہو تو ٹیلے کے معنی پر آتا ہے اور مصدر ہونیکی صورت میں نصر سے ربی یربو ربا و ربوا بمعنی زیادہ ہونا اور بڑھ جانا یہاں ٹیلے کے معنی پر ہے یقال ربوت الرابیۃ اے علوتہا معتلۃ الصبا یا تو ماخوذ ہے علت سے جو بمعنی بیماری کے آتا ہے یا علالۃ سے ہے بمعنی سیراب ہونیکے مراد ہوا کا نرم ہونا ہے تو معتلۃ الصبا کے معنی ہوئے لینۃ الریح یعنی ایسی زمین جس کے ٹیلے سرسبز اور ہوا نرم تھی فتخیرناہا یعنی ہم نے اس زمین کو اپنے اچھے اچھے اونٹوں کے بٹھانے کیلئے اختیار کی مناخا اونٹ بٹھانے کی جگہ اناخۃ سے ماخوذ ہے بمعنی اونٹ کو بٹھانا العیس اچھے اور قوی اونٹ کو بھی کہتے ہیں اور مطلق اونٹ کو بھی کہتے ہیں اور یہ اعیس کی جمع ہے محطا اترنے کی جگہ ٹھہرنے کی جگہ حط سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی کم کرنے اور اترنیکے

لِلتَّعْرِيسِ فَلَمَّا حَلَّهَا الْخَلِيطُ وَهَدَأَ بِهَا الْأَطِيطُ وَالْغَطِيطُ سَمِعْتُ صَيِّتاً مِنَ الرِّجَالِ يَقُولُ لِسَمِيرِهِ فِي الرِّحَالِ. كَيْفَ حُكْمُ سِيرَتِكَ مَعَ جِيلِكَ وَجِيرَتِكَ فَقَالَ أَرْعَى الْجَارَ وَلَوْ جَارَ وَأَبْذُلُ الْوِصَالَ لِمَنْ صَالَ وَأَحْتَمِلُ الْخَلِيطَ وَلَوْ أَبْدَى التَّخْلِيطَ وَأَوَدُّ الْحَمِيمَ وَلَوْ جَرَّعَنِي الْحَمِيمَ وَأُفَضِّلُ الشَّفِيقَ عَلَى الشَّقِيقِ وَأَفِي لِلْعَشِيرِ وَإِنْ لَمْ يُكَافِئْ بِالْعَشِيرِ

يقال حطّ يحطّ حطّاً اے نزل۔ لِلتَّعْرِيس بمعنی شادی کرنیکے اور بمعنی رات کے آخر میں اترنیکے يقال عرّس القوم نزلوا من السفر للاستراحة في آخر الليل ثم يرتحلون اصلہ عرّس عرساً وعرس عرساً اقام في الفرح باب نصر وسمع۔ حَلَّهَا اے نزلها۔ الْخَلِيط بمعنی مخالط في السكونة او مشارك في الامر اور جماعت مشترکہ فی المسالک کو کہتے ہیں مراد یہاں رفیق سفر و شریک سفر ہے جمع خلطاء۔ هَدَأَ بِهَا اے سکن تبارک الارض يقال هدأ يهدأ هدءاً وهدوءاً اے سکن لسکون الحرکة والصوت وغيرهما باب فتح۔ اَطِيط ضرب سے بمعنی کجاوہ کے چرچرانے کے۔ غَطِيط نصر سے بمعنی گلا گھونٹنے کے اور ضرب سے نیند میں خراٹے مارنیکے معنی پر آتا ہے۔ صَيِّتاً اے جهير الصوت ورفيع الندا۔ صوت ظاہری آواز کو اور صيت باطنی آواز یعنی شہرت کو کہتے ہیں۔ في الحديث كان العباس رجلاً صيّتاً اے شديد الصوت عاليه يقال صيّت وصات مثل ميّت ومائت اصلہ صات يصوت صوتاً بمعنی صاح ونادى باب نصر والصوت للهواء المنضغط عن قرع جسمين۔ سَمِير چاندنی رات کو اور ساتھی کو اور کہانی سنانے والے کو کہتے ہیں مراد وہ ساتھی ہے جس سے رات کیوقت بات کیجائے۔ الرِّحَال جمع رحل ہو معروف وفي الحديث لا تشدّ الرحال الا الى ثلثة مساجد مسجدي هذا ومسجد الاقصى ومسجد الحرام۔ كَيْفَ حُكْمُ سِيرَتِكَ اے كيف حكم عادتك وطريقتك۔ مَعَ جِيلِكَ اے مع قبيلتك واقاربك۔ وَجِيرَتِكَ اے جيرانك۔ جيرة جار کی جمع ہے بمعنے پڑوسی اور ہمسایہ کے۔ جار بمعنی مجیر یعنی پناہ دینے والے کے بھی آتا ہے اور مستجیر اور مشارک في الامر کے معنی پر بھی آتا ہے۔ اَرْعَى اے احفظ من رعى الامر رعاية باب فتح مراد نگہداشت اور رعایت کرنا۔ الْجَار ہمسایہ اور پڑوسی۔ جار يجور جوراً بمعنی سیدھے راستے سے انحراف کرنا ظلم اور زیادتی کرنا۔ اَبْذُلُ نصر و ضرب سے بمعنی خرچ کرنا يقال بذل يبذل بذلاً اعطاه باب ضرب ونصر۔ صَالَ يصول صولاً وصيالة وصيالاً وصولة بمعنے حملہ کرنیکے۔ اَحْتَمِلُ اے اتحمل اذاه۔ الْخَلِيط اے رفيق السفر یہاں مضاف حذف کیا گیا ہے اصل میں احتمل ایذا الخليط ہے۔ اَبْدَى اے اظهر۔ التَّخْلِيط اے التلبيس والافساد۔ تخلیط کے معنی اچھی چیز کو بری چیز سے ملانے کے ہیں مراد یہاں برائی کرنا ہے۔ اَوَدُّ سمع سے وُدّ مصدر آتا ہے بمعنی محبوب رکھنے کے۔ حَمِيم دوست کو اور قریب رشتہ دار کو کہتے ہیں اور گرم پانی کو بھی کہتے ہیں۔ تَجْرِيع کوئی چیز گھونٹ گھونٹ پلانا جرعة سے ماخوذ ہے جس کے معنی گھونٹ کے ہیں۔ شَقِيق بمعنی حقیقی بھائی کے یہ ماخوذ ہے شقّ سے بمعنی ایک چیز کو دو ٹکڑے کر دینا اور اولاد بھی ماں باپ کے ٹکڑے ہی ہوتے ہیں۔ شَفِيق بمعنی مہربان کے ہے ماخوذ ہے شفقة سے بمعنی مہربانی کے۔ شقیق اور شفیق میں تجنیس تصحیف ہے یعنے ایسے دو لفظ جمع کرنا جو ہموزن ہونیکے ساتھ ساتھ آخری حرف میں برابر ہوں۔ کہتا ہے کہ میں دوست کو حقیقی بھائی پر ترجیح دیتا ہوں۔ اَفِي ضرب سے وفى وفاءً بمعنی پورا کر دینے کے۔ عَشِير کنبہ اور قریبی دوست و معاصر کے معنی پر آتا ہے۔ اسکی جمع عشراء آتی ہے اور بمعنی عشر کے بھی آتا ہے۔ مراد یہاں رفیق اور دوست ہے۔ يُكَافِي مكافاة سے بمعنی برابری اور مقابلہ کرنا اور بدلہ دینے کے۔ يقال كافأه على الشيء مكافاة وكفاءً اے جازاه وفي الحجر دمنه كفأنا الله رزقنا ظهرها وفي حديث نحوم الحرام بالكفاء القدور باب فتح يقول انهم حق الرفيق وان لم يجازني بعشر ما احسنت اليه۔ بِالْعَشِير اے العشر وهو جزء العشرة

هو الذي ركب معك على الابل من جانب آخر من المحمل

وَاَسْتَقِلُّ الْجَزِيْلَ لِلنَّزِيْلِ، وَاَغْمُرُ الزَّمِيْلَ بِالْجَمِيْلِ، وَاُنْزِلُ سَمِيْرِيْ مَنْزِلَةَ اَمِيْرِيْ، وَاُحِلُّ اَنِيْسِيْ مَحَلَّ رَئِيْسِيْ، وَاُوْدِعُ مَعَارِفِيْ عَوَارِفِيْ، وَاُوْلِيْ مُرَافِقِيْ مَرَافِقِيْ، وَاُلِيْنُ مَقَالِيْ لِلْقَالِيْ، وَاُدِيْمُ تَسْاٰلِيْ عَنِ السَّالِيْ، وَاَرْضٰى مِنَ الْوَفَاءِ بِاللَّفَاءِ، وَاَقْنَعُ مِنَ الْجَزَاءِ بِاَقَلِّ الْاَجْزَاءِ، وَلَا اَتَظَلَّمُ حِيْنَ اُظْلَمُ، وَلَا اَنْقَمُ

وَاَسْتَقِلُّ قِلۃ سے ماخوذ ہے سین اور تا یہاں ظن کیلئے ہیں یعنی کم سمجھنے کے ہے یا قُلّہ سے ماخوذ ہے بمعنی پہاڑ کی چوٹی کے تو استقلال کے معنی بلند سمجھنا ہوگا یہاں پہلی صورت مناسب معلوم ہوتی ہے یعنی کم سمجھنا الْجَزِيْل ای الکثیر من الاعطار جزل جزالۃ کرم سے بمعنی موٹے ہونے کے اور عطاء کثیر کے اور فصاحت کثیر کے آتا ہے نَزِيْل ای الضیف ضرب سے نزل ینزل نزولا بمعنی اترنا اور مہمان بننے کے اور سمع سے نزل نزلا ونزلۃ بمعنی نزلہ اور زکام میں مبتلا ہو جانا۔ نزیل کی جمع نزلاء آتی ہے والنزل مایعد للضیف النازل من الزاد قال تعالیٰ ہذا نزلہم یوم الدین اَغْمُرُ ای اَسْتُرُ و اُغَطِّی یقال غمرہ الماء غمرا ای علاہ باب نصر زَمِيْل اس ساتھی کو کہتے ہیں جو اونٹ پر دوسرے کجاوہ میں ساتھ بیٹھا ہوا ہو اسکی جمع زملاء آتی ہے زمل یزمل زملا نصر سے بمعنی کجاوہ میں سوار ہونا۔ ردیف اس آدمی کو کہتے ہیں جو گھوڑے پر پیچھے سوار ہو بِالْجَمِيْل ای بالعطاء الجمیل سَمِيْر ای مُسَامِرِیْ و مُحَادِثِیْ یعنی قصہ گو شخص اور ساتھی اُحِلُّ اَنِيْسِيْ ای اُنْزِلُ مؤنسی اور محبت رکھنے والا مَحَلَّ رَئِيْسِيْ ای مقام سیدی اُوْدِعُ مَعَارِفِيْ معارف الرجل اصحابہ عَوَارِف عَارِفَۃ کی جمع ہے بمعنی عطا اور عطیہ کے ای اُوْدِعُ و اُعْطِیْ عوارفی و فضائلی عطیاتی عند معارفی ای اصحابی و احبابی اُوْلِيْ ای اُعْطِیْ اَوْلٰی ایلاء معنی بارش برسانا۔ یہ وَلْیٌ سے ماخوذ ہے جو موسم ربیع کی دوسری بارش کو کہتے ہیں اور وسمی پہلی بارش کو کہتے ہیں یہاں ایلاء سے مراد اعطاء ہے مُرَافِقِيْ ای رفیقی مَرَافِقِيْ ای منافعی یقول اُعْطِی رفقائی منافعی مرافق اور مرافق میں تجنیس تحریف ہے اُلِيْنُ الانۃ لین سے ماخوذ ہے بمعنی نرم کرنیکے مَقَال بمعنے قول کے ہے اور قَالِيْ اسم فاعل ہے قِلًی سے ماخوذ ہے ضرب سے بمعنے بغض رکھنے اور قلی یقلو نصر سے بمعنی گوشت بھوننے کے فالقالی ہو العدو و المبغض یقال قلاہ قلی و قلاۃ ابغضہ وفی التنزیل العزیز ما ودعک ربک وما قلی اُدِيْمُ ادامۃ معنے ہمیشہ رکھنا نصر سے دام یدوم دواما معنی ہمیشہ رہنا تَسْاٰلِيْ بار بار دریافت کرنا حال مجرد میں سال یسال سوالا بغیر صلے کے ہو تو مطلق سوال کرنیکے معنی ہیں اور عن کے صلے کے ساتھ آجائے تو بمعنی حال دریافت کرنیکے آتا ہے السَّالِيْ اسم فاعل ہے سلی یسلو سلوا سے بمعنی محبت کا اس طرح دل سے جاتا رہنا کہ خیال بھی نہ رہے اَلسَّالِيْ ای الناسی للمودۃ والتارک لہا مِنَ الْوَفَاءِ وفاء کے معنی پورا پورا حق ادا کرنا اَللَّفَاء حق ادا کرنے میں نقصان کرنا یا معنی حقیر چیز کے آتا ہے۔ قال ابن الاثیر الوفاء التمام واللفاء النقصان یقال لفا حقہ اذا اعطاہ اقل من حقہ و مصدر لفاء باب فتح اَقْنَعُ ای ارضی یقال قنع بنفسہ قنعا وقناعۃ ای رضی فہو قانع والجمع قنع باب سمع وفی حدیث عز من قنع وذل من طمع فعلم ان القناعۃ ضد الطمع والحرص اما قنع یقنع من باب فتح والمصدر قنوعا فمعناہ ذل للسوال وقیل معناہ سال وفی التنزیل العزیز واطعموا القانع ای الذی یسال والمعتر ای الذی یتعرض ولا یسال) بہرحال سمع سے قنع قناعۃ کے معنی تھوڑی چیز پر راضی ہونا اور بس صبر کرنا ہے اَلْجَزَاء جزی یجزی جزاء معنے بدلہ دینا یقال جزاہ بہ و علیہ جزاء ای کافاہ باب ضرب اَلْاَجْزَاء جمع جزء بمعنے بعض تَظَلَّمَ تظلم کے معنی ظلم کی شکایت کرنا ظلم کی وجہ سے فریاد کرنا اور کسی کا حق زبردستی سے چھین لینا اور زید ظلم کرنا یہ متعدی بدو مفعول ہوتا ہے مراد یہاں ظلم کی شکایت کرنا ہے لَا اَنْقَمُ ای لا انتقم نقم ینقم نقما بمعنے انتقام اور بدلہ لینے کے اور بمعنی کراہت اور نفرت کرنیکے نقمہ مکروہ چیز کو اور عذاب کو اور انتقام کو کہتے ہیں

وَلَوْ لَدَغَنِي الْأَرْقَمُ فَقَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَيْكَ يَا بُنَيَّ إِنَّمَا يُضَنُّ بِالضَّنِينِ وَيُنَافَسُ فِي الثَّمِينِ لَكِنْ لَا آتِي غَيْرَ الْمُوَاتِي وَلَا أَسِمُ الْعَاتِي عُمُرَ عَاتٍ وَلَا أُصَافِي مَنْ يَأْبَى إِنْصَافِي وَلَا أُوَاخِي مَنْ يُلْغِي الْأَوَاخِيَ وَلَا أُمَالِي مَنْ يُخَيِّبُ آمَالِي وَلَا أُبَالِي مَنْ صَرَمَ حِبَالِي

لدغنی لدغ سے بمعنے سانپ یا بچھو کے کاٹنے کے لدیغ صیغہ صفت ہے اس کی جمع لدغیٰ و لدغاء ہے لدغی بھی جمع آتی ہے قالوا اللدغ عض الحیۃ والعقرب وقیل اللدغ بالفم واللسع بالذنب فی الحدیث اعوذ بک ان اموت لدیغا بابہ فتح الارقم اس سانپ کو کہتے ہیں جو اپنی نوعیت میں زیادہ خبیث ہو یا ندکر سانپ کو کہتے ہیں یا اس سانپ کو کہتے ہیں جس پر نقش ہو کیونکہ رقم سے ماخوذ ہے جو کبھی نقش کے آتا ہے بہرحال ارقم سے مراد اژدہا ہے ویک کلمہ زجر ہے کاف اس میں خطابی ہے اس کی جگہ ویل اور ویح بھی آتا ہے لیکن اول کا مخاطب قابل زجر ہوتا ہے اور ثانی یعنی ویح کا نہیں اسی طرح یہاں ویب اور ویم بھی جائز ہے بنی اصل میں بنیو تھا جو ابن کی تصغیر ہے اپنے قاعدے کے مطابق واو کو یا بنا کر ادغام کیا اور پھر یاء متکلم کی طرف مضاف کیا گیا بعد ازاں ان میں سے ایک یاء تخفیفا حذف کردی گئی یضن نصر سے ضنا بخل کرنے کے معنی پر آتا ہے بالضنین ای بالبخیل او بالنفیس وقیل نفیسین ہما بولشی المضنون بہ لنفاستہ فمعناہ انما یبخل بالشیء النفیس الرفیع ینافس منافسۃ بمعنے نفیس چیز کی طرف رغبت کرنیکے ای یرغب و یتنازع وفی التنزیل العزیز وفی ذلک فلیتنافس المتنافسون ثمین کے معنی بیش قیمت الثمین عظیم الثمن وجمع الثمن اثمان واثمنۃ والثمن ومنہ المثامنۃ ای المساومۃ یقال ثامنت الرجل فی المبیع ای ساومتہ ومنہ حدیث بناء المسجد ثامنونی بحائطکم ای قرروا معی ثمنہ وبیعونیہ بالثمن لا آتی ای لا اوافق اتی یواتی مواتاۃ بمعنے المطاوعۃ والموافقۃ یقال آتیتہ علی ذلک الامر مواتاۃ اذا طاوعتہ ووافقتہ غیر المواتی ای غیر الموافق ولا اسم ای لا اجعل سمۃ وعلامۃ والمراد بہا اظہار الخیر والکرم العاتی عتو سے ماخوذ ہے بمعنی سرکشی اور تکبر کرنیکے آتا ہے والعاتی ہو المتکبر ویتجاوز الحد عمر عاتی ای مجافظتی حقوقہ اصافی مصافاۃ سے بمعنی مخلص اور صاف دوستی کرنیکے آتا ہے مجرد میں صفا یصفو صفوۃ وصفاء بمعنے صاف ستھرا ہونیکے بابہ نصر یابی ای یکرہ ویمنع والاباء شدۃ الامتناع یقال ابی الشیء یابی اباء وابارۃ کرہہ انصاف بمعنے آدھا آدھا کرنیکے اور برابری کے اور عدل کرنیکے اور تقسیم کرنیکے یقال انصف بین الرجلین ای عدل بینہما وصلہ نصف الشیء نصفا ونصافا ونصافۃ ونصافۃ ای قسمہ نصفین بابہ نصر اواخی مواخاۃ کے معنے بھائی بندی کرنا یقال آخی یواخی مواخاۃ واخاء ووخاء وفی حدیث آخی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بین المہاجرین والانصار فمعنے لا اواخی ای لا اتخذ اخا یلغی الغاء کے معنی باطل کرنا و محروم کرنا او خلط کرنا لغو سے ماخوذ ہے بمعنی باطل ہونیکے الاواخی آخیۃ کی جمع ہے معنی وہ لمبی رسی جس کی ایک طرف کھونٹی سے باندھی گئی ہو اور دوسری طرف کسی جانور کے پاؤں یا گردن سے باندھی گئی ہو تاکہ وہ چیز چرتا پھرے اور بھاگ نہ سکے یہاں پر تعلق اور برادری کے اسباب ہے دمہ یلغی الاواخی ای یبطل اسباب الاخوۃ یہاں آواخی و اواخی میں صنعت تحریف ہے لا املی ای لا اعاون اصل میں لا امالی ممالۃ ہمزہ کیساتھ ہے ممالئۃ مصدر ہے معاونت اور اچھی سیرت اور خلق اس کے معنی آتے ہیں مجرد میں فتح سے ملأ یملأ ملأ بمعنے بھر دینے کے اور سمع سے بمعنے بھر جانیکے اور کرم سے بمعنی مالدار ہونیکے آتا ہے یخیب تخییب مصدر ہے باب تفعیل سے بمعنی محروم کردینے کے آتا ہے مجرد میں خاب یخیب ضرب سے صد خیبۃ بمعنے محروم ہوجانا قال تعالیٰ وقد خاب من افتری آمال امل کی جمع ہے بمعنی امید کے آتا ہے ابالی مبالات سے بمعنی پرواہ کرنیکے صرم ضرم سے معنی اپنے دوست کیساتھ قطع تعلق کرنا اور ہجر اپنے محبوب کیساتھ قطع تعلق کرنا حبال حبل کی جمع ہے بمعنی رسی کے

احبال وحبول وحبل وحبالی بھی جمع آتی ہے صرم حبالی ای نقض عہودی

وَلَا اُدَارِيْ مَنْ جَهِلَ مِقْدَارِيْ وَلَا اُعْطِيْ زِمَامِيْ مَنْ يُّخْفِرُ ذِمَامِيْ وَلَا اَبْذُلُ وِدَادِيْ

لِاَضْدَادِيْ وَلَا اَدَعُ اِيْعَادِيْ لِلْمُعَادِيْ وَلَا اَغْرِسُ الْاَيَادِيْ فِيْ اَرْضِ الْاَعَادِيْ وَ

لَا اَسْمَحُ بِمُوَاسَاتِيْ لِمَنْ يَّفْرَحُ بِمَسَاءَتِيْ وَلَا اَرَى الْتِفَاتِيْ اِلٰى مَنْ يَّشْمَتُ بِوَفَاتِيْ وَلَا اَخُصُّ

بِحِبَائِيْ اِلَّا اَحِبَّائِيْ وَلَا اَسْتَطِبُّ لِدَائِيْ غَيْرَ اَوِدَّائِيْ وَلَا اُمَلِّكُ خُلَّتِيْ مَنْ لَّا يَسُدُّ خَلَّتِيْ

اُدَارِیْ مُدَارَاۃٌ سے بمعنی نرمی کرنیکے یقال دَارَیْتُ فُلَانًا اے لَایَنْتُہٗ وَرَفَقْتُ بِہٖ وفی الحدیث رأس العقل بعد الایمان باللہ مُدَارَاۃُ الناس مِقْدَارِیْ

اے قَدْرِیْ وَتُنِیْ لَا اُعْطِیْ زِمَامِیْ اے لَا اَنْقَادُ وَلَا اُطِیْعُ لِمَنْ لَا عَہْدَ لَہٗ زِمَامٌ بمعنی مُہار کے اور ضمام بمعنی مَا یُضَمُّ بِہٖ کے اور ذِمَامٌ بمعنی ذمہ داری اور

پناہ دینے کے یُخْفِرُ اِخْفَارٌ سے بمعنی وعدہ توڑنیکے مجرد میں ضرب وسمع سے مصدر خَفْرٌ بمعنے وعدہ توڑنیکے یقال اَخْفَرَ الْعَہْدَ وَخَفَرَ فُلَانًا نَقَضَ

عَہْدَہٗ وَغَدَرَ بِہٖ اَخْفَرَ وَمِثْلُہٗ باب نصر ضرب والمصدر خَفْرٌ وَخُفُوْرٌ اَبْذُلُ بَذْلٌ سے بمعنی خرچ کرنے اور نرمی کرنیکے وِدَادِیْ وِدَادٌ بمعنے دوستی اور

محبت کرنیکے باب سمع لِاَضْدَادِیْ اے لِاَعْدَائِیْ جمع ضِدٌّ بمعنی المخالف یقال ضَادَّہٗ خَالَفَہٗ وَضَدَّ فُلَانًا فی الخصومۃ ضِدًّا اے غَلَبَہٗ وَضَدَّہٗ عن کذا

اے دفعہ وصرفہ باب نصر اَدَعُ وَدْعٌ سے بمعنی چھوڑنیکے وَذْرٌ کسی چیز کی حقیقت معلوم کرکے چھوڑ دینا اور وَدْعٌ عام ہے اِیْعَادٌ کے معنی دھمکی دینا قال

الجوہری الوعد یستعمل فی الخیر والشر وقال ابن سیدۃ الوعد والعدۃ فی الخیر والایعاد والوعید فی الشر یقال اَوْعَدَہٗ بالشر مُعَادِیْ مُعَادَاۃٌ سے بمعنی مخالفت کرنیکے

عداوۃ سے ماخوذ ہے بمعنی دشمنی کرنیکے لَا اَغْرِسُ غَرَسَ یَغْرِسُ غَرْسًا ضرب سے بمعنی درخت لگانیکے اور غَرْسٌ جامد ہو تو بمعنی چھوٹے چھوٹے درختوں کے

یا قلموں کے آتا ہے جمعہ غِرَاسٌ اَیَادِیْ الاحسانات والنعم جمع یَدٌ بمعنی الاحسان یقال لفلان علیک یَدٌ اے لہ علیک احسانٌ اَعَادِیْ جمع

الاعداء وہو جمع العدو ومعناہ ظاہر یقول لا اضع الجمیل عند اعدائی فیضیع وَلَا اَسْمَحُ مسامحۃ سے نرمی کرنے اور سخاوت کرنیکے باب فتح

مُوَاسَاۃٌ بمعنی ہمدردی غمخواری کرنیکے یَفْرَحُ فَرِحَ یَفْرَحُ فَرَحًا سمع سے بمعنی خوش ہو جانیکے مَسَاءَاتٌ جمع مَسَاءَۃٌ بمعنے رنجیدگی یقال

سَاءَ الامرُ فلانًا سُوْءً وَسُوْءً وَسَوَاءً وَسَوَاءَۃً وَسَوَایَۃً وَمَسَاءً وَمَسَاءَۃً اے اَحْزَنَہٗ اور فعل بہ ما یکرہہ ساء بہ ظنا اے ظن بہ السوء باب نصر

اِلْتِفَاتٌ اے النظر والانعطاف فی التنزیل العزیز ولا یلتفت منکم احد یعنے پیچھے مڑ کر تم میں سے کوئی نہ دیکھے مجرد میں لَفَتَہٗ عن الشئ اے

صرفہ عنہ وفی التنزیل العزیز لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَیْہِ آبَاءَنَا اور لَفْتَۃٌ کے معنی گوشۂ چشم سے اچانک کسی کی طرف دیکھنا باب ضرب والمراد ہہنا

مطلق النظر وَفَاتٌ اے الممات والجمع وَفَیَاتٌ اَخُصُّ یقال خَصَّ الشئ بالشئ خَصًّا وَخُصُوْصًا وَخُصُوْصِیَّۃً وَنحی الیہ اَفْصَحُ اے اَفْرَدَہٗ بہ دون

غیرہ باب نصر حِبَاءٌ وَحِبَارَۃٌ بمعنے عطا کرنیکے اور حَبْوَۃٌ مصدر ہے بمعنے سرین کے بل چلنے کے باب الکل نصر اَحِبَّاءُ حَبِیْبٌ کی جمع

ہے اور اَحِبَّۃٌ بھی جمع آتی ہے حَبِیْبٌ بمعنی عاشق کے بھی آتا ہے اور بمعنی محبوب کے بھی آتا ہے اَسْتَطِبُّ اِسْتِطْبَابٌ سے بمعنی طبیب کو طلب کرنے کے

طِبٌّ سے ماخوذ ہے بمعنی ماہر ہونیکے اور استطبا کے معنی علاج طلب کرنیکے بھی آتے ہیں یقال طَبَّہٗ طِبًّا اے دَاوَاہُ نصر ضرب دَاءٌ مرض جمع اَدْوَاءٌ

یقال داء الشیخ اشد الادواء اَوِدَّاءُ وَدِیْدٌ کی جمع ہے دوست کے معنی پر آتا ہے اَوِدَّۃٌ بھی اسکی جمع آتی ہے لَا اُمَلِّکُ تملیک سے معنی کسی

کو کسی چیز کا مالک بنا دینا خُلَّتِیْ خُلَّۃٌ بمعنی دوستی کے اور خَلَّۃٌ بمعنے محتاج ہونیکے اور خِلَایَۃٌ کے معنی تلوار کی میان خُلَّۃٌ جو بمعنی دوستی کے

ہے اس کی جمع خِلَالٌ آتی ہے قال تعالی لا بیع فیہ ولا خلال یَسُدُّ سَدَّ یَسُدُّ سَدًّا النصر سے بمعنی روکنے کے اور منع کرنیکے قال تعالی وجعلنا

من بین ایدیہم سدا ومن خلفہم سدا اے حاجزا مانعا خَلَّتِیْ اے حاجتی اور لا یسد خلتی یعنے میری حاجت پوری نہیں

کرتا خَلَّۃٌ کی جمع بھی خِلَالٌ آتی ہے

وَلَا أُصَفِّي نِيَّتِي لِمَنْ تَمَنّٰى مَنِيَّتِي وَلَا أُخْلِصُ دُعَائِي لِمَنْ لَا يُفْعِمُ وِعَائِي وَلَا أُفْرِغُ ثَنَائِي عَلٰى مَنْ يُفَرِّغُ إِنَائِي وَمَنْ حَكَمَ بِأَنْ أَبْذُلَ وَتَخْزُنَ وَأَلِينَ وَتَخْشُنَ وَأَذُوبَ وَتَجْمُدَ وَ أَذْكُوَ وَتَخْمُدَ لَا وَاللّٰهِ بَلْ نَتَوَازَنُ فِي الْمَقَالِ وَزْنَ الْمِثْقَالِ وَنَتَحَاذٰى فِي الْفِعَالِ حَذْوَ النِّعَالِ حَتّٰى نَأْمَنَ التَّغَابُنَ وَنُكْفٰى التَّضَاغُنَ وَإِلَّا فَلِمَ أُعِلُّكَ وَتُعِلُّنِي وَأُقِلُّكَ

اُصَفِّی صَفّٰی یُصَفِّی تَصْفِیَۃً صاف کرلینا نِیَّتِیْ ای ارادتی والجمع نیات باب ضرب تَمَنّٰی تمنی بمعنے آرزو کرنیکے مَنِیَّتِیْ مَنِیَّۃ بمعنے موت کے ہے اصل المنی بمعنے التقدیر یقال منیٰ لک المانی ای قدّر لک المقدر ومنہ المنی الذی قدر بہ الحیوانات ومنہ المنیۃ وہو الاجل المقدر للحیوان والجمع منایا والمنی تقدیر شیٔ فی النفس وتصویرہ فیہا قال تعالیٰ ام للانسان ما تمنی وَلَا اُخْلِصُ دُعَائِیْ ای لا اجعل الدعاء خالصًا یُفْعِمُ اِفعام سے بمعنے بھر دینے کے فَعَمٌ سے ماخوذ ہے جو بھر جانے کے معنی پر آتا ہے باب کرم وِعَاء وہو ظرف الشیٔ والجمع اَوْعِیَۃ اور وَعْیٌ وَعَاءٌ معنے یاد کرنا اور حفاظت کرنا
اُفْرِغُ اِفراغ سے بمعنی بہا دینے کے اور بمعنی خالی کردینے کے اور مجرد میں سمع ونصر سے بمعنی خالی ہونیکے اور بہ جانے کے اور کرم سے بمعنی محروم ہوجانیکے لَا اُفْرِغُ ثَنَائِیْ ای لا القی ثنائی ومدحی وقال تعالیٰ سنفرغ لکم ای سنقصد یُفَرِّغُ اِنَائِیْ ای یخلی انائی کلمبنی الآنار آلوعار والجمع آنیۃ وجمع الجمع اَوَانٍ وَمَنْ حَکَمَ اس میں مَنْ یا تو استفہام انکار کے لئے ہے اور یا موصولہ ہے اور اس کی خبر محذوف ہے اور وہ فہو اسفہ ہے استفہام انکار کے لئے ہونا زیادہ صحیح معلوم ہوتا ہے فصار المراد لم حکم احد منکم ان ذلک لیس بعدل تَخْزُنَ خزن یخزن خزانۃ نصر سے بمعنی جمع کرنیکے سمع سے گوشت سڑجانا ویقال خزن الشیٔ خزنا ای احرزہ وجعلہ فی خزانۃ والخزانۃ موضع والجمع خزائن اَلِیْنَ ای اتواضع واحلم یک
تَخْشُنَ خَشُنَ یَخْشُنُ خُشُوْنَۃً وخشانۃ معنے سخت ہوجانا باب کرم اَذُوْبَ ذَابَ یَذُوْبُ ذَوْبًا نصر سے بمعنے پگھلنے کے تَجْمُدُ من الجمود ضد الذوب یقال جمد الماء والدم جمدا وجمودا ای قام باب نصر اَذْکُوْ ذَکَاوَۃٌ سے بمعنی اشتعال اور بھڑکنے کے یعنی آگ کا بھڑکنا تَخْمُدُ یقال خمدت النار خمودا ای سکن لہبہا ولم یطفأ جمرہا وہمدت ہمودا اذا طفئ جمرہا وخمد فلان مات وفی التنزیل العزیز فاذا ہم خامدون ای ساکتون قد ماتوا وصاروا بمنزلۃ الرماد الخامد اَلْخَامِدُ نَتَوَازَنُ توازن سے بمعنی برابر ہونیکے مِثْقَالٌ وہو فی الاصل المیزان وفی العرف یطلق علی الدینار خاصۃ والجمع مثاقیل المراد منہ فی اکثر المقامات المقدار وَنَتَحَاذٰی ای نتقابل۔ ماخوذ ہے حذاء سے بمعنی جوتے کے برابر ہونے کے اور قطع کرنے کے یہاں بھی برابر ہونا مراد ہے حَذْوَ النِّعَالِ جیسے جوتے ایک دوسرے کے برابر بنائے ہوئے ہوتے ہیں فِعَال بالکسر معنی خصائل ذمیمہ افعال قبیحہ کے آتا ہے۔ اور بالفتح بمعنے خصائل حمیدہ اور کرم واحسان کے آتا ہے نَاْمَنَ اَمِنَ یَاْمَنُ اَمْنًا سمع سے بمعنی مطمئن ہوجانیکے اور بے خوف ہوجانے کے اور ایمان اسی سے لیا گیا ہے بمعنی مطمئن کرنیکے کیونکہ ایمان والا ایمان کے ذریعے سے اپنے قلب کو مطمئن کرلیتا ہے یا اس شخص کا مومن اس کو مطمئن بنالیتا ہے اَلتَّغَابُنُ غَبْنٌ سے ماخوذ ہے جو سمع سے بمعنی نقصان فی العقل کے آتا ہے باب نصر سے بمعنی نقصان فی المال کے آتا ہے اور تغابن کے معنے ہوئے ایک دوسرے کو نادان اور نقصان پہنچانا۔
نُکْفٰی ای نحفظ ونسلم اَلتَّضَاغُنُ ضِغْنٌ سے ماخوذ ہے سمع سے معنی دل میں کینہ رکھنا اور تضاغن کے معنی ہوئے ایک دوسرے کیساتھ کینہ کرنا تضاغن اور تغابن میں مناسبت تام لفظی ہے اُعِلُّکَ ای اسقیک العلل وہو الشرب الثانی تُعِلُّنِیْ اِعلال جب عَلٌّ سے ماخوذ مان لیا جائے تو بمعنے بار بار پلانے کے ہوگا۔ اور اگر عِلَّۃٌ سے ہو تو معنی بیمار کردینے کے ہوگا اور اگر عُلَالَۃٌ سے ہو تو بمعنے بہلانیکے ہوگا یہاں عِلَّت سے ماخوذ ہے وَاُقِلُّکَ ای احملک وارفعک یقال اقل الشیٔ رفعہ وحملہ کقولہ تعالیٰ حتی اذا اقلت سحابا ثقالا سے ماخوذ ہے جو بیماری

وَتَسْتَقِلُّنِي وَاجْتَرِحُ لَكَ وَتَجْرَحُنِي وَأَسْرَحُ إِلَيْكَ وَتُسَرِّحُنِي وَكَيْفَ يُجْتَلَبُ إِنْصَافٌ

بِضَيْمٍ وَأَنَّى تُشْرِقُ شَمْسٌ مَعَ غَيْمٍ وَمَتَى أَصْحَبَ وُدٌّ بِعَسْفٍ وَأَيُّ حُرٍّ رَضِيَ بِخُطَّةِ خَسْفٍ

وَلِلّٰهِ أَبُوكَ حَيْثُ يَقُولُ ؎ جَزَيْتُ مَنْ أَعْلَقَ بِي وُدَّهُ ؛ جَزَاءَ مَنْ يَبْنِي عَلَى أُسِّهِ

وَكِلْتُ لِلْخِلِّ كَمَا كَالَ لِي ؛ عَلَى وَفَاءِ الْكَيْلِ أَوْ بَخْسِهِ ؛ وَلَمْ أَخْسَرْهُ وَشَرُّ الْوَرٰى

حولی کے معنی پر آتا ہے وَتَسْتَقِلُّنِي اے تحقرنی وَاجْتَرِحُ لَكَ اے اکتسب واصید لک یقال جرح الشئ واجترحہ اے کسبہ کقولہ تعالیٰ ویعلم ما جرحتم بالنہار۔ اجتراح بمعنی اکتساب خیر کے آتا ہے وَتَجْرَحُنِي اے تعیبنی بالجراحۃ یقال جرحہ جرحا وجراحۃ بمعنی زخمی کردینے کے باب فتح وَأَسْرَحُ إِلَيْكَ اے اقترب الیک سرح تسریح سرح سارح سرح سے جانوروں کا گھاس وغیرہ کو چرانا سرح صبح کیوقت جانوروں کو چرنے کیلئے چھوڑنا۔ رواح شام کیوقت جانوروں کو واپس لانا۔ اگر الیٰ کے صلے کیساتھ آجائے تو ایک جانور کا دوسرے جانور کیطرف چرتا ہوا جانیکو کہتے ہیں۔ اور مطلق قرب کے معنی پر بھی آتا ہے۔ تسریح بمعنی چھوڑنیکے آتا ہے وَتُسَرِّحُنِي اے تفارقنی وتطلقنی کقولہ تعالیٰ او تسریح باحسان سراحا جمیلا۔ یہاں طلاق دینے کے لازمی معنی لئے جائینگے یعنی مفارقۃ اور مبالیٰ یُجْتَلَبُ اجتلاب سے بمعنی کھینچنے کے جلب سے ماخوذ ہے بمعنی کھینچنے کے مراد یہاں حصول ہے یعنی انصاف کیسے حاصل کیا جائیگا بِضَيْمٍ ضیم کے معنی کسی کا مال زبردستی سے لے لینا اس طرح کہ اس شخص کو ذلیل بھی کرے۔ اور ظلم وہ ہے کہ مال لیا جائے زبردستی سے مگر ساتھ تذلیل نہ کیجائے تُشْرِقُ یقال اشرقت الشمس شرقت شرقا وشروقا طلعت باب نصر شَمْسٌ کی جمع شموس یقال شمس الیوم شمسا اے ظہر فیہ شمس باب نصر وسمع اور شموس کہتے ہیں سرکش گھوڑے کو غَيْمٍ اے السحاب والجمع غیوم وغیام یقال غامت السماء غیما اے کانت السماء ذات غیم باب ضرب أَصْحَبَ اے انقاد وطاع ودوصار صاحبا صحب کے صلے میں اگر با واقع ہو تو ساتھ لینے کے معنی پر ہوگا۔ اور اگر بغیر صلے کے آجائے تو بمعنی ذو صاحب ہونیکے آتا ہے عَسْف کے معنی سیدھے راستے سے مڑجانا مراد یہاں ظلم ہے خُطَّةٍ یعنی خصلت مذمومہ کے آتا ہے اور خطۃ لکیر کھینچنے کو کہتے ہیں خِطّۃ اس قطعہ زمین کو کہتے ہیں جس پر اپنے مالک کے احاطہ کے نشان ہو خَسْف اے النقصان والہوان الذی ھو مثل ان تحبس الدابۃ علی غیر علف ثم استعیر للہوان فی الحدیث من ترک الجہاد البسہ اللہ الذلۃ وسیم الخسف اے کلف والزم الہون یقال خسف فلانا بمعنی اذلہ باب ضرب وَلِلّٰهِ أَبُوكَ اصل میں للہ در ابیک ہے دَرٌّ نصر سے بمعنی بہنے کے اور بمعنی دودھ کے اور بمعنی خیر کے آتا ہے أَعْلَقَ اعلاق سے بمعنی چمٹا دینے کے اور مجرد میں عَلَق کے معنے چمٹ جانیکے اور عَلَق جونک کو کہتے ہیں کیونکہ وہ حیوان وغیرہ سے چمٹ جاتی ہے اور عُلوق عورت کو حمل ہو جانا أُسّ بالحرکات الثلاث بمعنی اصل البناء والجمع اساس واسس یقول من علق بقلبی وُدَّہ جعلت ذلک الود اساسا لقلبی وبنیت علیہ ودی فان اسس فی قلبی ودا اسلیما بنیت علیہ مثلہ وان غشنی فی ودہ غششتہ کِلْتُ ضرب سے کال یکیل کیلا بمعنے ناپنے کے یقال کال الطعام کیلا ومکالا ومکیلا ویقال کال المعطی واکتال الآخذ کقولہ تعالیٰ اذا اکتالوا علی الناس یستوفون اے لانفسہم واذا کالوہم اے لہم خِلّ صیغہ صفت ہے بمعنی دوست کے آتا ہے اور خَلّ سرکہ کو کہتے ہیں۔ قالوا الخل بکسر الخاء وضمہا والجمع اخلال بمعنی الصدیق سواء فیہ المذکر والمؤنث بَخْس اے النقص یقال بخسہ حقہ بخسا نقصہ وظلمہ وفی التنزیل فلا تبخسوا الناس اے لا تظلموہم وایضا فلا یخاف بخسا ولا رہقا اے نقصا وظلما۔ وشروہ بثمن بخس اے ناقص والبخیس باب فتح أَخْسَرْهُ تخسیر بمعنی نقصان دینے کے ولم اخسرہ اے لم انقصہ یقال خسر المیزان خسرا وخسرانا انقصہ خسر المال ضیعہ باب ضرب ماخسر ضد ربح بمعنی ضل وہلک شَرّ یجمع علی اشرار وشرار وشرارۃ الورٰی الانام الذین علی وجہ الارض فی الوقت لیس من مضی ولمن یتناسل بعدہم فکانہم یسترون الارض بمخیا ہیہم

مَنْ يَوْمُهُ أَخْسَرُ مِنْ أَمْسِهِ ∴ وَكُلُّ مَنْ يَطْلُبُ عِنْدِي جَنِيّ ∴ فَمَا لَهُ إِلَّا جَنِي غَرْسِهِ

لَا أَبْتَغِي الْغَبْنَ وَلَا أَنْثَنِي ∴ بِصَفْقَةِ الْمَغْبُونِ فِي حِسِّهِ ∴ وَلَسْتُ بِالْمُوجِبِ حَقًّا لِمَنْ

لَا يُوجِبُ الْحَقَّ عَلَى نَفْسِهِ ∴ وَرُبَّ مَذَّاقِ الْهَوَى خَالَنِي ∴ أَصْدُقُهُ الْوُدَّ عَلَى لَبْسِهِ

وَمَا دَرَى مِنْ جَهْلِهِ أَنَّنِي ∴ أَقْفُو غَرِيمَ الدَّيْنِ مِنْ جِنْسِهِ ∴ فَاهْجُرْ مَنِ اسْتَغْبَاكَ هَجْرَ الْقِلَى

وَهَبْهُ كَالْمَلْحُودِ

قرض خواہ

وشر الورى الخ اشارة الى قوله عليه الصلوة والسلام مغبون من كان غده شرا من امسه أَخْسَرُ اے انقص لِمَسِ بمعنی گذشتہ کل کے۔ اس کی جمع اُمُوسٌ و اُمُسٌ و آماسٌ۔ اَمْسِ ہمیشہ مبنی ہوا کرتا ہے۔ مگر جبکہ جمع تکسیر ہو یا تصغیر واقع ہو یا مضاف الیہ واقع ہو یا اس پر الف لام داخل ہو جَنِیْ بمعنی میوہ کے اے ثمر اجتنیتہ یقال جنی الثمر جنیا و جنی تناوله من الشجر فهو جان والجمع جناة و اجناء و الجنی الرطب والعسل باب ضرب و جنی یجنی جنایة ارتکب ذنبا باب الفا ضرب غَرْسٌ اے الشجر الذی یغرس والجمع اغراس غراس لَا اَبْتَغِی اے لا اطلب الْغَبْنَ اے الخدیعة والخسران لیضر علی نفسه لا علی غیره وَلَا اَنْثَنِی اے لا ارجع ولا انصرف صلة ثنی الشیء ثنیا ردّ بعضه علی بعض باب ضرب فی التنزیل العزیز الا انهم یثنون صدورهم صَفْقَةٌ کے معنی لغوی ہاتھ پر ہاتھ مارنا مراد عقد بیع ٹھہرانا ہے یقال صفقة رابحة و صفقة خاسرة اے بیع رابح و بیع خاسر و صفقت له بالبیع والبیعة صفقا اے ضربت یدی علی یده وذلک عند وجوب البیع باب ضرب الْمَغْبُوْنُ اے المخدوع وهو الذی باع السلعة بدون القیمة حِسِّهِ اے فهمه وعلمه وعقله یقول لا اطلب ان اظلم احدا ولا ارجع فی بیع فیه خسران کبیع من نقص عقله یعنی لا اظلم احدا ولا احمل الظلم ولا انقص حق احد ولا ارضی بان ینقص احد حقی مُوْجِبٌ لازم کردینے والا وفی المجرد یقال وجب الشیء وجوبا اے لزم وفی الحدیث الوزغ واجب علی کل مسلم واجب منه باب ضرب للحق وهو الامر الثابت اللازم مَذَّاقٌ صیغہ مبالغہ ہے اس کے معنی ہیں اچھی چیز کو بری چیز کیساتھ یا اعلی کو ادنی چیز سے ملانے والا مذق یمذق مذقا باب نصر سے معنی اچھی چیز کو بری چیز کیساتھ یا اعلی چیز کو ادنی چیز کیساتھ ملا دینا۔ اسی لئے اس دودھ کو جس کیساتھ پانی ملایا گیا ہو مذیق کہتے ہیں والمراد بمذاق الهوی الرجل الغیر المخلص فی المحبة یقول رب مذاق الهوی حسبنی وظننی انی اصدقه فی المودة مع تخلیطه وتلبیسه فی المحبة عَلٰی لَبْسِهٖ اے مع تخلیطه وتلبیسه باب ضرب لقوله تعالی وللبسنا علیهم ما یلبسون وَمَا دَرٰی اے لم یدر من اجل جهله اَقْفُو اے اقفی صاحبی قرینه من جنس ما اعطانیه غَرِیْمٌ بمعنی قرض خواہ کے یا قرضدار کے جمع اس کی غرماء آتی ہے فالغریم یقال للذی له الدین وللذی علیه الدین جمیعا ویقال غرم الرجل الدیة غرما وغرامة قال تعالی والغارمین وفی سبیل الله باب سمع اَلدَّیْنُ والجمع دیون یقال دانه اے اقرضه ودان ہوئے استقرض فهو مشترک بین الاقراض والاستقراض یتعدی ویلزم باب ضرب فَاهْجُرْ ہجر سے بمعنی جدا ہونا عاشق اور معشوق کے درمیان اور ہَجْرٌ و تَہْجِیْرٌ بمعنے بکواس کرنیکے اِسْتَغْبَاکَ اِسْتِغْبَاءٌ بمعنی کسی کو غبی اور بیوقوف سمجھنے کے آتا ہے مجرد میں سمع سے ہے مصدر اس کا غباوۃ ہے بمعنی بیوقوف ہونیکے قِلٰی بمعنی بغض کے قالوا القلی هو البغض الشدید یقال قلیته قلی وقلاء ومقلية اے ابغضته وکرهته غایة الکراهة فترکته وفی التنزیل العزیز ما ودعک ربک وما قلی اے ما ابغضک ربک باب ضرب یقول اترک من استجهلک مثل ترک مع البغض الشدید هَبْ بمعنی سمجھ و جانے کے آتا ہے مَلْحُوْدٌ لحد یلحد لحدا فتح سے بمعنی گوشہ قبر میں رکھنے کے جمع اسکی لحود و الحاد آتی ہے اور لحد بسکون الحاء بمعنی گوشہ قبر کے آتا ہے الملحود اے المدفون فی قبره یقال لحد المیت لحدا اے دفنه ولحد له والحد له اے اعمل له لحدا والحد القبر باب فتح وفی الحدیث اللحد لنا والشق لغیرنا قال الراغب اللحد حفرة مائلة عن الوسط وقد لحد القبر حفره ومنه قولهم لحد بلسانه الی کذا اے مال قال تعالی لسان الذی یلحدون الیه لحد اے

فِي رَمْسِهِ ❊ وَالْبَسْ لِمَنْ فِي وَصْلِهِ لُبْسَةٌ ❊ لِبَاسَ مَنْ يَرْغَبُ عَنْ أُنْسِهِ ❊ وَلَا تَرْجُ الْوُدَّ مِمَّنْ يَرَى

أَنَّكَ مُحْتَاجٌ إِلَى فَلْسِهِ ❊ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا وَعَيْتُ مَا دَارَ بَيْنَهُمَا تُقْتُ إِلَى أَنْ أَعْرِفَ

عَيْنَهُمَا فَلَمَّا لَاحَ ابْنُ ذُكَاءَ وَأَلْحَفَ الْجَوَّ الضِّيَاءَ قَدْ وَقَبْلَ اسْتِقْلَالِ الرِّكَابِ أَوِ اغْتِدَاءِ

الْغُرَابِ وَجَعَلْتُ أَسْتَقْرِي صَوْبَ الصَّوْتِ اللَّيْلِيِّ وَأَتَوَسَّمُ الْوُجُوهَ بِالنَّظَرِ الْجَلِيِّ إِلَى أَنْ لَمَحْتُ

أَبَا زَيْدٍ وَابْنَهُ يَتَحَادَثَانِ

مال عن الحق رمسٌ رَمَسَ يَرمُسُ باب نصر سے بمعنی دفن کرنیکے اور پردہ ڈالنے کے اور قبر کو ہموار کرنیکے زمین کیساتھ اور رمس بمعنی قبر کے جمع اَرماس و رُموس آتی ہے یعنی کما لا یحکی الاحسان من المیت الذی وقع ممن یستغنا بک والبس امر ہے لَبِسَ یَلبَسُ لُبساً بمعنے پہننے کے یہاں مراد پہنانا ہے لِبسَۃ اے تحسیس حلیۃ وقد یجعل ابن القاسم ہو ضد الوحشۃ باب سمع یعنی کہ مثل التصنع بک لِبسۃ بمعنے ہیئۃ کے لُبسۃ بمعنے اِلتباس کے لِباس مشہور ہے اسکی جمع اَلبِسَۃ و لُبُس و لَبوس آتی ہے اَنِسَ سمع سے اُنس اُنساً بمعنے محبت کرنیکے اور انسان کو انسان اسلئے کہتے ہیں کہ اور جانداروں کی نسبت یہ زیادہ محبت رکھنے والا ہے ولا ترج ترجیۃ سے بمعنی زیادہ امید رکھنے کے وَعَیتُ اے حفظت ما دار بینھما اے ما دار بینھما من الکلام اصلہ دار التی تُدور دوراً و دوراناً اے تحرک باب نصر دوران بمعنے چکر کے اور دوار ایک بیماری ہے جو سر میں آجاتی ہے جس سے تمام چیزیں گھومتی ہوئی نظر آتی ہیں۔ اور پہلے زمانے میں ایک بت کا نام تھا تُقتُ تاق یتوق توقاً و توقاناً و تؤوقاً بمعنے شدۃ اشتیاق کے باب نصر عینھما عین بمعنی ذات کے اے شخصھا اور شخص کے اے شخصھا و جمع اعین و عیون و عیان و جمع الجمع اعینات ابن ذکاء صبح صادق کو کہتے ہیں اور ذکاء سورج کو کہتے ہیں اس کے کئی اور نام بھی ہیں ان میں بعض یہ ہیں ملیئۃ۔ غزالۃ۔ جونۃ۔ مھاۃ۔ شمس۔ صباح۔ تورح الحف الحاف سے بمعنی لپیٹنے کے الحف اے البس یقال الحفہ الثوب اے البسہ ولحف الثوب لحفا البسہ ایاہ باب فتح الجو اے الھواء والجمع اجواء و فی التنزیل العزیز الم یروا الی الطیر مسخرات فی جو السماء الضیاء اے النور والجمع اضواء یقال ضاء السراج ضوءاً و ضوءاً و ضیاءً و ضاءۃ بمعنے استنار باب نصر و یقال اضاء بمعنے انار یتعدی و لا یتعدی و فی التنزیل العزیز فلما اضاءت ما حولہ ضوء اور نور میں فرق یہ ہے کہ اول میں مبالغہ ہے اور ثانی عام ہے یا یہ فرق ہے کہ ضوء اس روشنی کا نام ہے جو غیر سے مستفاد ہو اور نور اس روشنی کا نام ہے جو ذاتی ہو غدوت اے بکرت یقال غدا علیہ غدواً و غدوۃ و اغتدی اے بکر و الغدوۃ البکرۃ اول النھار و فی التنزیل العزیز غدوھا شھر و رواحھا شھر و فی حدیث الجھاد لغدوۃ او روحۃ فی سبیل اللہ خیر من الدنیا و ما فیھا باب ضرب استقلال بمعنے کوچ کرنیکے اے قبل ارتحال الرکاب الغراب وھو طائر اسود معروف و الجمع اغربۃ و غربان و غرب و غرابین و اغتدیت اغتداء الغراب سویرے اٹھنے کے لئے عرب کا محاورہ ہے اور کہا جاتا ہے کہ جسطرح کوا زیادہ کالا ہے اور زیادہ حریص ہے اور زیادہ دانا ہے اسی طرح یہ زیادہ سویرے اٹھنے والا بھی ہے استقری استقرا سے ماخوذ ہے قرا یقرا قرأ سمع سے بمعنی ڈھونڈنے کے اور فتح سے قرأ یقرأ قراءۃ بمعنے پڑھنے کے اور قرٰی یقری قری ناقص یائی سے بمعنے مہمان نوازی کرنیکے صوب بمعنے جہت اور طرف کے اور بمعنی بادل کے اور بمعنی بارش کے یہاں مراد جہت اور طرف ہے یعنی جانب الصوت الذی سمعت فی اللیل

اتوسم الوجوہ اے اتعرف و انظر سیمتھا و علامتھا بالنظر الجلی اے البصر

الواضح البین لمحت اے رایت یتحادثان اے یتکلمان

وعليهما بُردانِ رثّانِ فعلمتُ انهما نجيّا الليلة وصاحبا روايتي فقصدتُهما قصدَ كلِفٍ
ای ثوبان خَلِقان۔ ای خَلِقان۔ ای المتحدثان۔ ای الاذان اروی عنهما هذه القصة۔ ای عاشق۔

بِدماثتهما مارثٍ لِرثاثتهما واَبحتُهما التحوّلَ الى رحلي والتحكّمَ في كُثري وقُلّي وطفقتُ
ای سهولة خلقهما۔ مشفق۔ لسوء حالهما۔ احللت لهما۔ الانتقال۔ ای کثیر مالی و قلیلہ۔ اخذت۔

اَستثيرُ من السيّارة فضلَهما واَهزّ الاعوادَ المثمرةَ لهما الى ان غَمرا بالنُّحلانِ ولحذا من
ای استخرج۔ القافلة۔ فضیلتهما۔ ای استعطف اصحاب الاموال لهما۔ ای ستر۔ العطیة۔

الخُلّانِ ولنا بمعرَّسٍ نتبيّنُ منه بنيانَ القرى ونستوريرانَ القِرى فلمّا رأى ابوزيد
جمع خليل۔ موضع النزول آخر الليل۔ ای نری منه۔ ای عمارات القری۔ ای نتبصر نیران القری من بعید۔ الضیافة۔

اِمتلاءَ كيسه وانجلاءَ
ای انکشاف فقره۔

بُردانِ کے ثوبان مُخلِقان بُردانِ تثنیہ ہے بُرد کا بمعنی یمنی چادر کے یا بمعنی خطوط والی چادر جس پر دوسرے رنگ کی لکیریں ہوں۔ والجمع ابراد وابرُد و بُرود و فی حدیث الاذان کان رجلا قام وعلیه بُردانِ اخضران فاذّن مثنی مثنی واقام مثنی مثنی دبہ اخذنا امامنا ابوحنیفة رثّان رثّ یرثّ رثاثة و رثوثة بمعنی کہنہ ہونیکے باب ضرب نجیا اللیلة ای المتحدثان فی اللیل و صاحبا روایتی ای الذان اروی عنهما هذه القصة فقصدتهما قصدا وسط درجے کی چال کو کہتے ہیں کلِف کلِفَ یکلَف کلفا وکلفة سمع سے بمعنی چہرہ پر سیاہ داغ نکلنا اور فریفتہ ہونا کلِف کے معنی سخت عاشق کے ہیں بدماثتهما کرم سے دمُث یدمُث دماثا ودماثة بمعنی نرم ہونیکے رَاثٍ ای رحیم و مشفق لرثاثتهما ای لسوء حالهما و اَبحتهما اباحت سے بمعنی حلال کرنیکے اور مباح کرنیکے۔ باح یبوح بوحا سے بمعنی ظاہر ہونیکے باب نصر و فی الحدیث الا ان تکون المعصیة بواحا ای جهارا التحوّل بمعنی انتقال کے ایک جگہ سے دوسری جگہ کو یقال حال الشیء حولا و حؤولا ای تحوّل من حال الی حال باب نصر رحلی رحل بمعنی کجاوہ کے اور بعض کے نزدیک کجاوہ مع ماکلوا علیه کے اس کی جمع ارحل و رحال آتی ہے التحکم بمعنی زیادہ حکم کرنیکے فی کثری وقلّی کثر بمعنی مال کثیر کے اور قلّ بمعنی مال قلیل کے آتا ہے طفقت طفق طفقا و طفوقا سمع سے بمعنی شروع کرنیکے اَستثیر بمعنی چلانیکے مراد یہاں شہوکرنا ہے السیّارة بمعنی قافلہ کے وفی التنزیل العزیز وجاءت سیّارة اَهزّ ای اُحرّک یقال هزّه هزّا باب نصر اهتزّ فاهتزّ ای تحرّک و فی التنزیل العزیز وهُزّی الیک بجذع النخلة ای حرّکی و فی الحدیث اهتزّ العرش لموت سعد و فی التنزیل العزیز فلما رآها تهتزّ اعواد عُود کی جمع ہے بمعنی شاخ کے عام اس سے کہ سبز ہو یا خشک ہوئی ہو اور غصن وہ شاخ جو کہ تازہ ہو اور درخت میں ہو و اراد من هزّ الاعواد ای استعطف اصحاب الاموال فیواسونهما المثمرة بمعنی پھل والے اثمار سے بمعنی پھل لانا۔ اور اثمار ثمرة سے ماخوذ ہے بمعنی میوہ کے اسکی جمع ثمار و اثمار آتی ہے غمرا ای ستر النحلان بروزن فعلان بمعنی اسم مفعول کے یعنی دی ہوئی چیز النحلان ای العطیة والهبة ابتداء من غیر عوض ولا استحقاق یقال نحله نحلا ای وهبه باب فتح و منه النحلة والنحلة بمعنی العطیة والجمع نحل و نحل و لحذا اتخاذ سے بمعنی پکڑنے کے ماخوذ ہے اخذ بمعنی پکڑنیکے باب نصر خلّان جمع خلیل کی ہے بمعنی حاجتمند کے اور بمعنی حاجت والے کے اور بمعنی دوست کے اور اسکی جمع اخلاء و اخلة بھی آتی ہے بمعرّس ای موضع النزول آخر اللیل نتبیّن تبیّن سے بمعنی دیکھنے کے اور اصلی معنی واضح ہونیکے ہیں بنیان کے اصلی معنی بنیاد کے ہیں اور مراد یہاں آبادی اور عمارت ہے القُری قریة کی جمع ہے بمعنی گاؤں کے نستنوّر تنوّر سے بمعنی آگ کو دور سے دیکھنا۔ اور درخت کا کلیوں والا ہو جانا اور چمکنا و یقال تنوّرنا من بعید ای تبصّرنا نیران نار کی جمع ہے القِرای کے معنی مہمانی اور وہ چیز جو مہمانی کے طور پر مہمان کو دی جائے اسکی جمع اقراء آتی ہے امتلاء بھر جانا یقال ملأ الشیء ملأ فامتلأ قال تعالی فانهم لآکلون منها فمالؤن منها البطون و فی الحدیث املئوا افواهکم من القرآن کیسه کیس کیسہ بمعنی تھیلی کے اسکی جمع اکیاس و کیسة ہے و مثله کاسر الغلام کیسا و کیاسة ای صار ظریفا باب ضرب انجلاء کے معنی زنگ دور ہو جانا یہاں مراد دور ہو جانا فقر اور افلاس کا

حُؤولا

بؤسه قال لي ان بدني اتسخ ودرني قد رسخ افتاذن لي في قصد قرية لاستحم
واقضي هذا المهم فقلت اذا شئت فالسرعة السرعة والرجعة الرجعة فقال
ستجد مطلعي عليك اسرع من ارتداد طرفك اليك ثم استن استنان الجواد في المضمار
وقال لابنه بادر بدار ولم نخل انه غر وطلب المفر

بؤس فقر وافلاس اور بمعنی سختی اور مصیبت کے بأس کے معنی بہادری کے ہیں بؤس کی جمع ابؤس و ابؤس آتی ہے قال الرتعدی بنفسہ
تواس کا مفعول مفعول بہ واقع ہوتا ہے۔ اور اگر اس کے صلے میں علیٰ واقع ہو اور متعدی بنفسہ ہو تو قرأ کے معنی پر ہوگا۔ اور اگر اس کے صلے میں فی واقع
ہو تو معنی سفارش کے ہوگا بدن جسم اور کرم سے بدن بدن نا معنی موٹا ہونا بیکل اتساخ سے معنی میلا ہو جانا یقال وسخ الجلد وسخا توسخ و اتسخ
صار ذا وسخ درن ما یعلو الثوب والجلد من الدرن بابہ سمع والجمع اوساخ درن بمعنی میل کے اس کی جمع ادران آتی ہے یقال درن الثوب درنا فہو
درن بابہ سمع و تسخ اے استحکم وثبت فی موضعہ یقال رسخ الشیٔ رسوخا اے ثبت فی موضعہ فی التنزیل العزیز والراسخون فی العلم اے المستحکمون فی العلم افتاذن
اے تسمح یقال اذن بالشیٔ اذنا اے سمع و فی التنزیل العزیز و اذنت لربہا وحقت و فی الحدیث ما اذن اللہ لشیٔ کاذنہ لنبی یتغنی بالقرآن باب الکل سمع استحم
اے ادخل الحمام او اغتسل بالماء الحمیم اور استحمام یا تو حمیم سے ماخوذ ہے جو بمعنی گرم پانی کے ہے تو اس کے معنی ہونگے گرم پانی استعمال کرنا اور یا حمام سے
ماخوذ ہے تو اس کے معنی ہونگے حمام کے اندر جانا واقضی ھذا المھم اے اتم ہذا الامر الضروری والمراد بالمہم الصلوٰۃ المکتوبۃ اذا شئت ان تدخل
قریۃ للاستحمام فالسرعۃ اے فالزم السرعۃ وعجل الرجعۃ وکررہا تاکیدا والرجعۃ متعدی ولازمی دونوں طرح مستعمل ہوتا ہے اور رجع متعدی ہے
اور رجوع لازمی ہے اصلہ رجع یرجع رجعا و رجوعا و رجعی و رجعانا و مرجعا و مرجعۃ اے انصرف بابہ ضرب مطلعی علیک اے طلوعی و رجوعی
علیک ارتداد طرفک الیک اے رجوع نظرک الیک ارتداد بمعنی لوٹنے کے اور طرف و طرف دونوں بمعنی کنارے اور بمعنی نظر کے
آتے ہیں استن استنان سے معنی موجوں کے ساتھ بہ جانا۔ بابہ افتعال فاذا کان ماخوذا من سنن فمعناہ الذہاب سریعا وہو المراد ہہنا واذا کان
ماخوذا من سن فمعناہ الاستیاک واذا کان ماخوذا من سنۃ فمعناہ اجراء الطریقۃ والذہاب فی الطریق واذا کان ماخوذا من سن فمعناہ شحذ السکین و
غیر من آلات القطع واللہ اعلم ہذا ما وجدت فی حواشی علی المقامات قد حققتہ فی زمان التعلم سن یہانی مشک کے معنی پر آتا ہے وقال البعض الادبا
سن السکین سنا اے شحذہ واحدہ وسن الفرس اے رکب فیہ السنان وسن السنان اے سقاہا وسن الامر اے سہلہ وبینہ واجراہ وسن الطریقۃ اے
سار فیہا وسن بالسنتلے وسنہا من الطین اے عملہ فخارا باب الکل نصر جواد عمدہ گھوڑے کو کہتے ہیں اسکی جمع اجیاد و جیاد و اجاود و اجاوید
و اجواد آتی ہے الجواد ہو فرس سریع السیر والجری وفعل جاد الشیٔ جودۃ وجودۃ صار جیدا بابہ نصر فی حدیث الصراط ومنہم من یمر کاجاوید الخیل مضمار
ورزش کے میدان کو کہتے ہیں تضمیر سے ماخوذ ہے بمعنی ورزش کے وقالوا المضمار غایۃ الفرس فی السباق واصلہ ضمر ضمورا بمعنے ہزل و دق وقل لحمہ
فہو ضامر وکل تحالی علی کل ضامر والجمع ضمر بابہ نصر وکرم بدار بدار اے اسرع اسرع یہ بدر سے ماخوذ ہے بمعنی سبقت کے اور اس لئے بادرۃ بیہودہ
بات کو کہتے ہیں کہ وہ بلا اختیار سبقت کر کے صادر ہو جاتی ہے اور چاند کو بھی اس لئے بدر کہتے ہیں کہ وہ سورج کے غروب سے سبقت کر کے نکل آتا ہے
ولم نخل یعلم ولم نظن غر یغر غرا و غرورا نصر سے بمعنی دھوکہ دینے کے اور اغترار دھوکہ میں پڑ جانا یکو کہتے ہیں یقال غرہ غرا و غرورا و غرۃ اے
خدعہ واطمعہ فی الباطل بابہ نصر وفی التنزیل العزیز وما غرک بربک الذی خدعک وسول لک المفر اے موضع الفرار یقال فر الرجل فرا و فرارا
بمعنی ہرب بابہ ضرب

فلبثنا نرقبہ رقبۃ الاعیاد ونستطلعہ بالطلائع والروّاد الی ان ھرم النھار وکاد جرف
الیوم یھار فلما طال امد الانتظار ولاحت الشمس فی الاطمار قلت لاصحابی قد
تناھینا فی المھلۃ وتمادینا فی الرحلۃ الی ان اضعنا الزمان وبان ان الرجل قد
مان فتاھبوا للظعن ولا تلووا علی خضراء الدمن ونھضت

نرقبہ رقب یرقب رقبۃ و رقبۃ و رقبانا اور رقوبا باب نصر سے بمعنی انتظار کرنا رقبۃ بمعنی انتظار کرنیکے اور حفاظت کرنیکے آتا ہے وفی التنزیل العزیز ولم ترقب قولی
ولا یرقبون فی مؤمن الا ولا ذمۃ۔ الاعیاد جمع عید و سمی العید عیدا لانہ یعود کل سنۃ بفرح مجدد۔ ونستطلعہ استطلاع سے بمعنی اخبار یعنی خبر طلب کرنا
جبکہ ماخوذ ہو طلیعۃ سے اور یہ اس لشکر کو کہتے ہیں جو بادشاہ کیساتھ حفاظت کیلئے جاتا ہے اس سلسلے کہ آگے جاکر معلوم کرے اس کی جمع طلائع آتی ہے
اور اگر یہ ماخوذ ہو طلعۃ سے جو بمعنی شگوفہ کے آتا ہے۔ تو استطلاع کے معنی ہونگے درخت کا شگوفہ نکالنا۔ الطلائع جمع طلیعۃ بمعنی من یبعث قدام
الجیش لیطلع احوال العدو۔ والرواد رائد کی جمع ہے معنی پانی اور گھاس وغیرہ طلب کرنیوالا رود سے ماخوذ ہے بمعنی پانی اور گھاس وغیرہ طلب
کرنیکے ھرم سمع سے معنی بوڑھا ہو جانا اس طرح کہ عقل زائل ہو جائے جرف الیوم اے جانب الیوم والجانب الذی اکلہ الماء من حاشیۃ النہر
والجمع اجراف و جروف و جرفۃ یقال جرف الشیء جرفا اکلہ کلہ او معظمہ باب نصر سے یھار انہیار سے بمعنی گر جانیکے ماخوذ ہے تار یہیر تیہیرا بمعنی [illegible] کرنیکے
اور معنی گر جانیکے یقال ھار الجرف والبناء تہیرا و تہیر اے انہدم وقیل انصدع الجرف [illegible] بعد فی مکانہ فہو ھار فانہار بہ فی التنزیل
العزیز فانہار بہ فی نار جہنم باب ضرب امد بمعنی منتہی اور غایت کے شمس کے تین معنی آتے ہیں ایک جرم مخصوص جو منور عالم ہے (۲)
وہ گرمی جو اس جرم سے نکلتی ہے (۳) وہ زمین جس پر دھوپ لگتی ہے۔ فی الاطمار طمر کی جمع ہے معنی پرانا کپڑا یا بوسیدہ کمبل ہے۔ اور طمر طمرا
بمعنی چھپانیکے ضرب سے اور طمر یطمر طمورا سمع سے بمعنی پرانے اور بوسیدہ ہو جانیکے اور [illegible] ہو جانیکے اور پرانی چادروں میں سورج کے ظہور سے کنایہ
اس کے اصفرار سے اور غروب کے قریب ہونے سے اور اس کی روشنی کم ہو جانے سے تناھینا ای بلغنا الغایۃ فی المھلۃ ای فی التراخی والانتظار
تمادینا تمادی بمعنی تاخیر کرنیکے رحلۃ کوچ کرنا اضعنا اضاعۃ سے جو ماخوذ ہے ضیعا و ضیاعا سے بمعنی برباد کرنیکے باب ضرب اور اگر
اجوف واوی یا مہموز العین ہو یعنی ضاع یا ضائع سے بمعنی بچے کے رونے کے اور چلانے کے آتا ہے۔ بان تبین سے بمعنی ظاہر ہونے کے اور معنی وصل اور
فراق کے مان مین ضرب سے بمعنی جھوٹ بولنے کے اور مان یمون مونا اور مان یمان مونۃ باب نصر سے بمعنی اخراجات برداشت کرنیکے آتا ہے
فتاھبوا تاھب سے بمعنی مستعد و تیار ہو جانیکے اھبۃ سے ماخوذ ہے جو بمعنی سامان سیاحت کے آتا ہے للظعن اے للرحیل للارتحال یعنی کوچ کیلئے
لے۔ یقال ظعن ظعنا و ظعنا اے سار وارتحل باب فتح قال تعالی یوم ظعنکم ویوم اقامتکم ولا تلووا اے لا تمیلوا ولا تعوجوا ماخوذ من اللی وھو فتل الحبل
یقال لوی یلوی لیا من باب ضرب یلوی راسہ [illegible] قال تعالی لووا رؤوسہم۔ ولوی لسانہ کنایۃ عن الکذب قال تعالی یلوون
السنتہم بالکتاب یقال فلان لا یلوی علی احد اذا امعن فی الہزیمۃ خضراء [illegible] معروف یقال خضر خضرا صار اخضر باب سمع وقال علیہ الصلوۃ والسلام
ایاکم وخضراء الدمن اے المرأۃ الحسناء فی منبت السوء خضراء اخضر سے ماخوذ ہے معنی وہ سبزی جو سیاہی مائل ہو اس کی جمع خضراوات آتی ہے
الدمن جمع دمنۃ بمعنی المزبلۃ خضراء الدمن مثل علی ظاہرہ جید و باطنہ فاسد اور دمن یدمن دمنا باب نصر سے معنی زمین میں کھاد ڈالنا اور دمنۃ وہ
جگہ جہاں لوگ کوڑا کرکٹ ڈالتے ہیں نھضت ای قمت عن مکانی یقال نھض ینھض نھضا و نھوضا انتہض اے قام باب فتح وفی حدیث الصلوۃ کان
النبی صلی اللہ علیہ وسلم ینہض علی صدور قدمیہ کما قال ابو حنیفۃ ونہض اور نہضۃ دونوں کے معنی طاقت کے ہیں [illegible] لیکن اول [illegible] اور ثانی [illegible]

لَا أُحَدِّجُ رَاحِلَتِي وَلَا أَتَحَمَّلُ لِرِحْلَتِي فَوَجَدْتُ أَبَا زَيْدٍ قَدْ كَتَبَ عَلَى الْقَتَبِ حِينَ شَمَّرَ لِلْهَرَبِ

يَا مَنْ غَدَا لِي سَاعِدًا ۞ وَمُسَاعِدًا دُونَ الْبَشَرِ ۞ لَا تَحْسَبَنْ أَنِّي نَأَيْتُكَ عَنْ مَلَالٍ أَوْ أَشَرٍ

لَكِنَّنِي مُنْذُ لَمْ أَزَلْ ۞ مِمَّنْ إِذَا طَعِمَ انْتَشَرْ ۞ قَالَ فَأَقْرَأْتُ الْجَمَاعَةَ الْقَتَبَ لِيَعْذِرَهُ

مَنْ كَانَ عَتَبَ فَأُعْجِبُوا بِخُرَافَتِهِ وَتَعَوَّذُوا مِنْ آفَتِهِ ثُمَّ إِنَّا ظَعَنَّا وَلَمْ نَدْرِ مَنْ اعْتَاضَ عَنَّا

اَلْمَقَامَةُ الْخَامِسَةُ الْكُوفِيَّةُ

مرض کی وجہ سے لَا أُحَدِّجُ حَدَاجٌ سے بمعنی ہودج یعنی کجاوہ باندھنا اونٹ پر یہ حَدَجٌ سے ماخوذ ہے معنی کجاوہ جو عورتوں کے لئے مزین و آراستہ کیا گیا ہو رَاحِلَتِي اے ناقتی لَا أَتَحَمَّلُ تَحَمُّلٌ سے بمعنی لادنیکے اور بوجھ اٹھانیکے لِرِحْلَتِي اے لرحیلی و ارتحالی اَلْقَتَبُ بمعنی پالان اور بمعنی کجاوہ کے اس کی جمع اَقْتَابٌ آتی ہے اَلْقَتَبُ اے الرحل و القتب بمعنی المعی ایضا یقال قتبہ قتبا اے طعمہ الامعاء المشویۃ و اقتب البعیر اے شد علیہ القتب بابہ نصر لِلْهَرَبِ یقال ہرب یہرب ہربا بمعنی فر یکون ذلک للانسان و غیرہ من انواع الحیوان بابہ نصر غَدَا بمعنی صار سَاعِدًا بمعنی بازو کے اور بمعنی بخت کے جبکہ ساعدؔ جامد ہو اور جبکہ مشتق ہو تو سعادت مصدر سے بمعنی متبرک اور سعادتمند ہو جانیکے جمع سواعد آتی ہے بابہ فتح اور مساعد کے معنی مددگار نیز الاسعادۃ سے ہے بمعنی امداد کرنے کے نَأَيْتُكَ ناء و نایۃ مصدر سے بمعنی دور ہونیکے بابہ فتح یقال نأی عنہ نأیا بمعنی بعد و فی التنزیل العزیز و اذا انعمنا علی الانسان اعرض و نای بجانبہ اے تکبر و اعرض مَلَالٍ کے معنی اکتا جانا اور گھبرا جانا کسی بری چیز سے یقال ملت الشئ و ملت منہ ملا و ملۃ و ملالۃ اذا سئمت منہ الشئ و ضجرت منہ و مل الرجل ما بہ ملال و فی الحدیث اکلفوا من العمل ما تطیقون بہ فان اللہ لا یمل حتی تملوا بابہ سمع اَشَرٍ کے معنی اترانا اور خوش ہو جانا صیغہ صفت اشر و اشران اور ان کی جمع اشاری و اُشاری آتی ہے یقال اشر الرجل اشرا اے فرح بابہ سمع مُنْذُ لَمْ أَزَلْ اے منذ خلقت طَعِمَ یقال طعم الشئ طعما و طعاما اے ذاقہ و طعم الشئ طعاما اذا اکل و شبع بابہ سمع و فی التنزیل العزیز فاذا طعمتم فانتشروا انْتَشَرَ اے خرج و ذہب و اصلہ نشر الثوب ینشر کہ ابسطہ عند طواہ و نشر الخبر اے اذاعہ و نشر الشئ فرقہ و نشرت الریح اے ہبت یوم غیم بابہ نصر و ضرب و نشر اللہ الموتی نشرا و نشورا احیاہم بابہ نصر و انتشر الرجل ابتدا سفرہ و ارتحل و انتشر الخبر ذاع و فشا و انتشر النہار طال و امتد و انتشر الابل تفرقت و انتشر الشئ انبسط فَأَقْرَأْتُ پڑھایا میں نے یعنی پڑھوا دیا لِيَعْذِرَهُ تاکہ اسے معذور سمجھیں عَتَبَ عتب و عتاب سے بمعنی ملامت کرنیکے بابہ ضرب فَأُعْجِبُوا تو وہ حیران ہو گئے خُرَافَةٌ خرافہ پہلے زمانے میں ایک شخص تھا جس کو جنات کہیں لے گئے تھے بہت مدت کے بعد جب اسے واپس لائے تو لوگوں کو عجیب عجیب قصے بیان کرنے لگا اور چونکہ جنات کے قصے عموماً خلاف عقل ہوتے ہیں اس لئے لوگ اسکے قصے سن کر اسے جھوٹا اور فاسد العقل کہکر اس کی مذاق اڑاتے تھے پھر رفتہ رفتہ لفظ خرافہ جھوٹ بولنے اور عقل فاسد ہونیکے لئے ضرب المثل بن گیا یقال خرف الرجل خرفا و خرف خرافۃ اے فسد عقلہ بابہ سمع و کرم وَتَعَوَّذُوا اے انہوں نے پناہ مانگی و اصلہ عاذ یلوذ عوذا و عیاذا و معاذا اے لاذ بہ و لجا الیہ و اعتصم آفَتِهِ اے عاہۃ یعنی نقصان اور تکلیف اور مصیبت اس کی جمع آفات ہے اعْتَاضَ اعتیاض سے بمعنی عوض میں لے لینا۔ اعتاض اے تعوض عاض عوضا و بدلا یقال عاضہ بہ و عاض منہ عوضا و عیاضا اعطاہ بدلہ بابہ نصر الْكُوفِيَّةُ کوفہ کی طرف منسوب ہے جو عراق میں ایک مشہور شہر کا نام ہے اس کی وجہ تسمیہ یوں ہے کہ چونکہ کوفہ لغت میں ٹیلے کو کہتے ہیں اور کسی زمانے میں یہ مقام ریت کے ٹیلوں سے بھرا ہوا تھا اس لئے اس کا نام کوفہ رکھا گیا اور تکوف اسی سے ماخوذ ہے بمعنی سرخ ہونیکے

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ سَمَرْتُ بِالْكُوفَةِ فِي لَيْلَةٍ أَدِيمُهَا ذُو لَوْنَيْنِ وَقَمَرُهَا كَالتَّعْوِيذِ مِنْ لُجَيْنٍ مَعَ رُفْقَةٍ غُذُوا بِلِبَانِ الْبَيَانِ. وَسَحَبُوا عَلَى سَحْبَانَ ذَيْلَ النِّسْيَانِ مَا فِيهِمْ إِلَّا مَنْ يُحْفَظُ عَنْهُ وَلَا يُتَحَفَّظُ مِنْهُ. وَيَمِيلُ الرَّفِيقُ إِلَيْهِ وَلَا يَمِيلُ عَنْهُ فَاسْتَهْوَانَا السَّمَرُ إِلَى أَنْ غَرَبَ الْقَمَرُ وَغَلَبَ السَّهَرُ فَلَمَّا رَوَّقَ اللَّيْلُ الْبَهِيمُ وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا التَّهْوِيمُ سَمِعْنَا مِنْ

اَدِیْمٌ بمعنی کھال کے ویقال اَدَمَ الخبزَ اَدْمًا اے خلطہ بالاِدام باب ضرب واَدِمَ اَدَمًا واَدُمَ اُدْمَۃً اے اسمرّ باب سمع وکرم ذُو لَوْنَیْنِ اَرَادَ اَنَّ لَونَ اللیل فیہ سواد وبیاض لِاَنَّ قمرہا ناقص تَعْوِیْذٌ جمعہ تعاویذ یُحتمل اَنَّ اللیلۃ کانت غرۃ الشہر والمراد کان الہلال کتعویذ من لُجَین اے کطوق من الفضۃ لُجَیْنٌ چاندی کو کہتے ہیں اور لُجَنَ یَلْجُنُ لُجْنًا نصر سے بمعنی قید کرنیکے اور روکنے کے اگر اسکے صلے میں عَلٰی واقع ہوجائے تو بمعنی قبضہ کرنیکے اور اگر عَنْ واقع ہوجائے تو بمعنی منع کرنیکے آتا ہے اور سمع سے لَجِنَ لَجَنًا بمعنی عاشق ہوجانیکے رُفْقَۃٌ وہ جماعت جو سفر میں شریک ہو۔ اسکی جمع رُفَق ورِفاق وارفاق آتی ہے غُذُوا اے رُبُّوا یقال غَذَوْتُ الصبیَّ باللبن اے ربیتہ بہ وغذوتُ الرجلَ غذوًا اطعمتہ غِذاءً وجمع الغذاء اَغْذِیَۃٌ لِبَانٌ بکسر لام بمعنی رِضاع کے وبالفتح بمعنی سینہ کے اور وسط سینہ کے وبالضم دودھ پینے والی جماعت یقال ہو اخوہ بلبان اُمّہ لا یقال بلبن اُمّہ اِنّما اللبن الذی یُشرب من ناقۃ او شاۃ او غیرہا من البہائم وصلہ لبنتُ القومَ لَبْنًا اے سقیتہم اللبن فالتبنوا اے اِسْتَقَوْا باب نصر وضرب علیتُ غیر متغیر دودھ کو کہتے ہیں لبار بیوی کو کہتے ہیں اَلْبَیَانُ اے الفصاحۃ یرید کلہم ذو فصاحۃ حتی کان الفصاحۃ اُمّہم سَحَبُوا سَحَبَ یَسْحَبُ سَحْبًا بمعنی کھینچنے کے باب فتح سَحْبَانُ قبیلہ بنو باہلہ کے ایک فصیح اللسان شخص کا نام ہے لوگ اسکی فصاحت کے بارے میں یہ لکھتے ہیں کہ جب وہ ایک بات زبان سے کہدیتا تو سال بھر اس کو پھر زبان پر نہ لاتا عرب میں بنو باہلہ سب سے زیادہ ذلیل قبیلہ سمجھا جاتا تھا سحبان کے باپ کا نام وائل تھا پہلے لوگ اسے سحبان ابن وائل کہا کرتے تھے۔ بعد ازاں لفظ ابن کو حذف کرکے سحبان وائل کہنے لگے ذَیْلٌ بمعنے دامن کے اسکی جمع اَذْیَال وذُیُول واَذْیُل آتی ہے واراد انہم بفصاحتہم نسوا ذکر سحبان فکانہم جرّوا علیہ ثوب النسیان مَنْ یُحْفَظُ عَنْہُ اے انہم علماء یروون العلم فیحفظ عنہم یُتَحَفَّظُ مِنْہُ کے بعد اگر مِنْ یا عَنْ واقع ہو تو بمعنے احتراز کرنیکے آتا ہے وَیَمِیْلُ الرَّفِیْقُ اِلَیْہِ اے یرغب الرفیق الیہ وَلَا یَمِیْلُ عَنْہُ اے لا یعرض عنہ مَالَ یَمِیْلُ مَیْلًا ومَیَلَانًا ضرب سے ہے جب اس کے صلے میں اِلٰی واقع ہو تو بمعنی رغبت کرنیکے آتا ہے اور جب صلے میں عَنْ واقع ہو تو بمعنی اعراض کرنیکے آتا ہے فَاسْتَہْوَانَا اِسْتِہْوَاءٌ سے بمعنی عاشق بنانیکے ہَوِیَ یَہْوٰی ہَوًی بمعنی عاشق ہونیکے اور نفس کے میلان کے اور نفس کے خواہش کے سمع سے آتا ہے۔ اس میں سین وتاء تعدیہ کیلئے آئے ہیں۔ یہاں مراد غالب ہو جانا ہے اے غلب علینا حدیث اللیل اَلسَّمَرُ یعنی حدیث اللیل معنے رات کو باتیں کرنا اَلسَّہَرُ ہو نقیض النوم باللیل یعنی رات کو نیند نہ آنا یقال سَہِرَ سَہَرًا فہو ساہر اے لم ینم لیلا والاسہار متعدیہ باب سمع رَوَّقَ کا مصدر ترویق ہے جو ماخوذ ہے رُوَاقٌ سے بمعنی چھوٹے خیمے کے اور چک کے اور برآمدہ کے اور ترویق کے معنی ہوئے خیمہ قائم کرنا اور دروازے کا چک ڈالنا اور سخت تاریکی واقع ہونا مراد یہ ہے کہ رات نے اپنا پردہ ظلمت ڈال کر سخت اندھیرا کر دیا۔ یقال رَوَّقَ اللیلُ اے مدّ رواق ظلمتہ والقی اَرْوِقَتَہٗ اے مدّ ستر ظلمتہ وصلہ رَاقَ رَوْقًا طال اَسْنَانُہٗ باب سمع واللہ اعلم بَہِیْمٌ بہم سے ماخوذ ہے۔ بار بار بہیم جہاں پائے جائیں تو وہاں ابہام کے معنی ہونگے خواہ صراحۃً ہو یا ضمنًا۔ البہیم اندھیرے کو اور سیاہ چیز کو کہتے ہیں والجمع بُہُمٌ وبُہْمٌ تَہْوِیْمٌ بمعنے سر ہلانیکے اور نیند آنیکے۔ یقال ہَوَّمَ الرجلُ اذا ہزّ رأسہ من النعاس ولا یستعمل لہ

محرر

الْبَابِ نَبَأَةُ مُسْتَنْبِحٍ ۔ ثُمَّ تَلَتْهَا صَكَّةُ مُسْتَفْتِحٍ ۔ فَقُلْنَا مَنِ الْمُلِمُّ فِي اللَّيْلِ الْمُدْلَهِمِّ فَقَالَ

يَا أَهْلَ ذَا الْمَغْنَى وُقِيتُمْ شَرًّا ۔ وَلَا لَقِيتُمْ مَا بَقِيتُمْ ضُرًّا ۔ قَدْ دَفَعَ اللَّيْلُ الَّذِي اكْفَهَرَّا

إِلَى ذَرَاكُمْ شَعِثًا مُغْبَرًّا ۔ أَخَا سِفَارٍ طَالَ وَاسْبَطَرَّا ۔ حَتَّى انْثَنَى مُحْقَوْقِفًا مُصْفَرًّا

مِثْلَ هِلَالِ الْأُفْقِ حِينَ افْتَرَّا ۔ وَقَدْ عَرَا

نَبْأَةٌ مطلق آواز کو یا کتے کی آواز کو کہتے ہیں مُسْتَنْبِحٌ اِسْتِنْبَاحٌ سے معنی کتے کا بھونکانا تو مُسْتَنْبِحٌ مہمان کو کہتے ہیں یہ قاعدہ تھا کہ جب کسی مہمان سے رات کے وقت راستہ بھول جاتا تو وہ ایسی آواز دیتا تھا جس سے کتے بھونکتے تھے تب اس کو پتہ مل جاتا کہ کس طرف کو آبادی ہے اِسْتِنْبَاحٌ نُبَاحٌ سے ماخوذ ہے معنی کتے کا بھونکنا تَلَتْهَا ماخوذ ہے تَلَا يَتْلُو تُلُوًّا بمعنے پیلان کے اور بمعنی پیچھے ہونیکے اور تِلْوٌ جو جادہ ہے بمعنی گدھے کے بچے کے آتا ہے جمع اَتْلَاءٌ آتی ہے تَلَتْهَا ای تَبِعَتْهَا صَكَّةٌ صَكَّ يَصُكُّ صَكًّا نصر سے معنی طمانچہ مارنا اور دروازہ کھٹکھٹانا مُسْتَفْتِحٌ ای طالب فتح الباب والفتح ازالة الاغلاق والاشكال سواء كان مدركا بالبصر نحو قوله تعالى ولما فتحوا متاعهم او بالبصيرة نحو قوله تعالى اتحدثونهم بما فتح الله عليكم فتحنا عليهم ابواب كل شيء اى وسعنا وقال تعالى وكانوا من قبل يستفتحون على الذين كفروا اى يستنصرون ان الله بعثه محمد صلى الله عليه وسلم الْمُلِمُّ الْمَامٌ سے معنی تھوڑی دیر کیلئے کسی جگہ اترنا اور گناہ کرنا یقال لم بفلان لمّا والمّ به نزل زائرا غبا والفعل اللمت به والممت عليه بانصر الْمُدْلَهِمُّ اِدْلِهْمَامٌ مصدر ہے یہ اگر دَهْمٌ سے ماخوذ ہو یا دَلَمٌ سے بہر تقدیر بمعنی سواد شدید کے آتا ہے یقال ادلهم الليل والظلام اى كثف واسود وادهم کے معنی کالا گھوڑا الْمَغْنَى ای المنزل والجمع المغاني يقال غني بالمكان غنى في الدار اقام في الدار وفي التنزيل العزيز كان لم يغنوا فيها اى لم يقيموا فيها بابه سمع وُقِيتُمْ اى صانكم الله شرا يقال وقاه الله وقيا ووقاية وواقية اى صانه وفي التنزيل العزيز فوقاهم الله شر ذلك اليوم بابه ضرب مَا بَقِيتُمْ اى مدة بقائكم والبقاء ضد الفناء قال تعالى كل من عليها فان ويبقى وجه ربك ذو الجلال والاكرام ضُرًّا بمعنے ضرر کے آتا ہے والضر بالضم الهزال وسوء الحال ومنه قوله تعالى واذا مس الانسان الضر دعانا والضر بالفتح ضد النفع قال تعالى ويعبدون ما لا يضرهم ولا ينفعهم اكْفَهَرَّ اِكْفِهْرَارٌ سے بمعنی چھپانیکے كُفْرٌ سے ماخوذ ہے کافر زمیندار کو کہتے ہیں اس لئے کہ تخم زمین میں دباتا ہے اور رات کو بھی کہتے ہیں کیونکہ وہ ایک سرے سے چھپالیتی ہے یقال اكفهر الليل اى اشتد ظلامه ذَرَا کُمْ ذَرَا گھر کو کہتے ہیں اس کی جمع ذَرَاءٌ و ذُرِيٌّ آتی ہے دراصل ذری الريح التراب تذروه ذروا وتذريه ذريا اى اطارته واذهبته وفي التنزيل العزيز والذاريات ذروا يعني الرياح بابه نصر شَعِثًا ای المتغبر الرأس يقال شعث شعره شعثا وشعوثة اغبر وتلبد يعني غبار آلود ہوا بابه سمع والوصف منه شعث مگر حضرت شیخ الادب صاحب فرماتے ہیں کہ شعث پراگندہ بال ہونیکو یا مطلق پراگندہ ہونیکو کہتے ہیں نہ غبار آلود ہونیکو صیغہ صفت شعث و اشعث آتے ہیں مُغْبَرًّا اِغْبِرَارٌ سے معنی غبار آلود ہونا سِفَارٌ بمعنے سفر کرنیکے اَخَا سِفَارٍ ای صاحب سفر طویل اسْبَطَرَّا اِسْبِطْرَارٌ سے بمعنی انتشار اور سراع اور امتداد اور اضطجاع یہاں پر امتداد یعنی سفر طویل مراد ہے اِنْثَنَى ای عاد ورجع مُحْقَوْقِفًا بمعنی کوز پشت اور ٹیڑھے کے اِحْقِيقَافٌ سے معنی ٹیڑھا ہونا یا ماخوذ ہے حِقْفٌ سے جو بمعنی اونچے ٹیلے کے آتا ہے اس کی جمع اَحْقَافٌ و حُقُوفٌ و حِقَافٌ و حِقَفَةٌ و حِقَفٌ آتی ہے و یقال حقف الظبي اذا طلع على الحقف مُصْفَرًّا اِصْفِرَارٌ سے بمعنی زرد رنگ والا ہو جانیکے هِلَالٌ معنی نیا چاند اس کی جمع اَهِلَّةٌ آتی ہے اور ہلال کے لغوی معنی نیا چاند ہے الْأُفُقِ وهو ما ظهر من نواحي الفلك واطراف الارض والجمع آفاق قال تعالى سنريهم آياتنا في الآفاق ويقال رجل افقي اى فاضل في العلم والفضل والكرم بابه سمع افْتَرَّا اِفْتِرَارٌ سے معنی تبسم اور چمک کے اور بمعنی ظہور کے اور چمکنے کے یہاں مراد طلوع اور ظہور ہے ویقال افتر البرق الحبة فرا کو فتر شعر اسنانها اى كشف عن اسنانها لينظر اليها بابه نصر عَرَا عَرْوٌ و نصر سے بمعنی پہنچنے اور گری ہوئی

فِنَاءَكُمْ مُعْتَرًّا ۔ وَأَمَّكُمْ دُونَ الْأَنَامِ طُرًّا ۔ يَبْغِي قِرًى مِنْكُمْ وَمُسْتَقَرًّا ۔ فَدُونَكُمْ ضَيْفًا قَنُوعًا حُرًّا ۔ يَرْضَى بِمَا احْلَوْلَى وَمَا أَمَرَّا ۔ وَيَنْثَنِي عَنْكُمْ يَنُثُّ الْبِرَّا ۔ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا خَلَبَنَا بِعُذُوبَةِ نُطْقِهِ ۔ وَعَلِمْنَا مَا وَرَاءَ بَرْقِهِ ۔ ابْتَدَرْنَا فَتْحَ الْبَابِ ۔ وَتَلَقَّيْنَاهُ بِالتَّرْحَابِ ۔ وَقُلْنَا لِلْغُلَامِ هَيَّا هَيَّا ۔ وَهَلُمَّ مَا تَهَيَّا ۔ فَقَالَ الضَّيْفُ وَالَّذِي أَحَلَّنِي ذَرَاكُمْ لَا تَلَمَّظْتُ بِقِرَاكُمْ أَوْ تَضْمَنُوا لِي أَنْ لَا تَتَّخِذُونِي كَلًّا

عربا ضرب سے بھنے لگے ہو چکے۔ فِنَاءٌ گھر کے سامنے جو زمین ہوتی ہے اس کی جمع افنیۃ آتی ہے مُعْتَرًّا اعترار سے معنی سائل کی صورت میں پیش آنا عَرَّ یَعُرُّ عَرًّا سے ماخوذ ہے بمعنی کسب کرنیکے اَمَّکُمْ اَمَّ یَؤُمُّ اَمًّا نصر سے بمعنی قصد و ارادہ کرنیکے یعنی تمہارے پاس آیا ومنہ قولہ تعالیٰ آمّین البیت الحرام الانام ما ظہر علی الارض من جمیع الخلق طُرًّا ای جمیعًا یہ کسر الطاء اور منصب میں ہے اس کے اصلی معنی کاٹنا اور مونچھیں ترہ جانا اور سر کی چوٹی کو بھی کہتے ہیں یَبْغِي ای یطلب قِرًى ای ضیافۃ مُسْتَقَرًّا ای موضع القرار دُونَکُمْ ای خذوا ضَیْفًا مہمان اور اصل میں ضیف اس مہمان کو کہتے ہیں جو مدعو ہو اور ضَیْفَنٌ وہ مہمان جو غیر مدعو ہو اول کی جمع اضیاف ضیوف ضیفان آتی ہے قَنُوعًا ای الذی یرضی بالقسم ویکتفی بالیسیر القلیل ماخوذ من القناعۃ وہو الاکتفاء بالقلیل من الشیء قُنُوعٌ کے معنی سوال کرنا اور قناعت کے معنی تھوڑی سی چیز پر صبر کرنا حُرًّا ای کریم الاصل یا کریم خصائل اِحْلَوْلَى اِحْلِیلَاءٌ سے معنی میٹھا ہونا وحلا علی الشیء وحلو وحلی حلوا وحلاوۃ وحلوانا والحلاوۃ نقیض المرارۃ باب نصر و کرم و سمع اَمَرَّ یقال أمرّ الشیء مرارۃ و مرّ ای صار مرًّا نقیض الحلاوۃ باب نصر و سمع امر یمر مرا بمعنی کڑوا ہو جانیکے وَیَنْثَنِي ای یرجع یَنُثُّ البِرَّا ای حال کونہ مُفْشِیًا حسانکم ومظہر انعامکم نَثَّ یَنُثُّ نثًّا نصر سے بمعنی پھیلانیکے بِرٌّ احسان اور نیکی والبر الخیر کقولہ تعالیٰ لن تنالوا البر حتی تنفقوا البر من و جوہکم ۔ یقال بر بالشیء ای بالغ و یقال بَرَّ فی قولہ ای صدق باب ضرب و سمع خَلَبَنَا ای خدعنا یقال خلبت بی قلبہ خلبا و خلبتہ ای اخدعتہ و ذہبت بقلبہ بالطف القول باب ضرب خدع و نصر یقال عذب للطعام عذوبۃ فہو عذب ای طیب لیست فیہ ملوحۃ والعذب من الشراب و الطعام کل مستساغ یعنی جو خوشگوار ہو و عذوبۃ النطق والکلام حلاوۃ باب کرم والتعذیب انہ عذوبۃ الحیا و عَلِمْنَا مَا وَرَاءَ بَرْقِهِ ای ما تبدی لہم من الکلام الفصیح کتعجل ما عندہ من العلم کما ان البرق اذا ظہر تبع علم ما وراءہ من المطر ابْتَدَرْنَا ای اسرعنا و سبقنا وَتَلَقَّيْنَاهُ ای استقبلناہ یقال تلقی فلانا ای یستقبلہ بِالتَّرْحَابِ وہو قولہم مرحبا مرحبا اس کے معنی وسعت بھی ہیں اور کسی کو مرحبا کہنا بھی غُلَام بمعنی لڑکے کے اس کی جمع غلمان و غلمۃ آتی ہے هَيَّا اسم فعل ہے بمعنی اسرع ہیئا تھیں یاد کا کسرہ تخفیفا فتح کیساتھ بدلا گیا ہیّأ یُہَیِّئُ تَہْیِئَۃً بمعنی تیار کرنیکے هَلُمَّ ای ہات یعنی لاؤ ہلم و ہلم بھی اس معنی کیلئے کہا جاتا ہے مَا تَهَيَّا ای ما حصل و حضر و اصل ہلم ہا لَمَّ ای ہات و یقال ہلم یا رجل ای تعال وَالَّذِي أَحَلَّنِي ای انزلنی ذَرَاكُمْ ای کنفکم الذری ناحیۃ الشیء و الذری النحو دارکم تَلَمَّظْتُ تلمظ سے بمعنی روٹی کے ٹکڑے کھانا۔ ماخوذ لماظۃ سے ہے معنی روٹی کے وہ ٹکڑے اور ریزے جو دسترخوان پر رہ جائیں لَمَظَ یَلْمُظُ لَمْظًا نصر سے روٹی کے ریزے اور ٹکڑے کھانا مراد یہاں کھانا کھانا ہے بِقِرَاكُمْ ای بضیافتکم أَوْ ای الا ان یا بمعنی الیٰ ان تَضْمَنُوا ضمن یضمن ضمانا سمع سے بمعنی ضامن بننے کے آتا ہے یقال ضمن الشیء و ضمن لہ بالشیء ضمنا و ضمانا ای کفل بہ کَلًّا ای ثقیلا کَلَّ یَکِلُّ باب سمع کلا ای ثقیلا یقال ہذا کل علی اہلہ اذا لم یکن فیہم من یؤنۃ نفسہ و یقال کل الرجل کلالا و کلالۃ و کلا اذا تعب و اعیا باب ضرب

وَلَا تَجْشَمُوا لِأَجْلِي أَكْلًا. فَرُبَّ أَكْلَةٍ هَاضَتِ الْآكِلَ. وَحَرَمَتْهُ مَآكِلَ. وَشَرُّ الْأَضْيَافِ مَنْ سَامَ التَّكْلِيفَ. وَآذَى الْمُضِيفَ. خُصُوصًا أَذًى يَعْتَلِقُ بِالْأَجْسَامِ. وَيُفْضِي إِلَى الْأَسْقَامِ. وَمَا قِيلَ فِي الْمَثَلِ الَّذِي سَارَ سَائِرُهُ. خَيْرُ الْعَشَاءِ سَوَافِرُهُ. إِلَّا لِيُعَجَّلَ التَّعَشِّي. وَيُجْتَنَبَ أَكْلُ اللَّيْلِ الَّذِي يُعْشِي. اللَّهُمَّ إِلَّا أَنْ تَقِدَ نَارُ الْجُوعِ. وَتَحُولَ دُونَ الْهُجُوعِ. (قَالَ)

فَكَأَنَّهُ اطَّلَعَ عَلَى إِرَادَتِنَا فَرَمَى

ولا تجشموا اے ولا تکلفوا تجشم کے معنی تکلیف اٹھانے کے ہیں یقال فلان جشم الامر یجشمہ جشما وجشامۃ وتجشمہ اے تکلفہ علی مشقۃ وجشمنی فلان امرا وجشمنیہ اے کلفنیہ لاجلی اے بسببی ہو فی الاصل مصدر یقال اجل علیہم شرا اجلا اے جنی علیہم وجلبہ علیہم بابہ نصر اکل بڑے انسان کا کوئی چیز کھانا قرم بچے کا کھانا کسی چیز کو تقرم ہرن کا کھانا کسی شے کو نہش بوڑھے کا کھانا بلع شتر مرغ کا کھانا لحس دیمک کا کھانا جرد ٹڈی کا کھانا نصر سے۔ اکلۃ بضم الہمزۃ بمعنی اللقمۃ والجمع اکل مثل غرفۃ وغرف والاکلۃ بکسر الہمزۃ للحالۃ وبالفتح للمرۃ والاکل بضم الکاف والہمزۃ بمعنی الثمر کقولہ تعالی اکلہا دائم ہاضت اے کسرت معدۃ الآکل من الہیضۃ وہی التخمۃ صلہ کاسر العظم ہیضا فانہاض اے کسرہ بعد الجبور او بعد ما کاد ینجبر ہو یہیض باب ضرب وحرمتہ اے منعتہ وجعلتہ محروما یقال حرمہ الشی حرما وحرمانا وحرمۃ منعہ ایاہ بابہ ضرب مآکل جمع مأکل بمعنی ما یوکل اضیاف ضیف کی جمع ہے سام نصر سے بمعنی قصد کرنا اور تکلیف دینا اور معاملہ کرنا ویقال سام فلانا الامر سوما اے کلفہ ایاہ وفی التنزیل یسومونکم سوء العذاب اے یجشمونکم اشد العذاب ویبل السوم من تجشم الانسان مشقۃ او سوءا او ظلما بابہ نصر التکلیف یقال کلفہ اے امرہ بما یشق علیہ آذی یقال آذاہ ایذاء اذی اضرہ فعل تعالی ذو ضما المضیف میزبان مصدر اضافۃ بمعنی کسی کو مہمان بنانا خصوصا یہ منصوب علی الحالیہ ہے سام کی ضمیر سے اور خصوصا بمعنی اسم فاعل کے ہوگا تو تقدیر یوں ہوگی سام خاصا یا یہ منصوب ہے بنا بر مصدریت کے اے خصصت خصوصا اذی وہو کل ما تاذیت بہ یقال اذی بالشی اذی واذیۃ اے اصیب باذی بابہ سمع یفضی افضاء سے بمعنی پہنچا دینے کے اور افضاء بمعنی جماع ہونے کے اسقام سقم کی جمع ہے بمعنی بیماری کے اور سقامۃ وسقم کرم وسمع سے بمعنی بیمار ہونے کے المثل وہ کلام جس میں گذشتہ واقعہ کو ذکر کیا جائے اور مقتضی الحال کیساتھ مناسبت رکھتا ہو سار یسور سورا نصر سے بمعنی دیوار پر چڑھنے کے اور اگر اس کا اصل الی واقع ہو تو بمعنی کود نیکے آتا ہے اور سار یسیر سیرا ضرب سے بمعنی چلنے کے سائرہ اے انتشر خیرہ العشاء بفتح العین بمعنی وہ کھانا جو شام کو کھایا جاوے۔ اور عشاء بکسر العین بمعنی خفتن کا وقت اور سمع سے بمعنی ضعیف البصر ہونیکے اور شب کور ہونیکے اور بمعنی اندھا ہو جانیکے۔ اور تعشی کے معنی شام کیوقت کھانا۔ اور عشاء شام کیوقت کھلانا سوافر سافرۃ کی جمع ہے وہ کھانا جو روشنی میں کھایا جاوے ویجتنب اے یحترز یقال اجتنبہ اے تبعد عنہ وجنبہ الشی اے ابعدہ عنہ بابہ نصر یعشی اے یورث ضعف البصر تقد وقود سے بمعنی آگ بھڑک جانیکے اور وقود بفتح الواو الاول وہ لکڑی جس سے آگ جلائی جاوے جوع بھوک کا اول درجہ سغب بھوک کا دوسرا درجہ طوی تیسرا درجہ غرث وسعار چوتھا درجہ اور لسنبتہ پانچواں درجہ ہے تحول یقال حال الشی بینی وبینہ حولا وحؤولا وحیلولۃ اے حجز بابہ نصر وفی التنزیل العزیز واعلموا ان اللہ یحول بین المرء وقلبہ ہجوع بمعنی نیند بمعنی کسر انکسار کے قالوا ہو النوم لیلا یقال ہجع یہجع ہجوعا اے نام باللیل فکان اے الحارث بن ہمام اطلع اے وقف علی قصدنا فرمی اے الغلام

عَنْ قَوْسِ عَقِيْدَتِنَا لَاجَرَمَ اَنَّا اٰنَسْنَاهُ بِالْتِزَامِ الشَّرْطِ وَاَثْنَيْنَا عَلٰى خُلُقِهِ السَّبْطِ وَلَمَّا اَحْضَرَ
الْغُلَامُ مَا رَاجَ وَاُذْكِيَ بَيْنَنَا السِّرَاجُ تَاَمَّلْتُهٗ فَاِذَا هُوَ اَبُوْ زَيْدٍ فَقُلْتُ لِصَحْبِيْ لِيَهْنِكُمُ الضَّيْفُ
الْوَارِدُ بَلِ الْمَغْنَمُ الْبَارِدُ فَاِنْ يَكُنْ اَفَلَ قَمَرُ الشِّعْرٰى فَقَدْ طَلَعَ قَمَرُ الشِّعْرِ اَوِ اسْتَسَرَّ بَدْرُ
النَّثْرَةِ فَقَدْ تَبَلَّجَ بَدْرُ النَّثْرِ فَسَرَتْ حُمَيَّا الْمَسَرَّةِ فِيْهِمْ وَطَارَتِ السِّنَةُ عَنْ مَاٰقِيْهِمْ وَرَفَضُوا
الدَّعَةَ الَّتِيْ كَانُوْا نَوَوْهَا وَثَابُوْا اِلٰى نَشْرِ الْفُكَاهَةِ

(ای تکلم بما فی ضمیرنا ۱۲ — مدحنا خصلتہ السہلۃ ۱۲ — ما یسر و جنیۃ — اوقد ۱۲ — ای الغنیمۃ الباردۃ التی تغنم بلا قتال و تعب ۱۲ — ذہب النعاس ۱۲ — اختفی — ای اضاء نجمہ و طلع ۱۲ — ای جرت شدۃ السرور ۱۲ — ای النوم ۱۲ — اسا رکوا — موق طرف العین الذی یلی الانف — الراحۃ ۱۲ — قصدوہا ۱۲ — رجعوا ۱۲ — ای الی بسط المزاح ۱۲)

عَنْ قَوْسِ عَقِيْدَتِنَا ای تکلم بما فی ضمیرنا و مرّ بما فی عقیدتنا قوس بمعنی کمان کے اس کی جمع اَقْوُسٌ و اَقْوَاسٌ و قِیَاسٌ و قُسِیٌّ قِسِیٌّ آتی ہے والرمی فی المقال
کنایۃ عن الشتم کالقذف قال تعالی والذین یرمون ازواجہم. واصل القوس قاس الشی بالشی او علی الشی قیسا و قیاسا ای قدّرہ علی مثالہ و قوس قوسا انحنی
ظہرہ علی الاول باب ضرب و علی الثانی باب سمع لَاجَرَمَ ای لا بدّ و لا محالۃ و اصلہ جرم النخل جرما قطع ثمرہ و اجترم اکتسب و اجرم و جرم بمعنی اذنب باب ضرب
اٰنَسْنَاہُ ایناس سے بمعنی دیکھنے کے اور بمعنی انس دلانیکے اِلْتِزَامُ لازم ٹھہرانا الشرط وہو قولہ ان لا تتخذونی کلّا و لا تجشمونی الا اکلا اَثْنَیْنَا ثناء سے
بمعنی تعریف کرنا کسی کی خُلُق بسکون اللام و ضمہا بمعنی السجیۃ و الطبع و العادۃ و الجمع اخلاق و فی التنزیل العزیز انک لعلی خلق عظیم اَلسَّبْطُ ای السہل
الحسن و السبط فی الاصل نقیض الجعد و الجمع سباط و فی حدیث شعرہ صلی اللہ علیہ و سلم لیس بالسبط و لا بالجعد القطط و اصلہ سبط شعرہ سبوطا ای ترسّل
باب سمع جعد کے معنے بالوں کا گنگریالے ہونا اور سبط بالوں کا گنگریالے نہ ہونا سیدھے ہونا. لَمَّا اَحْضَرَ احضار سے بمعنی حاضر کرنیکے اور بمعنی گھوڑے کے تیز چلنے
کے مَا رَاجَ رواجا نصر سے بمعنی رائج ہونیکے یہاں مراد ہے موجود ہونا اُذْکِیَ ای اوقد السراج کم روشنی والا چراغ اور مصباح زیادہ روشنی والا چراغ و یقال
سرّج سراجا ای حسّن وجہہ و شعرہ مسرّج ای حسنا باب سمع تَاَمَّلْتُہٗ و تاملت فیہ ای نظرت فیہ ملیا ای نظر بار صَحْبٌ صاحب کی جمع ہے لِیَہْنِکُمْ یعنی تمہارے
لئے مبارک ہے و یقال ہناہ تہنئۃ و تہنیئا او اعانہ لیہنئک الوارد من الورود و اصلہ قصد الماء ثم یستعمل فی غیرہ قال تعالی و لمّا ورد ماء مدین
فارسلوا واردہم. وان منکم الا واردہا. اَلْمَغْنَمُ الْبَارِدُ ای الغنیمۃ الباردۃ التی تغنم بلا قتال و تعب جمع المغنم مغانم و اصلہ غنم الشیء غنما بمعنی فاز بہ باب سمع
و الغنیمۃ غنائم اَفَلَ اُفُوْلٌ سے بمعنی غروب ہونیکے اَفْلٌ بھی اس کا مصدر آتا ہے باب ضرب و نصر شِعْرٰی ایک ستارے کا نام ہے اِسْتَسَرَّ ای اختفی النثرۃ
مہتاب کے منازل میں سے ایک منزل ہے تَبَلَّجَ ای اضاء و ظہر و طلع. یقال تبلج الصبح بلوجا بمعنی اسفر و اضاء و مثلہ تبلّج باب نصر ابلج وہ شخص جس کے
سامنے والے دانتوں میں تھوڑی سی کشادگی ہو بخلاف افلج کے کہ اسکے سامنے کے دانتوں میں زیادہ کشادگی ہوتی ہے النثر خلاف النظم من الکلام
و اصلہ نثر الشیء نثرا و نثارا ای رماہ بیدہ متفرقا و معنی اتی بالنثر فی کلامہ باب نصر و ضرب فَسَرَتْ حُمَیَّا الْمَسَرَّۃِ ای جرت شدۃ الفرح و السرور حمیّا بمعنی شدۃ
و اصلہ حمی النار حمیا و حمیا و حموا ای اشتد حرّہا قال تعالی و ما ادراک ما ہیہ نار حامیۃ یوم یحمی علیہا فی نار جہنم و حمی علیہ غضب باب سمع اَلسِّنَۃُ بمعنے اونگھنے کے
اور یہ نیند کا دوسرا درجہ ہے نعاس اس کا پہلا درجہ ہے تہویم تیسرا درجہ ہے مَآقِیْ مُوْقٌ کی جمع ہے آنکھ کا وہ گوشہ جو ناک کے نزدیک ہوتا ہے اور لحاظ
وہ گوشہ چشم جو کان کی طرف ہوتا ہے رَفَضُوْا ای ترکوا یقال رفضت الشی رفضا و رفضا ترکتہ باب نصر و ضرب اَلدَّعَۃُ ای الراحۃ و السکون یقال ودع
الرجل یودع دعۃ و وداعۃ بمعنی سکن و اطمان باب کرم و یقال ودع الرجل یدع اذا صار الی الدعۃ و السکون باب فتح نَوَوْہَا ای قصدوہا ثَابُوْا
ای رجعوا یقال ثاب الرجل ثوبا و ثوبانا ای رجع بعد ذہابہ باب نصر نَشْرُ الْفُکَاہَۃِ ای بسط المزاح النشر البسط خلاف الطی یقال نشر الثوب نشرا بسطہ و
نشر اللہ الموتی نشرا و نشورا احیاہم کما فی التنزیل العزیز علی قراءۃ الحسن کیف ننشرہا ای نحییہا باب نصر فُکَاہَۃٌ مصدر بمعنی ما یتفکہ بہ یعنی وہ چیز جو نہ میٹھا کریکے

بَعْدَ مَا طَوَوْهَا وَاَبُوْ زَيْدٍ مُكِبٌّ عَلٰى اِعْمَالِ يَدَيْهِ حَتّٰى اِذَا اسْتَرْفَعَ مَا لَدَيْهِ قُلْنَا لَهٗ اَطْرِفْنَا
مِنْ غَرَائِبِ اَسْمَارِكَ اَوْ عَجِيْبَةٍ مِّنْ عَجَائِبِ اَسْفَارِكَ فَقَالَ لَقَدْ بَلَوْتُ مِنَ الْعَجَائِبِ مَا لَمْ يَرَهُ
الرَّاؤُوْنَ وَلَا رَوَاهُ الرَّاوُوْنَ وَاِنَّ مِنْ اَعْجَبِهَا مَا عَايَنْتُهُ اللَّيْلَةَ قُبَيْلَ انْتِيَابِكُمْ وَمَصِيْرِيْ اِلٰى
بَابِكُمْ فَاسْتَخْبَرْنَاهُ عَنْ طُرْفَةِ مَرْاٰهُ فِيْ مَسْرَحِ مَسْرَاهُ فَقَالَ اِنَّ مَرَامِيَ الْغُرْبَةِ لَفَظَتْنِيْ اِلٰى
هٰذِهِ التُّرْبَةِ وَاَنَا ذُوْ مَجَاعَةٍ وَّبُؤْسٰى وَجِرَابٍ كَفُؤَادِ اُمِّ مُوْسٰى فَنَهَضْتُ حِيْنَ سَجَا الدُّجٰى
عَلٰى مَا بِيْ مِنَ الْوَجٰى لِاَرْتَادَ مُضِيْفًا اَوْ اَقْتَادَ رَغِيْفًا

ئے کھلائی جاوے۔ اور اصطلاح میں ایک نمکین لطیفہ بیان کرنیکو کہتے ہیں طَوَوْهَا طَیٌّ سے بمعنی لپیٹنے کے اَی ضد النشر باب ضرب مُكِبٌّ اکباب سے
معنی اوندھا ہونا جھکنا نصر سے اوندھا کر دینا یہاں مراد ہے متوجہ ہونا اِسْتَرْفَعَ اے اٰمر برفعہ اے طلب ان یرفع ما لدیہ اَطْرِفْنَا اے حدثنا بالطرفۃ
اطراف ماخوذ طرفۃ سے ہے جو بمعنی عجیب چیز کے آتا ہے اصل میں اس پھول کا نام ہے جو قمیص کے ذیل میں لگایا گیا ہو تو اطراف کے معنی ہوئے
عجیب چیز بیان کرنا یقال طرف الرجل اَتٰی بالطرفۃ اے الحدیث الجدید المستحسن واصلہ طرف الشیٔ طرافۃ کان او صار طریفا نقیض تالد باب کرم غریبۃ بمعنے
نادر چیز کے اسکی جمع غرائب آتی ہے ویقال غرب الشیٔ غرابۃ بمعنی غمض وخفی باب کرم اَسْمَار جمع سمر بمعنی حدیث اللیل بَلَوْتُ بلی یبلو بلاءً نصر سے بمعنی آزمانے
کے اور امتحان کرنیکے اور بلاءٌ بمعنی نقمۃ و نعمۃ دونوں کے آتا ہے اَلرَّاؤُوْنَ اے الناظرون اَلرَّاوُوْنَ راوی کی جمع ہے روایت کرنے والا عَايَنْتُهٗ اے
شاہدتہ ورأیتہ بعینی اِنْتِيَاب اے قصدہ مصیرہ اے رجوع فَاسْتَخْبَرْنَاهُ اے استعلمناہ اے طلبنا منہ خبر طرفۃ وہی الحدیث الغریب المستملح وجمعہا طرف
مَرْاٰهُ اے الرؤیۃ مَسْرَح حیث یسرح اَی یمشی مَسْرَاهُ اے سیرہ باللیل مَرَامِي مرماۃ کی جمع ہے یا مرمی کی بمعنی کمان کے یا مرمیٰ کی جمع ہے بمعنی تیر کے
غُرْبَة کے معنی سفر ہے لَفَظَتْنِيْ لفظ سے ہے جس کے لغوی معنی پھینک دینے کے ہیں تُرْبَة کے معنی مٹی اس میں تراب و توراب دونوں جائز ہیں اور جمع
اترب آتی ہے مراد یہاں زمین ہے اتربۃ و تربان بھی جمع آتی ہے یقال ترب الشیٔ اصابہ تراب و ترب الرجل افتقر و ترب المکان اے کثر ترابہ و مصدر
الکل ترب و باب الکل سمع مَجَاعَة اے جوع بُؤْسٰى شدید الحاجۃ و کثیر الاحتیاج یقال بئس الرجل بؤسا و بؤسیٰ اے اشتد حاجتہ جِرَاب اے ان جرابی
فارغ من الزاد و تشبیہ الی قولہ تعالٰی واصبح فؤاد ام موسٰی فارغا والجراب ما یوضع فیہ الزاد فُؤَاد بمعنے القلب کے یا بمعنی وسط قلب کے وقیل الفؤاد غشاء القلب والقلب
حبتہ وسویداؤہ و جمع افئدۃ ویقال فأد الخوف فؤادہ اصابہ و جبانا و فأد اللحم شواہ فی النار اے شواہ فیہا باب فتح فَنَهَضْتُ اے قمت سَجَى سجاوۃ سے
بمعنے سکون کے اور چھپ جانیکے اور تاریکی ہونے کے یقال سجا اللیل یسجو سجوا و سجوا و سجاوۃ دام و سکن باب نصر دُجٰى دجیۃ کی جمع ہے بمعنی اندھیرے کے
وقیل الدجی سواد اللیل مع غیم وان لا تری نجما ولا قمرا الْوَجٰى بمعنی ما دحا بوجع الرجل من التعب اِرْتَاد ارتیاد سے بمعنی تلاش کرنیکے و طلب کرنیکے
اَقْتَاد اقتیاد سے اصل معنی کھینچنا ہے مراد یہاں کسب اور طلب ہے رَغِيْف پتلی چپاتی خبز روٹی خبز بفتح الخاء روٹی پکانا خبیز سوکھی روٹی اور تنسم
لسکٹ اور رغیف کی جمع ارغفۃ و رغف و رغف و رغفان و تراغیف (صنعت) بدیع میں کہتے ہیں دو ایسے لفظوں کو کہتے ہیں یا اس کے گرد کہیں مرکب
ہوں تو اس کو تجنیس ملفق کہتے ہیں اور ایک مرکب دوسرا مفرد ہو پھر ان میں مشابہت یا تو کتابت و تلفظ دونوں میں ہوگی یا صرف کتابت میں ہوگی اگر
کتابت و تلفظ دونوں میں مشابہت ہو تو تجنیس مشابہت کہتے ہیں اور اگر صرف کتابت میں مشابہت ہو تو پھر یا مشابہت پورے کلموں سے ادا
ہوگی اسے تجنیس ملفوف مفروق کہتے ہیں یا ایک کلمہ ناقص دوسرا کامل ہوگا اسے تجنیس مرفو کہتے ہیں

فَسَاقَنِي حَادِي السَّغَبِ وَالْقَضَاءُ الْمُكَنِّي أَبَا الْعَجَبِ إِلَى أَنْ وَقَفْتُ عَلَى بَابِ دَارٍ فَقُلْتُ

عَلَى بِدَارٍ شِعْرٌ حُيِّيتُمْ يَا أَهْلَ هٰذَا الْمَنْزِلِ ❊ وَعِشْتُمْ فِي خَفْضِ عَيْشٍ خَضِلِ . مَا عِنْدَكُمْ

لِابْنِ سَبِيلٍ مُرْمِلٍ ❊ نِضْوِ سُرًى خَابِطِ لَيْلٍ أَلْيَلِ ❊ جَوِي الْحَشَى عَلَى الطَّوَى مُشْتَمِلٍ . مَا ذَاقَ

مُذْ يَوْمَيْنِ طَعْمَ مَأْكَلٍ . وَلَا لَهُ فِي أَرْضِكُمْ مِنْ مَوْئِلٍ . وَقَدْ دَجَا جُنْحُ الظَّلَامِ الْمُسْبِلِ

وَهُوَ مِنَ الْحَيْرَةِ فِي تَمَلْمُلِ . فَهَلْ بِهٰذَا الرَّبْعِ

سَاقَنِي مجھے لے چلا حَادِیْ حُدِیٌّ سے ماخوذ ہے اونٹوں کو تیز چلانے کے لئے شتربان کا گیت گانا۔ حُدَاۃٌ جمع آتی ہے معنی حَادِی السَّغَبِ سائق الجوع السَّغَبُ الجوع مع التعب یقال سَغِبَ الرجل سَغَبًا وسَغَبًا وسَغَابَۃً وسُغُوبًا ومَسْغَبَۃً اے جاع وفی التنزیل العزیز فی یوم ذی مسغبۃ اے ذی مجاعۃ باب فتح ونصر وَالْقَضَاءُ اے القدر والتقدیر والجمع اقضیۃ باب ضرب المکنی یقال کنیت زیدا ابا عمرو وبابی عمرو تکنیۃ واصلہ کنی زیدا ابا فلان کنیۃ وکنیۃ سماہ بہ وکنی عن الشئ بکذا الکنایۃ یعنی کلمت بشئ واردت غیرہ باب ضرب بَکَدَارِ اسم فعل ہے بمعنی جلدی کر اور بَدَارِ کہنے جلدی کے حُیِّیتُمْ اے حیاکم اللہ مصدر تحیۃ ہے بمعنی حیاک اللہ کہنے کے اور سلام کہنے کے اور تحفہ دینے کا اور زندہ رکھنے کے عِشْتُمْ عیش سے بمعنی الحیاۃ یقال عاش فلان عیشا و عیشۃ ومعیشا ومعاشا ومعیشۃ صار ذا حیاۃ باب ضرب فِی خَفْضِ عَیْشٍ اے عیش طیب ونعیم یقال خفض العیش خفضا سہل وکان ہنیا فالعیش خفض وخفیض وخافض ومخفوظ باب کرم والخفض فی الاصل ضد الرفع بمعنی الوضع والاہانۃ ویقال خفض الصوت خفضا اے لان وخفض بالمکان اقام وخفض الکلمۃ کسر آخرہا وخفض الابل سارت سیرا لینا باب ضرب الشر علم خَضِلٍ اے ناعم طیب یقال خضل الشئ خضلا وخضل ندی فہو خضل وخاضل باب سمع اور حضرت شیخ الادب صاحب مرحوم کے نزدیک خَضِلٌ متوسط درجہ کے تر ہو جانے کو کہتے ہیں مَا استفہامیۃ ابن سَبِیلٍ ہو المسافر الکثیر السفر سمی بہ لملازمتہ ایاہ السبیل الطریق وما وضح منہ والغالب فیہا التانیث والجمع سبل واسبلۃ والسبل اس بارش کو کہتے ہیں جو کہ سیدھی خط کی طرح نظر آئے اور سَبَلٌ بمعنی لٹکا دینے کے اور لٹکا دینے کے مُرْمِلٍ اِرْمَالٌ سے بمعنی خاک آلودہ ہو جانا اور بے توشہ ہو جانا مفتقر و محتاج ہو جانا رَمْلٌ سے ماخوذ ہے بمعنی ریت کے نِضْوِ سُرًی اے مہزول من سیر اللیل النضو المہزول من الحیوان والجمع انضاء یقال نضی البعیر خَابِطِ خبط سے بمعنی بے جا نکلا اور ٹیڑھا ہو جانیکے اور بغیر کسی مقصد کے ادھر ادھر پھرنیکے۔ وخابط اللیل ہو الذی یسیر فی اللیل علی غیر ہدی باب ضرب لَیْلٍ اَلْیَلِ مہینے کی آخری رات و اندھیری رات کو کہتے ہیں جس میں سخت اندھیرا ہو جَوِی وجع الجوف من الجوع جوی الحشی بکسر الواو صفۃ مشبہۃ منصوب علی الحالیۃ اے حاسد الجوف من الجوع وعلم ان الجوی شدۃ الوجد والحزن والحشی الجوف والطوی الجوع اے قد نعتم جوفہ علی الجوع فسدد احشاءہ مَا ذَاقَ ذوق سے بمعنی چکھنے کے اور مراد تجربہ بھی ہوا کرتا ہے باب نصر مَأْکَلٍ مصدر میمی ہے اکل یاکل سے مَوْئِلٍ اے الملجأ یقال وأل یئل وألا ووؤولا وموئلا من کذا اے طلب النجاۃ منہ ووأل الیہ لجأ باب ضرب دَجَا اشتدت ظلمتہ جُنْحٌ بمعنی ٹکڑے اور حصے کے بولا جنح اللیل جنحا اے اقبل اللیل وجنح الرجل الیہ اے مال جنح الرجل جنحا مال اے اثم باب فتح ظَلَامٌ رات کے پہلے حصے کا اندھیرا اسمعلق اندھیرا قیل الظلام بفتح الظاء بمعنی اول اللیل ولیلۃ ظلماء شدیدۃ الظلام وصدہ ظلم اللیل ظلما واظلم صار مظلما باب سمع مُسْبِلٌ بارش والی رات۔ یہی کنایہ ہے رات کی سخت تاریک ہونے سے ماخوذ ہے سَبَلٌ سے بمعنی اس بارش کے جو سیدھے خط کی طرح نظر آئے مِنَ الْحَیْرَۃِ اے لاجل الحیرۃ یہاں من تعلیلیہ ہے تَمَلْمُلٍ بمعنی شدت اضطراب کے ہے یقال تململ الرجل اے تقلب علی فراشہ مرضا وغما وتململ الملبس حکہ مرۃ بعد الشئ مرۃ علی ذلک وتململ المرض اے جعلہ یتململ الرَّبْعُ اے الدار والجمع رِبَاعٌ ورُبُوعٌ وارْبُعٌ واَرْبَاعٌ

عَذْبُ الْمَنْهَلِ۔ يَقُولُ لِيْ أَلْقِ عَصَاكَ وَادْخُلْ۔ وَابْشِرْ بِبِشْرٍ وَقِرًى مُعَجَّلٍ۔ قَالَ فَبَرَزَ إِلَيَّ
جُوْذُرٌ عَلَيْهِ شَوْذَرٌ۔ وَقَالَ (شِعْر) وَحُرْمَةِ الشَّيْخِ الَّذِيْ سَنَّ الْقِرٰى۔ وَاَسَّسَ الْمَحْجُوْجَ فِيْ
اُمِّ الْقُرٰى۔ مَا عِنْدَنَا لِطَارِقٍ إِذَا عَرٰى۔ سِوَى الْحَدِيْثِ وَالْمُنَاخِ فِي الذُّرٰى۔ وَكَيْفَ يَقْرِيْ
مَنْ نَفٰى عَنْهُ الْكَرٰى۔ طَوًى بَرٰى أَعْظُمَهُ لَمَّا انْبَرٰى۔ فَمَا تَرٰى فِيْمَا ذَكَرْتُ مَا تَرٰى۔ فَقُلْتُ
مَا أَصْنَعُ بِمَنْزِلٍ قَفْرٍ وَمُنْزِلٍ حِلْفِ فَقْرٍ وَلٰكِنْ يَا فَتٰى مَا اسْمُكَ فَقَدْ فَتَنَنِيْ فَهْمُكَ فَقَالَ

عَذْبُ الْمَنْهَلِ اے طیب المشرب یقال نہلت الابل نہلا اذا شربت فی اول الورود باب سمع یَقُوْلُ صفت ہے عذب المنہل کیواسطے اَلْقِ اے اطرح یعنی پھینکدے یقال القی الشیء اے طرحہ والقی الیہ القول القی الیہ بالقول اے ابلغہ ایاہ والقی علیہ القول املاہ والقی الیہ السمع اصغی والقی الیہ الخیر اصطنعہ واحسن الیہ عَصَا بمعنے العود الذی تتوکا علیہ جمعہ عِصِیٌّ وعُصِیٌّ واَعْصٍ واَعْصَاءٌ یقال عَصَوتُہ عَصْوًا ضربتہ بالعصا باب نصر اَبْشِرْ ابشر سے بمعنی خوش ہونیکے باب سمع اور ضرب سے بمعنی خوشخبری دینے کے بِشْرٌ بمعنے خندہ پیشانی ہونیکے قِرًى مُعَجَّلٌ اے ضیافۃ سریعۃ قَالَ اے الحارث بن ہمام بَرَزَ اے خرج جُوْذُرٌ اس میں جُوْذَرٌ اور جُوذُرٌ بھی جائز ہے بمعنی ہرن کے بچے اور نیل گائے کے بچے کے یہاں حسین غلام مراد ہے اس کی جمع جَوَاذِرُ وجاذر آتی ہے شَوْذَرٌ اس میں شُوْذَرٌ اور شَوْذِرٌ بھی جائز ہے بمعنی چھوٹی سی چادر کے وَحُرْمَةِ واو یہاں قسمیہ ہے اور حُرْمَةٌ کے معنی محروم کر دینا اور بمعنی عزت کے اور بمعنی عورت کے آتی ہے اور بمعنی العظمۃ الشیخ من جاوز عمرہ من ستین سَنَّ الْقِرٰى اے ابتدأ بالضیافۃ وجعلہا سنۃ والشیخ ہو سیدنا ابراہیم علی نبینا وعلیہ الصلوۃ والسلام سَنٌّ اور سُنَنٌ بہا دینے کے معنی پر بھی آتے ہیں اور ایک طریقہ رائج کرنیکو بھی کہتے ہیں یقال سن سنۃ یعنی طریقہ رائج کر دیا شن کی ہوائی مشک کو کہتے ہیں وَاَسَّسَ الْمَحْجُوْجَ اے بنی اساس البیت قال تعالی اسس بنیانہ مَحْجُوْجٌ حج یحج حجا وحجۃ معنے قصد کرنا اور غلبہ کرنا تو محجوج کے معنے ہوئے مرکز مقصود یہاں پر اس سے خانہ کعبہ مراد ہے اُمِّ الْقُرٰى سے مراد مکہ معظمہ ہے مَا عِنْدَنَا اے لیس عندنا لمن یاتینا باللیل اِذَا عَرٰى لنا سِوَى الْحَدِيْثِ طَارِقٌ ضیف یاتی باللیل عَرٰى اے عرض ونزل مُنَاخٌ ای موضع بروک الابل اناخہ سے ہے بمعنی اونٹ بٹھلانیکے ذُرٰى بمعنی فناء الدار والمراد ہہنا الدار یَقْرِیْ ضرب سے قری القری قری یعنی مہمان کو ضیافت دینا نَفٰى اے طرد یقال نفی الشیء نفیا اے نحاہ وازالہ ودفعہ ونفی الشیء انکرہ ولم یثبتہ ونفی الرجل حبسہ فی سجن ونفی الرجل من بلدہ ما اخرجہ الی بلد آخر ویقال نفت الریح التراب اطارتہ ونفی الصیرفی الدراہم نشرہا للانتقاد ونفی الشیء وتنفی ضد ثبت ونفی الشعر تساقط وباب الکل ضرب اَلْكَرٰى یہ مفعول ہے نفی کیلئے کری کے معنی نیند کے ہیں اور ایک خاص جانور کو بھی کہتے ہیں اور بڑے شخص کو بھی کہتے ہیں طَوًى یہ فاعل ہے نفی کیلئے دبھوک کے معنی پر آتا ہے بَرٰى بری بریا ضرب سے معنی کاٹنا بُرَۃٌ وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک میں ڈال کر اس میں رسی ڈالی جاتی ہے اَعْظُمٌ عظم کی جمع ہے بمعنی ہڈی کے اِنْبَرٰى انبری سے معنی پیش آنا یقول کیف تضیف من طردعنہ النوم جوع بری عظمہ اے ازال لحم عنہا لما اعترض مَا اَصْنَعُ اے ما اعمل یقال صنع صنعا عملہ مَنْزِلٌ بمعنی گھر جمعہ منازل قَفْرٌ اے خال لا نبات بہ منزل کی صفت ہے ماخوذ ہے قفر یقفر سے معنی خالی ہو جانا قفر بمعنے جنگل میدان کے آتا ہے مُنْزِلٌ میزبان کو کہتے ہیں حِلْفِ فَقْرٍ اے ملازم الفقر والاحتیاج والحلف الصدیق الذی یحلف لصاحبہ انہ لا یغدر بہ جمع اَحْلاف وحلفاء یحلف باللہ حلفا وحلفا اے اقسم بہ باب ضرب الفقر الاحتیاج فتی بمعنی جوان کے جمع فتیان وفتیۃ وفتوۃ وفتو وفتی وفتی فَتَنَنِیْ اے اوقعنی فی الفتنۃ والمراد من الفتنۃ ہہنا الحیرۃ

اِسْمِي زَيْدٌ وَمَنْشَئِيْ فَيْدٌ وَوَرَدْتُ هٰذِهِ الْمَدَرَةَ اَمْسِ مَعَ اَخْوَالِيْ مِنْ بَنِيْ عَبْسٍ فَقُلْتُ لَهٗ زِدْنِيْ اِيْضَاحًا زَادَكَ اللّٰهُ صَلَاحًا عِشْتَ وَنُعِشْتَ فَقَالَ اَخْبَرَتْنِيْ اُمِّيْ بَرَّةُ وَهِيَ كَاسْمِهَا بَرَّةٌ اَنَّهَا نَكَحَتْ عَامَ الْغَارَةِ بِمَاوَانَ رَجُلًا مِنْ سَرَاةِ سَرُوْجَ وَغَسَّانَ فَلَمَّا اٰنَسَ مِنْهَا الْاِثْقَالَ وَكَانَ بَاقِعَةً عَلٰى مَا يُقَالُ ظَعَنَ عَنْهَا سِرًّا وَهَلُمَّ جَرًّا فَمَا يُعْرَفُ اَحَيٌّ هُوَ فَيُتَوَقَّعُ اَمْ اُوْدِعَ اللَّحْدَ الْبَلْقَعَ قَالَ اَبُوْ زَيْدٍ فَعَلِمْتُ بِصِحَّةِ الْعَلَامَاتِ اَنَّهٗ وَلَدِيْ وَصَدَفَنِيْ

اى منعنى وصرفنى ۱۲

مَنْشَئِیْ اے الموضع الذی نشأت فیہ نشأ ینشأ نشأ فتح سے معنی بڑھ جانا اور پیدا ہوجانا انشاء کے معنی پیدا کرنا فَیْدٌ منزل بطریق مکۃ شرفہا اللہ اور بعض کے نزدیک ایک پہاڑ کا نام ہے یا آبادی کا نام ہے اَلْمَدَرَۃُ وہ مٹی جس میں پانی ہو اور اس کے ٹکڑے بن گئے ہوں اور طین یا بس کو بھی کہتے ہیں شہر اور آبادی کو بھی کہتے ہیں اس کی جمع مَدَرٌ آتی ہے اَخْوَالٌ خال کی جمع ہے ماموں کو کہتے ہیں اور اس خال (تل) کو بھی کہتے ہیں جو عورتیں پیشانی وغیرہ پر لگاتی ہیں یہاں اول معنی مراد ہیں اس کی جمع خیلان آتی ہے زِدْنِیْ زاد یزید زیادۃ معنے زیادہ ہوجانا یقال زاد المال اور متعدی بیک مفعول بھی اور متعدی بدو مفعول بھی آتا ہے یہاں بھی متعدی بدو مفعول ہے اس کا مفعول اول یاء متکلم ہے اور دوسرا مفعول اِیْضَاحًا ہے اِیْضَاحًا اے اظہارا عن نسبک وحالک اصلہ وضح الشیٔ وضوحا اے بان ظہر اوضحہ ایضاحا اے اظہرہ باب ضرب صَلَاحًا الصلاح ضد الفساد یقال صلح صلوحا وصلاحا وصلاحیۃ باب کرم وفتح وضرب عِشْتَ عاش یعیش عیشا ضرب سے معنی زندگی بسر کرنا اور زندہ رہنا نُعِشْتَ فتح سے بلند کردینا ہلاکت سے بچالینا اور فقیری دور کرنا بَرَّۃُ اسم امہ اُمِّیْ بَرَّۃُ اے اُمی التی اسمہا برۃ بَرَّۃٌ بمعنی بھلائی کرنیوالی بَرَّ یَبَرُّ بِرًّا ضرب سے معنی بھلائی اور نیکی کرنا اور یہ صفت کا صیغہ ہے نَکَحَتْ نکاح سے النکاح اصلہ الوطء ثم یستعمل للعقد باب ضرب عَامٌ اے السنۃ والجمع اعوام والعام جمع عامۃ ایضا بمعنی نہائت واصل عام فی الماء عوما بمعنی تیرنا باب نصر اَلْغَارَۃُ بمعنی النہب الوٹ کھسوٹ وہی اسم للاغارۃ وعام الغارۃ اشارۃ الی وقعۃ قدیمۃ للعرب مَاوَانُ اسم بلدۃ سَرَاۃٌ جمع سری کی ہے بمعنی سردار کے اور اسکی جمع اسریاء وسرواء وسراۃ بھی آتی ہے اصلہ سرو لیسہ وسری یسری وسری یسرو سروا وسراوۃ اے صار سریا وفی حدیث ام زرع فنکحت بعدہ سریا اے شریفا وقیل سخیا ذا مروۃ باب کرم وسمع ونصر سَرُوْجُ اسم بلدۃ غَسَّانُ اسم قبیلۃ فی الیمن اٰنَسَ اے علم وابصر اِثْقَالٌ کے معنی بوجھل ہونا مراد حاملہ ہونا یقال اثقلت المرأۃ فہی مثقل اے ثقل حملہا فی بطنہا وفی التنزیل العزیز فلما اثقلت دعوا اللہ ربہما واصل ثقل ضد الخفۃ یقال ثقل الشیٔ ثقلا وثقالۃ باب کرم بَاقِعَۃٌ بقع سے ہے معنی مختلف اللون ہونا باب فتح اسی سے اَبْلَعُ ماخوذ ہے معنی وہ کوا جو سیاہ بھی ہو اور سفید بھی ہو اور باقعہ ہوشیار جانور کو بھی کہتے ہیں پھر ہوشیار آدمی کو بولنے لگے اور تاء اس میں مبالغہ کی ہوگی یقال فلان باقعۃ اے حذر محتال حاذق فی الاصل الطائر الحذر اذا شرب الماء نظر یمنۃ ویسرۃ والجمع بواقع ویقال بقع الطیر بقعا اے اختلف لونہ باب سمع ظَعَنَ عَنْہَا سِرًّا اے ارتحل عنہا مخفیا هَلُمَّ بمعنے تعال جَرًّا مفعول مطلق ہونیکی بنا پر منصوب ہے یا بمعنی اسم فاعل ہونیکے حال ہے متکلم کی ضمیر سے اے تکلم جارا فصاعدا المعنی تعالوا الی ما اتکلم فَیُتَوَقَّعُ منصوب ہے بتقدیر ان ومعناہ فینتظر کہ اس کا انتظار کیا جائے اُوْدِعَ اللَّحْدَ اے دفن فی القبر بَلْقَعٌ کے معنے چٹیل میدان والجمع بلاقع وہو فی الاصل للارض القفر یقال بلقع بلاقع الارض اے فلت عَلَامَاتٌ جمع علامۃ کی ہے علائم بھی جمع آتی ہے اور علام بھی آتی ہے صَدَفَنِیْ صدف نصر سے بمعنی روکنے کے یقال صدف عن کذا اعرض عنہ وردہ باب نصر وضرب صدف صدفا وصدوفا عن کذا اعرض عنہ وانصرف

عَنِ التَّعَرُّفِ إِلَيْهِ صِفْرَ يَدَيَّ فَفَصَلْتُ عَنْهُ بِكَبِدٍ مَرْضُوضَةٍ وَدُمُوعٍ مَفْضُوضَةٍ
فَهَلْ سَمِعْتُمْ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ بِأَعْجَبَ مِنْ هٰذَا الْعُجَابِ فَقُلْنَا لَا وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
فَقَالَ أَثْبِتُوهَا فِي عَجَائِبِ الْاِتِّفَاقِ وَخَلِّدُوهَا بُطُونَ الْأَوْرَاقِ فَمَا سُيِّرَ مِثْلُهَا فِي الْآفَاقِ
فَأَحْضَرْنَا الدَّوَاةَ وَأَسَاوِدَهَا وَرَقَشْنَا الْحِكَايَةَ عَلَى مَا سَرَدَهَا ثُمَّ اسْتَطْلَعْنَاهُ عَنْ مَرْمَاهُ
فِي اسْتِضْمَامِ فَتَاهُ فَقَالَ إِذَا ثَقُلَ رُدْنِي خَفَّ عَلَيَّ أَنْ أَكْفُلَ ابْنِي فَقُلْنَا إِنْ كَانَ
يَكْفِيكَ نِصَابٌ مِنَ الْمَالِ أَلَّفْنَاهُ لَكَ فِي الْحَالِ فَقَالَ وَكَيْفَ لَا يُقْنِعُنِي

عن التعرف إليه اے أن أتعرف أنه أبوه صفر يدي فاعل صَفِرَ صِفر مصدر ہے معنی خالی ہو جانا باب سمع مراد دراہم سے خالی ہونا ہے فصلت
فصل سے معنی جدا ہونا اور جدا کرنا کَبِد جگر جمع اکباد وکبود مرضوضة رضّ یرضّ رضًّا کے معنی پتھر سے کوٹ دینا مفضوضة کے معنی بہا
ہوئے اے منثورة ومصبوبة الباب جمع لُبّ بمعنی العقل الخالص من الشوائب یقال لبّ الرجل لبًّا ولبابة صار ذا لبّ فهو لبيب
جمع لبيب ألبّاء باب ضرب ونصر وکرم وسمع العجاب هو أبلغ من العجب لأن فيه مبالغة أثبتوها اے اكتبوها عجائب الاتفاق اس میں اضافت
صفت کی بطرف موصوف کے ہے اے مصادفات عجيبة خلّدوها تخليد سے معنی ہمیشہ کیلئے رکھنا یقال خلّده وأخلده اے أدامه وصله خلد الشيء
خلدًا وخلودًا اے بقي ودام وأخلد بالمكان وإلى المكان أقام وأخلد إلى فلان مال إليه وركن وفي التنزيل ولكنه أخلد إلى الأرض باب نصر أوراق جمع ہے ورق کی بمعنی
مطلق پتے کے اور صحیفہ خاص کھجور کا پتہ جب تک خشک ہو سُيِّرَ اے اشتهر في الآفاق اے البلدان جوانب الأرض جميعًا فأحضرنا إحضار سے بمعنی حاضر
کر دینے کے نصر سے حضر حضور بمعنی حاضر ہونیکے دواة کی جمع دُوِيّ ودَوِيّ ودويات أساود جمع اسود کی ہے بمعنی قلم کے اندر کالے سانپ کے اور
بعض کے نزدیک آلے کے معنی بھی مستعمل ہوتا ہے رقشنا رقش سے معنی نقش کرنے اور معنی لکھنے کے باب نصر الحكاية اے القصة يقال حكى يحكي
حكاية باب ضرب سے معنی نقل کرنا اور بیان کرنا على ما سردها اے كما حكاها وتكلم بها سرد سے ماخوذ ہے معنی کسی چیز کو مسلسل بیان کرنا یقال
سرد الحديث سردًا إذا تابعه وأجاد له السياق وفي الحديث في صفة كلامه صلى الله عليه وسلم لم يكن يسرد الحديث سردًا اے يتابعه ويستعجل فيه باب نصر استطلعناه
اے سألناه وطلبنا معرفة ما في باطنه مرماه اے رأيه وغرضه. استضمام اے في طلب ضم ولده إليه یہ ضم سے ماخوذ ہے معنی ایک چیز دوسری چیز سے
ملا دینا اور پیوست کر دینا سین اور تا یہاں طلب کے لئے یا مبالغہ کیلئے ہیں فتی سے مراد یہاں اس کا بیٹا ہے رُدن آستین کے جزء آخر کو کہتے ہیں اور
کُم آستین کے اول جزء کو کہتے ہیں لیکن کبھی دونوں کا اطلاق کل پر ہوتا ہے پس ردن اور کم سے پورا آستین مراد ہوتا ہے۔ اور آستین کا بھاری ہو جانا کثرت
مال سے کنایہ ہے خفّ يقال خفّ الشيء خفّة وخفافًا صار خفيفًا وجمع الخفيف خفاف وفي التنزيل العزيز انفروا خفافًا وثقالًا اے موسرين ومعسرين او
ركبانًا ومشاةً او شبّانًا وشيوخًا باب ضرب أكفل كفالة سے ہے معنی کسی کا ضامن بن جانا اور کسی کے خرچ وغیرہ کا کفیل بن جانا باب نصر وضرب وسمع
وکرم والمصدر كفل وكفالة وكفول ويقال كفله وكفّله إياه ضمّنه نصاب مصدر ہے بمعنی اسم مفعول کے مراد اس سے مال معینہ ہے جس کے سبب
زکوٰۃ واجب ہو جاتی ہے جمعہ نُصُب نصب من المال حصل مال الرجل نصلًا ونصولًا صار ذا مال ملأ مؤلا أعطاه المال باب نصر وقوله صيّره ذا مال تموّل المال
اقتناه لنفسه ألّفنا تأليف سے معنی جمع کرنا وصله ألفه ألفًا وألفه إلفًا فأنس به وأحبه باب سمع وألّفه تأليفًا جمعه في الحال یعنی اسی وقت فقال
وکیف اگر فعل اور معمول کے درمیان حرف عطف واقع ہو جائے تو وہ حرف عطف زائد ہوا کرتا ہے اسی طرح یہاں بھی واو زائد ہے لا یقنعني اے یکفینی

قَرْنُ الْغَزَالَةِ طَمَرَ طُمُوْرَ الْغَزَالَةِ وَقَالَ انْهَضْ بِنَا لِنَقْبِضَ الصِّلَاتِ وَنَسْتَنِضَّ الْاِحَالَاتِ. فَقَدِ اسْتَطَارَتْ صُدُوْعُ كَبِدِيْ مِنَ الْحَنِيْنِ اِلٰى وَلَدِيْ فَوَصَلْتُ جَنَاحَهٗ حَتّٰى سَنَّيْتُ نَجَاحَهٗ فَحِيْنَ اَحْرَزَ الْعَيْنَ فِيْ صُرَّتِهٖ بَرَقَتْ اَسَارِيْرُ مَسَرَّتِهٖ وَقَالَ لِيْ جُزِيْتَ خَيْرًا عَنْ خُطَا قَدَمَيْكَ وَاللّٰهُ خَلِيْفَتِيْ عَلَيْكَ فَقُلْتُ اُرِيْدُ اَنْ اَتْبَعَكَ لِاُشَاهِدَ وَلَدَكَ النَّجِيْبَ

قَرْنٌ بمعنی زمانے کے اور بمعنی کنارے کے وقرن الغزالۃ اول ما یبدو من الشمس والجمع قران قرون غزالۃ شمس کو کہتے ہیں طلوع کیوقت. اور ہرن کو بھی کہتے ہیں غزل یغزل غزلاً نصر سے بمعنی کاتنے کے اور سمع سے بمعنی عورتوں سے بات چیت کرنیکے آتاہے طمر طموراً ضرب سے بمعنی کودنے کے اور دفن کرنیکے اور پھاڑ دینے کے بعض کے نزدیک اوپر سے نیچے کودنا اور بعض کے نزدیک نیچے سے اوپر کودنا اور نصر سے بمعنی انتفاخ یعنی لبریز ہونیکے آتاہے الغزالۃ مادہ ہرن کو کہتے ہیں انہض بنا اٹھو ہمارے ساتھ لنقبض ای نمسک یقال قبض الشیٔ وعلیہ بہ تمسک بیدہ وضم علیہ اصابعہ باب ضرب الصلات جمع صلۃ بمعنی عطیۃ لنستنض استناض مصدر سے ماخوذ نض سے بمعنی نقد کرنیکے یقال استنض حقہ من فلان ای استخلصہ منہ شیئاً بعد شیٔ وصلہ نض ما لہ نضاً ای صار عیناً بعد ان کان متاعاً باب ضرب الاحالات احالۃ کی جمع ہے اس کے معنی اپنا قرضہ دوسرے پر حوالہ کرنا لیکن اب مطلق قرض کیلئے استعمال ہوتاہے استطارت یعنی اڑ گئے یا طیران سے ماخوذ ہے بمعنی اڑنیکے صدوع کے معنی پھٹ جانا کبد جگر و کلیجہ حنین مصدر ہے نصر سے بمعنی شدۃ اشتیاق کے فوصلت جناحہ یعنی عنتہ ونصرتہ لہ جناحا فتقوی بی کما یتقوی الطیر بالجناح جناح کے معنی بازو اور بمعنی میلان کے جمع اجنحۃ واجنح آتی ہے الجناح من الانسان یدہ وعضدہ وجانبہ وفی التنزیل العزیز جناح الذل من الرحمۃ سنیت ای سہلت وتیسرت یقال سنیت الامر سہلتہ ویسرتہ فتسنی وصلہ سنی الباب سنیاً فتحہ باب ضرب یقال سنت البرق والناس او علا ضوءہ باب نصر و سنی سناءً ارتفع باب کرم وسمع والسناء المجد والشرف السنا ضوء البرق وفی التنزیل العزیز یکاد سنا برقہ یذہب. اور تسنیۃ بمعنی بیش قیمت کر دینے کے اور آسان کر دینے کے نجاحہ ای الظفر بالمراد یعنی اسعافہ وقضاء حاجتہ نجاح کا مطلب کامیابی ہے احرز احرازاً سے بمعنی محفوظ کرنے کے العین ای الذہب والجمع اعین وعیون صرتہ وہی ما توضع فیہ الدراہم والدنانیر یعنی تھیلی جمعہ صرر وصلہ صر الصرۃ صراً وصر الدراہم فی الصرۃ وضعہا فیہا باب نصر برق نصر سے بمعنی چمکنے کے اسارید مسرتہ ای خطوط فرحتہ اسارید جمع اسرار کی ہے معنی وہ خطوط جو پیشانی اور ہاتھ میں ہوتے ہیں جزیت خیراً ای اعطیت جزاء الخیر خطا جمع خطوۃ حاصل مصدر ہے بمعنی قدم کے خطا یخطو خطوۃ نصر سے قدم لینا یعنی چلنا اور قدم انسان کے پاؤں کے اس حصے کو کہتے ہیں جس میں انگلیاں اور تلوا و ٹخنے شامل ہیں ظلف گائے بکری وغیرہ کے سم کو کہتے ہیں سنبک گھوڑے کے سم کو کہتے ہیں خلیفۃ وہو الذی یخلف غیرہ ویقوم مقامہ والامام الذی لیس فوقہ امام والجمع خلفاء وخلائف وصلہ خلفہ خلافۃ کان خلیفتہ او جعلہ خلیفۃ وفی التنزیل قال موسی لاخیہ ہارون اخلفنی فی قومی فیہ ای تخلف من بعدہم خلف باب نصر اتبعک اتباع باب افتعال سے بمعنی تابعدار ہونیکے اور اتباع باب افعال سے بمعنی پیچھے چلنے کے یہاں افتعال بمعنی افعال کے لیا گیا ہے اس عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ میں تیرے ساتھ چلنا چاہتا ہوں لاشاہد تاکہ دیکھوں میں وصلہ شہد المجلس شہوداً حضرہ شہد لہ وعلیہ شہادۃ ای ادی ما عندہ من الشہادۃ باب سمع النجیب بمعنی شریف النسب کے اور بمعنی نفیس کے جمعہ انجاب ونجب ونجباء وصلہ نجب نجابۃ اذا کان فاضلاً نفیساً فی نوعہ کہا نجیباً باب کرم وفی الحدیث ان کل نبی اعطی سبعۃ نجباء

وَأَنَا أُفَنِّدُهُ لِكَيْ يُجِيبَ. فَنَظَرَ إِلَيَّ نَظْرَةَ الْخَادِعِ إِلَى الْمَخْدُوعِ. وَضَحِكَ حَتَّى تَغَرْغَرَتْ مُقْلَتَاهُ بِالدُّمُوعِ ثُمَّ أَنْشَدَ ؎ يَا مَنْ تَظَنَّى السَّرَابَ مَاءً ؛ لَمَّا رَوَيْتُ الَّذِي رَوَيْتُ ؛ مَا خِلْتُ أَنْ يَسْتَسِرَّ مَكْرِي ؛ وَأَنْ يُخَيَّلَ الَّذِي عَنَيْتُ ؛ وَاللّٰهِ مَا بَرَّةٌ بِعِرْسِي ؛ وَلَا لِيَ ابْنٌ بِهِ اكْتَنَيْتُ ؛ وَإِنَّمَا لِي فُنُونُ سِحْرٍ ؛ أَبْدَعْتُ فِيهَا وَمَا اقْتَدَيْتُ ؛ وَلَمْ يَحْكِهَا الْأَصْمَعِيُّ فِيمَا ؛ حَكَى وَلَا حَاكَهَا الْكُمَيْتُ ؛ تَخِذْتُهَا وُصْلَةً إِلَى مَا ؛ تَجْنِيهِ كَفِّي مَتَى مَا اشْتَهَيْتُ ؛ وَلَوْ تَعَافَيْتُهَا لَحَالَتْ ؛ حَالِي وَلَمْ أَحْوِ مَا حَوَيْتُ

(قولہ) أَنَا أُفَنِّدُهُ تفنید کے معنی پھونکنے کیساتھ تھوڑا سا تھوک ڈالنا یہاں مراد مطلق کلام ہے یقال نافثہ اے خاطبہ وسارّہ وصلہ نفث البصاق من فیہ نفثا اے رمی بہ باب نصر و ضرب یُجِیبَ یقال اجابہ واجاب عن سوالہ واجاب سؤالہ اے ردّ لہ الجواب وصلہ جاب البلاد جوبا اے قطعہا وجاب الثوب قطعہ وجاب الصخرۃ خرقہا باب نصر فَنَظَرَ إِلَيَّ الخ اس پوری عبارت کے معنی یوں ہیں کہ وہ اس طرح دیکھنے لگا جیسے ایک دھوکہ دینے والا اپنے دھوکہ دیے ہوئے شخص کو دیکھا کرتا ہے خادع کے معنی دھوکہ دینے والا اور مخدوع وہ شخص جسے دھوکا دیا گیا ہو ضَحِكَ ہنسا یقال ضحک ضحکا وضحکا وضحکا وضحکا اے انبسط وجہہ بحیث تظہر الاسنان ومنہ دملیہ تبرّأ بہ وسخر منہ باب سمع تَغَرْغَرَتْ یقال تغرغرت العین بالدمع اذا تردد الدمع فیہا ولم یجر فاضت عیناہ ومقلتاہ وتغرغرت عینا یعنی آنکھوں میں آنسو بھر آئے مُقْلَتَاہُ اے عیناہ والجمع مقل وصلہ مقلہ مقلا اے نظر الیہ باب نصر بِالدُّمُوعِ استعملہ لتردد الدمع فی المقلتین التغرغر الذی ہو تردد النفس فی الحلق اور مقلہ آنکھ کی اندر کی سیاہی کو کہتے ہیں لیکن مراد اس سے آنکھ مراد لی ہے تَظَنَّى اصلہ تظنن علی تفعل ابدل احدی النونین یاء یقال ظننت الشیٔ ظنا وظننتہ وتظنیتہ علی التحول باب نصر السَّرَابَ وہو ما یشاہد نصف النہار من اشتداد الحر کانہ ماء وصلہ سرب الماء سروبا اے جری باب نصر وسرب الماء سربا سال فیہ باب سمع مَا خِلْتُ اے ما ظننت یقال خال خیلا وخالا وخیلۃ وخیلولۃ وخیلا نا ظن اور مضارع میں واحد متکلم اخال واخال آتا ہے باب سمع یعنی ما ظننت ان تختفی ہذا الکذب علی احد بل ظننت ان کل احد یعلم ان ہذہ الحکایۃ کذب ومزاح یَسْتَسِرَّ اے یستتر مَکْرِی اے تخفی المکر الخداع والاحتیال فی خفیۃ باب نصر یُخَیَّلَ اے یشتبہ عَنَیْتُ اے اردت وقصدت یقال عنی بالقول کذا عنیا وعنایۃ اے ارادہ وقصدہ باب ضرب عِرْسِی العرس امرأۃ الرجل وعرس امرأۃ بعلہا والجمع اعراس وصلہ عرس عرسا وعرس عرسا اقام فی الفرح وبطر باب نصر وسمع وعرس بہ لزمہ والفہ باب سمع اکْتَنَیْتُ یقال اکتنیت بکذا اے تسمیت بہ فُنُونُ فن کی جمع ہے معنی ہنر کی ایک قسم اور معنی شاخ کے اس کی جمع افنان آتی ہے اور فنون کی جمع افانین آتی ہے ویقال فن الشیٔ فنا اے زینہ وفنہ فی البیع غبنہ باب نصر سِحْرٍ وہ کام جس کا ماخذ مخفی ہو والجمع اسحار وسحور أَبْدَعْتُ یقال ابدع فی العمل اے اجاد فیہ وَمَا اقْتَدَیْتُ یقال اقتدیت بفلان فی کذا اے فعلت فعلہ اور قدی نصر سے بمعنی قرب کے آتا ہے حَاکَہَا اے نسجہا یقال حاک الثوب حوکا وحیاکا وحیاکۃ نسجہ باب نصر الْکُمَیْتُ وہو شاعر جید اور الحقیق ایک شخص کا نام ہے جو امام اللغت ہے اور تلوار قاطع کے معنی پر بھی آتا ہے تَخِذْتُہَا اے اتخذتہا وُصْلَةً اے وسیلۃ وجمعہا وصل آتی ہے تَجْنِیہِ جنایۃ سے بمعنی جرم کے اور جنی سے ماخوذ ہو تو معنی میوہ توڑنے کے آتا ہے تجنیہ کفی اے تکسبہ یدی تَعَافَیْتُہَا اے لو ترکت فنون سحری یقال تعفّہ اے ترکہ وصلہ عفی عنہ عفوا اے ترک عنہ باب نصر لَحَالَتْ حول سے بمعنی انقلاب کے اور حائل ہونے کے تحالت اے تغیر مالی وطلم اکتسب المال وَلَمْ أَحْوِ اے لم اجمع ما جمعت یقال حوی الشیٔ حویا وحوایۃ واحتواہ واحتوی علیہ جمعہ وحرزہ باب ضرب

فَمَهِّدِ الْعُذْرَ وَفَسِّحْ إِنْ كُنْتُ أَجْرَمْتُ أَوْ جَنَيْتُ ؛ ثُمَّ إِنَّهُ وَدَّعَنِي وَمَضَى وَأَوْدَعَ قَلْبِي جَمْرَ الْغَضَا

اَلْمَقَامَةُ السَّادِسَةُ الْمَرَاغِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ حَضَرْتُ دِيْوَانَ النَّظَرِ بِالْمَرَاغَةِ وَقَدْ جَرَى ذِكْرُ الْبَلَاغَةِ فَأَجْمَعَ مَنْ حَضَرَ مِنْ فُرْسَانِ الْيَرَاعَةِ وَأَرْبَابِ الْبَرَاعَةِ عَلَى أَنَّهُ لَمْ يَبْقَ مَنْ يُنَقِّحُ الْإِنْشَاءَ وَيَتَصَرَّفُ فِيهِ كَيْفَ يَشَاءُ وَلَا خَلَفَ بَعْدَ السَّلَفِ مَنْ يَبْتَدِعُ طَرِيقَةً غَرَّاءَ أَوْ يَفْتَرِعُ رِسَالَةً عَذْرَاءَ وَأَنَّ الْمُفْلِقَ مِنْ كُتَّابِ هٰذَا الْأَوَانِ الْمُتَمَكِّنَ مِنْ أَزِمَّةِ الْبَيَانِ

فمهِّد امر ہے تمہید سے جو ماخوذ ہے مِہاد سے بمعنی بچھونے کے اسکی جمع مُہُد و مُہُود آتی ہے تمہید کے معنی بنیاد رکھنا اور تمہید عذر بمعنی عذر کا طریقہ بیان کرنیکے والعذر حُجّة یُعتذر بہا والجمع اَعذار۔ فَسِّحْ اے سَہِّل۔ اَجْرَمْتُ اِجرام سے معنی وہ گناہ کرنا جو کہ صرف اپنے لئے مُضر ہو اور جنایۃ وہ خطا جو کہ غیر کے لئے بھی مُضر ہو۔ وَدَّعَنِی اے شَیَّعَنِی عند الرحیل۔ جَمْرٌ جمع ہے جَمْرَۃ کی معنی انگارہ اسکی دوسری جمع جَمَرات ہے۔ غَضَا وہ درخت جو آگ سے جلد جلتا ہے۔ مَرَاغِیَّۃ منسوب ہے مَرَاغہ کی طرف جو ایک شہر کا نام ہے وقیل ہی بلدۃ من کور آذربیجان۔ دِیْوَان ہو الدفتر الذی یکتب فیہ اسماء الجیوش واَہل العطاء۔ دیوان النظر ایک خاص مکان جو علماء و فضلاء کے لئے تیار ہوتا تھا۔ اَجْمَعَ اِجماع سے بمعنی اتفاق کرنیکے یا مصمم ارادہ کرنے کے۔ فُرْسَان فارس کی جمع ہے بمعنی شہسوار کے۔ یَرَاعَۃ قلم کا مُرادف ہے فرق یہ ہے کہ بنانے سے پہلے یراعہ کہتے ہیں اور بنائے جانے کے بعد قلم کہتے ہیں پس فرسان الیراعۃ سے مراد ماہرین کتابت ہیں۔ اَرْبَاب رَبّ کی جمع ہے والرَّبُّ فی الاصل التربیۃ وہو انشاء الشیٔ حالًا فحالًا الی حدّ التمام یقال رَبَّہٗ ورَبّاہ ولا یقال الرَّبُّ مطلقًا الا للہ تعالٰی ویقال لغیرہ بالاضافۃ نحو ربّ الدار ورب الفرس۔ بَرَاعَۃ باب نصر سے براعۃ کے معنی فائق ہو جانا اور بڑھ جانا اے الفضیلۃ والکمال یقال برع الرجل بُرُوعًا وبَرَاعَۃً اے تَمَّ فی کُلّ فضیلۃ وجمال او فاق اصحابہ فی العلم وغیرہ باب کرم۔ یُنَقِّحُ اے یُہَذِّبُہٗ ویُصْلِحُہٗ اصلہ نقح العظم نقحًا ونَقَّحَہٗ اے استخرج مُخّہٗ ویقال نقح الجذع والشجر شذّبہ ونقّاہ باب فتح۔ الانشاء اے الکتابۃ وہو تالیف الرسائل۔ تنقیح درخت کے پتّے جھاڑنا تہذیب کے معنی بھی پتّے جھاڑنا لیکن یہ دوسرا درجہ ہے تنقیح کے معنی سب پتّے جھاڑ کر کچھ تھوڑے سے چھوڑ دینا اور یہ سب الفاظ صفائی کے معنی کیلئے مستعمل ہیں۔ خَلَف بعد کے لوگ اور سَلَف گذشتہ لوگ سلف کی جمع اَسلاف وسُلّاف آتی ہے۔ ولا خَلَف اے ولا جاء بعد السلف یقال فلان خَلَفٌ اے جاء بعدہ او صار خلیفۃ باب نصر۔ مَنْ یَبْتَدِعُ طَرِیقَۃً جو نیا طریقہ نکالے۔ غَرَّاء اے واضحۃ۔ یَفْتَرِعُ اِفْتِرَاع سے معنی باکرہ عورت سے جماع کرنا۔ والمراد ہہنا ان ینشیٔ رسالۃ لم یسبق الیہا احد۔ عَذْرَاء اے البِکْرۃ ہی الامرأۃ التی لم یجامعہا احد۔ عذراء کے معنی باکرہ عورت اسکی جمع عذاریٰ آتی ہے وعذاریٰ وعذراوات بھی آتی ہے۔ المُفْلِق اِفْلاق سے معنی عجیب کام کرنا مراد اس سے فصاحت بلاغت ہوا کرتی ہے فالمفلق البلیغ الذی یأتی بالفلق وہو العجب ویقال افلق فی الکتابۃ والشعر اے صار حاذقًا فیہ۔ کُتَّاب کاتب کی جمع ہے۔ اَوَان اے الحین الزمان الجمع آونۃ واوانات۔ یقال آن لک ان تفعل کذا اے حان باب ضرب۔ المُتَمَکِّن اے القادر۔ اَزِمَّۃ جمع زمام بمعنی الحبل الذی یجعل فی البُرَۃ وہی عُود یُلقی فی انف البعیر ویقال زممت البعیر زمًّا اے جعلت فیہ زمامًا باب نصر

كَالْعِيَالِ عَلَى الْأَوَائِلِ وَلَوْ مَلَكَ فَصَاحَةَ سَحْبَانَ بْنِ وَائِلٍ وَكَانَ بِالْمَجْلِسِ كَهْلٌ
جَالِسٌ فِي الْحَاشِيَةِ عِنْدَ مَوَاقِفِ الْحَاشِيَةِ فَكَانَ كُلَّمَا شَطَّ الْقَوْمُ فِي شَوْطِهِمْ
وَنَثَرُوا الْعَجْوَةَ وَالنَّجْوَةَ مِنْ نَوْطِهِمْ يُنْبِئُ تَخَاذُرُ طَرْفِهِ وَتَشَامُخُ أَنْفِهِ أَنَّهُ مُخْرَنْبِقٌ
لِيَنْبَاعَ وَمُجْرَمِّزٌ سَيَمُدُّ الْبَاعَ وَنَابِضٌ يَبْرِي النِّبَالَ

عیال جمع عیل مراد محتاج اور اہل خانہ کے وہ افراد جنکا خرچ وخراجات کسی شخص کے ذمے لازم ہوتے ہیں اسکی جمع عیائل اور عالۃ ہے اوائل اول کی جمع ہے سحبان بن وائل شاعر مشہور بالفصاحۃ والخطابۃ مجلس جمع مجالس ومعناہ معروف کہل کہولۃ سے بے جوانی اور بڑی عمر کو کہتے ہیں فالکہل الرجل الذی جاوز الثلاثین الی الاربعین والجمع کہول وکہال وکہلان وکہل وکہلون یقال کہل الرجل کہلا وکہل کہولۃ مثال کہلا بابہ فتح وکرم فی الحاشیۃ اے طرف المجلس جانبہ والجمع حواشی مواقف الحاشیۃ اے مواضع الخدام وصغار الناس حاشیۃ کے معنی خادم اور کنارہ مگر اول معنی مجازی اور ثانی معنی حقیقی ہیں شط القوم شوط کے معنی تیزی کیساتھ چلنا یا طواف کرنا اور شط شططا سے ہے بمعنی کنارے کے اور بمعنی بعید ہونیکے بابہ نصر وسمع شط القوم اے ابعد یقال شط شططا وشطوطا وشططا اے بعد واخرط وتباعد من الحق وفی حدیث ابن مسعود لہا مہر نسائہا لا وکس ولا شطط اے لا زیادۃ وانتقاص وشط علیہ فی حکمہ اے جار فی قضیتہ فی شوطہم الشوط الجری مرۃ الی غایۃ والجمع اشواط وفی الحدیث طاف سبعۃ اشواط یقال شاط شوطا اذا عدا الی غایۃ بابہ نصر ونثروا العجوۃ والنجوۃ والمراد بنثر العجوۃ والنجوۃ تحدثہم بکلام جید ودنی وجید ورذل نثر کے معنی بکھیر دینا والعجوۃ اطیب التمر والنجوۃ نوع من التمر ردی یا نجوۃ سے کھجور کے گٹھلی کے آتا ہے نوطہم نوط چھواروں کے رکھنے کے چمڑے کی تھیلی والجمع انواط یقال ناط الشئ کوطا اے علقہ بابہ نصر وسمعی بہ لانہ معلق بالمحمل ینبئی اے یخبر یقال انباہ بکذا اے اخبرہ بکذا وصلہ النبا وہو خبر ذو فائدۃ عظیمۃ یحصل بہ علم او غلبۃ ظن ولا یقال للخبر نبا حتی یتضمن ہذہ الثلاثۃ ویکون صادقا وخالیۃ عن الکذب کالتواتر وخبرہ تعالی وخبر الرسول قال تعالی قل ہو نبا عظیم انتم عنہ معرضون ویتضمن النبا معنی الخبر یقال انباتہ بکذا کقولک اخبرتہ بکذا واصلہ نبا الشئ نبا ونبوا اے ارتفع بابہ فتح تخاذر کے معنی گھور کے دیکھنا اور آنکھوں کے کونوں کے ساتھ دیکھنا جو تکبر کی علامت ہے یقال خذر خذرا اے راٸی بموخر عینیہ ونسمع سے چھوٹی آنکھوں والا ہونا طرفہ اے عینہ یقال طرفت عینہ طرفا اے تحرکت بالنظر وطرف فلان اے ابصر بابہ ضرب وتشامخ انفہ اے ارتفاع انفہ متکبرا یقال شمخ انفہ وبانفہ شموخا اے تکبر وتعظم وفی الحدیث فشمخ بانفہ بابہ فتح اور بمعنے بلند ہونیکے بھی آتا ہے جیسا کہ تکبر کے معنی پر آتا ہے انف سمع سے انف انفا بمعنی کراہت کرنیکے اور کسی سے نفرت کرنیکے آتا ہے یقال انف انفا اے کرہہ مخرنبق احرنباق سے ہے بمعنی لاصق بالارض ہو جانا یا بدن سمیٹ کر سر جھکائے ہوئے بیٹھنا وفی المثل مخرنبق لینباع اے لیثب او لیسطو او وثاب فرصۃ فمعناہ انہ ساکت لداہیۃ یریدہا لینباع اے لینبسط والانبیاع الانبساط یقال باع نوعا اے بسط باعہ بابہ نصر باع کی جمع ابواع و ابیاع وباعات میں باع سے ماخوذ ہے جب دونوں ہاتھ کھولے جائیں تو انکے درمیانی فاصلے کو بوع کہتے ہیں انبیاع کے معنی سانپ کا حملہ کرنے کیلئے منہ کھولنا مجرمز احرنماز سے معنی ہاتھ پیر سمیٹنا جرمزۃ کے معنی وحشی جانوروں کے ہاتھ پیر اس کی جمع جرامز ہے سیمد الباع کنایۃ عن الوثبۃ۔ انگلیوں سے لیکر بازو کے اخیر تک پورے ہاتھ کو باع کہتے ہیں نابض تیر انداز کو کہتے ہیں نبض سے ماخوذ ہے بمعنی حرکت رگ کے اور بمعنی حرکت دینے کے اور تیر مارنے کیلئے کمان کھینچنے کے یبری بری یبری بریا باب ضرب سے بمعنے قطع کرنیکے برایۃ وہ تراشے جو قلم بنانے کے بعد رہجاتے ہیں بری النبال اے یحت السہام والنبال جمع نبل والنبل جمع نبلۃ وتجمع نبلۃ علی انبال ونبلان واصلہ نبل الرجل نبلا اے رماہ بالنبل او اعطاہ النبل و نبل بالسہم رمی بہ بابہ نصر

ورابض يبغي النضال فلما نثلت الكنائن وفاءت السكائن وركدت الزعازع وكف المنازع وسكنت الزماجر وسكت المزجور والزاجر اقبل على الجماعة وقال لقد جئتم شيئاً إدّاً وجزتم عن القصد جدّاً وعظّمتم العظام الرفات وافتتم في الميل الى من فات وغمصتم جيلكم الذين فيهم لكم اللدات ومعهم انعقدت المودات انسيتم يا جهابذة النقد وموابذة الحل والعقد ما ابرزته طوارف القرائح

ورابض اے جالس علی رکبتیہ یقال ربض ربضا وربوضا باب ضرب اور نبل وہ تیر جس میں پر نہو قدح وہ تیر جس میں پر لگائے گئے ہوں سہم تیر کی
تیر کو کہتے ہیں اور نشاب عربی تیر کو کہتے ہیں اور ربض گھٹنوں کے بل بیٹھنا نصل تیر دیا تیر میں نوک لگانا نثل جھاڑ دینا النبل بعید ہونا یبغی
اے یطلب النضال باہم تیراندازی کرنا اور ایک دوسرے پر فخر کرنا یقال ناضلہ مناضلۃ ونضالا اے باراہ فی رمی السہام ونضلہ نضلا اے غلبہ فی
النضال باب نصر نثلت جھاڑ دیے گئے کنائن کنانۃ کی جمع معنی ترکش کے اور معنی گھر کے والکنانۃ جعبۃ من جلد او خشب تجعل فیہا السہام جمع
ایضا علی کنانات اصلہ کن الشیء کنا وکنونا اے سترہ وخفاہ باب نصر وعلم اخص کننت الشیء بالستر ببیت او ثوب وخص اکننت بالستر فی النفس وقال
تعالی او اکننتم فی انفسکم والکن ما یحفظ فیہ الشیء فاءت اے رجعت یقال فاء الظل فیئا اے تحول باب ضرب السکائن جمع سکینۃ بمعنی الاطمینان رکدت
اے سکنت یقال رکد الماء رکودا اے سکن باب نصر الزعازع زعزعۃ کی جمع ہے بمعنی حرکت دینے کے اور معنی روکنے کے اور زعزع سخت ہوا کو کہتے ہیں یہاں
یہی مراد ہے کف اے امسک وامتنع باب نصر المنازع نزاع سے معنی لڑائی اور نزع کے معنی نکلنا اور نزوع کے معنے مشتاق ہونا واصل نزع الشیء جذبہ
من مقرہ زماجر زمجرۃ کی جمع ہے بمعنی شور وغل کے سکت علم ان السکوت مختص بترک الکلام ولما کان السکوت ضربا من السکون استعیر لہ مزجور
من الزجر بمعنی طرد بصوت یعنی جھڑکنا ادا اے امرا فظیعا والجمع اِدٌّ واداد وصلہ ادہ الویل اذا دہاہ وثقلہ وعظم علیہ باب ضرب ونصر جزتم عن القصد
اے تجاوزتم عن الاعتدال الرفات بوسیدہ اے دقاقا وبالیۃ یقال رفت الشیء رفتا اے حطمہ وکسرہ ورفت العظم اے صار رفاتا باب نصر وضرب قال
تعالی ءاذا کنا عظاما ورفاتا افتتم اے تجاوزتم افتیات سے معنی تجاوز کرنے اور سبقت کرنے کے فات اے مات الفوت بعد الشیء عن الانسان
وتلفہ یعنی کسی چیز کا تلف ہونا غمصتم اے احتقرتم یقال غمصہ غمصا احتقرہ باب ضرب وسمع جیلکم اے اہل زمانکم وجمع جیل اجیال اللدات اے
الاتراب جمع لدۃ بمعنی الذی ولد معک اصلہ ولدت الانثی ولادا وولادۃ ولادۃ ولدۃ ولدا اے وضعت حملہا باب ضرب المودات جمع مودۃ بمعنی محبۃ
الشیء وتمنی کونہ ویستعمل فی کل واحد من المعنیین فی الاول قال تعالی سیجعل لہم الرحمن ودا وفی الثانی قولہ تعالی ودوا ما عنتم ودوا لو تکفرون یود المجرم اے
یتمنی باب سمع انسیتم النسیان عدم ضبط ما استودع اما لضعف قلبہ واما عن غفلۃ واما عن قصد حتی ینحذف عن قلبہ ذکرہ وکل نسیان ذمہ اللہ تعالی
فہو ما کان سببہ العمد ... کقولہ تعالی فالیوم ننساہم کما نسوا لقاء یومہم وما عذر فیہ نحو قولہ صلی اللہ علیہ وسلم رفع عن امتی الخطاء والنسیان فہو ما لم یکن سببہ
من القصد جہابذۃ اے الحذاق والمہرۃ وہو جمع جہبذ او جہبذ ماخوذ ہے جہبذۃ سے معنی کسی چیز کا کھوٹا یا کھرا ہونا معلوم کرلینا النقد
یقال نقد الکلام نقدا اے اظہر حسنہ وعیبہ ونقد الدراہم لغیرہ وانتقد لنفسہ باب نصر موابذۃ موبذ کی جمع ہے وہ حاکم جو نہایت جمدل بکلام
ہو الحل یقال حل العقدۃ اے فکہا ونقضہا النقض نقدہا باب نصر ما ابرزتہ اے اخرجتہ واظہرتہ طوارف جمع طارفۃ بمعنی جدیدۃ
اے الطبائع الجدیدۃ یقال طرف طرافۃ کان او صار طریفا اے جدیدا وجیدا باب کرم القرائح اے الطبائع جمع قریحۃ بمعنی طبیعت

وَبَرَّزَ فِيهِ الْجَذَعُ عَلَى الْقَارِحِ مِنَ الْعِبَارَاتِ الْمُهَذَّبَةِ وَالْاِسْتِعَارَاتِ الْمُسْتَعْذَبَةِ وَ
الرَّسَائِلِ الْمُوَشَّحَةِ وَالْأَسَاجِيعِ الْمُسْتَمْلَحَةِ وَهَلْ لِلْقُدَمَاءِ إِذَا أَنْعَمَ النَّظَرَ مَنْ حَضَرَ
غَيْرُ الْمَعَانِي الْمَطْرُوقَةِ الْمَوَارِدِ الْمَعْقُولَةِ الشَّوَارِدِ الْمَأْثُورَةِ عَنْهُمْ لِتَقَادُمِ الْمَوَالِدِ لَا
لِتَقَدُّمِ الصَّادِرِ عَلَى الْوَارِدِ وَإِنِّي لَأَعْرِفُ الْآنَ مَنْ إِذَا أَنْشَأَ

وَبَرَّزَ فِيهِ ای فاق صحابه فی العلم یقال برّز الفرس ای سبق الخیل فی المیدان وبرّز الرجل فی العلم فاق صحابه ویقال برز برازة فاق اصحابه و
برز برازا وبروزا ای ذهب الی الخارج من البلد ویستعیر للبراز لغلاظة الانسان لانه یخرج لقضاء الحاجة الی خارج البلدة ویقال فلان ذهب الی البراز ای
لقضاء حاجته اَلْجَذَعُ ہو الشاب الحدث جمع جذاع وجذعان ویقال جذع الدابة جذعا حبسها علی غیر علف باب فتح جذع تهنی کو کہتے ہیں جذع
دو سال کا گھوڑا اسی تین سال کا گھوڑا قارح پانچ سال کا گھوڑا یہاں جذع سے جوان اور قارح سے بوڑھا گھوڑا مراد ہے وقیل القارح ہو الذی شق نابه و
طلع والجمع قوارح وقرح ومقاریح وصلہ قرح الفرس قروحا وقرح قرحا ای صار قارحا وشق نابه وطلع باب فتح وسمع مِنَ الْعِبَارَاتِ ای البیانات یقال عبر الشیٔ
عبرا وعبارة ای فسره باب نصر اَلْمُهَذَّبَةِ یقال ہذب الکلام ای زینه وخلصه مما یشینه وصله ہذب الشجر ہذبا قطعه ونقاه وصلحه باب ضرب اَلْمُسْتَعْذَبَةِ
استعذاب سے بمعنی میٹھا سمجھنے کے عذب کا خوب ہے بمعنی میٹھے کے والمراد من المستعذبة المستحلیة واللطیفة یقال ماءٌ عذب ای طیب بارد حلو وایا
قوله تعالی عذاب الیم فهو من قولهم عذب الرجل اذا ترک الماکل والنوم وقیل صله من العذب بمعنی عذبته ای ازلت عذوبة حیاته علی بناء مرضته وقذیته بمعنی ازلت
مرضه وقذاه اَلْمُوَشَّحَةِ ای المزینة وہو من التوشیح بمعنی التزیین والتوشیح ماخوذ من الوشاح بمعنی ما یتزین به وجمع الوشاح اوشحة وَالْأَسَاجِيعِ جمع اسجاع والاسجاع
جمع سجع بمعنی الکلام المقفی یقال سجع سجعا ای قال کلاما مقفی باب فتح قُدَمَاءُ جمع قدیم یقال قدم الشیٔ قدما وقدامة ضد حدث باب کرم اَنْعَمَ ای بالغ
النظر والفکر انعام سے ہے بمعنی کسی کام کو اچھی طرح سے کرنا ومعنی انعم النظر من حضر ای بالغ النظر وتدبر الحاضرون فی کلام القدماء لم یجدوا شیئا الا وقد قام به قوم
آخرون قبلهم اَلْمَعَانِي جمع معنی وصله عنیت بالقول کذا عنیا وعنایة ای اردت به وقصدت باب ضرب اَلْمَطْرُوقَةِ ای المکدرة والطریق الذی مشی
علیه الناس والدواب ماخوذ طرق سے ہے بمعنی رات کو آنیکے اور دروازہ کھٹکھٹانیکے اور اونٹ کا پیشاب یا پاخانہ کرنا پانی میں یہاں اخیر طروقہ سے
پامال شدہ ہے اَلْمَوَارِدِ مورد کی جمع ہے بمعنی پانی پینے کی گھاٹ ہے اَلْمَعْقُولَةِ ای المشدودة بالعقال عقال وہ رسی جس کے ذریعہ اونٹ کا
پیر باندھا جائے عقل بمعنے دیت کے اور بمعنی باندھنے کے اور بمعنی سمجھنے کے ویقال عقل البعیر عقلا ای شد یده بعقال جمع العقال عقل وعقل باب ضرب
الشَّوَارِدِ ای النافرة یقول لیس للقدماء الا المعانی التی قصدها المتأخرون وشہرت فی الاقطار فعرفت وحفظت شوارد جمع شاردة کی ہے بمعنی وہ جانور
جو کسی کھونٹے سے اشارے سے بدک جائے اور بھاگنے لگے صلہ شرد شرودا وشرادا ای نفر باب نصر فهو شارد والجمع شرد مثل خادم وخدم وشوارد للغة
نوادرها وغرائبها اَلْمَأْثُورَةِ ای المنقولة یقال اثر الحدیث اثرا واثارة ای نقله فالحدیث ماثور باب ضرب ونصر لِتَقَادُمِ الْمَوَالِدِ ای لسبقهم فی الولادة
تقادم باب تفاعل ہے مجرد میں نصر سے متعدی بنفسہ ہوتا ہے اور سمع سے بصلہ علی ومن دونوں کے مستعمل ہوتا ہے اگر علی کیساتھ مستعمل ہو جائے تو بمعنی ضی
ہونیکے اور من کیساتھ ہو تو بمعنے لوٹنے کے آتا ہے اور کرم سے بمعنی قدیم ہونے کے آتا ہے جو حادث کے مقابلہ میں آتا ہے لَا لِتَقَدُّمِ ای التقدم ای
الفضل والافادة اَلصَّادِرِ ای الراجع عن الماء وصله صدر الابل عن الماء صدرا باب نصر وضرب بمعنی رجع قال تعالی یومئذ یصدر الناس اشتاتا اَلْوَارِدِ
واعلم ان الورود صله قصد الماء ثم یستعمل فی غیره ویقال وردت الماء ورودا فالماء مورود قال تعالی ولما ورد ماء مدین والورد الماء الذی یورد والورد یوم
الحمی ویستعیر للنار کقوله تعالی فاوردهم النار وبئس الورد المورود وصل الوارد ہو الذی یتقدم القوم فیسقی لهم قال تعالی فارسلوا واردهم ای ساقیهم

وشّى، وإذا عبّر حبّر، وإن أسهب أذهب، وإذا أوجز أعجز، وإن بده شده، ومتى اخترع خرع. فقال له ناظورة الديوان، وعين أولئك الأعيان: من قارع هذه الصفاة، وقريع هذه الصفات؟ فقال: إنه قرن مجالك، وقرين جدالك، وإذا شئت ذلك فرض نجيبا، وادع مجيبا، لترى عجبا. فقال له: يا هذا إن البغاث بأرضنا لا يستنسر، والتمييز عندنا

وشّی ای زیّن ورقم عبّر ای تکلم وفسّر حبّر ای حسّن اسهب اسہاب سے بمعنی اطالة یعنی طویل کرنیکے ای اطال الکلام ویقال اسهب الشئ اخذه بابہ فتح اذهب ای جاء بالذهب یعنی اتی بمعنے مثل الذهب او اذهب العقول اوجز ایجاز سے بمعنی مختصر کرنیکے یقال وجز الکلام وجزاً واوجزه جعله وجیزاً ای مختصر ووجز وجازة ووجوزاً کان وجیزاً بابہ کرم اعجز اعجاز سے بمعنی عاجز کر دینے کے ای اعجز الخلق عن الاتیان بمثله والعجز اصله التأخر عن الشئ وحصوله عند عجز الامر ای مؤخره ثم صار العجز اسماً للقصور عن فعل الشئ ضد القدرة قال تعالی اعجزت ان اکون مثل هذا الغراب یقال عجز عن کذا عجزاً ای لم یقدر علیه بابہ ضرب وسمع وبهذا یظهر وجه تسمیة العجوز عجوزاً بده ای ارتجل لم یتفکر بابہ فتح شده ای حیّر واذهش من الفکر یقال شدهه شدهاً ای ادهشه بابہ فتح اخترع اختراع سے بمعنی ابداع کے یعنی ایجاد کر دینے کے خرع تخریعاً خرعاً بمعنی پھاڑ دینے کے بابہ فتح خرع ای شق الصدر ناظورة الدیوان وهو السید المنظور الیه من قومه ویستوی فیه المذکر والانثی والواحد والجمع لفظاً ناظورة بعض کے نزدیک مؤنث ہے اور بعض کے نزدیک عربی ہے بمعنی باغ کے نگران اور محافظ کے اور اس کے معنی قوم کا سردار اور عالم بھی آتا ہے اس کی جمع نواظیر آتی ہے عین اولئک الاعیان ای انجدهم وافضلهم قارع قرع سے بمعنے آزمانیکے اور بمعنی ضرب شئ علی شئ ومنه قرعته بالمقرعة بہر حال قارع سے مراد یہاں ضارب الصفاة ای الصخرة والمراد بہا الامر العظیم من الکلام بالاستعارات المستعذبة صفاة صفوة سے ماخوذ ہے بمعنی صاف پتھر کے اس کی جمع صفوات واصفاء وصفی آتی ہے ویقال فلان لا تندی صفاته ای انه بخیل وصفوان جمع صفوانة وهی الصفاة بمعنی واحد قال تعالی کمثل صفوان قریع بمعنی غالب کے اور بمعنی مغلوب کے اور بمعنی سردار کے اور بمعنی بچے اونٹ کے جمع قرائع آتی ہے القریع السید یقال قارعه ای ضاربه فقرعه ای غلبه فی المقارعة فهو القریع السید فقال الکهل انه ای المتصف بهذه الصفات قرن بمعنے زوج کے اور بمعنی مقابل کے واصله قرن الشئ بالشئ ای شدّه به ووصله الیه والقرینین اخصاً والجمع قرنار بابہ ضرب ونصر مجالک ای من یجول معک فی الحرب مجال بمعنے جولانگاہ کے قرین بمعنی گھوڑے کے اور بمعنی اس اونٹ کے جسکی مہار دوسرے اونٹ کی دم سے باندھی جائے جدالک ای مجادلک ومخاصمک یقال جدل الرجل جدلاً ای اشتدت خصومته بابہ سمع وجادله خاصمه والجدال اصله من جدل الحبل ای احکمت فتله وقیل الاصل فی الجدال الصراع واسقاط الانسان صاحبه علی الجدالة ای الارض الصلبة بابہ ضرب ونصر فرض ریاضة سے ماخوذ ہے بمعنی چال سکھلانیکے وهو امر من راض الفرس روضاً وریاضة ای ذللّه وعلّمه بابہ نصر نجیبا کے معنی شریف گھوڑا وآزاد النفس والجمع نجباء ویقال نجب نجابة بابہ کرم ویجمع علی انجاب ونجب ایضاً مجیبا ای محاوراً فقال ای الناظور له ای لابی زید یا هذا بهذه العبارة البغاث طائر صغیر بطیء الطیران واحدة بغاثة وفی المثل ان البغاث بارضنا یستنسر ای الضعیف قویاً والعزیز ذلیلاً وهاهنا انه لا یستنسر ای لا یصیر نسراً وهو طائر حاد البصر شدید الطیران والجمع نسور وانسر یقول ان الجاهل لا یعدّ عالماً عندنا والخسیس لا یعد رئیساً فی ارضنا والمعنی لا یخفی علینا من کان حقیراً نسر گدھ اور استنسار کے معنے گدھ بننا والتمییز هو الفصل بین الشیئین یقال مازه میزاً ومیّزه ای فصله عن غیره قال تعالی لیمیز الله بابہ ضرب

بَیْنَ الْفِضَّۃِ وَالْقِضَّۃِ مُتَیَسِّرٌ وَقَلَّ مَنِ اسْتَہْدَفَ لِلنِّضَالِ فَخَلَصَ مِنَ الدَّاءِ الْعُضَالِ

اَوِاسْتَثَارَ نَقْعَ الْاِمْتِحَانِ فَلَمْ یُقْذَ بِالْاِمْتِہَانِ فَلَا تُعَرِّضْ عِرْضَکَ لِلْمَفَاضِحِ وَلَا تُعْرِضْ

عَنْ نَصَاحَۃِ النَّاصِحِ فَقَالَ کُلُّ امْرِئٍ اَعْرَفُ بِوَسْمِ قِدْحِہٖ وَسَیَتَفَرَّی اللَّیْلُ عَنْ صُبْحِہٖ

فَتَنَاجَتِ الْجَمَاعَۃُ فِیْمَا یُسْبَرُ بِہٖ قَلِیْبُہٗ. وَیُعْمَدُ فِیْہِ تَقْلِیْبُہٗ فَقَالَ اَحَدُہُمْ ذَرُوْہُ

فِیْ حِصَّتِیْ لِاَرْمِیَہٗ بِحَجَرٍ

الفضۃ صلہ فض الشیٔ فضًا کسرہ وفرقہ کسرہ باب نصر والقضۃ اے صغار الحصی یقال قضضت فانقض یعنی میں نے توڑا تو وہ ٹوٹا قال تعالیٰ یرید ان ینقض یعنی وہ دیوار گرنے کے قریب تھی یعنی کسی چیز کے ٹوٹ جانیکو اور دیوار گرنے کو انقضاض کہتے ہیں مگر قضۃ سنگریزے کو کہتے ہیں متیسر اے سہل من تیسیر ضد العسر یقال یسر تیسیرًا یسرًا ویسرًا اے لان وانقاد وسہل باب ضرب استہدف استہداف سے معنی نشانہ بننا اور باہم تیر اندازی کرنا ماخوذ ہدف سے ہے معنی نشانہ کے آتا ہے نضال باہم تیر اندازی کرنا خلص اے نجا وسلم وخلص من الکدر اے صفا وخلص الی المکان اے وصل باب نصر عضال المرض الذی لا یبرئ منہ یعنی ایسی لا علاج بیماری جس سے شفایابی ناممکن ہو فعال کے وزن پر جو کلمہ بھی آئے اس میں بیماری کے معنی ضرور پائے جائیں گے جیسے زکام و دوار وصداع وغیرہ اور عضل کے معنی بہت سخت گرہ لگ جانا ویقال عضلت المرأۃ جبکہ اس کا حمل گرنا دشوار ہو جائے وداء عضال للعلاج بیماری استثار استثارۃ سے معنی برانگیختہ کرنے کے واستثار الغبار والسحاب وغیرہما اے انتشر مصدر ثورًا ہے باب نصر قال تعالیٰ واثاروا الارض الثور البقر الذی یثار بہ الارض کانہ فی الاصل مصدر جعل موضع الفاعل نقع الامتحان النقع ہو الغبار وجمع نقاع ونقوع باب فتح والامتحان ہو الابتلاء قال تعالیٰ اولئک الذین امتحن اللہ قلوبہم فلم یقذ قذی یقذی قذی آنکھ میں کوئی چیز گر کر تکلیف پانا مراد تکلیف میں پڑ جانا ہے قذی وہ تنکا وغیرہ جو آنکھ میں گر جائے بالامتہان کے معنی ذلیل ہو جانا یقول من صار طالبا لمناظرۃ اہل المعارف فقلما سلم من الاہانۃ والتذلیل فلا تعرض یعنی پیش کر یقال فلان عرض نفسہ لکذا من العمل وغیرہ وعرض علیہ اے اعترض علیہ اعتراضا صلہ عرض الشیٔ اے بدا وظہر وعرض علیہ شیئا یعنی اسے پیش کیا واعرض عنہ اے ولّی قال تعالیٰ واعرض عن الجاہلین ومن عرض عرض کرنی عرض معنی کنارہ کے اور عرض بمعنے آبرو کے اور عرض کے معنی چوڑائی نصاحۃ کے معنی خیر خواہی کرنا باب فتح فقال اے ابو زید کل امرئ اعرف یعنی کل امرئ اعرف بحال نفسہ عن غیرہ وانا اعلم ان اکون غالبا فی البحث مفاضح مفضح کی جمع ہے بمعنے موجب رسوائی کے بوسم قدحہ اے بعلامۃ سہمہ وسم بمعنے علامت کے یقال وسمت الشیٔ وسمًا وسمۃ اذا جعلت فیہ سمۃ وعلامۃ باب ضرب اور قدح بمعنے تیر کے سیتفری تفری سے ہے معنی انکشاف کے اور فری یفری فریا ضرب سے معنی پھاڑ دینے کے پس سیتفری کے معنی ہوئے سینکشف وہذا مثل یضرب لوضوح الامر الصبح ہو الفجر یقال صبح القوم یعنی اتاہم صباحا باب فتح فتناجت الجماعۃ یعنی ہم جماعت نے الگ ہو کر آپس میں سرگوشی کی اور چپکے سے صلاح مشورے کئے یسبر اے یمتحن ویختبر سبر یسبر سبرا نصر سے آزما لینا قلیب ہو بئر قدیمۃ والمراد ہہنا عمق علمہ وفضلہ وجمع قلب واقلب یعمد اے یقصد یقال عمد الشیٔ والی الشیٔ عمدا اے قصد فعلہ باب ضرب العمد ہو العمد فی العرف خلاف السہو وہو المقصود بالنیۃ تقلیب کے معنی کسی چیز کو معلوم کرنیکے لئے پلٹنا دینا مراد یہاں پر حال معلوم کر لینا ذروہ ذر ضرب سے وذر یذر ذرا بمعنے جان بوجھ کر چھوڑنا اس کا مصدر اور اسم فاعل استعمال نہیں ہوتے قال تعالیٰ وذروا ما بقی من الربوٰ لارمینہ رمی یرمی رمیا باب ضرب والرمی یقال فی الاعیان کالسہم والحجر

قِصَّتِي فَإِنَّهَا عُضْلَةُ الْعُقَدِ. وَمِحَكُّ الْمُنْتَقِدِ. فَقَلَّدُوهُ فِي هٰذَا الْأَمْرِ الزَّعَامَةَ تَقْلِيدَ
الْخَوَارِجِ أَبَا نَعَامَةَ فَأَقْبَلَ عَلَى الْكَهْلِ وَقَالَ اِعْلَمْ أَنِّي أُوَالِي هٰذَا الْوَالِيَ وَأُرَفِّحُ حَالِي بِالْبَيَانِ
الْحَالِي وَكُنْتُ أَسْتَعِينُ عَلَى تَقْوِيمِ أَوَدِي فِي بَلَدِي بِسَعَةِ ذَاتِ يَدِي مَعَ قِلَّةِ عَدَدِي فَلَمَّا
ثَقُلَ حَاذِي وَنَفِدَ رَذَاذِي أَمَمْتُهُ مِنْ أَرْجَائِي وَدَعَوْتُهُ لِإِعَادَةِ رُوَائِي وَإِرْوَائِي

قِصَّتِیْ اے خبری وحدیثی والجمع قِصَصٌ یقال قَصَّ علیہ الخبر قَصصا حدّثہ بہ باب نصر قال تعالٰی وقَصَّ علیہ القَصَصَ اور جب اس کا مصدر قَصًّا وقَصَّۃً ہو تو بمعنی کاٹنے کے آتا ہے اور اسی وجہ سے مِقَصٌّ قینچی کو کہتے ہیں عُضْلَۃٌ وعُضَلَۃٌ بمعنی سخت چیز کے مراد سخت گرہ ہے اَلْعُقَدُ عُقْدَۃٌ کی جمع ہے معنی گرہ مِحَکٌّ کے معنی رگڑ دینے کا آلہ مراد وہ پتھر جس سے سونا چاندی کا کھرا اور کھوٹا ہونا معلوم کیا جاتا ہے جسے کسوٹی کہتے ہیں اَلْمُنْتَقَدُ مصدر میمی بمعنی الانتقاد والاختبار معنی پرک لینا اور آزمالینا فَقَلَّدُوْہُ اے فوّضوا الیہ ہذا الامر یقال قَلَّدَہٗ ہذا العمل اے الزمہ ایاہ اور یہ ماخوذ ہے قلادہ سے معنی وہ رسی جو کھینچنے کیلئے جانور کے گلے میں ڈالی جاتی ہے اور قَلَّدَ تقلیدا کلّہ از ضرب معنی جانور کے گلے میں رسی ڈالنا الزَّعَامَۃُ اے السیادۃ والریاسۃ والامارۃ یقال زَعَمَ بالشیٔ زَعْمًا وزَعَامَۃً اے کفل بہ باب نصر وفتح فہو زعیم اے رئیس ومتکفل لہم قال تعالٰی انا بہ زعیم وزَعَمَ الرجلُ زَعْمًا اے قال قولا حقا او باطلا واکثر ما یقال فی ما یشک فیہا ویتعقد کذبہ ولہذا جاء فی القرآن فی موضع الذم دائما نحو زعم الذین کفروا بالفتح تَقْلِیْدَ الْخَوَارِجِ اے مثل تقلیدہم اور خوارج خارج کی جمع ہے قاعدہ یہ ہے کہ جب اسم فاعل ذوی العقول سے ہو تو اس کی جمع فواعل کے وزن پر آنا جائز ہے ورنہ نہیں خوارج اس فرقہ کو کہتے ہیں جس نے حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی بات ماننے سے انکار کیا تھا اور ابونعامہ خوارج کا بڑا سردار تھا۔ اور اس نے بہت سے مسلمانوں کو قتل کر دیئے تھے فَاَقْبَلَ عَلَی الْکَہْلِ اے التفت ذلک المحتال الی الکہل اُوَالِیْ مُوَالاۃٌ سے بمعنی دوستی رکھنے کے وَالِیْ وِلَایَۃٌ سے ہے معنی حاکم بن جانا اُرَفِّحُ تَرْفِیْحٌ سے ہے معنی حال کی اصلاح کرنا وَاُرَفِّحُ حالی اے آزین وأصلح امری وحالی بان احصل من الوالی بانواع الخدمۃ والفصاحۃ رفاہۃ بجھے تجارت کے امر یقال فی تجارت ملا بِالْبَیَانِ اے الفصاحۃ الْحَالِیْ اے المزین محتمل ان یکون من الحلیۃ بمعنی الزینۃ او الحلو ضد المر یقال حلا الشیٔ وحلو وحلی حلاوۃً اے کان حلوا ملذ ولقب باب کرم ونصر وسمع وحلی الشیٔ بعینی وفی عینی اے اعجبنی باب سمع تَقْوِیْمُ اَوَدِیْ اے تعدیل اعوجاجی تقویم کے معنی سیدھا کرنا اَوَدٌ سمع سے ٹیڑھا ہو جانا اور نصر سے مصدر اَوْدٌ معنے عاجز کرنا بَلَدٌ معنا معروف جمعہ بلاد وبلدان یقال بلد بالمکان اقام بہ وَلَزِمَہٗ بلدا باب نصر بِسَعَۃِ ذَاتِ یَدِیْ اے بکثرۃ مالی والسعۃ اصلہ وسع الشیٔ سعۃ وسعۃ ضد ضاق باب سمع قال تعالٰی لینفق ذو سعۃ من سعتہ مَعَ قِلَّۃِ عَدَدِیْ اے مع قلۃ عیالی اہلی یہاں پر لفظ عدد سے مراد معدود ہے ثَقُلَ من الثقل ضد الخفۃ حَاذِیْ پیٹھ کو کہتے ہیں اور جانور کی دم کی جڑ کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں پیٹھ ہے ثَقُلَ حَاذِیْ اے ثقل ظہری یعنی بکثرۃ العیال ویقال فلان خفیف الحاذ اے قلیل المال واصلہ حاذ الابل جو ذا ساقہا سرتھا باب نصر وحاذ علی الشیٔ حاذ حوذا استحوذ علیہ استولی وتسلط علیہ قال تعالٰی استحوذ علیہم الشیطان اے ادرکہم مستولیا علیہم والجمع احواذ واللہ اعلم نَفِدَ اے فنی قال تعالٰی ما عندکم ینفد وما عند اللہ باق. ما نفدت کلمات اللہ یقال نفد الشیٔ نفادا فنی باب سمع رَذَاذِیْ اے زادی وقیل الرذاذ المطر الضعیف یقال ردت السماء رذاذا اے امطرت مطرا خفیفا باب نصر اَمَمْتُہٗ اے قصدت الوالی یقال امہ اما وائتمہ تأمیما اے قصدہ باب نصر قال تعالٰی آمین البیت الحرام اے قاصدین للبیت الحرام اَرْجَاءٌ یعنی اطراف ونواحی قال تعالٰی والملک علی ارجائہا. وہ جمع رجا بالالف المقصورۃ دَعَوْتُہٗ اے نادیت الوالی لِاِعَادَۃِ اے لان یعطی ما ء بحیث اعیر غنیا بعد افتقاری وذہاب رفاہی رَوَاءٌ بفتح الراء المنظر الحسن ہیئتہ وحال اِرْوَائِیْ مصدر ارواء ہے
کے معنی سیراب کر دینا یقال روی من الماء ریا وریا ورو ی اے شرب وشبع وارتواہ واشبعہ باب سمع

فَهَشَّ لِلْوِفَادَةِ وَرَاحَ وَغَدَا بِالْإِفَادَةِ وَرَاحَ فَلَمَّا اسْتَأْذَنْتُهُ فِي الْمَرَاحِ إِلَى الْمُرَاحِ
عَلَى كَاهِلِ الْمِرَاحِ قَالَ قَدْ أَزْمَعْتُ أَلَّا أُزَوِّدَكَ بَتَاتًا وَلَا أَجْمَعَ لَكَ شَتَاتًا أَوْ تُنْشِئَ
لِي أَمَامَ ارْتِحَالِكَ رِسَالَةً تُودِعُهَا شَرْحَ حَالِكَ حُرُوفُ إِحْدَى كَلِمَتَيْهَا يَعُمُّهَا النَّقْطُ
وَحُرُوفُ الْأُخْرَى لَمْ يُعْجَمْنَ قَطُّ وَقَدِ اسْتَأْنَيْتُ بِأَبِي حَوْلًا فَمَا أَحَارَ قَوْلًا وَنَبَّهْتُ فِكْرِي

ھَشَّ بشاشۃ سے ہے بمعنی خوش ہونیکے یقال ہش الرجل بفلان ولفلان بشاشۃ وبشاشاً اے ارتاح ونشط وتبسم بابہ ضرب وِفادۃ کسی امیر کے پاس جا کر کچھ مانگنا و مانگنے کو پیشہ بنانا او وفد کے معنی کسی کام کیوسطے جانا یقال وفد الامیر او علی الامیر وفداً و وفوداً اے قدم فہو وافد الجمع وفد و وفود و وفاد و وفد و الوفاد بابہ ضرب راح روح سے ہے بمعنی مہربانی کرنیکے اور بمعنی خوش ہوجانیکے بابہ نصر بِالْإِفادۃ یقال افاد فلان المال اے اکتسبہ و افاد فلان فلاناً مالاً او علماً اعطاہ ایاہ و نفعہ بہ فاد المال لفلان فوداً اے ثبت والاسم الفائدۃ بابہ نصر راح یقال راح رواحاً اے جاء او ذہب فی الرواح اے العشی نقیض الغداۃ قال تعالیٰ غدوہا شہر و رواحہا شہر بابہ نصر اِسْتَأْذَنْتُہُ استیذان سے بمعنی اجازت مانگنا یقول طلبت منہ الاذن یقال اذن بالشیٔ اذناً اباحہ و اجازہ و قال تعالیٰ انما یستاذنک الذین ـ واذن الیہ اذناً استمع لہ واذن بالشیٔ اذناً واذناً واذاناً واذانۃ اے علم بہ قال تعالیٰ فاذنوا بحرب من اللہ ورسولہ باب الکل سمع مَراح بفتح المیم مصدر میمی ہے بمعنی شام کو چلنا اور مِراح بکسر المیم خوشی میں فخر کرنا مُراح بضم المیم بمعنی رات کی جگہ یا وہ جگہ جس سے دن ہوتا ہے مرح کے معنی اکڑ کر چلنا متکبرانہ چال سے چلنا قال تعالیٰ لا تمش فی الارض مرحاً یعنی زمین میں اکڑ کر متکبروں کی طرح نہ چلنا کاھل وہو ما علی الظہر مما یلی العنق والجمع کواہل یس کاہل کے معنے ہوئے کندہ قال اے الوالی فک ازمعت ازماع سے بمعنی پختہ ارادہ کرلینا ان لا ازودک یعنی قصدت ان لا اعطیک زاداً تزوید سے ہے بمعنی کسی کو توشہ دینا یعنی سفر کا خرچہ دینا یقال زاد زوداً وتزود اے اتخذ الزاد قال تعالیٰ وتزودوا فان خیر الزاد التقویٰ بابہ نصر وزوده اے اعطاہ زاداً و جمع الزاد ازواد و ازودۃ و ازواد بتاتاً اے زاداً قلیلاً والبتات فی الاصل الزاد و الجہاز و متاع البیت من تبتت اے تزود و صلہ بت بتاً بمعنی قطع بابہ نصر و ضرب ولا اجمع لک شتاتاً اے لا اجمع احوالک المتفرقۃ و شتاتاً اے متفرقاً و الشت و الشتات فی الاصل مصدر یقال شت شتاً و شتاتاً و شتیتاً اے تفرق بابہ ضرب او بمعنی حتی امام ارتحالک اے قبل ذہابک شرح حالک اے بیان حالک یقال شرح المسئلۃ اے کشفہا بابہ فتح و شرح صدرہ للشیٔ و بالشیٔ اے سر بہ قال تعالیٰ افمن شرح اللہ صدرہ للاسلام حُرُوف جمع حرف و الحرف حرف الشیٔ و حروف الہجاء اطراف الکلمۃ و الجمع احرف و حروف و حرفۃ یعمہا النقط یعنی تکون حروف ہذہ الکلمۃ کلہا منقوطۃ و النقط جمع نقطۃ و یجمع علی نقاط ایضاً یقال نقط الحرف نقطاً اے جعل علیہ نقطۃ بابہ نصر لم یعجمن اعجام سے بمعنی حرف کو نقطہ لگانا یقال عجم الکتاب اے وضع علیہ النقط یعنی تکون حروف الکلمۃ الاخری غیر منقوطۃ استانیت استیناء سے بمعنی مہلت لینا اور آدمی لت گذارنا استانیت اے استمہلت و انتظرت انی سے ماخوذ ہے بمعنی آدمی لت کے عطائی تابانی انیاً وانیٰ وانا یعنی حضر اناہ کانیۃ واناہ ایناء اے اخرہ و ابطاہ بابہ ضرب حولاً یعنی سال کے جمع احوال و حؤول وقیل الحول حولاً لانہ یتحول اے یمضی یقال حال علیہ الحول اے مضی بابہ نصر فما احار اے ما رد الجواب یقال احار الجواب اے ردہ و حاوره اے تراجعوا الکلام و تحاوروا قال تعالیٰ واللہ یسمع تحاورکما و صلہ حار حوراً بمعنی رجع قیل شیخ للادب بمعنے الحور رجع النقص و الاجابۃ و التحیر نبہت یقال نبہ فلاناً علی الامر اوللامر تنبیہاً اے اوقفہ علیہ و علمہ بہ و صلہ نبہ للامر نبہاً فطن لہ بابہ سمع و نبہ من نومہ نبہاً استیقظ و تنبہ من نومہ استیقظ بابہ ایضاً سمع و نبہ نباہۃ اے شرف و صار ذا نباہۃ و ہی ضد الخمول بابہ نصر و سمع و کرم فکری یقال فکر فی الامر فکراً و فکراً تامل فیہ بابہ ضرب

سَنَةٌ فَمَا ازْدَادَ الْأَسِنَّةَ وَاسْتَعَنْتُ بِقَاطِبَةِ الْكُتَّابِ فَكُلٌّ مِنْهُمْ قَطَّبَ وَتَابَ

فَإِنْ كُنْتَ صَدَعْتَ عَنْ وَصْفِكَ بِالْيَقِينِ فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ فَقَالَ

لَهُ قَدِ اسْتَسْعَيْتَ يَعْبُوبًا وَاسْتَسْقَيْتَ أُسْكُوبًا وَأَعْطَيْتَ الْقَوْسَ بَارِيَهَا وَأَنْزَلْتَ الدَّارَ

بَانِيَهَا ثُمَّ فَكَّرَ رَيْثَمَا اسْتَجَمَّ قَرِيحَتَهُ وَاسْتَدَرَّ لِقْحَتَهُ وَقَالَ أَلِقِ دَوَاتَكَ وَاقْرُبْ وَخُذْ أَدَاتَكَ

سَنَةٌ بعض کے نزدیک اس کی اصلی حروف سین ونا وہاء ہیں اور بعض کے نزدیک ہاء کی جگہ واؤ ہے بہرتقدیر اس کے معنے سال ہے اس کی جمع سنوات وسنہاۃ آتی ہے سِنَةٌ ماخوذ وسن سے ہے بمعنے نیند آئیگا سَنَۃ سِنَۃ میں تجنیس مطلق ہے اور جہاں بھی دو لفظوں میں ایسی مناسبت پائی جائے جس سے بظاہر معلوم نہ ہوسکے کہ وہ کونسا وہ سے ماخوذ ہیں ان میں تجنیس مطلق ہوا کرتی ہے بقول ای ایقظت فکری انتہی ہذہ الرسالۃ فلم یقدر بل کان کما عدمعلوم من غایۃ العجز والملالۃ قَاطِبَۃُ الْکُتَّابِ ای جمیع الکتاب اصلہ قطب یقطب قطباً بمعنے جمع کرنیکے اور ترش روئی کرنیکے اور بمعنی فسردہ ہوجانیکے اکثر اس کا استعمال بطور حال ہوتا ہے لیکن حریری نے اسے اضافت کے طور پر استعمال کیا ہے قَطَّبَ یعنی ترش روئی ظاہر کی یقال قطب الرجل قطوباً وقطّب ای عبس تقوی مابین عینیہ باب ضرب تَابَ یقال تاب العبد الی اللہ توباً وتوبۃ وتابۃ ومتاباً ترک الذنب علی اجمل الوجوہ وتاب اللہ علی العبد ای قبل توبتہ باب نصر صَدَعْتَ ای کشفت عما انت علیہ یقال صدع الشیٔ صدعاً فرقہ وشقہ و صدع الامر ای کشفہ وصدع بالحق ای تکلم بہ جہاراً قال تعالیٰ فاصدع بما تؤمر وصدع فلاناً قصدہ وصدعنہ کذا صرفہ وصرفہ باب الکل فتح اَلْيَقِيْنُ ہوسکون الفہم مع ثبات الحکم یقال یقن الامر یقیناً ویقناً ثبت وتیقن الشیٔ وبہ تیقنہ علمہ باب سمع اِسْتَسْعَيْتَ ای طلبت السعی من سعٰی یسعٰی بمعنی الشیٔ سَعٰی کے معنی دوڑنا اور کوشش کرنا باب فتح يَعْبُوْبٌ بمعنی تیز گھوڑے کے اور بمعنی نہر جاری کے یقال عبّت الحمامۃ ای شربت الماء وعبّ الفرس جبکہ دوڑنے وقت گھوڑے کے سینے سے آواز نکلے اِسْتَسْقَيْتَ ای استمطرت و طلبت سقیا اُسْكُوْبًا وہ بارش جو کہ موسلا دھار ہونیکے باوجود جب برس رہی ہو اور زیادہ بارش برسانے والے ابر کو بھی کہتے ہیں بَارِيٌ بمعنی بنانے والے کے ماخوذ بری یبری بریا سے بمعنی چھیلنے کے اوبنانے کے یقول ابو زید فوضت الامر الی من یحسنہ وَاَنْزَلْتَ یعنی من بنی دار المعرفۃ موضعہا بَانِيْهَا من البنا ضد الہدم یقال بنی البیت بناءً وبنیۃ وبنیاً والبنیان واحد لاجمع لقولہ تعالیٰ لایزال بنیانہم الذی بنوا ریبۃ واللہ اعلم رَيْثَمَا ای مقدار المہلۃ من الزمن یقال امہلہ ریثما فعل ذٰلک ای مقداراً ما فعل ذٰلک واصلہ راث ریثاً ابطأ باب ضرب اِسْتَجَمَّ اِجْمَامٌ سے بمعنے جمع کرنیکے ای جمعہا وطلب استراحتہا من استجم البئر ای ترکہا حتی تمتلی بالماء واصلہ جم الماء جموماً ای اجتمع بکثرۃ جموم اس گھوڑے کو کہتے ہیں جو کھانے پینے کیوجہ سے موٹا ہوجائے اور سواری کا کام نہ دے سکے قَرِيْحَتَهٗ القریحۃ ملکۃ یقتدر بہا علی نظم الشعر والکتابۃ والجمع قرائح وَاسْتَدَرَّ استدرار سے بمعنی دودھ طلب کرنا ای طلب اللبن یقال قد تحلبت ای بمعنی کثر باب نصر وضرب ومنہ المدرار بمعنے غزیر السیلان کقولہ تعالیٰ یرسل السماء علیکم مدرارا لِقْحَتَهٗ الناقۃ التی لہا لبن والجمع لقاح ولقح یقال لقحت الناقۃ لقحاً ولقاحاً ای صارت ذات لبن باب سمع واستدرار اللقحۃ کنایۃ عن تنظیم الرسالۃ اَلِقْ الاقۃ سے ہے بمعنی دوات میں صوف ڈالنا لیقۃ سے ماخوذ ہے بمعنی دوات کے صوف کے مراد یہاں دوات کو تیار کرنا ہے یقال لاق الدوات لیقاً ولیقۃ والاقہا الاقۃ جعل لہا لیقۃ ای صوفاً واصلح مدادہا ولاقت الدواۃ ای لصق المداد بصوفہا باب الکل ضرب وَاقْرُبْ من القرب نقیض البعد یقال قرب وقرب منہ قرباً وقرباناً بمعنے دنا ویقال قرب الیہ ایضاً اَدَاتَكَ الاداۃ الآلۃ والمراد ہہنا القلم

والجمع ادوات

فَرْقُهُ

وَالْكُتُبُ. اَلْكَرَمُ ثَبَّتَ اللّٰهُ جَيْشَ سُعُوْدِكَ يَزِيْنُ وَاللُّؤْمُ غَضَّ الدَّهْرُ جَفْنَ حَسُوْدِكَ يَشِيْنُ وَالْاَرْوَعُ يُثِيْبُ وَالْمُعْوِرُ يُخِيْبُ وَالْحُلَاحِلُ يُضِيْفُ وَالْمَاحِلُ يُخِيْفُ وَالسَّمْحُ يُغْذِيْ وَالْمَحِكُ يُقْذِيْ وَالْعَطَاءُ يُنْجِيْ وَالْمِطَالُ يُشْجِيْ وَالدُّعَاءُ يَقِيْ وَالْمَدْحُ يُنَقِّيْ وَالْحُرُّ يَجْزِيْ وَالْاِلْطَاطُ يُخْزِيْ

الكرم ضد اللؤم يقال كرم كرامة وكرماً اي عز وصار نفيساً وجاد الكرم مبتدأ ويزين خبره وقوله ثبت الله جملة دعائية بين المبتدأ والخبر وكذا ما
بعده تقول ان الكرم يزين صاحبه واللؤم يشين صاحبه اي يعيبه ويقبحه واللؤم هو ضد الكرم ثبت ثبت من الثبات نقيض الزوال يقال ثبت
يثبت ثباتاً باب نصر الجيش الجند والجمع جيوش وجيش الجيوش جمعها وتجيش القوم اجتمعوا واستجاش الجيش اي طلب المدد وجيش في اصله جاش القدر
جيشاً وجيشاناً وجؤوشاً اي غلت غلياناً وجاش البحر اضطرب وجاش الصدر غيظاً وجاش العين فاضت دموعها باب ضرب السعود
اليمن نقيض النحوست يقال سعد اليوم اي يمن باب فتح يزين زينة سے ہے معنی آدمی کو زینت دیتا ہے اللؤم يقال لؤم لؤماً وملامة ولآمة كان
دنی الاصل شحيح النفس مهيناً اي ذليلاً فهو لئيم والجمع لئام ولؤماء باب كرم غض سمع سے ہے غض بمعنی پست کرنیکے جفن بمعنی پلک کے
اس کے جموع اجفان وجفون وجفنات ہیں حسود اي حاسدك يستوي فيه المذكر والمؤنث من طبعه الحسد والجمع حسد يقال حسدت فلاناً
حسداً وحسادة اي تمنيت زوال نعمته وتحولها الي باب نصر وضرب الاروع هو الذي يعجبك بحسنه كانه يفزعك يقال روع يروع روعاً کے
معنے تعجب میں ڈالنا اور گھبرادینا باب سمع يثيب اي يجازي واصله ثاب يثوب ثوباً اي عاد وثاب الناس اي اجتمعوا باب نصر ويثيب من
الاثابة بمعنی اعطاء الجزاء والثواب المعور اعوار سے معنی عیب والا ہو جانا ماخوذ ہے عوار سے بمعنی عیب کے باب سمع عور يعور عوراً صار ذا عيب
والعور بمعنے یک چشم ہونیکے فهو اعور باب سمع يخيب اخابة سے ہے بمعنی نامراد و ناکامیاب کردینے کے واصله خاب يخيب خيبة اي لم يظفر
بمطلوبه قال تعالى وخاب كل جبار عنيد باب ضرب والحلاحل وہ میزبان جس کے پاس بہت مہمان جمع ہوجائیں اي السيد الذي يضيف
الناس ويطعمهم واصل الضيف الميل يقال ضافت الشمس للغروب اي مالت والضيف من مال اليك نازلاً بك وهو في الاصل مصدر ولذا استوى فيه
الواحد والجمع في عامة كلامهم وقد يجمع فيقال اضياف وضيوف وضيفان وفي التنزيل العزيز ولا تخزون في ضيفي الماحل اي الواشي والمكار يقال
محل به الى الامير محلاً ومحالاً اي سعى به الى الامير وكاده باب فتح وسمع وكرم يخيف اخافة سے معنی ڈرانا ماخوذ خوف سے ہے ومعناه معروف و
قال بعضهم الخوف توقع مكروه عن امارة مظنونة او معلومة كما ان الرجاء والطمع توقع محبوب عن امارة باب سمع والسمح يغذي اي الجواد
يعطي غذاء باب فتح والمحك بمعنی زیادہ بخیل کے يقذي اي يجعل في العين قذى وهو ما يقع في عينك فيؤذيك باب سمع ينجي من النجاء
اي يخلص صاحبه من لزوم العذاب يقال نجا من كذا نجاة ونجاء اي خلص باب نصر مطال کے معنی حق واجب کے ادا کرنے میں تاخیر کرنا
يشجي اشجاء سے ہے اي يحزن يقال شجا يشجو شجواً وشجاً اي احزنه باب نصر وشجي يشجى اي حزن باب سمع يقي من الوقاية اي يحفظ العرض و
اصله من الوقاية بمعنے الحفاظة باب ضرب ينقي اي ينظف واصله نقي الشيء نقاء ونقاوة ونقاية اي نظف وحسن وخلص باب سمع الالطاط
بمعنے ستر کے اور شدت کے اور خصومت کے اور روک دینے کے اور کسی کے حق سے انکار کردینے کے مراد آخری معنی ہیں يقال لط فلان فلاناً حقه
وعن حقه والط حقه جحده باب ضرب يخزي اخزاء سے بمعنی ذلیل کردینے کے اور شرمندہ کردینے کے مجرد میں سمع سے شرمندہ ہوجانا اور ذلیل
ہوجانا يقال خزي يخزى خزياً وخزاية اي ذل وهان واخزاه اهانه وفي التنزيل العزيز من قبل ان نذل ونخزى

وَاطِّرَاحُ ذِي الْحُرْمَةِ غَيٌّ وَمُحَرَّمَةُ بَنِي الْآمَالِ بَغْيٌ وَمَا ضَنَّ إِلَّا غَبِينٌ وَلَا غَبَنَ إِلَّا ضَنِينٌ وَ

لَا خَزَنَ إِلَّا شَقِيٌّ وَلَا قَبَضَ رَاحَهُ تَقِيٌّ وَمَا فَتِئَ وَعْدُكَ يَفِيْ وَآرَاؤُكَ تَشْفِيْ وَهِلَالُكَ يُضِيْءُ

وَحِلْمُكَ يُغْضِيْ وَآلَاؤُكَ تُغْنِيْ وَأَعْدَاؤُكَ تُثْنِيْ وَحُسَامُكَ يُفْنِيْ وَسُؤْدُدُكَ يُقْنِيْ

وَمُوَاصِلُكَ يَجْتَنِيْ وَمَادِحُكَ يَقْتَنِيْ وَسَمَاحُكَ يُغِيْثُ وَسَمَاؤُكَ تُغِيْثُ

اِطِّرَاحٌ مصدر افتعال سے بمعنی دور کر دینے کے اور پھینک دینے کے وفی التنزیل العزیز اُقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ أَرْضًا باب فتح ذِي الْحُرْمَةِ اے ذی العزۃ والاحترام غَيٌّ اے ضلال یعنی گمراہی ہے مُحَرَّمَةُ بَنِي الْآمَالِ لے حرمان اصحاب الآمال بَغْيٌ اے ظلم باب ضرب ضَنَّ اے بخل یقال ضَنَّ بالشیء ضَنًّا وضَنًا وضَنَانَةً اے بخل فهو ضنین اے بخیل قال تعالیٰ وما هو علی الغیب بضنین والضنة هو البخل بالشیء النفیس باب سمع غَبِينٌ اے خدع وخسر یقال غبنه غبنًا وغبنًا فی البیع اے خدعه باب ضرب غَبِينٌ اے ضعیف الرأی یقال غبن رأیه مثل سفه نفسه غبانة اے قل ذکاؤه وضعف رأیه باب سمع ضَنِينٌ اے بخیل قد مرّ آنفًا خَزَنَ اے ادخر وجمع یقال خزن المال خزنًا اے ادخره باب نصر اور باب سمع وکرم سے بمعنی سڑ جانیکے شَقِيٌّ ضد السعید والجمع أشقیاء یقال شقی شقاوة باب سمع قَبَضَ اے امسک یده عن البذل والانفاق قال تعالیٰ ویقبضون ایدیهم اے یمتنعون عن الانفاق یقال قبض یده عن الشیء قبضًا اے امسکه عنه باب ضرب رَاحَهُ اے کفه من روح روحًا بمعنی وسیع باب سمع تَقِيٌّ بمعنی متقی اس کی جمع اتقیاء مثل ولی واولیاء مَا فَتِئَ وَعْدُكَ يَفِيْ اے ما زال وعدک یفی یعنی یہ کہ تیرا وعدہ ہمیشہ پورا ہوتا ہے آرَاؤُكَ رأی کی جمع ہے اور آراء اور آراء بھی جمع آتی ہے تَشْفِيْ اے تزیل الهم عن قلب لبیک وتبرئ مرض قاصدک من فقره وحمله شفاه من مرضه شفاء اے ابرأه باب ضرب هِلَالُكَ الهلال هو القمر فی اول لیلة والثانیة والجمع أهلة والمراد ههنا وصفه بطلاقة الوجه وضیاءته عند السؤال هلال بمعنی رفع صوت کے بھی آیا ہے يُضِيْءُ اے یشرق وینور العالم یقال ضاءت النار ضوءًا وضیاءً انارت وأشرقت وضاءت لے ضاءتها غیرها وفی التنزیل العزیز فلما أضاءت ما حوله باب نصر وَحِلْمُكَ الحلم ضبط النفس والطبع عن هیجان الغضب وحاصله الصبر والأناة ضد الطیش والحمق والسفه والجمع احلام وحلوم یقال حلم الرجل حلمًا صار حلیمًا باب کرم وفی التنزیل العزیز أم تأمرهم أحلامهم اے عقولهم يُغْضِيْ اے یسامح اغضاء سے بمعنی چشم پوشی کرنیکے اور مسامحہ بھی چشم پوشی کرنیکو کہتے ہیں آلَاؤُكَ جمع ہے الاوالی والی کی بمعنی نعمت کے تُغْنِيْ اے تجعل غنیًا من غنی غنی وغناء اے کثر ماله واغناه اے جعله غنیًا وفی التنزیل اغناهم من فضله باب سمع وَأَعْدَاؤُكَ تُثْنِيْ یعنی لکثرة الممادحین بفضلک لم یمکن لاعدائک ذلک لتکذیب الناس ایاهم فصاروا یثنون علیک مع من یغنی۔ اثناء بمعنی تعریف کرنے اور صفت بیان کرنیکے حُسَامٌ بمعنی تلوار کے ہے ماخوذ ہے حسم سے بمعنی کاٹنے کے یا لوہے کو گرم کرکے داغ دینے کے يُفْنِيْ اے یعدم یقال فنی الشیء فناء اے عدم باب سمع سُؤْدُدٌ بمعنی سیادت وسرداری کے یقال ساد سیادة وسؤددا اے شرف ومجد وساد القوم صار سیدهم وجمع السید سادة وفی التنزیل العزیز ربنا انا اطعنا سادتنا باب نصر يُقْنِيْ اقناء سے بمعنی جمع کرنیکے وقیل معناه یرفعک لان اصل القنی فی الانف قنا اے ارتفع وسط قصبة الانف صار قنی فهو اقنی باب سمع مُوَاصِلُكَ اے من زارک يَجْتَنِيْ اے یأخذ ثمارًا کما یقال جنیت الثمرة واجتنیتها اے اخذتها ومنه قوله تعالیٰ وجنا الجنتین اے ثمرتها قریبة يَقْتَنِيْ اے یکتسب المال واصل قنی المال قنوا وقنوا واقتناه اے اکتسبه باب نصر ویقال قنی المال اے جمع باب سمع سَمَاحُكَ اے جودک یقال سمح سماحة وسماحًا وسموحًا وسموحة وسمحًا وسماحًا اے صار من اهل الجود والکرم باب کرم وسمح بکذا سماحًا اے جاد به باب فتح يُغِيْثُ اے یعین الناس وینصرهم یقال غاثه غوثًا واغاثه اے اعانه ونصره وغوث بمعنی فریاد رسی کرنیکے اور غیث بمعنی بارش کے سَمَاؤُكَ اے سحابک کرمک تُغِيْثُ اے تأتی بغیث اے المطر یقال غاث الله البلاد غیثًا اے انزل بها الغیث باب ضرب

وَدَرُّكَ يَفِيضُ، وَرَدُّكَ يَغِيضُ، وَمُؤَمِّلُكَ شَيْخٌ حَكَاهُ فَيْءٌ، وَلَمْ يَبْقَ لَهُ شَيْءٌ، أَمَّكَ يَظُنُّ

حِرْصُهُ يَثِبُ، وَمَدْحُكَ نُخَبٌ، مُهُورُهَا تَجِبُ، وَمَرَامُهُ يَخِفُّ، وَأَوَاصِرُهُ تَشِفُّ،

وَإِطْرَاؤُهُ يُجْتَذَبُ، وَمَلَامُهُ يُجْتَنَبُ، وَوَرَاءَهُ ضَفَفٌ، مَسَّهُمْ شَظَفٌ، وَحَصَّهُمْ

جَنَفٌ، وَعَمَّهُمْ قَشَفٌ، وَهُوَ فِي دَمْعٍ يُجِيبُ، وَوَلَهٍ يُذِيبُ، وَهَمٍّ تَضَيَّفَ، وَكَمَدٍ

دَرُّكَ ای خیرک یَفِیضُ ای یسیل من فاض الماء فیضا اذا سال وفی التنزیل العزیز تری اعینهم تفیض من الدمع. ان افیضوا علینا من الماء باب ضرب رَدُّكَ ای ردّ السائلین یقال ردّه ردّا ای صرفه باب نصر یَغِیضُ ای ینقص یقال غاض الماء وغاضه نقص او نقصه غیره یتعدی ویلزم وغاض الماء نضب باب ضرب مُؤَمِّلُكَ ای راجیک تأمیل کے معنی امید وار بننا اور امید رکھنا شَیْخٌ والجمع شیوخ واشیاخ وشیخان حَکَاهُ فَیْءٌ ای شابهه فیء وهو ظل بعد الزوال والجمع افیاء وفیوء یقول راجی انعامک آمل لکرامک شیخ ضعیف کالشبه فیء الزوال اَمَّكَ ای قصدک برجاء مع یعنی قصدک من بلده ویرجو ان تنعم علیه من غایة حرصه علی انعامک وظنه بکرمک یَثِبُ ویعدو من غایة النشاط یثب من وثب یثب وثبا اذا طفر من الارض للنشاط بالعطاء نُخَبٌ جمع نخبة ای بقصاید منتخبة وصله نخب الشیء نخبا وانتخبه ای اختاره باب نصر مُهُورٌ جمع مهر بمعنی الصداق یقال مهر المرأة مهرا وامهرها اعطاها مهرا باب فتح ونصر والمراد ههنا من مهورها حقوقها ای صداق الرسالة التی ذکرت فیها مدحک کعروس جهازها حب یعنی تعطی عوضا نفیسا عنها مَرَامُهُ مرام اسم ظرف از رام یروم نصر سے بمعنی قصد کرنا اور طلب کرنا اصل رام الشیء روما ومراما ای اراده فهو رائم والجمع روم یَخِفُّ ای یسهل علیک مطلبه وصله خفّ الشیء خفا وخفة ضد ثقل باب ضرب اور خفّ یخف وخفا ضرب سے معنی کسی فعل کے ساتھ کسی کو ہلکا کرنا اَوَاصِرُ ای وسائل اصرة کی جمع ہے بمعنی وسیلہ کے وقیل آصرة ہی صلة الرحم واصل الاصر عقد الشیء وحبسه بقهره ویقال اصره یأصره اصرا فهو ماصور قال تعالی ویضع عنهم اصرهم ای الامور المانعة عن الخیرات وعن الوصول الی المثوبات باب ضرب تَشِفُّ ای تزید شفّ یشفّ شفا باب نصر سے معنی لاغر کردینا اور دبلا کردینا شفوف کے معنی لاغر اور ضرب سے معنی زیادہ ہوجانا یہاں ضرب سے ہے شف وہ باریک کپڑا جس سے سارا بدن نظر آتا ہے یقول ان الاسباب التی توجب عطفک وشفقتک علی کثیر منها الضعف وکثرة العیال والعهود السابقة التی بینی وبینک قیل معناه ان افاربه قلیل فاذا کان اقاربه قلیلا یکون ضعیفا مستحقا لان یرحم علیه اِطْرَاؤُهُ کے معنی کسی کی تعریف اور مدح میں مبالغہ کرنا یُجْتَذَبُ یعنی ہو محل لصیح یرغب الناس فی ان یمدحه اجتذاب کے معنی کھینچ لانا مراد لوگوں کو آمادہ کرلینا مَلَامُهُ فعل گذشتہ پر ندامت کو کہتے ہیں اور عذل فعل گذشتہ پر ندامت اور آئندہ سے اجتناب کرنیکو کہتے ہیں اور دونوں کے معنی مطلق ملامت کرنیکے بھی آتے ہیں یُجْتَنَبُ ای یحترز اجتناب بمعنی احتراز کے معنی کسی چیز سے اپنے آپ کو بچائے رکھنا ضَفَفٌ بمعنی کثرت عیال کے اور بمعنی لوگوں کے ساتھ ملکر کھانیکے اور بمعنی تنگی کے آتا ہے اور تنگدستی کے ساتھ ساتھ کثرت عیال کو بھی کہتے ہیں مراد یہی ہے شَظَفٌ بمعنی منع کرنیکے اور سمع سے بمعنی تنگی کرنیکے حَصٌّ بمعنے بال مونڈھانیکے اور متفرق کرنیکے جَنَفٌ بمعنی ظلم کے حَصَّهُمْ ای نتف شعرهم ویقال حصّ الشعر حصا حلقه باب نصر عَمَّهُمْ ای شملهم اعمّهم قَشَفٌ بمعنے خشک ہونیکے بدن اور بدحالی ہے یقال قشف قشفا وقشف قشافة ای سارت حاله ورثّت هیئته ضاق عیشه باب سمع وکرم وَهُوَ ای الشیخ یُجِیبُ ای یسایله ومتی اراد ولهٍ ای فی شدة التحیر من الحزن ویقال وله ولها ای تحیر باب سمع یُذِیبُ اذابة کے معنی پگھلا دینا اصله ذاب یذوب ذوبا وذوبانا نصر سے پگھل جانا هَمٌّ بمعنے الحزن الذی یذیب الانسان والجمع هموم ویقال همّ الرجل همّا وهموما صار همّا والهمّ الشیخ الفانی وجمعه اهمام باب نصر تَضَیَّفَ ای نزل بلا دعوة کَمَدٌ ای حزن قارب الموت یقال کمد الرجل کمدا ای مرض قلبه واغتمّ فهو کامد وکمد کمید باب سمع

نيفَ المأمولِ خيّبَ وإهمالٌ شيّبَ وعدٌ ونيّبَ وهدٌّ وتغيّبَ ولم يزغْ ودُّهُ
فيغضبَ ولا خبثَ عودُهُ فيقضبَ ولا نفثَ صدرُهُ فينفضَ ولا نشزَ وصلُهُ
فيبغضَ ما يقتضي كرمُكَ نبذَ حرمِهِ فبيّضْ أملَهُ بتخفيفِ ألمِهِ بنتَ حمدُكَ
بينَ علمِهِ بقيتَ لإماطةِ شجبٍ وإعطاءِ نشبٍ ومداواةِ شجنٍ ومراعاةِ نفرٍ موصولٍ
بخفضٍ وسرورٍ غضٍّ ما غشيَ

نيفَ اے زاد یقال نیّف العدد علی ما نقول تنییفا اے زاد وصلہ ناف ینوف نوفا بمعنی ارتفع واشرف باب نصر اور نیف وہ عدد جو ما بین العقدتین ہو مثلا دس اور بیس کے درمیانی اعداد ہوئے یا چالیس اور پچاس کے درمیانی اعداد ہوئے اور زیادہ کے معنی پر بھی مستعمل ہوتا ہے لمد کے معنی سوزش نہالی ملتوی اے مرجو یعنی جس چیز کی امید رکھی گئی خیّبَ اے لم یظفر بہ اے بذا الحزن لحرمان ناامید بنائے اِهمالٌ کے معنی ترک کر دینا واصلہ ہملت الابل ہملا اے ترکت سُدیٰ باب ضرب شیّبَ اے جعل اشیب الرأس تشییبٌ سے ہے معنی سر کے بال کو سفید کر دینا جو کنایہ ہے بوڑھا کر دینے سے نیّبَ اے عض بانیابہ ویقال نابہ نیبا اے اصابہ نابہ پس نیّب کے معنی یہ ہوئے کہ دانتوں سے کاٹ لیا باب ضرب ہدّ اے سکون واصلہ ہدّ ہدّا وہدوءا بمعنے سکن باب فتح تغیّبَ اے غاب مجرد میں غاب تغییب غیبۃ وغیبوبۃ ضرب سے معنی غائب ہو جانا اسی طرح تغیّب باب تفعل سے بھی غائب ہونے کے معنی پر آتا ہے مگر مبالغہ کیساتھ لم یزغ زاغ یزیغ زیغا وزیغانا وزیغوغۃ وزیغانا نصر وضرب سے بمعنی مائل ہونے اور پھر جانے کے یعنی حق سے دوسری طرف مائل ہونے کے قال تعالیٰ اما الذین فی قلوبہم زیغ۔ ولم یزغ ودہ معناہ لم یمل مودتہ ومحبتہ الذی کان بینہ وبین الامیر حتی یحق ان یغضب علیہ الامیر فیغضب من الغضب وہو ثوران دم القلب لارادۃ الانتقام یقال غضب علیہ غضبا باب سمع ولا خبث عودہ اے ولا فسد عود المودۃ فیقضب اے یقطع یقال قضب الشیئ قضبا قطعہ باب ضرب نفثَ اے تکلم بالشر نفث سے ہے بمعنی لمبے لمبے سانس لینے کے مراد بکواس ہوتی ہے وقیل معناہ قذف الریق القلیل ہو اقل من التفل باب نصر وضرب ینفض نفض سے بمعنی جھاڑ دینے کے مراد دور کر دینا ہے باب نصر نشز نشوز سے معنی بلند ہونا اور معصیت احد الزوجین عن الآخر مراد یہاں مطلق نافرمانی ہے باب نصر فیبغض یقال ابغضہ ضد احبہ واصلہ بغضہ بغضا وبغضا وبغاضۃ باب سمع ونصر یقتضی اے یستوجب نبذ بمعنے پھینکنے کے حرم حرمۃ کی جمع ہے بمعنی الذمۃ والعہد والاحترام بیّض املہ اے حسّن رجاءہ الم بمعنے اندوہ کے جمعہ آلام بنت حمدک اے نشر شکرک نث ینث نثا نصر سے بمعنی پھیلا دینے کے اور منتشر کر دینے کے بقیت اے ابقاک اللہ لاماطۃ اے لازالۃ شجب اے الحزن یقال شجب شجبا بمعنے حزن ومات وہلک باب سمع شجب شجوبا بمعناہ باب نصر نشب اے المال الاصیل من الناطق والصامت ویقال نشب الشیئ فی الشیئ اے علق فیہ باب سمع وسمی المال نشبا لتعلق قلوب الناس بہ مداواۃ اے معالجۃ یقال داواہ اے عالجہ ودوی دوی بمعنی مرض باب سمع شجن اے حزن والجمع شجون یقال شجن شجنا وشجونا اے حزن باب سمع ونصر مراعاۃ کے معنی رعایت اور لحاظ کرنا یفن شیخ فانی کو اور بوڑھے کو اور بادل کو کہتے ہیں خفض عمدہ عیش اور شادمانی کو کہتے ہیں یقال خفض العیش خفضا اے سہل العیش وصار ہنیئا باب کرم واصل الخفض ضد الرفع قال تعالیٰ فی صفۃ القیامۃ خافضۃ رافعۃ غض بمعنے بینشہ رہنا وقیل معناہ طری یقال غض النبات غضاضۃ وغضوضۃ اے نضر وطرا فہو غض والجمع غضاض باب سمع وضرب غشی اے قصد ودخل ویقال غشی المکان غشیانا اے اتاہ ودخل فیہ باب سمع

مَعْهَدٌ غَنِيٍّ اَوْ خُشِيَ وَهُمْ غَبِيٌّ وَالسَّلَامُ فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ اِمْلَاءِ رِسَالَتِهِ وَجَلَّى فِيْ هَيْجَاءِ
الْبَلَاغَةِ عَنْ بَسَالَتِهِ اَرْضَتْهُ الْجَمَاعَةُ فِعْلًا وَقَوْلًا وَاَوْسَعَتْهُ حَفَاوَةً وَطَوْلًا ثُمَّ سُئِلَ مِنْ
اَيِّ الشُّعُوْبِ نِجَارُهُ وَفِيْ اَيِّ الشِّعَابِ وِجَارُهُ فَقَالَ ؎ غَسَّانُ اُسْرَتِيَ الصَّمِيْمَهْ
وَسُرُوْجُ تُرْبَتِيَ الْقَدِيْمَهْ ❊ فَالْبَيْتُ مِثْلُ الشَّمْسِ اِشْرَاقًا وَمَنْزِلَةً جَسِيْمَهْ ❊ وَالرَّبْعُ

مَعْهَدٌ اے مجلس وموضع یعهد به جلوسه الجمع مَعَاہِد تو مَعْهَد کے معنی مجلس اور محفل کے ہوئے۔ اور عَهْد کے معنی ملاقات کے ہیں ویقال عَهِدَ فلانًا بمکان کذا اے لقیه ویقال عَہِدَ الامرَ عَہْدًا عرفه وعَہِدَ الشیءَ حفظه وراعاه وعَہِدَ فلانٌ وَعَدَه اے وَفَاه وعَهِدَ فلانٌ الشَّیءَ اے وَعَدَه وعَهِدَ الٰی فلانٍ اَوْصَاه وشرطه اَوْ اَمَرَه به وفی التنزیل العزیز ولقد عَهِدْنَا الٰی آدم۔ الم اَعْهَدْ الیکم غَنِیٍّ اے ذی مال مَا غَنِیَ مَعْهَدٌ غَنِیٍّ اے ما دام یاتی الناس مجلس الامیر لاستجداء حوائجهم اَوْ خُشِیَ اے ما دام یخاف احد من وہم جاہل وخطاء وہذان الامران یوجدان الٰی قیام الساعة وَهْم والجمع اَوْهَام ویقال وَهِمَ فی الشیء ذهبا اے ذهب الیه وہمه وہو یرید غیره وبابه ضرب وَهِمَ فی الامر وَهَمًا اے غلط فیه وسہا بابه سمع غَبِیٌّ والجمع اَغْبِیَاء یقال غَبِیَ الشیءَ اَوْ عَنِ الشیء غَبَاوَةً اے لم یفطن له اَوْ جهله بابه سمع فَرَغَ الفَرَاغ خلاف الشغل یقال فَرَغَ من العمل فَرَاغًا وفُرُوْغًا اے خلا منه کقوله تعالٰی فاذا فرغت فانصب۔ وفَرَغَ له اَوْ فَرَغَ الیه قصده کقوله تعالٰی سنفرغ لکم ایها الثقلان بابه نصر وسمع جَلّٰی اے کشف هَیْجَاء بمعنی معرکہ اور لڑائی کے آتا ہے۔ ہَاجَ یَہِیْجُ ضرب سے بمعنی بھڑکا دینے کے یقال ہَاجَ الشیءُ ہَیْجًا وہِیَاجًا وہَیَجَانًا اے ثار وانبعث بابه ضرب وہَاجَ البقلُ اے اصفر وطاب کقوله تعالٰی ثم یهیج فتراه مصفرًا بَسَالَة بمعنے شجاعت کے فِعْلًا اے عطاء قَوْلًا اے ثناء ومدحًا اَوْسَعَتْهُ اے کثرت الجماعة له فی العطاء یقال وَسِعَ سَعَةً وسِعَةً ضد ضاق بابه سمع وحسب فی التنزیل العزیز وانا لموسعون
حَفَاوَةً کے معنے کسی کی حالت میں زیادہ پرسش کرنا۔ یہاں مراد مہربانی ہے یقال حَفِیَ به حَفَاوَةً وحِفَاوَةً وحِفَایَةً اے بالغ فی اکرامه واظهار الفرح به وحَفِیَ عنه اے اکثر السؤال عن حاله فهو حَفِیٌّ والجمع حُفَوَاءُ وفی التنزیل العزیز کان بی حفیًا اے برًا لطیفًا وباب الکل سمع واللّٰه اعلم طَوْلًا اے فضلًا ومنًّا طَوْل بمعنے انعام کے اور قدرت کے اور زیادتی کے سُئِلَ اے ابو زید الشُّعُوْب شَعْب کی جمع ہے بمعنے بڑے قبیلہ کے اس سے چھوٹا ہو تو قبیلہ کہتے ہیں اس سے چھوٹا ہو تو عمارۃ کہتے ہیں اس سے چھوٹا ہو تو فخذ کہتے ہیں اس سے چھوٹا ہو تو فصیلۃ کہتے ہیں اور شعاب گھاٹی کو کہتے ہیں یعنی پہاڑ کے درمیانی راستے کو کہتے ہیں۔ نِجَار بضم النون وکسرہا بمعنے اصل اور ذات کے آتا ہے وِجَار لومڑی کی رہنے کی جگہ کو کہتے ہیں مراد یہاں گھر ہے غَسَّان عرب میں اس قبیلہ کا نام ہے جس پر آج تک کسی کو غلبہ حاصل نہیں ہوا وقیل ہو ابو قبیلة بالیمن منهم ملوک غسان اُسْرَة مطلق قبیلہ کو کہتے ہیں اِسَار سے ماخوذ ہے وہ رسی جس سے قیدی باندھا جائے اُسْرَة کی جمع اُسَر واُسُرَات آتی ہے صَمِیْمَة بمعنے خالص اور شریف النسب کے تُرْبَتِیْ اے مولدی ومنشئی وبلدتی والجمع تُرَب
اَلْبَیْتُ المراد بالبیت بیت العز والشرف یعنی کان بیتی فی سروج من الشهرة والضیاء وعظمة المنزل مثل الشمس اِشْرَاقًا اے ضیاء ونقاء من العیب یقال شَرَقَتِ الشمسُ شَرْقًا وشُرُوْقًا اے طلعت واَشْرَقَتْ اے اضاءت نقیض غربت بابه نصر جَسِیْمَة اے عظیمة اصلی معنے ہوئے جسم والا یقال جَسُمَ الشیء جَسَامَةً اے عظم وضخم فهو جَسَامٌ وجَسِیْمٌ والجمع جِسَامٌ بابه کرم اَلرَّبْعُ اے المنزل والجمع رِبَاعٌ ورُبُوْعٌ واَرْبَاعٌ یقال رَبَعَ بالمکان رَبْعًا اے اقام به

باب سیح

كَالْفِرْدَوْسِ مَطْيَبَةً وَمَنْزَهَةً قِيمَهْ ‎:‎ وَاهًا لِعَيْشٍ كَانَ لِي ‎:‎ فِيهَا وَلَذَّاتٍ عَمِيمَهْ ‎:‎ أَيَّامَ

أَسْحَبُ مِطْرَفِي ‎:‎ فِي رَوْضِهَا مَاضِي الْعَزِيمَهْ ‎:‎ أَخْتَالُ فِي بُرْدِ الشَّبَابِ وَأَجْتَلِي النِّعَمَ

الْوَسِيمَهْ ‎:‎ لَا أَتَّقِي نُوَبَ الزَّمَانِ وَلَا حَوَادِثَهُ الْمُلِيمَهْ ‎:‎ فَلَوَ انَّ كَرْبًا مُتْلِفٌ ‎:‎ لَتَلِفْتُ مِنْ كَرْبِي

الْمُقِيمِ ‎:‎ أَوْ يُفْتَدَى عَيْشٌ مَضَى ‎:‎ لَفَدَتْهُ مُهْجَتِيَ الْكَرِيمَهْ ‎:‎ فَالْمَوْتُ خَيْرٌ لِلْفَتَى مِنْ عَيْشِهِ عَيْشَ الْبَهِيمَهْ ‎:‎ تُقْتَادُ

فِرْدَوْس رومی یا فارسی یا یونانی یا عربی لفظ ہے بہر تقدیر بمعنی ایک ایسا باغ ہے جسمیں ہر قسم کے اعلیٰ بہت درخت ہوں اسکی جمع فرادیس ہے مَطْيَبَة اے تطيب به النفس مَنْزَهَة ونَزَاهَة ونُزْهَة بمعنے پاکیزگی یقال نزه فلان ونزه نزاهة ونزاهية اے تباعد عن المكروه وصار عفيفا ونزه المكان صار نزيها بابه سمع وكرم يقول ان سروج مثل الجنة في طيب الهواء وفي نزهتها وحسنها وقديمه وقيمتها واهًا كلمة تستعمل للتعجب والتلهف على مافات وتستعمل عند استطابة الشيء يقول طلب ايامًا كايام مضت في ذلك البلدان من اللذات ساعة فساعة فيها اے في السروج لَذَّات جمع لذة نقيض الألم يقال لذ الشيء لذاذا ولذاذة صار شهيا بابه سمع عَمِيمَه اے كثيرة أَيَّامَ اے زمان أَسْحَبُ سحب سے ہے بمعنی زمین کی طرف کھینچنا. اور جذب کے معنے اپنی طرف کھینچنا یہاں مطلق کھینچنا مراد ہے مِطْرَف والمطرف رداء من خز ذو اعلام والجمع مطارف رَوْض روضة کی جمع ہے بمعنی باغ کے اس کی جمع ریاض ریضات وریضان وروض ہیں مَاضِي الْعَزِيمَة اے نافذ القصد والعزيمة الماضية التي لا تردد فيها. الماضي ماخوذ من المضي والمضاء بمعنى النفاذ يقال في الاعيان والاحداث قال تعالى ومضى مثل الاولين وقد مضت سنة الاولين وجمع الماضي مواض أَخْتَالُ اختيال سے بمعنی تکبر کے ساتھ چلنا بُرْد بردة کی جمع ہے بمعنی چادر کو کہتے ہیں جس پر لکیریں ہوتی ہیں. اس کی جمع ابراد وبرود وبرد آتی ہے النِّعَم نعمة کی جمع ہے نعمات ونعمات بھی جمع آتی ہے والنعمة مادة حسنة تطلق على الكثير والقليل لانها جنس قال تعالى وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها وصله نعم الرجل نعمة ونعما اے رفه عيشه بابه فتح ونصر وكرم الْوَسِيمَة اے الجميلة يقال وسم وساما ووسامة اے حسن وجهه بابه كرم لَا أَتَّقِي اے لا اخاف نُوَب جمع نوبة بمعنی المصيبة من نابه الامر نوبا ونوبة اے اصابه بابه نصر پس نوب الزمان کے معنی مصائب الزمان کے ہوئے مُلِيمَة یا تو اجوف ہے بمعنی قابل ملامت کے یا مہموز ہے بمعنی کمینے کے فالمليمة هي التي تاتي بما يلام عليه يقال الام الرجل اے فعل ما يستحق عليه الملامة وصله لامه لوما وملاما وملامة في كذا وعلى كذا اے عذله بابه نصر كَرْب وكربة بمعنی مشقت کے آتی ہے اسکی جمع كرب وكرابات آتی ہے مُتْلِف اے مہلک تَلِفْتُ اے ہلکت یقال تلف تلفا اے ہلک واتلفه اے اہلکه بابه سمع الْمُقِيم اے الثابتة يُفْتَدَى افتداء سے ہے بمعنی جان یا مال بچانے کے لئے کسی کو کچھ دے دینا یقال افتدى منه بكذا اے تحاماه به وفي التنزيل العزيز لو يفتدي من عذاب يومئذ ببنيه مَضَى اے فات لَفَدَتْه يقال فدته بمال وبنفسي فدى وفداء وفاديته بكذا اے اطلقته واخذت فديته بابه ضرب مُهْجَتِي مهجة بمعنے روح کے اور نفس کے اور قلب کے اور خون کے اور خون اسود کے اس کی جمع مهج ومهجات آتی ہے فَتًى اے الشاب الحدث والجمع فتيان وفتية وفتوة وفتو وفتي وفتي یقال فتي فتى كان فتيا بابه سمع عَيْش الْبَهِيمَة يقول الموت خير للفتى من حياة فيها ذل يجر المرء الى الامور العظيمة الكاسرة الخسيسة بهيمة كل ذات اربع قوائم من دواب البر والبحر والجمع بهائم. تُقْتَادُ اے تسوق اقتياد سے بمعنی جانوروں کو کھینچ کر لیجانا اصل میں قاد يقود قودا جانور میں رسی ڈالکر اسے لیجانا. خود آگے ہو اور جانور پیچھے ہو. اور ساق یسوق سوقا. اس طرح جانور کو لیجانا کہ آدمی پیچھے ہو

اور جانور اس کے آگے ہو باب الکل نصر

بُرَةُ الصَّغَارِ إِلَى الْعَظِيمَةِ وَالْهَضِيمَةِ . وَتَرَى السِّبَاعَ تَنُوشُهَا . أَيْدِي الضِّبَاعِ الْمُسْتَضِيمَةِ . وَ

الذَّنْبُ لِلْأَيَّامِ لَوْ . لَا شُؤْمُهَا لَمْ تَنْبُ شِيمَةٌ . وَلَوِ اسْتَقَامَتْ كَانَتِ الْأَحْوَالُ فِيهَا مُسْتَقِيمَةً .

ثُمَّ إِنَّ خَبَرَهُ نَمَا إِلَى الْوَالِي . فَمَلَأَ فَاهُ بِاللَّآلِي . وَسَامَهُ أَنْ يَنْضَوِيَ إِلَى أَحْشَائِهِ . وَيَلِيَ دِيوَانَ

إِنْشَائِهِ . فَأَحْسَبَهُ الْحِبَاءُ . وَظَلَفَهُ عَنِ الْوِلَايَةِ الْإِبَاءُ . قَالَ الرَّاوِي كُنْتُ عَرَفْتُ عُودَ

شَجَرَتِهِ . قَبْلَ إِينَاعِ ثَمَرَتِهِ . وَكِدْتُ أُنَبِّهُ عَلَى عُلُوِّ قَدْرِهِ

بُرَةٌ بیتل کا وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک میں ڈالا جائے اور خشاش بالکسر وہ حلقہ جو اونٹ کی ناک میں ڈالا جائے وجمع البرۃ بُرًی وبُرات اصلہ
بَرْوٌ الناقۃ بروا اے جعل فی انفہا البرۃ باب نصر خِزَامَۃٌ وہ حلقہ جو لکڑی کا ہو۔ صَغَار کے معنی ذلت وحقارت۔ صِغَار کے معنے چھوٹا ہونا۔
یقال صغر صغرا وصغارا وصغارۃ اے ذل باب کرم ومنہ قولہ تعالیٰ حتی یعطوا الجزیۃ عن ید وہم صاغرون۔ العظیمۃ اے المحنۃ الکبری وداہیۃ
عظیمۃ وہی سوالہ للناس فالعظیمۃ صفۃ موصوفہا محذوف وہو داہیۃ الہضیمۃ ارادبالہضیمۃ الدنیۃ المحقرۃ لشانہ عند الناس وہی حقارتہم وظلمہم اذا
سالہم فیترد ونہ خائبا ومعنی الہضیمۃ الظلم والغضب یقال ہضمہ فلانا ہضما اے ظلمہ وغصبہ باب ضرب قال تعالیٰ فلا یخاف ظلما ولا ہضما وجمعہا ہضائم
اورہضم یہضم ہضما کے اصلی معنی توڑنا ہے اور ہضیمۃ کے معنی پر تورنیوالی مصیبت اور عظیمۃ مطلق بڑی مصیبت کو کہتے ہیں سِبَاع جمع سبع وتکمل
اسبع ایضا یقال سبع فلان فلانا اذا اغتالہ واکل لحمہ اکل السباع تنوشہا نصر سے ناش ینوش نوشا بمعنے گوشت نوچ لینے کے ایدی الضباع ایدی کا
تنوش کا فاعل ہے اور ضباع ضبع کی جمع ہے جسے فارسی میں کفتار اور اردو میں بجو کہتے ہیں المستضیمۃ استضامۃ سے ہے بمعنے ذلیل ہونیکے اور مظلوم
ہونیکے جعل السباع مثلا للکرام والضباع مثلا للئام وقیل المستضیمۃ بمعنے الظالمۃ وصاد ضاما ضیما اے ظلم باب ضرب وقیل المستضیم المظلوم من استضام اذا
تحمل الظلم وصار مظلوما یقول تری الاسد الغالب علی الضبع یغلب علیہ الضبع یعنی من کان غالبا عزیزا صار مغلوبا ذلیلا شُؤْم نصر سے بمعنے نحوست کے
لم تنب من نبی ینبو نبوۃ سے معنی ناموافق ہونا اور تلوار کا اچٹ جانا باب نصر شِیمَۃ بمعنے عادت کے یقول لولا شوم الایام لم تتغیر الطباع ولم تتنفر
عن الاعطاء وجمع الشیمۃ الشیم لو استقامت اے لو استقامت الشیم والطباع کانت احوال الناس مستقیمۃ خبرہ اے خبر ابی زید نما نما ضرب نصر
سے بمعنی بڑھنے کے نما اے وصل وارتفع یقال نما الحدیث الی فلان نموا اے رفعہ واسندہ فنما اے ارتفع باب نصر الوالی اے الحاکم وجمع ولاۃ فاہ اے فم
ابی زید اللآلی جمع لؤلؤ واللؤلؤ وجمع لآلی وسامہ اے کلفہ قال تعالیٰ یسومونکم سوء العذاب سام یسوم سوما نصر سے بمعنے تکلیف دینے کے اور معنی معاملہ کرنیکے
ان ینضوی الضواء سے بمعنی شامل ہونیکے اور انضمام کے معنی مل جانیکے اور انزواء بمعنے ترہو جانیکے۔ احشائہ اے خاصتہ یلی دیوان انشائہ
یتولی دار کتابتہ احسبہ اے کفاہ عن ذلک التقلید وقیل معناہ اے عطاہ حتی یقول حسبی حسبی اے کفانی الحباء اے العطیۃ واصلہ حباء بکذا حبوۃ اے عطاہ
ایاہ وحباء عن کذا منعہ باب نصر ظلفہ ضرب نصر سے بمعنی منع کرنیکے یقال ظلف نفسہ عن الشیٔ ظلفا اے کفہ عنہ باب ضرب الاباء بمعنے انکار کرنیکے اور معنی
ذلت کے کام سے بچنے کے وقیل الاباء شدۃ الامتناع فکل اباء امتناع ولا عکس قال تعالیٰ ویابی اللہ الا ان یتم نورہ عرفت عود شجرتہ کنایۃ عن معرفۃ
اصلہ ایناع بمعنے پک جانیکے یقال ینعت الثمرۃ ینعا ویُنعا وایَنعت فہی یانعۃ ومونعۃ قال تعالیٰ انظروا الی ثمرہ اذا اثمر وینعہ الینع جمع یانع وہو المدرک
البالغ وبابہ فتح وضرب ایناع ثمرتہ کنایۃ عن ظہور فضلہ والمعنی انہ کان عرفہ قبل ان یتکلم انبہ یقال نبہ فلانا علی الامر اذا اوقفہ علیہ ونبہ للامر
بنبہ فطن لہ باب سمع

قَبْلَ اسْتِنَارَةِ بَدْرِهِ. فَأَوْحَى إِلَيَّ بِإِيمَاضِ جَفْنِهِ. أَنْ لَا أُجَرِّدَ عَضْبَهُ مِنْ جَفْنِهِ فَلَمَّا
خَرَجَ بَطِينَ الْخُرْجِ وَفَصَلَ فَائِزًا بِالْفَلْجِ. شَيَّعْتُهُ قَاضِيًا حَقَّ الرِّعَايَةِ. وَلَاحِيًا لَهُ
عَلَى رَفْضِ الْوِلَايَةِ. فَأَعْرَضَ مُتَبَسِّمًا وَأَنْشَدَ مُتَرَنِّمًا ـ لَجَوْبُ الْبِلَادِ مَعَ الْمَتْرَبَةْ ۞ أَحَبُّ
إِلَيَّ مِنَ الْمَرْتَبَةْ. لِأَنَّ الْوُلَاةَ لَهُمْ نَبْوَةٌ. وَمَعْتَبَةٌ يَا لَهَا مَعْتَبَةْ. وَمَا فِيهِمْ مَنْ يَرُبُّ الصَّنِيعَ. وَلَا مَنْ يُشَيِّدُ

قَبْلَ اسْتِنَارَةِ بَدْرِهِ اے قبل اِنَارَةِ وَجْهِہٖ اِسْتِنَارَۃ جب نُور سے ماخوذ ہو تو بمعنے مُنَوَّر ہونے کے آتا ہے اور جب نَوْر سے ماخوذ ہو جس کے معنی کلی کے ہیں تو بمعنی کلیوں والا ہونے کے آتا ہے اَوْحٰی اِیحَاءٌ سے ہے بمعنی اِشارہ کرنے کے اے اَشَارَ اِلَیَّ اَنْ لَا اَبُوحَ بِسِتْرِہٖ وَلَا اَفُوہَ بِذِکْرِہٖ یقال وَحٰی الیہ وَحْیًا وَاَوْحٰی الیہ اے اَشَارَ بابہ ضرب وصل الوَحْیِ الاِشَارَۃُ السَّرِیعَۃُ اِیمَاض بمعنے چمکنے کے اور بمعنی مُسَارَقَۃِ نظر کے اور بمعنے اشارہ کرنیکے جَفْنٌ بمعنے پلک کے اور بمعنی تلوار کے میان کے فَالجَفْنُ الاول بمعنی غِطَاءُ العَیْنِ وَالثانی بمعنی غِمْدُ السَّیْفِ وجمعہا اَجْفَانٌ وجُفُونٌ وجُفْنٌ والجَفْنَۃُ القَصْعَۃُ والجمع جِفَانٌ وجَفَنَاتٌ یقال جَفَنَ الشَّاۃَ جَفْنًا اے نَحَرَہَا وَاَطْعَمَ لَحْمَہَا فِی الجِفَانِ بابہ نصر اُجَرِّدَ یقال جَرَّدَ السَّیْفَ جَرْدًا وجَرَّدَہٗ اے سَلَّہٗ تو تجرید سیف کے معنی ہوئے تلوار کو میان سے نکال لینا عَضْبٌ بمعنے تلوار قاطع کے ویقال عَضَبَہٗ عَضْبًا اے قطعہ بابہ ضرب مِنْ جَفْنِہٖ اے مِنْ غِمْدِہٖ خَرَجَ خُرُوجًا اے بَرَزَ مِنْ مَقَرِّہٖ او حَالِہٖ سَوَاءٌ کَانَ مَقَرُّہٗ دَارًا او بَلَدًا او ثَوْبًا والاِخْرَاجُ اَکْثَرُ مَا یقال فی الاعیان نحو اَنَّکُمْ مُخْرَجُونَ ویقال فی التکوین الذی ہو من فعل اللّٰہ تعالٰی واللّٰہ اَخْرَجَکُمْ مِنْ بُطُونِ اُمَّہَاتِکُمْ والتَّخْرِیجُ اَکْثَرُ ما یقال فی العلوم والصناعات واللّٰہ اعلم بَطِینٌ اے المملو اور اصل میں بڑے پیٹ والے کو کہتے ہیں اور بَطِنٌ وہ جس کا پیٹ پیدائشی طور پر چھوٹا ہو۔ خُرْجٌ بمعنے خُرجین کے وہو وعاءٌ معروفٌ یُوضَعُ علٰی ظَہْرِ الدَّابَّۃِ جمعہ خِرَجَۃٌ مثل عِنَبَۃٌ فَصَلَ یقال فَصَلَ مِنَ المَکَانِ فُصُولًا اے خرج منہ بابہ نصر فَائِزًا یقال فَازَ بِہٖ فَوْزًا اے ظَفِرَ بِہٖ وَفَازَ مِنَ المَکْرُوہِ اے سَلِمَ ونَجَا بابہ نصر وقیل الفَوْزُ الظَّفَرُ بِالخَیْرِ مع حُصُولِ السَّلَامَۃِ قیل للصحراء مَفَازَۃٌ تَفَاؤُلًا بالفوز قال تعالٰی فلا تحسبنہم بمفازۃ من العذاب الفَلْجُ الفوز والظفر بابہ ضرب شَیَّعْتُہٗ اے خَرَجْتُ معہ للتودیع عند الرحیل قَاضِیًا اے مُؤَدِّیًا لَاحِیًا اے لَائِمًا یعنی اسے ملامت کرتا ہوا لِحَاءٌ درخت کی چھال کو کہتے ہیں یقال لَحَتُّ الشَّجَرَ یعنے میں نے درخت کی چھال نکالی ویقال لَحَا فُلَانًا لَحْوًا وَلَحَی فُلَانًا لَحْیًا اے عَابَہٗ وَسَبَّہٗ بابہ نصر وفتح رَفْضِ الوِلَایَۃِ اے تَرْکِ الوِلَایَۃِ یقال رَفَضَہٗ رَفْضًا اے ترکہ بابہ ضرب ونصر اَعْرَضَ اے وَلّٰی مُتَبَسِّمًا اے ضَاحِکًا مُتَرَنِّمًا تَرَنُّمٌ سے ہے بمعنے گانے کے اور نَغْمَہ سرائی کے اور اچھے غنا والے ہونیکے اور یہ رَنَمٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنی چڑیا کی باریک آواز کے آتا ہے لَجَوْبُ لام یہاں ابتدائیہ ہے اور جوب مصدر مضاف الی المفعول ہے فاعل اس کا محذوف ہے جَوْبٌ بمعنی قطع کرنیکے بِلَادٌ جمع بَلَدٌ کی ہے بمعنے زمین کے خواہ آباد ہو یا نہو مع المَتْرَبَۃِ حال ہے جوب کے فاعل محذوف سے مَتْرَبَۃٌ کے معنی فقر کے ہیں تُرَابٌ سے ماخوذ ہے مَرْتَبَۃٌ اے مقام اَعْلٰی والجمع مَرَاتِبُ وَاصلہ رَتَبَ الشَّیْءُ رَتْبًا ورُتُوبًا اے ثَبَتَ ولم یتحرک بابہ نصر وُلَاۃٌ وَالِی کی جمع ہے نَبْوَۃٌ اِنَّ کی خبر واقع ہے بمعنی ناموافق ہونیکے اور بلند ہونے کے مَعْتَبَۃٌ اے غَضَبٌ وعِتَابٌ یَا لَہَا مَعْتَبَۃً اے یا قوم تعجبوا لہا مَعْتَبَۃً ضمیر مبہم اور معتبۃ اس کے لئے تمیز ہے یا وہ ضمیر موصوف ہے اور معتبۃ صفت ہے اور یا تقدیر یوں ہوگی کہ یا قوم تعجبوا للمعتبۃ مَا فِیہِمْ مَا نافیہ ہے اور فی یہاں بمعنی بَیْنَ کے ہے اے مَا بَیْنَہُمْ یَرُبُّ رَبَّ یَرُبُّ کے معنی پالنا ہے صَنِیعٌ کے معنی احسان اور صیقل شدہ تلوار مراد یہاں احسان ہے یقال صَنَعَ اِلَیْہِ مَعْرُوفًا صُنْعًا وصُنْعًا اے اَحْسَنَ الیہ بابہ فتح یُشَیِّدُ تَشْیِیدٌ سے ہے بمعنی مضبوط کردینیکے شِیْدٌ کے معنی گچ ہے جمع ہیں شَادَ یَشِیدُ بھی مضبوط کرنے کے معنے میں آتا ہے بابہ ضرب

مَا رَنَّـهُ فَلَا يَخْدَعْ عَنْكَ لَمُوعُ السَّرَابِ. وَلَا تَأْتِ أَمْرًا إِذَا مَا اشْتَبَـهْ. فَكَمْ حَالِمٍ سَرَّهُ حُلْمُهُ

ای ماستره ۔ ای لا یخدعنک زخارف الدنیا فانها تمویه کالسراب ۱۲ ۔ ای التبس ۱۲ ۔ من الحلم وهو الرؤیا ۱۲

وَاَدْرَكَهُ الرَّوْعُ لَمَّا انْتَبَـهْ

ای استیقظ ۱۲ ۔ ای لحقه الخوف والفزع

اَلْمَقَامَةُ السَّابِعَةُ الْبَرْقَعِيْدِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ اَزْمَعْتُ الشُّخُوصَ مِنْ بَرْقَعِيْدَ وَقَدْ شِمْتُ بَرْقَ عِيْدٍ فَكَرِهْتُ الرِّحْلَةَ عَنْ تِلْكَ الْمَدِيْنَةِ اَوْ اَشْهَدَهَا يَوْمَ الزِّيْنَةِ فَلَمَّا اَظَلَّ بِفَرْضِهِ وَنَفْلِهِ وَاَجْلَبَ بِخَيْلِهِ وَرَجْلِهِ

ای قصدت وعزمت ۱۲ ۔ الارتحال ۱۲ ۔ اسم بلد ۱۲ ۔ نظرت ای برق عید ۱۲ ۔ ای هلال عید ۔ الارتحال ۱۲ ۔ الا ان احضر ۱۲ ۔ یوم العید ۔ اقبل ۔ ای جمع

مَا رَنَّهُ لے ماثبتہ فَلَا يَخْدَعْ عَنْكَ يقال خدعه خدعا وخدعا لے ختلہ والحق به المكروه من حيث لا يعلم باب فتح يقول فلا يخدعنك زخارف الدنيا فانها تمويه كالسراب بری ما زوّلیس بماء لَمُوعٌ کے معنی چمکنا اور حرکت کرنا یقال لمع البرق وغیرہ لمعا ولموعا ولمعانا وتلماعا لے اضاء باب فتح سَرَاب اور آل میں فرق یہ ہے کہ سراب تو وہ ریت جس سے پیاسا سمجھے کہ پانی ہے اور سخت گرمی کے زمانے میں جب آدمی آسمان کی طرف نظر ڈالے تو اسے کوئی چیز متحرک نظر آتی ہے اسے آل کہتے ہیں وَلَا تَأْتِ اَمْرًا لے لا تفعل امرا اِشْتَبَهَ اِلْتَبَسَ حَالِمٌ حلم یحلم نصرت معنی خواب دیکھنا حُلْمٌ بمعنی خواب کے لیکن بری خواب کو حُلْم کہتے ہیں اور اچھی خواب کو رُؤیا کہتے ہیں اور حَلِمَ یَحْلَمُ سمع سے حَلِمَ الجلد یعنی چمڑا خراب ہوگیا اور اسے کیڑے لگ گئے اور کرم سے بمعنی بردبار ہونیکے آتا ہے سَرَّهُ خوش کردیا اسے سَرَّ یَسُرُّ متعدی بنفسہ آتا ہے باب نصر سرورا وسرة مصدر ہیں لیکن صحیح یہ ہے کہ لازم اور متعدی دونوں طرح مستعمل ہے اَدْرَكَهُ یقال ادرکه الشیئ لے لحقه وفی التنزیل العزیز حتی اذا ادرکه الغرق اَلرَّوْعُ بمعنے گھبراہٹ کے لے الخوف و الفزع یقال راع منه روعا لے فزع منه باب نصر اِنْتَبَهَ یقال انتبه من نومه ونبه من نومه تنبها استیقظ باب سمع بَرْقَعِيْد اور بَرْقِ عِيْد میں تجنیس ملفوف مفروق ہے لفظ اول مفرد ہے اور ثانی مرکب ہے اور کتابت میں بھی فرق ہے برقعید بلد بینه وبین الموصل عشرون فرسخا اَزْمَعْتُ اِزْمَاعٌ سے ہے بمعنی مصمم ارادہ کرلینا شُخُوصٌ کوچ کرنے کو کہتے ہیں یقال شخص من بلده شخوصا لے ذهب وارتحل وشخص بصره لے ارتفع قال تعالی تشخص فیه الابصار لے ترتفع باب فتح شِمْتُ شام یشیم شیما ضرب کے اس امید پر کہ شاید بارش ہوجائے آسمان کیطرف دیکھنا یقال شام البرق شیما لے نظر الیه این یمطر باب ضرب بَرْقَ عِيْدٍ لے هلال عید سمی العید عیدا لانه یعود کل سنة بفرح جدید واصله عود والجمع اعیاد فَكَرِهْتُ مصدر کَرَاهَتٌ ہے معنی برا سمجھنا اور مکروہ سمجھنا باب سمع یقال کره الشیئ کرها وکرها وکراهة وکراهیة نقیض احبه قال تعالی عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم وعسی ان تحبوا الخ باب سمع اَلْمَدِيْنَة بمعنے شہر کے جمع مدائن ومدن اَلرِّحْلَةُ لے الارتحال اَوْ اَشْهَدَ لے الا ان احضر يَوْمَ الزِّيْنَةِ لے یوم العید اَظَلَّ لے اقبل ظِلَالٌ سے معنی سایہ ڈالنا ظل سے ماخوذ ہے بمعنی سایہ کے اور چونکہ ظل دن میں ہوتاہے تو دوسرے معنی اس کے دن میں کام کرنا ہے اَلْفَرْضُ ما اوجبه الله علی عباده والجمع فروض وفرائض یقال فرض الله علیهم الاحکام فرضا لے اوجب علیهم باب ضرب قال تعالی سورة انزلناها وفرضناها لے اوجبنا العمل بها علیک وقال تعالی ان الذی فرض علیک القرآن لے العمل به والفرض ههنا صدقة الفطر والنفل صلوة العید وقیل عنی بها صلوة الفجر والعید وبذا لان صلوة العید عند الشافعی سنة وعند ابی حنیفة رح واجبة اَجْلَبَ لے جمع اور اجلاب ماخوذ ہے جَلْبٌ سے جو نصر سے بمعنی کھینچنے کے اور شور مچانے کے آتا ہے اور اجلاب کے معنی بھی کھینچنا لیکن یہاں جمع کرنا مراد ہے خَيْلٌ کے معنی مجازی شاہسوار ہے اور معنی حقیقی گھوڑا ہے رَجْلٌ کے معنے پیادہ اور جہاں یہ دونوں لفظ اکٹھے کئے جائیں تو مراد عموم ہوتاہے پس یہاں تمام لوگ مراد ہیں

اِتَّبَعْتُ السُّنَّةَ فِي لُبْسِ الْجَدِيْدِ وَبَرَزْتُ مَعَ مَنْ بَرَزَ لِلتَّعْيِيْدِ وَحِيْنَ الْتَأَمَ جَمْعُ الْمُصَلّٰى وَانْتَظَمَ

وَلَخَذَ الزِّحَامُ بِالْكَظْمِ طَلَعَ شَيْخٌ فِيْ شَمْلَتَيْنِ مَحْجُوْبُ الْمُقْلَتَيْنِ وَقَدِ اعْتَضَدَ شِبْهَ الْمِخْلَاةِ وَاسْتَقَادَ

لِعَجُوْزٍ كَالسِّعْلَاةِ فَوَقَفَ وَقْفَةَ مُتَهَافِتٍ وَحَيّٰى تَحِيَّةَ خَافِتٍ وَلَمَّا فَرَغَ مِنْ دُعَائِهٖ اَجَالَ

خَمْسَهٗ فِيْ وِعَائِهٖ فَاَبْرَزَ مِنْهُ رِقَاعًا قَدْ كُتِبْنَ بِاَلْوَانِ الْاَصْبَاغِ فِيْ اَوَانِ الْفَرَاغِ فَنَاوَلَهُنَّ عَجُوْزَهٗ

اِتَّبَعْتُ اِتِّبَاعٌ سے ہے جو باب افتعال سے بمعنی تابعداری اور اِتْبَاعٌ باب افعال سے پیچھے پیچھے چلنا اَلسُّنَّۃُ مَا فَعَلَہٗ رَسُوْلُ اللّٰہِ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّم

وجمعہ سُنَنٌ وصلہ سَنَّ السُّنَّۃَ سَنًّا اے وَضَعَہَا باب نصر تو مطلق سُنَّت کے معنی طریقہ کے ہوگئے لُبْسٌ یقال لَبِسَ الثوبَ لُبْسًا باب سمع الجدید

بمعنی نیا جمعہ جُدُدٌ و جُدَدٌ بَرَزْتُ بُرُوْزٌ سے بمعنی ظاہر ہونا باب نصر تَعْیِیْدٌ بمعنی عید منانا حِیْنَ ظرف ہے اپنے مابعد فعل کیلئے جو طلع ہے

اِلْتَأَمَ اِلْتِیَامٌ سے بمعنی اتفاق کے اور شامل ہوجانیکے اور ملجانیکے اور زخم کے بھر جانیکے اَلْمُصَلّٰی اے موضع صلوۃ العید اَلزِّحَامُ اصل میں

اس کے معنی دفع کرنا اور دھکا دینا ہے پھر استعمال ہونے لگا اس مجمع کیلئے جس میں دھکا دھکی ہو یعنی لوگ ایک دوسرے کو دھکے دیتے ہوں

باب فتح زِحَامٌ اور اِزْدِحَامٌ ایک ہی چیز ہے کَظْمٌ مَخْرَجُ النَّفَسِ اور منہ اور حلق کو کہتے ہیں اور کَظْمٌ کے معنی غصہ بجھانا باب نصر و سمع وجمعہ

اَکْظَامٌ وکِظَامٌ طَلَعَ اے ظہر شَمْلَتَیْنِ شَمْلَۃٌ کا تثنیہ ہے بمعنی عمامہ کا کنارہ اور طرف اور کملی کو بھی کہتے ہیں جمعہ شَمَلَاتٌ مَحْجُوْبُ الْمُقْلَتَیْنِ اے مستور

العینین وصلہ حَجَبَ حَجْبًا و حِجَابًا اے ستر و منع باب نصر مُقْلَۃٌ آنکھ کی پتلی مراد آنکھ ہے تسمیۃ الکل باسم الجزء اِعْتَضَدَ اِعْتِضَادٌ سے ہے بمعنی طاقت

اور قوت پانا اور کسی چیز کو بازو میں ڈالنا یہاں یہی معنی مراد ہے اَلشِّبْہُ اَلْمِثْلُ شَبَّہَ تَشْبِیْہًا شَبَہًا و شَبَاہَۃً بمعنی کسی چیز کے مشابہ ہونا والجمع اَشْبَاہٌ مِخْلَاۃٌ

کے معنی گھوڑے کا توبڑا وَاسْتَقَادَ اِسْتِقَادَۃٌ سے ہے سین و تا اس میں تعدیہ کیلئے ہیں ماخوذ ہے قَوْدٌ سے بمعنی کھینچنا مطلب یہ کہ بڑھیا کو اپنا رہبر بنا

چکا تھا وَالْعَجُوْزُ الْمَرْأَۃُ الْمُسِنَّۃُ بمعنی بوڑھی عورت کے جمعہ عُجُزٌ و عَجَائِزُ اَلسِّعْلَاۃُ اور سِعْلَاۃٌ اور سِعْلٰی کے معنی چڑیل عورت یعنی بھوتنی جمعہ سَعَالٰی مُتَہَافِتٌ

تَہَافُتٌ سے بمعنی ایک طرف اور دوسری طرف کو اس طرح جھکنا جو گرنے کے قریب ہوجائے ماخوذ ہے ہَفَتَ یَہْفِتُ سے بمعنی ایک دم

گر پڑنا باب نصر حَیّٰی تَحِیَّۃٌ سے بمعنی حَیَّاکَ اللّٰہُ کہنا اور السلام کہنا اور تحفہ دینا خَافِتٌ اس میں تا اصلیہ ہے بمعنی پست آواز سے بولنے والا یقال

خَفَتَ الصَّوْتُ خُفُوْتًا اے سکن باب نصر و خَافَتَ بِکَلَامِہٖ بِصَوْتِہٖ اے اَسَرَّہٗ و خَفَضَہٗ خِفَاءً و تَخَافَتَ بِالْقِرَاءَۃِ ضِدُّ جَہَرَہَا قال تعالٰی لَا تَجْہَرْ بِصَلٰوتِکَ وَ

لَا تُخَافِتْ بِہَا دُعَاءٌ کے معنی پکارنا اور وہ کلمات جن سے پکارا جائے اَجَالَ اِجَالَۃٌ سے بمعنی گھوڑے کو عادت دینے کیلئے پھرانا خَمْسَہٗ

اے اَصَابِعَہُ الْخَمْسَ وِعَاءٌ کے معنی برتن اس میں اِعَاءٌ اور وُعَاءٌ بھی جائز ہیں جمعہ اَوْعِیَۃٌ وہو ما یُحْفَظُ فِیْہِ الشَّیْءُ وجمع الجمع اَوَاعٍ فَاَبْرَزَ اے اَخْرَجَ رِقَاعًا

رُقْعَۃٌ کی جمع ہے اصلی معنی پیوند اور مراد پرچے ہیں رَقَعَ یَرْقَعُ رَقْعًا فتح سے بمعنی پیوند لگانا اور اسی سے رَقَّعَ یُرَقِّعُ تَرْقِیْعًا آتا ہے بمعنی اصلاح کرنا اَلْوَانٌ

جمع لَوْنٌ کی ہے اصلی معنی رنگ ہے اور مجازًا بمعنی قسم اور صنف کے آتا ہے اَصْبَاغٌ صِبْغٌ کی جمع ہے بمعنی مَا یُصْبَغُ بِہٖ یعنی رنگ اور اس کا مصدر

صَبْغٌ آتا ہے بمعنی رنگنے کے تو اَلْوَانٌ کے معنی یہاں اقسام ہوئے اور اَصْبَاغٌ کے معنی رنگ کے ہوئے پس اضافۃ الشیء الٰی نفسہ واقع نہ ہوئی

فِیْ اَوَانِ الْفَرَاغِ اے وقت الفراغۃ والفرصۃ اور اَوَانٌ جمع ہے آوِنَۃٌ کی ماخوذ ہے آنَ یَئِیْنُ بمعنی وقت آنیکے باب ضرب اور آنَ یَاُوْنُ بمعنی

نرمی کرنے کے یقال اُوْنٌ عَلٰی نَفْسِکَ اے اُخْفُضْ عَلٰی نَفْسِکَ اور آنٌ وقت کو کہتے ہیں کیونکہ وقت میں نرمی کیجاتی ہے فَرَاغٌ کے معنی بیکار

رہنا یقال اَلْفَرَاغُ مِنْ شَانِ الْاَمْوَاتِ وَالْاِشْتِغَالُ مِنْ شَانِ الْاَحْیَاءِ نَاوَلَ یُنَاوِلُ مُنَاوَلَۃً بمعنی دینے کے عَجُوْزٌ اول درجے کے بڑھاپے والی عورت کو کہتے ہیں

جس کے اعضاء میں سستی آگئی ہو اور اگر اس کیساتھ عقل میں بھی خرابی آگئی ہو تو شَہْرَبَۃٌ کہلاتی ہے اور اگر عقل زائل ہوچکی ہو تو وہ حَیْزَبُوْنٌ کہلاتی ہے جسکے معنی

لِلْحَزْبُوْنِ وَاَمَرَهَا بِاَنْ تَتَوَسَّمَ الزَّبُوْنَ فَمَنْ اٰنَسَتْ نَدٰى يَدَيْهِ اَلْقَتْ وَرَقَةً مِّنْهُنَّ لَدَيْهِ فَاَتَاحَ لِيَ الْقَدَرُ الْمَعْتُوْبُ رُقْعَةً فِيْهَا مَكْتُوْبٌ فَقَالَ ـ لَقَدْ اَصْبَحْتُ مَوْقُوْذًا بِاَوْجَاعٍ وَّاَوْجَالٍ ؛ وَمَمْنُوًّا بِمُخْتَالٍ ـ وَّمُحْتَالٍ وَمُغْتَالٍ ؛ وَخَوَّانٍ مِّنَ الْاِخْوَانِ قَالٍ لِّيْ اِقْلَالِيْ وَاِعْمَالٍ مِّنَ الْعُمَّالِ فِيْ تَضْلِيْعِ اَعْمَالِيْ ؛ فَكَمْ اُصْلِيْ بِاَذْحَالٍ ـ وَاَمْحَالٍ وَّتَرْحَالٍ ـ وَكَمْ اَخْطِرُ فِيْ بَالٍ وَّلَا اَخْطُرُ فِيْ بَالٍ

سنبھالی ہوئی بڑھیا کے ہیں تَتَوَسَّمَ یعنے ڈھونڈھے اَلزَّبُوْنَ اے الغبی والحریف مولس من کلام اہل البادیۃ زبون وہ شخص جو بخیل اور بیوقوف ہو اور الدا ہو دوسرے معنی اس کے اونٹنی کے ہیں اور زبن یزبن نصر سے معنی دفع کرنا اَنَسْتُ اِیْنَاسٌ سے بمعنی دیکھنے کے قال تعالٰی آنَسَ نَارًا وہ ماخوذ من الانس خلاف النفور باب سمع نَدٰى یقال ندی الشی ندی ونداوۃ اے ابتل باب سمع والمراد ہہنا الجود والفضل والعطاء اَلْقَتْ اِلقاء سے بمعنی ڈالدینے کے وَرَقَۃٌ کا جمع وَرَقٌ و اَوْرَاقٌ و وَرَقَاتٌ معنی کاغذ کا اور درخت کا اور چاندی کا پتہ اَتَاحَ اِتَاحَۃٌ سے معنی مقرر کرنا اور مقدر کرنا اَلْقَدَرُ کے معنی قضاء و تقدیر الٰہی اور قدّر بمعنے اندازہ کرنیکے باب نصر اور ضرب بمعنی قادر ہونیکا اور اَلْقَدَرُ الْمَعْتُوْبُ کے معنی وہ تقدیر الٰہی جس سے ہر شخص ناراض ہوتا ہے سوائے نیک بندوں کے اَصْبَحْتُ اے صِرْتُ مَوْقُوْذًا اَوْ قَذَ یَقِذُ وَقْذًا معنی لاٹھی سے مارنا اور پچھاڑنا اور گرادینا اور ساکن کردینا اور بمعنی ضرب شدید کے یہاں یہی مراد ہے اے مَضْرُوْبًا شدیدًا اَوْجَاعٌ وَجَعٌ کی جمع ہے معنی درد ہے اور وَجِعٌ وہ آدمی جس میں درد ہو اَوْجَالٌ وَجَلٌ کی جمع ہے معنی خوف باب سمع مَمْنُوًّا اے مُبْتَلًا یقال منّاہ بکذا منوًّا اے ابتلاہ و اختبرہ باب نصر مُخْتَالٌ اختیال سے معنی تکبر کرنا اور مُخْتَالٌ بمعنی متکبر کے مُحْتَالٌ کے معنی حیلہ گر اور مکار آدمی اِحْتَالَ یَحْتَالُ اِحْتِیَالًا مکر اور فریب کرنا حِیْلَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی تدبیر اور مکر کے مُغْتَالٌ غِیْلَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی مَا الْتَفَّ مِنَ الْاَشْجَارِ یعنی درختوں کی جھاڑی اور یہاں اِغْتِیَالٌ کے معنی اچانک کسی کو قتل کردینا ان الفاظ میں یعنی مُخْتَالٌ و مُحْتَالٌ و مُغْتَالٌ میں تجنیس مضارع ہے کیونکہ سب میں قافیہ برابر ہے تو مُغْتَالٌ کے معنی ناگاہ قتل کرنیوالا خَوَّانٌ خائن کا مبالغہ ہے معنی خیانت کرنیوالا اور خَوَّانٌ زیادہ خیانت کرنیوالا قَالٍ ناقص واوی قَلٰی یَقْلُوْ نصر سے اور قَلٰی یَقْلِیْ ضرب سے معنی گوشت بھوننا اور قَلِیَ یَقْلٰی قِلًی سمع سے معنی بغض رکھنا بلکہ تینوں بابوں سے بمعنی بغض رکھنے کے آتا ہے البتہ ضرب و نصر سے دو معنی آتے ہیں شدید بغض رکھنا اور گوشت بھوننا سمع سے فقط ایک معنی پر آتا ہے یعنی بغض رکھنا اِقْلَالٌ کے معنی مفلس ہوجانا اِعْمَالٌ کے معنی عامل بنادینا عُمَّالٌ عامل کی جمع ہے تَضْلِیْعٌ بمعنے جھکادینے کے اور بمعنی تسکین کے مجرد میں ضَلَعَ یَضْلَعُ نصر سے معنی مائل ہونیکے اور ضرب سے اتنا کھالینا کہ پیٹ میں کوئی جگہ باقی نہ رہے اور کرم سے معنی قوی ہوجانا اور سمع سے معنی ٹیڑھا ہوجانا اَعْمَالٌ عَمَلٌ کی جمع ہے معنی کام عُمَّالٌ اور اَعْمَالٌ میں تجنیس تحریف ہے یعنے ایسے دو لفظ جن کے حروف میں مشابہت ہو لیکن حرکات میں تغائر ہو اسے تجنیس تحریف کہتے ہیں اُصْلٰی اُحْرَقُ صَلِیَ یَصْلٰی صَلًی معنے آگ میں داخل ہونا صلاۃ سے ماخوذ ہے بمعنی گرم پتھر کے اَذْحَالٌ ذَحْلٌ یا ذُحُلٌ کی جمع ہے جس کے معنی کینہ اور بمعنی بدلہ لینے کے اور بمعنی عداوت کے اَمْحَالٌ مَحْلٌ کی جمع ہے بمعنی مکر و دھوکہ کے اور شدت و سختی کے اور قحط کے یقال مَحَلَ الْاَرْضُ زمین قحط زدہ ہوگئی تَرْحَالٌ رِحْلَۃٌ کا مبالغہ ہے معنی کوچ کرنا اَخْطِرُ ضرب سے معنی حرکت کرنا اور چلنا بَالٍ بَالِیْ نفس یائی اسم فاعل ہے بَلِیَ یَبْلٰی بِلًی و بَلَاءً سے معنی پرانا ہوجانا لفظ بال صفت ہے جس کا موصوف محذوف ہے تقدیر یوں ہے فِیْ ثَوْبٍ بَالٍ اَخْطُرُ نصر سے بمعنی حرکت کرنیکے اور گذرنے کے یقال خَطَرَ الْاَمْرُ بِبَالِہٖ و فِیْ بَالِہٖ عَلٰی بَالِہٖ خُطُوْرًا اذا ذکرہ بعد نسیان اردو میں کہا جائیگا کہ اس کے دل میں یا اس کے دل پر یہ بات گذری فِیْ بَالٍ اس جگہ بال کے معنی دل ہے یہ شتق نہیں بلکہ جامد

فَلَيْتَ الدَّهْرَ لَمَّا جَارَ أَطْفَالِي أَطْفَالِي ✦ فَلَوْلَا أَنَّ أَشْبَالِي أَغْلَالِي وَأَغْلَالِي ۔ لَمَّا
جَهَّزْتُ آمَالِي إِلَى آلٍ وَلَا وَالِي ✦ وَلَا جَرَّرْتُ أَذْيَالِي عَلَى مَسْحَبِ إِذْلَالِي ✦ فَمِحْرَابِي أَحْرَى
بِي وَأَسْمَالِي أَسْمَالِي ✦ فَهَلْ حُرٌّ يَرَى تَخْفِيفَ أَثْقَالِي عَنْ أَثْقَالِي ✦ وَيُطْفِي حَرَّ بَلْبَالِي
بِسِرْبَالٍ وَسِرْوَالٍ

قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا اسْتَعْرَضْتُ حُلَّةَ الْأَبْيَاتِ

جَارَ ظلم من الجور نقیض العدل یقال جار علیہ جورًا ظلم باب نصر أطفالی طفل کی جمع ہے معنی بچہ أطفالی مفعول بہ جار کیلئے اور دوسرا أطفالی خبر ہے لیت کیلئے اور اصل میں أطفالی تھا ہمزہ کو الف سے بدل دیا تو أطفا ہوگیا مصدر اس کا إطفاء ہے معنی اصلی بجھا دینا ہے مجازی معنی قتل کر دینا ہے جبکہ اس کی نسبت ذو العقول کیطرف ہو جائے أطفالی اول اور أطفالی دوم دونوں مرکب ہیں لہذا ان میں تجنیس مرکب ہے اور تجنیس مثنوی ہے دلیل الاول من الإطفاء والثانی جمع طفل لیقول لما جار الدہر أمات لی اولادی اور جس ہوے شعر کا مطلب یہ ہوا کہ جب زمانے نے میری اولاد کو ظلم کیساتھ ہلاک کر دی تو کاش کہ مجھے بھی ہلاک کر دیتا أشبالی شبل کی جمع ہے معنی شیر کا بچہ اور أشبل وشبول و شبال بھی جمع آتی ہے أغلال جمع غل کی ہے معنی زنجیر ہے اور غِل بمعنے کینہ اور غَل کے معنی خیانت کرنا أغلال غل کی جمع ہے معنی جل کہنہ اور بڑی جیچڑی جو جانوروں کے رانوں سے چمٹ جاتی ہے علال بھی اس کی جمع آتی ہے أغلالی وأغلالی میں تجنیس تحریف ہے جہزت تجہیز سے معنی سامان دینا جہاز سے ماخوذ ہے بمعنی سامان کے ویقال جہز الجریح جہزا ای أشد علیہ وأتم قتلہ باب فتح لیکن یہاں تجہیز کے معنے بھیجنا ہے آمال أمل کی جمع ہے بمعنی امید کے آل خاندان اور اس سے مراد بخیل بھی ہو سکتا ہے والی بمعنے حاکم کے جررت تجرید سے ہے معنی کھینچنا مجرد میں بھی نصر سے اسی معنی پر ہے أذیال ذیل کی جمع ہے بمعنی دامن کے ۔ دوسری جمع ذیول آتی ۔ اور جر ذیل کنایہ ہے شاد ہونے سے اور جر ذیل کے معنے اپنے طریقہ پر چلنا ہے یہاں شاد ہونے کے معنے پر ہے اور چلنا مراد نہیں مسحب ہو موضع جر الثوب فی الطریق إذلال کے معنے ذلیل کرنا اور ذلیل ہونا متعدی ولازمی دونوں طرح آتا ہے یقول لولا ذل الأولاد ما قصدت الیہا ولا جررت ذیلی فی طریق الذل محراب مجلس کی اعلی جگہ کو کہتے ہیں جمعہ محاریب ومحراب المسجد سُمّی بہ لانہ موضع محاربۃ الشیطان والہوی أحری اسم تفضیل ہے معنی أحری اور حری کے زیادہ لائق ہے جمعہ حریون وأحریاء اور حریۃ کی جمع حریات آتی ہے أسمالی اس میں دو قول ہیں بعض نے کہا ہے کہ یہ صورۃ جمع ہے اور معنی مفرد ہے اور بعض نے کہا کہ صورۃ ومعنی جمع ہے اس کا واحد سمل ہے بمعنی پرانے کپڑے کے اور یہ مبتدا ہے اور دوسرا أسمالی جو ہے اس میں تین کلمے ہیں ایک أسمی جو اسم تفضیل ہے سما یسمو سموًا سے معنی بلند ہونا دوسرا کلمہ لام جو حرف جر ہے تیسرا کلمہ یائے متکلم ہے تو یہ دوسرا أسمالی خبر ہے پہلے کیلئے جو مبتدا ہے رہا یہ کہ مبتدا تو جمع ہے اور خبر جمع نہیں تو اس کا جواب یہ ہے کہ جو خبر اسم تفضیل ہو اس کی مطابقت مبتدا کیساتھ ضروری نہیں أسمالی لے أعلی وأرفع لی وہو ماخوذ من السمو بمعنی العلو أثقالی اے أفکاری وہمومی مثقالی وزن خفیف کو کہتے ہیں یہاں مراد دینار ہے یطفی إطفاء سے معنی بجھا دینا بلبال کے معنی سخت غم بسربال اس میں کلمہ با للاستعانت یا سببیت کی ہے معنی کرتہ جمعہ سرابیل سروال وسراویل کے معنی پاجامہ استعرضت استعراض کے معنی جلد سمجھنا یہاں استعرضت کے معنی نظرت یعنی میں نے دیکھا حلۃ چادر اور ازار کے جوڑے کو کہتے ہیں یعنی اس لفظ میں یہ دونوں چیزیں شامل ہوتی ہیں

تَقُ إِلَى مَعْرِفَةِ مُلْحِمِهَا وَرَاقِمِ عَلَمِهَا فَنَاجَانِي الْفِكْرُ بِأَنَّ الْوُصْلَةَ إِلَيْهِ الْعَجُوزُ وَأَفْتَانِي

بِأَنَّ حُلْوَانَ الْمُعَرِّفِ يَجُوزُ فَرَصَدْتُهَا وَهِيَ تَسْتَقْرِي الصُّفُوفَ صَفًّا صَفًّا وَتَسْتَوْكِفُ

الْأَكُفَّ كَفًّا كَفًّا وَمَا إِنْ تَنْجَحُ لَهَا عَنَاءٌ وَلَا يَرْشَحُ عَلَى يَدِهَا إِنَاءٌ فَلَمَّا أَكْدَى اسْتِعْطَافُهَا

وَكَدَّهَا مَطَافُهَا عَاذَتْ بِالِاسْتِرْجَاعِ وَمَالَتْ إِلَى ارْتِجَاعِ

الرِّقَاعِ وَأَنْسَاهَا الشَّيْطٰنُ

تقت تاق یتوق توقا و توقانا نصر سے معنی سخت خواہش کرنا مُلْحِم الحام سے معنی بھر دینا۔ اور بانا ڈالدینا لُحْمَة سے ماخوذ ہے کپڑا بنتے وقت ایک تو لمبائی میں دھاگے ڈالے جاتے ہیں اور دوسرے چوڑائی میں ڈالے جاتے ہیں لمبائی میں دھاگے ڈالنے کو اردو میں تانہ کہتے ہیں اور چوڑائی میں دھاگہ ڈالنے کو بانہ کہتے ہیں اسی بانہ کو عربی میں لُحْمَة کہتے ہیں اور لُحْمَة ڈالنے کو الحام کہتے ہیں اور مُلْحِم لحمہ ڈالنے والے کو کہتے ہیں اور مُلْحِم کپڑا بننے والے کو بھی کہتے ہیں رَاقِم رَقَمَ یَرْقُمُ رَقْمًا ضرب سے نقش کرنے اور لکھنے کے معنے ہیں تلبیہ رقیمہ لکھے ہوئے خط کو کہتے ہیں اور عَلَم بمعنے نقش کے اور معلا کے اور بمعنی بڑے پہاڑ کے اور پہاڑ کی چوٹی کے آتا ہے فَنَاجَانِي الْفِكْرُ یعنے میرے فکر نے چپکے سے مجھے بتایا وُصْلَة کے معنی وسیلہ اور ذریعہ حُلْوَان کے معنے شیرینی بھی ہے اور ایک مقام کا نام بھی ہے جس کی شمائی مشہور تھی اور حلوان القاضی رشوت کو اور مطلقاً رشوت کو اور مُعَرِّف نجومی اور کاہن یعنی غیب کی باتوں کو بتلانیوالا پھر کاہن اسے کہتے کہ جس کے ساتھ شیاطین ہوتے تھے اور مُعَرِّف وہ جو حساب کے ذریعے سے غیب بتاتا تھا اور نجومی وہ جو ستاروں کے ذریعے سے غیب بتلاتا تھا۔ اور ناجی یناجی مناجاۃ کے معنی سرگوشی کرنا۔ اور فکر کی طرف اس کا اسناد مجازی ہے رَصَدْتُ رَصَدَ يَرْصُدُ رَصْدًا نصر سے معنی کسی کی تاک میں لگا رہنا یعنی انتظار کرنا تَسْتَقْرِي استقراء سے معنی ڈھونڈنا تَسْتَوْكِفُ مصدر استیکاف ہے معنی بارش طلب کرنا وکف سے ماخوذ ہے بمعنی موسلادھار بارش کا اور بمعنی مکان ٹپکنے کے۔ اور بمعنی پانی اور آنسو بہنے کے باب ضرب اَلْكَف کَفّ کی جمع ہے بمعنی ہتھیلی کے دیگر مجموع اَکُفّ و کُفُوف آتی ہیں وَمَا إِنْ مَا نافیہ اور إِن زائدہ ہے اور تاکید کیلئے ہے تَنْجَحُ نَجَحَ يَنْجَحُ نُجْحًا وَنَجَاحًا فتح سے معنی کامیاب ہونا عَنَاء مشقت یَرْشَحُ رَشَحَ سے معنی قطرہ ٹپکنا اِنَاءٌ برتن یقول لا ینفع لہا تعب ولا مشقۃ اَکْدٰی اے انقطع یقال اکدی اذ انقطع و تقطع اے بعدی جلادم قال تعالیٰ اعطی قلیلا واکدی اے منع وصلہ کدی الشیء اے قطعہ ومنعہ کَدّ از باب نصر قال شیخ الادب اکدی کے معنی بھیک مانگنا اور سخت دشوار ہونا اور محروم ہونا اِسْتِعْطَاف کے معنی مہربانی طلب کرنا عطوفۃ سے ماخوذ ہے بمعنی مہربانی کے کَدَّهَا کَدّ نصر سے معنی مصیبت میں ڈالنا مَطَاف مصدر میمی ہے طاف یطوف طوافا سے معنی گھومنا اور چکر لگانا عَاذَتْ نصر سے معنی پناہ پکڑنا اِسْتِرْجَاع انا للہ وانا الیہ راجعون کا اختصار ہے اِرْتِجَاع اعادۃ و ردّ وارتجاع الرقاع اے اعادتہا اعلم ان الرجوع لازم ومعناہ عَوْدٌ والرجع متعد ومعنا الاعادۃ فمن الرجوع قولہ تعالیٰ لئن رجعنا الی المدینۃ ومن الرجع قولہ تعالیٰ فان رجعک اللہ الی طائفۃ منہم ویقال رجعت الجواب ومنہ قولہ تعالیٰ فناظرۃ بم یرجع المرسلون میاب لکل ضرب رِقَاع رُقْعَة کی جمع بمعنی پرچہ اَنْسَاهَا مصدر انساء ہے معنی بھلا دینا مجرد میں مصدر نسیان سمع سے معنی بھول جانا الشَّيْطٰن اس کے حروف اصلی شین طا اور نون ہیں شاط یشیط معنی غصے میں بھڑکنا اور شیطان میں بھی غصہ ہے الف نون اس میں زائد ہیں اور بعض نے کہا کہ یہ بروزن فیعال ہے حروف اصلی اس کے شین طا اور نون ہیں شطن یشطن کے معنے بعید ہونا اور شیطان بھی رحمت الٰہی سے بعید ہے

ذِكْرَ رُقْعَتِي فَلَمْ تَعُجْ إِلَى بُقْعَتِي وَأَبَتْ إِلَى الشَّيْخِ بَاكِيَةً لِلْحِرْمَانِ شَاكِيَةً تَحَامُلَ الزَّمَانِ

فَقَالَ إِنَّا لِلّٰهِ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللّٰهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ ثُمَّ أَنْشَدَ ؎

لَمْ يَبْقَ صَافٍ وَلَا مُصَافٍ ٭ وَلَا مَعِينٌ وَلَا مُعِينٌ ٭ وَفِي الْمَسَاوِي بَدَا التَّسَاوِي ٭

فَلَا أَمِينٌ وَلَا ثَمِينٌ ٭ ثُمَّ قَالَ مَنِّي النَّفْسَ وَعِدِيهَا وَأَحْصِي الرِّقَاعَ وَعُدِّيهَا فَقَالَتْ

لَقَدْ عَدَدْتُهَا لَمَّا اسْتَعَدْتُهَا فَوَجَدْتُ يَدَ الضَّيَاعِ قَدْ غَالَتْ إِحْدَى الرِّقَاعِ فَقَالَ تَعْسًا لَكِ

ذِکْرٌ زبان سے ذکر کرنا یعنی کسی کو یاد کرنا ذُکْرٌ دل میں یاد کرنا اور دل سے ذکر کرنا ذِکْرٰی کسی کو نصیحت کرنا تَعُجْ عَاجَ یَعُوْجُ عَوْجًا
کے معنی لوٹنا بابہ نصر بُقْعَۃٌ کے معنی قطعۃ من الارض یعنی زمین کا ایک ٹکڑا جمع بِقَاعٌ آتی ہے بُقْعَۃٌ پانی کا وہ گڑھا جس میں پانی
جمع ہو جائے گڑھے سے پانی کا برتن مراد نہیں بلکہ زمین میں جو نشیب پیدا ہو جاتا ہے اور اس میں پانی جمع ہو جاتا ہے وہ مراد ہوتا ہے
اَبَتْ آب یَؤُبُ اَوْبًا سے معنی لوٹنا بَاکِیَۃً حال ہے آبَتْ کی ضمیر سے بَکٰی یَبْکِیْ بُکَاءً معنے رونا اَلْحِرْمَانِ یعنی اپنی محرومی کیوجہ سے
شَاکِیَۃً حال متداخلہ یا مترادفہ ہے شَکٰی یَشْکُوْ شِکَایَۃً معنی شکایت کرنا تَحَامُلٌ کسی کے اوپر نا قابل برداشت بوجھ رکھکر تکلیف
دینا یعنی نا قابل برداشت بوجھ کی تکلیف دینا اور لِلْحِرْمَانِ میں الف لام مضاف الیہ کے عوض میں ہے حرمانہا اور لام مجرد تعلیل کیلئے
ہے اُفَوِّضُ تفویض سے معنی سونپ دینا اَمْرِیْ یعنی حال وشان وکام میرا اور حَوْلٌ وَقُوَّۃٌ میں فرق یہ ہے کہ حول کسی کام کے
کرنے کی طاقت کو اور قوۃ کسی کام کے چھوڑنے کی طاقت کو کہتے ہیں۔ صَافٍ اسم فاعل ہے صَفَا یَصْفُوْ صَفْوَۃً وَصُفُوَّۃً وَصَفْوًا
سے معنی صاف ہونا صافٍ اے خالص الود مُصَافٍ بھی اسم فاعل ہے مصدر مُصَافَاۃٌ ہے معنی سچی دوستی کرنا مَعِیْنٌ مُعِیْنٌ میں تجنیس تحریف
ہے مَعِیْنٌ کی حروف اصلی میم وعین ونون ہیں معنی جاری پانی مراد مال کثیر ہے اور مُعِیْنٌ کے معنی مددگار اس کے حروف اصلی
عین واو ونون ہیں عَانَ یَعُوْنُ معنی مدد کرنا مصدر عَوْنٌ ہے مَسَاوِیْ مَسَاءَۃٌ کی جمع ہے بمعنی القبیح من القول او الفعل من سَاءَ
العمل سُوْءً بمعنی قبح العمل فی التنزیل العزیز فساء صباح المنذرین بابہ نصر التَّسَاوِیْ اے التماثل یقال تَسَاوَی الامر وسوّی اے استقام بابہ
سمع وسوّاہ فاستوی مَسَاوِیْ اور تَسَاوِیْ میں تجنیس لاحق ہے اَمِیْنٌ وجمعہ اُمَنَاءُ وفی الحدیث لکل نبی امین وامین ہذہ الامۃ ابو عبیدۃ
بن الجراح یقال اَمُنَ اَمَانَۃً مصدر فہو امین بابہ کرم ثَمِیْنٌ اے رفیع الثمن یعنی بہت زیادہ قیمت والا ہونا یہ ثُمْنٌ سے ماخوذ ہے جس کے معنی
آٹھواں حصہ ہے اور ثَمُنَ ثَمِیْنٌ کرم سے معنی بہت زیادہ قیمت والا ہونا اور ثَمَنٌ کی جمع اَثْمَانٌ واَثْمُنٌ واَثْمُنٌ ہے ویقال ثَامَنْتُ
الرجل فی المبیع اے ساومتہ علی ثمنہ وثمنتہ وفی حدیث بناء المسجد ثامنونی بحائطکم مَنِّیْ صیغہ امر حاضر معلوم اور مصدر تَمْنِیَۃٌ ہے
معنی آرزو دلانا ماخوذ ہے مُنْیَۃٌ سے معنی آرزو کے یقال منی فلانا الشیء وبالشیء اے جعلہ یتمناہ ورغبہ فیہ وفی الحجر ویقال منی اللہ الخیر
لفلان منیا قدرہ لہ بابہ ضرب عِدِیْہَا عِدِیْ صیغہ واحد مؤنث حاضر فعل امر حاضر معلوم وَعَدَ یَعِدُ وَعْدًا سے معنی وعدہ کرنا اور ہا
کی ضمیر نفس کیطرف راجع ہے عُدِّیْ صیغہ واحد مؤنث فعل امر حاضر معلوم عَدَّ یَعُدُّ عَدًّا سے معنی شمار کرنا گننا بابہ نصر اِسْتَعَدْتُہَا
اِسْتِعَادَۃٌ مصدر سے معنی لوٹا لینا واپس لینا العود بمعنی الرجوع الی الشیء بعد الانصراف عنہ اما انصرافا بالذات او بالقول والعزیمۃ بابہ نصر الضیاع
ضائع ہو جانا بابہ ضرب غَالَتْ غَالَ یَغُوْلُ غَوْلًا کے معنی اچانک ہلاک کر دینا تَعْسًا مفعول مطلق ہے بمعنی ہلاک کے ہے بابہ یقال تعس تعسا اتعس

یعنی دعوہ کی بانفسی ۱۲

علہ قال ابو الہیثم الحول الحرکۃ یقال حال الشخص اذا تحرک والمعنی لا حرکۃ ولا استطاعۃ الا بمشیئۃ اللہ وقیل الحول الحیلۃ والاول اشبہ ۱۲

يَا لُكَاعِ الْحَرِمِ وَيْحَكِ الْقَنَصَ وَالْحِبَالَةَ وَالْقَبَسَ وَالذُّبَالَةَ إِنَّهَا الضِّغْثُ عَلَى إِبَّالَةٍ فَانْصَاعَتْ تَقْتَصُّ مَدْرَجَهَا وَتَنْشُدُ مُدْرَجَهَا فَلَمَّا دَانَتْنِي قَرَنْتُ بِالرُّقْعَةِ دِرْهَمًا وَقِطْعَةً وَقُلْتُ لَهَا إِنْ رَغِبْتِ فِي الْمَشُوفِ الْمُعْلَمِ وَأَشَرْتُ إِلَى الدِّرْهَمِ فَبُوحِي بِالسِّرِّ الْمُبْهَمِ وَإِنْ أَبَيْتِ أَنْ تَشْرَحِي فَخُذِي الْقِطْعَةَ وَاسْرَحِي فَمَالَتْ إِلَى اسْتِخْلَاصِ الْبَدْرِ التَّمِّ وَالْأَبْلَجِ الْهِمِّ وَقَالَتْ دَعْ جِدَالَكَ وَسَلْ عَمَّا بَدَا لَكَ فَاسْتَطْلَعْتُهَا

بابِ فتح لَكَاعَ سمع سے معنی کمینہ ہوجانا و احمق ہوجانا اور جب اس کے ساتھ علیٰ آجاوے تو معنی خبث جاننے کے ہے نفرت کے موقع پر اس کا اطلاق کیا جاتا ہے اور بعض نے شرط لگائی ہے کہ ندا کے ساتھ ہی استعمال کیا جاتا ہے۔ اور فتح سے بُری باتوں کا سُنانا یا لُكَاعِ اے یا لَئِیمَۃ یقال للرجل لُکَع وللمرءۃ لَکَاعِ قیل لا یستعملان الا فی النداء ویقال لَکِعَ الرجل لَکَعًا ولَکَاعَۃً اے لؤم وحمق بابہ سمع وَیْحَکِ بمعنے الویل وہی کلمۃ تعجب تاتی للمدح والویل الْقَنَصَ بمعنی شکار کے جمع اقناص الْحِبَالَۃ وہی مخصوصۃ بحبل الصائد فی الحدیث النساء حبائل الشیطان والحبل عم ویستعار لکل ما یتوصل بہ الی امر الْقَبَسَ اے شعلۃ نار تؤخذ من معظم نار ویقال قبس منہ النار قبسا اخذ شعلۃ وقبس النار اوقدہا وقبس العلم تعلمہ وقبس فلانا العلم علمہ واقبسہ اعطاہ قبسا بابہ ضرب الذُّبَالَۃ اس میں دو لغت ہیں تخفیف بار وتشدید بار معنی چراغ اور لالٹین کی بتی ضِغْثٌ خشک تنکوں کا چھوٹا سا گٹھا۔ والجمع اضغاث ہذا مثل یقال عند المصیبۃ ویرید بہ زیادۃ مکروہ علی مکروہ اِبَّالَۃ لکڑیوں کا بڑا گٹھا یقال ابل ابلا وابل ابالۃ اے حسن سیاسۃ الابل بابہ سمع ونصر فَانْصَاعَتْ انصیاع سے بے معنی جلدی لوٹنا اس کے حرف اصلی یا تو صاد و او عین ہیں یا صاد یا عین میں اے رجعت بسرعۃ یقال صاع القوم صوعا اے اتاہم من نواحیہم بابہ نصر تَقْتَصُّ اقتصاص مصدر سے معنی قصۃ اور واقعات معلوم کرنا یہاں مراد ڈھونڈنا ہے مَدْرَجٌ بمعنے منزل کے اے تتبع اثرہا تَنْشُدُ کے معنی ڈھونڈتی تھی یقال نشد فلان ضالتہ یعنی اپنی گمشدہ چیز کو ڈھونڈا بابہ نصر مُدْرَج اے الرقعۃ المکتوبۃ الملفوفۃ یقال درج الثوب والکتاب درجا وادرجہ اے طواہ دَانَتْنِی اے قربت منی دانا یدانی مدانا ۃ کے معنی بہت زیادہ قریب ہوجانا قَرَنْتُ بالرقعۃ دِرْہَمًا اے وصلت بالرقعۃ درہما قِطْعَۃ اے قطعۃ من الذہب او الفضۃ رَغِبْتِ اے طمعت وہو ماخوذ من الرغبۃ بمعنی محبت ضد الرہبۃ قال تعالٰی یدعوننا رغبا ورہبا یقال رغب فیہ رغبا ورغبا ورغبۃ بابہ سمع مَشُوْف شاف یشوف شوفا نصر سے معنی میل دور کرنا مشوف سے مراد درہم ہے الْمُعْلَمِ نقش دار مراد درہم وَاَشَرْتُ یہ جملہ حال ہے قلت کی ضمیر سے بُوْحِی امر حاضر ہے باح یبوح بوحا سے معنی ظاہر ہونا۔ یہاں با کے ساتھ متعدی ہوگیا ہے یعنی ظاہر کردے السِّرِّ الْمُبْهَمِ کے معنی پوشیدہ راز یقال ابہم الشئ اے اخفاہ ولم یجعل لہ علامۃ اَبَیْتِ اے انکرت الاباء شدۃ الامتناع تَشْرَحِی اے توضحی السر وتبینی یقال شرح المسئلۃ شرحا اے بینہا بابہ فتح وَاسْرَحِی اے اذہبی ویقال سرح الرجل سرحا اے خرج فی امرہ بابہ سمع اِسْتِخْلَاص باب استفعال یہاں بمعنے افعال ہے یعنی چھڑا دینا الْبَدْرِ التَّمِّ اے الدرہم التم بکسر التاء وفتحہا اے الکامل یقال تم الشئ تما وتما وتماما اے کملت اجزاؤہ وانتہیٰ جعلہ تاما بابہ ضرب اَبْلَج کے معنی کشادہ پیشانی الْہِمِّ معنی زیادہ بوڑھا مراد درہم ہے دَعْ امر حاضر ہے ودع یدع سے معنی بغیر جاننے کے چھوڑنا یا مطلق چھوڑنا جِدَالٌ جھگڑا بَدَا لَکَ اے ظہر لک اِسْتِطْلَاع خبر طلب کرنا ماخوذ طلع سے بمعنے خبر کے

طَلَعَ الشَّيْخُ وَبَلَدِيَّتُهُ وَالشِّعْرُ وَنَاسِجُ بُرْدَتِهِ فَقَالَتْ إِنَّ الشَّيْخَ مِنْ أَهْلِ سَرُوْجَ وَهُوَ الَّذِيْ وَشَّى الشِّعْرَ الْمَنْسُوْجَ ثُمَّ خَطِفَتْ الدِّرْهَمَ خَطْفَةَ الْبَاشِقِ وَمَرَقَتْ مُرُوْقَ السَّهْمِ الرَّاشِقِ فَخَالَجَ قَلْبِيْ أَنَّ أَبَا زَيْدٍ هُوَ الْمُشَارُ إِلَيْهِ وَتَأَجَّجَ كَرْبِيْ لِمُصَابِهِ بِنَاظِرَيْهِ وَآثَرْتُ أَنْ أُفَاجِئَهُ وَأُنَاجِيَهُ لِأَعْجُمَ عُوْدَ فِرَاسَتِيْ فِيْهِ وَمَا كُنْتُ لِأَصِلَ إِلَيْهِ إِلَّا بِتَخَطِّيْ رِقَابِ الْجَمْعِ الْمَنْهِيِّ عَنْهُ فِي الشَّرْعِ وَعِفْتُ أَنْ يَتَأَذّٰى بِيْ قَوْمٌ أَوْ يَسْرِيْ

طَلَعَ الشَّيْخُ اے ظہر الشیخ اے سا لتُہا اطلاعُ الشیخ وخبرہ وصلہ طَلَعَ علی الامر طلوعًا اے وقف علیہ وکذا اطّلع الامر وطلع علی الامر قال تعالٰی اطّلع الغیبَ نَاسِجٌ معنے بننے والا بُرْدَۃٌ مخطط چادر وَشّٰی یشّی توشیۃ معنی منقش کرنا اَلْمَنْسُوْجُ بنا ہوا خَطِفَتْ اے اخذت بسرعۃ باب ضرب وسمع مصدر خطفۃ ہے اَلْبَاشِقُ باشہ کی معرب ہے جو فارسی لفظ ہے وہو طائر من صغر الطوائر الجوارح والجمع بواشق ویقال بشق بالعصا بشقًا اے ضرب بہ باب سمع وضرب مَرَقَتْ مُرُوْقَ السَّہْمِ اے خرجت خروج السہم باب نصر سہمٌ کے معنی تیر مگر ترکی تیر نبل ٹلق تیر نشاب عربی تیر اَلرَّاشِقُ اے الذی یرشق للصید یقال رشقہ رشقًا بالسہم اے رماہ بہ باب نصر اور کرم سے جمیل او وجیہ ہونا او رشق رشیق معنی سیدھا قد اور نصر سے تیر مارنا او عیب لگانا اَلسَّہْمُ الرَّاشِقُ وہ تیر جو نہایت سیدھا ہو خَالَجَ مخالجۃ باب مفاعلۃ سے معنی حرکت کرنا اور اسی سے خلجان آتا ہے معنی آدمی کا دل مضطرب ہونا ویقال خالجہ الامر اے شغل فکرہ واصلہ خلجہ خلجًا اے انتزعہ وخلج بعینیہ اے غمزہ وخلجہ بالسیف ضربہ بہ باب ضرب تَأَجَّجَ یعنی بھڑک اٹھا اور مجرد میں اَجَّ یَئِجُّ اَجًّا واُجاجًا معنی پانی کا کھارا ہونا اور اَجَّ النار آگ بھڑک اٹھی یعنی تیز ہوگئی وَالْکَرْبُ الغم الشدید مُصَابٌ مصدر میمی ہے معنی مصیبت زدہ ہو جانا بِنَاظِرَیْہِ اے بعینیہ ناظر کے معنی رگ پیشانی اور دیکھنے والا اور آنکھ مراد آنکھ ہے آثَرْتُ ایثار سے معنی دوسری کی ضرورت کو اپنی ضرورت پر مقدم سمجھنا اُفَاجِئَہٗ اے اختبرت ان اہجم علیہ بغتۃ یقال فجئہ فجاءۃ وفجاءۃ وفجاءۃ وفجاءۃ اے دخل علیہ بغتۃ من غیر ان یشعر بہ باب فتح وسمع اُنَاجِیَہٗ اے اکلمہ سرًا اَعْجُمَ اے اختبر اور عَجِمَ یَعْجَمُ سمع سے معنی زبان میں لکنت ہو جانا اور نصر سے لکڑی چبانا یہاں مراد امتحان لینا ہے ۔ فِرَاسَتِیْ یقال فرس بالعین فراسۃ اے ادرک الباطن من نظر الظاہر باب ضرب فی الحدیث اتقوا فراسۃ المومن فانہ ینظر بنور الایمان قال شیخ الادب فرس یفرس ضرب سے معنی گردن توڑنا او فرس یفرس کرم سے اے حذق فی امر الفرس یعنی اعلیٰ درجے کا شہسوار ہو گیا اور سمع سے چھوارا کھانا اور فراش ایک قسم کا چھوارا ہے اور کرم سے مصدر فراسۃ ہے یعنی سمجھدار ہونا. اور پوری عبارت لِأَعْجُمَ عُوْدَ فِرَاسَتِیْ فِیْہِ کا مطلب یہی ہے کہ اپنی سمجھ کا مادہ اور قوت اس کے بارے میں آزماؤں لِأَصِلَ میں لام تعلیلیہ کے بعد اَنْ مقدر ہے اور اَصِلُ فعل مضارع معلوم صیغہ واحد متکلم ہے مصدر وصول ہے ضرب سے معنی پہنچنا اور اگر اس کا مصدر صلۃ آجائے تو معنی اچھا سلوک کرنا ہے تَخَطِّیْ باب تفعل سے معنی پھاند جانا خطوۃ یا خُطْوۃٌ سے ماخوذ ہے جو قدم رکھنے کے معنی پر آتا ہے رِقَابٌ رقبۃ کی جمع معنے گردن ویقال رقبتہ اے اصبت رقبتہ اَلشَّرْعُ اے الشریعۃ واصلہ شرع شرعًا وشریعۃ اے سنّہ قال تعالٰی شرع لکم باب فتح عِفْتُ اے کرہت یقال عاف الطعام عیفًا وعیافًا وعیافۃ کرہہ باب ضرب یَتَأَذّٰی اے یتأثر الاذی واصلہ اذی یاذی اذًی واذاۃ واذاءۃ اے اصیب باذی وآذاہ اے اضرّہ یَسْرِیْ ضرب سے سری یسری سراۃ معنے سرایت کرنیکے داخل ہونیکے اور طاری ہونے

إِلَى لَوْمٍ فَسَدِكْتُ بِمَكَانِي وَجَعَلْتُ شَخْصَهُ قَيْدَ عِيَانِي إِلَى أَنِ انْقَضَتِ الْخُطْبَةُ وَ
حَقَّتِ الْوَثْبَةُ فَخَفَفْتُ إِلَيْهِ وَتَوَسَّمْتُهُ عَلَى الْتِحَامِ جَفْنَيْهِ فَإِذَا الْمُعَيَّنُ الْمَعِيدُ ابْنُ
عَبَّاسٍ وَفِرَاسَتِي فِرَاسَةُ إِيَاسٍ فَعَرَّفْتُهُ حِينَئِذٍ شَخْصِي وَأَثَرْتُهُ بِأَحَدِ قُمُصِي وَ
أَهَبْتُ بِهِ إِلَى قُرْصِي فَهَشَّ لِعَارِفَتِي وَعِرْفَانِي وَلَبَّى دَعْوَةَ رُغْفَانِي وَانْطَلَقَ وَيَدِي
زِمَامُهُ وَظِلِّي إِمَامُهُ وَالْعَجُوزُ ثَالِثَةُ الْأَثَافِي وَالرَّقِيبُ الَّذِي لَا يَخْفَى عَلَيْهِ خَافِي

لَوْمٌ ملامت کرنا فَسَدِكْتُ لے لزمت سمع سے بمعنی شدت لزوم کے آتا ہے یقال سَدِكْتُ بِالْأَمْرِ سَدَكًا وسَدْكًا اے لَزِمْتُهُ لَمْ اُفَارِقْه
باب سمع قَيْدٌ وہ زنجیر جس سے باندھا جاتا ہے اور قَيْد مقدار کے معنے پر آتا ہے قَيْدَ عِيَانِي لے جعلت شخصه قيد نظري کسی کو
آنکھوں کے سامنے رکھنے اور برابر دیکھتے رہنے کے موقع پر کہا جاتا ہے اِنْقَضَتْ مصدر اِنْقِضَاءٌ بمعنی ختم ہو جانا حَقَّتْ اے
وَجَبَتْ الْوَثْبَةُ ضرب سے معنی کودنا وقیل الْوَثْبَةُ ہی النھوض القیام یقال وَثَبَ وَثْبًا ووُثُوبًا ووِثَابًا ووَثَبَانًا ووَثِيبًا باب ضرب خَفَفْتُ
خَفَّ يَخِفُّ خِفَّةً بمعنی ہلکا ہو جانا اور جب اس کا صلہ الیٰ آ جائے تو اس کے معنی ہوتے ہیں تیز چلنا تَوَسَّمْتُهُ لے تفرستہ اَلْتِحَامٌ
ہونا پیوستہ ہونا وصلہ لَحَمَ الشَّيْءُ لَحْمًا اے ملازم ہوا اَلْتَحَمَ الشَّيْءُ اے اِلْتَصَقَ باب نصر جَفْنَيْهِ تثنیہ جَفْنٌ ہے وہو غطاء العین والجمع اَجْفَانٌ وجُفُونٌ
وجُفْنٌ اَلْمَعِيَّةُ لے الذکا من لمع یلمع اَلْمَعُ کے معنی شدید اللمعان اور ذکی القلب ماخوذ ہے لمعت الشمس ولمعت النار سے اور اَلْمَعُ
اس ہرن کو بھی کہتے ہیں جو بہت طاقتور ہوتا ہے فِرَاسَتِي لے ذکاوتی اِیاس متأخرین میں ایک عالم ہے جو بڑا دانا و ہوشیار تھا
عَرَّفْتُهُ تعریف سے معنی پہچان کرا دینا اَثَرْتُهُ لے فضلتہ وفی التنزیل العزیز لقد آثرک اللہ علینا قُمُصٌ قَمِيصٌ کی جمع ہے اور
اَقْمِصَةٌ وقُمْصَانٌ بھی جمع آتی ہے اَهَبْتُ بِهِ لے دعوتہ یقال اَهَابَ الرَّاعِي بِغَنَمِهِ اِهَابَةً لے صاح لتقف او ترجع وقیل الاہابۃ قولک
للابل هاب هاب والمراد ہہنا الدعوۃ اَلْقُرْصُ قطعۃ من الخبز والجمع اَقْرِصَةٌ واَقْرَاصٌ وصلہ قَرَصَ العجین قَرْصًا لے قطعہ باب نصر قُرَيْصٌ کے معنے
چھوٹی سی روٹی هَشَّ بَشَاشَةً معنی خوش ہو جانا باب سمع ونصر عَارِفَتُهُ یعنے بھلائی کے عِرْفَانٌ لے معرفتہ لَبَّى تَلْبِيَةً سے
معنی لبیک کہنا مراد دعوت قبول کرنا رُغْفَانٌ رَغِيفٌ کی جمع ہے معنی چپاتی خُبْزٌ عام ہے اور خُبْزٌ سوکھی روٹی بِقْسَمَاطٌ
بسکٹ رَغِيفٌ کی جمع اَرْغِفَةٌ ورُغُفٌ واَرْغُفٌ بھی آتی ہے اِنْطَلَقَ اِنْطِلَاقٌ مصدر سے معنی چلنا زِمَامٌ کے معنی لگام اس کی
جمع اَزِمَّةٌ آتی ہے ظِلٌّ کے معنی سایہ اور اس کی جمع ظِلَالٌ واَظْلَالٌ وظُلُولٌ آتی ہے اِمَامٌ وہو المؤتم بہ انسانا او کتابا او غیر ذلک
محقا کان او مبطلا وجمعہ اَئِمَّةٌ قال تعالیٰ یوم ندعو کل اناس بامامہم قیل لے بکتابہم وجعلنا ہم ائمۃ یہدون بامرنا اَثَافِي اُثْفِيَّةٌ
کی جمع ہے معنی چولھے کا ایک بازو اور ثَالِثَةُ الْأَثَافِي کے معنی ہوئے چولھے کے بازوؤں میں سے تیسرا کیونکہ چولھے کے تین بازو ہوتے ہیں
مطلب یہ ہے کہ بڑھیا ہم میں سے تیسرا فرد ہے یہاں پر اَلْعَجُوزُ مبتدا ہے اور ثَالِثَةُ الْأَثَافِي اس کے لئے خبر اول ہے اور والرقیب الذی
خبر ثانی ہے والرقیب سے مراد اللہ تعالیٰ ہے اور اس کے معنی حافظ اور منتظر ہیں خَافِي یہاں پر یا کو باقی رکھا گیا ہے سجع کی
غرض سے معنی پوشیدہ رہنے والی چیز خَفِيَ يَخْفَى خَفَاءً یعنے پوشیدہ رہنے کے

باب سمع

حاد مضرا ووضع قطيفته تحت قطيفتي ثم دخل واغتسل فخرج تعلى واخذ قطيفتي فتبعته فزعم انها قطيفته فقال الك بينة قال لا قال ع

* دہشّ التحیر بشا خبط باب نصر قال تعالیٰ وابثّ بہا علی غنمی ۱۲

فَلَمَّا اسْتَحْلَسَ وُكْنَتِي وَاحْضَرْتُهُ عُجَالَةَ مُكْنَتِي قَالَ لِي يَا حَارِثُ أَمَعَنَا ثَالِثٌ فَقُلْتُ لَيْسَ إِلَّا الْعَجُوزُ فَقَالَ مَا دُونَهَا سِتْرٌ مَحْجُوزٌ ثُمَّ فَتَحَ كَرِيمَتَيْهِ وَرَأْرَأَ بِتَوْأَمَتَيْهِ فَإِذَا سِرَاجَا وَجْهِهِ يَقِدَانِ كَأَنَّهُمَا الْفَرْقَدَانِ فَابْتَهَجْتُ بِسَلَامَةِ بَصَرِهِ وَعَجِبْتُ مِنْ غَرَائِبِ سِيَرِهِ وَلَمْ يَلْقَنِي قَرَارٌ وَلَا طَاوَعَنِي اصْطِبَارٌ حَتَّى سَأَلْتُهُ مَا دَعَاكَ إِلَى التَّعَامِي

اِسْتَحْلَسَ ۔ اِتَّخَذَ الْحِلْسَ بِسَاطًا وَجَلَسَ عَلَيْهِ ماخوذ ہے حِلْسٌ سے بمعنی ٹاٹ کے جو قیمتی قالینوں کے نیچے ہوتا ہے چونکہ وہ ہمیشہ پڑا رہتا ہے اس لئے بطور تشبیہ کے اس سے مراد ہوتی ہے لازم رہنا یقال فلانٌ حِلْسُ بَیْتِہٖ یعنی وہ گھر کے ساتھ لازم رہتا ہے اور گھر سے نہیں نکلتا اور اِسْتَحْلَسَ میں سین اور تاء مبالغہ کے لئے ہیں و جمع الحِلْس اَحْلَاسٌ وحُلُوْسٌ وحِلَسَۃٌ وُکْنَۃٌ وہ گھونسلا جو پہاڑ یا دیوار پر ہو اس کے اندر لغات بھی ہیں ۔ وَکْنَۃٌ اور وِکْنَۃٌ اور اُکْنَۃٌ اور اُکُنَۃٌ مراد یہاں گھر ہے اس کی جمع وُکْنَاتٌ ووُکُنَاتٌ ووُکَنٌ آتی ہیں ۔ یقال وَکَنَ الطَّائِرُ وُکُنًا بَیْضَہٗ وعلی بَیْضِہٖ اے حَضَنَہٗ باب ضرب اور اُفْحُوْصٌ وہ گھونسلا جو زمین پر ہو ۔ وَکْرٌ وہ گھونسلا جو درخت پر ہو اُدْحُوْصٌ شترمرغ کا گھونسلا اس کی جمع اَدَاحِیْصُ آتی ہے اور کَنٌّ مطلق گھونسلے کو کہتے ہیں اور اس کی جمع اَکِنَّۃٌ و اَکْنَانٌ آتی ہے اَحْضَرْتُ اِحْضَارٌ سے بمعنی حاضر کر دینا اور گھوڑے کی رفتار کو بھی اِحْضَارٌ کہتے ہیں عُجَالَۃٌ بمعنے اسم مفعول کے آتا ہے مَا عُجِّلَ بِہٖ مِنْ شَیْءٍ یعنی مَا حَضَرَ مِنَ الطَّعَامِ اور وہ کھانا جو مہمان کے لئے تیار کیا جائے مُکْنَۃٌ بمعنے القُوَّۃ والمَقْدِرَۃ ثَالِثٌ سے مراد یہاں آدمی ہے مَا دُوْنَہَا سِتْرٌ مَحْجُوْزٌ اس میں کلمہ مَا نافیہ ہے اور عبارۃ کا مطلب یہ ہے کہ بڑھیا کو تو سب کچھ معلوم ہے اور ہمارا کوئی راز اس سے پوشیدہ نہیں اور ممنوع نہیں مَحْجُوْزٌ کے معنی ممنوع کے ہیں حَجَزَ یَحْجُزُ نصر وضرب سے منع کرنا الحَجْزُ المنع بَیْنَ الشَّیْئَیْنِ قال تعالیٰ وَجَعَلَ بَیْنَ الْبَحْرَیْنِ حَاجِزًا والحِجَازُ سُمِّیَ بذلک لِکَوْنِہٖ حَاجِزًا بَیْنَ الشَّامِ وَالبَادِیَۃِ کَرِیْمَۃٌ شریف عورت و عمدہ اعضا جیسے ناک اور آنکھ ۔ یہاں کَرِیْمَتَیْہِ سے مراد آنکھ ہے وفی الحدیث مَا مِنْ عَبْدٍ اَذْہَبْتُ کَرِیْمَتَیْہِ اِلَّا کَانَ ثَوَابُہٗ عِنْدَ اللّٰہِ الْجَنَّۃَ قَالُوْا وَمَا کَرِیْمَتَاہُ قَالَ عَیْنَاہُ رَأْرَأَ رَأْرَأَۃٌ مصدر ہے بمعنی ایک طرف کو گھور کر دیکھنا تَوْأَمَتَیْہِ ۔ عَیْنَیْہِ والجمع تَوَائِمُ سِرَاجَا تثنیہ سِرَاجٌ بمعنی چراغ اور اس سے بھی مراد آنکھیں ہیں یَقِدَانِ ۔ یَسْتَضِیْئَانِ و یَشْتَعِلَانِ یقال وَقَدَتِ النَّارُ وَقْدًا و وُقُوْدًا اے اِشْتَعَلَتْ اَلْوَقُوْدُ الحَطَبُ المَجْعُوْلُ لِلْوُقُوْدِ فَرْقَدٌ وہ ستارہ جو قطب شمالی کے قریب ہوتا ہے اور وَلَدُ البَقَرِ الوَحْشِیّ اور وَلَدُ البَقَرِ مطلقا کے معنی پر بھی آتا ہے مراد یہاں وہی ستارہ ہے فَابْتَہَجْتُ اِبْتِہَاجٌ مصدر ہے بمعنی خوش ہونا اس کے صلے میں کبھی باء آتا ہے اور یہاں باء کے ساتھ مستعمل ہوا ہے تو باء بمعنے علی کے ہے یا باء سببیت کے لئے ہے مجرد میں فتح سے خوش کر دینا اور سمع سے خوش ہونا بَصَرِہٖ ۔ اے جَارِحَتِہِ النَّاظِرَۃ ویقال لِلْقُوَّۃِ البَصَرِ بَصَرٌ وبَصَارَۃٌ ولِلْقُوَّۃِ القَلْبِ بَصِیْرَۃٌ وجمع البصر اَبْصَارٌ وجمع البَصِیْرَۃ بَصَائِرُ ۔ غَرَائِبُ سِیَرِہٖ ۔ اے عَادَاتِہِ العَجِیْبَۃِ سِیَرٌ جمع سِیْرَۃٌ بمعنے عادۃ وَلَمْ یَلْقَنِیْ ۔ لَمْ یَبْقَ لِیْ قَرَارٌ ۔ اے سُکُوْنٌ یقال قَرَّ فِی مَکَانِہٖ یَقِرُّ قَرَارًا اِذَا ثَبَتَ ویقال قَرَّتْ عَیْنُہٗ یعنی اس کی آنکھ ٹھیر گئی گویا اسے اطمینان حاصل ہوا اب اس کی آنکھ آنسو نہیں بہائیگی اور آنکھ کا ٹھیرنا موت کیلئے بھی آتا ہے کیونکہ اس میں بھی آنکھ ٹھیر جاتی ہے طَاوَعَنِیْ مُطَاوَعَۃٌ بمعنی خوشی سے تابعداری کرنا اِصْطِبَارٌ صبر کرنا وصبر کا تحمل کرنا یعنی صبر کو برداشت کرنا مَا دَعَاکَ یہ سَاَلْتُہٗ کا بیان ہے تَعَامِیْ کے معنی اندھاپن ظاہر کرنا بتکلف اندھا ہونا یعنی باب تفاعل ہے جس میں تکلف کے معنی اور خاصیت پائی جاتی ہے مجرد میں عَمِیَ یَعْمٰی عَمًی بمعنی اندھا ہو جانا باب سمع اور ضرب سے عَمٰی یَعْمِیْ عَمْیًا کے معنی بہنا

مع سيرك في المعامي وجوبك الموامي وايغالك في المرامي فتظاهر باللكنة وتشاغل باللهنة حتى اذا قضى وطره اثار الى نظره وانشد

ولما تعامى الدهر وهو ابو الورى ۞ عن الرشد في انحائه ومقاصده
تعاميت حتى قيل اني اخو عمى ۞ ولا غرو ان يحذو الفتى حذو والده

ثم قال انهض الى المخدع فأتني بغسول يروق الطرف وينقي

معامي معماة کی جمع ہے معنی ناواقف جگہ مراد جنگل ہے اے مجاہل الارض الطرق المجہولہ نامعلوم زمین اور نامعلوم راستے وجوبک اے قطعک الموامي اے القفار واحد موماۃ وہ جنگل جس میں گھاس پانی وغیرہ نہو ایغال کے معنی پہنچنے کی جگہ میں ہر وقت حاضر ہونا اور اس کے معنی کیساتھ چونکہ تیزی لازم ہے اس لئے ایغال بمعنی تیزی کے مستعمل ہوتا ہے مجرد میں وغل یغل معنے پینے کی چیزوں میں بغیر بلائے پہنچنا اور طفیلی وہ جو کھانے کی چیزوں میں بغیر بلائے پہنچے ۔ وقیل الایغال الاسراع والمبالغۃ فی الدخول یقال اوغل في السير اے اسرع ووغل یغل وغولا فی الشیء اے دخل فیہ وتواری بہ واستتر وذہب وابعد بہ ضرب مرامی مرمی کی جمع ہے بمعنی مقصد کے اور مطلب کے اور جنگل کو بھی کہتے ہیں یقول سالتہ ماالذی دعاک الی استعمالک العمی مع دخولک لطلب الرزق فی المشقات وقطع البلاد البعیدۃ فلم تجد حیلۃ حتی تشبہت بالعمیان فتظاهر باللکنۃ اے اظہر اللکنۃ اللکنۃ واللکن واللکونۃ بمعنے زبان میں ثقل ہوجانیکے یعنی زبان میں ہکلا پن ہونا تشاغل اے اشتغل لہنۃ اضداد میں سے ہے سفر سے آکر آدمی جس گھر میں ٹھہرے ان گھر والوں کو جو تحفہ دیدے اس تحفہ کو بھی کہتے ہیں اور میزبان جو کھانا مہمان کو لاوے اسے بھی کہتے ہیں وقیل اللہنۃ ما یتعلل بہ قبل الغداء والجمع لہن یقال لہنۃ والہنہ اعطاہ لہنۃ قضی وطرہ اے قضی حاجتہ اثار الی نظرہ اے تابع نظرہ وحددہ ثار سے ماخوذ ہے بمعنی نظر تیز کرنے کے اور ثار کے معنی جاری کرنا اور ثار الماء پانی جاری ہوا اثار النظر کے معنے بار بار دیکھنا تعامی اے اظہر العمی وتنحی عن طریق الرشاد فاعطی الدولۃ الی غیر اہلہا وحرم من ہو اہلہا ابو الورٰی کنیۃ الدہر رشد کے معنے سیدھے راستے پر چلنا انحاء نحو کی جمع ہے بمعنی طرف کے اور بمعنی قصد کرنیکے یہاں مراد جانب اور طرف ہے تعامیت اے اظہرت العمی حتی انتہاء غایت کے لئے نہیں بلکہ ماقبل کے تقویت کیلئے ہے اخو عمی یہاں اخ بمعنی ملازم کے ہے یعنی اندھا پن والا ولا غرو اے لاعجب یقال لاغرو ولا غروی منہ اے لاعجب یحذو حذا یحذو حذوا بمعنے کاٹنے کے اور بمعنی اقتدا کرنیکے حذاء بمعنے جوتا یا تلا اسی سے ہے حذو مفعول مطلق ہے انہض اے قم مخدع اور مخدع مکان کے اندر وہ چھوٹی سی کوٹھڑی جسمیں برتن وغیرہ چھپائے جاتے ہیں اس کی جمع مخادع آتی ہے غسول ما یغسل بہ الید کالاشنان والماء الحار لیکن بعد میں غسول کی جو صفتیں بیان کی گئی ہیں ان سے شبہ پڑتا ہے کہ غسول کے یہ معنی کیسے ہوسکتے ہیں اس واسطے اساس المحکمات والے نے ہر چیز دھونیکے معنی بتلائے ہیں غسول یعنی ہر چیز کو دھونیوالا یروق اے یعجب الطرف اے العین والجمع اطراف قال تعالی فیہن قاصرات الطرف ویقال طرف العین اے نظرت تو طرف بمعنے آنکھ کے یا بمعنی نظر کے یعنی دیکھنے کے اور بمعنی جانب اور کنارے کے اور طرف کے معنی عمدہ گھوڑا ینقی انقاء سے بمعنی صاف کرنیکے اور تنقیہ باب تفعیل سے بھی یہی معنی ہیں ہے یقال نقی نقاء ونقاوۃ ونقارۃ ونقاوۃ ونقایۃ اے حسن نظف مخلص انقاہ ونقاہ اے نظفہ باب سمع

الكَفَّ وَيُنَعِّمُ البَشَرَةَ وَيُعَطِّرُ النَّكْهَةَ وَيَشُدُّ اللِّثَةَ وَيُقَوِّي المَعِدَةَ وَلَكِنْ نَظِيفَ الظَّرْفِ أَرِيجَ العَرْفِ فَتِيَّ الدَّقِّ نَاعِمَ السَّحْقِ يَحْسَبُهُ اللَّامِسُ ذَرُورًا وَيَخَالُهُ النَّاشِقُ كَافُورًا وَاقْتَرَنَ بِهِ خِلَالَةٌ نَقِيَّةُ الأَصْلِ مَحْبُوبَةُ الوَصْلِ أَنِيقَةُ الشَّكْلِ مَدْعَاةٌ إِلَى الأَكْلِ لَهَا نَحَافَةُ الصَّبِّ وَصَقَالَةُ العَضْبِ

الکف اے الراحۃ یعنی ہتھیلی والجمع اَکُفٌّ وکُفُوفٌ وکُفٌّ یُنَعِّمُ اے یُصَیِّرُ ناعمۃً یقال نَعَّمَ الشیٔ جعلہ ناعماً ونَعَّمَ الرّجلُ رفّہہ یعنی خوش عیش بنایا اس کو وصلہ نَعِمَ نُعُومَۃً لازم نہو ناعمٌ بابہ کرم البَشَرَۃُ وہی ظاہر الجلد والجمع بَشَرٌ یُعَطِّرُ اے یُطَیِّبُ یقال عَطِرَ عَطَرًا بمعنے تطییب بابہ سمع عَطَرَۃً وطیبۃ والعِطرُ الطّیب مطلقاً والجمع عُطُورٌ النکہۃ اے رائحۃ الفم وصلہ نَکَہَ نَکْہاً شم ریح فمہ بابہ سمع قال الشیخ الادب نَکَہَ فتح وضرب بو دینا خواہ اچھی ہو یا بری ہو مِعْدَۃٌ مَعِدَ یَمْعَدُ مَعْدًا فتح سے معنی فاسد ہو جانا اور چونکہ معدے میں بھی غذا فاسد ہو جاتی ہے اس لئے اس کو مِعْدَہ کہا جاتا ہے اور مَعْدٌ کے دوسرے معنی مضبوط کرنا۔ اور معدہ بھی اعضا کی مضبوطی کا کام دیتا ہے اس میں دو لغت ہیں مَعِدَۃٌ اس کی جمع مَعِدَاتٌ آتی ہے اور مِعْدَۃٌ اس کی جمع مِعَدٌ آتی ہے نَظِیفٌ اے النقی من الدنس والوسخ والجمع نُظَفَاءُ نَظُفَ یَنْظُفُ نَظَافَۃً کرم وفتح سے معنی صاف ہونا ظَرْفٌ جامد ہو تو معنی برتن کے مصدر ہونے کی صورت میں معنی دانائی کے ہے دوسرا مصدر ظَرَافَۃٌ ہے أَرِیجُ العَرْفِ اے طیّب الرائحۃ یقال أَرِجَ أَرَجًا وأَرِیجًا اے فاحت منہ رائحۃ طیبۃ بابہ سمع عَرْفٌ کے معنے خوشبو اور گھوڑوں کی دُم یا گردن کے بال اور عُرْفٌ کے معنی بھلائی۔ اور مالعرف بمعنی فَتِیٌّ صیغہ صفت ہے جہاں فاروتا راود وا سو وہاں شِدّت کے معنی پائے جاتے ہیں تو فَتِیُّ الدَّقِّ کے معنی ہوئے زیادہ کوٹا ہوا دَقٌّ کے معنی کوٹنا نَاعِمَ السَّحْقِ اے شدید السحق یقال سَحَقَہ سَحْقًا اے دَقَّہ أَشَدَّ الدَّقِّ وبلکہ بابہ فتح وسَحُقَ سُحْقًا اے بَعُدَ بابہ سمع قال تعالیٰ فسحقًا لاصحاب السعیر یَحْسَبُہُ بابہ سمع و حَسِبَ لیکن اوّل فصیح ہے اللَّامِسُ اسم فاعل ہے لَمْسٌ سے معنی چھونے کا ارادہ کرنا اور مَسٌّ کے معنی چھونا دونوں کے معنی چھونا نہیں ذَرُورًا سفوف اور ایک قسم کی خوشبو کو کہتے ہیں ذَرَّ یَذُرُّ ذَرًّا ضرب سے معنی منتشر کر دینا۔ ضاد کے ساتھ معنی ضرر پہنچانا آزار کیساتھ معنی گھنڈی یعنی بٹن لگانا یَخَالُہُ سمع سے معنی خیال کرنا نَاشِقٌ کے معنی سونگھنے والا بابہ سمع کَافُورًا نوع من الطیب کَفْرٌ سے مشتق ہے بمعنی سَتْرٌ کے اور چھپانے کے کافرات کو اور کھیتی باڑی کرنیوالوں کو کہتے ہیں ایک چیستان میں کہتے ہیں رَأَیْتُ الکافِرَ قَتَلَ الکافِرَ فِی الکافِرِ یعنی میں نے ایک کسان دیکھا جس نے رات میں کافر کو قتل کر لیا تو کَافُورٌ فَاعُولٌ کے وزن پر ہے اور اس وزن میں ہمیشہ مبالغہ ہوتا ہے کافور بھی خوشبوؤں کو پوشیدہ کر دیتی ہے وَاقْتَرَنَ قَرْنٌ کے معنی ضم کرنا اور جمع کرنا قَرِینٌ ہمنشین کو کہتے ہیں اور اس اونٹ کو بھی کہتے ہیں جو دوسرے اونٹ کیساتھ باندھا ہوا ہو۔ قِرْنٌ مقابلے کا بہادر خِلَالٌ بمعنے اسم فاعل ہے یعنی تخلّل اور درمیان میں آنے والا خِلَالَۃٌ ہی تخلّل بہ الاسنان نَقِیَّۃٌ بمعنی صاف نَقِیٌّ کے معنی گورا أَنِیقَۃٌ سمع سے معنی قابل التعجب ہونا مَدْعَاۃٌ اسم آلہ ہے یا صیغہ مبالغہ ہے بمعنی دَاعِیَۃٌ کے یا مَدْعَاۃٌ بفتح میم ہے اور تا سببیت کی ہے یعنی سبب دعوت ہے نَحَافَۃٌ سمع سے اور کرم سے لاغر ہونا اور یہاں اختصار کیا گیا ہے اصل میں عبارت یوں ہے لہا نحافۃ مثل نحافۃ الصبّ الصبّ بمعنی عاشق کے صَقَالَۃٌ کے معنی صاف کر دینا اور مانجھ دینا اس کا صیغہ صفت صَیْقَلٌ ہے عَضْبٌ کے معنی تلوار قاطع ہے

قاعدے کے رو سے اس کی جمع عُضُوبٌ اور عِضَابٌ آنی چاہیے لیکن لغت میں نہیں دیکھی گئی

وَاٰلَةَ الْحَرْبِ وَلَدُوْنَةَ الْغُصْنِ الرَّطْبِ قَالَ فَنَهَضْتُ فِيْمَا اَمَرَ لِاَدْرَأَ عَنْهُ الْغَمَرَ
وَلَمْ اَهِمْ اِلٰى اَنَّهٗ قَصَدَ اَنْ يَّخْدَعَ بِاِدْخَالِي الْمَخْدَعَ وَلَا تَظَنَّيْتُ اَنَّهٗ سَخِرَ مِنَ الرَّسُوْلِ
فِيْ اسْتِدْعَاءِ الْخِلَالَةِ وَالْغَسُوْلِ فَلَمَّا عُدْتُ بِالْمُلْتَمَسِ فِيْ اَقْرَبَ مِنْ رَجْعِ النَّفَسِ
وَجَدْتُ الْجَوَّ قَدْ خَلَا وَالشَّيْخَ وَالشَّيْخَةَ قَدْ اَجْفَلَا فَاسْتَشَطْتُ مِنْ مَكْرِهٖ غَضَبًا
وَاَوْغَلْتُ فِيْ اِثْرِهٖ طَلَبًا فَكَانَ كَمَنْ قُمِسَ فِي الْمَاءِ اَوْ عُرِجَ بِهٖ اِلٰى عَنَانِ السَّمَاءِ

اٰلَۃ کے معنی خیمہ کا ستون اور مایُفْعَلُ بِہِ الْفِعْلُ اور میت کا سریر اور حالت و شدت لَدُوْنَۃ کرم سے معنی نرم ہونا غُصْن کے معنی درخت کی شاخ اور فتح و نصر سے معنی کاٹ دینا رَطْب کے معنی تر قَالَ اے الحارث ابن ہمام نَهَضْتُ اے قُمْتُ فِیْمَا اَمَرَ یہاں فِیْ تعلیل کے لئے ہے اے لِاَجْلِ اِمْتِثَالِ اَمْرِہٖ لِاَدْرَأَ دَرَأَ یَدْرَأُ کے معنی دفع کرنا دَرِیْئَۃ اسی سے ہے وہ جانور جس کے ذریعے سے دوسرے کے آڑ میں جاتے ہیں غَمَر اے رِیْحُ الطَّعَامِ غَمَر کے معنی ڈھانپنا اور چکنائی لَمْ اَهِمْ وَہِمَ یَہِمُ سے معنی وہم کرنا بِاِدْخَالِیْ اِدْخَال مصدر مضاف الی المفعول ہے یَخْدَعَ مفعول فیہ واقع ہوا ہے اصل عبارت یوں ہے اے اِدْخَالَہٗ اِیَّایَ فِی الْمَخْدَعِ وَالْمِخْدَعُ وَالْمُخْدَعُ بَیْتٌ دَاخِلَ الْبَیْتِ الْکَبِیْرِ وَالْجَمْعُ مَخَادِعُ لَا تَظَنَّیْتُ اور میں نے گمان نہ کیا سَخِرَ سَمِعَ سے معنی مزاح اور استہزاء کرنا اِسْتِہْزَاء، سُخْرِیَۃ دونوں اس بات میں شریک ہیں کہ ان میں مفعول بہ کو ذلیل کرنا مقصود ہوتا ہے لیکن فرق یہ ہے کہ ظاہر میں تعظیم معلوم ہونا اور باطن میں تذلیل یہ اِستہزاء ہے اور سُخْرِیَۃ میں ظاہر و باطن یکساں ہوتے ہیں رہا مزاح تو یہ ان دونوں سے بالکل الگ ہے کہ اس کی تعریف یہ ہے اَلْمُبَاسَطَۃُ مَعَ الْغَیْرِ عَلٰی وَجْہِ التَّلَطُّفِ دُوْنَ الْاِیْذَاءِ یعنی نرمی کیساتھ کسی سے مذاق کی باتیں کرنا بغیر تکلیف پہنچائے۔ اور سَخِرَ کے صلے میں بَاء اور مِنْ آتے ہیں لیکن فَرَّاء کے نزدیک بَاء نہیں آتی اَلرَّسُوْل اے اَلْقَاصِدُ وَالْجَمْعُ رُسُلٌ وَرُسْلٌ وَاَرْسُلٌ وَرُسَلَاءُ وَرُسُلُ اللّٰہِ تَارَۃً یُرَادُ بِہَا الْمَلَائِکَۃُ کَقَوْلِہٖ تَعَالٰی اِنَّا رُسُلُ رَبِّکَ لَنْ یَّصِلُوْا اِلَیْکَ اِسْتِدْعَاءِ الْخِلَالَۃِ اَلْاِسْتِدْعَاءُ مصدر مضاف الی المفعول معنی اس کے منگوانا عُدْتُ عَادَ یَعُوْدُ سے معنی لوٹنا بِالْمُلْتَمَسِ موقع حال میں ہے معنی مانگی ہوئی چیز رَجْع بمعنے اَلْعَوْد نَفَس سانس اس کی جمع اَنْفَاس ہے اَلْجَوّ اَلْفَضَاءُ مَا بَیْنَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ جمع جِوَاء آتی ہے اَجْفَلَا اِجْفَال مصدر ہے معنی تیزی کیساتھ بھاگنا فَاسْتَشَطْتُ مصدر اِسْتِشَاطَۃ سے معنی بہت زیادہ بھڑکنا اور مجرد میں شَاطَ یَشِیْطُ شَیْطًا معنی بھڑکنا مَکْر کسی کو نقصان دینا بغیر خبر کے وَعِلْمِ اِنَّ الْمَکْرَ صَرْفُ الْغَیْرِ عَمَّا یَقْصُدُ بِحِیْلَۃٍ وَذٰلِکَ ضَرْبَانِ مَکْرٌ مَحْمُوْدٌ وَذٰلِکَ بِاَنْ یَّتَحَرّٰی بِذٰلِکَ فِعْلٌ جَمِیْلٌ وَعَلٰی ذٰلِکَ قَالَ تَعَالٰی وَاللّٰہُ خَیْرُ الْمَاکِرِیْنَ وَمَذْمُوْمٌ وَھُوَ اَنْ یَّتَحَرّٰی بِہٖ فِعْلٌ قَبِیْحٌ کَمَا قَالَ تَعَالٰی وَلَا یَحِیْقُ الْمَکْرُ السَّیِّئُ اِلَّا بِاَہْلِہٖ مِنْ مَکْرِہٖ میں مِنْ اَجْلِیَّہ ہے اور غَضَبًا مفعول لہ ہے اِسْتَشَطْتُ کا اَوْغَلْتُ کا مصدر اِیْغَال ہے معنی تیزی سے چلنا فِیْ اِثْرِہٖ اس کے پیچھے قُمِسَ نصر و ضرب سے معنی ڈوبنا اور ڈبو دینا لازمی اور متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں پر متعدی استعمال ہوا ہے عُرِجَ اے صُعِدَ نصر سے معنی چڑھنا عَنَان کے معنی بادل عَنَّ یَعِنُّ کے معنی ظاہر ہونا عَنَن ہی سے ہے کیونکہ اس کا بھی عیب ظاہر ہوتا ہے اور عَنَانَ السَّمَاءِ میں عَنَان کی اضافت سماء کی طرف بادنیٰ ملابسہ ہے۔ یا عَنَان سے مراد بادل کا ٹکڑا اور سماء سے مراد بادل ہے تو بغیر اضافت بغیر تاویل کے صحیح ہے

المقامة الثامنة المعرية

أخبر الحارث بن همام قال رأيت من أعاجيب الزمان أن تقدم خصمان إلى قاضي معرة النعمان أحدهما قد ذهب منه الأطيبان والآخر كأنه قضيب البان فقال الشيخ أيد الله القاضي كما أيد به المتقاضي إنه كانت لي مملوكة رشيقة القد أسيلة الخد صبور على الكد تخب أحيانا

رأیت کا مفعول بہ اعاجیب ہے اور ان تقدم اس کا بدل ہے اور من زائدہ ہے اعاجیب اعجوبۃ کی جمع ہے بمعنی عجیب کے ان تقدم یعنی آگے بڑھے خصمان جھگڑا کرنیوالے تخاصمان و متداعیان والجمع خصوم و خصام یقال خصمتہ ای نازعتہ باب ضرب والخصم یستوی فیہ الواحد والجمع والخصیم الکثیر المخاصمۃ والخصم المختص بالخصومۃ معرۃ النعمان بلدۃ من بلاد الشام والنعمان اسم جبل الاطیبان تثنیہ اطیب کی ہے معنی اچھی چیز اور یہ کنایہ ہے جوانی کے جانے کے لئے ایک اطیب تو پیٹ کی بھوک ہے دوسرا اطیب جماع کی خواہش ہے جب یہ دونوں چلے جاتے ہیں تو آدمی بوڑھا ہو جاتا ہے اور بعض نے اطیبان سے مراد آنکھ اور کان بتائے ہیں بہر حال کنایہ ہے بوڑھا ہونے سے قضیب درخت کی شاخ کو کہتے ہیں جمع قضب و قضبان اور قضب کے معنی کاٹنا باب ضرب بان ایک درخت کا نام ہے جو بید کے مانند لچکدار ہوتا ہے اید تایید مصدر سے ہے معنی قوی اور مضبوط کر دینا ماخوذ ہے آد یئید ایدا سے معنی قوی ہو جانا اور آد یئود و نصر سے معنی تھکا دینا اور اجوف وادی سے اود یا ودا اودا معنی ٹیڑھا ہو جانا باب سمع یہاں آد یئید سے باب ضرب کما ای مثل یا مفعول مطلق کے موقع پر ہے متقاضی یعنی تقاضا کرنیوالا اور حق کا طلب کرنیوالا مملوکۃ صفت ہے جس کا موصوف محذوف ہے یعنی امرأۃ مملوکۃ رشیقۃ القد ای جمیلۃ القد رشق رشاقۃ ای کان حسن القد ولطیفہ باب کرم اور قد مصدر سے معنی کسی چیز کو لمبائی میں پھاڑ دینا اسیلۃ کچھ تھوڑی سی لمبائی والا اور نرمی والا یقال اسل و اسل اسالۃ ای طال و لان و صار املس فہو اسیل باب کرم و سمع خد گال رخسارہ جمع خدود خد الارض خدا شقہا والخدود الاخدود الشق المستطیل فی الارض جمعہ اخادید و باب نصر صبور صابر کا مبالغہ ہے اور کبھی اسم فاعل کے معنی پر آتا ہے تو اس میں مذکر و مؤنث برابر ہوتے ہیں اسی وجہ سے یہاں مملوکۃ کی صفت ہے اور صبور بھی مذکر ہے اس کے بعد علی ہو تو معنی لزوم کے آتا ہے توریہ اسے کہتے ہیں کہ ایک لفظ کے دو معنی ہوں ایک قریب دوسرا بعید اور قریب کو چھوڑ کر بعید معنی لیا جاوے اور اگر بعید کے لوازم قریب کے ساتھ ذکر کئے جاویں تو مرشحہ کہلاتی ہے ورنہ مجردہ کہتے ہیں اور اگر معنی بعید کو لازم بعید کیساتھ ذکر کیا جائے تو مبینہ کہتے ہیں علی الکد یہاں علی بمعنی مع ہے اور یہ حال واقع ہوا ہے صبور سے اس مقامہ میں توریہ استعمال کیا گیا ہے کیونکہ مملوکۃ کے معنی قریب جاریۃ کے ہیں لیکن مراد معنی بعید یعنی سوئی ہے یہاں توریہ کے اقسام میں سے توریہ مجردہ استعمال کیا گیا ہے و معنی الکد التعب صابرۃ علی شدۃ العمل یقال کد کدا ای اشتد فی العمل و زکع فی الطلب باب نصر تخب خبب مصدر ہے معنی دوڑنا باب نصر احیانا حین کی جمع ہے بمعنی الوقت المبہم بتخصیص المضاف الیہ ویاتی علی اوجہ للاجل نحو متاعہم الی حین وللسنۃ نحو تؤتی اکلہا کل حین باذن ربہا وللساعۃ نحو حین تمسون و حین تصبحون وللزمان المطلق نحو ہل اتی علی الانسان حین من الدہر

ویقال حان کذا ای قرب اوانہ

كالنهد وترقد أطوارا في المهد وتجد في قوز مس البرد ذات عقل وعنان وحد
وسنان وكف ببنان وفم بلا أسنان تلدغ بلسان نضناض وترفل في ذيل فضفاض
وتجلى في سواد وبياض وتسقى ولكن من غير حياض ناصحة خدعة خباة طلعة
مطبوعة على المنفعة ومطواعة في الضيق والسعة إذا قطعت وصلت ومتى فصلتها
عنك انفصلت وطالما خدمتك فجملت وربما جنت عليك فآلمت وململت
وإن هذا الفتى استخدمنيها لغرض فأخدمته

نَہْد موقع مفعول مطلق میں ہے معنی اونچا ہونا بلند ہونا باب نصر وفتح یہاں نہد صیغہ صفت ہے بلند چیز کو کہتے ہیں بعد میں اونچے گھوڑے
کو اور اس لڑکی کو جس کے پستان اونچے ہوں مراد بہا الفرس الحسن الجمیل الجسیم والجمع نہود تَرْقُدُ نصر سے معنی سونا مَہْد جمعہ مہاد وفی الاصل
الفراش المہیا للصبی اَطْوَارًا تارۃً قُوْز سخت گرمی کا مہینہ مَسّ کے معنی چھونا اَلْبَرْد ٹھنڈک یہاں مراد وہ لوہا جس پر چیز گھسائی جاتی
ہے عِنَان کے معنی لگام والمراد بہا خیط حَدّ تیزی سِنَان نوک کَفّ ہتھیلی بَنَان جمع بنانۃ انگلی ہے معنی انگلی کا سرا فَم منہ یہ صفت
الابرۃ اور اگر جاریہ کی صفت ہو تو فم بلا اسنان کا مطلب یہ ہوگا کہ وہ زیادہ حیا کی وجہ سے بات نہیں کرتی تَلْدَغُ فتح سے زہر والے جانور
کا کسی کو کاٹنا یہاں سوئی کا چبھنا مراد ہے نَضْنَاض صفت کا صیغہ ہے معنی زیادہ حرکت کرنے والی نَضْنَض سے بمعنی زیادہ
حرکت کرنیکے تَرْفُلُ ای تتبختر ذیلہ وتبختر یقال رفل رفلا ای تبختر باب نصر فَضْفَاض یہ بھی صیغہ صفت ہے بمعنی وسیع کے الذیل
ما جر من الثوب والجمع اذیال و ذیول و اذیل یقال ذال الثوب ذیلا ای طال حتی مس الارض حاصلہ انہا تمشی فی خیط طویل تجلی جلی
سے ماخوذ ہے معنی ظاہر ہونا و منکشف ہونا اور تجلی تجلیۃ جلاء کے معنی زنگ دور کرنا سواد و بیاض جب یہ دونوں ساتھ ذکر ہو جائیں تو
کثرت مراد ہوتی ہے تُسْقٰی اِسْقَاء کے معنی سیراب کرنا بطور ہبہ کے اور سَقٰی یَسْقِیْ سَقْیًا کے معنی سیراب کرنا بطور خوش کرنیکے لیکن صحیح یہ
ہے کہ دونوں صورتوں میں معنی سیراب کرنا ہے بطور انعام کے حِیَاض حوض کی جمع ہے وتجمع علی احواض ایضا یقال حاض الماء
حوضا ای جمعہ باب نصر نَاصِحَۃ کے معنی خیر خواہی کرنے والی اور سینے والی یقال نصح الثوب نصحا و نصوحا ای خاطہ باب فتح خُدَعَۃ
ای تخدع الخائط کثیرا فتخیط وجہ الثوب الاعلی وتترک الاسفل الی الہار فی ہذہ الصفات للمبالغۃ نصح کے معنی مطلق سینا اور خیط کے معنی مطلق
نہیں بلکہ کپڑا سینا اور خصف جوتے کا سینا خرب موزہ سینا خَبَاۃ چھپنے والی طَلَعَۃ ظاہر ہونے والی مَطْبُوْعَۃ عَلَی الْمَنْفَعَۃ ای
مصنوعۃ لینتفع بہا مِطْوَاعَۃ صیغہ مبالغہ ہے معنی زیادہ تابعدار ضِیْق کے معنی تنگی سَعَۃ کے معنی کشادگی اور فراخی قَطَعَتْ اگر القطع
مصدر سے ہو تو معنی کاٹنا ہے اور اگر قطیعۃ مصدر سے ہو تو معنی بدسلوکی کرنا ہے ای اذا قطعت الثوب بہ فصلتہ وصلت ای الفت
فَصَلَ ضرب سے جدا کرنا اور جدا ہونا خَدَمَتْ خَدَمَ یَخْدِمُ خِدْمَۃً ضرب سے معنی خدمت کرنا جَمَّلَتْ تَجْمِیْل سے معنی اچھا کام کرنا و جمل
جمالا ای صار جمیلا باب کرم والمراد زینتک بلبس الثوب جَنَتْ جنایۃ مصدر سے معنی نقصان کرنا باب ضرب اَلَمَتْ اِیْلَام سے
معنی تکلیف دینا مَلْمَلَتْ مَلْمَلَ یُمَلْمِلُ مَلْمَلَۃً کے معنی مضطرب کر دینا پریشان کر دینا تَمَلْمَلَ یَتَمَلْمَلُ تَمَلْمُلًا مضطرب و بے چین ہو جانا
اِسْتَخْدَمَنِیْہَا اِسْتِخْدَام سے معنی خدمت چاہنا اور غلام مانگنا فَاَخْدَمْتُہٗ اِخْدَام سے معنی خدمت کیلئے غلام دینا اور غلام ہبہ کرنا یہاں مراد ہے

إِيَّاهَا بِلَا عِوَضٍ عَلَى أَنْ يَجْتَنِيَ نَفْعَهَا وَلَا يُكَلِّفَهَا إِلَّا وُسْعَهَا فَأَوْلَجَ فِيهَا مَتَاعَهُ وَأَطَالَ بِهَا اسْتِمْتَاعَهُ ثُمَّ أَعَادَهَا إِلَيَّ وَقَدْ أَفْضَاهَا وَبَذَلَ عَنْهَا قِيمَةً لَا أَرْضَاهَا فَقَالَ الْحَدَثُ أَمَّا الشَّيْخُ فَأَصْدَقُ مِنَ الْقَطَا وَأَمَّا الْإِفْضَاءُ فَفَرَطٌ عَنْ خَطَا وَقَدْ رَهَنْتُهُ عَنْ أَرْشِ مَا أَوْهَنْتُهُ مَمْلُوكًا لِي مُتَنَاسِبَ الطَّرَفَيْنِ مُنْتَسِبًا إِلَى الْقَيْنِ نَقِيًّا مِنَ الدَّرَنِ وَالشَّيْنِ يُقَارِنُ مَحَلُّهُ سَوَادَ الْعَيْنِ يُفْشِي الْإِحْسَانَ

کے طور پر غلام دینا ہے بِلَا عِوَضٍ کے معنی بدلہ۔ ترجمہ عِوَض عَلَى شرط کے لئے ہے اَنْ یَجْتَنِیَ اے علی شرط ان یقتنی منافعھا اجتناء اپنے لئے میوہ توڑنا مراد نفع حاصل کرنا اجتنی کے معنی میوہ توڑنا خواہ اپنے لئے ہو خواہ اوروں کیلئے اَوْلَجَ اے اَدْخَلَ اس کا مصدر اِیلَاج ہے معنی داخل کرنا مجرد میں وَلَجَ یَلِجُ وُلُوجًا ضرب سے معنے داخل ہونا یعنی اَدْخَلَ فِي ثُقْبَۃِ الْاِبْرَۃِ خَیْطَہٗ مَتَاع کے معنی سامان یہ اسم مفعول کے معنی پر مستعمل ہوا ہے یعنی مَا یُتَمَتَّعُ بہ جمعہ اَمْتِعَۃ اَطَالَ اِطَالَۃ سے ہے اصلی معنی لمبا کردینا مراد زیادہ دیر تک کام لینا طَالَ یَطُوْلُ سے ماخوذ ہے معنی لمبا ہونا اِسْتِمْتَاع کے معنی نفع اٹھانا سین تاء طلب کے لئے ہیں مراد یہاں استعمال کرنا ہے اَعَادَ اِعَادَۃ سے معنی لوٹانا ماخوذ ہے عَادَ یَعُوْدُ سے معنی لوٹنا وَقَدْ اَفْضَاھَا یا تو حال ہے ضمیر مرفوع سے جو اَعَادَ میں ہے یا ضمیر منصوب یا دونوں سے کیونکہ اس میں بھی دونوں موجود ہیں اَفْضَا کا مصدر اِفْضَاء ہے معنی جدا کرنا اور فراخ کردینا فَضَی یَفْضُوْ فَضَاءً وَفُضُوًّا اے اتَّسَعَ وَفَضَی الْمَکَانُ اِفْضَاءً اے اتَّسَعَ وَیُسْتَعْمَلُ مُتَعَدِّیًا وَیُرَادُ بِہٖ وَفَضَی اِلَیْھَا اے وَصَلَ بِھَا وَخَلَا بِھَا قَالَ تَعَالٰی وَقَدْ اَفْضٰی بَعْضُکُمْ اِلٰی بَعْضٍ بابہ نصر وَالْمُرَادُ مِنْھَا اَنَّہٗ خَرَقَھَا وَقَطَعَ ثُقْبَۃَ الْاِبْرَۃِ وَمِنْھَا مُفْضَاۃ وہ عورت جس کے دونوں رستے ایک ہوجائیں بَذَلَ کے معنی بخشش کرنا اور خرچ کرنا قِیْمَۃً مفعول بہ ہے لَا اَرْضَاھَا قیمۃ کی صفت ہے رِضَاءٌ کے معنی راضی ہونا اَلْحَدَثُ نوعمر کو کہتے ہیں اور غالب استعمال میں جوان کو کہتے ہیں والجمع اَحْدَاثٌ وَحُدْثَانٌ یقال حَدَثَ الْاَمْرُ حُدُوْثًا اے وَقَعَ بابہ نصر وَحَدُثَ حَدَاثَۃً حُدُوْثًا ضد قَدُمَ بابہ کرم اَمَّا حرفیہ یہاں شرط کی جگہ پر ہے اَصْدَقُ اسم تفضیل ہے معنی قول میں زیادہ سچا اور کبھی افعال میں سچا ہونا مراد ہوتا ہے قَطَا ایک قسم کا پرندہ ہے قطاۃ قطات بکثرت ہے اور اس کی سچائی اس طرح مشہور ہے کہ یہ جب بولتا ہے کہ جب یہ پانی پر ہو تو لوگوں کو خبر دیتا ہے کہ یہاں پانی ہے اور واقعی وہاں پانی موجود ہوتا ہے فَرَطٌ اے سَبَقَ یقال فَرَطَ فَرْطًا اے سَبَقَ وَتَقَدَّمَ خَطَا اَلْخَطَاءُ ضد الصواب یقال خَطِیَٔ خَطَاءً وَخِطْئًا ضد اَصَابَ بابہ سمع رَھَنْتُ رَھْنٌ سے معنی گروی کرلینا بابہ فتح اَرْشٌ وَاِرْشٌ کے معنی زخم کا بدلہ جمع اُرُوْشٌ آتی ہے اَوْھَنْتُہٗ اِیْھَانٌ سے معنی ضعیف کردینا ماخوذ من الوَھْنِ ھُوَ ضَعْفٌ مِنْ حَیْثُ الْخَلْقِ وَالْخُلُقِ قَالَ تَعَالٰی رَبِّ اِنِّیْ وَھَنَ الْعَظْمُ مِنِّیْ لَمَا وَھَنُوْا لِمَا اَصَابَھُمْ مَمْلُوْکًا لِیْ مفعول لقولہ رَھَنْتُہٗ مراد سلائی ہے مُتَنَاسِبَ الطَّرَفَیْنِ اے مُتَسَاوِیَ الطَّرَفَیْنِ دونوں سرے مراد کیلئے ہیں قَیْنٌ لوہار اور قبیلہ کا نام بھی ہے اور گانے والے غلام کو بھی کہتے ہیں اَلْاَدْھَمُ بِالطَّرَفَیْنِ جَانِبَیِ الْاِسْمِ طلا بسکہ اَدْھَمُ بِالْقَیْنِ اَلْحَیُّ الْمَشْھُوْرُ مِنَ الْاَسَدِ یقال قَانَ الْحَدِیْدَ اے سَوَّاہُ بابہ ضرب نَقِیًّا کے معنی صاف جمع اَنْقِیَاءُ اَلدَّرَنُ الْوَسَخُ والجمع اَدْرَانٌ وَاَمَّ الدَّرَنُ الدُّنْیَا یقال دَرِنَ الثَّوْبُ دَرَنًا اے عَلَاہُ الْوَسَخُ بابہ سمع اَلشَّیْنُ کے معنی عیب یقال شَانَہٗ شَیْنًا ضد زَانَہٗ بابہ ضرب یُقَارِنُ مُقَارَنَۃٌ سے معنی متصل ہونا سَوَادَ الْعَیْنِ آنکھ کی پتلی مَحَلٌّ جگہ یُفْشِیْ اِفْشَاءٌ سے ہے معنی ظاہر کرنا مجرد میں فَشَا یَفْشُوْ معنی ظاہر ہونا اِحْسَان مطلق اچھا کام کرنا

وَيُنْشِئُ الاِسْتِحْسَانَ وَيُغَذِّي الْإِنْسَانَ وَيَتَحَامَى اللِّسَانَ اِنْ سُوِّدَ جَادَ وَاِنْ وُسِمَ اَجَادَ وَاِذَا
زُوِّدَ وَهَبَ الزَّادَ وَمَتٰى اسْتُزِيْدَ زَادَ لَا يَسْتَقِرُّ بِمَغْنًى وَقَلَّمَا يَنْكِحُ اِلَّا مَثْنٰى يَسْخُوْ بِمَوْجُوْدِهٖ
وَيَسْمُوْ عِنْدَ جُوْدِهٖ وَيَنْقَادُ مَعَ قَرِيْنَتِهٖ وَاِنْ لَّمْ تَكُنْ مِّنْ طِيْنَتِهٖ وَيُسْتَمْتَعُ بِزِيْنَتِهٖ وَاِنْ لَّمْ
يُطْمَعْ فِيْ لِيْنَتِهٖ فَقَالَ لَهُمَا الْقَاضِيْ اِمَّا اَنْ تُبَيِّنَا وَاِلَّا فَبِيْنَا فَابْتَدَرَ الْغُلَامُ وَقَالَ ؎ اَعَارَنِيْ
اِبْرَةً لِّاَرْفُوَ اَطْمَارًا عَفَاهَا الْبِلٰى وَسَوَّدَهَا فَانْخَرَمَتْ فِيْ يَدِيْ عَلٰى خَطَاءٍ مِّنِّيْ اِجْتَذَبْتُ

يُنْشِئُ اِنْشَاءٌ سے بے معنی پیدا کرنا اے یُنشئ للناظر استحسان الکحل فی العین اِسْتِحْسَانٌ کے معنی خوبصورت ہونا یُغَذِّیْ اے یُعطی الغذاء یقال
غذاء غذوا اے اعطاہ غذاء از باب نصر وجمع الغذاء اغذیۃ اِنسان کی جمع اَناسٌ واَناسیّ یَتَحَامٰی تَحَامِیٌ سے معنی بہت زیادہ بچنا سُوِّدَ
تَسْوِیْدٌ سے معنی سیاہ کرنا اسی واسطے لکھنے کو بھی تسوید کہتے ہیں یہ تو ماخوذ ہے سَوَادٌ سے معنی سیاہ ہو جانا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے سَادَ یَسُوْدُ
سے مصدر سُؤْدُدٌ وسِیَادۃٌ معنی سردار ہونا اور تَسْوِیْدٌ کے معنی سردار بنانا جَادَ جُوْدٌ سے معنی سخاوت کرنا یہ جزاء ہے اِنْ سُوِّدَ کے لئے اگر جُوْدٌ
سے ماخوذ ہو تو معنی برسنا وُسِمَ وَسْمٌ وسِمَۃٌ معنی علامت لگانا اَجَادَ اِجَادۃٌ ماخوذ ہے جَوْدۃٌ سے معنی اچھا کرنا اور عمدہ کر دینا اَجَادَ
یعنی عمدہ علامت لگا دیتا ہے زُوِّدَ تَزْوِیْدٌ سے معنی توشہ دینا ماخوذ ہے زَادٌ سے معنی توشہ وَهَبَ ہبہ کرنا اور بخشش دینا کوئی چیز
اُسْتُزِیْدَ صیغہ مجہول از باب استفعال معنی زیادہ طلب کرنا زَادَ زِیَادۃٌ مصدر سے ماضی ہے معنی زیادہ کرنا باب ضرب لَا یَسْتَقِرُّ
اِسْتِقْرَارٌ کے معنی قرار پکڑنا لا یستقر اے لا یقیم بِمَنْزِلٍ مَغْنًی معنی ٹھہرنے کی جگہ اور گھر جمع مَغَانِیْ قَلَّ مَا یَنْکِحُ اے لا ینکح عینا واحدۃ اے لا یکحل
عینا واحدۃ مَثْنٰی کے معنی دو دو یَسْخُوْ کا مصدر سَخَاوۃٌ ہے معنی سخاوت کرنا باب نصر اور سمع سے بھی آتا ہے یسخو اور یسمو میں تجنیس لاحق ہے
بِمَوْجُوْدِهٖ اے ما کان موجودا عنده من الکحل یَسْمُوْ اس کے مصدر سُمُوٌّ وسَمَوٌ ہیں معنی بلند ہونا اے یرتفع عند اعطاء الکحل للعین یَنْقَادُ
اِنْقِیَادٌ کے معنی تابعدار ہونا قَرِیْنَتُهٗ المراد بہ المکحلۃ وفی الاصل زوجۃ الرجل وَاِنْ لَّمْ تَکُنْ تکن کی ضمیر قرینہ کی طرف راجع ہے طِیْنَۃٌ
اے مادتہ وجبلتہ یقال طانہ اللہ علی الخیر طینا اے جبلہ علیہ باب ضرب یُسْتَمْتَعُ اِسْتِمْتَاعٌ سے معنی نفع اٹھانا بِزِیْنَتِهٖ اے زینتہ للعین
وَاِنْ لَّمْ یُطْمَعْ فِیْ لِیْنَتِهٖ اے لا یطمع ان یکون الحدید لینا وکل لفظ یراد بہا المرود والابرۃ لہا اللفظ فی ظاہرہ غیر ما فسرت بہ یقال
طمع فی الشیء وبالشیء طمعا وطماعا حرص علیہ باب فتح وَاللِّیْنَۃُ ضد الخشونۃ یستعمل فی الاجسام ثم یستعار للخلق فیقال ہو لین الخلق وہو لینا وقد جاء
قال تعالی فبما رحمۃ من اللہ لنت لہم ثم تلین جلودہم وقلوبہم الی ذکر اللہ باب ضرب تُبَیِّنَا اے توضحا وتفسرا الکلام المبہم والا درست نہیں
نہیں بلکہ یہ اِن ولا نافیہ سے مرکب ہے فَبِیْنَا فاء جزائیہ ہے اور بِیْنَا کے معنی ہیں جدا ہو جاؤ بَانَ یَبِیْنُ بَیْنًا سے امر کا صیغہ ہے باب ضرب
فَابْتَدَرَ اے اسرع اَعَارَنِیْ اَعَارَ یُعِیْرُ اِعَارَۃٌ سے معنی عاریت پر دینا اِبْرَۃٌ سوئی جمع اِبَرٌ وابرات وابرات وابر اور اَرْفُوَ رَفْوٌ اے رفا یرفا
ورفا یرفو خیاطۃ دقیقۃ یعنی بہت باریک سینے کے معنی پر آتا ہے اَطْمَارٌ طِمْرٌ کی جمع ہے جو پرانی چادر کو کہتے ہیں اور عمدہ گھوڑے کو
بھی کہتے ہیں سمع سے طَمَرٌ یَطْمَرُ کے معنی پرانا ہو جانا عَفَاهَا یہ جملہ صفت ہے اطمار کی عَفَا الْعَفْوُ کے معنی مٹا دینا اور مٹ جانا لازم و
متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں متعدی ہے اَلْبِلٰی کے معنی کہنہ ہو جانا باب سمع سَوَّدَهَا تسوید سے معنی سیاہ کر دینا فَانْخَرَمَتْ انخرام
سے معنی ٹوٹ جانا ماخوذ ہے خَرْمٌ سے معنی توڑ دینا جَذَبْتُ اے جررت

مِقْوَدَهَا؛ فَلَمْ يَرَ الشَّيْخُ اَنْ يُسَاهِجَنِيْ : بِاَرْشِهَا اِذْ رَاٰى نَاقِدَهَا؛ بَلْ قَالَ هَاتِ اِبْرَةً تُمَاثِلُهَا

ای خیطہا ۔ ای یتساہل فیسامحنی ۔ ای بدیتہا ۔ ای لعوجاجہا والمراد انکسارہا ۔ بیار سوزنیکہ مشابہ آں باشد

اَوْ قِيْمَةً بَعْدَ اَنْ تُجَوِّدَهَا؛ وَاعْتَاقَ مِيْلِيْ رَهْنًا لَدَيْهِ وَنَا، هِيْكَ يَا سَيِّئَةً تَزَوُّدُهَا فَالْعَيْنُ

ماخوذ من الجودۃ ۔ ای حبس مرودی ۔ ای مرہونا ۔ ای حسبک وما اخبث ہذہ الخصلۃ عارا

مَرْهِيْ لِرَهْنِهٖ وَيَدِيْ : تَقْصُرُ اَنْ تَفُكَّ مُرْوَدَهَا؛ فَاسْبُرْ بِهٰذَا الشَّرْحِ غَوْرَ مَسْكَنَتِيْ ۔ وَارْثِ

فاسدۃ لفقد الکحل ۔ لان المیل مرہون عندہ ۔ ای تعجز عن ان تخلص میلہا عن الرہن ۔ ای اختبر بہذا التفسیر قعر فقری

لِمَنْ لَمْ يَكُنْ تَعَوَّدَهَا؛ فَاَقْبَلَ الْقَاضِيْ عَلَى الشَّيْخِ وَقَالَ اِيْهٍ بِغَيْرِ تَمْوِيْهٍ فَقَالَ ۔ اَقْسَمْتُ

ای لمن لم یکن فقیرا من قبل ۔ ای توجہ والتفت ۔ ای تحدث ۔ ای بغیر تزویر وتخلیط وتلبیس

بِالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَمَنْ

ای بالمزدلفۃ

مِقْوَدٌ سے خیط، مقود اسم آلہ ہے بمعنی کھینچنے کا آلہ مراد یہاں دھاگہ ہے جمع مقاود یُسَاهِجُنِیْ مُسَاهَجَةٌ سے بمعنی چشم پوشی کرنا اَلْاَرْشُ
الدیۃ یقال اَرَشَہٗ اَرْشًا اے اعطاہ الدیۃ بالنصر نَاٰدَھَا نَاْدٌ سے ہے بمعنی ٹیڑھا ہونا مراد ٹوٹ جانا اَوَدٌ یا اُوُوْدًا سے بمعنی ٹیڑھا ہونا باب سمع
ھَاتِ اِبْرَةً تُمَاثِلُھَا اے آتِ ابرۃ تشابہہا وتشاکلہا تُجَوِّدُ تجوید سے بمعنی کھرا کرنا ماخوذ ہے جَوْدَۃٌ سے بمعنی کھرا ہونے کے
اِعْتَاقٌ اِعْتِیَاقٌ سے بمعنی کسی چیز کو روک کر اپنے پاس رکھنا ماخوذ ہے عَاقَ یَعُوْقُ عَوْقًا بمعنی روکنا مِیْلٌ کے معنی سلائی جمع اَمْیَالٌ
رَھْنًا اِعْتَاقٌ کے لئے مفعول لہ ہے لام محذوف ہے یا رہنا بمعنی مرہونا ہو کر حال واقع ہوا ہے نَاھِیْکَ مرکب ہے نَاہٍ سے جو
اسم فاعل ہے اور کَ خطاب سے ناہیک بمعنی حسبک یعنی کافی ہے ہا ضمیر مبہم ہے سَیِّئَۃً تمیز ہے جو ضمیر مبہم سے بمعنی گالی گلوچ
تَزَوُّدُھَا اے اخذہا وجعلہا زادا اَلْعَیْنُ میں الف ولام مضاف الیہ کے عوض میں ہے جو یائے متکلم ہے یعنی عینی مَرْھٰی بروزن فعلی بمعنی بکثرت
سرمہ سے بالکل خالی ہیں مَرِہَتِ الْعَیْنُ یعنی آنکھ سرمہ سے بالکل خالی ہو گئی اور مطلق خالی ہو جانے فاسد ہو جانے کے معنی پر بھی آتا ہے باب
سمع لِرَھْنِہٖ اے لاجل اَنَّ المیل مرہون عندہ تَقْصُرُ اے تعجز یقال قصر عن الشیء قصورا اے عجز اَنْ تَفُکَّ مُرْوَدَھَا اے ان تخلص میلہا
عن الرہن یقال فکّ الرہن فکًّا خلصہ بالنصر مرودہا میں ہا کی ضمیر یا تو راجع ہے ید کی طرف اور اضافت ادنیٰ ملابست ہے اور یا ضمیر راجع
ہے بطرف عین اور یا راجع ہے مکحلۃ (سرمہ دانی) کی طرف جو ماقبل سے مفہوم ہے کیونکہ مرجع یا تو لفظا ہوتا ہے یا معنًی جیسا کہ اعدلوا
ھو اقرب للتقوی میں ھو کا مرجع معنی ہے اور یا حکما ہوتا ہے جیسے ولابویہ یہاں ضمیر کا مرجع میت ہے حکما لا لفظا کیونکہ اس جگہ پر
کی میراث کا بحث ہے تو گویا وہ حکمًا مذکور ہے فَاسْبُرْ اے امتحن واختبر بہذا التفسیر غَوْرَ قعر مَسْکَنَتِیْ سَبَرَ یَسْبُرُ سَبْرًا نصر سے بمعنی آزمانا غَوْرٌ
کے معنی گہرائی مَسْکَنَۃٌ کے معنی فقر واحتیاج اِرْثِ امر حاضر ہے رَثٰی یَرْثِیْ رِثْیًا سے بمعنی رحم کرنا اور ترس کھانا وارحم وترحّم لِمَنْ
لم یکن مُعْتَادًا بِالْمَسْکَنَۃِ اے لم یکن فقیرا من قبل تَعَوَّدَ کے معنی عادی ہو جانا فَاَقْبَلَ اے توجہ والتفت اِیْہِ بسکون الہاء اسم فعل
ہے بمعنی امر حاضر کے آتا ہے اس سے زیادتِ کلام معہود مطلوب ہوتا ہے اور ایہٍ بتنوین کسرہ برائے طلب زیادتی مطلق کلام کے آتا ہے
ایہا کا مطلب روکنا ہوا کرتا ہے تَمْوِیْہٌ اس میں میم واو ہا حروف اصلی ہیں معنی ملمع سازی کرنا بغیر تمویہ اے بغیر تزویر وتخلیط وتلبیس
مطلب یہ کہ سچ سچ بتا دا اَقْسَمْتُ اِقسام سے ہے بمعنی قسم کھانا اور قسم دینا بِالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ اس میں با قسمیہ ہے اور مشعر اصل میں
یادگار جو کہتے ہیں اور اسی واسطے مشاعر حج کو کہتے ہیں کیونکہ وہ بھی اسلاف کے یادگار ہیں اور مشعر مزدلفہ کو کہتے ہیں حرم محترم
کو کہتے ہیں اور محرم ہو تو کو بھی کہتے ہیں وَمَنْ عطف ہے مشعر الحرام پر مَنْ اسم موصول
ہے مراد اس سے محتاج ہیں

ضَمَّ مِنَ النَّاسِكِينَ خَيْفُ مِنًى ۞ وَلَوْ سَاعَفَتْنِي الْأَيَّامُ لَمْ تَرَنِي ۞ مُرْتَهِنًا مِثْلَهُ الَّذِي رَهَنَا
وَلَا تَصَدَّيْتُ أَبْتَغِي بَدَلًا ۞ مِنْ إِبْرَةٍ غَالَهَا وَلَا ثَمَنَا ۞ لٰكِنَّ قَوْسَ الْخُطُوبِ تَرْشُقُنِي
مُصْمِيَاتٍ مِنْ هٰهُنَا وَهُنَا ۞ وَخُبْرُ حَالِي كَخُبْرِ حَالَتِهِ ضُرًّا ۞ وَبُؤْسًا وَغُرْبَةً وَضَنًى ۞ قَدْ
عَدَلَ الدَّهْرُ بَيْنَنَا فَأَنَا ۞ نَظِيرُهُ فِي الشَّقَاءِ وَهُوَ أَنَا ۞ لَا هُوَ يَسْتَطِيعُ فَكَّ مِرْوَدِهِ ۞ لَمَّا غَدَا
فِي يَدَيَّ مُرْتَهِنًا ۞ وَلَا مَجَالِي لِضِيقِ ذَاتِ يَدِي ۞ فِيهِ اتِّسَاعٌ لِلْعَفْوِ حِينَ جَنَى
فَهٰذِهِ قِصَّتِي وَقِصَّتُهُ ۞ فَانْظُرْ إِلَيْنَا وَبَيْنَنَا وَلَنَا ۞ فَلَمَّا وَعَى الْقَاضِي

مِنَ النَّاسِكِينَ مَن کا بیان ہے ضَمَّ کا فاعل خَیْفُ مِنًی ہے اور مفعول بہ کی ضمیر محذوف ہے اے ضمّہ، ناسکین کے معنی عابدین
یہ مراد حجاج ہیں ماخوذ ہے نَسَکَ یَنْسُکُ نُسْکًا سے معنی عبادت کرنا باب نصر خَیْف وہ جگہ جس میں مسجد ہے بعض نے کہا کہ خیف کسی
مسجد کا نام ہے ساعفتنی مُساعفۃ بمعنے معاونۃ اور موافقت کرنا کسی کی امداد اور اعانت کرنا ترکیب میں جواب قسم ہے مرتہنا
ارتہان سے معنے دوسرے کی چیز اپنے پاس گروی رکھنا۔ اور رَہْنٌ اپنی چیز کو دوسرے کے پاس گروی کر دینا رَہَنَا میں الف اشباعی
ضرورت شعری کی وجہ سے لایا گیا ہے مرتہنا مفعول ثانی ہے لم تر کیلئے اور مثلہ الذی رہنا مفعول بہ ہے مرتہنا کیلئے جو اسم فاعل
ہے تصدّیت بعض نے کہا کہ اس کا مصدر تصدُّد تھا دال آخر کو یا کے ساتھ بدل دیا اور تصدّی ہوا اور بعض نے کہا ہے کہ نہیں بلکہ
تصدّی بغیر تغییر کے مستعمل ہے دونوں صورتوں میں تصدّی کے معنی درپے ہو جانا ہے ابتغی اے اطلب غالہا غال یغول غولًا کے
معنی ہلاک کرنا باب نصر ہا کی ضمیر راجع ہے سوئی کی طرف اور غال کی ضمیر مرفوع بطرف حجّام کے راجع ہے ثمنا عطف ہے بدلًا پر قوس
کمان جمع قُوسٌ و اَقْواسٌ و قِسِیٌّ و اَقْوُسٌ و اَقْوَسٌ الخطوب خطب کی جمع ہے معنی مصیبت ترشق نصر سے تیر مارنا اور طعن کرنا
یقال رشقہ بالسہم رشقًا اے رماہ بالسہم مُصْمِیَات مُصْمِیَۃٌ کی جمع ہے اسم فاعل مؤنث ہے اَصْمٰی یُصْمِی اِصْمَاءً معنی ٹھیک نشانہ پر تیر مارنا شکاری
کو ایسا تیر مارنا جو نشانہ پر لگے مُصْمِیَات وہ تیر جو نشانہ پر لگیں مِنْ ہٰہُنَا وَہُنَا اے من کل جانب خُبْرُ حَالِی اے
باطن حالی کباطن حالہ خُبْر و خُبْرَۃ باطنی حال معلوم کرنا ضُرًّا کے معنی ضرر اور تکلیف بُؤْس کے معنی شدّۃ اور تکلیف غُرْبَۃ کے معنی پردیس
میں ہونا ضَنًی کے معنی لاغر ہو جانا باب سمع فقد عدل الدہر بیننا اے قد سوّی الزمان بیننا فانا مثلہ فی سوء الحال غیر مثلی نظیر معنی مثال
جمع نُظَراء الشقاء بدبخت ہونا باب سمع لا ہو یستطیع مسند الیہ کو اہتمام کے واسطے مقدم کیا گیا فکّ مِرْوَدِہ یہاں فکّ
مصدر مضاف الی المفعول ہے غدا بمعنے کان اے لمّا صار مرتہنا فی یدی مجالی مبتدا ہے اور فیہ اتّساع خبر ہے
لِضِیق متعلق ہے مجالی کے لئے اِتّساع افتعال سے ہے بمعنی وُسْعَۃ کے جو مالی طاقت کو کہتے ہیں قِصّۃ کے معنی حال
فانظر الینا نظر بغیر صلہ کے یا الی کے صلہ سے بمعنی غور سے دیکھنے کے ہے اور جب نظر کیساتھ بین کا لفظ آ جائے تو بمعنی
فیصلہ کرنے کے آتا ہے اور جب اس کیساتھ لام کا صلہ آ جائے تو بمعنی رحم کرنے اور شفقت کرنے اور اعانت کرنے کے آتا ہے
یہاں پر تینوں طرح مستعمل ہوا ہے تو معنی یوں ہوئے کہ ہمارے حال کو غور سے دیکھ کر ہم پر شفقت اور رحم کرتے
ہوئے ہمارے درمیان فیصلہ کر لیں وعی اے سمع وحفظ

وقيل المراد بونها تخصص بشدة الحاجة ۱۲

قَصَصَهُمَا وَتَبَيَّنَ خَصَاصَتَهُمَا وَتَخَصُّصَهُمَا أَبْرَزَ دِينَارًا مِّنْ تَحْتِ مُصَلَّاهُ وَقَالَ
اِقْطَعَا بِهِ الْخِصَامَ وَافْصِلَاهُ فَتَلَقَّفَهُ الشَّيْخُ دُونَ الْحَدَثِ وَاسْتَخْلَصَهُ عَلَى مَحَبَّةِ
لِلْجِدِّ لَا الْعَبَثِ وَقَالَ الْحَدَثُ نِصْفُهُ لِي بِسَهْمِ مَبَرَّتِي وَسَهْمُكَ لِي عَنْ إِرْثِ أُبُوَّتِي
وَلَسْتُ عَنِ الْحَقِّ أَمِيلُ فَقُمْ وَخُذِ الْمِيلَ فَعَرَا الْحَدَثَ لِمَا حَدَثَ الْتِيَاثٌ وَالْفَهْرُ
عَلَى سَمَائِهِ سَحَابٌ وَوَجَمَ لَهُ الْقَاضِي وَهَيَّجَ أَسَفَهُ عَلَى الدِّينَارِ الْمَاضِي لَا انْجَبَرَ بَالُهُ

قَصَص بفتح قاف مصدر ہے بمعنی بیان کے اور بکسر قاف قِصَّۃ کی جمع ہے بمعنی حال کے قَصَّ یَقُصُّ قَصًّا قَصَصًا نصر سے بمعنی بیان کرنا اور کاٹنا اور قَصّ قینچی کو کہتے ہیں تَبَیَّنَ اے ظہر و وضح خَصَاصَۃ کے معنی محتاج ہونا اور مفلس ہونا بابہ سمع خَصَاصَۃ خَصَاص و خصاصاء کے معنی شدۃ احتیاج ہے تَخَصُّص کے معنی بہت فضائل کیساتھ مختص ہونا اَبْرَزَ اے اخرج مُصَلّٰی اے البساط الذی یُصَلّٰی علیہ اِقْطَعَا یعنی ختم کرو خِصَام و مُخَاصَمَۃ کے معنی جھگڑا کرنا وَافْصِلَاہُ جدا کرو اور ختم کرو اس جھگڑے کو تَلَقُّف بمعنے اخذ بالسرعت کے بحر دیں لَقِفَ یَلْقَفُ سمع سے آتا ہے دُوْنَ بمعنی تجاوز کا مال ہے اِسْتَخْلَصَہٗ اِسْتِخْلَاص سے ہے بمعنی الحدث شب بمعنے جوان کے الجد وہ بات کرنا جس میں حکم مقصود ہوتا ہے عَبَث وہ بات کرنا جس میں حکم مقصود نہ ہو نِصْفُہٗ مبتدا ہے اور ضمیر راجع ہے بطرف دینار کے لِی خبر ہے بِسَہْمِ مَبَرَّتِی اے بنصیب فضل لی من احسان القاضی سَہْم کے اصل معنی تیر کے ہیں اور چونکہ ان کے ان حصوں کی تقسیم تیروں کے ذریعہ سے کیجاتی تھی اس لئے رفتہ رفتہ سہم کے معنی ہی حصہ رکھے گئے مَبَرَّۃ مصدر میمی ہے بَرَّ یَبَرُّ بِرًّا وَبَرَّۃً معنے کسی سے بھلائی اور احسان کرنا اکثر استعمال میں والدین کیساتھ احسان اور بھلائی کرنے کیلئے آتا ہے یقال بَرَّ وَالِدَیْہِ بِرًّا اے احسن الیہما من حتب نحو بَرٌّ و بارٌّ کی جمع اَبْرَارٌ اور بارٌّ کی جمع بَرَرَۃٌ قال تعالیٰ بَرًّا بِوَالِدَیْہِ بابہ نصر عَنْ کذشت وانتہی اے دینہ لی حق الحق اعن اوجب اَمِیْلُ مال یمیل مَیْلًا ومَیَلَانًا کے معنی ایک طرف کو جھک جانا جب اس کے صلے میں عن آجائے تو اعراض کرنے کے معنی آتا ہے اور صلہ الی یا فی آجائے تو معنی رغبت کرنے کے آتا ہے یقال مَالَ اِلَیْہِ ومال فیہ اے رغب الیہ رغب فیہ مَیْل اور اَلْمَیْل میں تجنیس مطرف ہے فَعَرَا اے غرض یعنی پیش آیا اس کا فاعل اِلْتِیَاث ہے جس کے معنی غمگین ہونا اور مشقت میں پڑنا ہے ماخوذ ہے کابۃ سے معنی مغموم ہونا لِمَا حَدَثَ میں لام تعلیل کیلئے ہے ما مصدریہ یا موصولہ ہے حَدَثَ بمعنی وقع ہے حَدَث اور الحدث میں تجنیس ستوفی ہے اَکْفَہَرَّ اِکْفِہْرَارٌ سے ہے بمعنی سخت تاریک ہو جانا۔
سَمَاءٌ اسم جنس ہے یہ واحد بھی آتا ہے اور جمع بھی جبکہ انواع مراد ہوں اور یہ اسم جنس آسمان کے لئے ہے سَحَابٌ بمعنے مفعول یعنی مَا یُسْحَبُ یہ یہاں تشبیہ مرکب بالمرکب ہے یا مفرد بالمفرد ہے یقال اِکْفَہَرَّ السَّحَابُ اے تراکب بعضہ علی بعض فاسود وَجَمَ یَجِمُ وُجُومًا معنی غمگین ہونا غصہ کیساتھ یا مطلق غمگین ہونا لَہٗ کی ضمیر راجع ہے بطرف شیخ کے جو کہ مفہوم ہے ما حدث سے ھَیَّجَ تَہْیِیْجٌ سے معنے زیادہ بھڑکا دینا ماخوذ ہے ہَاجَ یَہِیْجُ ہَیْجًا سے معنی بھڑکا دینا بابہ ضرب اَسَف غم یا غصہ کو کہتے ہیں بخلاف وُجُوْم کے کہ اس کے ساتھ غصہ بھی لازم ہے اَسِفَ یَاْسَفُ سمع سے آتا ہے اِنْجَبَرَ بنے لکن کے جَبَرَ یَجْبُرُ کے معنی مجازی حاجت پوری کرنا اور حقیقی معنی ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا اور اس پر لکڑی باندھنا جَبِیْرَۃ وہ لکڑی جو ٹوٹی ہوئی ہڈی پر باندھی جائے بَال بمعنے قلب کے

الفتى وبلباله بدُرَيهمات رضخ بها له وقال لهما اجتنبا المعاملات وادرءا المخاصمات ولا تحضراني في المحاكمات فما عندي كيس الغرامات فنهضا من عنده فرحين برفده مفصحين بحمده والقاضي ما يخبو ضجره مذ نضّ حجره ولا ينصل كمده مذ رشح جلمده حتى إذا أفاق من غشيته أقبل على غاشيته وقال قد أُشرب حسّي ونبّأني حدسي أنهما صاحبا دهاء لا خصما ادّعاء فكيف السبيل

إلى سبرهما واستنباط سرّهما

بلبال بے چینی اور شدت غم دُرَیہمات دِرہمات کی تصغیر ہے یہ موصوف ہے اور صفت اُس کی رضخ ہے رَضَخَ لَهُ اے اعطاہ قلیلا باب فتح اس میں ضمیر مرفوع بطرف قاضی کے راجع ہے رضخ یرضخ نصر سے معنی توڑنا اور شکست دینا لشکر کو بہا میں بار زائدہ ہے اور ہا کی ضمیر بطرف دُرَیہمات کے راجع ہے لَهُ کی ضمیر بطرف جوان کے راجع ہے اجتنبا اجتناب سے معنی بچنا ادرءا امر حاضر کا تثنیہ ہے درا یدرا کے معنی دفع کرنا باب فتح محاکمات محاکمہ کی جمع ہے معنی نالش کرنا غرامات غرامۃ کی جمع ہے معنی تاوان کے نہضا کا مصدر نہوض ہے معنی اٹھنا فرحین اے مسرورین واعلم ان الفرح انشراح الصدر بلذۃ عاجلۃ واکثر ما یکون فی اللذات البدنیۃ برفدہ الرفد بالکسر العطیۃ وبالفتح مصدر وسناد الاعقاب باب ضرب جمع الرفد ارفاد ورفود قال تعالی بئس الرفد المرفود مفصحین اے مظہرین ومعلنین ثناء القاضی یخبو اے یسکن ضجرہ سمع سے تنگدل ہونا اور مضطرب ہو جانا یقال ضجر ضجرا بمعنی قلق ومنہ نضّ نضوض ونضیض سے معنی قطرہ قطرہ ٹپکنا النض حجرہ المراد بالحجر کفہ یقال ما ینکش حجرہ ولا تندی صفاتہ اے ہو بخیل لا یعطی شیئا لا ینصل کمدہ اے لا یزول ولا یذہب حزنہ یقال نصل نصلا ونصولا اے زال وذہب باب نصر لغوی معنی رنگ کا دور ہونا اور مجازی معنی مطلق زائل ہونا الکمد کے معنی باطنی غم واندوہ یقال کمد الرجل کمدا اے حزن وفتح باب سمع رشح جلمدہ اے سال حجرہ رشح کے معنی زیادہ ٹپکنا جلمد کے معنی سخت پتھر اس کی جمع جلامد آتی ہے جلمد میں اور لغات بھی ہیں جلمدۃ وجلمود وجلمدۃ افاق افاقۃ سے معنی ہوش میں آنا غشیتہ اے غشیتہ بمعنی ڈھانپنے کے اور مجازی معنی غشی اور بیہوشی ہے غاشیۃ کے معنے ڈھانپنے والی چیز اور بمعنی جماعت کے غشیۃ اور غاشیۃ میں تجنیس زائد ہے المراد من الغاشیۃ خدامہ الذین یغشونہ قد اشرب حسی اے ادخل فی ذہنی وخولط فی عقلی کقولہ تعالی واشربوا فی قلوبہم العجل نبّأ باب تفعیل سے ہے معنی خبر دینا حدس کے معنی سمجھ اور عقل اور سرعۃ الانتقال فی الفہم کو بھی کہتے ہیں یقال حدس حدسا اے ظن وخمن وتوہم باب ضرب ونصر دہاۃ زیرکی اس کا مدح کے موقع پر اس کا اطلاق نہیں ہوتا بلکہ ذم کے موقع پر استعمال ہوتا ہے دہی یدہی دہاء سمع سے معنی چالاک اور زیرک ہو جانا خصم کے معنی فریق ادعاء افتعال سے معنی دعوی کرنا السبیل فعیل بمعنی اسم فاعل حقیقی معنی لٹکنے والا اور نکلنے والا مجازی معنی راستہ اور ذریعہ جمعہ سبل واسبل واسبلۃ سبل یسبل سبلا نصر سے معنی لٹکنے کے اور نکلنے کے اور رستہ بھی گذرنے والے کو نگلتا ہے اس لئے اس کو سبیل کہتے ہیں سبرہما اے اختبارہما وتجانہما استنباط سرہما اے استخراج سرہما یقال نبط الماء نبطا ونبوطا اے خرج ونبع ونبط نبطا استخرجہ من البئر تعدی ولازم باب ضرب ونصر

فقال له نحرير زمرته وشرارة جمرته انه لن يتم استخراج خبئهما الا بهما فقفاهما عونا يرجعهما اليه فلما مثلا بين يديه قال لهما اصدقاني سن بكركما ولكما الامان من تبعة مكركما فاحجم الحدث واستقال واقدم الشيخ وقال

انا السروجي وهذا ولدي ۔ والشبل في المخبر مثل الاسد

وما تعدت يده ولا يدي ۔ في ابرة يوما ولا في مرود

وانما الدهر المسيء المعتدي ۔ مال بنا حتى غدونا نجتدي

نحریر ماخوذ ہے نحر سے معنی ذبح کرنا اور کھڑا کر کے نیزہ مارنا نحریر فعلیل کے وزن پر ہے جو مبالغہ کے لئے ہوتا ہے گویا اس نے بہت زیادہ علوم کو ذبح کئے لیکن صحیح یہ ہے کہ یہ ماخوذ ہے نحرت الشئ بمعنی اتقنتہ اور اتقان بمعنے مضبوط کرنیکے آتا ہے تو نحریر کے معنی وہ عالم جو علوم میں محکم اور مضبوط ہو یا علوم کو بڑی مضبوطی سے ضبط میں لائے ہوں جمع نحاریر زمرۃ بمعنے گروہ کے شرارۃ بمعنے ما یطار من النار یعنی آگ کی چنگاری جمع شرر جمرۃ کے معنی بھڑکی ہوئی آگ جمع جمرات خبأ کے معنی پوشیدہ راز خبأ یخبأ خبئۃ معنے پوشیدہ ہوجانا باب فتح قفّی باب تفعیل کی ماضی ہے قفاہما اے اتبعہما یعنی انکے پیچھے بھیجا اقفا مؤخر الراس کو کہتے ہیں قافیہ اسی سے ماخوذ ہے عون قاضی کا سپاہی اور لشکر کا سپاہی اور بمعنی مددگار اور بمعنی مدد کے مثلا مثل یمثل کرم و نصر سے کسی کے سامنے سیدھا کھڑا ہونا اصدقا سن بکرکما اس کا لفظی ترجمہ تو یہ ہے کہ سچ کہکر اپنے جوان اونٹ کی عمر بتادو لیکن مراد اس سے اپنی حالت کا اظہار و بیان ہے یہ قول ایک قصہ سے لیا گیا ہے جس میں حریری نے تغیر و تبدل کر کے اس طرح استعمال کیا صدق کے معنی سچ کہنا اکثر یہ قاعدہ ہی ہے کہ اس کا تعلق اقوال سے ہوتا ہے کبھی غیر اقوال میں بھی مستعمل ہوتا ہے سنّ دانت جمع اسنان اور جانوروں کی عمر چونکہ دانتوں سے معلوم کیجاتی ہے اس لئے سن عمر کو بھی کہا جاتا ہے بکر کنواری عورت اور بکر جوان اونٹ کو کہتے ہیں ۔ سچ بات پوچھنے کیوقت یہ ضرب المثل استعمال کیا جاتا ہے تقدیر عبارت یوں ہے کہ اصدقانی ما ہو سن بکرکما امان کے معنی مطمئن اور بیخوف ہوجانا باب سمع امن یامن امنا و امانا تبعۃ کے معنی عاقبت اور انجام احجم و اجحم بمعنے آگے بڑھنے کے اور بمعنی پیچھے ہٹنے کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے استقال اے طلب الاقالۃ والعفو استقالۃ کے معنی معافی چاہنا اقدم اقدام سے معنی آگے بڑھنا الشبل شیر کا بچہ ۔ بعض نے کہا ہے کہ کتے کے علاوہ تمام درندوں کے بچے کو کہا جاتا ہے جمع اشبال و اشبل و شبول مخبر باطنی حال کو آزمانا اسد شیر سمع سے اسد یاسد معنی خونخوار ہونا ۔

ما تعدت اس میں ما نافیہ ہے اور تعدی کے معنی تجاوز کرنا مجرد میں عدا یعدو کا مصدر جبکہ عدوا آجائے تو معنی دوڑنیکے ہوگا اور جب مصدر عدوانا آجائے تو معنی تجاوز کرنیکے ہوگا ید کے معنی ہاتھ اور قدرت النعمۃ ہے ولا یدی میں لا نافیہ تاکید کیلئے ہے ابرۃ سوئی مرود سلائی انما کا کلمہ مسند الیہ پر مسند کو منحصر کر دیتا ہے مسیئ یا صفت ہے الدہر کی یا خبر ہے مال بنا خبر ثانی ہے مسیئ اساءۃ مصدر سے ہے معنی بدزبانی اور برا معاملہ کرنا اور بدگمانی کرنا مجرد میں غمگین ہونا باب سمع معتدی اعتداء سے ہے معنی تجاوز کرنا مال بنا یعنے حملہ کیا ہم پر مال یمیل جب بصلہ علی مستعمل ہوجائے تو حملہ کرنیکے معنے پر آتا ہے اور بصلہ عن بمعنی اعراض کرنیکے اور بصلہ الی و الی بمعنے رغبت کرنے کے آتا ہے غدونا اے صرنا نجتدی اجتداء سے معنی عطاء مانگنا اپنے لئے جدوی سے ماخوذ ہے بمعنی عطاء کے آتا ہے

كُلَّ نَدِيِّ الرَّاحَةِ عَذْبِ الْمَوْرِدِ ۞ وَكُلَّ جَعْدِ الْكَفِّ مَغْلُولِ الْيَدِ ۞ بِكُلِّ فَنٍّ وَبِكُلِّ مَقْصِدِ ۞ بِالْجِدِّ إِنْ أَجْدَى وَإِلَّا بِالدَّدِ ۞ لِيَجْلِبَ الرَّشْحَ إِلَى الْحَظِّ الصَّدِي ۞ وَنَفِدَ الْعُمْرُ بِعَيْشٍ أَنْكَدِ ۞ وَالْمَوْتُ مِنْ بَعْدُ لَنَا بِالْمَرْصَدِ ۞ إِنْ لَمْ يُفَاجِ الْيَوْمَ فَاجِي فِي غَدٍ ۞ فَقَالَ لَهُ الْقَاضِي لِلّٰهِ دَرُّكَ فَمَا أَعْذَبَ نَفَثَاتِ فِيكَ وَوَاهًا لَكَ لَوْلَا خِدَاعٌ فِيكَ وَإِنِّي لَكَ لَمِنَ الْمُنْذِرِينَ

كُلَّ نَدِيِّ الرَّاحَةِ نَخْتَدِي کا مفعول بہ ہے نَدِی صفت کا صیغہ ہے نَدِیَ یَنْدَی نَدًی کے معنی تر ہوجانا نَدِیُّ صفت ہے موصوف محذوف کیلئے تقدیر عبارت یوں ہے کل رجل ندی الراحۃ ۔ ندی الراحۃ بمعنے کریم الکف جس کا مطلب سخی آدمی ہے عذب المورد ای رجل عذب موردہ اور عذب المورد بمعنے طیب المنہل یعنی وہ شخص جس کے پاس جانا مفید ہوتا ہے جَعْدُ الْکَفِّ سے مراد بخیل آدمی ہے اصل میں جَعْدٌ گھنگریالے بالوں کو کہتے ہیں اور جَعْدُ الْکَفِّ کے لفظی معنی ہتھیلی کو مٹھی کرنیوالا اور یہ کنایہ ہوتا ہے بخیل سے جیساکہ بسط الید کنایہ ہے سخی سے وصلہ جعد الشعر جعودۃ وجعادۃ ضد سبط وسترسل بابہ کرم ثم استعیر لقبض الکف من اللؤم و مثلہ مغلول الید قال تعالیٰ وَلَا تَجْعَلْ یَدَکَ مَغْلُوْلَةً اِلٰی عُنُقِکَ وَلَا تَبْسُطْهَا کُلَّ الْبَسْطِ بِکُلِّ فَنٍّ متعلق بقولہ نختدی یا حال ہے ای متلبسین بکل فن جِدٌّ وہ قول جس میں حکم مقصود ہو اور ہزل وہ قول جس میں حکم مقصود نہ ہو اَجْدٰی ای اعطی و نفع بِالدَّدِ ای باللہو واللعب دَدٌ باطل کھیل لِیَجْلِبَ ای لیجذب الرَّشْحَ الماء القلیل اَلْحَظُّ البخت والنصیب اَلصَّدِیُّ ای العطشان یقال رشح فلان عرقًا رشحًا ورشحانًا ای ندی بالعرق والرشح العرق نفسہ بابہ فتح وفی حدیث القیامۃ حتی یبلغ الرشح آذانہم والحظ النصیب من الفضل والخیر ولا یستعمل منہ فعل والجمع احظ وحظوظ وحظاظ والصدی العطشان یقال صدی صدی فھو صد وصاد وصدیان بمعنی شدۃ العطش بابہ سمع اور صدی وصادی جامد ہو تو بمعنی الّو کے آتا ہے اور مشتق ہو تو بمعنے گونجنے کے آتا ہے نَفِدَ اِنْفَادٌ سے بمعنی ختم کرنیکے مجرد میں نَفِدَ یَنْفَدُ نَفَادًا بمعنے ختم ہونیکے بابہ سمع عَیْشٌ اَنْکَدُ کے معنی برا اور منحوس عیش یقال نکد عیشہ نکدًا ای اشتد وصاحبہ نکد وانکد اَلْمَوْتُ مبتدا ہے بالمرصد اس کا خبر ہے اور مرصد ماخوذ ہے رصد یرصد رصدًا نصر سے معنی انتظار کرنا اور حال میں سمجھا تو مرصد کے معنے ہوئے انتظار گاہ۔ یُفَاجِ مفاجاۃ سے بمعنی اچانک آجانیکے مجرد میں فتح وسمع سے فجئۃ الامر فجاءۃ وفجارۃ وفاجاۃ ای ہجم واتی بغتۃ غَدٌ آئندہ کل اُس گذشتہ کل کے معنی ہے لِلّٰہِ دَرُّکَ تحسین کا کلمہ ہے دَرٌّ سے اصلی معنی جاری ہونا ہے اور دودھ میں بھی جریان ہوتا ہے تو دودھ کو بھی دَرٌّ کہنے لگے اور خیر کثیر کو بھی کہتے ہیں مَا اَعْذَبَ فعل تعجب ہے عَذُبَ یَعْذُبُ کرم سے معنی شیریں ہونا مَا اَعْذَبَ کے معنی ہوئے کتنا ہی زیادہ شیریں ہے نَفَثَاتٌ جمع نفثۃ وھو ما یخرج من الریق من الفم والمراد منہ کلمات فِیْکَ ای فمک اَلنَّفْثُ قذف الریق القلیل وھو اقل من التفل وَاھًا لَکَ ای عجبًا لک لَوْلَا خِدَاعٌ فِیْکَ ای لولا مکر فیک خداع کے معنی دھوکہ دینا فیک اول وثانی میں تجنیس مستوفی ہے مُنْذِرٌ اِنْذَارٌ سے ہے بمعنی ڈرانے کے مجرد میں ضرب وسمع سے نَذَرَ یَنْذِرُ نَذْرًا بمعنے منت اور نذر ماننا اَنْتَ مُنْذِرِیْنَ کے لئے مفعول بہ مقدم ہے جب اس پر عترض وارد ہوا کہ لام ابتدائیہ تو معمول مقدم نہیں ہو سکتا تو اس عبارت کی تقدیر یوں بیان کی گئی کہ انّی من المنذرین

لک حالانکہ قرآن شریف میں اس کا تقدیم

موجود ہے

وَعَلَيْكَ مِنَ الْحَذِرِيْنَ فَلَا تُمَاكِرْ بَعْدَهَا الْحَاكِمِيْنَ وَاتَّقِ سَطْوَةَ الْمُتَحَكِّمِيْنَ فَمَا كُلُّ مُسَيْطِرٍ يُقِيْلُ وَلَا كُلُّ أَوَانٍ تُسْمَعُ الْقِيْلُ فَعَاهَدَهُ الشَّيْخُ عَلَى اتِّبَاعِ مَشُوْرَتِهِ وَالْاِرْتِدَاعِ عَنْ تَلْبِيْسِ صُوْرَتِهِ وَفَصَلَ عَنْ جَبْهَتِهِ وَالْخَتْرُ يَلْمَعُ مِنْ جَبْهَتِهِ قَالَ الْحَارِثُ ابْنُ هَمَّامٍ فَلَمْ أَرَ أَعْجَبَ مِنْهَا فِيْ تَصَارِيْفِ الْأَسْفَارِ وَلَا قَرَأْتُ مِثْلَهَا فِيْ تَصَانِيْفِ الْأَسْفَارِ

❁ الْمَقَامَةُ التَّاسِعَةُ الْإِسْكَنْدَرَانِيَّةُ ❁

قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ طَحَا بِيْ مَرَحُ الشَّبَابِ وَهَوَى الْاِكْتِسَابِ إِلٰى أَنْ جُبْتُ مَا بَيْنَ فَرْغَانَةَ وَغَانَةَ

حَذِرٌ کے معنی ڈرنے والا حَذِرَ یَحْذَرُ حَذَرًا باب سمع سے معنی ڈرنا تُمَاکِرْ مُمَاکَرَۃٌ اور تَمَاکُرٌ کے معنی زیادہ مکر کرنا مجرد میں مَکَرَ یَمْکُرُ مَکْرًا نصر سے مکر کرنا بَعْدَ هَا ای بعد ہذہ الحادثۃ سَطْوَۃٌ غلبہ کرنا اور حملہ کرنا مُتَحَکِّمِیْنَ بڑے حاکم مُسَیْطِرٌ وہ شخص جو کسی کے اوپر مسلط کر دیا جائے یہ لفظ سین سے اور صاد دونوں طرح آتا ہے یقال تَسَیْطَرَ فُلَانٌ عَلٰی کَذَا وَسَیْطَرَ عَلَیْہِ اذا قام علیہ قیام سطر قال تعالٰی لَسْتَ عَلَیْھِمْ بِمُسَیْطِرٍ وَالسَّطْرُ الصَّفُّ مِنَ الْکِتَابَۃِ یُقِیْلُ اِقَالَۃٌ سے معنی درگذر کرنا اور معاف کرنا اَوَانٌ بمعنی زمان جمع آوِنَۃٌ مثل زمان و ازمنۃ قِیْلٌ کے معنی قول عَاھَدَہٗ اے حالفہ وعاقدہ یعنی اس کے ساتھ عہد و پیمان کر لیا یقال عَھِدَ الشَّیْءَ عَھْدًا اے حفظہ و راعاہ وعَھِدَ اِلٰی فُلَانٍ اوصاہ کما قال تعالٰی وَلَقَدْ عَھِدْنَا اِلٰی اٰدَمَ اَلَمْ اَعْھَدْ اِلَیْکُمْ باب سمع اِتِّبَاعٌ کے معنی پیروی کرنا مَشُوْرَۃٌ وتشاور ومشاورۃ استخراج الرأی بمراجعۃ البعض الی البعض مَشُوْرَۃٌ وشُوْرٰی مَشْوَرَۃٌ کے لغوی معنی شہد نکالنا والشوریٰ الامر الذی یتشاور فیہ اِرْتِدَاعٌ اے الامتناع یقال رَدَعَہٗ رَدْعًا اے کفہ ومنعہ فارتدع اے امتنع باب فتح عن تلبیس صورتہ اے عن تغییر ہیئتہ وفصل عن جبہتہ اے انفصل عن وجہہ مکانہ وناحیتہ فَصَلَ لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے معنی جدا ہو جانا اور جدا کر دینا خَتْرٌ نصر سے معنی برا دھوکہ دینا یقال خَتَرَہٗ خَتْرًا اے غدرہ فھو خَتَّارٌ وخَتِرٌ وخَتُوْرٌ قال تعالٰی کُلُّ خَتَّارٍ کَفُوْرٍ باب نصر وضرب یَلْمَعُ چمکنا اور ظاہر ہونا تھا جَبْھَۃٌ کے معنی پیشانی جمع جَبَھَاتٌ تَصَارِیْفُ اَرَادَ بِھَا الْجَوَلَانَ فِی الْبُلْدَانِ اور تصاریف بمعنی اسم مفعول ہے اور اضافۃ اسکی اسفار کی طرف اضافۃ صفت بطرف موصوف کے ہے تو تقدیر عبارت یوں ہو جائیگی فی الاسفار المصرّفۃ یعنی بار بار کئے ہوئے سفروں میں اور سفر اصل میں ماخوذ ہے سَفَرَ یَسْفِرُ سے ظاہر ہونے اور کھولنے کے اور سفر بھی کاشف حال ہوا کرتا ہے دوسرا اَسْفَارٌ سِفْرٌ کی جمع ہے بمعنی کتاب کے اور لکھنے کے معنی پر بھی آتا ہے مراد یہاں اول معنی ہے یعنی کتاب اِسْکَنْدَرَانِیَّۃٌ اِسْکَنْدَرِیَّۃٌ کی طرف منسوب ہے جو مصر کا نام ہے اس لئے اس مقامے میں کو مصریہ بھی کہتے ہیں طَحَا ناقص یائی ہو تو ضرب سے معنی کروٹ پر لیٹنا اور طحی یطحو ناقص واوی سے معنی جانا اور بعید ہونا اور ہلاک ہونا اور دفع ہونا و دفع کرنا اور زیادہ ہونا اور کروٹ پر لیٹنا یہاں دفع کرنے کے معنے پر آیا ہے لیکن باء زائدہ ہے اور یا معنے ذہب کے ہے اور باء تعدیہ کے لئے ہے مَرَحٌ کے معنے اترانا اور خوش ہو جانا کسی چیز پر اور مرح کی طرف طحا کی اسناد مجازی ہے شَبَابٌ جوانی ھَوٰی کے معنی خواہش اَلْاِکْتِسَابُ اے الکسب لِلْمَالِ جُبْتُ جَابَ یَجُوْبُ جَوْبًا کے معنی قطع کرنا مسافت کا فَرْغَانَۃُ مدینۃ فی اقصٰی خراسان غَانَۃُ بلد من بلاد السودان مَا بَیْنَ زمین سے عبارت ہے

أَخُوضُ الْغِمَارَ لِأَجْنِيَ الثِّمَارَ وَأَقْتَحِمُ الْأَخْطَارَ لِكَيْ أُدْرِكَ الْأَوْطَارَ وَكُنْتُ لَقِفْتُ مِنْ أَفْوَاهِ الْعُلَمَاءِ وَثَقِفْتُ مِنْ وَصَايَا الْحُكَمَاءِ إِنَّهُ يَلْزَمُ الْأَدِيبَ إِذَا دَخَلَ الْبَلَدَ الْغَرِيبَ أَنْ يَسْتَمِيلَ قَاضِيَهُ وَيَسْتَخْلِصَ مَرَاضِيَهُ لِيَشْتَدَّ ظَهْرُهُ عِنْدَ الْخِصَامِ وَيَأْمَنَ فِي الْغُرْبَةِ جَوْرَ الْحُكَّامِ فَاتَّخَذْتُ هَذَا الْأَدَبَ إِمَامًا وَجَعَلْتُهُ لِمَصَالِحِي ذِمَامًا

أَخُوضُ خاض يخوض خوضا نصر سے معنی گھس جانا واصل الخوض للشروع فی الماء والمرور فیہ یقال خاض الماء خوضا وخیاضا ای شی فیہ بابہ نصر و یستعار للدخول فی الامور واکثر ما ورد فی القرآن فیما یذم الشروع فیہ نحو قولہ تعالی انما کنا نخوض ونلعب غِمَارٌ غمرۃ کی جمع ہے معنی مار کثیر و فی الکل الشدۃ قال تعالی قد ہم فی غمرتہم۔ فی غمرات الموت ویجمع علی غمرات وغمر ایضا اَجْنِيَ الثِّمَارَ ای لآخذ الفواکہ جنی یجنی جنیا کے معنی تازہ میوہ توڑنا اور اگر مصدر جنایۃ ہو تو بمعنے نقصان کرنیکے ثمرۃ کی جمع ثمارٌ واثمارٌ وثمرات آتی ہے اَقْتَحِمُ اقتحام سے معنی داخل ہونا دشواری کے ساتھ کیونکہ یہ ماخوذ ہے قحمۃ سے جو بمعنی شدۃ کے ہے اَخْطَارٌ خطرۃ کی جمع ہے معنی ایسے موقع پر جانا کہ دل ہلنے لگے مراد خوف کی جگہ پر جانا اُدْرِكَ ای انال وسیب اَوْطَارٌ وطر کی جمع ہے معنی حاجت ادراک کے معنے پالینا لَقِفْتُ ای اخذت بسرعۃ یقال لقفت الشیٔ لقفا اخذتہ بسرعۃ قال تعالی فاذا ہی تلقف ما یافکون بابہ سمع اَفْوَاہٌ جمع ہے فوہ کی یا ہی سے تفوہ ماخوذ ہے بمعنے بکواس کرنیکے ثَقِفْتُ ای وجدت وادرکت قال تعالی واقتلوہم حیث ثقفتموہم بابہ سمع وَصَايَا وصیۃ کی جمع ہے معنی وہ قول جو کہ مسافر سفر کرتے وقت یا مریض مرتے وقت کہتا ہے اللہ کی طرف نسبت ہو تو بمعنے حکم کرنے کے آتا ہے کقولہ تعالی اوصانی بالصلوۃ والزکوۃ اَنَّهٗ يَلْزَمُ مفعول لقولہ ثقفت اور اَنَّہٗ کی ضمیر شان کیلئے ہے اَلْبَلَدُ الْغَرِيبُ یعنے پردیس کے شہر میں يَسْتَمِيلَ مال یمیل سے ماخوذ ہے سین وتا تعدیہ کیلئے ہیں ستمالہ کے معنی مائل کر دینا ای یجعل قاضی ذلک البلد مائلا الی نفسہ قَاضِيَهٗ کی ضمیر بلد غریب کی طرف راجع ہے وَيَسْتَخْلِصَ ای یطلب خلوص رضاء القاضی ویقال خلص الشیٔ خلوصا وخلاصا من الکدر ای صفا وخلص من الہلاک ای نجا وسلم وخلص الی المکان بالمکان ای وصل بابہ نصر مَرَاضِيَ جمع مرضاۃ بمعنے الرضا ضد السخط وفی الحدیث اللہم انی اعوذ برضاک من سخطک بابہ سمع مراضیہ کی ضمیر قاضی کیطرف راجع ہے لِيَشْتَدَّ ای لیتقوی اشتداد کے معنی سخت اور مضبوط ہو جانا شد یشد شدا نصر سے مضبوطی سے باندھ لینا قال تعالی وشددنا اسرہم ظَهْرٌ کے معنی پیٹھ ہے اور بمعنی مدد کے بھی آتا ہے جمعہ ظہور وظہر الشیٔ اصلہ ان یحصل الشیٔ علی ظہر الارض فلا یخفی علی احد وبطن الشیٔ اذا حصل فی بطن الارض فیخفی ثم صار مستعملا فی کل بارز مبصر بالبصر والبصیرۃ قال تعالی ما ظہر منہا وما بطن واللہ اعلم بہر حال اشتداد ظہر سے مراد قوۃ اور طاقت حاصل ہونا ہے خِصَامٌ باب مفاعلہ سے ہے بمعنے جھگڑا کرنے کے وقدر مراد يَأْمَنَ بے خوف ہو جائے غُرْبَةٌ پردیس یہ موقع حال میں ہے ای حال کونہ غریبا ومسافرا جَوْرٌ ای انحراف عن طریق مستقیم والمراد منہ ظلم ویقال جار علیہ فی الحکم جورا هٰذَا الْأَدَبَ مفعول اول ہے اتخذت کا اِمَامًا مفعول ثانی امام ما یؤتم بہ او یقتدی بہ وجعلہ انسانا کان او کتابا وغیر ذلک محقا کان او مبطلا ویجمع ائمۃ قال تعالی یوم ندعو کل اناس بامامہم ای بالذی یقتدون بہ وقیل بکتابہم احصیناہ فی امام مبین ای فی لوح محفوظ مَصَالِحٌ جمع مصلحۃ من الاصلاح ضد الفساد وہما مختصان غالبا بالافعال مصلحۃ سے مراد فلاح وبہبود ہے ذِمَامٌ کے معنی عہد ہے اور ذمہ داری ہے

فَمَا دَخَلْتُ مَدِيْنَةً وَلَا وَلَجْتُ عَرِيْنَةً اِلَّا وَامْتَزَجْتُ بِحَاكِمِهَا امْتِزَاجَ الْمَاءِ بِالرَّاحِ وَتَقَوَّيْتُ بِعِنَايَتِهٖ تَقَوِّيَ الْاَجْسَادِ بِالْاَرْوَاحِ فَبَيْنَمَا اَنَا عِنْدَ حَاكِمِ الْاِسْكَنْدَرِيَّةِ فِيْ عَشِيَّةٍ عَرِيَّةٍ وَقَدْ اَحْضَرَ مَالَ الصَّدَقَاتِ لِيَفُضَّهٗ عَلٰى ذَوِي الْفَاقَاتِ اِذْ دَخَلَ شَيْخٌ عِفْرِيَّةٌ تَعْتَلُهٗ امْرَاَةٌ مُصْبِيَةٌ فَقَالَتْ اَيَّدَ اللّٰهُ الْقَاضِيَ وَاَدَامَ بِهِ التَّرَاضِيَ اِنِّيْ امْرَاَةٌ مِّنْ اَكْرَمِ جُرْثُوْمَةٍ وَاَطْهَرِ اَرُوْمَةٍ وَاَشْرَفِ خُؤُوْلَةٍ وَعُمُوْمَةٍ مِيْسَمِيَ الصَّوْنُ

مَدِيْنَۃٌ کے معنی شہر جمع مُدُنٌ و مَدَائِنُ یقال مَدَنَ بالمقام اے اَقَامَ بہ تو مدینہ کے معنے ہوئے اقامت کی جگہ وَلَجْتُ اے دَخَلْتُ من الولوج ضد الخروج عَرِيْنَۃٌ جھاڑی یعنی شیر اور بجو اور بھیڑیا کے رہنے کی جگہ جمع عَرَائِنُ و عُرُنٌ و عَرِيْنَاتٌ عَرِيْنَۃٌ وہ شہر جس کا حاکم ظالم ہو اور مَدِيْنَۃٌ عام ہے اِمْتَزَجْتُ اے اِخْتَلَطْتُ یقال مَزَجَ الشراب بالماء مَزْجًا و مِزَاجًا اے خَلَطَہٗ باب نصر اِمْتِزَاجَ الْمَاءِ بِالرَّاحِ اے اختلاط الماء بالخمر والرَّاحُ الخمر من رَاحَ لِلْاَمْرِ رَوَاحًا و رَاحًا و رَاحَۃً و رِيَاحَۃً اے فَرِحَ بہ و قیل علیہ باب نصر شراب کے بہت سے نام ہیں عُقَارٌ و شراب جو منہ پر لگ جائے اور منہ نہ چھوٹے والرَّاحُ الشراب الذی یَرْتَاحُ الانسان وقت شربہا تَقَوَّيْتُ تَقَوِّی سے ہے معنی بہت زیادہ قوی ہو جانا بِعِنَايَتِهٖ اے بِاِہْتِمَامِہٖ تَقَوِّيَ الْاَجْسَادِ مفعول مطلق لقولہ تَقَوَّيْتُ فَبَيْنَمَا تو جس وقت عَشِيَّۃٌ عَرِيَّۃٌ کے معنی شام ٹھنڈی ہوا والی عَرِيَ يَعْرَى اور عَرِيَ يَعْرَى عَرًا از سمع و ضرب سے معنی ہوا کا ٹھنڈا ہونا عَرَا الْعَرْوُ نصر سے معنی سامنے آنا اور عَرِيَ يَعْرَى عُرْيًا نا مصدر سے معنی ننگا ہونا باب ضرب اَحْضَرَ اِحْضَارٌ سے معنی حاضر کر لینا صَدَقَاتٌ صَدَقَۃٌ کی جمع بمعنے مَا يُتَصَدَّقُ بِہٖ و مَا يُخْرِجُہُ الانسان من مالہ علی وجہ القربۃ کالزکوٰۃ لکن الصدقۃ فی الاصل یقال للتطوع والزکوٰۃ للواجب و قد یسمّی الواجب صدقۃ اذا تحرّی صاحبہا الصدق فی فعلہ لِيَفُضَّهٗ اے لِيُفَرِّقَہٗ و يُقَسِّمَہٗ یقال فَضَّ الشیءَ فَضًّا علی القوم قَسَّمَہٗ بینہم باب نصر الْفَاقَاتُ فَاقَۃٌ کی جمع بمعنی الحاجۃ والفقر عِفْرِيَّۃٌ عفر سے ماخوذ ہے بمعنی مٹی کے اور یا نسبت مبالغہ کے لئے ہے تو عِفْرِيَّۃٌ کے معنے ہوئے خاک آلودہ اور مراد ہوتی ہے یا تو خبیث یا بہت بڑا و قیل غلیظ شدید خبیث فمن قال عِفْرِيَۃٌ فجمعہ عَفَارِيُّ و من قال عِفْرِيْتٌ فجمعہ عَفَارِيْتُ اصلہ عَفَرَہٗ فِی التُّرَابِ عَفْرًا اے مَرَّغَہٗ فیہ و دَسَّہٗ فیہ و ضَرَبَ بِہِ الارضَ باب ضرب تَعْتَلُہٗ اے تَسُوْقُہٗ بِعُنْفٍ اے بِشِدَّۃٍ یقال عَتَلَہٗ عَتْلًا اے جَذَبَہٗ و جَرَّہٗ بِشِدَّۃٍ قال تعالیٰ فَاعْتِلُوْہُ اِلٰی سَوَآءِ الْجَحِيْمِ والعُتُلُّ الاَکُوْلُ المَنُوْعُ مُصْبِيَۃٌ کے معنی بچوں والی عورت یقال اَصْبَتِ المَرْاَۃُ اِذَا صَارَتْ ذَاتَ وَلَدٍ اَدَامَ اِدَامَۃٌ سے معنی ہمیشہ رکھنا التَّرَاضِيْ اے تَرَاضِی الفریقین اور تَرَاضِیْ کے معنی آپس میں رضامند ہونا اور اَيَّدَ اللّٰہُ الْقَاضِيَ سے اس حدیث کی طرف اشارہ ہے کہ نبی کریم صلے اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جو شخص قضاء کے عہدہ لینے پر مجبور کیا جاوے تو فرشتے اس کی تائید کرتے ہیں اَکْرَمِ زیادہ شریف جُرْثُوْمَۃٌ ٹیلے کے جڑ کو کہتے ہیں مراد یہاں ذاتی شرافت ہے جس کو حسبی شرافت بھی کہتے ہیں اس کی جمع جَرَاثِيْمُ آتی ہے اَرُوْمَۃٌ درخت کی جڑ کو کہتے ہیں مراد اس سے شرافت بحیثیت اعمال ہے خُؤُوْلَۃٌ خَالٌ کی جمع ہے معنی ماموں عُمُوْمَۃٌ عَمٌّ کی جمع ہے معنی چچا دوسری جمع اس کی اَعْمَامٌ ہے اور خَالٌ کی دوسری جمع اَخْوَالٌ و خُؤُوْلٌ آتی ہے مِيْسَمِيْ مبتدا ہے اور الصَّوْنُ خبر ہے مِيْسَمٌ اسم آلہ ہے معنی علامت لگانے کا آلہ یہاں پر اس سے مراد علامت ہے الصَّوْنُ اے العفاف صِيَانَۃُ العرض عن الحرام یقال صَانَہٗ صَوْنًا و صِيَانًا و صِيَانَۃً اے حَفِظَہٗ باب نصر

وَشِيمَتِي الْهَوْنُ وَخُلُقِي الْعَوْنُ وَبَيْنِي وَبَيْنَ جَارَاتِي بَوْنٌ وَكَانَ أَبِي إِذَا خَطَبَنِي بُنَاةُ
الْمَجْدِ وَأَرْبَابُ الْجَدِّ سَكَّتَهُمْ وَبَكَّتَهُمْ وَعَافَ وُصْلَتَهُمْ وَصِلَتَهُمْ وَاحْتَجَّ بِأَنَّهُ عَاهَدَ
اللّٰهَ تَعَالَى بِحَلْفَةٍ أَنْ لَا يُصَاهِرَ غَيْرَ ذِي حِرْفَةٍ فَقَيَّضَ الْقَدَرُ لِنَصَبِي وَوَصَبِي أَنْ
حَضَرَ هٰذَا الْخُدَعَةُ نَادِيَ أَبِي فَأَقْسَمَ بَيْنَ رَهْطِهِ أَنَّهُ وَفْقُ شَرْطِهِ وَادَّعَى أَنَّهُ طَالَمَا

شِيمَتِي سے عادتی مِلْقِي الْهَوْنُ لے الوقار والرفق یقال ہَوْن الامر علی فلان ہَوْنًا لے لان وسہل وہان الرجل ہُونًا وہوانًا وہَہانۃ لے ذلّ وحقر قال تعالی فالیوم تجزون عذاب الہون خُلُقِي لے خصلتی نِعْمَ العَوْنُ خبر ہے بتقدیر مقول فی حقہ نعم العون ورنہ جملہ انشائیہ خبر واقع نہیں ہوسکتی اور کبھی اسطرح تاویل کیجاتی ہے کہ یعنی جملہ خبریہ ہے اے حَسَنٌ عَوْنُہٗ عَوْنٌ کے معنی مددگار کے ہیں جمعہ اَعْوَانٌ بَيْنَ اسم ظرف لازم الاضافۃ ہے جَارَاتٌ جَارَۃ کی جمع ہے جو کہ جَارٌ کے معنی پڑوسی کے ہیں یہاں مراد ہم عمر ہے بَوْنٌ لے بُوْن وفصل عظیم اَبِي مرکب اضافی اسم ہے کَانَ کے لئے اور سَکَّتَهُمْ وَبَکَّتَهُمْ خبر ہے خَطَبَنِي خَطَبَ يَخْطُبُ کا مصدر جب خُطْبَۃٌ ہو تو معنی تقریر کرنا ہے اور جب خِطْبَۃٌ ہو تو معنی کسی عورت کو شادی کا پیغام دینا ہے یہاں یہی مراد ہے بُنَاۃٌ بانی کی جمع ہے معنی بنیاد رکھنے والا اَلْمَجْدُ السعۃ فی الکرم والجلال یقال مَجَدَ مَجْدًا وَمَجُدَ مَجَادَۃً لے صار ذا مجد فہو مجید باب نصر وکرم یعنی مجد کے معنی زیادہ بزرگی اَرْبَابُ الْجَدِّ لے اصحاب الغنی والرزق اور جَدٌّ بمعنی جَدَّ حظًا اور عَدَّہٗ تقدیرًا ور بمعنی دادا کے آتا ہے سَکَّتَهُمْ سَکَتَ يَسْکُتُ تَسْکِيتًا کے معنی چپ کر دینا سُکُوْتٌ سے ماخوذ ہے بمعنے چپ رہنے کے اور صُمُوْتٌ کے معنی بھی چپ رہنا ہے لیکن فرق بعض نے یہ کیا ہے کہ سکوت کے معنی حق بات سے چپ رہنا اور صموت کے معنی باطل پر چپ رہنا ہے گویا ان دونوں میں تباین ہے اور بعض نے کہا کہ السکوت ترک التکلم مع القدرۃ والصموت ترک التکلم مطلقا والصموت ترک التکلم الی مدۃ طویلۃ والسکوت ترک التکلم مطلقا فبینہما عموم وخصوص من وجہ بَکَّتَ تَبْکِيتٌ سے ہے بحجے تذلیل کے ساتھ کسی کو چپ کر دینے کے عَافَ لے کرہ یقال عافہ عیفًا وعیافًا وعیافۃً وعیفانًا لے کرہہ باب ضرب وسمع وُصْلَتَهُمْ لے عطیتہم وَصِلَتَهُمْ احسانہم صِلَۃٌ کی جمع صِلَاتٌ اِحْتَجَّ لے اتی بالحجۃ والدلیل عَاهَدَ مُعَاهَدَۃٌ مصدر ہے بمعنے عہد کرنیکے بِحَلْفَۃٍ لے یمین یقال حلف باللہ حلفًا لے اقسم بہ حَلْفَۃٌ کے معنی ایک دفعہ قسم کھانا اور حِلْفَۃٌ کے معنے قسم مغلظہ کھانا اَنْ لَا يُصَاهِرَ لے ان لا یزوج ابنتہ مُصَاهَرَۃٌ کسی کو داماد بنانا اور مجرد میں فتح سے صَهَرَ يَصْهَرُ کے معنی پگھلا دینا حِرْفَۃٌ بمعنے پیشہ کے قَيَّضَ لے قدر تقییض کے معنے مقدر کرنا اور مقرر کرنا مجرد میں قاض یقیض قیضًا بمعنے پھٹ جانیکے قَدَرٌ بمعنے تقدیر کے لِنَصَبِي میں لام معاقبت کا ہے جیسا کہ لزمہ الشر للشقاوۃ میں ہے لام کا مابعد طاری ہوجاتا ہے ماقبل پر نَصَبٌ بمعنی مشقت کے اور مجبور کرنے کے اور مقرر کرنیکے باب ضرب جمع نصب اَنْصَابٌ وَصَبٌ بمعنے بیماری کے جمعہ اَوْصَابٌ خُدَعَۃٌ کے معنی دھوکہ باز خُدْعَۃٌ جس کو دھوکہ دیا جاتا ہو نَادِيٌ کے معنے مجلس اَقْسَمَ اِقْسَامٌ کے معنی قسم کھانا اور کسی کو قسم دینا بَيْنَ رَهْطِهٖ حال کے موقع پر ہے رَهْطٌ کے معنی چھوٹی جماعت جمعہ

اَرْهُطٌ وَاَرْهَاطٌ وَاَرَاهِطُ وَاَرْهُطٌ وَاَرَاهِيطُ جمع الجمع ہے

واعلم ان الرہط العصابۃ دون العشرۃ

وقیل الی الاربعین اَنَّهٗ وَفْقُ شَرْطِهٖ

یعنی انہ موافق الشرط

نَظَمَ دُرًّا إِلَى دُرَّةٍ فَبَاعَهُمَا بِبَدْرَةٍ فَاغْتَرَّ أَبِي بِزُخْرُفِ مُحَالِهِ وَزَوَّجَنِيْهِ قَبْلَ اخْتِبَارِ حَالِهِ فَلَمَّا اسْتَخْرَجَنِي مِنْ كِنَاسِي وَرَحَّلَنِي مِنْ أُنَاسِي وَنَقَلَنِي إِلَى كِسْرِهِ وَحَصَّلَنِي تَحْتَ أَسْرِهِ وَجَدْتُهُ قُعَدَةً جُثَمَةً وَأَلْفَيْتُهُ ضُجَعَةً نُوَمَةً وَكُنْتُ صَحِبْتُهُ بِرِيَاشٍ وَزِيٍّ وَأَثَاثٍ وَرِيٍّ فَمَا بَرِحَ يَبِيعُهُ فِي سُوقِ الْهَضْمِ وَيُتْلِفُ ثَمَنَهُ فِي الْخَضْمِ وَالْقَضْمِ إِلَى أَنْ مَزَّقَ مَالِي بِأَسْرِهِ وَأَنْفَقَ مَا لِي فِي عُسْرِهِ فَلَمَّا أَنْسَانِي طَعْمَ الرَّاحَةِ وَغَادَرَ بَيْتِي أَنْقَى مِنَ الرَّاحَةِ فَقُلْتُ لَهُ يَا هٰذَا لَا مَخْبَأَ بَعْدَ بُؤْسٍ

نظم درًّا الی درّۃ کنایۃ عن کلام بلیغ یعنے کل کلمۃ کالدرّۃ اور درّۃ کے معنی موتی بدرۃ وہ تھیلی جس میں دس ہزار دینار آسکے اغترّ غرّ سے معنی دھوکہ کھانا زخرفۃ ناقابل چیز کو مزین کردینا محال کے معنے باطل و جھوٹ زوّج تزویج سے معنی لڑکی کی نکاح کسی سے کرادینا زوّجنیہ میری نکاح اس سے کرائی اختبار حالہ ای تحقیق حالہ یہاں مصدر اپنے مفعول کی طرف مضاف ہے اختبار کے معنی آزمالینا سے مراد تحقیق کرنا ہے کناس ای من بیتی والکناس فی الاصل بیت الظبی والجمع الکنسۃ وکنس یقال کنس الظبی کنوسا ای دخل فی بیتہ بابہ ضرب والجواری الکنس ہی النجوم لانہا تغیب وتدخل فی بروجہا ومواضعہا رحل ترحیل سے معنی کوچ کرانا من اناسی ای من اہلی جمع انسی ضد الوحشی ہو یجمع علی اناسی ایضا کسر یعنے ٹوٹے ہوئے گھر کے جمع اکسار وکسور حصّلنی یعنی داخل کردیا مجھ کو اسر کے معنے قید قعدۃ صیغۃ المبالغۃ ومعناہ کثیر القعود جثمۃ ای کثیر الجثوم جثوم کے معنی گھٹنوں کے بل بیٹھنا یا گھٹنوں پر سر رکھکر بیٹھنا الفیتہ ای وجدتہ ضجعۃ ای کثیر الاضطجاع نومۃ ای کثیر النوم ہذہ الصفات کلہا کنایۃ عن کونہ کسلان ریاش ریاش جمع ریش کی ہے یعنی پر کے لو یعنی عمدہ لباس کے مراد یہی معنی ہے والریش للطائر کالثیاب للانسان ولکنہ استعیر للثیاب زیّ ای ہیئۃ حسنۃ من اللباس والجمع ازیاء اثاث کے معنی گھر کا نثر مدی سامان ریّ ای حالۃ حسنۃ مابرح ای مازال الہضم ای النقصان والخسارۃ یقال تہضم الشیئ ہضما ای کسرہ والہضم بمعنی الظلم ایضا کما قال تعالی فلا یخاف بخسا ولا ہضما ای ظلما یتلف اتلاف سے یعنی ہلاک کرنیکے الخضم ہو الاکل بالفم کلہ بابہ ضرب القضم و قضم سے چبانا اور قضم سامنے کے دانتوں سے چبانا یا خضم کے معنے تھوڑا تھوڑا چبانا اور قضم زیادہ زیادہ چبانا ان سب میں تجنیس لاحق ہے مزّق تمزیق سے معنی پارہ پارہ کردینا مالی یہ ما موصولہ اور یائے متکلم سے مرکب ہے اور انفق مالی میں مرکب اضافی ہے اور اسی صورت مالی کی اور مالی ثانی میں تجنیس مستوفی ہوگی اور اگر دونوں مالی ایک قسم کے مان لیں تو ان میں یہ صفت حاصل نہ ہوگی باسرہ ای بتمامہ عسر کرم سے اور کرم سے معنی تنگدست ہونا انسانی النسائۃ باب افعال سے معنی بھلادینا اور مجرد میں سمع سے معنی بھول جانا طعم الراحۃ ای لذۃ الفرحۃ والسرور والعیش الہنی والطعم ما یدیکہ الذوق کالملاوۃ والمرارۃ والجمع طعوم یقال طعم الشیئ طعاما ای ذاقہ وطعم الشیئ طعاما ای اکلہ وشبع منہ بابہ سمع غادر ای ترک انقی کے معنی ہاتھ صاف اور زیادہ صاف اسم تفضیل کا صیغہ ہے نقی نقی یعنے صاف ہونیکے الراحۃ ہتھیلی لا مخبأ بعد بؤس یعنے لوگ مال کو اس لئے چھپائے رکھتے ہیں کہ بوقت حاجت اسے کام میں لائیں اور اسوقت جبکہ سخت ضرورت اور احتیاج ہے اب اسے چھپائے نہ رکھو بلکہ ظاہر کردو محتاج ہونے کے وقت لوگ مال کو نہیں چھپایا کرتے مخبأ مصدر میمی ہے خبأ یخبأ سے معنے چھپالینا

وَلَا عِطْرَ بَعْدَ عَرُوْسٍ فَانْهَضْ لِلْاِكْتِسَابِ بِصِنَاعَتِكَ وَاجْتَنِ ثَمَرَةَ بَرَاعَتِكَ فَزَعَمَ
اَنَّ صِنَاعَتَهُ قَدْ رُمِيَتْ بِالْكَسَادِ لِمَا ظَهَرَ فِي الْاَرْضِ مِنَ الْفَسَادِ وَلِي مِنْهُ سُلَالَةٌ كَاَنَّهُ
خِلَالَةٌ وَكِلَانَا لَا يَنَالُ مَعَهُ شُبْعَةً وَلَا تَرْقَاُ لَهُ مِنَ الطَّوٰى دَمْعَةٌ وَقَدْ قُدْتُهُ اِلَيْكَ وَ
اَحْضَرْتُهُ لَدَيْكَ لِتَعْجُمَ عُوْدَ دَعْوَاهُ وَتَحْكُمَ بَيْنَنَا بِمَا اَرَاكَ اللّٰهُ فَاَقْبَلَ الْقَاضِيْ عَلَيْهِ
وَقَالَ لَهُ قَدْ وَعَيْتُ قَصَصَ عِرْسِكَ فَبَرْهِنِ الْاٰنَ عَلٰى نَفْسِكَ وَاِلَّا كَشَفْتُ عَنْ
لَبْسِكَ وَاَمَرْتُ بِحَبْسِكَ فَاَطْرَقَ اِطْرَاقَ الْاُفْعُوَانِ ثُمَّ تَشَمَّرَ لِلْحَرْبِ الْعَوَانِ

لا عِطْرَ بعدَ عَرُوْسٍ اس ضرب المثل کا اصل واقعہ یوں ہے کہ عروس نامی ایک شخص تھا وہ بڑا حسین اور خوبصورت تھا اس نے ایک عورت سے شادی کرلی کچھ عرصہ کے بعد یہ شخص مرگیا اور اس کے بیوی نے دوسرے شوہر سے شادی کرلی جو کہ بدشکل تھا تو یہ عورت اکثر اوقات دولہا تھی اور پہلے شوہر کے اوصاف بیان کرتی تھی ایک دن اس شوہر نے اس سے کہا کہ تو عطر کیوں نہیں لگاتی تو اس نے کہا کہ لا عطر بعد عروس لیکن یہاں پر اس ضرب المثل کو پہلے ضرب المثل کے طور پر استعمال کیا ہے یعنی جو چیز اپنے موقع پر استعمال نہ کیجائے تو اس سے کیا فائدہ اور اس کے الفاظ کا مطلب واضح ہے کہ شادی گذر جانے کے بعد خوشبو نہیں لگائی جاتی فَانْهَضْ اے قُمْ لِلْاِكْتِسَابِ اے اکتساب المال صِنَاعَة بکسر الصاد حرفة الصانع یقال صَنَعَ الشَّیَٔ صُنْعًا وصَنْعَةً اے اجاد عملہ باب فتح وَاجْتَنِ اے خُذْ وتناول بَرَاعَتِكَ اے علمک وفضلک یقال بَرَعَ بَرَاعَةً وبُرُوْعًا اے فاق علماً وفضلاً او جمالاً باب نصر وسمع وکرم زَعَمَ اے قال وَالزَّعْمُ حکایۃ قولٍ یکون مظنۃ للکذب کَسَاد سمع سے وکرم سے معنی غیر رائج ہونا کساد اور فساد میں تجنیس لاحق ہے سُلَالَة مبتدا ہے اور لِي خبر ہے سُلَالَة بمعنے بیٹے کے لیکن یہ عزت کے موقع پر کہا جاتا ہے جیسا کہ فارسی میں صاحبزادہ ہے اور بمعنی نطفہ کے اور بمعنی کھینچی ہوئی چیز کے سَلَّ نصر سے معنی آہستہ سے کھینچنا سُلَالَة بڑوں کی اولاد کو کہتے ہیں جمعہ سَلَالَات خِلَالَة اے عُوْدٌ دقیق یتخلل بہا کِلَانَا اے کل واحد من الزوجین مَا يَنَالُ اے لا یحصل ولا یصیب مَعَهُ اے مع الولد شُبْعَة اے قدر ما یشبع مرۃ یعنے وہ مقدار جس سے پیٹ بھر جائے شَبِعَ يَشْبَعُ شَبَاعَةً کرم سے معنی مضبوط ہونا اور کثیر ہونا اور ضرب سے مصدر شِبَعًا سے پیٹ بھر جانا وَلَا تَرْقَاُ اے لا تنقطع یقال رَقَاَ الدمعُ اَوِ الدمُ رَقْاً ورُقُوْءً اے جف وانقطع باب فتح اور سمع سے رَقِیَ یَرْقَی معنے چڑھنا اور ضرب سے رَقٰی یَرْقِی رُقْیَةً معنی منتر پڑھنا اور رَقَاَ یَرْقَاُ رَقْاً مہموز اللام سے معنی ٹھہرنا یہاں یہی مراد ہے الطَّوٰی الجوع یقال طَوِیَ یَطْوٰی طَوًی اے جاع باب سمع دَمْعَة فاعل تَرْقَاُ قُدْتُهُ اے جررتہ تَعْجُمَ عَجْم مصدر ہے معنی آزمالینا باب نصر عُوْد کے معنی لکڑی دَعْوَاهُ اے ما ادعاہ من الصناعۃ اَقْبَلَ اے اِلْتَفَتَ عَلَيْهِ اے علی الشیخ قَدْ وَعَيْتُ اے حفظت قَصَصَ عِرْسِكَ اے بیان عِرْسِكَ العرس امرأۃ الرجل والعرس المرأۃ زوجہا والجمع اعراس فَبَرْهِنْ اے اقم البرہان الحجۃ والدلیل یقال بَرْهَنَ الشیَٔ وعن الشیٔ وعلی الشیٔ اے اقام علیہ البرہان وحجۃ قال تعالیٰ قل ہاتوا برہانکم وَاِلَّا اے وان لم تبرہن كَشَفْتُ اے اظہرت عَنْ لَبْسِكَ اے عن تلبیسک مکرک اعلم ان اللبس فی سمل ستر الشیٔ یقال ذلک فی المعانی و یقال لبست علیہ امرہ قال تعالیٰ للبسنا علیہم ما یلبسون باب ضرب اَطْرَقَ اِطْرَاق سے معنی سر جھکانا اُفْعُوَان وہی بمعنے بچھنے سانپ جو بہت ہی بڑا ہوتا ہے تَشَمَّرَ تشمر سے معنی دامن سمیٹ کر تیار ہوجانا اَلْحَرْبُ الْعَوَانُ بمعنے سخت اور شدید لڑائی

وقال ـه اسمع حدیثي فانه عجب ؛ یضحك من شرحه وینتحب ؛ أنا امرؤ لیس
في خصائصه ؛ عیب ولا في فخاره ریب ؛ سروج داري التي ولدت بها ؛ والأصل
غسان حین انتسب ؛ وشغلي الدرس والتبحر في العلم طلابي وحبذا الطلب ؛
ورأس مالي سحر الکلام الذي ؛ منه یصاغ القریض والخطب ؛ أغوص في لجة البیان فأختا
ر اللآلي منها وانتخب ؛ وأجتني الیانع الجني من القول وغیري للعود یحتطب
وآخذ اللفظ فضة فإذا ؛ ما صغته قیل إنه ذهب ؛ وکنت من قبل امتري نشبا

عَجَبٌ کی تنوین تعظیم کے لئے ہے اے عجب عظیم یُضحک اِضحاک باب افعال سے ہو تو بمعنے ہنسانے کے اور مجرد سے ہو تو بمعنے ہنسنے کے آتا ہے
مِن شرحه اے من کشفه وایضاحه ینتحب انتحاب کے معنے چیخ کر رونا مجرد میں فتح وضرب سے مصدر نحیب بمعنے چیخ
کر رونا عویل کے معنی بہت زیادہ آواز سے رونا خصائص خصیصة کی جمع ہے خصیصة وخاصة کے معنے ایک ہیں یعنی ما یختص
فی خصائصه اے فی فضائله فخاره بکسر الفاء جمع فخر وبفتح الفاء اسم الفخر والفخر والمباهاة فی الامور الخارجة عن الانسان کالمال والجاه ورجل
فاخر وفخور وفخیر باب فتح ریب جمع ریبة بمعنے تہمت اور شک کے سروج جگہ کا نام ہے دار جمعه دور ودور ودیار وادور وادؤر الاصل
الالف واللام عوض المضاف الیه اے اصلی لے نسبی انتسب اے انتمی واعتزی واظهر نسبی یقال انتسب الرجل اے اظهر نسبه نسب نسبا اے ذکر نسبه
باب نصر وضرب شغل کے معنے مشغول ہو جانا الدرس معنے پڑھانا باب نصر تبحر معنے بحر کی مانند ہو جانا یقال تبحر فلان اذا صار
کالبحر فی العظمة والاجراء طلابي طلاب مصدر بمعنے اسم مفعول ہے لے مطلوبی سحر الکلام اے فصاحة الکلام الذی ہو کالسحر فکما
ان السحر یسحر الناظرین لذلک فصیح الکلام یقال سحره سحرا خدعه او عمل له السحر باب فتح قال تعالیٰ سحروا اعین الناس یصاغ اے یعمل
القریض بروزن فعیل بمعنے اسم مفعول قرض کے معنے قطع کرنا مراد قریض سے شعر ہے الخطب خطبة کی جمع ہے معنی تقریر
اغوص غوص مصدر سے معنے غوطہ لگانا باب نصر لجة کے معنے معظم الماء جمعه لجج ولجج ولجاج قال تعالیٰ فی بحر لجی منسوب الی اللجة
الماء واللجاج التمادی والعناد فی تعاطی الفعل المزجور عنه انتخاب کے معنے چن لینا مجرد میں نخب ینخب نخبة معنے چھان لینا
منتخب ومنخب اور نخب چھلنی کو کہتے ہیں اجتنی اے آخذ الیانع اے الثمر النضیج ینع یینع ینعا وینوعا فتح وضرب معنی پختہ
ہو جانا پھلوں کا الجنی تازہ پھل جو توڑا گیا ہو وحاصله انه یکتب من الادب احسن مما یکتبه غیره یحتطب اے یجمع الحطب
یقال حطب حطبا واحتطب اے جمع الحطب وحاطب اللیل ہو الذی یخلط فی کلامه آخذ اللفظ فضة
اے آخذ اللفظ الذی بمنزلة الفضة فلما نظمته صار مثل الذهب صغته صاغ یصوغ
صوغا نصر سے معنے کسی دھات کو پگھلا کر سانچے میں ڈالنا امتری امتراء سے
تمرالعوتا دودھ دوہنے کے معنی پر آتا ہے یقال مریت الناقة مریا مسحت
ضرعها لتدر امتری اللبن استخرجه واستدره نشب مصدر ہو تو بمعنے
گاڑ دینے کے اور اسم جامد ہو تو بمعنے مال کے ہے

بِالْاَدَبِ الْمُقْتَنٰی وَاَجْتَلِبُ ؛ وَیَمْتَطِیْ اَخْمَصِیْ لِحُرْمَتِہٖ ؛ مَرَاتِبًا لَیْسَ فَوْقَہَا رُتَبُ
وَطَالَمَا زُفَّتِ الصِّلَاتُ اِلٰی ؛ رَبْعِیْ فَلَمْ اَرْضَ کُلَّ مَنْ یَہَبُ ؛ فَالْیَوْمَ مَنْ یَعْلَقُ الرَّجَاءُ بِہٖ
اَکْسَدُ شَیْءٍ فِیْ سُوْقِہِ الْاَدَبُ ؛ لَا عِرْضُ اَبْنَائِہٖ یُصَانُ وَلَا ؛ یُرْقَبُ فِیْہِمْ اِلٌّ وَّلَا سَبَبُ
کَاَنَّہُمْ فِیْ عِرَاصِہِمْ جِیَفٌ ؛ یُبْعَدُ مِنْ نَتْنِہَا وَیُجْتَنَبُ ؛ فَحَارَ لُبِّیْ لِمَا مُنِیْتُ بِہٖ ؛ مِنَ
اللَّیَالِیْ وَصَرْفُہَا عَجَبُ ؛ وَضَاقَ ذَرْعِیْ لِضِیْقِ ذَاتِ یَدِیْ ؛ وَسَاوَرَتْنِی الْہُمُوْمُ وَالْکُرَبُ

مُقْتَنٰی اِقْتِنَاء سے ہے معنی پالنا اور ذخیرہ کرنا اَجْتَلِبُ جیم کیساتھ ہو تو بمعنے حاصل کرنیکے اور حاء کیساتھ ہو تو بمعنے دوہنے کے یَمْتَطِیْ
اِمْتِطَاء سے معنی سواری بنا دینا اور سوار ہونا ماخوذ ہے مَطِیٌّ سے جو کہ مَطِیَّۃٌ کی جمع ہے معنی اونٹنی کے اور مَطِیَّۃ ماخوذ ہے مَطَا سے بمعنے
پیٹھ کے اَخْمَصُ بمعنے باطن القدم لِحُرْمَتِہٖ ای لکرامۃ الادب رفعۃ شرفہ مَرَاتِبًا یمتطی کا مفعول بہ ہے مَرَاتِبُ جمع مَرْتَبَۃٌ بمعنے
المنزلۃ والمقام العالی رُتَبٌ جمع رُتْبَۃٌ بمعنے المنزلۃ طَالَمَا بسا اوقات زُفَّتْ زَفٌّ کا مصدر زَفًّا و زِفَافًا و زَفِیْفًا ہے معنی عورت کو رخصت
کرکے شوہر کے پاس بھیجنا یہاں مراد مطلق بھیجنا ہے صِلَاتٌ صِلَۃٌ کی جمع ہے معنی ما یتوصل بہ مراد تحائف اور انعامات ہیں رَبْعِیْ
ای داری و منزلی جمعہ رِبَاعٌ و رُبُوْعٌ و اَرْبُعٌ و اَرْبَاعٌ یقال رَبَعَ بالمکان رَبْعًا اقام بہ باب فتح یَہَبُ کا مفعول محذوف ہے ای یہب ہدایا
مَنْ یَعْلَقُ میں مَنْ اسم موصول مبتدا ہے مع اپنے صلہ کے اور اَکْسَدُ شَیْءٍ خبر ہے عَلِقَ یَعْلَقُ کے معنے متعلق کر دینا اَکْسَدُ صیغہ اسم
تفضیل ہے کَسَدَ یَکْسُدُ سمع و کرم سے معنے کھوٹا اور غیر رائج ہونا الرَّجَاءُ معنے امید اس میں لام الف مضاف الیہ کے عوض میں ہے ای رجاءہ
اس شعر کی دوسری ترکیب یہ ہے کہ مَنْ استفہامیہ انکاریہ ہے اور دوسرا مصرع اس کے لئے دلیل دوسرے مصرع میں اکسد شیء مبتدا
ہے اور الادب اس کے لئے خبر ہے سوقہ میں ضمیر ادب کی طرف راجع ہے عِرْضٌ کے معنی آبرو اَبْنَائِہٖ ای ابناء الادب یُصَانُ ای
یُحْفَظُ لَا یُرْقَبُ ای لا یرعیٰ و لا یراعیٰ اِلٌّ العہد والقرابۃ اَلسَّبَبُ الوسیلۃ والذریعۃ عِرَاصٌ عَرْصَۃٌ کی جمع ہے معنی کھیل کا میدان عَرِصَ
سمع سے معنی مضطرب ہونا اور ضرب سے بھی مضطرب ہونا زیادہ بارش برسنا اور معنی کھیل کود کے مراد یہاں میدان ہے جِیَفٌ جِیْفَۃٌ کی
جمع ہے معنی مردہ میت المنتنۃ نَتْنٌ بدبو یا سمع و کرم و ضرب سے معنی بدبودار ہونا حَارَ یَحَارُ سمع سے معنی متحیر ہونا لُبِّیْ ای عقلی و اللُّبُّ
العقل الخالص من الشوائب مُنِیْتُ بمعنے اُبْتُلِیْتُ اللَّیَالِیْ کے حقیقی معنی تو راتیں ہیں مگر یہاں مراد حوادث و مصیبتیں ہیں صَرْفُہَا
ای حدثانہا عَجَبٌ ای عجیب اور مِنَ اللیالی میں مِنْ معنی حقیقی کے اعتبار سے ابتدائیہ ہے اور معنی مجازی یعنے حوادث کے اعتبار سے
بیانیہ ہے صَرْفٌ کے اصل معنی گردش ہے لیکن یہ چونکہ تغیر واقعات کا سبب ہے اس لئے صرف کے معنی مجازی تغیر واقعات کے ہیں
اور جب لیالی سے معنی مجازی لئے جائیں اور پھر صرفہا میں جو ضمیر لیالی کی طرف راجع ہے اس سے معنے حقیقی لئے جائیں تو صنعت
استخدام ہو جائیگی ضَاقَ ذَرْعِیْ ای صدری و فی لسان العرب الذَّرْعُ البدن والطاقۃ بضیق ذرع سے مراد دل کا تنگ اور خفہ ہو جانا لِضِیْقِ
ذَاتِ یَدِیْ ای لقلۃ مالی ذات ید سے مراد مال ہوا کرتا ہے اور اس جگہ ضیق سے مراد قلت ہے یا تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ لضیق اموال ذات
یدی گویا ذات یدی صفت ہے موصوف محذوف کیلئے جو کہ اموال ہے سَاوَرَتْ مُسَاوَرَۃٌ مصدر ہے معنی حملہ کر لینا تَسَوَّرْتُ ما انثنا ای علوتہا و
صعدتہا و سار الحائط سورًا علاہ و سار الیہ سورًا اذا وثب الرجل علی الخصم فی الحرب بابہ نصر ہُمُوْمٌ جمع ہم بمعنی الحزن والغم کُرَبٌ کُرْبَۃٌ کی جمع ہے بمعنے

وَقَادَنِيْ دَهْرِيَ الْمُلِيْمُ إِلَىْ ۞ سُلُوْكِ مَا يَشْتَيْنُهُ الْحَسَبُ فَبِعْتُ حَتّٰى لَمْ يَبْقَ لِيْ سَبَدٌ
وَلَا بَتَاتٌ إِلَيْهِ أَنْقَلِبُ ۞ وَادَّيْنْتُ حَتّٰى أَثْقَلْتُ سَالِفَتِيْ ۞ بِحَمْلِ دَيْنٍ مِّنْ دُوْنِهَا الْعَطَبُ
ثُمَّ طَوَيْتُ الْحَشٰى عَلٰى سَغَبٍ ۞ خَمْسًا فَلَمَّا أَمَضَّنِيَ السَّغَبُ ۞ لَمْ أَرَ إِلَّا جِهَازَهَا عَرَضًا ۞ أَجُوْلُ
فِيْ بَيْعِهٖ وَأَضْطَرِبُ ۞ فَجُلْتُ فِيْهِ وَالنَّفْسُ كَارِهَةٌ ۞ وَالْعَيْنُ عَبْرٰى وَالْقَلْبُ مُكْتَئِبُ
وَمَا تَجَاوَزْتُ إِذْ عَبِثْتُ بِهٖ ۞ حَدَّ التَّرَاضِيْ فَيَحْدُثُ الْغَضَبُ ۞ فَإِنْ يَكُنْ غَاظَهَا تَوَهُّمُهَا

مشقت وتکلیف مصیبت قَادَنِیْ لے کر چلی مُلِیْمٌ لے ذُو اللَّوْم مستحق الملامۃ والذی اتی بما یلام علیہ سُلُوْکٌ لے دخول مَا یَشْتَیْنُہٗ لے یَسْتَقْبِحُہٗ والشَّیْنُ العَیْبُ والسُّلُوْکُ مصدر مضاف الی مفعولہ شَانَ یَشِیْنُ عیب والا کرنا اِشْتِیْنَانٌ کے معنی عیب دار سمجھنا کسی کو الحَسَبُ وہ عزت شرافت جو کسب سے حاصل ہو السَّبَدُ القلیل من الشعر واللبد الصوف یقال مالہ سَبَدٌ ولا لَبَدٌ لے لا شعر ولا صوف یقال فیمن لا شیٔ لہ تو شعر سے مراد وہ جانور ہیں جو بال والے ہوں جیسے گائے و بکری اور صوف سے مراد وہ جانور ہیں جو اون والے ہوں جیسے جیسے اونٹ اور بھیڑ بَتَاتٌ لے متاع البیت المراد من بَتَّ بَتًّا بمعنے قطع باب نصر و ضرب و سمی المراد بتاتا لانہ منقطع وکذا متاع البیت بکسرہ و بفتح اَنْقَلِبُ لے ارجع اِدَّیَنْتُ اِدَّیَنَ یَدَّیِنُ افتعال سے ہے بمعنے قرض لینے کے ماخوذ ہے دَیْنٌ سے بمعنی قرض کے اور معنی معاملہ کرنیکے دَانَ یَدِیْنُ دَیْنًا ضرب سے معنی معاملہ کرنا اَثْقَلْتُ سَالِفَتِیْ لے جعلت ثقیلا صفحۃ عنقی سَالِفَۃٌ گردن کے کنارے کو کہتے ہیں جمع سَوَالِفُ حَمْلٌ مصدر مضاف الی مفعولہ حمل بمعنا اٹھالینے یا حَمْل پڑھ لیجئے پھر اضافت مشبہ کی بطرف مشبہ بہ کے ہوگی مِنْ دُوْنِہَا دُوْنَ بمعنی اس طرف کے اور بمعنی کم کے اور بمعنی غیر کے اول معنی کی مثال ہے قُمْتُ دُوْنَ عَمْرٍو یعنی میں عمرو سے اس طرف کھڑا ہوگیا دوسرے معنی کی مثال زَیْدٌ دُوْنَ عَمْرٍو یعنی زید عمرو سے مال وغیرہ میں کم ہے اور تیسرے معنی کی مثال ہے جاءنی زید دون عمرو یعنی میرے پاس زید آیا بغیر عمرو کے عَطَبٌ مصدر ہے معنی ہلاک ہوجانا باب سمع یعنی ایسا قرض کہ ہلاکت بھی اس سے کم ہے یہاں پر دُوْنَ بمعنی کم کے ہے طَوَیْتُ لے کففت یقال طوی الشئی ضد نقیض نشرہ قال تعالیٰ یوم نطوی السماء کطی السجل باب ضرب طَیٌّ بمعنے لپیٹنے کے آتا ہے اَلْحَشَا البطن وما فیہ من الامعاء سَغَبٌ ہو الجوع مع التعب یقال سَغِبَ سَغَبًا وسَغْبَۃً لے جاع باب سمع خَمْسًا عدد ہے اور اسکی تمیز محذوف ہے اے خمس ایام او خمس لیال اَمَضَّ اِمْضَاضٌ مصدر ہے بمعنی احراق کے مجرد میں مصدر مَضَضٌ ہے بمعنی سوزش اور جلنا نیکے باب سمع اَمَضَّنِیَ السَّغَبُ لے احرقنی واذبنی الجوع جِہَازٌ بہا لے متاع العروس وجمعہ اَجْہِزَۃٌ جِہَازٌ بکسر الجیم وفتح دونوں طرح آتا ہے عَرَضًا لے متاعا والجمع اَعْرَاضٌ قال تعالیٰ تریدون عرض الدنیا اَجُوْلُ جَوَلَانٌ سے ہے معنی گھومنا اور چکر لگانا اَضْطَرِبُ اِضْطِرَابٌ سے بمعنے چلنے پھرنے کے اور معنی پریشان ہونیکے وَالنَّفْسُ کَارِہَۃٌ جملہ حالیہ ہے اور النفس میں الف لام عوض مضاف الیہ ہیں لے نفسی کَارِہَۃٌ اسم فاعل مؤنث ہے کَرِہَ یَکْرَہُ کَرَاہَۃً سے معنے کسی چیز کو بری سمجھنا عَبْرٰی لے بَاکِیَۃٌ لفظی معنی آنسو بہانیوالی مراد ہے رونیوالی مُکْتَئِبٌ سے غمگین اور پریشان کے یہ اسم فاعل ہے اِکْتِئَابٌ سے معنی غمگین اور پریشان ہوجانا ماخوذ ہے کآبۃ سے بمعنے حزن و مشقت کے وَمَا تَجَاوَزْتُ لے ما تعدیت عَبِثْتُ عَبِثَ یَعْبَثُ عَبَثًا کے معنی بے فائدہ کام کرنا باب سمع حَدَّ التَّرَاضِیْ تجاوزت کا مفعول بہ ہے یہاں پر ما تجاوزت کے معنی یہ ہیں کہ میں حد سے نہیں گذرا تَرَاضِیْ بمعنے آپس میں رضامند ہوجانیکے فَیَحْدُثُ بالنصب جواب اِذْ عَبِثْتُ غَاظَ یَغِیْظُ غَیْظًا کے معنی کسی کو غصہ میں لانا تَوَهُّمُهَا فاعل ہے غَاظَ کا اور تَوَہُّمٌ کے معنی یہاں گمان اور وہم ہے

اَنَّ بَنَانِیْ بِالنَّظْمِ تَکْتَسِبُ ؛ اَوْ اَنَّنِیْ اِذْ عَزَمْتُ خِطْبَتَهَا : زَخْرَفْتُ قَوْلِیْ لِیُنْجِحَ الْاَرَبُ

فَوَالَّذِیْ سَارَتِ الرِّفَاقُ اِلٰی : کَعْبَتِهٖ تَسْتَحِثُّهَا النُّجُبُ ؛ مَا الْمَکْرُ بِالْمُحْصَنَاتِ مِنْ خُلُقِیْ ؛ وَ

لَا شِعَارِیَ التَّمْوِیْهُ وَالْکَذِبُ : وَلَا یَدِیْ مُذْ نَشَاْتُ نِیْطَ بِهَا ؛ اِلَّا مَوَاضِیْ الْیَرَاعِ وَالْکُتُبُ

بَلْ فِکْرَتِیْ تَنْظِمُ الْقَلَائِدَ لَا : کَفِّیْ وَشِعْرِیَ الْمَنْظُوْمُ لَا السُّخُبُ ؛ فَهٰذِهٖ الْحِرْفَةُ الْمُشَارُ اِلٰی

مَا کُنْتُ اَحْوِیْ بِهَا وَاَجْتَلِبُ ؛ فَاْذَنْ لِشَرْحِیْ کَمَا اَذِنْتَ لَهَا

اَنَّ بَنَانِیْ اِلٰخ زَعَمَ کا مفعول بہ ہے بَنَانٌ کے لفظی معنی انگلیوں کے بند اور جوڑ میں مراد اس سے انگلیاں ہیں اور انامل انگلیوں کے سروں کو کہتے ہیں اَوْ اَنَّنِیْ عطف ہے قولہ اَنَّ بَنَانِیْ زَخْرَفْتُ اے مَوَّہْتُ و زَیَّنْتُ لِیُنْجِحَ اے لِیَفُوْزَ وَلِیَظْفَرَ الْاَرَبُ بمعنی حاجت کے جمع آرَاب و یقال اَرِبَ اِلَی کذا اَرَبًا و اِرْبَۃً و اِرْبَۃً و مَاْرَبَۃً اے اِحْتَاجَ اِلَیْہِ حاجۃً شدیدۃً باب سمع الْاَرَبُ میں الف لام عوض مضاف الیہ ہیں یعنی اَرَبِیْ ان دونوں شعروں کا مطلب یہ ہے کہ اگر میری بیوی کو غصے میں ڈالا ہو اس لئے کہ اس گمان نے کہ میری انگلیاں نظم کے ذریعے مال حاصل کرتی ہیں یا اس کے گمان نے اُسے غصہ دلایا ہو کہ میں نے جب اس کی نکاح کا پختہ ارادہ کر لیا تو اُس وقت میں نے اپنی حاجت اور مقصد کو کامیاب بنانے کیلئے باتوں میں ملمع سازی سے کام لیا ہے گویا جھوٹی موٹی باتوں کو سچائی کے رنگ میں پیش کر کے نکاح کر لینے میں کامیابی حاصل کی ہے اس گمان کے رد کرنے کے لئے آگے قسم کھا کر کہتا ہے کہ شریف عورتوں کو دھوکہ اور فریب دینا میری عادت نہیں فَوَالَّذِیْ اے اُقْسِمُ بِاللّٰہِ الَّذِیْ اِلٰخ اَلرِّفَاقُ رَفِیْق کی جمع ہے اور اس کی جمع رُفَقَاءُ و رُفْقَۃٌ بھی آتی ہے تَسْتَحِثُّهَا اے تَسْتَعْجِلُهَا مجرد میں حَثَّ یَحُثُّ حَثًّا معنی بر انگیختہ کرنا النُّجُبُ نَجِیْبٌ کی جمع ہے بمعنی مطلق شریف کے بعد میں اچھے اونٹ کو کہنے لگے اَلنَّجِیْبُ کَرِیْمُ الْاِبِلِ و یجمع علی نُجَبَاء و اَنْجَاب ایضا یقال نَجُبَ نَجَابَۃً اے کَانَ نَفِیْسًا فِیْ نَوْعِہٖ باب کرم مَا الْمَکْرُ جواب قسم ہے اور ما نافیہ ہے اور مکر کے معنی کسی کو ضرر پہنچانا مُحْصَنَاتٌ مُحْصَنَۃٌ کی جمع ہے بمعنی شریف اور پاکدامن عورت اور شوہر والی عورت کو بھی کہتے ہیں اَحْصَنَ یُحْصِنُ اِحْصَانًا کے معنی محفوظ رکھنا و یقال حَصُنَتِ الْمَرْاَۃُ حَصَانَۃً وَ حُصْنًا اے تَزَوَّجَتْ و عَفَّتْ باب کرم خُلُقِیْ اے عَادَتِیْ اور شِعَار سے بھی مراد طریقہ و عادت ہے اور اصل میں شِعَار وہ کپڑا ہے جو بدن کیساتھ متصل ہو جمعہ اَشْعِرَۃٌ و شُعُرٌ و شُعْرٌ تَمْوِیْہٌ کے معنی ملمع سازی کرنا وَلَا یَدِیْ اے وَلَا یَدِیْ نِیْطَ بِهَا اے عُلِّقَ بِهَا نَاطَ یَنُوْطُ بمعنی متعلق کر دینے باب نصر نِیْطَ صیغہ ماضی مجہول ہے مُذْ نَشَاْتُ اے مُذْ وُلِدْتُ مَوَاضِی الْیَرَاعِ اضافۃ صفۃ الی الموصوف و اصل العبارۃ اَلْیَرَاعُ الْمَوَاضِیْ اے الْاَقْلَامُ الْمُسْرِعَۃُ فِی الْکِتَابَۃِ یَرَاعٌ جمع یَرَاعَۃٍ بمعنی القلم والمواضی جمع ماضی معنی گذرنے والا اور مراد اس سے تیز چلنے والا ہے یَرَاعٌ کے اصلی معنی وہ قلم جو بنایا ہوا ہو یہاں مطلق قلم مراد ہے یَدِیْ اسم ہے لا کا اور نِیْطَ خبر ہے لا کا اِلَّا الْمَوَاضِیْ مستثنٰی مفرغ ہے اے لَا نِیْطَ بِهَا شَیْءٌ اِلَّا الْمَوَاضِیْ تَنْظِمُ نظم سے معنی پرونا اور پرو دینا قَلَائِدُ قِلَادَۃٌ کی جمع ہے بروزن فَعَالَۃٌ اس میں اشتمال کے معنی پائے جاتے ہیں قِلَادَۃٌ کے معنی ہار کے ہیں قال تعالٰی لَہٗ مَقَالِیْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اے مَا یُحِیْطُ بِهَا وقیل خزائنہا وقیل مفاتحہا واللّٰہ اعلم لَا کَفِّیْ عطف ہے فِکْرَتِیْ کے اوپر اے لَا کَفِّیْ تَنْظِمُ الْقَلَائِدَ شِعْرِیْ مبتدا اَلْمَنْظُوْمُ خبر ہے اَلسُّحُبُ جمع سِخَاب بمعنی قلادۃ تتخذ من لؤلؤ و جوہر فَهٰذِهٖ مبتدا وَالْحِرْفَۃُ خبرہ و مابعدہ صفۃ للحرفۃ حِرْفَۃٌ کے معنی پیشہ اَحْوِیْ بِهَا میں با زائد ہے جو کہ مفعول پر داخل ہے اَجْتَلِبُ اے اَجْمَعُ وَاَکْتَسِبُ اِجْتِلَابٌ کے معنی حاصل کرنا فَاْذَنْ امر حاضر ہے اَذِنَ یَاْذَنُ باب سمع سے معنی کان لگا کر سننا اُذُنٌ وہ شخص جو ہر ایک کی بات سنتا ہو اَذِنْتَ اے سَمِعْتَ کَمَا اَذِنْتَ میں کاف تشبیہ ہے اور ما مصدریہ ہے اور مفعول مطلق ہے باعتبار موصوف محذوف کے

وَلَا تُرَاقِبْ وَاحْكُمْ بِمَا يَجِبُ، قَالَ فَلَمَّا أَحْكَمَ مَا شَادَهُ وَأَكْمَلَ إِنْشَادَهُ عَطَفَ
الْقَاضِي إِلَى الْفَتَاةِ بَعْدَ أَنْ شُغِفَ بِالْأَبْيَاتِ وَقَالَ أَمَا أَنَّهُ قَدْ ثَبَتَ عِنْدَ جَمِيعِ الْحُكَّامِ
وَوُلَاةِ الْأَحْكَامِ انْقِرَاضُ جِيلِ الْكِرَامِ وَمَيْلُ الْأَيَّامِ إِلَى اللِّئَامِ وَإِنِّي لَأَخَالُ بَعْلَكِ
صَدُوقًا فِي الْكَلَامِ بَرِيئًا مِنَ الْمَلَامِ وَهَا هُوَ قَدِ اعْتَرَفَ بِالْقَرْضِ وَصَرَّحَ عَنِ الْمَحْضِ
وَبَيَّنَ مِصْدَاقَ النَّظْمِ وَتَبَيَّنَ أَنَّهُ مَعْرُوقُ الْعَظْمِ وَإِعْنَاتُ الْمُعْذِرِ مَلْأَمَةٌ وَحَبْسُ

تُرَاقِبْ مُرَاقَبَةٌ سے معنی نگہداشت رعایت کرنا اور مراقبہ سے اہل تصوف کا مراقبہ مراد نہیں جس کے اور معنی ہیں وَاحْكُمْ حکم کر اور فیصلہ کر بِمَا يَجِبُ اے بما يلزم يَجِبُ وُجُوبٌ سے ہے معنی ضروری ہونے اور لازم ہونے کے اور کبھی تحقق کے بھی آتا ہے اور وَجِيبٌ مصدر سے معنی بیقرار ہونا یہاں یہاں اول معنی مراد ہیں قَالَ اے الراوی أَحْكَمَ إِحْكَامٌ مصدر سے معنی مضبوط کرنا مَا شَادَهُ اے مَا رَفَعَهُ شَادَ يَشِيدُ کے معنی مضبوط کرنا اور بلند کرنا شِيدٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنی گچ کے آتا ہے أَحْكَمَ و شَادَ کی ضمیر مرفوع شیخ کی طرف راجع ہے إِنْشَادٌ کے معنی شعر پڑھنا عَطَفَ يَعْطِفُ کے معنی مائل ہونا اور مائل کر لینا یہاں اول معنی مراد ہیں يقال عَطَفَ إِلَيْهِ عَطْفًا وَعُطُوفًا اے مَالَ إِلَيْهِ عَطَفَ عَلَيْهِ رَجَعَ عَلَيْهِ بَابُهُ عَطَفَ و عنه نصر ف باب كل ضرب فَتَاةٌ بمعنے جوان عورت کے ج جمع فَتَيَاتٌ شُغِفَ کے معنی فریفتہ ہوا يقال شُغِفَ بِهِ وَشَغَفَ بِهِ اے أُولِعَ بِهِ بابہ سمع شِغَافٌ قلب کی جھلی کو کہتے ہیں اور شَغَافٌ کے معنی وسط قلب کے ہیں ويقال شَغَفَهُ شَغْفًا اے أَصَابَ شَغَافَهَا بابہ فتح أَمَا حرف تنبیہ ہے أَنَّهُ کی ضمیر شان کی ہے وُلَاةٌ وَالٍ کی جمع ہے وَالِي کے معنے نزدیک ہونیوالا اور مالک و حاکم انْقِرَاضٌ اے الانقطاع يقال قَرَضَهُ قَرْضًا اے قَطَعَهُ فَانْقَرَضَ اے فَانْقَطَعَ بابہ ضرب قال تعالى تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ جِيلُ الْكِرَامِ اے جَمَاعَةُ الْكِرَامِ جِيلٌ وہ جماعت جنکے افعال و عادات ایک جیسے ہوں جمع أَجْيَالٌ وَجُيُولٌ جِيَالٌ كِرَامٌ كريم کی جمع ہے مَيْلُ الْأَيَّامِ عطف ہے انْقِرَاضٌ پر لِئَامٌ لَئِيمٌ کی جمع ہے بمعنے کمینہ شخص کے لُؤْمٌ بالضم کرم سے آتا ہے لَأَخَالُ میں لام تاکید ہے إِخَالُ بکسرۂ ہمزہ و فتحۂ ہمزہ دونوں طرح آتا ہے لیکن کسرہ کے ساتھ افصح ہے بمعنی خیال و گمان کرنیکے بَعْلٌ کے معنی غالب ہو جانا اور بمعنی زوج کے اور مالک کے اور کبھی اس کا اطلاق زوجہ پر بھی ہوتا ہے جمع بِعَالٌ وَبُعُولٌ وَبُعُولَةٌ صَدُوقٌ صادق کا مبالغہ ہے معنی بہت سچا بَرِيئًا میں دو صورتیں ہیں یا تو ماخوذ ہے بَرِئَ يَبْرَأُ بَرَاءَةً سے معنی بری ہونا یا ماخوذ ہے بَرَى يَبْرِي بَرْيًا سے معنی قطع کرنیکے تو بَرِيًّا کے معنی مقطوعا ہوئے لیکن مِنْ تعلیلیہ ہے تو اس عبارت کی تقدیر یوں ہوگی مقطوعا للملامة یا لملام الناس الْمَلَامِ میں الف لام مضاف الیہ کے عوض میں ہے اے لملامة یا لملام الناس هَا حرف تنبیہ ہے هُوَ مسند الیہ مقدم ہے برائے اہتمام شان کے صَرَّحَ تصریح سے ہے معنی صاف طور سے بیان کرنا ماخوذ ہے صُرَاحٌ سے بمعنی خالص کے مَحْض کے معنی خالص . اور نیز اور خالص و صدود صَرَّحَ عَنِ الْمَحْضِ اے أَوْضَحَ وَكَشَفَ عَنِ الْحَقِّ الْخَالِصِ هذا مثل يضرب للأمر إذا انكشف يقال صَرَّحَ الأمر صَرَاحَةً اے بَانَ وظهر بابہ كرم والْمَحْضُ الخالص الجمع مِحَاضٌ والله اعلم اعْتِرَافٌ کے معنی اقرار کر لینا بَيَّنَ کے معنی بیان کیا مِصْدَاقٌ اور نحوی ہم معنی ہیں مِصْدَاقَ النَّظْمِ اے مُرَادُ النظم تَبَيَّنَ اے ظهر و وضح مَعْرُوقٌ عَرْقٌ يَعْرُقُ سے ہے معنی ہڈی سے گوشت جدا کرنا معروق وہ ہڈی جس سے گوشت الگ کیا گیا ہو عَظْمٌ ہڈی جمع عِظَامٌ وَأَعْظُمٌ وَعِظَمَةٌ وَعُظُمٌ إِعْنَاتٌ کے معنی مشقت میں ڈالنا عَنِتَ يَعْنَتُ عَنَتًا وَعَنْتًا سمع سے بمعنی مشقت میں پڑ جانیکے مُعْذِرٌ کے معنی صاحب عذر مَلْأَمَةٌ اے دناءة یعنی کمینہ پن يقال لَؤُمَ لُؤْمًا وَمَلْأَمَةً وَلَآمَةً اے كان دنى الأصل شحيح النفس فهو لئيم حَبْسٌ ضرب سے معنی بند کرنا اور قید کرنا

الْمُعْسِرِ مَأْثَمَةٌ وَكِتْمَانُ الْفَقْرِ زَهَادَةٌ وَانْتِظَارُ الْفَرَجِ بِالصَّبْرِ عِبَادَةٌ فَارْجِعِيْ إِلَى
خِدْرِكِ وَاعْذِرِيْ أَبَا عُذْرِكِ وَنَهْنِهِيْ عَنْ غَرْبِكِ وَسَلِّمِيْ لِقَضَاءِ رَبِّكِ ثُمَّ إِنَّهُ
فَرَضَ لَهُمَا مِنَ الصَّدَقَاتِ حِصَّةً وَنَاوَلَهُمَا مِنْ دَرَاهِمِهَا قَبْضَةً وَقَالَ لَهُمَا تَعَلَّلَا
بِهٰذِهِ الْعُلَالَةِ وَتَنَدَّيَا بِهٰذِهِ الْبُلَالَةِ وَاصْبِرَا عَلَى كَيْدِ الزَّمَانِ وَكَدِّهِ فَعَسَى اللّٰهُ أَنْ
يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَنَهَضَا وَلِلشَّيْخِ فَرْحَةُ الْمُطْلَقِ مِنَ الْإِسَارِ وَهِزَّةُ الْمُوْسِرِ
بَعْدَ الْإِعْسَارِ قَالَ الرَّاوِيْ وَكُنْتُ عَرَفْتُ أَنَّهُ أَبُوْ زَيْدٍ سَاعَةَ بَزَغَتْ شَمْسُهُ وَنَزَغَ عِرْسُهُ

المعسر ہو الذی عجز عن قضاء الدین یقال اعسر الرجل اے افتقر مأثمة کے معنی سبب گناہ اثم یأثم نصر سے معنی گنہگار کر دینا اور
سمع سے معنی گناہگار ہونا کتمان کتم یکتم کتمانا وکتما نصر سے معنی چھپا دینا کتم وکتم کے معنی وسمہ جو بالوں
میں لگاتے ہیں زہادة زہد سمع وکرم وفتح سے کسی سے بے رغبت ہو جانا یعنی متقی اور پرہیزگار بن جانا فرج کے معنی کشادگی مراد راحت وآرام ہے
ارجعی امر حاضر مؤنث ہے مشتق ہے رجوع سے معنی لوٹنا اور رجع کے معنی لوٹا دینا خدر کے معنی پردہ جمع خدور واخدار واخادیر
آتی ہے ابو عذر المرأة شوہر یعنی اول الذی افتض بکارتہا نہنہی رک جا اور منع ہو جا نہنہ نہنہة یعنی رک جانے اور کبھی روکنے
کے متعدی اور لازم دونوں طرح آتا ہے غرب بمعنے آنسو کے اور معنی تیزی کے مراد یہاں زبان کی تیزی ہے عبارت کا مطلب یوں ہوا کہ
زبان کی تیزی سے باز آجا سلمی تسلیم سے ہے معنی سونپ دینا اور راضی ہو جانا لقضاء ربک اے لحکم ربک فرض یعنی مقرر کر لیا حصة
اے نصیبا وجمع حصص ناولہما اے اعطاہما من دراہمہا اے من دراہم الصدقات قبضة اگر ضاد سے ہو تو معنے ہونگے اتنی مقدار جو ہاتھ
میں بند ہو سکے اور اگر صاد کیساتھ ہو تو معنی ہونگے مٹھی بھر یہاں پر یہی ہے تعللا تثنیہ مذکر کا صیغہ ہے باب تفعل سے معنی دل بہلانے کے
ماخوذ ہے علالة سے معنی وہ چیز جس سے دل بہلایا جائے تندیا تندی مصدر سے ہے معنی تر ہو جانا مراد سیراب ہو جانا مجرد میں ندی
یندی ندی سمع سے معنی تر ہونا بلالة وہی قدر ما یبل بہا الشیء یعنی کسی چیز ماخوذ ہے بل یبل بللا وبلالا معنے تر ہو جانا کید بمعنے تدبیر مخفی
اور معنی مکر کے جمع کیود کد نصر سے کد یکد کدا معنی کسی کو مشقت میں ڈالنا وللشیخ خبر مقدم ہے فرحة مبتدا مؤخر ہے اور جملہ حالیہ
ہے فرحت سمع سے معنی خوش ہو جانا المطلق قید سے رہا کیا ہوا الاسار وہ تسمہ یا زنجیر جس سے قیدی کو باندھ دیتے ہیں جمع
اسر واسر ہزة اصلی معنی حرکت کرنا خوشی سے مراد خوش ہو جانا ہے یقال ہزہ ہزا فاہتز اے حرکہ فتحرک باب نصر وضرب قال تعالی
وہزی الیک بجذع النخلة الموسر مالدار شخص الیسار مصدر ہے ماخوذ ہے یسر سے معنی مالدار ہو جانا الاعسار کے معنی تنگدست
ہو جانا ماخوذ ہے عسر سے بمعنی تنگدستی کے ساعة جزء من اجزاء الزمان ساعة عرفت کیلئے ظرف ہونیکی وجہ سے منصوب ہے اور
مضاف ہے مابعد کیطرف یا مبنی بر فتحہ ہے کیونکہ ظرف جب مضاف ہو جائیں جملہ کیطرف تو جائز بناؤ کا علی الفتح بزغت بزغ
یبزغ بزغا فتح سے معنی طلوع کرنا اور ظاہر ہونا اور جانوروں کو پچھنے لگانا حجم انسان کو پچھنے لگانا شمسه اس سے مراد ابو زید ہے یہاں
اضافة ہے مشبہ بہ کا الطرف مشبہ کے نزغت اے نشرت فالمشبہ الشیر والنزغ دخول فی الامر بافساده قال تعالی من بعد ان نزغ الشیطان
بینی وبین اخوتی یقال نزغ بینہم اے اغری بینہم ونزغہ اغتابہ وطعن فیہ قال تعالی ان الشیطان ینزغ بینہم باب فتح عرس کے معنے بیوی

وَكِدْتُ أُفْصِحُ عَنْ افْتِنَانِهِ وَإِغْمَارِ أَفْنَانِهِ ثُمَّ أَشْفَقْتُ مِنْ عُثُورِ الْقَاضِي عَلَى
بُهْتَانِهِ وَتَزْوِيقِ لِسَانِهِ فَلَا يَرَى عِنْدَ عِرْفَانِهِ أَنْ يُرَشِّحَهُ لِإِحْسَانِهِ فَأَحْجَمْتُ عَنِ
الْقَوْلِ إِحْجَامَ الْمُرْتَابِ وَطَوَيْتُ ذِكْرَهُ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكِتَابِ إِلَّا أَنِّي قُلْتُ بَعْدَ مَا فَصَلَ
وَوَصَلَ إِلَى مَا وَصَلَ لَوْ أَنَّ لَنَا مَنْ يَنْطَلِقُ فِي أَثَرِهِ لَأَتَانَا بِفَصِّ خَبَرِهِ وَبِمَا يُنْشَرُ
مِنْ حِبَرِهِ فَأَتْبَعَهُ الْقَاضِي أَحَدَ أُمَنَائِهِ وَأَمَرَهُ بِالتَّجَسُّسِ عَنْ أَنْبَائِهِ فَمَا لَبِثَ أَنْ
رَجَعَ

كِدْتُ افعال مقاربہ سے ہے اور کاد کید کیداً سے بمعنے مکر کرنے اور تدبیر کرنیکے آتا ہے اُفْصِحُ مصدر اِفصاح ہے معنی ظاہر کردینا ماخوذ ہے فصاحۃ سے بمعنی ظہور کے اور صاف بیانی کے آتا ہے اِفْتِنَان بمعنے کثیر الاحتیال ہونیکے آتا ہے فَنّ سے ماخوذ ہے بمعنی ہنر کے یا فَنَن سے ماخوذ ہے جو بمعنی شاخ کے آتا ہے تو افتنان کے معنی ہونگے شاخ دار ہونا ہوا افتنان سے مراد ہے طرح طرح کے حیلے اور طریقے اختیار کرنا اِغْمَار باب افعال سے ہے جو نسبت کیلئے ہے معنی پھیلا ہونا اَفْنَان فَنَن کی جمع ہے یعنی وہ شاخ جس کے پتے زیادہ ہوں اور گھنے ہوں قال تعالیٰ ذواتا افنان
اشفقت اِشْفَاق مصدر ہے بمعنی ڈرنے کے وَالْإِشْفَاقُ عِنَايَةٌ مُخْتَلِطَةٌ بِخَوْفٍ لِأَنَّ الْمُشْفِقَ يُحِبُّ الْمُشْفَقَ عَلَيْهِ وَيَخَافُ مَا يَلْحَقُهُ مِنْ ضَرَرٍ فَإِذَا عُدِّيَ بِمِنْ فمعنی الخوف فیہ اظہر کما قال تعالیٰ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ وَإِذَا عُدِّيَ بِفِي فَمَعْنَى الْعِنَايَةِ فِيهِ أَظْهَرُ وصلہ شفق علیہ شفقا حرص علی خیرہ وصلاحہ بابہ سمع عُثُوْر سمع وکرم ونصر سے معنے ٹھوکر کھانا اور غلطی کرنا اور مطلع ہونا ٹھوکر کھانیکے معنی پر بغیر صلے کے آتا ہے اور جب علی کے صلہ سے آجائے تو بمعنی مطلع ہونیکے آتا ہے یہاں بھی علی کیساتھ مستعمل ہوا ہے تو بمعنی مطلع ہونیکے ہے بُهْتَان بمعنے تہمت اور افترا کرنے کے ہے قال تعالیٰ سبحانک ہٰذا بہتان عظیم یقال بہتہ بہتا وبہتانا افتری علیہ الکذب بابہ فتح اور بمعنی متحیر کردینے کے بھی آتا ہے قال تعالیٰ فبہت الذی کفر تَزْوِيق کے معنی بات بنادینا اور امر باطل کو مزین کردینا زاووق سے ماخوذ ہے بمعنی پارہ یعنی پارہ کے تزویق مضاف ہے اپنے فاعل کی طرف جو کہ لسان ہے فَلَا يَرَى یعنی قاضی مناسب نہیں سمجھیگا عِنْدَ عِرْفَانِهِ ای عند معرفۃ ابی زید یُرَشِّحَ ترشیح سے ہے معنی قطرہ قطرہ ٹپکانا اور تربیت دینا کسی کو لائق بنادینا یا لائق سمجھنا راوی کا مطلب یہ ہے کہ اگر قاضی ابو زید کو پہچان لیگا تو اسے اپنے احسان کیلئے لائق نہیں سمجھیگا اَحْجَمْتُ اِحجام سے ہے جب اس کا صلہ عن آجائے تو بمعنے پیچھے ہٹنے کے آتا ہے اور جب اس کا صلہ الیٰ آجائے تو بمعنے آگے بڑھنے کے آتا ہے اِحْجَامَ الْمُرْتَابِ مفعول مطلق ہے نوع کیلئے مرتاب کے معنی شک کرنیوالا مصدر ارتیاب ہے بمعنے شک کرنیکے طَوَيْتُ طوی یطوی طیا معنی لپیٹنا اور ذکر کو لپیٹنے سے مراد ذکر چھوڑ دینا ہے اور طی السجل میں مضاف ہے بطرف اپنے فاعل کے سجل اس فرشتہ کا نام ہے جس کے پاس تمام اعمال نامے ہیں یا نام ہے نبی کریم صلی اللہ علیہ کے کاتب وحی کا إِلَّا بمعنے لکن کے ہے بَعْدَ مَا فَصَلَ ای خرج وذہب إِلَى مَا وَصَلَ ما موصولہ ہے برائے ابہام لَوْ اَنَّ میں لو شرطیہ ہے يَنْطَلِقُ يتبع فِي أَثَرِهِ اس کے پیچھے فَصّ کے معنی خالص نگینہ جمعہ فصوص مراد اس سے خبر اصلی ہے اور حقیقۃ امر ہے يُنْشَرُ نشر ینشر نشرا کے معنی پھیلانا حِبَرٌ اور بہ کلام المسجع الشبیہ بالحبر فی الحسن اور حَبَر حِبَرَۃ کی جمع معنی منقش چادر جو مخطط ہو اُمَنَاء امین کی جمع ہے یعنی امانت التَّجَسُّس کے معنی ڈھونڈنا مجرد میں نصر سے جس یجس جسا معنی ہاتھ لگا کر ٹٹولنا أَنْبَاء نبأ کی جمع ہے بمعنی خبر کے لَبِثَ اے مکث مَا لَبِثَ یعنی کوئی دیر نہیں لگائی

مُتَدَهْدِهًا وَقَهْقَرَ مُقَهْقِهًا فَقَالَ لَهُ الْقَاضِي مَهْيَمْ يَا اَبَا مَرْيَمَ فَقَالَ لَقَدْ عَايَنْتُ عَجَبًا
وَسَمِعْتُ مَا اَنْشَا لِي طَرَبًا فَقَالَ لَهُ مَاذَا رَاَيْتَ وَمَا الَّذِي وَعَيْتَ قَالَ لَمْ يَزَلِ الشَّيْخُ
مُذْ خَرَجَ يُصَفِّقُ بِيَدَيْهِ وَيُخَالِفُ بَيْنَ رِجْلَيْهِ وَيُغَرِّدُ بِمِلْاءِ شِدْقَيْهِ وَيَقُوْلُ ؎
كِدْتُ اُصْلِي بِلِيَّةٍ مِنْ وَقَاحٍ شَمَّرِيَّهْ وَاَزُوْرُ السِّجْنَ لَوْلَا حَاكِمُ الْاِسْكَنْدَرِيَّهْ فَضَحِكَ
الْقَاضِي حَتّٰى هَوَتْ دَنِّيَّتُهُ وَذَوَتْ سَكِيْنَتُهُ فَلَمَّا فَاءَ اِلَى الْوَقَارِ وَعَقَّبَ

مُتَدَهْدِهًا تَدَهْدُہٗ تفعّل سے بے معنی جلدی کرنا ماخوذ ہے دَہْدَہَۃٌ دَہْدَاءٌ سے معنی اوپر سے نیچے پھینکنا باب نصر قَهْقَرَ يُقَهْقِرُ قَهْقَرَۃٌ معنے پچھلے پاؤں لوٹنا مراد جلدی لوٹنا مُقَهْقِهًا اے ضاحکا بالقہقہۃ مَهْيَمْ اہل یمن کے نزدیک معنے ما حالک و ما شانک و اَحَدَثَ لَکَ شیء وما ورائک اہل یمن کے تو یہ معنی تھے اب مُبَرِّد نے بعض کتب میں لکھا ہے کہ مَهْيَمْ اسم فعل ہے بمعنی اَخْبِرْنِی اور بعض نے کہا کہ یہ اصل میں مَا ہِیَ مَا ہِیَ ہے اور اسی سے ماخوذ ہے ہِیْ ہِیْ اَبُو مَرْيَمَ وہ شخص جو عجیب کام کرے عَايَنْتُ عَجَبًا اے شاہدت امرا عجیبا عَايَنْتُ کا مصدر مُعَايَنَۃٌ وعِيَانٌ ہے معنی دیکھنا ماخوذ ہے عَيْنٌ سے بمعنی آنکھ کے مَا اَنْشَا لے احدث هٰذا لے سرور ایقال طَرِبَ طَرَبًا اے اہتز فرحًا وحزنا باب سمع مطلب یہ طَرِبَ اضداد میں سے ہے بمعنی خوش ہو جانیکے بھی آتا ہے اور معنی غمگین ہونیکے بھی آتا ہے فَقَالَ اے القاضی لَهُ اے للامین مَاذَا بعض نے کہا ہے کہ ایک کلمہ ہے اور بعض نے کہا ہے کہ دو کلمے ہیں مَا ذَا اَیْتَ لے ما الذی رایتہ ما استفہامیہ ہے وَعَيْتَ اے حفظت مُذْ خَرَجَ ظرف ہے يُصَفِّقُ کیلئے يُصَفِّقُ تَصْفِيْقٌ سے ہے معنی تالی بجانا ماخوذ ہے صَفْقٌ سے بمعنی تھپڑ مارنیکے وَيُخَالِفُ بَيْنَ رِجْلَيْهِ كِنَايَةٌ عَنِ الرَّقْصِ يُغَرِّدُ تَغْرِيْدٌ سے ہے معنی پورا زور سے گانا شِدْقٌ کے معنی شگاف دہن اور گوشہ دہن ہے بِمِلْاءِ شِدْقَيْهِ معنے بھرے ہوئے گوشہائے دہن سے اور مطلب کچھ یہ ہے یعنی پورے زور سے گاتا تھا اُصْلِي یہاں مراد گھس جانا ہے اور اصلی معنی صَلِيَ يَصْلٰی سمع سے آگ میں جلنا بَلِيَّةٌ کے معنی مصیبت اور وہ اونٹنی جس کے ہاتھ پاؤں کاٹ کر چھوڑ دی جاتی ہے تاکہ بغیر کھائیکے خود بخود مر جائے وَقَاحٌ سمع اور کرم سے اصلی معنی تو گھوڑوں کے سُموں کا مضبوط ہونا ہے بطور تشبیہ کے بے حیائی کو کہنے لگے کہ دنیا اسے جو کچھ کہے سنتا ہی نہیں اور متاثر نہیں ہوتا مذکر و مؤنث دونوں کیلئے یکساں بولا جاتا ہے شَمَّرِيٌّ شَمَّرٌ و شَمَّرٌ پہلے گھوڑے کا نام تھا بعد میں بیباک شخص کو کہنے لگے تو وَقَاحٌ شَمَّرِيَّةٌ کے لفظی معنی یہ ہوئے کہ بیباک شخص کی بیحیائی مراد اس سے سخت بیحیائی ہے اَزُوْرُ زَارَ يَزُوْرُ زِيَارَةٌ کے معنی تعظیم کیساتھ کسی کی ملاقات کرنا باب نصر السِّجْنَ کے معنی قید خانہ جمعہ سُجُوْنٌ یقال سَجَنَہٗ سَجْنًا اے حبسہ باب نصر قال تعالی لَيَسْجُنُنَّهٗ حَتّٰى حِيْنٍ حَتّٰى غایت کے لئے ہے جو کہ محذوف ہے هَوَتْ هَوٰى يَهْوِيْ هُوِيًّا ضرب سے معنی گر جانا اور هَوِيَ يَهْوٰى هَوًى بمعنے عاشق ہو جانیکے۔ یہاں ضرب سے ہے بمعنے گر جانیکے دَنٌّ مٹکے کو کہتے ہیں اور دَنِّيَّةٌ وہ ٹوپی جو مٹکے کے مشابہ ہو ذَوَتْ ذَوٰى يَذْوِيْ ذَوِيٌّ ضرب وسمع سے معنی پژمردہ ہونا یہاں مراد زائل ہو جانا ہے یقال ذَوَى النَّبَاتُ وذَوِيَ ذُوِيًّا اے ذَبَلَ ونَشِفَ مَائُهٗ باب ضرب وسمع سَكِيْنَةٌ سکون قلب اور وقار کو کہتے ہیں فَاءَ يَفِيْءُ فَيْئًا بمعنے لوٹنے کے اَلْوَقَارُ اے السکون والحلم یقال وَقُرَ وَقَارَۃً وَوَقَارًا اے صار ذا وقار باب کرم عَقَّبَ تَعْقِيْبٌ سے معنی کسی کو کسی کے پیچھے لگا دینا جب اس کے صلے میں بار آتی ہے تو مدخول بار سابق ہوتا ہے اور دوسرا مسبوق ہوتا ہے اور جب با نہ ہو تو عَقَّبَ کا مفعول بعد میں ہوتا ہے یقال عَقَّبَ الشیءَ اے اَتٰی بشیء بعدہٗ واصل عَقَبَ الرَّجُلُ عَقْبًا وعُقُوْبًا وعَاقِبَۃً اے جاء بعدہٗ باب نصر

الاستغراب بالاستغفار قال اللّٰھم بحرمۃ عبادک المقربین حرّم حبسی علی المتأدبین ثم قال إذ لک الأمین علیّ بہ فانطلق مجدًّا فی طلبہ ثم عاد بعد لأیٍ مخبرًا بنأیہ فقال لہ القاضی أما إنہ لو حضر لکفی الحذر رحلا ولیتہ ما ھو بہ أولی ولأریتہ أن الآخرۃ خیر لہ من الأولی قال الحارث بن ھمام فلما رأیت صغو القاضی إلیہ وفوت ثمرۃ التنبیہ علیہ غشیتنی ندامۃ الفرزدق حین أبان النوار

استغراب ماخوذ ہے غرابۃ سے بمعنی استغراق فی الضحک یعنی شدۃ الضحک مطلب اس عبارت کا یہ ہے کہ شدۃ ضحک کے پیچھے استغفار پڑھنے لگا استغراب میں سین وتا مبالغہ کے لئے ہیں یعنی بہت زیادہ ہنسنا بحرمۃ بعض نے کہا کہ اس کا تعلق ہے حرّم کیساتھ جو بعد میں آتا ہے اور بعض نے کہا کہ محذوف کیساتھ متعلق ہے جو کہ اتوسل ہے تو تقدیر عبارت یوں ہوئی کہ اتوسل بحرمۃ الخ اور حرمۃ کے معنی وسیلہ اور واسطہ اور عزت اور عصمت ہے حرّم تحریم سے ہے حرام کردینا متأدب کے معنی زیادہ ادیب شخص علیّ بہ اسم فعل ہے یعنی لے آؤ اس کو میرے پاس فانطلق اے ذہب مجدًّا کے معنی جلدی کرنے والا یقال أجدّ فلان اے أسرع اس کا مصدر إجداد ہے جو کبھی ماخوذ ہوتا ہے جدۃ سے معنی نیا ہونا فیقال أجدّ فلان إذا لبس جدیدًا اور لبس ثوبًا جدیدًا کبھی إجداد ماخوذ ہوتا ہے جدۃ سے بمعنی مار کے تو أجدّ کے معنی ہونگے اس نے مار پہنا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے جدّ سے بمعنی دادا کے تو أجدّ کے معنی ہونگے صار ذا جدّ یہاں بمعنی أسرع کے ہے مجدًّا فی طلبہ اے مسرعًا فی طلبہ لأیٍ تاخیر کرنا بالفتح نأی دور ہونا باب فتح لکفی اے دفع عنا الحذر اے الخوف حذر کے معنی ڈرنا اور احتیاط کرنا باب سمع أولیتہ اے أعطیتہ أولی اے أولی وأحق یعنی عطیتہ عطاء یکون خیرًا من العطاء الاول أریتہ إراءۃ کے معنی دکھلادیا إن الآخرۃ خیر لہ من الأولی اے إن العطیۃ الآخرۃ خیر لہ من العطیۃ الأولی یہ اقتباس ہے قرآن کی آیتوں سے صغو وصغو بمعنے میلان کے یعنی جھکنے کے باب نصر و سمع یقال صغا صغوًا وصغی صغیًا وصغیًا اے مال قال تعالی ولتصغی إلیہ أفئدۃ الذین لا یؤمنون بالآخرۃ فوت اے ذہاب یقال فات الفوت فوتًا وفواتًا اے ذہب وقت فعلہ والفوت بعد الشئ عن الانسان بحیث یتعذر إدراکہ قال تعالی وإن فاتکم شئ من أزواجکم إلی الکفار التنبیہ اے تنبیہ القاضی علیہ اے علی ابی زید وثمرۃ التنبیہ کثرۃ الإحسان إلیہ یعنی لو عرفت القاضی أبا زید لأحسن إلیہ أکثر مما قبلہ لما لم أعرف فات ذلک الإحسان غشیتنی اے غطّتنی ولحقتنی ندامۃ پشیمان ہونا باب سمع فرزدق وھو ہمام ابن غالب التمیمی الشاعر بعض نے کہا ہے کہ یہ دو لفظوں سے مرکب ہے فرز اور دق سے فرز کے معنی جدا کرنا اور دق کے معنی کوٹنا اور بعض نے کہا کہ ایک لفظ ہے اور یہ معرب ہے فرزدق کے معنی روٹی کا پیڑا اور روٹی کا ٹکڑا اور وہ روٹی جو تنور سے گر کر آگ میں جل جائے اور یہ شاعر کا لقب ہے جس کا نام ہمام ہے جریر شاعر اور اس کے درمیان ہروقت نوک جھونک بنی تھی اور ایک دوسرے کی ہجو لکھتے تھے فرزدق اور کسی سے نہیں ڈرتا تھا صرف اپنی بیوی سے ڈرتا تھا جس کا نام نوار تھا جو اس کی چچا زاد بہن تھی۔ خود یہ فاسق تھا مگر اس کی بیوی اعلی درجہ کی صالحہ تھی یہ ہر عورت سے فسق کرتا تھا کہلا بھیجتا تھا کہ میرا فلاں کام کر جب وہ بیچاری اس کا امتثال امر کرتی یعنے اس کام کے لئے اسکے گھر آجاتی تو اس سے زنا کرتا تھا پھر کسی ضعیف عورت سے یہی کیا۔ وہ سیدھی اس کی بیوی کے پاس جا کر اس کی شکایت کی اس نے کہا اچھا تم اس سے وعدہ کرو جب وہ عورت اس کے گھر میں آئی تو اس کی بیوی بھی چپکے سے وہاں آگئی جب بیوی کو حال معلوم ہوا تو اس نے اس سے طلاق مانگی۔ اس نے بیوی کو طلاق تو دیدی مگر بعد میں سخت پشیمان ہوا أبان النوار اے طلّق النوار

لم أعرفہ

والکسعی لما استبان النہار

المقامة العاشرة الرحبية

حَكَى الحارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قالَ هَتَفَ بي داعي الشَّوْقِ إلى رَحْبَةِ مالِكِ بْنِ طَوْقٍ فَلَبَّيْتُهُ مُمْتَطِياً شِمْلَةً ومُنْتَضِياً عَزْمَةً مُشْمَعِلَّةً فَلَمّا أَلْقَيْتُ بِها المَراسِيَ وشَدَدْتُ أَمْراسي وبَرَزْتُ مِنَ الحَمّامِ بَعْدَ سَبْتِ راسي رَأَيْتُ غُلاماً أُفْرِغَ في قالَبِ الجَمالِ وأُلْبِسَ مِنَ الحُسْنِ حُلَّةَ الكَمالِ

الکسعی منسوب ہے کسعہ قبیلے کی طرف جو یمن میں ہے اس کا نام عامر بن حارث ہے اس کی ندامت کا قصہ یوں ہے کہ کسعی بڑا شکاری آدمی تھا اس نے ایک اونچے پہاڑ پر ایسے درخت کا پودا لگایا جس سے کمان بنائے جاتے ہیں کافی مدت تک اس کی پرورش کرنے کے بعد جب وہ پودا درخت بن گیا تو اس نے لکڑی کاٹ کر کمان بنایا اور رات کے وقت شکار پر گیا اور ایک شکار پر تیر مارنا شروع کیا اس کے تمام تیر شکار سے نکل کر ایک پتھر پر لگ جاتے اور پتھر سے چنگاریاں اڑتی تھیں اس نے سمجھا کہ تمام تیر شکار سے خطا ہو رہے ہیں تو غصے میں آ کر کمان کو توڑ دیا صبح کو دیکھا کہ وہ شکار مرا پڑا ہے تو سخت پشیمان ہوا استبان النہار لے تبین النہار ہتف بی اس طور پر کسی کو پکارنا کہ پکارنے والے کا پتہ نہ لگے اسی واسطے ہاتف فرشتے کو کہتے ہیں یہ لازمی ہے اور باء کے ساتھ متعدی کیا جاتا ہے باب ضرب داعی الشوق لے الشوق الداعی یہاں یا تو صفت کی اضافت موصوف کی طرف ہے یا مشبہ کی جو ملائمات مشبہ بہ کی طرف ہے اور مشبہ بہ محذوف ہے تو دو استعارے مکمل ہو جائیں گے ایک بالکنایہ اور دوسرا تخییلیہ رحبۃ رحب یرحب رحبا کرم سے معنی وسیع ہونا رحبہ سے مراد ہوتی ہے وسیع جگہ اور چبوترہ یک جگہ حضرت علی کرم اللہ وجہہ کا تھا دوسرا مالک بن طوق کا تھا لبیت ادب کے موقع پر کیا جاتا ہے کبھی برا بھی اس طرح کہہ دیتا ہے ممتطیا اسم فاعل ہے امتطاء سے معنی کسی جانور کو سواری بنا لینا ماخوذ ہے مطیۃ سے جو سواری کو کہتے ہیں ممتطیا شملۃ لے راکبا ناقۃ سریعۃ شملۃ بعض نے کہا یہ شمول سے ماخوذ ہے جس کے معنی ہیں شامل ہونا اور شملۃ کے معنی تیز رفتار اونٹنی اور بعض نے کہا کہ یہ اصل میں شمال تھا جو کہ باد شمالی کو کہتے ہیں تو اس کے معنی ہوئے ایسی اونٹنی جو باد شمالی کی طرح تیز چلے منتضیا لے مجردا یقال نضا السیف من غمدہ لے سلہ ونضا الثوب تردہ وفعلہ باب نصر وضرب عزمۃ لے ارادۃ مشمعلۃ لے سریعۃ لا توانی فیہا اشمعلال کے معنی اونٹنی کا قوی اور تیز رفتار ہونا ہے اور منتضیا انتضاء سے ہے معنی نکالنے کے مراسی مرساۃ کی جمع ہے ماخوذ ارساء رسو معنی بہت زیادہ محکم ہو جانا ارساء کے معنی محکم کرنا مرساۃ اس جگہ کو کہتے ہیں جہاں جہاز ٹھہرے کرتے ہیں یعنی بندرگاہ اور بعض نے کہا کہ مراسی مرساۃ کی جمع ہے بمعنی جہاز کے لنگر اور زنجیر کے قال تعالیٰ قدور راسیات لے محکمات ورواسی شامخات لے جبال ثابتات امراس جمع مرس والمرس جمع مرسۃ بمعنی الحبل وطناب المراکب یریدانہ استعدللاقامۃ وترک السفر ومنہ قولہم ادیا لقاء المراسی وشد الامراس برزت لے خرجت الحمام ماخوذ ہے حمیم سے جو بمعنی گرم پانی اور ٹھنڈا پانی کے اور بمعنی دوست کے اور دشمن کے آتا ہے اضداد میں سے ہے حمام نسبت کے لئے ہے یعنی گرم پانی والا جگہ سبت نصر وضرب سے معنی بال مونڈنا اور یوم سبت شنبہ کا دن اس کو یوم سبت اس لئے کہا جاتا ہے کہ اس روز یہود بال مونڈواتے تھے اور اس دن تمام کاروبار چھوڑ دیتے تھے افرغ افراغ مصدر سے معنی ڈھالنا وافرغ کے معنی ہیں کانہ خلق قالب سانچے کو کہتے ہیں جسد قوالب وقوالیب من الحسن بیان مقدم ہے حلۃ الکمال مبین موخر ہے حلۃ کے معنی لباس ہیں

وَقَدِ اعْتَلَقَ شَيْخٌ بِرُدْنِهِ يَدَّعِي اَنَّهُ فَتَكَ بِابْنِهِ وَالْغُلَامُ يُنْكِرُ عِرْفَتَهُ وَيُكْبِرُ قِرْفَتَهُ وَ
الْخِصَامُ بَيْنَهُمَا مُتَطَايِرُ الشَّرَارِ وَالزِّحَامُ عَلَيْهِمَا يَجْمَعُ بَيْنَ الْاَخْيَارِ وَالْاَشْرَارِ اِلٰى اَنْ
تَرَاضَيَا بَعْدَ اشْتِطَاطِ اللَّدَدِ بِالتَّنَافُرِ اِلٰى وَالِي الْبَلَدِ وَكَانَ مِمَّنْ يُزَنُّ بِالْهَنَاتِ وَيُغَلِّبُ
حُبَّ الْبَنِينَ عَلَى الْبَنَاتِ فَاَسْرَعَا اِلٰى نَدْوَتِهِ كَالسُّلَيْكِ فِي عَدْوَتِهِ فَلَمَّا حَضَرَاهُ جَدَّدَ
الشَّيْخُ دَعْوَاهُ وَاسْتَدْعٰى عَدْوَاهُ فَاسْتَنْطَقَ الْغُلَامَ وَقَدْ فَتَنَهُ بِمَحَاسِنِ غُرَّتِهِ وَطَرَّ عَقْلَهُ
بِتَصْفِيفِ (بمعنی صف بندی کردن موی)

اعْتَلَقَ اِعْتِلَاقٌ مصدر سے ہے معنی متعلق ہونا اور پکڑ لینا رُدْنٌ وہ آستین جو چوڑا ہو کم تنگ آستین فَتَكَ نصر و ضرب سے معنی اچانک مار ڈالنا متعدی بنفسہ ہے با یہاں زائد ہے عِرْفَةٌ عِرْفَانٌ مَعْرِفَةٌ سب کے معنی پہچاننا یُكْبِرُ اِكْبَارٌ مصدر سے ہے معنی باعتبار مرتبہ کے بڑا سمجھنا مجرد میں سمع سے معنی بڑا ہونا باعتبار عمر کے اور کرم سے باعتبار مرتبہ کے بڑا ہونا قِرْفَةٌ بمعنے معصیت اور تہمت کے وَالْخِصَامُ بَيْنَهُمَا ای الجدال بین الشیخ والغلام مُتَطَايِرٌ اسم فاعل ہے تَطَايُرٌ سے معنی بہت زیادہ اڑنا اور مُتَطَايِرٌ کے معنی بہت زیادہ اڑنے والا الشِّرَارُ جمع ہے شَرَارَةٌ کی بمعنی چنگاری کے الزِّحَامُ بمعنی مجمع کے اَلْاَخْيَارُ جمع خَيِّرٌ کی ہے بوصف مشدد ہے بمعنی نیک آدمی کے اَلْاَشْرَارُ جمع ہے شَرِيرٌ کی معنی برا آدمی اِشْتِطَاطٌ کے معنی حد سے تجاوز کرنا ماخوذ ہے شَطٌّ سے بمعنی کنارہ دریا کے اَللَّدَدُ بمعنے شِدَّةُ الْخُصُومَةِ ماخوذ ہے یا تو لَدُودٌ سے معنی بیچ دوا یا ماخوذ ہے لَدِيدٌ سے بمعنے گردن کے کنارے کے اور جھگڑے میں بھی ہر ایک دوسرے سے کنارہ اور اعراض کرتا ہے تَنَافُرٌ کے معنی تفاخر کرنا اور غضبناک ہو جانا اور نالش کرنا اِلٰى اَنْ تَرَاضَيَا کی غایت کے لئے ہے وَالِي کے معنی حاکم جمع وُلَاةٌ اور بِالتَّنَافُرِ متعلق ہے تَرَاضَيَا کیساتھ یُزَنُّ ای یُتَّهَمُ زَنَّ یَزِنُّ زَنًّا نصر سے معنی تہمت لگانا کے اور ضرب سے بمعنی خشک ہو جانیکے هَنَاتٌ جمع هَنَةٍ بمعنی الفرج کنایہ عن اللواطة اور هَنٌ کی جمع ہو تو بمعنے ما یستکرہ ذکرہ کے آتا ہے یہاں هَنَةٌ سے مراد لواطت ہے بَنِينَ اِبْنٌ کی جمع ہے بَنَاتٌ بِنْتٌ کی جمع ہے فَاَسْرَعَا اِسْرَاعٌ مصدر سے معنی جلدی چلنا ماخوذ ہے سُرْعَةٌ سے بمعنی جلدی کرنیکے والمشہور یستعمل فی الاجسام والافعال اِلٰى نَدْوَتِهِ ای الی مجلس الوالی اور كَالسُّلَيْكِ مفعول مطلق کے محل میں واقع ہے تقدیر عبارت اس طرح ہے اَسْرَعَا اِلٰى نَدْوَتِهِ مثل اِسْرَاعِ السُّلَيْكِ اور سُلَيْكٌ ان چار آدمیوں میں سے ہے جو تیز دوڑنے میں ضرب المثل تھے باقی تین یہ ہیں تابط شرا والشنفری وعمرو بن امیۃ الضمری فِي عَدْوَتِهِ ای سرعة سیرہ عَدْوَةٌ کے معنی دوڑنا اور تجاوز کرنا اور عَدْوٰى کے معنی ایک کی بیماری دوسرے کو لگ جانا باب نصر فَلَمَّا حَضَرَاهُ ای جاء الشیخ والغلام الی الوالی یقال حضر حضورا من باب نصر جَدَّدَ دَعْوَاهُ ای اعاد جَدَّدَ تجدید مصدر سے ہے معنی نیا کر دینا یقال جَدَّ جِدًّا فی عین القوم ای عظم وجد الثوب جدة صار جدیدا باب ضرب اِسْتَدْعٰى اِسْتِدْعَاءٌ مصدر سے معنی مدد مانگنا بلانا اور نالش کرنا اور طلب کرنا عَدْوَاهُ ای معونتہ یقال استعدی الامیر ای استعانہ فاعداہ ای اعانہ والاسم عَدْوٰى اِسْتَنْطَقَ اس کی ضمیر بطرف والی کے راجع ہے اِسْتِنْطَاقٌ مصدر ہے معنی بلوانا اور تقریر کرانا فَتَنَهُ ضمیر مرفوع راجع ہے بطرف غلام کے اور ضمیر منصوب راجع ہے بطرف والی کے فَتَنَ يَفْتِنُ ضرب سے معنی فتنہ میں ڈالنا غُرَّةٌ کے معنی چہرہ مَحَاسِنُ حُسْنٌ کی جمع ہے خلاف القیاس طَرَّ عَقْلَهُ ای اذهب الغلام عقل الوالی یقال طرہ طرا قطعہ واذهبہ وسلبہ باب نصر تَصْفِيفٌ کے معنی صف بندی کرنا اور بالوں کو درست کر کے باہم ملا دینا

طُرَّتِهٖ فَقَالَ اِنَّهَا اِفِيكَةُ اَفَّاكٍ عَلٰى غَيْرِ سَفَّاكٍ وَعَضِيْهَةُ مُحْتَالٍ عَلٰى مَنْ لَيْسَ بِمُغْتَالٍ فَقَالَ الْوَالِيْ لِلشَّيْخِ اِنْ شَهِدَ لَكَ عَدْلَانِ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ وَاِلَّا فَاسْتَوْفِ مِنْهُ الْيَمِيْنَ فَقَالَ الشَّيْخُ اِنَّهٗ جَدَلَهٗ خَاسِئًا وَاَفَاحَ دَمَهٗ خَالِيًا فَاَنّٰى لِيْ شَاهِدٌ وَلَمْ يَكُنْ ثَمَّ مُشَاهِدٌ وَلٰكِنْ وَلِّنِيْ تَلْقِيْنَهُ الْيَمِيْنَ لِيَبِيْنَ لَكَ اَيَصْدُقُ اَمْ يَمِيْنُ فَقَالَ لَهٗ اَنْتَ الْمَالِكُ لِذٰلِكَ مَعَ وَجْدِكَ الْمُتَهَالِكِ عَلٰى ابْنِكَ الْهَالِكِ فَقَالَ الشَّيْخُ لِلْغُلَامِ قُلْ وَالَّذِيْ زَيَّنَ الْجِبَاهَ بِالطُّرَرِ وَالْعُيُوْنَ بِالْحَوَرِ وَالْحَوَاجِبَ

طُرَّۃٌ اُن بالوں کو کہتے ہیں جو پیشانی پر پڑے رہتے ہیں اور آبرو سے اونچے ہوں جمع طُرَرٌ وطُرَّاتٌ وطِرَارٌ وطُرَرٌ صنعت ترتیب وہ صنعت ہے کہ جس ترتیب سے اللہ تعالیٰ نے اعضا کو یا اور کسی چیز کو پیدا کر دی ہو اسی ترتیب سے اپنے کلام میں ذکر کرے فَقَالَ اے الغلام اِنَّهَا اے اِنَّ دعوی الشیخ اِفِیکَۃٌ کے معنی کذب اور بہتان ہے یقال اَفَکَ اَفْکًا وَاَفَکَ اِفْکًا اے کَذَبَ باب ضرب وسمع وَاَفِکَہٗ عن کذا اے صرفہ وقلبہ باب ضرب قال تعالیٰ اَجِئْتَنَا لِتَاْفِکَنَا عَنْ آلِہَتِنَا اَفَّاکٌ اَفِکَ کا مبالغہ ہے معنی تہمت لگانیوالا اور بہتان باندھنے والا سَفَّاکٌ زیادہ خونریزی کرنیوالا مبالغہ ہے سَافِکٌ کا سَفَکَ یَسْفِکُ سَفْکًا ضرب خونریزی کرنا عَضِیْہَۃٌ اے بہتان فتح سے معنی قطع کرنا ویقال عَضَہَ عَضْہًا اے جاء بالافک والبہتان باب سمع مُحْتَالٌ کے معنی حیلہ گر مُغْتَالٌ اِغْتِیَالٌ مصدر سے معنی اچانک قتل کرنا ماخوذ غِیْلَۃٌ سے معنی جھاڑی شَہِدَ جب اس کا مصدر شُہُوْدٌ ہو تو معنی حاضر ہونا اور اگر اس کا مصدر شَہَادَۃٌ ہو تو معنی گواہی دینا یہی مراد ہے عَدْلَانِ تثنیہ عَدْلٌ کا ہے بمعنی عَادِلٌ کے اور شرط کی جزا محذوف ہے اے فاقتص منہ فَاسْتَوْفِ اِسْتِیْفَاءٌ سے معنی پورا کرنا مِنْہُ اے من الغلام الْیَمِیْنَ اے الحلف جمع اَیْمُنٌ جَدَلَ تجدیل مصدر سے ماخوذ ہے جدالۃ سے بمعنی زمین کے اور تجدیل کے معنی ہوئے زمین پر پچھاڑ دینا ویقال جَدَّلَ الرجل جدلًا اِشْتَدَّتْ خُصُوْمَتُہٗ باب سمع خَاسِئًا اے مقہورًا وبعیدًا من العرفان بحیث لا یراہ احد وخاسئًا حال من ضمیر المفعول فی جدلہ یقال خَسَأْتُ الکلبَ اے زجرتہ فَخَسَأَ اے انزجر باب فتح متعدی ولازم قال تعالیٰ کُوْنُوْا قِرَدَۃً خَاسِئِیْنَ اَفَاحَ اے اَرَاقَ دَمَہٗ یقال فَاحَتِ الشَجۃُ فَوْحًا اے انصب منہ الدم اور بمعنی خوشبو کے زیادہ مہکنے کے بھی آیا ہے بہرحال اَفَاحَ بمعنی بہا دینے کے آتا ہے خَالِیًا اے منفردًا لیس معہ احد ویقال خَلَا مَعَہٗ والیہ خَلْوَۃً وخَلَاءً اے اجتمع معہ علی خلوۃ وخلا الرجل خُلُوًّا وخَلَاءً اے انفرد فی مکان باب نصر اَنّٰی بمعنی کیف ثَمَّ ظرف ہے بمعنی اس جگہ اور وہاں مُشَاہِدٌ کے معنی دیکھنے والا وَلِّنِیْ امر حاضر ہے تولیۃ سے معنی حاکم بنا دینا وَلِّنِیْ یعنی حاکم بنا دے مجھے اور اختیار دیدے مجھے یہاں یہی مراد ہے تَلْقِیْنَہٗ مصدر مضاف بطرف اپنے مفعول اول کے اور اس کا مفعول ثانی اَلْیَمِیْنَ ہے اور فاعل یہاں محذوف ہے اے تلقینی ایاہ الیمین تلقین کے معنی سکھلانا لِیَبِیْنَ اے لیظہر یَمِیْنُ مَانَ یَمِیْنُ مَیْنًا ضرب معنی جھوٹ بولنا المَیْن اور یَمِیْنُ مبنی مجہول ہے فَقَالَ لَہٗ اے فقال الوالی للشیخ اَنْتَ الْمَالِکُ اے انت مختار لِذٰلِکَ اے تلقین الیمین وَجْدٌ کے معنی پالینا اور غصہ ہونا اور غمگین ہونا یہی معنی مراد ہیں الْمُتَہَالِکُ اِنْہِلَاکٌ بمعنی شِدَّۃٌ اور حرص وَالَّذِیْ میں واو قسمیہ ہے اور الّذی سے مراد ذات باری تعالیٰ ہے جِبَاہٌ جَبْہَۃٌ کی جمع ہے بمعنی پیشانی کے طُرَرٌ طُرَّۃٌ کی جمع ہے معنی پیشانی پر لٹکے ہوئے بال حَوَرٌ اس کو کہتے ہیں کہ آنکھ کی سفیدی یعنی سفید حصہ بہت زیادہ سفید ہو اور سیاہ حصہ بہت زیادہ سیاہ ہو حَوَاجِبُ کے معنی آبرو اس کا واحد حَاجِبٌ ہے اور حَاجِبٌ بمعنی دربان کے اور بمعنی منع کرنے والے کے بھی آتا ہے حَجْبٌ اس کا مصدر ہے یعنی منع کرنے

بِالْبَلَجِ وَالْمَبَاسِمَ بِالْفَلَجِ وَالْجُفُونَ بِالسَّقَمِ وَالْأُنُوفَ بِالشَّمَمِ وَالْخُدُودَ بِاللَّهَبِ وَالثُّغُورَ
بِالشَّنَبِ وَالْبَنَانَ بِالتَّرَفِ وَالْخُصُورَ بِالْهَيَفِ اِنِّيْ مَا قَتَلْتُ ابْنَكَ سَهْوًا وَلَا عَمْدًا وَلَا جَعَلْتُ
هَامَتَهُ لِسَيْفِيْ غِمْدًا وَاِلَّا فَرَمَى اللّٰهُ جَفْنِيْ بِالْعَمَشِ وَخَدِّيْ بِالنَّمَشِ وَطُرَّتِيْ بِالْجَلَحِ وَطَلْعِيْ
بِالْبَلَحِ وَوَرْدَتِيْ بِالْبَهَارِ وَمِسْكَتِيْ بِالْبَخَارِ وَبَدْرِيْ بِالْمُحَاقِ وَفِضَّتِيْ بِالْاِحْتِرَاقِ وَشُعَاعِيْ

بَلَجٌ بَلِجَ بَلَجًا سمع سے ابرو کا کشادہ ہونا اَبْلَج وہ شخص جس کے دونوں ابرو ایک دوسرے سے زیادہ الگ ہوں اور ملے ہوئے نہ ہوں اور نصر سے
بَلَجَ يَبْلُجُ بُلُوجًا بمعنے چمکنے کے یہاں پر اول معنی مراد ہیں مَبَاسِم مَبْسِم کی جمع ہے معنی مسکرانے کی جگہ یعنی ہونٹ یا دانت فَلَجٌ سمع سے معنی دانتوں میں کشادگی
ہونا اور کبھی لمبا ہونیکے اور بمعنی مفلوج ہونیکے مراد اول معنی ہیں اور نصر و ضرب سے مصدر فَلْجًا وفُلُوجًا بمعنی کامیاب ہونیکے اَفْلَج اس شخص کو کہتے ہیں جس کے
دانتوں میں تھوڑی سی کشادگی ہو حریری نے یہاں پر صنعت ترتیب دکھلائی ہے یعنی جس ترتیب سے اللہ تعالیٰ نے یہ اعضاء بنائے ہیں اسی ترتیب سے
اس نے یہاں بیان کئے ہیں جسکو صنعت ترتیب کہتے ہیں جُفُوْنٌ وَاَجْفَانٌ جَفْنٌ کی جمع بمعنے پلک کے سَقَمٌ بیماری باب سمع اُنُوْفٌ
اَنْفٌ کی جمع ہے شَمَمٌ ناک کے بلند ہونیکو کہتے ہیں باب سمع اور نصر سے معنی سونگھنا خُدُوْدٌ خَدٌّ کی جمع ہے بمعنی رخسارے کے لَهَبٌ سمع سے معنی
آگ کا بھڑکنا اور لَهَبٌ شعلہ کو بھی کہا جاتا ہے وهو كناية عن احمرار الوجنتين ثُغُوْرٌ ثَغْرٌ کی جمع ہے بمعنی سرحد کے اور گھاٹی کے اور بمعنے
دانت کے یہاں یہی مراد ہے شَنَبٌ دانتوں کی رقت و عذوبت اور آبدار ہونیکو کہتے ہیں بَنَانٌ بَنَانَةٌ کی جمع ہے پوروں کو یعنی انگلیوں
کے سروں کو کہتے ہیں تَرَفٌ سمع سے نازک ہو جانا اور نرم ہونا خُصُوْرٌ خَصْرٌ کی جمع ہے معنی کوکھ یعنی وسط الانسان فوق الورک هَيَفٌ
سمع سے معنی پتلی کمر والا ہونا اور ضرب سے هَافَ يَهِيْفُ هَيْفًا بمعنے پیاس لگنے کے مراد اول معنی ہیں سَهْوًا وَعَمْدًا دونوں مصدر ہیں بمعنی اسم فاعل کے
ہو کر یا تو قَتَلْتُ کی ضمیر سے حال ہیں یا تمیز ہیں یا مفعول مطلق ہیں سہو کے معنی غلطی سے اور غفلت کیوجہ سے کوئی کام کرنا یقال سَهَا
فِي الْاَمْرِ وَعَنِ الْاَمْرِ سَهْوًا اي غَفَلَ عنه ولا عَمْدًا اي ولا قصدًا يقال عَمَدَ الشيءَ وَاِلَى الشيءِ عَمْدًا اي قصد فعله باب ضرب ويقال عَمِدَ عَمَدًا اي غضب والعَمِدُ
هو الذي يُخرِج من حَزَنٍ اور غضب باب سمع هَامَةٌ سر کو اور کھوپڑی اور وہ جانور جو عرب جاہلیت کے خیال میں مُردے کے پاس رہتا تھا اور
هَامَةُ القوم سردار قوم کو کہتے ہیں هَامَةٌ کی جمع هَامَاتٌ آتی ہے غِمْدٌ تلوار کی میان کو کہتے ہیں وَاِلَّا مرکب ہے اِنْ اور لَا سے اے وان لم
اَصْدُقْ في هذا اليمين فَرَمَى جزاء ہے اور جملہ دعائیہ ہے سو اسکے رمی بفا آگئی ہے جَفْنِيْ اے عینی عَمَشٌ آنکھوں سے پانی بہنا اور بینائی
کمزور ہونا باب سمع نَمَشٌ سیاہ و سفید دھبے پڑجانا باب سمع اَنْمَشُ ایسے کپڑے کو کہتے ہیں جس پر سیاہ و سفید دھبے پڑ گئے ہوں اور ایسے رخسار
والے کو کہتے ہیں جس کے رخسارے پر ایسے دھبے پڑ گئے ہوں جَلَحٌ سمع سے بالوں کا اڑ جانا اور استعمال میں سر کے طرفین سے بیماری کیوجہ
سے بالوں کا اڑ جانا اَصْلَعُ وہ ہے جو کہ سر سے بال ہی نہوں بلکہ گنجہ ہو طَلْعٌ اصل میں کھجور کے گچھے کو کہتے یہاں دانت مراد ہیں بَلَحٌ اصل میں
زرد ہونیکو کہتے ہیں اور استعمال میں بیماری کیوجہ سے دانتوں زردی پیدا ہو جانیکو کہتے ہیں اَبْلَحُ وہ شخص جس کے دانت زرد ہوں باب فتح
وَرْدَةٌ میں تا وحدت کیلئے ہے اصلی معنی گلاب کا ایک پھول مراد رخسارہ ہے بَهَارٌ اصل میں زرد رنگ کا پھول اور مراد یہاں زردی ہے مِسْكَة
اصل میں مشک اور مراد ہے منہ کی عمدہ خوشبو بَخَارٌ کے معنی گندہ دہن ہو جانا باب سمع بَدْرِيْ اے وجہی مُحَاقٌ بالحركات الثلث في الميم وهو
زوال النور ثلث ليال من آخر الشهر ويقال مَحَقَ الشيءَ مَحْقًا اي ابطله ومحاه باب فتح قال تعالى يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ يَمْحَقُ الْكَافِرِيْنَ
فِضَّتِيْ اے جبینی اِحْتِرَاقٌ جل جانا مراد سیاہ ہو جانا شُعَاعِيْ اے صبح وجہی

بِالْإِظْلَامِ وَدَوَالَيَّ بِالْإِقْلَامِ فَقَالَ الْغُلَامُ الْاِصْطِلَاءُ بِالْبَلِيَّةِ وَلَا الْاِبْتِلَاءُ بِهٰذِهِ الْأَلِيَّةِ وَالْاِنْقِيَادُ

بِالْقَوَدِ وَلَا الْحَلْفُ بِمَا لَمْ يَحْلِفْ بِهٖ أَحَدٌ وَأَبَى الشَّيْخُ إِلَّا تَجْرِيعَهُ الْيَمِينَ الَّتِي اخْتَرَعَهَا

وَلَمْ يَزَلِ التَّلَاحِي بَيْنَهُمَا يَسْتَعِرُ وَمَحَجَّةُ التَّرَاضِي تَعِرُ وَالْغُلَامُ فِي ضِمْنِ تَأَبِّيهِ يَخْلِبُ قَلْبَ

الْوَالِي بِتَلَوِّيهِ وَيُطْمِعُهُ فِي أَنْ يُلَبِّيَهُ إِلٰى أَنْ رَانَ هَوَاهُ عَلٰى قَلْبِهٖ وَأَلَبَّ بِلُبِّهٖ فَسَوَّلَ

لَهُ الْوَجْدُ الَّذِي

اظلام کے معنی اندھیرا ہونا اور اندھیرا کر دینا مراد یہاں ڈاڑھی آجانا ہے والشعاع فی الاصل ضوء الشمس والجمع اشعة وشعاع وشُعُع والاظلام الدخول فی الظلمة یقال ظلم اللیل ظلما وظلم اللیل ظلاما باب سمع والظلمة ضد النور ودوالی بالاقلام المراد ان یتصل باللواطة الاصطلاء بالبلیة ای اختار الابتلاء بالبلیة اصل میں اصطلاء کے معنی آگ سینکنا ہے مجرد میں صَلِیَ یَصْلَی سمع سے آگ میں داخل ہونا الاصطلاء ایک فعل محذوف کیلئے مفعول ہے یعنی اختار الاصطلاء بالبلیة ای بمصیبة لا اختار الایلاء قسم کھانا الالیة بمعنی قسم کے حلف بھی قسم کو کہتے ہیں اور حلف آپس میں عہد کرنا اور خاص قسم کی قسم کھانا والانقیاد اس سے پہلے بھی اختار مقدر ہے ای اختار الانقیاد انقیاد کے معنی قتل ہو جانا قصاص کیوجہ سے ماخوذ ہے قَوَد سے بمعنی قصاص کے ولا الحلف اس کا فعل بھی محذوف ہے ای ولا اختار الحلف بما لم یحلف بہ ای بما لم یقسم بہ احد ابی الشیخ ای انکر الشیخ تجریعہ وہو اذاقة الشراب فی الحلق علی کرہ یعنی تھوڑا تھوڑا اور گھونٹ گھونٹ پلانا باب تفعیل سے ماخوذ ہے جرعة سے بمعنی گھونٹ کے تجریع مصدر مضاف ہوا ہے اپنے مفعول کی طرف یعنی اول مفعول کیطرف اور مفعول ثانی الیمین ہے اور فاعل محذوف ہے عبارت کی تقدیر یوں ہے تجریع الشیخ ایاہ الیمین اخترعها جس کو شیخ نے ایجاد کیا امقر امقار کے معنی کسی چیز کو زیادہ کڑوا کر دینا مجرد میں مَقِرَ یَمْقَرُ سمع یعنی کسی چیز کا زیادہ کڑوا ہونا اذاہ للغلام تجرّع جرعة کی جمع ہے بمعنی گھونٹ کے تلاحی مصدر ہے باب تفاعل سے معنی ایک دوسرے کو گالی دینا ماخوذ ہے لحاء سے بمعنی درخت کی چھال کے لحا یلحی لحاء فتح سے معنی درخت کی چھال نکالنا اور چونکہ چھال نکالنے کے بعد درخت برا معلوم ہوتا تو اسی مناسبت کیوجہ سے معنی گالی دینا ہوتا ہے یستعر استعار باب افتعال سے معنی آگ بھڑکنا سعر سے ماخوذ ہے معنی آگ بھڑکانا یقال سعر النار سعرا وسعّرها تسعیرا ای اشعلها باب فتح محجة اصلی معنی قصد کرنے کی جگہ اور راستہ ہے تعر حروف اصلی اس کے واو عین راء ہیں وعر کے معنی پتھریلی زمین ہے تو وعر کے معنی ہوئے دشوار ہونا تھا باب ضرب اس کے مصدر وعر ووعورة ہیں معنی دشوار ہو جانا تأبّی تفعّل سے معنی بہت زیادہ انکار کرنا ماخوذ ہے اباءة بمعنی انکار کرنے یخلب نصر سے معنی فریفتہ کر دینا بتلوّیه باء سببیت کے لئے ہے یا استعانت کے لئے ہے تلوّی کے معنی بہت زیادہ مڑ جانا مجرد میں لوی یلوی لیا ضرب سے معنی کسی چیز کو موڑ دینا دوسرے معنی ناز سے کمر کا ادھر ادھر جھکنا یعنی لچکنا یہی تلوّی کے معنی ہیں یطمعه اطماع سے معنی کسی کو لالچ اور طمع میں ڈالنا الی متعلق ہے یخلب سے ران یرین رینا کے معنی مضبوط ہونا اور زنگ لگنا یہاں مراد غالب ہونا اور راسخ ہو جانا ہے کہتے ہیں مَرِین اس زمین کو کہتے ہیں جس پر تیر وغیرہ بہت ہوں هواہ ای حب الغلام علی قلبه ای علی قلب الوالی آلبّ الباب مصدر سے معنی قائم ہونا بلبّه ای بعقل الوالی لبّ عقل کو کہتے ہیں الباب اس کی جمع آتی ہے سوّل تسویل مصدر سے معنی کسی بری چیز کو بھلی کر کے دکھانا الوجد فاعل ہے سوّل کا اور وجد کے معنی ایک تو غم ہے دوسرا غم عشق ہے اور تیسرا خود عشق ہے مراد یہاں آخری معنی ہیں ۔

تَيَّمَهُ وَالطَّمَعُ الَّذِي تَوَهَّمَهُ اَنْ يُخَلِّصَ الْغُلَامَ وَيَسْتَخْلِصَهُ وَاَنْ يُنْقِذَهُ مِنْ حِبَالَةِ الشَّيْخِ ثُمَّ يَقْتَنِصَهُ فَقَالَ لِلشَّيْخِ هَلْ لَكَ فِيمَا هُوَ بِالْاَقْوٰى وَاَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى فَقَالَ اِلَامَ تُشِيرُ لِاَقْتَفِيَهُ وَلَا اَقِفُ لَكَ فِيهِ فَقَالَ اَرٰى اَنْ تُقْصِرَ عَنِ الْقِيلِ وَالْقَالِ وَتَقْتَصِرَ مِنْهُ عَلٰى مِثْقَالٍ لِاَتَحَمَّلَ مِنْهَا بَعْضًا وَاَجْتَبِيَ الْبَاقِيَ لَكَ عُرْضًا فَقَالَ الشَّيْخُ مَا مِنِّي خِلَافٌ فَلَا يَكُنْ لِوَعْدِكَ اِخْلَافٌ فَنَقَدَهُ الْوَالِي عِشْرِينَ وَوَزَّعَ عَلٰى وَزَعَتِهِ تَكْمِلَةَ خَمْسِينَ وَرَقَّ ثَوْبُ الْاَصِيلِ وَانْقَطَعَ لِاَجْلِهِ صَوْبُ التَّحْصِيلِ فَقَالَ لَهُ خُذْ مَا رَاجَ

تَیَّمَهٗ یعنی غلام بنایا والی کو یقال تامہ الحب تیما وتیمہ یعنی اسے غلام بنایا اور ذلیل کر دیا باب ضرب الطمع مراد توقع اور امید ہے توھمہ
جس کا والی کو گمان ہو چکا تھا ان یخلص الغلام مفعول ہے توہّم کا التخلیص کے معنی چھڑا دینا ای ان یخلص الغلام من ید الشیخ یستخلصہ
ای یجعل الغلام خالصا لنفسہ استخلاص کے معنی اپنے لئے خالص کر دینا ان ینقذہ ای ینجیہ حبالۃ ہی آلۃ الصید یعنی وہ جال جس میں شکار پکڑا
جاتا ہے وجمعہ حبائل یقتنصہ اقتناص سے معنی اپنے لئے شکار کرنا مطلب یہ کہ شیخ کے پھندے سے اسے چھڑا کر اپنے لئے شکار کرے
فقال ای الوالی هل لک ای هل لک رغبۃ فیما ای رغبۃ محذوف سے متعلق ہے اقوی اسم تفضیل ہے یعنی زیادہ طاقتور کے لیکن یہاں
اقوی سے مراد الیق و انسب ہے یعنی جو زیادہ لائق اور زیادہ مناسب ہے فقال ای الشیخ الام ای الی ای شیء تشیر تو اشارہ کرتا ہے
لاقتفیہ بسکون یا بوجہ رعایت قافیہ ورنہ بالیاء الحقیقۃ منصوب ہے بتقدیر ان یعنی اصل میں اقتفیہ تھا اقتفاء سے معنی پیچھے چلنا مراد پیروی
کرنا ہے ولا اقف ای لا اتوقف لک ای لاجل ہرکش فیہ ای فیما تشیر بہ اری ای اظن اور اگر اری یعنی معلوم کا صیغہ ہو تو معنی یہ ہوں گے کہ میں
مناسب سمجھتا ہوں ان تقصر اقصار مصدر ہے معنی باوجود قدرت کے کسی کام میں کوتاہی کرنا اور تقصیر کے معنی یہ کہ کسی کام میں کوتاہی کرے عاجز ہو یا نہ ہو
مراد ان تقصر سے یہ ہے کہ تو چھوڑ دے یقال اقصر عن الامر ای امسک عنہ ومع القدرۃ علیہ قصر الصلوۃ قصرا وقصر من الصلوۃ ای ترک منہا
قسما باب نصر قیل وقال یعنی چون و چرا وتقتصر ای تقنع یعنی تو قناعت کرے اصل میں اقتصار کے معنی ہیں لفظ اور معنی دونوں کم کرنا اور اختصار
کے معنی یہ ہیں کہ الفاظ کم ہوں لیکن معانی پورے کے پورے ہوں لاتحمل ای لاؤدی اور اصل میں تحمل کے معنی بوجھ اٹھانا اور برداشت کرنا ہے
واجتبی اجتباء سے معنی چندہ کرنا جبایۃ جمع کرنا سے ماخوذ ہے معنی کسی چیز کو متفرق جگہ سے جمع کرنا عرضا یعنی الجانب والناحیۃ ای اجمع لک من کل
ناحیۃ ومن ای وجہ کان عرض کے معنی سامان واسباب ما منی ای لیس منی اخلاف کے معنی وعدہ خلافی کرنا نقد کے معنی پرکھنا اور کھرا کر لینا
مراد ہے دیدینا وزّع ای قسم وفرق توزیع کے معنی تقسیم کرنا اور مجرد میں فتح یفتح وزع کے معنی روکنا اسی واسطے وازع اس شخص کو کہتے ہیں
جو لشکر کو روکتا ہے وزعتہ وازع کی جمع ہے وازع کے معنی ساتھی اور مددگار بھی ہے یقال وزعہ وزعا ای کفّہ ومنعہ باب فتح واوزعہ اللہ تعالیٰ
اذا الہمہ الشکر ومنعہ من الکفر قال تعالیٰ رب اوزعنی ان اشکر نعمتک تکملۃ یا تو مفعول لہ ہے اور یا بمعنی تکملۃ کے ہے تو مفعول بہ ہوگا رقّ یرقّ
ضرب سے معنی پتلا ہونا اصیل کے معنی نہار یا آخر النہار اور رقۃ ثوب نہار کنایہ ہے رات کے آ جانے سے اصیل کی جمع اصل واصل واصلان و
آصال و اصائل ہے لاجلہ ای لاجل رقۃ ثوب الاصیل صوب فاعل ہے انقطع کا صوب کے معنی بارش اور جانب مراد ہی ہے صوب التحصیل
ای طریق تحصیل تکملۃ خمسین من اعوانہ ما راج ای ما تہیأ یعنی جو کچھ میسر ہوا اصل میں راج یروج روجا وروجانا ورواجا کے معنی ہیں رائج ہونا اور میسر ہونا

وَدَعْ عَنْكَ اللَّجَاجَ وَعَلَيَّ فِي غَدٍ اَنْ اَتَوَصَّلَ اِلَى اَنْ يَنِضَّ لَكَ الْبَاقِي وَيَتَحَصَّلَ فَقَالَ الشَّيْخُ اَقْبَلُ مِنْكَ عَلَى اَنْ اُلَازِمَهُ لَيْلَتِي وَيَرْعَاهُ اِنْسَانُ مُقْلَتِي حَتَّى اِذَا اَعْفَى بَعْدَ اِسْفَارِ الصُّبْحِ بِمَا بَقِيَ مِنْ مَالِ الصُّلْحِ تَخَلَّصَتْ قَايِبَةٌ مِنْ قُوبٍ وَبَرَأَ بَرَاءَةَ الذِّئْبِ مِنْ دَمِ ابْنِ يَعْقُوبَ فَقَالَ لَهُ الْوَالِي مَا اَرَاكَ سُمْتَ شَطَطًا وَلَا رُمْتَ فَرَطًا قَالَ الْحَارِثُ ابْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا رَاَيْتُ حُجَّةَ الشَّيْخِ كَالْحُجَّةِ السُّرَيْجِيَّةِ عَلِمْتُ اَنَّهُ عَلَمُ السَّرُوجِيَّةِ فَلَبِثْتُ اِلَى اَنْ زَهَرَتْ نُجُومُ الظَّلَامِ وَانْتَثَرَتْ

دَعْ اے اُتْرُكْ اَللَّجَاجَ اے الخصومۃ والجدال یقال لجّ لجاجًا اے تمادی فی العناد بابہ سمع وضرب وَعَلَيَّ اے یجب عَلَيَّ يَنِضَّ اے ینقد و یحصل یقال نضّ الامر نضًّا ونضیضًا اے تیسّر بابہ ضرب اور اصل میں نضّ ونَاضَ کے معنی سانپ کا زبان ہلانا اور نضناض سانپ کو کہتے ہیں اِس کیساتھ تشبیہ دیکر نضناض نقد روپے کو کہتے ہیں کیونکہ جس کو سانپ کاٹ لے اُس کی دنیا برباد اور جس کو روپیہ کاٹ لیوے اس کی بھی دنیا برباد اُلَازِمَہ مُلَازَمَۃً مصدر سے معنی ساتھ رہنا لَیْلَتِی کے معنی آج رات کیونکہ ظروف جب ضمیر کی طرف مضاف ہوں تو حضور کے معنے دیتے ہیں یَرْعَاہُ یعنی اسکی نگہداشت کرے اِنْسَانٌ پتلی آنکھ کی مُقْلَۃ کے معنی بھی پتلی ہے تو یہاں پر اضافت احد المتساوین کا دوسرے کی طرف ہوگی اور جب مُقْلَۃ سے مراد مجازًا آنکھ لی جاوے اور انسان کے معنی لئے جائیں پتلی تو پھر اضافت جائز ہوگی اَعْفَی اے اَتَی القاضی ببقیۃ المال اِعْفَاء کے معنی پورا حق ادا کرنا یا حق بہا کرنا عفو اصل ہیں وہ سالن تھوڑا سا جو ہنڈی سے نکال کر پیالے میں ڈالا جاوے اور کھایا نہ جاوے اِسْفَارٌ روشن ہونا فی الحدیث اسفروا بالفجر فانہ اعظم للاجر یعنی فجر کی نماز روشنی میں پڑھو کہ اس کا اجر بہت بڑا ہے تَخَلَّصَتْ اِنْفَصَلَتْ قَایِبَۃٌ انڈے کا چھلکا قُوْبٌ بچہ اور اس جگہ پر اعتراض ہے وہ یہ کہ انڈا تو نہیں چھوٹتا بلکہ بچہ انڈے سے چھوٹ جاتا ہے تو جواب دیا گیا کہ یہاں پر قلب ہے اصل میں یہ تھا قُوْبٌ من قَابِیَۃٍ اور قلب کی وجہ یہ ہے کہ عرب میں ایک گھر والوں نے مرغی کے نیچے انڈے رکھے ہوئے تھے اس گھر کی بہاندی اسیاں ہر وقت جاکر اسے دیکھتی تھیں ایک دن ایک بہاندی نے جاکر جو دیکھا تو بچہ نکلا ہوا تھا تو مارے خوشی کے بات سطح الٰہی کہی کہ انڈا نکلا بچے سے ورنہ کہنا یہ تھا کہ بچہ انڈے سے نکلا پھر چونکہ ضرب المثل میں تبدیلی نہیں کیجاتی اس لئے اسی طرح نقل کیجاتی ہے بَرَاءَۃً مفعول مطلق ہے نوع کیلئے اس کے معنی بری ہونا ہے دَمٌ خون جمع دِمَاءٌ سمع سے دَمِیَ یَدْمٰی کے معنی خون بہنا مِنْ دَمِ ابْنِ یَعْقُوبَ اے من قتل ابن یعقوب وہو سیدنا یوسف علیٰ نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام اور یہاں پر آپ کے واقعہ کیطرف اشارہ ہے سُمْتَ سَامَ یَسُوْمُ سَوْمًا معنی قصد کرنا نرخ کرنا ذلیل کرنا یہاں قصد کے معنے ہیں شَطَطًا کے معنی حد سے تجاوز کرنا رُمْتَ رَامَ یَرُوْمُ کے معنی قصد کرنا اَمَ یَرِیْمُ ضرب سے معنی ٹل جانا فَرَطًا حد سے بڑھنا حُجَجٌ حُجَّۃ کی جمع ہے معنی دلیل اور برہان اَلسُّرَیْجِیَّۃُ منسوب الی احمد بن سُرَیْج وہو من کبار اصحاب الامام الشافعی وکان حسن الاحتجاج طلیق المناظرۃ عَلَمُ السَّرُوْجِیَّۃِ اضافت صفت ہے طرف موصوف کے یا سروجیۃ صفت ہے موصوف محذوف کا یعنی عَلَمُ جِبَالِ السَّرُوْجِیَّۃِ تو اس صورت میں عَلَم کے معنی ہونگے علامت یا پہاڑ کی چوٹی اور پہلی صورت میں جس میں علم مضاف ہے طرف صوف کے اس میں عَلَم کے معنی پہاڑ ہے وسروجیۃ سے مراد ہے جماعۃ منسوبۃ الی بلد سروج فَلَبِثْتُ اے توقفت زَهَرَتْ اے طلعت زَهَرَ یَزْهَرُ فتح سے معنی روشن ہو نکلے اَلظَّلَامُ بفتح ظا معنی اندھیرے کے اور بضم ظا یعنی ظُلَام کے معنی وہ حق جو زبردستی سے چھین لیا گیا ہو اِنْتَثَرَتْ اِنْتِثَار کے معنی متفرق ہوجانا اور بکھرجانا نثر دیں نصر سے بکھیر دینا اور متفرق کردینا

عُقُودُ الزِّحَامِ ثُمَّ قَصَدْتُ فِنَاءَ الْوَالِي فَإِذَا الشَّيْخُ لِلْغُلَامِ كَالِي فَنَشَدْتُهُ اللّٰهَ أَهُوَ أَبُو زَيْدٍ فَقَالَ

إِيْ وَمُحِلِّ الصَّيْدِ فَقُلْتُ مَنْ هٰذَا الْغُلَامُ الَّذِي هَفَتْ لَهُ الْأَحْلَامُ قَالَ فِي النَّسَبِ فَرْخِي

وَفِي الْمُكْتَسَبِ فَخِّي قُلْتُ فَهَلَّا اكْتَفَيْتَ بِمَحَاسِنِ فِطْرَتِهِ وَكَفَيْتَ الْوَالِيَ الْإِفْتِتَانَ بِطُرَّتِهِ

فَقَالَ لَوْ لَمْ تُبْرِزْ جَبْهَتُهُ السِّينَ لَمَا تَقَنَّفَشْتُ الْخَمْسِينَ ثُمَّ قَالَ بِتِ اللَّيْلَةَ عِنْدِي لِنُطْفِيَ

نَارَ الْجَوَى وَنُدِيلَ الْهَوَى مِنَ النَّوَى فَقَدْ أَجْمَعْتُ عَلَى أَنْ أَنْسَلَّ بِسُحْرَةٍ وَأُصْلِيَ قَلْبَ الْوَالِي

عُقُودٌ عِقْدٌ کی جمع ہے بمعنی ہار کے ہے الزِّحَامِ اے الاجتماع کَالِی اسم فاعل مہموز اللام ہے کَلَأَ سے بمعنی حفاظت کرنیکے کالی کے معنی حفاظت کرنیوالا کَلَأَ یَکْلَؤُ یا کَلَا یَکْلِی کے معنی گردے پر مارنا کُلْیَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنی گردے کے اور فِنَاءٌ کے معنی ساحۃ الدار نَشَدْتُہٗ یعنی میں نے اسے قسم دی اصل میں نَشَدَ کے معنی ہیں کسی کو قسم دیکر سوال کرنا اِیْ اے نعم انا ابو زید اِیْ حروف ایجاب میں سے ہے بغیر قسم کے استعمال نہیں ہوتا وَ مُحِلِّ الصَّیْدِ واو یہاں قسمیہ ہے مُحِلٌّ کے معنی حلال کرنیوالا الصَّیْدُ بمعنی شکار کے بھی آتا ہے اور مصدر بھی آتا ہے بمعنی شکار کرنیکے یقال صَادَہٗ صَیْدًا باب ضرب هَفَتْ اے طارت ذہبت اور ہَفَا یَہْفُو کے اصلی معنی ہیں ہلکا ہونا اور جلدی کرنا یہاں مراد اڑ جانا ہے لَہٗ اے لِاَجْلِ رؤیتہ یا لام بمعنی عند کے ہے لَہٗ اے عِنْدَہٗ اَحْلَامٌ جمع ہے حِلْمٌ کی بمعنی عقل کے اور بمعنی خواب کے آتا ہے فِي النَّسَبِ خبر ہے مبتدا محذوف کی اے ہو فی النسب یا ہو محذوف مبتدا ہے اور فَرْخِي خبر ہے اور فِي النَّسَبِ متعلق خبر ہے اور یہی ترکیب صحیح ہے فَرْخِي کے معنی میرا بچہ ہے اصل میں فَرْخٌ پرندوں کے بچے کو کہتے ہیں جمع اَفْرَاخٌ و اَفْرُخٌ و فِرَاخٌ ہے اور مُكْتَسَبٌ مصدر میمی ہے بمعنی الاکتساب فَخٌّ و شَرَکٌ و شَبَکَۃٌ سب بمعنی جال کے ہیں لیکن فَخٌّ وہ جال ہے جو گڑھے کے منہ میں لگاتے ہیں شَرَکٌ وہ ہوتا ہے کہ گڑھا کھود کر اوپر تنکے ڈال دیتے ہیں جب جانور وہاں سے گذرتے ہیں تو اس کے اندر گر جاتے ہیں شَبَکَۃٌ چڑیا وغیرہ کے جال کو کہتے ہیں فَهَلَّا اكْتَفَيْتَ یعنی لم لم تقتصر علی الہیئۃ التی خلق اللّٰہ الغلام علیہا فانہا کافیۃ فی الحسن و الجمال القاضی بحیث لا یحتاج الی الزینۃ و تصفیف الطرۃ کَفَیْتَ یہ بھی ہَلَّا کے تحت میں داخل ہے یعنی ہَلَّا کَفَیْتَ الْوَالِيَ الْإِفْتِتَانَ بِطُرَّتِہٖ یعنی کیوں بس نہیں کیا اس بات پر کہ والی اس کے طرے کیوجہ سے فتنے میں پڑ جائے اس کیواسطے نہ تزئین کی ضرورت تھی اور نہ طرہ کے بالوں کو تصفیف اور درست کرنیکی ضرورت تھی لَوْ لَمْ تُبْرِزْ اے لو لم تظہر جَبْهَتُهٗ اے جبہۃ الغلام السِّينَ اے الشعر المصفوف فی جانبی الجبہۃ شبہ شعر الطرۃ بحرف السین لان شعر الطرۃ یسوی علی شکل السین تَقَنَّفَشْتُ تقنفشۃ مصدر ہے بمعنی جلدی سے جمع کرنا ماخوذ ہے قَفْشٌ سے اور نون زائد ہے بمعنی جمع کرنیکے بِتْ صیغہ امر حاضر معلوم ہے بَاتَ یَبِیْتُ بَیْتُوْتَۃً سے بمعنی رات گزارنا اللَّیْلَۃَ آج کی رات نُطْفِیَ اِطْفَاءٌ مصدر ہے بمعنی بجھا دینا نَارَ الْجَوٰی اے نار شدۃ الوجد و الحب نُدِیْلَ اِدَالَۃٌ مصدر سے مراد یہاں پر بدل دینا ہے اور اصل میں اِدَالَۃٌ اسے کہتے ہیں کہ ڈول کبھی ایک آدمی لیلے کبھی دوسرا یعنی ڈول کا ہاتھوں ہاتھ میں آجانا پھر کہنے لگے لڑائی کو اور غالب کرنے کو اِدَالَۃٌ ماخوذ ہے دَوْلٌ سے اَلْهَوٰى مِنَ النَّوٰى یعنی طول فراق کے بدلے میں وصل اور محبت کو تازہ کریں اَجْمَعْتُ اے عزمت اَنْسَلَّ اِنْسِلَالٌ مصدر سے معنی چپکے سے نکلنا تَسَلُّلٌ کے بھی یہی معنی ہیں قال تعالی یَتَسَلَّلُوْنَ مِنْکُمْ لِوَاذًا و یقال سَلَّ یَسُلُّ سَلًّا نتزعہ باب نصر اور سَلَالٌ کے معنی کسی چیز کو چپکے سے نکالنا سُحْرَۃٌ اے بسحر الاعلی یقال سحر سحرًا اے بکر باب سمع سَحَرٌ و سُحْرَۃٌ میں تجنیس قلب بعض ہے اُصْلِيَ اے اُحْرِقَ

نارَ حسرةٍ. قالَ: فقضيتُ الليلةَ معهُ في سمرٍ أنيقٍ، من حدائقِ زهرٍ وخميلةِ شجرٍ، حتى إذا لألأَ الأفقُ ذنبَ السرحانِ، وآنَ انبلاجُ الفجرِ وحانَ، ركبَ متنَ الطريقِ، وأذاقَ الواليَ عذابَ الحريقِ، وسلّمَ إليَّ ساعةَ الفراقِ رقعةً محكمةَ الإلصاقِ، وقالَ: ادفعها إلى الوالي إذا سُلبَ القرارُ، وتحقّقَ منّا الفرارُ. ففضضتُها فعلَ المتلمّسِ من مثلِ صحيفةِ المتلمّسِ، فإذا فيها مكتوبٌ (شعر):

قُل لوالٍ غادرتُهُ بعدَ بيني … سادماً نادماً يعضُّ اليدينِ
سلبَ الشيخُ مالَهُ وفتاهُ …

حسرۃ کے معنی ارمان اور افسوس کرنا قال ای الحارث معہ ای مع ابی زید سمر کے معنی رات کو گپ لگانا یا باتیں کرنا اور سمر کے معنی چاندنی رات بھی ہے اور گندم گون ہونا بھی ہے لیکن مراد اول معنی ہیں انیق ای اعجب و حسن و یقال انق ای الفا ای احبہ باب سمع حدیقۃ بمعنے باغ کے زہر زہرۃ کی جمع ہے بمعنی پھول خمیلۃ وہ باغ جس میں گھنے درخت ہوں تو خمیلۃ خاص ہے گھنے درختوں کے ساتھ اور حدیقۃ خاص ہے کھجور کے درختوں کے ساتھ لالا یلالی لالاۃ کے معنی حرکت دینا الافق مفعول ہے لالا کے لئے ذنب فاعل ہے لالا کا سرحان بھیڑیا ذنب السرحان صبح کاذب کو کہتے ہیں انبلاج کے معنی کشادہ ہونا اور منکشف ہو جانا آن انبلاج الفجر ای جاء وقت انکشاف الفجر حان ای جاء وقتہ و حینئذ حان بمعنی حینا کے معنی کسی چیز کا وقت آنا اور ہلاک ہو جانا متن کے معنی پیٹھ جمع امتان و متون اور راستے کی پیٹھ پر سوار ہونا کنایہ ہے سفر کرنے سے اذاق چکھا دیا حریق کے معنی آگ کا بھڑکنا مراد بھڑکنے والی آگ ہے رقعۃ ای القطعۃ من الورق الصاق ومنہ لصق بالشی لصقا و لصوقا ای لزق یعنی چمٹ گیا والصقہ بہ ای الزقہ بہ یعنی پیوست کر دیا سلب ای اذا سلب عشق الوالی بفتای قرارہ و سکونہ تحقق ای ثبت الفرار ای الہرب باب ضرب ففضضتها ای کسرت الصحیفۃ و فتحتہا فض یفض فضا نصر سے بمعنی توڑنے کے آتا ہے یہاں کھولنا مراد ہے المتلمس تلمس مصدر سے بمعنے چھوٹ جانیکے ای التخلص من الشی بسہولۃ یقال تلمس ملامسۃ صدرح کن تو متلمس کے معنی ہوئے چھوٹنے والا

مثل صحیفۃ المتلمس ایک قصہ کی طرف اشارہ ہے وہ یہ کہ متلمس شاعر اور طرفہ نامی ایک شخص یہ دونوں عمر بن ہند کے پاس بیٹھا کرتے تھے اور وہ بڑا بدخلق بادشاہ تھا انہوں نے اس کی ہجو لکھی جس پر اس نے ان دونوں کے قتل کا ارادہ کیا اسطرح کہ ان کے واسطے دو صحیفے لکھ دیئے اور مہر لگا کر ان کو دیکر کہا کہ ان صحیفوں کو میرے فلاں حاکم کے پاس لیجاؤ وہ تم دونوں کو انعام دیدیگا یہ دونوں اپنے صحیفے لیکر روانہ ہوئے راستے میں متلمس نے اپنا صحیفہ کھولا تو اس میں لکھا تھا کہ جب تیرے پاس متلمس پہنچے تو اس کے ہاتھ پیر کاٹ کر زمین میں زندہ دفن کر دے اس نے طرفہ ساتھی سے کہا دیکھو میرے صحیفے میں تو ایسا لکھا ہے شاید تیرے صحیفے میں بھی ایسا ہی لکھا ہوا ہے کھول کر دیکھو اس نے بات نہ مانی اور متلمس نے اپنا رقعہ پھاڑ کر دریا میں پھینکدیا اور شام کو چلا گیا اور طرفہ سیدھا اس عامل کے پاس گیا اس نے اسے قتل کر دیا غادرتہ ای ترکتہ باب ضرب بعد بینی ای بعد فراقی سادما ای حزینا یعنی غمگین سدم سمع سے بمعنی غمگین ہونے یا غمگین ہونا مع پشیمانی کے یا غصہ ہونا مع پشیمانی کے نادما پشیمان یعض الیدین ہاتھوں کو دانتوں سے کاٹتا ہوا عض یعض دانتوں سے کاٹنے کو کہتے ہیں وفتاہ یہاں صنعت جمع ہے وہ یہ ہے کہ دو چیزیں ایک حکم کے تحت لائی جائیں یہاں پر سلب کے حکم میں شیخ اور فتا کو شامل کر دیا ہے جیسا کہ انما اموالکم و اولادکم فتنۃ اور ایک صنعت تفریق ہے کہ پہلے دو چیزوں میں جمع کیجائے پھر ان میں تفریق کیجائے جیسا جعلنا اللیل والنہار آیتین فمحونا آیۃ اللیل وجعلنا آیۃ النہار مبصرۃ اور ایک صنعت تقسیم ہے

لُبَّہٗ فَاصْطَلٰی لَظٰی حَسْرَتَیْنِ ؛ جَادَ بِالْعَیْنِ حِیْنَ اَعْمٰی ھَوَاہُ ؛ عَیْنَہٗ فَانْثَنٰی بِلَا عَیْنَیْنِ ؛
خَفِّضِ الْحُزْنَ یَا مُعَنّٰی فَمَا یُجْدِیْ ؛ طِلَابُ الْاٰثَارِ مِنْ بَعْدِ عَیْنٍ ؛ وَلَئِنْ جَلَّ مَا عَرَاکَ
لَمَا جَلَّ ؛ لَدَی الْمُسْلِمِیْنَ رُزْءُ الْحُسَیْنِ ؛ فَقَدِ اعْتَضْتَ مِنْہُ فَہْمًا وَّحَزْمًا ؛ وَاللَّبِیْبُ الْاَرِیْبُ
یَبْغِیْ ذَیْنِ ؛ فَاعْصِ مِنْ بَعْدِہَا الْمَطَامِعَ وَاعْلَمْ ؛ اَنَّ صَیْدَ الظِّبَاءِ لَیْسَ بِہَیْنٍ ؛ لَا وَلَا کُلُّ
طَائِرٍ یَلِجُ الْفَخَّ ؛ وَلَوْ کَانَ مُحْدِقًا بِاللُّجَیْنِ ؛ وَلَکَمْ مَنْ سَعٰی لِیَصْطَادَ فَاصْطِیْدَ ؛ وَلَمْ یَلْقَ غَیْرَ خُفَّیْ حُنَیْنِ

کہ کسی چیز کی ساری قسمیں بیان کیجائیں اور ایک جمع مع التقسیم ہوتی ہے لُبَّہٗ ای عقل ازالی فَاصْطَلٰی ای فَاحْتَرَقَ الْوَالِیْ لَظٰی حَسْرَتَیْنِ
ای بِالْتِہَابِ نَارِ حَسْرَتَیْنِ وَہُمَا حَسْرَۃُ الْمَالِ وَحَسْرَۃُ الْغُلَامِ یقال لَظِیَتِ النَّارُ لَظًی ای اِلْتَہَبَتْ اور اِلْتِہَابٌ کے معنی آگ بھڑکنا جَادَ ای سَمَحَ الْوَالِیْ بِالْعَیْنِ
ای بِالذَّہَبِ اَعْمٰی اِعْمَاءٌ مصدر سے معنی اندھا کر دینا اَعْمٰی کا فاعل ہے ھَوَاہُ اور مفعول ہے عَیْنَہٗ اور ہَوٰی کے معنی عشق ہے فَانْثَنٰی ای فَرَجَعَ الْوَالِیْ
بِلَا عَیْنَیْنِ عَیْنَیْنِ سے یہاں مراد عقل اور سونا ہے خَفِّضْ تَخْفِیْضٌ مصدر سے معنی پست کر دینا مراد یہاں تخفیف ہے اَلْحُزْنَ ای الغم مُعَنّٰی کے معنی مشقت
میں ڈالا ہوا تَعْنِیَۃٌ مصدر سے معنی مشقت میں ڈالنا ماخوذ ہے عَنَاءٌ سے بمعنی مشقت کے فَمَا یُجْدِیْ ای فما ینفع یُجْدِیْ اِجْدَاءٌ سے ہے معنی نفع دینا
طِلَابُ معنی طلب کے اٰثَارُ اَثَرٌ کی جمع ہے بمعنی علامت اور نشانی کے عرب میں ایک ضرب المثل مشہور ہے لَا اَطْلُبُ اَثَرًا بَعْدَ عَیْنٍ یُضْرَبُ لِمَنْ تَرَکَ شَیْئًا یَرَاہُ ثُمَّ تَتَبَّعَ
اَثَرَہٗ بَعْدَ فَوْتِ عَیْنِہٖ ای شخصہ تو حریری نے اس ضرب المثل کیطرف اشارہ کیا ہے مطلب یہ ہے کہ غلام تو تجھ سے چلا گیا اب اس کے نشانات طلب کرنے سے
کیا فائدہ اور یہاں پر عین بمعنی ذات کے ہے لَئِنْ میں لام قسم کے جواب میں ہے اور اِنْ شرطیہ ہے اور قسم محذوف ہے یعنی وَاللّٰہِ لَئِنْ اور اس لام کو
موطئۃ للقسم نہیں کہتے کیونکہ وہ ہمیشہ شرط کی جزا میں ہوتا ہے جَلَّ ای عَظُمَ ماخوذ ہے جَلَالَۃٌ سے بمعنی عظمت کے جَلٌّ اونٹ کے کوہان کو کہتے ہیں
جلیل وہ اونٹ جس کا کوہان بڑا ہو اور آیت جَلِیْلًا عَلٰی جَلِیْلٍ بطور چیستان کہتے ہیں مَا عَرَاکَ جو مصیبت تجھے پیش آئی رُزْءٌ بمعنی مصیبت کے جمع اَرْزَاءٌ
اور رَزَءَ یَرْزَءُ فتح سے معنی ناقص کر دینا اور کسی کی تحقیر وحقارت کرنا اور لَئِنْ کی جزا محذوف ہے ای لَا بَاْسَ عَلَیْکَ لَا عَارَ عَلَیْکَ اور آنے والے شعر
میں فَقَدِ اعْتَضْتَ دال بر جزا ہے اِعْتَضْتَ اِعْتِیَاضٌ مصدر سے معنی کسی چیز کو عوض میں لے لینا مجرد میں عَاضَہٗ میں کذا عَوْضًا وعِوَضًا ای اعطاہ بدلًا و
خَلَفًا منہ بابہ نصر کہما فَہْمًا سمجھ حَزْمًا پختہ کاری یعنی تجربہ کاری واحتیاط فی الامور اَللَّبِیْبُ کے معنی عقلمند ماخوذ ہے لُبٌّ سے بمعنی عقل خالص اور اس کے اصل معنی
ہیں خالص چیز اَلْاَرِیْبُ ای العاقل الماہر یقال اَرِبَ اَرَبًا وَاَرُبَ اِرَابَۃً ای صار ماہرا بابہ سمع وکرم یَبْغِیْ ای یطلب ذَیْنِ ای الفہم والحزم ذَیْنِ ذا اسم اشارۃ
کا تثنیہ ہے فَاعْصِ عَصٰی یَعْصِیْ عِصْیَانٌ سے صیغہ امر ہے عِصْیَانٌ کے معنی نافرمانی کرنا عَصٰی یَعْصُوْ عَصًا کے معنی لاٹھی سے مارنا مِنْ بَعْدِہَا ای مِنْ بَعْدِ
ہٰذِہِ الْحَادِثَۃِ مَطَامِعُ مَطْمَعٌ کی جمع ہے مصدر میمی ہے بمعنی طمع اور لالچ کے صَیْدٌ یہاں پر مصدر ہے معنی شکار کرنا صید شکار کی ہوئی چیز کو بھی کہتے ہیں
اَلظِّبَاءُ ظَبْیٌ کی جمع ہے بمعنی ہرن کے اور ظَبَیَاتٌ وظُبِیٌّ وظِبِیٌّ بھی جمع آتی ہے ھَیْنٌ اصل میں ہَیِّنٌ تھا بمعنی آسان کے لَا وَلَا کُلُّ طَائِرٍ اول لا بمعنی بل
یَلِجُ ای یدخل وَالْفَخُّ آلۃ یصاد بہا مُحْدِقًا کے معنی گھیرا ہوا اِحْدَاقٌ مصدر سے معنی گھیر لینا اَحْدَقَ بِہٖ یُحْدِقُ بمعنی اَحَاطَ بِہٖ اسی واسطے حَدِیْقَۃٌ اس باغ کو کہتے ہیں
جس کے چاروں طرف کو دیوار ہو وَلَکَمْ یعنی بسا اوقات آدمی شکار کرنے کی کوشش کرتا ہے مگر وہ خود شکار ہو جاتا ہے یعنی مصیبت میں پھنس جاتا ہے وَلَمْ یَلْقَ
خُفَّیْ حُنَیْنٍ کے دو موزوں کے سوا اسکے ہاتھ کچھ نہیں آتا اس میں ایک ضرب المثل کیطرف اشارہ ہے وہ یہ کہ حُنَیْن نام کا ایک شخص بہت اچھے موزے تیار
کرتا تھا ایک دفعہ جب کسی کیلئے موزے بنائے تو اس شخص کو پسند نہ آئے اور انہیں حُنَیْن کے پاس چھوڑ کر واپس چلا گیا حُنَیْن نے موزے اس شخص کی راہ

فَتَبَصَّرْ وَلَا تَشِمْ كُلَّ بَرْقٍ ؛ رُبَّ بَرْقٍ فِيهِ صَوَاعِقُ حَيْنٍ ؛ وَاغْضُضِ الطَّرْفَ تَسْتَرِحْ مِنْ غَرَامٍ ؛ تَكْتَسِي فِيهِ ثَوْبَ ذُلٍّ وَشَيْنٍ ؛ فَبَلَاءُ الْفَتَى اتِّبَاعُ هَوَى النَّفْسِ وَبَذْرُ الْهَوَى طُمُوحُ الْعَيْنِ ؛ قَالَ الرَّاوِي فَمَزَّقْتُ رُقْعَتَهُ شَذَرَ مَذَرَ وَلَمْ أُبَلْ أَعَذَلَ أَمْ عَذَرَ

اَلْمَقَامَةُ الْحَادِيَةُ الْعَشَرَةُ السَّاوِيَّةُ

حَدَّثَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ آنَسْتُ مِنْ قَلْبِي الْقَسَاوَةَ حِينَ حَلَلْتُ سَاوَةَ فَأَخَذْتُ بِالْخَبَرِ الْمَأْثُورِ فِي

میں منفرق مقامات میں رکھ چھوڑے جب وہ اس رستہ پر دوبارہ آیا۔ تو ایک گڈھ ایک جگہ میں پایا اسے اٹھا کر اپنا اونٹ وہیں چھوڑا اور دوسرے کو ڈھونڈنے کے لئے چلا گیا۔ اور وہ بھی کہیں پالیا لیکن جب اونٹ لینے کیلئے گیا تو اونٹ نہ ملا تو اس پر لوگوں نے یہ مثال کہی کہ بَمْ يَلِقَ غَيْرُ خُفَّيْ حُنَيْنٍ تَبَصَّرْ لے کُنْ بَصِيْرًا تَبَصُّرْ کے معنی زیادہ عقلمند ہونا وَلَا تَشِمْ فعل نہی ہے شَامَ يَشِيْمُ شَيْمًا سے معنی بارش کی اُمید پر آسمان کی طرف دیکھنا یہاں مراد برق کی طرف دیکھنا ہے بَرْقٌ وہ بجلی جو بارش کیوقت بادل میں ہوتی ہے صَوَاعِقُ صَاعِقَةٌ کی جمع ہے معنی وہ کڑخت آواز یا وہ بجلی جو بادل میں ہوتی ہے حَيْنٌ کے معنی ہلاکت اُغْضُضْ معنی پست کر دے غَضَّ يَغُضُّ کا صیغہ امر اُغْضُضْ اور غُضِّ غُضَّ غُضُّ چار طرح آتا ہے معنی آنکھیں نیچے کرنا یا آنکھیں بند کرنا ہے الطَّرْفُ لے الْعَيْنُ تَسْتَرِحْ یعنے تو راحت پالیگا اصل میں تَسْتَرِيْحُ تھا یا کو حذف کر دیا اِسْتِرَاحٌ يَسْتَرِيْحُ کے معنی راحت حاصل کر لینا غَرَامٌ کے معنی عشق ہے تَكْتَسِيْ لے تَلْبَسُ اِكْتِسَاءٌ کے معنی پہن لینا اور تَكْتَسِيْ صفت واقع ہے غَرَامٌ کیلئے كَسَا يَكْسُوْ كِسْوَةً نصر سے معنی پہنا دینا قال تعالیٰ فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ذُلٌّ کے معنی ذلت اور شَيْنٌ ضرب سے شَانَ يَشِيْنُ شَيْنًا کے معنی عیب لگانا یہاں پر شَيْنٌ کے معنی عیب ہے فَبَلَاءُ میں فا تعلیلیہ ہے اور بَلَاءٌ کے معنی مصیبت ہے در اصل اس کے معنی آزمائش ہے جو دو طرح کی ہوتی ہے کبھی نعمت دینے کے ساتھ ہوتی ہے کہ آیا یہ مست ہوتا ہے یا شکر کرتا ہے اور کبھی مصیبت کے ساتھ ہوتی ہے کہ یہ صبر کرتا ہے یا جزع فزع کرتا ہے اس لئے بلاء کے معنی مصیبت بھی ہے اور نعمت بھی ہے اِتِّبَاعُ هَوَى النَّفْسِ یعنی نفس کی خواہش کی پیروی کرنا بَذْرُ الْهَوَى لے زَرْعُ الْعِشْقِ بَذَرَ يَبْذُرُ زمین میں کسی چیز کی بیج ڈالنا یعنے بیج بونے کو کہتے ہیں طُمُوحٌ کے معنی نظر اٹھا کر دیکھنا یا مطلق دیکھنا طُمُوحُ الْعَيْنِ یعنی النظر الى الامرد الجميل یقال طَمَحَ طُمْحًا وَطُمُوحًا وَطِمَاحًا لے نَشَزَ باب فتح نُشُوْزٌ نافرمانی کو کہتے ہیں اور آنکھ کی نافرمانی یہ ہے کہ خوبصورت لڑکے کو دیکھے کیونکہ اس کے دیکھنے سے منع وارد ہے مَزَّقْتُ تَمْزِيْقٌ مصدر ہے معنی ٹکڑے ٹکڑے کر دینا شَذَرَ مَذَرَ مرکب منع صرف ہے شَذَرَ کے معنے ٹکڑے کر لینا ماخوذ ہے شَذْرٌ یا شُذُرٌ سے معنی چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کسی چیز کے اور چاندی یا سونے کے ٹکڑے جو کہ تازہ کان سے نکالے گئے ہوں اور آگ میں نہ ڈالے گئے ہوں اور پتھر کے ٹکڑے مَذَرَ مہمل ہے شین کو میم کے ساتھ بدل دیا گیا ہے لَمْ اُبَلْ اصل میں لم اُبَالِ تھا بعد الف حذف کر کے لام کو ساکن کیا گیا عَذَلَ عَذْلٌ سے معنی وہ ملامت جس سے مقصود یہ ہو کہ آدمی اس فعل کو کرنے کے خلاف لوم کے کہ وہاں تذلیل مقصود ہوتی ہے عَذَرَ کے معنی کسی کو معذور سمجھنا گیارھویں مقام میں غلط ہوگا کیونکہ ہر دسویں مقام کے شروع میں یعنی ہر دہائی کے شروع میں فقط نصیحت ہوتی ہے آنَسْتُ لے عَلِمْتُ قال تعالیٰ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ الْقَسَاوَةُ سختی و سنگدلی دو حرکت مصادر ہیں قَسْوٌ وقَسْوَةٌ و قُسُوٌّ حَلَلْتُ لے نَزَلْتُ أَخَذْتُ أَخْذٌ سے بمعنے پکڑنے اور عمل کرنے اور شروع کرنے کے آتا ہے سَاوَةُ مشہور شہر ہے رَے اور ہمدان کے درمیان بِالْخَبَرِ الْمَأْثُوْرِ لے بِالْخَبَرِ الْمَنْقُوْلِ عن رسول الله صلى الله عليه وسلم كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ أَلَا فَزُوْرُوْهَا الحديث أَثَرَ يَأْثُرُ ضرب سے معنی نقل کرنیکے

مُدَاوَاتِهَا بِزِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَلَمَّا صِرْتُ إِلَى مَحَلَّةِ الْأَمْوَاتِ وَكِفَاتِ الرُّفَاتِ رَأَيْتُ جَمْعًا عَلَى قَبْرٍ يُحْفَرُ وَمَجْنُوْزٍ يُقْبَرُ فَانْحَزْتُ إِلَيْهِمْ مُتَفَكِّرًا فِي الْمَآلِ مُتَذَكِّرًا مَنْ دَرَجَ مِنَ الْآلِ فَلَمَّا أَلْحَدُوا الْمَيِّتَ وَفَاتَ قَوْلُ لَيْتَ أَشْرَفَ شَيْخٌ مِنْ رَبَاوَةٍ مُتَخَصِّرًا بِهِرَاوَةٍ وَقَدْ لَفَّعَ وَجْهَهُ بِرِدَائِهِ وَنَكَّرَ شَخْصَهُ لِدَهَائِهِ فَقَالَ لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُوْنَ فَادَّكِرُوْا أَيُّهَا الْغَافِلُوْنَ وَشَمِّرُوْا أَيُّهَا الْمُقَصِّرُوْنَ وَأَحْسِنُوا النَّظَرَ أَيُّهَا الْمُتَبَصِّرُوْنَ مَا لَكُمْ لَا يَحْزُنُكُمْ دَفْنُ الْأَتْرَابِ وَلَا يَهُوْلُكُمْ هَيْلُ التُّرَابِ وَلَا تَعْبَأُوْنَ بِنَوَازِلِ الْأَحْدَاثِ وَلَا تَسْتَعِدُّوْنَ لِنُزُوْلِ الْأَجْدَاثِ

مُدَاوَاۃ کے معنی دوا کرنا اور علاج کرنا فی مُدَاوَاتِہَا متعلق ہے الماثور کیا تم بِزِیَارَۃِ متعلق ہے مُدَاوَاتِہَا کیساتھ صِرْتُ صَارَ یَصِیْرُ کا صلہ جب اِلٰی آجائے تو بمعنی رجوع کے آتا ہے لے رَجَعْتُ صَارَ یَصُوْرُ اَجْوَف واوی ہے معنی جنگل میں نیل گاؤ کا ریوڑ زیادہ ہوجانا کِفَاتِ وہ جگہ جہاں پر کوئی چیز جمع کیجائے اور بستی کو بھی کہا جاتا ہے کَفَتَ یَکْفِتُ ضرب سے معنی جمع کرنا رُفَاتِ اصلی معنی توڑنا فا رتا را یہ تین حروف جہاں جمع ہوجائیں وہاں توڑنے کے معنی پائے جائیں گے خواہ جس ترتیب سے بھی جمع کئے جائیں تو رُفَاتٌ کے معنی ہیں کُلُّ مَا تَکَسَّرَ وَبَلِیَ جَمْعًا لے جماعۃ وزِحَام مجموع اور جمیع کے معنی گھونسلا جمعہ اَجْمَاعٌ عَلٰی قَبْرٍ لے جَمْعًا جَالِسًا عَلٰی قَبْرٍ یُحْفَرُ لے یُجْعَلُ فِیْہَا حُفْرَۃٌ لِلدَّفْنِ مَجْنُوْزٍ جَنَزَ یَجْنِزُ ضرب سے جمع کرنا اور چھپا دینا وقیل معنی الْمَجْنُوْزِ لے مَحْمُوْلٍ عَلَی الْجَنَازَۃِ بکسر الجیم وفتحہا لے النَّعْشُ یُقَالُ جَنَزَ الْمَیِّتَ جَنْزًا لے حَمَلَہٗ عَلَی النَّعْشِ باب ضرب یُقْبَرُ قَبَرَ یَقْبُرُ نصر سے معنی دفن کرنا فَانْحَزْتُ لے مِلْتُ اِنْحِیَازٌ مصدر سے معنی مائل ہوجانا مجرد میں حَازَ یَحُوْزُ حَوْزًا معنی جمع کرنا مَآلٌ اسم ظرف ہے معنی لوٹنے کی جگہ مراد یہاں پر انجام کا ر دَرَجَ نصر ضرب و سمع سے معنی داخل ہونا اس کا متعلق محذوف ہے لے فِی الْقَبْرِ دَرَجَ کے معنی گذرنا بھی ہے یہاں بھی مراد ہے مِنَ الْآلِ لے مَنْ مَاتَ مِنَ الْآلِ اَلْحَدُوْا لے دَفَنُوْہُ وَجَعَلُوْہُ فِی اللَّحْدِ فَاتَ لے اِنْقَطَعَ اِلْحَادٌ کے معنی یہاں لحد میں داخل کرنا ہے اور کبھی اِلْحَادٌ ماخوذ ہوتا ہے لَحَدَ یَلْحَدُ سے بمعنی مائل ہونیکے اور اِلْحَاد بمعنی بے دین ہونیکے اَشْرَفَ لے طَلَعَ اور اِشْرَافٌ کے معنی اوپر سے نیچے دیکھنا بھی ہے رَبَاوَۃٌ وَرَبْوَۃٌ وَرُبَاتٌ کے معنی ٹیلہ یعنی مَا ارْتَفَعَ مِنَ الْاَرْضِ مُتَخَصِّرًا بِہِرَاوَۃٍ لے جَاعِلًا اِیَّاہَا فِی الْخَاصِرَۃِ ہِرَاوَۃٌ بمعنے لاٹھی اور عصا لَفَّعَ تَلْفِیْعٌ مصدر سے معنی زیادہ چھپا دینا ماخوذ ہے لَفَعَ یَلْفَعُ سے معنی چھپانا نَکَّرَ شَخْصَہٗ لے غَیَّرَ ذَاتَہٗ حَتّٰی لَا یَعْرِفَہٗ اَحَدٌ لِدَہَائِہٖ لے بِمَکْرِہٖ وَاحْتِیَالِہٖ دَہَا سمع سے بمعنی چالاکی کے آتا ہے۔ لِمِثْلِ ہٰذَا جار مجرور متعلق ہے فَلْیَعْمَلْ کیساتھ اور فاء جزائیہ ہے شرط محذوف کیواسطے فَادَّکِرُوْا نصیحت حاصل کرو شَمِّرُوْا لے اِجْتَہِدُوْا یُقَالُ شَمَّرَ شَمْرًا وَشَمَّرَ تَشْمِیْرًا لے اَسْرَعَ مُخْتَالًا باب نصر الْمُقَصِّرُوْنَ کوتاہی کرنے والے عبادات اور نیک اعمال میں اَحْسِنُوا النَّظَرَ یعنے خوب نظر ڈالو احوالِ عالم پر الْمُتَبَصِّرُوْنَ بصیرت رکھنے والو مَا لَکُمْ تمہیں کیا ہوا یَحْزُنُ نصر سے معنی کسی کو غمگین کردینا اور سمع سے معنی غمگین ہونا یہاں اول معنی مراد ہیں دَفْنُ الْاَتْرَابِ دَفْنٌ مصدر مضاف الی المفعول لے دَفْنُکُمْ اَتْرَابَکُمْ اَتْرَابٌ تِرْبٌ کی جمع ہے بمعنی ہم عمر یَہُوْلُ ہَالَ یَہُوْلُ ہَوْلًا سے معنی ڈرانا ہَالَ یَہِیْلُ ہَیْلًا وَحَثَا یَحْثُوْ کے معنی گرد وغیرہ مٹی ڈالنا یا مطلق مٹی ڈالنا لیکن ہَیْلٌ دھکیل کر مٹی ڈالنا اور حَثْوٌ ہاتھ سے مٹی ڈالنا لَا تَعْبَأُوْنَ لے لَا تُبَالُوْنَ یعنی تم پروا نہیں کرتے بِنَوَازِلِ الْاَحْدَاثِ لے بِالْحَوَادِثِ النَّازِلَۃِ لَا تَسْتَعِدُّوْنَ تم تیاری نہیں کرتے یُقَالُ اِسْتَعَدَّ لِلْاَمْرِ لے تَہَیَّأَ لِلْاَمْرِ اَجْدَاثٌ جَدَثٌ کی جمع ہے معنی قبر مِثْلُ بڑائی قبر کو کہتے ہیں اور جَدَثٌ عام ہے

وَلَا تَسْتَعْبِرُوْنَ لِعَيْنٍ تَدْمَعُ وَلَا تَعْتَبِرُوْنَ بِنَعْيٍ يُسْمَعُ وَلَا تَرْتَاعُوْنَ لِإِلْفٍ يُفْقَدُ وَلَا
تَلْتَاعُوْنَ لِمَنَاحَةٍ تُعْقَدُ يُشَيِّعُ أَحَدُكُمْ نَعْشَ الْمَيِّتِ وَقَلْبُهُ تِلْقَاءَ الْبَيْتِ وَيَشْهَدُ مُوَارَاةَ
نَسِيْبِهِ وَفِكْرُهُ فِي اسْتِخْلَاصِ نَصِيْبِهِ وَيُخَلِّي بَيْنَ وَدُوْدِهِ وَدُوْدِهِ ثُمَّ يَخْلُوْ بِمِزْمَارِهِ وَعُوْدِهِ
طَالَمَا أَسِيْتُمْ عَلَى انْثِلَامِ الْحَبَّةِ وَتَنَاسَيْتُمْ اخْتِرَامَ الْأَحِبَّةِ وَاسْتَكَنْتُمْ لِاعْتِرَاضِ الْعُسْرَةِ وَ
وَاسْتَهَنْتُمْ بِانْقِرَاضِ الْأُسْرَةِ وَضَحِكْتُمْ عِنْدَ الدَّفْنِ وَلَا ضَحِكُكُمْ سَاعَةَ الزَّفْنِ

لا تستعبرون اے لا تبکون و لا تطلبون العبرۃ اے الدمع یقال عبر عبرا اے حزن وسالت دمعہ وعبرۃ وعبر عبورا اے مضی ومات وعبر الرؤیا عبرا وعبارۃ اے فسرہا قال تعالیٰ عابری سبیل اے المسافرین باب الکل نصر لا تعتبرون تم عبرت حاصل نہیں کرتے نعی کے معنی موت کی خبر دینا باب فتح ترتاعون ارتیاع مصدر ہے معنی گھبرانا مجرد میں راع یروع روعا معنی گھبرا دینا اور تعجب میں ڈالنا الف وہ دوست جس سے زیادہ محبت ہو یفقد مل لے یعدم ویموت تلتاعون التیاع مصدر ہے معنی بہت زیادہ غمگین ہونا مجرد لاع یلوع معنی بیمار کر دینا مناحۃ کے معنی رونے کا مجمع اور ماتم کے معنی رونے والی عورتوں کا مجمع یشیع سے معنی گروہ گروہ کرکے پہنچانا نعش المیت اے سریر المیت یقال نعشہ نعشا اے رفعہ باب فتح تلقاء البیت اے نحو البیت ویشہد اے یحضر مواراۃ کے معنی چھپا دینا مواراۃ یہاں مفعول فیہ واقع ہوا ہے اے یشہد وقت مواراۃ نسیبہ نسیب کے معنی ہم نسب یقال واریت کذا اے سترتہ قال تعالیٰ لباسا یواری سوآتکم وتواری اے استتر قال تعالیٰ حتی توارت بالحجاب یعنی تخلق بالوری لانہم یستترون الارض باشخاصہم استخلاص حاصل کرلینا یا اپنے لئے خالص اور مخصوص کرلینا اور چھڑالینا نصیب کے معنی حصہ جمع نصب انصباء وانصب آتی ہے یخلی تخلیۃ مصدر سے تخلیہ کرانا یعنی دو آدمیوں کو الگ چھوڑ دینا کہ وہ آپس میں اپنی باتیں کریں بین ودودہ اے بین صدیقہ وحبیبہ دود جمع ہے دودۃ کی معنی کیڑے ودود صیغہ مبالغہ ہے معنی بہت زیادہ دوستی کرنیوالا ماخوذ ہے مودۃ سے بمعنی دوستی کرنے کے باب سمع ودود اور دود میں تجنیس تشابہ ہے مزمار بجانیکا آلہ یعنی باجہ زمر یزمر زمرا وزمیرا کے معنی باجہ بجانا عود کے معنی رباب اسیتم اس میں ہمزہ وصلی ہے اے یاسی اسا سمع سے معنی غمگین ہونا علیٰ تعلیلیہ ہے انثلام کے معنی عیب دار ہوجانا اور ناقص ہوجانا مجرد میں ثلم یثلم ثلما تلوار وغیرہ میں دندانہ ڈالنا حبۃ غلے کا دانہ یعنی گیہوں اور جو کا دانہ انثلام حبۃ سے مراد ہوا غلے میں کمی واقع ہوجانا تناسیتم تناسی باب تفاعل ہے جو مبالغہ کے لئے ہے معنی زیادہ بھلا دینا ماخوذ نسیان سے ہے معنی بھول جانا اخترام بمعنی قطع ہونیکے اور ختم ہونے کے اور کنایہ ہے مرجانے سے یقال خرم الخرزۃ خرما اے ثقبہا باب ضرب واستکنتم استکانۃ مصدر ہے معنی عاجزی کرنا ماخوذ ہے کون سے معنی متغیر ہوجانا اعتراض کے معنی پیش آجانا عسرۃ بمعنی تنگدستی کے عسر یعسر عسرا سے تنگدست ہوجانا محتاج اور فقیر ہوجانا باب کرم نصر ضرب سے معنی قرض لینے میں سختی کرنا اور سمع سے دائیں ہاتھ میں طاقت نہ ہونیکی وجہ سے بائیں ہاتھ سے کام کرنا واستہنتم اگر ہوان سے ماخوذ ہو تو معنے حقیر اور ذلیل سمجھنا اور اگر ہون سے ماخوذ ہو تو معنی آسان سمجھنا انقراض کے معنی منقطع ہوجانا اور ختم ہوجانا اسرۃ کے معنی قبیلہ ضحک کے معنی ہنسنا اور لوگوں نے اس کا دوسرا معنی حائضہ ہونا بتایا ہے لا ضحککم اس عبارت کی تقدیر یہ ہے لا یکون ضحککم ہذا مثل ضحککم ساعۃ الزفن بل آزید منہ زفن کے معنی ناچنا اور پاؤں کو زمین پر مارنا اور زور سے کسی چیز کو مارنا یقال زفن زفنا اے رقص باب سمع

وَتَبَخْتَرْتُمْ خَلْفَ الْجَنَائِزِ وَلَا تَبَخْتُرَكُمْ يَوْمَ قَبْضِ الْجَوَائِزِ وَاَعْرَضْتُمْ عَنْ تَعْدِيْدِ النَّوَادِبِ اِلٰى اِعْدَادِ الْمَادِبِ وَعَنْ تَحَرُّقِ الثَّوَاكِلِ اِلَى التَّاَنُّقِ فِي الْمَاٰكِلِ لَا تُبَالُوْنَ بِمَنْ هُوَ بَالٍ وَلَا تُخْطِرُوْنَ ذِكْرَ الْمَوْتِ بِبَالٍ حَتّٰى كَاَنَّكُمْ قَدْ عَلِقْتُمْ مِنَ الْحِمَامِ بِذِمَامٍ اَوْ حَصَّلْتُمْ مِنَ الزَّمَانِ عَلٰى اَمَانٍ اَوْ وَثِقْتُمْ بِسَلَامَةِ الذَّاتِ اَوْ تَحَقَّقْتُمْ مُسَالَمَةَ هَادِمِ اللَّذَّاتِ كَلَّا سَاءَ مَا تَتَوَهَّمُوْنَ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ثُمَّ اَنْشَدَ

اَيَا مَنْ يَدَّعِي الْفَهْمَ ۞ اِلٰى كَمْ يَا اَخَا الْوَهْمِ ۞ تُعَبِّيُ الذَّنْبَ وَالذَّمَّ ۞

تبخترتم تبختر مصدر سے معنی ناز کے ساتھ چلنا اور تکبر کی چال سے چلنا جنائز جمع جنازۃ اور جِنازۃ کی ہے معنی دونوں کے ایک ہیں یعنی وہ چارپائی جس پر مردہ رکھا گیا ہو اور بعض نے کہا ہے کہ ایک کے معنی وہ چارپائی جس پر مردہ رکھا گیا ہو اور دوسرے کے معنی مردہ ولا تبخترکم الخ تقدیر عبارت یہ ہے لا کتبختر کم ای مثل تبختر کم یوم قبض الجوائز بل ازید منہ جوائز جائزۃ کی جمع ہے بمعنی انعام کے تعدید النوادب اس میں مصدر مضاف ہو رہا ہے طرف فاعل کے اور تعدید کا مفعول محذوف ہے تقدیر عبارت یوں ہے تعدید النوادب اوصاف المیت تعدید کے معنی گننا اور نوادب نادبۃ کی جمع ہے نادبۃ وہ عورت جو مردے پر روتی ہو ندبۃ و ندب کے معنی بلانا مراد یہاں پر رونا ہے اصطلاح بدیع میں تعدید کے معنی یہ ہیں کہ ذم یا مدح کے الفاظ مفرد الفاظ میں ادا کئے جائیں اعداد کے معنی تیار کرنا اگر ماخوذ ہو عُدّۃ سے بمعنی تیاری کے اور اگر عدّ سے ماخوذ ہو تو بمعنی گنوانے کے آتا ہے یہ اعداد کے معنی ہیں اور عدّ کے معنی گننا یہاں تیار کرنا مراد ہے مادب مأدبۃ کی جمع ہے بمعنی دسترخوان کے جس پر کھانا رکھا گیا ہو تحرق کے معنی جلنا یہاں پر مراد دردمند ہونا ہے ثواکل ثاکلۃ کی جمع ہے وہ عورت جس کا بچہ مرگیا ہو اس میں ثکل ثکلا کے معنی ماں کا بچے کو کھو دینا ثاکل و ثاکلۃ و ثکلیٰ و ثکلان و ثکول اس میں صفت کے صیغے ہیں ان کے معنی ہیں بچہ کھونے والی ماں التانق کے معنی عمدہ سے عمدہ چیز کی تلاش کرنا ماکل جمع ہے ماکول کی معنی کھانے کی چیز مراد کھانے کی چیز یا جمع ہے ماکل کی معنی دسترخوان بال کے معنی پرانا اور بوسیدہ ہونے والا مراد اس سے مردہ ہے یہ اسم فاعل ہے اور دوسرا لفظ بال اسم جامد ہے بمعنی قلب کے تخطرون خطر سے معنی گذار دینا یعنی تم موت کی یاد دل میں نہیں لاتے گویا موت کو یاد نہیں کرتے علقتم سمع سے بمعنی متعلق ہونے کے اور علق یعلق علوقا کے معنی عورت کا حاملہ ہونا اور بمعنی عاشق ہونے کے بھی آتا ہے یہاں اول معنی مراد ہیں حمام بکسر الحا بمعنی الموت و بفتح الحا بمعنی کبوتر اور بضم الحا بمعنی بخار کے مراد یہاں موت ہے ذمام کے معنی ذمہ ہے جمع اذمۃ آتی ہے امان لے زوال الخوف وثقتم وثق یثق ثقۃ و وثوقا و موثقا بمعنی بھروسہ کرنا اور اعتماد کرنا السلامۃ التعری من الآفات الظاہرۃ والباطنۃ تحقق کے معنی ثابت ہونا اور یقین کر لینا اور ثابت کرنا مسالمۃ صلح کر لینا سلم سے ماخوذ ہے جس کے معنی صلح کے ہیں ہادم اللذات کے معنی موت کے ہیں ہدم یہدم ہدما کے معنی کسی چیز کو ایسا توڑنا جس سے نفع حاصل نہ ہو سکے لذات لذۃ کی جمع ہے ولذۃ نقیض الالم یقال لذ الشئ لذاذا ولذاذۃ لے صار شہیا یا بسمع کلا ہرگز نہیں ساء لے بئس یہ فعال ذم میں سے ہے دوسرے معنی رنجیدہ کرنا پہلے معنی میں غیر منصرف ہے مراد یہاں اول معنی ہیں لہٰذا ما موصولہ اس کا فاعل ہے تتوہمون ما کی صفت ہے لے ساء شئ تتوہمون اور مخصوص بالذم محذوف ہے اوہامکم ندا ایا حرف ندا میں سے ہے یہاں منادی قریب کو بعید کیا گیا ہے بوجہ ان کے غافل ہونے کے الی کم جواب ندا ہے اخا الوہم لے صاحب الوہم تعبی یعنی تو تیار کریگا مراد اختیار کرنا الذم مذمت کرنا اور وہ فعال و فعال جنکی وجہ سے فاعل اور عامل کی مذمت کیجاوے

وَتُخْطِئُ الْخَطَأَ الْجَمّْ: أَمَا بَانَ لَكَ الْعَيْبُ، أَمَا أَنْذَرَكَ الشَّيْبُ: وَمَا فِي نُصْحِهِ رَيْبٌ: وَلَا
سَمْعُكَ قَدْ صَمّْ: أَمَا نَادَى بِكَ الْمَوْتُ: أَمَا أَسْمَعَكَ الصَّوْتُ، أَمَا تَخْشَى مِنَ الْفَوْتِ
فَتَحْتَاطَ وَتَهْتَمّْ: فَكَمْ تَسْدُرُ فِي السَّهْوِ: وَتَخْتَالُ مِنَ الزَّهْوِ: وَتَنْصَبُّ إِلَى اللَّهْوِ: كَأَنَّ
الْمَوْتَ مَا عَمّْ: وَحَتَّامَ تَجَافِيكَ: وَإِبْطَاءُ تَلَافِيكَ: طِبَاعًا جَمَعْتَ فِيكَ: عُيُوبًا
شَمْلُهَا انْضَمّْ: إِذَا أَسْخَطْتَ مَوْلَاكَ: فَمَا تَقْلَقُ مِنْ ذَاكَ: وَإِنْ أَخْفَقَ

جَمّ کے معنی سمجھ کرم سے معنی بجھدار ہونا الجم بمعنے الکثیر یقال جم المادجموما اے اجتمع بکثرۃ باب نصر وضرب اَمَا ہمزۂ استفہامیہ ہے اور ما نافیہ ہے بَانَ بَیَانٌ مصدر سے معنے ظاہر ہونا اَلْعَیْبُ الف لام عوض مضاف الیہ ہیں اے عیب نفسک اَنْذَرَ اِنْذَارٌ مصدر سے معنی ڈرانا اَلشَّیْبُ کے معنی بڑھاپا وَمَا فِی نُصْحِہٖ رَیْبٌ اے لیس فی نصحہ ارتیاب و شک صَمَّ صَمَمٌ مصدر سے معنی بغضار کا ٹھوس کر ملجانا مراد بہرا ہونا ہے نَادٰی بِکَ نَادٰی چونکہ متعدی بنفسہ ہے اس لئے یہاں پر بنا زائد ہے نَادٰی یُنَادِیْ مُنَادَاۃً ونِدَاءً معنی کسی کو پکارنا صَوْتٌ وصِیْتٌ کے معنی آواز کے ہیں لیکن صِیْتٌ کے معنی شہرت کے بھی آتے ہیں صَوْتٌ یہاں مفعول بہ ثانی ہے اَسْمَعَ کے لئے اَسْمَعَ میں ضمیر مرفوع مستتر راجع ہے بطرف موت کے فَوْتٌ کے معنی کوئی چیز ضائع اور تلف ہو جانا مراد یہاں موت ہے فَتَحْتَاطَ جواب استفہام ہونیکے بنا پر منصوب ہے اس کا مصدر اِحْتِیَاطٌ ہے اور معنی احتیاط کے مشہور ہیں فتحتاط اے فی اصلاح اعمالک الآتیۃ یقال حاطہ حوطا وحیطۃ وحیاطۃ اے حفظہ وتعھدہ باب نصر وحاط بہ اے احدق بہ یعنی گھیر لیا اس کو تَھْتَمَّ اِہْتِمَامٌ مصدر سے ہے مراد اس سے کوشش اور سعی کرنا ہے ماخوذ ہے ہَمٌّ سے معنی وہ غم جو غیر دائمی ہو غَمٌّ کے معنی وہ رنج جو دیر تک رہتا ہے یعنی دائمی ہَمٌّ کی جمع ہُمُوْمٌ آتی ہے کَمْ استفہامیہ ہے اس کی تمیز محذوف ہے تَسْدُرُ سَدِرَ یَسْدَرُ سَدَرًا وسَدَارَۃً معنے آنکھ کا چکا چوند جانا اور مراد یہاں پر متحیر ہو جانا اے تتحیر ولا تبالی ولا تھتم فِی السَّھْوِ اے فی الغفلۃ تَخْتَالُ اِخْتِیَالٌ مصدر سے معنی تکبر اور غرور کرنا ماخوذ ہے خیال سے زَھْوٌ سے مراد تکبر اور غرور ہے اور اترا جانا یقال زہی الثمر یعنی سرخ ہو گیا کھجور تَنْصَبُّ اِنْصِبَابٌ مصدر سے معنی مائل ہو جانا مجرد میں نصر سے صَبَّ یَصُبُّ کے معنی بہا دینا اور بہ جانا لازمی ومتعدی دونوں طرح آتا ہے وَاللَّھْوُ مَا یُشْغِلُ الْاِنْسَانَ عَمَّا یَعْنِیْہِ ویہمہ یعنی وہ بیہودہ کام جو انسان کو ضروری کام سے نکالے کَاَنَّ تشبیہ کیلئے بھی آتا ہے ظن کیلئے بھی آتا ہے مثلاً کَاَنَّکَ آتٍ کل اور تحقیق کے معنی پر بھی آتا ہے جیسے کَاَنَّ الارض لیس بہا ہشام اے اِنَّ الارض لیس بہا ہشام اور تقریب کے لئے بھی آتا ہے اور چونکہ اکثر تشبیہ کیلئے آتا ہے اس لئے کہتے ہیں کہ یہ تشبیہ کیلئے ہے اور کہا کرتے ہیں کہ یہ چونکہ کاف تشبیہ اور اَنَّ سے مرکب ہے اس لئے کہنے لگے کہ یہ تشبیہ کے لئے آتا ہے حَتَّامَ اے اِلٰی مَتٰی تَجَافِیْکَ تَجَافِیْ سے معنی حق سے انحراف کرنا آپس میں ایک دوسرے پر ظلم کرنا ماخوذ ہے جَفَا یَجْفُوْ جَفْوَۃً وجَفَاءً یعنی ظلم کرنا اور گستاخی کرنا مراد اول معنی ہیں اِبْطَاءٌ تاخیر کرنا مجرد میں کرم سے آتا ہے یعنی سست رفتاری کے تَلَافِیْ کمی اور نقصان کو پورا کرنا اور نقصان دور کرنے کی کوشش کرنا طِبَاعًا نحو یُبْدَلُ اِنّ علی قد جمعت فیک عیوبا انضم شملہا طِبَاعٌ طَبْعٌ کی جمع ہے معنی طبیعت اور خلق کے شَمْلٌ و شُمُوْلٌ اضداد میں سے ہے یعنی متفرق ہونیکے اور جمع ہونیکے یہاں مراد جمع ہونا ہے عُیُوْبًا مفعول بہ ہے جَمَعْتَ کیلئے و معنی الشمل الجمع والتفرق فاذا قیل فرق اللہ شملہ فمعناہ الجمع واذا قیل جمع اللہ شملہ فمعناہ التفرق وھو المراد ھھنا بقرینۃ اِنْضَمَّ اے اجتمع اَسْخَطْتَ اِسْخَاطٌ سے معنی ناراض کر دینا مجرد میں سمع سے یعنی ناراض ہو جانیکے عن اور علیٰ کیساتھ مستعمل ہوتا ہے سَخَطٌ کا فاعل بڑا ہوتا ہے اور غضب عام ہے اس کا فاعل ہر ایک ہو سکتا ہے تَقْلَقُ قَلِقَ یَقْلَقُ قَلَقًا سمع سے معنے پریشان ہو جانا اَخْفَقَ اِخْفَاقٌ مصدر سے معنی غروب ہو جانا مراد بطور تشبیہ کے ناکام و نامراد ہو جانا

مَسْعَاكَ؛ تَلَظَّيْتَ مِنَ الْهَمِّ ؛ وَإِنْ لَاحَ لَكَ النَّقْشُ ؛ مِنَ الْأَصْفَرِ تَهْتَشُّ ؛ وَإِنْ مَرَّ بِكَ
النَّعْشُ ؛ تَغَامَمْتَ وَلَا غَمَّ ؛ تُعَاصِي النَّاصِحَ الْبَرَّ ؛ وَتَعْتَاصُ وَتَزْوَرُّ ؛ وَتَنْقَادُ لِمَنْ غَرَّ ؛
وَمَنْ مَانَ وَمَنْ نَمَّ ؛ وَتَسْعَى فِي هَوَى النَّفْسِ ؛ وَتَحْتَالُ عَلَى الْفَلْسِ ؛ وَتَنْسَى ظُلْمَةَ الرَّمْسِ ؛
وَلَا تَذْكُرُ مَا ثَمَّ ؛ وَلَوْ لَاحَظَكَ الْحَظُّ ؛ لَمَا طَاحَ بِكَ اللَّحْظُ ؛ وَلَا كُنْتَ إِذَا الْوَعْظُ ؛ جَلَا الْأَحْزَانَ
تَغْتَمُّ ؛ سَتُذْرِي الدَّمَ لَا الدَّمْعَ ؛ إِذَا عَايَنْتَ لَا جَمْعَ ؛ يَقِي فِي عَرْصَةِ الْجَمْعِ

مسعیٰ مصدر میمی ہے معنی کوشش مسعاک اے سعیک فی طلب الرزق تلظیت اے احترقت من الھم اے من الغم لاح اے ظہر النقش
یعنی المنقوش الاصفر صفت ہے موصوف محذوف کیلئے اے من الدینار الاصفر تھتش اہتشاش مصدر ہے معنی بہت زیادہ خوش ہونا ماخوذ
ہش وبشاشۃ سے بمعنی حرکت کرنا وبمعنی خوشی کے النعش اے الجنازۃ تغاممت تغامم سے معنی بتکلف غمگین ہونا یعنی غم ظاہر کرنا ولا غم
اے والحال انہ لا غم لک علی وفاتہ والغم الحزن یقال غمہ غما اے احزنہ باب نصر تعاصی اصل میں تتعاصی تھا تعاصی کے معنی سخت نافرمانی کرنا
ماخوذ عصیان سے ہے معنی نافرمانی کرنا ضرب سے اور نصر سے عصا یعصو عصا کے معنی لاٹھی سے مارنا ناصح کے معنی نصیحت یعنے
خیر خواہی کرنیوالا البر بمعنے بار یعنے معنی اسم فاعل کے ہے معنی بھلائی کرنیوالا ماخوذ ہے بر سے بمعنے بھلائی کرنیکے اور ماں باپ کی اطاعت
کرنیکے یہاں اول معنی مراد ہیں تعتاص اعتیاص سے معنی سخت ہوجانا یقال عوص یعوص عیاصا وعوصا اے اشتد وامتنع یا بمعنی تکرد
اے تنقبض وتعرض من قبول الحق او عن الناصح یقال زور زورا اے مال او اعوج وتزاور عنہ اے اعرض عنہ تنقاد انقیاد مصدر ہے معنے تابعداری
کرنا لمن غر اے لمن خدعک مان ونم دونوں غر پر عطف ہیں مان یمین مینا ضرب سے معنی جھوٹ بولنا نم ینم نما ونمیمۃ ضرب ونصر سے
معنی چغلی کھانا فی سے بمعنی برائے استمرار تجددی دیا گیا ماخوذ ہے سعی سے معنی کوشش کرنا ھوی النفس کے معنی خواہش نفس ہے یعنی تو خواہش
نفس کی کامیابی میں کوشش کرتا ہے تحتال یعنی تو حیلہ اور تدبیر اختیار کرتا ہے علی الفلس اس میں علی تعلیل کیلئے ہے اے للفلس اور
فلس کے معنی پیسہ ظلمۃ تاریکی جمع ظلم وظلمات وظلمات وظلمات رمس کے معنی قبر کے ہیں جمع ارماس رمس یرمس ضرب سے معنی چھپانا
ما ثم اے ما یکون ہناک اے فی القبر من الاہوال لو شرطیہ ہے لاحظ ملاحظۃ سے معنی گوشہ چشم سے دیکھنا مراد مطلق دیکھنا لحاظ وہ گوشہ
چشم جو کان کی طرف ہوتا ہے موق ناک کی طرف گوشہ چشم کو کہتے ہیں حظ بخت اور خوش نصیبی لما طاح بک اللحظ اے لو کان لک
جد وبخت لما اہلکک انذوب النظر الی المحرمات طاح یطوح بمعنے ہلاک ہوجانیکے بار کیساتھ اس کو متعدی کر دیا ہے لما طاح بک
یعنی تجھے ہلاک کر دیتا لحظ کے معنی دیکھنا مراد یہاں محرمات کیطرف نظر کرنا ہے اذا الوعظ اے عین الوعظ والنصیحۃ اصل میں اسطرح
ہے کہ ولا کنت تغتم اذا الوعظ جلا الاحزان اور معنی یہ ہے کہ اگر تو خوش بخت ہوتا تو غمگین نہ ہوجاتا اسوقت کہ جب وعظ تیرے لئے غم اور حزن
ظاہر کردیتا جلا یجلو جلاء کے معنی ظاہر کردینا احزان حزن کی جمع ہے بمعنی غم کے آتا ہے اور تغتم کنت کے لئے خبر ہے اغتمام کے
معنی غمگین ہوجانا اذا الوعظ ظرف ہے تغتم کیلئے ستذری سین استقبال کیلئے ہے او تذری اذراء سے ہے جس کے معنی منتشر کردینا
اور بہادینا مراد یہاں دوسرے معنی ہیں اے ذرا الوعظ کا دینا اور گئے کو شکار کا عادی بنادینا ازراء کے معنی کسی کو حقیر وذلیل کردینا الدم اور
الدمع میں تجنیس مذیل ہے اذا عاینت اے اذا شاہدت ورأیت لا جمع یہ جملہ خبریہ بتاویل مفرد مفعول بہ ہے عاینت کے لئے
لا جمع یقی اے لا قبیل ولا عشیرۃ یحمیک فی عرصۃ الجمع اے فی المحشر یقی وقی یقی وقایۃ ضرب سے معنی بچانا عرصۃ کے معنی میدان عرصات جمع ہے عرصۃ الجمع

وَلَا خَالَ وَلَا عَمَّ ۞ كَأَنِّي بِكَ تَنْحَطُّ إِلَى اللَّحْدِ وَتَنْغَطُّ ۞ وَقَدْ أَسْلَمَكَ الرَّهْطُ إِلَى أَضْيَقَ مِنْ

سَمٍّ ۞ هُنَاكَ الْجِسْمُ مَمْدُودٌ ۞ لِيَسْتَأْكِلَهُ الدُّودُ ۞ إِلَى أَنْ يَنْخَرَ الْعُودُ ۞ وَيُمْسِيَ الْعَظْمُ قَدْ رَمَّ ۞ وَمِنْ

بَعْدُ فَلَا بُدَّ مِنَ الْعَرْضِ إِذَا اعْتُدَّ ۞ صِرَاطٌ جِسْرُهُ مُدَّ ۞ عَلَى النَّارِ لِمَنْ أَمَّ ۞ فَكَمْ مِنْ مُرْشِدٍ

ضَلَّ ۞ وَمِنْ ذِي عِزَّةٍ ذَلَّ ۞ فَكَمْ مِنْ عَالِمٍ زَلَّ ۞ وَقَالَ الْخَطْبُ قَدْ طَمَّ ۞ فَبَادِرْ أَيُّهَا الْغُمْرُ

لِمَا يَحْلُو بِهِ الْمُرُّ ۞ فَقَدْ كَادَ يَهِي الْعُمْرُ ۞ وَمَا أَقْلَعْتَ

مراد میدان محشر ہے وَلَا خَالَ وَلَا عَمَّ اے لَا يَحْفَظُكَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ خَالٌ وَلَا عَمٌّ كَأَنِّي بِكَ یہاں پر كَأَنَّ تقریب کے لئے ہے تَنْحَطُّ اِنْحِطَاطٌ سے
معنی گر جانا اور گھٹ جانا مجرد میں حَطَّ يَحُطُّ حَطًّا معنی گرا دینا كَأَنِّي بِكَ تَنْحَطُّ اے كَأَنِّي أَرَاكَ وَتُبْصِرُكَ تَشْرَعُ فِي النُّزُولِ إِلَى الْقَبْرِ وَتَنْغَطُّ اے
تَنْغَمِسُ یعنی تو قبر میں گرنے کیلئے سمٹ رہا ہے اِنْغِطَاطٌ کے معنی سمٹ جانا مجرد میں غَطَّ يَغُطُّ غَطًّا معنی کسی کو پانی میں غرق کرنا باب نصر وَقَدْ
أَسْلَمَكَ یعنی تجھے سونپ دیا ہے اور ہلاکت کیلئے چھوڑ دیا ہے الرَّهْطُ میں الف لام مضاف الیہ سے عوض ہیں اے رَهْطُكَ اے رَهْطٌ سے مراد
قوم ہے اصل معنی اس کے تھوڑی سی جماعت کے ہیں جمع أَرْهُطٌ وَأَرْهُطٌ وَأَرَاهِطُ وَأَرَاهِيطُ سَمٌّ کے معنی چھوٹا سا سوراخ ہے مراد یہاں پر قبر ہے
کہ جو آدمی اللہ و رسول سے مخالفت کرتا ہے اس پر قبر تنگ ہو جاتی ہے أَضْيَقُ کے معنی زیادہ تنگ هُنَاكَ اے فِي الْقَبْرِ لِيَسْتَأْكِلَهُ سین اور تاء
یہاں پر مبالغہ کیلئے ہیں یعنی تاکہ خوب کھائیں اُسے ماخوذ ہے أَكْلٌ يَأْكُلُ سے الدُّودُ کیڑے يَنْخَرُ سمع سے نَخِرَ يَنْخَرُ معنی سڑ جانا اور بوسیدہ
ہو جانا اور نصر سے نَخَرَ يَنْخُرُ آواز کھینچنا۔ یہاں سمع سے ہے بمعنی سڑ جانے اور بوسیدہ ہو جانے کے وَالْمُرَادُ بِالْعُودِ الْجِسْمُ النَّاعِمُ مِثْلُ الْقَضِيبِ
يُمْسِي اے يَصِيرُ الْعَظْمُ ہڈی رَمَّ يَرِمُّ رَمًّا کے معنی بوسیدہ ہو جانا عِظَامٌ رَمِيمَةٌ کے معنی بوسیدہ ہڈیاں مِنْ بَعْدُ اے مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ الْعَرْضُ
کے معنی پیش ہونا حساب کے لئے إِذَا اعْتُدَّ اِعْتِدَادٌ سے معنی تیار ہو جانا صِرَاطٌ عُنُقٌ کے لئے مفعول لِلْمُ يُسَمَّ فاعلہ ہے صراط میں سین
کو صاد کیسا تھ بدل دیا گیا ہے ماخوذ ہے سَرْطٌ سے بمعنی نگل جانیکے ہی وسطے صِرَاطٌ سیدھے راستے کو کہتے ہیں کیونکہ وہ بھی جانے والے
کو نگلتا ہے اور طَرِيقٌ عام ہے اور سَبِيلٌ مُعْتَادٌ راستے کو کہتے ہیں جِسْرٌ کے معنی پل جمع جُسُورٌ وَجُسُورٌ مُدَّ کھینچا گیا ہے یعنی بنایا گیا ہے
عَلَى النَّارِ متعلق ہے مُدَّ کیسا تھ أَمَّ اے قَصَدَ الْمُرُورَ عَلَيْهَا أَمَّ يَؤُمُّ أَمًّا نصر سے معنی قصد کرنا قال تعالى آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ یعنی بیت اللہ کے
قصد کرنیوالے كَمْ خَبَرِيَّةٌ ہے مِنْ زائدہ ہے جَوَازًا اور جب كَمْ اور اس کے تمیز کے درمیان فعل متعدی ہو تو مِنْ زائد ہوتا ہے وُجُوبًا
مُرْشِدٌ راستہ بتانیوالا یا سیدھے راستے پر لانے والا ضَلَّ ضَلَّ يَضِلُّ ضَلَالًا کے معنی راستہ بھول جانا اور گمراہ ہو جانا اور ناواقف ہو جانا
كقوله تعالى وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدٰى یعنی آپ کو ناواقف پایا تو ہدایت فرمائی یہاں پر مراد گمراہ ہو جانا ہے ذِي عِزَّةٍ مبالغہ کے لئے ہے
یعنی بڑی عزت والا ذَلَّ يَذِلُّ ذِلًّا نصر سے معنی ذلیل ہو جانا ذَلَّ يَزِلُّ زَلَّةً کے معنی قدم کا پھسلنا وَقَالَ اے يَقُولُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ الْخَطْبُ
اے الْمُصِيبَةُ طَمَّ اے اشْتَدَّ وَعَظُمَ قال تعالى فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرٰى اے الْقِيَامَةُ بَادِرْ اے اسْرَعْ بِالتَّوْبَةِ مُبَادَرَةٌ کے معنی جلدی کرنا اور سبقت
کرنا ماخوذ ہے بَدَارٌ سے جو اسم فعل ہے بمعنی اَسْرِعْ کے یعنی جلدی کر الْغُمْرُ کے معنی ناتجربہ کار وَالْجَمْعُ أَغْمَارٌ لِمَا يَحْلُو بِهِ الْمُرُّ اے بِالتَّوْبَةِ وَبِعَمَلِ الصَّالِحِ
الَّذِي يَنْجُو بِهِ مِنْ مَرَارَةِ الْآخِرَةِ لِمَا میں لام بمعنی الیٰ ہے کیونکہ بَادِرْ کے صلہ میں الیٰ آتا ہے حَلَا يَحْلُو حَلَاوَةً بمعنی شیریں ہو جانیکے باب نصر وَالْمُرُّ ضِدُّ
الْحُلْوِ يُقَالُ مَرَّ مَرَارَةً باب سمع و نصر مَرَارَةٌ کڑوا ہو جانا مُرٌّ کے معنی کڑوا يَهِي وَهٰى يَهِي وَهْيًا بمعنی ضعیف جانیکے اور پھٹ جانیکے مراد اول معنی ہیں
يَهِي الْعُمْرُ اے يَسْقُطُ وَيَضْعُفُ الْعُمْرُ أَقْلَعْتَ إِقْلَاعٌ مصدر ہے معنی باز رہنا ماخوذ ہے قَلْعٌ سے معنی اکھیڑ دینا اور کہتے ہیں قَلَعَ الرَّكْبُ جب کہ گھوڑا تیزی سے چلے

عَنْ ذَمٍّ ؛ وَلَا تَرْكَنْ إِلَى الدَّهْرِ ؛ وَإِنْ لَانَ وَإِنْ سَرَّ ؛ فَتُلْفِي كَمَنِ اغْتَرَّ ؛ بِأَفْعَى تَنْفُثُ السَّمَّ
وَخَفِّضْ مِنْ تَرَاقِيكَ ؛ فَإِنَّ الْمَوْتَ لَاقِيكَ ؛ وَسَارٍ فِي تَرَاقِيكَ ؛ وَمَا يَنْكُلُ إِنْ هَمَّ ؛ وَ
جَانِبْ صَعَرَ الْخَدِّ ؛ إِذَا سَاعَدَكَ الْجَدُّ ؛ وَزُمَّ اللَّفْظَ إِنْ نَدَّ ؛ فَمَا أَسْعَدَ مَنْ زَمَّ ؛ وَنَفِّسْ
عَنْ أَخِي الْبَثِّ ؛ وَصَدِّقْهُ إِذَا نَثَّ ؛ وَرُمَّ الْعَمَلَ الرَّثَّ ؛ فَقَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَمَّ ؛ وَرِشْ مَنْ رِيشُهُ انْحَصَّ

ذَمّ کے معنی وہ کام کرنا جسکی وجہ سے کرنیوالے کی مذمت کیجائے لَا تَرْکَنْ رُکُونٌ ورَکَانَۃٌ مصدر سے معنی مائل ہوجانا رُکُونٌ بہت ادنٰی درجے
کے میلان کو کہتے ہیں قال تعالٰی لَا تَرْکَنُوا اِلَی الَّذِیْنَ ظَلَمُوا وَاِنْ لَانَ ای وَاِنْ وَافَقَکَ لَانَ یَلِیْنُ لِیْنَۃً کے معنی نرم ہوجانا مراد یہاں موافق ہونا ہے
وَاِنْ سَرَّ ای وَاِنْ جَعَلَکَ مَسْرُوْرًا تُلْفِیْ منصوب ہے بتقدیر اَنْ معنی یہ کہ تو پایا جائیگا اَلْفٰی یُلْفِیْ اِلْفَاءً کے معنی پالینا اِغْتَرَّ اِغْتِرَارٌ سے معنی دھوکہ
ہوجانا اَفْعٰی خبیث سانپ یا اژدہا سانپ یعنی ناگ تَنْفُثُ نَفْثٌ مصدر سے معنی پھونک مارنا اس طرح کہ منہ سے تھوڑا سا تھوک ظاہر ہوجائے
دوسرے معنی منہ سے تھوڑا سا تھوک پھینکنا تَفَلٌ کے معنی تیر پھینکنا لَفْظٌ کے معنی وہ چیز پھینکنا جو منہ میں ہو نَبْذٌ کے معنی ہاتھ کی چیز ہاتھ سے
پھینکنا سَمٌّ کے معنی زہر جمع سُمُوْمٌ ای مَصِیْرُ کَمَنِ اغْتَرَّ بِحَیَّۃٍ فَاِنَّ الْجَاہِلَ یَرَاہَا مُنَقَّشَۃً فَیَاْخُذُہَا لِیَلْعَبَ بِہَا فَیَلْدَغُہٗ وَکَذٰلِکَ مَنِ اغْتَرَّ بِالدُّنْیَا خَفِّضْ
یعنی کم کردے اصل معنی تَخْفِیْضٌ کے پست کردینا اور جھکا دینا مِنْ زائد ہے تَرَاقِیْ کے معنی یہاں علو اور تکبر ہے مجرد میں سمع رَقِیَ یَرْقٰی
رُقِیًّا دوسرا مصدر رُقِیًّا ہے قال تعالٰی لَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِیِّکَ معنی چڑھنا مِرْقَاۃٌ چڑھنے کا آلہ یعنی زینہ اور سیڑھی تَرَاقِیْ کے دوسرے معنی
بلند مرتبہ ہونا اور ترقی کرنا ضرب سے رَقٰی یَرْقِیْ رُقْیَۃً کے معنی منتر پڑھنا لَاقِیْ لَقِیَ یَلْقٰی لِقَاءً کے معنی کسی سے ملنا اور ملاقات کرنا لَاقِیْ اسم فاعل
یعنی ملاقات کرنیوالا لَاقٰی یُلَاقِیْ لِقَاءً وَمُلَاقَاۃً کے معنی بھی یہی ہیں سَارٍ ای نَافِذٌ وَجَارٍ سَرٰی یَسْرِیْ سُرًی کے معنی رات کو چلنا اور جب مصدر اس کا
سِرَایَۃٌ ہو تو معنی کسی چیز میں جاری ہونا اور نافذ ہونا اور سرایت کرنا مراد یہی معنی ہیں اور دوسرا تَرَاقِیْ تَرْقُوَۃٌ کی جمع ہے سینے کے اوپر جو دو نرم
ہڈیاں ہیں ان کو ترقوۃ کہتے ہیں یعنی اصلی معنی ہنسلی ہیں تراقی یعنی ہنسلیاں یَنْکُلُ اس کا مصدر نُکُوْلٌ ہے معنی باز رہنا اس لئے نَکَالٌ ایسے
عذاب کو کہتے ہیں جو آدمی کو جرم کرنے سے باز رکھے اور دوبارہ جرم کرنیکی ہمت نہ ہو یقال نَکَلَ عَنْ کَذَا وَمِنْ کَذَا نُکُوْلًا ای نَکَصَ وَامْتَنَعَ
وَنَکَّلَ تَنْکِیْلًا ای فَعَلَ النَّکَالَ وَہُوَ الْعَذَابُ وَالنِّکْلُ الْقَیْدُ الشَّدِیْدُ وَالْجَمْعُ اَنْکَالٌ اِنْ ہَمَّ ای اِذَا قَصَدَکَ جَانِبْ مصدر مُجَانَبَۃٌ سے امر ہے یعنی
دور ہوجا مُجَانَبَۃٌ کے معنی الگ ہوجانا اور دور رہوجانا صَعَرٌ کے معنی موڑ دینا صَعَرُ الْخَدِّ کنایہ ہے تکبر کرنے سے اور لوگوں کی استحقار سے
تو اس عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ تکبر کرنے اور لوگوں کے استحقار سے دور رہو سَاعَدَکَ ای دَامَکَ اَلْجَدُّ خوش نصیبی اور بخت زُمَّ
صیغہ امر ہے زَمَّ یَزُمُّ زَمًّا کے معنی لگام ڈالنا مراد بلند رہنا اور مقید کرنا ہے لفظ سے مراد کلام ہے اِنْ نَدَّ یعنی اگر بے اختیار زبان سے نکلے
نَدَّ الْبَعِیْرُ کہا جاتا ہے جب اونٹ بھاگ جائے اور نَدَّ اللَّفْظُ کہا جاتا ہے جب کوئی لفظ بے اختیار زبان سے نکلے فَمَا اَسْعَدَ مَا اَسْعَدَ
فعل تعجب ہے یعنی کتنا زیادہ نیک بخت ہے جو کلام کو مقید کرے یعنی زبان کو قبضے میں رکھے نَفِّسْ یعنی زائل کردے اور
دور کردے بَثٌّ کے معنی غم اور رنج اصلی معنی منتشر ہونا مراد اول معنی ہیں اَخُو الْبَثِّ کے معنی غم اور رنج والا نَثَّ یَنِثُّ نَثًّا کے معنی حال
بیان کرنا اور کوئی بات مشہور کرنا اور پھیلانا والمعنی اِنَّہٗ اِذَا قَالَ اَخُوْکَ اَنَا فَقِیْرٌ فَصَدِّقْہُ رُمَّ صیغہ امر ہے رَمَّ یَرُمُّ رَمًّا سے معنی اصلاح کرنا
ضرب و نصر اَلْعَمَلُ الرَّثُّ یعنی پرانا کام فَقَدْ اَفْلَحَ یعنی کامیاب ہوا مَنْ رَمَّ ای مَنْ اَصْلَحَ رِشْ ای اَلْبِسْ مَنْ رِیْشُہُ انْحَصَّ ای مَنْ فَنِیَ رِیَاشُہٗ
اصل میں رِشْ امر ہے رَاشَ یَرِیْشُ سے معنی پر لگانا اور مزین کرنا مراد لباس پہنانا ہے اِنْحَصَّ اِنْحِصَاصٌ سے ہے معنی پروں کا اکھڑ جانا مراد فنا ہوجانا [illegible]

بِمَا عَمَّ وَمَا خَصَّ ؛ وَلَا تَأْسَ عَلَى النَّقْصِ ؛ وَلَا تَحْرِصْ عَلَى اللَّمِّ ؛ وَعَادِ الْخُلُقَ الرَّذْلَ ؛ وَعَوِّدْ
كَفَّكَ الْبَذْلَ ؛ وَلَا تَسْتَمِعِ الْعَذْلَ ؛ وَنَزِّهْهَا عَنِ الضَّمِّ ؛ وَزَوِّدْ نَفْسَكَ الْخَيْرَ ؛ وَدَعْ مَا
يُعْقِبُ الضَّيْرَ ؛ وَهَيِّئْ مَرْكَبَ السَّيْرِ ؛ وَخَفْ مِنْ لُجَّةِ الْيَمِّ ؛ بِذَا أُوْصِيْتُ يَا صَاحِ ؛ وَقَدْ
بُحْتُ كَمَنْ بَاحَ ؛ فَطُوْبٰى لِفَتًى رَاحَ ؛ بِآدَابِيْ يَأْتَمُّ ؛ ثُمَّ حَسَرَ رُدْنَهُ عَنْ سَاعِدٍ شَدِيْدِ
الْأَسْرِ قَدْ شَدَّ عَلَيْهِ جَبَائِرَ الْمَكْرِ لَا الْكَسْرِ

بما عم وما خص اے باکثر وباقل من العطیۃ ولا تاس اے ولا تحزن علی النقص اے علی اعطاء القلیل علی اللم اے علی جمع المال عاد صیغہ امر ہے عادی یعادی معاداۃ سے معنی دشمنی کرنا مجرد میں عدا یعدو عدوا مصدر سے معنی دوڑنا اور عدوان مصدر سے معنی حد سے بڑھنا اور تجاوز اور ظلم کرنا اور عداوۃ مصدر سے معنی دشمنی کرنا اور معاداۃ کے معنی سخت دشمنی کرنا الخلق الخصلۃ الرذل القبیح رذل یرذل رذالۃ کرم وسمع سے قبیح ہونا اور کمینہ ہونا یقال رذل رذالۃ ای ستحق الاحتقار والخلق الرذل اے الخصلۃ الرذیلۃ عود تعوید مصدر سے معنی عادی بنانا ماخوذ ہے عادۃ سے کفک مفعول اول ہے عود کیلئے البذل مفعول ثانی ہے عود کا بذل مال خرچ کرنا خوشی کیساتھ ولا تستمع العذل اے من لامک علی الاعطاء لا تسمعہ عذل یعذل عذلا کے معنی ملامت کرنا ونزھھا اے بعد الکف عن ضم الاصابع وضم الاصابع کنایہ عن البخل اور ضم یضم ضما نصر سے معنی جمع کرنا نزہ صیغہ امر ہے نزہ ینزہ تنزیھا سے معنی پاک کردینا ماخوذ ہے نزہ ینزہ نزاھۃ سے معنی پاک ہونیکے باب کرم زود یزود تزویدا کے معنی توشہ دینا متعدی بدو مفعول ہے مفعول اول اس کا نفسک ہے اور مفعول ثانی الخیر ہے خیر بمعنے مال کے بھی آتا ہے اور بمعنی بھلائی کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے یعقب اعقاب مصدر سے ماخوذ ہے عقب سے بمعنی ایڑی کے (قاعدہ) عین قاف بار جہاں بھی ہوں وہاں پیچھے کے معنی موجود ہوتے ہیں اعقاب کے معنے پیچھے لانا ضیر کے معنے ذلت کیساتھ ساتھ نقصان پہنچانا عبارت کا مطلب یہ ہے کہ ایسے کام کو چھوڑ دے جو آخر میں تجھے نقصان پہنچادے ھیئ مرکب السیر یعنی آخرت کے سفر کیلئے سفینہ تیار کردے خف صیغہ امر ہے خاف یخاف خوفا سے مراد ڈرنا لجۃ معظم ماء البحر الیم البحر اے لا تدخل بحر الموت من غیر عطیۃ او عمل صالح بذا اے بھذا المذکور اوصیت اے امرت یا صیغہ ماضی معلوم ہے تو معنے ہونگے امرت یقال اوصی بہ ووصی بہ اے امر بہ قال تعالی ووصی بہا ابراہیم بنیہ صاح منادی مرخم ہے اے یا صاحبی بحت اے اظہرت ہذہ الوصیۃ والموعظۃ باح یبوح بوحا سے معنی راز کا ظاہر ہونا کمن باح اے مثل من اظہر لی ہذہ الوصیۃ اور چونکہ باح فعل لازم ہے تو یہاں بہ محذوف ماننا پڑے گا اور بہ کی ضمیر راجع ہوگی ایصاء کیطرف جو کہ اوصیت کے اندر ہے ایصاء کے معنی وصیت کرنا اور امر کرنا راح اے صار بآدابی ملے کو غلطی یاتم اے یقتدی حسر نصر وضرب سے معنی ننگا کردینا مراد یہی معنی ہیں سمع سے معنی تھک جانا حسیر کے معنے تھکا ہوا ردن کے معنی آستین جمع اردان ساعد اسم جامد ہو تو بمعنے کلائی کے اور مشتق ہو تو بمعنے سعید کے آتا ہے مراد اول معنی ہیں شدید الاسر ساعد کی صفت ہے معنے ہیں سخت باندھا ہوا شد یشد شدا نصر سے معنی مضبوط کرنا اور جبکہ علی کے صلے کے ساتھ ہو تو معنی حملہ کرنا اور کرم سے معنی مضبوط ہونا شدید کی جمع اشدۃ و اشداء آتی ہے اسر مصدر ہے معنی قید کرنا اور باندھ دینا ماخوذ ہے اسار سے معنے وہ تسمہ جس سے قیدی باندھا جاتا ہے شد علیہ یہاں پر شد کے معنی ہیں مضبوط باندھا جبائر جمع جبیرۃ کی ہے معنی وہ لکڑی جو ٹوٹی ہوئی ہڈی پر باندھی جائے جبر سے ماخوذ ہے معنی ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا مکر کے معنی دھوکہ اور فریب کسر بمعنے انکسار یعنی ٹوٹ جانا

مُتَعَرِّضًا لِلْاِسْتِمَاحَةِ فِي مَعْرِضِ الْوَقَاحَةِ فَاخْتَلَبَ بِهِ أُولٰئِكَ الْمَلَأَ حَتّٰى أَتْرَعَ كُمَّهُ دَ

مَلَأً ثُمَّ انْحَدَرَ مِنَ الرَّبْوَةِ جَذِلًا بِالْحَبْوَةِ قَالَ الرَّاوِي فَجَاذَبْتُهُ مِنْ وَّرَائِهٖ حَاشِيَةَ رِدَائِهٖ

فَالْتَفَتَ إِلَيَّ مُسْتَسْلِمًا وَّوَاجَهَنِي مُسَلِّمًا فَإِذَا هُوَ شَيْخُنَا أَبُو زَيْدٍ بِعَيْنِهٖ وَمَيْنِهٖ فَقُلْتُ لَهُ

إِلٰى كَمْ يَا أَبَا زَيْدٍ، أَفَانِيْنُكَ فِي الْكَيْدِ، لِيَنْجَاشَ لَكَ الصَّيْدُ، وَلَا تَعْبَأُ عَنْ ذَمٍّ، فَأَجَابَ مِنْ

غَيْرِ اسْتِحْيَاءٍ، وَّلَا ارْتِيَاءٍ، وَقَالَ ؎ تَبَصَّرْ وَدَعِ اللَّوْمَ، وَقُلْ لِّي هَلْ تَرَى الْيَوْمَ

فَتًى لَّا يَقْمُرُ الْقَوْمَ

مُتَعَرِّضًا کے معنی سامنے آنیوالا اِسْتِمَاحَۃ کے معنی طلب عطا کرنا ماخوذ ہے مَاحَ یَمِیْحُ سے معنی پانی نکالنا مَائِحٌ و مَاتِحٌ کے معنی پانی نکالنے والا اور بعض نے کہا کہ مَائِحٌ اوپر سے پانی بھرنے والا اور مَاتِحٌ نیچے سے بھرنے والا پھر بطور تشبیہ کے معنی بن گئے سخاوت کرنا وَقَاحَۃ کے معنی بے حیائی اصلی معنی ہیں گھوڑے کا سُم سخت ہو جانا اِخْتَلَبَ اِخْتِلَابٌ مصدر سے معنے دھوکہ ہو جانا مجرد میں نصر سے معنی دھوکہ دینا اُولٰئِکَ الْمَلَأَ اِخْتَلَبَ کا فاعل ہے اَلْمَلَأُ بڑوں کی جماعت ماخوذ ہے مَلَأَ یَمْلَأُ سے بمعنی بھر دینے کے اور یہ جماعت بھی لوگوں کی آنکھ بھر دیتی ہے یا ماخوذ ہے مَالَأَ یُمَالِئُ سے معنی مشورہ کرنا اور ان سے مشورہ لیا جاتا ہے اس لئے ان کو مَلَأ کہا گیا اَتْرَعَ اِتْرَاعٌ مصدر سے معنے پیالے کا لبریز کر دینا یہاں مطلق بھر دینا مراد ہے کُمَّہٗ کے معنے آستین یعنی آستین کو دراہم اور دنانیر سے خوب بھر دیا وَمَلَأَہٗ ای وضع فیہ المال اَتْرَعَ میں ضمیر مَلَأ کی طرف راجع ہے جو اَتْرَعَ سے پہلے مذکور ہے اِنْحَدَرَ جلدی اترا یا اِنْحِدَارٌ مصدر سے بمعنی جلدی اترنا حا دال را ان تین حرفوں میں جلدی کے معنی پائے جاتے ہیں حَدَرَ یَحْدُرُ کے معنے جلدی کرنا حَدُوْرٌ کے معنی نشیبی زمین رَبْوَۃٌ کے معنی اونچی زمین یعنی ٹیلہ۔ قاعدہ کے موافق اس کی جمع رَبَوَاتٌ آنی چاہیئے لیکن دیکھی نہیں گئی اور رَبْوَۃٌ کی جمع رُبیٰ اور رُبْوَۃٌ کی جمع رُبیٰ آتی ہے جَذِلًا کے معنی زیادہ خوش ہوتا ہوا جَذِلَ یَجْذَلُ سمع سے معنی زیادہ خوش ہونا جِذْلٌ کے معنی موٹی لکڑی بِالْحَبْوَۃِ ای بِالْعَطِیَّۃِ یقال حَبَاہُ بکذا حُبْوًا ای اَعْطَاہُ باب نصر جَاذَبْتُہٗ مصدر مُجَاذَبَۃٌ سے معنی بہت زیادہ کھینچنا ماخوذ ہے جَذَبَ یَجْذِبُ جَذْبًا معنے کھینچنا مِنْ وَّرَائِہٖ ای من خلفہ حَاشِیَۃٌ کے معنے کنارہ اور خادم مراد یہاں اول معنی ہیں فَالْتَفَتَ اِلَیَّ ای توجہ لی یقال اِلْتَفَتَ اِلَیْہِ ای صرف وجہہ الیہ وَلَفَتَہٗ عن کذا لَفْتًا ای لَوَاہُ وصرفہ عنہ باب ضرب قال تعالی قالوا اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا ای تصرفنا وَاجَہَہٗ ای قَابَلَہٗ وَجْہًا بوجہ ویقال وَجَہَہٗ ای ضرب علی وجہہ مُسْتَسْلِمًا اِسْتِسْلَامٌ مصدر سے معنی سخت تابعداری کرنا تو مُسْتَسْلِمًا کے معنی ہوئے زیادہ تابعدار ہوتا ہوا وَاجَہَنِیْ ای قابلنی بوجہہ مُسَلِّمًا سلام کرتا ہوا بِعَیْنِہٖ ای بشخصہ مَیْنِہٖ یا تو تابع مہمل ہے اور یا مصدر ہے بمعنے جھوٹ بولنے کے مَیْنِہٖ ای کذبہ کَمْ استفہامیہ ہے تمیز محذوف ہے ای کم زمانًا اَفَانِیْنُکَ اَفْنَانٌ کی جمع ہے اور اَفْنَانٌ جمع فَنٌّ کی ہے بمعنی درخت کے شاخ اور بمعنی سر کے اور مراد یہی ہے فِی الْکَیْدِ ای فی المکر یَنْجَاشَ اِنْجِیَاشٌ مصدر سے معنی شکار کا نکل آنا اور بھڑک جانا مجرد میں حَاشَ یَحُوْشُ معنی جانور کو جھاڑی سے نکالنا اور بھڑکانا مراد یہاں پر شکار کا جمع ہونا ہے یقال حَاشَ الْاِبِلَ حَوْشًا ای جمعہا وساقہا باب نصر تَعْبَأُ عَبَأَ یَعْبَأُ فتح سے معنی پرواہ کرنا مِمَّنْ ذَمَّ یعنی برا بھلا کہنے والوں کا مِنْ غَیْرِ اسْتِحْیَاءٍ ای من غیر حیاء اِرْتِیَاءٍ کے معنی سوچنا اور سمجھنا تَبَصَّرْ ای تامل یعنی سوچ کر وَدَعِ اللَّوْمَ ای اترک الملامۃ قُلْ لِیْ ای بَیِّنْ لی و اَخْبِرْنِیْ اَلْیَوْمَ سے مراد موجودہ زمانہ ہے یَقْمُرُ کے معنے غالب آنا اور بعض نے کہا ہے

مَتَى مَا دَسْتُهُ تَمَّ؛ فَقُلْتُ لَهُ بُعْدًا لَكَ يَا شَيْخَ النَّارِ وَزَامِلَةَ الْعَارِ فَمَا مِثْلُكَ فِي

طَلَاوَةِ عَلَانِيَتِكَ وَخُبْثِ نِيَّتِكَ إِلَّا مِثْلُ رَوْثٍ مُفَضَّضٍ أَوْ كَنِيفٍ مُبَيَّضٍ ثُمَّ تَفَرَّقْنَا

فَانْطَلَقْتُ ذَاتَ الْيَمِينِ وَانْطَلَقَ ذَاتَ الشِّمَالِ وَنَاوَحْتُ مَهَبَّ الْجَنُوبِ وَنَاوَحَ مَهَبَّ الشِّمَالِ

الْمَقَامَةُ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ الدِّمَشْقِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ شَخَصْتُ مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى الْغُوطَةِ وَأَنَا ذُو جُرْدٍ مَرْبُوطَةٍ وَجِدَةٍ مَغْبُوطَةٍ

کر تمر تقمر کے معنے قماربازی کرنا دَسْتٌ دَسْتَہٌ دَسْتٌ کے معنی حیلہ اور مکر کرنا اور بمعنی صدرنشین کے بھی آتا ہے جمعہ دُسُوتٌ تَمَّ یَتِمُّ تَمَامًا کے معنی پورا ہونا متی ما دستہ تم اے متی تم حیلتہ متی شرطیہ ہے اور ما زائدہ ہے بُعْدًا لَکَ یعنے تجھے ہلاکت ہو کرم سے بَعُدَ یَبْعُدُ بُعْدًا بمعنے دور ہونا اور سمع سے بَعِدَ یَبْعَدُ بَعَدًا کے معنی ہلاک ہونا اور خدا کی رحمت سے دور ہونا قال تعالیٰ بُعْدًا لِثَمُودَ والبُعْدُ ایضًا یُستعمل فی الہلاک نحو قولہ تعالیٰ فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِینَ یَا شَیْخَ النَّارِ کنایۃ عن ابلیس لانہ خلق من النار زَامِلَۃٌ وہ اونٹنی جس پر سامان لادا گیا ہو اور وہ اونٹنی جس پر دو سواریوں راحلہ وہ اونٹنی جس پر کجاوہ کسا جاوے زَامِلَۃٌ ماخوذ ہے زَمَلٌ سے معنی لپٹنا یقال تَزَمَّلَ وازَّمَّلَ اے تَلَفَّفَ بِثَوْبِہٖ زَامِلَۃَ الْعَارِ اے حَامِلَ الْعَیْبِ الْفَضِیحَۃِ عَارٌ بر وزن ضرب سے معنی عیب لگانا طَلَاوَۃٌ کے معنی حُسْنٌ بَہْجَۃٌ اور رونق عَلَانِیَۃٌ ظاہری حالت نصر سے مصدر عَلَنٌ اور ضرب کرم سے مصدر عَلَانِیَۃٌ ہے معنی ظاہر ہونا خُبْثٌ کرم سے معنی خبیث ہونا دوسرا مصدر خَبَاثَۃٌ ہے رَوْثٌ ہو سرگین الفرس کل ذی حافر والجمع اَرْوَاثٌ والرَّوْثَۃُ جمع رَوْثٌ یقال رَاثَ الفرسُ رَوْثًا اے تغوّط باب نصر رَوْثٌ سرگین بمعنے گھوڑے کی لید کے بلکہ تمام سُم دار جانوروں کی لید اور پاخانے کو رَوْثٌ کہتے ہیں مُفَضَّضٌ جس کے اوپر چاندی چڑھائی گئی ہو کَنِیفٌ بمعنے بَیْتُ الْخَلَاءِ اور چھپی ہوئی جگہ کے مراد اول معنی ہیں والجمع کُنُفٌ وکُنُفٌ مُبَیَّضٌ جو چونہ وغیرہ سے سفید کیا گیا ہو تَفَرَّقْنَا ہم جدا ہو گئے ذَاتَ الْیَمِینِ بعض نے کہا ہے کہ لفظ ذات زائد ہے اور بعض نے کہا کہ محذوف کی صفت ہے اے الجہۃ ذاتَ الیمین اور بعض نے کہا کہ مفعول بہ محذوف کے لئے اے ناویًا ذاتَ الیمین ذَاتَ الیمین کے معنی دائیں طرف اور ذاتَ الشمال بائیں طرف کو کہتے ہیں شِمَالٌ وہ ہوا جو اتر کی طرف چلتی ہے نَاوَحْتُ مُنَاوَحَۃٌ مصدر سے معنی مقابلہ کرنا یعنے آمنے سامنے ہو جانا ماخوذ ہے نَوْحَۃٌ سے بمعنے رونے پیٹنے کے اور چونکہ عورتیں مردے پر روتے وقت ایکدوسرے کے سامنے ہو جایا کرتی ہیں اس لئے مُنَاوَحَۃٌ کے معنی مقابل ہونیکے معنی پر اور آمنے سامنے ہو جانیکے معنی پر آتا ہے مَہَبٌّ ہوا چلنے کی جگہ ہَبَّ یَہُبُّ ہوا چلنے کو کہتے ہیں جَنُوْبٌ وہ ہوا جو جنوب کی طرف چلے نَاوَحَ الخ اے قابل الشیخ یعنے رخ کیا شیخ نے شمالی ہوا چلنے کی جگہ کی طرف شَخَصْتُ اے خَرَجْتُ وارتحلت یقال شَخَصَ شُخُوصًا اے ارتحل باب فتح اَلْغُوْطَۃُ موضع بالشام کثیر الماء والشجر وہی من جنان الدنیا قال الواحدی جنان الارض اربع غُوْطَۃُ دمشق شِعْبُ بَوَّانٍ اَبُلَّۃُ البصرۃ سغد سمرقند وکان ابوبکر الخوارزمی یقول قد رأیتہا کلہا فوجدت الغوطۃ اخصبہا وامرعہا واحسنہا جُرْدٌ اَجْرَدُ کی جمع ہے معنے وہ گھوڑا جس کے بال بہت کم اور چھوٹے ہوں مَرْبُوْطَۃٌ اے مشدودۃ بالمکان للحفظ یقال رَبَطَہٗ رَبْطًا اے اوثقہ وشدہٗ باب نصر وضرب رِبَاطٌ مہمانخانہ اور باندھے ہوئے گھوڑے اور بمعنے پہرا دینے کے جِدَۃٌ کے معنے غنی یقال وَجَدَ فلانٌ اذا صار غنیًّا مَغْبُوْطَۃٌ رشک کیا ہوا ماخوذ ہے غِبْطَۃٌ سے بمعنے رشک کرنیکے کسی کی اچھی حالت دیکھ کر یہ تمنا کرنا کہ میں بھی اس جیسے ہو جاؤں اس کو غبطہ اور رشک کہتے ہیں

يُلْهِيْنِيْ خُلُوُّ الذَّرْعِ. وَيُزْدَهِيْنِيْ حُفُوْلُ الضَّرْعِ فَلَمَّا بَلَغْتُهَا بَعْدَ شِقِّ النَّفْسِ وَإِنْضَاءِ الْعَنْسِ أَلْفَيْتُهَا كَمَا تَصِفُهَا الْأَلْسُنُ وَفِيْهَا مَا تَشْتَهِيْ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ فَشَكَرْتُ يَدَ النَّوٰى وَجَرَيْتُ طَلَقًا مَعَ الْهَوٰى وَطَفِقْتُ أَفُضُّ فِيْهَا خُتُوْمَ الشَّهَوَاتِ وَأَجْتَنِيْ قُطُوْفَ اللَّذَّاتِ إِلٰى أَنْ شَرَعَ سَفْرٌ فِي الْإِعْرَاقِ وَقَدْ أَشْفَقْتُ مِنَ الْإِغْرَاقِ فَعَادَنِيْ عِيْدٌ مِنْ تَذْكَارِ الْوَطَنِ وَالْحَنِيْنِ إِلَى الْعَطَنِ فَقَوَّضْتُ خِيَامَ الْغَيْبَةِ وَأَسْرَجْتُ جَوَادَ الْأَوْبَةِ وَلَمَّا تَأَهَّبَتِ الرِّفَاقُ وَاسْتَتَبَّ الْإِتِّفَاقُ

يُلْهِيْنِيْ مجھے بیہودہ کام میں لگاتا تھا اَلْهٰى يُلْهِيْ اِلْهَاءً معنے کسی کو کھیل اور بیہودہ کام میں ڈالنا ماخوذ ہے لَهْوٌ سے معنی کھیل اور بیہودہ کام کرنا لُهْوَةٌ وہ تھوڑے سے دانے جو چکی میں ڈالے جاتے ہیں خُلُوُّ الذَّرْعِ يُلْهِيْنِيْ کا فاعل ہے اور اس کے معنی فارغ البالی کے ہے یعنی دل کا غم سے خالی ہونا اور ذَرْعٌ کے معنی قلب کے ہیں اور احسان کا بدلہ دینا جمع ذُرُوْعٌ وذِرَاعٌ يُزْدَهِيْنِيْ اِزْدِهَاءٌ مصدر سے معنی مغرور کر دینا مجرد میں زَهٰى يَزْهُوْ زَهْوًا معنے تکبر کرنا باب نصر حُفُوْلٌ کے معنے بھر جانا باب ضرب حَفْلٌ کے معنے بھر جانے کی جگہ اَلضَّرْعُ کے معنی تھن ثَدْيٌ عورت کے پستان ثُنْدُوَةٌ مرد کی چھاتی خِلْفٌ اونٹنی کی تھن ظُبْيٌ درندوں میں سے مادہ کی تھن شِقُّ النَّفْسِ نفس کو مشقت میں ڈالنا اور شِقٌّ جانب کو بھی کہتے ہیں اِنْضَاءٌ کے معنی لاغر کر دینا عَنْسٌ اصل میں مصدر ہے ضرب ونصر وسمع سے معنے قوی ہونا یہاں صفت کے موقع پر استعمال ہوا ہے یعنی قوی اونٹنی کے اور سخت پتھر کو بھی کہتے ہیں اَلْفَيْتُهَا اے وجدتہا كَمَا تَصِفُهَا الْأَلْسُنُ یعنے جیسا کہ لوگوں کی زبانیں اس کی تعریف کرتی تھیں وَفِيْهَا مَا تَشْتَهِي الْأَنْفُسُ اور اس میں وہ سب چیزیں موجود تھیں جنکی لوگ خواہش کرتے ہیں تَلَذُّ تَلَذُّذٌ مصدر سے معنے مزہ حاصل کرنا ماخوذ ہے لَذَّةٌ سے معنی لذیذ ہونا باب سمع شَكَرْتُ نصر سے معنی شکر کرنا اور سمع سے معنی بھر جانا نَوٰى کے معنی مفارقت اور جدائی جَرَيْتُ کے معنی دوڑا میں طَلَقًا اصل میں طَلَقًا مصدر ہے معنی ایک دفعہ گھوڑے دوڑا کر پھر چھوڑ دینا مراد یہاں ایک دوڑ لگانا ہے هَوٰى کے معنی خواہش نفس ہے طَفِقْتُ اے شرعت أَفُضُّ اے أكسر خُتُوْمٌ خَتْمٌ کی جمع ہے معنی مہر شہوات کی مہر توڑنے سے مراد شہوتوں کو پورا کرنا ہے أَجْتَنِيْ اِجْتِنَاءٌ مصدر سے معنی میوہ توڑنا ماخوذ ہے جَنْيٌ سے معنی تازہ میوہ قُطُوْفٌ قِطْفٌ کی جمع ہے معنی توڑا ہوا پھل قَطَفَ يَقْطِفُ قَطْفًا وقُطُوْفًا معنے پھل توڑنا باب ضرب إِلٰى أَنْ اے كنت مشغولا بالتلذذ وطيب العيش الى ان شَرَعَ سَفْرٌ اے شرع المسافرون سَفْرٌ جمع ہے سافر کی بمعنی مسافر کر سیوا إِلٰى الْإِعْرَاقِ اے فی الذہاب الی العراق أَشْفَقْتُ اے خفت مِنَ الْإِغْرَاقِ إِغْرَاقٌ کے معنے غرق کر دینا اور حد سے بڑھنا مجرد غَرِقَ يَغْرَقُ غَرَقًا معنے ڈوب جانا باب سمع اور بعض نسخوں میں أَشْفَقْتُ کی جگہ پر شُغِفْتُ لکھا گیا ہے جس کے معنی ہیں بیہوشی اور مستی سے ہوش میں آنا پھر إِغْرَاقٌ کے معنی ہونگے مست ہونا عَادَ عَادَ يَعُوْدُ عَوْدًا عَوْدًا کے معنی لوٹنا اور عَادَ يَعُوْدُ عِيَادَةً کے معنی بیمار پرسی کرنا عِيْدٌ کے معنی خوشی تَذْكَارٌ کے معنی یاد آجانا حَنِيْنٌ کے معنی شدت اشتیاق باب ضرب عَطَنٌ پانی کی وہ قریب جگہ جہاں اونٹ ٹھہرتے ہیں مراد آرام وسکون کی جگہ اور وطن قَوَّضْتُ تَقْوِيْضٌ مصدر سے معنے خیموں کے ستون اکھیڑ دینا مراد سفر کرنا جیسا کہ تَطْنِيْبٌ کے معنے خیمہ نصب کرنا ہے اور مراد اس سے ٹھہرنا ہوتا ہے اَلْغَيْبَةُ وطن سے دور ہونا أَسْرَجْتُ إِسْرَاجٌ مصدر سے معنے گھوڑے پر زین کسنا جَوَادٌ کے معنے عمدہ گھوڑا یا مطلق گھوڑا اَلْأَوْبَةُ کے معنی لوٹنا تَأَهَّبَتْ تیار ہوگئے اَلرِّفَاقُ اے رفقاء السفر اِسْتَتَبَّ اے استقام اَلْإِتِّفَاقُ اے الاتفاق على الرحيل

أَلِحْنَا مِنَ الْمَسِيرِ دُونَ اسْتِصْحَابِ الْخَفِيرِ فَرُدْنَاهُ مِنْ كُلِّ قَبِيلَةٍ وَّأَعْمَلْنَا فِي تَحْصِيلِهِ الْفَ

حِيلَةٍ فَأَعْوَزَ وِجْدَانُهُ فِي الْأَحْيَاءِ حَتّٰى خِلْنَا أَنَّهُ لَيْسَ مِنَ الْأَحْيَاءِ فَحَارَتْ لِعَوَزِهٖ عُزُومُ

السَّيَّارَةِ وَانْتَدَوْا بِبَابِ جَيْرُونَ لِلْاِسْتِشَارَةِ فَمَا زَالُوْا بَيْنَ عَقْدٍ وَّحَلٍّ وَّشَزْرٍ وَّسَحْلٍ إِلٰى أَنْ

نَفِدَ التَّنَاجِيْ وَقَنِطَ الرَّاجِيْ وَكَانَ حِذَتَهُمْ شَخْصٌ مِّيْسَمُهٗ مِيْسَمُ الشُّبَّانِ وَلَبُوْسُهٗ لَبُوْسُ

الرُّهْبَانِ وَبِيَدِهٖ سُبْحَةُ النِّسْوَانِ وَفِيْ عَيْنِهٖ تَرْجَمَةُ النَّشْوَانِ وَقَدْ قَيَّدَ لَحْظَهٗ بِالْجَمْعِ وَ

أَرْهَفَ أُذُنَهٗ لِاسْتِرَاقِ السَّمْعِ فَلَمَّا آنَ انْكِفَاؤُهُمْ

أَلِحْنَا اَلاحةً مصدر سے معنی بجلی کی چمک سے خوف کرنا بعد میں مطلق خوف کرنے میں استعمال ہونے لگا اِسْتِصْحَاب بمعنے مُصَاحَبَۃ اَلْخَفِیْر معنے راستہ بتانیوالا یعنی رہبر عبارت کا مطلب یہ ہے کہ ہمیں اس بات کا خوف پیدا ہوا کہ کہیں بغیر رہبر کے سفر کرنا نہ پڑے خَفَرَ یَخْفِرُ نصر و ضرب سے معنی پناہ دینا۔ رستہ دکھانا۔ عہد توڑنا رُدْنَا بر وزن رَادَ یَرُوْدُ کے معنی گھاس اور پانی کے طلب میں نکلنا مراد یہاں مطلق طلب کرنا ہے ہٗ کی ضمیر راجع ہے خفیر کی طرف اَعْمَلْنَا عمل میں لائے فِیْ تَحْصِیْلِہٖ اے لاجل تحصیل حِیْلَۃٌ کے معنی تدبیر اَعْوَزَ اِعْوَازٌ مصدر سے معنی شدۃ و حاجت کیوقت چیز کا نہ ملنا وِجْدَانٌ کے معنی پالینا اَحْیَاء حَیٌّ کی جمع ہے جو بمعنی قبیلہ کے ہے اَحْیَاء کے معنی قبائل اور دوسرا لفظ اَحْیَاء جمع ہے حَیٌّ کی بمعنے زندہ کے خِلْنَا اے حَسِبْنَا و ظَنَنَّا حَارَتْ حَارَ یَحَارُ حَیْرَۃً بمعنے متحیر ہوجانیکے اور حیران ہوجانیکے لِعَوَزِہٖ اے لعدم وجدان الخفیر عُزُوْم عَزْم کی جمع ہے بمعنی قصد اور ارادے کے سَیَّارَۃٌ کے معنے قافلہ وَانْتَدَوْا مصدر اِنْتِدَاءٌ سے بمعنی اِجْتَمَعُوْا جَیْرُوْن ہو اسم الدمشق او اسم لبابہ اِسْتِشَارَۃٌ کے معنی مشورہ طلب کرنا عَقْدٌ کے معنی گرہ ڈالنا حَلٌّ کھل جانا اور کھول دینا لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے شَزْرٌ کے معنے دھاگے کو ایک دفعہ بٹکر پھر دوہرا کرکے بٹنا اور سَحْلٌ کے معنی دھاگہ صرف ایک دفعہ بٹنا اسی وجہ سے سَحِیْل بمعنی اس کپڑے کو کہتے ہیں جو مضبوط نہیں ہوتا کیونکہ اس کے دھاگے دوہرے نہیں ہوتے نَفِدَ یَنْفَدُ کے معنی ختم ہوجانا اَلتَّنَاجِیْ باہم سرگوشی کرنا اور مشورہ کرنا قَنِطَ یَقْنَطُ قُنُوْطًا معنی مایوس اور ناامید ہونا اَلرَّاجِیْ امید رکھنے والا وکان حِذَتَہُمْ اے وکان بازائہم شَخْصٌ اسم ہے کان کیلئے مِیْسَمٌ بمعنے علامت کے اے علامتہ مثل علامۃ الشبان اور شُبَّان شَابٌّ کی جمع ہے بمعنی جوان کے لَبُوْسٌ بمعنے مَلْبُوْس کے یعنی لباس رُهْبَان رَاہِبٌ کی جمع ہے بمعنی پادری کے قالوا الراہب من اعتزل عن الناس بغلوۃ فی العبادۃ ویقال رَہِبَ رَہْبَۃً وَرَہْبًا وَرُہْبًا وَرَہَبًا ای خاف باب سمع سُبْحَۃٌ کے معنی دعا و نماز و نفل نماز اور تسبیح یعنے مالا جمعہ سُبَحٌ و سُبُحَاتٌ و سُبَحَاتٌ اَلنِّسْوَانُ بمعنے عورت کے جمع نِسْوَۃٌ و نِسَاءٌ و نِسْوَانٌ و نُسْوَانٌ وقیل النسوان لِصاحب وہذہ الجموع کلہا جمع امرأۃ من غیر لفظہا تَرْجَمَۃٌ کے معنے کسی کا حال بیان کرنا اور اس کے حروف اصلی ت ر ج م ہیں اَلنَّشْوَانُ کے معنی مست ہوجانا یقال نَشِیَ نَشْوَۃً وَنُشْوًا ونِشْوَۃً ونُشْوَۃً اے سکر باب سمع ترجمۃ کے معنی یہاں علامت ہے قَیَّدَ اے ربط لَحْظَہٗ اے نظرہ تَقْیِیْد کے معنی باندھ دینا بِالْجَمْعِ اے بالجماعۃ اَرْہَفَ اِرْہَافٌ مصدر سے معنی تیز کرنا یقال اَرْہَفَ السَّیْفَ رقّقہ بمعنے تیز کردی تلوار کو باب فتح اِسْتِرَاقٌ افتعال سے معنی چوری کرنا اِسْتِرَاقُ السَّمْعِ کے معنی چوری چھپے کسی کی بات کو کان لگا کر سننا آنَ یَئِیْنُ بمعنے وقت آنیکے آنَ یَاٗنُ سے قلب کردیا ہے اِنْکِفَاءٌ کے معنے الٹ جانا اور لوٹنا مجرد میں کَفَأَ یَکْفَأُ کے معنے ہانڈی الٹا دینا مراد یہاں واپس ہونا ہے

وَقَدْ بَرِحَ لَهُ خَفَاؤُهُمْ قَالَ لَهُمْ يَا قَوْمِ لِيُفْرِخْ كَرْبُكُمْ وَلْيَأْمَنْ سِرْبُكُمْ فَسَأُخْبِرُكُمْ
بِمَا يَسُرُّ وَعَكُمْ وَيُبِدُّ طَوْعَكُمْ قَالَ الرَّاوِي فَاسْتَطْلَعْنَا مِنْهُ طِلْعَ الْخِفَارَةِ وَاسْنَيْنَا
لَهُ الْجَعَالَةَ عَنِ السِّفَارَةِ فَزَعَمَ اَنَّهَا كَلِمَاتٌ لُقِّنَهَا فِي الْمَنَامِ لِيَحْتَرِسَ بِهَا مِنْ كَيْدِ الْاَنَامِ
فَجَعَلَ بَعْضُنَا يُومِضُ اِلٰى بَعْضٍ وَيُقَلِّبُ طَرْفَهُ بَيْنَ لَحْظٍ وَغَضٍّ وَتَبَيَّنَ لَهُ اَنَّا
اسْتَضْعَفْنَا الْخَبَرَ وَاسْتَشْعَرْنَا الْخَوَرَ قَالَ مَا بَالُكُمْ اتَّخَذْتُمْ جِدِّي عَبَثًا وَجَعَلْتُمْ تِبْرِي خَبَثًا

وَقَدْ بَرِحَ لَهُ خَفَاؤُهُمْ اے زال الخفاء وظہر بذالک الشخص بمن ہم برح یبرح سمع سے معنی زائل ہونا و نصر سے معنی غضبناک ہونا اخفاء کے معنی پوشیدہ ہونا لِيُفْرِخْ چاہیئے کہ دور ہو جائے اور زائل ہو جائے اِفْرَاخٌ مصدر سے معنی زائل ہو جانا یقال فرخ الروع یعنی زائل ہو گیا خوف اور گھبراہٹ مجرد میں فرخ الرجل اے زال عنہ فرقہ ماخوذ ہے فرخ سے معنی چڑیا کا بچہ کَرْبٌ بمعنے غم وحزن کے لِيَأْمَنْ یعنے بے خوف ہو جائے وَالسِّرْبُ القلب والنفس یقال فلان آمن فی سربہ اے فی نفسہ والجمع سُرُبٌ ویقال سَرَبَ سَرْبًا اے ذہب فی المکان المنحدر بابہ نصر نیز سِرْبٌ ہرن کی جماعت کو کہتے ہیں قطیع بکریوں کا ریوڑ خیل گھوڑوں کی جماعت سُرْبَۃٌ اونٹوں کی جماعت عصابۃ چڑیوں کی جماعت حَشْرَمٌ شہد کی مکھیوں کی جماعت اور تِھیتّوں کی جماعت خَفَقٌ يَخْفُقُ نصر سے رہبری کرنا يَسُرُّ دوسری نسخہ میں يُسَرِّيْ نصر سے معنی زائل کرنا اور دور کر دینا اور کرم سے سردار ہو جانا رَوْعٌ کے معنے گھبراہٹ يَبُدُّ و بَدَّ بَدْوًا کے معنے ظاہر ہو جانا طَوْعَكُمْ حال کے موقع میں ہے اے طائعًا لکم کے معنے میں ہے يُبِدُّ طَوْعَكُمْ اے يظہروا طائعًا لکم طوع کے معنے خوشی سے کام کرنا یعنے تم کو ظاہر ہو جائیگا وہ شخص جو خوشی سے تمہارا کام کرنے والا ہے فَاسْتَطْلَعْنَا میں فاء فصیحیہ ہے برائے شرط محذوف کے لئے اِذَا کَانَ ہٰذَا اسْتِطْلَاعٌ کے معنی اِسْتِخْبَار کے ہیں یعنے خبر طلب کرنا کبھی ماخوذ ہوتا ہے طَلْعٌ سے بمعنی کلی اور شگوفہ کے تو اسوقت معنی ہونگے کلی اور شگوفہ نکلنا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے طِلْعٌ سے بمعنی خبر کے تو معنے ہونگے خبر طلب کرنا مراد یہی ہے خَفَارَۃٌ کے معنی رہبری اَسْنَيْنَا اَيْ اَسْنَىٰ اِسْنَاءٌ کے معنے زیادہ قیمت لگانا کسی چیز کی ماخوذ ہے سَنِيٌّ سے معنی قیمتی ہونا کسی چیز کا یعنی بیش قیمت ہونا جَعَالَۃٌ کے معنے اُجرت اور رشوت اور جو شخص جہاد میں نہیں جاتا بلکہ دوسرے کو روپے دیکر بھیجے تو ان روپوں کو بھی جعالۃ کہتے ہیں جُعَالَۃٌ بمعنے انعام کے اور جِعَالَۃٌ وہ کپڑا جو دیگ کے اوپر رکھتے ہیں عَنِ السِّفَارَۃِ میں عن بدلہ اور عوض کیلئے ہے سِفَارَۃٌ کے معنی سفیر ہونا فَزَعَمَ زَعَمَ بمعنے قَالَ کے ہے تو یہاں اِنَّ مکسور ہوگا ورنہ مفتوحہ ہوگا۔ لُقِّنَهَا اسکو سکھلائے گئے ہیں فِي الْمَنَامِ حال ہے ضمیر لُقِّنَ سے مَنَامٌ کے معنے خواب لِيَحْتَرِسَ اے ليحفظ۔ اِحْتِرَاسٌ کے معنے محفوظ ہو جانا۔ مجرد میں حَرَاسَۃٌ مصدر سے معنی حفاظت کرنا۔ اور ضرب سے معنے چوری کرنا اور پھر اِحْتِرَاسٌ کے معنی ہونگے چرایا جانا۔ اور سمع سے عمر کا زیادہ ہو جانا تو پھر اِحْتِرَاسٌ کے معنے ہونگے بڑی عمر والا ہونا مراد اول معنے ہیں یعنے محفوظ ہو جانا مِنْ كَيْدِ الْاَنَامِ اے مِنْ خدعِ الانام ومکرہ يُومِضُ اِيمَاضٌ مصدر سے معنے اشارہ کرنا ماخوذ ہے وَمِيضٌ سے بجلی کی چمک۔ لَحْظٌ لَحَظَ يَلْحَظُ کے معنے دیکھنا۔ غَضٌّ کے معنے آنکھ بند کرنا اور پست کر دینا۔ تَبَيَّنَ اے ظہر اِسْتِضْعَافٌ کے معنے ضعیف سمجھنا وَاسْتَشْعَرْنَا اے علمنا۔ الْخَوَرُ خَوِرَ يَخْوَرُ خَوَرًا کے معنے کمزور اور ضعیف ہونا اور جوڑ دینا اور ٹوٹ جانا۔ اور جب ہو جانا۔ مراد اول معنی ہیں مَا بَالُكُمْ استفہام ہے اے ما لکم عَبَثًا اے لعبًا و لہوًا جِدٌّ کے معنی مطلب کی بات تِبْرٌ سونے چاندی کا ٹکڑا جو ابھی آگ میں نہ ڈالا گیا ہو خَبَثًا وہ لوہا جس کے اوپر زنگ ہو بعد میں ہر اُس دھات کو کہنے لگے جس کے اوپر زنگ ہو

وَلَطَالَمَا وَاللّٰهِ جُبْتُ مَخَاوِفَ الْاَقْطَارِ وَوَلَجْتُ مَقَاحِمَ الْاَخْطَارِ فَغَنِيتُ بِهَا عَنْ مُصَاحَبَةِ خَفِيرٍ وَاسْتِصْحَابِ جَفِيرٍ ثُمَّ اِنِّيْ سَائِقٌ مَا رَابَكُمْ وَاسْتَسَلَّ الْحَذَرَ الَّذِيْ نَابَكُمْ بِاَنْ اُوَافِقَكُمْ فِي الْبَدَاوَةِ وَاُرَافِقَكُمْ فِي السَّمَاوَةِ فَاِنْ صَدَقَكُمْ وَعْدِيْ فَاَجِدُّوْا مُسْعِدِيْ وَاَسْعِدُوْا وَاجِدِيْ وَاِنْ كَذَبَكُمْ فَمِيْ فَمَزِّقُوْا اَدِيْمِيْ

لَطَالَمَا میں لام برائے توطئہ قسم ہے اور مَا کافہ ہے یا مصدریہ ہے طَالَمَا یعنے بسا اوقات جُبْتُ جَابَ یَجُوْبُ سے معنے قطع کرنا اور طے کرنا مَخَاوِفَ مَخُوْفٌ کی جمع ہے یہاں صفت کی اضافت ہے بطرف موصوف کے ای الْاَقْطَارِ الْمَخُوْفَۃِ یا اضافت بیانیہ ہے تو مَخَاوِف اسم ظرف ہو نگے اَقْطَار یعنے اطراف کے وَلَجْتُ اے دَخَلْتُ مَقَاحِمَ مَقْحَمَۃٌ کی جمع ہے معنے وہ جگہ جہاں پر داخل ہونا مشکل اور دشوار ہو. ماخوذ ہے قُحْمَۃٌ سے بمعنے شدۃ اور سختی کے. اَخْطَارِ خَطَرٌ کی جمع ہے اصلی معنے ہلنا اور حرکت کرنا مراد مصیبت ہے غَنِیْتُ غَنِیَ یَغْنٰی اگر بصلہ فی آجائے تو بمعنے اقامۃ کرنیکے ہے جیسے غَنِیْتُ فِیْ مَکَانِ کَذَا میں فلاں مکان میں ٹھہرا. اور اگر بصلہ عن مستعمل ہو جائے تو معنے بے پرواہ ہو جانا ہے جیسے یہاں کہتا ہے کہ میں ان کلمات کی وجہ سے رہبر کو ساتھ لیجانے سے بے پرواہ ہو گیا ہوں یعنے مجھے رہبر کی ضرورت نہیں پڑی. باب سمع بِهَا میں باء سببیۃ کی ہے یا استعانۃ کی ہے خَفِیْر کی جمع خُفَرَاءُ آتی ہے بمعنے رہبر کے جو ابھی مذکور ہوا ہے جَفِیْر اور جَعْبَۃٌ اور کِنَانَۃٌ ترکش کو کہتے ہیں جس میں تیر رکھتے ہیں فرق یہ ہے کہ جفیر اور جعبہ دونوں کنانۃ سے بڑے ہوتے ہیں اِسْتِصْحَاب کے معنے اپنے پاس رکھنا نَفٰی نَفْیٌ نَفْیًا کے معنی زائل کر دینا باب ضرب مَا رَابَکُمْ اے مَا اَوْقَعَکُمْ فِی الرِّیْبَۃِ اے فِی الْقَلَقِ وَالْاِضْطِرَابِ رَابَ یَرِیْبُ رَیْبًا ضرب سے معنی قلق اور پریشانی میں ڈالنا. مراد یہی ہے اور رَابَ یَرُوْبُ رَوْبًا نصر سے معنے جم جانا اور جھوٹ بولنا اور کام میں سستی کرنا اَسْتَسِلُّ اِسْتِسْلَالٌ مصدر سے معنے آہستہ اور نرمی سے کھینچ کر نکال لینا تلوار وغیرہ کا. یہاں مراد زائل کر دینا سَلَّ یَسُلُّ سَلًّا کے معنی تلوار اور چھری کو آہستہ سے میان سے نکال لینا اَلْحَذَرَ اَلْخَوْفَ نَابَکُمْ نَابَ یَنُوْبُ نَوْبًا وَنَوْبَۃً کے معنے پیش آنا بِاَنْ میں باء تصویر کی ہے یہاں باء کا مابعد تصویر بتاتا ہے باء کے ماقبل کا اُوَافِقَکُمْ کہ تمہاری مُوَافَقَۃ کروں. بَدَاوَۃ کے معنی جنگل میں رہنا اور گاؤں میں رہنا. ماخوذ ہے بَادِیَۃٌ سے بمعنے جنگل اور گاؤں کے اُرَافِقَکُمْ مُرَافَقَۃٌ مصدر سے معنی سفر میں کسی کے ساتھ رہنا یعنے کسی کا ہمسفر ہو جانا تقدیر عبارۃ یوں ہے کہ اُرَافِقَکُمْ فِی الذِّهَابِ اِلَی السَّمَاوَۃِ وَالسَّمَاوَۃُ اِسْمٌ لِبَادِیَۃٍ وَهِیَ اَیْضًا طَرِیْقٌ مَخُوْفٌ فَاِنْ صَدَقَکُمْ وَعْدِیْ اے اِنْ اَمِنْتُمْ مِنَ الْخَوْفِ اِذَا وَصَلْتُمْ اِلَی السَّمَاوَۃِ فَاَجِدُّوْا مُسْعِدِیْ اے اَعْطُوْا اِلَیَّ مَالًا کَثِیْرًا اَجِدُّوْا صیغہ امر ہے مصدر اِجْدَادٌ سے معنے نیا کرنا اور تازہ رکھنا. مگر یہاں پر جِدَۃٌ سے ماخوذ ہے بمعنے غنی کے. تو مطلب یہ ہوا کہ مجھے زیادہ مال دیدو. مُسْعَد مصدر میمی ہے بمعنے سعادۃ کے. اَسْعِدُوْا یعنے کامیاب بنا دو. وَاجِدِیْ میرا نوشش. وَجْدٌ بمعنے نوشش کے اور بمعنے غصہ کے آتا ہے. اَجِدُّوْا مُسْعِدِیْ اور اَسْعِدُوْا وَاجِدِیْ میں تجنیس العکس والتبدیل ہے. اِسْعَاد کے معنی مدد کرنا اور کامیاب کر دینا اور نیک بخت کر دینا فَمِیْ فم سے مراد یہاں زبان ہے کیونکہ جھوٹ بولنا زبان کا فعل ہے نہ کہ منہ کا مَزِّقُوْا تَمْزِیْقٌ مصدر سے معنے ٹکڑے ٹکڑے کر دینا اَدِیْم کے معنے چمڑا اَدَمٌ جمع ہے اَدِیْم کی

وَارِيقُوا دَمِي قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَأُلْهِمْنَا تَصْدِيقَ رُؤْيَاهُ وَتَحْقِيقَ مَا رَوَاهُ فَنَزَعْنَا عَنْ مُجَادَلَتِهِ وَاسْتَهَمْنَا عَلَى مُعَادَلَتِهِ وَفَصَمْنَا بِقَوْلِهِ عُرَى الرَّبَائِثِ وَأَلْغَيْنَا اتِّقَاءَ الْعَابِثِ وَالْعَائِثِ وَلَمَّا عُكِمَتِ الرِّحَالُ وَأَزِفَ التَّرَحُّلُ اسْتَنْزَلْنَا كَلِمَاتِهِ الرَّاقِيَةَ لِنَجْعَلَهَا الْوَاقِيَةَ الْبَاقِيَةَ فَقَالَ لِيَقْرَأْ كُلٌّ مِنْكُمْ أُمَّ الْقُرْآنِ كُلَّمَا أَظَلَّ الْمَلَوَانِ ثُمَّ لِيَقُلْ بِلِسَانٍ خَاضِعٍ وَصَوْتٍ خَاشِعٍ اللّٰهُمَّ يَا مُحْيِيَ الرُّفَاتِ

اَرِيْقُوْا اِرَاقَۃٌ مصدر سے معنے بہا دینا ماخوذ ہے رَاقَ يَرِيْقُ سے معنے بہ جانا اسی واسطے رِيْقُ تھوک کو کہا جاتا ہے۔ اَرِيْقُوْا ورَدَمِي میں تجنیس مطرف ہے کیونکہ نفی میں اسناد مجازی ہے یا مجاز لغوی ہے تو قتل کے معنے کلام ہو جائیگا۔ فَاُلْهِمْنَا ہمیں الہام کیا گیا۔ تَصْدِيقَ رُؤْيَاهُ اسکی خواب کی سچائی کا۔ رُؤْيَا اے مَا يَرَاهُ النَّائِمُ فِي مَنَامِهٖ۔ تحقیق کے معنی یہاں ثبوت کے۔ نَزَعْنَا نَزَعَ يَنْزِعُ کا اصل جب عَنْ آجاتا ہے تو معنے باز رہنے کے آتا ہے اور جب صلہ الی آجائے تو معنے مشتاق ہونیکے آتا ہے اور بغیر صلہ کے معنی نکالنا ہے۔ مُجَادَلَۃٌ یعنی جھگڑا کرنا۔ ماخوذ ہے جَدَالَۃٌ سے معنے زمین کے کیونکہ جھگڑے میں ایکدوسرے کو زمین پر گراتا ہے۔ اور اساس المحکمات والے نے کہا ہے کہ جَدِيْلٌ سے ماخوذ ہے معنے کوڑے کے۔ کیونکہ جھگڑے میں ایکدوسرے کو کوڑے مارنے کی کوشش کی جاتی ہے۔ وَاسْتَهَمْنَا مصدر اِسْتِهَامٌ سے معنے حصے بانٹنا۔ یہاں مراد قرعہ اندازی ہے۔ مُعَادَلَۃٌ کسی کو اپنے ساتھ اونٹ پر سوار کرنا۔ جب اونٹ پر دو آدمی سوار ہوں۔ ان میں سے ہر ایک کو عَدِيْلٌ و زَمِيْلٌ کہا جاتا ہے۔ رَدِيْفٌ وہ شخص جو گھوڑے کے سوار کے پیچھے ہو۔ فَصَمْنَا اے قَطَعْنَا۔ فَصْمٌ کے معنی کسی چیز کو ایسا توڑنا کہ وہ ٹکڑے ٹکڑے نہ ہو جائے۔ قَصْمٌ کے معنی ایسا توڑنا کہ وہ ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے۔ قَضْمٌ کے معنی دانتوں سے کاٹنا۔ اور عُرًى عُرْوَۃٌ کی جمع ہے۔ کوزے اور ڈول اور صراحی کی پیالی کا وہ حصہ جس سے پکڑا جاتا ہے۔ رَبَائِثُ رَبِيْثَۃٌ کی جمع ہے ماخوذ ہے رَبْثٌ سے معنے حبس اور منع کرنیکے۔ تو رَبَائِثُ کے معنی موانع کے ہوئے کام میں رکاوٹ پیدا کرنیوالی چیزیں۔ اَلْغَيْنَا اِلْغَاءٌ مصدر سے معنی باطل کر دینا۔ یقال لَغَا فُلَانٌ لَغْوًا وَلَغِيَ لَغًا وَلَاغِيَۃً اے اَخْطَأَ وَتَكَلَّمَ مِنْ غَيْرِ رَوِيَّۃٍ باب نصر و سمع۔ اِتِّقَاءٌ معنے خوف کے۔ عَابِثٌ کے معنے کھیلنے والا۔ عَائِثٌ فساد پھیلانے والا۔ ماخوذ ہے عَاثَ يَعِيْثُ عَيْثًا وَعُيُوْثًا وَعَيَثَانًا کے معنی فساد پیدا کرنا اور فساد پھیلانا۔ یقال عَاثَ الشَّيْءَ عَيْثًا اے اَفْسَدَہٗ باب ضرب۔ عُكِمَتْ اے اُشْدِدَتْ۔ اَلرِّحَالُ رَحْلٌ کی جمع معنے کجاوہ یعنے کجاوے باندھے گئے۔ عِكَامٌ وعُكُمٌ کے معنی رسی اور عَكْمٌ کے معنے مضبوط طور سے باندھنا۔ اَزِفَ یَاْزَفُ کے معنے قریب ہو جانا اور جلدی کرنا۔ اور زخم کا بھر جانا مراد اول معنے ہیں۔ تَرَحُّلٌ کے معنے کوچ کرنا۔ اِسْتَنْزَلْنَا اِسْتِنْزَالٌ مصدر سے معنے طلب نزول کرنا۔ مراد یہاں طلب کرنا۔ اَلرَّاقِيَۃُ اے اَلْمُعَوِّذَۃُ رَاقِيَۃٌ اصل میں اسم فاعل ہے رَقٰى يَرْقِيْ رُقْيَۃً سے منتر پڑھنا یہاں پر افسوں کے معنی ویا شر سے پناہ دینے والے کلمات۔ اَلْوَاقِيَۃُ اے اَلْحَافِظَۃُ وَقٰى يَقِيْ وِقَايَۃً کے معنے حفاظت کرنا۔ اُمُّ الْقُرْآنِ سے مراد سورۂ فاتحہ ہے۔ اَظَلَّ یعنے آجائے۔ مَلَوَانِ یعنے رات اور دن۔ خَاضِعٌ خُضُوْعٌ سے یعنے عاجزی کرنیکے۔ وَصَوْتٍ خَاشِعٍ یعنے پست آواز سے خضوع کا تعلق بدن سے ہوتا ہے اور خشوع کا تعلق آواز کیساتھ ہوتا ہے دونوں فتح سے آتے ہیں۔ مُحْيِيْ اِحْيَاءٌ مصدر سے معنی زندہ کر دینا۔ حَيَاۃٌ اطباء کے نزدیک قوۂ حساسہ کو کہتے ہیں بعد میں تحقیق کی گئی ہے تو معلوم ہوا کہ یہ قوۂ حساسہ نہیں بلکہ مقتضی قوۂ حساسہ ہے اور حیاۃ کے معنی قوۂ نامیہ معنی مجازی ہیں۔

وَيَا دَافِعَ الْآفَاتِ وَيَا وَاقِيَ الْمَخَافَاتِ وَيَا كَرِيمَ الْمُكَافَاةِ وَيَا مَوْئِلَ الْعُفَاةِ وَيَا وَلِيَّ الْعَفْوِ وَالْمُعَافَاةِ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ أَنْبِيَائِكَ وَمُبَلِّغِ أَنْبَائِكَ وَعَلَى مَصَابِيحِ نُصْرَتِهِ وَمَفَاتِيحِ ... وَأَعِذْنِي مِنْ نَزَغَاتِ الشَّيَاطِينِ وَنَزَوَاتِ السَّلَاطِينِ وَإِعْنَاتِ الْبَاغِينَ وَمُعَانَاةِ الْعَادِينَ وَعُدْوَانِ الْمُعَادِينَ وَغَلَبِ الْغَالِبِينَ وَسَلَبِ السَّالِبِينَ وَحِيَلِ الْمُحْتَالِينَ وَغِيَلِ

دَافِعٌ دفع کرنیوالا۔ دَفْعٌ کے معنے ہتھیلی۔ دَفْعٌ کے معنے ہتھیلی سے دھکا دینا۔ آفَاتٌ آفَةٌ کی جمع ہے اَف یَأْفُ اَفًا کے معنے مصیبت لانا۔ وَاقِیْ کے معنے بچانیوالا اور حفاظت کرنیوالا۔ مَخَافَاتٌ مَخَافَةٌ کی جمع ہے مَخَافَةٌ یا تو مصدر میمی ہے معنے خوف کرنا یا اسم ظرف ہے یعنے خوف کی جگہ۔ یہ اصل میں مَخْوَفَةٌ تھا۔ مُکَافَاةٌ کے معنے برابر کا بدلہ دینا۔ پھر مطلق بدلہ دینے کیلئے مستعمل ہوگیا۔ ماخوذ ہے کُفُوٌ سے بمعنے برابری کے۔ مَوْئِلٌ کے معنے جائے پناہ۔ وَأَلَ يَئِلُ وَأْلًا کے معنے پناہ پکڑنا۔ عُفَاةٌ عَافِیْ کی جمع ہے بمعنے سائل کے۔ یا اسم فاعل بمعنے اسم مفعول کے ہے یعنے وہ شخص جسکو معاف کیا جاوے۔ یا عَافِیْ ماخوذ ہے عَفْوٌ سے بمعنے شئ قلیل کے۔ تو عَافِیْ کے معنے ہوئے تھوڑی سی چیز مانگنے والا۔ مُعَافَاةٌ کے معنی عافیت دینا صَلِّ تَصْلِيَةٌ مصدر سے معنے رحمت کرنا۔ دعا کرنا اور استغفار کرنا۔ خَاتَمٌ کے معنے مہر اور نگینہ۔ أَنْبَاءٌ نَبَأٌ کی جمع ہے معنے مہتم بالشان خبر۔ مَصَابِيحُ مِصْبَاحٌ کی جمع معنے چراغ أُسْرَةٌ بمعنے عَشِيرَةٌ کے یعنے خاندان اور اولاد۔ مَفَاتِيحُ مِفْتَاحٌ کی جمع یعنے چابی۔ اور نصرۃ کی چابیاں کنایہ ہے آپکے اصحاب سے۔ جو آپکے مددگار تھے وَأَعِذْنِي إِعَاذَةٌ مصدر سے معنے پناہ دینا نَزَغَاتٌ نَزْغَةٌ کی جمع ہے نَزَغَ يَنْزَغُ نَزْغًا کے معنے نیزہ سے مارنا مراد تکلیف دینا۔ اور جب بَيْنَ کے صلہ کے ساتھ آجائے تو معنے پھوٹ ڈالنا دو آدمیوں کے درمیان قَالَ تَعَالَىٰ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي۔ نَزَغَاتُ الشَّيَاطِينِ سے مراد یہاں وسوسے ڈالکر لوگوں میں پھوٹ ڈالنا اور فساد ڈالنا ہے۔ شَيْطَانٌ میں نون اصلی ہے شَطَنَ شُطُونًا بمعنے تَبَاعَدَ بابِ نصر وقیل النُّونُ زَائِدَةٌ مِنْ شَاطَ يَشِيطُ شَيْطًا بمعنے احْتَرَقَ مِنَ النَّارِ لِأَنَّهُ مَخْلُوقٌ مِنَ النَّارِ نَزَوَاتٌ نَزْوَةٌ کے معنے کودنا اور حملہ کرنا بابِ نصر سَلَاطِينُ جمع سُلْطَانٌ کی ہے بمعنے حُجَّةٌ کے اور بمعنے غالب ہونیکے بعد میں اس کے معنے بادشاہ کے ہوئے کیونکہ اس کے پاس بھی غلبہ ہوتا ہے۔ إِعْنَاتٌ کے معنے مشقت میں ڈالنا۔ مجرد میں سمع سے عَنِتَ يَعْنَتُ عَنَتًا معنے مشقت میں پڑنا۔ الْبَاغِينَ بَاغِی کی جمع ہے۔ ماخوذ ہے بَغَاوَةٌ سے معنے اپنے حق استحقاق سے بڑھنا۔ لسان العرب تَجَاوُزٌ عَنْ قَدْرِ الِاسْتِحْقَاقِ تجاوز ہوا ہو۔ یہاں پر باغین سے مراد ظالمین ہیں۔ مُعَانَاةٌ کے معنے مشقت میں ڈالنا ماخوذ عَنَاءٌ سے بمعنے مشقت کے۔ طَاغِينَ کے معنے سرکش لوگ۔ ماخوذ ہے طُغْيَانٌ سے معنے سرکشی کرنا اور حد سے بڑھنا۔ مُعَادَاتٌ کے معنے تجاوز کرنا عُدْوَانٌ سے ماخوذ ہے بمعنے ظلم اور تجاوز کے اور ایک ہی مرتبہ میں دو شکار کو مارنا۔ عَادِينَ عُدْوَانٌ سے ہے مراد حد سے بڑھنے والے لوگ وَعُدْوَانِ الْمُعَادِينَ لسے ظلم الاعداء مُعَادِينَ کے معنے اَعداء اور دشمن غَلَبٌ بفتح اللام الْغَلَبَةُ وبسکون اللام بمعنے الِاخْتِلَاسُ یعنے جلدی سے کسی سے کوئی چیز چھین لینا بابِ ضرب اور سمع سے موٹی گردن والا ہونا۔ أَغْلَبُ وہ شخص جس کی گردن موٹی ہو۔ سَلَبٌ نصر سے معنے لوٹ لینا اور سمع سے معنی ماتم کا لباس پہننا سِلَابٌ سے ماخوذ ہے جو ماتم کے لباس کو کہتے ہیں اور سَلَبٌ کے معنی مقتول کے کپڑے جمعہ أَسْلَابٌ حِيَلٌ حِيلَةٌ کی جمع ہے معنی تدبیر اور مکر مُحْتَالِينَ مُحْتَالٌ کی جمع معنی چالباز دھوکا باز لوگ غِيَلٌ کے معنے ہلاک کرنا غَالَ يَغِيلُ سے ہے غِيلَةٌ کے معنی گنجان درختوں کی جھنڈ الْمُحْتَالِينَ اچانک ہلاک کرنے والے

الْمُغْتَالِينَ اَجِرْنِي اللّٰهُمَّ مِنْ جَوْرِ الْجَاوِرِينَ وَمُجَاوَرَةِ الْجَائِرِينَ وَكُفَّ عَنِّي اَكُفَّ
الضَّائِمِينَ وَاَخْرِجْنِي مِنْ ظُلُمَاتِ الظَّالِمِينَ وَاَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ
الصَّالِحِينَ اللّٰهُمَّ حُطْنِي فِي تُرْبَتِي وَغُرْبَتِي وَغَيْبَتِي وَاَوْبَتِي وَنُجْعَتِي وَرَجْعَتِي
وَتَصَرُّفِي وَمُنْصَرَفِي وَتَقَلُّبِي وَمُنْقَلَبِي وَاحْفَظْنِي فِي نَفْسِي وَنَفَائِسِي وَعِرْضِي وَ
عَرَضِي وَعَدَدِي وَعُدَدِي وَسَكَنِي وَمَسْكَنِي وَحَوْلِي وَحَالِي وَمَآلِي وَمَالِي وَلَا تُلْحِقْ
بِي تَغْيِيرًا وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيَّ مُغِيرًا وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا اَللّٰهُمَّ احْرُسْنِي

الْمُغْتَالِينَ اچانک ہلاک کرنیوالے۔ اَجِرْنِي کے معنے مجھ کو پناہ دے اَجَارَ يُجِيرُ اِجَارَةً کے معنے پناہ دینا۔ اِجارۃ میں ہمزہ سلب کیلئے ہے۔ جَوْر کے معنے ظلم کرنا۔ اور حق بات سے انحراف کرنا مُجَاوِرِينَ مُجَاوَرَةٌ مصدر سے معنے ساتھ رہنا اَلْجَائِرِينَ بمعنے ظالمین کے ہے كُفَّ صیغہ امر ہے معنے روکدے۔ كَفَّ يَكُفُّ نصر سے لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے یعنے رک جانا اور روکدینا۔ اَكُفّ كَفٌّ کی جمع ہے یعنے ہتھیلی مراد ہاتھ ہے۔ ضَائِمِينَ ضَائِم کی جمع ہے ماخوذ ہے ضَيْم سے یعنے ظلم کرنیکے۔ ضائمین کے معنے ظالمین ہیں ظُلُمَات ظُلْمَة کی جمع ہے یعنے اندھیرے کے۔ اس میں اشارہ ہے اُس حدیث کی طرف کہ اَلظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ یعنے ظلم قیامت میں تاریکیوں کا باعث بنیگا۔ ظلم کے معنے لوگوں نے کسی چیز کو بے موقع رکھدینا بیان کئے ہیں اور تبریزی نے کہا ہے کہ ظلم کے معنے نقصان اور کمی کر دینا ہے اور سمع سے معنے سیاہ ہو جانا اور تیز چلنا اسی سے شتر مرغ کو ظلیم کہا جاتا ہے کیونکہ وہ تیز جاتا ہے بِرَحْمَتِكَ میں باء استعطاف کیلئے ہے اور فِي بمعنے بَيْن کے ہے عَبْد کی جمع عِبَادٌ و عِبْدَاءُ و اَعْبُدٌ آتی ہے۔ حُطْنِي حَاطَه يَحُوطُ حَوْطًا و حِيطَةً و حِيَاطَةً معنے حاطہ کرنا اور گھیر لینا مراد یہاں حفاظت کرنا کیونکہ جو چیز احاطے میں رکھی جائے وہ محفوظ ہو جاتی ہے۔ فِي تُرْبَتِي حال کے موقع میں ہے تُرْبَة کے معنے وطن اور مٹی کے ہیں۔ غُرْبَة و غَيْبَة کے معنے سفر کے ہیں اَوْبَة کے معنے وطن کو واپس ہونا یا لوٹنا۔ نُجْعَة اَلرَّوْمَةُ السَّفَرُ لِطَلَبِ الرِّزْقِ نُجْع کے معنے گھاس پانی ڈھونڈنا تَقَلُّبِي اے تَصَرُّفِي فِي الْاُمُوْرِ نَفَائِس نَفِيسَة کی جمع ہے معنے بیش قیمت و عجیب چیز۔ عِرْض عزت و آبرو۔ عَرَض کے معنے مال متاع و سامان۔ عَدَدِي اے اَہلِي و اَوْلَادِي۔ عُدَدِي عُدَّة کی جمع ہے یعنے تیاری کرنیکے۔ سَكَن کے معنے وہ چیز جسکی وجہ سے اطمینان ہو جاوے مَسْكَن کے معنے رہنے کی جگہ مراد گھر ہے وہ شہر ہے جس میں آدمی رہتا ہو حَوْل کے معنے کام کرنے کی طاقت اور قوت کے معنے کام چھوڑنیکی طاقت۔ مَآلِي کے معنے لوٹنے کی جگہ آلَ يَؤُولُ کے معنے لوٹنا مَآل سے مراد یہاں عاقبت اور انجام ہے وَلَا تُلْحِقْ بِي اور پیوست نہ کر مجھ سے اِلْحَاق مصدر سے معنے پیوست کر دینا اور پیوست ہونا لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے۔ لگانے اور لگنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ تَغْيِيرًا ایک حالت سے دوسری حالت میں بدل دینا۔ لَا تُسَلِّطْ تَسْلِيط مصدر سے معنے مقرر کر دینا کسی پر کوئی شخص مجرد میں سَلُطَ يَسْلُطُ سَلَاطَةً کے معنے زبان درازی کرنا اور نصر سے غالب ہونا۔ مُغِير اسم فاعل ہے اَغَارَ يُغِيرُ اِغَارَةً سے معنے لوٹ ڈالنا مُغِير کے معنی لوٹ ڈالنے والا ماخوذ ہے غَارَة سے معنی لوٹ مُغِيرًا اسم فاعل ہے اَغَارَ يُغِيرُ اِغَارَةً سے معنی لوٹ ڈالنا مُغِير کے معنے لوٹ ڈالنے والا ماخوذ ہے غَارَة سے معنی لوٹ نَصِيرًا کے معنے مددگار جمعہ نُصَرَاءُ و اَنْصَارٌ اِحْرُسْنِي حَرَسَ يَحْرُسُ حِرَاسَةً معنے حفاظت کرنا باب نصر اور ضرب سے معنی چوری کرنا اور سمع سے مدت دراز تک زندہ رہنا حَارِس کے معنی گھر کی رکھوالی کرنیوالا اور حفاظت کرنے والا

بِعَيْنِكَ وَعَوْنِكَ وَاخْصُصْنِي بِأَمْنِكَ وَمَنِّكَ وَتَوَلَّنِي بِاخْتِيَارِكَ وَخَيْرِكَ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى كِلَاءَةِ غَيْرِكَ وَهَبْ لِي عَافِيَةً غَيْرَ عَافِيَةٍ وَارْزُقْنِي رَفَاهِيَةً غَيْرَ وَاهِيَةٍ وَاكْفِنِي مَخَاشِيَ اللَّأْوَاءِ وَاكْنُفْنِي بِغَوَاشِي الْآلَاءِ وَلَا تُظْفِرْ بِي أَظْفَارَ الْأَعْدَاءِ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ثُمَّ أَطْرَقَ لَا يُدِيرُ لَحْظًا وَلَا يُحِيرُ لَفْظًا حَتَّى قُلْنَا قَدْ أَبْلَسَتْهُ خَشْيَةٌ أَوْ أَخْرَسَتْهُ غَشْيَةٌ ثُمَّ أَقْنَعَ رَأْسَهُ وَصَعَّدَ أَنْفَاسَهُ وَقَالَ أُقْسِمُ بِالسَّمَاءِ ذَاتِ الْأَبْرَاجِ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الْفِجَاجِ وَالْمَاءِ الثَّجَّاجِ وَالسِّرَاجِ الْوَهَّاجِ وَالْبَحْرِ الْعَجَّاجِ وَالْهَوَاءِ وَالْعَجَاجِ إِنَّهَا لَمِنْ أَيْمَنِ

بِعَیْنِکَ یعنے بحفظک و عَوْنِکَ اے باعانتک و مددک۔ وَاخْصُصْنِی خاص کردے مجھے۔ اَمْنٌ کے معنے بیخوف ہونا اور مطمئن ہونا مَنٌّ
کے معنے احسان کرنا اور احسان جتلانا مراد معنے اول ہیں یہاں تَوَلَّنِی اے کن لی ولیا وَلَا تَکِلْنِی اور مجھے سپرد نہ کر وَکَلَ یَکِلُ کے معنے سپرد کرنا۔
کِلَاءَۃٌ فتح سے معنے حفاظت کرنا۔ اور سمع سے معنے زمین میں سبزہ بہت ہوجانا۔ ھَبْ لِیْ بخشدے مجھ کو عَافِیَۃً اے سلامۃً یعنے ایسا آرام
جس میں کسی قسم کی تکلیف نہ ہو اور دوسری عَافِیَۃٌ کے معنے مٹنے والی اور زائل ہونیوالی۔ ماخوذ ہے عَفَا یَعْفُوْ سے معنے مٹنا اور مٹادینا اور
معاف کرنا۔ لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے یہاں مراد لازمی ہے۔ وَارْزُقْنِیْ یعنے دیدے مجھے رَزَقَ یَرْزُقُ کے معنے ایسی چیز دینا کسی کو کہ
اُسے نافع ہو رَفَاھِیَۃٌ یعنے عیش اور راحت کے۔ اس کا صیغہ صفت رَفِہٌ ہے معنے وہ شخص جو راحت میں ہو وَاھِیَۃٌ معنے کمزور اور
ضعیف باب فتح و سمع۔ وَاکْفِنِیْ اور بچادے مجھے مَخَاشِیْ مَخْشٰی کی جمع ہے معنے ڈرنیکی جگہ و معنے اَلْخَشْیَۃُ خَوْفٌ علے آت مع التعظیم
اَللَّاْوَاءُ کے معنے سخت مصیبت۔ اور لَاْیٌ یَلْئِیْ کے معنے تاخیر کرنا۔ وَاکْنُفْنِیْ اور چھپالے مجھے۔ کَنَفَ یَکْنُفُ کے معنے چھپانا غَوَاشِیْ
جمع ہے غَاشِیَۃٌ کی۔ معنے چھپانیوالا۔ مراد پردہ ہے جو کسی چیز پر ڈال کر اسے چھپا دے۔ اَلْآءُ کے معنے نعمتیں۔ لَا تُظْفِرْ یعنے کامیاب نہ کر
اِظْفَارٌ مصدر سے معنے کامیاب کردینا۔ مجرد میں ظَفِرَ یَظْفَرُ معنے کامیاب ہونا باب سمع۔ ماخوذ ہے ظَفَرٌ سے معنے کامیابی اَظْفَارٌ ظُفُرٌ کی
جمع ہے معنے ناخن۔ مراد ناخنوں سے یہاں دشمنوں کے ہتھیار اور مکر ہے اَطْرَقَ اِطْرَاقٌ مصدر سے معنے سر جھکانا لَا یُدِیْرُ لَا یُقَلِّبُ
لَحْظًا اے طَرْفَہٗ و عَیْنَہٗ یُحِیْرُ اِحَارَۃٌ مصدر سے معنے جواب دینا۔ لَا یُحِیْرُ لَفْظًا اے لَا یُجِیْبُ بِکَلَامٍ۔ قُلْنَا اے ظَنَنَّا اَبْلَسَتْہُ
اِبْلَاسٌ مصدر سے معنے ناامید کرنا۔ مجرد میں بَلِسَ یَبْلَسُ معنے ناامید ہوجانا اور دل شکستہ ہونا اور قلیل الخیر ہونا۔ ابلیس کو اس واسطے
ابلیس کہتے ہیں کہ وہ لوگوں کو ناامید کرتا ہے یا خود ناامید ہے۔ اور وہ دل شکستہ بھی ہے اور قلیل الخیر بھی ہے اور محققین
نے کہا ہے کہ یہ لفظ عجمی ہے اِبْلَاسٌ سے کیسے ہو سکتا ہے۔ بلکہ ابلیس الگ ایک مستقل کلمہ ہے جمع اَبَالِسَۃٌ آتی ہے۔ اَبْلَسَتْہُ اے
اَحْزَنَتْہُ خَشْیَۃٌ اے خَشْیَۃُ الْمَوْتِ۔ اَخْرَسَتْہُ اِخْرَاسٌ مصدر سے معنے گونگا کردینا غَشْیَۃٌ یعنے موت یا ڈر کی وجہ سے جو بیہوشی آتی
ہے۔ غَشْیَۃٌ کے معنے بیہوشی ہے۔ اَقْنَعَ اے رَفَعَ صَعَّدَ اے رَفَعَ مَرَّۃً بَعْدَ مَرَّۃٍ اَنْفَاسٌ نَفَسٌ کی جمع ہے یعنے سانس کے ویقال صَعَّدَ
تَصْعِیْدًا و صُعُوْدًا اے ارتقی و ذھب فی المکان العالی باب سمع اُقْسِمُ بِالسَّمَاءِ اے اُقْسِمُ بِخَالِقِ السَّمَاءِ فِجَاجٌ فَجٌّ کی جمع ہے معنے
پہاڑی راستہ ثَجَّاجٌ شدۃ اور زیادت کے ساتھ بہنے والا وَھَّاجٌ سخت بھڑکنے والا عَجَّاجٌ باب ضرب سمع سے زیادہ شور مچانیوالا۔
عَجَاجٌ کے معنی غبار لَمِنْ لام تاکیدیہ ہے اور مِنْ تبعیضیہ ہے اَیْمَنُ سمع و کرم و فتح سے یعنے مبارک ہونے کے اَیْمَنُ و یَامِنٌ و مَیْمُوْنٌ
یعنی چاروں کے معنی مبارک کے آتے ہیں

العُوذِ وَاَغنٰی عَنکُم مِن لَابِسِی الخُوذِ مَن دَرَسَہَا عِندَ ابتِسَامِ الفَلَقِ لَم یُشفِق مِن خَطبٍ اِلَی الشَّفَقِ وَمَن نَاجٰی بِہَا طَلِیعَۃَ الغَسَقِ اَمِنَ لَیلَتَہٗ مِنَ السَّرَقِ قَالَ فَتَلَقَّنَّاہَا حَتّٰی اَتقَنَّاہَا وَتَدَارَسنَاہَا لِکَی لَا نَنسَاہَا ثُمَّ سِرنَا نُزجِی الحَمُولَاتِ بِالدَّعَوَاتِ لَا بِالحُدَاۃِ وَنَحمِی الحُمُولَاتِ بِالکَلِمَاتِ لَا بِالکُمَاۃِ وَصَاحِبُنَا یَتَعَہَّدُنَا بِالعَشِیِّ وَالغَدَاۃِ وَلَا یَستَنجِزُ مِنَّا العِدَاتِ حَتّٰی اِذَا عَایَنَّا اَطلَالَ عَانَۃَ قَالَ لَنَا الاِعَانَۃَ الاِعَانَۃَ فَاَحضَرنَاہُ المَعلُومَ وَالمَکتُومَ وَاَرَینَاہُ المَعلُومَ وَالمَختُومَ وَقُلنَا لَہٗ اقضِ مَا اَنتَ قَاضٍ

عُوذٌ عُوذَۃٌ کی جمع ہے بمعنے الاستعاذہ، مراد تعویذ ہے دوسری جمع عُوَذَاتٌ آتی ہے۔ اَغنیٰ زیادہ مفید ہے اور زیادہ کافی ہے عَنکُم سے فی دفع الشر عنکم خُوذٌ خُوذَۃٌ کی جمع ہے بمعنے لوہے کی وہ ٹوپی جس کو سر پر رکھ کر تلوار وغیرہ سے اپنا سر بچا لیتے ہیں دَرَسَہَا اے قرأ ھذہ الکلمات ابتسام الفلق اے عند طلوع الصبح الصادق ابتسام کے لفظی معنے مسکرانا ہے فلق وہ سفیدی جو صبح صادق کے وقت ہوتی ہے جمع افلاق شفق وہ سرخی اور سفیدی جو غروب شمس کے بعد ہوتی ہے لَم یُشفِق سے لم یخف مِن خَطبٍ اے من امر عظیم نَاجٰی بِہَا اے تکلم بہا طَلِیعَۃَ کے معنی مقدمہ الغسق رات کی تاریکی یا رات کے اول حصہ کی تاریکی اور بعض نے جانے کے لئے یقال غسق الماء اذا انصب باب ضرب سے السَّرَقِ چوری باب ضرب فَتَلَقَّنَّاہَا اے فاخذنا الکلمات منہ اَتقَنَّاہَا اے احکمناہا تَدَارَسنَاہَا تدارس کے معنے تکرار کرنا کَی بمعنے کیف آتا ہے اور تعلیل کیلئے آتا ہے جبکہ ما مصدریہ اور استفہام وغیرہ کے اول میں ہو اور بمعنے اَن کے آتا ہے سِرنَا اے ارتحلنا نُزجِی ازجاء سے معنے سختی کے ساتھ کسی چیز کو ہٹانا یہاں پر ہانکنا مراد ہے حَمُولَاتٌ جمع حَمُولَۃٌ کی ہے معنے وہ اونٹنی جس پر بوجھ لادا جاتا ہے اور حُمُولَۃٌ بضم حاء بھاری بوجھ کے معنے پر آتا ہے بِالدَّعَوَاتِ جمع دَعوَۃٌ کی بمعنے دعا کے نداء اور دعا میں فرق یہ ہے کہ دعاء میں مدعو قریب ہوتا ہے اور نداء میں مدعو بعید ہوتا ہے غالباً۔ دوسرا فرق یہ ہے کہ نداء زبان ہی سے ہوتی ہے اور دعاء عام ہے تیسرا یہ کہ نداء کیساتھ اسم ذکر کرنا ضروری ہے اور دعاء کے اندر ضروری نہیں ہے حُدَاۃٌ حَادِی کی جمع ہے ماخوذ ہے حَدَا یَحدُو نصر سے معنے گانا۔ پھر چونکہ گانا اونٹ کے تیز چلنے کا سبب ہوتا ہے اسلئے بعد میں حادی کے معنے اونٹ چلانیوالا ہو گیا نَحمِی کے معنے ہم حفاظت کرتے تھے حُمُولَاتٌ اونٹوں پر لادا ہوا سامان۔ کُمَاۃٌ کَمِیٌّ کی جمع ہے بمعنے بہادر کے جو کہ ہتھیاروں سے آراستہ ہو یَتَعَہَّدُنَا ہماری نگرانی کرتا تھا۔ ماخوذ ہے عَہدٌ سے معنے ملاقات کرنا۔ اور معنے زمانے کے بھی آتا ہے تعہد ہر وقت کی حالت کا پوچھنا۔ اور عہد بمعنے عادت بہرحال تعہد کے معنے تکرار کرنا بِالعَشِیِّ وَالغَدَاۃِ سے بالمساء والغداۃ العشی من زوال الشمس الی الصباح والغداۃ من اول النہار وَلَا یَستَنجِزُ مِنَّا العِدَاتِ سے لا یطلب منا انجاز مواعیدنا والوفاء بہا انجاز کے معنے وعدہ پورا کرنا استنجاز کسی سے طلب ایفاء عہد کرنا۔ عِدَاتٌ عِدَۃٌ کی جمع ہے معنے وعدہ کرنا مراد یہاں مال موعود ہے۔ عَایَنَّا اے ابصرنا اَطلَالٌ طَلَلٌ کی جمع ہے معنے آثار دیار عَانَۃَ اسم بلد الاِعَانَۃَ الاِعَانَۃَ اے اعینونی اعینونی فَاَحضَرنَاہُ احضار مصدر سے معنے حاضر کرنا اور گھوڑے کی چال کو بھی کہتے ہیں مراد اول معنی ہیں المَعلُومَ اے الظاہر المَکتُومَ اے المستور المَعکُومَ یعنے باندھا ہوا مال باب ضرب المَختُومَ اے ما ختم علیہ ضرب علیہ کالدراہم والدنانیر ختم کے معنے مہر لگانا اور کسی چیز کو اول سے آخر تک دیکھ لینا تو مختوم کے معنی مال جس پر مہر لگائی گئی ہو اِقضِ یعنی حکم کر مَا اَنتَ قَاضٍ اے ما انت قاض یعنی جو حکم تو کرنا چاہتا ہے۔

فَمَا تَجِدُ فِينَا غَيْرَ رَاضٍ فَمَا اسْتَخَفَّهُ سِوَى الْخَفِّ وَالزَّيْنِ وَالْحَلْيِ بِعَيْنِهِ غَيْرَ الْحُلِيِّ وَالْعَيْنِ فَاحْتَمَلَ مِنْهُمَا وِقْرَهُ وَبِمَا يَسُدُّ فَقْرَهُ ثُمَّ خَالَسَنَا مُخَالَسَةَ الطَّرَّارِ وَانْصَلَتَ مِنَّا انْصِلَاتَ الْفَرَّارِ فَأَوْحَشَنَا فِرَاقُهُ وَأَدْهَشَنَا امْرَاقُهُ وَلَمْ نَزَلْ نَنْشُدُهُ بِكُلِّ نَادٍ وَنَسْتَخْبِرُ عَنْهُ كُلَّ مُغْدٍ وَّغَادٍ إِلَى أَنْ قِيلَ إِنَّهُ مُذْ دَخَلَ عَانَةَ مَا زَايَلَ الْحَانَةَ فَأَغْرَانِي خُبْثُ هٰذَا الْقَوْلِ بِسَبْرِهِ وَالْإِنْسِلَاكِ فِيمَا لَسْتُ مِنْ سِلْكِهِ فَادَّلَجْتُ إِلَى الدَّسْكَرَةِ فِي هَيْئَةٍ مُنْكَرَةٍ فَإِذَا الشَّيْخُ فِي

فما میں فاء تعلیلیہ ہے فَمَا اسْتَخَفَّهُ یعنے اُسے خفیف الثقل نہ بنایا سِوَى الْخَفِّ اے سوی الخفیف الذی لا قیمۃ لکثیرۃ الزَّيْنِ صیغہ صفت ہے زینت دینے والی چیز ما استخفہ میں ما نافیہ ہے یا موصولہ ہے اور یہ اپنے صلے کے ساتھ مبتدا ہے اور سوی الخف والزین اُس کی خبر ہے۔ حَلِيَ يَحْلَى سمع سے معنے مزین ہونا اور ضرب سے مزین کر دینا بِعَيْنِهِ کے معنے عندہٗ ہے جیسے ہو شجاع بعینی اے عندی الْحُلِيّ جمع حِلْيَة کی ہے معنی زیور عَيْن سے مراد سونا ہے فَاحْتَمَلَ پس اُٹھایا وِقْرَهُ بعض نسخوں میں وَقْرٌ بفتح واو آیا ہے اور واو قاف راء میں ثقل کے معنے پائے جاتے ہیں۔ وِقْر کے معنے ثقیل کے ہوئے ہر حال وِقْر کے معنے ہوئے بوجھ کے اور یہ اُس مقدار کو کہتے ہیں جسکو اُٹھایا جا سکے۔ نَاءَ اے نَهَضَ وَبَاعَدَ۔ نَاءَ يَنُوءُ نَوْءٌ کے معنے گرانی کے ساتھ اُٹھنا۔ اور بمعنے دُور چلے جانے کے بھی آتا ہے اگر نَاءَ پڑھا جائے۔ بِمَا يَسُدُّ فَقْرَهُ اُس قدر مال کے ساتھ جو اُسکے احتیاج کو رفع کرے سَدَّ يَسُدُّ سَدًّا نصر سے معنے روکنا اور بند کر دینا۔ تو سدّ فقر کے معنے رفع احتیاج کے ہیں جو کنایہ ہے مالدار بنانے سے خَالَسَنَا اے تَسَلَّلَ عَنَّا بِغْتَةً۔ فر ماخوذ ہے خَلْس سے معنے اَخَذَ الشَّيْءَ بِسُرْعَةٍ مُخَالَسَةَ الطَّرَّارِ اے کَفِرَارِ الطَّرَّارِ طَرَّار کے معنے گرہ کاٹنے والا یا جیب کترنے والا۔ طَرّ سے ماخوذ ہے بمعنے کاٹنے کے وَانْصَلَتَ اِنْصِلَاتٌ مصدر سے معنے گھوڑے کو ایڑی سے مارنا اور تیز دوڑنا۔ اور تیز دوڑنا مراد یہاں تیزی سے بھاگ نکلنا ہے۔ مجرد میں ضرب سے معنے گھوڑے کو ایڑ لگانا فَرَّار صیغہ ہے فَارّ کا معنے بھاگنے والا۔ اَوْحَشَنَا اِيحَاشٌ مصدر سے معنے گھبرا دینا۔ مجرد میں کرم سے وحشی ہونا اَدْهَشَنَا اِدْهَاشٌ مصدر سے معنے دہشت میں ڈالنا اِمْرَاقُهُ اِمْرَاقٌ کے معنے نکل جانا۔ یقال مَرَقَ السَّهْمُ مِنَ الصَّيْدِ یعنے تیر شکار سے باہر نکلا۔ نَنْشُدُ نصر سے معنے تلاش کرنا نَشِيدٌ وہ جانور جسے مالک ڈھونڈتا پھرے۔ نَادٍ اے مجلس۔ نَسْتَخْبِرُ اے نطلب الخبر مُغْدٍ اے مُضِلٌّ ضدّ ہادٍ زَايَلَ مُزَايَلَةٌ مصدر سے معنے دور کرنا اور دور ہو جانا۔ اَلْحَانَةُ اے دُكَّانُ الْخَمْرِ وَحَانُوتٌ ايضًا دکان الخمر پھر بمعنے شراب خانہ کے استعمال ہونے لگے فَأَغْرَانِي بمعنے برانگیختہ کرنا مجھ کو بِسَبْرِهِ اے باختبارہٖ یعنے اس کے آزما لینے پر سَبْرٌ ضرب و نصر سے معدنیات کو جانچنے کے لئے پگھلانا۔ اور ذوب مطلق پگھلانے کو کہتے ہیں۔ اِنْسِلَاكٌ چلنا اور شامل ہونا اور داخل ہونا۔ فِيمَا لَسْتُ مِنْ سِلْكِهِ اے فیما لست من جنسہٖ اے لست من اَهْلِهِ یعنے هٰذا الموضع فَادَّلَجْتُ اِدِّلَاجٌ مصدر سے بمعنے رات کے اخیر میں چلنے کے اور بعض نے کہا کہ اِدْلَاجٌ سے ہے جو باب افعال سے ہے یعنی اول رات میں چلنا۔ ماخوذ ہے دُلْجَة سے بمعنے مطلق ظلمۃ کے یا بمعنے ظلمۃ اول رات یا ظلمتِ اخیر رات کے اور دَسْكَرَةٌ کے معنی میں سے ہے معنے شراب کی بھٹی۔ هَيْئَةٌ بمعنے شکل کے۔ ضرب و کرم و سمع سے بمعنے ذی شکل ہونے کے۔ مُنْكَرَةٌ تَنْكِيرٌ مصدر سے معنے ناشناختہ کرنا۔ مُنْكَرَةٌ اے مُغَيَّرَةٌ

حُلَّةٌ مُمَصَّرَةٌ بَيْنَ دِنَانٍ وَمِعْصَرَةٍ وَحَوْلَهُ سُقَاةٌ تَبْهَرُ وَشُمُوعٌ تَزْهَرُ وَآسٌ وَعَبْهَرُ وَمِزْمَارٌ وَمِزْهَرٌ وَهُوَ تَارَةً يَسْتَبْزِلُ الدِّنَانَ وَطَوْرًا يَسْتَنْطِقُ الْعِيدَانَ وَدَفْعَةً يَسْتَنْشِقُ الرَّيْحَانَ وَأُخْرَى يُغَازِلُ الْغِزْلَانَ فَلَمَّا عَثَرْتُ عَلَى لَبْسِهِ وَتَفَاوُتِ يَوْمِهِ مِنْ أَمْسِهِ قُلْتُ لَهُ أَوْلَى لَكَ يَا مَلْعُونُ أَنَسِيتَ يَوْمَ جَيْرُونَ فَضَحِكَ مُسْتَغْرِبًا ثُمَّ أَنْشَدَ مُطْرِبًا ۔ لَزِمْتُ السِّفَارَ وَجُبْتُ الْقِفَارَ وَعِفْتُ

حُلَّةٌ بمعنے لباس کے مُمَصَّرَةٌ اگر ماخوذ ہو مصر سے تو معنے ہونگے۔ مصر میں تیار کیا ہوا اور یا ماخوذ ہے مَصْرٌ سے معنے گیرو یعنے سُرخ مٹی اور مُمَصَّرَةٌ وہ کپڑے جو رنگ کئے گئے ہوں۔ بعد میں کہنے لگے اُس کپڑے کو جو اَشنان سے رنگے گئے ہوں۔ دِنَانٌ دَنٌّ کی جمع ہے بڑا مٹکا مِعْصَرَةٌ وہ آلات جن کے ذریعے شراب نچوڑی جائے۔ سُقَاةٌ سَاقِیٌّ کی جمع معنے سیراب ہونیوالا۔ اور دوسرے کو سیراب کرنیوالا باب ضَرَبَ تَبْهَرُ بَهَرَ یَبْهَرُ فتح سے معنے غالب ہو جانا۔ شُمُوعٌ شَمْعٌ کی جمع ہے معنے موم بتی۔ تَزْهَرُ زَهَرَ یَزْهَرُ فتح سے مصدر ہونا۔ آسٌ سیاہ لکڑی کو کہتے ہیں وقیل شجر معروف بِالرَّیْحَانِ فَاحِدُہٗ آسَۃٌ عَبْهَرٌ بعض نے کہا کہ چنبیلی کو کہتے ہیں اور بعض نے کہا کہ نرگس کو کہتے ہیں۔ مِزْمَارٌ بانسری مِزْهَرٌ باجہ تَارَةً کبھی جمع تَارَاتٌ وتِیَارٌ یَسْتَبْزِلُ اِسْتِبْزَالٌ مصدر سے معنے گھڑوں کے ذریعے شراب کو صاف کرنا۔ بعد میں شراب پینے کے لئے مستعمل ہوگیا۔ گھڑوں کے ذریعے اس طرح صاف کی جاتی تھی۔ کہ دو گھڑے اوپر نیچے رکھے جاتے تھے۔ اوپر والے گھڑے کے پیندے میں سوراخ کیا جاتا تھا۔ اور اُس میں شراب ڈالی جاتی تھی۔ صاف شراب نیچے کے گھڑے میں جاتی۔ اور مَیل وغیرہ اوپر کے گھڑے میں رہ جاتا الدِّنَانَ مٹکے وَطَوْرًا اور کبھی یَسْتَنْطِقُ بجایا کرتا۔ اَلْعِیْدَانَ عُوْدٌ کی جمع ہے معنے رباب۔ وَدَفْعَةً اور کبھی یَسْتَنْشِقُ سونگھتا تھا۔ اَلرَّیْحَانَ گل ریحان اُخْرٰی اور کبھی یُغَازِلُ مُغَازَلَةٌ مصدر سے معنے عشقبازی کرنا۔ مجرد میں سمع سے سُوت کاتنا۔ غِزْلَانٌ غَزَالٌ کی جمع ہے معنے خوبصورت لڑکا یا عورت اور اصل میں ہرن کو کہتے ہیں۔ اور کنایۃً اِس سے خوبصورت لڑکا یا خوبصورت عورت مراد ہوتی ہے۔ عَثَرْتُ اے اِطَّلَعْتُ عَلٰی لَبْسِهٖ اے عَلٰی تخلیطہ وتلبیسہ وتمویہ امرہ اَلتَّفَاوُتُ الاختلاف فی الاوصاف اَوْلٰی لَكَ زجر اور تہدید کے موقع پر کہا جاتا ہے بعض نے کہا کہ اولی لک اَلْوَیْلُ سے اختصار ہے اور بعض نے کہا کہ اصل میں یہ اَلْوَیْلُ لَكَ تھا۔ بعض نے کہا کہ یہ اسم تفضیل ہے اور اس کا مفضل علیہ محذوف ہے ہے اَوْلٰی لَكَ الہلاک مِنَ الْحَیَاۃِ اَنَسِیْتَ اِنْسَاءٌ مصدر سے معنے بھلا دینا اُنْسِیْتَ یعنے تجھ سے بھلا دیا گیا ہے یَوْمَ جَیْرُوْنَ کہ باب جَیْرُوْن والے دن میں صلوٰۃ اور تسبیح پڑھتا تھا۔ مُسْتَغْرِبًا اِسْتِغْرَابٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ ہنسنا مُطْرِبًا خوشی کے ساتھ۔ مجرد میں سمع سے معنے غمگین ہونا۔ اور خوش ہونا۔ اور مُطْرِبٌ گانیوالے کو کہا جاتا ہے اور طَرِبَ یَطْرَبُ کے معنے مست ہونے کے بھی آتے ہیں۔ لَزِمْتُ میں لازم رہا اَلسِّفَارَ مُسَافرہ اور سفر کے ساتھ یعنے میں ہمیشہ سفر پر رہا۔ جُبْتُ اے قَطَعْتُ اَلْقِفَارَ قَفْرٌ کی جمع ہے معنے چٹیل میدان۔ عِفْتُ عَافَ یَعَافُ سمع سے معنے کراہت کرنا

النِّفار: لِاَجْتَنِیَ الفَرَح: وَخُضْتُ السُّیُولَ: وَرُضْتُ الخُیُولَ: لِجَرِّ ذُیُولِ الصِّبیٰ وَالمَرَح
وَمِطْتُ الوَقار: وَبِعْتُ العَقار: لِحَسْوِ العُقار: وَرَشْفِ القَدَح: وَلَوْلَا الطِّمَاح
اِلیٰ شُرْبِ رَاحٍ: لَمَا کانَ بَاحَ: فِیَّ بِالمُلَح: وَلَا کانَ سَاقَ: دَهائِیَ الرِّفاقَ
لِاَرْضِ العِراقِ: بِحَمْلِ السُّبَح: فَلَا تَغْضَبَنَّ وَلَا تَصْخَبَنَّ: وَلَا تَعْتَبَنَّ فَعُذْرِی وَضَح
وَلَا تَعْجَبَنَّ لِشَیْخٍ اَبَنَّ: بِمَغْنًی اَغَنَّ

النِّفَارُ وَالمُنافَرَةُ معنے دُور رہنا اور اعراض کرنا. بھاگنا. یقال نَفَرَتِ الدّابَّۃُ یعنے چارپایہ گھبرا کر بھاگ گیا. باب ضرب و نصر سے نکل جانے کے معنی پر بھی آتا ہے قال اللہ تعالیٰ فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ کُلِّ فِرْقَۃٍ. لِاَجْتَنِیَ الفَرَحَ اے لِاَحُوْزَ الفَرَحَ وَاُحَصِّلَ الفَرَحَ خُضْتُ خَاضَ یَخُوضُ خَوْضًا نصر سے معنے داخل ہونا اور گھس جانا. اَلسُّیُوْلَ سَیْلٌ کی جمع ہے سیلاب اور رَوْدْ کے معنی پر آتا ہے اَسْیَالٌ بھی جمع آتی ہے رُضْتُ اِس کے مصادر رَوْضٌ وریَاضٌ ورِیاضَۃٌ ہیں معنے کسی چیز میں محنت کرنا تاکہ فضیلت حاصل ہوجائے تَرْوِیْضٌ کے معنے گھوڑوں کو چکر دینا خُیُوْلٌ خَیْلٌ کی جمع ہے گھوڑوں کو بھی کہتے ہیں اور شاہسواروں کو بھی کہتے ہیں جَرٌّ کے معنے کھینچنا. ذُیُوْلٌ ذَیْلٌ کی جمع ہے یعنے دامن کے. اَلصِّبٰی کے معنے بچپن اور نو عمری. صَبَا یَصْبُوْ صِبًی وَصُبُوَّۃً وصِبَاءً معنے مائل ہوجانا. وَالمَرَحُ شِدَّۃُ الفَرَحِ. اے لِیَتَّصِلَ بِیْ عَیْشُ الصِّبْیَانِ وَمَرَحٌ مِثْلُ مَرَحِ الصِّبْیَانِ مِطْتُ اے اَزَلْتُ وَاَبْعَدْتُ عَنْ نَفْسِیْ اَلْوَقَارُ اے السَّکِیْنَۃُ وَالحِلْمُ الَّذِیْ یَکُوْنُ لِلرِّجَالِ یقال مَاطَ عَنْہُ مَیْطًا اے اَزَالَ عَنْہُ باب ضرب اَلعَقَارُ معنے زمین اور جائداد لِحَسْوِ اے لِشُرْبِ اَلعُقَارِ کے معنے شراب حَسَا یَحْسُوْ حَسْوًا معنے بڑے بڑے گھونٹوں سے کوئی چیز پینا. عِقار باب مفاعلہ کا مصدر ہے معنے جانوروں کے ہاتھ پاؤں کاٹ دینا. شراب کو عُقار اسلئے کہتے ہیں کہ یہ عقل کے ہاتھ پاؤں کاٹ دیتی ہے عُقار معنے شراب کے اور بمعنے لزوم کے اور اُس مرض کو کہتے ہیں جو گھوڑوں کی کھوم میں پیدا ہو کر گھوڑوں کو چلنے سے روکتا ہے اور شراب پینے والا بھی چلنے سے رُک جاتا ہے رَشَفَ یَرْشُفُ رَشْفًا وَرَشِیْفًا وَرَشَفَانًا معنے آہستہ چوسنا. اَلقَدَحُ کے معنے پیالہ اَلطِّمَاحُ طَمَحَ یَطْمَحُ طَمْحًا وَطُمُوْحًا وَطِمَاحًا معنے نظر اٹھا کر دیکھنا اور حرص کرنا. وَالرَّاحُ اَلشَّرَابُ یَرْتَاحُ الشَّارِبُ عِنْدَ شُرْبِہٖ. شُرْبٌ کے معنی پینا. شُرْبٌ جمع ہے شَارِبٌ کی معنی پینے والا. شِرْبٌ یعنے پانی کی باری کے بَاحَ اے اَظْہَرَ وَتَکَلَّمَ فِیَّ لِسَانِیْ. مُلَحٌ مُلْحَۃٌ کی جمع ہے مُلْحَۃٌ اور مَلِیْحٌ دونوں کے معنے ایک ہیں یعنے جو چیز اچھی معلوم ہو لیکن استعمال میں فرق ہے مَلِیْحٌ وہ انسان ہے جو اچھا معلوم ہو اور مُلْحَۃٌ وہ باتیں جو اچھی معلوم ہوتی ہوں. دَھَاءٌ کے معنے چالاکی کر اور فریب اَلرِّفَاقُ رَفِیْقٌ کی جمع ہے معنے سفر کا ساتھی. اَلسُّبَحُ سُبْحَۃٌ کی جمع معنے وہ دانے جنکے ذریعے تسبیح پڑھتے ہیں لَا تَغْضَبَنَّ ناراض ہو لَا تَصْخَبَنَّ شور مچا وُ صَخِبَ یَصْخَبُ سمع سے صَخَبٌ مصدر ہے معنے شور مچانا اس کے صفت کے صیغے یہ ہیں. صَخِبٌ صَخَّابٌ صَخْبَانُ صَاخِبٌ وصَخِبٌ لَا تَعْتَبَنَّ عِتَابٌ مصدر ہے معنے ناراض ہونا اور ملامت کرنا. یعنے عتاب نہ کر وَضَحَ یَضِحُ وُضُوْحًا معنے ظاہر ہونا باب ضرب اور سمع سے معنے برص کی بیماری میں مبتلا ہوجانا. اَبَنَّ یعنے ٹھہرنے کے مَغْنٰی کے معنی قیام گاہ یعنے ٹھہرنے کی جگہ اَغَنُّ وہ جگہ جہاں بہت سے درخت ہوں۔

وَدَنٍّ طَفَحْ؛ فَإِنَّ الْمُدَامَ تُقَوِّي الْعِظَامَ؛ وَتَشْفِي السَّقَامَ؛ وَتَنْفِي التَّرَحْ؛ وَأَصْفَى السُّرُورْ
إِذَا مَا الْوَقُورْ؛ أَمَاطَ سُتُورْ؛ الْحَيَا وَاطَّرَحْ؛ وَأَحْلَى الْغَرَامْ؛ إِذَا الْمُسْتَهَامْ؛ أَزَالَ اكْتِتَامَ
الْهَوَى وَافْتَضَحْ؛ فَبُحْ بِهَوَاكْ؛ وَبَرِّدْ حَشَاكْ؛ فَزَنْدُ أَسَاكْ بِهِ قَدْ قَدَحْ؛ وَدَاوِ الْكُلُومْ
وَسَلِّ الْهُمُومْ؛ بِبِنْتِ الْكُرُومْ؛ الَّتِي تُقْتَرَحْ؛ وَخُصَّ الْغَبُوقْ؛ بِسَاقٍ يَسُوقْ؛ بَلَاءَ
الْمَشُوقْ؛ إِذَا مَا طَمَحْ

دَنٌّ مٹکا۔ طَفَحَ يَطْفَحُ طَفْحًا مٹکے کا کناروں تک بھر جانا یعنے لبریز ہو جانا۔ اس جگہ حریری نے تین صنعتیں استعمال کی ہیں (۱) صنعت ترصیع اور
وہ یہ ہے کہ دو جملوں میں سے پہلے جملے کا کلمہ دوسرے جملے کے ساتھ ہموزن ہو (۲) صنعت تشطیر ہے کہ دو مصرعوں میں سے ہر ایک کے دو ٹکڑے
کئے جائیں اور پھر ہر مصرعے کے درمیان ایک کلمہ ہو اور آخر میں ایک کلمہ ہو اور اسی طرح دوسرے مصرعے میں بھی ہو مثلاً نَحْنُ فِي جَذَلٍ وَالرُّومُ فِي وَجَلٍ و
الْبَرُّ فِي شُغُلٍ وَالْبَحْرُ فِي خَجَلٍ (۳) صنعت تسمیط ہے وہ یہ کہ شعر کو چار ٹکڑے کر کے تین ٹکڑوں کے آخر میں لفظ ہموزن لاوے اور چوتھا ٹکڑا ما
قبل کے خلاف لاوے جیسا کہ فَلَا تَغْضَبَنَّ كَالْخَمْرِ مُدَامٌ ہو من أسماء الخمر ۔ مُقَوًّى اسم مفعول من باب إفعال یعنے الَّتِي أُدِيمَتْ فِي مَكَانِهَا
فَسَكَنَتْ إِذَا مَا سَمَّاهَا السِّقَامُ سُقْمٌ کی جمع ہے معنے بیماری و قیل ہو جمع سَقِيمٍ بمعنے مریض البدن والمرض أعم لا يختص بالبدن بل
يكون في القلب أيضاً قال تعالى فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وفي قصة ابراہیم علیہ السلام إِنِّي سَقِيمٌ باب سمع تَنْفِي نَفَى يَنْفِي کے معنے دور کرنا التَّرَحُ
سمع سے غمگین ہونا أَصْفَى اسم تفضیل ہے معنے زیادہ صاف السُّرُورُ خوشی إِذَا مَا میں اذا ظرفیہ ہے ما زائدہ ہے الْوَقُورُ
یعنے صاحب الوقار وُقُورٌ وَقَارٌ وَقْرًا اور وَقِيرٌ کے معنے عزت والا أَمَاطَ إِمَاطَةٌ مصدر سے معنے زائل کر دینا سُتُورٌ واستار ستر
کی جمع ہے معنے پردہ اِطَّرَحَ مصدر اِطِّرَاحٌ باب افتعال سے معنے پھینکدینا أَحْلَى اسم تفضیل ہے حَلَاوَةٌ مصدر سے أَحْلَى کے معنے زیادہ
میٹھا غَرَامٌ کے معنے عشق ہے۔ مُسْتَهَامٌ کے معنی متحیر اور پریشان و سرگشتہ مرد عاشق ہے۔ اِكْتِتَامٌ افتعال سے معنے چھپ جانا
مجرد میں كَتَمَ يَكْتُمُ كَتْمًا معنے چھپا دینا الْهَوَى کے معنے عشق اِفْتَضَحَ اِفْتِضَاحٌ باب افتعال سے معنے رسوا ہو جانا فَبُحْ اس میں فا تفریعیہ ہے
اور بُحْ امر ہے بَاحَ يَبُوحُ سے معنی ظاہر کر دینا باب نصر۔ بَرِّدْ امر ہے تَبْرِيدٌ باب تفعیل سے معنے ٹھنڈا کر دے حَشًا کے معنی باطن
زَنْدٌ وہ پتھر جس سے آگ نکلتی ہے ایک اوپر ہوتا ہے ایک نیچے اوپر والے کو زَنْدٌ کہتے ہیں اور نیچے والے کو زَنْدَةٌ کہتے ہیں۔ جمع زِنَادٌ وأَزْنَادٌ آتی ہے
أَسًا کے معنی غم قَدَحَ يَقْدَحُ قَدْحًا کے معنی چقماق سے آگ نکالنا دَاوِ امر حاضر ہے مصدر مُدَاوَاةٌ سے معنے دوا اور علاج کرنا۔ كُلُومٌ كَلْمٌ یا كُلْمٌ کی
جمع ہے بمعنے زخم کے۔ سَلِّ امر حاضر ہے تَسْلِيَةٌ سے معنی غم زائل کر دینا وفی المجرد یقال سلا الشیئ سَلْوًا وسُلُوًّا وسُلْوَانًا وسلی سُلِيًّا اے طابت نفسہ
عنہ وذہل عن ذکرہ باب نصر و سمع بِنْتُ الْكُرُومِ من اسماء الخمر والكروم جمع کرم بمعنے العنب تُقْتَرَحُ اے تُطْلَبُ وتُشْتَهَى بعنف والقرح اتی
الجراحة اور سَلِّ میں دوسری وجہ بھی ہے وہ یہ کہ مضاعف ہو تو معنے ہونگے نرمی سے نکالدینا خُصَّ امر حاضر ہے خَصَّ يَخُصُّ خَصًّا و خصوصاً
سے معنی خاص کر دینا۔ غَبُوقٌ کے معنے شام کا شراب پینا سَاقٍ اصل میں سَاقِيٌ ہے معنی پلانے والا يَسُوقُ اے يطرد ويدفع
بَلَاءٌ کے معنے محنت اور تکلیف مَشُوقٌ وہ آدمی جو شوق میں ڈالا گیا ہو یعنے عشق میں مبتلا کر دیا گیا ہو۔ اسم مفعول ہے
شَاقَ يَشُوقُ شَوْقًا سے معنے کسی کو شوق دلانا۔ طَمَحَ يَطْمَحُ ضرب و نصر سے نظر اُٹھا کر دیکھنا۔ اس میں ضمیر راجع ہے ساقی
کی طرف یا بلاء کی طرف تو یہ کنایہ ہے قرب بلاء سے یا ضمیر راجع ہے بطرف مشوق کے۔

وَشَادٍ يُشِيْدُ بِصَوْتٍ تَمِيْدُ جِبَالُ الْحَدِيْدِ لَهُ اِنْ صَدَحْ • وَعَاصِ النَّصِيْحَ الَّذِيْ لَا يُبِيْحُ

وِصَالَ الْمَلِيْحِ اِذَا مَا سَمَحْ • وَجُلْ فِي الْمُحَالِ وَلَوْ بِالْمُحَالِ وَدَعْ مَا يُقَالُ وَخُذْ مَا صَلَحْ

وَفَارِقْ اَبَاكَ اِذَا مَا اَبَاكَ وَمُدَّ الشِّبَاكَ وَصِدْ مَنْ سَنَحْ • وَصَافِ الْخَلِيْلَ وَنَافِ الْبَخِيْلَ

وَاَوْلِ الْجَمِيْلَ وَوَالِ الْمِنَحْ • وَلُذْ بِالْمَتَابِ اَمَامَ الذَّهَابِ فَمَنْ دَقَّ بَابَ كَرِيْمٍ فُتِحْ

فَقُلْتُ لَهُ بَخْ بَخٍ لِرِوَايَتِكَ وَاُفٍّ وَتُفْ

شَادٍ شَدَا يَشْدُوْ سے معنے بلند آواز سے گانا۔ يُشِيْدُ مصدر اِشَادَةٌ سے معنے اونچی عمارت کو گچ سے مرمت کرنا مراد بلند آواز سے گانا ہے صَوْتٌ کے معنے آواز اور شہرت اور سَوْتٌ کے معنی فقط شہرت ہے تَمِيْدُ مَادَ يَمِيْدُ سے معنی حرکت کرنا۔ اور مائل ہو جانا باب ضرب جِبَالُ الْحَدِيْدِ میں استعارہ مصرحہ ہے مراد اس سے قلوب قاسیہ یعنی سخت دل ہیں۔ صَدَحَ فتح سے معنے اونچی آواز سے بولنا مراد گانا ہے۔ عَاصِ امر حاضر ہے مصدر مُعَاصَاتٌ سے معنے بہت زیادہ نافرمانی کرنا۔ اَلنَّصِيْحُ نَاصِحٌ کا صیغہ مبالغہ ہے معنے زیادہ خیر خواہی کرنے والا نَصَحَ يَنْصَحُ نَصِيْحَةً کے معنی خیر خواہی کرنا۔ لَا يُبِيْحُ اَبَاحَ يُبِيْحُ اِبَاحَةً کے معنی جائز کر دینا۔ وِصَالٌ اور وَصْلٌ قطع تعلق کی ضد ہے باب ضرب اَلْمَلِيْحُ اے الحسین یقال مَلُحَ مَلَاحَةً وَمُلُوْحَةً اے حَسُنَ مَنْظَرُہٗ۔ مَلِيْحٌ وہ خوبصورت مرد یا عورت جس میں تھوڑی سی سیاہی ہو جمع اَمْلَاحٌ وَمِلَاحٌ آتی ہے۔ صَبِيْحٌ وہ خوبصورت مرد یا عورت جس میں سفیدی ہو۔ سَمَحَ سَمَاحَةٌ مصدر سے معنے سخاوت میں جوانمردی کرنا۔ جُلْ امر حاضر ہے جَالَ يَجُوْلُ سے معنے چکر لگانا۔ کنایہ ہے مختلف قسم کے تدابیر کرنے سے۔ مِحَالٌ کے معنی تدبیر اور مکر اور قدرت اور کذب مُحَالٌ کے معنے باطل۔ دَعْ مَا يُقَالُ اے اُتْرُكْ مَا يَقُوْلُ الْجُهَّالُ۔ مُحَالٌ ریڑھ کی ہڈی مَا صَلَحَ جو درست ہو فَارِقْ امر حاضر ہے مصدر مُفَارَقَةٌ سے معنے جدائی اختیار کرنا اَبَاكَ یہاں اَبٌ مضاف ہے اور كَ ضمیر مخاطب مضاف الیہ ہے اور اَبٌ بمعنے باپ کے اور دوسری جگہ میں اَبَا فعل ماضی ہے اَبٰى يَاْبٰى اِبَاءً سے بمعنے انکار کرنے کے۔ اور منع کرنے اور ذلت کی باتوں سے بچنا۔ مُدَّ امر حاضر ہے مَدَّ يَمُدُّ مَدًّا سے معنے پھیلا دینا۔ شِبَاكٌ شَبَكَةٌ کی جمع ہے بمعنے جال کے۔ دوسری جمع شُبَّاكٌ ہے۔ صِدْ امر حاضر ہے صَادَ يَصِيْدُ صَيْدًا سے معنے شکار کرنا سَنَحَ سَنَحَ کے معنی ظاہر ہونا اور پیش آنا اور سامنے آنا۔ صَافِ امر حاضر ہے مصدر مُصَافَاةٌ سے معنے صاف دوستی کرنا۔ خَلِيْلٌ کے معنی دوست۔ نَافِ امر حاضر ہے مصدر مُنَافَاتٌ سے معنے علیحدہ کر دینا اور دور کر دینا۔ اَوْلِ امر حاضر ہے مصدر اِيْلَاءٌ سے معنی عطا کر دینا اور نزدیک کر دینا۔ اَلْجَمِيْلُ کے معنی جمال والا۔ یہ صفت ہے موصوف محذوف کی اے فِعْلَ الْجَمِيْلِ یا تقدیریوں ہے کہ اَعْطِ الْعَطَاءَ الْجَمِيْلَ وَالِ امر حاضر ہے مصدر مُوَالَاتٌ سے معنے پے در پے کرنا مِنَحٌ کے معنے بخشش اور عطیہ ہے اصلی معنی دودھ دینی والی اونٹنی جو کسی کو دودھ کے واسطے بخشی جائے۔ لُذْ امر حاضر ہے لَاذَ يَلُوْذُ سے معنے پناہ پکڑنا اور عَاذَ يَعُوْذُ کے معنے بھی پناہ پکڑنا لیکن فرق یہ ہے کہ لَاذَ کا فاعل مصیبت میں پڑنے کے بعد پناہ پکڑتا ہے اور عَاذَ میں عموم ہے۔ مَتَابٌ مصدر میمی ہے معنے توبہ کرنا۔ ذَهَابٌ کے اصلی معنے تو جانا ہے۔ مگر مراد مرنا ہے۔ دَقَّ يَدُقُّ دَقًّا کے معنے کسی چیز کو کوٹنا مراد دروازے کو دستک دینا اور کھٹکھٹانا ہے فُتِحَ يُفْتَحُ کے معنے کھولنا ہے بَخْ بَخْ تشدید خاء و تخفیف خا۔ معنے شاباش وآخرین اُفٌّ کان کی میل اور تُفٌّ ناخن کی میل جمع تُفُفٌ۔ اُفٌّ میں بارہ لغت ہیں لیکن نو مشہور ہیں۔ ہمزہ ہمزہ میں بحرکات ثلثہ اُفَّ اُفِّ اُفُّ اِفْ اور اُفْ اُفًا اُفٍّ اور اُفٌّ اُفٍ اُفًا سب کے سب افسوس اور رنج کے وقت کہے جاتے ہیں

لِغَوَايَتِكَ فَبِاللّٰهِ مِنْ أَيِّ الْأَعْيَاصِ عِيصُكَ فَقَدْ أَعْضَلَنِي عَوِيصُكَ فَقَالَ مَا أُحِبُّ أَنْ أُفْصِحَ عَنِّي وَلٰكِنِّي سَأُكَنِّي: أَنَا أُطْرُوفَةُ الزَّمَانِ وَأُعْجُوبَةُ الْأُمَمِ وَأَنَا الْحُوَّلُ الَّذِي احْتَالَ فِي الْعُرْبِ وَالْعَجَمِ غَيْرَ أَنِّي ابْنُ حَاجَةٍ هَاضَهُ الدَّهْرُ وَاهْتَضَمْ وَأَبُو صِبْيَةٍ بَدَوْا مِثْلَ لَحْمٍ عَلَى وَضَمْ وَأَخُو الْعَيْلَةِ الْمُعِيلُ إِذَا احْتَالَ لَمْ يُلَمْ قَالَ الرَّاوِي فَعَرَفْتُ حِينَئِذٍ أَنَّهُ أَبُو زَيْدٍ ذُو الرَّيْبِ وَالْعَيْبِ وَمُسَوِّدُ وَجْهِ الشَّيْبِ وَسَاءَنِي عِظَمُ تَمَرُّدِهِ وَقُبْحُ تَوَرُّدِهِ فَقُلْتُ لَهُ

غَوَایَۃ کے معنے گمراہی باللّٰہ دوسرے کو قسم دینے کے لئے اور خود قسم کھانے کے لئے آتا ہے اَلْاَعْیَاصُ عِیْصٌ کی جمع ہے معنے جھاڑی یعنے شیر کے رہنے کی جگہ۔ دوسری جمع عِیْصَانٌ آتی ہے۔ مراد یہاں پر اصل ہے کہ تیرا اصل کونسا ہے۔ اور کبھی اس سے مراد وطن بھی ہوتا ہے اَعْضَلَنِیْ مصدر اِعْضَالٌ سے معنے تھکا دینا اور عاجز کر دینا اور مشقت میں ڈالنا۔ عَوِیْصٌ کے معنے دشوار اور اس کا موصوف محذوف ہے اے قَوْلُکَ الْعَوِیْصُ یقال عَوِصَ عَوَصًا اے اِشْتَدَّ وَامْتَنَعَ وَصَعُبَ باب سمع اُفْصِحَ اے اُوْضِحَ وَ اُبَیِّنَ اُکَنِّیْ کِنَایَۃٌ مصدر سے معنے کنایہ کرنا اُطْرُوْفَۃٌ معناہ اَلْحَدِیْثُ النَّادِرُ جمعہ اَطَارِیْفُ. طِرْفٌ عمدہ گھوڑے کو کہا جاتا ہے۔ اُعْجُوْبَۃٌ کے معنے تعجب میں ڈالنے والی چیز۔ اُمَمٌ اُمَّۃٌ کی جمع ہے معنے جماعت اور زمانہ طویل. کما فی قولہ تعالیٰ فَادَّکَرَ بَعْدَ اُمَّۃٍ اے بَعْدَ زَمَانٍ طَوِیْلٍ۔ حُوَّلٌ اے اَلرَّجُلُ الْبَصِیْرُ بِتَحْوِیْلِ الْاُمُوْرِ یعنے کَثِیْرُ الْحِیْلَۃِ. اَلْعُرْبُ عند البعض مفرد ہے وعند البعض جمع ہے صحیح یہ ہے کہ عَرَبٌ کی جمع ہے دوسری جمع اَعْرَابٌ و عُرُوْبٌ آتی ہے۔ اِبْنُ حَاجَۃٍ اے صاحب حاجۃ کَابْنِ السَّبِیْلِ صاحب سفر هَاضَہٗ اے کَسَرَہٗ وَظَلَمَہٗ. هَاضَ یَهِیْضُ ضرب سے معنے توڑنا۔ اِهْتَضَمَ اِهْتِضَامٌ مصدر سے معنے ظلم کرنا اور غصب کرنا۔ اور ذلیل کرنا۔ صِبْیَۃٌ اے صِبْیَانٌ وَاَطْفَالٌ. بَدَوْا اے لَاحُوْا وَظَهَرُوْا. صَبِیٌّ کی دوسری جمع صِبْوَۃٌ بھی آتی ہے اور اُصْبِیَۃٌ وَاَصْبٍ بھی آتی ہے اور لغۃ علیہ صُبْیَانٌ ہے۔ لَحْمٌ کی جمع لِحَامٌ وَلُحُوْمٌ وَلُحْمَانٌ شِدَّۃ و ضعف دونوں کو کہتے ہیں گویا اضداد میں سے ہے۔ وَضَمٌ وہ لکڑی جس کے اوپر قصائی گوشت رکھ کر بیچتا ہے لَحْمٌ عَلٰی وَضَمٍ کنایہ ہے قریب الہلاک ہونے سے۔ اے صَارُوْا کَاللَّحْمِ عَلٰی خَشَبَۃِ الْقَصَّابِ فهو اشارۃ الی تمزیقهم وتقطیعهم وکونهم نُعَاۃً لقطع اللحم. اَخُو الْعَیْلَۃِ الْعَیْلَۃُ اے صاحب الفقر عَیْلَۃٌ کے معنے فقر واحتیاج۔ مُعِیْلٌ کے معنے عیال والا۔ یعنے کثیر العیال۔ لَمْ یُلَمْ یعنے ملامت نہیں کیا جاتا۔ لَامَ یَلُوْمُ سے معنے ملامت کرنا۔ اَلرَّیْبُ اے الشک والعیب اے النقیصۃ لقا عائبۃ عیبا اے ذکرہ باب ضرب۔ مُسَوِّدٌ تَسْوِیْدٌ سے معنے لکھنا اور سیاہ کرنا۔ مراد یہاں معنے ثانی ہیں۔ وَجْهٌ کے معنے چہرہ۔ شَیْبٌ کے معنے بڑھاپا۔ سَاءَنِیْ یعنے مجھے غمگین کر دیا۔ سَاءَ یَسُوْءُ لازم ومتعدی دونوں طرح آتا ہے۔ یہاں متعدی ہے۔ عِظَمٌ کے معنے بڑا ہونا۔ تَمَرُّدٌ کے معنے سرکشی اور بداخلاقی۔ قُبْحُ تَوَرُّدِہٖ اے وُرُوْدُہٗ فی موارد المساوی۔ تَوَرُّدٌ ماخوذ ہے وُرُوْدٌ سے معنے گھاٹ پر جانا۔ تَوَرُّد گھاٹ پر پانی پینے کے لئے جانا۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے وَرْدٌ سے یعنے گلاب کے پھول کے تو تَوَرُّدٌ کے معنے ہوں گے گلاب کی طرح ہونا اور تَوَرُّدٌ کے معنی بتکلف گھسنا اور پہنچنا بھی ہے۔

بِلِسَانِ الْأَنَفَةِ وَاِدْلَالِ الْمَعْرِفَةِ اٰنَ لَكَ يَا شَيْخَنَا اَنْ تُقْلِعَ عَنِ الْخَنٰى فَتَغَيَّرَ وَزَمْجَرَ وَتَنَكَّرَ وَفَكَّرَ ثُمَّ قَالَ اِنَّهَا لَيْلَةُ مِرَاحٍ لَا تَلَاحٍ وَنُهْزَةُ شُرْبِ رَاحٍ لَا كِفَاحٍ فَعَدِّ عَمَّا بَدَا اِلٰى اَنْ نَتَلَاقٰى غَدًا۔ فَفَارَقْتُهٗ فَرَقًا مِّنْ عَرْبَدَتِهٖ لَا تَعَلُّقًا بِعِدَتِهٖ وَبِتُّ لَيْلَتِيْ لَابِسًا حِدَادَ النَّدَمِ عَلٰى نَقْلِيْ خُطَا الْقَدَمِ اِلَى ابْنَةِ الْكَرْمِ لَا الْكَرَمِ وَ عَاهَدْتُ اللّٰهَ سُبْحَانَهٗ وَتَعَالٰى اَنْ لَّا اَحْضُرَ

بِلِسَانِ الْاَنَفَةِ اے بلسان العار والاستنکاف اَنَفَۃ کے معنے ناک چڑھانا۔ باب سمع۔ اِدْلَال کے معنے ناز کرنا یعنے کسی کی نافرانی کرنا اس گمان سے کہ وہ مجھ سے محبت رکھتا ہے تو کچھ بھی نہیں کر سکتا الادلال ہو الجرأۃ مع التلطف یقال لہ ناز یقال دلّت المرأۃ علی زوجہا فلاناً ودلاً اے اظہرت جرأۃ علیہ فی تلطف تخالفہ وکانہا خالفتہ والحاصل انی لتہ عن انبساط ومعرفۃ کان بینی وبینہ اٰنَ یَا اٰنَ لَکَ اے اٰن یاتِ لک وقتٌ تُقْلِعَ اِقْلَاعٌ مصدر سے معنے اکھڑ جانا۔ اور باز رہنا اور قَلَعَ کے معنے روک دینا خَنٰی کے معنے بدکاری اور بُرے افعال کرنا فَتَغَیَّرَ یعنے بہت زیادہ تنگ دل ہوا۔ مجرد میں سمع سے معنے تنگدل ہو جانا زَمْجَرَ اے اکثر الصیاح والصخب۔ ولا ثلاثی لہ تَنَکَّرَ اے تغیّر وجہہ و فکّر تفسرہ کانہ لا یعرفنی فکّر سوچنے لگا مِرَاحٌ کے معنے نشاط اور خوشی۔ لَا تَلَاحٍ لا حرف نفی اور تلاح مضاف الیہ ہے اس کا مضاف محذوف ہے۔ اے لا لیلۃ تلاح۔ تلاح اصل میں تلاحی ہے معنے زیادہ گالی گلوچ کرنا۔ ماخوذ ہے لحاء سے جو یعنے درخت کی چھال کے ہے یقال لحیت الشجر یعنے میں نے درخت کی چھال نکالی۔ اور وہ درخت جس کی چھال نکالی جائے وہ خراب ہو جاتا ہے پھر بطور تشبیہ کے معنے ہوتے ہیں ذلیل کر دینا اور گالی گلوچ کرنا۔ نُهْزَۃٌ کے معنے فرصت۔ نَہَزَ یَنْہَزُ فتح سے معنے فرصت پانا رَاحٌ کے معنے شراب کِفَاحٌ کے معنے مقابلہ اور لڑائی کرنا عَدِّ امر حاضر ہے عَدَی یَعْدِی تَعْدِیَۃً سے معنے تجاوز کرنا عَمَّا بَدَا اے عما ظہر لک منی من الملام تَلَاقٰی تَلَاقِیٌ مصدر سے معنے ملنا اور ملاقات کرنا فَارَقْتُہٗ میں اس سے علیحدہ ہو گیا فَرَقًا مفعول لہ واقع ہو گیا ہے فَرِقَ یَفْرَقُ فَرَقًا کے معنی ڈر جانا اور خوف کرنا عَرْبَدَۃٌ کے معنے بہت زیادہ بدتمیزی سے لڑنا۔ یہاں بدخلقی مراد ہے عِدَۃٌ کے معنے وعدہ۔ عزبود وہ پتھر جو نکلا ہوا ہو کسی جگہ سے زیادہ اور کسی جگہ کم ہو۔ بِتُّ بَاتَ یَبِیْتُ معنے رات گذارنا۔ لَیْلَتِیْ کے معنے موجودہ رات یا آج کی رات۔ ظرف جبکہ ضمیر کیطرف مضاف ہوں۔ تو اکثر موجودہ ظروف مراد ہوتے ہیں حِدَادٌ کے معنے سوگ یعنے غم کا لباس نصر سے معنے سوگ اور ماتم کرنا۔ نَدَمٌ سمع سے معنی پشیمان ہونا خُطَا خُطْوَۃٌ کی جمع ہے دوسری جمع خُطُوَاتٌ وخُطَوَاتٌ وخُطْوَاتٌ آتی ہے مابین القدمین فاصلہ کو کہا جاتا ہے۔ خَطْوَۃٌ کے معنی قدم رکھنا۔ مصدر ہے باب نصر سے کَرْمٌ کے معنے انگور اِبْنَۃُ الْکَرْمِ کے معنے شراب اور وہ باغ جو کہ بہت گھنا ہو کہ بیچ میں کھیتی نہ ہو سکے اسکو بھی کرم کہتے ہیں اور مجازاً رجل مسلم کو بھی کہتے ہیں۔ علٰی نَقْلِیْ میں علٰی تعلیل کے لئے ہے نَقْلٌ کے معنے اٹھانا۔ لَا الْکَرَم میں لا نافیہ ہے کَرَمٌ کے معنے سخاوت ہے۔ عَاهَدْتُ مُعَاهَدَۃٌ مصدر سے معنے طرفین سے عہد کرنا۔ یا یہ کہ ایک طرف سے عہد کرے۔ سُبْحَانَ باب تفعیل سے مصدر ہے بعض نے کہا کہ باب تفعیل کا اسم مصدر ہے ماخوذ سبح فی الماء وسبح فی الارض معنے تیرنا اور دور چلا جانا۔ اسی سے تسبیح ہے معنی پاکی بیان کرنا کیونکہ اسکے اندر بھی ابعاد ہوتا ہے اور دوسرے معنی پاک سمجھنا۔ تَعَالٰی تَعَالِیٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ بلند ہونا

حَانَةَ نَبَّاذٍ وَلَوْ أُعْطِيتُ مُلْكَ بَغْدَاذٍ وَأَنْ لَا أَشْهَدَ مَعْصَرَةَ الشَّرَابِ وَ لَوْ رُدَّ عَلَيَّ عَصْرُ الشَّبَابِ ثُمَّ إِنَّنَا رَحَلْنَا الْعِيسَ وَقْتَ التَّغْلِيسِ وَ خَلَّيْنَا ابْنَ الشَّيْخَيْنِ أَبِي زَيْدٍ وَ ابْلِيسَ

الْمَقَامَةُ الثَّالِثَةُ عَشْرَةَ الْبَغْدَادِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ نَدَوْتُ بِضَوَاحِي الزَّوْرَاءِ مَعَ مَشْيَخَةٍ مِّنَ الشُّعَرَاءِ لَا يَعْلَقُ لَهُمْ مُبَارٍ بِغُبَارٍ وَلَا يَجْرِي مَعَهُمْ مُمَارٍ فِي مِضْمَارٍ فَأَفَضْنَا فِي حَدِيثٍ يُفْضِحُ الْأَزْهَارَ إِلَى أَنْ نَصَّفْنَا النَّهَارَ فَلَمَّا غَاضَ دَرُّ الْأَفْكَارِ وَصَبَتِ النُّفُوسُ إِلَى الْأَوْكَارِ

بَغْدَاذًا ے بغد بہرہ الواقعہ۔ حَانَةٌ شراب کی دُکان۔ نَبَّاذٌ شراب بیچنے والا۔ نَبْذٌ کے معنے پھینکنا۔ شراب کو نبیذ اس لئے کہا جاتا ہے کہ فعیل بمعنے مفعول کے ہے تو اس کے بعض اجزا پھینکے ہوئے ہوتے ہیں۔ اور فعیل اگر بمعنے فاعل کے ہو تو شراب بھی مُسکر ہونے کے بعد عقل کو پھینکدیتی ہے۔ بَغْدَاذ میں بہت سے لغات ہیں۔ بَغْدَاذ وَ بَغْذَاذ وَ بَغْدَانُ وَ بَغْدُوْنُ وَ بَغْدِيْنُ اور اس شہر کو دار السلام کا لقب دیا گیا ہے سہ وَفِي بَغْدَاذَ سَادَاتٌ كِرَامٌ ﴿ وَلٰكِنْ بِالسَّلَامِ بِلَا طَعَامٍ ﴾ مَعْصَرَةٌ اسم ظرف ہے معنے نچوڑنے کی جگہ۔ تا زائد ہے۔ لیکن قاعدہ یہ ہے کہ جہاں حروف زائد پائے جائیں تو وہ دلالت کرتے ہیں معنے کے کثرت پر۔ اَلشَّرَابُ کے معنے مَا يُشْرَبُ حلال ہو یا نہ ہو۔ پھر قرینہ کی وجہ سے تخصیص ہوتی ہے۔ عَصْرٌ کے معنے زمانہ جمع اَعْصَارٌ وَ عُصُوْرٌ۔ اِعْصَارٌ مصدر کے معنے نچوڑنا اور اِعْصَارٌ جامد کے معنے ہوا کا بگولا۔ رَحَلْنَا تَرْحِيْلٌ مصدر سے معنے کوچ کرنا۔ اور تَرْحِيْلٌ کے معنی کجاوہ کسنا بھی ہے کیونکہ یہ رَحْلٌ سے ماخوذ ہے جو بمعنے کجاوہ کے آلہ ہے۔ عِيْسٌ عَيْسَاءُ کی جمع ہے جو مؤنث ہے اَعْيَسُ کی بمعنے قوی اونٹ کے یا بمعنے سفید اونٹ کے۔ اور بعض نے کہا ہے کہ عِيْسٌ اسم جمع ہے۔ تَغْلِيْسٌ ماخوذ ہے غَلَسٌ سے معنے شِدَّةُ ظُلْمَةٍ یعنے سخت اندھیرا۔ خَلَّيْنَا یعنے چھوڑ دئے ہم نے : یعنے تنہا چھوڑ دئے ہم نے دو بوڑھوں کو جن میں سے ایک ابو زید تھا اور دوسرا شیطان تھا۔ نَدَوْتُ اے جَلَسْتُ مَعَ الْجَمَاعَةِ فِي النَّادِيْ۔ نَدَىٰ يَنْدُوْ نَدْوَةً نصر سے معنی جمع ہونا۔ اور نَدِيَ يَنْدَىٰ سمع سے معنے تر ہو جانا۔ یہاں مراد اول معنے ہیں۔ ضَوَاحِيْ ضَاحِيَةٌ کی جمع ہے کنارہ و طرف ضواحی کے معنے اطراف اور نواحی۔ زَوْرَاءُ بغداد کا ایک محلہ ہے۔ مَشْيَخَةٌ شیخ کی جمع ہے۔ يَعْلَقُ سمع سے معنے پکڑ لینا اور معلق ہونا۔ لَهُمْ میں لام اختصاص کا ہے اے لَا يَعْلَقُ مُبَارٍ بِغُبَارِهِمْ مُبَارٍ اسم فاعل ہے مُبَارَاةٌ سے معنی کاٹنے میں مقابلہ کرنا۔ پھر محض مقابلہ کرنے کیلئے استعمال ہونے لگا۔ ماخوذ ہے بَرَىٰ يَبْرِيْ ضرب سے معنے کاٹنا۔ مُمَارٍ اسم فاعل ہے مُمَارَاةٌ اور مِرَاءٌ مصدر سے معنی جھگڑا کرنا۔ مِضْمَارٌ اسم ظرف ہے معنے میدان۔ اَفَضْنَا اِفَاضَةٌ مصدر سے معنی بہنچنا اور پہنچانا۔ مجرد میں ضرب سے معنی بہنا۔ يُفْضِحُ اِفْضَاحٌ مصدر سے معنی رسوا کر دیا۔ اَزْهَارٌ زَهْرَةٌ کی جمع ہے معنی پھول۔ اے كَلَامٌ يَفُوْقُ الْاَزْهَارَ فِي الْاِرْتِيَاحِ اِلَيْهِ۔ نَصَّفْنَا النَّهَارَ یعنے ہم نے آدھا دن گذارا۔ غَاضَ يَغِيْضُ کے معنے پانی کا خشک ہو جانا۔ دَرٌّ کے معنی دودھ اور مراد اس سے خیر کثیر ہوتا ہے۔ اَفْكَارٌ فِكْرٌ کی جمع ہے یعنی قَلَّ الْكَلَامُ وَالْاَفْكَارُ مِنْ نِهَايَةِ الْمَلَالِ۔ صَبَتْ اے مَالَتْ۔ اَوْكَارٌ وَكْرٌ کی جمع ہے معنی وہ گھونسلا جو چھت میں ہو۔ یہاں وَكْرٌ سے مراد گھر ہے۔ وُقْنَةٌ وہ گھونسلا جو دیوار پر ہو۔ اُدْحِيَّةٌ شتر مرغ کے گھونسلے کو کہتے ہیں۔ اُفْحُوْصٌ وہ گھونسلا جو زمین پر ہو۔

لَمَحْنَا عَجُوْزًا تُقْبِلُ مِنَ الْبُعْدِ وَتُحْضِرُ اِحْضَارَ الْجُرْدِ وَقَدِ اسْتَتْلَتْ صِبْيَةً اَنْحَفَ مِنَ الْمَغَازِلِ وَاَضْعَفَ مِنَ الْجَوَازِلِ فَمَا كَذَّبَتْ اِذْ رَاَتْنَا اَنْ عَرَتْنَا حَتّٰى اِذَا مَا حَضَرَتْنَا قَالَتْ حَيَّا اللّٰهُ الْمَعَارِفَ وَاِنْ لَمْ يَكُنَّ مَعَارِفَ اِعْلَمُوْا يَا مَآلَ الْاٰمِلِ وَ ثِمَالَ الْاَرَامِلِ اِنِّيْ مِنْ سَرَوَاتِ الْقَبَائِلِ

لَمْحٌ کے معنے جلدی سے دیکھنا، اور بجلی کا چمکنا۔ عَجُوْزٌ بڑھیا تُقْبِلُ آرہی تھی۔ بُعْدٌ کرم سے معنی بعید ہونا سمع سے معنے گمنام ہونا، اور ملعون ہونا مراد اول معنے ہیں تُحْضِرُ اے تَعْدُوْ یعنے تیز تیز آرہی تھی۔ اِحْضَارَ الْجُرْدِ اے عَدْوِ الْخَیْلِ۔ اِحضار مفعول مطلق ہے گھوڑے کی چال کو کہتے ہیں اور حاضر کرنے کو کہتے ہیں یہاں اول معنے مراد ہیں۔ جُرْدٌ جَرْدَاءُ کی جمع ہے اور جَرْدَاءُ مؤنث ہے اَجْرَدُ کے معنے وہ گھوڑا جس کے بال کم ہوں۔ اَشْعَرُ وہ گھوڑا جسکا بدن بالوں میں چھپا ہوا ہو۔ اِسْتَتْلَتْ اے اِسْتَتْبَعَتْ اِسْتِتْلَاءٌ مصدر سے معنی کسی کو پیچھے کرلینا۔ سین وتا یہاں تعدیہ کیلئے ہیں، ماخوذ ہے تُلُوٌّ سے معنے پیچھے ہونا۔ صِبْیَةٌ صَبِیٌّ کی جمع ہے اَنْحَفَ اسم تفضیل ہے نَحَافَۃٌ مصدر سے معنے لاغر ہوجانا، باب سمع اور جب اسم تفضیل مِن کے ساتھ مستعمل ہوجاتا ہے تو لازمًا وہ جوٗا واحد مذکر استعمال ہوا کرتا ہے اسلئے یہ صفت ہے صِبْیَۃٌ کی۔ اَنْحَفَ کے معنے ہوئے زیادہ دُبلے پتلے۔ مَغَازِلُ بعض نے کہا ہے کہ یہ جمع ہے مِغْزَلٌ کی اور بعض نے کہا کہ جمع ہے مَغْزَلٌ کی اور بعض نے کہا کہ جمع ہے مُغْزَلٌ کی معنے کاتنے کا آلہ یعنے تکلا۔ غَزَلَ یَغْزِلُ سمع سے کاتنے کے معنی پر آتا ہے۔ اَضْعَفُ اسم تفضیل ہے ضُعْفٌ سے بمعنی کمزور ہونیکے۔ اور کبھی ضَعْفٌ سے آتا ہے یعنے دو چند ہونیکے مگر یہاں اول معنے ہیں۔ جَوَازِلُ جَوْزَلٌ کی جمع ہے معنے کبوتر کا بچہ مُبتدا ولادت میں۔ مَا كَذَّبَتْ یہ اُس وقت کہتے ہیں جب کوئی جانور کھاتے وقت ڈرتا ہو اور تھوڑا کھاتے۔ اور تکذیب کی لغوی معنے تاخیر کرنیکے اور نامردی کرنیکے ہیں اور تکذیب کے معنے کاذب سمجھنا بھی ہے اور تمہارے خیال کے خلاف کردینا یہ بھی تکذیب ہے۔ یقال كَذَّبَ الْوَحْشُ جبکہ ایک جانور ایک قدم آگے چلے اور ایک قدم پیچھے ہٹے۔ فَمَا كَذَّبَتْ یعنے بڑھیا نے توقف اور تاخیر نہ کی یقال الْمُكَذِّبُ عَنِ الْقِتَالِ اے مَاجَبُنَ وَمَاجَعَلَ ظُنُوْنًا اخبار فیہ مِنَ الشَّجَاعَۃِ كَاذِبَۃً دَھِشًا صَدَقَ الْقِتَالَ۔ اَنْ عَرَتْنَا اے قَصَدَتْنَا وَدَخَلَتْ عَلَیْنَا یہ مجرور ہے بنزع خافض کے۔ اے فِیْ اَنْ عَرَتْنَا عَرَا یَعْرُوْ کے معنے پیش آنا اور سامنے آنا۔ حَیَّا تَحِیَّۃٌ مصدر سے معنے حَیَّاكَ اللّٰہُ کہنا۔ اور سلام کرنا، اور تحفہ دینا۔ حَیَّا اللّٰہُ یعنے زندہ رکھے اللہ تعالیٰ۔ مَعَارِفُ مَعْرِفٌ یا مَعْرِفَۃٌ کی جمع ہے معنے پہچاننے کی جگہ مراد چہرہ ہے اور دوسرا مَعَارِفُ معروف کی جمع ہے معنے بھلائی جو کہ منکر کی ضد ہے اور معروف مجہول کی ضد بھی ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ معروف کے معنی پہچانا ہوا مجہول وہ جو نہ پہچانا جائے۔ مَآلٌ کے معنے لوٹنے کی جگہ مراد ٹھکانا۔ اَلَ یَؤُوْلُ سے معنے لوٹنا۔ اٰمِلٌ ماخوذ ہے اَمَلٌ سے معنے اُمید۔ اور آمل کے معنے اُمید رکھنے والا۔ آمال اور آمل میں تجنیس قلب البعض ہے۔ ثِمَالٌ ثُمَالَۃٌ کی جمع ہے معنے وہ چارہ اور گیاہ جو اونٹ کے پیٹ میں رہ گیا ہو اور صحیح قول یہ ہے کہ ثِمَال مفرد ہے معنے غِیَاثُ الْقَوْمِ الَّذِیْ یَقُوْمُ بِاَمْرِهِمْ۔ ثِمَالُ الْیَتَامٰی وہ شخص جو یتیموں کا تکفل کرے۔ اَرَامِلُ اَرْمَلٌ کی جمع ہے معنے وہ شخص جو مٹی میں پڑا ہوا ہو، اور وہ شخص جسکا توشہ ختم ہوا ہو بعدہ بیوہ عورتوں کو کہنے لگے۔ سَرَوَاتٌ کے معنے سردار۔ سَرُوَ یَسْرُوْ نصر سے اور کرم سے معنی سردار ہونا۔

وَسَرِیَّاتُ الْعَقَائِلِ لَمْ يَزَلْ اَهْلِي وَبَعْلِي يَحُلُّوْنَ الصَّدْرَ وَيُسَيِّرُوْنَ الْقَلْبَ وَيَمْتَطُوْنَ الظَّهْرَ وَيُوْلُوْنَ الْيَدَ فَلَمَّا اَرْدَى الدَّهْرُ الْاَعْضَادَ وَفَجَعَ بِالْجَوَارِحِ الْاَكْبَادَ وَانْقَلَبَ ظَهْرًا لِبَطْنٍ نَبَا النَّاظِرُ وَجَفَا الْحَاجِبُ وَذَهَبَتِ الْعَيْنُ وَفُقِدَتِ الرَّاحَةُ وَصَلَدَ الزَّنْدُ وَوَهَنَتِ الْيَمِيْنُ وَضَاعَ الْيَسَارُ وَبَانَتِ الْمَرَافِقُ وَلَمْ يَبْقَ لَنَا ثَنِيَّةٌ

سَرِیَّاتٌ سَرِیَّۃٌ کی جمع ہے دوسری جمع سَرَایَا آتی ہے معنے سردار عورت۔ اور سَرِیٌّ جو مذکر ہے اسکی جمع اَسْرِیَاءُ و سُرَوَاۃٌ آتی ہے۔ عَقَائِلُ عَقِیْلَۃٌ کی جمع ہے بمعنے کَرِیْمَۃٌ مُخَدَّرَۃٌ یعنے شریف عورت پردہ نشین۔ بمعنے سوا کے بھی ہے لیکن حقیقۃ یہ ہے کہ ہر شے میں اچھی چیز کو کہا جاتا ہے۔ یہاں پر اول معنے مراد ہیں۔ بَعْلِی میرا شوہر بَعَلَ یَبْعَلُ نصر سے معنے غالب آجانا۔ وَبَعَلَتِ الْمَرْأَۃُ یعنے عورت خاوند والی ہوگئی۔ جمع بِعَالٌ وَبُعُوْلٌ وَبُعُوْلَۃٌ بمعنے زوج اور شوہر کے۔ اور سمع سے بمعنے مدہوش ہونیکے آتا ہے۔ اور بمعنے خائف ہونے کے بھی آتا ہے۔ یَحُلُّوْنَ حُلُوْلٌ مصدر سے معنے اترنا۔ اَلصَّدْرُ اَوَّلُ کُلِّ شَیْءٍ وَاَکْبَرُہٗ۔ اور وہ جگہ جہاں بڑا شخص بیٹھتا ہے۔ اور اس بڑے شخص کو بھی کہا جاتا ہے۔ اور سینہ کو بھی کہا جاتا ہے جمع صُدُوْرٌ۔ اَلْقَلْبُ دل جمع قُلُوْبٌ۔ اور قلب اُس لشکر کو کہتے ہیں جو بادشاہ کے ساتھ ہو اور جو لشکر اس کے دائیں جانب کو ہو اُسے میمنہ اور بائیں جانب والے کو میسرہ اور پچھلا جانب والے کو ساقہ اور اگلے والے کو مقدمۃ الجیش کہتے ہیں۔ یَمْتَطُوْنَ اِمْتِطَاءٌ مصدر سے معنی سواری بنانا ماخوذ ہے مَطِیَّۃٌ سے معنے سواری۔ ظَہْرٌ کے معنے پیٹھ مراد پیٹھ والا ہے۔ جمعہ ظُہْرَانٌ وَاَظْہُرٌ وَظُہُوْرٌ۔ یُوْلُوْنَ اے یُعْطُوْنَ اَلْیَدَ اے النعمۃ اَرْدٰی اِرْدَاءٌ مصدر سے معنے ہلاک کرنا مجرد میں سمع سے ہلاک ہونا۔ اَلْاَعْضَادُ عَضُدٌ کی جمع ہے بعض نے کہا ہے کہ عَضُدٌ و عَضْدٌ بمعنے بازو کے اَعْضَادٌ سے مراد اعوان اور مددگار ہیں۔ قال تعالٰی وَمَا کُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّیْنَ عَضُدًا یعنے عونا۔ فَجَعَ فتح سے معنے غمگین ہونا۔ جَوَارِحُ جَارِحَۃٌ کی جمع ہے معنے کسب کرنے والا اور زخمی کرنیوالا۔ اور اَعْضَاءٌ جَارِحَۃٌ کو بھی کہتے ہیں۔ یہاں زخمی کرنے والی مصیبت کو کہتے ہیں۔ اَکْبَادٌ کَبِدٌ کی جمع ہے معنے جگر ہے۔ اِنْقَلَبَ ظَہْرًا لِبَطْنٍ انقلاب تام سے کنایہ ہے یا کنایہ ہے کسب کے طریقوں کے بند ہوجانے سے۔ نَبَا یَنْبُوْ نُبُوًّا کے معنے ناموافق ہونا۔ نَاظِرٌ کے معنے آنکھ اور دیکھنے والا اور حاکم۔ جَفَا یَجْفُوْ جَفَاءٌ کے معنے ظلم کرنا۔ حَاجِبٌ ابرو اور مانع اور دربان۔ جب مانع کے معنے پر ہو تو جمع حَوَاجِبُ آتی ہے اور دربان کے معنی پر ہو تو جمع حُجَّابٌ آتی ہے۔ عَیْنٌ سے مراد یہاں سونا ہے۔ صَلْدٌ سمع سے معنے چقماق مار کر آگ نہ نکلنا۔ اسکی ضد ہے قَدْحٌ یقال قَدَحْتُ الزَّنْدَ فَانْقَدَحَ۔ صَلَدَ الزَّنْدُ اے لم یُوْرِ نارًا یعنے چقماق نے آگ نہ نکالا۔ یہ کنایہ ہے محروم ہونے سے۔ وَہَنَتِ الْیَمِیْنُ یعنے قوۃ کمزور ہوگئی۔ کرم و ضرب و سمع سے ضعیف ہونے کے معنے پر آتا ہے یَمِیْنٌ کے معنے دایاں ہاتھ اور مبارک اور قسم اور قوۃ۔ یَسَارٌ کے معنے تونگری و مالداری۔ ضَاعَ اجوف واوی ہو تو معنے حرکت دینا یقال اَضَاعَتْنِی الرِّیْحُ یعنے ہوا نے مجھ کو ہلا دیا۔ وَضَاعَ الصَّبِیُّ اِذَا تَضَوَّرَ مِنَ الْبُکَاءِ یعنے لڑکا بلبلا اٹھا۔ اور خوشبو کا مہکنا اور ضَاعَ یَضِیْعُ اجوف یائی سے معنے ضائع اور برباد ہوجانا یہاں یہی مراد ہے۔ بَانَتْ اے زَالَتْ وَبَعُدَتْ۔ مَرَافِقُ مَرْفَقٌ کی جمع ہے بمعنے منافع کے اور جب مِرْفَقٌ کی جمع ہو تو معنے کہنیاں ہیں۔ ثَنِیَّۃٌ وہ اونٹ جو دو سال کی ہو۔ جمعہ ثَنَایَا۔

وَلَأَنَابُ فَمُذْ اَغْبَرَّ الْعَيْشُ الْأَخْضَرُ وَازْوَرَّ الْمَحْبُوبُ الْأَصْفَرُ وَاسْوَدَّ يَوْمِيَ الْأَبْيَضُ
وَابْيَضَّ فَوْدِيَ الْأَسْوَدُ حَتّٰى رَثٰى لِيَ الْعَدُوُّ الْأَزْرَقُ فَحَبَّذَا الْمَوْتُ الْأَحْمَرُ وَتِلْوِيْ
مَنْ تَرَوْنَ عَيْنُهُ فِرَارُهُ وَتَرْجُمَانُهُ اصْفِرَارُهُ قُصْوٰى بُغْيَةِ أَحَدِهِمْ ثَرْدَةٌ وَقُصَارٰى
أُمْنِيَّتِهِ بُرْدَةٌ

نَابٌ کے معنے بوڑھی اونٹنی جمع اَنْیَابٌ وَنُیُوْبٌ وَنِیْبٌ۔ اور نابٌ یعنے دانت کے بھی آتا ہے جمع اَنْیَابٌ وَنُیُوْبٌ وَنِیَابٌ
صنعت تدبیج وہ ہے کہ ایک سے زائد مختلف الوان اپنی عبارت میں لائے۔ جیساکہ حریری نے اپنی اس عبارت میں جمع کئے ہیں
اِغْبَرَّ اِغْبِرَارٌ مصدر سے معنے غبار آلودہ ہونا۔ عَیْشٌ کے معنے زندگی۔ اَخْضَرُ کے معنے سبز اور عَیْشِ اَخْضَر وہ زندگی جس
میں آرام کے سوا کوئی چیز نہ ہو۔ اِزْوَرَّ اِزْوِرَارٌ مصدر سے معنے انحراف اور پھر جانا۔ اَصْفَرُ کے معنے زرد۔ محبوب اصفر سے مراد
دینار ہے۔ اِسْوَدَّ سیاہ ہوگیا۔ اِسْوِدَادٌ مصدر سے معنے سیاہ ہوجانا۔ یَوْمِیَ الْاَبْیَضُ یعنے میری خوشی کا دن۔ وہ دن جو
بہت عیش کے ساتھ گزرا ہو۔ اِبْیَضَّ سفید ہوگیا اِبْیِضَاضٌ مصدر سے معنے سفید ہوجانا۔ فَوْدٌ اصل میں کان پٹی کو کہتے ہیں
اور مجازاً وہ بال مراد ہوتے ہیں جو کنپٹی پر ہوتے ہیں یعنے زلف یعنے سفید ہوگئے میرے زلف کے سیاہ بال رَثٰی
لِیْ اے رَحِمَنِیْ۔ رَثٰی یَرْثِیْ رَثْیًا وَرِثَاءً وَمَرْثِیَۃً کے معنے کسی پر رحم کرنا بعد میں یہ معنے ہوئے کہ مُردے کے اوصاف بیان
کئے جائیں۔ یعنے مُردے کے اوصاف بیان کرنے کے لئے استعمال ہونے لگا۔ اَزْرَقُ۔ زُرْقَۃٌ مصدر سے معنے نیلگوں ہونا
عَدُوٌّ اَزْرَقُ وہ دشمن جسکی آنکھیں نیلی ہوں مراد اس سے سخت دشمن ہے درندوں کے ساتھ تشبیہ کے طور پر ہے۔ یا یہ وجہ
کہ عرب کی لڑائی جب کبھی ہوتی تو رومیوں کے ساتھ ہوتی اور اُن کی آنکھیں نیلی ہوتی ہیں۔ اور اُنکی عداوت سخت ہوتی تھی یقال
زرق نزرقا اے عمی وصار زرقا قال تعالیٰ یومئذ یتخافتون اے عمیا عیونہم لا تورکہا بابہ سمع والازرق یقال لعدو لان زرقۃ العیون تدل
علی عدم المرحمۃ او یراد الروم لانہم اعداء العرب وہم زرق العیون ثم سمی کل عدو وان لم یکن ازرق العین۔ حَبَّذَا اَحَبَّ فعل مدح اور
ذا اس کا فاعل ہے اَلْمَوْتُ الْاَحْمَرُ اے القتل الذی یراق فیہ دم احمر۔ موت اسود وہ ہے جو کسی کا گلا گھونٹ کر مارا جاوے۔ اور موت ابیض وہ
ہے جو چارپائی پر مرجائے موت اخضر وہ جو آرام سے آجاوے۔ موت احمر سب سے زیادہ سخت ہے۔ تِلْوِیْ مبتدا ہے اور مَنْ تَرَوْنَہٗ اس کی خبر ہے
اور مَنْ مبہم تنکیر کیلئے ہے مراد بچے ہیں یہ تِلْوِیْ کے معنے میرے پیچھے۔ عَیْنُہٗ مبتدا ہے فِرَارُہٗ اس کی خبر ہے۔ فِرَارٌ کے معنے کشف اور معرفہ
ہے یعنے تحقیقہ کیفیۃ حالہ یقال فر الدابۃ فرا وفرارا وفرارا وفرارا اے کشف عن اسنانہا لیری کم بلغت من السنین بابہ ضرب والمراد
انہ لا یحتاج ان یختبر باطنہ بل یدل ظاہرہ علی باطنہ۔ فِرَارٌ بکری اور بھیڑ و نیل گائے کے بچے کو بھی کہتے ہیں اور بھاگنے کو بھی کہتے ہیں۔ یہاں مصدر
بمعنے اسم فاعل کے ہے۔ فِرَارٌ و اصفرار میں تجنیس مطرف ہے۔ فارسی میں ایسے موقع پر کہا کرتے ہیں حاجت بیان حال ما پیش آئینہ کہ کہ کسی کی صورت کاشف
حال ہو۔ عَیْنٌ یعنے چشم یہاں ذات اور شخص مراد ہے تَرْجُمَانٌ بفتح تا و ضم تا دونوں طرح آتا ہے۔ یعنے کسی کا حال کسی کو بیان کرنا
یہاں یعنے اسم فاعل ہے یعنے حال بیان کرنے والا۔ اِصْفِرَارٌ کے معنے زرد ہونا۔ قُصْوٰی اَقْصٰی کا مؤنث ہے معنی نہایت دور تر ہے۔ بُغْیَۃٌ کے معنی مطلوب
مقصود جمع بُغٰی۔ ثَرْدَۃٌ جمع ثُرَدٌ معنے روٹی کے وہ چھوٹے ٹکڑے جو کہ توڑ کر سالن میں ڈالے جاتے ہیں۔ ثَرَدَ ضَرَبَ سے معنی روٹی توڑنا سالن میں
قُصَارٰی بمعنی منتہی۔ اُمْنِیَّۃٌ بمعنی تمنا۔ بُرْدَۃٌ کپڑے کی مخطط چادر یا سیاہ چادر جمع بُرَدٌ وَبُرْدٌ وَبُرُوْدٌ وَاَبْرَادٌ۔ اُمْنِیَّۃٌ کی جمع اَمَانِیُّ ہے

وَكُنْتُ أَلَيْتُ أَنْ لَّا أَبْذُلَ الحُرَّ إِلَّا لِلْحُرِّ وَلَوْ أَنِّي مُتُّ مِنَ الضُّرِّ وَقَدْ نَاجَتْنِي القَرُوْنَةُ بِأَنْ تُوْجَدَ عِنْدَكُمُ المَعُوْنَةُ وَآذَنَتْنِي فِرَاسَةُ الحَوْبَاءِ بِأَنَّكُمْ يَنَابِيْعُ الحِبَاءِ فَنَضَّرَ اللّٰهُ امْرَأً أَبَرَّ قَسَمِيْ وَصَدَّقَ تَوَسُّمِيْ وَنَظَرَ إِلَيَّ بِعَيْنٍ يُقْذِيْهَا الجُمُوْدُ وَيُقَذِّيْهَا الجُوْدُ قَالَ الحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَهِمْنَا لِبَرَاعَةِ عِبَارَتِهَا وَمُلَحِ اسْتِعَارَتِهَا وَقُلْنَا لَهَا قَدْ فَتَنَ كَلَامُكِ فَكَيْفَ إِلْحَامُكِ فَقَالَتْ أُفَجِّرُ الصَّخْرَ وَلَا فَخْرَ فَقُلْنَا إِنْ جَعَلْتِنَا مِنْ رُوَاتِكِ

أَلَيْتُ إِيْلَاءً مصدر سے معنے قسم کھانا۔ أَبْذُلُ بَذْلٌ کے معنے سہولت سے دیدینا۔ الْحُرَّ میں الف لام عوض مضاف الیہ کے ہیں اے حُرَّ وَجْہِہٖ۔ حُرٌّ کے معنے آزاد ہے بعد میں شریف کو بھی کہنے لگے اور بَذْلِ وَجْہٖ سے مراد اِہَانَۃِ وَجْہٖ کیونکہ سوال کرنے میں آدمی کی ذِلّت ہوتی ہے۔ اے لَا اَبْذُلُ حُرَّ وَجْہِی اِلَّا لِلْکَرِیْمِ یعنے میں سوال نہیں کروں گی مگر شریف اور سخی آدمی سے ضُرٌّ کے معنے تکلیف اور بفتحِ ضاد ضَرٌّ کے معنے نقصان۔ نَاجَتْنِیْ نَاجِیْ یُنَاجِیْ مُنَاجَاۃٌ کے معنے سرگوشی کرنا اور چپکے سے کان میں بات کرنی۔ اَلْقَرُوْنَۃُ سے مراد نفس ہے الف لام عوض مضاف الیہ کے ہیں اے قَرُوْنَتِیْ۔ اصل میں قَرُوْنَۃٌ بروزن فَعُوْلَۃٌ بمعنے مَقْرُوْن کے ہے پھر اسمیۃ کی تغلیب ہوگی وصفیۃ پر۔ تا اس میں مبالغہ کے لئے ہے۔ مَعُوْنَۃٌ کے معنے مدد کے ہیں آذَنَتْنِیْ اِیْذَانٌ مصدر سے معنے اطلاع دینا۔ فِرَاسَۃٌ بکسر الفاء بمعنے دِقَّۃِ النَّظَرِ وبالفتح الحَذَاقَۃُ فِی اَمْرِ الخَیْلِ بابِ کَرُمَ۔ حَوْبَاءٌ بمعنے النفس کیونکہ نفس امر کرنیوالا ہے حُوْب کا جس کے معنے گناہ کے ہیں بعض نے کہا ہے کہ حُوبَاء ماخوذ ہے حُوْبٌ سے بمعنے حاجت کے۔ یَنَابِیْعُ یَنْبُوْعٌ کی جمع ہے معنے چشمہ جاری حِبَاءٌ بمعنے عَطِیَّۃٌ کے جمعہ اَحْبِیَۃٌ۔ نَضَّرَ اللّٰہُ تروتازہ کرے اللہ تعالیٰ۔ اَبَرَّ اِبْرَارٌ مصدر سے معنے قسم پورا کردینا قَسَمٌ کے معنے مساواۃ فی حقوق الزوجات۔ اور یہاں قَسَمٌ بفتح سین ہے جس کے معنے مشہور ہیں۔ صَدَّقَ کے معنے سچا کردینا اور تصدیق کرنا۔ تَوَسُّمِیْ اے ظَنِّیْ یُقْذِیْہَا اِقْذَاءٌ مصدر سے معنے آنکھ میں تنکا ڈالنا۔ ماخوذ ہے قَذَاۃٌ سے معنے وہ تنکا جو آنکھ میں پڑتا ہے جُمُوْدٌ سے مراد یہاں بخل ہے یُقَذِّیْ باب تفعیل سے معنے آنکھ سے تنکا نکالنا۔ باب تفعیل یہاں سلب کے لئے ہے۔ جُوْدٌ کے معنے سخاوت۔ فَہِمْنَا میں فاء فصیحۃ ہے۔ اور ہِمْنَا ماضی ہے ہَامَ یَہِیْمُ سے معنے متحیر ہوجانا۔ بَرَاعَۃٌ کے اصلی معنے فوقیت کے ہیں مراد یہاں بلاغۃ ہے مُلَحٌ مُلْحَۃٌ کی جمع ہے معنے نمکین اِسْتِعَارَۃٌ کے معنے تشبیہ کے ہیں۔ فَتَنَ کے معنے فتنہ میں ڈالنا اور فتنہ میں پڑنا مراد اوّل معنے ہیں۔ اِلْحَامٌ کبھی ماخوذ ہوتا ہے لَحْمٌ سے بمعنے گوشت کے پھر اس کے معنے ہوں گے گوشت کو ٹکڑے کردینا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے لُحْمَۃٌ سے بمعنے خوراک کے اِلْحَامٌ کے معنے ہونگے خوراک بنادینا لیکن یہاں پر ماخوذ ہے لُحْمَۃٌ سے جس کے معنے بانا کے ہیں تو اِلْحَامٌ کے معنے ہوئے بانا ڈالنا۔ اسکا مقابل ہے اِسْدَاءٌ جس کے معنی ہیں تانا ڈالنا کپڑا بُنتے وقت کھڈی میں کچھ دھاگے لمبائی میں ڈالے جاتے ہیں اور کچھ چوڑائی میں ڈالے جاتے ہیں انمیں سے ایک قسم کو تانا کہتے ہیں اور دوسری قسم کو بانا کہتے ہیں۔ بعد میں اِلْحَام تکمیل احسان کیلئے استعمال ہونے لگا فیقال اَلْحَمَ مَا اَسْدٰی یعنے احسان کو پورا کردیا۔ مگر یہاں اِلْحَام شعر و نظم کیلئے مستعمل ہوا ہے اُفَجِّرُ تَفْجِیْرٌ مصدر سے معنے پھاڑ دینا۔ صَخْرٌ صَخْرَۃٌ کی جمع ہے معنے سخت پتھر۔ دوسری مجموع صُخُوْرٌ و صُخُوْرَۃٌ و صُخْرَانٌ ہیں۔ صَخْر ایک شاعر کا نام ہے اور خنساء اسکی بہن تھی وہ بڑی شاعرہ تھی۔ جَعَلْتِنَا میں نا ضمیر مفعول اوّل ہے مِنْ رُوَاتِکِ مفعول ثانی ہے۔ رُوَاۃٌ

خست مارا کلام تو

حسن
الکلام شق
الحجر الصلب
والمراد الاتیان
بالنظم البلیغ

لَمْ تَبْخَلْ بِمُوَاسَاتِكَ فَقَالَتْ لَأُرِيَنَّكُمْ أَوَّلًا أَشْعَارِي ثُمَّ لَأُرِيَنَّكُمْ أَشْعَارِي فَأَبْرَزَتْ رُدْنَ دِرْعٍ دَرِيسٍ وَبَرَزَتْ بَرْزَةَ عَجُوزٍ دَرْدَبِيسٍ وَأَنْشَأَتْ تَقُولُ ؎ أَشْكُو إِلَى اللّٰهِ اشْتِكَاءَ الْمَرِيضْ ؛ رَيْبَ الزَّمَانِ الْمُتَعَدِّي الْبَغِيضْ يَا قَوْمِ إِنِّي مِنْ أُنَاسٍ غَنُوا ؛ دَهْرًا وَجَفْنُ الدَّهْرِ عَنْهُمْ غَضِيضْ فَخَارُهُمْ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ؛ وَصِيتُهُمْ بَيْنَ الْوَرٰى مُسْتَفِيضْ كَانُوا إِذَا مَا نُجْعَةٌ أَعْوَزَتْ ؛ فِي السَّنَةِ الشَّهْبَاءِ رَوْضًا أَرِيضْ تُشَبُّ لِلسَّارِينَ نِيرَانُهُمْ

تَبْخَلُ سمع سے معنے بخل کرنا۔ مُوَاسَاۃ کے معنے غمخواری کرنا۔ اُرِیَنَّ مصدر إرَاءَۃٌ سے معنے دکھانا۔ شِعَارٌ وہ کپڑا جو بدن کے ساتھ متصل ہوتا ہے۔ جمع شُعُرٌ و شُعُرٌ و أَشْعِرَۃٌ۔ اُرِیَنَّکُمْ تم کو راوی بنا دونگی۔ اَبْرَزَتْ اے اَظْهَرَتْ رُدْنَ آستین دِرْعٌ عورت کی قمیص کو کہتے ہیں۔ دَرِیْسٌ ماخوذ ہے دَرْسٌ سے معنے پرانا دَرَسَ یَدْرُسُ نصر سے معنے پڑھنا اور پڑھانا اور پرانا ہوجانا۔ دَرْدَبِیْسٌ کے معنے بڈھا جانور اور بڈھا انسان اور وہ بڈھا جسکے اعضاء میں اِرْتِعَاشٌ یعنے لرزنا پیدا ہوگیا ہو۔ بَرَزَتْ بَرْزَۃَ عَجُوْزٍ دَرْدَبِیْسٍ اے ظَهَرَتْ وَخَرَجَتْ مثل عَجُوْزٍ مُسِنَّۃٍ ذَاتِ کِبَرٍ وَدُعَاءٍ۔ اَشْکُوْ میں شکایت کرتی ہوں۔ باب نصر اس فعل میں اِلٰی اُس پر داخل ہوتا ہے جسکو شکایت کی جاتی ہے۔ اِشْتِکَاءَ الْمَرِیْضِ اے اَتَضَرَّعُ اِلَی اللّٰهِ مثل تضرع المریض تَضَرُّعٌ کے معنے عاجزی اور فریاد کرنا۔ والمرض الخروج عن الاعتدال الخاص بالانسان باب سمع وجمع المریض مَرْضٰی رَیْبٌ کے معنے ظلم اور مکر و فریب۔ اَلْمُتَعَدِّیْ اے الظالم بَغِیْضٌ بمعنے مبغوض باب نصر و سمع و فتح۔ رَیْبٌ کی جمع رُیُوْبٌ و رِیَبٌ آتی ہے۔ اُنَاسٌ کے معنے لوگ۔ غَنَوْا اے اَقَامُوْا وَعَاشُوْا یُقَالُ غَنِیَ بِالْمَکَانِ اے اَقَامَ فِیْهِ۔ باب سمع دَهْرًا اے زمانًا طویلًا۔ وَجَفْنُ الدَّهْرِ واؤ یہاں حالیہ ہے اے والحال اَنَّ عَیْنَ الدَّهْرِ غَضِیْضٌ بمعنے اسم مفعول کے ہے یعنے پست اور نیچے کی ہوئی۔ یعنے اُن پر بہت سا زمانہ اِس طرح گزرا کہ اُن کو زمانہ سے کوئی مصیبت اور آفت نہ پہنچی۔ اور وہ بہت اچھے حال میں رہے غَضِیْضٌ کی جمع اَغِضَّاءُ و اَغِضَّۃٌ آتی ہے۔ فِخَارٌ مصدر بھی ہے۔ اے مَفَاخِرُهُمْ وَمُبَاهَاتُهُمْ۔ والفخر المباهات فی الاشیاء الخارجۃ عن الانسان کالمال والجاہ۔ لَیْسَ لَهٗ دَافِعٌ یعنے لا یقدر احد ان یقاومهم فی علو المنصب ورفعۃ القدر والدفع اذا عدی بالٰی اقتضی معنے الانالۃ قال تعالٰی فادفعوا الیهم اموالهم واذا عدی بعن اقتضی معنے الحمایۃ نحو ان اللّٰه یدافع عن الذین اٰمنوا باب فتح۔ صِیْتٌ کے معنے شہرت اور صَوْتٌ کے معنے شہرت اور آواز بَیْنَ الْوَرٰی مخلوق کی درمیان۔ مُسْتَفِیْضٌ اے شائع و مشہور۔ نُجْعَۃٌ کے معنے سرسبز و شاداب چراگاہ۔ اَعْوَزَتْ اے فُقِدَتْ وَعُدِمَتْ۔ اَلسَّنَۃُ الشَّهْبَاءُ یعنی وہ قحط سالی جس میں سبزی گھاس اور بارش نہ ہو۔ شَهْبَاءُ مؤنث ہے اَشْهَبُ کا معنے بہت زیادہ سفید۔ اِعْوَازٌ کے معنی سخت احتیاج کے وقت کسی چیز کو کھو دینا۔ نُجْعَۃٌ کے اصلی معنے گھاس اور پانی کو طلب کرنا اور مطلق حاجت کو بھی کہتے ہیں۔ رَوْضٌ رَوْضَۃٌ کی جمع ہے معنے باغ کے ہیں اور دوسری جمع رَوْضَاتٌ و رِیَاضٌ و رِیْضَانٌ ہیں۔ اَرِیْضٌ کرم سے اَرُضَتِ الْاَرْضُ اِذَا صَارَتْ مُعْجِبَۃً لِلْعَیْنِ۔ ضرب سے معنے پاک ہونا۔ سمع سے معنی گھاس کا زیادہ ہونا یا کرم سے ہے۔ تُشَبُّ اے تُوْقَدُ یُقَالُ شَبَّ النَّارَ شَبًّا وَشُبُوْبًا اے اَوْقَدَهَا کاَتْقَدَتْ تعدی ولازم باب نصر۔ سَارِیْنَ سَارٍ کی جمع ہے ماخوذ من السُّرٰی یعنے رات کو چلنے والے۔ نِیْرَانٌ نَارٌ کی جمع ہے والمراد نیران القِرٰی والضیافۃ

وَيُطْعِمُونَ الضَّيْفَ لَحْمًا غَرِيضًا ۔ مَا بَاتَ جَارُهُمْ سَاغِبًا ۔ وَلَا لِرَوْعٍ قَالَ حَالَ

الْجَرِيضُ ۔ فَغَيَّضَتْ مِنْهُمْ صُرُوفُ الرَّدٰى ۔ بِحَارَ جُودٍ لَمْ نَخَلْهَا تَغِيضُ ۔ وَاَوْدَعَتْ

مِنْهُمْ بُطُونَ الثَّرٰى ۔ اُسْدَ التَّحَامِیْ وَاُسَاۃَ الْمَرِيضِ ۔ فَمَحْمَلِی بَعْدَ الْمَطَايَا الْمَطَا ۔ وَمَوْطِنِی

يُطْعِمُونَ اِطْعَامٌ مصدر سے دوسروں کو کھانا کھلانا۔ ضَيْفٌ مہمان جمع اَضْيَافٌ وضُيُوفٌ وضِيفَانٌ۔ غَيَّضَ سمع سے معنے تنگدل ہونا اور نصر سے برتن کو بھر دینا اور یہاں کرم سے ہے معنے تازہ ہونا۔ نارٌ جنس ہے اسم جمع ہے اور مؤنث اسکی نہیں ہوتی اِلَّا اِذَا اُرِيدَ بِهِ الْاَنْوَاعُ۔ غَرِيضٌ اے لَحْمًا طَرِيًّا يُقَالُ غَرُضَ اللَّحْمُ غَرَضًا صَارَ طَرِيًّا فَهُوَ غَرِيضٌ والجمع اَغَارِيضُ باب کرم وَاللَّحْمُ خِلَافُ الْعَظْمِ وجمعہ لِحَامٌ وَلُحُومٌ وَلُحْمَانٌ وَالْحُمَمُ يُقَالُ لَحَمَهُ لَحْمًا اے اَطْعَمَهُ اللَّحْمَ باب فتح۔ بَاتَ بمعنے صار کے ہے تو ساغبا خبر ہو جائیگی، اور یا بمعنے رات گذارنے کے ہے پھر ساغبا حال ہو جائیگا۔ سَاغِبًا اے جَائِعًا مَاخُوذٌ مِنَ السَّغَبِ وَهُوَ الْجُوعُ مَعَ التَّعَبِ يُقَالُ سَغِبَ سَغَبًا اے جَاعَ قَالَ تَعَالٰی فِيْ يَوْمٍ ذِيْ مَسْغَبَةٍ وَالْجَارُ مَنْ يَقْرُبُ مَسْكَنُهُ مِنْكَ والجمع جِيرَانٌ وفی الحدیث اَلْجَارُ اَحَقُّ بِسَقَبِهِ۔ وَلَا لِرَوْعٍ اے وَلَا لِفَزَعٍ وخوف یعنے لَا يَخَافُونَ مِنْ اَحَدٍ حَتّٰی يَحْتَاجُوا اِلٰی هٰذَا الْقَوْلِ وَهُوَ هٰذَا حَالَ الْجَرِيضُ هٰذَا مَثَلٌ يُقَالُ حَالَ الْجَرِيضُ دُوْنَ الْقَرِيضِ اے حَالَ الْغَمُّ وَالْغُصَصُ دُوْنَ الشِّعْرِ وَالطَّرَبِ وَاَصْلُهُ اَنَّ النُّعْمَانَ كَانَ لَهُ يَوْمَانِ يَوْمُ بُؤْسٍ وَيَوْمُ نَعِيمٍ فَمَنْ لَقِيَ فِيْ يَوْمِ النَّعِيمِ اَغْنَاهُ وَمَنْ لَقِيَهُ فِيْ يَوْمِ بُؤْسِهِ قَتَلَهُ فَلَقِيَهُ فِيْ يَوْمِ بُؤْسِهِ عُبَيْدُ بْنُ الْاَبْرَصِ الشَّاعِرُ وَكَانَ مِنْ خَاصَّتِهِ فَقَالَ لَهُ النُّعْمَانُ لَوْ لَقِيْتَنَا غَيْرَ الْيَوْمِ فَتَمَنَّ مَا شِئْتَ غَيْرَ نَفْسِكَ فَقَالَ لَا اَعَزُّ عَلَيَّ مِنْ نَفْسِي فَقَالَ لَا سَبِيلَ اِلٰی ذٰلِكَ فَاَنْشِدْنِيْ مِنْ شِعْرِكَ فَقَالَ عُبَيْدٌ حَالَ الْجَرِيضُ دُوْنَ الْقَرِيضِ يعنے مَنَعَنِي الْخَوْفُ وَالْغَمُّ مِنْ اَنْ اَقْرَاَ الشِّعْرَ فَصَارَ مَثَلًا لِمَنْ اَخَذَهُ غَمٌّ وَغُصَّةٌ۔ اور میرے استاد مولانا محمد شفیع صاحب نے مقامات پڑھاتے وقت یوں فرمایا کہ ایک بادشاہ کا بیٹا بچپن سے شعر پڑھنے کا سخت عادی ہوگیا تھا۔ جب بادشاہ نے اُسے شعر پڑھنے سے منع کیا تو وہ سخت بیمار پڑگیا۔ پھر بادشاہ نے اُسے شعر پڑھنے کی اجازت دی مگر اُس نے یہ کہا کہ حَالَ الْجَرِيضُ دُوْنَ الْقَرِيضِ۔ جَرِيضٌ کے معنے غم و غصہ اور قریض کے معنے شعر۔ غَيَّضَتْ مصدر تَغْيِيضٌ سے معنے خشک کردینا۔ مجرد میں ضرب سے معنے خشک ہو جانا۔ غَيْضٌ مصدر آتا ہے۔ صُرُوفٌ کے معنے حوادث۔ اَلرَّدٰی کے معنے ہلاکت کے ہیں۔ باب سمع۔ تَغِيضُ غَيْضٌ سے معنے خشک ہو جانا۔ بِحَارَ جُودٍ مفعول ہے غَيَّضَتْ کے لئے۔ معنے سخاوت کے دریا۔ لَمْ نَخَلْهَا ہمارا گمان بھی نہ تھا کہ وہ خشک ہو جائیں گے۔ اَوْدَعَتْ اِيدَاعٌ مصدر سے معنے کسی بڑی چیز کو کسی کے پاس امانت رکھنا۔ والضمیر لِصُرُوفِ الدَّهْرِ۔ بُطُونَ بَطْنٌ کی جمع ہے معنے پیٹ۔ ثَرٰی اے التُّرَابُ النَّدِيُّ يُقَالُ ثَرِيَ اے نَدِيَ وَلَانَ بَعْدَ الْيُبْسِ باب سمع وبُطُونُ الثَّرٰی كِنَايَةٌ عَنِ الْقُبُورِ۔ اُسْدٌ اَسَدٌ کی جمع ہے معنے شیر۔ التَّحَامِیْ اے التَّحَمُّى والمنعۃ۔ اُسَاۃَ الْمَرِيضِ اے الْاَطِبَّاءَ لِلْمَرِيضِ۔ اُسَاۃٌ جمع آسٍ بمعنے الطبیب۔ اَسٰی يَاْسُوْ اَسْوًا نصر سے معنے علاج کرنا۔ مَحْمَلِیْ مبتدا ہے اور اَلْمَطَا اس کی خبر ہے۔ مَحْمَلٌ ہودج جس میں عورت کو سوار کرتے ہیں۔ مَطَايَا اے الدَّوَابُّ وَالنُّوقُ النَّجَائِبُ۔ مَطِيَّةٌ کی جمع ہے معنے اونٹنی اور سواری۔ تقدیر عبارت یوں ہے مَحْمَلِی بَعْدَ الْحَمْلِ عَلَى الْمَطَايَا اَلْمَطَا اے الظَّهْرُ والجمع اَمْطَاءٌ يُقَالُ مَطَى الدَّابَّةَ مَطْيًا اے رَكِبَهَا باب سمع یعنے كُنْتُ اَحْمِلُ الْاَشْيَاءَ عَلَى الدَّوَابِّ وَاَمَّا الْيَوْمَ فَاَحْمِلُهَا عَلٰی ظَهْرِیْ۔ مَحْمَلٌ یہاں پر مصدر میمی ہے بمعنے حمل کے ہے ہودج کے معنے پر نہیں۔ مَوَاطِنٌ رہنے کی جگہ والجمع مَوَاطِنُ

یحتاجوا الی ہذا القول ۱۲

یعنی کنت احمل الاشیاء علی الدواب واما الیوم فاحملها علی ظهری ۱۲

بَعْدَ الْيَفَاعِ الْحَضِيضُ وَاَفْرَخِيَ مَا تَأْتَلِي تَشْتَكِي ۞ بُؤْسًا لَهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَمِيضُ اِذَا دَعَا

الْقَانِتُ فِي لَيْلِهٖ ۞ مَوْلَاهُ نَادَوْهُ بِدَمْعٍ يَفِيضُ يَا رَازِقَ النَّعَّابِ فِي عُشِّهٖ ۞ وَجَابِرَ

الْعَظْمِ الْكَسِيْرِ الْمَهِيضِ اُتِحْ لَنَا اللّٰهُمَّ مَنْ عِرْضُهٗ ۞ مِنْ دَنَسِ الذَّمِّ نَقِيٌّ رَحِيضُ

يُطْفِئُ نَارَ الْجُوْعِ عَنَّا وَلَوْ ۞ بِمَذْقَةٍ مِنْ حَازِرٍ اَوْ مَخِيضٍ فَهَلْ فَتًى يَكْشِفُ مَا نَابَهُمْ

اَلْيَفَاعُ اونچی جگہ اور پہاڑ کی چوٹی. والجمع يُفُوع يقال يَفَعَ الجبلَ يَفْعًا اے صَعِدَهٗ بابه فتح. حَضِيضٌ اى القرار من الارض عند اَسْفَلِ الجبل یعنے پست زمین جو پہاڑ کے دامن میں ہوتی ہے. جمعہ اَحِضَّةٌ وحُضُضٌ والحَضُّ التحريض كالحَثِّ اِلَّا انّ الحثّ يكون في السَّيْرِ والسَّوْقِ والحَضَّ لا يكون بذلك بابہ نصر. اَفْرُخِي اے اولادی. مَا تَأْتَلِي یعنے کوتاہی نہیں کرتے. اس کے بعد اَنْ مقدر ہے. اے اَنْ تَشْتَكِي اِشْتِكَاءٌ مصدر سے معنے شکایت کرنا بُؤْسًا کے معنے سختی اور تکلیف. لَهٗ كُلّ يَوْمٍ وَمِيضٌ یہ سارا صفت ہے بُؤْسًا کے لئے. یعنے ایسی سختی اور تکلیف جس کے لئے ہر روز بجلی کی چمک ہوتی ہے. لَهٗ خبر مقدم ہے اور وَمِيضٌ مبتدا مؤخر ہے. وَمِيضٌ بجلی کی چمک. اَلْقَانِتُ قُنُوْتٌ مصدر سے معنے خشوع وخضوع کے ساتھ عبادت کرنا. مَوْلَاهُ مفعول ہے دَعَا کے لئے. نَادَوْهُ اِذَا دَعَاهُ کے لئے جواب ہے. یعنے جب کوئی طاعت کرنے والا رات کو اپنا مولا یعنے اللہ تعالٰے کو پکارے. تو میرے بچے اللہ تعالٰے کو اونچی آواز کے ساتھ آنسو بہاتے ہوئے پکارتے ہیں. يَفِيضُ اے يَسِيْلُ بِدَمْعٍ موقع میں حال کے ہے اے مُتَلَبِّسِيْنَ بِدَمْعٍ يَفِيضُ. اَلنَّعَّابُ مبالغہ ہے ناعب کی ماخوذ ہے نَعْبٌ سے معنے کوے کا بولنا. نَعَّابٌ سے مراد کوے کا بچہ ہے يقال انه اذا خرج فرخ الغراب من البيضة يخرج ابيض فينكره ابواه فيتركانه فينفتح فاه فيرسل الله ذبابا يدخل في فيه فيكون غذاءه ثم بعد سبعة ايام يسود فيراجعه ابواه والرزق يقال للعطاء الجارى دنيويا كان او اخرويا. عُشٌّ کے معنے گھونسلا جمعہ اَعْشَاشٌ وعِشَاشٌ وعِشَشَةٌ اور عَشَّ يَعُشُّ عَشًّا نصر سے معنے لاغر ہونا اور ذلیل ہونا. وَجَابِرُ مصدر جَبْرٌ سے معنے ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا. بابہ نصر. اَلْعَظْمُ ہڈی. اَلْكَسِيْرُ بمعنے کسور کے. مَهِيضٌ مَهْضٌ مصدر سے معنے توڑ دینا. یہ مبالغہ کے لئے ہے. اُتِحْ اِتَاحَةٌ مصدر سے امر ہے معنے مقدر کرنا. عِرْضٌ کے معنے آبرو مبتدا ہے. رَحِيضٌ اس کی خبر ہے. مِنْ دَنَسِ الذَّمِّ رَحِيضٌ کے ساتھ متعلق ہے رَحِيضٌ بمعنے مفعول کے ہے رَحْضٌ فتح سے معنے دھونا. دَنَسٌ کے معنے میل جمعہ اَدْنَاسٌ ذَمٌّ کے معنے برائی. نَقِيٌّ کے معنے پاکیزہ. يُطْفِئُ اِطْفَاءٌ مصدر سے معنے بجھا دینا. مَذْقَةٌ ومَذْقٌ ومَذِيقٌ ومَذَاقٌ سب کے معنے وہ دودھ جس میں پانی ملایا گیا ہو جسکو افغانی میں لسی کہتے ہیں. مَذَقَ يَمْذُقُ نصر سے معنی ملا دینا. حَازِرٌ وہ دودھ جس میں کھٹاپن ہو. مَخِيضٌ بمعنے اسم مفعول کے وہ دودھ جس سے مکھن نکالا گیا ہو. مَخْضٌ فتح ونصر وضرب سے بمعنے حرکت دینا. مَخَاضٌ کے معنے دردِ زہ ہے يقال مَخَضَ اللبن مَخْضًا اے استخرج زبده فهو لبن مخيض بابہ فتح ونصر وضرب. يَكْشِفُ كَشْفٌ مصدر سے معنے پردہ اٹھانا اور سیال زائل کرنا اور دور کرنا. بابہ ضرب. مَا نَابَهُمْ اے مَا نَزَلَ بِهِمْ مِنَ الْبُؤْسِ وَالْعُسْرِ.

وَيَغْنَمُ الشُّكْرَ الطَّوِيلَ الْعَرِيضَ فَوَالَّذِي تَعْنُو النَّوَاصِي لَهُ يَوْمَ وُجُوهُ الْجَمْعِ سُودٌ وَبِيضٌ لَوْلَاهُمْ لَمْ تَبْدُ لِي صَفْحَةٌ وَلَا تَصَدَّيْتُ لِنَظْمِ الْقَرِيضِ قَالَ الرَّاوِي فَوَاللّٰهِ لَقَدْ صَدَعَتْ بِأَبْيَاتِهَا أَعْشَارَ الْقُلُوبِ وَاسْتَخْرَجَتْ خَبَايَا الْجُيُوبِ حَتّٰى مَاحَهَا مَنْ دِينُهُ الْإِمْتِيَاحُ وَارْتَاحَ لِرِفْدِهَا مَنْ لَمْ يَخَلْهُ يَرْتَاحُ فَلَمَّا افْعَوْعَمَ جَيْبُهَا تِبْرًا وَأَوْلَاهَا كُلٌّ مِنَّا بِرًّا تَوَلَّتْ يَتْلُوهَا الْأَصَاغِرُ

يَغْنَمُ اے یَعُدُّہٗ غَنِیْمَۃً غَنِمَ یَغْنَمُ غُنْمًا سمع سے معنے مالِ غنیمت لینا۔ الشکر الطویل العریض سے مراد بہت زیادہ شکر۔ فَوَالَّذِی میں واو قسمیہ ہے۔ تَعْنُوْ اے تَذِلُّ وَتَخْضَعُ باب نصر اَلنَّوَاصِی اے اَرْبَابُ النَّوَاصِی یعنے یہ الاشراف۔ نَوَاصِی نَاصِیَۃٌ کی جمع ہے معنے پیشانی کے بال ویقال عَنَا عُنُوًّا اے ذَلَّ وَخَضَعَ۔ قَالَ تَعَالٰی وَعَنَتِ الْوُجُوْہُ لِلْحَیِّ الْقَیُّوْمِ وُجُوْہُ الْجَمْعِ مبتدا ہے اور سُوْدٌ وَبِیْضٌ خبر ہے جمع کی جمع مَجْمُوْعٌ ہے۔ معنے جماعت۔ سُوْدٌ اَسْوَدُ کی جمع ہے معنے سیاہ بِیْضٌ اَبْیَضُ کی جمع ہے معنے سفید سُوْدٌ جمع سَوْدَاءُ کی اور بِیْضٌ جمع بَیْضَاءُ کی بھی ہے۔ اس یوم سے مراد روزِ قیامت ہے۔ لَوْلَاھُمْ اے لولا اولادی لَمْ تَبْدُ اے لم تظہر صَفْحَۃٌ کے معنے چہرے کا کنارہ اور جانب۔ لِی صَفْحَۃٌ اصل میں صَفْحَتِی تھا کیونکہ لام یہاں اضافت کے لئے ہے جیسا کہ وہاں بَابٌ جَارٌ لَہُمْ میں لام اضافت ہے اور اصل میں جَارُہُمْ تھا۔ وَلَا تَصَدَّیْتُ اے لَا اعْتَرَضْتُ وَلَا تَعَرَّضْتُ یعنے میں شعر بنانے کے در پے نہ ہوتی۔ قَرِیْضٌ فَعِیْلٌ بمعنے اسم مفعول کے ہے بمعنے شعر کے۔ کیونکہ قَرِیْضٌ ماخوذ قَرَضَ یَقْرِضُ قَرْضًا سے ہے بمعنے دھار والی چیز سے کاٹنے کے اور وزن معلوم کرتے وقت شعر کے بھی ٹکڑے ٹکڑے کئے جاتے ہیں اسی سے مِقْرَاضٌ ماخوذ ہے بمعنے قینچی کے۔ اسکی جمع نہیں دیکھی گئی اور قَرِیْضٌ جب بمعنے قَارِضٌ کے ہو تو جمع قُرَّاضٌ آتی ہے۔ صَدَعَتْ صَدْعٌ مصدر سے معنے پھاڑ دینا باب فتح۔ اَلصَّدْعُ الشَّقُّ فِی الْاَجْسَامِ الصُّلْبَۃِ کالزُّجَاجِ وَالْحَدِیْدِ وَمِنْہُ اُسْتُعِیْرَ صَدَعَ الْاَمْرَ وَصَدَعَ بِالْاَمْرِ اے اَظْہَرَہٗ باب فتح قَالَ تَعَالٰی فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ اَعْشَارَ الْقُلُوْبِ اے قِطَعَہَا جمع عُشْرٍ وَہُوَ جُزْءٌ مِنَ الْعَشَرَۃِ یعنے شَقَقْتُ جَمِیْعَ اَجْزَاءِ قُلُوْبِنَا۔ اِسْتَخْرَجَتْ اے اَخْرَجَتْ۔ خَبَایَا خَبِیْئَۃٌ کی جمع ہے بمعنے مخفی اور پوشیدہ کے مراد وہ مال جو جیب میں ہوتا ہے۔ جُیُوْبٌ جَیْبٌ کی جمع ہے بمعنے گریبان کے۔ لیکن اس جگہ کو کہنے لگے جس میں چیز رکھی جاتی ہے کیونکہ وہ گریبان ہی میں ہوتی تھی۔ پھر توسع ہو گئی اور ہر جیب کو کہنے لگے۔ مَاحَ یَمِیْحُ ضرب سے معنے نفع دینا اور کنوئیں سے پانی بھرنا نیچے سے اور احسان کرنا۔ یہاں پر مراد عطا کرنا ہے۔ مَنْ دِیْنُہُ الْاِمْتِیَاحُ یہ موصول مع صلہ کے فاعل ہے مَاحَ کا۔ اِمْتِیَاحٌ کے معنے طلب عطا کرنا ویقال اِمْتَحْتُ فلانًا اے طَلَبْتُ مِنْہُ فَضْلًا۔ دِیْنُہٗ اے عَادَتُہٗ۔ وَارْتَاحَ اِرْتِیَاحٌ مصدر سے معنے خوش ہونا اور راحت پانا۔ لِرِفْدِہَا لام بمعنے عند کے ہے رِفْدٌ بمعنے عطا کرنے کے ہے اور رِفْدٌ کے معنے عطا کیا ہوا مال۔ مَنْ لَمْ یَخَلْہُ موصول بمعہ صلہ کے فاعل ہے اِرْتَاحَ کا۔ یعنے جس پر ہمارا گمان نہ تھا کہ وہ خوش ہوگا یا اسکی عطا پر۔ اِفْعَوْعَمَ اِفْعِیْعَامٌ مصدر سے معنے خوب بھر جانا مجرد میں فَعُمَ یَفْعُمُ کرم سے معنی بھر جانا۔ تِبْرٌ وہ شخص جو غمگین ہو۔ تِبْرٌ سونا وہ ٹکڑا جو ابھی گڑ میں نہ ڈھلا گیا ہو۔ مراد یہاں مطلق سونا ہے۔ اَوْلَاھَا اے اَعْطَاھَا۔ بِرًّا اے عطاء بمعنے نیکی کے ہے۔ تَوَلَّتْ اے اَدْبَرَتْ یَتْلُوْھَا اے یَتْبَعُھَا۔ اَلْاَصَاغِرُ اَصْغَرُ کی جمع ہے بمعنی چھوٹے بچے کے

فُوْهَا بِالشُّكْرِ فَاغِرًا مَا شِرَاتِ الْجَمَاعَةِ بَعْدَ مَمَرِّهَا إِلَى سَبْرِهَا لِتَبْلُوَ مَوَاقِعَ بِرِّهَا فَتَكَفَّلَتْ
لَهُمْ بِاسْتِنْبَاطِ السِّرِّ الْمَرْمُوْزِ وَنَهَضَتْ تَقْفُوْ إِثْرَ الْعَجُوْزِ حَتّٰى انْتَهَتْ إِلٰى سُوْقٍ مُغْتَصَّةٍ بِالْأَنَامِ
مُخْتَصَّةٍ بِالزِّحَامِ فَانْغَمَسَتْ فِي الْغِمَارِ وَامَّلَسَتْ مِنَ الصِّبْيَةِ الْأَغْمَارِ ثُمَّ عَاجَتْ بِخُلُوِّ
بَالٍ إِلٰى مَسْجِدٍ خَالٍ فَأَمَاطَتِ الْجِلْبَابَ

فُوْهَا حروف اصلی فاء واو ہاء ہیں بمعنے منہ کے۔ اسی سے تَفَوُّہٌ ماخوذ ہے بمعنے بات کرنے کے۔ فَاغِرٌ اے مُنْفَتِحٌ بمعنے کھلا ہوا۔ فَغْرٌ مصدر سے صحیح معنے اس کے کھول دینے کے ہیں لازم ومتعدی دونوں طرح آتا ہے بابِ نصر وفتح۔ اِشْرَأَبَّتْ

اِشْرِئْبَابٌ مصدر سے معنے ہرن کا گردن اٹھا کر دیکھنا کہ کوئی شکاری ہے یا نہیں۔ بعد میں مطلقًا کسی وجہ سے نظر اٹھا کر دیکھنے میں مستعمل ہونے لگا۔ مَمَرٌّ مصدر میمی ہے مَرَّ يَمُرُّ مَرًّا سے معنے گذرنا اور چلا جانا ہے۔ إِلٰى سَبْرِهَا متعلق ہے اِشْرَأَبَّتْ کے ساتھ سَبْرٌ کے معنے آزمائش وامتحان لِتَبْلُوَ مَوَاقِعَ بِرِّهَا اے لِتَمْتَحِنَ الْجَمَاعَةُ مَوَاضِعَ عَطَايَاهُمْ ومَوَاقِعَ بِرِّهِمْ وَإِحْسَانِهِمْ أَوَقَعَ مَوْقِعَ الْاِسْتِحْقَاقِ أَمْ لَا۔ مَوَاقِعُ کے معنے مَوَاضِعُ اور بِرٌّ کے معنے احسان اور بھلائی تَبْلُوَ بَلَاءٌ مصدر سے معنے آزمائش وامتحان۔ كَفَلْتُ كَفَالَةً مصدر سے معنے ضامن بن جانا ذمہ لینا پرورش کرنا۔ متعدی بنفسہ بھی ہوتا ہے اور متعدی باللام بھی ہوتا ہے۔ لام کا مدخول وہی ہوتا ہے جن کا ذمہ لیا جاتا ہے۔ یا جن کی پرورش کی جاتی ہے اور بغیر لام کے بھی استعمال ہوتا ہے۔ يُقَالُ كَفَلَ بِالْمَالِ كَفَالَةً اے ضَمِنَهُ بابِ نصر وضرب وسمع قال تعالیٰ وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا تشدید و تخفیفًا۔ اِسْتِنْبَاطِ السِّرِّ اے بِاسْتِخْرَاجِ السِّرِّ الْمَرْمُوْزِ اے الْخَفِيِّ الْمَسْتُوْرِ يُقَالُ نَبَطَ الْمَاءُ نَبْطًا وَنُبُوْطًا اے نَبَعَ وَخَرَجَ بابِ نصر وضرب وَنَبَّطَهُ اے اِسْتَخْرَجَهُ متعدی ولازم وَاسْتَنْبَطَ الْبِئْرَ اے اِسْتَخْرَجَ مَاءَهَا وَاسْتَنْبَطَ الشَّيْءَ اے أَظْهَرَهُ بعد خَفَائِهِ وَيُقَالُ رَمَزَ إِلَيْهِ رَمْزًا اے أَشَارَ إِلَيْهِ وَأَوْمَأَ بابِ ضرب ونصر وَنَهَضَتْ اے قَامَتْ۔ تَقْفُوْ إِثْرَ الْعَجُوْزِ اے أَذْهَبُ مُتَّبِعًا أَثَرَهَا قَفَوْتُ قَفْوًا مصدر سے معنے کسی کے پیچھے پیچھے چلنا۔ أَثَرٌ وإِثْرٌ دونوں کے معنے نشان قدم اور مطلق نشان۔ اِنْتَهَتْ اِنْتِهَاءٌ مصدر سے معنے پہنچنا۔ سُوْقٌ مونث سماعی ہے معنی بازار جمع أَسْوَاقٌ۔ مُغْتَصَّةٌ اِغْتِصَاصٌ مصدر سے اچھو لگ جانا یعنے گلے میں کوئی چیز اٹک جانا۔ پھر بطور تشبیہ کے بھر جانے کو کہتے ہیں ماخوذ ہے غُصَّةٌ سے معنے وہ چیز جو کھانا کھاتے وقت گلے میں اٹک جائے اور پھنس جائے جمع غُصَصٌ وغُصَّاتٌ۔ مُغْتَصَّةٌ کے معنے ہوئے بھرا ہوا۔ زِحَامٌ کے معنے الْقَوْمُ الْمُتَزَاحِمُوْنَ یعنے لوگوں کی بھیڑ۔ فَانْغَمَسَتْ اے فَدَخَلَتْ اصلی معنے یہ کہ میں گھس گیا۔ الْغِمَارُ اے الْقَوْمُ الْمُتَغَامِرُوْنَ مراد لوگوں کی کثرت اور بھیڑ ہے يُقَالُ غَمَسَ الشَّيْءَ فِي الْمَاءِ غَمْسًا اے غَطَّهُ فِيْهِ فَانْغَمَسَ بابِ ضرب وَالْغِمَارُ بضم الغين جَمَاعَةُ النَّاسِ وَامَّلَسَتْ اِمِّلَاسٌ مصدر سے معنی صفائی سے نکل جانا مجرد میں نصر اور کرم سے چکناہٹ ہونا مصدر مَلَاسَةٌ ومُلُوْسَةٌ۔ الصِّبْيَةِ الْأَغْمَارِ اے الْجُهَّالِ الَّذِيْنَ لَمْ يُجَرِّبُوْا شَيْئًا جمع غُمْرٍ يُقَالُ غَمُرَ الرَّجُلُ غَمَارَةً كَانَ جَاهِلًا بابِ کرم وحاصلہ أَنَّهَا تَرَكَتِ الصِّبْيَةَ وَفَرَّتْ مِنْهُمْ لِأَنَّهَا لَمْ تَكُنْ مِنْ أَوْلَادِهَا۔ عَاجَتْ عَوْجٌ مصدر سے معنے لوٹنا باب نصر۔ خُلُوٌّ کے معنے خالی ہونا۔ بَالٌ کے معنے قلب کے معنی میں ہے۔ خَالٍ صفت ہے مسجد کی۔ أَمَاطَتْ اے أَزَالَتْ أَمَاطَ يُمِيْطُ إِمَاطَةً کے معنی زائل کر دینا اور دور کر دینا وفی الحدیث إِمَاطَةُ الْأَذٰى عَنِ الطَّرِيْقِ مِنَ الْإِيْمَانِ۔ جِلْبَابٌ عورت کی وہ بڑی چادر جو اس کے سر پاؤں تک تمام بدن چھپا دے جمع جَلَابِيْبُ آتی ہے۔

وَنَضَتِ النِّقَابَ وَاَنَا اَلْمَحُهَا مِنْ خَصَاصِ الْبَابِ وَاَرْقُبُ مَا سَتُبْدِىْ مِنَ الْعُجَابِ فَلَمَّا
انْسَرَتْ اُهْبَةُ الْخَفَرِ رَاَيْتُ مُحَيَّا اَبِىْ زَيْدٍ قَدْ سَفَرَ فَهَمَمْتُ بِاَنْ اَهْجُمَ عَلَيْهِ لِاُعَنِّفَهُ
عَلٰى مَا اَجْرٰى اِلَيْهِ فَاسْلَنْقٰى اِسْلِنْقَاءَ الْمُتَمَرِّدِيْنَ ثُمَّ رَفَعَ عَقِيْرَةَ الْمُغَرِّدِيْنَ وَانْدَفَعَ
يُنْشِدُ ؎ يَا لَيْتَ شِعْرِىْ اَدَهْرِىْ ؛ اَحَاطَ عِلْمًا بِقَدْرِىْ ؛ وَهَلْ دَرٰى كُنْهَ غَوْرِىْ
فِى الْخِدَعِ اَمْ لَيْسَ يَدْرِىْ ؛ كَمْ قَدْ قَمَرْتُ بَنِيْهِ ؛ بِحِيْلَتِىْ وَبِمَكْرِىْ ؛ وَكَمْ بَرَزْتُ بِعُرْفٍ
عَلَيْهِمْ وَبِنُكْرٍ ؛ اَصْطَادُ قَوْمًا بِوَعْظٍ ؛ وَاٰخَرِيْنَ بِشِعْرِىْ

نَضَتْ اے رَفَعَتْ وَنَزَعَتْ. اَلنِّقَابُ وہ کپڑا جس سے عورت اپنا چہرہ چھپاتی ہے. جمع نُقُبٌ وَنُقْبٌ اور نَقْبٌ کے
معنے سوراخ کرنا مکان کی دیوار وغیرہ میں باب ضرب ونصر اَلْمَحُ اے اَنْظُرُ خَصَاصٌ جمع خَصَاصَةٍ معنے وہ چھید جو دروازے
کے پٹ میں ہوتے ہیں آرْقُبُ رَقْبٌ مصدر سے معنے انتظار کرنا باب نصر سَتُبْدِیْ اے سَتُظْهِرُ سین استقبال کے
لئے ہے اور تُبْدِیْ اِبْدَاءٌ مصدر سے اَبْدٰی یُبْدِیْ اِبْدَاءً معنے ظاہر کردینا. مجرد میں بَدَیٰ یَبْدُوْ بُدُوًّا معنے ظاہر ہونا
عُجَابٌ کے معنے امر عجیب باب سمع اِنْسَرَتْ اِنْسِرَاءٌ مصدر سے معنے زائل ہوجانا. مجرد میں سَرِیَ الشَّیْءُ سُرُوَّةً معنے دور
ہوجانا ویُقَالُ سَرَی الثَّوْبَ سَرْوًا اے اَلْقَاہُ باب نصر اُهْبَةٌ کے معنے سامان اَلْخَفَرُ کے معنے حَیَاءٌ اور اُهْبَةُ الْخَفَرِ سے
مراد یہاں وہی نقاب ہے یقال خَفِرَ خَفَرًا اے اِسْتَحْیٰ اَشَدَّ الْحَیَاءِ باب سمع مُحَیَّا کے معنے چہرہ. سَفَرَ اے طَلَعَ وَظَهَرَ
هَمَمْتُ هَمٌّ مصدر سے معنے قصد وارادہ کرنا اور غمگین ہوجانا. باب نصر مراد اوّل معنے ہیں. اَهْجُمَ هُجُوْمٌ مصدر سے
معنے اچانک داخل ہونا باب نصر. اُعَنِّفَ تَعْنِیْفٌ مصدر سے معنے سختی کے ساتھ زجر کرنا اَجْرٰی اِلَیْهِ اے قَصَدَ ابو
زید الیہ اور بعض نسخوں میں اِجْتَرَأَ لکھا ہے بمعنے جرأت کرنے کے اور یہی نسخہ صحیح ہے. مجرد میں جَرُءَ یَجْرُءُ جُرْأَةً
کرم سے آتا ہے. اِجْتَرَاءٌ کے معنے جرأت کرنا. اِسْلَنْقٰی اِسْلِنْقَاءٌ سے معنے پیٹھ کے بل سونا یا لیٹ جانا. مُتَمَرِّدٌ
کے معنے بہت زیادہ سرکش آدمی. رَفَعَ فتح سے اٹھا دینا بلند کرنا. کرم سے بلند مرتبے والا ہونا. عَقِیْرَةٌ اصل
میں وہ آواز جو جانور ذبح ہوتے وقت نکالتے ہیں بعد میں مطلق چیخ اور آواز کو کہنے لگے. مُغَرِّدٌ تَغْرِیْدٌ مصدر سے معنے
بلند آواز سے گانا. مُغَرِّدِیْنَ گانے والے. اِنْدَفَعَ بمعنے جَعَلَ کے آتا ہے. اِنْدَفَعَ یُنْشِدُ اے جَعَلَ یُنْشِدُ یعنے
شعر پڑھنے لگا. لَیْتَ شِعْرِیْ یعنے کاش کہ مجھ کو خبر ہوتی. معناہ لَیْتَ دِرَایَتِیْ وَفِطْنَتِیْ حَاصِلٌ بِاَنَّ دَهْرِیْ هَلْ یَعْرِفُ
قَدْرِیْ اَحَاطَ اِحَاطَةٌ مصدر سے معنے گھیر لینا وَالْاِحَاطَةُ بِالشَّیْءِ عِلْمًا عِلْمُ وُجُوْدِہٖ وَجِنْسِہٖ وَکَیْفِیَّتِہٖ وَغَرَضِہِ الْمَقْصُوْدِ بِاِیْجَادِہٖ
مِنْهُ وَلَا یَکُوْنُ ذٰلِکَ اِلَّا لِلّٰهِ تَعَالٰی. قَدْرٌ مرتبہ کُنْهٌ غَایَةٌ وَحَقِیْقَةٌ غَوْرٌ کے معنے گہرائی. فِی الْخِدَعِ اے المکر
لَیْسَ بمعنے لا کے ہے اے لَا یَدْرِیْ. کَمْ اے کَمْ مَرَّةً یعنے بہت دفعہ اس صورت میں مفعول ہوگا یا کَمْ قَمْرَةً کی تقدیر میں مفعول
مطلق ہوگا. قَمَرْتُ قِمَارٌ مصدر سے معنے غالب آجانا اور بازی لیجانا بَنِیْهِ اے بَنِی الدَّهْرِ یعنے غَلَبْتُ فِی الْقِمَارِ عَلٰی اَبْنَاءِ الدَّهْرِ بَرَزْتُ
بُرُوْزٌ اے خَرَجْتُ بِحَیْثُ یَعْرِفُوْنِیْ اَنِّیْ اَبُوْ زَیْدٍ. وَبِنُکْرٍ اے تَارَةً فِیْ هَیْئَةٍ مُنْکَرَةٍ بِحَیْثُ لَا یَعْرِفُوْنِیْ اَصْطَادُ شکار کرتا ہوں

وَاسْتَفِزُّ بِخَلٍّ عَقْلاً وَعَقْلاً بِخَمْرٍ وَتَارَةً أَنَا صَخْرٌ وَتَارَةً أُخْتُ صَخْرٍ وَلَوْ سَلَكْتُ سَبِيلاً مَأْلُوفَةً طُولَ عُمْرِي لَخَابَ قِدْحِي وَقَدْحِي وَدَامَ عُسْرِي وَخُسْرِي فَقُلْ لِمَنْ لَامَ هٰذَا عُذْرِي فَدُونَكَ عُذْرِي قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا ظَهَرْتُ عَلَى جَلِيَّةِ أَمْرِهِ وَبَدِيعَةِ أَمْرِهِ وَمَا زَخْرَفَ فِي شِعْرِهِ مِنْ عُذْرِهِ عَلِمْتُ أَنَّ شَيْطَانَهُ الْمَرِيدَ لَا يَسْمَعُ التَّفْنِيدَ وَلَا يَفْعَلُ إِلَّا مَا يُرِيدُ فَثَنَيْتُ إِلَى أَصْحَابِي عِنَانِي وَأَبْثَثْتُهُمْ مَا أَثْبَتَهُ عِيَانِي فَوَجَمُوا لِضَيْعَةِ

اَسْتَفِزُّ اِسْتِفْزَازٌ مصدر سے معنے ہلکا کرنا اور علیحدہ کرنا مراد یہاں سیدھے راستے سے پھیر دینا. مجرد میں فَزَّ یَفِزُّ فَزًّا نصر سے معنے علیحدہ ہونا اور پھر جانا اور دھوکہ دینا اور علیحدہ کر دینا اور ضرب سے ہلکا ہو جانا خَلٌّ کے معنے سرکہ خَمْرٌ کے معنے ڈھانپ لینا. اور شراب بھی عقل کو ڈھانپ لیتی ہے اسلئے اسکو بھی خمر کہتے ہیں. مطلب یہ ہے کہ دھوکہ دیتا ہوں کسی عقل کو سرکہ سے یعنے حلال چیز سے اور کسی عقل کو شراب سے یعنی حرام چیز سے. صَخْرٌ شاعر کا نام ہے اور اسکی بہن کا نام خنسا ہے جو بڑی شاعرہ تھی. کہتا ہے کہ میں کبھی مردوں کی صورت میں نکلتا ہوں اور کبھی عورتوں کی صورت میں. وَلَوْ سَلَكْتُ اور اگر میں چلتا. سَبِيلاً مَأْلُوفَةً ایسے رستے پر جو لوگوں کو معلوم اور محبوب ہو. السبیل الطریق الذی فیہ سُھُولَۃٌ والجمع سُبُلٌ طُولَ عُمْرِي اپنی تمام عمر میں خَابَ خَيْبًا وَخَيْبَةً سے معنے محروم ہونا قِدْحٌ کے معنے قمار بازی کا تیر قَدْحٌ مصدر ہے معنے آگ نکالنے کیلئے چقماق مارنا. اور قَدَحٌ کے معنے پیالہ اسکی جمع أَقْدَاحٌ آتی ہے اور قِدْحٌ کی جمع قِدَاحٌ وَأَقْدُحٌ وَأَقَادِيحُ آتی ہے. عُسْرٌ کے معنی تنگدستی خُسْرٌ وخَسَارَةٌ وخُسْرَانٌ کے معنے زیان کاری تاوان ونقصان لَامَ يَلُومُ لَوْمًا کے معنے ملامت کرنا باب نصر لَامَ کا مفعول بہ محذوف ہے اے لَامَنِي. فَدُونَكَ عُذْرِي اے خُذُوا قُبُولَ عُذْرِي ظَهَرْتُ ظُهُورٌ مصدر سے معنے ظاہر ہونا. اور جب اس کے صلے میں عَلٰی آجائے تو بمعنے اطلاع کے آتا ہے ظَهَرَ عَلَيْهِ اے اِطَّلَعَ عَلَيْهِ جَلِيَّةٌ اس میں تاء مبالغہ کے لئے ہے یا نقل کیلئے ہے اور اس کے معنے مَا ظَهَرَ مِنْ حَقِيقَةِ الشَّيْءِ ہے. جَلِيَّةِ أَمْرِهِ یعنے حقیقۃ أمرہ وَبَدِيعَةِ أَمْرِهِ اے عجیبۃ ودَاہِیَۃ بدیع بمعنے عجیب کے آتا ہے. اِمْرٌ کے معنی شَيْءٌ مُنْكَرٌ یعنے بری چیز. أَمْرٌ کے معنی بامور. أَمْرٌ کے معنی حکم کرنا. زَخْرَفَ يُزَخْرِفُ زَخْرَفَةً کے معنے مزین کر دینا. الْمَرِيدُ بمعنے سرکش کے جمع مُرَدَاءُ مَرَدَ يَمْرُدُ نصر سے معنے سرکشی کرنا. مَارِدٌ کے معنے بھی سرکش ہے جمع مَارِدُونَ وَمَرَدَةٌ. تَفْنِيدٌ جھٹلانا بے وقوف بنا دینا اور ملامت کرنا. ثَنَيْتُ ثَنَى يَثْنِي ثَنْيًا ضرب سے معنے پھیر دینا عِنَانٌ لگام. یعنے میں اپنے ساتھیوں کیطرف متوجہ ہوا. أَبْثَثْتُ اِبْثَاثٌ مصدر سے معنے خبر پھیلانا مراد اطلاع دینا. دوسرے معنے متفرق کر دینا بکھیر دینا مجرد میں بَثَّ يَبُثُّ بَثًّا معنے متفرق کر دینا اور بکھیر دینا. قال تعالے وَبَثَّ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ مَا أَثْبَتَهُ اے مَا حَقَّقَهُ. عِيَانِي عِيَانٌ مصدر ہے باب مفاعلہ سے معنے معاینہ اور مشاہدہ کرنا یعنے جو کچھ میرے مشاہدہ میں آچکا تھا. وَجَمُوا وَجَمَ يَجِمُ وَجْمًا وَوُجُومًا معنے غصے کے ساتھ پشیمان ہونا. ضَيْعَةٌ مصدر ہونے کی صورت میں معنے ضائع ہونا اور جائداد ہونے کی صورت میں زمین یعنے جائداد کو کہتے ہیں جمع ضَيَعَاتٌ. یہاں مصدر ہے.

لِلْجَوَائِزِ وَتَعَاهَدُوا عَلَى مَحْرَمَةِ الْعَجَائِزِ

اَلْمَقَامَةُ الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ الْمَكِّيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ نَهَضْتُ مِنْ مَدِينَةِ السَّلَامِ لِحِجَّةِ الْإِسْلَامِ فَلَمَّا قَضَيْتُ بِعَوْنِ اللّٰهِ التَّفَثَ وَاسْتَبَحْتُ الطِّيبَ وَالرَّفَثَ صَادَفَ مَوْسِمُ الْخَيْفِ مَعْمَعَانَ الْقَيْظِ فَاسْتَظْهَرْتُ لِلضَّرُورَةِ بِمَا يَقِي حَرَّ الظَّهِيرَةِ فَبَيْنَمَا أَنَا تَحْتَ طِرَافٍ مَعَ رُفْقَةٍ ظِرَافٍ وَقَدْ حَمِيَ

جَوَائِزُ جائزۃ کی جمع ہے بمعنے عطیہ اور انعام بعض نے کہا ہے کہ جواز سے ماخوذ ہے انعام میں بھی جواز ہوتا ہے اور بعض نے کہا ہے کہ تجوز سے ماخوذ ہے بمعنے تجاوز کرنا۔ تو انعام کا اثر بھی تجاوز کر کے قلب تک پہنچ جاتا ہے۔ تَعَاهَدُوا انہوں نے آپس میں معاہدہ کر لیا۔ مَحْرَمَۃ کے محروم کرنا عجائز عجوز کی جمع ہے۔ نَهَضْتُ اسے قمت مدینۃ السلام یا دار السلام سے مراد بغداد ہے۔ حِجَّۃُ الْإِسْلَامِ یعنی حج جو اسلام میں فرض کیا گیا ہے۔ قَضَيْتُ قضاء مصدر سے معنے فیصلہ کرنا حکم کرنا ادا کرنا پورا کرنا قضاء تفث کے معنے میل کچیل دور کرنا۔ مراد یہی ہے۔ بِعَوْنِ اللّٰهِ بتقدیر مستعینا کے حال ہے قضیت کی ضمیر سے تفث کے معنی میل کچیل استبحت اسے استحللت الطیب معنے خوشبو جمع اطیاب و طیوب۔ رفث کے معنے جماع کرنا بعض نے کہا ہے کہ فحش کلام کرنا اور عورتوں سے عشقبازی کی باتیں کرنا۔ صَادَفَ اسے وافق۔ مصادفۃ مصدر سے معنے پالینا۔ مجرد میں صدف یصدف صدفا کے معنے اعراض کرنا باب ضرب یقال صدف عنہ اسے اعرض عنہ اعراضا شدیدا قال تعالیٰ سنجزی الذین یصدفون عن آیاتنا سوء العذاب موسم فاعل ہے صادف کا مراد زمانہ ہے۔ خیف ہو موضع عند منی۔ مَعْمَعَانَ شدۃ حر و شدۃ برد۔ یہاں مراد سخت گرمی ہے۔ قیظ موسم گرما۔ اضافت تقییدیہ ہے۔ معمع الحطب لکڑیوں کا چٹخنا یعنے جلتے وقت لکڑیوں کا ٹک ٹک کرنا۔ یقال معمع القوم یعنے قوم نے گرمی میں سفر کیا۔ فَاسْتَظْهَرْتُ استظہار مصدر ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے ظہر سے تو معنے ہونگے ظہر کا وقت کسی پر آجانا کبھی ماخوذ ہوتا ہے ظہیر سے معنے مدد۔ استظہار کے معنے ہونگے مدد مانگنا اور ظہیر معین و مددگار کو بھی کہتے ہیں۔ بِمَا يَقِي اسے بما یحفظ من خیمۃ وغیرہا حَرَّ الظَّهِيرَةِ اسے حر وسط النہار۔ طِرَاف طرف کی جمع ہے۔ وہ خیمہ جو چمڑے کا ہوتا ہے۔ طراف مفرد اور جمع میں برابر استعمال ہوتا ہے طراف کی جمع طرف آتی ہے۔ رُفْقَة رفیق کی جمع ہے معنے ساتھی۔ ظِرَاف ظریف کی جمع ہے معنے خوش طبعی کرنے والا۔ ماخوذ ہے ظرافۃ سے معنے خوش طبعی کرنا۔ وقیل الظریف بمعنے الکیس البارع الذکی الحسن الہیئۃ باب کرم۔ ظرافۃ اوصاف مدح میں سے ہے اور سخریہ اوصاف مذمومہ میں سے ہے۔ دوسرے جموع ظروف ظرف ظرفاء ہیں۔ سخریہ و سخرۃ کے معنے افعال ذلیلہ کے ساتھ خوش طبعی کرنا اور ظرافۃ کے معنے افعال حسنہ کے ساتھ خوش طبعی کرنا۔ طراف و ظراف میں تجنیس تصحیف ہے۔ اور اگر دونوں جگہ طراف پڑھا جاوے تب بھی صحیح ہے۔ طراف جمع طریف و طرف کی معنے عمدہ گھوڑا مراد ہوا ہے۔ حَمِيَ حمیا کے معنے گرم ہو جانا۔

وَطِيسُ الحَصْبَاءِ وَاَغْشَى الهَجِيرُ عَيْنَ الحِرْبَاءِ اِذْ هَجَمَ عَلَيْنَا شَيْخٌ مُتَسَعْسِعٌ يَتْلُوهُ فَتًى مُتَرَعْرِعٌ فَسَلَّمَ الشَّيْخُ تَسْلِيمَ اَدِيبٍ اَرِيبٍ وَحَاوَرَ مُحَاوَرَةَ قَرِيبٍ لَا غَرِيبٍ فَاَعْجَبَنَا بِمَا نَثَرَ مِنْ سِمْطِهِ وَعَجِبْنَا مِنِ انْبِسَاطِهِ قَبْلَ بَسْطِهِ وَقُلْنَا لَهُ مَا اَنْتَ وَكَيْفَ وَلَجْتَ وَمَا اسْتَاْذَنْتَ فَقَالَ اَمَّا اَنَا فَعَافٍ وَطَالِبُ اِسْعَافٍ وَسِرُّ ضُرِّيْ غَيْرُ خَافٍ فِي النَّظَرِ

وَطِيسٌ کے معنے تنور والجمع اَوْطِسَۃٌ وَوُطُسٌ یقال حَمِیَ الوطیس اے اشتدّ الحرب۔ اَلحَصْبَاءُ کے معنے کنکریاں۔ اس کا مفرد حَصْبَۃٌ ہے یقال حَصَبَہٗ حَصْبًا اے رَمَاہُ بالحَصْبَۃِ بابہ نصر وضرب۔ اَغْشٰی اِغْشَاءٌ مصدر سے معنے اندھا کرنا۔ ہَجِیْرٌ کے معنے سخت گرمی ماخوذ ہَجْرٌ سے ہے معنے چھوڑنا۔ ہجیر سخت گرمی کو اس وجہ سے کہا جاتا ہے کہ اس میں ہر شخص باہر جگہ کو چھوڑ کر اندر آتا ہے۔ حِرْبَاءٌ کے معنے گرگٹ جمعہ حَرَابِیُّ وحَرَابٍ۔ ہَجَمَ یعنے اچانک داخل ہوا۔ مُتَسَعْسِعٌ بہت بوڑھا آدمی جس کے ہاتھ پاؤں ہلتے ہوں اور چھوٹے چھوٹے قدم رکھتا ہو۔ اور جس کے قُوٰی کمزور اور ضعیف ہو چکے ہوں یَتْلُوْہُ اس کے پیچھے پیچھے آتا تھا۔ مُتَرَعْرِعٌ کے معنے ہٹا کٹا جوان اور مضبوط جوان۔ سَلَّمَ تَسْلِیْمٌ مصدر سے معنے سلام کرنا اور سلمک اللہ کہنا۔ اَرِیْبٌ کے معنے عاقل ماہر یقال اَرِبَ اَرَبًا واَرُبَ اَرَابَۃً صار عاقلًا ماہرًا والاَرَبُ فی الاصل الحاجۃ المقتضی للاحتیال ثم یستعمل تارۃً فی الحاجۃ وتارۃً فی الاحتیال وقد اَرِبَ اِلٰی کذا اَرَبًا واِرْبَۃً ومَأْرَبَۃً اے احتیاج الیہ حاجۃً شدیدۃً وقولہ تعالٰی اولی الاِرْبَۃِ من الرجال کنایۃ عن الحاجۃ الی النکاح۔ حَاوَرَ مُحَاوَرَۃٌ مصدر سے معنے بات چیت کرنا۔ مُحَاوَرَۃَ قَرِیْبٍ لَا غَرِیْبٍ اے خَاطَبَ مُخَاطَبَۃَ قریبٍ لا اجنبیٍ والمحاورۃ المراجعۃ فی الکلام ومنہ التّحاور قال اللہ تعالٰی واللہ یسمع تحاورکما ویقال حارَ یحور حَوْرًا اے رجع وحار حَوْرًا اے تحیّر قال تعالٰی انّہ ظنّ ان لن یحور اے لن ترجع ولن تبعث بابہ نصر والقریب من القرب ضدّ البعید یقال قَرُبَ وقَرِبَ قُرْبًا وقُرْبًا نًا وقُرْبَانًا اے دنا۔ قَرِبَہٗ وقَرِبَ منہ دنا الیہ بابہ سمع وکرم۔ اَعْجَبَنَا ہم تعجب میں پڑ گئے۔ نَثَرَ یَنْثُرُ کے معنے موتی بکھیر دینا بابہ نصر یقال نَثَرَہٗ نَثْرًا ونِثَارًا اے رَمَاہُ متفرّقًا فانتثر والمراد ہہنا الکلام الذی کاللؤلؤ۔ سِمْطٌ وہ دھاگہ جس میں موتی پروئے ہوتے ہیں۔ عَجِبْنَا حیران ہوئے ہم۔ اِنْبِسَاطٌ کے معنے پھیل جانا مراد بے تکلف ہو جانا۔ بَسْطٌ کے معنے پھیلا دینا اور وسیع کر دینا کما قال اللہ تعالٰی ولو بسط اللہ الرزق لعبادہ اے وسّعہ بابہ نصر والبساط الفراش والارض المتسعۃ۔ مَا اَنْتَ ما اصل میں حقیقت کے سوال کے لئے آتا ہے لیکن کبھی حقیقت معلوم ہوتی ہے اور صفت مجہول ہوتی ہے تو اس کے سوال کے لئے آتا ہے۔ یہاں بھی ہے۔ وَلَجْتَ اے دخلتَ۔ مَا اسْتَاْذَنْتَ اے ما طلبتَ الاذن فی الدخول۔ مجرد میں اَذِنَ یَاْذَنُ اِذْنًا واَذَنًا معنے اجازت دینا بابہ سمع۔ عَافٍ اے طالبُ عفوٍ وہو الفضل والشیء القلیل۔ عَفْوٌ کے معنے معاف کرنا اور ہٹا دینا بھی ہے۔ اَمَّا اجمال کے تفصیل کے لئے بھی آتا ہے اور تاکید کے لئے بھی آتا ہے اس کے خبر کا لانا لازم ہوتا ہے۔ اَمَّا تاکیدیہ کا مابعد یقینی الوقوع ہوتا ہے۔ اور مہما کے قائم مقام ہوتا ہے۔ اِسْعَافٌ کے معنے مدد کرنا اور کامیاب کر دینا۔ حاجۃ پوری کر دینا مراد یہی معنے ہیں۔ ضُرٌّ تکلیف اور تنگدستی۔ خَافٍ کے معنے پوشیدہ یقال خَفِیَ الشَّیْءُ خَفَاءً اے استتر۔

إِلَى شَفِيعٍ لِي كَافٍ وَأَمَّا الْإِنْسِيَابُ الَّذِي عَلِقَ بِهِ الْاِرْتِيَابُ فَمَا هُوَ بِعُجَابٍ إِذْ مَا عَلَى الْكُرَمَاءِ مِنْ حِجَابٍ فَسَأَلْنَاهُ أَنَّى اهْتَدَى إِلَيْنَا وَبِمَ اسْتَدَلَّ عَلَيْنَا فَقَالَ إِنَّ لِلْكَرَمِ نَشْرًا تَنِمُّ بِهِ نَفَحَاتُهُ وَتُرْشِدُ إِلَى رَوْضِهِ فَوَحَاتُهُ فَاسْتَدْلَلْتُ بِأَرَجِ عَرْفِكُمْ عَلَى تَبَلُّجِ عُرْفِكُمْ وَبَشَّرَنِي تَضَوُّعُ رَنْدِكُمْ بِحُسْنِ الْمُنْقَلَبِ مِنْ عِنْدِكُمْ فَاسْتَخْبَرْنَاهُ حِينَئِذٍ عَنْ لُبَانَتِهِ لِنَتَكَفَّلَ بِإِعَانَتِهِ فَقَالَ إِنَّ لِي مَأْرَبًا وَبِفَتَايَ مَطْلَبًا فَقُلْنَا لَهُ

كِلَا الْمَرَامَيْنِ سَيُقْضَى وَكِلَاكُمَا سَوْفَ يَرْضَى

شَفِیعٌ اے صاحبُ شَفَاعَۃ والجمع شُفَعَاءُ کَافٍ صفۃُ شفیع۔ الْاِنْسِیَابُ ہو الدخول بسہولۃ اور بعض نے کہا ہے اس کے معنی ہیں اچانک کسی کے پاس چلا جانا ویقال سَابَ الماءُ اے سَالَ باب ضرب اور سَیِّبٌ غلام کو کہتے ہیں سَائِبَۃٌ وہ جانور جو بتوں کے نام پر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اِنْسِیَابٌ چپکے سے داخل ہو جانا اور نکل جانا۔ اَلْاِرْتِیَابُ الف ولام عوض مضاف الیہ ہیں اے اِرْتِیَابُکُمْ ومعناہ الشک والانکار۔ عُجَابٌ اے عَجِیْبٌ حِجَابٌ اے سَتْرٌ ومَانِعٌ جمعہ حُجُبٌ و حُجْبٌ۔ اَنّٰی کیفَ اِهْتَدٰی اِهْتِدَاءٌ مصدر سے معنے راستہ پالینا۔ اِسْتَدَلَّ اِسْتِدْلَالٌ مصدر سے معنے دلیل بنا لینا اور یہاں مراد راستہ معلوم کرنے کیلئے کسی کو رہبر بنا لینا نَشْرًا اِنَّ کے لئے اسم ہے اور لِلْکَرَمِ خبر مقدم ہے۔ معنے پراگندہ کرنا اور پھیلا دینا قرینہ کی وجہ سے معنے زندہ کر دینا مرنے کے بعد۔ خوشبو کا پھیلانا۔ یہاں یہی معنے مراد ہیں یقال نَشَرَ الشَّجَرُ نُشُوْرًا اَصَارَ ذا وَرَقٍ باب نصر نَمَّ نَمًّا نَمِیْمَۃً معنے چغل کھانا۔ باب نصر وضرب یہاں معنے مہکنے کے ہے لَفَحَاتٌ نَفْحَۃٌ معنے لطیف خوشبو کے اور معنے لات مارنے اور دفع کرنے کے اور معنے خوشبو پھیلنے کے فَائِحٌ وہ خوشبو جو تیز ہو۔ تُرْشِدُ اِرْشَادٌ مصدر سے معنے صحیح راستہ کو۔ رَوْضٌ رَوْضَۃٌ کی جمع ہے معنے باغ کے ہیں۔ فَوْحَاتٌ فَوْحَۃٌ کی جمع ہے معنے خوشبو کا پھیلنا باب نصر فَاسْتَدْلَلْتُ اے اَخَذْتُ الدَّلِیْلَ بِاَرَجِ کے معنے پھیلنا عَرْفٌ کے معنے خوشبو عُرْفٌ کے معنے بھلائی۔ تَبَلُّجٌ کے معنے چمکنا مجرد میں نصر سے معنے چمکنا اور سمع سے معنے کشادہ ہونا۔ عُرْفِکُمْ اے اِحْسَانِکُمْ بَشَّرَنِیْ یعنی بشارت دینا ماخوذ ہے بَشَرٌ سے معنے انسان کا ظاہری چمڑا۔ بشارت سے ظاہری چمڑے پر اثر ہوتا ہے۔ تَضَوُّعٌ کے معنے خوشبو کا زیادہ مہکنا ضَاعَ یَضُوْعُ نصر سے خوشبو کا مہکنا۔ رَنْدٌ نَبَاتٌ طَیِّبُ الرَّائِحَۃِ یُشْبِہُ الْآسَ جمعہ اَرْنَادٌ وَرُنُوْدٌ بِحُسْنِ الْمُنْقَلَبِ مِنْ عِنْدِکُمْ بِاَنْ اَرْجِعَ مِنْ عِنْدِکُمْ مَقْضِیًّا حَاجَتِیْ ہٰذا کلہ کنایۃ عن جمیل شیمہم وجلیل ہممہم للاستعطاف والاسترحام فَاسْتَخْبَرْنَاہُ اے سَأَلْنَاہُ عَنْ لُبَانَتِہٖ اے عَنْ حَاجَتِہٖ واللُّبَانَۃُ حَاجَۃٌ یَہُمُّ الْاِنْسَانَ قَضَاؤُہَا تقول قَضَیْتُ لُبَانَتِیْ والجمع لُبَانٌ و لُبَانَاتٌ لِنَتَکَفَّلَ اے لِنَضْمَنَ ونکون کفیلًا بِاِعَانَتِہٖ بِاِمْدَادِہٖ مَأْرَبًا اے حَاجَۃً والجمع مَآرِبُ کِلَا مفرد لفظًا اور تثنیہ ہے معنًا۔ اسی واسطے اس کا مضاف الیہ ہمیشہ تثنیہ ہوتا ہے اور تاکید بھی تثنیہ کے ساتھ واقع ہوتی ہے اگر ضمیر کی طرف مضاف ہو تو اسکے اعراب بالحرف ہوتے ہیں اور اگر اسم ظاہر کی طرف مضاف ہو جائے تو اعراب بالحرکۃ ہوتے ہیں تقدیرًا۔ حریری نے دونوں طرح استعمال کیا ہے۔ اَلْمَرَامَیْنِ المقصودین تثنیہ ہے مَرَامٌ کی معنے مطلب اور مقصود سَیُقْضٰی یعنے پورے کئے جائیں گے

وَلٰكِنَّ الْكُبْرَ الْكُبْرَ فَقَالَ أَجَلْ وَمَنْ دَحَا السَّبْعَ الْغُبْرَ ثُمَّ وَثَبَ لِلْمَقَالِ كَالْمُنْشَطِ مِنَ الْعِقَالِ وَأَنْشَدَ
إِنِّي امْرُؤٌ أُبْدِعَ بِيْ ؛ بَعْدَ الْوَجٰى وَالتَّعَبْ
وَشُقَّتِيْ شَاسِعَةٌ ؛ يَقْصُرُ عَنْهَا خَبَبِيْ
وَمَا مَعِيْ خَرْدَلَةٌ ؛ مَطْبُوْعَةٌ مِّنْ ذَهَبْ
فَخُلَّتِيْ مُنْسَدَّةٌ ؛ وَحَيْرَتِيْ تَلْعَبُ بِيْ
إِنِ ارْتَحَلْتُ رَاجِلًا ؛ خِفْتُ دَوَاعِيَ الْعَطَبْ
وَإِنْ تَخَلَّفْتُ عَنِ الرُّفْقَةِ ضَاقَ مَذْهَبِيْ
فَزَفْرَتِيْ فِيْ صُعُدٍ ؛ وَعَبْرَتِيْ فِيْ صَبَبْ
وَأَنْتُمُ مُنْتَجَعُ الرَّاجِيْ وَمَرْمَى

لکنّ الکُبرَ الکُبرَ اول مؤکد ہے اور ثانی تاکید ہے یا دونوں علیحدہ علیحدہ مفعول بہ ہیں اے قدّم الکُبرَ وقدّم الکُبرَ اے الاکبر والکُبر مُعظم الشیٔ کِبَرٌ کے معنے بڑی عمر والا ہونا باب سمع اور کرم سے عظمت والا ہونا بہرحال عبارت کا مطلب یہ ہے کہ بڑی حاجت کو پہلے بیان کرو۔ اَجَلْ کے معنے ہاں یہ حروف ایجاب میں سے ہے وَمَنْ میں واو قسمیہ ہے دَحَا دَحْوًا و دُحُوًّا و دَحْوٌ مصدر سے معنے پھیلا دینا۔ غُبْرٌ غبراء کی جمع ہے بمعنے زمین کے۔ غَبْرَاء مونث ہے اَغْبَر کا معنے غبار آلودہ۔ وَثَبَ کے معنے کودنا مصدر وَثْبَۃ و وُثُوْبٌ معنے کودنا۔ باب ضرب کالمُنشَطِ موقع میں مفعول مطلق کے ہیں اے مثل وثبۃ الذی اُنشِطَ و اُطلِقَ من العِقال اے من حبل القید اُنشِطَ کے معنے رہا ہو جانا اور اِنشاط کے معنے رہائی دینا۔ اَنشَدَ اِنشادٌ سے معنے شعر پڑھنا۔ اُبدِعَ بِیْ یعنے میری سواری یعنے اونٹ تھک کر ہلاک ہو گیا۔ اِبداع اصل میں نیا کام کرنے کو کہتے ہیں یہاں پر مراد اونٹ کا تھک جانا ہے۔ اونٹ پہلے تو تھکتا نہیں اگر تھک جائے تو اٹھتا نہیں۔ محاورہ کے طور پر کہتے ہیں کہ اُبدِعَ بِیْ یعنے میری سواری ہلاک ہو گئی۔ اَلْوَجٰی ہو تورّم رجلین من الحفاء یقال وَجِیَ الماشی وَجًی ہے اَوْرَمَ قدمہٗ۔ اے ضار ذا ورم یعنے پاؤں کا سوج جانا اَلتَّعَبْ کے معنے تھکا جانا۔ شُقَّۃٌ کے معنے مسافت جو طے کرنا ہوتا ہے والجمع شُقَقٌ۔ شَاسِعَۃٌ اے بعیدۃٌ یقال شَسَعَ شَسْعًا و شُسُوْعًا اے بَعُدَ بابہ فتح یَقصُرُ اے یَعجِزُ خَبَبٌ کے معنے لپکنا اور دوڑنا خَبَبٌ ایک قسم کا دوڑ ہے جو زیادہ تیز نہ ہو باب نصر یقال خَبَّ الفرس خَبًّا و خَبَبًا۔ خَرْدَلَۃٌ خَرْدَلٌ کے معنے رائی کا دانہ جمعہ خَرَادِلُ مراد بہت قلیل مقدار ہے۔ مَطْبُوْعَۃٌ ڈھالا ہوا طَبْعٌ کے معنے ہیں کسی دھات کو ڈھالنا۔ خُلَّتِیْ اے طریقی مُنْسَدَّۃٌ اے مسدودۃٌ یقول طریقی مسدودٌ لا ادری ماذا اصنع فی حصول مرادی وَالحَیْرَۃُ ان لا یجد الانسان مخرجًا من امرہٖ تَلْعَبُ بِیْ لَعِبَ یَلْعَبُ لَعِبًا معنے کھیلنا جب اسکے صلے میں با آتی ہے تو معنے غالب ہونا اور مذاق اڑانا۔ لُعْبَۃٌ اسی سے ہے معنے لڑکیوں کا گڑیا۔ اِنِ ارْتَحَلْتُ رَاجِلًا اے ان سرت ماشیا کل رجلی والجمع رجالۃ و رجلٌ دَوَاعِیْ اسباب العطب ہلاکت تَخَلَّفْتُ اے تاخرت۔ رُفْقَۃٌ رفیق کی جمع ہے دوسری جمع رُفَقَاءُ ضَاقَ یَضِیْقُ کے معنے تنگ ہو جانا۔ مَذْہَبٌ کے معنے طریقہ اور راستہ زَفْرَۃٌ ضرب سے معنے گرم گرم سانس لینا۔ صُعُدٌ صعود کی جمع ہے معنے چڑھنا۔ مگر یہاں پر اونچی جگہ ہے یعنے مصدر بمعنے اسم مفعول کے ہے۔ عَبْرَۃٌ کے معنے آنسو فِیْ صَبَبٍ فی سیلان والصَّبَبُ ارَاقَۃ من العلو۔ مُنْتَجَعٌ اسم ظرف معنے گھاس پانی ڈھونڈنے کی جگہ۔ اِنتِجَاعٌ مصدر سے معنے گھاس پانی ڈھونڈنا مُنْتَجَعٌ سے مراد محل انتجاع ہے رَاجِیْ امید رکھنے والا۔ مَرْمٰی اسم ظرف ہے معنے تیر پھینکنے کی جگہ یہاں مراد حصول مقصود کی جگہ

الْمُطَّلِبِ لُهَاكُمْ مُنْهَلَةٌ ۔ وَلَا انْهِلَالَ السُّحُبِ وَجَارُكُمْ فِي حَرَمٍ ۔ وَوَفْرُكُمْ فِي حَرَبٍ

مَا لَاذَ مُرْتَاعٌ بِكُمْ فَخَافَ نَابَ النُّوَبِ وَلَا اسْتَدَرَّ اٰمِلٌ جِبَاكُمْ فَمَا حُبِيَ ۔ فَانْعَطِفُوا

فِي قِصَّتِي ۔ وَاَحْسِنُوا مُنْقَلَبِي فَلَوْ بَلَوْتُمْ عِيشَتِي فِي مَطْعَمِي وَمَشْرَبِي ۔ لَسَاءَكُمْ ضُرِّيَ الَّذِي

اَسْلَمَنِي لِلْكُرَبِ وَلَوْ خَبَرْتُمْ حَسَبِي وَنَسَبِي وَمَذْهَبِي ۔ وَمَا حَوَتْ مَعْرِفَتِي مِنَ الْعُلُومِ

النُّخَبِ لَمَا اعْتَرَتْكُمْ شُبْهَةٌ فِي اَنَّ دَائِي اَدَبِي ۔ فَلَيْتَ اَنِّي لَمْ اَكُنْ ۔ اُرْضِعْتُ ثَدْيَ الْاَدَبِ

لُہَا کے معنے عطایا جمع لُہْوَۃ ولُہْوَۃ بمعنی عطیہ اصل میں دانوں کی وہ مقدار جو چکی میں ڈالا جاتا ہے۔ مُنْهَلَةٌ کے معنے بہا ہوا۔ مصدر انہلال سے معنے بہنا۔ وَلَا انْهِلَالَ السُّحُبِ بتقدیر ولم یکن انہلالہا مثل انہلال السحب بل فوقہ۔ سُحُبٌ سحاب کی جمع ہے معنے بادل فِي حَرَمٍ اے فی حفاظۃ حَرَمٌ وہ جگہ جس کے کسی چیز کو ہاتھ نہیں لگایا جاسکے مراد حفاظت کی جگہ وَفْرٌ کے معنے مال کثیر یقال وفرۃ، وفرا اے کملتہ وکثرتہ۔ باب نصر فِي حَرَبٍ اے فی انتہاب وسلب یاخذہ السائلون والاضیاف یقال حَرَبَہُ حَرَبًا اے سلب مالہ وترکہ بلا شیئ باب نصر ویقال حَرِبَ فلان اذا قال واحرباہ۔ جَارٌ کے معنے پڑوسی۔ لَاذَ یلوذ لوذًا ولیاذًا وملاذًا ولوذۃً معنے پناہ پکڑنا۔ مُرْتَاعٌ کے معنے گھبرایا ہوا۔ مصدر ارتیاع سے معنے گھبرا جانا ماخوذ ہے رَوْعٌ سے بمعنے الفزع والخوف۔ نَابٌ بمعنے دانت کے اور پوری عمر والی اونٹنی کے پہلے حوادث کو درندوں سے تشبیہ دی گئی پھر حوادث کو درندوں کے لوازم ثابت کردئے یعنے دانت۔ نُوَبٌ جمع نائبۃ کی بمعنے حادثہ کے۔ نُوَبٌ کے معنے ہو حوادث ناب ینوب نوبۃ کے معنے پیش آنا۔ اِسْتَدَرَّ اے طلب الدَّرَّ وہو اللبن ویقال دَرَّ الحلیبُ دَرًّا اکثر باب نصر کبھی ماخوذ ہوتا ہے۔ دِرَّۃٌ سے معنے کوڑا۔ تو استدرار کے معنے ہوتے کوڑہ مارنے کا حکم کرنا۔ کبھی دُرٌّ اور دُرَّۃٌ سے ماخوذ ہوتا ہے تو استدرار کے معنے ہونگے موتیوں کے دینے کا حکم کرنا۔ جِبَاكُمْ مرکب اضافی اِسْتَدَرَّ کا مفعول بہ ہے جِبَاءٌ کے معنے عطا۔ حُبِيَ اے خُیِّبَ۔ حُبِيَ ماضی مجہول ہے حَبَا یَحْبُو سے معنے عطا کرنا۔ خُیِّبَ اے ما عُطِیَ۔ اِنْعَطِفُوا مصدر انعطاف سے معنے مائل ہوجانا اے مِیلُوا او انظروا فی امری۔ اَحْسِنُوا مُنْقَلَبِي اے اَحْسِنُوا انقلابی ورجوعی۔ بَلَوْتُمْ بلی یبلو بلاءً کے معنے آزمانا عِيشَتِي میرا زندگی بسر کرنا مَشْرَبِي مشرب مصدر میمی بمعنے الشرب والشرب تناول کل مائع ماءً او غیرہ وَمَطْعَمِي مطعم مصدر میمی بمعنے الطعم وہو تناول الغذاء باب سمع لَسَاءَكُمْ فَلَوْ بَلَوْتُمْ کا جواب ہے لساءکم اے لاَحْزَنَکُمْ۔ ضُرِّي اے سُوءُ حالی۔ اَسْلَمَنِي اسلام مصدر سے معنے سونپ دینا۔ لِلْكُرَبِ کُرْبَۃٌ کی جمع ہے معنے غم وحزن اور تکلیف۔ خَبَرْتُمْ خُبْرٌ کے معنے کسی چیز کا باطنی حال کو معلوم کرنا حَسَبٌ وہ شرافت جو ماں کی وجہ سے ہو۔ نَسَبٌ وہ شرافت جو باپ کی وجہ سے ہو۔ بعض نے کہا ہے کہ نسب وہ شرافت ہے جو تعلق کی وجہ سے ہو اور حسب وہ شرافت جو اپنے افعال کی وجہ سے حاصل ہو۔ مَذْهَبٌ سے مراد دین واعتقاد ہے۔ مَا موصولہ ہے حَوَتْ حوی یحوی حوایۃ کے معنے جمع کرنا۔ باب ضرب اَلنُّخَبُ جمع نُخْبَۃ بمعنے خیار کل شیئ یقال نخب الشیئ نخبًا اخذ خیارہ باب نصر اِعْتَرَتْكُمْ اعتراء مصدر سے معنے پیش آنا۔ شُبْهَةٌ بمعنے شک۔ دَائِي ای مرضی۔ اُرْضِعْتُ ارضاع مصدر سے صیغہ ماضی مجہول ارضاع کے معنی دودھ پلانا اَلثَّدْيُ غُدَّۃٌ فی الصدر یتفجر منہا الحلیب والجمع ثُدِیٌّ واَثْدٍ واَثْداءٌ۔ ثَدْيٌ کے معنے مؤنث کی چھاتی اور پستان۔ ادب کی چھاتی سے دودھ پلایا جانا کنایہ

فَقَدْ دَهَانِیْ شُوْمُهٗ، وَعَقَّنِیْ فِیْهِ اَبِیْ: فَقُلْنَا لَهٗ اَمَّا اَنْتَ فَقَدْ صَرَّحَتْ اَنْبَاؤُكَ بِفَاقَتِكَ وَعَطَبِ نَاقَتِكَ وَسَنُعْطِیْكَ مَا یُوْصِلُكَ اِلٰی بَلَدِكَ فَمَا مَارِبَةُ وَلَدِكَ فَقَالَ لَهٗ قُمْ یَا بُنَیَّ كَمَا قَامَ اَبُوْكَ وَفُهْ بِمَا فِیْ نَفْسِكَ لَا فُضَّ فُوْكَ فَنَهَضَ نُهُوْضَ الْبَطَلِ لِلْبِرَازِ وَاَصْلَتَ لِسَانًا كَالْعَضْبِ الْجُرَازِ وَاَنْشَاَ یَقُوْلُ ؎ یَا سَادَةً فِی الْمَعَالِیْ: لَهُمْ مَبَانٍ مُشَیَّدَهْ، وَمَنْ اِذَا نَابَ خَطْبٌ: قَامُوْا بِدَفْعِ الْمَكِیْدَهْ: وَمَنْ یَهُوْنُ عَلَیْهِمْ

دَهَانِیْ یعنے مجھے مصیبت میں ڈالا ہے۔ شُوْمُهٗ اس کی نحوست نے ضمیر شومہ کی ادب کی طرف راجع ہے دَہَاء فتح سے معنے ہوشیاری اور چالاکی یہ مذمت کے وقت بولا جاتا ہے۔ اسی سے دَاہِیَۃٌ بمعنے مصیبت کے آتا ہے یہاں معنی مصیبت پہنچانا ہے عَقَّنِیْ اے قطع رحمی لِهٰذَا العلم وَاَسَاءَ اِلَیَّ بتعلیمه لہ فلم لم یعلمنی حِرْفَۃً من الحرف الدنیویۃ یقال عَقَّ والدہ عُقُوْقًا اے عصاہ بابہ نصر۔ صَرَّحَتْ اے بَیَّنَتْ بالتصریح یقال صَرَّحَ اے صفا وخلص وبان بابہ کرم۔ بِفَاقَتِكَ اے بفقرک وحاجتک عَطَبِ نَاقَتِكَ اے ہلاک راحلتک یقال عَطِبَ عَطَبًا اے ہلک بابہ سمع وجمع الناقۃ نَاقٌ ونُوْقٌ والنِّوَاقُ والاَنْوُقُ سَنُعْطِیْكَ اے نعطیک مَطِیَّۃً ترکبہا وتصل الی بلدک فَمَا مَارِبَۃُ وَلَدِكَ اے فما حاجۃ ولدک المَارِبُ والمَارِبَۃُ الحاجۃ فُهْ اے قل وتکلم یقال فَاهَ بکذا فَوْهًا نطق بہ بابہ نصر اصل میں فَاہَ یَفُوْہُ فَوْہًا کے معنے بے سمجھے بات کو بک دینا اور جلدی سے بول دینا یہاں یہی معنے مراد ہے۔ لَا فُضَّ فُوْكَ اے لا کسر فمک یقال فَضَّہٗ فَضًّا فَانْفَضَّ اے فرقہ فتفرق قال تعالیٰ لَانْفَضُّوْا مِنْ حَوْلِكَ نَهَضَ نُهُوْضَ الْبَطَلِ لِلْبِرَازِ اے قام مثل قیام الفارس الشجاع للحرب والبَطَلُ یقال للشجاع المتعرض للموت تصوّرًا لبطلان دمہ یقال بَطُلَ الرجل بُطُوْلَۃً وبَطَالَۃً صار شجاعًا فہو بَطَلٌ والجمع اَبْطَالٌ بابہ کرم وبَطَلَ بُطْلًا نا فسد وسقط حکمہ فہو باطل۔ اَصْلَتَ اِصْلَاتٌ مصدر سے معنے تلوار کھینچنا۔ اور لکالنا۔ ویقال صَلُتَ صُلُوْتَۃً کان املس براقًا مع استواءٍ بابہ کرم عَضْبٌ کے معنے تلوار جُرَاز کے معنے قاطع ویقال عَضَبَہٗ عَضْبًا اے قطعہ بابہ ضرب والجُرَاز السیف القاطع یقال جَرَزَہٗ جَرْزًا اے قطعہ واستاصلہ، وقتلہ، بابہ نصر ویقال جَرَزَ فُلَانٌ اذا اکل ما علی المائدۃ کلہ یعنے دسترخوان سے تمام اشیاء کا کھانا اور استیصال کر دینا جَرُوْزٌ وہ شخص جو کھائے اور استیصال کرے۔ قَامَ کے صلے میں جب عَلٰی آجائے تو معانی یہ ہوں گے قَامَتْ عَلَیْہِ الدَّابَّۃُ یعنے ضعیف ہو گیا جانور۔ مطالبہ کرنا قَامَ الدائن علی غریمہ وَقَامَ علی الامر یعنے قرض خواہ ہمیشہ مقروض سے قرضے کا مطالبہ کرتا رہا۔ اور وہ ہمیشہ اس امر پر قائم رہا۔ اور صلہ با کے ساتھ یعنے ذمہ دار ہونے کے آتا ہے قَامَ بالامر اذا تولاہ جبکہ کوئی شخص ایک کام کا ذمہ دار ہو جائے۔ اور فی صلے کے ساتھ یعنے شروع کرنے کے آتا ہے قَامَ فی الصلوٰۃ اے شرع فی الصلوٰۃ۔ یہاں بعد میں با ہے اسلئے معنے ذمہ دار ہونا ہے اَنْشَاَ یَقُوْلُ یعنے کہنے لگا۔ سَادَۃ سَیِّد کی جمع ہے مَعَالِیْ کے معنے بلند مراتب مَبَانٍ اے قصور مُشَیَّدَۃٌ اے عالیۃ مرتفعۃ فی المعالی مشیدۃ کیساتھ متعلق ہے جو کہ مؤخر ہے اور اسم مفعول ہے لہم خبر مقدم مبان مشیدۃ مبتدا مؤخر ہے اور جملہ صفت ہے سَادَۃ کی وَمَنْ عطف ہے سادۃ پر۔ نَابَ یَنُوْبُ کے معنی پیش آنا نَابَ میں موصول کا عائد محذوف ہے اے نابہ۔ خَطْبٌ کے معنی امر عظیم مصیبت ہے جمع خُطُوْبٌ المَكِیْدَۃ اے قاموا باسہل عوض معناہ الکید میں یا ای مکیدۃ اسا سے مکر ہے یعنے وہ سردار لوگ ایسے ہیں کہ لوگوں کے مکر کو دفع کرنے کے ذمہ دار ہو جاتے ہیں یَهُوْنُ کا ماضی ہَانَ یَہُوْنُ ہَوْنًا کے معنے آسان ہونا۔ بابہ نصر

بذل الکنوز العتیدہ ۞ أرید منکم شواءً وجردقاً وعصیدہ ۞ فإن عزّ فرقاق به تواری
الشہیدہ ۞ أو لم یکن ذا ولا ذا فشبعۃ من ثریدہ ۞ فإن تعذّرن طرّاً فعجوۃ وہیدہ ۞
فاحضروا ما تسنّی ولو شظیً من قدیدہ ۞ وجود نفسی لما یروّج مریدہ ۞ ہو الزاد
لا بدّ منہ لرحلۃ لی بعیدہ ۞ وأنتم خیر رہط تدعون عند الشدیدہ ۞ أیدیکم
کلّ یوم لہا أیادٍ جدیدہ ۞ فأحکموا صلاتٍ شمل الصلات المفیدہ ۞ وبغیتی فی
مطاوی ما ترفدون زہیدہ ۞ وفی أجر وعقبی تنفیس کربی حمیدہ ۞ ولی نتائج فکر

بذل کے معنے خرچ کرنا۔ کنوز کنز کی جمع ہے معنے جمع کیا ہوا مال۔ یقال کنز المال اے جمعہ وادخرہ باب ضرب۔ عتیدۃ کے معنے حاضر اور جمع کیا ہوا۔ اصلہ عتد عتاداً وعتادۃً اے تہیأ۔ ذا دخرۃ قبل الحاجۃ الیہ۔ ارید منکم اے اطلب منکم۔ شواءً اے لحماً مشویاً عرضہ للنار فنضج باب ضرب شوی یشوی کے معنے گوشت بھوننا۔ شواء کے معنے بھنا ہوا گوشت۔ اصل میں یہ مصدر اور معنے گوشت بھوننا ہے مگر مصدر یہاں بمعنے اسم مفعول ہے۔ جردقاً یہ معرب ہے گردہ کا یعنے بنایا ہوا۔ مراد اس سے ٹکیہ ہے یعنے قرص اس کی جمع جرادق آتی ہے۔ عصیدۃ ایک قسم کا حلوا ہے جمع عصائد۔ عزّ یعزّ عزّاً نصر سے معنے گران اور مہنگا ہونا۔ فرقاقٌ خبر مبتدا محذوف ہے اے فمرادی منکم رقاق۔ اس کے معنے پتلی چپاتی کے ہیں۔ یہ رقاقۃ کی جمع ہے۔ تواری اے تغطّی وتوکل۔ اصل میں تتواری تھا۔ تواری موارۃ کے معنے چھپا دینا کسی چیز کو مٹی وغیرہ میں یہاں مراد روٹی کے ٹکڑے میں گوشت کی بوٹی لپیٹ کر کھالینا ہے۔ الشہیدۃ ہی الشاۃ المشویۃ۔ بعض نے کہا ہے کہ بکری کا چھوٹا بچہ بھنا ہوا سالم۔ بعض نے کہا ہے کہ سالم مرغی بھنی ہوئی۔ اور بعض نے کہا ہے کہ سالم مچھلی جو بھنی ہوئی ہو۔ بعض نے کہا کہ حریرہ پتلا سا جو تیتلے سے بنتا ہے جمع شہائد۔ فشبعۃ یہ بھی خبر مقدم ہے اور مبتدا محذوف ہے۔ اے فمرادی شبعۃ معنے وہ مقدار جس سے پیٹ بھر جائے۔ ثرید ثرداً مصدر سے بمعنے روٹی توڑنے کے۔ ثریدۃ وہ روٹی جو سالن میں توڑ دی جائے۔ تعذّر تعذّراً مصدر سے معنے دشوار ہونا۔ طرّاً اے جمیعاً۔ عجوۃ کے معنے چھوہارہ۔ ہیدۃ مکھن کو کہتے ہیں اور اس دودھ کو جس سے مکھن نکالا جائے۔ نہود مصدر ہے اسکے معنے اٹھنا۔ اسی سے نہدۃ ہے معنے اونچا ہونا۔ تسنّی جو بیش قیمت ہو۔ تسنّی مصدر سے معنے بیش قیمت ہونا۔ سانیۃ کے معنے بیش قیمت اونٹنی اور وہ اونٹنی جس پر پانی بھرنے کا کام کیا جاتا ہو۔ شظی گوشت کا ٹکڑا۔ قدیدۃ ٹکڑے ٹکڑے کیا ہوا گوشت۔ ما تسنّی کے معنے یہاں ما تیسّر ہے یعنے جو میسر ہو۔ روّج یروّج ترویجاً مصدر سے معنے رائج اور مشہور کرنا اور آسانی سے کوئی چیز جلدی تیار کرنا۔ فنفسی مبتدا ہے مریدۃ اس کی خبر ہے۔ لما یروّج متعلق ہے مریدۃ کے ساتھ۔ ما یروّج جو تیار ہوتا ہے۔ مریدۃ کے معنے طالبۃ۔ والزاد المدخر الزائد علی ما یحتاج الیہ فی الوقت والجمع ازودۃ۔ زاد زاد۔ لا بدّ منہ یعنے ضروری ہے۔ برحلۃ لی اے لرحلتی التی ہی بعیدۃ۔ الرہط اتنے افراد کی جماعت جو دس سے کم ہوں جن کو عصابۃ کہتے ہیں۔ ایادٍ ایدٍ کی جمع ہے اور اید جمع ہے یدٌ کی بمعنے النعمۃ۔ احکموا احکام کی جمع ہے بمعنے تحصیل کے۔ واصلات واصلۃ کی جمع ہے ماخوذ ہے وصل سے معنے ملا دینا۔ شمل متفرق کرنا پراگندہ کرنا۔ اور خود پراگندہ کو بھی کہتے ہیں۔ الصلات صلۃ کی جمع معنے عطیۃ یقول [illegible] وتصل متفرق العطایا والفوائد یعنے ایدیکم تعطی المال الکثیر یقال فادت لہ فائدۃ تفید اے حصلت باب ضرب۔ وفاد المال اے حصل۔ بغیتی اے مقصودی۔ مطاوی مطوی کی جمع ہے بمعنے ضمن کے۔ ما ترفدون اے ما تعطون وتکرمون۔ فی مطاوی ما ترفدون اے فی اثناء ما تعطون۔ زہیدۃ اے قلیلۃ۔ یقال زہد فی الشئ وزہد عن الشئ زہداً اے رغب عنہ وترکہ۔ والزہید الشئ القلیل والزاہد الراغب عن الزہید۔ وفی خبر مقدم ہے اے وفی اعطائی ... اجر والاجر ثواب العمل دنیویاً کان او اخرویاً والجمع اجور۔ عقبی تنفیس کربی اے عاقبۃ تفریج کربتی ومشکلتی۔ مضاف منہ وحمیدۃ خبرہ والعقبی منتہاہ جزاء الامر یقال عقبہ عقباً اے جاء بعقبہ باب نصر ویقال نفّس الکربۃ فرّجہا والکرب الغم الشدید۔ حمیدۃ کے معنے تعریف کیا ہوا۔
نتائج فکر اے الاشعار والقصائد

یعنی مطلوب من نظر بکرم شما قلیل است و قدرے نزد شما عار و ۱۲

يَفْضَحْنَ كُلَّ قَصِيدَةٍ۔ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا رَأَيْنَا الشِّبْلَ يُشْبِهُ الْأَسَدَ أَنْحَلْنَا الْوَالِدَ
وَزَوَّدْنَا الْوَلَدَ فَقَابَلَا الصُّنْعَ بِشُكْرٍ نَشَرَا أَرْدِيَتَهُ وَأَدَّيَا بِهِ دِيَتَهُ وَلَمَّا عَزَمَا عَلَى الْانْطِلَاقِ وَ
عَقَدَا لِلرِّحْلَةِ حُبُكَ النِّطَاقِ قُلْتُ لِلشَّيْخِ هَلْ ضَاهَتْ عِدَتُنَا عِدَةَ عُرْقُوبٍ أَوْ هَلْ
بَقِيَتْ حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ فَقَالَ حَاشَ لِلّٰهِ وَكَلَّا بَلْ جَلَّ مَعْرُوفُكُمْ وَجَلَّى
فَقُلْتُ لَهُ فِدْنَا كَمَا دِنَّاكَ وَأَفِدْنَا كَمَا أَفَدْنَاكَ أَيْنَ الدُّوَيْرَةُ فَقَدْ مَلَكَتْنَا فِيكَ الْحَيْرَةُ
فَتَنَفَّسَ تَنَفُّسَ مَنِ ادَّكَرَ أَوْطَانَهُ وَأَنْشَدَ وَالشَّهِيقُ يُلَعْثِمُ لِسَانَهُ ۔ سُرُوجُ دَارِيْ
وَلٰكِنْ ۔ كَيْفَ السَّبِيلُ إِلَيْهَا ۔ وَقَدْ أَنَاخَ الْأَعَادِي ۔ بِهَا وَأَخْنَوْا عَلَيْهَا ۔ فَوَالَّتِي سِرْتُ أَبْغِي

المنطقۃ یعنی کمربند والمراد من عقد حبک النطاق تہیئہ للذہاب والارتحال

یفضحن رسوا کرتے ہیں۔ فضح یفضح فضوحًا معنے رسوا کرنا باب فتح۔ قصیدۃ چند اشعار کا مجموعہ جو سولہ سے کم نہوں۔ شبل شیر کا بچہ
انحلنا الوالد اے اعطیناہ راحلۃ ومرکوبا۔ وزودنا الولد اے اعطیناہ زادًا۔ الصنع اے الفعل الجمیل۔ قابلا الصنع بشکر یعنے باپ اور بیٹے نے احسان
کا مقابلہ شکر سے کیا۔ نشرا اردیتہ شکر کی چادریں پھیلادیں یعنے اتنا شکر ادا کیا جسکی شہرت پھیل گئی۔ اردیۃ جمع رداء کی معنے چادر۔ صُنع کے معنے
بھلائی اور احسان اور بکسر صاد معنے کباب کی سیخ جسکی جمع اصناع آتی ہے۔ اور صَنع کے معنے کاریگری۔ ادّیا بہ اے بذلک الشکر دیتہ اے
دیۃ الاحسان جمعہ دیات۔ ودی یدی ودیا کے معنے بہ جانا۔ اسی لئے وادی اس نشیبی جگہ کو کہتے ہیں جہاں سے پانی کا سیلان ہوتا ہے۔ ویقال
ودہ ودیا ودیۃ اے اعطاہ دیۃ باب ضرب۔ عزما اے ارادا۔ ارادۃ مصممۃ باب ضرب۔ علی الانطلاق اے الذہاب۔ عقد یعقد کے معنی گرہ لگانا
و باندھنا۔ رحلۃ کے معنے کوچ کرنا اور چلا جانا۔ حُبُک جمع حبکۃ وہی الخیط الذی یشد بہ الازار۔ نطاق کمر بند۔ یقال عقد فلان حبک النطاق
اے تہیّا للذہاب والارتحال او تحزّم للامر۔ ضاہت مضاہاۃ مصدر سے معنے مشابہ ہونا۔ عدتنا اے وعدنا۔ عدۃ عرقوب
وعد عرقوب۔ وہو رجل یضرب بہ المثل فی خلف الوعد یعنے اصدق وعدنا ام کذب کوعد عرقوب۔ حاش للہ پاکی ہے اللہ کیلئے یہ
کئی طرح آتا ہے حاشا للہ حاش اللہ حاش للہ وحاشۃ اللہ۔ کلا حرف ردع ہے معنے ہرگز نہیں۔ جلّ معروفکم اے عظم عطاؤکم۔ جلّی
اے کشف الہم واذہبہ والمراد بسبق معروفکم کل معروف والمجلّی من خیل ہو السابق والذی بعدہ ہو المصلی والذی یکون بعد المصلی یقال
لہ المسلی۔ فدنا فاء فصیحہ ہے جزائے شرط محذوف کے ای اذا قلت فدنا۔ دان یدین دینًا اضداد میں سے ہے معنے قرض لینا و قرض دینا۔ اور عزت والا
ہونا اور ذلت والا ہونا اور کسی کام کا عادی ہونا خواہ اچھا کام ہو یا برا۔ اور اطاعت کرنا اور معصیت کرنا اور معاملہ کرنا یہاں یعنے معاملہ کرنیکے ہے۔ فدنا
اے جازنا وعاملنا کما دنّاک کما صنعنا معک من معروفنا۔ افدنا ہم کو فائدہ پہنچا دے کما افدناک جیسے ہمنے تجھے فائدہ پہنچایا۔ این الدُّویرۃ
حیثیت نصب ہے اور این استفہامیہ ہے۔ الدُّویرۃ دار کی تصغیر ہے معنے چھوٹا گھر۔ ملکتنا اے غلبتنا۔ الحیرۃ فاعل ہے ملکتنا کا۔ تنفس کے معنے
سانس لینا۔ من ادّکر اوطانہ اس شخص کی طرح جو وطن کو یاد کرے۔ الشہیق چیخ کر رونا باب فتح و سمع و ضرب۔ تلعثم لعثمۃ تلعثما بلا مجرد ہے
معنی کسی چیز کو سختی کیساتھ روکنا۔ سروج مبتدا ہے۔ داری مرکب اضافی خبر ہے۔ السبیل راستہ۔ اناخ مصدر اناخۃ سے معنے اونٹ بٹھانا اور اناخۃ ابل
کنایہ ہے ڈیرہ ڈالنے سے۔ اخنوا علیہا اے افسدوہا۔ الخنو مجرد میں ضرب سے معنے قطع کرنا اور نصر سے ہلاک کرنا اور فحش بکنا اور غدر کرنا یقال اخنی علیہ الدہر
اور فضول و فحش بکنا۔ وخنا یخنو اے فحش فی الکلام باب ضرب و نصر۔ فوالتی واو قسمیہ ہے اور جس پر قسم کھائی ہے وہ کعبہ ہے۔ فان الذنب یحبط

حَطَّ الذُّنُوبَ لَدَيْهَا ؛ مَا رَاقَ طَرْفِي شَيْءٌ ؛ مُذْ غِبْتَ عَنْ طَرْفَيْهَا ؛ ثُمَّ اغْرَوْرَقَتْ عَيْنَاهُ بِالدُّمُوعِ وَآذَنَتْ مَدَامِعُهُ بِالْهُمُوعِ فَكَرِهَ أَنْ يَسْتَوْكِفَهَا وَلَمْ يَمْلِكْ أَنْ يُكَفْكِفَهَا فَقَطَعَ إِنْشَادَهُ الْمُسْتَحْلَى وَأَوْجَزَ فِي الْوَدَاعِ وَوَلَّى

◎ اَلْمَقَامَةُ الْخَامِسَةَ عَشْرَةَ الْفَرْضِيَّةُ ◎

أَخْبَرَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ أَرِقْتُ ذَاتَ لَيْلَةٍ حَالِكَةِ الْجِلْبَابِ هَامِيَةِ الرَّبَابِ وَلَا أَرَقَ صَبٍّ طُرِدَ عَنِ الْبَابِ وَمُنِيَ بِصَدِّ الْأَحْبَابِ فَلَمْ تَزَلِ الْأَفْكَارُ يَهِجْنَ هَمِّي وَيَجُلْنَ فِي الْوَسَاوِسِ وَهْمِي حَتَّى تَمَنَّيْتُ لِمَضَضِ

حَطٌّ کے معنے گرنا اور گرادینا۔ رَاقَ بمعنے اَعْجَبَ طَرْفِيْ مرکب اضافی مفعول بہ ہے رَاقَ کے لئے۔ شَيْءٌ فاعل ہے رَاقَ کا۔ کہتا ہے کہ میری آنکھ کو کسی چیز نے خوش نہیں کیا۔ غِبْتَ غَابَ يَغِيْبُ غَيْبًا وَغَيْبَةً ضرب سے معنے غائب ہونا۔ عَنْ طَرْفَيْهَا اے عَنْ طَرَفَيِ الشُّرُوْجِ اِغْرَوْرَقَتْ اِغْرِيْرَاقٌ مصدر سے معنے آنسو ڈبڈبا جانا یعنے آنکھیں آنسوؤں سے بھر جانا۔ ماخوذ من الغرق وهو الرسوب في الماء يقال غَرِقَ غَرَقًا باب سمع آذَنَتْ مصدر اِيْذَانٌ سے معنے اطلاع دینا مَدَامِعُ مَدْمَعٌ کی جمع ہے معنے آنسو مصدر میمی بمعنے اسم فاعل یعنے بہنے والے آنسو هُمُوْعٌ سخت بہنا باب نصر و فتح۔ يَسْتَوْكِفَهَا اے يَسْتَقْطِرُهَا وَيُجْرِيْهَا اِسْتِيْكَافٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ بہادینا وَلَمْ يَمْلِكْ اے وَلَمْ يَقْدِرْ يُكَفْكِفَهَا كَفْكَفَةٌ رباعی مجرد سے معنے منع کردینا اور روکدینا۔ اِنْشَادٌ شعر گوئی اَلْمُسْتَحْلٰى اي الْمُسْتَعْذَبُ یعنے شیریں۔ اَوْجَزَ اِيْجَازٌ مصدر سے معنی مختصر کردینا۔ وَجِيْزٌ کے معنے مختصر۔ وِدَاعٌ رخصت کرنا۔ وَلّٰى یعنے پیٹھ پھیر کر چلا گیا۔ فَرْضٌ کے معنے مقرر کرنا۔ اسی سے ہے فَرْضٌ وہ حصہ جو شرعی طور پر وارثوں کو مقرر کیا ہوا ہوتا ہے۔ اس مقامہ میں چونکہ فرائض کا ایک مسئلہ بیان ہوگا، اسلئے اس کا نام فرضیہ ہے۔ اَرِقْتُ اَرِقَ يَاْرَقُ اَرَقًا کے معنے کسی بیماری کی وجہ سے بیدار رہنا سَهَرٌ کے معنے معشوق کے انتظار میں بیدار رہنا تَهَجُّدٌ عبادت کے لئے بیدار رہنا۔ سُهَادٌ مطلق نیند کم ہونا۔ جِلْبَابٌ لمبی چادر۔ حَالِكَةُ الْجِلْبَابِ یعنے سیاہ چادر والی يقال حَلَكَ حَلْكًا اے اِشْتَدَّ سَوَادُهُ باب سمع والمعنى ان الليلة كانت شديدة الظلام۔ هَامِيَةُ الرَّبَابِ اے سَائِلَةُ السَّحَابِ يُرِيْدُ اَنَّ اللَّيْلَةَ مُظْلِمَةٌ وَمُمْطِرَةٌ يقال هَمَى الْمَاءُ وَالدَّمْعُ هَمْيًا وَهُمْيَانًا اے سَالَ وَجَرٰى باب ضرب وَالرَّبَابُ هو السحاب لانه يَرُبُّ النَّبَاتَ ور رَبَابٌ جمع ہے رَبَابَةٌ کی معنے سفید بادل یا مطلق بادل حَالِكَةٌ بہت زیادہ سیاہ۔ صَبٌّ کے معنی عاشق۔ لَا اَرَقَ صَبٍّ یعنے اَرِقْتُ اَرَقًا لَا كَاَرَقِ صَبٍّ وَعَاشِقٍ بَلْ اَشَدَّ مِنْهُ۔ طُرِدَ اے دُفِعَ عَلٰى سَبِيْلِ الْاِسْتِخْفَافِ باب نصر۔ مُنِيَ اے اُبْتُلِيَ يقال مَنَاهُ بِكَذَا مَنْوًا اے اِبْتَلَاهُ وَاخْتَبَرَهُ باب نصر بِصَدِّ الْاَحْبَابِ اے بِاِعْرَاضِ الاحباب ويقال صَدَّهُ صَدًّا اے صَرَفَهُ وَمَنَعَهُ باب نصر وصَدَّ عَنْهُ صَدًّا وَصُدُوْدًا اَعْرَضَ عنه باب نصر وضرب قال تعالى وَيَصُدُّوْنَ عَنْكَ صُدُوْدًا يَهِجْنَ یا تو ضرب سے ہے پھر اصل میں يَهِيْجْنَ ہوگا مثال واوی سے معنی برانگیختہ اور مشتعل ہونا اور یا اَرَجَ يَهِيْجُ هَيَاجًا سے اجوف یائی ہے معنی بھڑکا دینا۔ یعنے برانگیختہ کرنا اور برانگیختہ ہو جانا۔ لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے۔ یہاں متعدی ہے وَهَمِّي ہے يَجُلْنَ جَوَلَانٌ مصدر سے معنے چکر دینا تَمَنَّيْتُ میں نے آرزو کی۔ مَضَضٌ کے معنے جلن والمراد منه ههنا الوجع والالم يقال مَضَّ مَضَضًا اے اَلِمَ وَوَجِعَ وَاحْتَرَقَ مِنَ الْغَمِّ باب سمع ومَضَّهُ مَضًّا اے آلَمَهُ وَاَوْجَعَهُ باب نصر

تَمَنَّيْتُ

مَا عَانَيْتُ أَنْ أُرْزَقَ سَمِيرًا مِنَ الْفُضَلَاءِ لِيُقَصِّرَ طُولَ لَيْلَتِيَ اللَّيْلَاءِ فَمَا انْقَضَتْ مُنْيَتِي وَلَا أَغْمَضَتْ مُقْلَتِي حَتَّى قَرَعَ الْبَابَ قَارِعٌ لَهُ صَوْتٌ خَاشِعٌ فَقُلْتُ فِي نَفْسِي لَعَلَّ غَرْسَ التَّمَنِّي قَدْ أَثْمَرَ وَلَيْلَ الْحَظِّ قَدْ أَقْمَرَ فَنَهَضْتُ إِلَيْهِ عَجْلَانَ وَقُلْتُ مَنِ الطَّارِقُ الْآنَ فَقَالَ غَرِيبٌ أَجَنَّهُ اللَّيْلُ وَغَشِيَهُ السَّيْلُ وَيَبْتَغِي الْإِيوَاءَ لَا غَيْرُ وَإِذَا أَسْحَرَ قَدَّمَ السَّيْرَ قَالَ فَلَمَّا دَلَّ شُعَاعُهُ عَلَى شَمْسِهِ وَنَمَّ عُنْوَانُهُ بِسِرِّ طِرْسِهِ عَلِمْتُ أَنَّ مُسَامَرَتَهُ غُنْمٌ وَمُسَاهَرَتَهُ نُعْمٌ فَفَتَحْتُ الْبَابَ بِابْتِسَامٍ

عَانَيْتُ عَانٰی یُعَانِیْ مُعَانَاۃً بمعنے مشقت کھینچنا اور تکلیف برداشت کرنا۔ وَسَاوِس وہ خیالات جن سے نہ نفع ہو نہ نقصان ہو۔ عَبَثْ اور وسوسہ دونوں ایک ہیں لیکن عَبَثْ ظاہری کام ہے اور وَسْوَسَہ باطنی خیال ہے۔ اُرْزَقَ اے اُعْطٰی مِنَ اللّٰہِ سَمِیْرًا مُحَادِثًا بِاللَّیْلِ یعنے رات کو کہانی سنانے والا۔ جمع سُمَّار و اَسْمَار۔ سَمِیْر کے معنے ببول درخت ضَمِیْر، کے معنے معیوب جس پر عیب لگایا گیا ہو۔ مِنَ الْفُضَلَاءِ بیان ہے سمیر کا اور جمع ہے فاضل کی۔ لِیُقَصِّرَ تشدید کے ساتھ معنے تاکہ کوتاہ کرے اور مجرد میں قَصُرَ یَقْصُرُ معنے کوتاہ ہونا۔ لَیْلَتِی اللَّیْلَاءِ سخت اندھیرے والی لمبی رات۔ اِنْقَضَتْ اِنْقِضَاءٌ مصدر سے معنے پورا ہونا۔ مُنْیَتِیْ میری آرزو۔ اَغْمَضَتْ اِغْمَاضٌ مصدر سے شے بند کر دینا آنکھیں۔ یہاں پر مراد سو جانے کی غرض سے آنکھیں بند کرنا ہے۔ اصل میں کنایہ ہے کسی سے چشم پوشی کرنے سے۔ مُقْلَۃٌ کے معنے آنکھ۔ قَرَعَ کے معنے دستک دینا اور کھٹکھٹانا اور اصل معنی اس کے ضَرَبَ الْیَابِسَ بِالْیَابِسِ ہے۔ قَارِعٌ کھٹکھٹانے والا صفت ہے موصوف محذوف کیلئے۔ وقیل اَلْقَرْعُ ضَرْبُ شَیْءٍ عَلٰی شَیْءٍ وَالْقَارِعَۃُ اَلْقِیَامَۃُ بابہ فَتَحَ لَہٗ صَوْتٌ یہ بھی صفت ہے موصوف محذوف کی۔ خَاشِعٌ اَلْخُشُوْعُ سے ہے۔ خُشُوْع وہ عاجزی جو آواز کے ساتھ ہو خُضُوْع وہ عاجزی جو اعضاء کے ساتھ ہو۔ صَوْتٌ خَاشِعٌ اے سَاکِنٌ وَلَیِّنٌ۔ غَرْسٌ کے معنے درخت اور غَرْسٌ کے معنے نیا درخت۔ غَرْسٌ مصدر بھی آتا ہے معنے درخت لگانا۔ جمع اَغْرَاسٌ۔ اَلتَّمَنِّیْ کے معنے آرزو کرنا۔ اَثْمَرَ اِثْمَارٌ مصدر سے معنے درخت کا پھل والا ہو جانا۔ حَظٌّ کے معنے اچھا حصہ جمع حُظُوْظٌ و اَحَاظٍ۔ اَقْمَرَ کے معنے قمر والا ہونا۔ باب افعال یہاں نسبت کے لئے ہے۔ عَجْلَانَ حال کے موقع میں ہے نَهَضْتُ کی ضمیر سے۔ عَجْلَانُ اے مُسْرِعًا و مُسْتَعْجِلًا اَلْعَاجِلُ عَجِلَ عَجَلًا اے اَسْرَعَ بابہ سمع۔ اَلطَّارِقُ ہُوَ الَّذِیْ یَاْتِیْ لَیْلًا یقال طَرَقَ الْقَوْمَ طَرْقًا وَطُرُوْقًا اے اَتَاہُمْ لَیْلًا بابہ نصر و منہ اَلطَّارِقُ یعنے النجم لاختصاصہ بطلوعہ باللیل قال تعالٰی وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ۔ غَرِیْبٌ اے مُسَافِرٌ یعنے پردیسی۔ جمع غُرَبَاءُ۔ اور کوے کو غُرَابٌ اسواسطے کہتے ہیں کہ وہ پردیسی ہوتا ہے۔ اَجَنَّہٗ اِجْنَانٌ مصدر سے معنے چھپا دینا۔ غَشِیَہٗ سے غَشَاوَۃٌ غَشِیَ یَغْشٰی غَشْیًا کے معنے ڈھانپ لینا۔ اَلسَّیْلُ کے معنے رود اور مصدر بھی ہے بمعنے بہنے کے۔ اَلسَّیْلُ ہُوَ الْمَاءُ الْکَثِیْرُ الْجَارِیْ و الجمع سُیُوْلٌ بابہ ضرب۔ یَبْتَغِیْ اے یَطْلُبُ اِیْوَاءٌ کسی شخص کو ٹھکانا دینا۔ اٰوٰی یُؤْوِیْ اِیْوَاءً سے مجرد میں اَوٰی یَاْوِیْ اُوِیًّا ضرب سے معنے ٹھکانا پکڑنا۔ لَا غَیْرُ اے لَا یَطْلُبُ غَیْرَ ذٰلِکَ۔ اِذَا اَسْحَرَ اے اِذَا دَخَلَ فِیْ وَقْتِ السَّحَرِ مجرد میں سَحَرَ یَسْحَرُ سَحْرًا معنے سویرے اٹھنا بابہ سمع۔ قَدَّمَ السَّیْرَ اے عَلٰی سَائِرِ اَشْغَالِہٖ یعنے بکری وکت النحو عن دارہ۔ شُعَاعُہٗ سے نُوْرُ شَمْسِہٖ۔ شُعَاعٌ کی جمع اَشِعَّۃٌ و جمع الجمع اَشِعَّاتٌ۔ شُعَاعٌ صفت کا صیغہ ہے اور شُعَاعٌ مصدر ہے بمعنی متفرق ہونے اور پریشان ہونے کے۔ نَمَّ اے دَلَّ وَاَخْبَرَ۔ عُنْوَانُہٗ عُنْوَانٌ و عِلْیَانٌ و عُنْیَانٌ تینوں لغتیں ہیں۔ معنے کُلُّ مَا اسْتَدَلَّ بِہٖ یعنے لِیَظْہَرَ عَلَیْکَ خَبَرُہٗ۔ طِرْسٌ اصل میں اسکو کہتے ہیں کہ لکھے ہوئے کو مٹا دے اور پھر دوبارہ لکھے لیکن مطلقاً لکھنے میں مستعمل ہوا۔ بِسِرِّ طِرْسِہٖ اے بِسِرِّ مَکْتُوْبِہٖ جمع اَطْرَاسٌ و طُرُوْسٌ۔ مُسَامَرَۃٌ رات کو وقت آپس میں بات چیت کرنا۔ غُنْمٌ سے غَنِیْمَۃٌ۔ مُسَاهَرَۃٌ ہُوَ عَدَمُ النَّوْمِ لَیْلًا یقال سَہِرَ یَسْہَرُ اے لَمْ یَنَمْ لَیْلًا۔ نُعْمٌ ہے نِعْمَۃٌ۔ مُسَامَرَۃٌ

وَقُلْتُ ادْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ فَدَخَلَ شَخْصٌ قَدْ حَنَى الدَّهْرُ صَعْدَتَهٗ وَبَلَّ الْقَطْرُ بُرْدَتَهٗ فَحَيَّا بِلِسَانٍ عَضْبٍ وَبَيَانٍ عَذْبٍ ثُمَّ شَكَرَ عَلٰى تَلْبِيَةِ صَوْتِهٖ وَاعْتَذَرَ مِنَ الطُّرُوْقِ فِيْ غَيْرِ وَقْتِهٖ فَقَدْ اَبَنْتُهٗ بِالْمِصْبَاحِ الْمُتَّقِدِ وَتَاَمَّلْتُهٗ تَاَمُّلَ الْمُنْتَقِدِ فَاَلْفَيْتُهٗ شَيْخَنَا اَبَا زَيْدٍ بِلَا رَيْبٍ وَلَا رَجْمِ غَيْبٍ فَاَحْلَلْتُهٗ مَحَلَّ مَنْ اَظْفَرَ بِقُصْوَى الطَّلَبِ وَنَقَلَنِيْ مِنْ وَقْدِ الْكَرْبِ اِلٰى رَوْحِ الطَّرَبِ ثُمَّ اَخَذَ يَشْكُو الْاَيْنَ وَاَخَذْتُ فِيْ كَيْفَ وَاَيْنَ فَقَالَ

اُدْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ یہاں پر یہ اعتراض ہے کہ بابٌ مذکر ہے تو اسکو مؤنث ضمیر کیونکر لائی گئی۔ جواب یہ ہے کہ یہ بطور مثال کے ہے اور مثال میں تغیر نہیں حنی یحنو اور حنی یحنی حنایۃً نصر و ضرب سے معنے جھکا دینا اور ٹیڑھا کر دینا اور مائل کر دینا۔ الصَّعْدَۃُ القناۃ المستویۃ المستقیمۃ والجمع صِعادٌ وصَعَدات وارید بہا القامۃ المستقیمۃ علی سبیل التشبیہ۔ صَعْدَۃٌ نیزے کا بانس جو کہ زمین سے نکلا ہو اور سیدھا ہو۔ اگرچہ پہلے ٹیڑھا ہو پھر کسی سے سیدھا کیا گیا ہو اسکو مثقف کہتے ہیں۔ بَلَّ الْقَطْرُ بُرْدَتَہٗ اے اصابہ المطر حتی ابتل ثوبہ۔ بَلٌّ تبلیلٌ مصدر سے معنے خوب اچھی طرح سے بھگو دینا۔ بَلَّ یَبُلُّ بَلًّا وبِلالًا نصر سے بھگونا بغیر مبالغہ کے۔ قَطْرٌ یعنے بارش کے بھی ہے اور قَطْرَۃٌ کی جمع بھی ہے۔ دوسری جمع قِطارٌ و قَطَرات آتی ہے۔ بُرْدَۃٌ کے معنے کملی چادر یا مخطط چادر جمعہ بُرَدٌ و اَبْرادٌ و اَبْرُدٌ۔ حَیّا تَحِیَّۃً مصدر سے معنے تحفہ دینا۔ اور حَیّاک اللّٰہ کہنا السلام علیکم کہنا۔ عَضْبٌ ضرب سے معنے کاٹنا اور کرم سے عَضُبَ السیف اذا صار قاطعًا۔ عَضْبٌ کے معنے بے والی لوٹے وارث ہو جانا۔ بے مددگار ہونا۔ یہاں مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے یعنے بمعنے قاطعٌ ہے۔ بَیَانٌ عَذْبٌ یعنے شیریں بیانی سے۔ عَذَبَ ضرب سے بمعنے منع کرنیکے یقال عَذَبَ فلان اذا ترک الاکل لشدۃ العطش اور کرم سے عَذُبَ الماء اذا صار عَذْبًا بمعنے میٹھا ہونیکے اور رَدُؤَ سے بھی آتا ہے یقال عَزَبَ فلانٌ جبکہ اسکی بیوی نہ ہو اور بمعنے غائب اور بعید اور خفی کے بھی آتا ہے اور انہی معنوں پر ضرب سے بھی آتا ہے شَکَرَ نصر سے بمعنے شکر کرنیکے اور سمع سے بھر جانا۔ عَلٰی تَلْبِیَۃِ علی تلبیلہ اور تلبیۃ ہے تلبیۃ کے معنے لبیک کہنا۔ مراد یہاں مدد اور کہنے کی بات ماننا ہے۔ کلمہ وقتہ رات کو آنا۔ اَبَنْتُہٗ ای بَدَّلْتُہٗ اَبَانَہٗ کے معنے بہت قریب کر دیا۔ مجرد میں نصر سے متعدی بدو مفعول ہوتا ہے۔ بِالْمِصْبَاحِ میں با زائدہ ہے۔ مِصْبَاحٌ چراغ۔ الْمُتَّقِدِ بھڑکنے والا۔ مجرد میں وَقَدَ یَقِدُ معنے بھڑکنا۔ تَاَمَّلَ غور سے دیکھنا۔ تَاَمُّلَ الْمُنْتَقِدِ مفعول مطلق ہے۔ مُنْتَقِدٌ کے معنے پرکھنے والا۔ اَلْفَیْتُہٗ اے وَجَدْتُہٗ۔ اِلْفَاءٌ مصدر سے معنے پالینا۔ رَجْمُ الْغَیْبِ الکلام اور تخمینہ کے طور پر کچھ کہنا۔ اصل میں رَجْمٌ مصدر ہے معنے کنکریاں پھینکنا۔ اور رَجْمُ غَیْبٍ کے معنے کسی غائب چیز پر کنکریاں پھینکنا چاہے وہ غائب چیز پر لگیں یا نہ لگیں۔ مراد اس سے تخمینہ کے طور پر کچھ کہنا۔ یا گمان کے طور پر کچھ کہنا۔ غَیْبٌ بمعنے غائب کے ہے۔ رَجَمَ یَرْجُمُ رَجْمًا نصر سے آتا ہے۔ اَحْلَلْتُہٗ اِحْلَالٌ مصدر سے معنے اتارنا اور ٹھہرانا اے اَنْزَلْتُہٗ مَنْزِلَۃَ مَنْ حَصَّلَ مُرَادِیْ۔ مجرد میں حَلَّ یَحُلُّ حُلُوْلًا نصر سے معنے اترنا۔ اَظْفَرَ اِظْفَارٌ مصدر سے معنے کامیاب بنانا۔ یہ متعدی بدو مفعول ہے۔ ماخوذ ہے ظُفْرٌ سے یا ظُفْرَۃٌ بمعنے ناخن کے اور ناخن گھڑ دینے کے اور مراد اس سے کامیاب ہونا ہے۔

یہاں پر یا ضمیر متکلم مفعول اول ہے اور بِقُصْوَی مفعول ثانی ہے با زائدہ ہے۔ قُصْوٰی مؤنث ہے اَقْصٰی کی بمعنے اَبْعَدُ کے یعنے اعلیٰ کے۔ اَلطَّلَبُ بمعنے مطلوب کے ہے اور دوسری صورت یہ ہے کہ با بمعنے بعد کے ہو اے بَعْدَ قُصْوَی الطَّلَبِ۔ نَقَلَنِیْ اے اَخْرَجَنِیْ مِنْ دَفْعِہَا الْکَرْبُ اے مِنْ شِدَّۃِ الْکَرْبِ۔ وَقْدٌ مصدر ہے بمعنے لاٹھی مارنے کے اور سخت مارنے کے باب ضرب۔ اَلْکَرْبُ کُرْبَۃٌ کی جمع ہے بمعنے تکلیف کے۔ رَوْحٌ کے معنے راحت و آرام۔ طَرَبٌ کے معنے خوش ہونا۔ باب سمع۔ اَخَذَ یَشْکُوْ یعنے شکایت کرنے لگا۔ اَیْنٌ تھکان اور مشقت میں پڑنا۔ کَیْفَ وَاَیْنَ اے کَیْفَ اَنْتَ وَاَیْنَ اَنْتَ۔

اَیْنَ کے اول میں اگر مِنْ ہو تو سوال ہوتا ہے مخرج کا۔ مثلاً مِنْ اَیْنَ جِئْتَ اور اگر نہ ہو تو مدخل کا سوال ہوتا ہے۔ اور اگر اِلٰی ہو تو پھر بھی مدخل کا سوال ہوتا ہے۔

فَقُلْتُ هَاتِ يَا أَخَا التُّرَّهَاتِ فَقَالَ اعْلَمْ أَنِّي بِتُّ الْبَارِحَةَ حَلِيفَ إِفْلَاسٍ وَنَجِيَّ

وَسْوَاسٍ فَلَمَّا قَضَى اللَّيْلُ نَحْبَهُ وَغَوَّرَ الصُّبْحُ شُهُبَهُ غَدَوْتُ وَقْتَ الْإِشْرَاقِ إِلَى بَعْضِ

الْأَسْوَاقِ مُتَصَدِّيًا لِلصَّيْدِ يَسْنَحُ أَوْ حُرٍّ كَرِيمٍ يَسْمَحُ فَلَحَظْتُ بِهَا تَمْرًا قَدْ حَسَّنَ تَصْفِيفَهُ وَأَحْسَنَ إِلَيْهِ

مُصِيفُهُ فَجَمَعَ عَلَى التَّحْقِيقِ صَفَاءَ الرَّحِيقِ وَقُنُوءَ الْعَقِيقِ وَقَابَلْتُهُ لِبَأٌ قَدْ بَرَزَ كَالْإِبْرِيزِ

الْأَصْفَرِ وَانْجَلَى فِي اللَّوْنِ الْمُزَعْفَرِ فَهُوَ يُثْنِي عَلَى طَاهِيهِ

الأسواق*

هَاتِ ہمزہ کو ہا سے بدل دیا ہے اصل میں امر حاضر ہے آتِی یُؤتِی اِیتَاءً باب افعال سے یا آتَی یُؤاتِی مُوَاتَاۃً باب مفاعلہ سے معنے اسکے لاؤ یا بیان کرو۔ اخ ملازمت کے لئے یعنی بھائی کے معنے یہ نہیں ہے تُرَّهَاتٌ تُرَّهَةٌ کی جمع ہے معنے سخن سے کذب اور باطل کا عادی ہو جانا۔ اور باطل میں پڑ جانا یقال تَرَّہَ تَرْہًا اے وَقَعَ فِی الْاَبَاطِیْلِ باب سمع اَلْبَارِحَۃَ ای اللیلۃ الماضیۃ البارحۃ اور اللیلۃ میں یہ فرق ہے کہ جو رات گذر چکی ہے تو دن کے زوال کے قبل قبل اسکو اللیلۃ کہینگے۔ اور دن کے زوال کے بعد البارحۃ کہیں گے۔ حَلِیْفَ اِفْلَاسٍ موقع حال میں ہے ضمیر تُ سے۔ جمع حُلَفَاءُ وَ اَحْلَافٌ۔ حَلِیْفٌ کے معنے ہم عہد اے قَرِیْنُ فَقْرٍ وَ مُصَاحِبُ عَدَمٍ وَالْحِلْفُ الْعَہْدُ وَالْیَمِیْنُ وَالْاِفْلَاسُ ضِدُّ الْغِنٰی یعنے مفلس ہونا۔ مجرد اسکا مستعمل نہیں۔ نَجِیٌّ کے معنے ہمراز۔ واحد اور جمع دونوں کے لئے آتا ہے اَنْجِیَاءُ اس کی جمع آتی ہے۔ وَسْوَاسٌ یعنے وَسْوَسَہ معنے خیالات بیہودہ۔ ای کَانَ الْوَسْوَسَۃُ جَلِیْسًا وَ مُلَازِمًا لِیْ یُؤْذِیْنِیْ مِنَ الْجُوْعِ وَالْفَقْرِ قَضَی اللَّیْلُ نَحْبَہٗ اے مَضٰی وَانْقَضٰی۔ نَحْبٌ کے معنے چیخ کر رونا۔ اور بمعنے حاجت کے اور نذر کرنا اور کھانسی اور موت اور اَجَلٌ یقال قَضٰی فُلَانٌ نَحْبَہٗ اے قَضٰی اَجَلَہٗ یعنے مَاتَ قال تعالٰی فَمِنْهُمْ مَنْ قَضٰی نَحْبَہٗ وَمِنْهُمْ مَنْ یَّنْتَظِرُ۔ غَوَّرَ مصدر تَغْوِیْرٌ سے معنے غائب کر دینا۔ اور نشیبی زمین میں کوچ کرنا ماخوذ ہے غَوْرٌ سے معنے نشیبی زمین۔ شُہُبٌ وَ اَشْہُبٌ وَ شُہْبَانٌ وَ شِہْبَانٌ وَ شُہُبٌ یہ شِہَابٌ کی جمع ہیں معنے وہ ستارے جو ٹوٹتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ غَدَوْتُ اے ذَہَبْتُ فِی الْغُدْوَۃِ یعنے اَوَّلَ النَّہَارِ وَقْتَ الْاِشْرَاقِ اے وقت طلوع الشمس اِشْرَاقٌ کے معنے روشن ہونا۔ قال تعالٰی وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّہَا۔ اَسْوَاقٌ سُوْقٌ کی جمع ہے معنے بازار مُتَصَدِّیًا اے مُتَعَرِّضًا وَ مُتَصَدِّیًا اصل میں مُتَصَدِّدًا تَصَدِّیْ بنا بر اختلاف تَصَدُّدٌ تھا۔ دوسرے دال کو یا حرف علت سے بدل دیا گیا۔ معنی کسی چیز کے درپے ہونا۔ یَسْنَحُ اے یَظْہَرُ اَوْ حُرٌّ کے معنے شریف جمع اَحْرَارٌ بعض نے کہا کہ حرارۃ سے ماخوذ ہے گرمی کنایہ ہوتا ہے غضب سے بعض نے کہا ہے کہ ماخوذ ہے حَرَّۃٌ سے معنے پتھریلی زمین۔ یَسْمَحُ سَمَاحَۃً مصدر سے معنے جوانمردی کرنا اور سخاوت کرنا۔ لَحَظْتُ اے نَظَرْتُ وَ رَاَیْتُ یقال لَحَظَہٗ وَ لَحَظَ اِلَیْہِ لَحْظًا اے نَظَرَ اِلَیْہِ ماخوذ ہے لِحَاظٌ سے معنے وہ گوشہ چشم جہاں آنسو نہیں بہتے۔ بِہَا موقع حال میں ہے ظرف مستقر یا ظرف لغو ہے۔ حَسَّنَ تَحْسِیْنٌ مصدر سے معنے اچھا کر دینا۔ تَصْفِیْفٌ کے معنے صف بندی کرنا۔ اور بچھ جانا۔ اے وَضَعَہٗ فِی الطَّبَقِ صَفًّا صَفًّا۔ اَحْسَنَ اِحْسَانٌ مصدر سے معنے کسی سے اچھا معاملہ اور اچھا سلوک کرنا والمراد اَحْسَنَ زَمَنَ الصَّیْفِ طَبْخَہٗ۔ مُصِیْفٌ وَ صَیِّفٌ دونوں کے معنے ایک ہیں یعنے موسم گرما۔ مُصِیْفُہٗ فاعل ہے اَحْسَنَ کا اور ضمیر بطرف تمر کے راجع ہے۔ جَمَعَ کے معنے متفرق اشیاء کو جمع کرنا عَلَی التَّحْقِیْقِ یہ جملہ معترضہ ہے اے ہٰذَا الْحُکْمُ عَلَی التَّحْقِیْقِ۔ صَفَاءٌ کے معنے صاف اور خالص ہونا رَحِیْقٌ کے معنے خالص شراب قُنُوْءٌ کے معنے قنو سے زیادہ سرخ ہونا۔ اَحْمَرُ قَانِیْ کے معنے بہت زیادہ سرخ اور قَنِیَ یَقْنٰی کے معنے سمع سے سرخ ہو جانا۔ رَحِیْقٌ وہ شراب جو تیزی کی وجہ سے حلق کو تکلیف نہ دے اور اسے رُحَاقٌ بھی کہتے ہیں عَقِیْقٌ ایک قیمتی قسم کا پتھر ہے۔ جمع اَعِقَّۃٌ قَابَلْتُہٗ اے وُضِعَ بِاِزَائِہِ التَّمْرِ لِبَاءٌ ہو اَوَّلُ اللَّبَنِ فِی النِّتَاجِ جسے اردو میں بھی کہتے ہیں۔ کھیس اور بعلی بھی کہتے ہیں بَرَزَ اے ظَہَرَ اِبْرِیْزٌ سونے کے پتر کو بھی کہتے ہیں اور چاندی کے پتر کو بھی کہتے ہیں یہاں اصفر صفت لائی گئی ہے اسلئے سونا ہی مراد ہے۔ جمع اَبَارِیْزُ آتی ہے۔ اِنْجَلٰی اے ظَہَرَ اللَّوْنُ الْمُزَعْفَرُ زعفرانی رنگ۔ یُثْنِیْ اے اللِّبَاءُ یَمْدَحُ بِلِسَانِ الْحَالِ۔ طَاہِیْ کے معنے پکانے والا۔ وَاطَّبَخَ سے باب فتح و نصر اور رباعی ہو تو ضرب سے معنے گوشت پکانا۔ یعنے بیوسی بزبان حال اپنے پکانیوالے کی تعریف کرتی تھی۔

بِلِسَانٍ تَنَاهِيهِ وَيُصَوِّبُ رَأْيَ مُشْتَرِيهِ وَلَوْ نَقَدَ حَبَّةَ الْقَلْبِ فِيهِ فَأَسَرَتْنِي الشَّهْوَةُ بِأَشْطَانِهَا وَأَسْلَمَتْنِي الْعَيْمَةُ إِلَى سُلْطَانِهَا فَبَقِيتُ أَحْيَرَ مِنْ ضَبٍّ وَأَذْهَلَ مِنْ صَبٍّ لَا أُوجَدُ مَا يُوصِلُنِي إِلَى نَيْلِ الْمُرَادِ وَلَذَّةِ الْإِزْدِرَادِ وَلَا قَدَمَ يُطَاوِعُنِي عَلَى الذَّهَابِ مَعَ حُرْقَةِ الْإِلْتِهَابِ لٰكِنْ حَدَانِي الْقَرَمُ وَسَوْرَتُهُ وَالسَّغَبُ وَفَوْرَتُهُ عَلَى أَنْ أَنْتَجِعَ كُلَّ أَرْضٍ

بِلِسَانٍ تَنَاهِيهِ اے يُثْنِي عليه نهاية الثناء. يُصَوِّبُ تَصْوِيبٌ مصدر سے معنے کسی کی رائے کو ٹھیک کہنا۔ اور يُصَوِّبُ کی ضمیر اور تناہیہ کی ضمیر اور ظاہیہ کی ضمیر سب لبّاء کی طرف راجع ہیں۔ اے يقول اللبّاء لمشتريه اصبت في شرائي. إعلم ان الشراء والبيع يطلقان يستعمل كل منهما موضع الآخر قال تعالى وشروه بثمن اے باعوه. ومن الناس من يشري نفسه اے يبيع باب ضرب وَلَوْ نَقَدَ اے دفع واعطى حَبَّةَ الْقَلْبِ اے سوداء القلب وہ دانہ جو قلب میں ہوتا ہے اور سیاہ ہے اسلئے اسے سَوْدَاءُ القلب کہتے ہیں اور انسان کی حیاۃ کا دارومدار اسی پر ہوتا ہے۔ فَأَسَرَتْنِي إِسَارَةٌ مصدر سے معنے قید کردیا۔ اور مجرد میں بھی ضرب سے اسی معنے پر آتا ہے ومنہ الأسير یعنے قیدی کے جمعہ أسرى وأسارى الشَّهْوَةُ یعنے خواہش کے والجمع شهوات. أَشْطَانٌ شَطَنٌ کی جمع ہے یعنے رسّی کے یقال شَطَنَهُ شَطْنًا اے شدّہ بالشطن باب نصر۔ أَسْلَمَتْنِي یعنے مجھے سونپ دیا الْعَيْمَةُ دودھ کی سخت خواہش۔ یقال عَامَ يَعِيمُ عَيْمًا وعَيْمَةً كان به عَيْمَةٌ باب سمع وضرب سُلْطَانٌ کے معنے غلبہ اور تسلّط ہے۔ مجرد میں سَلَاطَةٌ مصدر سے معنے کسی پر غالب آجانا اور مسلط ہوجانا باب سمع وکرم ضَبٌّ اور صَبٌّ میں تجنیس مصحف ہے۔ بَقِيتُ أَحْيَرَ مِنْ ضَبٍّ میں گوہ یعنے سوسمار سے زیادہ حیران ہوگیا وذلک لانه اذا خرج من جحره لا يكاد يهتدي اليه. ولذلك يضرب به المثل فيمن لا يهتدي الى مقصده وجمعه ضِبَابٌ وأَضُبٌّ ومَضَبَّةٌ وضُبَّانٌ. اس کی حلّت وحرمت میں اختلاف ہے۔ أَذْهَلُ اے أشد ذهولا. والذهول هو النسيان باب سمع الصَّبُّ العاشق لَا أُوجَدُ اے مال ولا غنى. إِلَى نَيْلِ الْمُرَادِ اے حصول المراد يقال نَالَهُ نَيْلًا اے حصّله حصولا باب سمع نَيْلٌ کے معنے پانا اللَّذَّةُ نقيض الألم والجمع لذّات يقال لَذَّ الشيء لَذَاذًا ولَذَاذَةً صار شهيًّا باب سمع ولَذَّ الشيء وبالشيء لَذًّا وجده لذيذًا باب سمع. الْإِزْدِرَادُ کے معنے نگلنا۔ يقال زَرِدَ اللقمة زَرْدًا وزَرَدًا اے ابتلعها واسرع باب سمع. يُطَاوِعُ مُطَاوَعَةٌ مصدر سے معنے خوشی کے ساتھ تابعداری وفرمانبرداری کرنا اور موافقت کرنا۔ مَعَ حُرْقَةِ الْإِلْتِهَابِ اے اشتعال نار الجوع يقال حَرَقَهُ بالنار حَرْقًا باب نصر والالتهاب والاشتعال ويقال لَهَبَتِ النَّارُ لَهَبًا ولَهِيبًا اے اشتعلت باب فتح والتهاب۔ اشتعال کے معنے ہوتے آگ کا بھڑکنا۔ بہرحال یہاں بھوک کی سخت جلن مراد ہے حَدَانِي اے ساقني یعنے مجھے لے چلا۔ اور اصل میں حَدَا يَحْدُو کے معنے اونٹ کو تیز چلانے کے لئے حُدی پڑھنا ہے۔ اور حُدی ایک خاص قسم کی گیت ہوتی تھی۔ جو شتربان لوگ گایا کرتے تھے اور اس سے اونٹ مزے لے لے کر تیز چلا کرتے تھے۔ بعد میں حدا يحدو اونٹ کو ہانکنے کیلئے استعمال کرنے لگے۔ قَرِمٌ ضرب سے معنے بچے کا کھانا کھانا۔ ہَبَشَ ضرب سے بوڑھی عورت کا کھانا کھانا۔ اور خَلَجَ بکری کا کھانا کھانا۔ نَقَمَ شترمرغ کا کھانا۔ تَقَرَّمَ ہرن کا کھانا۔ لَحَسَ سمع سے کُھن کا کھانا۔ جَزَّ ڈنڈی کا کھانا بعض نے کہا ہے کہ قرم گوشت کی خواہش کو کہا جاتا ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ سَوْرَةٌ حدّۃ اور تیزی کو کہتے ہیں۔ يقال قَرِمَ الى اللحم قَرَمًا اشتدت شهوته اليه باب سمع. السَّغَبُ هو الجوع. فَوْرَتُهُ اے شدۃ غليانه يقال فارت القدر فَوْرًا وفَوَرَانًا اے غلت یعنے جوش مارنے لگی ہانڈی باب نصر قال تعالى وفار التنور یعنے تنور جوش مارنے لگا۔ أَنْتَجِعُ اِنْتِجَاعٌ مصدر سے معنے طلب الماء والکلاء یہاں مراد ہے خوراک کی تلاش میں چلا جانا۔

وَاَقْتَنِعُ مِنَ الْوِرْدِ بِبَرْضٍ فَلَمْ اَزَلْ سَحَابَةَ ذٰلِكَ النَّهَارِ اُدْلِیْ دَلْوِیْ اِلَی الْاَنْهَارِ
وَهِیَ لَا تَرْجِعُ بِبَلَّةٍ وَلَا تَجْلِبُ نَقْعَ غُلَّةٍ اِلٰی اَنْ ضَعُفَتِ الشَّمْسُ لِلْغُرُوْبِ وَضَعُفَتِ
النَّفْسُ مِنَ اللُّغُوْبِ فَرُحْتُ بِكَبِدٍ حَرّٰی وَانْثَنَيْتُ اُقَدِّمُ رِجْلًا وَاُؤَخِّرُ اُخْرٰی
وَبَيْنَمَا اَنَا اَسْعٰی وَاَقْعُدُ وَاَهُبُّ وَاَرْكُدُ اِذْ قَابَلَنِیْ شَيْخٌ يَتَاَوَّهُ تَاَوُّهَ الثَّكْلَانِ وَعَيْنَاهُ
تَهْمُلَانِ فَمَا شَغَلَنِیْ مَا اَنَا فِيْهِ مِنْ دَاءِ الذِّيْبِ وَالْخَوَی الْمُذِيْبِ عَنْ تَعَاطِیْ
مُدَاخَلَتِهٖ وَالطَّمَعِ فِیْ مُخَاتَلَتِهٖ فَقُلْتُ لَهٗ يَا هٰذَا اِنَّ لِبُكَائِكَ سِرًّا وَّوَرَاءَهٗ

اقتنع اِقتناع مصدر سے معنے زیادہ قناعت کرنا یقال قنع قناعة اذا رضی بالیسیر والقلیل ویقال قنع قنوعا اذا سأل بالورد الحظ من الما
نیز ورد کے معنے پانی کیلئے گھاٹ پر پہنچنا برض کے معنے تھوڑا سا پانی جمع براض جا براض و ابرض و برُوض سحابة سے مراد
طول ہے۔ اور سحابة ذلک النهار مفعول فیہ ہے اور لم ازل کیلئے خبر نہیں ادلی ادلاء مصدر سے معنے لٹکا دینا دلو ڈول ۔
نهار جو بمعنے دن کے ہے اسکی جمع انهر و نُهُر آتی ہے اور نَهار جو بمعنے کونج کے بچے کے ہے اسکی جمع انهرة و نُهُر آتی ہے۔ نہر بمعنے
نہر کے اسکی جمع انهار و نُهُور و انهر و نُهُر آتی ہے۔ وهی کی ضمیر بطرف دلو کے راجع ہے کیونکہ یہ مؤنث سماعی ہے اس تقدیر میں ترجع فعل
لازم ہوگا مصدر اسکا رجوع ہے۔ بلة کے معنے تری اور بل کے معنی تر کر دینا۔ مراد یہاں محروم ہونا تجلب جلب مصدر سے نفع پہنچانا۔ نقع کے
اصلی معنے غبار کے ہیں مراد یہاں مقدار ہے۔ غلة کے معنے پیاس یعنے لا تاتی الدلو بما یزیل العطش۔ ضعفت اجوف واوی ہونے کی
صورت میں نصر سے اور ثلاثی ہونے کی صورت میں ضرب و سمع سے بمعنے مائل ہونے کے آتا ہے۔ غروب کے معنے ڈوبنا۔ لغوب لازم متعدی
دونوں طرح آتا ہے معنے تھک جانا اور تھکا دینا۔ یہاں مراد اول معنے ہیں۔ من تعلیلیہ ہے۔ فرحت راح یروح روحا کے معنے شام کو
چلنا بکبد حرّی موقع میں حال کے واقع ہے رحت کی ضمیر سے۔ حرّی و حرّان حرارة سے ماخوذ ہیں معنے حرارت والا۔ مراد پیاسا۔ انثنیت
انثناء مصدر سے معنے لوٹنا اور پھر جانا۔ اقدم رجلا و اؤخر اخری ایک پاؤں کو آگے کرتا ہوں دوسری کو پیچھے کرتا ہوں۔ یہ
ایک محاورہ ہے جو تردد اور تحیّر کے وقت بولا جاتا ہے کہ یہ کام کروں یا نہ کروں۔ اسعی سعی سے معنے تیز چلنا۔ اھب نصر
معنے حرکت کرنا و یقال ھب فلان اذا استیقظ اور مست ہو کر چلنے کو بھی کہتے ہیں۔ ارکد رکود سے معنے ٹھہر جانا۔ اہب سے مراد تیز چلنا
ہے۔ قابلنی میرے سامنے آیا۔ یتاوه کے معنی آہ آہ کرتا تھا۔ تاوه مثل توجع الثکلان۔ اھة مصدر ہے معنے درد کی وجہ سے آہ کرنا۔ ثکلان
و ثاکل و ثکول وہ مرد جس کا بچہ مر گیا ہو۔ اور ثاکلة و ثکلی وہ عورت جس کا بچہ فوت ہو چکا ہو۔ تهملان ای تسیلان بالدمع۔ فما شغلنی
ما نافیہ ہے شغل کے معنے یہاں پر منع ہو جانے چاہئیں۔ ما انا فیه یہاں ما موصولہ ہے تو موصول بمعہ صلہ کے فاعل ہو شغل کے لئے من داء
الذیب بیان ہے ما کا۔ داء ذیب کے معنے بھیڑیے کی بیماری۔ ذیب اصل میں ذئب جمع ذئاب آتی ہے داء الذئب بھوک کو کہتے ہیں۔
داء الاسد جذام کو اور داء الحیة وہ بیماری جس سے کھال پھٹے اور داء الکلب وہ بیماری جو کتے کے کاٹنے سے پیدا ہوتی ہے اور داء الثعلب
وہ بیماری جس میں بال گر جاتے ہیں۔ خوی کے معنے خالی ہونا باب ضرب اور اس سے مراد بھوک ہے۔ المذیب کے معنے پگھلانے والا صیغہ
اسم فاعل ہے اذابة مصدر ہے۔ معنے پگھلا دینا۔ مجرد میں نصر سے پگھلنا مراد یہاں لاغر کر دینا ہے۔ عن تعاطی صلہ شغلنی ہے من تحقیق
تعاطی باب تفاعل سے بمعنے تناول کے مجرد میں عطا یعطو نصر سے معنے پکڑنا۔ مداخلة کے معنے دخل در معقولات کرنا اور قریب ہو جانا۔ مخاتلة
کے معنے دھوکہ دینا۔ یقال ختله ختلا اے خدعه باب نصر و ضرب۔ و الطمع شهوة النفس باب سمع۔ یا ھذا تحیر کے وقت کہا کرتے ہیں۔ سرّا
ان کا اسم ہے۔ و لبکائک ان کا خبر مقدم ہے

تَحَرُّقَكَ لِشَرٍّ فَأَطْلِعْنِي عَلَى بُرَحَائِكَ وَاتَّخِذْنِي مِنْ نُصَحَائِكَ فَإِنَّكَ سَتَجِدُنِي
طَبًّا آسِيًا أَوْ عَوْنًا مُوَاسِيًا فَقَالَ وَاللّٰهِ مَا تَأَوُّهِي مِنْ عَيْشٍ فَاتَ وَلَا مِنْ دَهْرٍ
أَفَاتَ بَلْ لِانْقِرَاضِ الْعِلْمِ وَدُرُوسِهِ وَأُفُولِ أَقْمَارِهِ وَشُمُوسِهِ فَقُلْتُ وَأَيُّ
حَادِثَةٍ نَجَمَتْ وَقَضِيَّةٍ اسْتَعْجَمَتْ حَتّٰى هَاجَتْ لَكَ الْأَسَفَ عَلٰى فَقْدِ مَنْ
سَلَفَ فَأَبْرَزَ رُقْعَةً مِنْ كُمِّهِ وَأَقْسَمَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ لَقَدْ أَنْزَلَهَا بِأَعْلَامِ الْمَدَارِسِ
فَمَا امْتَازُوا عَنِ الْأَعْلَامِ الدَّوَارِسِ وَاسْتَنْطَقَ لَهَا أَحْبَارَ الْمَحَابِرِ

أَطْلِعْنِی مصدر اِطْلَاعٌ سے معنے خبردار کرنا، ماخوذ یا طَلْعٌ سے ہے بمعنے کلی کے اور یا طِلْعٌ سے ہے بمعنے خبر کے۔ بُرَحَاءٌ کے معنی شِدّۃ اور تکلیف مصدر ہے باب تفعیل سے۔ نُصَحَاءُ ناصِحٌ و نَصِیْحٌ کی جمع ہے۔ نُصْحٌ و نَصِیْحَۃٌ مصدر سے معنے خیر خواہی کرنا اور کپڑا سینا مراد معنے اول ہیں۔ طِبًّا کے معنے حذاقت یعنے ماہر ہونا۔ باب ضرب و نصر۔ یہاں بن کر مصدر ہے طَبٌّ و طَبِیْبٌ صفت کے صیغے ہیں یعنے حاذق اور ماہر۔ آسِیْ کے معنے دوا کرنے والا۔ ماخوذ ہے اَسْیٌ یا اَسْوٌ سے معنے دوا کرنا علاج کرنا۔ عَوْنٌ سپاہی اور مددگار۔ مُوَاسِیْ کے معنے غمخوار مُوَاسَاۃٌ مصدر سے غمخواری کرنا۔ اَسِیَ یا اَسِیَ اَسًا سمع سے معنے غمگین ہونا اور غمخواری کرنا۔ تَأَوُّہِی مرکب اضافی مبتدا ہے معنے آہ آہ کرنا۔ اِفَاتٌ اسے تجاوز و ظلم۔ اِفْتِیَاتٌ کے معنے نئی بات کرنا۔ یہاں پر اِفْتَاتَ بمعنے اِفْتَاتَ اِفْتِیَاتًا باب افتعال سے ہے معنے تجاوز اور ظلم کرنا۔ اِنْقِرَاضُ الْعِلْمِ اِنْقِطَاعُ الْعِلْمِ۔ دُرُوْسٌ دَرْسٌ کی جمع بھی ہے اور مصدر بھی آتا ہے دَرْسٌ کے معنے پڑھنا اور دُرُوْسٌ کے معنے مٹ جانا۔ یہاں یہی معنے مراد ہیں۔ یقال دَرَسَ الرَّسْمُ دُرُوْسًا اے امحی یعنے مٹ گیا۔ باب نصر۔ دَرْسٌ کے معنے پڑھنا اور وہ حصہ جو پڑھا جاتا ہو یعنے سبق اور طریق مخفی اور دِرْسٌ بمعنے ذنب البعیر اور پرانا کپڑا جمع اَدْرَاسٌ۔ اُفُوْلٌ مصدر ہے نصر و ضرب و سمع سے معنے غروب ہو جانا۔ اَقْمَارِہٖ اے اقمار العلم۔ اَقْمَارٌ قَمَرٌ کی جمع ہے معنے چاند۔ شُمُوْسٌ شَمْسٌ کی جمع ہے۔ اقمار علم و شموس سے مراد اہل علم ہیں بطور استعارہ مصرحہ کے ہے لیکن اقمار سے غیر متبحر عالم مراد ہیں اور شموس سے متبحر عالم مراد ہیں۔ اور بعض نے کہا ہے کہ اقمار سے مراد طلبہ ہیں اور شموس سے مراد اساتذہ ہیں۔ قاعدہ: قول کے بعد اور استفہام سے پہلے حرف عطف زائد ہوتا ہے۔ اَیٌّ میں دو قول ہیں ایک یہ کہ اَیٌّ اور اسکے مضاف الیہ کے درمیان تذکیر و تانیث کے لحاظ سے مطابقت شرط ہے دوسرا قول یہ کہ شرط نہیں حریری کی عبارت سے عدم اشتراط معلوم ہوتا ہے۔ نَجَمَتْ بمعنے ظاہر ہوئی ہے باب نصر و ضرب۔ قَضِیَّۃٌ اے قصّۃ۔ اِسْتَعْجَمَتْ مصدر اِسْتِعْجَامٌ سے معنے زیادہ مبہم ہونا۔ ھَاجَتْ ماضی ہَیْجٌ سے معنے بھڑکنا۔ یعنے برانگیختہ ہونا اور برانگیختہ کر دینا، مراد معنے ثانی ہیں۔ اَسَفٌ سمع سے معنے افسوس کرنا۔ فَقْدٌ ضرب سے معنے گم کرنا سَلَفَ کے معنے گزرنا باب نصر یقال سَلَفَ سَلَفًا و سُلُوْفًا اے مضی و سَبَقَ باب نصر قال تعالیٰ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ اے ما سبق۔ والسَّلَفُ المتقدم والجمع اسلاف۔ اَبْرَزَ اِبْرَازٌ مصدر سے معنے ظاہر کر دینا اور نکالنا۔ رُقْعَۃٌ پرچہ۔ کُمٌّ کے معنے آستین جمع اَکْمَامٌ و کِمَمَۃٌ۔ کِمٌّ کے معنے چھلکا۔ لَقَدْ مقدر۔ اَنْزَلَھَا اِنْزَالٌ مصدر معنے اتارنا مراد یہاں پیش کرنا۔ مجرد میں نُزُوْلٌ ضرب معنے اترنا۔ سمع سے مصدر نَزَلٌ معنے زکام والا ہونا۔ اَعْلَامٌ عَلَمٌ کی جمع ہے بمعنے علامت کے اور جھنڈے کے اور وہ گاڑھی جو راستے میں جاتی ہو اور بمعنے پہاڑی کے اور پہاڑ کی چوٹی کے مراد اس سے بہت بڑا عالم ہوتا ہے۔ مَدَارِسُ مَدْرَسَۃٌ کی جمع ہے۔ اِمْتَازُوْا اِمْتِیَازٌ مصدر سے معنے جدا ہونا اور متمیز ہونا یقال مَازَہٗ مِنْہُ مَیْزًا اے فصلہ منہ باب ضرب قال تعالیٰ لِیَمِیْزَ اللّٰہُ الْخَبِیْثَ مِنَ الطَّیِّبِ۔ اَعْلَامٌ عَلَمٌ کی جمع بمعنے علامت کے۔ دَوَارِسُ دَارِسَۃٌ کی جمع بمعنے فنا ہونے والے اور مٹنے والے کے یقول انی لم اجد فرقا و تفاوتا بین العلماء والجمادات یعنی با توں بجواب یشفی الغلیل۔ اِسْتَنْطَقَ اسے استخبر و سألہم ان ینطقوا بجوابہا۔ اَحْبَارٌ حِبْرٌ کی جمع ہے معنے بڑا عالم۔ احبار المحابر سے مراد علماء مصنفین ہیں۔ اصل میں حِبْرٌ روشنائی اور حِبْرٌ سیاہی کو کہتے ہیں۔ مَحَابِرُ مِحْبَرَۃٌ کی جمع ہے بمعنے دوات کے۔

فَخَرِسُوا وَلَا خَرَسَ سُكَّانِ الْمَقَابِرِ فَقُلْتُ أَرِنِيهَا فَلَعَلِّي أُغْنِي فِيهَا فَقَالَ مَا أَبْعَدْتَ فِي الْمَرَامِ وَرُبَّ رَمْيَةٍ مِّنْ غَيْرِ رَامٍ ثُمَّ نَاوَلَنِيهَا فَإِذَا الْمَكْتُوبُ فِيهَا ؎

أَيُّهَا الْعَالِمُ الْفَقِيهُ الَّذِي فَا ۔ قَ ذَكَاءً فَمَا لَهُ مِنْ شَبِيهِ

أَفْتِنَا فِي قَضِيَّةٍ حَادَ عَنْهَا ۔ كُلُّ قَاضٍ وَحَارَ كُلُّ فَقِيهِ

رَجُلٌ مَاتَ عَنْ أَخٍ مُسْلِمٍ حُرٍّ ۔ تَقِيٍّ مِنْ أُمِّهِ وَأَبِيهِ

وَلَهُ زَوْجَةٌ لَهَا أَيُّهَا الْحَبْرُ ۔ أَخٌ خَالِصٌ بِلَا تَمْوِيهِ

فَحَوَتْ فَرْضَهَا وَحَازَ أَخُوهَا ۔ مَا تَبَقَّى بِالْإِرْثِ دُونَ أَخِيهِ

فَاشْفِنَا بِالْجَوَابِ عَمَّا سَأَلْنَا ۔ فَهُوَ نَصٌّ لَا خُلْفَ يُوجَدُ فِيهِ

فَلَمَّا قَرَأْتُ شِعْرَهَا وَلَمَحْتُ سِرَّهَا قُلْتُ لَهُ عَلَى الْخَبِيرِ بِهَا سَقَطْتَ

خَرِسُوا سمع سے معنے گونگا ہونا۔ وَلَا خَرَسَ ای لیس ہذا خرس مثل خرس سکان المقابر بل فوقہ۔ مَقَابِر جمع مَقْبَرَہ کی معنے قبرستان۔ سُکّان ساکن کی جمع ہے۔ أَرِنِي کرا امر حاضر ہے مصدر اِرَاءَۃٌ سے معنے دکھا دینا۔ أُغْنِي إِغْنَاءٌ مصدر سے معنے فائدہ پہنچا دینا اور نفع دینا۔ أَبْعَدْتَ اِبْعَادٌ سے معنے دور کر دینا اور دور چلا جانا۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ مَرَام یا مصدر ہے یعنے قصد کے اور یا ظرف ہے یعنے مقصد کے۔ رَمْیَۃٌ کے معنے تیر پھینکنا اور رَامٍ کے معنے تیر پھینکنے والا۔ ومعنے ہذہ العبارۃ انہ قد یصیب الغرض من لیس لہ علم بالرمایۃ فکذا لک انت من العلماء لکن لعلک تعرف ہذہ المسئلۃ وہذا المثل قالہ الحکم بن عبد یغوث وکان من ارمی اہل زمانہ۔ اور مِنْ غَیْرِ رَامٍ کا مطلب ہے من غیر حاذق بالرمی۔ نَاوَلَنِیهَا یعنے وہ رقعہ مجھے دیا۔ ناول مناولۃ کے معنے دے دینا۔ اِذَا مفاجاتیہ ہے۔ اَلْمَکْتُوبُ فِیهَا مبتدا ہے آگے سب اشعار جو ہیں وہ خبر ہیں۔ ای منادی مفرد معرفہ ہے لہذا مبنی علی الرفع ہے ہا ضمیر مبہم ہے العالم اس کی صفت ہے اَلْفَقِیهُ من الفقہ ہو التوصل الی علم غائب بعلم شاہد والفقیہ العالم باحکام الشرع والجمع فقہاء یقال فقہ الرجل لفاقہ اذا صار فقیہا اے فہم باب سمع الذی فاق اے سبق العلماء۔ فَاقَ یَفُوقُ فَوْقِیَّۃً معنے اوپر ہونا اور بلند مرتبہ ہونا۔ ذَکَاءً اے فطنۃً و ذَکَاؤُ یعنے سریع الفہم ہو جانا باب سمع حاصلہ ایہا الفقیہ الذی سبق اصحابہ فی الذکاء والفطنۃ والفہم۔ شَبِیهٌ بمعنے نظیر کے۔ قَضِیَّۃٌ یعنے مقضی بہا یعنے وہ مسئلہ جس کا فیصلہ کر دیا جاوے۔ حَادَ یَحِیدُ اور حَارَ یَحِیرُ یعنے اجوف واوی اور یائی دونوں طرح آتا ہے نصر اور ضرب سے بصلہ الی کسی چیز کی طرف مائل ہونا اور عن کے صلے کے ساتھ آئے تو معنے کسی چیز سے اعراض کرنا اور پھر جانا حَارَ یَحَارُ سمع سے معنے متحیر ہو جانا مصدر حَیْرَۃ ہے۔ رَجُلٌ مَاتَ یہ جملہ بدل ہے قضیہ سے اس لئے مجروراً محلاً ہے۔ مات کے بعد عن وارثوں پر داخل ہوتا ہے۔ اخ کے صفات لائے گئے ہیں تاکہ معلوم ہو جائے کہ موانع ارث نہیں پائے جاتے۔ حَبْر کے اصل معنے منقش چادر اور مولوی عالم کیونکہ مختلف مضامین بیان کرتا ہے۔ تَمْوِیهٌ کے معنے ملمع سازی کرنا۔ یعنے جھوٹی بات کو سچائی کا رنگ دے کر بیان کرنا مطلب یہ ہے کہ اُخُوَّت سے مراد اخوۃ اسلام اور اخوت رضاع نہیں کہ جس سے وہ موروث نہ بنے۔ حَوَتْ فَرْضَهَا اے جمعت وأحرزت الزوجۃ حقہا وحظہا۔ حَوَی سے ماضی۔ حَوَی یَحْوِی حَوَایَۃً باب ضرب معنے جمع کرنا۔ اسی سے حَوَایَا یعنے امعاء کے اور حَازَ یَحُوزُ حَوْزًا وحِیَازَۃً نصر سے اس کے معنے بھی جمع کرنا۔ فَرْض کے اصل معنے قطع کرنا اور اس سے مفروض ہے یعنے حصہ مقطوعہ اور مقررہ۔ تَبَقَّی باب تفعل سے معنے باقی رہنا بِالْإِرْث حاز سے متعلق ہے یعنے جو بھائی اور اس کے بھائی نے بطور ارث کے طور پر۔ دُونَ أَخِیهِ میت کے بھائی کے بغیر یعنے اسے چھوڑ کر۔ فَاشْفِنَا پس تسلی کر دے ہماری اور اصل میں شِفَاءٌ یعنی شفاء مرض دور کرنے کے معنے پر آتا ہے۔ یقال شفاہ من مرضہ شفاءً اے ابرأہ منہ باب ضرب۔ نَصٌّ کے معنے صراحت کرنا اسی لئے نص کے معنے ما لا یحتمل الا معنی واحدًا کے ہیں خُلْف کے معنے اختلاف کے ہیں۔ لَمَحْتُ اے نظرت واللمحۃ نظرۃ غیر مکثفۃ۔ عَلَى الْخَبِيرِ بِهَا سَقَطْتَ علی الخبیر یہ سَقَطْتَ کے ساتھ متعلق ہے اور مقولہ ہے قول کا۔ بہا کی ضمیر یا طرف قضیہ کے راجع ہے یا طرف رقعہ کے۔ خبیر کے معنے خبردار اور رازدار۔ ای العالم بحقیقۃ ہذہ المسئلۃ۔ سَقَطْتَ سے نَزَلْتَ وَوَقَفْتَ۔ اور یہ ایک ضرب المثل ہے جو واقف اسرار کے بارے میں بیان کی جاتی ہے۔

وعند ابن بجدتها حططت الا انی مضطرم الاحشاء مضطر الی العشاء فاکرم مثوای
ثم استمع فتوای فقال لقد انصفت فی الاشتراط وتجافیت عن الاشتطاط فصر معی
الی مربعی لتظفر بما تبتغی وتنقلب کما ینبغی قال فصاحبته الی ذراه کما
حکم الله فادخلنی بیتا احرج من التابوت واوهن من بیت العنکبوت الا
انه جبر ضیق ربعه بتوسعة ذرعه فحکمنی فی القری ومطایب ما یشتری

ابن بجدتہا اے عالم سرہا اور بُجدۃ الشئ وبُجدتہ حقیقتہ وباطنہ۔ وابن البجدۃ عالم الحقیقۃ۔ حططت اے نزلت ماخوذ ہے حَطٌّ سے معنے
گرادینا اور کم کر دینا اور اُترنا۔ بجدۃ کے معنے اصل اور صحرا اور جنگل۔ اور ابن بجدۃ کے معنے اصل جاننے والا۔ الا بمعنے لکن ہے۔ مُضْطَرِمُ
الاحشاء یہ اضافت لفظی ہے اسے مضطرم الحشاء۔ اضطرام کے معنے بھڑکنا یقال ضرمت النار ضرما واضطرمت ای اشتعلت
باب سمع۔ مضطر بمعنے لاچار۔ العشاء شام کھانا۔ اکرم اے احسن۔ مثوٰی وہ جگہ جہاں آدمی ٹھہرے مصدر ثوی وثواء معنے دیر تک
قال تعالیٰ ما کنت ثاویا فی اہل مدین۔ انصفت تو نے انصاف کیا۔ اصل میں انصاف کے معنے ہیں آدھی چیز یا آدھا حصہ دینا اگر ماخوذ ہو
نصف سے۔ چونکہ آدھا کرنے میں عدل ہوتا ہے اسواسطے عدل کرنا اس سے مراد ہوتا ہے۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے نَصَفٌ سے
بمعنے غلام کے۔ انصفتہ میں نے اس سے غلام لیا۔ اشتراط کے معنے شرط لگانا۔ تجافیت اے تباعدت۔ اشتطاط کے معنے دریا کا
اپنے کنارے سے آگے بڑھنا۔ مراد تجاوز کرنا ماخوذ ہے شَطٌّ سے معنے دریا کا کنارہ جمع شطوط۔ یقال شطط شططا وشطوطا اے
افرط وتباعد عن الحق باب نصر وضرب۔ مَرْبَع کے معنے گھر جمع مرابع۔ تظفر ظفر یظفر ظفرا کے معنے کامیاب ہونا بصلہ علی اور باء
دونوں آتا ہے۔ بما تبتغی اے بما تطلب۔ تنقلب اے تنصرف وترجع۔ کما ینبغی جیسا کہ چاہیئے۔ انبغاء مصدر سے۔ ینبغی کے سوا اور کوئی صیغہ مستعمل
نہیں ہوتا۔ صاحبتہ یعنے میں اسکے ساتھ چلا گیا۔ مجرد میں صحب یصحب صحبۃ سمع سے معنے ساتھ ہونا۔ الی ذراہ اے الی بیتہ ذرا کے معنے گھر۔
کما حکم اللہ یشیر الی قولہ تعالیٰ ولکن اذا دعیتم فادخلوا ویحتمل ان یکون معناہ کما قدر اللہ تعالیٰ وقضی۔ فادخلنی بیتا وہو ماوی اللیل والجمع
بیوت۔ احرج اسم تفضیل معنے زیادہ تنگ یقال حرج الشئ حرجا اے ضاق باب سمع۔ التابوت الصندوق ودوسری لغت اس میں تابوہ ہے
اس کی جمع تابوۃ آتی ہے اور اس کی جمع توابیت آتی ہے۔ اوہن کے معنے زیادہ ضعیف۔ عنکبوت کے معنے مکڑی جمع
عناکب آتی ہے۔ اوہن ماخوذ ہے وَہْنٌ وہنا باب ضرب وکرم وحسب اور وَہِنَ وَہْنًا باب سمع تمام بابوں سے بمعنے ضعف
آتا ہے۔ الا بمعنے لکن کے ہے۔ جَبَرَ باب نصر معنے ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑنا بعد میں اس کے معنے ہوئے تلافی کرنا۔ اور بدلہ دینے
کے معنے پر بھی آتا ہے۔ رَبْع کے معنے گھر جمع اَرْبَاعٌ ورِبَاعٌ ورُبُوعٌ۔ توسعۃ باب تفعیل سے مصدر ہے معنے وسیع کر دینا۔ ذَرْع کے معنے
سینہ۔ جمع اَذْرُع۔ فحکمنی فاء تفسیریہ ہے۔ تحکیم مصدر سے معنے مختار بنا دینا۔ اور ثالث بنا دینا۔ ماخوذ حُکْم سے ہے معنے ثالث
اور مختار۔ یہاں مختار بنانے کے معنے ہے۔ قِرٰی وہ طعام جو مہمان کے سامنے رکھا جاتا ہے۔ باب ضرب۔ مطایب جمع ہے۔
مطیبۃ کی معنے عمدہ چیز۔ ما یشترٰی جو خریدی جائی۔ اشتراء کے معنے خریدنا۔

فَقُلْتُ أُرِيْدُ أَزْهٰى رَاكِبٍ عَلٰى أَشْهٰى مَرْكُوْبٍ وَأَنْفَعَ صَاحِبٍ مَعَ أَضَرِّ مَصْحُوْبٍ فَأَفْكَرَ سَاعَةً طَوِيْلَةً ثُمَّ قَالَ لَعَلَّكَ تَعْنِيْ بِنْتَ نُخَيْلَةٍ مَعَ لِبَا سُخَيْلَةٍ فَقُلْتُ إِيَّاهُمَا عَنَيْتُ وَلِأَجْلِهِمَا تَعَنَّيْتُ فَنَهَضَ نَشِيْطًا ثُمَّ رَبَضَ مُسْتَشِيْطًا وَقَالَ اعْلَمْ أَصْلَحَكَ اللّٰهُ أَنَّ الصِّدْقَ نَبَاهَةٌ وَالْكِذْبَ عَاهَةٌ فَلَا يَحْمِلَنَّكَ الْجُوْعُ الَّذِيْ هُوَ شِعَارُ الْأَنْبِيَاءِ وَحِلْيَةُ الْأَوْلِيَاءِ عَلٰى أَنْ تَلْحَقَ بِمَنْ مَانَ وَتَتَخَلَّقَ بِالْخُلُقِ الَّذِيْ يُجَانِبُ الْإِيْمَانَ فَقَدْ تَجُوْعُ الْحُرَّةُ وَلَا تَأْكُلُ بِثَدْيَيْهَا

(حواشی بین السطور: أحسن راكب — بر التمر — بر اللبن — أي التمر — ولد الضأن — أي أصلح الله حالك — شرف ورفعة — آفة — آمادہ نکرے — زینت — العادة — تکذب — تشبہ — أي لا ترضع لبنها بالأجرة ثم تأكل منها ۱۲)

أَزْهٰی اسے أحسن منظرا وأکثر نضرۃ۔ اس میں زا سو آر اور حروف اصلی ہیں۔ زہی یزہو کے معنے سرخ ہو جانا اور سرخی تو خون سے ہوتی ہے اور خون میں زیادہ غضب ہوتا ہے۔ اس واسطے تکبر کے معنے بھی آتا ہے (قاعدہ) اسم تفضیل اگر مِن کے ساتھ مستعمل ہو تو اس کا مفرد لانا ضروری ہے۔ نیز اسم تفضیل کا مضاف الیہ یا نکرہ جامد ہوگا یا نکرہ مشتق ہوگا تو ان دونوں صورتوں میں اسم تفضیل کے موصوف اور مضاف الیہ میں مطابقت ضروری ہے جیسے زیدٌ أفضلُ رجلٍ والزیدان أفضلُ رجلَین والزیدون أفضلُ رجالٍ مگر دوسری صورت میں یعنے جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم مشتق ہو ایک جماعت کہتی ہے کہ اگر مطابقت نہ ہو تب بھی جائز ہے۔ اور پہلی صورت میں یعنے جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم جامد ہو تو مجوز کا خلاف ہے اور قول تعالیٰ فلا تکونوا أول کافرٍ بہ ملاکر اس میں جماعت مخالفہ کے قول کے ساتھ موافقت پائی جاتی ہے۔ جو کہتے ہیں کہ مطابقت ضروری نہیں۔ جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیہ اسم مشتق ہو نیز قول الشاعر۔ وإذا ہم طعموا فألأم طاعمٍ وإذا ہم جاعوا فشرّ جیاعٍ۔ اس میں بھی مضاف الیہ اسم تفضیل کا نکرہ مشتقہ ہے پھر بھی موصوف اور مضاف الیہ میں مطابقت نہیں۔ زاکب سے مراد نیا یعنے پوسی ہے۔ اَشْہٰی کے معنے زیادہ مرغوب۔ شہوت سے اسم تفضیل ہے یہ مغبوبیت کی زیادتی کے لئے ہے۔ مَرْکُوْب سے مراد چھوہارا ہے۔ لیکن شیخ الادب نے فرمایا کہ أزہی لبا کیلئے صفت نہیں ہو سکتی بلکہ عکس مراد ہے۔ أَضَرّ مَصْحُوْبٍ سے مراد پوسی ہے کیونکہ اس سے صفرا پیدا ہوتا ہے اور ثقیل چیز ہے۔ أَنْفَعَ صَاحِبٍ سے مراد چھوہارا ہے۔ أَفْکَرَ إفکار مصدر سے معنے سوچنا۔ تَعْنِیْ اسے ترید۔ بِنْتَ نُخَیْلَۃٍ کنیت ہے چھوارے کی۔ نُخَیْلَۃ تصغیر ہے نَخْلَۃ کے معنے کھجور کا درخت۔ یہ تصغیر شفقت کے لئے ہے۔ سُخَیْلَۃ سَخْلَۃ کی تصغیر ہے معنے بکری کا بچہ جو سال سے کم عمر کا ہو۔ اس سے بھی کم عمر کا ہو تو اس کو بَہْمَۃ کہتے ہیں۔ اس سے بھی کم عمر کا ہو اس کو خَرُوف کہتے ہیں بَہْمَۃ وہ بہادر جس پر غالب ہونے کی کوئی صورت نہ ہو۔ اور بَہْمَۃ کی جمع بُہَم و بِہَم و بِہَام آتی ہے۔ عَنَیْتُ اسے أردتُ۔ تَعَنَّیْتُ مصدر تَعَنِّیْ سے معنے بہت زیادہ مشقت برداشت کرنا۔ ماخوذ ہے عَنَاءٌ سے بمعنے مشقت۔ فَنَہَضَ نَشِیْطًا اسے قام فرحًا ماخوذ نَشَاط سے ہے معنے چھوڑ دینا اور خوشی کے معنے پر بھی آتا ہے کیونکہ اس میں آدمی غم سے چھڑایا جاتا ہے نَشِیْط کے معنے خوش ہونے والا۔ رَبَضَ اسے جلس جاثیًا علی رکبتیہ ودلیل علی تخذیرہ والتنبیہ۔ مَرْبِض بکریوں کی بیٹھنے کی جگہ۔ مُسْتَشِیْطًا بھڑکنے والا یعنے غصہ ہوکر۔ أَصْلَحَکَ اللّٰہُ اسے أصلح اللہ حالک۔ نَبَاہَۃٌ اسے شرف ورفعۃ۔ یہ نصر وکرم سے آتا ہے صفت کے صیغے نابہ، ونبیہ آتے ہیں۔ معنے رفعت والا اور بلند رتبہ والا۔ عَاہَۃٌ کے معنے آفت شدیدہ اس کے حروف اصلی عین واو اور ہا اور عین یا و ہا ہیں۔ فَلَا یَحْمِلَنَّکَ تجھے آمادہ نہ کرے باب ضرب۔ اس کا فاعل جوع ہے۔ شِعَارُ الْأَنْبِیَاءِ اسے لباس الأنبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام۔ ہذا ما قالہ مولانا ادریس والأنسب أن یقال اسے العلامۃ الخاصۃ بالأنبیاء علیہم السلام حکمت شاہ عفرلہ۔ حِلْیَۃ کے معنے زینت اور حسن ہیئۃ یا مطلق ہیئت جمع حِلًی۔ أَوْلِیَاء وَلِیّ کی جمع ہے معنے دوست اور مقرب خداوند تعالیٰ۔ تَلْحَقَ سمع سے ہے معنے مل جانا اور اِلحاق کے معنے مل جانا اور ملا دینا۔ مَانَ مصدر مَیْن سے معنے جھوٹ بولنا باب ضرب۔ تَتَخَلَّقَ تخلّق مصدر سے معنے عادت ڈالنا۔ ماخوذ ہے خُلُق سے معنے خصلت اور عادت۔ جمع اخلاق۔ یُجَانِبُ مُجَانَبَۃ مصدر سے دور ہو جانا۔ تَجُوْعُ جُوع مصدر سے معنے بھوک لگنا۔ اَلْحُرَّۃ کے معنے شریف عورت۔ لَا تَأْکُلُ بِثَدْیَیْہَا اسے لا ترضع لبنہا بالأجرۃ ثم تأکل منہا۔ یہ مثل یضرب للذی لا یتنزہ من حیاتہ عن رذیلۃ۔ ثَدْی ثُدِیّ کے معنے عورت کی چھاتی یعنے پستان جمعہ أثدی۔

وَتَأْبَى الدَّنِيَّةَ وَلَوِ اضْطُرِرْتَ إِلَيْهَا ثُمَّ إِنِّي لَسْتُ لَكَ بِزَبُونٍ وَلَا أُغْضِي عَلَى صَفْقَةِ
مَغْبُونٍ وَهَا أَنَا قَدْ أَنْذَرْتُكَ قَبْلَ أَنْ تَهْتِكَ السِّتْرَ وَيَنْعَقِدَ فِيمَا بَيْنَنَا الْوِتْرُ
فَلَا تُلْغِ تَدَبُّرَ الْإِنْذَارِ وَحَذَارِ مِنَ الْمُكَاذَبَةِ حَذَارِ فَقُلْتُ لَهُ وَالَّذِي حَرَّمَ
أَكْلَ الرِّبٰوا وَأَحَلَّ أَكْلَ اللِّبَأِ مَا فُهْتُ بِزُورٍ وَلَا دَلَّيْتُكَ بِغُرُورٍ وَسَتُخْبَرُ
حَقِيقَةَ الْأَمْرِ وَتَحْمَدُ بَذْلَ اللِّبَأِ وَالتَّمْرِ فَهَشَّ هَشَاشَةَ الْمَصْدُوقِ وَانْطَلَقَ مُغِذًّا

تأبی اے تمتنع من الخصلۃ القبیحۃ. الدنیۃ ذلیل اور قبیح خصلت. ولو اضطررت اے ولو أحجت یعنے اگرچہ مجبور کی جائے. الیہا خصلت قبیحہ کے لئے. اور شیخ الادب نے لاتاکل بثدیہا کی یہ تقدیر نکالی ہے. کہ لاتاکل شیئا بدل منشیٔ ثدیہا اور مس الثدی ہا اور اور مس الثدی کنایہ ہو جائیگا زنا کرنے سے تو مطلب یہ ہوا کہ زنا کے ذریعے نہیں کماتے اور مشہور وہ پہلی بات ہے جو بغیر تقدیر لکالنے کے ہے. زَبُون اصل میں وہ اونٹنی جو حاملہ ہو اور کوئی اُس سے دودھ دوہے تو لات مارے. اور یعنے بے وقوف مالدار جو عقل کا اندھا گانٹھ کا پورا ہوتا ہے عاجز کو بھی کہتے ہیں. زبن کے معنے دفع کرنا سب معنوں میں مناسبت پائی جاتی ہے. لا أُغضی یعنے میں چشم پوشی نہیں کرتا. اِغضاء مصدر سے کسی سے چشم پوشی کرنا اور درگذر کرنا. اصل میں آنکھ بند کرنا. صَفْقَۃ کے معنے اصل میں آواز کرنا ہے. تالی بجانا عقد اور معاملہ کرنا مَغْبُون کے معنے نقصان پہنچایا ہوا. دہوکہ دیا ہوا. غَبْن نقصان فی العقل کو اور غَبْن نقصان فی المال کو کہتے ہیں. یہاں پر دونوں معنے صحیح ہیں. اور عبارت کی تقدیر یوں ہے علی صفقۃ مثل صفقۃ مغبون. ھَا حرف تنبیہ ہے. أنذرتک مصدر انذار سے معنے ڈرا دینا. قبل ان تنہتک یعنے پردہ فاش ہونے سے پہلے. مصدر انہتاک سے معنے پردہ فاش ہو جانا. مجرد میں ضرب سے معنے پردہ پھاڑ دینا مراد ہے عزت کرنا اور آبرو ریزی کرنا. ہتیک وہ شخص جس کی پردہ دری اور آبرو ریزی کی گئی ہو. سِتْر کے معنے پردہ جمع اَسْتار و سُتُور. الوِتْر الحقد والعداوۃ یعنے کینہ بغض اور عداوت اور یعنے قصاص کے. وِتْر کے معنے طاق جو کہ جفت کے مقابلے میں آتا ہے اور تانت جو کمان میں ہوتی ہے. جمع اَوْتار. تُلْغ اِلغاء مصدر سے معنے لغو کردینا. بیکار بنا دینا. تَدَبُّر کے معنے انجام کو سوچنا. حَذَار اسم فعل بمعنے امر کے یعنے خوف کر. حَذَر سے بمعنے بچنے کے اور خوف کرنے کے. اور اگر تُلْغ کو وُلوغ سے مانا جائے. جس کے معنے ہیں. کتے کا منہ ڈالنا کسی چیز میں جس سے مراد ہے پروا کرنا. تب بھی ٹھیک ہے. مطلب یہ ہوگا کہ بے پرواہی نہ کرو. مُکاذبۃ کے معنے جھوٹ بولنا. حَرَّم تحریم سے معنے حرام کردینا. الرِّبٰوا کے معنے سُود. رَبٰی یَرْبُو کے معنے زیادہ ہونا. اسی سے ماخوذ ہے. اَرْبٰی یُرْبِی اِرْباءً معنے زیادہ کرنا. کقولہ تعالے ویربی الصدقات اسی واسطے ربٰوا خاص زیادتی کو کہتے ہیں جسکو سُود کہتے ہیں ما فُہْتُ اے ما نطقت زُوْر کے معنے جھوٹ. زُوْر کے معنے مائل ہونا یقال زَوِرَ زَوَرًا اے مال واعوج بابہ سمع. دَلَّیْتُکَ اصل میں دَلَّلْتُکَ تھا. آخری لام کو یاء سے بدل دیا. مصدر تدلیل سے معنے دلالت کرنا. راستہ بتانا. بعض نے کہا ہے کہ یہ تدلیۃ سے ہے معنے فریب کردینا. غُرُور کے معنے دہوکہ دینا. بابہ نصر. عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ میں نے تجھے دہوکے کی بات نہیں بتائی. سَتُخْبَر اے ستعلم. تَحْمَدُ سمع سے معنے تعریف کرنا. بَذْل کے معنے خرچ کرنا. لِباء بہوسی. ھَشّ کے معنے خوش ہوا. ھَشاشۃ چہرے پر خوشی کے آثار ظاہر ہونا یعنے خوش ہو جانا المصدوق الذی اُخْبِرَ بالصدق. اِنْطَلَقَ اے ذہب مُغِذًّا اِغْذاذ مصدر سے معنے تیز تیز چلنا مجرد میں ضرب و نصر سے آتا ہے کہا جاتا ہے کہ غذ النبات جبکہ بارش کی وجہ سے زمین کی قوت نامیہ بڑھ جائے. یقال غَذَّ فی السیر غَذًّا اے اسرع بابہ نصر و ضرب

إِلَى السُّوقِ فَمَا كَانَ بِأَسْرَعَ مِنْ أَنْ أَقْبَلَ بِهِمَا يَدْلَحُ وَوَجْهُهُ مِنَ التَّعَبِ يَكْلَحُ فَوَضَعَهُمَا لَدَيَّ وَضْعَ الْمُمْتَنِّ عَلَيَّ وَقَالَ اضْرِبِ الْجَيْشَ بِالْجَيْشِ تَحْظَ بِلَذَّةِ الْعَيْشِ فَحَسَرْتُ عَنْ سَاعِدِ النَّهِمِ وَحَمَلْتُ حَمْلَةَ الْفِيلِ الْمُلْتَهِمِ وَهُوَ يَلْحَظُنِي لَمْحًا يَلْحَظُ الْحَنِقُ وَيَوَدُّ مِنَ الْغَيْظِ لَوِ اخْتَنَقَ حَتَّى إِذَا هَلْقَمْتُ النَّوْعَيْنِ وَغَادَرْتُهُمَا أَثَرًا بَعْدَ عَيْنٍ أَفْرَدْتُ حَيْرَةً فِي إِظْلَالِ الْبَيَاتِ وَفِكْرَةً فِي جَوَابِ الْأَبْيَاتِ فَمَا لَبِثَ

فَمَا كَانَ بِأَسْرَعَ مِنْ أَنْ أَقْبَلَ بِهِمَا یعنے مَا كَانَ الشَّيْخُ أَسْرَعَ فِي الشَّيْءِ إِلَى السُّوقِ مِنْ إِقْبَالِهِ وَمَجِيئِهِ. وَهٰذَا يُقَالُ عِنْدَ سُرْعَةِ الرُّجُوعِ۔ أَقْبَلَ بِهِمَا یعنے دونوں چیزیں لے آئیں۔ جو جوسی اور چھوارے ہیں۔ یَدْلَحُ دَلَحَ يَدْلَحُ اور فَدَحَ يَفْدَحُ دونوں کے معنے بوجھل ہونا لیکن اول میں ایسے بوجھ سے بوجھل ہونا جو نا قابل برداشت ہو اٹھایا نہ جا سکے۔ يَكْلَحُ کے معنے تکلیف کی وجہ سے چہرہ بگڑا ہوا ہونا۔ مصدر اس کا كُلُوحٌ ہے اور باب فتح ہے۔ مُمْتَنّ اِمْتِنَانٌ مصدر سے معنے احسان جتلانا۔ ماخوذ ہے مِنَّةٌ سے معنے احسان رکھنا اور احسان کرنا۔ الْجَيْشَ بِالْجَيْشِ ای الاسنان العالیۃ بالاسنان السافلۃ اور جَيْش کے اصل معنے لشکر جمع أَجْيَاشٌ وجُيُوشٌ اور جَاشَ يَجُوشُ کے معنے جوش مارنا اور اِضْرِبِ الْجَيْشَ بِالْجَيْشِ کا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ نیچے کو چھوہاروں کے ساتھ کھاؤ اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ جَيْش اول سے مراد دانت ہوں اور دوسرے جَيْش سے مراد ماکول ہو اور یہی بہتر ہے کیونکہ حریصوں کا یہی کام ہے۔ تَحْظَ کہ تو محظوظ اور بہرہ مند ہو جائے۔ تَحْظَ میں دو قول ہیں بعض نے کہا ہے کہ یہ مضاعف تھا۔ دوسری ظا کو حرف علّة سے بدلا کر پھر اس حرف علّة کو حذف کر دیا گیا ہے اور بعض نے کہا ہے کہ یہ ناقص یائی ہے حَظِيَ يَحْظَى سمع سے مگر معنے دونوں کے ایک ہی ہیں یعنے حصہ پانا۔ حَسَرْتُ حَسْر مصدر سے معنے تھک جانا اور ننگا کرنا۔ لغت ثانی ہی باب نصر و ضرب۔ سَاعِد کے معنے کلائی۔ نَهِم کے معنے بری طرح کھانے والا۔ یعنے وہ شخص جو بڑی جلدی جلدی سے کھانا کھائے اس خیال سے کہ کھانا کوئی چھین نہ لے جائے۔ باب سمع مصدر نَهَمٌ و نَهَامَةٌ۔ فِيل کی جمع أَفْيَالٌ و فُيُولٌ و فِيَلَةٌ۔ اَلْمُلْتَهِمُ ای الذی لا یجتنی دائیہ والفیل اکثر الدواب اکلا واحرصها علی الطعام۔ اِلْتِهَامٌ مصدر سے معنے نگلنا۔ يَلْحَظُنِي لَحْظًا يَلْحَظُ کے معنے دیکھنا ماخوذ ہے۔ لَحْظ سے معنے گوشہ چشم۔ حَنِق العدو الشدید الحقد یقال حَنِقَ منه وعلیه حَنَقًا ای غاظ فهو حنق۔ يَوَدُّ ای يتمنى۔ لَوْ تمنی کیلئے بھی ہوتا ہے اور مصدریہ بھی ہوتا ہے اور شرط کیلئے بھی آتا ہے۔ لیکن رضی نے شرط لگائی ہے کہ تمنی کیلئے تب آتا ہے کہ اس کے اول میں محبت کا کوئی فعل ہو۔ جیسے يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ یہاں مصدریہ ہے۔ اِخْتَنَقَ اِخْتِنَاقٌ مصدر سے معنے گلا گھٹ جانا۔ خانق ہے اس کے معنے ہیں گلو گرفتہ شدن۔ یقال خَنَقَه خَنْقًا فَاخْتَنَقَ ای شد علی حلقه حتی يموت فاختنق ای مات۔ باب نصر۔ بعض نے کہا ہے کہ یہاں لَوْ کا جواب محذوف ہے لکان خیرا۔ لیکن جواب تو اس وقت آتا کہ لَوْ شرطیہ ہوتا اور یہ تو تمنی کیلئے ہے پس جواب محذوف ماننے کی کوئی ضرورت نہیں۔ اگر لَوْ شرطیہ مان لیا جائے تب جواب محذوف ماننا ضروری ہوگا۔ هَلْقَمْتُ ای اِلْتَقَمْتُ ماخوذ من لَقِمَ والهاء زائدة یقال لَقِمَ الطعام لَقْمًا ای اکله سریعا۔ باب سمع۔ النَّوْعَيْنِ ای التمر والسباغ۔ غَادَرْتُهُمَا ای ترکتهما۔ مُغَادَرَةٌ مصدر سے معنے چھوڑ دینا۔ یہ محاورہ اس وقت بولتے ہیں کہ ایک چیز بالکل ختم کر دی جائے۔ أَفْرَدْتُ ای سکت۔ إِفْرَاد مصدر سے ہے اور مجرد میں سمع سے فَرِدَ يَفْرَدُ معنے یہ کہ ایک غلط بول کر چپ ہو جائے اور پھر دوسرے اور پھر چپ ہو جائے۔ اور یہ معنے بھی ہیں کہ ذلیل ہو کر چپ ہو جائے۔ أَفْرَدْتُ کے معنے یہاں چپ ہو جانا ہے۔ فَرَدَ يَفْرُدُ ضرب سے معنے ریزہ ریزہ جمع کرنا یعنی اکیلا ہونا۔ فَرْد کے معنے تنہا چیز جو اکثر اوقات گنے کے اوپر ہوا کرتی ہے۔ إِظْلَال کے معنے سایہ ڈالنا اور بطور لزوم کے قریب ہونے کے معنے ہوتا ہے۔ اِظْلَالُ الْبَيَاتِ کے معنے رات کا وقت قریب آنا اور بَيَات کے اصل معنے رات کو دشمن پر قتل کرنے کے لئے اچانک جا پہنچنا یعنے شبخون مارنا۔ فِكْرَة کے معنے سوچ بچار کرنا۔ فَمَا لَبِثَ ابھی کچھ دیر بھی نہیں گذری تھی۔ لَبِثَ يَلْبَثُ لُبْثًا کے معنے ٹھہرنا

اَنْ قَامَ وَاَحْضَرَ الدَّوَاةَ وَالْاَقْلَامَ وَقَالَ قَدْ مَلَأْتَ الْجِرَابَ فَامْلِ الْجَوَابَ اِلَّا فَتَهَيَّا

اِنْ نَكَلْتَ لِاغْتِرَامِ مَا اَكَلْتَ فَقُلْتُ لَهٗ مَا عِنْدِيْ اِلَّا التَّحْقِيْقُ فَاكْتُبِ الْجَوَابَ وَ

بِاللّٰهِ التَّوْفِيْقُ ــ قُلْ لِمَنْ يُلْغِزُ الْمَسَائِلَ اِنِّيْ : كَاشِفٌ سِرَّهَا الَّذِيْ تُخْفِيْهِ اِنَّ

ذَا الْمَيِّتَ الَّذِيْ قَدَّمَ الشَّرْعُ اَخَا عِرْسِهٖ عَلَى ابْنِ اَبِيْهِ : رَجُلٌ زَوَّجَ ابْنَهٗ عَنْ

رِضَاهُ : بِحَمَاةٍ لَهٗ وَلَا غَرْوَ فِيْهِ : ثُمَّ مَاتَ ابْنُهٗ وَقَدْ عَلِقَتْ مِنْهُ فَجَاءَتْ بِابْنٍ

يَسُرُّ ذَوِيْهِ : فَهُوَ ابْنُ ابْنِهٖ بِغَيْرِ مِرَاءٍ : وَاَخُوْ عِرْسِهٖ بِلَا تَمْوِيْهِ : وَابْنُ الْابْنِ الْقَرِيْبِ

اَدْنٰى اِلَى الْجَدِّ وَاَوْلٰى بِاِرْثِهٖ مِنْ اَخِيْهِ فَلِذَا

جِرَابٌ ہو دیگا وعاء الزاد والمراد منہ ہہنا البطن کنایۃ عن الشبع۔ فَامْلِ اِمْلَاءٌ مصدر سے معنے لکھوانا۔ اَمْلِ کے معنے یہاں اُکْتُبْ ہے۔ اَقْلَام قلم کی جمع ہے یَرَاعٌ بھی قلم کو کہتے ہیں۔ لیکن بننے سے پہلے۔ اِمْلَاءٌ اور اِمْلَالٌ دونوں کے معنے یہ ہیں کہ ایک بولتا جاوے اور دوسرا لکھتا جاوے بولنے والا مُمِلّ ہوتا ہے اِمْلَاء یا اِمْلَال کا۔ وَاِلَّا ای وان لم تُمْلِ فَتَهَيَّا پس تیار ہو جاؤ۔ نَكَلْتَ نُكُوْلٌ مصدر سے معنے انکار کرنا۔ لِاغْتِرَامِ متعلق ہے تہیا کے ساتھ اِغْتِرَام کے معنے تاوان اٹھانا یعنے تاوان دینا۔ مَا عِنْدِیْ ای ما عندی شیٔ اِلَّا التَّحْقِيْقُ ای امر محقق (حل اشعار) يُلْغِزُ اِلْغَازٌ مصدر سے معنے مبہم کردینا۔ ماخوذ ہے لَغْزٌ سے معنے وہ گو جو اپنی بیچ میں مختلف راستے بناتی ہے۔ جمع اَلْغَازٌ۔ بعد میں لُغْزٌ چیستاں در معمہ کو کہنے لگے کیونکہ اس میں بھی ابہام ہوا کرتا ہے۔ کَاشِفٌ کھولنے والا اور ظاہر کردینے والا۔ تُخْفِيْ اِخْفَاءٌ سے معنے پوشیدہ کرنا مجرد میں سمع سے لازم ہے۔ مَيِّتٌ صیغہ صفت ہے۔ مَاتَ يَمُوْتُ کا۔ نصر سے آتا ہے اور سمع سے بھی آتا ہے۔ دوسری لغت مَيْتٌ ہے جمع اَمْوَاتٌ و مَوْتٰی و مَيِّتُوْنَ۔ قَدَّمَ يُقَدِّمُ تَقْدِيْمًا معنے آگے کردیا۔ اور آگے بڑھانا اور آگے بڑھنا۔ یہاں اول معنے مراد ہیں۔ اَلشَّرْعُ شریعت عِرْسٌ کے معنے خاوند اور بیوی مراد یہاں بیوی ہے۔ عَلَى ابْنِ اَبِيْهِ ای علی اخیہ رَجُلٌ خبر انّ ہے۔ زَوَّجَ يُزَوِّجُ تَزْوِيْجًا کے معنے نکاح کرانا۔ عَنْ رِضَاهُ یعنے بیٹے کی رضامندی سے حَمَاةٌ حَمًا حَمًا حَمُوٌ حَمْءٌ سب میں اگر تاء آخر میں لگائی جاوے۔ تو کل دس لغت ہو جاوینگے۔ اس کے معنے کہیں تو دیور کے ہیں۔ اور کہیں خاوند کے باپ کے ہیں۔ حقیقت میں زوج کی طرف سے بیوی کے رشتہ دار کو کہتے ہیں۔ یا بیوی کی طرف سے ہو۔ یہاں ساس کے معنے ہیں۔ لَا غَرْوَ ای لا عجب فیہ۔ غَرِیَ يَغْرٰی سمع سے۔ اور غَرَا يَغْرُوْ نصر سے معنے تعجب کرنا۔ اور غَرِیَ يَغْرٰی سمع بمعنے حریص ہونیکے بھی آتا ہے اسی سے ہے کِلَابٌ ضَوَارٍ یعنے شکاری کتے۔ فِيْهِ کی ضمیر مفہوم من ما قبل کی طرف راجع ہے ای لا غرو فی تصحیح ہذا التزویج۔ عَلِقَتْ مِنْہُ ای حملت من ابنہ اصل میں عَلِقَ يَعْلَقُ سمع سے معنے کسی چیز کا کسی سے لگ جانا ہے۔ اسی سے عَلَقٌ نفیس اس چیز کو کہتے ہیں کہ اس کے ساتھ ہر ایک کا دل لگ جاتا ہے۔ اور اسی سے ہے عُلِقَ عَلَيْهِ بمعنے عشق علیہ اور عَلِقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْہُ وَبِہٖ یعنے عورت اس سے حاملہ ہو گئی۔ یہاں یہی مراد ہے۔ يَسُرُّ مصدر سُرُوْرٌ سے معنے خوش کرنا۔ متعدی بنفسہٖ ہے باب نصر۔ ذَوِيْ اصل میں ذَوِيْنَ تھا۔ یہاں اسم مفعول بہ واقع ہونیکی وجہ سے ذَوِيْنَ ہو گیا۔ اور ضمیر کی طرف مضاف ہونیکی وجہ سے نون گر گیا۔ تو ذَوِيْ ہو گیا۔ فَهُوَ ای ذلک المولود۔ ابْنُ ابْنِهٖ یعنے پوتا کہلاتا ہے۔ بِغَيْرِ مِرَاءٍ یعنے بغیر جھگڑے کے مِرَاءٌ کے معنے جھگڑا کرنا۔ وَاَخُوْ عِرْسِهٖ اور میت کی بیوی کا بھائی بھی ہے۔ تَمْوِيْهٌ کے معنے ملمع سازی کرنا اور جھوٹ کو سچ میں شامل کرنا۔ اَلْقَرِيْبُ حقیقی۔ اَدْنٰى زیادہ قریب۔ دُنُوٌّ مصدر سے ہے معنے قریب ہونا۔ اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے دَنَاءَةٌ سے جس کے معنے کمینہ ہونا۔ جَدٌّ کے معنے اَبُ الْاَبِ یعنے دادا۔ اَوْلٰى کے معنے اَحَقُّ یعنے زیادہ حقدار اور بمعنے بہتر بھی آتا ہے یہاں اول معنے مراد ہیں۔ بِاِرْثِهٖ یعنے میت کی میراث یعنے میراث کے معنے وارث ہونا باب سمع۔ مِنْ اَخِيْهِ متعلق ہے اَوْلٰى کے ساتھ یعنے میت کا پوتا میراث لینے میں میت کے بھائی سے زیادہ حقدار ہے کیونکہ پوتا میت کو بھائی سے زیادہ قریب ہے۔ گویا پوتے کی موجودگی میں بھائی میراث سے محروم ہوتا ہے فَلِذَا میں فاء عاطفہ جارہ لام تعلیلیہ ہے۔ ذَا اسم اشارہ ہے۔ لِذَا متعلق ہے۔

حِیْنَ مَاتَ اُوْجِبَ لِلزَّوْجَۃِ ثُمُنُ التُّرَاثِ تَسْتَوْفِیْہِ ÷ وَحَوَی ابْنُ اِبْنِہِ الَّذِیْ ھُوَ فِی

الْاَصْلِ اَخُوْھَا مِنْ اُمِّھَا بَاقِیَہٗ ÷ وَتَخَلَّی الْاَخُ الشَّقِیْقُ مِنَ الْاِرْثِ ÷ وَقُلْنَا یَکْفِیْکَ اَنْ

تَکِیْدَ ÷ ھَاکَ مِنِّی الْفُتْیَا الَّتِیْ یَحْتَذِیْھَا ÷ کُلُّ قَاضٍ یَقْضِیْ وَکُلُّ فَقِیْہٍ ÷ قَالَ فَلَمَّا اَثْبَتَ

الْجَوَابَ وَاسْتَثْبَتَ مِنِّی الصَّوَابَ قَالَ لِیْ اَھْلَکَ وَاللَّیْلَ فَشَمِّرِ الذَّیْلَ وَبَادِرِ السَّیْلَ فَقُلْتُ

اِنِّیْ بِدَارِ غُرْبَۃٍ وَفِیْ اِیْوَائِیْ اَفْضَلُ قُرْبَۃٍ لَا سِیَّمَا وَقَدْ اَغْدَفَ جُنْحُ الظَّلَامِ

مَاتَ اے الرَّجُلُ. ثُمُنٌ وثُمْنٌ کے معنے آٹھواں حصہ. جمع اَثْمَانٌ. تُرَاثٌ کے حروف اصلی وَا و رَا ثَا ہیں وَرِثَ یَرِثُ وِرَاثَۃً میراث لینا وارث بننا. تُرَاثٌ کے معنے میراث ہے. تَسْتَوْفِیْہِ یعنے میت کا زوجہ اپنا آٹھواں حصہ پورا لے گی. وتفصیل ہٰذا اللغز ان تقول رجل زوّج ابنہٗ وامرأۃٌ ذو بنتہا. تزوّج الرجل البنت والابن الام فمات الابن وقد حملت منہ الام فوضعت غلامًا فکان للرجل ابن ابنہ ولزوجتہ اخا لام ثم مات الرجل وترک اخاہ فورثت زوجتہ الثمن واخوھا من امہا الباقی لانہ ابن ابن المیت وھو یحجب الاخ حاصل یہ ہے کہ ایک شخص نے اپنے بیٹے کو اپنی ساس سے نکاح کرائی تھی. اُس کا بیٹا پیدا ہوا. اور خود مرگیا اب اس شخص کا پوتا اسکی بیوی کا بھائی ہے بعدہٗ وہ شخص بھی مرگیا. اس شخص نے اپنے پیچھے ایک بھائی بھی چھوڑا ہے. گویا میت نے اپنے پیچھے ایک بیوی. ایک پوتا ایک بھائی چھوڑا ہے تو میراث کی تقسیم اس طرح ہوگی. کہ میت کی بیوی کو آٹھواں حصہ مل جائیگا اور باقیماندہ سب مال پوتا لیگا اور میت کا بھائی کچھ نہیں لیگا. کیونکہ پوتے کی موجودگی میں بھائی کو کچھ بھی نہیں مل سکتا. حَوٰی. یَحْوِیْ حَوْیٌ سے معنے جمع کرنا باب ضرب. بَاقِیَہٗ مرکب اضافی حوی کیلئے مفعول بہٖ واقع ہوا ہے. فِی الْاَصْلِ اے فی الحقیقۃ. تَخَلّٰی کے معنے خالی رہ گیا یعنے محروم رہا. اَلْاَخُ الشَّقِیْقُ یعنے حقیقی بھائی. شقیق اصل میں پھاڑی ہوئی چیز کو کہتے ہیں مراد حقیقی بھائی. جمع اَشِقَّۃٌ واَشِقَّاءُ. مِنَ الْاِرْثِ متعلق ہے تخلّٰی کے ساتھ. مطلب یہ ہوا کہ حقیقی بھائی میت کا میراث سے محروم رہ گیا. یَکْفِیْکَ اَنْ تَکِیْدَ یعنے تیرے لئے کافی ہے کہ اپنی خروج پر رو رہا ہے. ھَاکَ اے خُذْ مِنِّیْ. ہا میں دو لغت ہیں. ہاء ہمزہ کے ساتھ اور ہا بغیر ہمزہ کے. اَلْفُتْیَا یعنے فتوٰی. یَحْتَذِیْ اِحْتِذَاءٌ مصدر سے معنے اقتدا کرنا. ماخوذ ہے حَذْوٌ سے معنے سخت مطابق ہونا. اور کاٹنا. اسی سے حِذَاءٌ جوتے کو کہتے ہیں کیونکہ ایک جوتا دوسرے کیساتھ زیادہ مطابق اور برابر ہوتا ہے. جمع اَحْذِیَۃٌ. تو اِحْتِذَاء کے معنے اصلی سخت اقتدا کرنا. قَاضِیْ کی جمع قُضَاۃٌ ہے. فَقِیْہٌ کی جمع فُقَہَاءُ ہے. اَثْبَتَ اِثْبَاتٌ مصدر سے معنے ثابت کرنا مراد یہاں اچھی طرح یاد کرنا. اِسْتَثْبَتَ اِسْتِثْبَاتٌ سے معنے طلب ثبوت کرنا. صَوَابٌ وہ حکم جو درست ہو. اَھْلَکَ وَاللَّیْلَ اے اِلْحَقْ اَھْلَکَ وَاحْذَرِ اللَّیْلَ. اس بنا پر یہ عطف جملہ علی الجملہ ہو جاویگا. یا از قبیلہ تحذیر ہے جیسے اِیَّاکَ وَالْاَسَدَ یعنے اِتَّقِ نَفْسَکَ مِنَ الْاَسَدِ تو اسی طرح یہاں بھی اِتَّقِ اَھْلَکَ مِنَ اللَّیْلِ یہی صحیح ہے کیونکہ پہلی صورت میں اِلْحَقْ وغیرہ پر کوئی قرینہ نہیں ہے. شَمِّرْ مصدر تَشْمِیْرٌ سے معنے دامن سمیٹنا. ذَیْلٌ کے معنے دامن جمع اَذْیَالٌ وذُیُوْلٌ یقال ذَالَ فُلَانٌ معنے دامن اٹھا کر چلا گیا. ویقال ذَالَتْ یعنے ناز کرتی چلی گئی وہ عورت. ویقال ذَالَ فُلَانٌ اِذَا لَبِسَ لِبَاسًا طَوِیْلًا لَہٗ ذُیُوْلٌ. سَیْلٌ کے معنے رَو جمع سُیُوْلٌ. بِدَارِ غُرْبَۃٍ اے فی دار غربۃ یعنے میں تو مسافر ہوں. اِیْوَاءٌ کے معنے ٹھکانا دینا. مجرد میں اَوٰی یَاْوِیْ معنے ٹھکانا پکڑنا بصلہ الی اور بصلہ لام بمعنے رحم کرنیکے جیسے اَوٰی اِلَیْہِ رحم کیا اسپر. قُرْبَۃٌ کے معنے نزدیکی مرد قوت. لَا سِیَّمَا اسمیں سِیٌّ بمعنے مثل اور تثنیہ کیساتھ اور ما اسم موصول ہے اے سِیُّ الَّذِیْ یہ لا کا خبر ہے. اور اسم مجرد ہے اسے ہوں گے اور اسکا مابعد منصوب ہے. ما زائدہ مابعد تمیز ہوگا. اور ما بعد مجرور مضاف الیہ ہوگا سِیٌّ کا. اکثر لوگ لا سیّما کے معنے خصوصًا بتاتے ہیں. اَغْدَفَ اِغْدَافٌ سے ماخوذ ہے. معنے تاریک ہونا. یقال غَدَفَ اللَّیْلُ وَغَدَفَ تَنَبَّاءُ یعنے رات سیاہ ہوگئی یا رات میں تاریکی چھاگئی. ویقال اَغْدَفَتِ الْمَرْاَۃُ عورت نے منہ پر پردہ ڈالا یعنے منہ چھپا دیا. جُنْحُ الظَّلَامِ اے جانب الظلمۃ.

وَسَجَعَ الرَّعْدُ فِي الْغَمَامِ فَقَالَ اغْرُبْ عَافَاكَ اللهُ اِلَى حَيْثُ شِئْتَ وَلَا تَطْمَعْ فِي اَنْ تَبِيتَ فَقُلْتُ وَلِمَ ذَاكَ مَعَ خُلُوِّ ذَرَاكَ قَالَ لِاَنِّي اَنْعَمْتُ النَّظَرَ فِي الْتِقَامِكَ مَا حَضَرَ حَتّٰى لَمْ تُبْقِ وَلَمْ تَذَرْ فَرَاَيْتُكَ لَا تَنْظُرُ فِي مَصْلَحَتِكَ وَلَا تُرَاعِي حِفْظَ صِحَّتِكَ وَمَنْ اَمْعَنَ فِيمَا اَمْعَنْتَ وَتَبَطَّنَ مَا تَبَطَّنْتَ لَمْ يَكَدْ يَتَخَلَّصُ مِنْ كِظَّةٍ مُدْنِفَةٍ اَوْ هَيْضَةٍ مُتْلِفَةٍ فَدَعْنِي بِاللهِ كَفَافًا وَ اخْرُجْ عَنِّي مُصَاحَبًا مُعَافًى

سَجَعَ الرَّعْدُ اے صَوَّتَ الرَّعْدُ یعنے بجلی کڑکی۔ یقال رَعَدَتِ السَّحَابُ رَعْدًا و رُعُودًا لے اسمعت الرعد معنے فرق بجلی کا کڑکنا رعد کے معنے گرجنا۔ باب فتح و نصر۔ غَمَام کے معنے بادل واصلُ غَمّ لغت میں سَتَرَ و باب نصر و سُمِّیَ الغمام غمامًا لکونہ ساترا لضوء الشمس۔ غم کو بھی اسلئے غم کہتے کہ یہ بھی خوشی کو کھاکر چھپا دیتا ہے۔ اَغَمّ وہ شخص جسکی پیشانی کو بالوں نے چھپا لیا ہو۔ اُغْرُبْ کے معنے دور ہو جا۔ اور نظر دل سے غائب ہو جا۔ غَرَبَ یَغْرُبُ کے معنے غروب ہو جانا۔ اور وطن سے دور ہو جانا۔ عَافَاكَ اللهُ اللہ تعالے تجھے عافیت دیدے مُعَافَاۃ کے معنے عافیت دینا۔ شِئْتَ شَاءَ یَشَاءُ کے معنے چاہنا۔ تَبِیْتَ بَاتَ یَبِیْتُ کے معنے رات گذارنا۔ وَلِمَ ذَاكَ اے لِاَیِّ سَبَبٍ اِخْرَاجُكَ مِنَ الْبَیْتِ مَعَ خُلُوِّ ذَرَاكَ اے مَعَ خُلُوِّ مَنْزِلِكَ۔ خُلُوّ کے معنے خالی ہونا۔ ذَرَا کے معنے گھر۔ ذُرًا اور ذِرْوَہ کے معنے اونٹ اور جبل کا کوہان۔ لِاَنِّی اے بِهٰذَا لِاَنِّی۔ اَنْعَمْتُ اِنْعَام مصدر سے ہے اِنْعَام و اِمْعَان دونوں کے معنے کسی کام کو اچھے طریقے سے کرنا اور کسی کام میں مبالغہ کرنا۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ اَنْعَمْتُ النَّظَرَ اے تَاَمَّلْتُ جَیِّدًا یعنے میں نے خوب غور سے دیکھا۔ الْتِقَامِكَ اَكْلَكَ بِشَرَهٍ مصدر مضاف ہے اپنے فاعل کی طرف۔ اِلْتِقَام کے اصل معنے ہیں کسی چیز کو لقمہ اور نوالہ بنا دینا مراد کھالینا۔ قال تعالیٰ فَالْتَقَمَهُ الْحُوْتُ اے جَعَلَهُ الْحُوْتُ لُقْمَةً وَاَكَلَهُ۔ مَا حَضَرَ اِلْتِقَام کے واسطے مفعول بہ ہے۔ حَضَرَ ماضی ہے ما موصولہ ہے ما حضر سے مراد تمر ہے۔ لفظی معنے یہ ہیں کہ کچھ حاضر اور موجود تھا۔ لَمْ تُبْقِ باقی نہ چھوڑا تو نے۔ اِبْقَاء مصدر سے معنی باقی رکھنا جب اسکے بعد علی آجائے تو معنے شفقت کرنیکے ہوتا ہے مجرد میں سمع سے بھی علیٰ کے صلہ کیساتھ اسی معنی میں آتا ہے۔ اور بغیر صلہ علیٰ بَقِیَ یَبْقٰی بَقَاءً کے معنے باقی رہنا۔ تَذَرْ وَذَرَ یَذَرُ وَذْرًا کے معنے جان بوجھکر چھوڑنا۔ باب ضرب و سمع۔ مَصْلَحَة کے معنے منفعت۔ نَظَرَ یَنْظُرُ جب فی کیساتھ آجائے تو معنے کسی چیز میں غور و فکر کرنا ہوتا ہے۔ تُرَاعِی مُرَاعَاۃ مصدر سے معنے رعایت کرنا لحاظ رکھنا۔ حِفْظ کے معنے محفوظ رکھنا۔ مَنْ اَمْعَنَ اے مَنْ بَالَغَ۔ فِیمَا اَمْعَنْتَ فِیمَا بالغت فیہ مراد کھانا ہے۔ تَبَطُّن کے معنے پیٹ بھرنا۔ مَا تَبَطَّنْتَ اے کما ملأت بطنک۔ دوسری صورت یہ ہے کہ تبطن کے معنے لئے جائیں پیٹ میں بھرنا تو ما تبطنت پورا جملہ مفعول بہ ہو جائیگا تبطن کیلئے۔ اور اسکے معنے ہونگے جو کچھ تو نے پیٹ میں بھر لیا۔ لَمْ یَكَدْ یَتَخَلَّصُ وہ چھوٹ نہیں سکتا۔ كِظَّة اس حالت کو کہتے ہیں کہ زیادہ کھانے سے انسان سانس نہ لے سکے۔ اور سخت تکلیف میں آجائے۔ یقال كَظَّ الطَّعَامُ فُلَانًا كِظًّا اے مَلَاَہٗ حَتّٰی لَا یُطِیْقُ النَّفَسَ باب نصر۔ مُدْنِفَة اِدْنَاف سے معنی بیماری کا لمبی کر دینا اور لاغر کر دینا مجرد میں سمع سے دَنِفَ فُلَانٌ یعنے دائم المرض ہوا۔ دوسرے معنے مرض کی وجہ سے لاغر ہوا۔ هَیْضَة کے معنے توڑنا۔ ہیضہ خاص بیماری کا نام ہے جسمیں قے اور دست آتے ہیں اور ہاتھ پاؤں ٹوٹتے ہوئے معلوم ہوتے ہیں۔ مُتْلِفَة اِتْلَاف مصدر سے معنی ہلاک کر دینا۔ یقال تَلِفَ تَلَفًا ہلک باب سمع و یقال اَتْلَفَهٗ اَهْلَكَهٗ وَاَفْنَاهُ۔ فَدَعْنِی اے اِذَا كَانَ هٰكَذَا فَدَعْنِی۔ اسمیں فاء فصیحیہ ہے۔ دَعْ امر حاضر معلوم معنے چھوڑ دے۔ بِاللهِ اسمیں باء استعطاف کیلئے ہے۔ مستعطفا باللہ موضع حال میں ہے۔ اِسْتِعْطَاف کے معنے مہربانی طلب کرنا۔ كَفَاف و كِفَاف کے معنے یہ ہیں کہ جن دو فریقوں کے آپس میں جھگڑا ہو۔ وہ دونوں بغیر کچھ لینے کے ایک دوسرے کو چھوڑ دیں اور آپس میں راضی ہو جائیں۔ یہاں یہی معنے ہیں۔ كَفَاف کے معنے تھوڑا سا رزق جس پر گزارا ہو سکے۔ مُعَافًی کے معنے عافیت دیا ہوا۔ اے سالما من ہیضۃ وغیرہا۔

فوالذی یحیی ویمیت مالک عندی مبیت فلما سمعت الیتہ وبلوت بلیتہ خرجت من بیتہ بالرغم وتزود الغم تجود فی السماء وتخبط فی الظلماء وتنبح الکلاب وتتقاذف بی الابواب حتی ساقنی الیک لطف القضاء فشکرا للید البیضاء فقلت لہ احبب بلقائک المتاح الی قلبی المرتاح ثم اخذ یفتن فی حکایاتہ ویشمط مضحکاتہ بمبکیاتہ الی ان عطس انف الصباح وہتف داعی الفلاح فتاہب لاجابۃ الداعی ثم عطف

فوالذی میں واو قسمیہ ہے اور الذی سے مراد اللہ تعالیٰ ہے۔ ما لک اے لیس لک۔ مبیت اسم ظرف ہے معنے رات گزارنے کی جگہ۔ الیۃ کے معنے قسم ہے جمع الایا۔ بلوت آزمایا میں نے۔ بلیۃ کے معنے مصیبت جمع بلایا۔ رغم کے معنے ذلت اور خواری۔ ماخوذ ہے رغام سے معنے مٹی۔ رغم کرغم رغما کے معنے کسی کو مٹی میں ملا دینا۔ کنایہ ہے ذلیل کرنے سے۔

رغم انفہ یعنے اسکی ناک مٹی سے لگ گئی۔ مراد ہوتا ہے ذلیل ہونا اور مجبور ہونا باب نصر و سمع۔ ویقال اتی علی رغمہ اے علی کرہ وذل۔ تزود کے معنے توشہ لینا۔ تجود نصر سے جاد یجود جودا کے معنے سخاوت کرنا اور جودا مصدر سے معنے بارش برسنا۔ سماء سے مراد بادل ہے۔ تجود فی السماء یعنے برستا تھا مجھے بادل۔ تخبط اصلی معنے ضعیف البصر اونٹنی کا پتے جھاڑنا۔ ہاتھ پاؤں مارنا۔ مراد ہوتا ہے اندھادھند طریقے پر چلنا۔ تخبط فی الظلماء یعنے ان اللیلۃ الظلماء تحملنی علی التخبط وہو المشی علی غیر ہدی یعنے لا ادری این امشی من الظلماء۔ ظلماء کے معنے تاریکی والی رات۔ تخبطنی میں با تعدیہ کیلئے ہے۔ تنبحنی الکلاب اے تصوت الکلاب علی یعنے کتے مجھ پر بھونک رہے تھے۔ ماخوذ ہے نباح سے معنے کتے کا بھونکنا۔ تتقاذف تقاذف سے معنے ایکدوسرے پر پھینکنا۔ اور دور پھینکنا۔ مجرد میں بمعنے پھینکنے کے آتا ہے۔ ساقنی الیک نے لایا مجھے تیرے پاس۔ سوق کے اصلی معنے پیچھے سے ہانکنا۔ لطف القضاء صفت کی اضافت ہے طرف موصوف کے۔ ای القضاء اللطیف۔ قضاء کے معنے تقدیر خداوندی۔ لطف کے معنے مہربانی۔ شکرا مفعول مطلق ہے فعل محذوف کیلئے۔ اے فشکرت شکرا۔ ید کے معنے ہاتھ اور نعمۃ مراد معنے ثانی ہیں۔ ید بیضاء سے مراد یہاں وہ نعمت جو کہ خالص ہو۔ دوسری جگہوں پر اس کے معنے آتے ہیں وہ ہاتھ جو زیادہ سفیدی کی وجہ سے چمکتا ہو جو معجزے کے طور پر موسیٰ علیہ السلام کا ہوتا تھا۔ احبب بلقائک صیغۂ تعجب یعنے ما احب لقاءک۔ المتاح المقدر۔ لقاء کے معنے ملاقات کرنا۔ مرتاح اسم فاعل ہے ارتیاح سے معنے خوش ہو جانا۔ مرتاح کے معنے خوش ہونیوالا۔ ماخوذ ہے روح سے یعنے آرام کے۔ اخذ اے شرع۔ یفتن افتنان مصدر سے معنے شاخ در شاخ ہونا اور رنگ برنگ ہونا۔ اے یحکی بکل نوع من الحکایات۔ یشمط اشماط مصدر سے معنے مخلوط کرنا ملا دینا۔ یقال شمط الشیء بالشیء شمطا واشمطہ اے خلطہ باب ضرب۔ شمطاء کے معنے بوڑھی عورت کیونکہ اسکے بال سفیدی سے ملے ہوتے ہیں اور یا موت اسکے قریب ہوتی ہے۔ مضحکاتہ بمبکیاتہ یعنے یحکی ساعۃ حکایۃ مضحکۃ وساعۃ حکایۃ مبکیۃ۔ مضحکات کے معنے ہنسانیوالی۔ مبکیات رلانیوالی۔ عطس کے معنے چھینکنا اور کہا جاتا ہے کہ عطس الصبح یعنے صبح ظاہر ہوئی جیسے چھینک آدمی کی ناک سے ظاہر ہوتی ہے۔ الصباح کے معنے صبح کا وقت اور بوقت صبح کسی کے پاس جانا۔ اور صبح کے وقت کسی کو لوٹ دینا۔ یہاں اول معنے مراد ہیں۔ ہتف کے معنے پکارنا۔ لیکن استعمال میں اس طرح پکارنا کہ پکارنے والا معلوم نہ ہو۔ داعی بلانے والا۔ مراد یہاں مؤذن ہے کیونکہ فلاح سے مراد لفظ فلاح ہے اور مؤذن بھی حی علی الفلاح کہتا ہے اور یا معنے ہیں داعی الناس الی الفلاح [illegible] کا لفظ مراد ہوگا۔ اسکے معنے لئے جائینگے۔ فلاح کے معنے کامل خلاصی۔ تاہب تاہب مصدر سے معنے تیار ہونا۔ اہبۃ کے معنے سفر کا سامان۔ اجابۃ کے معنے لبیک کہنا۔ اور ہو سکتا ہے کہ مراد یہاں اجابۃ الداعی سے مؤذن کا جواب دینا ہو بان یقول ما یقولہ المؤذن کیونکہ داعی سے مراد یہاں مؤذن ہے۔ عطف اے مال

إِلَى وَدَاعِي فَعُقْتُهُ عَنِ الْإِنْبِعَاثِ وَقُلْتُ الضِّيَافَةُ ثَلٰثٌ فَنَاشَدَ وَحَرَّجَ ثُمَّ أَمَّ الْمَخْرَجَ وَأَنْشَدَ

إِذَا عَرَّجَ ـــ لَا تَزُرْ مَنْ تُحِبُّ فِي كُلِّ شَهْرٍ غَيْرَ يَوْمٍ وَلَا تَزِدْهُ عَلَيْهِ ✻ فَاجْتِلَاءُ الْهِلَالِ فِي

الشَّهْرِ يَوْمٌ ✻ ثُمَّ لَا تَنْظُرُ الْعُيُونُ إِلَيْهِ ✻ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَوَدَّعْتُهُ بِقَلْبٍ دَامِي الْقَرْحِ

وَوَدِدْتُ لَوْ أَنَّ لَيْلَتِي بَطِيئَةُ الصُّبْحِ

❀ اَلْمَقَامَةُ السَّادِسَةَ عَشْرَةَ الْمَغْرِبِيَّةُ ❀

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ شَهِدْتُ صَلَاةَ الْمَغْرِبِ فِي بَعْضِ مَسَاجِدِ الْمَغْرِبِ فَلَمَّا أَدَّيْتُهَا

وَدَاعِي وَدَاعٌ کے معنے رخصت کرنا۔ یعنے خواہش ظاہر کی کہ میں اُسے رخصت کروں۔ فَعُقْتُهُ پس میں نے اُسے منع کیا اور روکا۔ عَاقَ يَعُوقُ عَوْقًا کے اصلی معنے قوۃ سے روک لینا۔ اور منع کے معنے مطلق روکنا۔ اِنْبِعَاث اے التوجہ والتحرک للنهوض لُغَتُہٗ یہاں یہی مراد ہے ورنہ انبعاث ماخوذ ہے بَعْثٌ سے معنے مرے ہوئے کو دوبارہ زندہ کرنا اور بیہوش آدمی کی بیہوشی زائل کرنا اور بھیجنا اور انبعاث لازمی ہے اس کے معنے ہیں دوبارہ زندہ ہونا۔ بیہوشی سے ہوش میں ہوجانا۔ اور بھیجا جانا۔ ثَلٰث حدیث شریف کی طرف اشارہ ہے کہ ضیافۃ کی حد تین دن تک ہے۔ نَاشَدَ اے حلف علی الخروج حَرَّجَ اے ضیّق وغلّظ الیمین یعنے حلف یمینًا مؤکدًا علی الخروج۔ اَمَّ الْمَخْرَجَ اے قصد الطریق والاُمّ القصد المستقیم وهو التوجه نحو المقصود بابہ نصر قال تعالیٰ آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ اے قاصدين البيت الحرام۔ وَاَنْشَدَ اے قال شعرًا عَرَّجَ اے اذا وقف علی الباب ولبث لارادة الانصراف یقال عرّج عرجًا اے مال بابہ سمع وکرم۔ عَرَجَ بغیر صلہ کے ہو تو معنے مائل ہوجانا۔ اور علے کے صلے کے ساتھ ہو تو معنے ٹھیرنا ہے کبھی بغیر صلے کے بھی ٹھیرنا آتا ہے اور عَرَّجَ عَلَی الْمَنْزِلِ معنے سواری کو منزل پر اتاری۔ لَا تَزُرْ نصر سے زَارَ يَزُوْرُ زَوْرًا وَزَوَارًا وَزِيَارًا وَزِيَارَةً معنے تعظیم کے ساتھ کسی کی ملاقات نہ کر یا نہ ملو۔ مَنْ تُحِبُّ مفعول بہ ہے لَا تَزُرْ کے لیے اس کی تقدیر مَنْ تُحِبُّہٗ ہے معنے یہ ہیں کہ جس سے تو محبت رکھتا ہے۔ لَا تَزِدْهُ عَلَيْهِ یعنے آنے جانے کو ایک ماہ میں ایک دن سے زیادہ نہ کرو۔ لَا تَزِدْهُ میں ضمیر راجع ہے بطرف مفہوم من ماقبل کے جو کہ زَوْرٌ یا زِيَارَةٌ ہے۔ اور علیہ کی ضمیر راجع ہے بطرف یَوْمٌ کے۔ زَادَ يَزِيْدُ زِيَادَةً لازمی بھی آتا ہے جیسا کہ زاد الماءُ یعنے پانی زیادہ ہوگیا اور متعدی بدو مفعول بھی آتا ہے جیسا کہ زِدْتُكَ مَالًا۔ اور یہاں مفعول بعض کے نزدیک ہوتا ہے اور بعض کے نزدیک نہیں۔ اِجْتِلَاءٌ کے معنے دیکھنا۔ وَدَّعْتُهُ تَوْدِيْعٌ کے معنے رخصت کرنا۔ تودیع اور مُوَادَعَة میں فرق ہے۔ وہ یہ کہ تودیع تو صرف رخصت کرنے کو کہتے ہیں اور یہ اجسام کے ساتھ ہوتی ہے۔ موادعۃ کے معنے رخصت کرنا اور صلح کرنا۔ مُوَادَعَة معنویات میں بھی ہوتی ہے۔ دوسرا فرق یہ کہ تودیع کا فاعل ہمیشہ مجبور ہوتا ہے۔ اور مُوَادَعَة میں عام ہے۔ دَامِي اسم فاعل ہے دَمِيَ يَدْمٰی کے معنے خون آلودہ ہونا اور کسی عضو سے خون بہنا۔ بِقَلْبٍ دَامِي الْقَرْحِ ایسے قلب کے ساتھ جس کا زخم خون بہاتا تھا۔ یہاں اضافۃ لفظیہ ہے۔ قَرْحٌ کے معنے زخم۔ وَدِدْتُ میں نے آرزو کی۔ وَدَّ يَوَدُّ سمع سے معنے دوستی رکھنا یا بہ سمع تو تمنی کے لئے اور شرطیہ مصدریہ بھی ہوسکتا ہے لو تمنی کی شرط بھی پائی گئی۔ کہ اس سے پہلے دوستی کا فعل موجود ہے۔ لَوْ اَنَّ لَيْلَتِي بَطِيئَةُ الصُّبْحِ کہ کاش میری رات یعنے آج کی رات کی صبح مؤخر ہوتی یا دیر سے ہوتی۔ بَطِيئَةٌ کے معنے یہاں مؤخر کے ہیں یہ اضافۃ بھی لفظیہ ہے۔ شَهِدْتُ شُهُوْدٌ مصدر سے معنے حاضر ہونا بابہ سمع۔ مَسَاجِدِ الْمَغْرِبِ اے مساجد بلاد المغرب۔ اَدَّيْتُهَا کی ضمیر بطرف صلوٰۃ کے راجع ہے

بِفَضْلِهَا وَشَفَعْتُهَا بِنَفْلِهَا اَخَذَ طَرْفِي رُفْقَةً قَدِ انْتَبَذُوْا نَاحِيَةً وَامْتَازُوْا صَفْوَةً صَافِيَةً وَهُمْ يَتَعَاطَوْنَ كَاسَ الْمُنَافَسَةِ وَيَقْتَدِحُوْنَ زِنَادَ الْمُبَاحَثَةِ فَرَغِبْتُ فِيْ مُحَادَثَتِهِمْ لِكَلِمَةٍ تُسْتَفَادُ اَوْ اَدَبٍ يُسْتَزَادُ فَسَعَيْتُ اِلَيْهِمْ سَعْيَ الْمُتَطَفِّلِ عَلَيْهِمْ وَقُلْتُ لَهُمْ اَتَقْبَلُوْنَ نَزِيْلًا يَطْلُبُ جَنَى الْاَسْمَارِ لَا جَنَى الثِّمَارِ وَيَبْغِيْ مُلَحَ الْحِوَارِ لَا مُلَحَا الْحُوَارِ فَحَلُّوْا لِيَ الْحُبَا وَقَالُوْا مَرْحَبًا مَرْحَبًا فَلَمْ اَجْلِسْ اِلَّا كَلَمْحَةِ بَارِقٍ خَاطِفٍ

بِفَضْلِهَا اے بِتَمَامِہَا. شَفَعْتُهَا شَفَعَ يَشْفَعُ فتح سے معنے ملا دینا. اسی سے ہے شافع یعنے وہ شخص کہ مشفوع کو اپنے ساتھ لے جاتا ہے یا اُس کو مشفوع الیہ کے ساتھ ملاتا ہے. یہاں ختم کرنیکے معنے بھی ہو سکتے ہیں. نَفَلٌ وہ چیز جو کہ واجب نہو. اسی واسطے انعام اور مال غنیمت اور غیر واجب نماز کو بھی کہا جاتا ہے. فَضْلٌ بمعنے فضیلت کے. اَخَذَ طَرْفِي اے لَمَحَ بَصَرِيْ. رُفْقَةً اے جماعت مسافرین. اِنْتَبَذُوْا اِنْتِبَاذٌ مصدر سے معنے علیحدہ ہو جانا. نَبْذٌ کے معنے پھینکنا. نَاحِيَةً کے معنے طرف جمع نَوَاحِيْ. وَامْتَازُوْا جدا ہو گئے تھے. اِمْتِيَازٌ مصدر سے معنے جدا ہو جانا. صَفْوَةٌ وصِفْوَةٌ وصُفْوَةٌ مصدر بمعنے اسم مفعول کے حال واقع ہوا ہے معنے چُنے ہوئے. صَافِيَةٌ صاف ہونیوالے. يَتَعَاطَوْنَ اے يُعْطِيْ بَعْضُهُمْ بَعْضًا. كَاسٌ کے معنے بھرا ہوا پیالہ جمع كُئُوْسٌ وَاَكْؤُسٌ وكِئَاسٌ وكَاسَاتٌ. اَلْمُنَافَسَةُ اَلْمُحَادَثَةُ وَالْمُكَالَمَةُ. نفس پھونکنا اور سانس لینا. یہ نَفَثَ يَنْفُثُ کے معنے ہیں. يَقْتَدِحُوْنَ آگ نکال رہے تھے. اِقْتِدَاحٌ مصدر سے آگ نکالنا مجرد میں قَدَحَ يَقْدَحُ معنے چقماق مار کر آگ نکلے. زِنَادٌ زَنْدٌ کی جمع ہے معنے وہ پتھر جس سے آگ نکالی جاتی ہے. مُبَاحَثَةٌ کے معنے آپس میں بحث کرنا. مُحَادَثَةٌ کے معنے بات چیت کرنا. لِكَلِمَةٍ تُسْتَفَادُ اے تحصل منہا فائدۃ. اِسْتِفَادَةٌ کے معنے فائدہ حاصل کرنا. يُسْتَزَادُ اِسْتِزَادَةٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ ہو جانا. سین اور تا یہاں مبالغہ کیلئے ہیں. سَعَيْتُ سَعْيٌ مصدر سے معنے تیز چلنا اور کوشش کرنا. مراد اول معنے ہیں. مُتَطَفِّلٌ تَطَفُّلٌ مصدر سے معنے طفیلی بن جانا. ماخوذ طُفَيْلٌ سے ایک شخص کا نام ہے جو بغیر بلائے دعوۃ میں جاتا تھا اور بوڑھا ہونے تک یہی کہا کرتا تھا کہ میں بچہ ہوں مجھے چھوڑ دو. اس سے وہ ضرب المثل بن گیا اور جو شخص بغیر بلائے دعوت پر جائے اُسے طُفَيْلِيٌّ کہتے ہیں. نَزِيْلًا اے ضَيْفًا نَزَلَ بِكُمْ. نَزِيْلٌ مہمان کو کہتے ہیں. جَنْيٌ کے معنے تازہ میوہ توڑنا. جَنًى تازہ میوہ. اَسْمَارٌ سَمَرٌ کی جمع ہے معنے رات کو باتیں کرنا. جَنَى الْاَسْمَارِ اے ثمرۃ احادیث اللیل. لَا جَنَى الثِّمَارِ نہ تازہ پھل. مُلَحٌ جمع مُلْحَةٌ کی معنے نمکین چیز مراد وہ بات جسے سُن کر انسان کو مزہ آئے. اَلْحِوَارُ اَلْمُحَاوَرَةُ وَالْمُكَالَمَةُ الْمُرَاجَعَةُ فِي الْكَلَامِ. مُلَحَا اونٹ کی گردن سے کمر تک کی بیچ جو گوشت ہوتا ہے اُسے کہتے ہیں یہ مِلْحٌ سے ماخوذ ہے کیونکہ اونٹ کے گوشت میں نمکینی ہوتی ہے. حُوَارٌ اونٹنی کا بچہ جو ابھی اُس سے جدا نہوا ہو. عِجْلٌ گائے کا بچہ. تِبَاعٌ و ذِبْلٌ گائے کا بچہ. اور درندوں کا بچہ. جَرْوٌ کتے کا بچہ. خِرْنِقٌ خرگوش کا بچہ. فُرٌّ جنگلی گدھے کا بچہ. حِنْغَفٌ ہاتھی کا بچہ. حُوَارٌ کی جمع اَحْوِرَةٌ وحِيرَانٌ. جَحْشٌ گدھے کا بچہ. مُهْرٌ گھوڑے کا بچہ. خِنَّوْصٌ خنزیر کا بچہ. فُرْفُلٌ لومڑی کا بچہ. حَلُّوْا حَلٌّ مصدر سے معنے کھول دینا اور کُھل جانا. یہاں معنے اوّل ہیں. حُبَا حُبْوَةٌ کی جمع ہے. معنے یہ ہیں کہ زانو کے آگے ہاتھ باندھ کر بیٹھے. یا کپڑے کے ذریعے زانو باندھ کر بیٹھنا. حَلُّ حُبْوَةٍ کنایہ ہے بے تکلفی سے. مَرْحَبًا مَرْحَبًا مفعول مطلق ہے یا مفعول فیہ ہے مصدر ہے یا اسم ظرف ہے ماخوذ رُحْبٌ سے ہے بمعنے وسیع کے. مَرْحَبًا مَرْحَبًا کے معنے ہوئے وجدت مکانا وسیعا. كَلَمْحَةٍ اسمیں کاف تشبیہ ہے لَمْحَةٌ کے معنے آنکھ جھپکنا اور بجلی چمکنا. بَارِقٌ کے معنے جس میں بجلی ہو. یہاں پر لَمْحَةُ بَارِقٍ کے معنے ہیں بجلی کی چمک. خَاطِفٌ خَطْفٌ وخَطَفَانٌ مصدر سے معنے اَخْذٌ بِالسُّرْعَةِ یعنے اُچک لینا.

اَوْ نَغْبَۃَ طَائِرٍ خَائِفٍ حَتّٰی غَشِیْنَا جَوَّابٌ عَلٰی عَاتِقِہٖ جِرَابٌ فَحَیَّانَا بِالْکَلِمَتَیْنِ وَحَیَّا الْمَسْجِدَ بِالتَّسْلِیْمَتَیْنِ ثُمَّ قَالَ یَا اُولِی الْاَلْبَابِ وَالْفَضْلِ اللُّبَابِ اَمَا تَعْلَمُوْنَ اَنَّ اَنْفَسَ الْقُرُبَاتِ تَنْفِیْسُ الْکُرُبَاتِ وَاَمْتَنَ اَسْبَابِ النَّجَاتِ مُوَاسَاۃُ ذَوِی الْحَاجَاتِ وَاِنِّیْ وَمَنْ اَحَلَّنِیْ سَاحَتَکُمْ وَاَتَاحَ لِیَ اسْتِمَاحَتَکُمْ لَشَرِیْدُ مَحَلٍّ قَاصٍ وَبَرِیْدُ صِبْیَۃٍ خِمَاصٍ فَھَلْ فِی الْجَمَاعَۃِ مَنْ یُّفَثِّئُ عَنَّا حُمَیَّا الْجَاعَۃِ فَقَالُوْا یَا ھٰذَا اِنَّکَ حَضَرْتَ بَعْدَ الْعِشَاءِ

نَغْبَۃٌ نصر وضرب وفتح سے معنے چونچ مارنا مراد ہے چونچ مارنے کی مقدار۔ اے جُرْعَۃَ طَائِرٍ۔ مصدر نَغْبٌ ہے۔ غَشِیْنَا غَشِیَ کے معنے ڈھانپ لینا۔ یہاں مراد داخل ہونا ہے اے دَخَلَ عَلَیْنَا۔ جَوَّابٌ اے قَطَّاعُ الْاَرْضِ کَثِیْرُ السَّفَرِ۔ مبالغہ ہے جَابٌ کا ماخوذ ہے جَوْبٌ سے معنے قطع کرنا مسافۃ کو۔ عَاتِقٌ کے معنے کندھا جمع عُتُقٌ وعَوَاتِقُ۔ جِرَابٌ کے معنی توشہ دان۔ جمع جُرُبٌ وجُرْبٌ واَجْرِبَۃٌ وَاَجْرِبَۃٌ۔ فَحَیَّانَا بِالْکَلِمَتَیْنِ اے قَالَ اَلسَّلَامُ عَلَیْکُمْ۔ حَیَّا الْمَسْجِدَ یعنے تَحِیَّۃُ الْمَسْجِدِ کی دو رکعتیں پڑھیں۔ یَا اُولِی الْاَلْبَابِ یعنے اے اَصْحَابَ الْعُقُوْلِ۔ اُوْلِیْ جمع ہے ذُوْ کی من غیر لفظہ اور ذُوْ بمعنے صاحب کے۔ اَلْبَابٌ جمع ہے لُبٌّ کی۔ اصل معنے ہڈی کا گودا۔ اور بمعنے خالص کے ہے اور اس سے عقل ہوا کرتی ہے۔ وقیل ھُوَ الْعَقْلُ الْخَالِصُ مِنَ الشَّوَائِبِ۔ لُبَابٌ کے معنے خالص۔ یعنے اے خالص فضیلت والو۔ اَمَا یا تو حرف تنبیہ ہے اور یا ہمزہ استفہام کا ہے اور مَا نافیہ ہے مگر حرف تنبیہ ہونے کی صورت میں اسکے بعد کوئی اور حرف مؤکد ہوتا ہے یہاں نہیں ہے۔ لہٰذا مَا نافیہ ہوگا اور ہمزہ استفہام کا ہوگا۔ اَنْفَسُ صیغہ اسم تفضیل ہے معنے زیادہ نفیس اور عمدہ۔ مصدر اس کا نَفَاسَۃٌ ہے قُرُبَاتٌ قُرْبَۃٌ کی جمع ہے۔ معنے وہ شے جسکی وجہ سے قُرْبَۃ اور نزدیکی پیدا ہو۔ تغلیبا عبادات کو بولا جاتا ہے کیونکہ اس کی وجہ سے اللہ تعالیٰ کے ساتھ تقرب حاصل ہوتا ہے۔ تَنْفِیْسٌ کے معنے دور کر دینا اور زائل کر دینا۔ کُرُبَاتٌ جمع کُرْبَۃٌ بمعنا المصیبۃ والغم الشدیدۃ۔ قُرْبَۃٌ کے دوسرے جموع قُرَبٌ وقُرْبَاتٌ ہیں۔ اَمْتَنُ اے اَقْوٰی۔ نَجَاۃٌ خلاصی۔ مُوَاسَاۃٌ غمخواری کرنا۔ حَاجَاتٌ جمع ہے حَاجَۃٌ کی بعض نے کہا ہے کہ یہ اصل میں حَائِجَۃٌ تھا اسی واسطے اسکی جمع حَوَائِجُ بھی آتی ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ اصل میں حَوْجَۃٌ تھا۔ واو کو الف کے ساتھ بدل دیا ہے۔ دیگر جموع حُوَجٌ وحَاجٌ آتی ہیں۔ وَاِنِّیْ مبتدا ہے۔ وَمَنْ میں واو قسمیہ ہے مَنْ سے مراد ذات باری تعالیٰ ہے اَحَلَّنِیْ اے اَنْزَلَنِیْ۔ اِحْلَالٌ کے معنے حلال کرنا اور اتارنا۔ سَاحَتَکُمْ اے فِنَاءَ دَارِکُمْ سَاحَۃٌ کے معنے مکان کے سامنے والا میدان۔ جمع سُوَحٌ وسَاحٌ وسَاحَاتٌ۔ اَتَاحَ اِتَاحَۃٌ مصدر سے معنے مقدر کرنا۔ اِسْتِمَاحَتَکُمْ اِسْتِمَاحَۃٌ کے معنے طلب عطا کرنا۔ مجرد میں مَاحَ یَمِیْحُ کے معنے عطا کرنا اور کوئیں میں اتر کر لوگوں کو پانی دینا۔ لَشَرِیْدٌ خبر ہے۔ شَرِیْدٌ صفت بمعنے اسم مفعول ہے۔ یعنے بھگایا ہوا۔ یقال شَرَدَ الْبَعِیْرُ یعنے اونٹ بھاگ گیا باب نصر ویقال شَرَّدَ وشَمَّلَھُمْ اے فَرَّقَھُمْ۔ قال تعالیٰ فَشَرِّدْ بِھِمْ مَنْ خَلْفَھُمْ اے اجْعَلْھُمْ نَکَالًا لِمَنْ تَعَرَّضَ لَکَ بَعْدَھُمْ۔ قَاصٍ کے معنے بعید۔ بَرِیْدٌ یہ لفظ معرب ہے۔ قاصد کو اور شاہی گھوڑے کو کہتے ہیں۔ مراد معنے اول ہیں۔ جمع بُرُدٌ واَبْرِدَۃٌ۔ خِمَاصٌ خَمِیْصٌ کی جمع ہے معنے بھوکا۔ خَمِصَ یَخْمُصُ خَمْصًا معنے بھوک لگ جانا۔ و یقال خَمِصَ الْبَطْنُ خَمْصًا اے صَارَ فَارِغًا وضَامِرًا۔ اصلی معنے دبلا ہونا ہے بعد میں معنے ہوئے پیٹ کا دبلا ہونا طعام سے خالی ہونا۔ یُفَثِّئُ فَثَّأَ یُفَثِّئُ باب فتح سے بجھا دینا۔ یقال فَثَأَ الْقِدْرَ فَثْأً وفُثُوْءً اے سَکَّنَ غَلْیَانَھَا۔ حُمَیَّا الْجَاعَۃِ اے سَوْرَۃَ الْجُوْعِ وَشِدَّتَہٗ۔ حُمَیَّا کے معنے تیزی اور سختی۔ مَجَاعَۃٌ کے معنے بھوک۔ حُمَیَّا کبھی شراب کو کہا جاتا ہے بطور لزوم کے۔ عِشَاءٌ بکسر عین اے بعد غروب الشمس

وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا فَضَلَاتُ الْعَشَاءِ فَإِنْ كُنْتَ بِمَا قَنُوعًا فَمَا نَجِدُ فِيْنَا مَنُوْعًا فَقَالَ إِنَّ أَخَا

الشَّدَائِدِ يَقْنَعُ بِلُفَاظَاتِ* الزَّادِ فَأَمَرَ كُلٌّ مِنْهُمْ عَبْدَهُ أَنْ يَزُوْدَهُ مَا عِنْدَهُ فَأَعْجَبَهُ الصُّنْعُ

وَشَكَرَ عَلَيْهِ وَجَلَسَ يَرْقُبُ مَا يُحْمَلُ إِلَيْهِ وَتَشَاغَلْنَا إِلَى اسْتِثَارَةِ مُلَحِ الْأَدَبِ وَعُيُوْنِهِ وَاسْتِنْبَاطِ

مَعِيْنِهِ مِنْ عُيُوْنِهِ إِلَى أَنْ جُلْنَا فِيْمَا لَا يَسْتَحِيْلُ بِالْانْعِكَاسِ كَقَوْلِكَ سَاكِبُ كَاسٍ

فَتَدَاعَيْنَا

(حواشی: ای بقایا طعام العشی ۱۲ — صابرا — مانعا مبالغة من المنع — صاحب الشدائد ۱۲ — ای بما یلقی و یلفظ — ای یعطیه زادا — خوش کردن — ای انتظر — ای ال استخراج الکلام الملیح — من الاقوال — ای ماءه الجاری من عیونه ینابیعه ۱۲ — طفنا و درنا ۱۲ — ای فیما لا یتحول ولا یتغیر بالانقلاب و قرء من الاول و آخره ۱۲ — کان تقول ایضا ساک کاس والسکب الصب والکاس القدح المملوء من الشراب ۱۲ — ای دعا بعضنا بعضا ۱۲)

وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا فَضَلَاتُ الْعَشَاءِ یعنے شام کے کھانے کی بچی ہوئی چیزوں کے سوا کچھ باقی نہیں رہا۔ اے وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا بَقَايَا طَعَامِ الْعَشِيِّ۔ فَضَلَات فَضْلَة کی جمع ہے یعنے باقیماندہ چیز کے وَیجمع علیٰ فِضَال ایضًا اور عَشَاء بفتح العین کے معنے شام کا کھانا۔ بِمَا اے بِہٰذِہِ الْفَضَلَات قَنُوْعًا صبر کرنے والا۔ قَنَع کے اصلی معنے چھپانا ہے۔ اور صبرناک بھی اپنے حال کو چھپاتا ہے۔ مَنُوْعًا اے مَانِعًا۔ مُبَالَغَةٌ فِي الْمَنْعِ

أَخَا الشَّدَائِدِ اے صَاحِبُ الشَّدَائِدِ جمع شَدِيْدَة بمعنے الْمَشَقَّة يَقْنَعُ اے يَرْضَىٰ بِالْيَسِيْرِ یعنے تھوڑی چیز پر صبر کرتا ہے مَا لُفَاظَات

جمع لُفَاظَة وہی مَا يُرْمَىٰ بِہٖ مِنَ الْفَمِ یعنے وہ چیز جو منہ سے پھینک جائے۔ اَلْمَوَائِد جمع مَائِدَة وہی الطَّبَقُ الَّذِي عَلَيْهِ الطَّعَامُ یعنے خوانچہ

و دسترخوان نُفَاضَات۔ جمع نُفَاضَة وہی مَا يُنْفَضُ وَيُرْمَىٰ مِنْ وِعَاءِ الزَّادِ یعنے وہ چیز جو کہ جھاڑ دی جاوے نَفَضَ يَنْفُضُ

نَفْضًا کے معنے جھاڑ دینا باب نصر مَزَاوِد مِزْوَد یا مِزْوَدَة کی جمع ہے معنے توشہ دان۔ يُزَوِّدَ تَزْوِيْد مصدر سے معنے توشہ

دینا۔ عَبْدَه غلام جمعہ اَعْبُد وعِبَاد وعُبْدَان وعِبْدَان وعِبِدَّىٰ۔ اَمَرَ کے دو مفعول ہوتے ہیں ایک بغیر واسطہ کے اور

ایک بواسطہ باء کے۔ یہاں پر عَبْدَہ مفعول اوّل ہے اور دوسرا مفعول اَنْ يُزَوِّدَ بتقدیر باء کے۔ اے بِاَنْ يُزَوِّدَهٗ۔ اَعْجَبَهٗ

یعنے اُسے خوش کر دیا۔ اِعْجَاب کے معنے اصلی تعجب میں ڈالنا مراد خوش کر دینا۔ اَلصُّنْعُ اَيِ الْاِحْسَان۔ يَرْقُبُ اے يَنْتَظِرُ رَقَبَ

يَرْقُبُ نصر سے معنے انتظار کرنا۔ ثُبْنَا اے رَجَعْنَا يقال ثَابَ يَثُوْبُ ثَوْبًا اَوْ رَجَعَ باب نصر قال تعالیٰ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ اے مَرْجَعًا لِّلنَّاسِ

اِلَى اسْتِثَارَةِ مُلَحِ الْاَدَبِ اے اِسْتِخْرَاجِ الْكَلَامِ الْمَلِيْحِ يقال ثَارَ الْغُبَارُ ثَوْرًا وَثَوَرَانًا اے هَاجَ وَارْتَفَعَ باب نصر وَاَثَارَهٗ وَاسْتَثَارَهٗ اے

هَيَّجَهٗ۔ عُيُوْن جمع عَيْن وَہو خُلَاصَةُ الشَّيْءِ وَعُمْدَتُهٗ وَاسْتِنْبَاطِ مَعِيْنِهٖ اِسْتِخْرَاجُ مَائِهِ الْجَارِي مِنْ عُيُوْنِهٖ مِنْ يَنَابِيْعِهٖ۔ يقال مَعَنَ

الْمَاءُ مَعْنًا وَمَعَانًا اے جَرَىٰ وَسَالَ بِكَثْرَةٍ باب ضرب وَالْمَاءُ الْمَعِيْنُ ہُوَ الْجَارِي عَلٰى وَجْهِ الْاَرْضِ قال تعالیٰ فَمَنْ يَّاْتِيْكُمْ بِمَاءٍ مَّعِيْنٍ

وَالْمَعِيْنُ مَنْبَعُ الْمَاءِ۔ جُلْنَا اے طُفْنَا وَدُرْنَا جَالَ يَجُوْلُ جَوْلًا وَجَوَلَانًا کے معنے گھومنا اور چکر لگانا۔ مَا لَا يَسْتَحِيْلُ بِالْاِنْعِكَاسِ

یہ ایک صنعت بدیعی ہے ایسے الفاظ کو کلام میں استعمال کرنا ہے۔ کہ اگر اس کے حروف میں قلب الکل کیا جاوے تب بھی وہی معنے

اور لفظ باقی رہتے ہیں اور کچھ فرق نہیں آتا جیسا کہ سَاكِبُ كَاسٍ۔ اسے آخر سے شروع کر کے پڑھا جاوے تب

بھی وہی الفاظ اور معنے بنیں گے۔ وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ اور رَبَّكَ فَكَبِّرْ اور یہ بھی قاعدہ ہے کہ بدیع میں مشدد حرف

کو ایک سمجھا جاتا ہے۔ سَاكِبُ كَاسٍ کے معنے بہنے والا پیالہ اس میں اضافت صفت ہے بطرف موصوف کے۔ یا صفت

اسم فاعل کی ہے بطرف مفعول بہ کے یعنے پیالے کا بہا دینے والا۔ کیونکہ سَكَبَ يَسْكُبُ لازم و متعدی دونوں

طرح استعمال ہوا کرتا ہے معنے بہنے اور بہا دینے کے۔ لَا يَسْتَحِيْلُ اے لَا يَتَغَيَّرُ بِالْاِنْعِكَاسِ بالانقلاب وہو قرء من الاول الیٰ آخرہ

فَتَدَاعَيْنَا تَدَاعِيْ مصدر سے معنے ایک دوسرے کو بلانا۔

(حاشیہ: * اللفاظات جمع لفاظة وهي ما يرمى من الفم [illegible] والمائدة وهي الطبق الذي عليه الطعام ۱۲ — النفاضات جمع نفاضة وهي ما ينفض ويرمى من وعاء الزاد ۱۲)

إلى أن نستنتج له الأفكار ونفترع منه الأبكار على أن ينظم البادي ثلث جمانات في عقد ثم

تتدرج الزيادات من بعد فيربع ذو ميمنته في نظمه ويسبّع صاحب ميسرته على رغمه

قال الراوي وكنا قد انتظمنا عدّة أصابع الكف وتألفنا ألفة أصحاب الكهف فابتدر لعظم

محنتي صاحب ميمنتي وقال لم أخا ملّ، وقال ميامنه " كبّر رجاء أجر ربك " وقال الذي

يليه، " من يربّ إذا بَرّ ينم "

نستنتج اے نطلب النتاج والولادۃ۔ استنتاج کے معنے طلب نتاج اور ولادت کرنا۔ اے نخرج ہذہ الکلمات من افکارنا۔ یقال نتجت البہیمۃ ولدہا نتاجا اے وضعتہ وولدتہ باب ضرب واستنتج بے استولد۔ ونفترع اے نفتض ونزیل البکارۃ یقال افترع البکر اے ازال بکارتہا۔ ویقال فرع الجبل فرعا وفروعا اے صعدہ باب فتح۔ والابکار جمع بکر وہو نقیض الثیب نفترع منہ الابکار یعنے نخرج من الکلام کلمات بلیغۃ لم یقلہا احد قبلنا۔ فرع کے معنے پھاڑنا اور افتراع کے معنے پھاڑنا لیکن استعمال میں باکرہ سے پہلی مرتبہ جماع کرنیکو کہتے ہیں۔ علی ان ینظم علی لزوم امر شرط کیلیے ہے نظم ینظم نظما کے معنے دھاگے میں موتی پرو دینا۔ البادی مہموز اللام ہے معنے شروع کرنے والا۔ بدء یبدء سے معنے شروع کرنا جمانات جمانۃ کی جمع ہے معنے مصنوعی موتی۔ مراد اس سے کلمات ہیں۔ عقد کے معنے ار جمع عقود۔ تتدرج تدرج مصدر سے معنے آہستہ آہستہ بڑھنا اور چڑھنا یقال تدرج الی کذا اے تقدم الیہ شیئا فشیئا ویقال درج دروجا ودرجانا اے مشے مشیۃ من یصعد علے الدرج باب نصر وضرب۔ فیربع فا تفسیر یہ ہے۔ مصدر تربیع سے معنے چار لفظ بولنا۔ میمنۃ دائیں جانب ذو میمنتہ کے معنے دائیں جانب والا۔ جو سامنے یسبع سات لفظ بولیگا۔ صاحب میسرتہ اسکی بائیں جانب والا۔ علی رغمہ اے علی ذلہ وقہرہ۔ انتظمنا اے اجتمعنا انتظام مصدر سے معنے ایک مناسبت کیساتھ کئی چیزوں کو جمع کرنا یہاں پر صرف جمع ہونا مراد ہے۔ عدۃ اصابع الکف معنے ہتھیلی کی انگلیوں کی گنتی کے برابر یعنے پانچ آدمی جمع ہو گئے تھے۔ اصابع جمع ہے اصبع کی اس میں نو لغۃ مشہور ہیں اِصبع اُصبع اَصبع اِصبَع اُصبُع اَصبُع اِصبِع اُصبِع اَصبِع۔ تالفنا اے تصاحبنا یعنے محبت کے ساتھ ساتھی بن گئے تھے الفۃ اصحاب الکہف اصحاب کہف کی الفت اور محبت کی طرح۔ کہف کے معنے وہ غار جو پہاڑ کے اندر ہوتا ہے بعض نے کہا کہ مطلق غار کو کہتے ہیں جمع کہوف۔ فابتدر ابتدار مصدر سے معنے جلدی کرنا۔ لعظم میں لام معاقبۃ کا ہے عظم کے معنی بڑا ہونا اور سخت ہونا باب کرم۔ عظم کے معنی بڑی۔ محنۃ کے معنی مشقت جمع محن یقال محن افضے محنا اے اختبرہ وابتلاہ باب فتح۔ صاحب میمنتی یعنے میرے دائیں جانب والا۔ لم اخا مل یعنے ملامت کر اس بھائی کو جو اکتا جائے تیرے ساتھ بیٹھنے سے۔ لم امر ہے لام یلوم لوما سے معنے ملامت کرنا اور مل فعل ماضی ہے مصدر ملال سے معنی اکتا جانا اور ناراض ہونا۔ میامن کے معنی دائیں طرف بیٹھنے والا۔ ماخوذ ہے یمین سے معنی دایاں طرف اور دایاں ہاتھ اور قسم کبھی ماخوذ ہوتا ہے یمن سے معنی برکت کے میمون کے معنے مبارک اور برکت والا۔ کبر رجاء اجر ربک اسمیں چار کلما ہیں اے ولیکن طمعک فی ثواب ربک کثیرا یعنے اپنے رب کے ثواب کی امید کو بہت بڑی سمجھو۔ الذی یلیہ جو اسکے قریب اور متصل تھا۔ من یرب اذا بر ینم اسمیں پانچ کلما ہیں یعنے جو شخص احسان کی پرورش کرے جب وہ بھلائی کرے اسکی شرافت اور ثواب بڑھتا ہے۔ یرب کے معنی پرورش کرنا باب نصر۔ بر یبر باب ضرب سے معنے نیکی اور بھلائی اور احسان کرنا۔ اسی سے بر وسیع میدان کو کہتے ہیں۔ بر کے معنے بھلائی اور احسان۔ بر کے معنی گندم کیونکہ اسمیں بھی وسعت ہوتی ہے کہ بغیر سالن کے بھی کھائی جاتی ہے۔ ینم اصل میں ینمو تھا جزم کی صورت میں واو گر گیا۔ ینم نما ینمی ینمو نموا اسمیں دو لغت ہیں باب نصر سے اور نمی ینمی نمیا باب ضرب سے دونوں کے معنے بڑھنا اور ہو سکتا ہے کہ اس سے صیغہ مجہول ینم پڑھا جائے۔ ماخوذ ہو گا نمیمۃ سے تو معنی ہونگے کہ اسکی چغلی کھائی جاتی ہے اور اسے برا بھلا کہا جاتا ہے حاسد اور دشمن کی طرف سے۔ یا وہ عزت جو احسان کی وجہ سے لوگوں کے دلوں میں ہوتی ہے وہ لوگوں کے دلوں سے نکل جاتی ہے۔

وَقَالَ الْآخَرُ: سَکِّتْ کُلَّ مَنْ نَمَّ لَکَ تَکِسْ. وَاَفْضَتِ النَّوْبَۃُ اِلَیَّ وَقَدْ تَعَیَّنَ نَظْمُ السِّمْطِ السُّبَاعِیِّ عَلَیَّ فَلَمْ یَزَلْ فِکْرِیْ یَصُوْغُ وَیَکْسِرُ وَیُثْرِیْ وَیُعْسِرُ وَفِیْ ضِمْنِ ذٰلِکَ اَسْتَطْعِمُ فَلَا اَجِدُ مَنْ یُّطْعِمُ اِلٰی اَنْ رَکَدَ النَّسِیْمُ وَحَصْحَصَ التَّسْلِیْمُ فَقُلْتُ لِاَصْحَابِیْ لَوْ حَضَرَ السَّرُوْجِیُّ هٰذَا الْمَقَامَ لَشَفَی الدَّاءَ الْعُقَامَ فَقَالُوْا لَوْ نَزَلَتْ هٰذِهٖ بِاِیَاسٍ لَاَمْسَکَ عَلٰی یَاسٍ وَجَعَلْنَا نُفِیْضُ فِی اسْتِصْعَابِهَا وَاسْتِغْلَاقِ بَابِهَا وَذٰلِکَ الزَّوْرُ الْمُعْتَرِیْ یَلْحَظُنَا لَحْظَ الْمُزْدَرِیْ وَیُؤَلِّفُ الدُّرَرَ وَنَحْنُ لَا نَدْرِیْ فَلَمَّا عَثَرَ

سَکِّتْ کُلَّ مَنْ نَمَّ لَکَ تَکِسْ یعنے چپ کردے ہر ایسے شخص کو جو تیرے پاس چغلی کھائے تو تو ہوشیار ہو جائیگا۔ سَکِّتْ تَسْکِیْتٌ مصدر سے خاموش کردینا اور سُکُوت کے معنی ذلت کیساتھ خاموش کردینا۔ نَمَّ یَنُمُّ کے معنے چغلی کھانا۔ تَکِسْ کَاسَ یَکِیْسُ کَیْسًا وَکِیَاسَۃً سے دانا اور ہوشیار ہو جانا۔ اجوف یائی ہے اور کَاسَ یَکُوْسُ کے معنے جانور کا تین پاؤں پر چلنا۔ اور ہو سکتا ہے کہ یہ تَکُسْ ہو اور جزم کی وجہ سے تَکِسْ بن گیا ہو۔ گویا تَکُسْ کے معنے کھڑے ہونا بطور تملیک کے اور مفعول اس کا محذوف ہے یعنے تکسہ ہے اور ضمیر راجع ہے بطرف مَنْ کے۔ اَفْضَتِ النَّوْبَۃُ اِلَیَّ اے وَصَلَتْ وَانْتَهَتْ اِلَیَّ نَوْبَتِیْ۔ السِّمْطُ ہو الخیط الذی نظم فیہ اللآلی والجمع سُمُوْطٌ۔ اَلسُّبَاعِیُّ ای القول الذی ہو مرکب من سبع کلمات۔ یَصُوْغُ اے یَجْعَلُ الحُلِیَّ یعنے زیور بناتا تھا۔ یقال صَاغَ الشَّیْئَ یَصُوْغُ صَوْغًا اے ہَیَّأَہٗ وَصَاغَ الکَلَامَ اختَرَعَہٗ۔ یَکْسِرُ یقال کَسَرَہٗ کَسْرًا اے فَصَلَ بَعْضَہٗ عَنْ بَعْضٍ وہیئتہ باقیۃ فیہ باب ضرب کسر کے معنی توڑنا۔ یُثْرِیْ اَثْرٰی یُثْرِیْ اِثْرَاءً باب افعال یہاں نسبت کیلئے ہے اَثْرٰی فُلَانٌ اِذَا صَارَ صَاحِبَ المَالِ الکَثِیْرِ یعنے زیادہ مال والا ہونا۔ ثَرِیَ یَثْرٰی ثَرْوَۃً مال کا زیادہ ہونا ثاء اور واو جس کلمے میں جمع ہو جائیں اسمیں زیادۃ کے معنے پائے جاتے ہیں۔ یُعْسِرُ اِعْسَارًا سے معنے تنگدست ہو جانا عُسْرٌ سے ماخوذ ہے معنے تنگدستی۔ اَسْتَطْعِمُ اِسْتِطْعَامٌ مصدر سے معنے کھانا طلب کرنا۔ یُطْعِمُ اِطْعَامٌ مصدر سے معنے کھلانا۔ رَکَدَ یَرْکُدُ رُکُوْدًا نصر سے معنے ٹھیر جانا۔ نَسِیْمٌ آہستہ آہستہ چلنے والی ہوا جمع نَسَائِمُ۔ نَسِیْمٌ اس لئے ہے تسمی دھیمی یعنے روح کے۔ حَصْحَصَ کے معنے بہت زیادہ ظاہر ہوا۔ مجرد میں حَصَّ یَحُصُّ حَصًّا کے معنے بالوں کا جھڑ جانا اور ظاہر ہونا۔ اَلتَّسْلِیْمُ اے الاقرار بالعجز عن نظم السمط السباعی۔ تسلیم کے معنے یہاں ہیں عجز مان لینا۔ الدَّاءُ العُقَامُ المرض الشدید الذی تعجز الاطباء عن مداواتہ فلا یُرْجٰی بُرْءُہٗ ویقال عَقِمَتِ المَرْأَۃُ عُقْمًا اے صارت عَقِیْمَۃً۔ والعقیم من النساء التی لا تقبل الحمل۔ والریح العقیم التی لا تقبل اثر الخیر۔ هٰذِهٖ کا اشارہ الأبیات کی طرف ہے۔ اِیَاس ایک شخص جو امام شافعیؒ کا مقلد ہے جو بصرہ کا قاضی تھا اور ذکاوت میں ضرب المثل تھا۔ الامساک اے توقف واحتبس ویقال امسکہ وامسک بہ اے قبضہ۔ یاس جو تنغافر الکبیر یقال یَئِسَ منہ یاسًا اے قنط باب سمع۔ جَعَلْنَا اے شَرَعْنَا۔ نُفِیْضُ اِفَاضَۃٌ مصدر سے معنے فیض پہنچانا اور یہاں نفیض سے مراد نخوض یعنے غور و خوض۔ اِسْتِصْعَابٌ کے معنے مشکل سمجھنا۔ اِسْتِغْلَاقٌ بند سمجھنا۔ ذٰلِکَ اسم اشارہ برائے تعظیم ہے۔ الزَّوْرُ اے الضَّیْفُ الزَّائِرُ مصدر بمعنے اسم فاعل۔ یقال للمفرد والمثنی والجمع۔ مُعْتَرِیْ سامنے آنیوالا۔ اِعْتِرَاءٌ کے معنے پیش آنا اور سامنے آنا۔ مجرد میں بھی عَرَا یَعْرُوْ کے معنے سامنے آنا اور پیش آنا باب نصر۔ یَلْحَظُنَا ہم کو دیکھتا تھا۔ لَحَظَ یَلْحَظُ لَحْظًا کے معنے گوشہ چشم سے دیکھنا۔ لَحْظَ المُزْدَرِیْ مصدر مضاف ہو رہا ہے بطرف اپنے فاعل کے۔ مُزْدَرِیْ اسم فاعل ہے مصدر اِزْدِرَاءٌ سے معنے کسی کو حقیر و ذلیل کردینا۔ اِزْدَرٰی یَزْدَرِیْ اِزْدِرَاءً اور اَزْرٰی یُزْرِیْ اِزْرَاءً سب کے معنے حقیر کردینا۔ بصلہ با اور بغیر صلے کے دونوں طرح آتے ہیں۔ یُؤَلِّفُ اے یَجْمَعُ۔ الدُّرَرُ دُرَّۃٌ کی جمع ہے معنے موتی۔ عَثَرَ یَعْثُرُ عُثُوْرًا علی کے صلے کے ساتھ یعنے مطلع ہونے کے یعنے اطلاع پانے کے آتا ہے۔ فتح کے سوا سب بابوں سے آتا ہے۔

عَلَى افْتِضَاحِنَا وَنُضُوْبِ ضَحْضَاحِنَا قَالَ يَاقَوْمِ إِنَّ مِنَ الْعَنَاءِ الْعَظِيْمِ اِسْتِيْلَادَ الْعَقِيْمِ وَالْاِسْتِشْفَاءَ بِالسَّقِيْمِ وَفَوْقَ كُلِّ ذِيْ عِلْمٍ عَلِيْمٌ ثُمَّ اَقْبَلَ عَلَيَّ وَقَالَ سَاَنُوْبُ مَنَابَكَ وَاَكْفِيْكَ مَانَابَكَ فَاِنْ شِئْتَ اَنْ تَنْثُرَ وَلَا تَعْثُرَ فَقُلْ مُخَاطِبًا لِمَنْ ذَمَّ الْبُخْلَ وَاَكْثَرَ الْعَذْلَ لُذْ بِكُلِّ مُؤَمَّلٍ اِذَا اَلَمَّ وَمَلَكَ بَذَلَ، وَاِنْ اَحْبَبْتَ اَنْ تَنْظِمَ فَقُلْ لِلَّذِيْ تُعَظِّمُ ؎ اٰسِ اَرْمَلًا اِذَا عَرَا وَارْعَ

اِفْتِضَاحٌ کے معنے رُسوا ہونا. نُضُوْبٌ کے معنے پانی کا خشک ہو جانا. یقال نَضَبَ الْمَاءُ نُضُوْبًا اے غَارَ فِي الْاَرْضِ بابہ نصر و ضرب والمراد ہٰہنا عَدَمُ الْقُدْرَۃِ عَلٰی مِثْلِ ہٰذِہِ الْعِبَارَۃِ. ضَحْضَاحٌ کے معنے تھوڑا سا پانی جس کی گہرائی کم ہو وقیل اَلضَّحْضَاحُ ہُوَ الْمَاءُ الْقَرِیْبُ الْقَعْرِ وَالْمَاءُ الْکَثِیْرُ — مِنَ الْعَنَاءِ الْعَظِیْمِ خبر مقدم ہے اِنَّ کیلئے عَنَاءٌ کے معنے مشقت کے ہیں. عَظِیْمٌ میں زیادتی ہوتی ہے باعتبار مرتبہ و مقدار کے. اسکے مقابلے میں حقیر آتا ہے. اِسْتِیْلَادَ الْعَقِیْمِ اسم ہے اِنَّ کا. اِسْتِیْلَادُ الْعَقِیْمِ اے طَلَبُ الْوِلَادَۃِ مِنْ اِمْرَأَۃٍ لَا تَصْلُحُ لِلْوِلَادَۃِ. وجمع الْعَقِیْمِ عِقَامٌ و عُقُمٌ و عُقَمٌ ہو عَقِیْمٌ بانجھ عورت بابہ سمع و کرم و نصر. اَلْاِسْتِشْفَاءُ کے معنے شفا طلب کرنا. اِسْتِشْفَاءٌ باب استفعال سے معنے شفا پانا. شَفٰی یَشْفِیْ شِفَاءً کے معنے شفا دینا اور اچھا کرنا. بابہ ضرب. بِالسَّقِیْمِ اے بِالْمَرِیْضِ ذَاتُہٗ لَوْ کَانَ قَادِرًا عَلَی الشِّفَاءِ لَشَفٰی نَفْسَہٗ اَوَّلًا. ویقال سَقِمَ سَقَمًا و سُقْمًا و سَقَامًا اے مَرِضَ اَوْ طَالَ مَرَضُہٗ فَہُوَ سَقِیْمٌ و جمعہ سِقَامٌ و سُقَمَاءُ بابہ سمع و کرم. و سَاَنُوْبُ مَنَابَکَ اے سَاَقُوْمُ مَقَامَکَ یقال نَابَ نَوْبًا و نِیَابًا و نِیَابَۃً و مَنَابًا اے قَامَ مَقَامَہٗ یعنے کسی کا قائم مقام ہو جانا. اور نَابَ یَنُوْبُ نَوْبَۃً کے معنے پیش آنا بھی ہے نَائِبَۃٌ کے معنے مصیبت اور حادثہ. نَابَتْکَ نَائِبَۃٌ یعنے تجھے مصیبت اور حادثہ پیش آیا. اَکْفِیْکَ مَانَابَکَ یعنے تیرے لئے میں کفایت کروں گا. اُس مصیبت سے جو تجھے پیش آئی ہے. یا مَانَابَکَ کے معنی ہونگے مَا اَصَابَکَ یعنے جس امر نے تجھے تکلیف پہنچائی ہے. یقال نَابَہُ الْاَمْرُ نَوْبًا و نَوْبَۃً اے اَصَابَہٗ ویقال نَابَ اِلَیْہِ نَوْبَۃً اے رَجَعَ اِلَیْہِ مَرَّۃً بَعْدَ اُخْرٰی وَنَابَ اِلَی اللّٰہِ اے تَابَ. فَاِنْ شِئْتَ اَنْ تَنْثُرَ اے اَنْ تَقُوْلَ ہٰذِہِ الْکَلِمَاتِ نَثْرًا لَا نَظْمًا. نَثَرَ یَنْثُرُ نَثْرًا کے اصلی معنے بکھیرنا. نِثَارٌ وہ روپیہ پیسہ جو کسی کے سر سے پھینکا جاوے یعنے نچھاور کیا جاوے بابہ نصر. نَثْرٌ کلام غیر منظوم کو کہا جاتا ہے. وَلَا تَعْثُرَ اے وَلَا تَسْقُطَ وَلَا تَزِلَّ قَدَمُکَ وَالْمُرَادُ لَا تَغْلَطَ عَثَرَ یَعْثُرُ کے معنی لغزش کھانا. گرجانا. پاؤں پھسل جانا. غلطی کرنا ذَمَّ یَذُمُّ ذَمًّا کے معنے برائی بیان کرنا. عَذْلٌ کے معنے ملامت کرنا. یقال عَذَلَہٗ عَذْلًا اے لَامَہٗ بابہ نصر و ضرب لُذْ بِکُلِّ مُؤَمَّلٍ اِذَا اَلَمَّ وَمَلَکَ بَذَلَ ترجمہ یہ ہے کہ پناہ لے ہر ایسے شخص کے پاس جس سے امیدیں وابستہ ہوں جبکہ مال جمع کرے اور مال کا مالک ہو جائے تو خرچ کردے تحقیق یہ ہے. لُذْ امر حاضر ہے لَاذَ یَلُوْذُ لَوْذًا و لُوَاذًا و لِیَاذًا کے معنے پناہ لینا. بِہٖ کے صلے کیساتھ استعمال ہوتا ہے. مُؤَمَّلٌ جس کے ساتھ لوگوں کی امیدیں وابستہ ہوں. اَمَّلَ یُؤَمِّلُ تَاْمِیْلًا کے معنے کسی سے خیر کی امید رکھنا ماخوذ ہے اَمَلٌ سے معنے امید رکھنا. آمَالٌ اس کی جمع ہے. اِذَا اَلَمَّ اے اِذَا جَمَعَ اٰمَالٌ. یقال لَمَّ یَلُمُّ لَمًّا اے جَمَعَہٗ بابہ نصر و مَلَکَ یَمْلِکُ مِلْکًا کے معنے مالک ہونا. بَذَلَ یَبْذُلُ بَذْلًا نصر سے معنے خرچ کرنا. اَحْبَبْتَ یعنے اگر تو چاہے اور پسند کرے. اَنْ تَنْظِمَ کہ تو منظوم کلام لائے. لِلَّذِیْ تُعَظِّمُ یعنے لِلَّذِیْ ہُوَ عِنْدَکَ عَظِیْمُ الْقَدْرِ. اٰسِ امر حاضر ہے اٰسٰی یُؤْسِیْ سے معنے غم خواری کرنا. اَرْمَلًا اصل میں وہ شخص جو مٹی پر بیٹھا ہوا ہو مراد ہے توشہ اور مسکین آدمی. عَرَا یَعْرُوْ کے معنے پیش آنا اِرْعَ امر حاضر ہے رَعٰی یَرْعٰی رِعَایَۃً سے معنے رعایت کرنا و حفاظت کرنا اور رَعْیٌ مصدر سے معنے مویشی چرانا یہاں رِعَایَۃٌ مصدر سے ہے.

إِذَا الْمَرْءُ أَسَا ۞ أَسْنِدْ أَخَا نَبَاهَةٍ ۞ أَبِنْ إِخَاءً دَنِسَا ۞ أَسْلُ جَنَابَ غَاشِمٍ ۞ مُشَاغِبٍ إِنْ جَلَسَا

أُسْرُ إِذَا هَبَّ مِرًا ۞ وَارْمِ بِهِ إِذَا رَسَا ۞ اُسْكُنْ تَقْوَ فَعَسَى ۞ يُسْعِفُ وَقْتٌ نَكَسَا ۞ قَالَ فَلَمَّا

سَحَرَنَا بِآيَاتِهِ ۞ وَحِرْنَا بَعْدَ غَايَاتِهِ ۞ مَدَحْنَاهُ حَتَّى ۞ وَمَنَحْنَاهُ إِلَى أَنِ اسْتَكْفَى ۞ ثُمَّ

شَمَّرَ ثِيَابَهُ وَازْدَفَرَ جِرَابَهُ وَنَهَضَ يُنْشِدُ

أَسَا اصل میں اَسَاءَ ہے اَسَاءَ یُسِیْئُ اِسَاءَۃً معنے بُرائی کرنا۔ یعنے جو کوئی تیرے ساتھ بُرائی کرے تو اسکی برائی معاف کرکے اسکی رعایۃ کیا کر۔ اَسْنِدْ اِسْنَادٌ مصدر سے معنے سہارا دینا اور سہارا لگانا۔ مجرد میں سَنَدَ یَسْنُدُ سَنَدًا وَسُنُوْدًا کے معنے کسی چیز پر تکیہ لگانا اور اعتماد کرنا۔ اور اُسکا سہارا الینا ماخوذ ہے سَنَدٌ سے پہاڑ کی چٹان کو کہتے ہیں اُس تحریر کو بھی کہتے جو کسی ادارے سے ملتی ہے۔ اِسْنَادٌ کسی چیز یا قول کو کسی کی طرف منسوب کرنیکو بھی کہتے ہیں۔ یہاں پر معنے سہارا دینا ہے۔ نَبَاهَۃٌ رفعۃ اور بلندی اور شرافۃ کو کہتے ہیں۔ اَخَا نَبَاهَۃٍ کے معنے صاحب رفعۃ اور شرافۃ۔ اَبِنْ امر حاضر ہے اَبَانَ یُبِیْنُ اِبَانَۃً سے معنے جدا کرنا۔ مجرد میں بَانَ یَبِیْنُ بَیْنًا مصدر سے معنے جدا ہونا اور بَیَانٌ مصدر سے معنے ظاہر ہونا۔ اِخَاءٌ وَمُؤَاخَاۃٌ کے معنے دو دوستوں کے درمیان اُخُوَّۃ اور بھائی چارہ پیدا کرنا۔ دَنِسًا تَدْنِیْسٌ مصدر سے معنے میلا کچیلا کر دینا۔ مجرد میں سمع سے معنے میلا ہونا۔ یقال دَنِسَ عِرْضُہٗ اے لَوَّثَ عِرْضَہٗ بِفِعْلٍ قَبِیْحٍ وحاصل ہٰذا الشعر اے صاحب مَن شَرَّفَکَ وَبَاعِدْ مَنْ یُدَنِّسُ عِرْضَکَ اَسْلُ امر حاضر ہے سَلَا یَسْلُوْ سُلُوًّا سے اصل معنے کسی کی محبت دل سے نکالنا مراد ترک کر دینا اور چھوڑ دینا ہے۔ جَنَابٌ کے معنے دربار اور جانب وقیل اَلْجَنَابُ ہو القُرْبُ وَالفِنَاءُ وَالنَّاحِیَۃُ۔ غَاشِمٌ دَغَشْمٌ وَغُشُوْمٌ وَغَشِیْمٌ سب کے معنے ظالم اور غاصب۔ یقال غَشَمَہٗ غَشْمًا اے ظَلَمَہٗ بابہ نصر وضرب۔ مُشَاغِبٌ شر وفساد برپا کرنیوالا یقال شَغَبَ شَغْبًا وشَغَبًا معنے شور وغل مچانا۔ ویقال شَغَبَ القَوْمَ بِہِمْ وعلیہم اے ہَیَّجَ الشَّرَّ علیہم بابہ فتح وسمع۔ اِنْ جَلَسَا یعنے اِذَا جَلَسَ ظَالِمٌ فَلَا تَقْرَبْہُ وَابْعُدْ عَنْ فِنَاءِ دَارِہٖ۔ اُسْرُ امر ہے کی سَرْوًا یعنے سَیِّدًا سَرُوَ یَسْرُوْ سَرْوًا وسَرَاوَۃً کے معنے سردار بن جانا۔ هَبَّ ہُبُوْبًا کے معنے حرکت کرنا۔ مِرًا اصل میں مِرَاءٌ تھا معنے جھگڑا۔ ہُبُوْبُ مِرَاءٍ سے مراد جھگڑا برپا ہو جانا ہے۔ وَارْمِ بِہٖ اور پھینک دے اسے۔ رَسَا یَرْسُوْ رُسُوًّا ثابت اور راسخ ہو جانا یعنے مضبوط ہو جانا۔ بابہ نصر اُسْکُنْ اس کا مصدر ایک تو سُکْنٰی ہے بمعنے رہنے کے اور ایک سُکُوْنٌ ہے بمعنے ٹھیرنے کے یہاں مراد صبر کرنا۔ تَقْوَ اصل میں تَقْوٰی تھا حالۃ جزم کی وجہ سے آخر سے حرف علت گر گیا ہے۔ کیونکہ امر کے جواب میں ہے۔ تَقْوٰی کے معنے بہت قوی ہو جانا۔ یعنے صبر کرتا کہ تو قوی ہو جائے یا تو قوی ہو جائیگا۔ فَعَسٰی یُسْعِفُ قریب ہے کہ مُوافقۃ کرے۔ وَقْتٌ وہ وقت نَکَسَا اس میں الف اشباع ہے نَکَسَ یَنْکُسُ نَکْسًا معنے سرنگون کر دینا اور سرنگون ہونا لازم ومتعدی ہے۔ نَکَسَ اے قَلَبَ حَالَکَ یقال نَکَسَہٗ اے قَلَبَہٗ عَلٰی رَأْسِہٖ بابہ نصر سَحَرَنَا یعنے ہم پر جادو کیا یا ہم سے بہکایا۔ حِرْنَا یعنے ہم تھک گئے بابہ ضرب متعدی ولازمی ہے۔ اِسْتَکْفٰی اے سَأَلَنَا اَنْ نَکُفَّ عَنْ ثَنَائِہٖ مَنَحْنَاہُ اے اَعْطَیْنَاہُ کالاِسْتِکْفَاءِ اے کَمَالَ کَفَانِیْ مَا اَعْطَیْتُمُوْنِیْ فَلَا تَزِیْدُوْا عَلَیْہِ۔ شَمَّرَ تَشْمِیْرٌ مصدر سے معنے سمیٹنا۔ وَازْدَفَرَ اِزْدِفَارٌ مصدر سے معنے اٹھا لینا تکلیف اور مشقۃ کے ساتھ۔ ماخوذ ہے زَفْرٌ یا زِفْرٌ سے دونوں کے معنے وہ بوجھ جو پیٹھ پر اٹھایا گیا ہو۔ بھاری بوجھ۔ سامان مسافر اور مشک۔ اور بعض نے کہا ہے کہ زِفْرٌ کے معنے ہیں بغل کے اندر والا حصہ۔ اور اِزْدِفَارٌ کے معنے کسی چیز کو بغل میں لیجانا۔ جِرَابٌ کے معنے توشہ دان۔ نَهَضَ اے قَامَ۔

لِلّٰهِ دَرُّ عِصَابَةٍ ۔ صُدُقٍ لِلْمَقَالِ مَقَاوِلَا ۔ فَاقُوا الْأَنَامَ فَضَائِلًا ۔ مَأْثُورَةً وَفَوَاضِلَا ۔ حَاوَرْتُهُمْ

فَوَجَدْتُ سَحْبَانَ لَدَيْهِمْ بَاقِلَا ۔ وَحَلَلْتُ فِيهِمْ سَائِلًا ۔ فَلَقِيتُ جُودًا سَائِلًا ۔ وَأَقْسَمْتُ

لَوْ كَانَ الْكِرَامُ حَيًّا لَكَانُوا وَابِلًا ۔ ثُمَّ خَطَا قَيْدَ رُمْحَيْنِ ۔ وَعَادَ مُسْتَعِيذًا مِنَ الْحَيْنِ ۔ وَ

قَالَ يَا عِزَّ مَنْ عَدِمَ الْآلَ ۔ وَكَنْزَ مَنْ سُلِبَ الْمَالَ ۔ إِنَّ الْغَاسِقَ قَدْ وَقَبَ ۔ وَوَجْهَ الْمَحَجَّةِ قَدِ

انْتَقَبَ ۔ وَبَيْنِي وَبَيْنَ كِنِّي لَيْلٌ دَامِسٌ ۔ وَطَرِيقٌ طَامِسٌ

لِلّٰہِ کلمۂ تعجب ہے۔ دَرٌّ کے معنے بھلائی۔ عِصَابَۃ کے اصلی معنے پٹی۔ اور یہ معنے جماعت کے بھی آتا ہے۔ جمع عَصَائِبُ۔ عُصْبَۃٌ بھی جماعت کو کہتے ہیں۔ جمع عُصَبٌ ویقال عَصَبَہٗ عَصْبًا اے شَدَّہٗ باب ضرب۔ صُدُقٌ صَدُوْقٌ کی جمع ہے بمعنے کثیر الصدق۔ صُدُقٌ لِلْمَقَالِ اے صَادِقِیْنَ فِی مَقَالِہِمْ۔ مَقَاوِلًا اے فُصَحَاءُ۔ مِقْوَلٌ کی جمع ہے بمعنے فصیح کے اور بمعنے زبان۔ فَاقُوْا فَوْقٌ و فَوْقِیَّۃٌ مصدر سے فائق اور بلند ہو جانا باب نصر۔ اَنَام کے معنے مخلوقات۔ فَضَائِلُ فضیلت کی جمع ہے معنے بلند رتبہ۔ مَأْثُوْرَۃٌ اے منقولۃ ومشہورۃ فیما بین الناس۔ اَثَرَ باب نصر و ضرب سے معنے نقل کرنا۔ فَوَاضِلُ فَاضِلَۃٌ کی جمع ہے معنے بلند درجہ عطا اور بخشش ہیں۔ حَاوَرْتُ مُحَاوَرَۃٌ مصدر سے معنے بات چیت کرنا۔ سَحْبَان ایک بڑا فصیح و بلیغ شخص کا نام ہے۔ بَاقِلٌ اُس شخص کا نام ہے جو عاجز الکلام ہونے میں ضرب المثل تھا ہمیشہ چپ رہتا تھا۔ ایک دفعہ اُسکی ماں نے ہرن خریدنے کیلئے بازار بھیجا۔ اس نے دس روپے پر خریدا۔ اسکی ٹانگیں اپنے دونوں ہاتھوں سے پکڑے ہوئے لا رہا تھا۔ کہ راستے میں اس سے کسی نے قیمت پوچھی۔ یہ بولنا نہیں چاہتا تھا۔ اور دونوں ہاتھ کی انگلیوں سے اشارہ کرنے کی غرض سے ہاتھ چھوڑ دئے۔ جسکی وجہ سے ہرن ہاتھوں سے چھوٹ کر بھاگ گیا۔ حَلَلْتُ اے نَزَلْتُ۔ سَائِلًا حَلَلْتُ کی ضمیر سے حال واقع ہے معنے سوال کرتا ہوا۔ لَقِیْتُ پالیا میں نے۔ جُوْدًا سخاوت سَائِلًا صفت ہے جُوْدًا کیلئے معنے بہتا ہوا۔ یہ سَالَ یَسِیْلُ سَیْلًا سے ہے بمعنے بہنے کے۔ اَقْسَمْتُ اِقْسَام مصدر سے معنے قسم دینا اور قسم کھانا۔ یہاں پہلے معنی مراد ہیں۔ کِرَامٌ کَرِیْمٌ کی جمع ہے وہ شخص جسمیں تمام صفات انسانی موجود ہوں۔ جبکہ یہ انسان کیلئے صفت واقع ہو جائے۔ حَیَا کے معنے بارش۔ وَابِلٌ کے معنے بڑی بوندوں والی بارش۔ خَطَا یَخْطُوْ نصر سے معنے قدم رکھنا۔ قَیْدٌ کے معنی مقدار جمع اَقْیَادٌ۔ قَیْدٌ کے معنے زنجیر جمع اَقْیَادٌ و قُیُوْدٌ۔ رُمْحٌ کے معنے وہ بانس جسمیں لوہا لگا ہو۔ قَنَاۃٌ وہ جسمیں لوہا نہ ہو مجازًا نیزہ کے معنے پر آتا ہے۔ عَادَ اے رَجَعَ۔ مُسْتَعِیْذًا اے مُلْتَجِأً و مُسْتَجِیْرًا۔ الحَیْنُ الہلاک والموت یقال حَانَ حَیْنًا اے ہلک باب ضرب۔ عِزٌّ عِزٌّ کے معنے عزت اور سخت بارش۔ عَدِمَ یَعْدَمُ عُدْمًا معنے گم کرنا۔ باب نصر آلٌ کے معنے خاندان اور وہ ریت جو بیابان میں پانی کی طرح نظر آتی ہے یہاں پہلے معنے مراد ہیں۔ وَالْکَنْزُ اَلْمَالُ الْمَدْفُوْنُ جمع کُنُوْزٌ۔ کَنَزَ یَکْنِزُ کے معنے جمع کرنا باب ضرب۔ مَنْ سُلِبَ الْمَالَ جس کا مال چھینا گیا ہو۔ غَاسِقٌ کے معنی چھپنے والا۔ غَسَقَ یَغْسِقُ غَسْقًا کے معنے چھپ جانا۔ غَاسِقٌ سے مراد رات ہے۔ وقیل غَسَقَ اللَّیْلُ غَسْقًا و غُسُوْقًا اے اشْتَدَّتْ ظُلْمَتُہٗ باب ضرب۔ وَقَبَ اے دَخَلَ فِی الظَّلَامِ ویقال وَقَبَتِ الشَّمْسُ وَقْبًا وَ وُقُوْبًا اے غَابَتْ وَ وَقَبَ الظَّلَامُ اے اَقْبَلَ وَ وَقَبَ الْقَمَرُ اے دَخَلَ فِی الْکُسُوْفِ باب ضرب۔ وَ وَجْہُ الْمَحَجَّۃِ اے وَجْہُ الطَّرِیْقِ۔ مَحَجَّۃٌ کے معنی راستہ جمع مَحَاجٌّ و مَحَجَّاتٌ۔ حَجَّ یَحُجُّ حَجًّا مصدر سے معنے قصد کرنا اور مَحَجَّۃٌ مصدر سے معنے غالب آنا۔ باب نصر۔ اِنْتَقَبَ اِنْتِقَابٌ مصدر سے معنے نقاب اوڑھنا۔ کِنٌّ کے معنے گھونسلا مراد گھر ہے۔ وجمعہ اَکْنَانٌ قال تعالٰی وَجَعَلَ لَکُمْ مِنَ الْجِبَالِ اَکْنَانًا۔ لَیْلٌ دَامِسٌ اے شَدِیْدُ الظُّلْمَۃِ یقال دَمَسَ اللَّیْلُ دُمُوْسًا اے اشْتَدَّتْ ظُلْمَتُہٗ باب نصر۔ طَامِسٌ طَمَسَ یَطْمِسُ طُمُوْسًا کے معنے مٹ جانا اور مٹا دینا۔ یہاں لازمی مستعمل ہے طَرِیْقٌ طَامِسٌ وہ راستہ جس کے نشانات مٹ چکے ہوں باب ضرب والطمس ازالۃ الاثر بالمحو۔

فَهَلْ مِنْ مِصْبَاحٍ يُؤْمِنُنِي الْعِثَارَ وَيُبَيِّنُ لِيَ الْآثَارَ قَالَ فَلَمَّا حَيِيَ بِالْمُلْتَمَسِ وَجَلَّى الْوُجُوهَ ضَوْءُ الْقَبَسِ رَأَيْتُ صَاحِبَ صَيْدِنَا هُوَ أَبُو زَيْدِنَا فَقُلْتُ لِأَصْحَابِي هٰذَا الَّذِي أَشَرْتُ إِلَى أَنَّهُ إِذَا نَطَقَ أَصَابَ وَإِنِ اسْتُمْطِرَ صَابَ فَاتْلَعُوا نَحْوَهُ الْأَعْنَاقَ وَأَحْدَقُوا بِهِ الْأَحْدَاقَ وَسَأَلُوهُ أَنْ يُسَامِرَهُمْ لَيْلَتَهُ عَلَى أَنْ يَجْبُرُوا عَيْلَتَهُ فَقَالَ حُبًّا لِمَا أَحْبَبْتُمْ وَرُحْبًا بِكُمْ إِذْ رَحَّبْتُمْ غَيْرَ أَنِّي قَصَدْتُكُمْ وَأَطْفَالِي يَتَضَوَّرُونَ مِنَ الْجُوعِ وَيَدْعُونَ بِوُشْكِ الرُّجُوعِ وَإِنِ اسْتَرَثْتُمُونِي خَامَرَهُمُ الطَّيْشُ وَلَمْ يَصْفُ لَهُمُ الْعَيْشُ فَدَعُونِي لِأَذْهَبَ فَأَسُدَّ مَخْمَصَتَهُمْ وَأُسِيغَ

فَهَلْ مِنْ مِصْبَاحٍ مصباح مبتدا ہے من زائدہ ہے۔ یُؤْمِنُنِي خبر ہے۔ اے یجعلنی آمنا۔ الْعِثَارَ کے معنے ٹھوکر کھانا اور گر جانا یعنے کیا کوئی چراغ ہے جو مجھے ٹھوکر کھانے یا گرنے سے بخوف کرے، ایمان کے معنے یہاں بےخوف کردینا ہے۔ الآثار اے علامات الطریق۔ الْمُلْتَمَسِ اے المطلوب وھو السراج الذی التمس وطلبہ منہم۔ جلّی یجلّی تجلیۃ کے اصلی معنے زنگ دور کرنا ہے۔ جَلَّى الْوُجُوهَ اے اظہر الوجوہ۔ قبس کے معنے شعلہ۔ ضوء کے معنے روشنی جمع اضواء۔ یقال ضاء ضوءا وضیاء اے اشرق وانار باب نصر۔ صاحب الصید وہ شخص جسکو شکار مل گیا ہو۔ اصاب اے کان کلامہ صوابا۔ اصابۃ مصدر سے معنے صحیح اور درست بات کہنا۔ ماخوذ ہے صواب سے۔ إِنِ اسْتُمْطِرَ اے اذا طلب منہ المطر والمراد بالمطر ہنا الکلام الفصیح السائل کالمطر یقال مطرت السماء مطرا ومطرا اے انزل مطرا باب نصر یقال صاب المطر یعنے بارش ہوگئی۔ صَبَّ کے معنے بہت بارش۔ صاب یصوب صوبا کے معنے بہ جانا۔ اتلعوا اتلاع مصدر سے معنے گردن اٹھانا اور گردن دراز کرنا۔ یقال تلع الرجل اے طالت عنقہ او قامتہ۔ وتلع عنقہ تلعا وتلاعۃ اے طالت باب سمع۔ اعناق عنق کی جمع ہے معنے گردن۔ احدقوا بہ اے احاطوا بہ۔ الاحداق حدق کی جمع ہے اور حدق جمع ہے حدقۃ کی، اصلی معنے آنکھ کی پتلی مراد آنکھ ہوتی ہے۔ یعنے احاطوہ بابصارہم وعیونہم۔ ان یسامرہم اے یحادثہم باللیل۔ علی یہاں پر شرط کیلئے ہے ان یجبروا اے ان یدفعوا عیلتہ اے فقرہ واحتیاجہ۔ حبا مفعول مطلق ہے فعل محذوف کیلئے اے احببت حبا پوری عبارت کی تقدیر یوں ہے اے احببت ما احببتم حبا شدیدا۔ رحبا بکم اذ رحبتم یعنے رحبت بکم رحبا اکثر وافرا مما رحبتم یقال رحبہ اے قال لہ مرحبا یعنے صادفت سعۃ ورحبا ویقال رحب المکان رحبا ورحبا ورحابۃ اے اتسع باب سمع وکرم۔ قصدتکم اے توجہت الیکم یعنے میں تمہاری طرف روانہ ہوا تھا۔ واطفالی اے والحال ان اطفالی یتضورون چلاتے تھے تضور کے معنے بلبلا کر رونا۔ یدعون دعا کرتے تھے۔ بوشک الرجوع جلدی واپس ہونیکی۔ وشک کے معنے جلدی کام کرنا۔ وان استرثتمونی اور اگر وہ مجھے دیر سے کام کرنے والا سمجھیں، استراث مصدر سے کسی کو دیر سے کام کرنے والا سمجھنا۔ یقال راث ریثا یعنے اس نے دیر کی اور تاخیر کردی۔ خامرہم اے خالطہم واصل الخمر الستر یقال خمرہ خمرا ستر باب نصر وضرب ویقال لما یستر بہ خمار لکن صار فی التعارف اسما لما تغطی بہ المرأۃ راسہا والجمع خمر۔ الطیش اے خفۃ العقل والمراد الغضب۔ ولم یصف اے ولم تخلص معیشتہم صفا یصفو صفوا کے معنے خالص ہوجانا۔ فدعونی اے فاترکونی۔ فاسد اے فادفع۔ سد یسد سدا کے معنے بند کرنا باب نصر۔ مخمصتہم اے جوعہم مخمصۃ کے معنے جوع اور بھوک۔ واسیغ اساغۃ مصدر سے معنے کوئی طعام وغیرہ آسانی سے حلق میں اتار دینا۔ سائغ وہ شراب یا طعام جو آسانی کے ساتھ حلق سے اتر جائے۔

غُصَّتَهُمْ ثُمَّ انْقَلِبُ إِلَيْكُمْ عَلَى الْأَثَرِ مُتَأَهِّبًا لِلسَّمَرِ إِلَى السَّحَرِ فَقُلْنَا لِأَحَدِ الْغِلْمَةِ اتَّبِعْهُ إِلَى فِئَتِهِ لِيَكُونَ أَسْرَعَ لِفَيْئَتِهِ فَانْطَلَقَ مَعَهُ مُضْطَبِنًا جِرَابَهُ وَمُحَثْحِثًا إِيَابَهُ فَأَبْطَأَ إِبْطَاءً جَاوَزَ حَدَّهُ ثُمَّ عَادَ الْغُلَامُ وَحْدَهُ فَقُلْنَا لَهُ مَا عِنْدَكَ مِنَ الْحَدِيثِ عَنِ الْخَبِيثِ فَقَالَ أَخَذَ بِي فِي طُرُقٍ مُتْعِبَةٍ وَسُبُلٍ مُتَشَعِّبَةٍ حَتَّى أَفْضَيْنَا إِلَى دُوَيْرَةٍ خَرِبَةٍ فَقَالَ هٰهُنَا مُنَاخِي وَوَكْرُ أَفْرَاخِي ثُمَّ اسْتَفْتَحَ بَابَهُ وَاخْتَلَجَ مِنِّي جِرَابَهُ وَقَالَ لَعَمْرِي لَقَدْ خَفَّفْتَ عَنِّي وَاسْتَوْجَبْتَ الْحُسْنَى مِنِّي

غُصَّۃٌ وہ نوالہ وغیرہ جو حلق میں پھنس گیا ہو جمع غُصَصٌ و غُصَّاتٌ یقال غَصَّ بالطعامِ والماءِ غَصَصًا یعنے اس کے حلق میں کھانے پینے کی کوئی چیز اٹک گئی جو اُسے سانس لینے سے روک رہی ہے۔ سَاغَ یَسُوْغُ سَوْغًا کے معنے کھانے پینے کی چیز آسانی کیساتھ حلق سے اُتر جانا۔ بابہ نصر اور غَصَّ یَغَصُّ سمع اور نصر سے آتا ہے۔ ثُمَّ انْقَلِبُ اے اَرْجِعُ عَلَى الْأَثَرِ یعنے اپنے نشانہ قدم کے اوپر مراد جلدی سے آنا ہے۔ مُتَأَهِّبًا لِلسَّمَرِ اے مُتَهَيِّئًا لِلسَّمَرِ حال ہے انقلب کی ضمیر متکلم سے۔ سمر رات کے وقت باتیں کرنا۔ غِلْمَۃٌ غلام کی جمع ہے دوسرے جموع اَغْلِمَۃٌ و غِلْمَانٌ ہیں۔ اِتَّبِعْهُ اس کے پیچھے پیچھے چل۔ فِئَۃٌ کے معنے جماعۃ اصل میں وہ جماعت جس کی طرف آدمی لوٹ کر جاوے۔ وقیل ہی الجماعۃ المتظاہرۃ التی یرجع بعضہم الی بعض فی التعاضد والتعاون جمعہ فِئَاتٌ و فِئُوْنَ۔ لِفَيْئَتِهِ اے لرجوعہ الینا۔ فَاءَ يَفِيءُ فَيْئَۃً کے معنے لوٹنا بابہ ضرب لیکون کی ضمیر بطرف اتباع کے راجع ہے۔ اور یا لام بمعنے فی ہوگا پھر ضمیر بطرف الجلید کے راجع ہوگی۔ مُضْطَبِنًا بغل میں اٹھایا ہوا یقال اِضْطَبَنَ شَيْئًا اے جَعَلَهُ تحت الابط۔ بغل کیسا ندرونی گہری جگہ کو اِبِطٌ اور اسکے نیچے جگہ کو ضَبْنٌ اس کے نیچے جگہ کو کَشْحٌ اس کے نیچے جگہ کو خاصرۃ کہتے ہیں۔ جِرَابَهُ یعنے ابوزید کا توشہ دان مُحَثْحِثًا جلدی کرتا ہوا اور آمادہ ہوتا ہوا زیادہ۔ حَثٌّ سے ماخوذ ہے معنے آمادہ ہو جانا بابہ نصر۔ إِيَابَهُ اے لرجوعہ فالایاب رجوع الحیوان الذی لہ ارادۃ والرجوع اَعَمُّ منہ۔ فَأَبْطَأَ اِبْطَاءً مصدر سے معنے تاخیر کر دینا۔ اِبْطَاءً جَاوَزَ حَدَّهُ یعنی تاخیر حد سے بڑھ گئی۔ الحدیث اے الخبر اصل میں حدیث نئی چیز کو کہتے ہیں۔ مراد بات ہوتی ہے۔ خَبِيْثٌ کے معنے نجس اور حرام مراد یہاں ابوزید ہے اکثر اس سے مراد شیطان ہوتا ہے جمع اسکی خُبُثٌ و خُبَثَاءُ و اَخْبَاثٌ و خَبَثَۃٌ آتی ہے۔ مِنْ زائدہ ہے۔ اَخَذَ بِي با مصاحبۃ کیلئے یا تعدیہ کیلئے ہو سکتا ہے اخذ بمعنے شروع۔ طُرُقٍ طریق کی جمع معنے راستہ مُتْعِبَۃٍ مشقت میں ڈالنے والے۔ اور تھکا دینے والے اسم فاعل مؤنث ہے اَتْعَبَ يُتْعِبُ اِتْعَابًا سے معنے تھکا دینا۔ مجرد میں سمع سے آتا ہے معنے تھک جانا۔ سُبُلٌ سبیل کی جمع ہے معنے راستہ مُتَشَعِّبَۃٍ کے معنے متفرق اور مختلف تَشَعُّبٌ کے معنے متفرق ہونا اور مختلف ہونا ماخوذ ہے شِعْبٌ سے معنے پہاڑ کی گھاٹی۔ أَفْضَيْنَا اے وصلنا یقال اَفْضٰى اِلَيْهِ اے وصل الیہ قال تعالیٰ وَقَدْ اَفْضٰى بَعْضُكُمْ اِلٰى بَعْضٍ ویقال فَضَا المکانُ فُضُوًّا و فَضَاءً اے اتسع۔ دُوَيْرَۃٌ چھوٹا سا گھر اور جھونپڑا۔ دارۃ کی تصغیر ہے۔ خَرِبَۃٌ ویران اور غیر آباد ویقال خَرِبَ خَرَابًا یعنے ویران ہو گیا بابہ سمع مُنَاخِي اے محل اقامتی۔ مرکب اضافی ہے مُنَاخٌ کے معنے اونٹ بٹھانے کی جگہ وَكْرٌ کے معنے آشیانہ مراد گھر ہے۔ أَفْرَاخِي اے اولادی۔ اَفْرَاخٌ فَرْخٌ کی جمع ہے معنے پرندہ کا بچہ جمع فِرَاخٌ و اَفْرُخٌ و اَفْرِخَۃٌ و فِرْخَانٌ و فُرُوْخٌ۔ اِخْتَلَجَ کے معنے جلدی سے حرکت کر کے کسی چیز کو لے لینا مجرد میں ضرب سے مصدر اسکا خَلْجًا ہے معنی حرکت کرنا۔ لَعَمْرِي اس میں لام قسمیہ ہے۔ خَفَّفْتَ عَنِّي یعنے تو نے مجھ سے بوجھ ہلکا کر دیا۔ اور مجھے آسانی پہنچا دی۔ اِسْتَوْجَبْتَ تو مستحق ہوا استیجاب کے معنے مستحق ہونا۔ اَلْحُسْنٰى اے العاقبۃ الحسنۃ

فهاكَ نصيحةً هي من نفائسِ النصائحِ ومغارسِ المصالحِ وأنشدَ ۔ إذا ما حويتَ جنى
نخلةٍ ؛ فلا تقربنَّها إلى قابلٍ ؛ وإمّا سقطتَ على بيدرٍ ؛ فحوصِلْ من السنبلِ الحاصلِ ؛ ولا تلبثنَّ
إذا ما لقطتَ ؛ فتنشبَ في كفّةِ الحابلِ ؛ ولا توغلنَّ إذا ما سبحتَ ؛ فإنّ السلامةَ في الساحلِ ؛ وخاطِبْ
بهاتِ وجاوِبْ بسوفَ ؛ وبِعْ آجلاً منكَ بالعاجلِ ؛ ولا تكثرنَّ على صاحبٍ ؛ فما ملَّ قطُّ سوى الواصلِ ؛
ثمّ قال احفظها في تامورِكَ واقتدِ بها في أمورِكَ وبادِرْ إلى صحبِكَ في كلاءةِ ربِّكَ فإذا

فهاكَ اے فخذ مِنْ نفائسِ النصائحِ اے من خیارہا وحسانہا ۔ والنصح تحرّی قول او فعل فیہ صلاح صاحبہ مغارس مغرس کی جمع ہے معنے درخت لگانے کی جگہ ۔ مصالح جمع مصلحۃ مغارس المصالح اے مواضع ینبت فیہ مصالحک وتحسن فیہ حالک ان عملت بتلک النصائح یقال صلح صلاحا وصلاحیۃ ضد فسد باب کرم ونصر وفتح ۔ حویتَ حوی یحوی حوی وحوایۃ معنے جمع کرنا باب ضرب جنی توڑا ہوا پھل نخلۃ درخت کھجور ۔ فلا تقربنّہا پھر اُس درخت کے قریب نہ جاؤ ۔ قابل آئندہ سال ماخوذ ہے قُبُل سے معنے آگے اور پیچھے نوجوان کے ۔ إمّا اصل اِن ما ہے اِن حرف شرط اور ما زائدہ ہے ۔ سقطتَ معنے ہیں تو گر پڑے اور مراد وارد ہو جانا ہے ۔ بیدر خرمن کو کہتے ہیں ۔ لانّ الناس یبدرون الیہ ماخوذ بدر یبدر سے معنے سبقت کرنا حوصل امر ہے حوصل یحوصل حوصلۃ معنے پرندے کا اپنا پوٹا اچھی طرح سے بھر دینا حوصلۃ پرندے کے پوٹے کو کہتے ہیں ۔ جمع حواصل وفی الحدیث ارواح الشہداء فی حواصل طیر خضر حوصل کے معنے یہ ہیں کہ اپنا پیٹ اچھی طرح بھر لے ۔ السنبل جمع ہے سنبلۃ کی معنے گیہوں وغیرہ کا خوشہ ۔ ولا تلبثنّ اور نہ ٹھیر یقال لبث بالمکان لبثا ولبثا اے اقام بہ ولازمہ ۔ لقطتَ لقط یلقط لقطا کے معنے پرندے کا دانے چگنا ۔ ویقال لقط الشئ لقطا اے اخذہ من الارض بلا تعب والتقط الشئ اے عثر علیہ من غیر قصد ولا طلب قال تعالیٰ یلتقطہ بعض السیارۃ ۔ لقطۃ وہ چیز جو راستے میں مل جائے ۔ لقیط وہ بچہ جو راستے میں پڑا ہوا مل جائے ۔ کنایہ ہوتا ہے ولد زنا سے ۔ فتنشبَ منصوب ہے بتقدیر اَن ۔ فا سببیہ کی ہے ۔ معنے یہ کہ تو پھنس جائیگا ۔ کفّۃ گڑھا کھود کر اسکے اوپر جو جال بچھایا جاتا ہے اُس جال کو کہتے ہیں جمع کفف وکفاف ۔ حابل کے معنی شکاری نشب ینشب نشبا کے معنی کانٹا چبھ جانا ۔ وہ جال میں پھنس جانا یہاں مراد دوسرے معنے ہیں ۔ ولا توغلنّ اے لا تبالغنّ ایغال مصدر سے معنے زیادہ مشغول ہو جانا یقال وغل فی الشئ وغولا بالغ فیہ باب ضرب سبحتَ سبح یسبح سبحا وسباحۃ معنے تیرنا وقیل سبح المرء اسرع فی الماء وفی الہواء باب فتح ۔ ساحل دریا کا کنارہ جمع سواحل خاطب امر ہے مخاطبۃ سے معنے بات کرنا ۔ ہات یعنے لاؤ یعنی لائیں ۔ ہات مع لاؤ یقول کل من رأیتہ فقل لہ ہات شیئا ولیکن عادتک لسؤال جاوب امر ہے مجاوبۃ سے معنے جواب دینا بسوف اے سوف اعطیک یعنے ان سألک احد فلا تعطہ بل قل سوف اعطیک بع آجلا منک بالعاجل اور اپنی ادھار کی چیز کو نقد بیچ کر دو بیع کے معنے بیچنا آجل ادھار عاجل نقد ولا تکثرنّ یعنے بار بار نہ جایا کرو ۔ فما ملّ اے فما جاء الملال والسآمۃ ۔ مل یملّ ملالا کے معنے رنجیدہ ہو گیا ۔ قط ہرگز ۔ الواصل اے کثیر الوصل والزیارۃ یقال مل لکذا وکذا اے اصابہ ملال باب سمع ۔ احفظ امر ہے حفظ یحفظ کے معنے جمع کرنا باب نصر تامور بروزن فاعول حاصل معنے امر کو زدا مراد اس سے قلب ہے ۔ بعض کہتے ہیں کہ فاعول کے وزن پر ہے معنے انگوروں کی رکھنے کی جگہ ۔ خزینہ کشمش رکھنے کی جگہ ۔ واقتدِ امر ہے اقتداء مصدر سے معنے پیروی کرنا ۔ بادر امر ہے یعنے جلد ہو جاؤ مبادرۃ مصدر سے معنے سبقت کرنا اور جلد کرنا ۔ الیٰ صحبک اپنے ساتھیوں کے پاس ۔ کلاءۃ کاف کے زیر سے بھی آتا ہے بمعنے حفاظت

الشنبلۃ ما علی الزرع والجمع سنابل ۱۲

سکت ولبثت ۱۲

یعنی ان سألک احد فلا تعطہ بل قل لہ سوف اعطیک

ای سوی کثیر الوصل والزیارۃ ۱۲

بَلِّغْهُمْ فَأَبْلِغْهُمْ تَحِيَّتِيْ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ وَصِيَّتِيْ وَقُلْ لَهُمْ عَنِّيْ إِنَّ السَّهَرَ فِي الْخُرَافَاتِ لَمِنْ أَعْظَمِ الْآفَاتِ وَلَسْتُ أُلْغِيْ احْتِرَاسِيْ وَلَا أَجْلِبُ الْهَوَسَ إِلٰى رَأْسِيْ قَالَ الرَّاوِيْ فَلَمَّا وَقَفْنَا عَلٰى فَحْوٰى شِعْرِهٖ وَاطَّلَعْنَا عَلٰى نُكْرِهٖ وَمَكْرِهٖ تَلَاوَمْنَا عَلٰى تَرْكِهٖ وَالْاِغْتِرَارِ بِإِفْكِهٖ ثُمَّ تَفَرَّقْنَا بِوُجُوْهٍ بَاسِرَةٍ وَصَفْقَةٍ خَاسِرَةٍ

اَلْمَقَامَةُ السَّابِعَةَ عَشْرَةَ الْقَهْقَرِيَّةُ

حَدَّثَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ لَحَظْتُ فِيْ بَعْضِ مَطَارِحِ الْبَيْنِ وَمَطَامِحِ الْعَيْنِ فِتْيَةً عَلَيْهِمْ سِيْمَاءُ الْحِجٰى وَطَلَاوَةُ نُجُوْمِ الدُّجٰى

تَحِیَّۃٌ کے معنے سلام کہنا۔ وَاتْلُ عَلَیْھِمْ اور پڑھ لو اُن کو مصدر تِلَاوَۃٌ سے معنے پڑھنا السَّھَرُ کے معنی بیدار رہنا۔ یقال سَھِرَ سَھَرًا اسلم ینم لیلاً باب سمع اَلْخُرَافَاتُ خُرَافَۃٌ کی جمع ہے وہی الحدیث الباطل اور بیہودہ بات۔ یقال خَرِفَ خَرَفًا وخَرِفَ خَرَافَۃً اے فسد عقلہ من الکبر باب سمع وکرم وَالْآفَۃُ ہی العاہۃ یقال آفَ اَوْفًا اے اَضَرَّہٗ وَاَفْسَدَہٗ باب نصر لَسْتُ اُلْغِیْ اے لا اُبْطِلُ یقال لَغَی الشَّیْءَ لَغْوًا باب نصر۔ اِحْتِرَاسِیْ اے احتیاطی فی حفظ النفس یقال حَرَسَہٗ حَرْسًا وحِرَاسَۃً اے حَفِظَہٗ باب نصر۔ اَلْھَوَسُ دوران الرأس وطرف من الجنون یقال ھُوِسَ ھَوَسًا کان بہ ھوس۔ بعض نے کہا کہ دماغ میں خشکی کی وجہ سے جو خیالات پیدا ہوتے ہیں اُن کو ہوس کہا جاتا ہے۔ لَا اَجْلِبُ میں نہیں کھینچتا۔ جَلْبٌ مصدر سے معنے کھینچنا۔ باب نصر۔ وَقَفْنَا وُقُوْفٌ مصدر سے معنے واقف ہو جانا خبردار ہو جانا۔ فَحْوٰی اور فَحْوَاءٌ کے معنے مفہوم اور مصداق جمع فَحَاوٍ یقال فَحَا بکلامہ الٰی کذا فَحْوًا اے اشارہ باب نصر۔ اِطَّلَعْنَا اور ہم مطلع ہوئے نُکْرِہٖ اے مُنْکَرِہٖ تَلَاوَمْنَا اے لَامَ بَعْضُنَا بَعْضًا یعنے ملامت کیا ہم نے ایک دوسرے کو۔ وَالْاِغْتِرَارُ کے معنے دھوکے میں پڑجانا۔ اِفْکٌ کے معنے خالص جھوٹ بولنا اور بہتان باندھنا۔ یقال اَفَکَ اَفْکًا وَاِفْکًا اے کَذَبَ باب ضرب وسمع ویقال اَفَکَہٗ عن کذا اے صَرَفَہٗ وقَلَبَ رَأْیَہٗ قال تعالٰی اَجِئْتَنَا لِتَأْفِکَنَا عَنْ آلِهَتِنَا والافک کل مصروف عن وجہہ الذی یحق ان یکون علیہ۔ تَفَرَّقْنَا ہم جدا ہوگئے۔ بَاسِرَۃٌ اے عَابِسَۃٌ یقال بَسَرَ وَجْہَہٗ بَسْرًا وبُسُوْرًا اے قَطَّبَ وجہہ۔ بَسْرٌ وبُسُوْرٌ کے معنے ترش روئی۔ صَفْقَۃٌ بَیْعَۃٌ خَاسِرَۃٌ مغبونۃ خَاسِرَۃٌ ماخوذ ہے خُسْرٌ اور خَسَارَۃٌ سے معنے نقصان اٹھانا قَھْقَرَ یَتَقَھْقَرُ قَھْقَرَۃٌ کے معنے پیچھے پیر لوٹنا اور صنعۃ بدیع میں قَھْقَرَۃٌ مالا یستحیل بالانعکاس کے ساتھ مشابہ ہے کہ ہر طرف سے پڑھی جاوے معنی نہیں بدلتے۔ اوّل سے پڑھو یا آخر سے لَحَظْتُ اے اَبْصَرْتُ یقال لَحَظَہٗ ولَحَظَ الٰی فلان نظر الیہ بمؤخر عینہ باب فتح۔ مَطَارِحُ الْبَیْنِ یرید بمطارح البین البلاد التی طرحہا البین ای الفراق فیہا مَطَارِحُ جمع ہے مَطْرَحٌ کی معنے پھینکنے کی جگہ۔ طَرَحَ یَطْرَحُ طَرْحًا سے معنے پھینکنا باب فتح۔ بَیْنٌ کے معنے فراق اور جدائی۔ مَطَامِحُ الْعَیْنِ ہی مواضع حسان حتی ترتفع العیون الیہا مطامح جمع مَطْمَحٌ کی جمع ہے معنے آنکھ اٹھانے کی جگہ۔ طَمَحَ یَطْمَحُ کے معنے دیکھنا یقال طَمَحَ بَصَرُہٗ الیہ طَمْحًا وطِمَاحًا وطُمُوْحًا اے رَفَعَ بصرہ باب فتح فِتْیَۃٌ فَتًی کی جمع ہے معنے جوان۔ سِیْمَاءٌ کے معنے علامت۔ اَلْحِجٰی کے معنے عقل جمع اَحْجَاءٌ۔ طَلَاوَۃٌ کے معنے رونق اور حسن۔ نُجُوْمٌ نَجْمٌ کی جمع ہے معنے ستارے دُجٰی کے معنے تاریکی۔ جمع ہے دُجْیَۃٌ کی اس کے معنی یا تو مطلق تاریکی ہے یا تاریکی معہ بادل کے۔ یقال دَجَا اللَّیْلُ دَجْوًا ودُجُوًّا اے اَظْلَمَ۔

وَهُمْ فِيْ مُمَارَاةٍ مُشْتَدَّةِ الْهُبُوْبِ وَمُبَارَاةٍ مُشْتَطَّةِ الْأُلْهُوْبِ فَهَزَّنِيْ لِقَصْدِهِمْ هَوَى الْمُحَاضَرَةِ وَاسْتِجْلَاءُ جَنَى الْمُنَاظَرَةِ فَلَمَّا الْتَحَقْتُ بِرَهْطِهِمْ وَانْتَظَمْتُ فِيْ سِمْطِهِمْ قَالُوْا أَأَنْتَ مِمَّنْ يُبْلِيْ فِي الْهَيْجَا وَيُلْقِيْ دَلْوَهُ فِي الدِّلَاءِ فَقُلْتُ بَلْ أَنَا مِنْ نَظَّارَةِ الْحَرْبِ لَا مِنْ أَبْنَاءِ الطَّعْنِ وَالضَّرْبِ فَاضْرِبُوْا عَنْ تَحَاجِيْ وَأَفَاضُوْا فِي التَّحَاجِيْ وَكَانَ فِيْ بُحْبُوْحَةِ

مُمَارَاۃٌ اور مِرَاءٌ کے معنے آپس میں جھگڑا کرنا۔ اور مَرَیٰ یَمْرِیْ مَرْیًا وَامْتَرٰی یَمْتَرِیْ اِمْتِرَاءً کے معنے دودھ دوہنے کے وقت تھنوں کو ملنا۔ مُشْتَدَّۃُ الْهُبُوْبِ اے شَدِیْدَۃُ الْحَرَکَۃِ۔ ہُبُوْبٌ اصل میں ہوا چلنے کو کہتے ہیں۔ مُبَارَاۃٌ یا تو بَرٰی یَبْرِیْ سے ماخوذ ہے بمعنے کاٹنے کے تو مباراۃ کے معنے ہو جائینگے ایکدوسرے کو کاٹنا۔ یا ماخوذ ہے بَرَاءٌ یَبْرَءُ سے معنے بری ہونا۔ تو مُبَارَاۃٌ کے معنے ہونگے ایکدوسرے سے بری ہونا اور بیزار ہونا۔ بہرحال مُبَارَاۃٌ کے معنے لڑائی ہے۔ اور لڑائی میں یہ دونوں مذکورہ صفتیں پائی جاتی ہیں مُشْتَطَّۃٌ اسم فاعل مؤنث ہے مصدر اِشْتِطَاطٌ سے معنے کناروں سے آگے بڑھنا اور تجاوز کرنا۔ شَطٌّ کے معنے کنارہ ہے جمع شُطُوْطٌ ہے۔ یقال شَطَّ شَطًّا وَشُطُوْطًا اے اَفْرَطَ وَتَبَاعَدَ عَنِ الْحَقِّ۔ اَلْهُوْبٌ کے معنے آگ کا شعلہ جمع اَلَاهِیْبُ وقیل الْاُلْهُوْبُ هُوَ الْعَدْوُ الشَّدِیْدُ یقول اِنَّ حَرَکَۃَ الْمُنَاظَرَۃِ کَانَتْ شَدِیْدَۃً حَتّٰی تَجَاوَزَتْ عَنِ الْحَدِّ یقال لَهَبَتِ النَّارُ لَهَبًا وَلَهِیْبًا اے اِشْتَعَلَتْ خَالِصَۃً مِنَ الدُّخَانِ بابہ سمع مُشْتَطَّۃُ الْاُلْهُوْبِ اے شُعْلَتُهَا وَلَهِیْبُهَا مُتَجَاوِزٌ عَنْ حَدِّ

نَهَزَنِیْ هَزَّ یَهُزُّ هَزًّا کے معنے حرکت دینا۔ فَهَزَّنِیْ اے حَرَّکَنِیْ۔ وَالْهَزُّ التَّحْرِیْکُ الشَّدِیْدُ قال تعالٰی وَهُزِّیْ اِلَیْکِ بِجِذْعِ النَّخْلَۃِ لِقَصْدِهِمْ اے لِلْاِتْیَانِ اِلَیْهِمْ هَوَی الْمُحَاضَرَۃِ فاعل ہے هَزَّ کیلئے۔ هَوَی الْمُحَاضَرَۃِ اے شَوْقُ مُجَالَسَۃِ الْعُلَمَاءِ وَاسْتِجْلَاءُ جَنَی الْمُنَاظَرَۃِ اے طلب حلاوۃ ثمرۃ المناظرۃ۔ استجلاء کے معنی حلاوۃ طلب کرنا یا شیریں سمجھنا جنیٰ کے معنے پھل مُنَاظَرَۃٌ کے معنے اصل دونوں طرف سے نظر کرنا کہ میری بات ٹھیک ہے دوسرا کہتا ہے کہ میری بات ٹھیک ہے مُنَاظَرَۃٌ کا مطلب مباحثہ ہے۔ فَلَمَّا الْتَحَقْتُ جب میں مل گیا بِرَهْطِهِمْ اے بِجَمَاعَتِهِمْ وَالرَّهْطُ الْعِصَابَۃُ دُوْنَ الْعَشَرَۃِ۔ اِنْتَظَمْتُ میں شامل ہو گیا اور منسلک ہو گیا۔ فِیْ سِمْطِهِمْ اے فِیْ سِلْکِهِمْ اے جَلَسْتُ بَیْنَهُمْ وَالسِّمْطُ خَیْطُ اللُّؤْلُؤِ مَادَامَ فِیْهِ اللُّؤْلُؤُ وَالْجَمْعُ سُمُوْطٌ۔ قَالُوْا أَأَنْتَ مِمَّنْ یُبْلِیْ فِی الْهَیْجَاءِ اے أَأَنْتَ مِمَّنْ یُقَاتِلُ فِی الْحَرْبِ مُرَادُهٗ أَأَنْتَ مِمَّنْ یَتَکَلَّمُ فِیْ مَجْلِسِ الْعُلَمَاءِ یقال اَبْلٰی فِی الْحَرْبِ بَلَاءً حَسَنًا اے اَظْهَرَ بَاْسًا وَشَجَاعَۃً وَالْهَیْجَاءُ اَلْحَرْبُ هَاجَ یَهِیْجُ هَیْجًا وَهَیَجَانًا معنے بھڑکنا۔ اور حرکت کرنا۔ بابہ ضرب۔ یُلْقِیْ اِلْقَاءٌ سے معنے ڈالنا دَلْوٌ کے معنے ڈول جمع دِلَاءٌ وَاَدْلٍ وَدُلِیٌّ۔ اِلْقَاءُ دَلْوٍ کنایہ ہوتا ہے شرکت کرنے سے۔ یقال دَلَّی الدَّلْوَ اِذَا اَرْسَلَهَا فِی الْبِئْرِ وَتَقُوْلُ اَدْلَیْتُهَا اِذَا اَخْرَجْتَهَا قال تعالٰی فَاَدْلٰی دَلْوَهٗ۔ نَظَّارَۃٌ کے معنے دیکھنے والی جماعت مِنْ نَظَّارَۃِ الْحَرْبِ اے مِنَ الَّذِیْنَ یَنْظُرُوْنَ اِلَی الْحَرْبِ۔ لَا مِنْ اَبْنَاءِ الطَّعْنِ وَالضَّرْبِ اے لَا مِنْ اَصْحَابِ الْقِتَالِ یقال طَعَنَ فُلَانًا طَعْنًا اے ضَرَبَہٗ بِالرُّمْحِ بابہ فتح ونصر وطَعَنَ فِی الشَّیْءِ اے عَابَ فِیْهِ قال تعالٰی وَطَعَنُوْا فِیْ دِیْنِکُمْ۔ طَعْنٌ کے معنے نیزہ مارنا ضَرْبٌ کے معنے تلوار مارنا۔ فَاَضْرَبُوْا اِضْرَابٌ مصدر ہے عَنْ کے صلے کے ساتھ اس کے معنے ہوتے ہیں۔ اعراض کرنا۔ اور بغیر عن کے معنے کسی کو کسی کام پر آمادہ کرنا۔ عَنْ تَحَاجِیْ اے عَنْ مُحَاجَتِیْ وَمُجَادَلَتِیْ یقال حَاجَّہٗ اے خَاصَمَہٗ۔ تَحَاجٌّ مصدر ہے باب مفاعلہ سے معنے ایکدوسرے پر دلیل قائم کرنا اسی واسطے مناظرہ کے معنے پر آتا ہے حَجَاجٌ وہ ہڈی جس پر ابرو کے بال ہوتے ہیں۔ حَجَاجٌ وہ درد جو اس ہڈی میں ہوتا ہے۔ اَفَاضُوْا اے خَاضُوْا وَاَنْدَفَعُوْا وَشَرَعُوْا۔ اِفَاضَۃٌ کے اصل معنے لوٹنا۔ کما قال تعالٰی ثُمَّ اَفِیْضُوْا مِنْ حَیْثُ اَفَاضَ النَّاسُ۔ فِی التَّحَاجِیْ اے فِی الْاِلْغَازِ وَالتَّعْمِیَۃِ یقال حَاجَا مُحَاجَاۃً اے طَرَحَ الْاُحْجِیَّۃَ بابہ نصر اُحْجِیَّۃٌ کے معنے چیستان یعنے پہیلی۔ تَحَاجِیْ باب تفاعل سے معنے چیستان کہنا۔ فِیْ بُحْبُوْحَۃٍ اے فِیْ وَسْطِ

حَلْقَتِهِمْ وَالْإِكْلِيلِ رُفْقَتِهِمْ شَيْخٌ قَدْ بَرَتْهُ الْهُمُومُ وَلَوَّحَتْهُ السَّمُومُ حَتّٰى عَادَ أَنْحَلَ مِنْ قَلَمٍ
وَأَنْحَلَ مِنْ حَلَمٍ إِلَّا أَنَّهُ كَانَ يُبْدِي الْعُجَابَ إِذَا أَجَابَ وَيُنْسِي سَحْبَانَ كُلَّمَا أَبَانَ فَأُعْجِبْتُ
بِمَا أُوتِيَ مِنَ الْإِصَابَةِ وَالتَّبْرِيزِ عَلٰى تِلْكَ الْعِصَابَةِ وَمَا زَالَ يَفْضَحُ كُلَّ مُعَمًّى وَيُصْمِي فِي كُلِّ
مَرْمًى إِلٰى أَنْ خَلَتِ الْجِعَابُ وَنَفِدَ السُّؤَالُ وَالْجَوَابُ فَلَمَّا رَأَى انْفِضَاضَ الْقَوْمِ وَاضْطِرَارَهُمْ
إِلَى الصَّوْمِ عَرَّضَ بِالْمُطَارَحَةِ وَاسْتَأْذَنَ فِي الْمُفَاتَحَةِ فَقَالُوا لَهُ حَبَّذَا وَمَنْ لَنَا بِذَا

حلقۃ کے معنے دائرہ لوگوں کا یعنے وہ جماعت جو دائرے کی شکل میں بیٹھے ہوں۔ جمع حلق و حلاق۔ والاکلیل رفقتہم ای دائرۃ رفقائہم و
الاکلیل عصابۃ تزین بالجواہر والدرر والیواقیت تعقد علیٰ رأس الملوک۔ والجمع اکلۃ و اکالیل ومصادہ التاج ایضاً اس کلغہ کو بھی کہتے ہیں
جو مرغ کے سر پر ہوتا ہے۔ برتہ الہموم ای اذابت لحمہ و نحلتہ الہموم کا الہموم ہی الغموم لوحتہ ای غیرتہ لوح یلوح تلویحا کے معنے
متغیر کردینا۔ سموم وہ ہوا جو گرمی کے موسم میں چلتی ہے یعنے لو۔ یا سموم سم کے جمع ہے معنے وہ گرمی جو مسامات میں گھس جاتی ہے۔ عاد
بمعنے صار یا عود سے بمعنے لوٹنے کے انحل اسم تفضیل ہے مصدر نحول سے معنے لاغر ہوجانا باب نصر و سمع و فتح۔ قلم جمع اقلام و قلام
اور قلم یقلم نصر سے معنے کاٹنا۔ مقلمۃ و مقلمۃ بمعنے قلمدان کے۔ مقلمۃ کے دوسرے معنے قلمتراش کے ہیں۔ انحل اسم تفضیل ہے نحل ینحل
نحلا و نحلا و نحولا معنے سخت لاغر ہوجانا یا خشک ہوجانا۔ باب سمع و فتح۔ حلم ما اخذ شق القراض وکلاہما حلمان وفی الاصل آلۃ کالمقص
لجلم الصوف یعنے اون کترنے کا ایک آلہ ہے یقال جلم الصوف جلما ای جزہ وقطعہ باب ضرب۔ الا بمعنے لکن۔ یبدی ای یظہر۔ العجاب
الشئ الذی یکون فی غایۃ العجب قال تعالیٰ ان ہذا لشئ عجاب۔ ینسی بھلا دینا انساء کے معنے بھلا دینا۔ سحبان ایک فصیح و
بلیغ شخص کا نام ہے۔ کلما ابان ای کلما اظہر الفصاحۃ۔ اعجبت میں تعجب میں ڈالا گیا یا تعجب میں پڑ گیا۔ اعجاب کے معنے تعجب میں
ڈالنا اور پسند کردینا۔ الاصابۃ التکلم بالصدق والصواب اور تیر کو سیدھا نشانے پر لگا دینا۔ التبریز التفوق یقال برز فلان ای فاق علی
اقرانہ۔ ویقال برز الفرس اذا سبق۔ العصابۃ الجماعۃ۔ یفضح فضح یفضح فضوحا کے اصلی معنے رسوا کرنا مراد یہاں ظاہر
کردینا ہے باب فتح۔ معمی ہو الشئ الذی یحیل الفہم فیہ اعمی ای لایقدر علی ادراکہ من غایۃ اشکالہ۔ تعمیۃ مصدر سے معنے اندھا کردینا۔ یصمی
اصماء مصدر سے معنے تیر کو ٹھیک اور سیدھا نشانے پر مارنا۔ اصمی الصید رماہ فقتلہ مکانہ۔ یصمی ای یصیب یقال رمیتہ واصمیتہ
مرمی اسم ظرف ہے یعنے تیر مارنے کی جگہ۔ خلت خالی ہوگئے۔ جعاب جعبۃ کی جمع معنی ترکش یعنے تیر رکھنے کی چیز دوسرے جمع جعب
جعابات۔ نفد ینفد سمع سے معنے ختم ہوجانا۔ نفاد مصدر سے ہے انفاض کے معنے جھاڑنا کسی چیز کا خالی ہونے کے بعد کنایہ ہوتا ہے
خالی ہونے سے۔ نفض کے معنے حرکت دینا۔ اضطرار مجبور ولاچار ہوجانا۔ الصوم سے مراد امساک عن الکلام یعنے بولنے سے رک
جانا۔ کما قال تعالیٰ انی نذرت للرحمن صوما فلن اکلم الیوم انسیا۔ عرض تعریض سے معنے یہ کہ کسی چیز کو اپنے سے نفی کرے اور دوسرے کیلئے
ثابت کردے۔ دوسرے معنے یہ ہوتے ہیں کہ بات ایک کرے اور مقصد دوسرا ہو۔ مطارحۃ مناظرہ کرنا اور ہر ایک کا دوسرے کا سوال کرنا
ماخوذ من الطرح و ہو الالقاء الشئ و ابعادہ یعنے پھینکدینا۔ قال تعالیٰ اطرحوہ ارضا۔ استاذن یعنے اجازت مانگی۔ مفاتحۃ کلام شروع
کرنا۔ حبذا یعنے نعم الشئ ما قلت۔ من لنا بذا ای من یقوم ویتکفل بذالک۔ من استفہامیہ ہے۔ ایسے مقام پر لام کا مدخول رغبت کرنے
والا ہوتا ہے اور فی کا مدخول مرغوب فیہ ہوتا ہے اور باکا مدخول بھی۔

فقال اتعرفون رسالةً ارضها سماءها وصبحها مساءها نُسجت على منوالين وتجلت في لونين وصلّت الى جهتين وبدت ذات وجهين ان بزغت من مشرقها فناهيك بنفقها وان طلعت من مغربها فيا لعجبها قال فكأن القوم رُموا بالصُّمات او رحقت عليهم كلمة الانصات فما نبس منهم انسان ولا فاه لاحدهم لسان فحين رآهم بُكمًا كالانعام وصموتًا كالاصنام قال لهم قد اجّلتكم لاجل العدة وارخيت لكم طول المدة ثم ههنا

رسالة ما صغر حجمه وكثر نفعه، بدیع میں ایک صنعت ہے جس کا نام الارض والسماء ہے اور اسکو صبحها مساءها بھی کہتے ہیں، کہ اول سے پڑھا جائے تب بھی با معنے اور آخر سے پڑھا جائے تب بھی با معنے۔ یرید اعلاها اسفلها۔ فشبه اولها بالسماء وآخرها بالارض یعنے تکرار مقلوبة بمعنی آخرها کما لو قرا مستبدءا من اولها۔ صبحها مساءها اے اولها آخرها۔ نسجت اے نظمت والفت نسج ینسج نسجا اصل میں کپڑا بننے کے لیے آتا ہے۔ یہاں مجازًا تالیف کے لیے استعمال کیا گیا ہے منوالين منوال وہ لکڑی جس پر کپڑا بننے کے بعد لپیٹا جاتا ہے۔ والمراد انها نسجت من الطرفين لانك تبتدأ قراءتها ان شئت من اولها وان شئت من آخرها۔ تجلت اے ظهرت في لونين اراد انها اذا قرأتها مطردة كان لها معنے واذا قرأتها منعكسة كان لها معنے آخر۔ صلت صلى يصلى صلوة سے ماخوذ ہے نماز پڑھنے کے معنے ہیں ہے۔ الى جهتين اے الى طرفين۔ بدت اے ظهرت۔ بزغت اے طلعت من مشرقها اے اولها اصل میں مشرق بکسر الراء وفتحها طلوع الشمس کی جگہ کو کہتے ہیں۔ فناهيك بنفقها یعنے کافی ہے تجھکو اس کی رونق اور حسن۔ وان طلعت اے وان قرأتها من مغربها اے من آخرها۔ فيا لعجبها یعنے یا قوم احضروا واعجبوا منها۔ صمات اي السكوت یعنے رمي السكوت عليهم یقال صمت صمتا وصموتا وصماتا اے سکت بابہ نصر۔ اور صمات بحرارة عطش اور عطش اور تیزی اور اصمت ہے یعنے وہ کلام جس سے کسی کو چپ کیا جاوے۔ اور وہ بیماری جسکی وجہ بولنا دشوار ہو جاوے وہ مختص ہوتی ہے۔ رحقت اے وجبت۔ كلمة الانصات اس سے مراد یہ آیۃ شریفہ ہے اذا قرئ القرآن فاستمعوا له وانصتوا۔ فما نبس اے ما نطق ولا تكلم اصل میں نبس ینبس نبسا کے معنے دم مارنا ہے بابہ ضرب۔ اور یہی معنے ٹھیک ہیں کیونکہ بولنے کیلیے تو بعد میں آتا ہے یعنے ولا فاہ اور نہ بولا فاہ یفوہ فوہا کے معنے بولنا بابہ نصر۔ حین ظرف ہے قال کیلیے سو بعد میں آتا ہے رآی سے مراد رؤیۃ بصریۃ ہے یا قلبیۃ ہے۔ بكمًا ابکم کی جمع ہے معنے گونگا۔ دوسری جمع اسکی بکمان آتی ہے۔ انعام نعم کی جمع ہے معنے چوپایہ دوسری جمع اناعیم آتی ہے۔ صموتا صامت کی جمع ہے یعنی چپ رہنے والا۔ اصنام صنم کی جمع ہے اسکے معنے بت کے ہیں یقال صنمت الرائحة جبکہ بو بری ہو۔ قال الحكماء كل ما عبد من دون الله بل كل ما شغل عن الله تعالى فهو صنم وعلى هذا الوجه قال ابراهيم عليه السلام واجنبني وبني ان نعبد الاصنام فمعلوم ان ابراهيم مع تحققه بمعرفة الله تعالى لم يكن ممن يخاف ان يعود الى عبادة الاصنام فكانه قال واجنبني عن الاشتغال بما يصرفني عنك۔ قد اجلتكم اے امهلتكم وتفكروا في هذه الرسالة۔ اجل العدة اے مهلة عدة المطلقة او مدة الموت مراد عدة طويلة ہے۔ ارخيت ارخاء مصدر سے معنے ڈھیلا کرنا۔ طول المدة یعنے مدت کی رسی اور مدت کی رسی ڈھیل کرنے سے مراد بھی زیادہ مہلت دینا ہے۔ طول وطیل اصل میں اُس لمبی رسی کو کہتے ہیں جسکا ایک سرا جانور کے گلے میں ڈال کر دوسرا کسی چیز سے باندھ دیتے ہیں۔

ها ههنا اس میں ہا حرف تنبیہ ہے۔ ہنا اسم اشارہ ہے۔

مَجْمَعَ الشَّمْلِ وَمَوْقِفَ الْفَصْلِ فَإِنْ سَمَحَتْ خَوَاطِرُكُمْ مَدَحْنَا وَإِنْ صَلَدَتْ زِنَادُكُمْ قَدَحْنَا
فَقَالُوا لَهُ وَاللّٰهِ مَا لَنَا فِي لُجَّةِ هٰذَا الْبَحْرِ مَسْبَحٌ وَلَا فِي سَاحِلِهِ مَسْرَحٌ فَارِحْ أَفْكَارَنَا مِنَ الْكَدِّ
وَهَنِّئِ الْعَطِيَّةَ بِالنَّقْدِ وَاتَّخِذْنَا إِخْوَانًا يَثِبُوْنَ إِذَا وَثَبْتَ وَيُثِيْبُوْنَ مَتٰى اسْتَثَبْتَ فَأَطْرَقَ
سَاعَةً ثُمَّ قَالَ سَمْعًا لَكُمْ وَطَاعَةً فَاسْتَمْلُوْا مِنِّيْ وَانْقُلُوْا عَنِّي الْإِنْسَانُ صَنِيْعَةُ الْإِحْسَانِ وَرَبُّ
الْجَمِيْلِ فِعْلُ النَّدْبِ

شَمْلٌ کے معنے متفرق مَجْمَعُ الشَّمْلِ اے مَجْمَعُ النَّاسِ بَعْدَ تَفَرُّقِهِمْ۔ مَوْقِفٌ کے معنے ٹھیرنے کی جگہ۔ الْفَصْلِ اے الْقَضَاءِ وَالْحُکْمِ أَوِ الْجِدِّ وَهُوَ ضِدُّ الْهَزْلِ قَالَ تَعَالٰی اِنَّهٗ لَقَوْلٌ فَصْلٌ وَّمَا هُوَ بِالْهَزْلِ سَمَحَتْ سَمَحَ يَسْمَحُ کے معنے اصل میں نرم گیری کرنا پھر معنے ہوئے سخاوت کرنا۔ مصدر سَمَاحَةٌ ہے۔ خَوَاطِرُ سے قلوب مراد ہیں۔ مَدَحْنَا ہم تمہاری تعریف کریں گے۔ صَلَدَتْ صَلَدَ يَصْلِدُ صَلْدًا وَصَلَادَةً سے معنے بخل کرنا اور ضرب سے معنے پتھر کا بے آگ ہونا یہی مراد ہے۔ صَلَدَتْ زِنَادُكُمْ اے إِنْ لَّمْ تُخْرِجْ نَارًا وَأَرَادَ بِذٰلِكَ إِنْ جَمَدَتْ قَرَائِحُكُمْ وَلَمْ يُمْكِنْكُمْ أَنْ تَأْتُوْا بِالرِّسَالَةِ يُقَالُ صَلَدَ الزَّنْدُ صُلُوْدًا اے لَمْ يُوْرِ وَلَمْ يُخْرِجْ نَارًا زِنَادٌ جمع زَنْدٌ کی معنے چقماق۔ قَدَحْنَا اے أَخْرَجْنَا النَّارَ یعنے إِنْ لَّمْ تَقْدِرُوْا عَلٰی إِنْشَاءِ الرِّسَالَةِ فَأَنَا أُنْشِئُهَا۔ لُجَّةٌ کے معنے مُعْظَمُ الْبَحْرِ دریا کا وہ حصہ جہاں زیادہ پانی ہو۔ جمع لُجَجٌ وَلِجَاجٌ وَلُجَاجٌ۔ مَسْبَحٌ یا تو اسم ظرف ہے یعنے تیرنے کی جگہ یا مصدر میمی ہے معنے تیرنا۔ سَاحِلٌ کنارۂ دریا۔ مَسْرَحٌ مَوْضِعُ التَّسْرِيْحِ وَالْمَشْيِ فِيْهِ یعنے چلنے کی جگہ۔ فَارِحْ إِرَاحَةٌ مصدر سے معنے آرام دینا فاء تفریعیہ ہے اور أَرِحْ امر ہے إِرَاحَةٌ سے اے اجْعَلْ أَفْكَارَنَا فِيْ رَاحَةٍ۔ مِنَ الْكَدِّ اے التَّعَبِ کد سے یہاں بمعنی مَشَقَّةٌ ہے ویسے اس کے معنے کسی کام میں کوشش کرنا اور طلب رزق اور کسی کام میں سوال کرنا بھی ہے۔ هَنِّئْ امر ہے تَهْنِئَةٌ سے معنے اس کے مبارک باد دینا۔ اور کسی چیز کو خوشگوار کر دینا مراد یہی معنے ہیں۔ وَالْهَنِيْءُ مَا لَا يَلْحَقُ فِيْهِ عَنَاءٌ وَلَا مَشَقَّةٌ۔ الْعَطِيَّةُ بمعنی عطا کی ہوئی چیز۔ بِالنَّقْدِ اے بِبَذْلِهَا حَالًا بِدُوْنِ التَّأْجِيْلِ مراد عجلت لَنَا بِالرِّسَالَةِ يُقَالُ نَقَدَهُ الثَّمَنَ نَقْدًا اے أَعْطَاهُ مُعَجَّلًا بابہ نصر۔ اتَّخِذْنَا اے اجْعَلْنَا إِخْوَانًا جمع أَخٌ۔ يَثِبُوْنَ وَثَبَ يَثِبُ وَثْبًا وَوُثُوْبًا وَوُثُوْبَةً معنے کودنا مراد جلدی کرنا۔ يُثِيْبُوْنَ إِثَابَةٌ مصدر سے معنے اچھا بدلہ دینا۔ ماخوذ ہے ثَوَابٌ سے معنے بدلہ اور اجر و جزاء۔ اسْتَثَبْتَ اسْتِثَابَةٌ مصدر سے معنے اچھا بدلہ طلب کرنا۔ أَطْرَقَ سر جھکا لیا۔ سَاعَةً ایک گھڑی۔ سَمْعًا لَكُمْ وَطَاعَةً سَمْعًا اور طَاعَةً دونوں مفعول مطلق ہیں عبارۃ کی تقدیر یوں ہے اے سَمِعْتُ قَوْلَكُمْ سَمْعًا وَأَطَعْتُكُمْ طَاعَةً۔ فَاسْتَمْلُوْا اسْتِمْلَالٌ مصدر سے معنے لکھوانے کی درخواست اور لکھوانے کے معنے میں بھی آتا ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ وَانْقُلُوْا عَنِّيْ مَا أَلْفَظُهُ۔ إِنْسَانٌ جمعہ أُنَاسٌ وَأَنَاسِيُّ وَأَنَاسِيَةٌ۔ إِنْسَانٌ کے ایک معنے مشہور ہیں یعنے آدمی۔ دوسرے معنے أَرْضٌ لَمْ تُزْرَعْ تو بعض نے کہا ہے کہ انسان بطور تشبیہ کے اسی معنے سے مشتق ہے اور بعض نے کہا ہے کہ انس سے ماخوذ ہے انسان کے معنے انس والا۔ صَنِيْعَةٌ کے معنے پالا ہوا۔ إِحْسَانٌ کے معنے بھلائی اور اچھا کام کرنا۔ وَقِيْلَ الْإِنْسَانُ صَنِيْعَةُ الْإِحْسَانِ اے الْإِنْسَانُ مَصْنُوْعٌ وَمَخْلُوْقٌ مِنَ الْإِحْسَانِ كَمَا قِيْلَ فِي الْمَثَلِ الْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ وَالْبِرُّ يَسْتَعْبِدُ الْحُرَّ۔ رَبُّ الْجَمِيْلِ اے تَرْبِيَةُ الْمَعْرُوْفِ یعنے احسان کی پرورش کرنا اور بار بار احسان کرنا۔ النَّدْبُ هُوَ النَّجِيْبُ الْمُسْرِعُ إِلٰى قَضَاءِ حَاجَةِ النَّاسِ مراد تو یہی معنے ہیں اور جبکہ نَدْبٌ مصدر ہو تو معنے بلانا اور پکارنا ہے اسی واسطے بمعنے رونے کے بھی آتا ہے بابہ نصر۔ اور سمع سے نَدِبَ الْجُرْحُ جبکہ زخم کے آثار باقی رہ جائیں اور کرم سے مصدر نَدَابَةٌ ہے معنے امور خیر میں سبقت اور جلدی کرنا۔ یہاں کرم سے ہے جمعہ نُدَبَاءُ۔

وَشِيْمَةُ الْحُرِّ ذَخِيْرَةُ الْحَمْدِ وَكَسْبُ الشُّكْرِ اِسْتِثْمَارُ السَّعَادَةِ وَعُنْوَانُ الْكَرَمِ تَبَاشِيْرُ الْبِشْرِ وَ
اِسْتِعْمَالُ الْمُدَارَاةِ يُوْجِبُ الْمُصَافَاةَ وَعَقْدُ الْمَحَبَّةِ يَقْتَضِي النُّصْحَ وَصِدْقُ الْحَدِيْثِ حِلْيَةُ
اللِّسَانِ وَفَصَاحَةُ الْمَنْطِقِ سِحْرُ الْاَلْبَابِ وَشَرَكُ الْهَوٰى اٰفَةُ النُّفُوْسِ وَمَلَلُ الْخَلَائِقِ شَيْنُ
الْخَلَائِقِ وَسُوْءُ الطَّمَعِ يُبَايِنُ الْوَرَعَ وَالْتِزَامُ الْحَزَامَةِ زِمَامُ السَّلَامَةِ وَتَطَلُّبُ الْمَثَالِبِ شَرُّ
الْمَعَائِبِ وَتَتَبُّعُ الْعَثَرَاتِ يُدْحِضُ الْمَوَدَّاتِ

شِیْمَۃٌ کے معنے عادت کے ہیں جمع شِیَم و شِیْمَات ہے۔ حُرٌّ آزاد و شریف آدمی۔ ذَخِیْرَۃٌ کے معنے جمع کیا ہوا۔ ذَخَرَ یَذْخَرُ ذُخْرًا کے معنے جمع کرنا۔ پوری عبارت کے معنے یہ ہیں کہ خُلُقُ الْحُرِّ فِعْلٌ یُحَصِّلُ بِہِ الْحَمْدَ۔ کَسْبٌ کے معنے کمانا باب ضرب یعنی کَسْبُ الرَّجُلِ فِعْلًا یَشْکُرُ النَّاسُ عَلٰی ذٰلِکَ الْفِعْلِ۔ اِسْتِثْمَارُ السَّعَادَۃِ اے تَنَاوُلُ ثَمَرِ السَّعَادَۃِ۔ عُنْوَانُ الْکَرَمِ اے عَلَامَۃُ الْکَرَمِ۔ عُنْوَان اصل میں کسی چیز کے ظاہر کو کہتے ہیں۔ تَبَاشِیْرُ تَبْشَارٌ کی جمع ہے معنے اَوَائِلِ صبح اور خوشخبری اور آثار شے کو بھی کہا جاتا ہے۔ وَقِیْلَ اَلتَّبَاشِیْرُ اَوَائِلُ کُلِّ شَیْءٍ۔ اَلْبِشْرُ طَلَاقَۃُ الْوَجْہِ وَبَشَاشَتُہٗ۔ ضرب سے معنے خوشخبری دینا۔ سمع سے طلاقۃ الوجہ یعنی عَلَامَۃُ الْکَرَمِ ظُہُوْرُ الْبَشَاشَۃِ فِیْ وَجْہِ الْمَرْءِ یُقَالُ بَشَرَ بِہٖ وَلَہٗ کَابْتَشَرَ وَاسْتَبْشَرَ اے سُرَّ بِہٖ باب ضرب و سمع۔ اِسْتِعْمَالُ الْمُدَارَاۃِ ہُوَ حُسْنُ الْمُعَاشَرَۃِ مَعَ النَّاسِ۔ مُدَارَاۃٌ کے اصل معنے نرمی کرنا۔ اَلْمُصَافَاۃُ اے اِخْلَاصُ الْمَوَدَّۃِ یعنے سچی دوستی کرنا۔ عَقْدُ الْمَحَبَّۃِ لفظی معنے محبت باندھنا مراد محبت اختیار کرنا۔ اَلنُّصْحُ خیرخواہی۔ حِلْیَۃُ اللِّسَانِ اے زِیْنَۃُ اللِّسَانِ۔ فَصَاحَۃُ الْمَنْطِقِ اے فَصَاحَۃُ الْکَلَامِ۔ سِحْرُ الْاَلْبَابِ اے سِحْرُ الْعُقُوْلِ۔ شَرَکٌ بمعنے جال کے ہے شَرِکَ یَشْرَکُ نصر سے شریک ہونا۔ سمع سے شَرِکَ النَّعْلُ جبکہ جوتے کا تلا ٹوٹ جائے۔ آفَۃٌ کے معنے تکلیف۔ اَلْمُرَادُ اَنَّ الْوُقُوْعَ فِیْ ہَوَی النَّفْسِ وَاتِّبَاعَ الْہَوٰی اِہْلَاکٌ لَہَا لِاَنَّہٗ کَمَا اَنَّ الصَّیْدَ اِذَا وَقَعَ فِی الْحِبَالَۃِ قَلَّمَا یَنْجُوْ فَکَذَا مَنْ اتَّبَعَ الْہَوٰی قَلَّ اَنْ یُّفْلِحَ۔ مَلَلٌ کے معنے اُکتا جانا۔ خَلَائِقُ خَلِیْقٌ کی جمع بمعنے مخلوق کے اور دوسری جگہ پر جو خلائق ہے یہ خَلِیْقَۃٌ کی جمع ہے بمعنے عادت اور خصلت کے۔ خلائق کے معنے ہوئے عادات و خصائل پہلے خلائق کے معنے لوگ۔ شَیْنٌ کے معنے عیب کے ہیں سُوْءُ الطَّمَعِ یہاں صفت کا صیغہ مضاف ہے بطرف اپنے موصوف کے اصل میں اَلطَّمَعُ السُّوْءُ ہے یعنے بری لالچ اور طَمَعٌ کے معنے امید کے بھی آتے ہیں۔ یُبَایِنُ الْوَرَعَ اے یُخَالِفُ التَّقْوٰی یعنے لَا یَنْبَغِیْ اَنْ یَّطْمَعَ بَلْ یَقْنَعُ وَیَرْضٰی بِالْقَلِیْلِ یُقَالُ وَرِعَ وَرَعًا اے اِبْتَعَدَ عَنِ الْاِثْمِ وَکَفَّ عَنِ الْمَعَاصِیْ وَالشُّبُہَاتِ باب سمع۔ اِلْتِزَامُ الْحَزَامَۃِ اے الاحتیاط فی الامور۔ اِلْتِزَامٌ کے معنے اپنے اوپر لازم کرنا۔ حَزَامَۃٌ ضرب سے معنے مضبوطی سے باندھنا اسی سے ہے حِزَام وہ تانگ جو گھوڑے میں باندھی جاتی ہے۔ یہاں کرم سے بمعنے پختہ کار ہونے کے اور بمعنے احتیاط رکھنے کے۔ زِمَامٌ بمعنے لگام کے سَلَامَۃٌ سمع سے معنے صحیح و سالم رہنا۔ نصر سے معنے کاٹنا زہریلے جانور کا ضرب سے سَلْمٌ سے ماخوذ ہے سَلَمْتُ الْجِلْدَ میں نے چمڑے کو بیری کے پتوں سے دباغت دی۔ یہاں سمع سے ہے۔ تَطَلُّبٌ کے معنے زیادہ طلب کرنا۔ مَثَالِبُ مَثْلَبَۃٌ کی جمع ہے بمعنے عیب اور برائی کے۔ تو معنے یہ ہوئے کہ لوگوں کے عیوب ڈھونڈ کر نکالنا۔ یُقَالُ ثَلَبَ ثَلْبًا اے عَابَ وَاغْتَابَ وَسَبَّ باب ضرب۔ شَرُّ الْمَعَائِبِ یعنے بدترین عیب ہے۔ مَعَائِبُ کے معنے عیوب کے ہیں یُقَالُ عَابَہٗ عَیْبًا اے ذَمَّہٗ وَنَسَبَہٗ اِلَی الْعَیْبِ باب ضرب۔ تَتَبُّعٌ کے معنے پیچھے لگ جانا اور تلاش کرنا۔ عَثَرَاتٌ عَثْرَۃٌ کی جمع ہے۔ معنے لغزش غلطی اور خطا۔ یُدْحِضُ اے یُبْطِلُ۔ اَدْحَضَ یُدْحِضُ کے معنے باطل کردینا۔ مَوَدَّاتٌ مَوَدَّۃٌ کی جمع ہے معنے دوستی۔

وَخُلُوصُ النِّيَّۃِ خُلَاصَۃُ الْعَطِيَّۃِ وَتَهْنِئَۃُ النَّوَالِ ثَمَنُ السُّؤَالِ وَتَكَلُّفُ الْكُلَفِ يُسَهِّلُ الْخَلَفَ وَتَيَقُّنُ الْمَعُونَۃِ يُسَنِّي الْمَؤُونَۃَ وَفَضْلُ الصَّدْرِ سَعَۃُ الصَّدْرِ وَزِينَۃُ الرُّعَاۃِ مَقْتُ السُّعَاۃِ وَجَزَاءُ الْمَدَائِحِ بَثُّ الْمَنَائِحِ وَمَهْرُ الْوَسَائِلِ تَشْفِيعُ الْمَسَائِلِ وَمَجْلَبَۃُ الْغَوَايَۃِ اِسْتِغْرَاقُ الْغَايَۃِ وَتَجَاوُزُ الْحَدِّ يُكِلُّ الْحَدَّ وَتَعَدِّي الْأَدَبِ يُحْبِطُ

یعنی من سائل منک بشامی الالۃ فقد باع منک بما لا یوجد فتحرز ان تعطیہ شیئا مرشا و تلقاہ بوجہ طلیق

خُلُوص کے معنے خالص ہونا یعنے اَلنِّيَّۃُ الْخَالِصَۃُ مِنَ الرِّيَاءِ اَحْسَنُ الْعَطَاءِ. تَهْنِئَۃ کے معنے خوشگوار کردینا. مبارکباد دینا. مراد معنے اول ہیں۔ اَلنَّوَال کے معنے عطاء. ثَمَن کے معنے قیمت ثَمَنَ يَثْمُنُ نصر سے معنے قیمت لگادینا اور ضرب سے ثَمَنَ فُلَانٌ اِذَا صَارَ ثَامِنَهُمْ. یہاں قیمت مراد ہے۔ تَكَلُّفُ الْكُلَفِ یعنے کلفتوں اور مشقتوں کا برداشت کرنا. تَكَلُّف کے معنے مشقۃ برداشت کرنا. كُلَف كُلْفَۃ کی جمع ہے بمعنے مشقۃ کے آتا ہے. يُسَهِّلُ آسان کردیتا ہے. اَلْخَلَف اے الجزاء اصل میں خلف کے معنے ہیں وہ لوگ جو پیچھے آنے والے ہوں. مراد یہاں جزاء کیونکہ یہ بھی پیچھے ہی ملتا ہے. تَيَقُّن يقال يَقِنَ بِالشَّيْءِ يَقْنًا عَلِمَہُ وَحَقَّقَہُ باب سمع معنے یقین اور علم حاصل ہونا. اَلْمَعُونَۃ کے معنے مدد کرنا. يُسَنِّي تَسْنِيَۃ مصدر سے معنے گران قیمت کرنا یعنے مہنگا کردینا. اور آسان کردینا. بلند کردینا. مراد یہاں آسان کردینا ہے. وَالْمَؤُونَۃُ اَلْمَشَقَّۃُ وَالتَّعَبُ وَالشِّدَّۃُ وَالثِّقْلُ وَالجمع مُؤَنٌ - جمہور کی رائے یہ ہے کہ اسکے حروف اصلی میم و ہمزہ و نون ہیں بروزن فَعُولَۃ معنے اسکے مشقۃ کے ہیں اور فراء نے کہا ہے کہ حروف اصلی اسکے ہمزہ یا واو نون ہیں اصل میں مَئِينَۃ تھا یاء کو واو سے تبدیل کیا گیا. جمہور کے نزدیک کہا جاتا ہے مَأَنْتُ الْقَوْمَ یعنے میں نے قوم کی تکالیف برداشت کیں خواہ مالی ہوں یا جانی فراء کے نزدیک اَيْن سے مشقۃ کے معنے میں ہے خلیل کہتا ہے کہ یہ لفظ خلاف قیاس ہے. اخفش کے نزدیک اَوْن سے ماخوذ ہے معنے مشقۃ اٹھانا. اَلصَّدْر کے معنے سینہ اور وہ جگہ جہاں بڑا آدمی بیٹھتا ہے اور اس بڑے آدمی کو بھی کہا جاتا ہے. حقیقت میں اَوَّلٌ كُلِّ شَيْءٍ. صُدُورٌ جمع. صُدُور اَوَّل کے معنے بڑا آدمی اور بڑا آدمی اور دوسرے صدر کے معنے سینہ ہے. سَعَۃ کے معنے وسیع ہونا. سعۃ صدر سے مراد فراخدلی ہے. رُعَاۃ رَاعِي کی جمع ہے اصلی معنے جانوروں کا چرانے والا مراد حاکم ہے. مَقْتُ السُّعَاۃِ مصدر مضاف ہے بطرف اپنے مفعول کے مَقْت کے معنے بغض رکھنا یقال مَقَتَ الرَّجُلَ مَقْتًا اے اَبْغَضَہُ اَشَدَّ الْبُغْضِ. سُعَاۃ جمع ہے سَاعِي کی معنے دوڑنے والا اور کوشش کرنے والا اور وہ آدمی جو بادشاہ کے آگے کام کرتا ہو. چونکہ ایسا آدمی بادشاہ کے سامنے لوگوں کی چغلی کھایا کرتا ہے اسلئے اسکے معنے ہوئے چغلخور کے یقال سعی بفلان الی الامیر سعایۃ اے نم علیہ ووشی بہ. باب فتح. مَدَائِح مَدِيح کی جمع ہے. یعنے تعریف کے. جَزَاء کے معنے بدلہ. بَثّ کے معنے پھیلانا. مَنَائِح مَنِيحَۃ کی جمع ہے معنے وہ دودھ جو پینے کیلئے دیا جاتا ہے مراد عطا ہے. یقال مَنَحَہُ الشَّيْءَ مَنْحًا اَعْطَاہُ اِيَّاہُ باب فتح. اَلْمَهْرُ اَلصَّدَاقُ وَالعوض والجمع مُهُور یقال مَهَرَ الْمَرْاَۃَ مَهْرًا اے اَعْطَاهَا مَهْرًا باب فتح ونصر یہاں بمعنے عوض کے ہے. اَلْوَسَائِل وَسِيلَۃ کی جمع ہے بمعنے ذریعہ کے - تَشْفِيع بمعنے قبول شفاعت کے یعنے مَنْ تَوَسَّلَ اِلَيْكَ بِوَسِيلَۃٍ وَجَبَ عَلَيْكَ اَدَاءُ حَقِّہِ بعوض حقہ واداء حقہ قبول شفاعتہ. مَسَائِل مَسْئَلَۃ کی جمع ہے معنے سوال کرنا اور مسائل کے معنے بہت مبالغہ کیساتھ سوال کرنا اور کوشش کرنا. مَجْلَبَۃ یعنے سبب کے ہے. غَوَايَۃ کے معنے ضلالت اور گمراہی. باب ضرب وسمع. اور ضرب سے یہ معنے بھی ہیں کہ غَوَى الْفَصِيلُ جبکہ اونٹنی کا بچہ دودھ سے روکا جائے. اِسْتِغْرَاق کے معنے گھیر لینا. غَايَۃ کے معنے انتہاء. تَجَاوُز کے معنے حد سے بڑھنا. پہلے حَدّ کے معنے تو مشہور ہیں اور دوسرے کے معنے دھار کے ہیں تلوار وغیرہ کا تیز حصہ. يُكِلُّ كَلَّ يَكِلُّ کے معنے کند کرنا. تَعَدِّي کے معنے تجاوز کرنا. اَدَب يَاْدُبُ اَدَبًا کرم سے معنے نیکی اور ہوشیار ہونا. اور سمع سے معنے عام دعوت کیلئے دسترخوان بچھانا. مراد اول معنے. يُحْبِطُ اِحْبَاط مصدر سے معنے بیکار کردینا. مجرد میں سمع سے معنے بیکار اور برباد ہو جانا

الْقُرَبَ وَتَنَاسِي الْحُقُوقِ يُنْشِئُ الْعُقُوقَ وَتَحَاشِي الرِّيَبِ يَرْفَعُ الرُّتَبَ وَارْتِفَاعُ الْأَخْطَارِ بِاقْتِحَامِ الْأَخْطَارِ وَتَنَوُّهُ الْأَقْدَارِ بِمُوَاتَاةِ الْأَقْدَارِ وَشَرَفُ الْأَعْمَالِ فِي تَقْصِيرِ الْآمَالِ وَإِطَالَةُ الْفِكْرَةِ تَنْقِيحُ الْحِكْمَةِ وَرَأْسُ الرِّيَاسَةِ تَهْذِيبُ السِّيَاسَةِ وَمَعَ اللَّجَاجَةِ تُلْغَى الْحَاجَةُ وَعِنْدَ الْأَوْجَالِ

جمع القربۃ — الواجبۃ — یحدث العصیان — الاجتناب عن مواضع تہمتہم — المنازل والدرجات — ای شرف الاخطار — بالقاء النفس فی المہالک — ای ترفع الاقدار — بموافقۃ قضاء اللہ تعالیٰ — ای رفعتہا وعلوہا — تنقیحہا وتہذیبہا — اصل الامارۃ — خلوص التدبیر والقیام بالامر — ای مع الالحاح والاصرار — تبطل الحاجۃ ای یحرم سائلہا — جمع الوجل بمعنی الخوف

قُرَبٌ قُرْبَۃٌ کی جمع ہے معنے وہ نیک عمل جس سے اللہ تعالٰے کی رضامندی اور قرب حاصل ہوتا ہے وَیُقَالُ حَبِطَ عَمَلُہٗ حَبْطًا اے بَطَلَ عَمَلُہٗ بابہ سمع وَاَحْبَطَہٗ اے اَبْطَلَہٗ۔ تَنَاسِیْ باب تفاعل سے معنے بہت بھلا دینا۔ نَسِیَ یَنْسٰی سمع سے بھلا دینا حُقُوْقٌ حَقٌّ کی جمع ہے ضد ہے باطل کی اور بمعنے ثابت کے اور ذات باری تعالٰے کو بھی کہا جاتا ہے۔ مراد یہاں پر وہ حق ہے جو کسی پر واجب ہو جاتا ہے۔ یُنْشِئُ اے یُحْدِثُ۔ عُقُوْقٌ مصدر ہے بمعنے عصیان اور نافرمانی کرنیکے۔ اے مُخَالَفَۃُ اَمْرِ مَنْ یَجِبُ عَلَیْکَ طَاعَتُہٗ یُقَالُ عَقَّ الْوَلَدُ وَالِدَہٗ عُقُوْقًا اے عَصَاہُ بابہ نصر عَقِیْقَۃٌ مبداء ولادۃ میں بچے کے بالوں کو کہتے ہیں پھر اس جانور کو بھی کہنے لگے جو ان بالوں کے منڈوانے کے وقت ذبح کیا جاتا ہے۔ تَحَاشِیْ کے معنے بہت زیادہ بچنا۔ رِیَبٌ جمع رِیْبَۃٌ کی ہے بمعنے موضع تہمت کے۔ تو تَحَاشِی الرِّیَبِ کے معنے ہوئے اَلْاِجْتِنَابُ عَنْ مَوَاضِعِ التُّہْمَۃِ یَرْفَعُ بلند کرتا ہے۔ رُتَبٌ رُتْبَۃٌ کی جمع ہے مرتبہ رَتَبَ یَرْتُبُ نصر سے معنے ثابت ہونا۔ اِرْتِفَاعٌ کے معنے بلند ہونا۔ اَخْطَارٌ خَطَرٌ کی جمع ہے بمعنے شان اور عزت کے دوسرا اَخْطَارٌ بھی جمع ہے خَطْرٌ کی اس کے معنے خوف کے ہیں۔ اِقْتِحَامٌ کے معنے شدت سے داخل ہونا۔ اِقْتِحَامُ الْاَخْطَارِ کے معنے ہوئے اے بِاِلْقَاءِ النَّفْسِ فِی الْمَہَالِکِ وَمَوَاضِعِ الْخَطَرِ وَالْخَوْفِ۔ یُقَالُ قَحَمَ فِی الْاَمْرِ قُحُوْمًا اے رَمٰی بِنَفْسِہٖ فِیْہِ بِلَا رَوِیَّۃٍ بابہ نصر وَاقْتَحَمَ الْاَمْرَ رَمٰی نَفْسَہٗ فِیْہِ بِشِدَّۃٍ وَمَشَقَّۃٍ۔ تَنَوُّہٌ باب تفعّل سے ہے معنے بہت بلند ہونا۔ مجرد میں نصر سے نَاہَ یَنُوْہُ نَوْہًا بلند ہونا۔ مُوَاتَاۃٌ کے معنے موافق ہونا اَقْدَارٌ پہلا اقدار جمع قَدْرٌ کی ہے بمعنے مرتبہ کے اور دوسرا اقدار جمع قَدَرٌ کی ہے بمعنے تقدیر و قضاء الٰہی کے آتا ہے۔ یقول رِفْعَۃُ قَدْرِ الرَّجُلِ بِمُوَافَقَۃِ الْقَضَاءِ وَالْقَدَرِ۔ شَرَفُ الْاَعْمَالِ رِفْعَتُہَا فِیْ تَقْصِیْرِ الْاٰمَالِ اے فِیْ تَعْلِیْلِ الرَّجَاءِ یُرِیْدُ بِہٖ تَرْکَ الطَّمْعِ فِیْ اَمْوَالِ النَّاسِ وَالزُّہْدَ فِی الدُّنْیَا تقصیر کے اصلی معنے کوتاہ کرنا اور کوتاہی کرنا یقال قَصُرَ الشَّیْءُ قِصَرًا اے نَقَصَ وَقَصَرَ عَنِ الشَّیْءِ کَفَّ عَنْہُ وَتَرَکَہٗ وَقَصَرَ الصَّلٰوۃَ قَصْرًا اے تَرَکَ مِنْہَا قِسْمًا باب الکل نصر شَرُفَ یَشْرُفُ نصر سے معنے عزت اور شرف میں کسی پر غالب آجانا۔ اور کرم سے شَرَافَۃٌ مصدر ہے معنے بلند ہونا۔ اور سمع سے شَرِفَ الْاُذُنُ یعنی کان بلند اور لمبے ہو جائیں۔ اٰمَالٌ اَمَلٌ کی جمع ہے معنے اُمید کرنا۔ بابہ نصر و سمع۔ اِطَالَۃُ الْفِکْرَۃِ اے مَنْ فَکَّرَ فِیْ شَیْءٍ فِکْرًا طَوِیْلًا یَکُوْنُ ذٰلِکَ الشَّیْءُ مُوَافِقًا لِلْحِکْمَۃِ۔ فِکْرَۃٌ کے سوچنا۔ تَنْقِیْحٌ کے معنے صاف کرنا۔ وَالْمُرَادُ مِنْ اِطَالَۃِ الْفِکْرَۃِ اے زِیَادَۃُ التَّأَمُّلِ فِی الْعُلُوْمِ الْاِلٰہِیَّۃِ تَنْقِیْحُ الْحِکْمَۃِ اے تَفْتِیْشُہَا وَتَہْذِیْبُہَا۔ یقال نَقَّحَ الْکَلَامَ تَنْقِیْحًا اے اَصْلَحَہٗ وَہَذَّبَہٗ۔ وَنَقَحَ الْعَظْمَ نَقْحًا اے اِسْتَخْرَجَ مُخَّہٗ وَنَقَحَ الْجِذْعَ شَذَّبَہٗ وَاَزَالَ عُقَدَہٗ وَاَنْقَاہُ بابہ فتح وَالْحِکْمَۃُ اِصَابَۃُ الْحَقِّ بِالْعِلْمِ وَالْعَقْلِ وَالْجَمْعُ حِکَمٌ یُقَالُ حَکُمَ حِکْمَۃً صَارَ حَکِیْمًا بابہ کرم۔ رَأْسُ الرِّیَاسَۃِ اے اَصْلُ الْاِمَارَۃِ وَخَیْرُہَا یُقَالُ رَأَسَ رِیَاسَۃً اے کَانَ رَئِیْسًا بابہ کرم۔ تَہْذِیْبُ السِّیَاسَۃِ اے خُلُوْصُ التَّدْبِیْرِ وَالْقِیَامُ بِالْاَمْرِ۔ تَہْذِیْبٌ کے معنے صاف ستھرا اور شائستہ ہونا سِیَاسَۃٌ اصل میں سِوَاسَۃٌ تھا۔ سَاسَ یَسُوْسُ کے معنے انتظام کرنا۔ لَجَاجَۃٌ کے معنے سوال میں ضد کرنا یعنی بار بار سوال کرنا۔ لَجُوْجٌ اور لَاجٌّ صفت کے صیغے ہیں بابہ ضرب و فتح تُلْغٰی اِلْغَاءٌ مصدر ہے معنے لغو کر دینا اور باطل کر دینا اور باطل کر دینا۔ یہاں مجہول کا صیغہ لایا گیا ہے معنے یہ ہیں کہ باطل ہو جاتی ہے حاجت۔ ہو سکتا ہے کہ تُلْغِیْ فاعل کے ساتھ ہو تو الغاء کے معنی ہونگے پالینا۔ اَوْجَالٌ جمع ہے وَجَلٌ کی بمعنے خوف کے بابہ سمع قال تعالٰے وَجِلَتْ قُلُوْبُہُمْ یعنے خوفزدہ ہو جاتے ہیں۔ اُن کے دل۔

جمع خطر بمعنی القدر والشان ۱۲ — وجامعہا ای رأس الامارۃ حفظ امور الرعیۃ والعدل بینہم ۱۲

تَتَفَاضَلُ الرِّجَالُ وَبِتَفَاضُلِ الْهِمَمِ تَتَفَاوَتُ الْقِيَمُ وَبِتَزَيُّدِ السَّفِيرِ يَهِنُ التَّدْبِيرُ وَبِخَلَلِ الْأَحْوَالِ تَتَبَيَّنُ الْأَهْوَالُ وَبِمُوجِبِ الصَّبْرِ ثَمَرَةُ النَّصْرِ وَاسْتِحْقَاقُ الْإِحْمَادِ بِحَسَبِ الْإِجْتِهَادِ وَوُجُوبُ الْمُلَاحَظَةِ كِفَاءُ الْمُحَافَظَةِ وَصَفَاءُ الْمَوَالِي بِتَعَهُّدِ الْمَوَالِي وَتَحَلِّي الْمُرُوَّاتِ بِحِفْظِ الْأَمَانَاتِ وَاخْتِبَارُ الْإِخْوَانِ بِتَخْفِيفِ الْأَحْزَانِ وَدَفْعُ الْأَعْدَاءِ بِكَفِّ الْأَوِدَّاءِ

تَتَفَاضَلُ الرِّجَالُ یعنے عِنْدَ الْحَرْبِ وَلِقَاءِ الْعَدُوِّ تَظْهَرُ الشُّجَاعُ مِنَ الْجَبَانِ وَالصَّابِرُ مِنَ الْجَازِعِ تو معنے تفاضل کے ہوئے شجاعت اور صبر میں لوگوں کا ایک دوسرے سے بڑھ جانا۔ تَفَاضُلُ الْهِمَمِ کے معنے ہمتیں بڑھنا۔ تَتَفَاوَتُ الْقِيَمُ یعنے مَنْ كَانَتْ هِمَّتُهُ طَلَبَ أَمْرٍ شَرِيفٍ تَكُونُ قِيمَتُهُ رَفِيعَةً وَمَنْ كَانَتْ هِمَّتُهُ طَلَبَ أَمْرٍ خَسِيسٍ تَكُونُ قِيمَتُهُ رَخِيصَةً وَخَسِيسَةً۔ بِتَزَيُّدِ السَّفِيرِ اے بِزِيَادَةِ الرَّسُولِ عَلَىٰ مَا يُؤْمَرُ بِهِ يَهِنُ اے يَضْعُفُ التَّدْبِيرُ۔ یعنے قاصد اور سفیر کو جو حکم دیا جاتا ہے اگر وہ اُس حکم میں اپنی طرف سے کچھ زیادتی کرے تو اس سے تدبیر میں کمزوری آجاتی ہے يُقَالُ سَفَرَ بَيْنَ الْقَوْمِ سِفَارَةً اے أَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَهُوَ سَفِيرُهُمْ وَالْجَمْعُ سُفَرَاءُ بابہ ضرب ونصر وَالْوَهْنُ الضَّعْفُ مِنْ حَيْثُ الْخَلْقِ وَالْخُلُقِ قَالَ تَعَالَىٰ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَالتَّدْبِيرُ التَّفَكُّرُ فِي دُبُرِ الْأُمُورِ قَالَ تَعَالَىٰ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا وَبِخَلَلِ الْأَحْوَالِ اے عِنْدَ فَسَادِهَا وَعَدَمِ اسْتِوَائِهَا وَاسْتِقَامَتِهَا تَتَبَيَّنُ اے تَظْهَرُ الْأَهْوَالُ اے الشَّدَائِدُ وَالْمَخَاوِفُ جمع الْهَوْلِ وَهُوَ الْخَوْفُ يُقَالُ هَالَهُ هَوْلًا اے أَفْزَعَهُ وَخَوَّفَهُ بابہ نصر یعنے إِذَا كَانَ حَالُ الرَّجُلِ صَالِحًا حَسَنًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَإِنْ كَانَ فِيهِ خَلَلٌ وَفَسَادٌ فَيَحْصُلُ لَهُ خَوْفٌ۔ بِمُوجِبِ الصَّبْرِ اے بِقَدْرِ الصَّبْرِ ثَمَرَةُ النَّصْرِ يَحْصُلُ لَهُ النَّصْرُ۔ إِحْمَادٌ کے معنے تعریف کرنا۔ اور بفتح ہمزہ جمع ہے حَمْدٌ کی۔ إِجْتِهَادٌ ماخوذ ہے جُهْدٌ سے یعنے کوشش کے۔ اجتہادؔ کے معنے کوشش کرنا۔ يَقُولُ إِنَّ الرَّجُلَ يَسْتَحِقُّ الْحَمْدَ بِقَدْرِ بَذْلِ جُهْدِهِ فِي الْخَيْرِ۔ وُجُوبُ الْمُلَاحَظَةِ اے لُزُومُ الْمُرَاعَاةِ وجوب بمعنے لزوم کے ہے اور مُلَاحَظَةٌ کے معنے رعایت کرنا۔ اور دیکھنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ کِفَاءٌ اور مُكَافَاةٌ دونوں کے معنے پورا پورا بدلہ دینا۔ مُحَافَظَةٌ کے معنے حفاظت کرنا۔ مراد یہاں پر حقوق کی حفاظت کرنا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جب تو اپنے بھائی کے حقوق کی حفاظت کرے گا۔ تو اس بات کا مستحق بن جائیگا کہ وہ تیری رعایت اور مُرَاعَات کرے ورنہ نہیں۔ صَفَاءٌ مصدر ہے صَفَا يَصْفُو کا معنے صاف ہونا۔ مُوَالِي اسم فاعل ہے مصدر مُوَالَاةٌ سے معنے محبت کرنا۔ مُوَالِي کے معنے دوستی و محبت کرنے والا۔ اور مُوَالَاةٌ کے معنے پے درپے کوئی کام کرنے کے بھی ہیں پس مُوَالِي کے معنے نیک کام کو بار بار کرنیوالا یعنے سخاوت۔ تَعَهُّدٌ باب تَفَعُّلٌ ہے معنے نگہداشت اور خبرگیری کرنا۔ مَوَالِي مَوْلَىٰ کی جمع ہے بمعنے غلام اور ماتحت کے۔ اگر دونوں جگہ مَوَالِي پڑھا جائے۔ تو وہاں پر مَوْلَىٰ کے معنے غلام لیا جائیگا اور یہاں مولیٰ کے معنے مالک اور آقا لیا جائے گا یعنے غلاموں کی نیتوں کی صفائی اس طرح حاصل ہو سکتی ہے کہ ان کے آقا اور مالک اُن کے حقوق کی نگہداشت کریں۔ صَفَاءُ الْمَوَالِي میں مصدر مضاف ہے طرف اپنے فاعل کے۔ تَحَلِّي اگر ماخوذ مان لیا جاوے حَلَاوَةٌ سے تو معنے ہونگے شیریں ہونا۔ اور اگر ماخوذ مان لیں حَلْيٌ يَحْلَىٰ حِلْيَةً سے یعنی مُزَيَّن ہونیکے تو تحلّی کے معنے ہونگے زیادہ مُزَيَّن ہونا۔ مُرُوَّات مُرُوَّةٌ کی جمع ہے معنے جوانمردی ہے اِخْتِبَارٌ کے معنے آزمالینا۔ یہاں اضافت مصدر کی طرف اپنے فاعل کے یا مفعول کے ہے۔ بِتَخْفِيفِ الْأَحْزَانِ غم کو ہلکا کرنے یا زائل کرنے سے ہوتا ہے۔ أَحْزَانٌ جمع ہے حُزْنٌ کی بمعنے غم و رنج کے فَمَنْ خَفَّفَ وَأَزَالَ حُزْنَكَ فَهُوَ صَدِيقُكَ۔ دَفْعُ الْأَعْدَاءِ اے كَفُّهُمْ وَمَنْعُهُمْ بِكَفِّ الْأَوِدَّاءِ دوستوں کے ہاتھ میں ہے۔ کَفٌّ کے معنے ہتھیلی مراد اس سے ہاتھ ہے۔ أَوِدَّاءُ جمع ہے وَدِيدٌ کی بمعنے دوستی والے کے یعنے دوست

عہ یعنی اگر تو نے حقوق ادا کر دئیے تو مستحق رعایت ہو گا ۱۲

عہ یعنی خلوص نیت غلامان یہاں وقت حاصل شود کہ آقایان ایشان نگہداشت حقوق غلامان کنند ۱۲

وَامْتِحَانُ الْعُقَلَاءِ مُقَارَنَةُ الْجُهَلَاءِ، وَتَبَصُّرُ الْعَوَاقِبِ يُؤْمِنُ الْمَعَاطِبَ، وَاتِّقَاءُ الشُّنْعَةِ يَنْشُرُ السُّمْعَةَ، وَقُبْحُ الْجَفَاءِ يُنَافِي الْوَفَاءَ، وَجَوْهَرُ الْأَحْرَارِ عِنْدَ الْأَسْرَارِ. ثُمَّ قَالَ هٰذِهِ مِائَتَا لَفْظَةٍ تَحْتَوِي عَلٰی أَدَبٍ وَعِظَةٍ فَمَنْ سَاقَهَا هٰذَا الْمَسَاقَ فَلَا مِرَاءَ وَلَا شِقَاقَ وَمَنْ رَامَ عَكْسَ قَالَبِهَا وَأَنْ يَرُدَّهَا عَلٰی عَقِبِهَا فَلْيَقُلْ اَلْأَسْرَارُ عِنْدَ الْأَحْرَارِ، وَجَوْهَرُ الْوَفَاءِ يُنَافِي الْجَفَاءَ، وَقُبْحُ السُّمْعَةِ يَنْشُرُ الشُّنْعَةَ، ثُمَّ عَلٰی هٰذَا الْمَسْحَبِ فَلْيَسْحَبْهَا وَلَا يَرْهَبْهَا حَتّٰی تَكُونَ خَاتِمَةُ فِقَرِهَا وَآخِرَةُ دُرَرِهَا رَبُّ الْإِحْسَانِ صَنِيعَةُ الْإِنْسَانِ

اِمْتِحَانُ الْعُقَلَاءِ یہاں مصدر مضاف ہے بطرف مفعول بہ کے۔ مُقَارَنَةُ الْجُهَلَاءِ ای مجالسة السفهاء ای انما یتبین لک العاقل بمصاحبة الجاهل والشقیۃ تو جو شخص جاہل سے مصاحبت رکھیگا وہ عاقل نہوگا بلکہ جاہل ہوگا۔ کیونکہ عاقل آدمی جاہل سے کبھی موافقت نہیں کرتا۔ تَبَصُّرُ الْعَوَاقِبِ ای امعان النظر فی عاقبة الامور یعنے بصیرت قلبی سے انجام کار کو دیکھنا۔ تبصّر کے معنے دل کی بینائی سے کسی چیز کو دیکھنا۔ یُؤْمِنُ ای یجعله فی الامن من المعاطب ای من المهالک۔ مَعَاطِب جمع ہے مَعْطَب کی معنے جائے ہلاکت۔ یقال عَطِبَ عَطَبًا ای ہلک باب سمع۔ وَالْعَوَاقِبُ جمع عاقبۃ بمعنے الجزاء وآخر کل شئ۔ یُؤْمِنُ ایمانٌ سے ہے معنے کسی کو بے خوف اور مطمئن کردینا۔ مجرد میں سمع سے بیخوف اور مطمئن ہوجانا۔ ایمان کو بھی ایمان اسواسطے کہتے ہیں کہ ایمان کی وجہ سے آدمی اپنے آپکو عذاب الٰہی سے بیخوف کردیتا ہے یا جس پر ایمان لایا گیا ہے یعنے اللہ تعالے وہ اسکو عذاب سے بیخوف کردیتا ہے۔ اِتِّقَاءٌ کے معنے بچنا۔ شُنْعَةٌ کے معنے برائی اور قبح باب کرم یقال شَنُعَ شَنَاعًا وشَنَاعةً ای قبح۔ یَنْشُرُ معنے پھیلاتا ہے اور مشہور کرتا ہے۔ اَلسُّمْعَةُ کے معنے شہرت۔ قُبْحُ الْجَفَاءِ جفا کے معنے بے ادبی اور گستاخی۔ والقبح ما ینبو عنه البصر فی الاعیان وتنبو عنه النفس من الاعمال والاحوال۔ جَوْهَرُ الْأَحْرَارِ عِنْدَ الْأَسْرَارِ ای انما یظهر جوہر الشرفاء عند صیانة الاسرار وکتمانها۔ جوہر الاحرار یہ مضاف مضاف الیہ مبتدا ہیں اور خبر محذوف ہے یعنے یَظْهَرُ اور عِنْدَ الاسرار ظرف ہے یظہر کیلئے۔ اور اسرار سے پہلے وضع کا لفظ یا صیانۃ کا لفظ محذوف ماننا ہوگا۔ مِائَتَا کا مفرد مِائَةٌ ہے جمع مِئَاتٌ ومِئُونَ آتی ہے۔ تَحْتَوِي اِحْتِوَاءٌ مصدر سے معنے جمع کرنا۔ تحتوی ای تشتمل۔ سَاقَهَا ای تلاها وقرأها۔ اَلْمَسَاقَ ای بهذا النمط والاسلوب فَلَا مِرَاءَ ای فلا جدال وَلَا شِقَاقَ ای ولا خلاف۔ رَامَ ای قصد۔ عَكْسٌ کے معنے الٹ دینا۔ باب نصر وضرب۔ رَدٌّ یَرُدُّ کے معنے لوٹانا۔ عَقِبٌ کے معنے آخر اور اس کے معنے ایڑی اور گھاٹی بھی ہے مراد اول معنے ہیں۔ سَحْبٌ کے معنے کھینچنا باب فتح۔ مَسْحَبٌ وہ راستہ جس پر کوئی چیز کھینچی جائے۔ واصل السحب الجر کسحب الذیل والانسان علی الوجه ومنه السحاب لانه یجر الریح له او لجره الماء۔ فَلَا یَرْهَبْهَا ای ولا یرهب اختلالها یعنے اس بات کا خوف نہ کرے کہ اس میں خلل اور نقصان واقع ہوجائے گا۔ رَهِبَ یَرْهَبُ رَهْبًا کے معنے ڈرنا باب فتح۔ حَتّٰی تَكُونَ خَاتِمَةُ فِقَرِهَا یعنے یہاں تک کہ یہ الٹنے والے فقرے جو رَبُّ الْإِحْسَانِ صَنِیعَةُ الْإِنْسَانِ ہیں اس رسالہ کے آخری فقرے بن جائیں۔ اور یہ واضح ہے کہ رسالہ شروع بھی انہیں فقروں کے ساتھ ہوا تھا۔ کمال یہ کیا ہے کہ شروع کے الفاظ کو آخر میں رکھے اور پھر بھی معنے وہی رہے۔ جیسے کہ شروع رسالہ میں الانسان صنیعۃ الاحسان ہے اور آخر میں ربّ الاحسان صنیعۃ الانسان کردیا اور معنے وہی رہے جس لفظ سے رسالہ شروع ہوا ہے اُسی لفظ پر ختم بھی ہوا ہے۔

قَالَ الرَّاوِي فَلَمَّا صَدَعَ بِرِسَالَتِهِ الْفَرِيدَةِ وَأُمْلُوحَتِهِ الْمُفِيدَةِ عَلِمْنَا كَيْفَ يَتَفَاضَلُ الْإِنْشَاءُ وَ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ. ثُمَّ اعْتَلَقَ كُلٌّ مِنَّا بِذَيْلِهِ وَفَلَذَ لَهُ فِلْذَةً مِنْ نَيْلِهِ فَأَبَى قَبُولَ فِلْذَتِي وَقَالَ لَسْتُ أَرْزَأُ تَلَامِذَتِي فَقُلْتُ لَهُ كُنْ أَبَا زَيْدٍ عَلَى شُحُوبِ سَحْنَتِكَ وَنُضُوبِ مَاءِ وَجْنَتِكَ فَقَالَ أَنَا هُوَ عَلَى نُحُولِي وَقُحُولِي وَتَشَفُّفِ مُحُولِي فَأَخَذْتُ فِي تَقْرِيظِهِ عَلَى تَشْرِيقِهِ وَتَغْرِيبِهِ فَحَوْقَلَ وَاسْتَرْجَعَ

اي قال لا حول ولا قوة الا باللہ وقال انا للہ وانا الیہ راجعون

صَدَعَ اے کَشَفَ وَاَظْہَرَ وَصَرَّحَ۔ صَدَعَ یَصْدَعُ فتح سے معنے پھاڑنا اور کھولنا۔ اور صفائی سے بیان کرنا۔ قال تعالیٰ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ یعنے صاف صاف بیان کر جس بات کا تمہیں حکم کیا جاتا ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ صَدِیع سے ماخوذ ہے جو بمعنے طلوع کی ابتدائی حالت کے ہے اور بعض نے کہا ہے کہ صَدَعَ سے ماخوذ ہے معنے پودے کے اُگنے کی ابتدا اور تاریکی کا پھٹ جانا۔ فَرِیدَۃٌ وہی الدُّرَّۃُ الَّتِی لَا یُوْجَدُ مِثْلُہَا۔ اُمْلُوحَۃٌ کے معنے مَا یُسْتَمْلَحُ وَالرِّسَالَۃُ الْفَرِیدَۃُ اے الوحیدۃ فی فصاحتہا و بلاغتہا۔ وَ الفَرِیدَۃُ المتفردۃ التی لا نظیر لہا و جمعہ فرائد وہی اتی الفرید بمعنی الوحید والجمع فُرادیٰ کا سینہ واساری۔ کَیْفَ یہاں بمعنے کیفیت کے ہے۔ یَتَفَاضَلُ الْاِنْشَاءُ یعنے انشاء کس طرح فضیلت اور تفاوت رکھتی ہے یعنے ہماری انشاء اور ابوزید کی انشاء میں کتنا فرق پایا جاتا ہے۔ اِعْتَلَقَ اِعْتِلَاقٌ مصدر سے معنے چمٹ جانا۔ اے طَلَبْنَا منہ طول الاقامۃ عندنا۔ ذَیْلٌ دامن۔ فَلَذَ یَفْلِذُ فَلْذًا کے معنے کاٹ دینا۔ فِلْذَۃً اے قِطْعَۃً مِنْ نَیْلِہٖ من عطاءہ۔ فِلْذَۃٌ کی جمع فِلَذٌ و فِلْذَاتٌ۔ فِلْذَتِی اے قِطْعَۃُ عَطَائِی۔ اَرْزَأُ کے معنے اَنْقُصُ یُقَالُ رَزَأْتُہٗ یعنے میں نے اس کا مال کم کیا۔ اصل میں ماخوذ ہے رُزْءٌ سے بمعنے مصیبت کے یقال رَزَأْتُ علیہ میں نے اس پر مصیبت ڈالدی اے لَسْتُ اَنْقُصُ تَلَامِذَتِی میں اپنے شاگردوں کو نقصان نہیں دیتا۔ کُنْ اَبَا زَیْدٍ احتمال کے موقع پر بولا جاتا یعنے دور سے کوئی آرہا ہے اور غبار موجود ہے تو تم نے کہا کُنْ زَیْدًا مبالغۃ فی التحقیق کیلئے ایسا کہا جاتا ہے۔ شُحُوبٌ کے معنے متغیر ہو جانا شُحُوبٌ یعنی جسم کے ساتھ اسکے معنے ہیں ہلاک ہونا غمگین ہونا مشقت میں پڑ جانا۔ باب نصر۔ سَحْنَۃٌ و سَحْنَاءُ و سَحَنَۃٌ کے معنے لَوْن و ہَیْئَۃ ہے استعمال میں اچھے رنگ اور اچھی ہیئت کے لئے آتا ہے۔ نُضُوبٌ مصدر سے نصر و ضرب سے معنے خشک ہو جانا۔ وَجْنَۃٌ کے معنے رخسار اس میں آٹھ لغت ہیں وَجْنَۃٌ وُجْنَۃٌ وِجْنَۃٌ اَجْنَۃٌ اُجْنَۃٌ اِجْنَۃٌ وَجَنَۃٌ وُجُنَۃٌ جمعہا وَجَنَاتٌ۔ مَاءُ وَجْنَتِی کے معنے رونق۔ نُحُولٌ کے معنے لاغری۔ قُحُولٌ خشکی تَشَفُّفٌ سمع و کرم سے یقال تَشَفَّفَ فلانٌ جبکہ نفرت کے قابل ہو جائے اور تَشَفَّفَ ہیئتہ یعنے اسکی ہیئت پرانی ہو گئی۔ اور سمع سے دوسرے معنے بھی آتے ہیں تَشَفَّفَ فلانٌ یعنے دھوپ نے اسکا چہرہ سیاہ کر دیا۔ مُحُولٌ کے معنے قحط زدہ ہونا باب ضرب مَحْلٌ کے معنے مصیبت والا ہونا۔ وقیل اَلتَّشَفُّفُ سُوْءُ الحال و ضیق العیش یا بہ سمع وَالْمُحُولُ یُبْسُ الارض من انقطاع المطر مَحَلَ المکان اے اَجْدَبَ یعنے قحط زدہ ہوا۔ باب سمع و کرم و فتح۔ و معنے تَشَفُّفِ مُحُولِی اے یبوستہ جلدی و تغیر جسدی و حالی بسبب القحط۔ فَاَخَذْتُ اے فَشَرَعْتُ۔ فِی تَقْرِیظِہٖ اے فی مدحہ و ثنائہ یعنے جب کہ مجرد میں اسی معنے پر ضرب سے آتا ہے یقال قَرَّظَ قَرْظًا و قَرَظَ عَلَیْہِ۔ تَثْرِیبًا اے لامہ و قبحہ و قرعہ بالذنب باب ضرب۔ عَلٰی تَشْرِیقِہٖ وَتَغْرِیبِہٖ اے علی ذہابہ نحو المشرق و المغرب یقال شَرَّقَ فلانٌ اذا ذہب نحو المشرق و غَرَّبَ فلانٌ اذا ذہب نحو المغرب۔ تو مطلب یہ ہوا کہ ایک جگہ پر سکونت اور اقامت کیوں اختیار نہ کی کہ دربدر پھرتے رہے۔ حَوْقَلَ اے قال لا حول ولا قوۃ الا باللہ۔ اِسْتَرْجَعَ قال اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ۔

ثُمَّ اَنْشَدَ مِنْ قَلْبٍ مُّوْجَعٍ ۔ سَلَّ الزَّمَانُ عَلَىَّ عَضْبَهٗ ۔ لِيَرُوْعَنِيْ وَاَحَدَّ غَرْبَهٗ ۔ وَاسْتَلَّ مِنْ جَفْنِيْ كَرَاهُ ۔ مُرَاغِمًا وَاَسَالَ غَرْبَهٗ ۔ وَاَجَالَنِيْ فِي الْاُفْقِ اَطْوِيْ شَرْقَهٗ وَاَجُوْبُ غَرْبَهٗ ۔ فَبِكُلِّ جَوٍّ طَلْعَةٌ ۔ فِيْ كُلِّ يَوْمٍ لِيْ وَغَرْبَهٗ ۔ وَكَذَا الْمُغَرِّبُ شَخْصُهٗ مُتَغَرِّبٌ

مِنْ قَلْبٍ مُّوْجَعٍ دردرسیدہ دل سے۔ یقال وَجِعَ یَوْجَعُ وَجَعًا اے تَاَلَّمَ یعنے دردمند ہوا۔ باب سمع ویقال اَوْجَعَهٗ اِیْجَاعًا اے اٰلَمَهٗ یعنے اُس کو درد پہنچایا۔ ماخوذ ہے وَجَعٌ سے بمعنے درد کے۔ اور اٰلَمَ یُؤْلِمُ اِیْلَامًا کے معنے درد پہنچانا ماخوذ ہے اَلَمٌ سے بمعنے درد کے اَلِمَ یَاْلَمُ اَلَمًا کے معنے دردمند ہونا۔ باب سمع۔ سَلَّ اے نَزَعَ وَجَرَّ وَالسَّیْفَ عَنْ غِمْدِهٖ یعنے تلوار نکالی میان سے۔ ویقال سَلَّ الشَّیْءَ سَلًّا اے اِنْتَزَعَهٗ وَاَخْرَجَهٗ بِرِفْقٍ یعنے کوئی چیز کسی چیز سے نرمی کے ساتھ نکالی۔ عَضْبَهٗ عَضْبٌ کے معنے تلوارِ قاطع اور ضمیر بطرف زمان کے راجع ہے یقال عَضَبَهٗ عَضْبًا اے قَطَعَهٗ باب ضرب۔ لِيَرُوْعَنِيْ اے لِيُخَوِّفَنِيْ۔ رَاعَ یَرُوْعُ رَوْعًا کے معنے گھبرا دینا۔ اور پسند آنا یہاں اول معنے مراد ہیں قال تعالیٰ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِبْرَاهِیْمَ الرَّوْعُ اے الخوف۔ اَحَدَّ اِحْدَادٌ مصدر سے معنے تیز کر دینا۔ ماخوذ ہے حِدَّةٌ سے بمعنے تیزی کے۔ کبھی ماخوذ ہوتا ہے حِدَادٌ سے معنے غم اور سوگ کا لباس جیسے عورت غم کے وقت پہنتی ہے یقال اَحَدَّتِ الْمَرْاَۃُ یعنی نے عورت کو غم کے کپڑے پہنائے۔ یہاں حِدَّةٌ سے ماخوذ ہے یقال حَدَّ السِّکِّیْنَ حَدًّا اے شَحَذَهَا وَاَرْهَفَهَا یعنے چھری تیز کر دی۔ وَحَدَّتِ السِّکِّیْنُ حِدَّةً اے تَشَحَّذَتْ وَرَقَّ حَدُّهَا۔ باب ضرب۔ تو جب اس کا مصدر حَدٌّ ہوگا تو یہ متعدی ہوگا اور جب مصدر حِدَّةٌ ہوگا تو یہ لازمی ہوگا۔ غَرْبَهٗ المراد من الغرب ههنا حَدُّ السَّیْفِ یعنے تلوار کی دھار یہاں مراد ہے۔ اور ضمیر بطرف سیف کے راجع ہے۔ اور اَحَدَّ کی ضمیر مستتر بطرف زمان کے راجع ہے۔ اِسْتَلَّ اے اِنْتَزَعَ۔ مِنْ جَفْنِيْ اے مِنْ عَیْنِيْ کَرَاهُ اے نَوْمَهٗ یہ ضمیر بطرف جَفْنٌ کے راجع ہے۔ یقال کَرِیَ کَرًی اے نَعَسَ وَنَامَ باب سمع۔ مُرَاغِمًا اے مُنَاضِبًا مُرَاغَمَةٌ مصدر سے معنے ذلیل کر دینا۔ غصے میں ڈالنا۔ دُور کر دینا۔ یقال رَغِمَ اَنْفُ فُلَانٍ رَغْمًا اے وَقَعَ فِي الرَّغَامِ وَهُوَ التُّرَابُ الرَّقِیْقُ وَالمراد به الذِّلَّةُ وَالْهَوَانُ باب سمع وَاَرْغَمَهٗ اے سَاخَطَهٗ ثُمَّ اُسْتُعِیْرَ الْمُرَاغَمَةُ لِلْمَنَاقِ قال اللّٰه تعالیٰ یَجِدْ فِي الْاَرْضِ مُرَاغَمًا اے مَذْهَبًا وَمَهْرَبًا۔ اَسَالَ اِسَالَةٌ مصدر سے معنے بہا دینا۔ غَرْبَهٗ اے دَمْعَهٗ یعنے آنکھ کے آنسو بہا دیئے۔ غَرْبَةٌ کے معنے آنسو۔ غَرْبٌ آنکھ کا وہ گوشت جس سے آنسو بہتے ہیں اور اسے مُوْقٌ بھی کہتے ہیں۔ یہاں دونوں بن سکتے ہیں۔ اور غَرْبٌ کے معنے بڑا ڈھول بھی ہے۔ اَجَالَنِيْ اِجَالَةٌ مصدر سے معنے گھما دینا اور چکرا دینا مراد یہاں پہ پھرا دینا ہے۔ فِي الْاُفُقِ اے فِيْ نَاحِیَةِ الْاَرْضِ۔ اَطْوِيْ طَوٰى یَطْوِيْ طَیًّا کے معنے لپیٹنا یہاں مراد مسافت کو طے کرنا ہے۔ اَجُوْبُ غَرْبَهٗ اے اَقْطَعُ مَغْرِبَهٗ۔ جَابَ یَجُوْبُ جَوْبًا کے معنے مسافت قطع کرنا باب نصر۔ شَرْقٌ کے معنے مَشْرِقٌ ہے۔ شَرْقَهٗ وَغَرْبَهٗ دونوں کی ضمیریں زمان کی طرف راجع ہیں جَوٌّ کے اصلی معنے زمین و آسمان کی درمیانی فضا ہے۔ مراد یہاں مَفَازَةٌ یعنے بیابان ہے۔ جمع اَجْوَاءٌ ہے۔ طَلْعَةٌ ایک دفعہ طلوع کرنا۔ غَرْبَةٌ ایک دفعہ غروب ہونا۔ فِيْ متعلق ہے طَلْعَةٌ وَغَرْبَةٌ کے ساتھ۔ یعنے ہر بیابان میں ہر روز مجھے ایک دفعہ طلوع کرنا پڑتا ہے اور ایک دفعہ غروب کرنا پڑتا ہے۔ اَلْمُغَرِّبُ بفتح الراء اَلْمُبْتَعِدُ عَنْ وَطَنِهٖ یعنے وہ شخص جو اپنے وطن سے دور نکل گیا ہو۔ مُتَغَرِّبٌ هُوَ الَّذِيْ یَمْشِيْ اِلٰى جَانِبِ الْمَغْرِبِ وَقِیْلَ الْمُلَازِمُ لِلْغُرْبَةِ یعنے جو ہمیشہ پردیس میں رہے۔

وَنَوَاهُ غَرْبَهُ، ثُمَّ وَلّٰى يَجُرُّ عِطْفَيْهِ وَيَخْطِرُ بِيَدَيْهِ وَنَحْنُ بَيْنَ مُتَلَفِّتٍ إِلَيْهِ وَمُتَهَافِتٍ
عَلَيْهِ ثُمَّ لَمْ نَلْبَثْ أَنْ حَلَلْنَا الْحُبَا وَتَفَرَّقْنَا أَيَادِيَ سَبَا

اَلْمَقَامَةُ الثَّامِنَةَ عَشَرَةَ السِّنْجَارِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ قَفَلْتُ ذَاتَ مَرَّةٍ مِنَ الشَّامِ أَنْحُو مَدِينَةَ السَّلَامِ فِي رَكْبٍ مِنْ بَنِي
نُمَيْرٍ وَرُفْقَةٍ أُولِي خَيْرٍ وَمَيْرٍ وَمَعَنَا أَبُو زَيْدٍ السَّرُوجِيُّ عُقْلَةُ الْعَجْلَانِ وَسَلْوَةُ الثَّكْلَانِ وَ
أُعْجُوبَةُ الزَّمَانِ وَالْمُشَارُ إِلَيْهِ بِالْبَنَانِ فِي الْبَيَانِ فَصَادَفَ نُزُولُنَا

نواہ اے مقصدہٗ۔ غربہٗ اے بعیدۃٌ۔ وَلّٰی یُوَلِّی تَوْلِیَۃً کے معنے پیٹھ پھیرنا۔ یجُرُّ کھینچتا۔ عِطفَیْہِ یعنے جانب کے۔ یَخْطِرُ یعنے ہلاتا
تھا۔ مُتَلَفِّت معنے گوشۂ چشم سے دیکھنے والا۔ ماخوذ لِفْتٌ سے معنے گوشۂ چشم کے۔ یقال لَفَتَہٗ عن کذا اے صَرَفَہٗ عنہ و
اِلْتَفَتَ و تَلَفَّتَ اِلَیْہِ اے صَرَفَ وَجْہَہٗ اِلَیْہِ۔ مُتَہَافِتٌ کے معنے گرنے والا۔ تَہَافَتَ یَتَہَافَتُ تَہَافُتًا کے معنے گر پڑنا۔ حَلَلْنَا الْحُبَاءَ
حلّ حبا کنایہ ہے کھڑے ہو جانے سے۔ تَفَرَّقْنَا اَیَادِیَ سَبَا ہٰذا مَثَلٌ یُضْرَبُ لِکُلِّ قَوْمٍ تَفَرَّقُوْا و سَبَا قبیلۃٌ تَفَرَّقَتْ
عَشَرَ قبائل سِتًّا بالیمن و اربعًا بالشام و سببہٗ ان ملکہم انذرتہٗ کاہنۃٌ بِاِہْلاکِ سَیْلِ الْعَرِمِ فَصَدَّقُوْہَا و جمع اَہْلَہٗ و
عَرَّفَہُمْ بذالک و عَزَمَ علی الانتقال فَوَافَقُوْہُ و ذہب کُلٌّ منہم اِلٰی مَوْضِعٍ واللّٰہ اعلم۔ اَیَادِی نعمتیں جمع ہے یَدٌ کی جو بمعنے نعمت
کے ہے۔ اور جو یَدٌ بمعنے ہاتھ کے ہے اُس کی جمع اَیْدِیْ آتی ہے۔ تَفَرُّقٌ کے معنے متفرق اور منتشر ہو جانا۔ قَفَلْتُ قُفُوْلٌ مصدر
سے معنے لوٹنا۔ ذاتَ مَرَّۃٍ ذات کا لفظ زائد ہے۔ مرۃً مفعول مطلق ہے قَفَلْتُ قُفُوْلَۃً مَرَّۃً یا مَرَّۃً مفعول فیہ ہے اے ساعۃً
ذاتَ مَرَّۃٍ اور اس صورت میں ذات کا لفظ زائد نہ ہوگا۔ قُفُوْلٌ اصل میں سفر سے لوٹنے والوں کو کہتے ہیں۔ اور قافلہ
اسی سے ماخوذ ہے معنے سفر پر جانے والے لوگ۔ اَنْحُوْ اے اَقْصِدُ یقال نَحَا الشیءَ نَحْوًا اے قَصَدَہٗ باب نصر۔ مدینۃ
السلام سے مراد بغداد شریف ہے۔ رَکْبٌ جمع ہے راکبٌ کی معنے سوار۔ والرکوب فی الاصل کون الانسان علی ظہر حیوانٍ وقد
یُستعمل فی السفینۃ۔ عرف میں راکب اونٹ پر سوار ہونے والے کے ساتھ خاص ہے۔ رُکبانٌ بھی جمع آتی ہے۔ بنی نُمَیر عرب کے
ایک قبیلے کا نام ہے۔ خَیْرٌ کے معنے بھلائی۔ مال کو بھی کہا جاتا ہے۔ اُولِی ذُوْ کی جمع ہے من غیر لفظہ بمعنے صاحب۔ رُفْقَۃٌ رفیق
کی جمع ہے سفر کا ساتھی۔ مَیْرٌ کے معنے طعام یقال مَارَ اَہْلَہٗ مَیْرًا اے اَتَاہُمْ بالمِیْرَۃِ اے بالطعام قال تعالٰی وَنَمِیْرُ اَہْلَنَا۔ باب ضرب۔ عُقْلَۃٌ
ما یُعْقَلُ بہ یعنے رسّی والجمع عُقَلٌ۔ عَجْلَانُ کے معنے جلدی کرنے والا۔ یُرِیْدُ اَنَّ اَبَا زَیْدٍ لِفَصَاحَتِہٖ و عُذُوْبَۃِ کلامِہٖ لو رآہ المستعجل
یَقِفُ لکن اَقْیَدَہٗ فی رِجْلِہٖ یَسْتَمِعُ کلامَہٗ و یتعجب منہ۔ سَلْوَۃٌ کے معنے تسلی۔ ثُکْلَانُ جس کا بچہ گم ہوگیا ہو خواہ وہ زندہ ہو یا مرا ہو۔
بعد میں اسے کہنے لگے جس کا بچہ مرگیا ہو۔ یعنے اذا رآہ الذی مات ولدہٗ یزول حزنہٗ۔ اُعْجُوْبَۃٌ ما یُتَعَجَّبُ منہ۔ المُشَارُ
اِلَیْہِ بالبنان جس کی طرف انگلیوں سے اشارہ کیا جاتا ہو۔ بنانٌ جمع ہے بنانۃ کی معنے سرِ انگشت۔ یہاں
پوری انگلی مراد ہے۔ صَادَفَ اے وَافَقَ مُصَادَفَۃٌ کے معنے موافقت۔ نُزُوْلُنَا اترنا ہمارا اور ٹھہرنا ہمارا۔ فصادف
نزولنا یہاں سنجار ٹھہرنے کا اتفاق ہوا۔

سِنْجَارَ أَوْلَمَ بِهَا أَحَدُ التُّجَّارِ فَدَعَا إِلَى مَأْدُبَتِهِ الْجَفَلَى مِنْ أَهْلِ الْحَضَارَةِ وَالْفَلَا حَتَّى
سَرَتْ دَعْوَتُهُ إِلَى الْقَافِلَةِ وَجَمَعَ فِيهَا بَيْنَ الْفَرِيضَةِ وَالنَّافِلَةِ فَلَمَّا أَجَبْنَا مُنَادِيَهُ وَحَلَلْنَا
نَادِيَهُ أَحْضَرَ مِنْ أَطْعِمَةِ الْيَدِ وَالْيَدَيْنِ مَا حَلَا فِي الْفَمِ وَحَلِيَ بِالْعَيْنِ ثُمَّ قَدَّمَ جَامًا كَأَنَّمَا
جُمِدَ مِنَ الْهَوَاءِ أَوْ جُمِعَ مِنَ الْهَبَاءِ أَوْ صِيغَ مِنْ نُورِ الْفَضَاءِ أَوْ قُشِرَ مِنَ الدُّرَّةِ الْبَيْضَاءِ وَقَدْ أُودِعَ
لَطَائِفَ النَّعِيمِ

سِنْجَارَ یہ موصل کے قریب ایک شہر ہے۔ یہ لفظ غیر منصرف ہے تانیث اور علمیت کی وجہ سے۔ اَوْلَمَ یُوْلِمُ اِیْلَامًا سے معنے دعوت ولیمہ کرنا اصلی حروف اسکے واو لام میم ہیں۔ وَلِیمہ وہ دعوت جو نکاح کی خوشی میں لوگوں کو کھلائی جائے۔ جمع وَلَائِمُ آتی ہے اِیْلَامٌ کبھی اَلَمٌ سے ماخوذ ہوتا ہے اُسوقت معنے ہوتے ہیں کسی کو درد اور تکلیف پہنچانا۔ یہاں مراد دعوت ولیمہ کرنا۔ تُجَّار یہ تاجر کی جمع ہے یعنے سوداگر کے ہے۔ دَعَا کے معنے بُلالیا۔ دُعَاءٌ مصدر سے نہیں بلکہ دَعْوَةٌ مصدر سے ہے۔ مَأْدُبَةٌ دسترخوان جمع مَآدِب۔ مَأْدُبَةٌ یعنے دعوت اور ضیافت کے بھی آتا ہے یہاں یہی معنے ہیں۔ جَفَلَی کے معنے عام دعوت۔ حَضَارَةٌ کے معنے شہر میں رہنا۔ اَہْلُ الْحَضَارَة یعنے شہر میں رہنے والے۔ اَہْلُ الْفَلَا جنگل یعنے دیہات کے رہنے والے۔ فَلَا یعنے جنگل کے آتا ہے اور یعنے وسیع صحرا کے آتا ہے۔ اسکی جمع فَلَوَاتٌ وَاَفْلَاءٌ وَفُلِیٌّ وَفِلِیٌّ آتی ہے ویقال فَلَا فُلُوًّا وَفَلَاءً اے سافر یا بنصر سَرَتْ اے وَصَلَتْ وَذَہَبَتْ اِلَى الْقَافِلَةِ اے اِلَى الْمُسَافِرِیْنَ الرَّاجِعِیْنَ اِلَى اَوْطَانِہِمْ یعنے اُسکی دعوت کی خبر مسافروں تک بھی پہنچی۔ دَعْوَةٌ نسب کا دعویٰ۔ دَعْوَةٌ لڑائی کے واسطے کسی کو بلانا۔ دَعْوَةٌ کھانے کے لئے کسی کو بلانا۔ فَرِیْضَہ اصل میں فرض عبادت کو اور نَافِلَہ وہ عبادت جو فرض اور واجب نہو۔ یہاں مراد فریضہ سے جنکا بلانا ضروری ہو مراد نافلہ سے وہ لوگ جنکا بلانا ضروری نہو۔ یا اول سے مراد خویش و اقارب ہیں اور ثانی سے مراد وہ جو اقارب میں سے نہوں۔ یا فریضہ سے مراد وہ چیزیں جنکا کھانا ضروری ہو جیسے کھانا اور نافلہ سے مراد وہ جس کا کھانا ضروری نہو۔ جیسے فواکہ یعنے پھل وغیرہ اَجَبْنَا اِجَابَةٌ مصدر سے معنے دعوت قبول کرنا اور جواب دینا۔ مُنَادِی کے معنے پکارنے والا۔ اور ضمیر راجع ہے بطرف اَحَدُ التُّجَّارِ کے۔ حَلَلْنَا اے نَزَلْنَا۔ نَادِیَہ اے مَجْلِسَہ نَادِیٌ کے معنے مجلس ہے۔ اَطْعِمَةُ الْیَدِ یعنے مَا یُسْتَعْمَلُ فِیْہِ یَدٌ وَاحِدَةٌ کَالْخَبِیْصِ وَالثَّرِیْدِ وَالْیَدَیْنِ یعنے مَا یُسْتَعْمَلُ فِیْہِ یَدَانِ کَالشِّوَاءِ وَشِبْہِہٖ۔ وَحُکِیَ اَنَّ حَسَّانَ بْنَ ثَابِتٍ رَضِیَ اللّٰہُ تَعَالٰی عَنْہُ لَمَّا کُفَّ بَصَرُہٗ کَانَ اِذَا دُعِیَ اِلٰی طَعَامٍ قَالَ اَطَعَامُ یَدٍ اَمْ طَعَامُ یَدَیْنِ فَلَمَّا اُخْبِرَ یَاْکُلُ عَلٰی مَا اُخْبِرَ بِہٖ۔ حَلَا حَلَاوَةٌ سے معنے شیریں ہونا۔ حَلِیَ یَحْلٰی حِلْیَةٌ کے معنے مزین ہونا۔ قَدَّمَ آگے کردیا اور پیش کیا۔ جَامًا پانی پینے کا پیالہ۔ اسکی جمع جَامَاتٌ وَاَجْوَامٌ وَاَجْوُمٌ ہے۔ جُمِدَ تَجْمِیْدٌ مصدر سے معنے منجمد کردینا سرد بنانا ہے۔ ہوا سے بنانا کنایہ ہے صاف اور شفاف ہونے سے۔ ہَبَاءٌ ہُوَ الْغُبَارُ وَدُقَاقُ التُّرَابِ وَمَا یَظْہَرُ فِیْ اَثْنَاءِ ضَوْءِ الشَّمْسِ فِی الْکُوَّةِ مِنَ الذَّرَّاتِ وَالْجَمْعُ اَہْبَاءٌ یقال ہَبَا الْغُبَارُ ہُبُوًّا اے ثَارَ وَسَطَعَ باب ضرب۔ صِیْغَ صَاغَ یَصُوْغُ صَوْغًا کے معنے معدنی چیز کو پگھلا دینا۔ صِیْغَ کے معنے یہاں صُنِعَ ہے۔ قُشِرَ تَقْشِیْرٌ مصدر سے معنے چھلکا اتارنا اور چھیلنا۔ قِشْرَہ سے ماخوذ ہے معنے چھلکا۔ دُرَّةٌ بَیْضَاءُ سفید چمکدار موتی۔ یا قُشِرَ کو قَشَرَ پڑھا جائے اے کَاَنَّہٗ قِشْرَةٌ نُزِعَتْ وَکُشِطَتْ مِنَ الدُّرَّةِ الْبَیْضَاءِ یقال قَشَرَہٗ قَشْرًا وَقَشَّرَہٗ اے نَزَعَ اَوْ کَشَطَ جِلْدَہٗ اَوْ قِشْرَتَہٗ۔ باب ضرب و نصر اُوْدِعَ اے قُذِفَ وَوُضِعَ فِی الْجَامِ۔ لَطَائِفَ جمع لَطِیْفَةٍ سے مَا اُلِفَ مِنَ الْحَلْوٰی وَطُوِیَ بَعْضُہٗ عَلٰی بَعْضٍ وَیُقَالُ طَعَامٌ لَفِیْفٌ اے مَخْلُوْطٌ فَالْمُرَادُ بِہَا اَنْوَاعُ الْاَطْعِمَةِ اللَّذِیْذَةِ وَیُقَالُ لَفَّ الشَّیْءَ لَفًّا یعنے کسی چیز کو لپیٹ دینا قال تعالٰی وَجِئْنَا بِکُمْ لَفِیْفًا اے مُنْضَمًّا بَعْضُکُمْ اِلٰی بَعْضٍ۔ وَجَنّٰتٍ اَلْفَافًا اے اِلْتَفَّ بَعْضُہَا بِبَعْضٍ لِکَثْرَةِ الشَّجَرِ۔ نَعِیْمٌ اسم جمع ہے معنے نعمت ہے۔

وَضُمِّخَ بِالطِّيبِ الْعَمِيمِ وَسِيقَ إِلَيْهِ شِرْبٌ مِنْ تَسْنِيمٍ وَسَفَرَ عَنْ مَرْأًى وَسِيمٍ وَأَرَجَ نَسِيمٌ فَلَمَّا اضْطَرَمَتْ
بِحَضْرَةِ الشَّهَوَاتِ وَقَرِمَتْ إِلَى مَخْبَرِهِ اللَّهَوَاتُ وَشَارَفَ أَنْ تُشَنَّ عَلَى سِرْبِهِ الْغَارَاتُ وَيُنَادِي
عِنْدَ نَهْبِهِ يَا لَلثَّارَاتِ نَشَزَ أَبُو زَيْدٍ كَالْمَجْنُونِ وَتَبَاعَدَ عَنْهُ تَبَاعُدَ الضَّبِّ مِنَ النُّونِ فَرَاوَدْنَاهُ
عَلَى أَنْ يَعُودَ وَأَنْ لَا يَكُونَ كَقُدَارٍ فِي ثَمُودَ فَقَالَ وَالَّذِي يُنْشِرُ الْأَمْوَاتَ مِنَ الرِّجَامِ

ضُمِّخَ اے لُطِخَ جمیع ما فی الجام من الطعام یعنے جعل ماء الورد والزعفران علٰی ما فی الجام یقال ضمّخ جسدہ بالطیب ضمخا وضمخہ لطخہ، باب نصر تضمیخ کے معنے آلودہ کرنا۔ عمیم کے معنے عام ہے یا پھیلنے والا۔ سیق الیہ کے معنے لاکر شامل کیا گیا اس کے ساتھ شِربٌ یہاں پر مراد ہے پانی کا حصہ۔ اصلی معنے بار مشروب اور پانی بھرنیکی باری۔ تسنیم جنت کے ایک چشمے کا نام ہے۔ سَفَرَ یسفر کے معنے کھولنا اور ظاہر کرنا ہے۔ مرأی اے منظر۔ وسیم حسن وسیم کے معنے خوبصورت یقال سفر الغمامۃ سفرًا ای کشفہا باب ضرب مرأی کے معنے دیکھنے کی جگہ مراد چہرہ ہوتا ہے۔ اَرَجَ کے معنے تیز خوشبو۔ سمع سے معنے حرکت کرنا۔ نسیم ماخوذ ہے نسمۃ سے بمعنے جان اور روح کے اسی سے نسیم کہتے ہیں نرم ہوا کو کیونکہ اس سے روح کو تقویت پہنچتی ہے۔ یہاں ارج کے معنے اچھی خوشبو کا مہکنا ہے۔ یقال اَرِجَ اَرَجًا اے فاحت رائحۃ طیبۃ باب سمع یقول لما احضر الجام سیق معہ ماء بارد ثم کشف لہم عن الجام فرأوا منظرا حسنا فلاحۃ عطرۃ۔ اضطرمت اے اشتعلت نار الشہوات یعنے خواہش اور شہوت بھڑک گئی بحضرۃ اے بحضور الجام بالشہوات یعنے خواہشات اور اضطرام شہوات سے مراد خواہشات کا بہت بڑھ جانا ہے۔ قرمت اے مالت واشتہت۔ مخبرہ اے امتحانہ اللہوات لہاۃ کی جمع ہے معنے حلق کے پاس ایک گوشت ہے جسے حلق کا کوا بولتے ہیں۔ یہاں لہاۃ سے مراد منہ ہے۔ والقرم فی الاصل شدۃ ذیل بل ہو اقصی الفم۔ شارف اے قارب ودنا۔ ان تشن کہ بہادئے جائیں مراد یہ کہ لوٹ پڑیں گے۔ شن یشُنّ اور سن یسن مع دونوں کے معنے بہا دینا ہے اور اس میں مبالغہ ہے یعنی متفرق جگہوں میں بہا دینا۔ سرب یعنے جماعت کے الغارات غارۃ کی جمع ہے بمعنے لوٹ کے سرب سے مراد کھانیوالوں کی جماعت ہے۔ یقال شن الغارۃ علیہم اے فجہا علیہم من کل جہۃ باب نصر ینادی اے الضیف یعنے میزبان پکار اٹھیگا۔ عند نہبہ اے غارتہ وسلبہ یقال نہبہ نہبا اے اخذہ وسلبہ باب فتح ونصر۔ ثارات جمع ہے ثارۃ کی معنے بدلہ اور انتقام۔ یا للثارات کلمۃ ینادی بہا العرب اذا ظفروا باعدائہم الذین لہم عندہم دم یقال ثار بالقتیل وثار القتیل اذا طلب بدمہ وقتل قاتلہ فہو ثائر باب فتح۔ نشز اے ارتفع عن مکانہ یقال نشز عن مکانہ نشزا اے ارتفع قال تعالٰی واذا قیل انشزوا۔ ویقال نشزت المرأۃ بزوجہا ومنہ وعلیہ نشوزا اے استعصت علیہ یعنے خاوند کی نافرمانی کرنے لگی اور اس سے بغض رکھ لیا۔ الضب گوہ یعنی ٹیلے کو کہتے ہیں۔ الضب حیوان بری معروف والنون الحوت العظیم جمعہ نینان ونوان۔ فراودناہ اے طلبناہ وسألناہ والمراودۃ ان تنازع غیرک فی الارادۃ فترید غیر ما یرید او ترود غیر ما یرودہ قال تعالٰی ہی راودتہ عن نفسہ قُدار ایک شخص کا نام تھا قوم ثمود میں جس نے اونٹنی کے ہاتھ پاؤں کاٹ دئے تھے۔ اس کی شقاوت ونحوست ضرب المثل ہوگئی ہے۔ کیونکہ قرآن شریف میں اسے اشقٰی فرمایا گیا ہے ثمود اس قوم کا نام ہے جس کی طرف صالح علیہ السلام مبعوث ہو گئے تھے
ینشر الاموات اے یبعثہم ویحییہم بعد الموت رجام اے القبور۔ جمع رجمۃ کی بمعنے قبر
کے اور بمعنے تعوذ کے بھی آتا ہے۔

ومن فی الاصل اللحمۃ المشرفۃ علی الحلق وقیل بل ہو اقصی الفم

لَا عُدْتُ دُوْنَ رَفْعِ الْجَامِ فَلَمْ نَجِدْ بُدًّا مِنْ تَأَلُّفِهِ وَاِبْرَارِ حَلْفِهِ فَاَشَلْنَاهُ وَالْعُقُوْلُ مَعَهُ شَائِلَةٌ وَالدُّمُوْعُ عَلَيْهِ سَائِلَةٌ فَلَمَّا فَاءَ اِلٰى مَجْثَمِهِ وَخَلَصَ مِنْ مَأْثَمِهِ سَاَلْنَاهُ لِمَ قَامَ وَلِاَيِّ مَعْنًى اِسْتَرْفَعَ الْجَامَ فَقَالَ اِنَّ الزُّجَاجَ نَمَّامٌ وَاِنِّيْ آلَيْتُ مُذْ اَعْوَامٍ اَنْ لَا يَضُمَّنِيْ وَنَمَّامًا مَقَامٌ فَقُلْنَا لَهُ وَمَا سَبَبُ يَمِيْنِكَ الصِّرِّيْ وَاَلِيَّتِكَ الْحَرِّيْ فَقَالَ اِنَّهُ كَانَ لِيْ جَارٌ لِسَانُهُ يَتَقَرَّبُ وَقَلْبُهُ عَقْرَبٌ وَلَفْظُهُ شُهْدٌ يَنْقَعُ وَخَبْئُهُ سُمٌّ مُنْقَعٌ فَمِلْتُ لِجَاوَرَتِهِ اِلٰى مُحَاوَرَتِهِ وَاغْتَرَرْتُ بِمُكَاشَرَتِهِ فِيْ مُعَاشَرَتِهِ

چغلخور ۱۲

لَا عُدْتُ اے لَا اَرْجِعُ یعنے جبتک جام دسترخوان سے نہیں اٹھایا جائیگا میں واپس نہیں آتا۔ فَلَمْ نَجِدْ بُدًّا ہمیں کوئی چارہ نہ ملا۔ مِنْ تَاَلُّفِهِ اُس کے تالیف قلب کے لئے اور اُسکی دلجوئی کے واسطے وَاِبْرَارِ حَلْفِهِ اور اس کی قسم کو پورا کرنے کے لئے اَبَرَّ یُبِرُّ اِبْرَارًا کے معنے قسم پوری کرنا۔ مجرد میں بَرَّ یَبَرُّ بِرًّا کے معنے نیکی کرنا۔ باب ضرب۔ فَاَشَلْنَاهُ اے رَفَعْنَاهُ الْجَامَ اِشَالَةٌ کے معنے اُٹھانا۔ اور مجرد میں شَالَ یَشُوْلُ شَوْلًا کے معنے اُٹھنا۔ اسی سے ہے شَوَّالٌ وہ اونٹنی جو دم اٹھاکر بھاگتی ہے۔ شَائِلَةٌ اے مُرْتَفِعَةٌ وَذَاہِبَةٌ۔ سَائِلَةٌ بہنے والے فَاءَ اے رَجَعَ باب ضرب سے معنے لوٹنا۔ مَجْثَمٌ اسم ظرف معنے بیٹھنے کی جگہ۔ جمع مَجَاثِمُ ہے جَثَمَ یَجْثِمُ جُثُوْمًا سے معنے اُونٹ کا بیٹھنا یا آدمی کا گھٹنوں کے بل بیٹھنا۔ باب نصر وضرب۔ مِنْ مَاْثَمِهِ اے مِنْ ذَنْبِ حِنْثِ یَمِیْنِهِ یعنے حانث ہونے کی گناہ سے بچ گیا۔ لِاَيِّ مَعْنًى اے لِاَيِّ سَبَبٍ۔ اِسْتَرْفَعَ الْجَامَ اے طَلَبَ رَفْعَ الْجَامِ زُجَاج شیشہ۔ نَمَّامٌ چغلخور ہوتا ہے۔ آلَیْتُ میں نے قسم کھائی ہے اِیْلَاءٌ مصدر ہے اور اَلِیَّةٌ سے ماخوذ ہے اَلِیَّةٌ کے معنے قسم اِیْلَاءٌ کے معنے قسم کھانا۔ مُذْ اَعْوَامٍ کئی سال سے۔ عَامٌ کی جمع ہے۔ یعنے سال کے۔ اَنْ لَّا یَضُمَّنِیْ اے اَنْ لَّا یَجْمَعَنِیْ وَنَمَّامًا اے نَمَّامًا مَقَامٌ اے مَجْلِسٌ۔ مقام فاعل ہے یَضُمَّنِیْ کے لئے۔ صِرِّیْ اس میں چار لغت ہیں صِرِّیْ وصِرَّیْ وصُرِّیْ وصُرِّیٌّ بمعنے مضبوط اور محکم کے۔ اَلِیَّتُكَ اے یَمِیْنُكَ۔ اَلْحَرِّیُّ شَدِیْدَةُ الْحَرَارَةِ کَاَنَّہَا تُحْرِقُ صَاحِبَہَا بِنَارِ جَہَنَّمَ اِنْ حَنِثَ لِاَنَّہَا مُغَلَّظَةٌ۔ اصل میں حَرِّیٌّ اس عورت کو کہتے ہیں جسکی حرارت بڑھ گئی ہو اور حَرَّانٌ وہ مرد جسکی حرارت بڑھ گئی ہو۔ کبھی اس سے مراد پیاسا مرد یا پیاسی عورت ہوتی ہے۔ جَارٌ پڑوسی جمع جِیْرَانٌ وَجِیْرَةٌ وَجِیَرَةٌ۔ یَتَقَرَّبُ تَقَرُّبٌ مصدر سے معنے بہت زیادہ قریب ہونا یعنے دوستی کرتا تھا اور قرب ظاہر کرتا تھا زبان سے۔ قَلْبُهُ عَقْرَبٌ یعنے دل عداوت رکھتا تھا۔ عَقْرَبٌ میں دوسری لغت عُقْرُبَانٌ ہے عَقْرَبٌ کی جمع عَقَارِبُ آتی ہے۔ بچھو کا اسم کنیت اُمّ سَاہِرَة ہے اور اُمّ عِرْیَط ہے۔ شُہْدٌ اے عَسَلٌ یَنْقَعُ پیاس بجھا دیتا ہے۔ نَقْعٌ کے معنے پیاس بجھا دینا اور بمعنے قطع کرنیکے بھی آتا ہے نَقَاعٌ وہ پانی جو پیاس بجھا دے۔ خَبْءٌ سے مراد باطن ہے مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے خَبَاَ یَخْبَاُ خَبْئًا کے معنے پوشیدہ ہونا۔ سُمٌّ کے معنے زہر۔ مُنْقَعٌ کے معنے بھگویا ہوا مراد خالص ہے۔ وَقِیْلَ مَعْنَاہُ مُجْتَمِعٌ یُقَالُ نَقَعَ الْمَاءُ فِیْ بَطْنِ الْوَادِیْ اے اِجْتَمَعَ فِیْہِ وَطَالَ مُکْثُہٗ فِیْہِ باب فتح۔ مِلْتُ میں مائل ہوگیا۔ مُجَاوَرَةٌ کے معنے پڑوسی بننا۔ مُحَاوَرَةٌ بات چیت کرنا۔ اِغْتَرَرْتُ میں دھوکہ ہوا۔ اِغْتِرَارٌ سے معنے دھوکہ ہوجانا۔ مُکَاشَرَةٌ کے معنے آپس میں خوب ہنسنا۔ مجرد میں کَشَرَ یَکْشِرُ کَشْرًا معنے دانت نکالنا یُقَالُ کَشَرَ اَسْنَانَہٗ اے کَشَفَ عَنْہَا باب ضرب وَکَاشَرَہٗ اے ضَاحَکَہٗ مُعَاشَرَةٌ آپس میں زندگی بسر کرنا۔

وَاسْتَهْوَتْنِي خُضْرَةُ دِمْنَتِهٖ لِمُنَادَمَتِهٖ وَاَغْرَتْنِي خُدْعَةُ سِمَتِهٖ لِمُنَاسَمَتِهٖ فَمَازَجْتُهٗ وَعِنْدِي اَنَّهٗ جَارٌ مُكَاسِرٌ فَبَانَ اَنَّهٗ عُقَابٌ كَاسِرٌ وَاٰنَسْتُهٗ عَلٰى اَنَّهٗ حِبٌّ مُؤَانِسٌ فَظَهَرَ اَنَّهٗ حُبَابٌ مُوَالِسٌ وَمَالَحْتُهٗ وَلَا اَعْلَمُ اَنَّهٗ عِنْدَ نَقْدِهٖ مِمَّنْ يُفْرَحُ بِفَقْدِهٖ وَعَاقَرْتُهٗ وَلَمْ اَدْرِ اَنَّهٗ بَعْدَ فَرِّهٖ مِمَّنْ يُطْرَبُ لِمَفَرِّهٖ وَكَانَتْ عِنْدِيْ جَارِيَةٌ لَا يُوْجَدُ لَهَا فِي الْجَمَالِ مُجَارِيَةٌ اِنْ سَفَرَتْ خَجَّلَ

اِسْتَهْوَتْنِیْ مصدر استہواء سے معنے کسی کو اپنا عاشق بنا دینا۔ ماخوذ ہے ہَوٰی سے بمعنے خواہش نفسانی کے اور بمعنے محبت کے لہذا اِستہوتنی کے معنے یوں ہوں گے کہ مجھے اپنا عاشق بنایا اور یہ معنے بھی ہو سکتے ہیں کہ مجھے خواہش نفسانی پر آمادہ کیا۔ خُضْرَۃٌ وہ سبز رنگ جو سیاہی مائل ہو۔ مراد یہاں حُسن وطراوت ہے۔ دِمْنَۃٌ اصل میں وہ جگہ جہاں کرکٹ اور کوڑا گرائے جاتے ہوں۔ دِمن بَدِمن دِمنًا بمعنے سیاہ ہونے کے آتا ہے گھر کے جو سیاہ آثار باقی رہتے ہیں۔ اُسکو بھی دِمنۃ کہا جاتا ہے والمراد تملقی علی اتباع الہوٰی حُسن ظاہرہ۔ مُنادمۃ کے معنے المجالسۃ علی الشراب ماخوذ ہے نَدامۃ سے بمعنے پشیمانی کے کیونکہ شراب پینے والوں کو آخر میں پشیمانی آتی ہے۔ اَغرَتْنی اِغراء مصدر سے معنے آمادہ کر دینا۔ مجرد میں سمع سے ہے خُدعۃ سِمتِہا اے سِمَتہ الخادعۃ سِمۃ کے معنے علامت اور خُدعۃ مصدر بمعنے اسم فاعل کے ہے خُدعۃ کسی کو دھوکہ دینا اور خادِعۃ دھوکہ دینے والا۔ مُناسمۃ بمعنے مُشارَبۃ ومُحادثہ کے آتا ہے یقال ناسمہ مناسمۃ ونسامًا اے شاربہ ونادمہ وحادثہ وسارّہ۔ مازجتہ ممازجۃ مصدر سے بمعنے مُخالطۃ کے یعنے کسی سے زیادہ خلط ملط ہو جانا یعنے زیادہ میل جول کرنا یقال مزج الشراب بالماء مزجًا اے خلطہ یہ باب نصر۔ وعِندی اے فی ظنی۔ مُکاسِرہ اے مُلاصِق۔ ھو الذی کسرہ بیتہ الی جانب بیتک کسر کے معنے گھر کا کونہ۔ مُکاسِر وہ شخص جس کے گھر کے ساتھ تیرے گھر کا کونہ ملا ہوا ہو۔ فَبانَ اے فظہر وَالعُقاب طائر من الجوارح یُطلق علی الذکر والانثی والجمع عِقبان واعقُب وجمع الجمع عقابین آتی ہے۔ کاسِر اے الذی یکسر جناحیہ اے یضمّہا لیقع علی الصید۔ یقال کسر الطائر کسرًا وکسورًا اے ضمّ جناحیہ یرید الوقوع بالصید۔ کاسِر بمعنے ظالم کے بھی آتا ہے یہاں یہی مراد ہے۔ اٰنَسْتُہٗ مُؤانسۃ مصدر سے معنے محبت کرنا مہربانی کرنا۔ مجرد میں اَنِسَ یأنس سمع وضرب کرم سے معنے محبت کرنا۔ حِبٌّ کے معنے دوست۔ مُؤانِس مہربانی کرنے والا۔ حُباب کے معنے سانپ اور معشوق اور عاشق اور بعض نے کہا ہے کہ شیطان کا نام ہے۔ مُوالِس دھوکہ باز اور زیادہ خیانت کرنے والا قیل اصلہ اَلَس اَلسًا بمعنے خانَ وغشّ باب ضرب وقیل اصلہ وَلَس وَلسًا ووَلَسانًا اے خدع باب ضرب شیخ الادب نے فرمایا کہ مُوالسۃ کے معنے دھوکہ دینا اور نرمی کرنا ایسے کام میں جسمیں نرمی کرنا بے موقع ہو۔ رفق کے معنے باموقع نرمی کرنا غرکات اپنے حق میں نرمی کرنا۔ مُداہنۃ کے معنے اُمور آلہیہ میں نرمی کرنا۔ مُمالحۃ نمکیں باہم کرنا۔ نَقد کے معنے پرکھا جانا۔ مراد آزمایا جانا ہے۔ فَقْد کے معنے گم ہو جانا۔ یعنے اُن آدمیوں میں سے ہے جن کے گم ہو جانے پر خوشی کی جاتی ہے۔ عاقرتہ مُعاقرۃ سے ہے معنے شراب پینا کسی کے ساتھ مل کر کے۔ ماخوذ ہے عُقار سے معنے شراب کے۔ مُعاقرۃ کے معنے ایک دوسرے کو گالی گلوچ کرنا اور ایک دوسرے کا ہجو کرنا بھی ہے۔ مراد شراب کی مجلس میں شرکت کرنا ہے فَرٌّ بمعنے امتحان اور کشف حال کے آتا ہے۔ یقال فَرّ الدابۃ فرًّا اے کشف عن اسنانہا۔ باب ضرب یَطرب اے یُفرح۔ مَفَرّ ہ اے بفرارہ یقال فَرّ فرًّا وفرارًا اے ہرب۔ مُجاریۃ اسم فاعل ہے مصدر مُجاراۃ سے معنے چلنے میں مقابلہ کرنا۔ اب مطلق مقابلہ کرنا۔ سَفَرت اے کشفت وجہہا۔ خَجِل یخجل خجلًا وخجالۃ معنے شرمندہ ہو جانا باب سمع۔

النَّيِّرَانِ وَصَلِيَتِ الْقُلُوبُ بِالنِّيْرَانِ وَاِنْ بَسَمَتْ اَزْرَتْ بِالْجُمَانِ وَبِيْعَ الْمَرْجَانُ بِالْمَجَّانِ وَاِنْ رَنَتْ هَيَّجَتِ الْبَلَابِلَ وَحَقَّقَتْ سِحْرَ بَابِلَ وَاِنْ نَطَقَتْ عَقَلَتْ لُبَّ الْعَاقِلِ وَاسْتَنْزَلَتِ الْعُصْمَ مِنَ الْمَعَاقِلِ وَاِنْ قَرَأَتْ شَفَتِ الْمَفْئُوْدَ وَاَحْيَتِ الْمَوْءُوْدَ وَخِلْتَهَا اُوْتِيَتْ مِنْ مَزَامِيْرِ اٰلِ دَاوٗدَ وَاِنْ غَنَّتْ ظَلَّ مَعْبَدٌ لَهَا عَبْدًا

اَلنَّيِّرَانِ نَیِّرٌ کا تثنیہ ہے یہ نُوْرٌ سے ماخوذ ہے معنے نیّرؔ کے نور والی چیز نیّران سے مراد آفتاب و مہتاب ہیں کیا ماخوذ ہوتا ہے نُوْرٌ سے جس کے معنے ہیں کلی یعنے شگوفہ تو نیّرؔ کے معنے ہونگے شگوفہ والی چیز کبھی ماخوذ ہوتا ہے نُوْرَۃٌ سے جسکے معنے چونے کے ہیں تو اُس کے معنے چونے والی چیز۔ صَلِيَتْ اے احترقت یعنے جل جائیں گے۔ نِیْرَانٌ نَارٌ کی جمع ہے معنے آگ۔ بَسَمَتْ اے تبسّمت یعنے اگر مسکرانے لگی۔ بَسَمَ بَسْمٌ ضرب سے مسکرانا۔ اَزْرَتْ اِزْرَاءٌ مصدر سے کسی کو حقیر کردینا اور ذلیل کردینا۔ اَزْرَتْ یعنے ذلیل و حقیر کردیگی۔ جُمَانٌ و جُمَّانٌ دونوں لغتوں سے آتا ہے معنے چاندی کی مصنوعی موتی۔ بِيْعَ فروخت کردی جائیگی۔ مَرْجَانٌ ایک چھوٹی سی سفید موتی جو دریا سے نکلتی ہے سرخ رنگ کی بھی ہوتی ہے ایک درخت کا نام بھی ہے۔ مطلقاً موتی کو بھی کہتے ہیں۔ بِالْمَجَّانِ اے بغیر عوض۔ مَجَّانٌ کے معنے مفت ہے۔ اور مَجَنَ يَمْجُنُ نصر سے یعنے سخت ہو جانے کے۔ اسی سے مُجُوْنٌ آتا ہے معنے مسخرا کرنا کیونکہ اس میں بھی سختی ہوتی ہے ویقال فلانٌ ماجنٌ اے لا یبالی فعلاً ولا قولاً یعنے کوئی کام کرتے وقت یا بات کرتے کسی کی پروا نہیں کرتا تو یہ بھی ایک قسم کی سختی ہے۔ مَجَّانٌ اسکا صیغہ مبالغہ ہے یعنے بہت سخت۔ یہاں مفت کے معنے پر ہے۔ رَنَتْ اسکے مصدر رَنَوٌّ اور رُنُوٌّ آتیں معنے ہرن کا دیکھنا۔ اور لغت میں اسکے معنے ہیں دیر تک کسی چیز کو دیکھنا۔ هَيَّجَتْ تَهْيِيْجٌ مصدر سے معنے ابھار دینا۔ بَلَابِلُ بَلْبَالٌ کی جمع ہے یعنے حزن اور وسواس کے آتا ہے اور بکسر با یعنے بِلْبَالٌ اس کا مصدر ہے۔ معنے غمگین ہوجانا۔ سِحْرٌ جادو۔ بَابِلُ ملک عجم میں ایک شہر ہے جسمیں نمرود کا گھر تھا اسکی طرف سحر منسوب ہوتا ہے۔ ہاروت و ماروت اسی شہر میں تھے۔ والسحر ما لطف ماخذہٗ۔ استعمال میں اس کام کو کہتے ہیں جسکے کرنے میں شیطان سے تقرب کی ضرورت پڑتی ہے۔ حَقَّقَتْ یعنے ثابت کردیگی۔ عَقَلَتْ عَقْلٌ يَعْقِلُ سے معنے روکدیا باندھا اور سمجھا۔ سمع سے عقلت الناقۃ یعنے اس جانور کے دونوں گھٹنے چلتے وقت آپس میں لگتے ہیں۔ یہاں باندھنے کے معنے پر ہے باب ضرب۔ اَللُّبُّ العقل الخالص من الشوائب والجمع الباب۔ اِسْتَنْزَلَتْ اتار دیگی۔ عُصْمٌ وہ پہاڑی ہرن اور بکریاں جنکے گلے پیر سفید ہوں باقی جسم سیاہ ہو۔ عَاصِمٌ کی جمع ہے۔ وقیل جمع اَعْصَمُ وھو التیس الجبلی فی یدیہ بیاض یقال عصم الظبی عصماً کان اعصم اے فی ذراعیہ او فی احدھما بیاض وسائرہ اسود او احمر باب سمع اور عَصَمَ يَعْصِمُ عَصْمًا معنے حفاظت کرنا۔ مَعَاقِلُ اے الجبال المرتفعۃ۔ مَعَاقِلُ جمع ہے مَعْقِلٌ کی اسکے معنی قلعہ اور اونچا پہاڑ۔ اور وہ شخص جو غریبوں کی امداد کرے۔ قَرَأَتْ قِرَاءَۃٌ مصدر سے ہے یعنے پڑھنے کے ہے قَرْءٌ ذبال کے معنے پر آتا ہے۔ شَفَتْ شَفَى يَشْفِيْ سے معنے شفا دینا۔ مَفْئُوْدٌ وہ شخص جس کے دل میں درد پیدا ہوگیا ہو۔ یقال فئد فلانٌ یعنے اسکے دل میں درد پیدا ہوا۔ اَحْيَتْ زندہ کردیگی۔ اِحْيَاءٌ مصدر سے ہے معنے زندہ کردینا۔ مَوْءُوْدٌ وہ شخص جو زندہ دفن کردیا گیا ہو اور وہ مرچکا ہو۔ یقال وأدہٗ وأدًا اذا دفنہٗ فی التراب حیًّا اور مفئود بھنا ہوا گوشت اور مجیل اور وہ روٹی جو اچھی طرح پکائی گئی ہو۔ خِلْتَهَا تو اُس پر خیال و گمان کرے گا۔ مَزَامِيْرُ مِزْمَارٌ کی جمع ہے یعنے بانسری کے ہے یقال زمر زمرًا وزمیرًا غنّٰی بالنفخ فی القصب ونحوہٖ باب نصر و ضرب۔ اٰلِ دَاوٗدَ کنایۃ عن حسن الصوت ولفظ آل مقحم علانًا سیدنا داؤد علیہ السلام کان احسن خلق اللّٰہ صوتًا حتی قیل انہٗ کان اذا قرأ الزبور ترفع من بین یدیہٖ جنازۃ موتی۔ اِنْ غَنَّتْ اگر گانے لگی ظَلَّ اے صار۔ مَعْبَدٌ نام ہے ایک شخص کا جو گانے میں زیادہ مشہور تھا۔

وَقُلْ سُحْقًا لِلْمَعْنِيِّ وَبُعْدًا وَاِنْ زَمَرَتْ اَضْحٰى زُنَامُ عِنْدَهَا زَنِيمًا بَعْدَ اَنْ كَانَ لِحِيَلِهٖ زَعِيمًا وَ

بِالْاِطْرَابِ زَعِيمًا وَاِنْ رَقَصَتْ اَمَالَتِ الْعَمَائِمَ عَنِ الرُّؤُوْسِ وَاَنْسَتْكَ رَقْصَ الْحَبَبِ فِي الْكُؤُوْسِ

فَكُنْتُ اُدَارِيْ مَعَهَا حُمْرَ النَّعَمِ وَاُحَلِّيْ بِتَمَلِّيْهَا جِيْدَ النِّعَمِ وَاَحْجُبُ مَرْآهَا عَنِ الشَّمْسِ وَ

الْقَمَرِ وَاَذُوْدُ ذِكْرَاهَا عَنْ شَرَائِعِ السَّمَرِ وَاَنَا مَعَ ذٰلِكَ اَيْمَنُ اَنْ تَسْرِيَ بِرَيَّاهَا رِيْحٌ اَوْ يَكْهَنَ بِهَا

سَطِيْحٌ اَوْ يَشِيْمَ عَلَيْهَا بَرْقٌ مَلِيْحٌ

سُحْقًا کے معنے دور ہونا. بابہ کرم اور سمع سے بھی اسی معنے پر آتا ہے لیکن اس کا مصدر سُحْق ہے اور فتح سے بمعنے دراز ہونے کے آتا ہے بُعْدًا کے معنے دور ہونا. ملعون ہونا گمنام ہونا. ہلاک ہونا. بابہ سمع. اِسْحَاق بھی اس شخص کا نام ہے جو گانے میں مشہور تھا. زَمَرَتْ اَغْنَتْ بالنفخ فی القصب اَخْتی صارتْ کم اس شخص کا نام ہے جو خلیفہ متوکل کیلئے بانسری بجایا کرتا تھا. وکان اسحٰق مغنیا لہارون الرشید العباسی. زَنِيْمٌ ولد زنا یعنے حرامی کو اور ذلیل شخص کو کہتے ہیں اور اس شخص کو بھی کہتے ہیں جو ایسی قوم سے ملحق ہو جائے جن کے نسب سے وہ نہو. مراد ذلیل آدمی ہے. جَبَل ہم زمان وہم عصر زَعِيْم اوّل بمعنے سردار کے اور ثانی بمعنے کفیل کے جمع زُعَمَاءُ آتی ہے زنام کو علم نہ بناؤ بلکہ مشتق ہے بمعنے چالاک آدمی کے. اِطْرَابٌ کے معنے کسی کو خوشی اور مستی پر آمادہ کرنا. اِنْ رَقَصَتْ اگر ناچنے لگی. اَمَالَتْ اے اَزالَتْ واسقطت یعنے گرا دیگی. عَمَائِمُ پگڑیوں کو. اَنْسَتْكَ تجھے بھلا دیگی. حَبَبٌ حَبَابٌ کی جمع ہے وہ بلبلہ جو پانی کے سطح پر پیدا ہوتا ہے. كُؤُوْسٌ كَاسٌ کی جمع ہے معنے شراب کا پیالہ. اُدَارِيْ اے اُخْفِرُ. حُمْرُ النَّعَمِ اضافہ صفت کی طرف موصوف کے ہے. حُمْرٌ جمع اَحْمَرُ کی یا حَمْرَاءُ کی معنے سرخ نَعَمٌ کے معنے چوپائے اسکی جمع اَنْعَامٌ آتی ہے. مراد ان سے اونٹ ہیں زیادہ اچھے اُن میں سرخ ہوتے ہیں. اُحَلِّيْ اے اُزَيِّنُ. تَمَلِّيْ کے معنے طول حیات اور طول مدت ہے. مُلَاوَةٌ مدت طویلہ کو کہتے ہیں اَلْجِيْدُ اَلْعُنُقُ اے الرقبۃ. اَلنِّعَمُ جمع نعمۃ جِيْدٌ اصلی گردن اور عنق عام ہے. وَاَحْجُبُ اے وَاَسْتُرُ وَاَمْنَعُ. حجب يحجب حجبا وحجابا منع کرنا اور چھپا لینا. مَرْآهَا اے وجہہا اصلی معنے دیکھنے کی جگہ مراد چہرہ ہے. اَذُوْدُ اے اَدْفَعُ وَاَطْرُدُ وَاَمْنَعُ ذَادَ يَذُوْدُ ذَوْدًا کے معنے دفع کرنا. ذِكْرٰى ذکر کرنا. یاد کرنا. شَرَائِعُ جمع شَرِيْعَةٌ معنے طریقہ الٰہیہ جس پر چلنے کی لوگوں کو ہدایت کی گئی ہے. اور بمعنے راستے کے یہاں آخری معنے مراد ہیں. اَلسَّمَرُ رات کو باتیں کرنا. اَيْمَنُ میں ڈرتا تھا. اَلَاحَ يُلِيْحُ اِلَاحَةً کے معنے چمکنا ظاہر کرنا. ہلاک کردینا. ڈرنا یہاں آخری معنے مراد ہیں. يقال الاح منه الاحة خاف وحاذره يقال لاح الشیٔ لوحا بدا وظهر ولاحه يعنے غيّره كما قال تعالے لوّاحة للبشر بابہ نصر اَنْ تَسْرِيَ کہ جلدی زائل کر دے گا. سَرٰى يَسْرِيْ کے معنے اثر کرنا ہے تو مراد ہوگا زائل کر دینے کا اثر اور جب سری یسری کا مصدر سُرًى ہو تو معنے ہوتے ہیں رات کو چلنا. رَيَّا کے معنے رائحہ طیبہ اچھی خوشبو جو زیادہ تیز ہو. دوسرے معنے سیراب ہونیوالی عورت. ریّاد کے اعلام میں سے بھی ہے. مراد اوّل معنے ہیں. يَكْهَنَ اے يتكلم حالها يا تكلمانہ. كَهَنَ يَكْهَنُ كِهَانَةً وكَهْنًا وكَهَنًا معنے اگلے زمانے کی خبریں تبلانا مگر صحیح یہ ہے کہ کہانۃ امور ماضیہ کا تبلانا اور عرافہ امور مستقبلہ کا تبلانا ہے. سَطِيْحٌ اے مُلْقٰى علی سطح الارض وهو الذی يولد ضعيفا ولا يقدر على القيام سطیح اسم کاہن مشہور کان يخبر بالغيبات وانما سمّي سطيحا لانه كان دائما مستلقيا لا يقدر على القعود والقيام واخباره مشهورة ومنها انه اخبر بظهور النبی صلی اللہ علیہ وسلم لما جاء اليه ابن اخته عبد المسيح وقد حضرته الوفات. يَشِيْمُ چمکنا کھائے. مَلِيْحٌ اے مُضِيْئٌ متلألئ یعنے چمکنے والا. برق بجلی.

فَاتَّفَقَ لِوَشْكِ الْحَظِّ الْمَبْخُوسِ وَنَكَدِ الطَّالِعِ الْمَنْحُوسِ أَنْ أَنْطَقَتْنِي بِوَصْفِهَا حُمَيَّا الْمُدَامِ عِنْدَ الْجَارِ النَّمَّامِ ثُمَّ ثَابَ الْفَهْمُ بَعْدَ أَنْ صَرَدَ السَّهْمُ فَأَحْسَسْتُ الْخَبَالَ وَالْوَبَالَ وَضَيْعَةَ مَا أُودِعَ ذٰلِكَ الْغِرْبَالَ بَيْدَ أَنِّي عَاهَدْتُهُ عَلٰى كَتْمِ مَا لَفَظْتُهُ وَأَنْ يَحْفَظَ السِّرَّ وَلَوْ أَحْفَظْتُهُ فَزَعَمَ أَنَّهُ يَخْزُنُ الْأَسْرَارَ كَمَا يَخْزُنُ اللَّئِيمُ الدِّينَارَ وَأَنَّهُ لَا يَهْتِكُ الْأَسْتَارَ وَلَوْ عُرِّضَ لِأَنْ يَلِجَ النَّارَ فَمَا إِنْ غَبَرَ عَلٰى ذٰلِكَ الزَّمَانِ إِلَّا يَوْمٌ أَوْ يَوْمَانِ حَتّٰى بَدَا

لِوَشْكِ الْحَظِّ اے لسرعة الحظ۔ حَظّ کے معنے نصیب جو تقدیر الٰہی سے آدمی کیلئے مقرر ہوتا ہے۔ مَبْخُوس کے معنے کم کیا ہوا ناقص کیا ہوا۔ بَخَسَ یَبْخَسُ بَخْسًا کے معنے ناقص کر دینا۔ باب فتح۔ وَشْک بمعنے سُرعت کے آتا ہے۔ یقال وَشُکَ الْأَمْرُ وَشْکًا اے سَرُعَ باب کرم۔ وَالْحَظُّ هُوَ النَّصِیبُ الْمُقَدَّرُ وَالْجَمْعُ حُظُوظٌ وَحِظَاظٌ وَأَحُظٌّ یقال حَظِظَ حَظًّا صَارَ ذَا حَظٍّ باب سمع وَالْمَبْخُوسُ الْمَنْقُوصُ۔ وقیل بَخَسَ الشَّیْءَ نَقَصَ الشَّیْءَ عَلٰی سَبِیْلِ الظُّلْمِ قال تعالٰی وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْیَاءَهُمْ۔ وَنَکَدِ الطَّالِعِ الْمَنْحُوسِ اے وَشُؤْمِ الطَّالِعِ الْمَشْؤُومِ۔ طالع ہلال یا وہ تیر جو نشانہ پر نہ پہنچا ہو اور ستارے کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں ستارہ ہے۔ ویقال نَکِدَ عَیْشُهُ نَکَدًا اے اشتدّ وعَسُرَ باب کرم و سمع وهو نَکِدٌ وَالْجَمْعُ أَنْکَادٌ وَمَنَاکِیْدُ۔ أَنْطَقَتْنِیْ بولنے پر آمادہ کیا۔ بِوَصْفِهَا اے بوصف الجاریة۔ حُمَیَّا شراب کی تیزی۔ مُدَام و مُدَامَة شراب کے نام ہیں۔ عِنْدَ الْجَارِ النَّمَّامِ اسی چغلخور پڑوسی کے سامنے۔ ثَابَ الْفَهْمُ یعنے لوٹ آیا میرا فہم اور سمجھ جو شراب کی تیزی اور نشے کے سبب سے غائب ہوا تھا صَرَدَ يَصْرُدُ صَرْدًا کے معنے غلطی کرنا اور قطع کر دینا۔ باب سمع اور نصر و سمع سے معنے سردی کی وجہ سے ٹھٹھرنا۔ بَعْدَ أَنْ صَرَدَ السَّهْمُ اے بعد ان خرج السهم من القوس یعنے غلطت أی أخطأت فی کشف سرّها عند ذلك الجار۔ ویقال صَرِدَ السَّهْمُ صَرَدًا إذا أخطأ الغرض باب سمع۔ أَحْسَسْتُ اے أدرکت وعلمت بحاستی۔ اَلْخَبَال نصر سے معنے ہلاک ہونا اور مغلوب العقل ہو جانا۔ سمع سے معنے سبقت کرنا۔ مراد یہاں فساد ہے۔ وَبَال کے معنے معصیبت ہے۔ ضَیْعَة ضائع ہو جانا۔ مَا أُوْدِعَ جو کچھ امانت کے طور پر رکھا گیا تھا۔ غِرْبَال منخل اور چھلنی کو کہتے ہیں۔ وشبّه النمّام بالغربال لانه لا یمسك الحبل فیه کما لا یمسك الغربال شیئا۔ یقال غَرْبَلَ الْحِنْطَةَ غَرْبَلَةً اے نخلها۔ والجمع غَرَابِیْل۔ بَیْدَ أَنِّیْ اے غیر أنی۔ عَاهَدْتُهٗ اے حالفته۔ عَلٰی کَتْمِ مَا لَفَظْتُهٗ اے علی حفظ ما تکلمت به۔ عَکَمَ یَعْکِمُ عَکْمًا ضرب سے اصلی معنے مضبوط باندھنا ہے اور چونکہ مضبوط باندھنے میں حفاظت ہوتی ہے اسلئے اس کے معنے حفاظت کرنیکے بھی آتے ہیں۔ لَفَظَ یَلْفِظُ لَفْظًا کے معنے بولنا۔ باب ضرب۔ أَحْفَظْتُهٗ اگرچہ میں نے اسے غصہ میں ڈالا ہو بمعنے أغضبته۔ إحفاظ کے معنے کسی کو غصہ دلانا۔ ماخوذ ہے حَفِیْظَة سے بمعنے غصے کے۔ زَعَمَ یَزْعُمُ زَعْمًا گمان کرنا۔ بولنا۔ یہاں بمعنے قال کے ہے۔ اور بمعنے ادّعی کے بھی آتا ہے۔ یَخْزُنُ الْأَسْرَارَ اے یحفظها فی خزانة القلب۔ کَمَا یَخْزُنُ یعنے جیسا ذخیرہ کرتا ہے اور جمع کرتا ہے۔ لَئِیْم اَلْخَسِیْسُ وَالْبَخِیْلُ یعنے بخیل و کنجوس و کمینہ آدمی۔ جمع لِئَام و لُؤَمَاء۔ لَا یَهْتِكُ اے لا یشق فلا یخرق۔ أَسْتَار سِتْر کی جمع ہے معنے پردہ دری نہیں کرے گا۔ مطلب یہ کہ راز کو فاش نہیں کریگا گو عُرِّضَ اگرچہ وہ پیش کیا جائے۔ أَنْ یَلِجَ النَّارَ کہ داخل ہو جائے آگ میں وَلَجَ یَلِجُ وُلُوْجًا کے معنے داخل ہو جانا۔ باب ضرب۔ فَمَا إِنْ اس میں إن زائدہ ہے۔ غَبَرَ یَغْبُرُ نصر سے معنے باقی رہنا۔ گذرنا۔ غُبُرًا مراد گذرنا ہے۔ اور سمع سے یقال غَبِرَ الْجُرْحُ یعنے زخم اوپر سے بھر گیا۔ إِلَّا یَوْمٌ أَوْ یَوْمَانِ یعنے اس دوران میں ایک یا دو دن گذرنے پائے تھے۔ حَتّٰی بَدَا اے حتی ظهر۔

إِلَى أَمِيرِ تِلْكَ الْمَدَرَةِ وَوَالِيهَا ذِي الْمَقْدُرَةِ أَنْ يَقْصِدَ بَابَ قَيْلِهِ مُجِدًّا أَعْرَضَ خَيْلِهِ وَمُسْتَمْطِرًا عَارِضَ نَيْلِهِ وَارْتَادَ أَنْ تَصْحَبَهُ تُحْفَةٌ تُلَائِمُ هَوَاهُ لِيُقَدِّمَهَا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاهُ وَجَعَلَ يَبْذُلُ الْجَعَائِلَ لِرُوَّادِهِ وَيُبَنِّي الْمَرَاغِبَ لِمَنْ يَظْفَرُ بِمُرَادِهِ فَأَسَفَّ ذٰلِكَ الْعَارُ الْخَتَّارُ إِلَى بَذُولِهِ وَعَصَى فِي إِدْرَاعِ الْعَارِ عَذْلَ عَذُولِهِ نَاشِرًا أُذُنَيْهِ

فاني الوالي*

اَلْمَدَرَةُ ہی اَلْقَرْیَةُ الَّتِیْ بُنِیَتْ مِنَ الطِّیْنِ وَالْحَجَرِ یقال مَدَرَ الْمَکَانَ مَدْرًا یعنے گارے سے مکان کی لپائی کردی۔ اَہْلُ مَدَرٍ ان لوگوں کو کہتے ہیں جو گھر رکھتے ہوں۔ اَہْلُ وَبَرٍ وہ لوگ جو گھر نہ رکھتے ہوں اور خانہ بدوش رہتے ہوں۔ وَالِیْہَا عطف ہے امیر پر۔ والی کے معنی حاکم۔ ذِی الْمَقْدُرَۃِ اے صَاحِبُ الْقُدْرَۃِ وَالْحُکْمِ۔ مَقْدُرَۃٌ کے معنے قدرت اور طاقت۔ اَنْ یَّقْصِدَ بذا کیلئے فاعل ہے تاویل مصدر۔ اَنْ یَقْصِدَ معنے چلا جائے قَیْلٌ مخفف ہے قَیِّلٌ سے یعنے سردار کے ماخوذ ہے قول سے لِاَنَّہٗ یَقُوْلُ مَا یَشَاءُ۔ جمع اَقْیَالٌ وَ قُیُوْلٌ۔ قَیْلٌ کے دوسرے معنے بھی ہیں۔ اَللَّبَنُ الَّذِیْ یُشْرَبُ عِنْدَ الْقَائِلَۃِ یعنے وہ دودھ جو دوپہر کے وقت پیا جاتا ہے اور وہ اونٹنی جسکو دوپہر کے وقت دوہا جاوے۔ اس صورت میں یہ لفظ اجوف یائی ہوگا وَقِیْلَ اَلْقَیْلُ ہُوَ الْمَلِکُ الْاَعْظَمُ لٰکِنِ الْمَعْرُوْفُ اَنَّ الْقَیْلَ مِنْ مُلُوْکِ حِمْیَرَ دُوْنَ الْمَلِکِ الْاَعْظَمِ مُجِدًّا عَارِضَ خَیْلِہٖ اے جَاعِلًا عَرْضَ جَیْشِہٖ جَدِیْدًا یعنے یَعْتَرِضُ عَلَیْہِ عِنْدَہٗ مِنَ الْاَجْنَادِ۔ مطلب یہ ہوا کہ وہ حاکم اپنے بادشاہ کے دروازے پر جانا اسلئے چاہتا تھا کہ اُسے اپنے لشکروں کو پیش کرے۔ مُسْتَمْطِرًا اے طَالِبًا لِلْمَطَرِ۔ عَارِضَ نَیْلِہٖ بادشاہ کی عطا کے بادل سے عَارِضٌ کے معنی بادل کے ہیں اور اُس گھوڑے کو بھی کہتے ہیں جو کسی سے پر چلتا ہوا اور معنے پیش کرنیوالے کے اور معنے ابر رکھنے والے کے۔ یہاں عارض بمعنے اسم مفعول ہے اَیِ السَّحَابُ الَّذِیْ فِی السَّمَاءِ۔ نَیْلٌ بمعنے عطا کے ہے۔ وَارْتَادَ اِرْتِیَادٌ مصدر سے قصد کرنا۔ اور طلب کرنا۔ یہ عطف ہے مَثَلُہٗ کا اوپر۔ یہاں ارتاد بمعنے قصد ہے کیا امیر نے۔ اَنْ تَصْحَبَہٗ
اصلی معنے یہ کہ اُسکے ساتھ رہے۔ تُحْفَۃٌ تُلَائِمُ ہَوَاہُ ایسا تحفہ جو بادشاہ کی خواہش کے موافق ہو۔ لِیُقَدِّمَہَا بَیْنَ یَدَیْ نَجْوَاہُ تاکہ اُسے بادشاہ کو پیش کردے اُسکے ساتھ بات کرنے سے پیشتر۔ وَجَعَلَ یَبْذُلُ اور خرچ کرنے لگا اور دینے لگا۔ جَعَائِلُ جمع ہے جَعَالَۃٌ اور جَعِیْلَۃٌ کی معنے اُجرۃ اور انعام۔ رُوَّادٌ جمع رَائِدٌ کی ہے بمعنے طلب کرنیوالے کے مراد وہ شخص جو ایسا تحفہ ڈھونڈ لائے جو بادشاہ کی خواہش کے مطابق اور مناسب ہو۔ وَیُبَنِّیْ اور بڑھانے لگا۔ مَرَاغِبُ مَرْغُوْبٌ کی جمع ہے مراد عطا ہے لِمَنْ یَّظْفَرُ اس شخص کو جو اس امیر کو اپنی مرادیں کامیاب کردے۔ اِظْفَارٌ کے معنے کامیاب کر دینا۔ قال تعالٰی مِنْ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَکُمْ عَلَیْہِمْ۔ فَاَسَفَّ تو کمینہ کام کیا۔ اِسْفَافٌ مصدر سے معنے کمینہ کام کرنا۔ یقال اَسَفَّ فُلَانٌ یعنے طَلَبَ الْاُمُوْرَ الدَّنِیَّۃَ وَسَفَّ الطَّائِرُ اَوِ السَّحَابُ سَفِیْفًا اے مَرَّ عَلٰی وَجْہِ الْاَرْضِ بابِ نصر۔ خَتَّارٌ اَیِ الْغَدَّارُ معنے بیوفائی کرنیوالا۔ خَاتِرٌ وَخَتِیْرٌ وَخَتُوْرٌ بھی اسی معنے پر آتے ہیں۔ یقال خَتَرَہٗ خَتْرًا اے غَدَرَہٗ اَشَدَّ الْغَدْرِ باب نصر و ضرب۔ بَذُوْلٌ بمعنے دی ہوئی چیز کے عطا مراد ہے۔ عَصٰی کے عصی قول من یقولہ لا تحک تجانا و لا تلبس لباس العار۔ فِیْ اِدْرَاعِ الْعَارِ عار والی قمیص کے پہننے میں۔ اِدْرَاعٌ کے معنے قمیص پہننا یا دِرْعٌ پہننا۔ وَالدِّرْعُ اَلْقَمِیْصُ مِنَ الْحَدِیْدِ یُلْبَسُ وِقَایَۃً لِلْعَدُوِّ۔ اَلْعَارُ ہُوَ الْعَیْبُ وَکُلُّ مَا یُعَیَّرُ بِہِ الْاِنْسَانُ مِنْ قَوْلٍ اَوْ فِعْلٍ وَالْجَمْعُ اَعْیَارٌ یقال عَارَہٗ عَیْرًا اے نَسَبَہٗ اِلَی الْعَارِ باب ضرب۔ عَذْلَ عَذُوْلِہٖ مضاف مضاف الیہ مل کر مفعول بہ ہوا عَصٰی کے لئے۔ عَذْلٌ کے معنے ملامت کرنا۔ عَذُوْلٌ مبالغہ ہے عَاذِلٌ کا معنے ملامت کرنیوالا۔ نَاشِرًا اُذُنَیْہِ کھڑے کئے ہوئے اپنے کانوں کو۔ کان کھڑے کرنا کنایہ ہوتا ہے حرص سے وَالشَّارِعُ الْحَرِیْصُ یَنْشُرُ اُذُنَیْہِ وَیُحْمَلُ مَا یَسْمَعُ مِنَ الْقَوْلِ الْقَبِیْحِ وَالْاِسْتِخْفَافِ کَمَا یُقَالُ
جَاءَ فُلَانٌ نَاشِرًا اُذُنَیْہِ اے طَامِعًا۔

وَاَبْثَثْتُهُ مَا كُنْتُ اَسْرَرْتُهُ اِلَيْهِ فَمَا رَاعَنِيْ اِلَّا انْسِيَابُ صَاغِيَتِهِ اِلَيَّ وَانْثِيَالُ حَفَدَتِهِ عَلَيَّ يَسُوْمُنِيْ
اِيْثَارَهُ بِالدُّرَّةِ الْيَتِيْمَةِ عَلٰى اَنْ اُحَكِّمَهُ عَلَيْهِ فِي الْقِيْمَةِ فَغَشِيَنِيْ مِنَ الْهَمِّ مَا غَشِيَ فِرْعَوْنَ وَجُنُوْدَهُ
مِنَ الْيَمِّ وَلَمْ اَزَلْ اُدَافِعُ عَنْهَا وَلَا يُغْنِي الدِّفَاعُ وَاَسْتَشْفِعُ اِلَيْهِ وَلَا يُجْدِي الْاِسْتِشْفَاعُ وَكُلَّمَا رَاٰى
مِنِّي ازْدِيَادَ الْاِعْتِيَاصِ وَارْتِيَادَ الْمَنَاصِ تَجَرَّمَ وَتَضَرَّمَ وَحَرَّقَ عَلَيَّ الْاُرَّمَ وَنَفْسِيْ مَعَ ذٰلِكَ لَا تَسْمَحُ
بِفِرَاقِ بَدْرِيْ وَلَا بِاَنْ اَنْزِعَ فِلْذَةً مِنْ صَدْرِيْ حَتّٰى اٰلَ الْوَعِيْدُ اِيْقَاعًا وَالتَّقْرِيْعُ قِرَاعًا فَقَادَنِي الْاِشْفَاقُ

اَبْثَثْتُهُ اے اَظْهَرْتُهُ وَنَشَرْتُهُ وَاَخْبَرْتُهُ۔ اَسْرَرْتُهُ اِلَيْهِ اے مَا اَخْفَيْتُ عِنْدَهُ۔ یعنے اُس بڑھوی نے وہ راز حاکم کو بتادیا جو میں نے بڑھوی کو چپ کر بتادیا تھا۔ مَا رَاعَنِيْ اے مَا اَخَافَنِيْ وَمَا اَفْزَعَنِيْ۔ رَاعَ يَرُوْعُ کے معنے گھبرادینا اور ڈرادینا۔ اِنْسِيَابٌ کے معنے یہاں پر دخول ہے اصلی معنے کسی جگہ سے آہستہ کھسک جانا ہے۔ صَاغِيَةٌ کے معنے یہاں نوکر چاکر خادم وغیرہ میں اصل میں صَغٰی يَصْغٰی بمعنے مائل ہونے کے اور سُننے کی غرض سے کان لگانے کے ہے۔ یعنے استماع کے معنے پر ہے تو صاغیہ کے معنے ہونگے مائل ہونیوالی جماعت مگر مراد یہاں اول معنے ہیں۔ اِنْثِيَالٌ اَيِ الْاِنْصِبَابُ۔ حَفَدَةٌ حَافِدٌ کی جمع ہے بمعنے پوتے کے اور بمعنے مددگار کے اور خادم کے آتا ہے۔ مراد یہاں خدام ہیں اور خادموں کا اسکے اوپر بہ جانا کنایہ ہے اس پر خادموں کے ہجوم کرنے سے۔ يَسُوْمُنِيْ اے يُكَلِّفُنِيْ۔ اِيْثَارَهُ کہ اپنے نفس پر اسے ترجیح دوں۔ بِالدُّرَّةِ الْيَتِيْمَةِ بیش قیمت موتی جس سے مراد جاریہ ہے۔ عَلٰی شرطیہ ہے یعنے اس شرط پر اُحَكِّمَهُ عَلَيْهِ اے اُحَكِّمُ وَاَرْضٰی عليه یعنے اُس سے قیمت لینے پر راضی ہوجاؤں۔ فَغَشِيَنِيْ پس ڈھانپ لیا مجھے۔ مِنَ الْهَمِّ غم اور رنج نے مِنْ زائدہ ہے۔ مَا غَشِيَ فِرْعَوْنَ جیسا کہ ڈھانپ لیا تھا فرعون اور اسکی لشکر کو مِنَ الْيَمِّ دریائے نیل نے۔ یَمٌّ کے معنے بحر کے ہیں یقال يُمَّ يَمًّا اے اُلْقِيَ فِي الْيَمِّ باب نصر۔ وَلَمْ اَزَلْ اُدَافِعُ عَنْهَا اور میں برابر مدافعت کرتا رہا جاریہ سے یعنے جاریہ کو روکنے کی کوشش کرتا رہا۔ وَلَا يُغْنِي الدِّفَاعُ اور مدافعت فائدہ نہیں دیتا تھا۔ اَسْتَشْفِعُ اِلَيْهِ اور اس حاکم کے پاس لوگوں کو شفیع بنا کر بھیجتا تھا۔ وَلَا يُجْدِي کے معنے نفع نہیں دیتا تھا۔ يُجْدِي اِجْدَاءٌ مصدر سے ہے اصل میں اس کے معنے ہیں۔ عطا کرنا کیونکہ یہ جَدْوٰی سے ماخوذ ہے بمعنے عطا کے مراد یہاں نفع دینا ہے۔ اِزْدِيَادٌ کے معنے زیادہ کرنا۔ اَلْاِعْتِيَاصُ اَيِ الْاِمْتِنَاعُ وَالتَّعَسُّرُ وَالشِّدَّةُ وَالصُّعُوْبَةُ يقال عَاصَ الشَّيْءُ يَعُوْصُ عَوْصًا وَعِيَاصًا وَاعْتَاصَ اے اشْتَدَّ وَامْتَنَعَ باب سمع ونصر۔ اِرْتِيَادُ الْمَنَاصِ اے طَلَبُ الْمَفَرِّ وَالْمَهْرَبِ وَالْمَلْجَاءِ۔ نَاصَ يَنُوْصُ کے معنے متحرک ہونا پیچھے ہٹ جانا اور بھاگنا۔ تَجَرَّمَ بمعنے ذہب وتحمل و تَخَرَّجَ عَنِ ارْتِكَابِ بلا انہونی جرم آدمی پر جرم کا دعوی کرنا۔ تَضَرَّمَ کے معنے آگ کا بھڑک جانا مراد سخت غصہ ہوجانا۔ ماخوذ ہے ضَرَمٌ سے وہ چھوٹی چھپٹیاں جنمیں آگ جلدی لگ جاوے۔ وَحَرَّقَ عَلَيَّ الْاُرَّمَ اے حَكَّ الْاَضْرَاسَ عَلَيَّ غَيْظًا یعنے دانت پیسنے لگا مجھ پر اپنا غصہ کی وجہ سے۔ تحریق الارم کسی پر زیادہ غصہ ہونیکی وجہ سے دانت پیسنے کو کہتے ہیں اُرَّمٌ دانتوں کو کہتے ہیں۔ مَعَ ذٰلِكَ اے مَعَ اِنَّ الْاَمِيْرَ يَجْبُرُنِيْ۔ لَا تَسْمَحُ اے لَا تَجُوْدُ۔ مُفَارَقَةٌ جُدائی۔ بَدْرِيْ اے جَارِيَتِيْ۔ حَتّٰى آلَ اے صَارَ وَرَجَعَ۔ اَلْوَعِيْدُ اَيِ التَّهْدِيْدُ یعنے ڈرانا اور دھمکانا۔ اِيْقَاعٌ کے معنے سزا دینا۔ تَقْرِيْعٌ کے معنے جھڑکنا۔ قِرَاعًا اے قِتَالًا وَضَرْبًا ولیس المراد ههنا الفعل من الجانبين بل من جانب الامير فقط۔ فَقَادَنِيْ اے جَرَّنِيْ۔ اَلْاِشْفَاقُ اَيِ الْمَخَافَةُ۔ والاشفاق عناية مختلطة بخوف لان المشفق يحب المشفق عليه ويخاف ما يلحقه و الاشفاق اذا عدي بمن فمعنى الخوف فيه اظهر قال تعالى وهم من الساعة مشفقون واذا عدي بفي فمعنى العناية فيه اظهر كما قال تعالى انا كنا في اهلنا مشفقين۔

مِنَ الْحَيْنِ إِلَى أَنْ قَيَّضْتُهُ سَوَادَ الْعَيْنِ بِصُفْرَةِ الْعَيْنِ وَلَمْ يَحْظَ الْوَاشِي بِغَيْرِ الْإِثْمِ وَالشَّيْنِ فَعَاهَدْتُ اللّٰهَ تَعَالَى مُذْ ذَاكَ الْعَهْدِ أَنْ لَا أُحَاضِرَ نَمَّامًا مِنْ بَعْدُ وَالزُّجَاجُ مَخْصُوصٌ بِهٰذِهِ الطِّبَاعِ الذَّمِيمَةِ وَبِهِ يُضْرَبُ الْمَثَلُ فِي النَّمِيمَةِ فَقَدْ جَرَى عَلَيْهِ سَيْلُ عَيْنِي وَلِذَا الْكُمُ السَّبَبِ لَمْ تَمْتَدَّ إِلَيْهِ عَيْنِي شِعْرٌ فَلَا تَعْذِلُونِي بَعْدَ مَا شَرَحْتُهُ ۞ عَلَى أَنْ حَرَمْتُكُمْ فِي اقْتِطَافِ الْقَطَائِفِ ۞ فَقَدْ بَانَ عُذْرِي فِي صَنِيعِي أَنَّنِي ۞ سَأَرْتُقُ فَتْقِي مِنْ تَلِيدِي وَطَارِفِي ۞ عَلَى أَنَّ مَا زَوَّدْتُكُمْ مِنْ فُكَاهَةٍ ۞ أَلَذُّ مِنَ الْحَلْوَا لَدَى كُلِّ عَارِفٍ ۞ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَقَبِلْنَا اعْتِذَارَهُ وَقَبَّلْنَا عِذَارَهُ وَقُلْنَا لَهُ قِدْمًا وَقَذَتِ النَّمِيمَةُ

مِنَ الْحَيْنِ بفتح الحاء الہلاک قَيَّضْتُهُ اے عاوضتہ وبادلتہ۔ یعنے میں نے اُس حاکم سے مبادلہ اور معاوضہ کر لیا۔ قاض تقیض قیضا اصل میں انڈے کا خرید و فروخت کرنا ہے پھر مطلق خرید و فروخت کے معنے میں استعمال ہوا۔ سَوَادَ الْعَيْنِ بِصُفْرَةِ الْعَيْنِ سواد عین آنکھ کی سیاہی مراد اس سے جاریہ ہے۔ صُفْرَةُ الْعَيْن سونے کی زردی مراد سونا ہے۔ یعنے جاریہ کی عوض میں سونا لیا۔ قیض کہتے ہیں انڈے کے چھلکے کو یقال قاضت الفرخ جبکہ بچہ انڈے سے چھلکے سے نکل آئے۔ وَلَمْ يَحْظَ اور کچھ بھی نصیب نہ ہوا۔ حَظِيَ يَحْظَى حظا معنے حصہ لینا۔ اَلْوَاشِي چغلخور کو۔ بِغَيْرِ الْإِثْمِ وَالشَّيْنِ اے بغیر الذنب والعیب۔ یعنے چغلخوری کی گناہ اور برائی کے۔ شین کے معنے عیب اور بُرائی۔ عَهْد کے معنی زمانہ بھی ہے ملاقات بھی ہے اور وعدہ کرنا بھی ہے یہاں مراد زمانہ ہے۔ عَاهَدْتُ اللّٰهَ یعنے میں نے اللہ تعالے سے وعدہ کیا۔ أَنْ لَا أُحَاضِرَ اے ان لا اجالس ولا احضر معہ فی مجلس۔ الزُّجَاج زُجاجۃ کی جمع ہے۔ اس میں زاء پر تینوں حرکتیں آتی ہیں۔ زَجاجۃ زِجاجۃ زُجاجۃ تینوں طرح آتا ہے معنی مشہور ہیں۔ طِبَاع مفرد بھی ہے اور طبیعۃ کی جمع بھی ہے۔ اے بہذہ الخصلۃ الذمیمۃ وہی النمیمۃ وافشاء السر ویقال فلان انم من الزجاجۃ اے اشد اظہارا للسر من الزجاج فان جوہرہ لطیف لا یکتم شیئا یری من ظاہرہ ما فی باطنہ۔ سَيْل کے معنے سیلاب يَمِينِي اے قسمی لَمْ تَمْتَدَّ نہیں بڑھا۔ إِلَيْهِ اے الی الزجاج۔ يَمِينِي میرا دایاں ہاتھ لِذَا الْكُمُ السَّبَب اس میں لام جارہ ہے ذالک اسم اشارہ ہے اور السبب مشار الیہ ہے۔ فَلَا تَعْذِلُونِي اے فلا تلوموني۔ بَعْدَ مَا شَرَحْتُهُ اے بعد ما بینت واوضحت تباعدی من الجام علی ان حرمتکم اے علی حرمانکم۔ اقتطاف کے معنے یہاں مطلقا کھانا ہے۔ اصلی معنے پھل توڑ کر کھانا ہے۔ یقال تقطف الثمر یعنے میوہ توڑ دیا۔ باب ضرب۔ والقطف المقطوف منہ وجمعہ قطوف۔ والقطائف ہی الحلوی من الثمار وطرد ہہنا الحلوی التی تخرم مولاۃ من اکلہا۔ جمع قطیفۃ۔ فِي صَنِيعِي اے فی ما فعلتہ۔ سَأَرْتُقُ رَتَقَ يَرْتُقُ رَتْقًا معنے کسی لٹکا٭ کو بند کرنا فَتْقِي اے ما خرقت وافسدت۔ فتق یفتق فتقا کے معنے پھاڑ دینا اور فساد کرنا باب نصر تَلِيد کے معنے پرانا مال۔ طَارِف کے معنے مال جدید۔ کہتا ہے۔ کہ تم کو جو میں نے ان لذیذ طعاموں سے محروم کر کے جو نقصان پہنچایا ہے اپنے مال قدیم اور جدید سے اسکی تلافی کر دوں گا۔ عَلَى بمعنے مع کے ہے اور ان کا اسم ما کے ہے زَوَّدْتُكُمْ زَوَّدَ يُزَوِّدُ مصدر سے معنے کسی کو توشہ دینا۔ فُكَاهَة کے معنے مزاح اور ظرافت۔ أَلَذُّ خبر ہے ان کی الذی بمعنے اعتقاد کے ہے اِعْتِذَارَهُ اسکی معذرت قَبَّلْنَا تقبیل مصدر سے معنی بوسہ دینا۔ عِذَار بمعنے رخسار کے اور گھوڑے کی لگام کو بھی کہتے ہیں۔ قِدْمًا زمانہ قدیم۔ قدم قدم و تقدم سرخ کپڑے کو کہتے ہیں۔ والقدام ہو الرجل الشجاع۔ وَقَذَتْ وَقَذَ يَقِذُ وَقْذًا اور وُقُوذًا بمعنے سخت مار لگانا اور تکلیف پہنچانے کے آتا ہے باب ضرب والوقذ الضرب الشدید المشرف علی الموت۔ والمراد ہہنا ان الحوت بالنبی صلی اللہ علیہ وسلم من الاذی یحرم الشر علیہ من الشدید کین بالنمیمۃ۔

خيرَ البشرِ حتّٰى انتشرَ عن حمّالةِ الحطبِ ما انتشرَ ثمّ سألناهُ عمّا أحدثَ جادةَ القتّاتِ و
دخلَلَهُ المفتاتِ بعدَ أن راشَ لهُ نبلَ السعايةِ وجذمَ حبلَ الرّعايةِ فقالَ لأخذَ في الاستخذاءِ
والاستكانةِ والاستشفاعِ إلى ذوي المكانةِ وكنتُ حرّجتُ على نفسي أن لا يسترجعَ أُنسي أو
يرجعَ إلى مسّي فلم يكن لهُ منّي سوى الرّدِّ والإصرارِ على الصّدِّ وهو لا يكتئبُ من النّجهِ ولا يتّئبُ
من وقاحةِ الوجهِ بل يلظُّ بالوسائلِ

انتشر انتشار مصدر سے معنے پھیل جانا۔ حمّالۃ الحطب ہی اُمّ جمیل امرأۃ ابی لہب کانت تطرح الشوک فی طریق رسول اللہ علیہ وسلم
واصحابہ لتؤذیہم وکانت تمشی بالنمائم الی قریش فتحرضہم علیہ صلّے اللہ علیہ وسلم حمّالۃ مبالغہ ہے حامل کا معنے بوجھ اٹھانیوالا۔ اور وہ عورت
جس کے پیٹ میں بچہ ہو۔ حطب کے معنے لکڑیاں اور حطب یحطب حطبًا کے معنے ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ لکڑیاں چننا۔ حمل الحطب
کے لفظی معنے لکڑیاں اٹھاکر لیجانا۔ مجازی معنے چغلی کھانا اور لوگوں کے درمیان لڑائی کی آگ بھڑکانا۔ یہاں مجازی معنے مراد ہیں۔ قتّات
کے معنے چغلخور اور وہ شخص جو چوری چھپے کسی کی باتیں سُن رہا ہو۔ قتّ یقتّ نصر سے معنے چغلخوری کھانا۔ قتّ سب سے بڑی چغلی کو کہتے ہیں
اور نمیمہ عام ہے قتّ جھوٹ بولنے کو بھی کہتے ہیں۔ دخلل و دخلیل ای المداخل فی الامور۔ وہ شخص جو کسی کے کاموں میں زیادہ دخیل ہو جمع
دخالل و دخالیل۔ مفتات اے المتعدی والتجاوز عن الحد۔ افتات فلان شیئًا اے ابتدعہ وافتات علیہ یعنے اس کے اوپر حکم کیا۔ افتات
برأیہ اے استبد برأیہ یعنے اپنے رائے میں مستقل رہا۔ راش یریش ریشًا ضرب سے اجوف یائی ہے معنے تیر پر ریش لگانا تاکہ سیدھا نشانہ پر لگ جائے
ریش خاص قسم کا پر ہوتا تھا۔ جب وہ تیر پر لگا دیا جاتا تو تیر سیدھا نشانہ پر لگ جاتا۔ یہاں تیر کا پر پر لگانا کنایہ ہے چغلی کھانے سے۔ نبل
کے معنے تیر ہے اور نبل ینبل نبلاً نصر سے معنے تیر پھینکنا۔ راش یریش کے سے عمدہ لباس پہنانا بھی ہے ریش عمدہ لباس کو بھی کہتے ہیں۔ راش
یروش اجوف واوی سے اضداد میں سے ہے معنے بہت کھانا اور تھوڑا کھانا۔ سعایۃ کے معنے چغلخوری اور نبل جمع ہے دیگر جموع
نبال و انبال و نبلان ہیں۔ جذم یجذم جذمًا کے معنے کاٹنا یقال جذمہ یجذمہ اے قطعہ لسرعۃ باب ضرب۔ حبل الرعایۃ اے حفظ الصداقۃ۔ فقال اے
قال ابوزید اخذ اے شرع۔ الاستخذاء کے معنے انکسار اور خضوع۔ مجرد میں سمع اور فتح سے معنے شرمانا اور ذلیل ہونا اور عاجزی اختیار کرنا
والاستکانۃ اے العجز والذلّ والمسکنۃ۔ والاستشفاع اے طلب الشفاعۃ۔ بذی المکانۃ اے باصحاب العز والجاہ والمنزلۃ یقال مکن عند الامیر
مکانۃ اے ارتفع وصار ذا منزلۃ فہو مکین۔ حرّجت کمنّا و ثانی تعانے مکین متعدی بابہ کرم۔ حرّجت میں نے تنگی کردی یا قسم کھائی۔ ان لا یسترجع اے ان
لا یرجع الیہ انسی یعنے میری محبت۔ اویرجع اے الی ان یرجع یہاں او بمعنے الی ان ہے اسطرح پر یہاں تعلیق بالمحال ہوگی کیونکہ گزشتہ کل کا واپس ہونا
امر محال ہے۔ والاصرار الثعقد فی الذنب والتشدد فیہ والامتناع من الاقلاع عنہ واصلہ الصرّ ای الشد والصرۃ ما تعقد فیہ الدراہم قال تعالی
ولم یصرّوا علیٰ ما فعلوا۔ الصدّ الاعراض وقد یکون الشدّ والقصد وقد یکون بمعنے الانصراف والامتناع عن الشئ نحو یصدّون عنک صدودًا وقد یکون متعدیًا
بمعنے الصرف والمنع نحو فصدّہم عن السبیل۔ لایکتئب اے لا یحزن یقال کئب کآبۃ وکآبۃ اے کان فی غم وحزن یعنے غمگین ہونا باب سمع من النجہ
اے من الزجر والردع یقال نجہ فلانا نجہًا اے ردّہ اقبح ردّ باب فتح ویقال نجہ فلان بفلان یعنے اسکے ساتھ بدخلقی سے پیش آیا۔ یتئب
اتئاب مصدر ہے معنے شرما جانے کے ویقال وأب یئب وأبًا بمعنے شرما جانیکے۔ لایتئب اے لا یستحیی۔ وقاحۃ کے معنے بے حیائی اور بے شرمی
یلظ الظاظ مصدر ہے معنے کسی سے چمٹ جانا یقال الظ بالشئ اذا لزمہ ویقال لظ بالشئ کذا اے الصقہ باب ضرب

وَيَلِجُّ فِي الْمَسَائِلِ فَمَا أَنْقَذَنِي مِنْ إِبْرَامِهِ وَلَا بَعَّدَ عَلَيْهِ نَيْلَ مَرَامِهِ إِلَّا أَبْيَاتٌ نَفَثَ بِهَا الصَّدْرُ الْمَوْتُورُ وَالْخَاطِرُ الْمَبْتُورُ فَإِنَّهَا كَانَتْ مَدْحَرَةً لِشَيْطَانِهِ وَمَسْجَنَةً لَهُ فِي أَعْطَانِهِ وَعِنْدَ انْتِشَارِهَا بَتَّ طَلَاقَ الْحُبُورِ وَدَعَا بِالْوَيْلِ وَالثُّبُورِ وَيَئِسَ مِنْ نَشْرِ وَصْلِي الْمَقْبُورِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ فَنَاشَدْنَاهُ أَنْ يُنْشِدَنَا إِيَّاهَا وَيُنْشِقَنَا رَيَّاهَا فَقَالَ أَجَلْ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ثُمَّ أَنْشَدَ لَا يَزْوِيهِ خَجَلٌ

يَلِجُّ فِي الْمَسَائِلِ اے يكثر فيها يقال الح في السؤال اے شدد وطلب عليه۔ فما انقذني اے ما خلصني انقاذ مصدر سے معنے چھڑا دینا مجرد میں سمع سے معنے چھوٹ جانا اور چھڑا دینا معنے ہوتے ہیں جبکہ نصر سے ہو۔ یقال نقذه من كذا وانقذه اے نجاه وخلصه باب نصر ونقذ نقذا اے نجا وسلم باب سمع۔ ابرامه اے اضجاره واملاله ابرام کے معنے کسی کو تنگ کر دینا۔ برم وہ شخص ہے جو جوے میں بخل کی وجہ سے شریک نہیں ہوتا۔ یقال برم برما اے سئم وتضجر وابرمه اے امله واضجره باب سمع ویقال برم الحبل برما جعله طاقين ثم فتله باب نصر وابرمه احكمه قال تعالى ام ابرموا امرا فانا مبرمون۔ نيل مرامه اے حصول مطلوبه۔ ابيات بيت کی جمع ہے شعر کا اطلاق ایک شعر پر بھی آتا ہے اور بہت اشعار پر بھی آتا ہے۔ بخلاف بیت کے کہ اس کا اطلاق ایک ہی پر آتا ہے۔ النفث في الاصل قذف الريق القليل ونفث الابيات انشادها۔ الموتور هو الذي قتل له قتيل فلم يدرك بدمه والمراد منه ههنا المتألم الحاقد المظلوم يقال وتره وترا وترة اے اثر عدو بظلم باب ضرب۔ وتر بمعنے قصاص کے اور بمعنے طاق کے آتا ہے وتر کمان کا تانت ہو تشارہ کے معنے استعمال اور عرف میں اپنے رشتہ دار کا قصاص لینا۔ المبتور اي المقطوع بالهم یقال بتر بترا اے قطع باب نصر فمطلب الغناء انه لا يجتنب لجار الشام من الرد وغيره حتى انشأت ابياتا في ذمه فعزكني ولم يطلب كبد ذلك صلتي۔ فانها اي الابيات۔ مدحرة کے معنے سبب دفع ہے یقال دحره دحورا اے طرده والبعده ودلته باب فتح قال تعالى اخرج منها مذؤما مدحورا۔ مفعلة کا وزن سبب کے لیے ہوتا ہے۔ مسجنة مصدر میمی ہو تو معنے ہونگے قید کرنا۔ یا معنے ہونگے قید ہونے کا سبب۔ یقال سجنه سجنا اے حبسه في السجن باب نصر والسجين اسم لجهنم وقيل هو اسم للارض السابعة۔ عند انتشارها اي عند تفرق تلك الابيات وظهورها یعنے جبکہ میرے اشعار لوگوں میں پھیلے اور مشہور ہو گئے۔ بت طلاق اے طلق طلاقا۔ الحبور الفرح والسرور یعنے لما سمع تلك الابيات طلق الفرح طلاقا بائنا مغلظا وقطع رجاء الوصل مني یقال بت بتا اے قطع وامضى والحبر والتعب باب نصر ویقال حبر حبرا وحبورا اے سره باب سمع وحبره حبرا اے سره وانعمه باب نصر والحبر الاثر المستحسن ومنه ثوب حبير اے ثوب محسن۔ والحبر العالم لما يبقى من اثر علومه في قلوب الناس ومن اثار افعاله الحسنة المقتدى بها۔ الويل الهلاك۔ والثبور الهلاك یعنے قال واويلاه واثبوراه۔ وهذان اللفظان يقولها الهالك ومن اصيب بمصيبة شديدة یقال ثبر ثبورا اے هلك وثبره اے لعنه وطرده وخيبه واهلكه باب نصر۔ يئس يأسا اے ايس اياسا سمع سے معنے ناامید ہو جانا۔ من نشر وصلي اے من احياء ملاقاتي المقبور اے المدفون یعنے الذي ذهب وانقضى۔ ناشدناه اے حلفناه۔ ينشق انشاق مصدر سے معنے سنگھا دینا۔ مجرد میں نصر سے نشق ينشق کے معنے سونگھنا۔ ريا کے معنے تیز خوشبو سیراب ہونے والی عورت۔ اور اعلام نساء میں سے بھی ہے۔ مراد اصل معنے ہیں۔ اجل حروف ایجاب میں سے ہے۔ عجل سمع سے معنے جلدی کرنا۔ يزوي زوى يزوي کے معنے روکنا اور پھیر دینا۔ اور قوال کے ساتھ زوى يزوي کے معنے پژمردہ ہونا۔ سمع وضرب۔ ویقال زواه زيا وزويا اے منعه باب ضرب خجل سمع سے معنے شرمندہ ہونا

ولا يثنيه وجل سه ونديم محضته صدق ودي، إذ توهمته صديقاً حميماً، ثم أوليته قطيعة قال، حين ألفيته صديداً حميماً، خلته قبل أن يجرب إلفاً، ذا ذمام فإن جف ذميما، وتخيرته كليماً فأمسى، منه قلبي بما جناه كليماً، وتظنيته معيناً رحيماً، فتبينته لعيناً رجيماً، وتراءيته مريداً لخلي، عنه سكي له مريداً لئيماً، وتوسمت أن يهب نسيماً، فأبى أن يهب إلا سموماً، بت من لسعه الذي

ولا یثنیہ اے لا یصرفہ ثنی یثنی ثنیاً ضرب سے معنے کسی کو ایک کام سے پھیرنا اور منع کرنا یعنے رد کر دینا۔ وجل کے معنے خوف باب سمع اوجل فلان اے خاف۔ ونديم یہاں پر واو بمعنے رُبّ کے ہے یا اس واو کے بعد رُبّ مقدر ہے۔ ندیم کے معنے مجالس علی الشراب استعمال میں مطلق مجالس اور ہمنشین کے معنے پر آتا ہے۔ محضته محض یمحض محضا کے معنے خالص کر دینا۔ صدق ودی یہاں صفت کی اضافت ہے بطرف موصوف کے اے ودی الصادق۔ إذ توهمته اے إذ ظننته۔ صدیق بمعنے دوست کے جمع اصدقاء و صدقان و صدقاء اور اصادق جمع الجمع ہے اور صدیق کے معنے کثیر الصدق ہے۔ حمیم اضداد میں سے ہے ٹھنڈا پانی اور گرم پانی کے معنے پر اور بمعنے قریب کے یہاں یہی ہے۔ اولیته ایلاء سے بمعنے دینے کے قطیعة کے معنے دوستی کا چھوڑ دینا۔ بائیکاٹ کرنا کسی سے۔ قال کے معنے بغض رکھنے والا قلی یقلی کے معنے کسی سے بغض رکھنا۔ باب ضرب حین الفیته اے حین وجدته۔ صدید اے قیح یعنے پیپ حمیم بمعنے گرم پانی مراد یہاں مطلق گرم ہے۔ خلته اے حسبته۔ قبل ان یجرب آزما لینے سے پیشتر الفاً مفعول ثانی ہے خلت کے لئے۔ الف والیف و آلف کے معنے محبت کرنے والا۔ ذا ذمام اے صاحب الوفاء بالعهود۔ بان اے ظهر جلف کے معنے بد تمیز آدمی، خالی مشکا۔ بعض کا سوکھا ہوا ٹکڑا۔ روٹی کا کنارہ مراد اول معنے ہیں جمع اجلاف و جلوف۔ ذمیم بمعنے مذموم کے۔ کہتا ہے۔ کہ آزمانے سے پہلے میں اس کو مخلص دوست سمجھتا تھا۔ اور تحقیق کرنے کے بعد ظاہر ہوا کہ وہ بڑا ہی بد تمیز آدمی ہے۔ تخیرته اے اخترته و اصطفیته۔ کلیم کلام سے ماخوذ ہے فعیل یہاں بمعنے اسم فاعل بھی ہو سکتا ہے یعنے متکلم کے معنے پر اور بمعنے اسم مفعول بھی ہو سکتا ہے یعنے جس سے بات کی جائے۔ امسی صار بما جناه اے بالجرم الذی ارتکبه جنی یجنی جنایة کے معنے جرم اور گناہ کرنا۔ کلیماً یہ کلم سے ماخوذ ہے بمعنے زخمی کر دینے کے کلم یکلم کسی کو زخمی کر دینا کلیم، فعیل بمعنے اسم مفعول کے یعنے زخمی کیا ہوا۔ بما جناه میں ما مصدریہ ہو تو معنے ہونگے اے بجنایته تظنیته اے ظننته معیناً مددگار رحیماً رحم کرنے والا تبینته اے علمته لعیناً اے ملعوناً رجیماً اے رجماً رجم یرجم رجماً نصر سے معنے قتل کرنا۔ لعنت کرنا۔ پھینک دینا۔ تہمت لگانا۔ گالی دینا۔ یہاں پر رجیم کے معنے مردود کے ہیں پوری عبارت کے معنے یہ ہوئے کہ میں اسکو مددگار یعنے دوست سمجھ رہا تھا۔ مگر وہ شیطان مردود یعنے دشمن معلوم ہوا۔ ترائیته اے ظننته مریداً اے مرید الخیر لی۔ مریداً کے معنے ارادہ کرنے والا یعنے میں نے اس کو گمان کیا کہ وہ میرے لئے خیر کا ارادہ رکھتا ہے۔ جلی اے کشف۔ سبکی اے امتحانی۔ مریداً اے متکبراً متمرداً۔ مرید کے معنے سرکش و متکبر، مجازاً کبھی چٹیل زمین کو بھی کہتے ہیں۔ لئیماً یعنے کمینہ اس شعر کا مطلب یہ ہوا کہ میں تو اس پر گمان کرتا تھا۔ کہ وہ میرے لئے خیر کا ارادہ رکھتا ہے۔ لیکن آزمانے کے بعد وہ بڑا کمینہ اور سرکش نکلا۔ توسمت اے تخیلت و ظننت ان یهب نسیماً یعنے ظننته ان یکون ریحاً طیبة نسیماً اے رخی و معنی هبوب کے معنے ہوا کی رفتار نسیم نرم اور ٹھنڈی ہوا سموم گرم ہوا جسے لو کہتے ہیں۔ بت اے صرت من لسعه اے من لدغه یقال لسعه لسعاً اے لدغه ولسعه بلسانه اے عابه و آذاه بالکلام و قیل اللسع لذوات الابر کالعقرب واللدغ بالفم کالحية تلسع العقرب و تلدغ الحیة باب فتح۔

أَعْجَزَ الرَّاقِيَ سَلِيماً وَبَاتَ مِنِّيْ سَلِيماً، وَبَدَا نَهْجُهُ غَدَاةَ افْتَرَقْنَا، مُسْتَقِيماً وَلِجِسْمِيْ سَقِيماً، لَمْ يَكُنْ
رَابِعاً خَصِيباً وَلٰكِنْ كَانَ بِالشَّرِّ رَابِعاً لِيْ خَصِيماً، قُلْتُ لَمَّا بَلَوْتُهُ لَيْتَهُ كَانَ عَدِيماً وَلَمْ يَكُنْ لِيْ
نَدِيماً، بَغَّضَ الصُّبْحَ حِيْنَ نَمَّ إِلَى قَلْبِيْ لِأَنَّ الصَّبَاحَ يُلْفَى نَمُوماً، وَدَعَانِيْ إِلَى هَوَى اللَّيْلِ إِذْ كَانَ
سَوَادُ الدُّجَى رَقِيباً كَتُوماً، وَكَفَى مَنْ نَشَى وَلَوْ فَاهَ بِالصِّدْقِ آثِماً فِيمَا أَتَاهُ وَلُوماً، قَالَ فَلَمَّا سَمِعَ
رَبُّ الْبَيْتِ قَرِيضَهُ وَتَجَعُّدَهُ وَاسْتَحْلَى تَقْرِيظَهُ وَسَبْعَهُ بَوَّأَهُ مِهَادَ كَرَامَتِهِ

جرا کہ جو رسیمی جسم دنابت ماندہ ومن بسبب جوانمردی خود بمصیبت رسیدم

الرَّاقِي الطبيب والمعالج بالرقية يقال رقاه رقيا ورقية ورقى عليه استعمل الرقية نفعا له او اضرارا به باب ضرب. راقی کے معنے منتر پڑھنے والا اور رقیۃ کے معنی منتر جنتر رقی یرقی رقیا و رقیا بمعنے چڑھنے کے آتا ہے علی اور رقی اور الی کے صلے کیساتھ استعمال ہوتا ہے باب سمع. سلیم کے معنے سانپ کا کاٹا ہوا. سلم یسلم کے معنے سانپ کا کاٹنا اور ضرب سے چمڑے کو دباغت دینا. اور سمع سے سالم ہونا محفوظ ہونا پہلے سلیم کے معنے سانپ کا کاٹا ہوا اور دوسرے سلیم کے معنے صحیح وسالم. یقول اصابنی منہ ضرر ولم یصبہ منی شئ من الاذی. بدا یعنے ظاہر ہوا. نہج و منہج کے معنے واضح راستہ مراد کبھی عادت و خصلت ہوتی ہے. غداۃ کے معنے صبح. افترقنا ہم جدا ہو گئے. مستقیما حال ہے نہج اور نہج مستقیم یعنے رستہ بھا سقیم کے معنے بیمار یعنے وہ اپنی سخن چینی کے سبب سے ثابت اور مستقیم رہا. اور میں اپنی جوانمردی کے سبب سے مصیبت میں مبتلا رہا. رابعا اے طیبا معجبا یعنے پسندیدہ ماخوذ ہے ربع سے بمعنے حسن کے والربع بکسر الراء ہو المکان المرتفع الذی یبدو من بعید او واحد منہ ربعۃ. خصیبا ما کثر فیہ الخیر یقال خصب المکان خصبا اے کثر فیہ العشب والخیر باب ضرب و سمع خصیب وہ زمین جسمیں سبزی زیادہ ہو. عام خصیب وہ سال جسمیں غلہ زیادہ پیدا ہوا ہو. رابعا وہ ڈرنیوالا. یہ ماخوذ ہے روع سے جو بمعنے خوف کے ہے. خصیما کے معنے جھگڑا کرنیوالا جمع خصماء و خصمان. بلوتہ اے اختبرتہ وجربتہ. عدیما بمعنے معدوما جمع عدماء. ندیم ہمنشین بغض الصبح یعنے جعل ہذا الرجل الصبح مبغضا مکروہا فی عینی لانی تاذیت من نمیمۃ والصبح یشبہ النمام فی ہتک الاسرار لان الصباح بضوئہ یظہر ما یستر اللیل بظلامہ وفی المثل فلان انم من الصبح اذا کان لا یکتم شیئا. یلفی یعنے پائی جاتی ہے الفاء کے معنے پالینا. نموما کے معنے چغلخور الی قلبی متعلق ہے بغض کیساتھ. یعنے اس شخص نے صبح کو میرے دل میں مبغوض کر دیا. حین نم جسوقت اس نے چغلی کھائی کیونکہ صبح کو بھی لوگ چغلخور سمجھتے ہیں. دعانی یعنے مجھے آمادہ کر. الی ہوی اللیل اے الی حب اللیل. رقیبا اے حافظا. کتوما اے ساترا اذ الکتم والکتمان ستر الحدیث. من نشی جو چغل کھاتا ہو. وشی یشی وشیا کے معنے چغلی کھانا. واصل الوشی تحسین رقم الثوب بالوان مختلفۃ فکان الساعی والنمام یزین کلامہ بالکذب عند من یشی لہ. فاہ بے نطق اثما ما الاثم بہ ہہنا الاثم لوما اے الذم الذمامۃ والخساسۃ وخاسئا ای السعایۃ والوشایۃ ولو کانت صادقۃ لکنہا مع ہذا دناءۃ کافیۃ وخساسۃ وغیرہ. قال اے قال الحارث. رب البیت اے صاحب المنزل قریضہ اے شعرہ سجعہ اے کلامہ المقفی والموزون واستحلی وجدا لشئ حلیا تقریظہ التقریظ مدح الرجل حیا بحق او باطل واصل قرظ الادیم قرظا اے دبغہ بالقرظ وہو ورق السلم باب ضرب سبعہ اے ذمہ وہجاہ کا یقال سبعہ سبعا اے شتمہ باب فتح سبع کے معنے پھاڑ دینا اور گالی او رکاٹنا. بوأہ بوأ التبوئۃ کے معنے کسی کو ٹھکانا دینا اور رہائش کیلیے مکان دینا. یقال مکان بواء جبکہ مکان موافق ہو رہنے والے کی طبیعت کیساتھ. بخلاف نابی کہ وہ رہنے والے کے موافق نہیں ہوتا. یقال بوأ اللہ مکانا اے ہیأہ تبوءا. ویقال باء فلان بدم فلان اے ساواہ. مہاد کرامتہ اے فراش اعزازہ والجمع مہد ومہد وامہدۃ ویقال مہد الفراش مہدا ومہدہ تمہیدا اے بسطہ باب فتح. مہاد کے معنے بچھونا.

وَصَدَّرَهُ عَلٰى تَكْرِمَتِهِ ثُمَّ اسْتَحْضَرَ عَشْرَ صِحَافٍ مِّنَ الْغَرَبِ فِيهَا حَلْوَاءُ الْقَنْدِ وَالضَّرَبِ وَقَالَ لَهُ
لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ وَلَا يَسَعُ أَنْ يُجْعَلَ الْبَرِيُّ كَذِي الظِّنَّةِ وَهٰذِهِ الْآنِيَةُ
تَتَنَزَّلُ مَنْزِلَةَ الْأَبْرَارِ فِي صَوْنِ الْأَسْرَارِ فَلَا تُوْلِهَا الْإِبْعَادَ وَلَا تُلْحِقْ هُوْدًا بِعَادٍ ثُمَّ أَمَرَ خَادِمَهُ
بِنَقْلِهَا إِلٰى مَثْوَاهُ لِيَحْكُمَ فِيهَا بِمَا يَهْوَاهُ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا أَبُو زَيْدٍ وَقَالَ اقْرَءُوا سُورَةَ الْفَتْحِ وَابْشِرُوا
بِانْدِمَالِ الْقَرْحِ فَقَدْ جَبَرَ اللّٰهُ ثُكْلَكُمْ وَسَنّٰى أَكْلَكُمْ وَجَمَعَ فِي ظِلِّ الْحَلْوَاءِ شَمْلَكُمْ وَعَسٰى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا

صَدَّرَهُ اے اَنْزَلَهُ عَلَى الصَّدْرِ وَهُوَ الْمَوْضِعُ الَّذِي يُجْلَسُ فِيهِ الشَّرِيفُ. صَدْرٌ رئیس مجلس کو بھی کہتے ہیں اور اُسکی جگہ کو بھی کہتے ہیں۔ اور سینہ کو بھی کہتے ہیں۔ وَالتَّكْرِمَةُ الْوِسَادَةُ وَالْكُرْسِيُّ وَالْمَوْضِعُ الَّذِي يُجْلَسُ عَلَيْهِ الرَّجُلُ تَعْظِيمًا۔ وَتَكْرِمَةٌ گھر والے کے مسند کو کہتے ہیں۔ اِسْتِحْضَارٌ حاضر کرلینا۔ صِحَافٌ جمع صَحْفَةٍ وَهِيَ قَصْعَةٌ عَرِيضَةٌ مَمْلُوءَةٌ مِنَ الطَّعَامِ يَكْفِي لِلْاِثْنَيْنِ أَوْ ثَلٰثَةٍ۔ قَصْعَةٌ وہ پیالہ جس میں دس آدمی کھا سکیں اور وہ پیالہ جو اُس لکڑی سے بنتا ہے وَقِيلَ الذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ۔ قَنْدٌ کھانڈ اَلضَّرَبُ اَلْعَسَلُ الْأَبْيَضُ۔ قَالَ اے رَبُّ الْبَيْتِ لَا يَسْتَوِي الْآيَةَ یعنے بِإِيرَادِ الْآيَةِ أَنَّ الْجَامَ مِنَ الزُّجَاجِ يُشْبِهُ اللِّئَامَ فَيَكُونُ كَأَصْحَابِ النَّارِ وَالظَّرْفُ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ أَوْ مِنَ الْخَشَبِ لَا يُشْبِهُ اللِّئَامَ فَيَكُونُ مِنْ أَصْحَابِ الْجَنَّةِ۔ لَا يَسَعُ یعنے گنجائش نہیں مراد یہ کہ جائز نہیں۔ بَرِيٌّ کے معنے غیر مُتَّهَمٍ یعنے جس پر کوئی تُہمت نہیں لگائی گئی مراد اس سے وہ برتن ہیں جو سونے چاندی یا لکڑی سے بنے ہوں۔ ذِي ظِنَّةٍ کے معنے جس پر تہمت لگائی گئی ہو۔ ظِنَّةٌ تہمت کو کہتے ہیں اور ذِي ظِنَّةٍ سے مراد وہ شیشے کا جام ہے جس پر چغلخور ہونیکی تہمت لگائی گئی ہے۔ هٰذِهِ الْآنِيَةُ اے أَوْعِيَةُ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَشَبِ۔ تَتَنَزَّلُ مَنْزِلَةَ الْأَبْرَارِ اے تَقُومُ مَقَامَ الْأَبْرَارِ فِي صَوْنِ الْأَسْرَارِ اے فِي حِفْظِ الْأَسْرَارِ۔ فَلَا تُوْلِهَا اے فَلَا تُلْحِقْ بِهَا۔ اِبْعَادٌ کے معنے دور کردینا۔ وَلَا تُلْحِقْ هُوْدًا اے سَيِّدَنَا هُوْدًا عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ بِقَوْمِهِ عَادٍ الَّذِينَ كَذَّبُوهُ یعنے لَا ذَنْبَ لِسَيِّدِنَا هُوْدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَلِ الذَّنْبُ لِعَادٍ حَيْثُ كَفَرُوا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ یعنے لَا عَيْبَ لِهٰذِهِ الْآنِيَةِ لِأَنَّهَا لَيْسَتْ كَالزُّجَاجِ۔ ثُمَّ أَمَرَ اے صَاحِبُ الْبَيْتِ إِلٰى مَثْوَاهُ اے إِلٰى مَنْزِلِهِ۔ مَأْخُوذٌ مِنَ الثَّوَاءِ وَهُوَ الْإِقَامَةُ مَعَ الْاِسْتِقْرَارِ۔ مَثْوٰى کے معنے زیادہ دیر تک ٹھہرنیکی جگہ۔ جمع مَثَاوِي۔ يَهْوَاهُ اے يُحِبُّهُ۔ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا یعنے ہماری طرف متوجہ ہوا۔ اِقْرَءُوا سُورَةَ الْفَتْحِ إِنَّ اللّٰهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰى قَدْ فَتَحَ عَلَيْكُمْ بِالنُّشُورِ اے اَزِيحُوا بِذَهَابِ الْحُزْنِ وَحُصُولِ مَا فَاتَ عَنْكُمْ مِنْ أَطْعِمَةِ الْجَامِ الْمَذْكُورِ۔ اَبْشِرُوا کے معنے مژدہ حاصل کرو۔ اِبْشَارٌ کے معنے خوشخبری پانا۔ مراد یہ کہ خوش ہو جاؤ۔ بِانْدِمَالِ الْقَرْحِ يُرِيدُ بِالْقَرْحِ هٰهُنَا الْحُزْنَ وَ بِانْدِمَالِهِ زَوَالَهُ وَحُصُولَ عِوَضِ مَا فَاتَ عَنْهُمْ يُقَالُ دَمَلَ الْجُرْحُ دَمْلًا اے أَبْرَأَهُ بَابُ نَصَرَ وَدَمِلَ دَمْلًا وَانْدَمَلَ لَے بَرِئَ بَابُ سَمِعَ۔ اندمال اصل میں زخم کے بھر جانیکو کہتے ہیں۔ اَلْقَرْحُ هُوَ الْأَثَرُ مِنَ الْجِرَاحَةِ مِنْ شَيْءٍ يُصِيبُهُ مِنْ خَارِجٍ وَالْقُرْحُ أَذًى مِنْ دَاخِلٍ۔ جَبَرَ اللّٰهُ اے أَصْلَحَ اللّٰهُ۔ ثُكْلَكُمْ اے حُزْنَكُمْ عَلٰى فَقْدِ الْحَلْوَاءِ أَوِ الصَّبِيِّ وَالثُّكْلُ هُوَ فَقْدُ الْوَلَدِ يُقَالُ ثَكِلَ ابْنَهُ ثُكْلًا وَثَكَلًا اے فَقَدَهُ بَابُ سَمِعَ۔ سَنّٰى اے سَهَّلَ وَسَوَّغَ۔ أَكْلَكُمْ اے طَعَامَكُمْ فَالْأُكُلُ هُوَ مَا يُؤْكَلُ۔ طعام کو اس قابل بنانا کہ جلدی اور آسانی کے ساتھ حلق سے اتر جائے اسکو تَسْنِيَةٌ اور تَسْوِيغٌ کہا جاتا ہے اور اُس طعام کو سَائِغٌ و سَائِغٌ کہتے ہیں۔ شَمْلَكُمْ اے تَفَرُّقَكُمْ شَمْلٌ اضداد میں سے ہے جمع ہو جانیکو بھی کہتے ہیں جیسے خُطَبِ ماثورہ میں آیا ہے کہ اَللّٰهُمَّ شَتِّتْ شَمْلَهُمْ یعنے فَرِّقْ جَمْعَهُمْ اور متفرق ہو جانیکو بھی کہتے ہیں جیسے لَاجَمَعَ اللّٰهُ شَمْلَكُمْ اے تَفَرُّقَكُمْ۔ یہاں تفرق کے معنے پر ہے۔

وَهُوَ خَبِيرٌ لَكِنْ وَلَمَّا هَمَّ بِالْانْصِرَافِ مَالَ إِلَى اسْتِهْدَاءِ الصِّحَافِ فَقَالَ لِلْآدِبِ إِنَّ مِنْ دَلَائِلِ الظَّرْفِ سَمَاحَةَ الْمُهْدِي بِالظَّرْفِ فَقَالَ كِلَاهُمَا لَكَ وَالْغُلَامُ فَاحْذِفِ الْكَلَامَ وَاخْفِضْ بِسَلَامٍ فَوَثَبَ فِي الْجَوَابِ وَشَكَرَهُ شُكْرَ الرَّوْضِ لِلسَّحَابِ ثُمَّ قَتَادَنَا أَبُو زَيْدٍ إِلَى جِوَائِهِ وَحَكَّمَنَا فِي حَلْوَائِهِ وَجَعَلَ يُقَلِّبُ الْأَوَانِيَ بِيَدِهِ وَيَفُضُّ عَدَدَهَا عَلَى عَدَدِهِ ثُمَّ قَالَ لَسْتُ أَدْرِي أَأَشْكُو ذَلِكَ التَّمَامَ أَمْ أَشْكُرُ وَأَتَنَاسَى فَعْلَتَهُ الَّتِي فَعَلَهَا أَمْ أَذْكُرُ فَإِنَّهُ وَإِنْ كَانَ أَسْلَفَ الْجَرِيمَةَ وَغَيَّمَ النَّمِيمَةَ فَمِنْ غَيْمِهِ انْهَلَّتْ هَذِهِ الدِّيمَةُ وَبِسَيْفِهِ انْحَازَتْ لِي هَذِهِ الْغَنِيمَةُ

هَمَّ نصر سے ہم يَہُمُّ ہَمٌّ کے معنے ارادہ کرنا اور غمگین کر دینا۔ یہاں ارادہ کرنے کے معنے میں ہے۔ اِنْصِرَافٌ کے معنے لوٹ جانا۔ اِسْتِهْدَاءٌ کے معنی ہدیہ طلب کرنا یعنی ان پیالوں کو بطور ہدیہ کے طلب کرنا چاہا۔ مَالَ اور قَالَ دونوں کی ضمیر ابوزید کی طرف راجع ہے۔ آدِبٌ کے معنے میزبان کے ہیں۔ دَلَائِلُ الظَّرْفِ اے علامات الکیاسۃ یعنے عقلمندی کی علامتوں میں سے ہے۔ یقال ظَرُفَ ظَرْفًا فَهُوَ ظَرِيفٌ اے صار کیسا فَهُوَ کیّسٌ بابہ کرم۔ سَمَاحَةٌ جود اور سخاوت کو کہتے ہیں۔ مُهْدِي ہدیہ دینے والا۔ بِالظَّرْفِ اے بالوعاء۔ دو بکسر ظرف کے معنی برتن۔ حاصلہ ان من علامۃ الذکاء وجود الرای ان تجود بالطعام مع ظرفہ۔ کِلَاهُمَا لَكَ وَالْغُلَامُ اے والغلام زائد علیہما فی الہدیۃ۔ فَاحْذِفِ الْكَلَامَ حذف کلام سے مراد کلام کو مختصر کرنا ہے یا کلام کو بند کرنا ہے اور جیسا کہ حَذَفَ يَحْذِفُ حَذْفًا کے معنے کنکر مارنا اور شکاریوں کی اصطلاح میں خرگوش پر کنکر مارنا۔ وَاخْفِضْ بِسَلَامٍ اے قم بسلام فَوَثَبَ اے قام مسرعا اصل میں وَثَبَ يَثِبُ وَثْبًا وَوُثُوبًا کے معنی کودنا بابہ ضرب۔ فِي الْجَوَابِ اے فی جوابہ بالدعاء والثناء۔ اَلرَّوْضُ جمع روضۃ وہی ارض مخضرۃ بانواع النباتات وتجمع علی ریاض ورَوْضَات ایضا۔ لِلسَّحَابِ یعنے شکرہ مثل شکر الروض للسحاب وذلک لان الروض شکرہ بلسان الحال للسحاب لان الروض تجد المطر بواسطۃ السحاب۔ اِقْتَادَنَا اے قادنا لفظی معنے یہ ہیں کہ کھینچا ہمکو اور مطلب یہ ہے کہ ہمیں لے گیا۔ اِلٰى جِوَائِهِ اے الی بیتہ او خیمتہ ملتی تجوئتہ جِوَاءٌ کی جمع اَجْوِيَةٌ آتی ہے۔ حَكَّمَنَا یعنے ہمیں اختیار دیا۔ تحکیم مصدر سے معنے کسی کو حکم اور ثالث بنانا۔ یہاں مراد اختیار دینا ہے۔ اَوَانِي آنیۃ کی جمع ہے معنے برتن کے ہیں۔ يَفُضُّ اے یقسم ویفرق عَدَدَهُ عُدَّةٌ کی جمع ہے یعنے سامان کے ہے۔ عَلَى عَدَدِهِ اے علی قدر اصحابہ والحاصل انہ یفرق عدد الآنیۃ علے اصحابہ۔ أَأَشْكُو آیا شکایت کروں۔ أَمْ أَشْكُرُ یا شکریہ ادا کروں۔ أَتَنَاسَى بھلا دوں۔ تناسی مصدر معنے بتکلف بھلا دینا۔ فَعْلَةٌ کے معنے فعل قبیح ہے۔ أَسْلَفَ اے تقدم یا اسلاف مصدر سے معنے کوئی کام پہلے کرنا مجرد میں سے سَلَفَ يَسْلُفُ معنے گذرنا۔ سَلَفٌ وہ لوگ جو پہلے گذر چکے ہیں۔ جَرِيمَةٌ کے معنے گناہ۔ جمع جَرَائِمُ جَرْمٌ کے معنے قطع کرنا۔ نَمِيمَةٌ بعض نے کہا ہے کہ نَمٌّ سے ماخوذ ہے یعنے بہت بڑی چغلی کھانیکے۔ دوسرا لون اسمیں زائد ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ میم زائد ہے نَمَّ يَنُمُّ نصر سے معنی زینت دینا۔ اگر ان کان میں ان وصلیہ ہو تو تکلف کی کوئی ضرورت نہیں۔ اور اگر ان شرطیہ ہو تو جزا محذوف ہے مثلاً عقوبۃ علیہ۔ اگلی عبارت فَمِنْ غَيْمِهِ یہ دال بر جزا ہے۔ غَيْمٌ بادل کو کہتے ہیں جمع غُيُومٌ۔ یقال غَامَتِ السَّمَاءُ غَيْمًا اے صارت ذات غیم بابہ ضرب۔ اِنْهَلَّتْ اے انصبت یقال انہل المطر اے انصب انصبابا مع صوت وہل المطر ہلا اشتد انصبابہ بابہ نصر۔ اَلدِّيمَةُ مطر یدوم فی سکون بلا رعد وبرق والجمع دِيَمٌ والمراد ہہنا ہذہ العطیۃ۔ اِنْحَازَتْ اے اجتمعت وحصلت۔ هَذِهِ الْغَنِيمَةُ المراد ہہنا ہذہ الصحاف العشرۃ التی حصلہا من صاحب البیت بسبب تقیتہ یقال حَازَ الشَّيْءَ حَوْزًا وَحِيَازَةً اے ضمہ وجمعہ بابہ نصر۔

وَقَدْ خَطَرَ بِبَالِي أَنْ أَرْجِعَ إِلَى أَشْبَالِي وَأَقْنَعَ بِمَا يُسَنِّي لِي وَأَنْ لَا أُتْعِبَ نَفْسِي وَلَا أَجْمَالِي وَأَنَا أُوَدِّعُكُمْ وَدَاعَ مُحَافِظٍ وَأَسْتَوْدِعُكُمْ خَيْرَ حَافِظٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى رَاحِلَتِهِ رَاجِعًا فِي حَافِرَتِهِ مَلْوِيًّا إِلَى زَافِرَتِهِ فَغَادَرَنَا بَعْدَ أَنْ وَخَدَتْ عَنْسُهُ وَزَايَلَنَا أُنْسُهُ كَدَسْتٍ غَابَ صَدْرُهُ أَوْ لَيْلٍ أَفَلَ بَدْرُهُ

اَلْمَقَامَةُ التَّاسِعَةَ عَشْرَةَ النَّصِيبِيَّةُ

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ أَمْحَلَ الْعِرَاقُ ذَاتَ الْعُوَيْمِ لِإِخْلَافِ

خَطَرَ يَخْطِرُ کے معنے دل میں کوئی بات گزرنا۔ بَالٌ کے معنے قلب۔ أَشْبَالٌ شِبْلٌ کی جمع ہے معنے شیر کا بچہ یہاں اشبال سے مراد اولاد ہے اَقْنَعُ قَنِعَ يَقْنَعُ قَنَاعَةً معنے تھوڑی چیز پر صبر کرنا۔ بِمَا يُسَنِّي لے بِمَا يَتَيَسَّر۔ أَنْ لَا أُتْعِبَ نَفْسِي کہ اپنے آپ کو مشقت میں نہ ڈالوں اتعاب کے معنے مشقت میں ڈالنا مجرد میں سمع سے آتا ہے مشقت میں پڑجانا۔ أَجْمَالٌ جَمَلٌ کی جمع ہے معنے اونٹ۔ دوسرے جموع جِمَالٌ وَجِمَالَةٌ۔ أُوَدِّعُ تَوْدِيعٌ مصدر سے معنے رخصت کرنا۔ وَدَاعٌ کے معنے بھی رخصت کرنا مُحَافِظٌ نگہبان۔ اِسْتِيدَاعٌ کے معنے امانت رکھوانا۔ إِسْتَوْدِعُكُمْ خَيْرَ حَافِظٍ یعنے میں تم کو بہترین حفاظت کرنیوالے کے حوالے کردیتا ہوں۔ اور اُسکے ہاتھ میں امانت کے طور پر چھوڑ دیتا ہوں۔ إِسْتَوَى يَسْتَوِي اِسْتِوَاءً کے معنے یہاں جم کر بیٹھنا۔ رَاحِلَةٌ نَاقَةٌ تُرْحَلُ عَلَيْهَا۔ حَافِرَةٌ اے فِي الطَّرِيقِ الَّذِي جَاءَ مِنْهُ أَوَّلًا۔ حافرة کے معنے کھر بھی آتا ہے۔ اسم فاعل بمعنے اسم مفعول کے۔ حافرة بمعنے محفورة یعنے کھودا ہوا۔ حافرة کے معنے عقل کے بھی آتے ہیں اور کھر کو بھی کہتے ہیں اور سخت پتھر کو بھی کہتے ہیں۔ قال تعالیٰ أَئِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ دیہ مثل ہے لِمَنْ يَرْجِعُ مِنْ حَيْثُ جَاءَ یعنے اُلٹا بُعدان لوٹ۔ لَاوِيًا کے معنی موڑنیوالا اور مڑنیوالا۔ لَوَى يَلْوِي لَيًّا کے معنے موڑ دینا اور مڑ جانا۔ باب ضرب۔ ويقال لَوَيْتُ الْحَبْلَ لَيًّا اے فَتَلْتُهُ۔ وَلَوَى رَأْسَهُ وَلَوَى بِرَأْسِهِ اے أَمَالَهُ۔ قال تعالیٰ لَوَّوْا رُؤُوسَهُمْ وَلَوَى لِسَانَهُ بِكَذَا كِنَايَةٌ عَنِ الْكَذِبِ قال تعالیٰ يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ ويقال فُلَانٌ لَا يَلْوِي عَلَى أَحَدٍ اے لَا يَقِفُ وَلَا يَنْتَظِرُ۔ زَافِرَةٌ لفظی معنے سانس لینے والی جماعت اعضاء دوں کی جماعت۔ کنبا اور لشکر کو بھی کہتے ہیں۔ مراد یہاں کنبہ اور خاندان ہے۔ غَادَرَ بمعنے ترک کے ہے۔ وَخَدَتْ اے أَسْرَعَتْ يقال وَخَدَ الْبَعِيرُ وَخْدًا وَوَخَدَانًا اے أَسْرَعَ وَسَارَ يَرْمِي بِقَوَائِمِهِ كَالنَّعَامِ۔ عَنْسٌ اَلْعَنْسُ النَّاقَةُ الْقَوِيَّةُ والجمع عِنَاسٌ وَعُنُوسٌ عنس کے معنے قوی اور تیز رفتار اونٹنی۔ زَايَلَنَا اے انْفَصَلَ عَنَّا۔ أُنْسُهُ اے مَحَبَّتُهُ۔ دَسْتٌ اے مَجْلِسٌ۔ دست کے معنے حیلہ اور دھوکہ ومجلس وتکیہ وبازی وجنگل ولباس۔ یہاں مراد مجلس ہے۔ أَفَلَ أُفُولٌ مصدر سے معنے غروب ہونا۔ بَدْرٌ چودھویں رات کی چاند کو کہتے ہیں۔ أَمْحَلَ إِمْحَالٌ مصدر سے معنے قحط زدہ ہونا۔ مجرد میں فتح وسمع وکرم سے آتا ہے ماخوذ ہے مَحْلٌ سے وہو الشِّدَّةُ وَالْجَدْبُ وَانْقِطَاعُ الْمَطَرِ وَيُبْسُ الْأَرْضِ وَالْجُوعُ الشَّدِيدُ يقال مَحَلَ الْمَكَانُ مَحْلًا وَمُحُولًا وَمَحُلَ مَحَالَةً اے أَجْدَبَ۔ عُوَيْمٌ تصغیر عام دیعنے بہ الزَّمَانُ الْمُتَقَادِمُ وَالْعَامُ كَالسَّنَةِ لَكِنْ كَثِيرًا مَا تُسْتَعْمَلُ السَّنَةُ فِي الْحَوْلِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ الشِّدَّةُ أَوِ الْجَدْبُ وَلِهَذَا يُعَبَّرُ عَنِ الْجَدْبِ بِالسَّنَةِ وَالْعَامُ فِيمَا فِيهِ الرَّخَاءُ وَالْخِصْبُ قال تعالیٰ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ۔ وَالْعُوَيْمُ السِّبَاحَةُ وَقِيلَ سُمِّيَ السَّنَةُ عَامًا لِعَوْمِ الشَّمْسِ فِي جَمِيعِ بُرُوجِهَا۔ ذَاتَ الْعُوَيْمِ میں مسمیٰ کی اضافت ہے بطرف اسم کے اور تقدیر عبارت یوں ہے۔ مُدَّةٌ صَاحِبُ اسْمِ الَّذِي هُوَ الْعُوَيْمُ۔ إِخْلَافٌ کے اصلی معنے وعدہ خلافی کرنا۔ مراد یہاں پر ستاروں کا بارش نہ برسانا۔ کیونکہ جاہلیت کے زمانے میں بارش کی نسبت خاص قسم کے ستاروں کی طرف کیجاتی تھی۔

أَنْوَاءُ الْغَيْمِ وَتَحَدَّثَ الرُّكْبَانُ بِرِيفِ نَصِيبِينَ وَبُلَهْنِيَةِ أَهْلِهَا الْمُخْصِبِينَ فَاقْتَعَدْتُ مَهْرِيًّا

وَاعْتَقَلْتُ سَمْهَرِيًّا وَسِرْتُ تَلْفِظُنِي أَرْضٌ إِلَى أَرْضٍ وَيَجْذِبُنِي رَفْعٌ مِنْ خَفْضٍ حَتَّى بَلَغْتُهَا

نِقْضًا عَلَى نِقْضٍ فَلَمَّا أَنَخْتُ بِمَغْنَاهَا الْخَصِيبِ وَضُرِبْتُ فِي مَرْعَاهَا بِنَصِيبٍ نَوَيْتُ أَنْ أُلْقِيَ

بِهَا جِرَانِي وَأَتَّخِذَ أَهْلَهَا جِيرَانِي

أَنْوَاءٌ، نَوْءٌ کی جمع ہے جو کہ مصدر ہے اور معنے اس کے بوجھ کے ساتھ اٹھنا۔ اور اصطلاح اہل نجوم میں نَوْءٌ بُخھڑ کو کہتے ہیں یعنے یہ کہ ستاروں کے آپس میں تقابل ہو کہ ایک غروب کرتا ہو اور دوسرا طلوع کرتا ہو جس سے لوگ یہ سمجھتے تھے کہ اب بارش ہوگی۔ غَیْمٌ کے معنے یہاں پر بارش ہے اصل میں بادل کو کہتے ہیں۔ یعنے لَمْ تَطْلَعْ تِلْكَ النُّجُومُ فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَلَمْ يُمْطِرِ السَّحَابُ فَوَقَعَ الْقَحْطُ۔ تَحَدَّثَ کے معنے باتیں کیں۔ رُكْبَانٌ رَاكِبٌ کی جمع ہے دوسرے مجموع رَكْبٌ وَرُكُوبٌ وَرَكَبَةٌ۔ معنے سوار۔ رِيفٌ کے معنے سرسبزی۔ رَافَ يَرِيفُ رَيْفًا کے معنے سرسبز ہونا۔ باب ضرب۔ نَصِيبِينَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ كَثِيرَةُ الْأَنْهَارِ وَالْبَسَاتِينِ وَاقِعَةٌ عَلَى الْجُودِيِّ الَّذِي اسْتَوَتْ عَلَيْهِ سَفِينَةُ نُوحٍ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ افْتَتَحَهَا عَاصِمُ بْنُ عِيَاضٍ فِي خِلَافَةِ عُمَرَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ۔ بُلَهْنِيَةٌ بعض نے کہا ہے کہ اس میں نون زائد ہے بَلِهَ يَبْلَهُ فتح سے معنے وسیع ہونا اور احمق ہونے کے معنے پر بھی آتا ہے کیونکہ احمق کے کاموں میں بھی وُسْعَۃ ہوتی ہے بعض نے کہا ہے کہ (ہ)، زائد ہے بَلِنَ يَبْلِنُ ضرب سے معنے نرم ہونا۔ وَقِيلَ الْبُلَهْنِيَةُ مَعْنَاهُ رَغَدُ الْعَيْشِ وَالرَّخَاءُ وَالسَّعَةُ فِي الْمَالِ وَأَصْلُهُ الْبَلَهُ وَالْبَلَاهَةُ بِمَعْنَى الْغَفْلَةِ عَنِ الشَّرِّ وَخُلُوِّ الصَّدْرِ عَنِ الْمَكْرِ بابِ سمع خلاصہ یہ کہ فتح سے بمعنے وُسعۃ مال اور فراخی عیش کے آتا ہے اور سمع سے غافل ہونا شر اور مکر سے۔ اَلْمُخْصِبِينَ جمع الْمُخْصِبِ وَهُوَ الَّذِي أَصَابَهُ الْخِصْبُ وَهُوَ الْخَيْرُ الْكَثِيرُ وَرَغَدُ الْعَيْشِ يُقَالُ خَصِبَ الْمَكَانُ خِصْبًا وَخَصْبًا أَيْ كَثُرَ فِيهِ الْعُشْبُ وَالْخَيْرُ بابِ سمع وضرب۔ اِقْتَعَدْتُ أَيْ رَكِبْتُ۔ اِقْتِعَادٌ مصدر سے معنے اونٹ پر بیٹھ جانا مراد اونٹ پر سوار ہو جانا۔ مَهْرِيًّا صفت ہے اور اس کا موصوف محذوف ہے اَيْ جَمَلًا مَهْرِيًّا۔ مَهْرُ ابْنُ حَيْدَانَ کی طرف منسوب ہے۔ یا قبیلہ بنی مہرہ کی طرف منسوب ہے۔ جو بلاد حضر موت میں آباد تھا۔ زَعَمُوا أَنَّ إِبِلَهُمْ كَانَ يُلْقِحُهَا الْوَحْشُ وَهِيَ إِبِلٌ مُتَوَحِّشَةٌ صِغَارٌ بِيضٌ تَكُونُ بَيْنَ عُمَانَ وَالشِّحْرِ وَتَزْعُمُ الْعَرَبُ أَنَّهَا إِبِلُ الْجِنِّ۔ سَمْهَرِيًّا اِعْتَقَلْتُ أَيْ أَخَذْتُ بَيْنَ السَّاقِ وَالرِّكَابِ۔ سَمْهَرِيًّا اَلرُّمْحُ سَمْهَرٌ جو سمہر نام ایک شخص کی طرف منسوب ہے جو نیزے بنایا کرتا تھا اس کی بیوی کا نام رُدَيْنَةُ تھا جو تیر بنایا کرتی تھی اور رُدَيْنِي تیر اُسی کی طرف منسوب ہیں۔ تَلْفِظُنِي لَفَظَ يَلْفِظُ ضرب سے معنے منہ سے کوئی چیز پھینکنا بعد میں مطلق پھینکنے کے معنے میں اور بولنے کے معنے میں مستعمل ہو گیا۔ یہاں پھینکنا مراد ہے۔ یعنے پھینکتی تھی مجھے ایک زمین دوسری زمین کی طرف۔ يَجْذِبُنِي یعنے کھینچتی تھی مجھے رَفْعٌ مِنْ خَفْضٍ اَيْ مَكَانٌ مَرْفُوعٌ مِنْ مَكَانٍ مَخْفُوضٍ یعنے رَفْعٌ سے مراد ہے اونچی جگہ اور خَفْضٌ سے مراد پست اور نیچی جگہ نِقْضًا حال ہے اَيْ حَالَ كَوْنِي نِقْضًا عَلَى نِقْضٍ۔ نِقْضٌ کے معنے دُبلا پتلا۔ نِقْضٌ اول سے خود حارث مراد ہے اور دوسرے سے مراد دُبلا اونٹ ہے۔ جمع أَنْقَاضٌ وَنُقُوضٌ۔ أَنَخْتُ إِنَاخَةٌ مصدر سے معنے اونٹ بٹھانا۔ مَغْنًى کے معنے منزل ہے۔ اَلْخَصِيبُ یعنے سرسبز و شاداب۔ ضُرِبْتُ اَيْ اُشْتُرِكْتُ أَهْلَهَا۔ مَرْعًى کے معنے چراگاہ نَصِيبٌ حِصَّةٌ مُقَرَّرَةٌ مِنَ اللّٰهِ تَعَالٰى کی جانب سے ہو یا مطلق حصہ یعنے شُرِكْتُ بِحِصَّةٍ وَنَصِيبٍ مِنْ مَرْعَاهَا۔ وَالنَّصِيبُ هُوَ الْحَظُّ الْمُعَيَّنُ۔ نَوَيْتُ قَصَدْتُ أَنْ أُلْقِيَ بِهَا جِرَانِي الْجِرَانُ مُقَدَّمُ عُنُقِ الْبَعِيرِ مِنْ مَذْبَحِهِ إِلَى لَبَّتِهِ وَيُقَالُ أَلْقَى الْبَعِيرُ جِرَانَهُ إِذَا اَبْرَكَ وَاسْتَقَرَّ بِمَكَانٍ وَهٰذَا كِنَايَةٌ عَنِ الْإِقَامَةِ يُقَالُ أَلْقَيْتُ جِرَانِي أَيْ أَقَمْتُ كَمَا يُقَالُ أَلْقَى عَصَاهُ

جِيرَانٌ جمع ہے جار کی معنے پڑوسی۔

إِلٰى أَنْ تَحْيَا السَّنَةُ الْجَمَادُ وَتَتَعَهَّدَ أَرْضَ قَوْمِي الْعِهَادُ فَوَاللّٰهِ مَا غَمَضَتْ مُقْلَتِي بِنَوْمِهَا وَ
لَا تَمَخَّضَتْ لَيْلَتِي عَنْ يَوْمِهَا دُوْنَ أَنْ أَلْفَيْتُ أَبَا زَيْدٍ السَّرُوْجِيَّ يَجُوْلُ فِي أَرْجَاءِ نَصِيْبِيْنَ وَيَخْبِطُ
بِهَا خَبْطَ الْمُصَابِيْنَ وَالْمُصِيْبِيْنَ وَهُوَ يَنْثُرُ مِنْ فِيْهِ الدُّرَرَ وَيَحْتَلِبُ بِكَفَّيْهِ الدِّرَرَ فَوَجَدْتُ بِهَا
جِهَادِي قَدْ حَازَ مَغْنَمًا وَقِدْحِيَ الْفَذُّ قَدْ صَارَ تَوْأَمًا وَلَمْ أَزَلْ أَتْبَعُ ظِلَّهُ أَيْنَمَا انْبَعَثَ وَأَلْتَقِطُ
لَفْظَهُ كُلَّمَا نَفَثَ إِلٰى أَنْ عَرَاهُ مَرَضٌ امْتَدَّ مَدَاهُ وَعَرَقَتْهُ مُدَاهُ

تحیا یعنے زندہ ہوجائے۔ وکنی عن احیاءہا عن زوال القحط والجدب۔ السنۃ الجماد ہی التی لا مطر فیہا یعنے قحط زدہ سال۔ تتعہد التعہد التفقد والتحفظ بحال الرجل والاحسان الیہ معنے نگرانی کرنا اور کسی کا خاص خیال رکھنا کہ تکلیف میں مبتلا نہ ہوجائے۔ العہاد جمع ہے عہادۃ کی۔ معنے موسم بہار کی پہلی بارش ہے اور بعض نے کہا ہے کہ عہد کی جمع ہے معنے وہ بارش جو بار بار ہوجائے۔ ما غمضت اے ما نامت نوما قلیلا۔ اصل میں غمض کے معنے بند کرنا ہے یہاں مراد تھوڑی سی نیند کرنا ہے۔ مقلۃ کے معنے مجازاً آنکھ ہے۔ اصل میں آنکھ کی پتلی کو کہتے ہیں۔ ولا تمخضت اے ولا اخرجت یقال تمخضت المرأۃ عن زوجہا اذا حملت بالولد عنہ وایضا یقال تمخضت بولدہا اذا تحرکت بہ کذا ثبت ولادتہا۔ فاذا استعیر ہذا المعنے للیلۃ کان تمخضہا اخراجہا عن الیوم السابق لہا۔ دون بعض نسخوں میں اسکی جگہ پر او لکھا گیا ہے۔ دون ان یعنے یہ کہ الفیت اے وجدت۔ یجول اے یتردد۔ ارجاء کے معنے اطراف اور اگر دون کی جگہ پر او ہو جس طرح بعض نسخوں میں لکھا گیا ہے تو یعنے الی ان ہوگا۔ اے الی ان الفیت ابا زید مؤلف کہتا ہے کہ یہی اصح ہے۔ یخبط خبط یخبط خبطا کے معنے اندھادھند طریقے سے چلنا کہ کبھی قدم آگے بڑھائے اور کبھی پیچھے ہٹے۔ اور اونٹ کیواسطے درخت کے پتے جھاڑنے کو بھی کہتے ہیں مراد یہاں اول معنے ہیں باب ضرب۔ مصابین مصاب کی جمع ہے معنے مصیبت زدہ آدمی۔ مراد یہاں دیوانہ ہے۔ مصابین یعنے مجانین۔ المصیبین جمع ہے مصیب کی۔ اصابۃ مصدر سے معنے مطلوب کو پالینا۔ مراد عاقل شخص ہے۔ یعنے یتردد تارۃ کالمجنون وتارۃ کالعاقل۔ ینثر یعنے بکھیر دیتا تھا۔ باب نصر۔ من فیہ اے من فمہ۔ درر درۃ کی جمع ہے معنے موتی۔ یحتلب احتلاب مصدر سے معنے دودھ دوہنا۔ درر جمع ہے درۃ کی معنے دودھ کے ہیں اور دودھ کو تھوڑا جس سے آدمی پیتا جاتا ہے اور بہت زیادہ ہونیکے اور بہ جانیکے بھی آتا ہے۔ جہاد کے معنے کوشش کرنا اور مشقت برداشت کرنا۔ مراد یہاں سفر ہے۔ وقیل ہو استفراغ الوسع والجہد فی مدافعۃ العدو۔ والمراد ہہنا التعب والمشقۃ۔ قد حاز اے جمع وحصل یقال حاز الشیء یحوزہ اذا جمعہ وضمہ وحصل علیہ باب نصر۔ مغنما اے غنیمۃ والجمع مغانم۔ قدحی القدح سہم المیسر والقمار والجمع قداح واقداح واقادیح۔ الفذ اے الوحید والفرد وہو اول سہام المیسر والجمع افذاذ وفذوذ۔ توأما کے معنے یہاں جفت کے ہیں یعنے کنت عزبا وفردا فاما وجدت ابا زید صرت زوجا۔ اتبع ظلہ یعنے میں اسکے سایہ کے پیچھے پیچھے چلتا تھا۔ یہ کنایہ ہے عدم مفارقت اور نہ جدا ہونے سے۔ انبعث اے نہض وذہب وتوجہ و معنے۔ التقط حاصل کرتا تھا اور یاد کرتا تھا میں۔ التقاط کے معنے اصل میں پرندے کا دانے کو چگ لینا ہے۔ لفظہ اے کلامہ۔ کلما نفث اے کلما اخرج الکلام من فمہ۔ عراہ اے عرض لہ۔ امتد مداہ اے طال زمانہ ومدتہ والمدی بفتح المیم المدۃ والغایۃ والمنتہی۔ عرقتہ اے اخذت لحمہ وجعلتہ نحیفا یقال عرق العظم عرقا نزع ما علیہ من اللحم باب نصر۔ مدی مدیۃ کی جمع ہے معنے چھری اور چھری کا دستہ جو لکڑی کا ہو۔ مراد چھری ہے۔ مداہ اور مداہ دونوں کی ضمیریں بطرف مرض کے راجع ہیں۔

ہ یرید انہ لم یبتغ ویروی الذی ... حتی وجدت فیہ ابا زید فکان ان ادعکا فی لبیتی ۱۲

سہ ای کلما اخرج کلامہ من فمہ ۱۲

حَتّٰى كَادَ يَسْلُبُهٗ ثَوْبَ الْحَيَا وَيُسَلِّمُهٗ اِلٰى اَبِيْ يَحْيٰى فَوَجَدْتُ لِفَوْتِ لُقْيَاهُ وَانْقِطَاعِ سُقْيَاهُ مَا يَجِدُهُ الْمُبْعَدُ عَنْ مَرَامِهٖ وَالْمُرْضَعُ عِنْدَ فِطَامِهٖ ثُمَّ اُرْجِفَ بِاَنَّ رَهْنَهٗ قَدْ غَلِقَ وَمِخْلَبَ الْحِمَامِ بِهٖ قَدْ عَلِقَ فَقَلِقَ صَحْبُهٗ لِاِرْجَافِ الْمُرْجِفِيْنَ وَانْثَالُوْا اِلٰى عَقْوَتِهٖ مُوْجِفِيْنَ حَيَارٰى يَمِيْدُهُمْ شَجْوُهُمْ كَاَنَّهُمْ اِرْتَضَعُوا الْخَنْدَرِيْسَ اَسَالُوا الْغُرُوْبَ وَعَطُّوا الْجُيُوْبَ وَصَكُّوا الْخُدُوْدَ

يَسْلُبُهٗ اے يَنْزِعُ عَنْهُ قَهْرًا وَجَبْرًا۔ اَلْحَيَا کے معنے حیات کے ہیں۔ يُسَلِّمُهٗ کہ سونپ دے اسکو۔ اَبُوْ يَحْيٰى موت کی کنیت ہے۔ بعض یحییٰ ایک سرکش آدمی کا نام ٹھیرایا ہے جسکے بارہ لڑکے اور بارہ لڑکیاں تھیں اور وہ یہ خیال کرتا تھا کہ کب مر سکتے ہیں۔ اچانک اُن پر بجلی گری اور سب مرگئے تو موت سے اسکی زیادہ تعلق واقع ہونیسے موت کو ابو یحییٰ کہا جاتا ہے بعض نے کہا ہے کہ یحییٰ ایک شخص کا نام تھا جو موت سے زیادہ ڈرتا تھا اسوجہ سے لوگوں نے موت کو ابو یحییٰ کہا ہے۔ وَجَدْتُ یہ وِجْدَان سے ماخوذ نہیں ہے بلکہ وَجْدٌ سے ہے یعنے غمگین ہونے کے۔ لُقْيَا کے معنے ملاقات کے ہیں۔ سُقْيَا وہ پانی جس سے آدمی سیراب ہو جائے۔ اور سیراب کرنے کے معنے پر بھی آتا ہے۔ یا وَجَدْتُ اپنے مشہور معنے پر ہے یعنے پایا میں نے۔ اور مَا يَجِدُهٗ اس کے واسطے مفعول بہ ہے اور مَا يَجِدُهٗ سے مراد حزن اور غم ہے۔ مُبْعَدٌ کے معنے دور کیا ہوا۔ مَرَام کے معنے مقصد۔ مُرْضَعٌ اے الطِّفْلُ الرَّضِيْعُ عِنْدَ فِطَامِهٖ یعنے دودھ چھڑاتے وقت۔ فِطَام کے معنے بچے کا دودھ چھڑانا ہے۔ اُرْجِفَ اِرْجَافٌ مصدر سے معنے جھوٹی خبر پھیلانا تاکہ لوگ پریشان ہوں۔ وَالرَّجْفُ الْاِضْطِرَابُ الشَّدِيْدُ يُقَالُ رَجَفَتِ الْاَرْضُ وَالْبَحْرُ قَالَ تَعَالٰى يَوْمَ تَرْجُفُ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ اَلرَّهْنُ مَا يُوْضَعُ وَثِيْقَةً لِلدَّيْنِ۔ قَدْ غَلِقَ يُقَالُ غَلِقَ الرَّهْنُ فِيْ يَدِ الْمُرْتَهِنِ غَلَقًا اے صَارَ مِلْكَهٗ وَذٰلِكَ اِذَا عَجَزَ الرَّاهِنُ عَنْ اِفْتِكَاكِهٖ ثُمَّ صَارَ مَثَلًا فِيْ كُلِّ شَيْءٍ وَقَعَ فِيْ اَمْرٍ لَا يُرْجٰى خَلَاصُهٗ مِنْهُ وَالْمُرَادُ هٰهُنَا اَنَّهٗ قَدْ شَاعَ فِي النَّاسِ اَنَّهٗ مَاتَ اَبُوْ زَيْدٍ قَدْ مَاتَ۔ مِخْلَبٌ هُوَ لِلسَّبُعِ بِمَنْزِلَةِ الظُّفُرِ لِلْاِنْسَانِ مِخْلَبٌ کے معنے پنجہ ہے جمع مَخَالِبُ۔ حِمَام موت کو کہتے ہیں۔ قَدْ عَلِقَ اے نَشِبَ بِهٖ وَتَعَلَّقَ بِهٖ وَهُوَ كِنَايَةٌ عَنِ الْمَوْتِ۔ عَلِقَ يَعْلَقُ کے اصلی معنے چمٹ جانا ہے مراد یہاں گرسہ جانا ہے۔ فَقَلِقَ معنے پریشان ہوگئے۔ صَحْبُهٗ اے اَصْحَابُهٗ۔ اِرْجَاف کے معنے بُری اور جھوٹی خبر پھیلانا۔ اَلْاِرْجَافُ اِيْقَاعُ الرَّجْفَةِ وَالْاِضْطِرَابِ اِمَّا بِالْقَوْلِ وَاِمَّا بِالْفِعْلِ قَالَ تَعَالٰى وَالْمُرْجِفُوْنَ فِي الْمَدِيْنَةِ۔ مُرْجِفِيْنَ بُری خبر پھیلانے والے۔ اِنْثَالُوْا کے معنے تیزی سے پہنچے۔ مجرد میں نصر سے ثَالَ يَثُوْلُ ثَوَلًا کے معنے احمق ہوجانا اور سمع سے معنے دیوانہ ہوجانا۔ يُقَالُ ثَوِلَتِ الشَّاةُ یعنے بکری دیوانہ ہوگئی۔ ثَوْلَاءُ وہ بکری جو دیوانہ ہوگئی ہو۔ عَقْوَةٌ کے معنے میدان۔ شجر۔ محلہ۔ ماحول دار۔ جمع عَقَوَاتٌ وَعِقْيَاتٌ وَعِقَاءٌ۔ مُوْجِفِيْنَ اے مُسْرِعِيْنَ۔ يُقَالُ اَوْجَفْتُ الْبَعِيْرَ اے اَسْرَعْتُهٗ يُقَالُ وَجَفَ وَجْفًا وَوُجُوْفًا اے اِضْطَرَبَ وَعَدَا مُسْرِعًا۔ قَالَ تَعَالٰى قُلُوْبٌ يَّوْمَئِذٍ وَّاجِفَةٌ اے مُضْطَرِبَةٌ باب ضرب۔ حَيَارٰى حَيْرَانٌ کی جمع ہے دوسری جمع حَيَارٰى آتی ہے۔ اس کا مونث حَيْرٰى ہے۔ يَمِيْدُهُمْ اے يُحَرِّكُهُمْ وَيُضْطَرِبُ بِهِمْ وَالْمَيْدُ اِضْطِرَابُ الشَّيْءِ الْعَظِيْمِ كَالْاَرْضِ وَالْجَبَلِ شَجْوُهُمْ اے حُزْنُهُمْ يُقَالُ شَجَاهُ شَجْوًا اے اَحْزَنَهٗ وَشَجِيَ شَجًا اے حَزِنَ باب سمع۔ اِرْتَضَعُوْا اے شَرِبُوْا۔ اَلْخَنْدَرِيْسُ لَيْسَ مِنْ اَسْمَاءِ الْخَمْرِ قِيْلَ اَصْلُهٗ خَدِرَ الْعُضْوُ خَدَرًا اَصَابَهُ الْخَدَرُ وَهُوَ الْفُتُوْرُ حَتّٰى لَا يَسْتَطِيْعُ الْحَرَكَةَ وَالْخَمْرُ تُخَدِّرُ اَعْضَاءَ السَّكْرَانِ وَقِيْلَ اَصْلُهٗ دَرِسَ اِذَا خَلِقَ وَبَلِيَ فَالْمُرَادُ بِهِ الْخَمْرُ الْقَدِيْمُ وَالْعَتِيْقُ۔ اَسَالُوْا اِسَالَةٌ کے معنے بہا دینا مجرد میں سَالَ يَسِيْلُ کے معنے بہ جانا۔ غُرُوْبٌ غَرْبٌ کی جمع ہے معنے آنسو۔ عَطُّوْا اے شَقُّوْا وَخَرَقُوْا۔ عَطٌّ کے معنے پھاڑ دینا مبالغہ ہیں۔ باب نصر۔ جُيُوْبٌ جَيْبٌ کی جمع ہے معنی گریبان صَكُّوْا اے لَطَمُوْا یعنے طمانچہ مار نے لگے۔ باب نصر۔ اَلْخُدُوْدُ رخساروں پر

وَشَجُّوا الرُّؤُسَا، يَوَدُّونَ لَوْ سَالَمَتْهُ الْمَنُونُ، وَغَالَتْ نَفَائِسَهُمْ وَالنُّفُوسَا، قَالَ الرَّاوِي وَكُنْتُ فِيمَنْ الْتَفَّ بِأَصْحَابِهِ وَأَغَذَّ إِلَى بَابِهِ فَلَمَّا انْتَهَيْنَا إِلَى فِنَائِهِ وَتَصَدَّيْنَا لِاسْتِنْبَاءِ أَنْبَائِهِ بَرَزَ إِلَيْنَا ابْنُهُ مُفْتَرَّةً شَفَتَاهُ فَاسْتَطْلَعْنَاهُ طِلْعَ الشَّيْخِ فِي شَكَاتِهِ وَكُنْهَ قُوَى حَرَكَاتِهِ فَقَالَ قَدْ كَانَ فِي قَبْضَةِ الْمَرْضَةِ مُعَرَّكَةِ الْوَعَكَةِ إِلَى أَنْ شَفَّهُ الدَّنَفُ وَاسْتَشَفَّهُ التَّلَفُ ثُمَّ مَنَّ اللّٰهُ تَعَالٰى بِتَقْوِيَةِ ذَمَائِهِ فَأَفَاقَ مِنْ إِغْمَائِهِ فَارْجِعُوا إِدْرَاجَكُمْ وَانْضُوا انْزِعَاجَكُمْ

شَجُّوا یعنے زخمی کرنے لگے۔ شَجَّ یَشُجُّ شَجًّا نصر سے معنے زخمی کر دینا۔ شَجٌّ کے معنے سر کو زخمی کرنا اور پھوڑ دینا۔ باب ضرب و نصر۔ رُؤُس رَأْسٌ کی جمع ہے۔ یَوَدُّوْنَ اے یُحِبُّوْنَ۔ وَدَّ یَوَدُّ وُدًّا سمع سے معنے محبت کرنا۔ سَالَمَتْهُ اے صَالَحَتْهُ۔ سِلْمٌ سے ماخوذ ہے یعنے صلح کے۔ مُسَالَمَۃٌ کے معنے باہم صلح کرنا۔ لَوْ تمنی کیلئے ہے۔ مَنُوْنٌ کے معنے موت کے ہیں ویقال مَنَّ الْحَبْلَ مَنًّا قطعہ۔ باب نصر و منہ قولہ تعالےٰ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ اے غیر مقطوع ولا منقوص و منہ قیل الْمَنُوْنُ لِلْمَوْتِ لانہا تَنْقُصُ الْعَدَدَ وَتَقْطَعُ الْمَدَدَ۔ غَالَتْ اے اَهْلَكَتْ۔ غَالَ يَغُوْلُ کے معنے ہلاک کرنا۔ نَفَائِسَهُمْ بیش قیمت اموال اُن کے۔ نَفِيْسَةٌ کی جمع ہے معنے بیش قیمت چیز۔ اَلنُّفُوْسَ یعنے اَنْفُسَهُمْ۔ اِلْتَفَّ اے اِجْتَمَعَ وَانْضَمَّ یقال لَفَّ الشَّيْءَ اے ضَمَّهٗ، لَفًّا باب نصر۔ اَغَذَّ اے اَسْرَعَ یقال اَغَذَّ فِی السَّيْرِ اِغْذَاذًا اے اَسْرَعَ باب نصر و ضرب۔ فِنَاءٌ اے سَاحَةٌ وَالْجَمْعُ اَفْنِيَةٌ وَفُنِيٌّ وَفِنِيٌّ۔ فِنَاءٌ گھر کا صحن۔ عوام میں تیا صحن۔ فَنَاءٌ ایک درخت کے دانے جو بہت چھوٹے ہوتے ہیں۔ تَصَدَّيْنَا اے تَعَرَّضْنَا۔ اِسْتِنْبَاءٌ کے معنے پوچھنا اور دریافت کرنا۔ اَنْبَاءٌ نَبَاٌ کی جمع ہے یعنے خبر کے۔ بَرَزَ اِلَيْنَا اے خَرَجَ اِلَيْنَا۔ بَرَزَ يَبْرُزُ بُرُوْزًا۔ مُفْتَرَّةً اے ضَاحِكَةً۔ اِفْتِرَارٌ سے معنے ہنسنا۔ شَفَتَاهُ تثنیہ ہے شَفَةٌ کی معنے ہونٹ۔ جمعہ شَفَهَاتٌ وَشِفَاهٌ۔ فَاسْتَطْلَعْنَاهُ اے اِسْتَعْلَمْنَاهُ وَاسْتَخْبَرْنَاهُ۔ اِسْتِطْلَاعٌ کے معنے خبر معلوم کرنا۔ طِلْعَ الشَّيْخِ اے حَقِيْقَةَ اَمْرِهٖ وَحَالِهٖ طِلْعٌ کے اصلی معنے خبر کے ہیں۔ فِیْ شَكَاتِهٖ اے فِیْ مَرَضِهٖ۔ كُنْهٌ کے معنے حقیقت۔ مَرْضَةٌ کے معنے بیمار ہونا اور مَرِضَةٌ کے معنے شدید بیماری ہے۔ مُعَرَّكَةٌ کے معنے بخار کی شدت ہے۔ ویقال عَرِكَ عَرَكًا كَانَ شَدِيْدَ الْبَطْشِ فِی الْقِتَالِ باب سمع۔ عَرْكٌ کے اصلی معنے تکلیف کیلئے رگڑ دینا۔ حَكٌّ ایسا رگڑنا کہ چھیل دیا جاوے اور فَرْكٌ ایسا رگڑنا کہ جدا کیا جاوے۔ وَعَكَةٌ یعنے مَعْرَكَةُ الْاَبْطَالِ اور یعنے مرض اور بخار اور یعنے مرض کے تکلیف دینے کے ویقال وَعَكَ الْحَرُّ وَعْكًا وَوَعْكَةً یعنے اِشْتَدَّ ویقال وَعَكَتْهُ الْحُمّٰی اے اِشْتَدَّتْ عَلَيْهِ وَآذَتْهُ۔ باب ضرب۔ شَفَّهٗ اے اَذْهَبَهٗ وَاَضْنَاهُ وَاَضْمَرَهٗ وَاَوْجَعَهٗ یعنے اُسے کمزور اور دبلا پتلا کر دیا۔ باب ضرب۔ اَلدَّنَفُ الْمَرَضُ الثَّقِيْلُ یقال دَنِفَ دَنَفًا اے ثَقُلَ مَرَضُهٗ وَدَنَا مِنَ الْمَوْتِ باب سمع۔ فَاسْتَشَفَّهٗ یعنے گھیر لیا اُسے۔ اِسْتِشْفَافٌ کے معنے جھانک کر دیکھنا اور احاطہ کر لینا یعنے گھیر لینا۔ اَلتَّلَفُ ضائع ہو جانا اور ہلاک ہو جانا۔ یقال تَلِفَ تَلَفًا اے ہَلَكَ۔ باب سمع۔ مَنَّ اللّٰهُ تَعَالٰى یعنے اللہ تعالےٰ نے احسان کیا۔ ذَمَاءٌ بَقِيَّةُ الرُّوْحِ فِی الْمَذْبُوْحِ ویقال قَدْ ذَمِیَ الْمَذْبُوْحُ ذَمًا اِذَا تَحَرَّكَ باب سمع۔ ذَمَاءٌ کے معنے کمزور ہو جانا۔ سمع سے اور نصر سے اور ذَمَارٌ کے معنے مصائب کو برداشت کرنے کی وجہ سے کمزور ہو جانا باب نصر۔ اَفَاقَ اِفَاقَةٌ مصدر سے معنے ہوش میں آنا اور ذرا سا تندرست ہو جانا۔ اِغْمَاءٌ کے معنے بیہوش ہو جانا۔ فَارْجِعُوْا اَدْرَاجَكُمْ اے ارْجِعُوْا مِنْ حَيْثُ اَتَيْتُمْ۔ اَدْرَاجٌ جمع دَرَجٍ یعنے الطریق دَرَجٌ علے دَرَاجٍ ایضًا۔ وَانْضُوْا اے اَزِيْلُوْا وَاَخْلَعُوْا انْزِعَاجَكُمْ اِضْطِرَابَكُمْ وَقَلَقَكُمْ یقال زَعَجَهٗ زَعْجًا اَقْلَقَهٗ باب فتح۔

فَكَأَنْ قَدْ غَدَا وَرَاحَ وَسَاقَاكُمُ الرَّاحَ فَأَعْظَمْنَا بُشْرَاهُ وَاقْتَرَحْنَا أَنْ نَرَاهُ فَدَخَلَ مُؤْذِنًا بِنَا ثُمَّ خَرَجَ
أَذِنَ لَنَا فَلَقِينَا مِنْهُ لَقًى وَلِسَانًا مُلَقًّى وَجَلَسْنَا مُحْدِقِينَ بِسَرِيرِهِ مُحَدِّقِينَ إِلَى أَسَارِيرِهِ فَقَلَّبَ طَرْفَهُ
فِي الْجَمَاعَةِ ثُمَّ قَالَ اجْتَلُوهَا بِنْتَ السَّاعَةِ وَأَنْشَدَ عَافَانِيَ اللّٰهُ وَشُكْرًا لَهُ مِنْ عِلَّةٍ كَادَتْ
تُعَفِّينِي مُؤْمِنٌ بِالْبُرْءِ عَلَى أَنَّهُ لَابُدَّ مِنْ حَتْفٍ سَيَبْرِينِي مَا يَتَنَاسَانِي وَلٰكِنَّهُ

فَكَأَنْ قَدْ غَدَا وَرَاحَ اے كأنه قد مشى فخرج اليكم بكرة وعشيا صبحا بانا۔ غَدَا يَغْدُو غُدُوًّا کے معنے صبح کو چلنا۔ رَاحَ يَرُوحُ رَوَاحًا شام کو آنا۔ سَاقَى يُسَاقِي مُسَاقَاةً آپس میں شراب پینا اور پلانا۔ رَاحٌ شراب۔ أَعْظَمْنَا ہم نے بڑا سمجھا۔ إِعْظَامٌ مصدر سے معنے بڑا سمجھنا۔ بُشْرَى خوشخبری۔ وَاقْتَرَحْنَا أَيْ اقْتَرَحَ هُوَ السُّؤَالَ عَلٰى وَجْهِ التَّحَكُّمِ یعنے حاکمانہ طور پر طلب کرنا۔ مُؤْذِنًا بِنَا یعنے ہماری خبر دیتا ہوا۔ أَذِنَ لَنَا یعنے ہمیں داخل ہونیکی اجازت دیتا ہوا۔ يقال أَذِنَ لَهُ إِذْنًا اے أَجَازَ لَهُ یعنے اُسے اجازت دیدی۔ ويقال أَذِنَ إِلَيْهِ یعنے اِسْتَمَعَ قال تعالٰے وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا یعنے اِسْتَمَعَتْ لِرَبِّهَا ويقال أَذِنَ بِالشَّيْءِ أَذَنًا یعنے عَلِمَ بِهِ کما قال تعالٰے فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللّٰهِ وَرَسُولِهِ باب سمع۔ لَقِينَا اے وَجَدْنَا۔ لَقًى اے ضعيفا ملقى مطروحا ولا يلتفت۔ مُلَقًّى جمع ألقاء بضم اللام وفتح القاف مد وكسر اللام وسكون اللام بمعنے الفصيح اے لسانا فصيحا۔ مُحْدِقِينَ یعنے احاطہ کئے ہوئے۔ مُحْدِقٌ کی جمع ہے اسم فاعل ہے إِحْدَاقٌ مصدر سے بمعنے احاطہ کرنیکے اور گھیر لینے کے آتا ہے۔ حَدِيقَةٌ وہ باغ جسکے چاروں طرف دیواریں ہوں۔ سَرِيرٌ کے معنے چارپائی اور تخت ہے جمع سُرُرٌ وَأَسِرَّةٌ مُحَدِّقِينَ غور سے دیکھتے ہوئے۔ مُحَدِّقٌ اسم فاعل ہے تَحْدِيقٌ مصدر سے بمعنے غور سے دیکھنے کے۔ ماخوذ ہے حَدَقَةٌ سے معنے آنکھ کی پتلی۔ يقال حَدَّقَهُ بِعَيْنِهِ حَدْقًا اے نَظَرَهُ وَحَدَّقَ إِلَيْهِ یعنے حَدَّدَ النَّظَرَ إِلَيْهِ۔ أَسَارِير پیشانی کے خطوط کو کہتے ہیں سِرَارٌ کی جمع ہے اور سِرَرٌ وَسِرَرٌ ہتھیلی کے خطوط کو کہتے ہیں أَسِرَّةٌ اُسکی جمع آتی ہے۔ اور أَسَارِيرُ بھی جمع آتی ہے۔ اور أَسَارِيرٌ کے دوسرے معنے محاسن وجہ کے ہیں۔ قَلَّبَ طَرْفَهُ فِي الْجَمَاعَةِ یعنے جماعت کی طرف آنکھ لوٹائی۔ اِجْتَلُوهَا یعنے انْظُرُوا الْأَنْظُرَ إِلَيْهَا۔ ھا کی ضمیر مبہم ہے بِنْتَ السَّاعَةِ اس ضمیر مبہم کے لئے تمیز ہے۔ یا وہ ضمیر راجع ہے بطرف مفہوم ما قبل کے۔ اور بِنْتَ السَّاعَةِ حال ہوگا۔ مراد اس سے وہ اشعار ہیں جو فی البدیہہ کہے گئے ہیں یعنے قصیدہ أنشأتها في هذه الساعة۔ عَافَانِيَ اللّٰهُ یعنے اللہ تعالٰے نے مجھے عافیت وصحت دی ہے۔ عَافَى يُعَافِي مُعَافَاةً کے معنے عافیت دینا۔ شُكْرًا مفعول مطلق ہے اسکا فعل محذوف ہے وجوبا قیاسا اے شَكَرْتُ اللّٰهَ شُكْرًا یا شَكَرْتُ شُكْرًا لَهُ۔ عِلَّةٌ کے معنے بیماری۔ كَادَتْ تُعَفِّينِي یعنے قریب تھا کہ مٹا دیتی مجھے۔ عَفَّى يُعَفِّي تَعْفِيَةً کے معنی مٹا دینا۔ وَالْعَفْوُ مصدر لِلثَّلَاثِيِّ۔ وعَفَوْتُ عَنْهُ یعنے اُسکی خطا میں نے معاف کردی یعنے مٹادی۔ عَفَتِ الدِّيَارُ یعنے دیار مٹ گئے۔ باب نصر۔ مَنَّ يَمُنُّ کے معنے احسان کرنا۔ باب نصر۔ اور بمعنے احسان جتلانے کے بھی آتا ہے اور بمعنے کاٹنے کے بھی آتا ہے۔ کما فی قوله تعالٰی إِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ اے غَيْرَ مَقْطُوعٍ۔ بُرْءٌ فتح سے معنے تندرست ہوجانا۔ بِالْبُرْءِ اے بِالشِّفَاءِ مِنَ الْمَرَضِ عَلٰى بمعنے مع کے ہے أَنَّهُ میں ضمیر شان کی ہے۔ حَتْفٌ کے معنے موت ہے۔ سَيَبْرِينِي یعنے سَيُهْلِكُنِي وَيُذْهِبُ لَحْمِي یہاں پر سین حرف استقبال ہے بَرَى يَبْرِي بَرْيًا کے معنے کاٹنا۔ مجرد میں بَرَى يَبْرِي بَرْيًا ضرب سے معنے کاٹنا وحاصله أَنِّي وَإِنْ شُفِيتُ مِنْ هٰذَا الْمَرَضِ لٰكِنْ لَا أَخْلُصُ مِنَ الْمَوْتِ وَالْقَدَرِ الْمَحْتُومِ لِأَنَّ كُلَّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ۔ مَا يَتَنَاسَانِي ما نافیہ ہے اور تَنَاسِي کا مصدر تَنَاسِيٌّ ہے معنے زیادہ بھلا دینا مراد صرف بھلا دینا ہے۔ مجرد میں سمع سے نَسِيَ يَنْسَى کے معنے بھول جانا۔

اِلٰی تَقَضِّی الْاُکُلِ بِنَسِیْئِیْ اِنْ حُمَّ لَمْ یُغْنِ حَمِیْمٌ وَلَا حِمٰی کُلَیْبٍ مِنْہُ یُحْمِیْنِیْ وَلَا اُبَالِیْ اَدَنَا یَوْمِیْ اَمْ تَاَخَّرَ الْحَیْنُ اِلٰی حِیْنٍ فَاَیُّ فَخْرٍ فِیْ حَیَاۃٍ اَرٰی فِیْھَا الْبَلَایَا ثُمَّ تُبْلِیْنِیْ قَالَ فَدَعَوْنَا لَہٗ بِامْتِدَادِ الْاَجَلِ وَارْتِدَادِ الْوَجَلِ ثُمَّ تَدَاعَیْنَا اِلَی الْقِیَامِ لِاتِّقَاءِ الْاِبْرَامِ فَقَالَ کَلَّا بَلِ الْبَثُوْا بَیَاضَ یَوْمِکُمْ عِنْدِیْ لِتَشْفُوْا بِالْمُفَاکَھَۃِ وَجْدِیْ فَاِنَّ مُنَاجَاتَکُمْ قُوْتُ نَفْسِیْ وَمِغْنَاطِیْسُ اُنْسِیْ فَتَحَرَّیْنَا مَرْضَاتَہٗ وَتَحَامَیْنَا مُعَاصَاتَہٗ وَاَقْبَلْنَا عَلَی الْحَدِیْثِ نَمْخَضُ زُبَدَہٗ

وقت الموت

فتحرینا بمعنا العنا قصدنا

تَقَضِّی کے معنے ختم ہو جانا مراد یہاں پورا ہو جانا ہے۔ اُکُل رزق اور خوراک۔ نَسِیْئِیْ اِنْسَاء مصدر سے معنے مؤخر کر دینا۔ ماخوذ ہے نَسِیْئَۃ
سے معنے اُدھار کے۔ یقال نَسَأہُ الشیءَ نَسْأً وَنَسَاءۃً اے اَخّرہ ونَسَأ البیعَ وَنَسَأہ فی البیع اے اَخّرہ فیہ الثمن باب فتح وقری مَا نَنْسَخْ مِنْ
آیۃٍ اَوْ نُنْسِاْھا اے نُؤخّرھا اِمّا بانسائھا اوّلاً بابطال حکمھا وقال تعالیٰ اِنَّمَا النَّسِیْءُ زِیَادَۃٌ فِی الْکُفْرِ وھو تاخیر بعض الاشھر الحرم الی شہر
آخر۔ اِنْ حُمَّ یعنے اِنْ قُدِّرَ الموتُ۔ لم یُغْنِ اے لم یَنْفَعْ۔ حَمِیْم اے صدیقٌ مخلصٌ۔ حِمٰی کے معنے چراگاہ۔ کُلَیْب وہو کلیب بن مرۃ
الشیبانی وقیل کلیب بن ربیعۃ کان عزیزہ وسلطنتہ یخاف منہ کل احد۔ مِنْہُ یُحْمِیْنِیْ کہ موت سے مجھے بچا دے۔ حَمٰی یَحْمِیْ
حِمَایۃً کے معنے بچا دینا۔ باب ضرب۔ مَا اُبَالِیْ میں پرواہ نہیں کرتا۔ اُبَالِیْ مُبَالات سے ہے اس کا استعمال بغیر نفی کے نہیں ہو سکتا۔
بعض نے شرط لگائی ہے کہ نفی اسکے پہلے ہونی چاہئے لیکن مبردی نے کہا ہے کہ یہ شرط نہیں بلکہ کہیں حرف نفی ہو خواہ اگلے میں ہو خواہ آخر
میں ہو۔ معنے پرواہ کرنا۔ اَدْنَا اے اَقْرَبَ۔ یَوْمِیْ اے وقت الموت۔ الحَیْنُ الموتُ۔ اِلٰی حِیْنٍ اے الیٰ زمانٍ۔ حَیَاۃٍ موصوف ہے اور
اسکے بعد والا جملہ اسکی صفت ہے۔ بَلَایَا بَلِیَّۃ کی جمع ہے یعنے مصیبت کے ہے۔ تُبْلِیْنِیْ اِبْلاء مصدر سے معنے کہنہ کر دینا مجرد میں
سمع سے بَلِیَ یَبْلٰی بِلًی معنے پرانا ہونا۔ اور اگر بَلِیَّۃ سے ماخوذ ہو تو اِبلاء کے معنے ہو جائیں گے مصیبت میں مبتلا کر دینا۔ بِامْتِدَادِ الْاَجَلِ
اے بطول العمر۔ اَجَل کے معنے وقت معین اور موت ہے۔ یہاں مراد عمر ہے۔ اِرْتِدَاد کے معنے پھر جانا۔ مرتد کو اسلئے مرتد کہتے
ہیں کہ وہ اپنے پہلے دین سے پھرا ہوا ہوتا ہے۔ اَلْوَجَل کے معنے خوف۔ تَدَاعَیْنَا یعنے دَعَا بعضنا بعضاً۔ اِتِّقَاء کے معنے بچنا۔ ماخوذ
وِقَایۃ سے۔ بعض نے کہا ہے کہ ماخوذ ہے تُقَاۃ سے معنے سب کے بچنا ہے۔ اِبْرَام کے معنے تنگ کرنا۔ یقال بَرِمَ بَرَمًا اے سَئِمَ وضَجِرَ باب
سمع وَاَبْرَمَہ اے اَمَلَّہ واَضْجَرَہ۔ اور نصر سے بھی آتا ہے یقال بَرَمَ الحَبْلَ یعنے رسی بٹ دی۔ چونکہ بٹنے کے بعد رسی مضبوط ہو جاتی ہے اسلئے
ابرام کے معنے مضبوط کرنا بھی ہے۔ کَلَّا حرف ردع ہے۔ اِلْبَثُوْا کے معنے ٹھیر جاؤ۔ باب سمع۔ بَیَاضَ یَوْمِکُمْ اے تمام یومکم یعنے پورا دن۔ تَشْفُوْا
کہ تم شفا دو۔ مُفَاکَھَۃ خوش طبعی اور مزاح کرنا۔ وَجْد غم اور حزن۔ مُنَاجَاۃ کے معنے سرگوشی کرنا۔ مضاف بطرف فاعل یا مفعول کے۔ قُوْت
خوراک۔ مِغْنَاطِیْس کے معنے یہاں جالب ہے یعنے کھینچنے والا۔ مغناطیس اُنسی اے جالب اُنسی ومحبتی۔ تَحَرَّیْنَا یعنے قصد کیا۔ تَحَرِّیْ مصدر سے معنے قصد
کرنا۔ قال تعالیٰ فاولٰئک تَحَرَّوْا رَشَدًا۔ یقال تحرّی الشیءَ اے قصد حراہ یعنے جانبہ۔ باب ضرب۔ مَرْضَاتَہٗ اے رضاءہ۔ تَحَامَیْنَا اے اِتَّقَیْنَا یعنے بچ گئے ہم۔ مَعَاصَاتَہٗ
اے عصیانہ ومخالفتہ۔ مُعَاصَاۃ باب مفاعلہ کا مصدر ہے معنے زیادہ نافرمانی کرنا۔ وَاَقْبَلْنَا عَلَی الْحَدِیْثِ یعنے ہم باتیں کرنے لگے۔ نَمْخَضُ اے
نستخرج۔ اصل میں مَخَضَ یَمْخَضُ باب نصر سے معنے حرکت دینا۔ مخاض اسی سے ہے یعنے درد زہ کے۔ زُبَد بعض نے کہا کہ زبد اسم جنس ہے اور بعض نے کہا ہے کہ زبدۃ
کی جمع ہے یعنی خالص اور یعنے مکھن کے۔ ویقال مخض اللبن مخضا یعنے نکالا مکھن۔ باب فتح وضرب ونصر والزُّبَد بالضم المرد جمع زبدۃ وہی فی الاصل
ما یستخرج بالمخض من لبن البقرۃ والغنم ویقال زُبدۃ الشیء خیارہ ویقال زَبَدَہ زَبْدًا اے طَحَنَہ اَلزَّبْد باب نصر۔

وَبَلَغَ زُبَدَهٗ اِلٰى اَنْ حَانَ وَقْتُ الْمَقِيْلِ وَكَلَّتِ الْاَلْسُنُ مِنَ الْقَالِ وَالْقِيْلِ وَكَانَ يَوْمًا حَامِيَ

الْوَدِيْقَةِ يَانِعَ الْحَدِيْقَةِ فَقَالَ اِنَّ النُّعَاسَ قَدْ اَمَالَ الْاَعْنَاقَ وَرَاوَدَ الْاٰمَاقَ وَهُوَ خَصْمٌ اَلَدُّ وَخَطْبٌ

لَا يُرَدُّ فَصِلُوْا حَبْلَهٗ بِالْقَيْلُوْلَةِ وَاقْتَدُوْا فِيْهِ بِالْاٰثَارِ الْمَنْقُوْلَةِ قَالَ الرَّاوِيْ فَاتَّبَعْنَا مَا قَالَ وَقِلْنَا وَقَالَ

فَضَرَبَ اللّٰهُ عَلَى الْاٰذَانِ وَاَفْرَغَ السِّنَةَ فِي الْاَجْفَانِ حَتّٰى خَرَجْنَا مِنْ حُكْمِ الْوُجُوْدِ وَصُرِفْنَا بِالْهُجُوْدِ

عَنِ السُّجُوْدِ

فَمَا اسْتَيْقَظْنَا اِلَّا وَالْحَرُّ قَدْ بَاخَ وَالْيَوْمُ قَدْ شَاخَ فَتَكَرَّعْنَا لِلصَّلٰوةِ الْعَجْمَاوَيْنِ وَاَدَّيْنَا مَا حَلَّ مِنَ

الدَّيْنِ ثُمَّ تَحَيَّنَّا الْاِرْتِحَالَ اِلٰى مُلْقَى الرِّحَالِ فَالْتَفَتَ اَبُوْ زَيْدٍ اِلٰى شِبْلِهٖ وَكَانَ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ

نَلْغِيْ زُبَدَهٗ اے نترک زدنیہ زبد بفتح زا، وہ کوڑا جو سیلاب اپنے ساتھ لاتا ہے۔ حَانَ وَقْتُ الْمَقِيْلِ اے جاء وقت القیلولۃ کَلَّتْ کے معنے تھک گئیں۔ اَلْاَلْسُنُ لِسَانٌ کی جمع ہے یقال کلّ کلًّا وکلولًا وکلالًا اے تعب واعیا یعنے تھک گیا۔ ویقال کلّ الرجل اے صار کلًّا لا اصل لہ ولا فرع وکلّ السیف یعنے کند ہوگئی تلوار وکلّ اللسان تھک گئی زبان با بہ ضرب۔ اَلْقَالُ وَالْقِيْلُ بمعنے گفتگو۔ حَامِيَ الْوَدِيْقَةِ اے شدید الحر والودیقۃ یقال لما یبدو فی الہواء عند شدۃ الحر والجمع ودائق وایضًا یقال لشدۃ الحر فی الہاجرۃ واعلم ان الودق ما یکون من خلال المطر کانہ غبار وقد یعبر بہ عن المطر قال تعالیٰ فتری الودق یخرج من خلالہ ویقال ودق المطر ودقًا اے قطر وودق الشیء اے اقطر با بہ ضرب۔ يَانِعَ کے معنے پختہ پھل حَدِيْقَةٌ بمعنے باغ کے۔ فالحدیقۃ ہی قطعۃ من الارض ذات ماء سمیت تشبیہًا بحدقۃ العین والجمع حدائق۔ اَلنُّعَاسُ ہو النوم القلیل یقال نعس الرجل نعسًا با بہ فتح وسمع۔ اَعْنَاقٌ عُنُقٌ یا عُنْقٌ کی جمع معنے گردن۔ رَاوَدَ من المراودۃ وہو ان تنازع غیرک فی الارادۃ فترید غیر ما یرید او ترود یعنے تطلب غیر ما یطلب۔ اٰمَاقٌ مُوْقٌ کی جمع ہے وہ گوشۂ چشم جو ناک کے نزدیک ہوتا ہے۔ والمراد ہہنا العیون یعنے طلب النعاس ان یدخل العیون۔ خَصْمٌ کے معنے لڑنے والا مقابل۔ اس میں واحد اور جمع مذکر اور مؤنث سب برابر ہیں۔ اَلَدُّ اے شدید الخصومۃ والجمع لُدٌّ کما قال تعالیٰ وتنذر بہ قومًا لدًّا۔ خَطْبٌ بمعنے خاطب کے یعنے خطبہ کرنے والا۔ مراد یہاں مطلق طالب ہے۔ صِلُوْا حَبْلَهٗ اے حصلوا مطلوبہ اے تناموا وقولہ صلوا امر من الوصل بالاٰثار المنقولۃ اے عن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فی سنیۃ القیلولۃ۔ تمام عبارت کا مطلب یہ ہے کہ نیند کا منشا پورا کرکے قیلولہ کرو۔ اور اس امر میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے فرمان کی پیروی کرو۔ کیونکہ انہوں نے قیلولہ کا حکم فرمایا ہے۔ قِلْنَا من القیلولۃ وقال ہو ایضًا من القیلولۃ۔ فَضَرَبَ اللّٰهُ عَلَى الْاٰذَانِ اے انامنا ومنہ قولہ تعالیٰ فضربنا علی اٰذانہم فی الکہف سنین اے انمناہم۔ اَفْرَغَ صبّ۔ اَلسِّنَةُ ای الغفلۃ ولعنوۃ والمراد بالسنۃ ہہنا النوم۔ مِنْ حُكْمِ الْوُجُوْدِ او الحیاۃ لان النائم لا یدرک شیئًا فہو کالمیت۔ وَصُرِفْنَا بِالْهُجُوْدِ اے النوم یقال ہجد ہجودًا اے نام باللیل با بہ نصر ویقال تہجد اے استیقظ قال تعالیٰ ومن اللیل فتہجد بہ اے تیقظ بالقراٰن۔ عَنِ السُّجُوْدِ اے الصلوۃ۔ قَدْ بَاخَ اے برد وسکن یقال باخ الحر بوخًا اے سکن وفتر وخمد با بہ نصر۔ قَدْ شَاخَ اے ہرم یعنے بلغ الیوم آخرہ وقارب الانتہاء۔ تَكَرَّعْنَا اے غسلنا اکارعنا یعنے کو نشنا والاکارع جمع الکرع وہو مقدم الساق۔ وَالْعَجْمَاوَيْنِ صلوۃ الظہر والعصر سمیتا بذلک لاسرار القراءۃ فیہما ومنہ الحدیث صلوۃ النہار عجماء اے لا یجہر فیہا بالقراءۃ۔ تَحَيَّنَّا اے اسرعنا جلدی کی ہم نے ویقال نحۃ علی الامر عشًا اے عطفہ و نشطہ با بہ نصر۔ لِلْاِرْتِحَالِ اے للانصراف۔ اِلٰى مُلْقَى الرِّحَالِ اے موضع الرحال۔ اِلٰى شِبْلِهٖ اے ولدہ وفی الاصل ولد الاسد۔ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ اے علی طریقتہ

ومُشكِلٍ وقالَ لي يا خالُ اَبا عَمرةَ قد اَضرمَ في اَحشائِهِمُ الجمرةَ فاستدعِ اَبا جامعٍ واَدْنِهِ

بِاَبي نعيمٍ الصابرِ على كلِّ ضيمٍ ثمّ عزِّزْ بِاَبي حبيبٍ المحبَّبِ الى كلِّ لبيبٍ المقلَّبِ بينَ اِحراقٍ

وتعذيبٍ واَهِبْ بِاَبي ثقيفٍ فحبّذا هو من اَليفٍ وهلمَّ بِاَبي عونٍ فما مثلُهُ مِن عونٍ ولوِ

استحضرتَ اَبا جميلٍ لجمَّلَ اَيَّ تجميلٍ وعجِّلْ بِاُمِّ القِرى المذكِّرةِ بكسرى ولا تتناسَ اُمَّ جابرٍ

فكم لها من ذاكرٍ ونادِ اُمَّ الفرجِ ثمّ افتكْ بها ولا حرجَ واختمْ بِاَبي رزينٍ فهو مَسلاةُ كلِّ حزينٍ

واِن تقرِنْ به اَبا العلاءِ فحُمِيَ اِسمُكَ مِن البخلاءِ واِيّاكَ

ومُشکلٍ: سے مبیّنۃ۔ لخال: اے اخیب۔ ابا عَمرۃ: ہو کنیۃ الجوع وکنیۃ ایضاً ابا مالک۔ قد اضرم: اے اوقد۔ فی احشائہم: اے فی بطونہم۔ الجمرۃ: کنایہ ہے سخت بھوک سے اصل معنے انگارہ کے ہیں۔ ابا جامع: دسترخوان کی کنیت ہے کیونکہ لوگ اس کے گرد کھانے کیلئے جمع ہوتے ہیں۔ ادنہ: اے اقربہ یقال ادناہ وَرَدِفَہ اے قربہ۔ ابی نعیم: میدے کی سفید روٹی۔ ضیم: اے ظلم یقال ضامہ ضیما اے قہرہ وظلمہ یعنے یطحن بالرحی ویحرق فی التنور۔ عزّز: امر ہے عزّز یعزّز تعزیزا سے معنے قوۃ دینا کقولہ تعالیٰ فعززناہم بثالث۔ ابی حبیب: اے الجدی الحنیذ یعنے بھنا ہوا بکری کا بچہ۔ المحبّب: جو مرغوب ہوتا ہے۔ لبیب: عقلمند وہوشیار۔ المقلّب: ای کانہ مقلوب لانہ یقلب علی الجمر حال شوائہ۔ تعذیب کے معنے کسی کو عذاب دینا مراد یہاں بھوننا ہے۔ اَہِبْ: قیل امرہ من اہاب بالدعی وقیل امرہ من الاہبۃ یعنے الاعداد یعنے بلا یا تیار کرو۔ ابی ثقیف: سرکہ کیونکہ اس سے کھانا معدے پر ہلکا ہو کر جلد ہضم ہو جاتا ہے یقال ثقف وثقف ثقفا وثقافا وثقافۃ اے صار حاذقا وخفیفا۔ فحبّذا: اسے کا احسنہ۔ الیف: اے صاحب مألوف فقال النبی صلے اللہ علیہ وسلم نعم الادام الخل۔ ھلمّ: اے تعال لہ ھلمّ وہی تاتی بمعنے تاب وبمعنے اقبل والافصح ان لا یتغیر لفظہا مع للذکر والمؤنث والاثنین والجمع کما فی قولہ تعالی القائلین لاخوانہم ھلمّ الینا اور بعض عرب واحد تثنیہ اور جمع اور مذکر ومؤنث میں اس کے صیغے بدلتے ہیں جیسے ھلمّ ھلمّا ھلمّوا۔ ابی عون: اے الملح لانہ یستعان بہ علی اصلاح الطعام فما مثلہ اے فلیس مثلہ معین من ظہیر ونصیر۔ ابا جمیل: اے البقل وسبزی ترکاری لانہ یحسن بحضرتہ الادام وتزینہ او لانہ یذہب بالجمیل وہو الشحم والودک یخرج بالاکل۔ لجمّل: اے لاجل تجمیل اے لاحسن ای تحسین۔ وعجّل: اے عجّل واسرع۔ امّ القری: ای السکباج وہو طعام فیہ لحم وخل سمی السکباج بامّ القری لانہ من اجل الاطعمۃ وامّ الشئ معظمہ وجلیلہ ومنہ امّ القرآن للفاتحۃ وامّ القری لمکۃ المکرمۃ فکانہ قال عجّل بطعام فاضل یقدم للضیف۔ المذکّرۃ بکسری لانہ اول من صنعت لہ فاستعملہا وامر بالجلوۃ والقنعۃ فی طبخہا۔ امّ جابر: ای الہریسۃ وہی طعام یعمل من الحب المدقوق واللحم۔ امّ الفرج: وہی خبزۃ توضع فی التنور فیتعلق علیہا لحم فیسیل ودکہ فیہا مادامت تطبخ فکذلک ینضج فتکفیک الادام فلا تحتاج الیہ فی خبزہ بادامہ۔ ثم افتک بہا: اے ثم کلہا واصل الفتک القتل علی غفلۃ بابہ ضرب نصر۔ ابی رزین: اے الحلواء یقال لہ الخبیص ایضا وکنی بالخبیص ابا رزین لثقلہ فی الطعام وتردد وتجاوز فیہ والرزین من الرجال الکثیر الوقار۔ مسلاۃ: اے سبب السلوان وہو زوال الغم یقال سلا الشئ وسلا عنہ یسلو سلوا اے طابت نفسہ عنہ وذہل عن ذکرہ باب نصر یتصل بہ باب نصر۔ ابا العلاء: اے الفالوذج۔ فحُمِیَ: اے ازیل فامحوا وازالۃ الاثر قال تعالی یمحو اللہ ما یشاء ویثبت۔ ایاک: اے اتق واحذر

کنی بہ لان الناس یجتمعون حولہ ۱۲

یعنی بجاے بجر مشوی

ای تحسین ای تحسین

ای ثم فلتنا ۱۲

واستدناء المرجفين قبل استقلال حمول البين واذا نزع القوم عن المراس وصافحوا ابا اياس
فاطف عليهم ابا السرو وانه عنوان السرو قال الحارث بن همام ففقه ابنه لطائف رموزه
بلطافة تمييزه فطاف علينا بالطيبات والطيب الى ان اذنت الشمس بالمغيب فلما اجمعنا على
التوديع قلنا الم تر الى هذا البلج البديع كيف بدا صبحه مستطيرا ومسيه مستنيرا فاطرق حتى اطال
ثم رفع راسه وقال ۔ لا تياسن عند النوب من فرجة تجلو الكرب ۔ فكم سموم هبت

اِسْتِدْنَاءُ کے معنے قریب کر دینا۔ مُرْجِفِیْن تثنیہ مُرْجِف کی ہے معنی بری خبر پھیلانے والا۔ ماخوذ از رجافؔ سے جس کے معنے بری خبر پھیلانا۔ مُرْجِفَیْن سے مراد یہاں لوٹا اور طشت ہیں او ضیہا تخبران بتمام الطعام والحث علی القیام۔ اِسْتِقْلَال اے ارتفاع۔ حُمُوْلِ الْبَیْن اے اہل الفراق و یراد بہا السوابق لا تبہا اذا رفعت لغرض قام اہل المجلس والحمول بضم الحاء جمع حمل وہو ما یحمل ویجمع علی احمال ایضا وحمول بفتح الحاء معنے وہ اونٹنی جس پر بوجھ لادا جائے۔ نَزَعَ کے معنے نکالا اور کھینچا اور مشتاق ہوا مصدر اس کا پہلے اور دوسرے معنے کی صورت میں نَزْعٌ اور تیسرے معنے کی صورت میں نُزُوْعٌ ہے جب اس کا صلہ عن آجائے تو معنے اعراض کے ہوتے ہیں اگر الیٰ ہو تو مشتاق ہونے کے معنے پڑتا ہے۔ یہاں یہ امتناع کے لیے ہے یعنے اذا امتنع القوم۔ المِرَاس والممارسۃ اے شدۃ المعالجۃ یعنے اذا کفوا عن تناول الطعام یقال نزع عن الشیء نزوعا اے کف عنہ وانتہی باب ضرب۔ ویقال مرس مرسا کان شدید المعالجۃ للاشغال باب سمع ومارسہ ممارسۃ عالجہ وشرع فیہ۔ صافحوا مصافحہ کے معنے مشہور ہیں اور صفحۃ سے ماخوذ ہے یعنے جانب اور طرف کے۔ واعلم ان صفح الشیء عرضہ وجانبہ کصفحۃ الوجہ وصفحۃ السیف وصفحۃ الحجر والصفح ترک التثریب وہو ابلغ من العفو ولذلک قال تعالیٰ فاعفوا واصفحوا وقد یعفو الانسان ولا یصفح۔ ابا ایاس ہو الشوال والاشنان الذی یجعلہم آیسین من الاکل۔ اَطِفْ اے ادر علیہم اس کا مصدر اطافۃ ہے معنے گھما دینا۔ ابا السرو اے البخور ذی الشہرۃ العطرۃ بما یتبخر بہ۔ عنوان یعنے علامت۔ السرو یعنے سرداری کے وقیل معناہ الفضل والسخاء والکرم۔ فقہ اے فطن وفہم والفقہ ہو التوصل الی علم غائب بعلم شاہد۔ رموزہ اے اشاراتہ فالرمز اشارۃ بالشفۃ والصوت الخفی والغمز اشارۃ بالحاجب ویقال رمز الیہ رمزا اے اشار الیہ فاومأ باب نصر وضرب۔ تمییز بمعنے اسم فاعل کے یعنے قوت ممیزہ۔ الطیبات معنے پاک چیزیں مراد یہاں اطعمہ لذیذہ ہیں۔ الطیب خوشبو۔ اذنت الشمس اصلہ اعلمت والمراد ہہنا قاربت ودنت۔ المغیب اے الغروب۔ اجمعنا اے عزمنا۔ تودیع کے معنے رخصت کر دینا۔ البدیع اے العجیب۔ بدا اے ظہر۔ مستطیرا بر طلوع وسعت ہوئے آدی مجازا غیر ذوی العقول میں بھی استعمال ہوتا ہے جیسے یہاں صبح کے لیے استعمال ہوا ہے۔ مُسَیّ وَمَسَاء یعنے شام کے وقت کے۔ مستنیرا کے معنے بہت روشن۔ لا تیاسن اے لا تقنطن ۔ والیاس ضد الرجاء والطمع باب سمع۔ النوب نائبۃ کی جمع ہے یعنے مصیبت اور حادثہ کے ہے ناب ینوب نوبۃ نصر سے معنے حادثہ اور مصیبت پیش آنا تقدیر عبارت عند نزول النوب ہے۔ من فرجۃ متعلق ہے لا تیاسن کو والفرجۃ ہی الخلوص من الشدۃ والہم۔ تجلو اے تزیل وتکشف۔ جلا یجلو جلاء کے اصل معنے زنگ دور کرنا ہے پھر یہ مطلق دور کرنے کے معنی میں بھی مستعمل ہو گیا۔ الکرب اے الغموم الشدیدۃ۔ فکم اس میں فاء تعلیلیہ ہے اور لام ابتدائیہ ہے بعض نے کہا یہ لام تاکید ہے۔ مسموم فعول بمعنے مفعول یا بمعنے اسم فاعل کے معنے زہر والی ہوا یعنے لو جو سخت گرم ہوا ہوتی ہے۔ ہبت ہبوب مصدر سے معنے ہوا کا چلنا۔

ای الغسول والاشنان الذی یجعلہم آیسین من الاکل ۱۲

فَلَمَّا أَنَخْنَا مَطَايَا التَّسْيَارِ وَانْتَقَلْنَا عَنِ الْأَكْوَارِ إِلَى الْأَوْكَارِ تَوَاصَيْنَا بِتَذْكَارِ الصُّحْبَةِ وَ
تَنَاهَيْنَا عَنِ التَّقَاطُعِ فِي الْغُرْبَةِ وَاتَّخَذْنَا نَادِيًا نَعْمُرُهُ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَنَتَهَادَى فِيهِ طُرَفَ
الْأَخْبَارِ فَبَيْنَا نَحْنُ بِهِ فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ وَقَدِ انْتَظَمْنَا فِي سِلْكِ الْاِلْتِئَامِ وَقَفَ عَلَيْنَا ذُو مِقْوَلٍ
جَرِيٍّ وَجَرْسٍ جَهْوَرِيٍّ فَحَيَّى لِحُجَّتِهِ نَفَّاثٍ فِي الْعُقَدِ قَنَّاصٍ لِلْأَسَدِ وَالنَّقَدِ ثُمَّ قَالَ ؎

عِنْدِي يَا قَوْمِ حَدِيثٌ عَجِيبٌ فِيهِ اعْتِبَارٌ لِلَّبِيبِ الْأَرِيبِ رَأَيْتُ فِي رَيْعَانِ عُمْرِي أَخَا بَأْسٍ
لَهُ حَدُّ الْحُسَامِ الْقَضِيبِ يُقْدِمُ فِي الْمَعْرَكِ إِقْدَامَ مَنْ يُوقِنُ بِالْفَتْكِ وَلَا يَسْتَرِيبُ

أَنَخْنَا إِنَاخَةٌ مصدر سے معنے اونٹ بٹھانا اور مراد اس سے کسی مقام پر ٹھہرنا ہوتا ہے۔ مَطَايَا مَطِيَّةٌ کی جمع ہے معنے اونٹنی۔ التَّسْيَارِ بمعنے السیر علی وزن التفعال و معنے ہذہ العبارۃ الّا اقمنا بہا۔ اَکْوَار کُوْرٌ کی جمع ہے معنے پالان۔ اَوْکَار اے البیوت والوکر فی الاصل عُش الطائر یقال وَکَرَ الطائرُ وَکْرًا اے اتی وَکْرَہٗ بابہ ضرب۔ اکوار و اوکار میں صنعت قلب ہے۔ تَوَاصَیْنَا تَوَاصِیْ مصدر ہے معنے ایک دوسرے کو وصیت کرنا۔ بِتَذْکَارِ الصُّحْبَۃِ اے بِتَذَکُّرِہَا و عدم نسیانہا۔ صُحْبَۃٌ مصدر ہونے کی صورت میں اسکے معنے ہیں ساتھ رہنا۔ یا جمع ہے صاحب کی۔ تَنَاہَیْنَا تَنَاہِیْ مصدر ہے معنے ایک دوسرے کو منع کرنا۔ التَّقَاطُعِ ای الہجران و قطع الوصل والرحم۔ ماخوذ ہے تَقْطِیْعٌ سے جسکے معنے ہیں بدسلوکی اور قطع رحمی کرنا۔ غُرْبَۃٌ کے معنے مسافر ہونا پردیس میں ہونا۔ نَادِیًا اے مجلسًا نَعْمُرُہٗ اے نَعْمُرُہٗ کے معنے اپنے لئے آباد کرنا اور دوسرے معنے قصد کرنا۔ مجرد میں نصر سے معنے آباد کرنا۔ اِعْتِمَارٌ کے معنے عمرہ کرنا بھی ہے۔ نَتَہَادٰی تَہَادِیْ مصدر معنے آپس میں ایک دوسرے کو ہدیہ دینا۔ ہَدِیَّۃٌ سے ماخوذ ہے۔ طُرَفَ الْاَخْبَارِ اے غرائب الاخبار و اعاجیبہا۔ طُرَفٌ جمع طُرْفَۃٌ کی ہے۔ معنے عجیب۔ اِنْتَظَمْنَا اے اجتمعنا۔ فِیْ سِلْکِ الْاِلْتِئَامِ اے فی خیط الانتظام والاجتماع یعنے کنا مجتمعین و متفقین۔

ذُوْ مِقْوَلٍ اے صاحب لسان۔ جَرِیٍّ اے مقدام یقال جَرُءَ جُرْأَۃً فہو جَرِیْءٌ اے اقدم فہو جری و ہم اجراء۔ جَرْسٍ بفتح الجیم وکسرہا مع سکون الراء بمعنے الصوت یقال جَرَسَ جَرْسًا اے تکلم و اسمع صوتًا بابہ ضرب اور بمعنے چاٹنے کے بھی آتا ہے یقال جَرَسَتِ القصعۃ اے لحستہا۔ جَہْوَرِیٍّ زور سے بولنے والا۔ وہو ماخوذ من الجہر و یقال لظہور شیء بافراط حاسۃ البصر او حاسۃ السمع اما البصر فکما فی قولہ تعالٰی حَتّٰی نَرَی اللّٰہَ جَہْرَۃً و اما السمع فکما فی قولہ تعالٰی مِنْکُمْ مَنْ اَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَہَرَ بِہٖ۔ فَحَیّٰی اے فسلم۔ حُجَّتُہٗ۔ نَفَّاثٌ اے تسلیم ساحر۔ نَفَّاثٌ نَفْثٌ سے ماخوذ ہے معنے تھتکارنا۔ عُقَدٌ عُقْدَۃٌ کی جمع ہے معنے گرہ کے آتا ہے۔ قَنَّاصٌ شکار کرنے والا۔ نَقَدٌ جنس من الغنم صغیر الارجل والواحدۃ نَقَدَۃٌ للذکر والانثی و الجمع نِقَادٌ یعنے یغلب اہل القلیل والکثیر و یُبَاثُ الغنی و الفقیر۔ عِنْدِیْ خبر مقدم۔ حَدِیْثٌ عَجِیْبٌ مبتدا مؤخر۔ لَبِیْبٌ کے معنے عقلمند۔ اَرِیْبٌ ذکی ہوشیار۔ اِعْتِبَارٌ اے عِبْرَۃٌ ان الفاظ میں تورِیَہ ہے۔ رَیْعَانُ اور رِیْعَانُ کے معنے اول حصہ ہو کر افضل ہو اور اصل الریع بمعنے المکان المرتفع الذی یبدو من بعید۔ اَخَا بَاْسٍ اے شجاعًا صاحب حرب۔ حَدٌّ کے معنے دھار۔ الْحُسَامُ السیف۔ الْقَضِیْبُ اے القاطع و جمعہ قُضُبٌ و قُضْبَانٌ یقال قَضَبَہٗ قَضْبًا اے قطعہ بابہ ضرب۔ یُقْدِمُ اِقْدَامٌ مصدر معنے پیش قدمی کرنا۔ مَعْرَکٌ میدان جنگ۔ یُوْقِنُ اِیْقَانٌ مصدر سے معنے یقین کرنا۔ بِالْفَتْکِ ... وَلَا یَسْتَرِیْبُ اے لا یشک فی ... انہ یقتل العدو۔

فيفرّج المضيق بكرّاته حتى يرى ما كان ضنكًا رحيبْ ما بارز الأقرانَ إلا انثنى عن موقف
الطعن برمحٍ خضيبْ ولا سما يفتح مستصعبًا مستغلق الباب منيعًا مهيبْ إلا ونودي حين
يسمو له: نصرٌ من الله وفتحٌ قريبْ هذا وكم من ليلةٍ باتها يميس في برد الشباب القشيبْ
يرتشف الغيد ويرشفنه وهو لديهن الكَلّ للفدى الحبيبْ فلم يزل يبتزّه دهره ما فيه من
بطشٍ وعودٍ صليبْ حتى أصارته الليالي لقًى يعافه من كان منه قريبْ قد أعجز الراقي

يفرّج اے يوسّع۔ المضيق ضد السعة یعنی تنگی۔ بكرّاته اے بدفعاته ودفعاته والواحدة كرّة وہی الحملة یعنی إذا حمل على العدوّ
يفرّقهم ويقتلهم حتے يصير ضيق العدوّ والجمع متفرقًا۔ ضنكًا اے ضيقًا يقال ضنك عيشه ضناكة اے ضاق بابه كرم۔ رحيبًا
اے واسعًا۔ ما بارز اے ما قاتل۔ مبارزة مصدر سے معنے مقابلہ اور مقاتلہ کرنا۔ الأقران اے الأمثال والأتراب۔ والمثنى اے
انصرف وتنحّى۔ موقف اے موضع الطعن الضرب بالرمح وقد يستعار للوقيعة كقوله تعالے والطاعنين في دينكم۔ خضيب اے مخضوب
ومصبوغ بدم العدوّ يقال خضب الشيء خضبًا اے لوّنه بابه ضرب۔ سما اے ارتفع والمراد ههنا قام وقصد يعنى إن قصد
أن يفتح حصنًا۔ مستصعبًا اے شديدًا يقال صعب صعوبة ضد سهل بابه كرم واستصعب الشيء صار صعبًا
مستغلق استغلاق مصدر سے معنے بند ہونا۔ منيعًا اے محفوظًا وممنوعًا عن الناس۔ مهيب الذي يخافه الناس يقال هابه
يهابه هيبًا ومهيبة ومهابة اے خافه واتّقاه وحذره بابه سمع۔ يسمو اے يرتفع۔ هذا یعنے ہذا ذکر شجاعته ومع شجاعته
كان له نشاط وطرب يحبه النساء۔ يميس معنے ناز سے چلتا ہے۔ ماس يميس کے معنے ناز سے چلنا بابہ ضرب اور ماس
يموس کے معنے حلق کرنا بال مونڈنا اور اسی سے ہے موسٰی بمعنے استرے کے کیونکہ یہ بال مونڈنے کا آلہ ہے۔ القشيب
اے الجديد النظيف والجمع قشب وقشب ويقال قشب الشيء قشابة اے كان قشيبًا بابه كرم۔ يرتشف اے يمصّ ريقهن
ويقبلهن۔ الغيد جمع ہے غيداء کی معنے نازک بدن عورت يقال غيدت غيدًا اے مالت عنقها ولانت أعطافها
يرشفنه اے يقبلنه یعنے كان يقبّل النساء والنساء يقبّلنه يقال رشفه رشفًا اے مصّه بابه نصر وضرب و
رشفت الماء رشفًا پانی چوس لیا بابه سمع۔ المفدى هو الذي يقول له الناس فديناك بأنفسنا وأموالنا
يبتزّ مصدر ابتزاز ہے معنے کپڑے فروخت کرنا ماخوذ ہے بزّ يبزّ بزًّا سے بمعنے غالب ہو جانے کے
اور لوٹ دینے کے اور اسی معنے میں ابتزاز بھی مستعمل ہوتا ہے یعنے غالب ہونا اور لوٹ لینا اور بزّ کے
معنے کپڑے فروخت کرنا بھی آتا ہے۔ یہاں غالب آنا اور سلب کر دینا مراد ہے۔ بطش وهو القوة
والتناول واعلم أن البطش تناول الشيء بصولة وشدة۔ عود صليب عود کے معنے لکڑی اور صليب
کے معنے سخت۔ سمع وكرم سے معنے سخت ہو جانا۔ مراد یہاں شدّت اور بہادری ہے۔ أصارته اے
صيّرته وجعلته۔ الليالي اے صروف الدهر وحوادثه۔ لقى اے الملقى والمطروح على الأرض يعنى صار ضعيفًا للقدر ملقى كأنه اللقى
هو الشيء المطروح والجمع ألقاء۔ يعافه اے يكرهه ويتنفّر منه يقال عاف الطعام يعيف ويعاف عيفًا وعيافًا وعيافة فهو
كريه تنفّر کرنا بابه ضرب وسمع۔ أعجز يعجز إعجاز مصدر سے معنے عاجز کرنا۔ الراقي رقى يرقي رقيًا ورقيّة ضرب سے معنے منتر پڑھنا اور سمع سے چڑھنا یہاں

تَحْلِيلُ مَا بِهِ مِنَ الدَّاءِ وَأَعْيَى الطَّبِيبَ وَصَارَمَ الْبِيضَ وَصَارَمَتْهُ، وَمِنْ بَعْدِ مَا كَانَ الْحِجَابَ
الْمُحْجِبَ وَآضَ كَالْمَنْكُوسِ فِي خَلْقِهِ، وَمَنْ يَعِشْ يَلْقَ دَوَاهِيَ الْمَشِيبِ وَهَا هُوَ الْيَوْمَ مُسَجًّى
فَمَنْ يَرْغَبُ فِي تَكْفِينِ مَيِّتٍ غَرِيبٍ، ثُمَّ إِنَّهُ أَعْلَنَ بِالنَّحِيبِ، وَبَكَى بُكَاءَ الْمُحِبِّ عَلَى الْحَبِيبِ، وَ
لَمَّا رَقَأَتْ دَمْعَتُهُ وَانْفَثَأَتْ لَوْعَتُهُ قَالَ يَا نُجْعَةَ الرُّوَّادِ وَقُدْوَةَ الْأَجْوَادِ وَاللهِ مَا نَطَقْتُ بِبُهْتَانٍ
وَلَا أَخْبَرْتُكُمْ إِلَّا عَنْ عِيَانٍ وَلَوْ كَانَ فِي عَصَايَ سَيْرٌ، وَفِي غَيْرِي مَطِيرٌ لَاسْتَأْثَرْتُ بِمَا دَعَوْتُكُمْ
إِلَيْهِ وَلَمَا وَقَفْتُ مَوْقِفَ الدَّالِّ عَلَيْهِ وَلٰكِنْ كَيْفَ* الطَّيَرَانُ بِلَا جَنَاحٍ وَهَلْ عَلَى مَنْ لَا يَجِدُ مِنْ جُنَاحٍ

*كيف

تحلیل کے معنے حلال کردینا، اُتار دینا اور زائل کردینا۔ یہاں آخری معنے مراد ہیں۔ اَعْيَا الطبيب اے اَعْجَزَهُ والاعیاء فی الاصل عجز یلحق البدن من المشی وبمعنی عجز ہو یعنی من تولی الامر والکلام قال تعالیٰ افعیینا بالخلق الاول باب سمع۔ صَارَمَ مصارمۃ مصدر سے معنے چھوڑ دینا اور مقاطعہ کرنا مجرد میں ضرب سے معنے قطع کردینا۔ البِيضَ اے النساء الحسان صَارَمَتْهُ اے ہجرتہ وقاطعتہ۔ الحجاب الذی تحجبہ النساء لحاجبہ فینس الحجیب اے الذی یحجبہن لحاجبہن منافق اے عاد وصار افعال ناقصہ سے ہے۔ المنکوس کے معنے سرنگوں کیا ہوا۔ یقال نکس الشیء نکسا اے کلبہ علی راسہ وجعل اسفلہ اعلاہ وشددہ مؤکدۃ باب نصر قال تعالیٰ ثم نکسوا علی رؤسہم۔ یعش عاش یعیش عیشا ضرب سے معنے زندگی بسر کرنا یعنی لیس ہذا مختصا بی کل من یعیش عمرا طویلا لابد ان یذوق مصائب الہرم۔ دَوَاهِي داہیۃ کی جمع ہے معنے بڑی مصیبت اور یعنے چالاک شخص کے بھی آتا ہے اور اسکی جمع دُہاۃ آتی ہے۔ مَشِيب کے معنے بڑھاپا۔ مُسَجّٰى ڈھانپا ہوا اے مغطی ومستور وکوب سجا اللیل یسجو اذا سکن و ستر بظلمتہ باب نصر تکفین کے معنے کفن پہنانا غریب کے معنے مسافر اَعْلَنَ اے اظہر اعلان مصدر سے معنے ظاہر کردینا النحیب ہو رفع الصوت بالبکاء ونحبت نحابۃ ونحیبا لام باب فتح معنے ٹھہر جانا۔ رَقَأَتْ دمعۃ اے سکنت وانقطعت یقال رقأ الدمع والدم رقاء ورقوءا اے جف وانقطع باب فتح فانفثأت اے انطفأت وسکنت یقال انفثأ الحر اے سکن وفثأ القدر فثأ وفثوءا اے سکن غلیانہا باب فتح واللوعۃ حرقۃ الحزن والہوی والوجد یعنے سوزش اندرون بوجہ رنج وغم یا عشق ومحبت نجعۃ بمعنے قصد ومطلوب نجع نجعا کے معنے گھاس اور پانی طلب کرنا باب فتح۔ الرُّوَّاد کے معنے قصد کرنے والے اور طلب کرنے والے۔ رائد کا جمع ہے۔ قُدْوَۃ مقتدی اور پیشوا۔ اَجْوَاد جواد کی جمع ہے۔ معنے زیادہ سخی۔ بُہتان کُھلی ہوئی تہمت جس کا جواب ہی نہ دے سکے عن عِیان یعنے چشم دید چیز کے بارے میں۔ عَصَایَ سَیْرٌ مثل یضرب لمن لیس عندہ منفعۃ ولا قوۃ والسیر الشراک وہو قدۃ من جلد مستطیلۃ والجمع سیور واسیار فمثل عصاہ حالتہ من الکبر ہو یرید ان لا منفعۃ عندہ غیم کے معنے بادل۔ مَطِیر تصغیر مطر اے لوکان لی مال وقوۃ لاثرت بذلک نفسی۔ لاستأثرت اے لاخترت واختصصت یعنے لوکان لی مال وقوۃ علی تکفین المیت ما طلبت منکم ولما وقفت منکم موقف الدال علیہ لان قولہ صلی اللہ علیہ وسلم الدال علی الخیر کفاعلہ ہذا ترغیب علی دلالۃ الخیر والا فلا شک ان اجر الفاعل اکثر من اجر الدال جناح الجناح بفتح الجیم جناح الطیر والجناح بضم الجیم الاثم والمائل بالانسان عن الحق واصلہ المیل قال تعالیٰ وان جنحوا للسلم فاجنح لہا یعنی کہ بغیر پر کے اُڑنا کیسے ہو سکتا ہے۔

قَالَ الرَّاوِي فَطَفِقَ الْقَوْمُ يَأْتَمِرُوْنَ فِيْمَا يَأْمُرُوْنَ وَيَتَخَافَتُوْنَ فِيْمَا يَأْتُوْنَ فَتَوَهَّمْتُ أَنَّهُمْ يَتَمَالَؤُوْنَ عَلٰى صَرْفِهٖ بِحِرْمَانٍ أَوْ مُطَالَبَتِهٖ بِبُرْهَانٍ فَفَرَطَ مِنْهُ أَنْ قَالَ يَا يَلَامِعَ الْقَاعِ وَيَرَامِعَ الْبِقَاعِ مَا هٰذَا الْاِرْتِيَاءُ الَّذِيْ يَأْبَاهُ الْحَيَاءُ حَتّٰى كَأَنَّكُمْ كُلِّفْتُمْ مَشَقَّةً لَا شُقَّةً أَوِ اسْتُوْهِبْتُمْ بَلْدَةً لَا بُرْدَةً أَوْ هُزِزْتُمْ لِكِسْوَةِ الْبَيْتِ لَا لِتَكْفِيْنِ الْمَيْتِ أُفٍّ لِمَنْ لَا تَنْدٰى صَفَاتُهٗ وَلَا تَرْشَحُ حَصَاتُهٗ فَلَمَّا بَصُرَتِ الْجَمَاعَةُ بِذَلَاقَتِهٖ وَمَرَارَةِ مَذَاقَتِهٖ رَفَاهُ كُلٌّ مِنْهُمْ بِنَيْلِهٖ وَاحْتَمَلَ لَهٗ خَوْفَ سَيْلِهٖ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ وَكَانَ هٰذَا السَّائِلُ وَاقِفًا خَلْفِيْ وَمُحْتَجِبًا بِظَهْرِيْ

فَطَفِقَ الْقَوْمُ اے جعل القوم۔ يَأْتَمِرُوْنَ اے يتشاورون ائتمار مصدر سے معنے حکم مان لینا اور مشورہ کر لینا۔ يَتَخَافَتُوْنَ تخافت مصدر سے معنے آپس میں آہستہ بات کرنا۔ مجرد میں بھی سمع وضرب سے آہستہ بات کرنا۔ فِيْمَا يَأْتُوْنَ اے فیما یفعلون۔ يَتَمَالَؤُوْنَ اے یجتمعون ویتفقون۔ عَلٰى صَرْفِهٖ اے علی ردہ وازجارہ۔ حرمان کے معنے محروم ہوجانا۔ برہان دلیل قطعی۔ فَفَرَطَ مِنْهُ اے فسبق من لسان السائل۔ يَلَامِعَ یلمع کی جمع ہے معنے شراب۔ قاع یعنے چٹیل میدان جمعہ اقواع واقوع وقیعان وقیع وقیعہ۔ يَرَامِعَ یرمع کی جمع ہے معنے سفید چمکنے والی کنکریاں اور رمع یرمع فتح سے معنے گرم ہونا۔ بِقَاعٌ بقعۃ کی جمع ہے معنے زمین کا حصہ وجمع علی بقع وبقوع ایضا۔ اِرْتِيَاءٌ کے معنے سوچنا الارتیاء ہو التدبیر والمشاورۃ افتعال من الرای۔ يَأْبَاهُ اے یکرہہ ویکرہہ ویأباہ۔ كُلِّفْتُمْ یعنے تکلیف ڈالی گئی تم پر۔ مَشَقَّةٌ سخت تکلیف۔ شُقَّةٌ ہی فی الاصل نصف الثوب وقد تسمی الثوب ایضا کما ارید ہہنا وایضا یقال للناحیۃ التی تلحقک المشقۃ فی الوصول الیہا کقولہ تعالی لکن بعدت علیہم الشقۃ۔ اِسْتُوْهِبْتُمْ اے طلب منکم الہبۃ۔ هُزِزْتُمْ اے حرکتم یقال ہززت الرجل للعطاء اے حملتہ وحرضتہ علی العطاء والہز التحریک الشدید قال تعالی وہزی الیک بجذع النخلۃ۔ كِسْوَةُ الْبَيْتِ اے لباس الکعبۃ۔ اُفٍّ کلمۃ یقال لکل مستقذر من وسخ وقلامۃ ظفر وشبہہ۔ تَنْدٰى ندی یندی ندی وندوا سمع سے معنے تر ہوجانا اے لا تظہر النداوۃ والرطوبۃ علی صفاتہ یعنی الحجر الصلد الصخر یقال فلان لا تندی صفاتہ اے انہ بخیل وقد تقدم ان الصفرۃ والحصاۃ یکنی بہا من ید البخیل۔ صَفَاةٌ کے معنے صاف پتھر جمعہ صفا وصفوات وصفی وصفی اور حَصَاةٌ کے معنے کنکری جمعہ حصا وحصیات وحصی وحصی۔ تَرْشَحُ رشح یرشح رشحا فتح سے پانی نکال دینا۔ رشحات پانی کے چھینٹوں کو کہتے ہیں۔ بَصُرَتِ الْجَمَاعَةُ اے علمت قال تعالی بصرت بما لم یبصروا بہ۔ بصر یبصر بصارۃ باب نصر سے معنے آنکھوں سے دیکھنا اور بصر یبصر بصیرۃ معنے جان لینا۔ گویا بصارت کے معنے آنکھوں کی بینائی اور بصیرت کے معنے دل کی بینائی یعنے جاننا ہکذا رأیت فی بعض الکتب واللہ اعلم۔ ذَلَاقَةٌ کے معنے زبان کی تیزی ہے سمع وکرم سے ذلق اللسان یعنے تیز زبان والا ہوا اور نصر سے مصدر ذلق آتا ہے معنے چڑیا کا بیٹ کرنا اور انسان کا پاخانہ کرنا۔ مَرَارَةٌ کے معنے کڑوا ہونا۔ مَذَاقَتِهٖ اے ذائقتہ کنایۃ عن غلظۃ کلامہ۔ رَفَا یرفو رفوا کے معنے اصلاح اور مرمت کر لینا یقال رفا الثوب رفوا اے اصلحہ وخاطہ باب نصر اور مہموز اللام ہونے کی صورت میں رفأ یرفأ رفأ یقال رفأ الثوب اے خاطہ یا دفی انواع الخیاطۃ یہاں مراد عطا کردینا۔ بِنَيْلِهٖ اے عطائہ۔ اِحْتَمَلَ اے تحمل۔ نطا جمع قسم اور مطر قلیل کے معنے پر آتا ہے وقیل ہو المطر الصغیر القطرات یعنے گھنگور الا التہیج خوفا من ایذاءہ۔ سَيْلٌ یعنے سیلاب کے ہے۔ وَاقِفًا اے قائما۔ مُحْتَجِبًا اے مختفیا ومستترا۔

عَنْ طَرْفِيْ فَلَمَّا أَنْضَاهُ الْقَوْمُ بِسَيْبِهِمْ وَحَقَّ عَلَى التَّأَسِّيْ بِهِمْ خَلَجْتُ خَاتَمِيْ مِنْ خِنْصَرِيْ وَ
لَفَتُّ إِلَيْهِ بَصَرِيْ فَإِذَا هُوَ شَيْخُنَا السَّرُوْجِيُّ بِلَا فِرْيَةٍ وَلَا مِرْيَةٍ فَأَيْقَنْتُ أَنَّهَا أُكْذُوْبَتُهُ
وَأُحْبُوْلَةٌ نَصَبَهَا إِلَّا أَنَّنِيْ طَوَيْتُهُ عَلَى غَرِّهِ وَصُنْتُ شَفَاهُ عَنْ فَرِّهِ وَحَصَبْتُهُ بِالْخَاتَمِ وَقُلْتُ
أَرْصِدْهُ لِيُنْقِذَ الْمَأْتَمَ فَقَالَ وَأَهَالَكَ فَمَا أَضْرَمَ شُعْلَتَكَ وَأَكْرَمَ فَعْلَتَكَ ثُمَّ انْطَلَقَ يَسْعٰى
قُدُمًا وَيُهَرْوِلُ هَرْوَلَتَهُ قِدْمًا فَنَزَعْتُ إِلَى عِرْفَانِ مَبِيْتِهِ وَامْتِحَانِ دَعْوٰى حَمِيَّتِهِ فَقَفَوْتُ

عَنْ طَرْفِيْ اے عَنْ بَصَرِيْ وَنَظَرِيْ. بِسَيْبِهِمْ اے بِعَطَائِهِمْ حَقَّ سے وَجَبَ وَلَزِمَ اَلتَّأَسِّيْ کے معنے اقتدا کرنا اور پیروی کرنا کسی کی. خَلَجْتُ اے نَزَعْتُ وَجَذَبْتُ وَاَخْرَجْتُ باب ضرب مِنْ خِنْصَرِيْ وَہِیَ الْاِصْبَعُ الصُّغْرٰی لَفَتُّ اے صَرَفْتُ إِلَيْهِ بَصَرِيْ یعنے میں نے اس کی طرف آنکھ پھیری. اگر اس کا صلہ عَنْ آجائے تو منع کر دینے کے معنے پر آتا ہے. یُقَالُ لَفَتَہٗ عَنْ کَذَا اے صَرَفَہٗ عَنْہُ قَالَ تَعَالٰی اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا باب ضرب. فِرْيَةٍ اس کے معنے افترا اور بہتان کے ہیں یُقَالُ فَرٰی فُلَانٌ عَلٰی فُلَانٍ الْكَذِبَ یعنے فلاں نے فلاں پر جھوٹ گڑھ لیا اور بہتان باندھ لیا. اسی طرح اِفْتَرٰی اِفْتِرَاءً کے معنے بھی جھوٹ گڑھ لینا ہے. وَقِیْلَ اَلْفَرْیُ فِی الْاَصْلِ قَطْعُ الْجِلْدِ لِلْخَرْزِ وَالْاِصْلَاحِ وَالْاِفْرَاءُ لِلْاِفْسَادِ وَالْاِفْتِرَاءُ فِیْہِمَا وَفِی الْاِفْسَادِ اَکْثَرُ وَاسْتُعْمِلَ فِی الْقُرْآنِ فِی الْکَذِبِ وَالشِّرْکِ وَالظُّلْمِ قَالَ تَعَالٰی وَمَنْ یُّشْرِکْ بِاللّٰہِ فَقَدِ افْتَرٰی اِثْمًا عَظِیْمًا. مِرْيَةٍ وَمُرْيَةٍ کے معنے شک کرنا تردد کرنا قَالَ تَعَالٰی فَلَا تَکُ فِیْ مِرْيَةٍ مِّمَّا یَعْبُدُ ہٰؤُلَاءِ. اَیْقَنْتُ اِیْقَانٌ مصدر سے معنے یقین کر لینا. اُکْذُوْبَۃٌ اسکے معنے واضح جھوٹ. اُحْبُوْلَۃٌ اصل میں رسی کو کہتے ہیں مراد اس سے جال ہے. اِلَّا بمعنے لٰکِنْ کے ہے. طَوَیْتُہٗ عَلٰی غَرِّہٖ اے لَفَفْتُہٗ عَلٰی طَیِّہِ الْاَوَّلِ وَتَرَکْتُہٗ کَمَا کَانَ وَیُقَالُ طَوَی الثَّوْبَ عَلٰی غَرِّہٖ اے عَلٰی طَیِّہِ الْاَوَّلِ وَکَسَرَاتِہِ الْاُوْلَی الَّتِیْ کَانَ الثَّوْبُ مَطْوِیًّا عَلَیْہَا وَالْمُرَادُ اَنَّہٗ لَمْ یُظْہِرْ حَالَہٗ وَلَمْ یَقُلْ اَنَّہٗ اَبُوْ زَیْدٍ شیخ الادبؒ نے فرمایا کہ غَرٌّ بفتح غین کپڑے کے شکن کو کہتے ہیں جو لپیٹنے کے بعد اس میں پیدا ہو جاتے ہیں اور غُرٌّ بضم غین دریا کے جانور اور پرندے کو کہتے ہیں اور غِرٌّ بکسر غین ناتجربہ کار آدمی کو کہتے ہیں اسکی جمع اَغْرَارٌ ہے. صُنْتُ اے حَفِظْتُ وَکَتَمْتُ. شَفَاہٗ اِخْتِلَافُ الْاَسْنَانِ وَعَیْبُ عَیْنِہٖ. شَغِیَ یَشْغٰی اور شَغَا یَشْغُوْ شَغْوًا وَشَغًا کے معنے دانتوں کا آگے پیچھے ہونا اور دانتوں کا ٹیڑھے ہونا یُقَالُ شَغَا السِّنُّ شُغُوًّا وَشَغِیَ شَغًا اے زَادَتْ طُوْلًا عَلٰی سِوَاہَا. عَنْ فَرِّہٖ اے عَنْ کَشْفِہٖ وَاِظْہَارِ عَیْبِہٖ وَالْحَاصِلُ اَنَّہٗ لَمْ یُخْبِرِ النَّاسَ بِکَوْنِہٖ اَبَا زَیْدٍ حَصَبْتُہٗ حَصَبَ یَحْصِبُ حَصْبًا ضرب سے معنے کسی پر کنکری مارنا ماخوذ ہے حَصْبَاءُ سے بمعنے کنکری کے اور بعض نے کہا کہ حَصَبَ کے معنے پھینکنا. یہاں یہی معنے مراد ہیں. اَرْصِدْہٗ اِرْصَادٌ مصدر معنے گھات میں لگا رہنا اور کسی کا انتظار کرنا دوسرے معنے تیار کرنا اور ذخیرہ کر لینا یہاں آخری معنے مراد ہیں. اَلْمَأْتَمُ اے الْمُصِیْبَۃُ وَاَہَالَکَ اے عَجَبًا لَکَ مَا اَضْرَمَ شُعْلَتَکَ اے اِلْتِہَابُ نَارِکَ ہو کِنَایَۃٌ عَنِ التَّعَجُّبِ مِنْ ذَکَائِہٖ وَذَکَائِہٖ یُقَالُ ضَرِمَتِ النَّارُ ضَرَمًا اے اِشْتَعَلَتْ وَیُقَالُ اَضْرَمَ النَّارَ اے اَوْقَدَہَا وَاَشْعَلَہَا باب سمع وَالشُّعْلَۃُ لَہَبُ النَّارِ وَیُقَالُ شَعَلَ النَّارَ شَعْلًا اے اَلْہَبَہَا باب فتح. اِنْطَلَقَ اے ذَہَبَ قُدُمًا بضم الدال وسکونہا اے یَمْشِیْ مُتَقَدِّمًا وَذَاہِبًا یعنے پیش قدمی کرتا ہوا. یُہَرْوِلُ ہَرْوَلَۃٌ یعنے تیز دوڑتا تھا. قِدْمًا بکسر القاف اے کَعَادَتِہِ الْقَدِیْمَۃِ ہٰذَا اَخَذَ الْمَالَ ہَرَبَ قِدْمًا کے معنے قدیم ہے. نَزَعْتُ مصدر نُزُوْعٌ ہے جب اس کا صلہ اِلٰی آجائے تو مشتاق ہونے کے معنے پر آتا ہے اور عَنْ صلہ آجائے تو اعراض کرنے کے معنے پر ہوتا ہے. نَزْعٌ مصدر سے بمعنے نکالنے کے آتا ہے باب ضرب. حَمِیَّتِہٖ کے معنے غیرت ہے قَفَوْتُ اے تَبِعْتُ

ظُنْبُوبِي وَأَلْهَبْتُ الْهُوبَى حَتّٰى إِذَا دَلَّتُهُ عَلٰى غَلْوَةٍ وَاجْتَلَيْتُهُ فِي خَلْوَةٍ فَأَخَذْتُ بِمَجَامِعِ
أَرْدَانِهِ وَعُقْتُهُ عَنْ سَنَنِ مَيْدَانِهِ وَقُلْتُ لَهُ وَاللّٰهِ مَا لَكَ مِنِّي مَلْجَأٌ وَلَا مَنْجًا أَوْ تُرِيَنِي
سِيتَكَ الْمُسْتَخْفِي فَكَشَفَ عَنْ سَرَاوِيلِهِ وَأَشَارَ إِلٰى غُرْمُولِهِ فَقُلْتُ لَهُ قَاتَلَكَ اللّٰهُ فَمَا
أَلْعَبَكَ بِالنُّهٰى وَأَحْيَلَكَ عَلَى اللُّهٰى ثُمَّ عُدْتُ إِلٰى أَصْحَابِي عَوْدَ الرَّائِدِ الَّذِي لَا يَكْذِبُ
أَهْلَهُ وَلَا يُبَرْقِشُ قَوْلَهُ فَأَخْبَرْتُهُمْ بِالَّذِي رَأَيْتُ وَمَا وَرَّيْتُ وَلَا دَارَيْتُ فَقَهْقَهُوا

ظُنْبُوبٌ بالظاء المعجمة ہو مقدم عظم الساق یقال قرع ظنبوبہ اذا جدّ فیہ۔ ظنبوب کہتے ہیں متصل پنڈلی کا وہ حصہ جو پتلا ہوتا ہے۔ اُسے کہا کرتے ہیں۔ کبھی پاس کو ذکر کر کے پوری پنڈلی مراد لیتے ہیں۔ اَلْهَبْتُ اے اشعلت ویقال الہب البرق اذا تدارک لمعانہ یعنے جب بجلی پے درپے چمکے کہ الہبت الخیل یعنے میں نے اس طرح گھوڑا دوڑایا کہ اس کے پاؤں کے زور سے آگ نکلی۔ الہوب تیز رفتاری۔ اذا دلتہ میں نے اُسے پالیا اور اُس سے جا ملا۔ غلوۃ اے قدر رمیۃ سہم یعنے تیر پھینکنے کی مقدار کو کہتے ہیں۔ اجتلیتہ اجتلاءً مصدر معنے دیکھ لینا۔ خلوۃ کے معنے تنہائی۔ مجامع کے معنے جمع کے ہیں۔ اردان ردن کی جمع ہے یعنے آستین کا وہ حصہ جو کھلا ہو۔ قیل الاردان اصل الکم او طرفہ الواسع۔ عقتہ اے صرفتہ ومنعتہ یقال عاقہ عن کذا اے صرفہ وثبطہ واخرہ عنہ۔ سنن یعنے راستے کے۔ میدان اس کی جمع میادین آتی ہے اور اس لفظ میں دو قول ہیں بعض نے کہا ہے کہ یہ مادہ مید سے ماخوذ ہے یعنے حرکت کرنے کے اور مائل ہونے کے اور میدان میں بھی حرکت ہوتی ہے۔ اور بعض نے کہا ہے کہ ودن بدن سے ماخوذ ہے یعنے نرم کرنے کے اور میدان میں بھی گھوڑے کو دوڑا کر نرم کیا جاتا ہے۔ اس اعتبار سے پھر یہ لفظ اصل میں مودان تھا بعد میں میدان کر دیا گیا۔ ما لک اے لیس لک ملجأ کے معنے جائے پناہ اور اس کی جمع ملاجئ وملاجیئ آتی ہیں۔ منجا اے موضع النجاۃ او بمعنے الآن۔ السّیت المستخفی المستور یقال بدت سیتہ اے ظہرت عورتہ۔ کشف عن سراویلہ یعنے پاجامہ کھولدیا۔ الی غرمولہ اے الی ذکرہ وہو فی الاصل یقال لذکر الحمار۔ قاتلک اللہ اے قتلک اللہ وقد یکون المفاعلۃ عن الواحد نحو داولت وسافرت۔ ما العبک صیغہ تعجب ہے معنے تو کتنا زیادہ کھیلنے والا ہے۔ بالنہی اے بعقول الناس جمع نُہیۃ وہو العقل الناہی عن القبائح۔ ما احیلک تو کتنا زیادہ حیلہ گر ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ اس لفظ میں حروف اصلی حاء واو لام ہیں۔ اور بعض نے کہا ہے کہ حروف اصلی حاء یاء لام ہیں۔ لُہی جمع لُہوۃ بفتح اللام وہی العطیۃ او افضل العطایا واجزلہا۔ تو لُہی کے معنے عطایا کے ہیں یقول الحارث بن ہمام لابی زید ما اشد مکرک باموال الناس واخذہا بالحیل۔ الرائد وہو الذی یخرج لطلب الماء والکلاء لیدل قومہ علیہ فاذا عاد الی قومہ یصدق ولا یکذب بما رای وقیل فی المثل الرائد لا یکذب قومہ۔ ولا یبرقش قولہ اے لا یزین قولہ بزیادۃ ولا نقصان۔ فما ورّیت مصدر توریۃ ہے۔ بدیع میں توریہ اس صنعت کو کہتے ہیں کہ معنے قریب چھوڑ کر بعید لئے جائیں یا حقیقی معنے چھوڑ کر مجازی معنے لئے جائیں۔ فارسی میں توریہ کے معنے چھپا دینا۔ ولا داریت اے لم استعمل الریاء یرید انہ صرح لہم بذکر العورۃ ولم یکن عنہا۔ فقہقہوا قہقہۃ مصدر معنے زور سے ہنسنا۔

ای لم أستعمل الریاء برید ... لم یکن عنہا ... العورۃ

مِنْ كَيْتَ وَكَيْتَ وَلَعَنُوا ذَيْتَ الْمَيْتَ

كَيْتَ وَكَيْتَ اور كَيْتِ وَكَيْتِ دو لغت ہیں جو کنایہ ہوتے ہیں قول سے اور ذَيْتَ کنایہ ہوتا ہے فعل سے۔

وبه قد تم شرح المقامات المسمى بالمرآة لكشف معانى المقامات و الشكر لله الذى تتم به الصالحات ولحمده حمدا كثيرا على ما وفقنى لاتمام هذه الحواشى هو نعم المولى ونعم النصير وقد وقع الفراغ منها الخامس و العشرين من شوال المكرم ١٣٥٣ من الهجرة النبوية على صاحبها الف الف تحية من يد العبد الضعيف حكمت شاه الراجى الى رحمة مولاه ان يجعل نصيبه السعادة فى دنياه وعقباه حتى ينال كل مسئوله وما تمناه ثم الصلوة والسلام على خير الانام محمد ن المصطفى الذى ارسل الى كافة الناس بشيرا ونذيرا وداعيا الى الله باذنه وسراجا منيرا

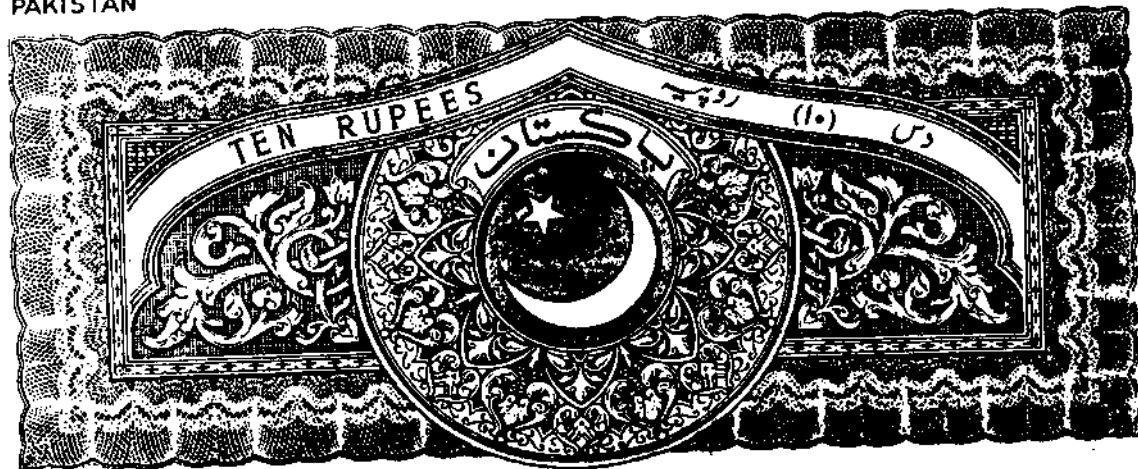
خاتمة الكتاب

نحمده حمد الشاكرين ونؤمن به ايمان الموقنين ونقر بوحدانيته اقرار الصادقين ونشهد ان لا اله الا الله رب العالمين وخالق السموات والارضين مكلف الانس والجن والملائكة المقربين والصلوة والسلام على نبيه محمد سيد المرسلين وعلى جميع النبيين وعلى آله واصحابه الطيبين الطاهرين اما بعد فقد شرعت تاليف المرآة لكشف معانى المقامات فى اوائل شهر رجب ١٣٥٢ھ من هجرة خير البشر المبعوث الى الاسود والاحمر محمد صلى الله عليه وسلم وماكنت لاشرع فى مثل هذا الخطب الجليل ولو حرضنى على الاهتمام كل محب وخليل لولا اعاننى عليه الرب الجليل و وفقنى ذو الفضل الجزيل وارجوه عطاء الاجر الجميل هو حسبى ونعم الوكيل وقد كنت جمعت امان النعم الامالى و بالها الاولى للاديب الاريب الذى هو راس الفقهاء وشيخ الادباء محمد اعزاز على غفر الله له الذنب الخفى والجلى فبسطها بين فكاهات الحريرى ومقاماته فتراها كانها تجرى تحت الاشجار فى جناته وحيثما لم اجد قول هذا الشيخ فراجعت الى حواشى الاديب الفاضل محمد ادريس الكاندهلوى على الكامل ولربما استفدت منها فى الاستدلال بالقرآن وآياته وفى حل مشكلات الكتاب ومعضلاته ومطالبه انفردت فى حل بعض العويصات الى افادات من تلمذت عليه عند قراءة المقامات ومن هو جامع المعقولات والمنقولات المفتى محمد شفيع ادام الله ظله الوسيع فحليت بها ما ترى من العبارات فالشكر لهؤلاء الكبراء كلهم من اجل هذه الافاضات ومن الله اسئل واستدعيه ان يحفظنا من عذاب الجحيم وان يدخلنا فى جنات النعيم وانه هو الغفور الرحيم۔

ثم اقول ان عثر احد من الاخوان على زلة فى التشريح والتبيان او فى العبارة والبناء فليعذر من اسائها الى اولئك الاحياء بل تكون العثرات كلها منتسبة الى هذا الفقير والى من ضبط الامالى والتقارير فالمسئول من الله تعالى ان يوفقنى لطبع هذا الكتاب فهو الموفق وهو الوهاب۔

المفتقر الى فضل الاله مياں حكمت شاه غفر له الله

PAKISTAN

10 RS.

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم۔

میں نے اپنی کتاب المِراٰۃ لکشف معانی المقامات
کے جملہ حقوق جناب محمد صادق صاحب مدیر مکتبہ شاہ ولی اللہ
کو دے دیئے ہیں لہٰذا۔ ان کے علاوہ کسی اور کو المراٰۃ
شرح مقامات کے شائع کرنے کی اجازت نہیں ہے۔

11-6-1997

امداد اللہ کاکاخیل
جانشین مولانا حکمت شاہ فاضل دیوبند

مولانا حکمت شاہ صاحب کاکاخیل کی تصنیفات و تالیفات

۱۔ المرآۃ لکشف معانی المعلقات
مطبوعہ صفحات : ۳۰۰
۲۔ المحکمات شرح المعلقات پشتو
مطبوعہ صفحات ۲۳۸ سن طباعت ۱۹۷۶ء
۳۔ فرحۃ الوطن شرح نفحۃ الیمن پشتو۔
۴۔ معارف الحقائق عربی مطبوعہ صفحات ۴۳۵
۵۔ تفریح الاذہان فی تشریح الدیوان۔ دیوان متنبی کی شرح پشتو غیر مطبوعہ صفحات ۴۲۸
۶۔ فوائد الثقات فی مطالب المشکوٰۃ اُردو غیر مطبوعہ صفحات ۴،۳۰۳ اس کتاب میں مشکوٰۃ شریف کے مشکل مقامات اور ادق مسائل کی تشریح کی گئی ہے
۷۔ حکمۃ الادب۔ عربی ادب پر ایک ضخیم کتاب غیر مطبوعہ
۸۔ فوائد الاعلام فی المسائل والاحکام (عربی)۔
۹۔ لباب الفتوح اردو انتخاب فتوح البلدان
۱۰۔ ذخیرۃ النفائس
۱۱۔ عہد نامہ فارسی
۱۲۔ تاریخ زیارت کاکا صاحبؒ
۱۳۔ احوال الفقیر ذکر المشاهیر
۱۴۔ قواعد عربی سکول کے طلبا کے لئے۔
۱۵۔ بیاض حکمۃ
۱۶۔ فوائد الحکمۃ طب غیر مطبوعہ صفحات ۶۲۰
۱۷۔ خزانہ طاقت۔ ادویات و نسخہ جات
۱۸۔ گلدستہ حکمت طب اردو صفحات ۲۳۲
۱۹۔ الخاصیات طب اردو۔ ادویات کے خواص۔
۲۰۔ ذخیرہ نافعہ طب
۲۱۔ کنز الادویہ جلد اول و دوم دونوں جلدوں کے چار چار سو صفحات ہیں۔ تحریر ۱۹۴۹ء
۲۲۔ تحفۂ بے نظیر۔ علاج معالجہ صفحات ۳۰۰۔ تحریر ۱۹۷۱ء
۲۳۔ حقیقت پاکستان
تحریر ۱۹۴۵ء
۲۴۔ آزادئ وطن
تحریر ۱۹۴۵ء
جدوجہد آزادی